



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.

~~2. 1007~~
~~100~~

Universiteit Leiden

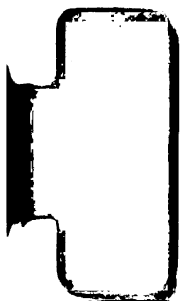


1 971 491 9

WB 6m

6261

F29



EPISTVLÆ ORTELIANÆ.



LONDINI

APVD C. J. CLAY ET FIL.

AMSTELODAMI

APVD FREDERICVM MVLLER ET SOC.

(CCL TANTVM EXCVSA SVNT EXEMPLARIA)



*Spectandum dedit Ortelius mortalib. orbem,
Orbi spectandum Gallæus Ortelium. Pignus*

presented to the Lib. 14 Feb. 1855 by Mr. J. Fisher, D.D. 17 VI 58

ECCLESIAE LONDINO-BATAVAE ARCHIVVM.

TOMVS PRIMVS.

ABRAHAM ORTELII

(GEOGRAPHI ANTVERPIENSIS)

ET VIROVVM ERVDITORVM AD EVNDEM

ET AD

JACOBVM COLIVM ORTELIANVM

(ABRAHAM ORTELII SORORIS FILIVM)

EPISTVLAE.

**CVM ALIQVOT ALIIS EPISTVLIS ET TRACTATIBVS QVIBVSDAM
AB VTROQVE COLLECTIS**

(1524—1628).

EX AVTOGRAPHIS MANDANTE ECCLESIA LONDINO-BATAVA

EDIDIT

JOANNES HENRICVS HESSELS.

Cantabrigiae

TYPIS ACADEMIAE

SVMPTIBVS ECCLESIAE LONDINO-BATAVAE

1887.

CANTABRIGIAE
TYPIS ACADEMICIS EXCVDEBANT
C. J. CLAY A.M. ET FIL.



PRINCIPIBVS INCLVTISSIMIS

GVLIELMO III.		LEOPOLDO II.
NEERLANDIAE REGI		BELGARVM REGI

D. D. D.

CONSISTORIVM ECCLESIAE LONDINO-BATAVAE.

MINISTER, SENIORES ET DIACONI ECCLESIAE
LONDINO-BATAVAE

1887.

ABRAHAMVS DIDERICVS ADAMA VAN SCHELTEMA, *Verbi Dei Minister.*

ADRIANVS POMPE, *Senior et Thesaurarius.*

HERMANNVS KOEKKOEK, *Senior.*

FRANCISCVS W. C. VOGEL, *Diaconus.*

JOANNES T. C. VAN DVLKEN, *Diaconus.*

PREFACE.

THE Collection of Letters which is here published consists of (1) Letters written by ABRAHAMUS ORTELIUS, the celebrated Antwerp Geographer of the XVIth century (1528—1598), to his learned friends and patrons; (2) Letters written by the latter to Ortelius; (3) Letters written to the nephew of Ortelius, Jacobus Colius, surnamed Ortelianus, a learned Merchant of London (1563—1628); (4) a few Letters and Documents which, probably, had come into the hands of Ortelius or his nephew as collectors of autographs and other literary treasures.

The collection, which is now published for the first time entire, embraces the years 1524 to 1628¹. The originals from which the present texts are printed, belong to the Dutch Church, Austin Friars, London, which has, perhaps, been in possession of them since the year 1628. There is apparently no record, either of the precise time when they were bequeathed or presented, or of the person who bequeathed or presented them, to that Church. But it may be presumed that it received them through the nephew of Abrahamus Ortelius, Jacobus Colius Jun., who was an Elder of the Dutch Church from 1624 till, perhaps, the moment of his death in the first half of May 1628.

At the end of 1884 the originals of all the Letters contained in this volume were temporarily deposited in the Cam-

¹ I dare not say 1629, as the date of Letter No. 371, which has been assigned to that year, is uncertain, and should probably be 1628 (see the note on p. 915^b).

bridge University Library, to enable me to prepare them for publication. At that time they were all mounted on imperial folio sheets of paper, and bound, in alphabetical order, in three large folio volumes (I. A—G; II. H—R; III. S—Z and the Colius collection).

But they have not always been in that condition.

I believe I am correct in saying, that, while they were kept in the Dutch Church, they were preserved in two portfolios, and in that condition were transferred, on the 11th of April 1866, with most of the other books and manuscripts belonging to that Church, to the keeping of the Library Committee of the Corporation of the City of London at the Guildhall¹.

There the old portfolios were deemed to be insufficient for the safe and proper keeping of the Letters, as the margins of most of them had greatly suffered in course of time from the portfolios being too small to cover them. Therefore, when a gentleman offered to clean, arrange, mount and bind them, his offer was gladly accepted and in the condition in which he left them, they were deposited, as I have said above, in the Cambridge University Library at the end of 1884. His labour appears to have been finished in 1882, as titles are prefixed to each volume running as follows: *Abrahami Ortelii || Antverpiensis || et clarorum virorum ad eum || Epistolae || in ordinem alphabeticum, non (ut antea) secundum || prænomena sed secundum || cognomina redactae. || Accedunt || Abrahami Ortelii et aliorum ad || Jacobum Colium || epistolae in similem ordinem redactae. || Tomus I. || A—G. [Tomus II. H—R; Tomus III. S—W] || MDCCCLXXXII. ||*

That the Letters had, before 1882, been arranged, as these titles say, according to the Christian names (*prænomena*) of the writers, is evident from a List of the Letters, still preserved in the first volume, which is drawn up in such an order in the handwriting of Caesar (Calander, or) Calandrinus, who became

¹ See the preface of the "Catalogue of Books, Manuscripts, Letters, &c. belonging to the Dutch Church, Austin Friars, London, deposited in the Library of the Corporation of the City of London, [London], 1879."

Minister of the Dutch Church in 1639, eleven years after Jacobus Cole's death, and continued in that capacity till 1665.

I am, however, unable to say whether this arrangement was effected by Calandrinus, or had already existed before his time. Certain it is that the pagination, which is found intact on (most of) the Letters, and which agrees with the arrangement mentioned, originated with him, as it is in the same handwriting as the List. In this List the pagination runs from 1 to 849, but it is, of course, now broken up on the Letters themselves by the different arrangement effected in 1882. It has not been deemed necessary to publish Calandrinus' List as it is very inaccurate.

Besides the above modern titles of 1882 and Calandrinus' List of 1639—1665, there is another title bound up with the first volume which runs as follows: ABRAHAMI ORTELII ANT. || ET || CLL. VIRORVM AD EVM || EPISTOLÆ || PAVCÆ E PLVRIMIS. || Londini || In ordinem alphabeticum¹ redactæ || a Jacobo Colio Orteliانو. || CIO IO CIII. ||. This titlepage was evidently written by Jacobus Colius, and refers, most probably, not to any Letters of his own collection, but to the Ortelius Correspondence only, which comprizes the Letters as far as No. 322 (together with the undated, Nos. 372 to 376), though we may assume that Cole, dating his titlepage in 1603, included in the Collection also the Letters (Nos. 330, 331) of Johannes Radermacher, dated respectively 25 July and 14 August, 1603, which contain a short biography of Ortelius.

That Cole contemplated the publication, at some time or other, of his Uncle's Correspondence, seems clear from Radermacher's Letter of 17 January 1604 (No. 334), in which the writer says (§ 9) that he does not wish that Letter to be published in the editions of the *Theatrum*, but that he would deem it sufficient if it were communicated "cum epistolis a te [Jacobus Colio] selectis (quandoquidem sic tibi placet) doctioribus humanitatis et sapientiae cultoribus".

¹ This alphabetical arrangement was most likely according to the *praenomina*.

This passage, alluding to Letters *selected* by Jacob Cole, is in harmony with the latter's own titlepage mentioned above on which he speaks of "Epistolæ paucae e plurimis". We may feel sure that the "Epistolae paucae" which Cole selected from among many, are those now published; but we have no means of knowing what Letters Cole rejected, or whether the rejected Letters are still in existence or have been destroyed. We may feel sure, moreover, that Ortelius himself never kept *all* the Letters written to him together, since Jacobus Monaw, in a Letter dated 15 October 1579 (No. 89), thanks him (§ 8) "pro doctissimorum virorum autographis quæ misisti selectissimis...Tot munera misisti, quot epistolas...(and § 9): Cratonis, Camerarii, Sambuci ad me literarum magnum habeo acervum: itaque non est ut aliquid de his mittas. Sed accipio quas offers Postelli, Erasmi, Metelli et aliorum: Adde quæso et Pulmani, Wilhelmi et Theod. Cantororum fratrum, ipsius Plantini et generi, tum præterea Falkeburgii, Jani Lernutii, Jani Duzae, Jacobi Crugii, Adolphi Merkerchi, Levini Torentii, Stephani Pighii...."

It might, perhaps, have been possible to collect, for this volume, from various European Libraries, a good many more Letters, either written to Ortelius by his literary friends and patrons, or addressed to them by Ortelius. For instance, the British Museum possesses (in volume Jul. C. V) six Letters written by him to William Camden on 7 November 1578, 10 October 1579, 1 April 1584, 25 November 1588, 5 October 1589 and 20 March 1591. It possesses also (in volumes Add. 21524, fol. 196 and 28105, fol. 5) two Letters written by him to Franciscus Raphelengius on 1 December 1591 and 6 January 1594, and one (Harl. 6994 No. 22) to his nephew Jacob Cole on 30 Sept. 1586.

We might further have included in this volume the Letters written by and to Ortelius which have already been published elsewhere; see for instance Petr. Burmannus' *Sylloges Epistolarum a Viris illustribus scriptarum* tomus I, Leidae, 1727, pp. 157 to 165. It would also have been possible to collect the various dedications or dedicatory epistles which Ortelius wrote in a good many

publications of his friends. But such a proceeding was deemed unadvisable in this case, as the Consistory of the Dutch Church only proposes to publish the literary treasures which have been for so many years under their keeping, without considering whether their collection is complete in itself or not.

It will be observed that the Volume opens with five Letters (No. 1. from Erasmus, dated 25 March 1524; No. 2. from Albrecht Dürer, dated 5 December 1524; No. 3. from Erasmus, dated 30 August 1534; No. 4. from Gul. Budaeus, dated 8 January 1540; No. 5. from Petrus Gillius, dated 2 April 1549), which do not, strictly speaking, belong to the Ortelius Correspondence. No. 5 (which is evidently a transcript from an original of which I can find no trace), has been in the possession of Ortelius and was probably copied for him from the original (see p. 891^a). But there is no means of saying whether the first four were added to the collection by Ortelius or by his nephew. No. 374 (an undated treatise on Mohammedan and Jewish Amulets) was written by Scaliger in answer perhaps to a question addressed to him by Ortelius. The Nos. 12, 50, 64, 108, 161 (written by or to Jacob Cole Senior), were no doubt added to the collection by his son Jacob Cole Jun. The latter may also be supposed to have collected the Nos. 6, 7, 8, 9, 17, 23, 66, 102, 133, 136, 142, 148, 166, 174, 183, 186, 218, 323, 357, 363, either because they belonged to the Ortelius Correspondence, the publication of which he had in view, or because he considered them to be a welcome addition to it.

Nos. 363 and 369 have probably come by accident into the Ortelius or Cole collection, for, though Cole may have been instrumental in obtaining the Letter (No. 363) from the Bishop of Lichfield in the affair concerning Calandrinus, and though he may likewise have assisted in the description of the triumphal arch (No. 369), both writings properly belong to the historical documents relating to the Dutch Church, Austin Friars, which will shortly be published in another volume.

A few of the Letters contained in this volume have already been published elsewhere, as (a) Erasmus' Letter (No. 1) of 25 March 1524, by Dr John Jortin, in 1808 (see p. 887^b); (b)

Albrecht Dürer's Letter (No. 2) of 5 December 1524, by Moriz Thausing (see p. 888^b); (c) Erasmus' Letter (No. 3) of 30 August 1534, by Dr John Jortin (see p. 890^a); (d) Gerardus Mercator's Letter (No. 32) of 22 November 1570, by Ortelius himself in his *Theatrum* of 1575 (see p. 895^a); (e) Arnoldus Freittagh's Letter (No. 98) of 10 November 1580, by Ortelius himself in his *Theatrum* of 1592 &c. (see p. 236, note 2); (f) Justus Lipsius' Letter (No. 201) of 28 September 1591, by Pet. Burman in *Sylloge Epistolarum* &c. (Leiden 1727), i. p. 159; (g) Justus Lipsius' Letter (No. 208) of 9 February 1592, first in tom. 73 of the *Journal des Sçavans*, and again, in 1727, by Pet. Burman (*Syll. Epistt.* i. p. 160); (h) Justus Lipsius' Letter (No. 277) of 21 September 1595, by Pet. Burman (l. c., i. 165).

But every one of these eight Letters bears republication, as the texts referred to are all more or less inaccurate. As a curious example of this inaccuracy I may refer to paragraph 5 of Justus Lipsius' Letter (No. 277) of 21 September 1595, where Burman prints: "Puto in Columna Viviani Carrobalistam expressam me vidisse...", whereas Lipsius wrote: "Columna Trajani". This error is rather surprising, as the "Columna Trajani" could not have been an unknown thing to a scholar like Petrus Burman. But Lipsius' handwriting is not easy to read, and Burman had perhaps obtained a faulty transcript of the Letter, and, seeing the word "Viviani", may have thought that it referred to Johannes Vivianus, the friend and contemporary not only of Ortelius, but also of Lipsius, and so have allowed the word to stand.

In 1879 (thirteen years after the collection of books and manuscripts belonging to the Dutch Church had been transferred to the Guildhall), the Consistory published a Catalogue of these books (see above p. x note), which also contains (pp. 165 sqq.) an alphabetical List of the Letters published in the present volume. On comparing that List with the chronological List printed after this Preface (pp. lxiii sqq.), or with the alphabetical List (Index) at the end of this volume, it will be noticed that my Lists differ materially from that published in 1879. For

instance, I have been able to assign (I believe with certainty) all the Letters to their proper years, with the exception of five only, the dates of which were so uncertain that I thought it better not to assign them to any definite year, but to print them together at the end of the collection as "undated". But in the Catalogue of 1879 thirty-four Letters are entered without any date. I have also been able to print the correct *Wackher* (Nos. 166, 274), instead of the wrong *Dackher* as found in the Catalogue; *Fleckius* (Nos. 252, 276) instead of the wrong *Heckius*; *Ratallerus* (No. 102) instead of the wrong *Katallerus* of the Catalogue, &c. &c. I consider it my duty to call attention to the fact that this Catalogue is not always accurate, in order that those who may have occasion to use it may be on their guard. But I do not think myself entitled to blame its compiler, for, in the first place, he considered himself safe in following the old List, drawn up, as I have said above, by Calandrinus, in which we find already most of the mistakes which occur in the Catalogue, and secondly, the difficulty of deciphering the signatures of writers with whom we are not personally acquainted, and that of determining the date of a Letter (if it does not bear any date), are so great that it is well nigh impossible for any man to draw up an accurate List of a collection of Letters and their dates without reading and studying them from beginning to end. For the compiler of the Catalogue to do so was clearly out of the question.

After 1879 the Consistory of the Dutch Church seriously considered the desirability of having their MS. Letters and Documents published, not only because there was always some difficulty in supplying those who were interested in them with accurate transcripts, but also because their publication was continually urged upon the Consistory from various quarters. They provisionally entrusted the task of copying the Ortelius Letters to the late Mr W. Brace of London, expecting eventually to find an editor for the work.

Towards the end of 1884 Mr W. J. C. Moens, of Tweed, Lymington, a descendant of an ancient Dutch family, who is well known as taking a great interest in Dutch affairs, suggested to me

that I should undertake the editing of the MSS., and for that purpose put me in communication with the Minister of the Dutch Church, the Rev. A. D. Adama Van Scheltema, whose advice and encouragement combined with that of Mr Bradshaw, induced me to undertake with some reluctance a work which I felt would be difficult and sometimes harassing, especially to one who, like myself, had no experience, or at least very little, of the hand-writings and the literary development of the 16th century.

Mr Brace, mentioned above, had been prevented by death from finishing the copying of the Ortelius Letters. His transcripts, so far as he had been able to make them, were placed in my hands, but they proved to be of very little use to me, as only the most easy Letters had been copied, and even these with so many mis-readings and gaps, and alterations of the spelling, that the work of transcribing them had practically to be done over again. Once more I must point out that I do not make these remarks in any spirit of fault-finding, for I know that it had been Mr Brace's intention to make, in the first instance, rough transcripts of the Letters, in order to train himself for a second revision. And this process I was myself compelled to adopt, as hardly any letter was written so clearly that I could at once produce an accurate transcript for the press.

The difficulties of editing the Letters proved, indeed, to be very great. There was first that of deciphering the writing, which was great enough even with respect to some of the Latin Letters, in which there is no variation in the spelling, but which was at least twice as great in the Dutch (Flemish), French and German Letters, in which the spelling of the words varies considerably. Then there was, in a good many cases, trouble in deciphering proper names and the names of places. Fortunately, I always found some one ready to help me, and it gives me much pleasure to offer here my sincere thanks to all those who have assisted me in various ways. In the first place I have to mention Mons. Max ROOSES, the Keeper of the Plantin-Moretus Museum at Antwerp (and author of an excellent work on the celebrated Antwerp printer, Christopher Plantin, the contemporary and friend

of Ortelius); the Rev. Professor John E. B. MAYOR, St John's College, Cambridge, and the Rev. W. G. SEARLE, Vicar of Hockington, Cambridge, who have read all my proofsheets and have greatly helped me with their advice, suggestions and corrections. Occasional help and corrections I received also from the Rev. A. D. Adama Van SCHELTEMA, the Minister of the Dutch Church, London; at Cambridge, from the Rev. Dr LUARD, the Registry of the University; Dr W. ROBERTSON SMITH, University Librarian; H. T. FRANCIS, Esq.; C. H. MONRO, Esq. both of Caius College; the Rev. Dr SCHILLER-SZINESSY; Prof. Alex. MACALISTER; Dr Henry JACKSON; at London from James GAIRDNER, Esq. Assistant Keeper of the Public Records; G. W. ECCLES, Esq. and C. H. COOTE, Esq. of the British Museum; Charles WELCH, Esq. of the Guildhall Library; at Oxford, from Dr Gudbrand VIGFUSSON; from Dr P. A. TIELE, Librarian of Utrecht, and from a few others mentioned in the Notes. The late University Librarian, Mr Henry BRADSHAW, read the proofsheets as far as pag. 160, when his sudden death (in February 1886) deprived me of his kind help and sympathy in my work. I also desire to express my thanks to the staff of the Cambridge University Press for the care with which they have seen my work through the press.

Throughout I have considered it advisable to follow the spelling of the originals whether this was peculiar or not. But in a good many cases where the peculiarity might easily be thought to be a misreading of the editor I have added (sic) or "So in MS". In a few cases, where the writers had undoubtedly erred, I have printed the required word in the text and the true reading of the MS. in a footnote. It will be observed that the Greek accents are in most cases wrong or defective. Similarly the Hebrew is pointed on page 190, but not pointed on the preceding page. All this is faithfully reproduced from the originals. Nowhere has a *u* been altered into *v*, or a *v* into *u*; nor *i* into *j*, or *j* into *i*. For instance, in the first Letter, Erasmus writes, as will be seen from the accompanying facsimile: *perueniant* in line 3, *viuere* in line 12; *Barbirij* in line 4; *Euangelij* in line 15, &c. In Letter No. 4 Budaeus writes *Parisijs* (line 14). In Letter No. 24 Radermacher writes

ORT.

c

Doluj (line 4), comparauj (line 35, p. 57), fierj (line 36); but fieri (line 27) on the same page, &c. &c. I do not think it necessary to enter into a discussion as to the time when this mode of writing commenced or ceased; I will merely remark that some discussion on these points was carried on, not so long ago, in Notes and Queries (1885), between Prof. Skeat and Mr Fred. Norgate, and that a printer in Holland printed, in 1478, cunctipotentJ, componentJ, summJ, as may be seen in M. Holtrop's Monuments typogr. des Pays-Bays, pl. 86. Where the writers wrote what we should now print y, they usually dotted it. This y has been everywhere printed ij; see for instance page 455 line 3 Ancijranum¹.

All proper names are also printed as in the MSS. For instance: Letters Nos. 1 and 3 are addressed to Guido Morillonus; but No. 4 to Guido Morillionus.—Abraham Ortelius called himself "Abraham Ortels" in his first three Letters (Nos. 6, 7, 8), but "Ortelius" in his fourth (No. 9). Others wrote his name in various ways. In Nos. 34, 36, 65 it is written Abrahamus "Hortelius"; in Nos. 37, 96 Abr. "Orttelius"; in Nos. 41, 69, 83 "Abraamus" Ortelius; in Nos. 44, 49 "Abramus" Ortelius; in No. 135 "Habrahamus" Ortelius &c.—The man whose name is now usually written Pirckheimer, is called "Birkamer" by Albrecht Dürer (see Letter No. 2). All these spellings have been printed unaltered.

The punctuation I have left likewise undisturbed, in all cases where the writer clearly had one of his own. Only when the writer did not punctuate at all, or very defectively, I have supplied here and there a comma or a full stop &c., to facilitate the reading.

The contractions of the MSS. I have everywhere expanded by italics², except such as S.(salutem); S. P.(salutem plurimam); S. P. D.(salutem plurimam dicit, *not* dat); D.(Domino,

¹ The same ij should be in the word tijpo in line 13 of the same page, but there y was printed by an oversight.

² On pag. 2 line 2 read tamen for tamen, and in line 3 merebitur for merebitur.

Dominus, Dominum, Domina &c.); v. l. (in Dutch Letters = v lieden = you, or sometimes = v lieder = your), and some very common contractions in dates, as Cal., Sept. (see Letter No. 3 &c.).

Where the writer has made any alteration or correction, such alteration or correction is printed in the text, but the original word or words, so far as they are still legible, are indicated in the notes.

At the outset I thought it better to relegate all the notes, which I might consider it necessary to make, to the end of the work, and consequently to make no notes at the foot of the pages, except such as related to the alteration or correction of the text of the Letters made by the writers themselves. But in the course of my work, I had to abandon this plan; for I found that some allusions to local circumstances or persons had to be explained by information which the Letters themselves did not afford, and that such information could very often be conveyed in one or two words only, which it would not be very convenient to have to look for far away from the Letters themselves. Hence I have, in many instances, endeavoured to supply such information either in the summaries or in footnotes. Thus in the summary of Letter No. 8 I have given the names of the kings to whom Ortelius refers in § 3, and in the same summary I have explained that Trinity Sunday was 21 May in 1559. Therefore, the "Notes" printed on pages 887—915 are to a great extent merely supplementary.

As regards the *summaries* at the head of each Letter, they are translations (more or less free) into English in the case of the Dutch (Flemish) Letters, as it seemed appropriate to make them so in England, a country where the Dutch language is little read. An exception has been made with the verses of Coornhert (No. 75) which it was not considered necessary to translate. With respect to some of the summaries, they are very brief, as for instance those of Letters No. 5, 19, 20, 37, 45, 81. As these Letters deal either with definite historical, geographical and biographical facts, or very abstruse subjects (as those of Postel: 19, 20, 81) which deserve a more thorough acquaintance on the part

of the reader than could be derived from a summary, I thought it better to divide them into chapters like the others, but to indicate their contents by a few words only, so as to induce those interested in them to read the Letters themselves. As to the summaries in general, they are intended to supply the reader with a shortened account of the contents of the Letters in such a way as to make a perusal of the Letters themselves superfluous to those who merely wish to know to some extent what the writers were speaking about. In most cases the summaries speak in the same person (first, or second) as the Letters themselves, because the use of *he*, *his*, *it* &c. would have led to endless repetitions and ambiguities, as may be seen, for instance, in the summary of Letter No. 19, where (as also in a few other cases) the third person has been used on account of the greater brevity of the summary.

At the commencement of a good many of the Letters, and occasionally above their addresses, the sign + or ++ is found, which I am unable to explain otherwise than as indicating the sign of the cross. These signs have been printed, wherever they occur in the originals (see, for instance, Letters Nos. 2, 10, 12, 17, 23, 29, 36 &c.).

It will, perhaps, be observed, and maybe with justice, that some of the Letters, or some portions of the Letters, might have been omitted without detriment to the value of the general collection. But on the other hand it must be taken into consideration, that what seems unimportant or frivolous to some often appears to others highly important and interesting. For this reason I did not consider myself competent to decide which Letters deserved to be printed and which not. Nor did the Consistory of the Dutch Church think themselves able to undertake such sifting. Hence the collection is here presented to the public just as it existed in 1884 when it was deposited in the Cambridge University Library (and as it existed, perhaps, already in 1628), with the exception only of the portraits of Jac. Jan. Boissardus, Car. Clusius, Theod. Coornhert, Joh. Crato, Eman. Demetrius, Albrecht Dürer, Phil. Galle, Geo. Hoefnagel, Gerard. Mercator, Christoph. Plantin, Guil. Postellus, Joh. Posthius, Daniel Princius, Joh. Sambucus, Hieron. Scholliers, Joh. Suberinus, Andr. Thevet,

Nic. Clem. Trellæus, Joh. Geo. à Werdenstein, Phil. van Winghe, which are all bound up with the Letters, but which it was not deemed necessary to reproduce either in autotype or by lithography. Some description of them will be found in the Notes (p. 887 sqq.). The portrait of Ortelius, which he published himself for the first time in the German edition of the *Theatrum* of 1580 and in all the subsequent editions, has been added to this volume in autotype (slightly reduced), as well as a few specimens of handwritings, namely :

- Letter of Erasmus of 25 March 1524 (No. 1),
- „ „ Albr. Dürer of 5 December 1524 (No. 2),
- „ „ Marnix of St. Aldegonde of 11 Jan. 1577 (No. 66),
- „ „ Justus Lipsius of 13 Jan. 1591 (No. 189),
- „ „ Abrahamus Ortelius of 3 June 1598 (No. 322),

And also three maps to accompany Letter No. 217, besides a plate (reduced) of inscriptions to accompany Letter No. 187.

As it was customary in the 16th and 17th centuries to arrange biographical works and indices of authors under their *praenomina*, the index to this volume contains, in addition to the *cognomina* of all persons mentioned in the Letters, cross-references under their *praenomina*.

I trust that my editorial work may be found as correct as pains can make it. Several eyes have passed over it, as I have pointed out above, and my own more than four times. But when I consider, that here and there fresh eyes detected errors which had escaped me, I fear, that some may still have remained in spite of all our care. A few (happily not serious) mistakes I am able to point out here :

Corrigenda and addenda :

- Page 1 (summary) line 4, read : a pension
- „ 157 li. 6 read: *faire plaisir*, for, en plaisir
- „ 220 (summary) li. 13 read : Stephen, the servant of Sydney; and correct also in index
- „ 326 li. 7 read *Pribëuij*
- „ 482 note 1 read 217 for 216
- „ 485 li. 5 read *errauit* for *currit*
- „ 510 (summary) li. 1 read: I received this April the letter of our friend (Andr.) Schott dated a year ago.

- Page 512 (summary of Letter 214), li. 5 for Lyons read (perhaps) Leiden
 „ 663 (summary) li. 9 read: more accurate illustrations
 „ 851, line 7: “Hieronimus tuus” was Jeremy Sention, who was buried
 in St. Dionis Backchurch, London, on 28 July, 1623
 „ 926, third column, after Bush (Abrahamus) insert: Bush (Joos), brother-
 in-law of Jacobus Cole Jun., and Pieter Cole, **245. 3**
 „ 929, second column, li. 36, after 108 add: ; (30 September 1588) from
 Abraham Ortel to —, **161**
 „ „ , li. 49 and 50 delete this entry
 „ 941, third column, li. 17, read Joseph Oom (uncle) = Ortels
 „ 950, second column, li. 30 after Abraamus add: Abramus
 „ 953, second column, li. 52, add the reference: **108. 4.**
 „ „ , third column, li. 28, add within the brackets: Beniayn

If there should be more I hope that the reader will correct them and pardon me for not having noticed them.

At a time when the correspondence is published of such men as Beatus Rhenanus (by Dr Adalb. Horawitz and Dr Karl Hartfelder, Leipzig, 1886), Andreas Masius (by Dr Max Lossen, Leipzig, 1886), Christopher Plantin (by Max Rooses, Antwerp, 1883), &c. it will not be thought untimely to issue that of Abraham Ortelius, whose geographical labours caused him to be called the Ptolemy of his time. I have said above that the Consistory of the Dutch Church do not consider it expedient to publish more of his correspondence than what is in their possession, and on my part I do not think it expedient to sketch more than the outlines of his Life and works, without working out these outlines into any history of his period, for which, I candidly admit, I do not feel competent; first of all because I have never made any extended study of the literary development of the 16th century, and secondly because such researches, as I have made in that direction, have shown me that the means for making such a study are still very scanty and to a great extent untrustworthy. For this latter reason I have also felt compelled to abandon, almost entirely, my intention of giving short biographical notices of all the writers of the Letters, as the biographical Dictionaries are so confused as regards dates &c., that I could not venture to reproduce them here without verification, which, in most cases,

was clearly out of the question. The present volume, therefore, is to be looked upon as supplying material for further study, not as being in any way complete.

Abraham Ortel, or Ortels (Latinized Ortelius) was born at Antwerp on the 4th of April 1527, and died in the same city on the 28th of June 1598. His father, Leonard Ortels (who was born at Antwerp in 1500 and died there in 1537), was the son of Wilhelm Ortels, who had migrated in 1460 from Augsburg to Antwerp, where he died on the 7th of January 1512 (or 1513). His mother's name was Anne Herwayers.

In 1547, at the age of twenty, Abraham became a member of the guild of St. Luke as an illuminator of maps (*afsetter van kaerten*), and probably established himself at the same time as a dealer in maps. From Joh. Radermacher's Letter (No. 330) to Jacob Cool we learn that about 1554 Abraham Ortels, having to support a widowed mother and two sisters, was endeavouring to gain a livelihood by purchasing the best maps that he could find, and selling them after they had been mounted by his two sisters (Anne and Elizabeth) and coloured by himself, exporting those made in Belgium even into Italy, which he often explored on such occasions, and importing foreign maps from thence and elsewhere into Belgium.

On the 8th of April 1556 he wrote (his first Letter in this volume: No. 6) to his cousin Emanuel van Meteren from Frankfurt, whither he seems to have gone frequently for the purpose of visiting the fair (see Letter No. 330, § 8). At the end of the Letter (§ 7) he speaks of a "Dionen" and "Roma," which were perhaps maps of Dijon and Rome, but they were probably not maps published by himself. Nor is it likely that the map "nieu Vranckryck" mentioned in § 8 was published by him.

His next Letter (25 October 1557) shows that he was already then collecting medals, of which he left a very large collection behind and which are frequently the subjects of his friends' letters and his own.

It must be left to the future biographer of Ortelius to notice such particulars in his life as his journeys to Paris, Brussels, Frankfurt &c., to which allusion is made in his Letters of 1559 (No. 8), 1566 (No. 17), and in Laureins' Letter of 1567 (No. 18) &c.; his illness alluded to in Letters Nos. 24 (§ 1) and 26; the anagrams which he made of his name (Bartolus or Bartholus Arameius = Abraamus or Abrahamus Ortelius; see his Letters Nos. 174, 212, 229, 278); the mottoes and symbols which he used in his *Theatrum*, &c. &c.

From a Letter preserved in the Plantin Museum at Antwerp it appears that in 1567 Ortelius and Christopher Plantin joined a kind of secret society called The House of Love (*het Huys* or *Hüsgesinne der Liefde*) known in England as "The Family of Love," a fraternity which had been established by Henry Niclaes. At Antwerp it was suppressed immediately on the arrival of the Duke of Alva. An interesting account of this connection of (Ortelius and) Plantin with the Family of Love may be read in Max Rooses' work on Plantin (p. 60 sqq.), to which I need not add anything except that the Letter of Gul. Postel of 1567, which M. Rooses (p. 72) supposed to be lost, is printed in this volume (No. 20, dated 24 April 1567) from the original. In § 4 the words: "Scholae charitatis summos alumnos mihi non esse ignotos" are no doubt those which Plantin referred to (Rooses, Plantin, p. 73) as "notos mihi esse alumnos Charitatis."

Some years before 1570, when Ortelius published the first edition of his *Theatrum*, he had already issued some of its maps separately. From the Letter of Scipio Fabius, dated Bologna, 16 June 1561 (No. 11), it is clear that the map entitled: *Typus orbis terrarum*, which Ortelius published as the first map in his *Theatrum* of 1570, had already appeared before the month of June, 1561, for we cannot doubt that the word 'typos,' which Fabius uses in § 2, refers to this map, as he alludes to it in more distinct terms in § 2 of his Letter of 14 April 1565 (No. 15).

As regards the map of Egypt, mentioned by the same Fabius in his Letter of 1565 (§ 3) and which, according to him, was to bear his name, I can find no trace of it, but Ortelius probably refers to it in the text to his map of Egypt (signature 52 in the *Theatrum*

of 1570) in which he says: "Ædidimus nos olim Tabulam Ægypti maiori forma ex antiquis et recentioribus Auctoribus veterem simul et novam eius delineationem pro nostro modulo continentem."

Of Ortelius' map of Asia Postel speaks already on 9 April 1567 (Letter No. 19, § 1).

On the map of the *Arx Britannica*, alluded to in Radermacher's Letter of 5 March 1568 (No. 24, § 9), consult the note on page 893, to which I may add that Humfredus Lhuyd speaks already of this map in his Epistle "De Mona Druidum insula," dated 5 April 1568 and inserted at the end of the *Theatrum* of 1570 and all following editions, and that Ortelius himself says, on his map of Hollandia (*Theatrum* of 1570, signature 19), that he had published such a map separately before 1570.

On May 20, 1570, the first Latin edition of the *Theatrum* appeared, and it seems to have met with such a ready sale that in the same year Ortelius published a second Latin edition, which does not differ from the first in the number of maps, but only in the setting up of the texts. Radermacher, in his Letter of 25 July 1603 to Jacob Cool, the nephew of Ortelius, gives an account of the circumstances which led to the gradual compilation and collection of this Atlas. A third Latin edition appeared already in 1571, followed in the same year by a Dutch, and in 1572 by a German and a French edition.

A supplement (*Additamentum*) of seventeen maps became necessary in 1573, which were incorporated the same year into a new edition of the *Theatrum*. One edition followed another, so that, when Ortelius died in 1598, at least twenty-eight different editions (counting the five *Additamenta* as such) of the *Theatrum* in Latin, Dutch, German, French and Spanish had seen the light, not to mention the abridged and reduced editions of the work which were published by Philip Galle and others (see below, p. xli sq.).

The last edition of the work was published in 1612 (fourteen years after the author's death) by the House Plantin at Antwerp, though of the *Parergon* (a supplement to the *Theatrum*, which contained maps of the ancient world) a new edition was issued

ORT.

d

so late as 1624 by the House Plantin, under the editorship of Balthasar Moretus. But after 1600 the *Theatrum* was gradually superseded by the *Atlas* of Mercator, augmented by his son, and son-in-law Hondius.

On the 20th of May 1573 Ortelius obtained, through the intervention of his friend, Arias Benedictus Montanus, the title of "Geographer of his Majesty" (Philip II. of Spain), of which office he received the letters patent on the 17th November following at the hands of the Duke of Alva.

In 1577 he visited England and Ireland, accompanied by his cousin Emmanuel Van Meteren, who resided in London, and on that occasion contracted friendship with William Camden, the Antiquary and Historian, and other distinguished Englishmen.

In 1876 my friend Dr P. A. Tiele, the Librarian of the Utrecht University, published a bibliographical essay on the *Theatrum* of Ortelius, in *Bibliographische Adversaria* (the Hague, 1876), III, p. 83 sqq., from which I translate most of the particulars that follow. I am able to make some additions to his List of the various editions, but have preserved his designation of the different editions and Additamenta by letters of the Alphabet, marking with an asterisk the editions not noticed by him. I have also been able to correct his description here and there, but my corrections are so few that I have not considered it necessary to point them out in particular. I do not think that our List exhausts all the editions of the *Atlas* that have been published; a few we know only from booksellers' Catalogues.

A. Latin text. 1570. xx Maji. A perfect copy is in the Royal Library at Brussels; one in the Plantin Museum at Antwerp; an imperfect one in the Town-Library at Haarlem.

Engraved title: *Theatrum orbis terrarum*. The verso blank.

Dedication: *D. Philippo Austriaco* etc.

Signat. A ij. On the verso and the two following pages: *Adolphi Mekerchi... Frontispicii explicatio*. 2 leaves.

Preface: *Abrahamus Ortelius Antverpianus benevolis lectorib. S. D.* Signat. B ij. Signed: *Antverpiae. M.D.LXX.*—Follows: *Catalogus auctorum tabularum geographicarum*. (87 names).—3 leaves.

Index Tabularum. Signat. D. (84 names). Follows: *Quoniam vero plures regiones* etc.—2 leaves.

Maps (whole sheets) 1—53, with text on the front page. The first (*Orbis terrarum*) gives 44 names of geographers; the second (*Novus Orbis*) 20 names.

De Mona Druidum insula...epistola... Humfredi Lhuyd (dated 5 April 1568). 3 leaves.

Antiqua regionum, insularum, cet... nomina... Abrahamo Ortelio suo, Arnoldus Mylius. 27 leaves.—On the last page: *Ad libri compactorem est; Tenor privilegii* (of 23 Oct. 1569) &c.; underneath the colophon: "*Auctoris ære et cura impressum absolutumque apud Ægid. Coppenium Diesth, Antverpiæ xx Maii M.D.LXX.*"

The maps in this edition do not seem to differ from those in the second edition, though the latter has the texts modified.

B. Latin text. 1570; second edition. Copies: two in the British Museum, one coloured, the other uncoloured; Cambridge University Library, imperfect; St Peter's College Library, Cambridge; Leiden University Library, &c.

Engraved title: *Theatrum orbis terrarum*. On the verso: *Epigramma Danielis Rogerii*.

Dedication &c. as in A, but another setting up. Signat. A ij, A iij.

Preface &c. as in A, but a different setting up. The *Catalogus auctorum* is augmented and has 91 names. Signat. A iij, A v, A vj.

Index Tabularum &c. Signat. A vij, A viij. The first index has here 95 names.

Maps (whole sheets) 1—53 with text on the front page. The first (*Orbis terrarum*) has here 49 names; the second differs in the setting up, but has 20 names as in A; &c.

De Mona Druidum insula &c., 3 leaves. Signat. a, a ij, a iij.

Antiqua regionum etc. 27 leaves. Signat. a iij to e iij.—On the last page: *Signa et series foliorum; Tenor privilegii*, &c. Underneath the colophon: "*Auctoris ære et cura impressum absolutumque apud Ægid. Coppenium Diesth, Antverpiæ. M.D.LXX.*"

C. Latin text. 1571. Copies: 1. in the British Museum; 2. Royal Library at Brussels.

Engraved Title, Dedication, Preface &c. as in B.

Index Tabularum different from A and B.

Maps 1—53 as in A and B. The printed text on the front pages of the maps agrees sometimes with that of B, sometimes with that of A, and sometimes differs from both.

De Mona Druidum &c. 3 leaves. Different setting up.

Synonymia locorum &c. Augmented reimpression of the "*Antiqua regionum nomina*."—On the last page underneath the Privilegium the same "*Auctoris &c.*," as in A and B, but with the year M.D.LXXI.

D. Dutch text. 1571. A copy in the Plantin Museum at Antwerp, and one in the possession of Messrs Fred. Muller & Co. at Amsterdam, &c.

Engraved title, the same as in the Latin editions. But in some copies the following printed title is pasted over it: "*Theatre oft Toon-neel des Aerdtbo-dems: waer inne te | siens sijn de Landt-tafelen van de gehee-le weerelt: met een-corte verclaringe | der seluer.*"—On the verso: *M. Tullius Cicero. Het Peerdt is tot voeren &c.*

Dedication to Jan Scheyfve, signed Abr. Ortelius, Antwerp 10 Nov. 1571.—On the verso: "*M. Peeter Heyns op den figuerlycken Tyttel van desen Boecke.*"—3 leaves.

Preface: "*Abr. Ortelius totten goetwilligen Leser.*" Signed: *Wt Antwerpen*. 1571. 2 leaves.

Maps (whole sheets) 1—53, with Dutch text on the front page. They are the same as in A, B, C, with the exception of No. 29 (see the synoptic Table below).

Adieu van den Auteur tot sijnen Lesere. On the verso: *De Tafel*.—3 leaves. On the verso of the third leaf: *Register ende teekenen der blaederen &c.*; Privilege of 1569; underneath the colophon: "*Deur versueck ende costen des Auteurs is dit werck ghedruckt by Gielis | van Diest ghesworen Boeck-drucker der C. M^e. Tot Antwerpen M.CCC.CC.LXXI.*"

E. German text. 1572.—Copy in the British Museum.

Letterpress title pasted on the ordinary engraved frontispiece: "*Theatrum oder Schauplatz des erdbodens warin die Landttaffel der gantzen weldt, mit sambt ains der selben kurtze erklarung zu sehen ist Durch Abrahamum Ortelium.*" On the verso *M. Tullius Cicero. Das Ross ist &c.* Leaf 2 (with signat. A ij) *Dedicatio operis. Dem Durchleuchtigsten &c.* to Philip II. king of Spain. On the verso: *Adolphi Mekerchi...frontispicii explicatio.*—"Abraham Ortelius zum guetwilligen Leser &c." preface dated: "*Auss Antorff, im M.D.LXXII. Jar.*"—"Epigramma Danielis Rogerii." 6 leaves.

Maps 1 to 53 as in editions A to D.

After the maps: *Urlaub des Authors tzu seinem Leser.*—*Register oder Zeyger der Tittel von den Landtaffeln dieses Buechs.*—*Register vnd Zeichen der Bogen*...Colophon: *Durch beuelch vnnnd becostigung des Autors hatt diss Buch getruckht Gielis von Diest geschwornen Buchtruckher der Kuniglicher Maiestat tzo Antorff. M.CCC.CC.LXXII.*—Privilege and approbation, 4 leaves (the last blank).

N.B. There seems to have also existed a French edition of 1572, because (1) the preface of the French edition of 1587 (R) is dated from Antwerp 1572; (2) Gerard Du Vivier writes to Ortelius on the 24th of May 1572 (see Letter No. 40) thanking him for "*un Theatre de l'Univers.*"

The editions A to E contain, therefore, no more than 53 maps, which have been tabulated in the first column of the table below (p. xliii sqq.). It is true, in some copies more maps are found, but these seem to have been added to them later. The first Additamentum of 1573 contains maps which may have been engraved before that year, as they bear no date. They may, therefore, have been gradually added to the copies of the *Theatrum*, which were made ready for sale, before the publication of the Additamentum.

F. Additamentum (primum). 1573. A copy in the Leiden University Library.

Title page: "*Additamentum Theatri orbis terrarum.*" Admonition of Abr. Ortelius "*Geographiæ studiosis.*" *Catalogus Tabularum huius Additamenti* (17 maps). Underneath the colophon: "*Cum Imperatoriae et Regiæ Maiestatum Privilegijs. CIO.IO.LXXIII. Antuerpiæ Aduaticorum.*"

This Additamentum was perhaps also published with Dutch and German text, to be added to the editions D and E.

It contains the maps indicated on the title page (and placed in brackets in the second column of the table below), and also an eighteenth sheet with signature 29 A (Bavaria) which had already replaced map 29 in the Dutch edition (D).

G. Latin text. 1573. Copies in the Royal Library at Brussels (see Bibliotheca Hulthemiana No. 14326); the Plan-

tin Museum at Antwerp; the Cambridge University Library; the British Museum &c.

Engraved title as in edition I in the British Museum copy, but in the Cambridge copy as in F. On the verso *Epigrammata* of Daniel Rogers (*Prisca fides* &c.) and Hadrianus Junius.—Dedication as in A.—*Adolphi Mekerchi... frontispicii explicatio*.—Abrahamus Ortelius... *Beneuolis Lectoribus S. D.* (preface as in A).—*Catalogus Auctorum tabularum geographicarum*.—*Index tabularum* &c.; *Quonium vero* &c.—*D. Abrahamo Ortelio* (verses of Dan. Rogers); *Epigram* (Greek) of Gerartus Falkenburgius.—*Ornatissimo viro D. Abrahamo Ortelio* (Letter of G. Mercator, dated Duysburgi 22 Nouembris 1570); *Tabulae quae recenter accesserunt*.—10 leaves (Signat. A^o, B^o).

Synonymia locorum; *De Mona Druidum*; Privileges; *Ad libri compactorem*; Approbation; Colophon: *Auctoris ære & cura impressum absolutumque apud Ant. Coppenium Diesth, Antverpiæ M.D.LXXIII*. 48 leaves (Signat. a—h^o).

Maps 1 to 70 as in I. On the verso of the last map: "*Errata aliquot typographica Synonymiæ* &c."

N.B. The Cambridge copy has, besides the title page "*Additamentum* &c." of F, the ordinary engraved title page of the Editions A to E pasted in, but the words: *Theatrum orbis terrarum* have been effaced and over the space which they occupied in the editions A—E is pasted a piece of paper of the same size containing the letterpress title: "*Theatrum orbis terrarum, Abrahami Ortelii Antverpiani*": while on the verso are the *Epigrammata Dan. Rogerii* etc., and *Hadriani Iunii Hornani in idem*, which are also in the Latin edition of 1573. The maps have the same numeral signatures as in A—E with the additional maps of F.

H. German text. 1573. Title as in E with the addition: "*Jhietz mitt vielen neuen Landtafflen gemehret*." On the title the year 1573; at the end: *Antorff* 1572.

See Mr Quaritch's Catalogue, Jan. 1873, No. 9694. This edition contains 69 maps, 52 of the first edition (no. 41 being omitted) and 17 of the *Additamentum*. Compare the following edition.

I. Latin text. 1574. Copy in the Bodleian Library and one in the possession of Mr Martinus Nijhoff, of the Hague.

Engraved title: "*Theatrum orbis terrarum. Opus nunc denuo ab ipso Auctore recognitum, multisque locis castigatum, et quamplurimis novis Tabulis atque Commentarijs auctum*."—On the verso *Epigramma Dan. Rogerii* &c., and below: *Hadriani Iunii Hornani in idem*.

Dedication as in A, with the addition of the words *eius Majestatis geographus*; Preface as in A.—*Adolphi Mekerchi... frontispicii explicatio*. The *Catalogus auctorum* and the *Index Tabularum* augmented. Then follows: *Ornat. viro D. Abr. Ortelio* &c. (Letter of Ger. Mercator of 22 Nov. 1570); *Io. Vivianus Valent. Abr. Ortelio suo* (Epigramma); also epigrams of Dan. Rogerius, Ger. Falkenburgius (in Greek), Joa. Vivianus.—The preliminary matter has the signature A (6 leaves with the title) B (4 leaves).

Maps (whole sheets) 1—70; the same as in the edition of 1570 with the *Additamentum* of 1573. On the verso of map 70: *Errata quaedam* &c.

Synonymia locorum &c. Signat. a j—h ij.

De Mona Druidum &c. 3 leaves. Signat. h iij (—h v).

Privilegium &c.—At the end: *Auctoris ære et cura impressum absolutumque apud Ant. Coppenium Diesth, Antverpiæ M.D.LXXIII*.

K. Latin text. 1575. Copies: 1. British Museum. 2. Pembroke College Library, Cambridge (pressmark, 14. 3. 2); 3. Town Library at Antwerp.

Engraved title as in I. At the end: *Antverpiæ apud Ægidium Radæum. M.D.LXXV.*

Maps 1—70 as in I.

L. French text. 1578.

According to Baudet (*Life of W. Jz. Blæu*, p. 79) with 70 maps. Lelewel (*Géographie du Moyen-Âge*, II. 217) mentions also a Latin edition of this date, but it does not appear to be mentioned anywhere else.

N.B. The maps of the editions F to L are given in the second column of the table below.

M. Latin text. 1579. Copy in the Cambridge University Library.

This edition, composed in all of 93 maps, was published by Christopher Plantin at Antwerp. It already contains (with consecutive numeral signatures) the twenty-three additional maps which Ortelius published separately in 1580 as *Additamentum* (secundum), and which are, with the signatures, placed in brackets in the third column of the Table below.

Of the twenty-three additional maps twenty were added to the *Theatrum*, and three (91, 92, 93) appear under the new title: *Parergon Theatri*.

It contains the same title and preliminary matter as edition I (1574), but the epigram of Hadrianus Junius is on the recto of the fifth leaf.

After the three maps of the *Parergon* follows (with signatures aBCDEF^g, 44 leaves): *Nomenclator Ptolemaicus; omnia locorum vocabula quæ in tota Ptolemæi Geographia occurrunt, continens: ad fidem*

Græci codicis purgatus; & in ordinem non minus utilem quam elegantem digestus. Antverpiæ, Abrahamo Ortelio Cosmographo Regio, excudebat Christophorus Plantinus; M.D.LXXIX. This *Nomenclator* replaces the *Synonymia locorum* of the former editions, which had been published as a separate book in 1578. It occupies 77 pages (including title page &c.); then follows *De Mona Druidum*, 7 pages; *Privilegium* &c. 1 page; *Ad Libri compactorem* and the colophon: *Auctoris ære & cura impressum, absolutumque apud Christophorum Plantinum, Antverpiæ, M.D.LXXIX.* And 2 pages blank.

N. *Additamentum* (II). 1580. A copy in the Plantin Museum at Antwerp, and one in the possession of Mr Martinus Nijhoff at the Hague.

Title page: "*Additamentum Theatri orbis terrarum.*" Advertisement of Abr. Ortelius "*Geographiæ studiosis.*" *Catalogus Tabularum huius Additamenti* (23 maps). Underneath: "*Cum Imperatoriae et Regiæ Maiestatum, nec non Cancellariæ Brabantiae Privilegijs ad Decennium. CIO. IO.LXXX. Antverpiæ Aduaticorum.*"

The maps are enumerated in the table below, in the third column, by the signatures (placed in brackets) which they bear in the volume.

O. German text. 1580. Copy in the British Museum.

Engraved title on which is pasted the engraved title: *Theatrum oder Schaubuch des Erdtkreys.*—On the verso: *M. Tullius Cicero spricht: Das Pferdt &c.*

Dedicatio oder Zuschreibung.—*Adolphi Mekerchi Brugensis I.C. Rhapsodia* (by the side of which:) *Ein Carmen von hundert Versen &c.* 2 leaves. Signat. A ij, A iij.

An den Günstigen Leser (Datum zu Antorff im Jar 1580). 2 leaves, the first with signat. A iij.

Epigramma Dan. Rogerii (by the side of which:) *Eine uberschrift D. R.*—On the verso the portrait of Ortelius with the verses *Spectandum dedit &c.*

Maps 1—93. Printed sheet (4 pages) with signature 95: *Beschluss des Authors uber dises sein Theatrum &c.*—Index.—Privilege (Lat. and Dutch).—Colophon: "In Antorff, bey Christoffel Plantin, in verlegung Abraham Ortell, M.CCCCC.LXXX."

O*. French text. 1581. Copy in Trinity College Library, Cambridge.

Title: *Theatre de L'Univers, contenant les cartes de tout le monde, avec vne brieve declaration d'icelles*. Par Abraham Ortelius. *Le tout reveu, amendé, & augmenté de plusieurs Cartes & declarations par le mesme authieur*. M.D.LXXXI.—On the verso: *M. Tullius Cicero. Le Cheval est créé &c.*—2^a: *Au debonaire spectateur et lecteur du Theatre d'Abraham Ortel, geographe tresexpert*, signed "Plant'en Christ la foi."—2^b Portrait of Ortelius.—3^a: *Au prudent Senat, et peuple d'Anvers, Christophe Plantin*.—3^b—5^a: *Abraham Ortelius au lecteur debonnaire*. (Preface, dated) *D'Anuers l'An M.D.LXXII*.—5^b—6^b: *M. Gerard Du Vivier sur le frontispice de ce present livre* (in verse). 6 leaves.

Maps 1—90.

(Maps 73 and 74 have been transposed and the text which belongs to the former (Sambucus) has been printed on No. 74 (Hirschvogel) and vice versa.)

Maps 91—93 under a separate advertisement: *Au Lecteur salut...comme Parergon*.

P. Additamentum III. 1584. A copy in the possession of Messrs Fred. Muller & Co., of Amsterdam.

One leaf of text: "Additamentum

III *Theatri orbis terrarum*." Advertisement of Abr. Ortelius "*Geographiae studiosis*." *Index tabularum huius Additamenti*. In *Abrahami Ortelii diligentiam inuictam*. (Verses signed: Nathan. Cythraeus). Underneath: *Cum Imperii, Belgicae et Brabantiae privilegijs*. CIO. IO.LXXXIV. *Antverpiae Ambivavitarum*.

The same leaf is also printed in German, under the title: *Der Dritte Zusatz des Theatri &c.* and it bears the same year. Perhaps also in Dutch and French (see 1585).

Maps 1—24 for which see the fourth column in the Table below.

Q. Latin text. 1584. Copies in the Amsterdam Town Library; in the Cambridge University Library; in the British Museum &c.

Engraved title (preceded by portrait of Ortelius): *Theatrum orbis terrarum. Opus nunc tertio ab ipso auctore recognitum, multisque locis castigatum, et quamplurimis novis Tabulis atque Commentarijs auctum*.—On the verso: "Dan. Rogersius ad *Theatrum orbis A. O. denuo ab auctore recognitum*."

Dedication &c. as before, 12 leaves (AB^a).

Maps 1—100, for which see the fourth column in the Table below.

Parergon in quo veteris geographiae aliquot tabulae.—*Index regionum Parergi*.—*Ornat. viro D. Abr. Ortelio*. (Verses signed) *Coloniae Agripp. pridie Kal. Jan. 1578. A. Grapheus*.—2 leaves with signatures 101, 102.

Maps numbered 103—114.

Nomenclator Ptolemaicus &c.—*De Mona Druidum*.—Privileges.—*Ad libri compactorem*. *Series...*; and colophon, all the same as in edition M, except the date which is here M.D.LXXXIII.

Q*. French text of Additamentum III (see 1584). 1585. Copy in Trinity College Library, Cambridge.

Title: *Augmentation III. du Theatre du monde universel. Abraham Ortelius aux amateurs et studieux de la Geographie. ... A Anvers, de l'Imprimerie de Christofle Plantin, pour l'Auteur.* CIO. IO. LXXXV. —Verso blank.—2^a: *Table des Pays et Isles*; 2^b blank.

Maps: 1 to 24, arranged in the following order: 1 = 22 (signature in brackets in the fourth column of the Table below); 2 = 13; 3 = 11; 4 = 17; 5 = 18; 6 = 10; 7 = 20; 8 = 7; 9 = 4; 10 = 19; 11 = 16; 12 = 5; 13 = 12; 14 = 23; 15 = 6; 16 = 8; 17 = 15; 18 = 9; 19 = 25; 20 = 14; 21 = 24; 22 = 21; 23 and 24 = 2 and 3.

L'Adieu de l'Auteur au lecteur. Tu as icy &c.—Voyes, Chemins et addresses &c.—Noms d'aucunes marchandises &c.—La Table &c.—Privilege. 6 leaves, with signature A 1 &c.

R. French text. 1587. Copies: 1. In the British Museum; 2. the Royal Library at Brussels: see Ch. Ruelens, *Annales Plantin.* p. 303.

Title printed in the old engraved frame: *Theatre de l'Vnivers, contenant les cartes de tout le monde. Avec vne brieve declaration d'icelles. Par Abraham Ortelius. Le tout reveu, amendé et augmenté de plusieurs Cartes et declarations par le mesme authieur.* M.D.LXXXVII.—On the verso: *M. Tullius Cicero. Le Cheval etc.*

Au prudent Senat etc. (Dedication to the Magistracy and the inhabitants of Antwerp). On the verso: *Abraham Ortelius au lecteur debonnaire.* (Preface dated D'Anuers l'an 1572). *M. Gerard Du Vivier sur le frontispice.*—4 leaves, signatures *, *2, *3.

Au debonnaire Spectateur etc. (signed: *Plant'en Christ la foi*).—On the verso

portrait of Ortelius. The preliminary matter, therefore, occupies 6 leaves.

Maps 1—100.

Parergon du theatre. Maps 101—112.

L'Adieu de l'auteur au lecteur; Voyes, chemins, etc.; Noms d'aucunes marchandises estranges; La Table etc. Signat. A 1—A 4.

Privilege.—Colophon: *A Anvers, de l'imprimerie de Christophle Plantin, pour Abraham Ortel, authieur mesme de ce livre.*

R*. Spanish text, 1588.—Coloured copy in the British Museum (pressmark: 9 Tab. 9).

Title: *Theatro de la tierra universal de Abraham Ortelio, cosmographo del rey nuestro señor: Con sus declaraciones traduzidas d'el Latin. Impresso en Anueres por Christoual Plantino, Prototypographo d'el Rey nuestro Señor en sus Estados Baxos.* Año M.D.LXXXVIII.—The verso blank.—Leaf 2 (sign. *2): *Al principe de España...Christoual Plantino...De Anuers, a II. d'el mes de Mayo.* 1588.—3: *Abraham Ortelio...a los benevolos Lectores salud.* (Preface of 1570).—*Tabla de las Cartas.*—Portrait of Ortelius. 6 leaves.

Leaf 7 (sign. A 1): *La despedida d'el auctor al lector.*—*NAVEGACION, caminos &c.—Nombres de algunas mercaderias peregrinas.*—Privileges. 4 leaves.

Maps 1—100, but nothing further.

S. Latin text. 1589. See Bern. Quaritch's General Catalogue, No. 9698, 9699.

The number of maps agrees with that of edition Q; also the particulars which Mr Quaritch extracts from the text of the maps.

T. Additamentum IV. 1590. Copy in Trinity College Library, Cambridge.

A sheet of text: "*Additamentum IV.*

Theatri orbis terrarum."—Advertisement of Abr. Ortelius "*Geographiae studiosis*."—*Index tabularum*.—Approbation of the libr. Censor.—In *Abr. Ort. diligentiam inuictam*. (The same verses as in Addit. III).—Colophon: *Antverpiae, ex Officina Plantiniana CIO. IO. XC. Sumptibus auctoris. Cum Imperij, Belgicae et Brabantiae priuilegijs*¹.

In the copy in Trinity College the maps bear no signatures and follow in this order:

1=21 (the signature in brackets in the fifth column of the table below); 2=9; 3=20; 4=84; 5=*56; 6 and 7=10 and 11; 8=*76; 9=18; 10=13; 11=14; 12=12; 13=*88; 14=*103; 15=16; 16=19; 17=*30; 18=*58; 19=*6; 20=15; 21=22; 22=17.

Also in German under the title: "*Der Vierde Zusatz desz Theatri*" and the year 1591.

New Maps 1 to 22, which have been enumerated in the fifth column of the Table below; some marked with an asterisk, the remainder by signatures in brackets.

U. Latin text. 1591. See Cat. de la libr. Tross à Paris, 1875, p. 248, where it is described as: *Theatrum orbis terrarum*. With a beautiful portrait of Ortelius and 108 maps.—*Parergon, sive geogr. vet. aliquot tabulae*. With 26 maps. *Antverpiae, in officina Plantiniana sumptibus Abraham Ortelii*, 1591 (at the end 1592).

As appears from a catalogue of Weigel in Leipzig 1877 this edition is the same as V.

V. Latin text. 1592. Copies: 1. the Library of St John's College, Cambridge;

¹ Dr Tiele prints here *priuilegijs* and adds (*sic*). But the copy in Trinity College has correctly *priuilegijs*.

ORT.

2. the Bodleian Library, Oxford; 3. the British Museum; 4. the Leiden University Library.

Engraved title: *Theatrum orbis terrarum. Opus nunc denuo &c.*—On the verso: "*In Theatrum orbis terr. Abr. Ort. Antv.*" (signed: And. Schottus Antuerp.); Ger. Falkenburgius Noviom. (Greek epigram).

Dedication; *Ad. Mekerchi...Frontisp. explicatio*; Preface of 1570; Letter of Mercator of 1570; *Catal. auctorum tab. geogr.* (increased to 153 names); *Index tabularum*; *Quoniam vero* etc.; *Epigrammata* of Dan. Rogersius (three), Paul. Melissus Francus; Hadr. Iunius; Io. Vivianus (two); Portrait of Ortelius; on the verso epigram of Io. Posthius Med. D.—Signatures A (with the title 6 leaves), B (6 leaves).

Maps numbered 1 to 108.

Parergon, sive veteris &c. (Title; the verso blank).—*Ornat. viro D. Abr. Ortelio* (Verses of A. Grapheus); *In regium geographum Dn. Abr. Ortelium...Jac. Colius Ortelianus* (verses); *Regionum sive insularum huius Parergi Index*.—4 leaves including the title.

Maps, numbered 1—26.

Nomenclator Ptolemaicus &c....Antverpiae, in Officina Plantiniana, Sumptibus Abrahami Ortelij, Cosmographi Regij. M.D.XCI (Pages 1—77).—*De Mona Druidum*. Privileges.—*Ad libri compactorem* etc.—Colophon: *Antverpiae, in Officina Plantiniana, Auctoris aere et cura. M.D.XCII*.—88 pages as in M and Q.

[Alterations in this edition: Map 1. Typus orbis terrarum. (America much altered; the Solomon isles added &c.) Underneath on the right hand side: Ab. Ortelius describ... 1587.—2. Europae. Reprinted, without the words *Cum privilegio* which are found on the first edition.—5. Americae sive novi orbis descriptio. (Altered). Underneath on the right: Ab. Ortelius delineab. et excudeb.

e

1587.—16. Regni Hispaniae...locupletissima descriptio. The same map as 7 in the first edition, but the north coast of Africa altered. We read there: Barbariae sive Africae pars; on 7 merely: Africae pars.—34. Gelriae... descriptio etc. Reprint of map 15 of the first edition, omitting the words (below, to the left): Episc. Trajectensis pars.—36. Brabantiae descriptio. 1591. Dedication of Abr. Ortelius to Hadr. Marsselarius patricius Antwerpiensis. Above, on the right hand side, an Inset-map with inscription: "Mechliniae urbis dominium." A new map which replaces No. 16 of the first edition.—39. Artesia. Iacobo Surhonio Montano auctore. 1587. Dedication to Christoph. ab Assonleville. Replaces the map of the second Addit.—40. Flandriae comitatus descriptio. Ad autographum Gerardi Mercatoris, in hanc formulam contrahebat, parergaque addebat A. O. 1590. Above, to the left, an Inset-map, with the inscription: Facies huius tractus sub Guidone Dampetra Flandriae Comite, qui obiit anno M.CCC.III. A new map which replaces No. 17 of the first edition.—60. Austriae descriptio per Wolfgangum Lazium. A modified reprint of No. 27 of the first edition.—68. Italiae novissima descriptio etc. Unaltered reprint of No. 32 of the first edition.]

The maps indicated in the fifth column of the table below by a numeral and an asterisk, do not seem to occur in the Latin edition of 1592, though they were published in the Addit. of 1590.

V*. Additamentum V. 1595.

Title: Additamentum V Theatri orbis terrarum. Antv. ex officina Plantiniana, 1595.

17 Maps, namely 22, 28, 48, 54, 78, 81, 86, 107, 115 (of the Theatrum), B, F, N, O, S, Y, f, i (of the Parergon) of 1595 (see the fifth column of the Table below).

It is described in E. G. Woltersdorf's *Repertorium der Land- und Seekarten*, I (Wien, 1813), p. 72.

The Royal Library at the Hague

possesses a copy of the edition of 1592 (V) to which these maps are added, but without signatures, which were perhaps omitted in order that the maps might be added to former editions.

W. Latin text. 1595. Copies in the Royal Library at the Hague; the Cambridge University Library; the British Museum; the Plantin Museum at Antwerp.

Engraved title and preliminary matter as in the edition V. The *Catalogus auct. tab. geogr.* is increased to 170 names.

Maps, numbered 1—115. The printed text on the front page of the maps has in some cases been expanded and continued on the back, especially in the Parergon.

Parergon etc. as in V. The advertisement on the title differs from V and commences here: "*Lector S. Ad nostram Orbis terrarum descriptionem*" etc.—On the verso of the title: *Ad Abr. Ortelium... Mich. vander Hagen. Antwerp. Epigramma.*

Ornat. viro etc. as in V. 4 leaves including the title.

Maps (32) with signatures A—T, V, X, Y, Z, a—i.

Nomenclator Ptolemaicus, etc....*Antverpiae, ex officina Plantiniana M.D.XCV. Abrah. Ortelij. aere et cura* (Pagination 1—30).—*De Mona Druidum*.—Privileges.—*Ad libri compactorem*.—The last page (36) blank.

The maps are indicated in the fifth column of the Table below.

X. Dutch text. 1598 (also 1597?) A coloured copy in the British Museum; in the Plantin Museum at Antwerp; and in the Royal Library at Brussels with the date 1597 (see *Catal. de l'exposition à Anvers*, 1871, No. 99); a very imperfect copy in the Town Library at Haarlem.

Engraved title as in V. On the verso:

M. Tullius Cicero. Het Peerdt is tot voeren etc.—Leaf 2: *M. Peeter Heyns op den figuerliicken titel van desen boecks.*—*Abraham Ortelius totten goetwillighen leser* (preface, dated: uyt Antwerpen, 1571).—Portrait of Ortelius. 4 leaves.

Maps 1—90 (according to the table).

Adieu van den Auteur tot zynen Lesere.—*Tafel.—Register ende teecken der bladen.*—Privilegie.—Colophon: *Ghedrukt voor Abraham Ortelius, Anno M.D.XCVIII.*

This edition contains no more than 84 maps of the *Theatrum* and 6 of the *Parergon*.

Y. French text. 1598. Copies: 1. the British Museum; 2. the Utrecht University Library; 3. the Plantin Museum at Antwerp.

Title and preliminary matter as in R, but the year altered.

Maps numbered 1—119.

L'Adieu de l'auteur etc. as in R.

Privilège.—Colophon: *A Anvers, de l'Imprimerie Plantinienne, pour Abraham Ortel... M.CCCCC.XCVIII.*

This edition contains the same maps as that of 1595 with the following differences: 49 (Holsatia-Rugia) and 86 (Apulia-Calabria) are omitted; 54 (Henneberg-Hassia) is replaced by the earlier map Hassia-Holsatia (28 A of Addit. of 1580) which is here No. 56; and the maps 70 A, 70 B, 70 C, of the same Addit. of 1580 (*Parergon*) are here added under the signatures 117 to 119.

Three new maps (not enumerated in the Table below) appear here for the first time:

26. *L'Isle de France. Parisiensis agri descriptio.* Fr. Guilloterius...describat etc. 1598.

27. *Touraine. Turonensis ducatus et confinium Galliae Celticae descriptio. Perlustrata et descripta...ab Isaaco Franco...1592.*

30. (Two divisions). Blaisois. *Ble-siensis territorii hanc tabulam describebat Ioannis Temporius...1592.*—*Lemovicum totius et confinium provinciarum...descriptio.* Io. Fyanus M. L. describebat.

Z. Latin text. 1601. See Goethals, *Histoire des lettres*, III. 85; *Catalogue des biblioth. du Départ. de la Marine* (Paris, 1838), II....

Title: *Theatrum orbis terrarum quod ante extremum vitae suae diem postremum recensuit, novis tabulis et commentariis auxit atque illustravit Abr. Ortelius.*

Maps 1—121 (according to Goethals).

Parergon with 40 (?) maps; conf. the edition DD. At the end: *Antverpiae, ex officina Plantiniana 1601.*

Nomenclator with the year 1609.

This edition is also mentioned in the Catal. biblioth. Hulthemianae (No. 14332) and a copy is, therefore, in the Royal Library at Brussels. Graesse (Trés.) says the edition bears the date 1602.

Z*. Spanish text. 1602. Copy in the Plantin Museum at Antwerp.

Engraved title: *Theatro d'el orbe de la tierra de Abrahamo Ortelio. El qual antes el extremo dia de su vida por la postrera vez ha emendado, y con nuevas Tablas y Commentarios augmentado y esclarecido.* On the verso the arms of the king of Spain.—Dedication to King Philip III. signed Joan. Bapt. Vrintius and dated from Antwerp 1602.—Dedication of Plantin to Don Philip of Austria.—Abraham Ortelius to the reader (preface of 1570).—Two tables.—Portrait of Ortelius.—8 leaves.—Colophon: *En Anversa en la emprenta Plantiniana a costa de Juan Baptista Vrintio Anno MDCII.*

Maps numbered 1—118, the same as in the Latin edition of 1595 (W).

Map 12 is now entitled: Anglia, Regnum si quod aliud in toto Oceano ditissimum et florentissimum. Christophorus Saxton describebat. 1579.

20* new map: Cataloniae principatus novissima et accurata descriptio. Antverpiae excudebat Joannes Baptista Vrints.

26—28 as in Y (26, 27, 30).

34. 35. Burgundiae ducatus & Burgundiae comitatus, are here on one sheet in plano. In the edition of 1595 they bear the Nos. 31 and 32 and occupy two leaves in plano. The maps differ in the two editions.

xl. Monasterium regium D. Laurentii Hieronymianorum in Escuriaco apud Hispanos.

See Max Rooses in *Bulletin de la Société géogr. d'Anvers*, v. p. 355.

AA. German text. 1602. In the possession of Mr Martin. Nijhoff at the Hague.

Engraved title: *Theatrum orbis terrarum Abrahami Ortelii Antverp. Geographi Regii.*—On the verso: *M. Tullius Cicero spricht: Das Pferd etc.*

Preliminary matter with portrait 4 leaves.

Maps, for the most part unnumbered, 1—118 (among which the additional ones in the edition Y).

Alte Welt. Maps, partly unnumbered 1—33 (?).

Register &c. 3 leaves. At the end: *In Antorff, Anno M.DCII.*

BB. Latin text. 1603. Copies at Cambridge: 1. the University Library; 2. St John's College Library; 3. Trinity College Library; 4. in the British Museum.

Title: *Theatrum orbis terrarum Abr. Ortelii, tabulis aliquot novis vitaeque auctoris illustratum.* Editio ultima. *Antverpiae, apud Ioan. Bapt. Vrintium. Anno CIO.IO.CIII.* On the verso the arms of the king of Spain.

Dedication; *Ad Mekerchi...frontispicii explicatio*; *Andr. Schottus in Theatrum; Abrahami Ortelii...Vita, Francisco Sweertio F. Auctore; Epitaphium* on Ortelius by his nephews; *Insignium aliquot huius Aevi poetarum Carmina ex Lacrymis Francisci Sweertii F. in A. Ortelii obitum; Abr. Ortelius...benevolis lectoribus* (preface of 1570); Letter of Mercator of 1570; *Catalogus auctorum tabularum; Index Tabularum; Quoniam vero &c.; Epigrammata*, together 22 leaves (sign. A—C*, D*).

Map 12 is now entitled: Anglia, &c., as in Z*.

20* new map (bound before 20): Cataloniae principatus &c., as in Z*.

20* new map (bound after 20): Descripcion del Reyno de Galizia. Auth. F. Fer. Oiea. Ioannes Baptista Vrints, Aemulus studii Geographiae D. Abrahami Ortelii, P. M. Cosmog. Regii, excudit.

26—28 as in Y (26, 27, 30).

34. (different from No. 31 of the Table) Burgundiae comitatus. Hugo Cusinus, sive Cognatus patriam suam sic describebat. 1589. Cum privilegiis.

36. Deutschlanndt. Germaniae typus. Per Franc. Hogenbergium concinnatus Anno CIO. IO. LXXVI. D. Constantino a Lijskirchen...Franc. Hogenbergius nuncupat.

Parergon sive veteris geographiae aliquot tabulae.

Title, Epigrammata and Index, 4 leaves (sign. a).

New maps:

1. Geographia Sacra. Ex conatibus geogr. Abr. Ortelii...1598. Dedication by Abrah. Ortelius to Guil. Grimbergius.

xvij, xvij. Ordines Sacri Romani Imp. ab Ottone III instituti.—Underneath: Gerard de Jode exc. Anton. Wierinx fec.

xxxvj. Erythraei sive Rubri maris periplus olim ab Arriano descriptus, nunc vero ab Abrah. Ortelio ex eodem delineatus. 1597. [With Inset-map: Ulyssis errores ex conatibus Geographicis Ab. Ortelij.]

xxxvij. Argonautica. Ex conat. Geogr. Abrah. Ortelij. 1598 [with three Inset-maps]. Dedicated to Charles, Count of Arenberg.

xl. Scenographia totius Fabricae S. Laurentii in Escoriali. Ab. Ortelius evulgabat. 1591.

Nomenclator Ptolemaicus. Antverpiae, typis Rob. Bruneau. M.DCIII. 18 leaves (signatures A—C).*

CC. English text. 1606. See Lowndes II. 1734. Coloured copies in the Cambridge University Library, and in the British Museum.

The ordinary engraved title: *Theatrum Orbis terrarum Abrahami Ortelij Antverp. Geographi regii. The Theatre of the whole world: set forth by that Excellent Geographer Abraham Ortelius. London, Printed by Iohn Norton, Printer to the Kings most excellent Maiestie in Hebrew, Greeke, and Latine. 1606.*—On the verso the arms of King James I.—Dedication to King James (2*).—Epitaph on Abr. Ortelius by his nephews (2^b).—*The life of Abraham Ortell...written first in Latine by Francis Sweert of Antwerpe...and now translated into English by W. B. (3^{ab}).*—*Abraham Ortelius...to the courteous Reader (preface of 1570).*—*The first (and) second table; portrait of Ortelius: together 6 leaves without signatures.*

New or altered maps:

12. Angliae et Hiberniae accurata descriptio, veteribus et recentioribus nominibus illustrata et ad D. Guliel. Camdeni Britanniam accommodata. I. B. Vrint Geographicarum tabularum calcographus, excud. Antuerpiae. On the right hand side: Progenies regum Angliae ab Guilielmi Conquest. temporibus usque ad hunc diem, A. D. 1605...Iacobo Magnae Britanniae...regi I. B. Vrints...dedicat.

25 ¶, 25 ¶¶ and 25 ¶¶¶ as in Y (26, 27, 30).

31 as 34 in BB.

33 as 36 in BB.

42 (Flanders) bears the signature 42; but in ink is added 43. 44. 45. and the next page

is marked 46, probably to make up for the three maps inserted after map 25.

94, 95 have here been transposed, Hirschvogel's map coming as 92 and that of Sambucus as 93, but the text which belongs to the map of Sambucus has been printed on that of Hirschvogel, while the advertisement of Ortelius (giving his reasons for retaining Hirschvogel's map in the Theatrum, though it be superseded) is wrongly printed on the map of Sambucus.

Maps 1—115.

Parergon, sive veteris Geographiae aliquot tabulae; the verso and the other half of the sheet blank.

Maps I—XL, as in the *Parergon* of 1595, and those added in 1603 (BB). After No. XL follow, unnumbered, but with signatures added by hand:

xlj. Irlandiae accurata descriptio, Auctore Baptista Boazio. Ioan. Bapt. Vrints... excud. Antuerpiae. Dedicated to king James I.

xlij is map of England by Humfr. Lhuyd or No. 8 of the 1573 edition or 6 B of the first Additamentum.

xliij Descripcion del Reyno de Galizia, Auth. F. Fer. Oiea, Ioannes Baptista Vrints, aemulus studii Geographiae D. Abrah. Ortelii...excudit.

xliijj. Gallia...auctore Petro Plantio. Ioan. Bapt. Vrints excudit.

xliv. Limburgensis ducatus tabula nova, excusa sumptibus Ioan. Bapt. Vrints, aemuli studii geographiae D. Ab. Ortelii.—Gast. Spinolae...hanc tabulam geogr. ...Aegidius Martini Antverpiensis in utroque jure licentiatius et mathematicus fecit et dedicavit. Anno 1603.

xlvj (4 leaves). An Epistle of Humfrey Lhoyd...wherein...he discourseth of the iland Mona...

CC*. Latin text. 1607 (? see below DD).

In the Cambridge University Library is a copy (pressmark L* 7. 17) of the *Parergon*, which has only the first three leaves of the preliminary matter. After

these comes the *Nomenclator Ptolemaicus...Antverpiae, Typis Roberti Bruneau, M.DC.VII.* (18 leaves). Then follow 38 maps of the *Parergon* (sign. 1—XL).

Map XX is that of Italy, which was formerly in the *Theatrum* (see No. 72 of the table below).

DD. Italian text. 1608¹. Copies in the Royal Library at the Hague; in the Plantin Museum at Antwerp; and in the Town Library at Padua.

Engraved title: *Theatro del mondo di Abrahamo Ortelio: da lui poco inanzi la sua morte riueduto, et di tauole nuove, et commenti adorno, et aricchito, con la vita dell'Autore. Traslato in Lingua Toscana dal Sig. Filippo Pigafetta.*—Underneath (in letterpress): *In Anversa, appresso Giovanni Bapta. Vrintio, CIO.IOC.VIII.*—On the verso an engraved portrait of pope Clemens VIII.

Dedication to Pope Clemens VIII “*di Anversa il p^o di Genaro 1605*” signed “*Gio. Baptista Vrintzio.*”—Dedication to Cardinal Pietro Aldobrandino of the same date.—*Expositione della facciata del Theatro di Fil. Pigafetta.*—*La Vita d'Abr. Ortelio...scritta da Franc. Sweertio.*—Monument for Ortelius (engraved).—*Insignium aliquot huius aevi poetarum carmina ex Lacrymis Franc. Sweertii F. in Abr. Ortelii obitum.*—*Abr. Ortelio...saluta li benevoli lettori* (preface of 1570). Underneath a correction by Pigafetta.—*Tavola di tutti li nomi de gli auctori delle carte di geografia &c.* (183 names).—*Tavola delle carte.*—*Carte nove messo in questo Teatro dopo la morte d'Ortelio per Giovanni Baptista Vrintio.*—*Perche in quiste carte &c.*—*Ad. Mekerchi...Frontispicii explicatio*; followed by 11 Latin *Epigrammata* by different writers.—*Ex elogiis Belgicis Aub. Miraei.*

¹ Graesse mentions an Italian edition of 1602, but this seems to be an error.

—Portrait of Ortelius (as in the preceding editions but rather worn out).—*Introductione Mathematica nelle tauole Geografiche...di Abr. Ortelio...composta per Michele Coigneto mathematico, etc.* With engraved figures.—Signatures of the preliminary matter: A—D (6 leaves each), E (4 leaves), 28 leaves.

Maps numbered 1—19, 21—23, 23* (a sheet of text), 24—84, 84* (a sheet of text), 85, 85*, 86—91, 91*, 92—127.

Parergon cioe Fuor d'opera, et Giunta, ovvero alcune tavole dell' antica geografia. Al Lettore Salute etc. (In an engraved frame).—On the verso *Epigrammata* of J. Lernutius and Mich. Van der Hagen.—Latin verses of A. Grapheus and J. Colius.—*Tavola delle regioni &c.*—Together 4 leaves (the second with signature a ij).

Maps numbered j—xi, xii (2 leaves of text), xiii—xv, xvi (2 leaves of text), xvii—xl (therefore 38).

Nomenclator Ptolemaicus...Antverpiae, typis Roberti Bruneau, M.DC.VII. (The same as in the edition W, except the date; but page 36 has: *Gli errori della stampa*, namely of the whole work, and below: *Ad libri compactorem*).

The maps of Ortelius in this edition agree with those of the 1595 edition (W), with addition of the three later ones mentioned under Y and of four of the *Parergon*, which evidently had been already inserted in the edition Z. But Vrints replaced several maps of Ortelius by better ones of his own and added ten new maps.

The renewed and added maps are:

12. *Angliae et Hiberniae accurata descriptio...* The same map as in CC. It replaces 6 B of the first Addit.

14. *Irlandiae accurata descriptio...* Same map as in CC (*Parergon* xli). It replaces 6 D of Addit. 1.

18. *Descripcion del reyno de Galizia...* same map as in CC (*Parergon* xliij).

23. *Cataloniae principatus noviss. et accurata descriptio.* *Antverpiae excudebat I. B.*

Vrints. (Dedication to Bern. & Cardona and others.)

24. Gallia...auctore Petro Plantio...; same map as in CC (Parergon xliij).—Replaces No. 9 of the first edition of the *Theatrum*.

39. Lacus Lemani vicinorumque locorum nova et accurata descriptio. Dedication of Vrints to Jac. Colius, dated 1607, Kal. Sept.

40. Deutschlandt. Germaniae typus. Per Franc. Hogenbergium concinnatus ... 1576, Dedication to Const. & Lyskirchen.—Replaces No. 13 of the 1570 edition.

41. Inferioris Germaniae provinciarum nova descriptio. Dedication of Vrints to Franc. Sweertius, dated 1607, Kal. Sept.—Replaces No. 14 of edition A.

46. Limburgensis ducatus tabula nova,... same map as in CC (Parergon xlv).

84. (two divisions). Bononiense territorium. auctore Ioa. Ant. Magino.—Territ. Vicentini descript. a...Phil. Pigafetta. Dedication of Vrints to Ioannes Delphinus Cardin. episc. Vicent.

85*. Ser. Reipubl. Genuensis...nova descriptio. Dedication of Vrints to Antoniotto Sivi, dated 29 Agosto 1608.

91. Parmae et Placentiae ducatus. [In some copies this title is not given, but it is found in the edition of 1612.]

91*. Ducatus Ferrariensis finitimarumque partium descriptio auctore Ioan. Baptista Aleotti, alias l'Argenta. Dedication of Vrints to Hier. Giliolius.

92. Romagna olim Flaminia: Auctore Ioan. Antonio Magino.—Above, to the right: Rhodiginæ peninsulae descriptio: Auctore Gaspare Bonifacio.

93. Ducatus Urbini nova et exacta descriptio. 1606. Dedication of Vrints to the Duke of Urbino.

Map 83: Perusini agri...descriptio (1584), has been omitted by Vrints.

EE. Latin text. 1609. See F. Muller, *Cat. of books on America*, Pt. III. d. (1875) p. 123.

Theatrum orbis terrarum. Antverpiae ex Officina Plantiniana. 1609. It contains 118 maps numbered 1—25, 25*, 25**, 25***, 26—115. They are the same as

in the edition AA. The three maps marked with asterisks are the additional ones of edition Y.

Parergon in quo veteris geographiae tabulae aliquot. Ibid. 1609. Maps 1—40 as in BB.—*Nomenclator Ptolemaicus. Antwerp., R. Bruneau.* 1603 (see BB).

FF. Latin text. 1612. Copies in the Libraries of the Universities of Groningen and Louvain.

Engraved title: *Theatrum orbis terrarum Abrahami Ortelii Antwerp. Geographi regii.*—Underneath in letterpress: *Antverpiae, extat in Officina Plantiniana.* M.DC.XII.—On the verso the arms of the king of Spain engraved on copper.

Dedication to king Philip II of Spain as in the former editions.—*Ad. Mekerchii ... Frontispicii explicatio.*—*In Theatrum etc.*...Andr. Schottus.—*Abr. Ortelii...vitu, Franc. Swertio f. Antwerp. auctore.*—Monument in honour of Ortelius (engraved).—*Insignium...poetarum carmina ex Lacrymis Franc. Sweertii f. in A. O. obitum.*—Preface of 1570.—Letter of Mercator of 1570.—*Catal. auctorum tabul. geograph.* (183 names).—*Index tabularum.*—*Syllabus Tabularum quae post mortem Ortelii huic Theatro nova accesserunt per Ioan. Bapt. Vrintium.*—*Quoniam vero etc.*—*Epigrammata* (10 of different authors).—*Ex Elogiis Belgicis Aub. Miraei.*—*Introductio mathematica ad pleniorum intellectum tabul. geograph.* *Abr. Ort.*...Auctore Michaële Coigneto.—Engraved portrait of Ortelius.—Signatures of the preliminary matter A—C (6 leaves each), D, E (4 leaves) = 26 leaves.

Maps numbered 1—128.

Parergon...Lector S. Ad nostram Orbis &c. (Title in engraved borders). On the verso *epigrammata* of J. Lernutius and M. Vander-Hagen.—Latin verses of A. Graphaeus and J. Colius.—*Regionum... index.*—4 leaves, the second with sign. a ij.

Maps numbered j—xj (xij text), xii—xv (xvj text), xvij—xl (therefore 38).

Nomenclator Ptolemaicus...Antverpiae, typis Roberti Bruneau. Anno M.DC.IX. (The same as the edition W, except the date).

The maps in this edition are the same as in the Italian edition of 1608; it contains all the additional maps of Vrints, which, therefore, appear to have been transferred to the firm of Plantin.

FF*. Italian text. 1612. Copy in the Plantin Museum at Antwerp.

In every respect the same as the edition of 1608 (DD).

Maps xvii and xviii represent: Ordines sacri Romani Imp. (see BB).—xxxviii Tempe in Thessaly.—xxxix Daphne.—xl The Escorial (see BB).

Nomenclator Ptolemaicus...Antverpiae, typis Roberti Bruneau. Anno M.DC.IX.

FF**. Spanish text. 1612. Coloured copy in the British Museum, bound in two volumes (Pressmark 9 Tab. 11). Also a copy in the Royal Library at Brussels.

Title: *Theatro del orbe de la Tierra de Abraham Ortello. El qual antes el extremo dia de su vida por la postrera vez ha emendado, y con nuevas Tablas y Comentarios augmentado y esclarecido. En Anveres, se vende en la libreria Plantiniana, M.DC.XII.* On the verso the arms of the king of Spain.—Leaf 2. Dedication to king Philip III of Spain, dated *Antuerpia. Postridie Kal. Ian. M.DC.II. ...Ioan. Bap. Vrintius.*—Leaf 3: *Al principe de España ... Christoual Platino... De Anueres, a 11. del mes de Mayo. M.D.LXXXVIII.*—Leaf 4: *Abraham Ortello...a los Benevolos Lectores Salud.* (preface of 1570).—*Tabla de las Cartas.*—Portrait of Ortelius.—*Introduccion mathematica &c.* 12 leaves (signat. A—C*).

Maps numbered 1—128.

Parergon as in FF.

Nomenclator as in FF (also the date 1609).

GG. Latin text of the Parergon. 1624. Copy in the Royal Library at the Hague; in the Plantin Museum at Antwerp; in the British Museum; in the libraries of St John's and Pembroke Colleges, Cambridge.

Engraved title: *Abrahami Ortelii Theatri orbis terrarum Parergon; sive Veteris Geographiae Tabulae, Commentarijs Geographicis et Historicis illustratae. Editio novissima, Tabulis aliquot aucta, et varie emendata atque innouata, cura et studio Balthasaris Moreti. Antverpiae, ex Officina Plantiniana, M.DC.XXIV.* (Borders as in the edition of 1612 with alterations).—On the verso the arms of the king of Spain as in the edition of 1612 and 1603.

Dedication to Philip IV king of Spain (the verso blank). Index tabularum.—Preface of Balth. Moretus (signature *3). 4 leaves.

Maps j—xj (xij two leaves of text), xii, (xiv two leaves of text), xv, (xvj two leaves of text), xvij—xix (xx two leaves of text), xxi—xlix (therefore 45 maps).

Nomenclator Ptolemaicus...ad fidem Graeci Codicis purgatus etc.; De Mona Druidum. (32 pages).—*Approbatio &c.* On the verso: *Antverpiae, ex Officina Plantiniana Balthasaris Moreti. M.DC.XXIV.*—Vignette (Plantin's printers-mark) on a separate leaf. 18 leaves.

The following maps were added by Moretus:

vj. Lumen historiarum per Orientem... Concinn. Fran. Hareio Antverp. Dedicated to Adr. Stalpart, abbat of Tongers.

vij. Lumen historiarum per Occidentem ex conatibus Fran. Haraei Antuerpiae.

xliij—xlvj. Tabula itineraria ex illustri

Peutingororum bibliotheca quae Augustae Vindel. est beneficio Marci Velsari in lucem edita. Dedication of Joannes Moretus to Welsar, dated Antv. e typogr. nostro Kal. Dec. 1598. In 8 divisions, of which 2 on each sheet.

Dr Tiele adds that in the above Bibliographical description no particular notice has been taken of the alterations in the texts, which any one may find out for himself by comparing one of the first editions with that of 1592 or a still later one. Ortelius in his later years devoted most of his time to the maps of the ancient world (the *Parergon*), which are more his own work than those of the *Theatrum*, which he compiled and reduced from larger maps. Hence the *Theatrum* does not seem to have improved in proportion to the *Parergon*; for instance, it seems surprising that of Scandinavia and Russia no better maps were produced in 1595 than those of 1570.

Some maps of Ortelius were also adapted to later collections, with alterations, but these belong to the geography of a later period.

So early as 1576 appeared the reduced maps of Philip Galle, with *Dutch* text, in rhyme, by Peeter Heyns (*Spiegel der Werelt, ghestelt in rijme*. Antwerpen, Chr. Plantijn, oblong 8vo.). This work was composed of 73 leaves, 12 of which were double, and was destined as a guide for travellers; it contained 72 maps, of which 66 on single leaves.—Reprints with *Dutch* text were published by Plantin in 1577, 1579 (?) and 1583;—with *French* text (*Le Miroir du monde, ... tourné en prose Française*) by Plantin in 1577, 1579 and 1583 (augmented with 12 maps) and in 1588 (*Epitome du Théâtre du monde, reveu et augm. pour la 3^e fois*; with 94 maps, copy in the Plantin Museum at Antwerp), in 1590 (*reveu, corrigé, &*

ORT.

augmenté de plusieurs Cartes, pour la dernière fois; 94 maps; a copy in the British Museum); in 1598 (*reveu, corrigé et augmenté de plusieurs Cartes, pour la dernière fois*, 118 maps and 5 additional maps, copy in Trinity College Library, Cambridge) in 1602 and in 1609 (Anvers, J. B. Vrients. In the collection of M. Dejardin at Liège);—with *Italian* text (*Theatro... ridotto in forma picciola*, with 107 maps) by Plantin in 1593; and in 1612 under the title: *Compendio dal Theatro del Mondo di Abrahamo Ortelio, La postrema editione, corretta di nouo, & di alcune tauole aumentata*, in Anversa, Si vende nella Libreria Plantiniana; 4 unnumbered, 106 numbered maps, and 12 in the Appendix, together 122 maps; copy in the British Museum;—with *Latin* text (*Theatri orbis terrarum enchiridion, minoribus tabulis per Phil. Gallæum exaratum: Et Carmine Heroico, ex variis Geographis et Poetis collecto, per Hugonem Favolium illustratum*, 84 maps) by Plantin in 1585; copy in the Cambridge University Library—and, under the title: *Epitome Theatri Orteliani* by Plantin in 1589 (94 maps; copies in the Cambridge University Library, British Museum &c.), in 1590, 1595 (109 maps; Phil. Gallæo excudebat Arnoldus Coninx; copy in the British Museum: S 75. 7, interleaved and accompanied by a MS. English translation of the text), 1601 and 1612 (*Epitome Theatri orbis terrarum Abrahami Ortelii. De novo recognita aucta et Geographica ratione restaurata a Michaelæ Coigneto. Antverpiæ exstat in officina Plantiniana, M.DC.XII.; 134 numbered maps*).—With *Italian* text: *Il Theatro del Mondo di Abraamo Ortelio, nel quale distintamente si dimostrano in Tauole tutte le Prouincie, Regni et Paesi del Mondo ecc. ridotto dalla forma grande in questa piccola ecc. per Pietro Marchetti*. Appresso la compagnia Bresciana, MDXCVIII [A copy in

f

the Public Library at Udine; see Saggio di Cartografia della Regione Veneta, Venezia, 1881, p. 130]. And again (*Theatro del Mondo*), Venetia, with dedication dated 15 July 1655; copy in the British Museum.

The maps were published on a larger scale by Zacharias Heyns (Dutch, Amsterdam, 1596; French, Amsterdam, 1598). On this edition see F. Muller, *Essai d'une bibliographie Neêrlando-Russe*, p. 125; and also on the *Abrégé du Theatre* d'Ortelius, Anvers, J. B. Vrients, (1602) which contains 118 small maps, besides 3 (unnumbered) in the beginning of the volume and 5 (unnumbered) in an Appendix, together 126 maps, for the most part engraved after those of Galle (Copy in the Brit. Museum, pressmark S. 75. 9).—Vrients also published a Latin edition in 1601 (*Epitome Theatri*).—An English imitation was published in 1603: Abraham Ortelius His Epitome of the Theater of the Worlde. Nowe latlye, since the Latine, Italian, Spanishe, and French editions, Renewed and Augmented, the Mappes all newe grauen according to Geographicall measure. By Micheal Coignet, Mathematitian of Antwarpe. Beeinge more Exactlye set forth, And amplefyed with larger descriptions then any done heere to fore. At London Printed for

Ieames Shawe and are to be Solde at his shoppe nigh Ludgate. Anno M.DC.III. 110 Maps and 13 in the Appendix; oblong 8vo.; copy in the British Museum (pressmark 10,003 a)¹. And another English imitation (in 1610?) by John Norton: An Epitome of Ortelius his Theatre of the World, wherein the principal regions of the earth are described in smalle Mappes. With a brief declaration annexed to ech Mappe. And donne in more exact manner, then the lyke declarations in Latin, French, or other languages. It is also amplified with new Mappes wanting in the Latin editions. At London, printed by Iohn Norton, oblong 8vo., no date. 112 (110 numbered) Maps and 13 in the Appendix. Copy in the British Museum (pressmark S. 75. 22). See F. Muller, *Cat. of books on America*, no. 1865.

In the same way as the Atlas of Ortelius was superseded after 1600 by that of Mercator, augmented by his son and by his son-in-law Hondius, so the small "Guides" of Galle had to make place for the better ones in Dutch by Hondius and Kaerius (texts of Viverius, Bertius).

¹ On the verso are engraved the arms of Sir Walter Raleigh, as ascertained for me by Mr H. Kensington of the British Museum. See Edwards' *Life of Sir Walter Raleigh* i. 182.

The Synoptic table which follows shows the gradual growth and increase of the Theatrum till the death of Ortelius in 1598. The changes and additions after that year must be gathered from the above description.

The following Table gives a synoptic view of the maps published by Ortelius from 1570 till 1595 (three years before his death, in 1598), in the successive editions of his *Theatrum*, each column recording, after the titles of the maps, their signatures in each new edition. [N.B. The number in front of the title of the map is merely given here for easy reference.—For editions published after 1595 consult the above bibliographical description.]

The first column gives the signatures of the maps as they appeared in the first and subsequent editions published before 1573.

The signatures in brackets in the second, third and fourth column are those of new maps published, in the first instance, in *Supplements* or *Addimenta*: I (1573), II (1580) and III (1584), and incorporated, the same years (those of *Addit.* II already in 1579) in the *Theatrum*.

The signatures marked with an asterisk in the fifth column are those of new maps published in *Additamentum* IV (1590) and incorporated, the same year, in the *Theatrum*.

TITLES OF MAPS.	Lat. 1570 Lat. 1571 Dutch 1571 Germ. 1572	Add. 1573 Lat. 1573, 1574, 1575	Add. 1580 Lat. 1579 Germ. 1580	Add. 1584 Lat. 1584 Fr. 1587 Germ. Add. 1584	Add. 1590 Add. 1595 Lat. 1595 Parerg. 1595
1 Typus Orbis terrarum. Franciscus Hogenbergus sculpsit ...	1	1	1	1	1
2 Americae sive Novi Orbis nova descriptio	2	2	5	5	5
3 Asiae nova descriptio	3	3	3	3	3
4 Africae tabula nova. Edita Antverpiae 1570	4	4	4	4	4
5 Europae (sic.).....	5	5	2	2	2
6 Maris pacifici (quod vulgo Mar del Zur) cum regionibus circumjacentibus, insulisque in eodem passim sparsis no- vissima descriptio. Domino Nicolao Roccocio...Abrahamus Ortelius...dedicabat, 1589	—	—	—	—	*6
7 Hispaniae novae sive magnae recens et vera descriptio, 1579..	—	—	(5a) 6	6	7
{(a) Culiacanae, Americae regionis descriptio	—	—	(5b) 7	7	8
8 {(b) Hispaniolae, Cubae aliarumque insularum circumia- cientium delineatio.....}	—	—	(5b) 7	7	8
{(a) Peruviae Auriferae regionis typus. Didaco Mendezio auctore	—	—	—	(8) 8	9
9 {(b) La Florida. Auctore Hieron. Chiaves	—	—	—	(8) 8	9
{(c) Guastecan regio	—	—	—	(8) 8	9
10 Angliae, Scotiae et Hiberniae, sive Britannicarum Insularum descriptio	6	6	8	9	10
11 Scotiae tabula	—	(6a) 7	9	10	11
12 Angliae regni florentissimi nova descriptio, Auctore Hum- fredo Lhuyd Denbygiense, 1573	—	(6a) 8	10	11	12
13 Cambriae typus. Auctore Humfredo Lhuydo Denbigiense Cambrobritannico.....	—	(6c) 9	11	12	13
14 Hiberniae Britannicae insulae nova descriptio.....	—	(6d) 10	12	13	14
15 Açores Insulae. Has insulas perlustravit summaque dili- gentia accuratissime descripsit et delineavit Ludovicus Teisera Lusitanus Regiae Maiestatis cosmographus. Anno a Christo nato 1584	—	—	—	(20) 14	15
16 Regni Hispaniae post omnium editiones locupletissima de- scriptio.....	7	11	13	15	16
17 Portugalliae quę olim Lusitania, novissima et exactissima descriptio, Auctore Vernando Alvaro Secco. (With dedi- cation by Achilles Statius to Guido Ascanius Sfortia dated Romę XIII Cal. Junias 1580)	8	12	14	16	17

TITLES OF MAPS.		Lat. 1670 Lat. 1671 Dutch 1672 Germ. 1672	Add. 1673 Lat. 1673, 1674, 1675	Add. 1680 Lat. 1679 Germ. 1680	Add. 1684 Lat. 1684 Fr. 1687 Germ. Add. 1684	Add. 1690 Add. 1695 Lat. 1695 Parerg. 1695
18	Hispalensis Conventus delineatio Auctore Hieron. Chiaves, 1579.....	—	—	(12 A) 15	17	18
19	Valentiae regni, olim Contestanorum si Ptolemaeo, Edetanorum si Plinio credimus typus. Cum privilegio, 1584.....	—	—	—	(7) 18	19
20	{ (a) Gades. Hanc insulam perlustrabat, et sua manu depin- gebat Georgius Hoefnaglius Antverpianus Belga (b) Carpetaniae partis descriptio, 1584 (c) Vardulorum sive Guipuscoae regionis typus..... }	—	—	—	(19) 19	20
21	Galliae regni potentissimi nova descriptio, Joanne Joliveto Auctore	9	13	16	20	21
22	{ (a) Cenomanorum Galliae regionis, typus. Auctore Matthæo Ogerio (b) Neustria. Britanniae et Normandiae typus, 1594..... }	—	—	—	—	22
23	Poictou. Pictonum vicinarumque regionum fidiissima descriptio. Auctore Petro Rogiero. Cum privilegio 1579.....	—	—	(13 A) 17	21	23
24	{ (a) Regionis Biturigum exactissima descriptio per D. Joan- nem Calamaeum..... (b) Limaniae topographia, Gabriele Symeoneo auctore }	10	14	18	22	24
25	Anjou. Andegavensium ditionis vera et integra descriptio, Licimo Guijeto Andegavense auctore. Cum privilegio, 1579.....	—	—	(14 A) 19	23	25
26	{ (a) Caletensium et Bononiensium ditionis accurata de- lineatio..... (b) Veromanduorum eorumque confinium exactissima de- scriptio, Johanne Surhonio Auctore }	11	15	20	24	26
27	Picardiae, Belgicae regionis descriptio, Joanne Surhonio auctore, cum privilegio, 1579	—	—	(16 A) 21	25	27
28	Provinciae Regionis Galliae, vera exactissimaque descriptio, Petro Joanne Bompario auctore. Cum privilegio, 1594 ...	—	—	—	—	28
29	{ (a) Galliae Narbonensis ora marittima recenter descripta... (b) Sabaudiae, et Burgundiae Comitatus (omitted in 1584) descriptio, auctore Aegidio Bulionio Belga..... [In 1584 added: (c) Venuxini Comitatus nova descriptio. Auctore Stephano Ghebellino] }	12	16	22	(10) 26	29
30	Lorraine. Lotharingiae nova descriptio. Abr. Ortelius excudebat, 1587	—	—	—	—	*30
31	Burgundiae Comitatus recentissima descriptio, domino Ferdinando Lannoyo auctore, 1579	—	—	(16 A) 23	27	31
32	Burgundiae inferioris, quae Ducatus nomine censetur, descriptio, 1584	—	—	—	(18) 28	32
33	Germania	13	17	24	29	33
34	Descriptio Germaniae inferioris	14	18	25	30	34
35	Lutzenburgensis ducatus verissima descriptio, Jacobo Surhonio Montano auctore	—	—	(18 A) 26	31	35
36	Gelriae, Cliviae, finitimorumque locorum verissima descriptio, Christiano Schrot Auctore	15	19	27	32	36

TITLES OF MAPS.		Lat. 1670 Lat. 1671 Dutch 1671 Germ. 1672	Add. 1673 Lat. 1673, 1674, 1676	Add. 1680 Lat. 1679 Germ. 1680	Add. 1684 Lat. 1684 Fr. 1687 Germ. Add. 1684	Add. 1690 Add. 1695 Lat. 1695 Parerg. 1696
37	Leodiensis diocesis typus. Cum gratia et privilegio A. Ortelius	—	—	—	(4) 33	37
38	Brabantiae, Germaniae inferioris nobilissimae provinciae descriptio, Jacobo a Daventria auctore [In Lat. ed. of 1592: Brabantiae descriptio. Domino Hadriano Marsselario Patricio Antwerpiensi Abr. Ortelius dedicabat. Cum privilegio 1591]	16	20	28	34	38
39	Namurcum, Comitatus. Joannes Surhon describebat. Cum ...privilegiis, 1579	—	—	(20 a) 29	35	39
40	Nobilis Hannoniae comitatus descriptio. Auctore Jacobo Surhonio Montano. ¹ Cum privilegiis...1579 ¹ [Added in 1584: Franciscus Hogenbergus ex archetypo caelabat, 1572]	—	—	(20 b) 30	36	40
41	Artois. Atrebatum regionis vera descriptio. Johanne Surhonio Montensi auctore.....	—	—	(20 c) 31	37	41
42	Flandria. Gerardus Mercator Rupelmundanus describebat. [In Lat. ed. of 1592: Flandriae Comitatus descriptio. Ad autographum Gerardi Mercatoris, in hanc formam contrahebat, parergaque addebat, Abr. Ortelius. Cum privilegio 1590] ...	17	21	32	38	42
43	Zelandicarum Insularum exactissima et nova descriptio, Auctore D. Jacobo a Daventria	18	22	33	39	43
44	Hollandiae antiquorum Caththorum sedis nova descriptio. Auctore Jacobo a Daventria	19	23	34	40	44
45	Oost ende Westvrieslandts beschryvinghe. Utriusque Frisiorum regionis novissima descriptio, 1568	20	24	35	41	45
46	Frisia Occidentalis. Sibrandus Leonis Leovardiensis describebat, cum privilegio, 1579. [And Inset-map: Antiquae Frisiae situs sub Augusto imperatore, ut fertur]	—	—	(24 a) 36	42	46
47	Frisiae Orientalis descriptio. Joannes Florianus describebat. [Cum privilegio 1579; omitted in Lat. 1595 ed.].....	—	—	(24 b) 37	43	47
48	Daniae regni typus	21	25	38		
	[In 1584: (a) Daniae regni typus. Cornelius Antoniades descripsit				(23) 44	48 ^a
	(b) Oldenburg Comitatus. Laurentius Michaelis describebat] [In 1595: Map (b) is removed from this sheet to sheet 50 and here replaced by: Cimbricae Chersonesi nunc Jutiae descriptio, auctore Marco Jordano. Cum privilegio 1595...	—	—	—	—	48 ^b
49	(a) Thietmarsiae, Holsaticae regionis partis typus. Auctore Petro Boeckel				(6) 45 ^a	
	(b) ² Prussiae descriptio ante aliquot annos ab Henrico Zellio edita, ab eoque D. Joanni Clur, civi Gedanensi ded.	22	26	39		
	(c) Rugiae, Usedomiae et Julinae, Wandalicarum insularum vera descriptio, 1584				(6) 45 ^b	
50	[In 1595]: (a) Holsatiae descriptio. Marco Jordano Holsato auctore					49
	(b) Rugiae, Usedomiae, &c.					
	(c) Thietmarsiae, &c.					50
	(d) Oldenburg, &c.					

¹ Omitted in 1584.

² Map (b) is replaced in 1584 on this sheet by map (c); but see below, no. 101.

TITLES OF MAPS.	Lat. 1570 Lat. 1571 Dutch 1571 Germ. 1572	Add. 1573 Lat. 1573, 1574, 1575	Add. 1580 Lat. 1579 Germ. 1580	Add. 1584 Lat. 1584 Fr. 1587 Germ. Add. 1584	Add. 1590 Add. 1595 Lat. 1596 Parerg. 1596
51 Westphaliae totius, finitimarumque regionum accurata descriptio, Christianus Schrot Sonsb. descripsit. Cum privilegio, 1579	—	—	(26 A) 40	46	51
52 Saxoniae, Misniae, Thuringiae, nova exactissimaque descriptio.....	23	27	41	47	52
53 Mansfeldiae Comitatus descriptio, auctore Tilemanno Stella Sig.	—	(24 A) 28	42	48	53
54 Hennebergensis ditionis vera delineatio. Cum privilegio 1594	—	—	—	—	54*
55 { (a) Hassiae descriptio, Joanne Dryandro Auctore..... (b) Holsatiae descriptio. Marcus Jordanus Holsatus descri- bebat	—	—	(28 A) 43	49	{ 54* — (see no. 50)
56 { (a) Turingiae novissima descriptio per Johannem Mellinger Halens..... (b) Misniae et Lusatiae tabula, descripta à M. Bartholemeo Sculteto Gorlit.	—	(24 B) 29	44	50	55
57 Brandenburgensis marchae descriptio, 1588	—	—	—	—	*56
58 { (a) Buchaviae, sive Fuldensis ditionis typus. Wolfgango Regrwiell auctore, 1574	—	—	(29 A) 45	51	57
59 { (b) Waldeccensis Comitatus descriptio accuratissima. Justus Moers describebat, 1575	—	—	—	—	*58
60 { (a) Braunsavicensis, et Luneburgensis ducatum vera de- lineatio	—	—	—	—	
61 { (b) Norimbergensis Agri, fidissima descriptio. Cum privi- legio 1590	—	—	—	—	
62 { (a) Franciae Orientalis (vulgo Franckenlant) descriptio, auctore Sebast. a Rotenhan.....	24	30	46	52	59
63 { (b) Monasteriensis et Osnaburgensis episcopatus descriptio. Auctore Godefrido Mascop Embricense.....	25	31	47	53	60
64 Regni Bohemiae descriptio	26	32	48	54	61
65 Silesiae typus, descriptus et editus a Martino Heilwig Neisense, et nobili viro Nicolao Rhedinger dedicatus, 1561	—	(27 A) 33	49	55	62
66 Moraviae quae olim Marcomannorum sedes, corographia, a D. Paulo Fabritio medico et mathematico descripta; et a generosis Moraviae baronibus quibusdam correctae	27	34	50	56	63
67 Austriae Ducatus chorographia, Wolfgango Lazio Auctore.....	28	35	51	57	64
68 { (a) Salisburgensis jurisdictionis locorumque vicinorum vera descriptio Auctore Marco Secznagel Salisburgense	—	—	—	—	
69 { (b) Urbis Salisburgensis genuina descriptio [Map (b) omitted in 1595 ed.].....	29	(29 A) 36	52	58	65
70 Tipus Vindeliciae sive utriusque, Bavariae, secundum anti- quum et recentiore situm, ab Joanne Aventino olim de- scriptus, Principibusque eiusdem regionis dedicatus, atque Landshuti editus Anno 1533. [In Dutch ed. of 1571 and afterwards: Bavariae olim Vindeliciae, delineationis com- pendium ex tabula Philippi Apiani Math.]	—	—	—	—	

TITLES OF MAPS.		Lat. 1670 Lat. 1671 Dutch 1671 Germ. 1672	Add. 1673 Lat. 1673, 1674, 1675	Add. 1680 Lat. 1679 Germ. 1680	Add. 1684 Lat. 1684 Fr. 1687 Germ. Add. 1684	Add. 1690 Add. 1695 Lat. 1695 Parerg. 1695
67	(a) Palatinatus Bavariae descriptio, Erhardo Reych Tirolense Auctore..... (b) Wirtenbergensis ducatus vera descriptio, Tubingae edita, 1558..... [Germ. Ed. of 1580 and Lat. of 1584 omit map (b) and give instead: Argentoratensis agri descriptio. Ex tabula Danielis Spekel.].....	30	37	53	59	66
68	Wirtenbergensis ducatus accurata descriptio.....Auctore Georgio Gardnero. Cum privilegio 1579	—	—	(37 A) 54	(12) 60	67
69	(a) Basiliensis territorii descriptio nova, Auctore Sebastiano Munstero (b) Circulus sive Liga Sueviae, vulgo Schwabische Kraiss, David Seltzlin describebat, 1572.....	—	(30 A) 38	55	61	68
70	Helvetiae descriptio, Aegidio Tschudo auctore.....	31	39	56	62	69
71	(a) Rhetiae alpestris descriptio in qua hodie Tirolis Comitatus, ex tabula Wolfgangi Lazij quam Johannes Maior Viennensis edidit (b) Goritiae, Karstii, Chaczeolae, Carniolae, Histriae et Windorum Marchae descrip. Hęc tabula concinnata est ex corographiis Wolfg. Lazij, cui infima Histriae pars ex alterius descriptione addita est	—	(31 A) 40	57	63	70
72	Italiae novissima descriptio, auctore Jacobo Castaldo Pedemontano	32	41	58	64	71
73	Fori Julii accurata descriptio, ex bibliotheca nobilis et doctissimi Joannis Sambuci, Imperatoriae Majestatis historici, 1573.....	—	(32 A) 42	59	65	72
74	Veronae urbis territorium a Bernardo Brognolo descriptum, 1579.....	—	—	(42 A) 60	66	73
75	Ducatus Mediolanensis finitimarumque regionum descriptio. Auctore Joanne Georgio Septala Mediolanense	33	43	61	67	74
76	Agri Cremonensis typus. Antonius Campus pictor Cremonensis descripsit 1579. [And Inset-map: Cremae ditionis descriptio, a quodam patrię studioso descripta]	—	—	(43 A) 62	68	75
77	Bresciano. Brixiani agri typus. Cum privilegio 1590	—	—	—	—	*76
78	Pedemontanae vicinorumque regionum, auctore Iacobo Castaldo descriptio	34	44	63	69	77
79	(a) Patavini territorii corographia. Iacobo Castaldo Auctore (b) Apuliae quae olim Iapygia, nova corographia, Iacobo Castaldo Auctore	—	(34 A) 45	64	70	78 ^a 86 ^a
	[Lat. ed. 1595 gives here instead of map (b): Tarvisini agri typus. Auctore Io. Pinadello Phil. et I. C. Tarvisino.] ...	—	—	—	—	78 ^b
80	(a) Larii Lacus vulgo Comensis descriptio, Auctore Paulo Jovio (b) Territorii Romani descriptio (c) Fori Julii, vulgo Friuli typus	35	46	65	71	79
81	Thusciae descriptio. Auctore Hieronymo Bellarmato	36	47	66	72	80
82	Florentini domini, fidelissima et nova descriptio. Auctore D. Stephano Monacho Montisoliveti	—	—	—	—	81

TITLES OF MAPS.		Lat. 1570 Lat. 1571 Dutch 1571 Germ. 1572	Add. 1573 Lat. 1573, 1574, 1575	Add. 1580 Lat. 1579 Germ. 1580	Add. 1584 Lat. 1584 Fr. 1587 Germ. Add. 1584	Add. 1590 Add. 1595 Lat. 1595 Parerg. 1595
83	Perusini agri; exactissima novissimaque descriptio: auctore Egnatio Dante. Cum privilegio, 1584.....	—	—	—	(17)73	82
84	{(a) Senensis ditionis, accurata descriptio	—	(36 A)48	67	74	83
	{(b) Corsica	—				
	{(c) Marcha Anconae, olim Picenum, 1572	—				
85	Aprutii ulterioris descriptio, 1590. Natalis Bonifacius Sebenicensis describebat	—	—	—	—	*84
86	Regni Neapolitani verissima secundum antiquorum et recentiorum traditionem descriptio, Pyrrho Ligorio Auctore	37	49	68	75	85
87	Calabriae descriptio, per Prosperum Parisium Consent.....	—	—	—	—	86*
88	Insularum aliquot Maris Mediterranei descriptio (Sicilia, Insula descripta a Iacobo Castaldo Pedemontano; Sardinia; Malta; Elba; Corfu; Zerbi)	38	50	69	76	87
89	Ischia, quae olim Aenaria, 1590. Julius Jasolinus describebat	—	—	—	—	*88
90	{(a) Cyprus Insula	39	51 ¹	70	—	—
	{(b) Candia, olim Creta	—	—	—	(14)77	89
91	{(a) Candia Insula	—	—	—		
	{(b) Archipelagi Insularum aliquot descriptio (10 maps)	—	—	—		
92	{(a) Cypri insulae nova descriptio, 1573	—	(39 A)52	71	78	90
	{(b) Lemnos insulae descriptionem ex Petri Bellonij libro de Avibus, hoc in loco tanquam parergon adiecimus ... Joannes à Deutacum. fecit	—				
93	Graeciae universae, secundum hodiernum situm neoterica descriptio, Jacobo Castaldo Pedemontano auctore	40	53	72	79	91
94	Illyricum. Ioannes Sambucus Ortelio suo, S. Mitto hanc quoque tabellam qua necessaria confinia Pannoniae declarantur, fluviorum et aliquot locorum situs Hirschvogelii recte mutavi, Angelini autem studio plurima adjeci et intervalla correxi, ut parum quis si cum Hirschvogelii haec conjungat desiderarit, si qui errores sint, dies certiora docebit, Viennae, Vale 25 Oct. 1572	—	(40 A)*54	73	80	92
95	Schlavoniae, Croatiae, Carniae, Istriae, Bosniae finitimarumque regionum nova descriptio, Auctore Augustino Hirschvogelio.....	41	70	74	81	93
96	{(a) Carinthiae ducatus et Goritiae Palatinatus, Wolfgango Lazio auctore	—	(41 A)55	75	82	94
	{(b) Histriae tabula a Petro Coppo descripta	—				
	{(c) Zarae et Sebenici descriptio	—				
97	Hungariae descriptio, Wolfgango Lazio auctore	42	56	76	83	95
98	Ungariae loca praecipua recens emendata atque edita, per Joannem Sambucum Pannonium, Imp. M ^a . historicum. 1579. Principi D. Carolo Archiduci, Maximiliani II fratri dicatum	—	—	(56 A)77	84	96
99	Transilvania. Hanc Ultra: vel Transilvaniam, quae et Panno-Dacia et Dacia Ripensis, vulgo Sibemburgen dici-	—	—	—	—	—

¹ Though the map has remained the same, the text treats of Candia only.² Wrongly marked 41 A.

TITLES OF MAPS.		Lat. 1670 Lat. 1671 Dutch 1671 Germ. 1672	Add. 1673 Lat. 1673, 1674, 1675	Add. 1680 Lat. 1679 Germ. 1680	Add. 1684 Lat. 1684 Fr. 1687 Germ. Add. 1684	Add. 1690 Add. 1695 Lat. 1696 Parerg. 1695
	tur, edidit Viennae A°. 1566 Nobilissimus atque Doctissimus Joannes Sambucus Pannonius	43	57	78	85	97
100	Poloniae finitimarumque locorum [Poloniae, Lituaniaeque, in 1595] descriptio Auctore Wenceslao Godreccio Polono [added in 1595] et correctore Andrea Pograbio Pilsnensi	44	58	79	86	98
101	Prussiae regionis Sarmatiae Europae nobilissimae vera et nova descriptio. Auctore Gasparo Hennebergo Erlichensi Pastore Mulhausensi. Privilegio 1584 (see above no. 50) [In Lat. 1595 ed.: Prussiae vera descriptio, per Gaspar Henneberg Erlichens.]	—	—	—	(5) 87	99
102	(a) Pomeraniae, Wandalicae regionis typus	—	(44A) 59	80	88	100
	(b) Livoniae nova descriptio, Joanne Portantio auctore	—				
	(c) Ducatus Oswieczensis, et Zatoriensis descriptio	—				
103	Romaniae (quae olim Thracia dicta) vicinarumque regionum, vti Bulgariae, Walachiae, Syriae &c. descriptio. Auctore Iacobo Castaldo. Cum privilegio. 1584.....	—	—	—	(9) 89	101
104	Septentrionalium regionum descriptio	45	60	81	90	102
105	Islandia. Regi Frederico II Daniae... Andreas Velleius describebat et dedicabat	—	—	—	—	*103
106	Russiae, Moscoviae et Tartariae descriptio, Auctore Antonio Ienkensono Anglo, edita Londini Anno 1562 et dedicata illustr. D. Henrico Sydneo Walliae praesidi	46	61	82	91	104
107	Tartariae sive Magni Chani regni typus	47	62	83	92	105
108	Chinae, olim Sinarum regionis, nova descriptio. Auctore Ludovico Georgio. Cum privilegio 1584	—	—	—	(25) 93	106
109	Iaponiae insulae descriptio Ludoico Teisera auctore. Cum privilegio 1595	—	—	—	—	107
110	Indiae Orientalis, insularumque adjacentium typus	48	63	84	94	108
111	Persici sive Sophorum regni Typus	49	64	85	95	109
112	Turcici imperii descriptio	50	65	86	96	110
113	Palestinae sive totius terrae promissionis nova descriptio Auctore Tilemanno Stella Sigenense	51	66	87	111	Z ¹
114	Terra Sancta, a Petro Laicstain perlustrata, et ab eius ore et schedis à Christiano Schrot in tabulam redacta	—	—	—	(15) 97	111
115	(a) Natoliae, quae olim Asia Minor, nova descriptio	52	67	88	98	112
	(b) Aegypti recentior descriptio	—				
	(c) Carthaginis celeberrimi sinus typus	—				
116	Praesbiteri Johannis, sive Abissinorum imperii descriptio	—	(52A) 68	89	99	113
117	Barbariae et Biledulgerid, nova descriptio	53	69	90	100 ²	114
118	Peregrinationis Divi Pauli typus corographicus Abrah. Ortelius describebat 1579	—	—	(70A) 91	114	d
119	Romani imperii imago	—	—	(70B) 92	113	g
120	Graecia, Sophiani, Abrah. Ortelio descriptore	—	—	(70C) 93	112	Q
121	Fessae, et Marocchi regna Africae celeberrima, describebat Abrah. Ortelius 1595. [And Inset-map: Congi regni Chris-	—	—	—	—	—

¹ The letter signatures in the fifth column are those of the maps as they appear in the Lat. edition of 1595.

² 101 and 102 are sheets of text.

ORT.

TITLES OF MAPS.		Lat. 1570 Lat. 1571 Dutch 1571 Germ. 1572	Add. 1573 Lat. 1573 1574, 1575	Add. 1580 Lat. 1579 Germ. 1580	Add. 1584 Lat. 1584 Fr. 1587 Germ. Add. 1584	Add. 1590 Add. 1595 Lat. 1595 Parerg. 1595
	tiani, in Africa, nova descriptio. Auctore Philippo Pigafetta]	—	—	—	—	115
122	Belgii veteris typus. Ex conatibus Geographicis Abrahami Ortelij S.P.Q.A. Patriam Antiquitati a se restitutam dedicabat Abrahamus Ortelius, 1584 (1594)	—	—	—	(16)103	G
123	Italiae veteris specimen. Ab. Ortelius describebat. Cum privilegio 1584	—	—	—	(22)104	K
124	Tusciae antiquae typus. Ex conatibus geographicis Ab. Ortelij. Cum privilegio 1584	—	—	—	(11)105	M
125	Siciliae veteris typus. Ex conatibus geographicis Ab. Ortelij. Cum privilegio, 1584	—	—	—	(13)106	P
126	(a) Creta (b) Corsica (c) Sardinia (d) Insulae Maris Ionii	Ex conatibus geographicis Abrahami Ortelij		—	(24)107	V
127	Insularum aliquot Aegaei maris antiqua descriptio. Ex conatibus geographicis Abr. Ortelij. Cum privilegio 1584. (Cyprus Insula, and 9 other maps.)	—	—	—	(21)108	X
128	Aegyptus antiqua. Ex conatibus geographicis Ab. Ortelij cum priv. 1584 (1595)	—	—	—	(2, 3) 109, 110	b Contracted from earlier edition.
129	Aevi veteris Typus Geographicus. Abrah. Ortelius...describebat. Cum privil. 1590.....	—	—	—	—	*(9) A
130	Britannicarum insularum vetus descriptio. Ex conatibus geographicis Abr. Ortelij. 1590 (1595). Dedicated to Georgius ab Austria praepositus Harlebecensis	—	—	—	—	*(10, 11)C
131	Hispaniae veteris descriptio ex conatibus Geographicis Abr. Ortelij. Privilegio...1586. Domino D. Benedicto Ariae Montano...Abrah. Ortelius...DD. (with inset-map of Gades and environs).....	—	—	—	—	*(12) D
132	Gallia vetus, ad Julij Caesaris Commentaria. Ex conatibus geographicis Abr. Ortelij. 1590. Dom. D. Laevino Torrentio, Episcopo Antv....Abr. Ortelius dedicabat	—	—	—	—	*(13) E
133	Germaniae veteris typus. Ex conatibus geographicis Abrah. Ortelij. Cum priv. 1587. Dn. Jacobo Monavio...Abrah. Ortelius dedicabat	—	—	—	—	*(14) H
134	Pannoniae, et Illyrici veteris tabula. Ex conatibus geographicis Abrahami Ortelij. Dom. Ludovico Hallero ab Hallerstein...Ab. Ortelius...dedicabat. Cum privilegio 1590	—	—	—	—	*(15) I
135	Italia Gallica, sive Gallia Cisalpina. Ex conatibus geographicis Abrah. Ortelij. Cum privilegio 1590. Dom. Francisco Superantio Veneto...auctor dedicabat.....	—	—	—	—	*(16) L
136	Thraciae veteris typus. Ex conatibus geographicis Abrah. Ortelij. Cum privilegio 1585	—	—	—	—	*(17) R
137	Pontus Euxinus. Cum privilegio 1590. Ex conatibus geographicis Abrahami Ortelij	—	—	—	—	*(18) T

¹ The numeral signatures placed in brackets indicate maps which were published in the Additamentum of 1590; the letter signatures being those which the maps bear in the Parergon of 1595.

TITLES OF MAPS.		Lat. 1570 Lat. 1571 Dutch 1571 Germ. 1572	Add. 1573 Lat. 1573, 1574, 1575	Add. 1580 Lat. 1579 Germ. 1580	Add. 1584 Lat. 1584 Fr. 1587 Germ. Add. 1584	Add. 1590 Add. 1595 Lat. 1595 Parerg. 1595
138	Typus chorographicus celebrium locorum in regno Judae et Israhel, arte factus a Tilemanno Stella Sigenensi. Abr. Ortelius in hanc formam minorem redigebat. 1586.....	—	—	—	—	*(19) a
139	Africae propriae tabula. Ex conatibus geographicis Abr. Ortelij. Cum privilegio 1590. Dom. Christophoro ab Assonleville, Equiti aurato, Altevillae domino...Abr. Ortelius dedicabat.....	—	—	—	—	*(20) c
140	Abrahami Patriarchae peregrinatio et vita, Abrahamo Ortelio Auctore. Privilegio...1586. Dom. Joanni Mofinio, Montis S. Winoxij abbati...Abr. Ortelius DD. [With Inset-map: Vallis silvestris, et Mare Mortuum.]	—	—	—	—	*(21) e
141	Tempe (in Thessaly). Delineatum et aeditum auctore Abr. Ortelio cum privilegio 1590.....	—	—	—	—	*(22) h
142	Europam sive Celticam veterem, sic describere conabar Abr. Ortelius. Cum privilegio 1595. D. Nicolao Roccoxio I.V.L. patricio Antv. hanc tabulam Abr. Ortelius dedicabat	—	—	—	—	B
143	Galliae veteris Typus. Ex conatibus geographicis Abr. Ortelij. DD. Eduardo Van der Dilt et Carolo Malineo Abr. Ortelius dedicabat. Cum privilegio 1594	—	—	—	—	F
144	Latium. Ex conatibus geographicis Abr. Ortelij. Marco Velsero, Patricio Augustano, Abrah. Ortelius dedicabat. [With Inset-map: Mons Circaei, ad vivum delineatus ab Angelo Breventano.] Cum privilegio decennali 1595 ...	—	—	—	—	N
145	Graecia Maior. Hanc Italiae partem exterioriorem sic describere conabar Abrah. Ortelius, cum privilegio 1595. [With Inset-map: Diomedae Insulae.] Ioachimo Camerario R. P. Nuremberg. Medico. Abrah. Ortelius dedicabat	—	—	—	—	O
146	Daciarum, Moesiarumque vetus descriptio. Ex conatibus Abrah. Ortelij 1595. Ioanni Georgio a Werdenstein... Abr. Ortelius D.....	—	—	—	—	S
147	Alexandri Magni. Macedonis expeditio. Cum privilegio... 1595. (Also Inset-map: Iovis Ammonis oraculum.) Henrico Schotio, Vrbi Antverp. a Consiliis...hanc tabulam dedicabat Abrah. Ortelius	—	—	—	—	Y
148	Aeneae Trojani navigatio. Ex conatibus geographicis Abrah. Ortelij. Balthasaro Robiano Abr. Ortelius dedicabat. Cum privilegio 1595	—	—	—	—	f
149	Daphne. Ex utriusque linguae scriptoribus adumbrabat Ab. Ortelius	—	—	—	—	i

It is clear from the Letters Nos. 274, 286, 294 that, about 1595, Ortelius published a Map of "Utopia." But I have been unable to find any trace of it. Perhaps it was withdrawn from sale and destroyed, as it appears from the Letters referred to that Ortelius did not believe in the "reality" of Utopia.

Besides the *Theatrum* Ortelius published other very important works. In 1573:

Deorum Dearumque capita ex vetustis numismatibus; for which see note on p. 898^a.

In 1578 he published his *Synonymia Geographica sive populorum, regionum, insularum, urbium...appellationes et nomina...Antverpiae, ex officina Christophori Plantini*. It is an elaboration of the List of names of places (*Synonymia locorum*) which had already appeared at the end of the *Theatrum* of 1570 and was compiled by Arnold Mylius. The work was reissued, considerably augmented, in 1587 under the title *Thesaurus Geographicus*, Antverpiae, ex Officina Christophori Plantini, in folio. Of this latter work a new edition was published in 1596 (Antverpiae, ex officina Plantiniana, in folio). An edition in 4° was published Hanoviae, apud Guil. Antonium (beginning of 17th century); of which a copy is in Trinity College Library, Cambridge.

In 1584 he added a *Nomenclator Ptolemaicus* to the *Theatrum* instead of the *Synonymia locorum*, which was not only added to all the subsequent editions, but was also published separately in 1603.

In 1584 he published his *Itinerarium per nonnullas Galliae-Belgicae partes, Abrahami Ortelii et Joannis Viviani* (Antverpiae ex Officina Christophori Plantini, 1584, 8°), which he dedicated to Gerard Mercator, on whose friendship with Ortelius may be consulted an essay by Dr Van Raemdonck in *Bulletin de la Société de Géographie d'Anvers*, tom. iv. pp. 87—116. It was reprinted at Leiden in 1630 at the end of Gotfr. Hegenitii *Itinerarium Frisio-Hollandicum*, and in 1667 for the third time at Leiden (apud Viduam Henr. Verbiest) again with Hegenitius' work.

In 1596 appeared his *Aurei saeculi imago, sive Germanorum veterum vita, mores, ritus et religio, iconibus delineata et commentariis ex utriusque linguae auctoribus descripta*. Antverpiae Aduat. apud Philippum Galæum, 1596.

Some of his maps and minor treatises were printed with the works of other authors, for which see the Catalogue of the Bodleian Library (1843).

At the time of his death (1598) Ortelius was engaged on the Peutinger Table, for the original of which he had long been searching (see the references in the Index: Peutinger table) and a copy of which he had received from Marcus Velser, of Augsburg, in 1597 (see Letter No. 306). He purposed to have it engraved and published by the House Plantin, at that time under the direction of John Moretus or Moerentorf. But as he died before the work

was completed, John Moretus published it a few months afterwards. In 1624 it was added to the *Parergon* with the date Kal. Dec. 1598, see above edition GG.

Ortelius was buried on the first of July in the church of St. Michael at Antwerp (see Letter No. 323), where a memorial stone and a monument were erected to his memory by his sister Anna and by his two nephews James and Peter Cole, with epitaphs by his friend Justus Lipsius. But the stone was removed in 1803 to the ancient cathedral of Antwerp; and the monument was destroyed in 1798. A medal was struck in his honour which is figured in Ger. Van Loon, *Nederlandsche Historiepenningen*, I. 514. A collection of poems on him were published in 1601 under the title: *Insignium huius aevi poetarum Lacrymae, in obitum Cl. V. Abrahami Ortelii Antverpiani, Philippi II. Hispp. reg. Cathol. geographi, indefessi antiquitatum scrutatoris variarumque cognitione rerum mirabilis Franciscus Swertius F. Antverpianus, colligebat dedicabatque S.P.Q. Antverpiano, Antverpiae, apud Joan. Keerbergium. Anno 1601. 8°.*

For further particulars of his life consult the "Vita" in the *Theatrum* of 1603 by Franc. Sweerts, translated in the English edition of 1606; P. Génard, *La Généalogie du Géographe Abraham Ortelius*, Anvers, 1881, 8°; Félix Van Hulst, *Abraham Ortelius*, Liège, Félix Oudart, 1846 (second edition); F. V. Goethals, *Histoire des lettres, des sciences et des arts en Belgique*, I. 75.

The Library of Pembroke College, Cambridge, possesses the "Album Amicorum"¹ of Ortelius, which, in 1594, he seems to have presented to his nephew Jacobus Colius, but there is no record as to when and through whom Pembroke College obtained it. It has to all appearance been rebound within the last twenty or thirty years, and the binder has considerably damaged its margins.

¹ For a description of the "Album Amicorum" of Joh. Vivianus, an intimate friend of Ortelius, see P. A. Tiele, *Catal. of the MSS. in the Library of the Utrecht University*, No. 1002. On leaf 17, Ortelius has figured his symbol (the monogram of Christ), with the inscription: "Christus vitę scopus. Domino Johanni Viuiano, Abrahamus Ortelius hoc suum salutis symbolum tamquam amicitie tesseram exarabat, Antverpiae Aduaticorum. Calend. Iun. M.D.LXXI."

On fol. 1^a we read: *Jacobi Colij Orteliani, 1598; Fol. 1^b blank; 2^a: A Ω VITAE SCOPVS. Hunc librum Iacobus Colius Ortelianus ex sorore nepos meus præcipiat, sibi que habeat, volo: Ab. Orteliuſ cio. id. vic. Kal. Jun.—2^b—4^a: Ode ad Philophylacium Abrahamj Ortelij Andouerpianj Geographj Regij, by Daniel Rogersius Albimontius, cio id LXXVIII.—4^b: Cato. Non minus reddenda est ratio otij, quam negotij. Here follows a figure by the side of which is written: DANDA RATIO.—5^a Title: ΦΙΛΙΑΕ ΑΛΒΥΜ ΑΜΙCΟΡΥΜ ΑΒΡΑΗΑΜΙ ΟΡΤΕΛΙΥ ΓΕΟΓΡΑΦΗ ΡΕΓΙΥ.—After the title follow Dedications, Pictures, Illustrations, Verses, Epigrams, Anagrams, Inscriptions, Portraits &c., written or dedicated to Orteliuſ by his friends or by himself in memory of lost friends, and bound in the following order: 5^b Peeter Heyns; 6^a Jac. Bongarsius Bodruanus (8 Kal. Quinct. 1584); 7^{a, b} Geo. Houfnagliuſ (portrait and verses, Cal. Sept. 1574); 8^a Pierre Heyns (15 Jan. 1573); 8^b Daniel Engelhart Wrat. (12 Sept. 1577); 9^a Joh. Crato à Craftheim (portrait, 1574); 9^b Hermanus Hortenbergus Noviomagus (v Id. Febr. 1578); 10^b Joh. Hermannus on Joh. Goropius (Prid. Cal. Febr. 1585); 11^a Abr. Orteliuſ on Joh. Goropius (1574); 11^b Lævinus Torrentius; 12^a Julius Liber Baro de Kraigg (2 April 1594); 12^b, 13^a Joann. Crato à Craftheim (portrait and verses, 1584); 13^b Abr. Orteliuſ on Petrus Brugeliuſ; 14^a Abr. Orteliuſ, on Joan. Thorius; 15^a Phil. Gallæus (portrait); 16^a Paulus Gerardi (v Id. Jan. 1578); 16^b Ricus Garth (1 May 1578); 17, 18^a Benedictus Arias Montanus (1574); 19^a Thomas Wylson (prid. Kal. Oct. 1578); 20^b Fred. Haller ab Hallerstain; 21 Michael Vander Hagen; 22^a Melchior Lorichs Flensburgensis (1574); 22^b, 23^a Albertus Van Loo (Jan. 1580); 23^b Paulus Silentarius (Greek verses translated*

into Latin by Lucas Copus Sabaudius); 24^a Marcus Laurinus Dominus à Water-vliet (1574); 24^b Carolus Clusius (portrait, 1575); 25^b, 26^a G. Laurinus (8 Kal. Sept. 1574); 27^a Aegidius Wyts (Kal. Sept. 1574); 27^b Aloysius Dichiocus (1596); 28^a Nicolas Rockox, Andoverp (Kal. Mart. 1587); 29^a Gulielmus Pantinus Tiletinus (Id. Aug. 1574); 30^a Lucas dherus (6 Jul. 1580); 31^b, 32^a Adolph. Mekerchus (postrid. Kal. Jun. 1574); 33^a Abrah. Orteliuſ (on Franc. Hogenbergius); 34^b Clemens Perret (1577); 35^b Franc. Nansius Isebergensis (xvii Kal. Julij 1574); 36^a Abrah. Orteliuſ on Corn. Scribon. Grapheus; 36^b, 37^a Hub. Goltzius (xiiii Kal. Jul. 1574); 39^a Dan. Rogersius (ad Symbolum Eman. De Metrij); 39^b Adolphus Occo (portrait) and 40^a idem (Lat. verses, Non. Oct. 1577) and 40^b idem (Greek verses); 41 Maximilianus de Vriendt; 42^a Jac. Cruquius; 43^a Jacob Plantius; 44^a Phil. Marnixius Sancto Aldegondius (7 March 1579)/45^a Andreas Dycchius Ruremundanus (12 Kal. April. 1596); 46^b, 47^a Lud. Carrio (iii Kal. Jun. 1575); 48^a Cornelius Valerius Ultraiectinus; 49^b, 50^a Joan. Mo-flinius (portrait, xvii Kal. Jan. 1575); 50^b Johan. Livineius (Kal. Jun. 1575); 52^a Lambrecht Lombart (portrait); 52^b Andreas Dudith (29 Oct. 1584); 53^a N. Clemens T. M. (Kal. Quintil. 1582); 53^b Phil. Wingius (portrait 1589); 54^a representation of Wingius and Orteliuſ concluding friendship; 55^a Daniel Engelhard (4 Id. Dec. 1584); 55^b Janus Gruterus (Kal. Aug. 1582); 56^b Διονύσιος ὁ περιηγητής; 57^a Andreas Papius Gandensis (Kal. Jun. 1575); 57^b, 58^a Franciscus Modius (12 Kal. Jul. 1575); 58^b, 59^a Joann. Matthæus Wackher (1584); 59^b Hieron. Wolfius (Non. Oct. 1577); 60^b, 61 Vict. Giselinus (Kal. Febr. 1574); 62^b picture representing Daniel in the Lions' den; 63^a Arnold Mylius (17 Jan.

1574); 63^b Gerartus Falkenburgius (14 Sept. 1575); 64^b Theod. Phrearaeus Falkenburgius; 65^a Nicol. Rhedinger à Strisa, fil. (Nov. 1584); 65^b, 66^a Bonaventura Vulcanius (Kal. Mart. 1574); 66^b, 67^a Hadrianus Damman Gandav.; 68^a Marcus Gheeraert (1577); 68^b Frid. Furius Cęriolanus (portrait, 1575); 70^b Joan. Metellus (11 Kal. Oct. 1575); 71^b Stephanus Vinandus Pighius (11 Kal. 1575); 72 Petrus Bizarus (26 Sept. 1575); 73^b Petrus Ximinius (7 Kal. Oct. 1575); 74^a Franc. Sweertius Jun. (1593); 74^b Barthol. Bodeghemus (7 Oct. 1575); 75^a Christoph. Plantinus (1574); 76^a Rhambertus Horaeus (16 June 1580); 76^b, 77^a Justus Lipsius (portrait, 1587; inscription iv Eid. Sextil. 1579); 77^b, 78^a Joan. Vivianus (iv Oct. 1574); 79^a Wernherus Schenck (1575); 79^b Rembertus Dodonęus (1574); 80^a Jacobus Colius Ortelianus (4 Eid. Nov. 1588); 81^a Cornel. Pruenen (8 Id. Junij 1575); 81^b, 82^a Arnoldus Freitaghuis (Eid. Jan. 1576); 83^a Cornelius Quilianus (Kal. Febr. 1596); 83^b Corn. Brinctius Amorfortius (1574); 84/85, 86^a Janus Douza; 86^b, 87^a Jacobus D. F. P. N. Susius; 88^b Hieron. Verrutius (3 Idus Jul. 1582); 89^b, 90^a Alvarus Novius (1576); 91^a Joan. Dee (1577); 92^a—94^a Alex. Grapheus (Kal. Jun. 1577); 94^b Petrus Monavius (July 1585); 95^a Joannes Rotarius, Aquisgran. mercator (Lond. Kal. May 1578); 95^b, 96^a Jacobus Monavius (1588); 96^b, 97^a Petrus Dyvaeus (13 Jun. 1575); 97^b Joann. Ant. Barvy-cius = Baartwijck (Id. Oct. 1575); 98, 99, 100^a Cornelius Aquanus (Non. Jan. 1580); 101^a Georg. Bruin (13 Kal. Oct. 1575); 101^b Stenzel de Namzlo (26 Sept. 1575); 102^a Hier. Scholierus; 102^b, 103^a Guil. Charcus Cantabr. (8 Kal. Dec. 1578); 104^a G. Suberinus alias van Corck (25 Jun. 1589); 104^b Christianus Isaac; 105^b Ioan. Isaac (4 Oct. 1575); 106^b, 107^a

Zach. Heyns (5 Kal. April. 1590); 107^b 108^a Hugo Favolius Med. (10 Cal. Mai. 1574); 108^b Paolo giustiani (1578); 109^a Jaques Hoefnagle (25 July 1575); 109^b, 110^a Joh. Gevartius (Prid. Kal. Dec. 1582); 110^b, 111^a Andr. Schottus; 111^b Otho Venius (13 Oct. 1588); 112^a Janus Lernutius (15 Kal. April. 1580); 112^b Adamus Plancius (4 Nov. 1590); 113^a Abrah. Ortelius on Cornel. Curtius; 113^b Petreius Tiara Frisius (Kal. Mart. 1580); 114^b Jan Van Hout; 115^a Leo Meyerus (18 Kal. Febr. 1596); 115^b Guil. Camdenus (11 Kal. Oct. 1577); 116^a Balthasar Moretus (8 Kal. Oct. 1596); 116^b Gerardus Mercator (5 Kal. Oct. 1575); 117 Georg. Calaminus Silesius (Aug. 1591); 118^a Lazarus Henkelius (16 June 1598); 118^b Joann. Castelius (prid. Kal. Aug. 1574); 119^a Rodolphus Snellius and Hier. Megiserus (7 Jun. 1590); 119^b Caterine Heyns (30 Sept. 1579); 120^a Dan. Rindfleiss (26 July 1583); 120^b Franciscus Raphelengius (7 Kal. Mart. 1574); 121^a Franc. Raphelengius Fr. fil. (6 Kal. Apr. 1587); 121^b Arnoldus Flemingus (prid. Kal. Mart. 1595); 122^a D. V. Coornhert (1579); 122^b Theod. Pulmannus (15 Kal. Febr. 1574) and Hub. Languetus (12 Kal. Oct. 1577); 123^a August. Mustus (3 Kal. Nov. 1577); 123^b Pyrrhus Ligorius (3 Kal. Nov. 1577). Here follows an Index of 7 pages, arranged according to the prænomena of the writers, and written by Jacobus Colius, who has added: "Finis 26 Jan. 1596. Antverpię hunc Indicem scripsi Jac. Colius Ortelianus." The folios 6^b, 10^a, 14^b, 15^b, 18^b, 19^b, 20^a, 25^a, 26^b, 28^b, 29^b, 30^b, 31^a, 32^b, 33^b, 34^a, 35^a, 37^b, 38, 42^b, 43^b, 44^b, 45^b, 46^a, 47^b, 48^b, 49^a, 51, 54^b, 56^a, 60^a, 62^a, 64^a, 67^b, 69, 70^a, 71^a, 73^a, 75^b, 78^b, 80^b, 82^b, 87^b, 88^a, 89^a, 90^b, 91^b, 100^b, 103^b, 105^a, 106^a, 114^a, are left blank.

It is said by M. P. Génard (*La Généalogie du Géographe Abr. Ortelius*, p. 39), I know not on what authority, that at the death of Ortelius all his property was sold. The plates of the maps of the *Theatrum* certainly passed into the hands of Joh. Bapt. Vrints. But it would seem from Joan. Radermacher's Letter of 25 July 1603 (No. 330, § 24) that Ortelius' nephew, Jac. Colius, inherited a great part of his property, though, of course, this inheritance may have consisted of money only. Cool at any rate acknowledged in his will (see below p. lx, line 30) that he had "brought his best portion from Antwerp," though this again may mean "through commercial relations."

On the 16th November 1562 Ortelius' sister, Elizabeth, was married to Jacob Cole, probably a native of Antwerp who had embraced Protestantism and settled in London. It seems at any rate certain that he died as a Protestant, as he was buried in St. Dionis Back Church, London. From his own Letter (No. 12), written from Antwerp on the 22nd November 1562, we learn that, by a former wife¹, he had already five children, all living in London, and one of whom was even on the point of marrying a daughter of Jan van Lensen, perhaps also a Netherlander settled in London. The first child of Jacob Cole's second marriage was a son, who was also named Jacob and who seems to have been born on the 31st of December 1563, but at Antwerp, according to the information which I have received. This would show that Jacob Cole Senior did not return to London so soon as he expected (see Letter No. 12, § 5). But, however this may be, Jacob Cole Sen. certainly resided in London in 1574 (Letter No. 50), 1576 (Letter No. 64), 1581 (Letter No. 108), 1588 (Letter No. 161) and probably never resided anywhere else after his return from the continent. He appears to have lived in Lime street (see the address to Letter No. 64, p. 153), and to have been engaged in trade, probably as

¹ She was perhaps Mayken Cools, to whom Adrian Haemstede addressed a Letter on the 3rd of February 1561, which will be published in the Second volume.

a silk-merchant like his son. His son wrote of him on 25 Jan. 1591 that he was beginning to feel the effects of old age (see Letter No. 192, § 14), and a few weeks afterwards, on the 17th of April 1591, he made his last will, which is still preserved in the General Probate Registry, Somerset House (Sainberbe, folio 27), from which I extract the following particulars :

James Cole of the Cittie of London marchanthe... ordered that he was to be buried in St Dionis Backchurch, and bequeathed : to his wife Elizabeth all goods, ready money and household effects within his house in Lymestreete ; to John, his son (Letter No. 12) £300 ; to James £100, and £200 to each of these sons for which they are to pay £16 yearly, during her life, to his daughter Susan Cole (Letter No. 12) alias Frolick, widow of Martin Frolick (Children of Susan Frolick : Mary, Sarah, James, Abigael, Rachel, Martynkyn, 40 li. each, and 60 li. to Susan, to receive at the age of twenty or at their marriage). To his cousin Gerrarde Williamson £40 ; to his cousin Sara Williamson, wife of Lawrence Huggyns £40 ; to Marie widow of Thomas Wooddys £40 ; to Eve Simson his maid servant £10 ; to Mrs Maye, widow of Henry Maye 40s. for a gentle remembrance ; to John Daniell and Heyl van Cuelen 20s. for d°. Ditto 10s. each to Margaret Mabures, Jannaken Stappaeyt and Eliz. Graynes ; 40s. each to the poor of St Dionize, to the poor harbored children within Christ's Hospital, to the poor of the Dutch and French Churches. Mourning gown each to his wife, daughters Susan and Elizabeth and cosens Mary, Sara, James and Suzan Frolick, Gerrarde and Sara Williamson, and Marie Woodys and to his three sons John, James and Peter each a mourning cloak. Of the rest of his estate a fourth part each to John, James and Peter and to his daughter Elizabeth, the portions of the latter two to be kept by their elder brothers until they are of age or marry, allowing interest of 8 % on the money. The various rooms and warehouses of his house in Lime street bequeathed separately to his wife (small warehouse), his son John (great and small hall warehouse at the street side and cellar), to James and Peter (little counting house). Executors : wife and sons John and James. Overseers : Emanuel Demetrius, Abraham Van Delden, merchants.—Witnesses of the will Michael Corseiles, Michael Maynet, merchants, George Kevall, notary public, Silvanus Williams, servant to the above.—The will was proved 8 September 1591, by Elizabeth, widow and the sons John and James.

Mrs Cole died in 1594 and was likewise buried in St Dionis Backchurch ; their son Jacob erected a memorial slab on a pillar in the midst of the Chancel, which is recorded in John Stow's Survey of London and Westminster, edited by John Strype (London, 1720), vol. i. bk. II. p. 153, but more correctly by Franc. Sweerts Selectae Christiani orbis Deliciae (Cologne, 1624) p. 785 : Animæ super æthera viuunt. || JACOBO COLIO G. F. BELGAE || Regis HENRICI VIII.

ORT.

h

munere Angl. indigenę, || mercatori probo : || Qui obiit ann. Christi
 CIO. IO. XCI. suo || LXXIIX. & ELIZAB. ORTELIAE Q. Ob. || An. Christi
 CIO. IO. XCIV. connubio nuper, nunc tumulo iunctis || JACOBVS COLIVS
 parentib. pientiss. || H. M. F. C. || CHRISTO DVCE ET OSSA RESVR-
 GENT.

The eldest son of Jacob Cole (Cools, or Cool) and Elizabeth Ortels was born, as has been said above, on the 31st of December 1563. He may have been born at Antwerp, but he certainly was living in London in 1575 (see Letter No. 57 dated 25 May 1575) and seems at that time to have been, in the eyes of his uncle, an excellent boy and one of promise too. The addition "Anthracius" which his uncle gave in that Letter to his name "Coleus," was, of course, an allusion to the signification "coal" which he attached to that name. But this addition seems to have been dropped, for in 1586 Ortelius calls his nephew simply Jacobus Colius junior (Letter No. 144), though the following year he adds again "Carbo" to the name, calling him also "junior" in the same Letter (No. 149). In 1589 we find Ortelius calling his nephew Jacobus Colius *Ortelianus* (Letter No. 164), and by this name the latter was since commonly called when his friends or he himself wrote in Latin (see also Letters No. 165, 193, 266), though his uncle and others omitted the addition occasionally (see Letter No. 184, 214, 236, 314, 322). In Flemish or Dutch this name seems to have been turned Jacob Cools Ortels (see Letter No. 209)

The correspondence between uncle and nephew does not seem to have commenced before 1586 (Letter No. 144) when the latter resided in London. The addresses of the Letters No. 209 (15 Febr. 1592), 325 (13 April 1601), 352 (10 Sept. 1609), 353 (7 June 1610), 356 (31 Jan. 1612), show that Cole was a merchant in London residing in Lime street, his house (probably the very house which his father occupied in 1576) bearing the sign of "the Cock." That he bequeathed certain sums of money to his "silke-twisters" and "silke wynders" (see below, p. lx) shows that he was a silk-merchant.

That Cole was a scholar of no mean capacity is proved by his Letters published in this volume; by the verses which he wrote

p. lix (Preface), line 13, for *Antwerp* read: [Leiden, ex Officina Plantiniana
Raphelengii]. A third edition of the *Syntagma* was published at Leiden in
1628, see Catalogue of the British Museum, which possesses two copies of it.

in his uncle's *Theatrum* and in the "Lacrymae" on his uncle's death, and by the works which he published. He was, like his uncle, a collector of coins and medals and the notes and drawings which he added to a copy of Ad. Occo's *Numismata* (see page 750, note 1), now preserved in the Cambridge University Library, prove that he possessed considerable knowledge of them. He appears to have published :

(1) *De statu civitatis Londinensis, peste laborantis*, Middelburg, 1604, 4°. (see an Epigram on this work by Joh. Brovaert, No. 333; I have been unable to trace a copy of this work).—(2) *Syntagma Herbarum encomiasticum*, Lugdun. Batav. 1606, 4°. (see on this work the references collected in the Index under the word Syntagma; I have not been able to find a copy of it).—(3) A second edition of the *Syntagma*, Antwerp, 1614 (a copy of this edition is in the Cambridge University Library, pressmark T. 14. 33).—(4) A tractate on Death, the printing of which seems to have been entrusted to a printer at Middelburg (see Letter No. 365, dated 23 Sept. 1623), which, perhaps, would mean that it was written in Dutch. But no trace of such an edition has hitherto been found in Holland. The work exists certainly in English under the title: James Cole, Of Death a true description: and against it a good preparation: together with a sweet consolation for the suruiuing mourners, 8°. London, 1629. A copy of it is preserved among the books belonging to the Dutch Church, Austin Friars, now deposited in the Guildhall Library. But this English edition was published after Cole's death in 1628, and the work is spoken of in the Letters No. 366 (11 Febr. 1624), 368 (6 May 1624) and 371 (of which the date is uncertain). So that the first edition seems to have been printed at Middelburg after 23 Sept. 1623 and before 11 Febr. 1624.—(5) *Paraphrasis, ofte verklaringe ende verbreydinge vanden civ. Psalm des Propheten Davids; item een paraphrasis op den xxvii. Psalm*. 4°. Middelburg, 1626. (A copy of this work is in the Bodleian Library at Oxford.)

Cole married twice: first, on 14 July 1594, Maria Theeus, who died before the end of the following November, as is clear from Jacobus Monau's Letter of 14 Febr. 1595 (No. 266), in which he refers (in § 1) to Cole's own Letter of 30 Nov. (1594) announcing the death of his mother and wife. He married a second time, on 16 December 1606, Louisa, daughter of Matthias de Lobel, the Physician of Queen Elizabeth (see the Song on their marriage, No. 337). The exact date of his death is not known, but he was buried 14 May 1628. His wife Louisa survived him, but he seems to have died without leaving any children, as none are mentioned in his will dated 3 April 1628, which is still preserved in the General

Probate Registry, Somerset House (Register Barrington, 42) and from which I extract the following particulars :

Will of James Cole....of London, marchant....Such moneys and bonds as shall be in his hands at his death concerning the widow and children of James Alewyn deceased to be delivered to James Demetrius his executor.—His cottage or tenement and garden plott in Hiegate to Louisa his wife and after her decease to Abraham Bush his sister's son.—Dwelling house in Lyme streete held on lease from the Carpenters in London ; one part of it (formerly in the occupation of Matthias Schonharring) to his sister Elizabeth Bush. All the rest of the tenement "as it was in my occupation when the said Matthias did inhabit the forepart thereof", to his wife Louisa. If refused by Louisa and Elizabeth then to go to Henry Cole and Peter Cole his nephews.—Household effects to his wife (wainscott and painted cloathes nailed to my house only excepted), all his pictures and all ringes, chaines, jewells, fyne Coynes and moneyes by her gathered also to his wife.—*Plate* : to Henry Cole a gilt Cuppe and Cover with the armes of Antwerpe graven therein and my chaine of gold.—To Peter Cole a guilt Cupp with Isaack and Jacob chased therein and all my ringes of gold and stones thereine.—To Abraham and Beniamyn Bush nephews my two silver bowls ; one with a castle the other with bookes graven therein.—To Elizabeth and Susann Bush my "neipces" [nieces] my two silver salts.—To Susan and Louise Schonharrange my two silver beakers or my beere bolles.—To Mary Theeus a little bowle with fishes graven therein.—All the rest of his vessell of plate to his wife.—To his wife (to accomplish and far to exceed our marriage contract) 1500 li. ; if she lives six monethes after his decease 500 li. more in full of all her portion.—To my eldest silketwisters or their widows and to 30 or more of my eldest silke wynders 100 li. to be distributed vnto them.—100 li. to my wife to distribute between the English poor of St Dionis, Bartholomew's Hospital, the poor of Ludgate and the two Counters.—100 li. to poor of the Dutch Church ; 20 li. to poor of French Church ; 10 li. to Pensioners and other poor in Hiegate and neere Hygate ; 100 li. flemish, to poor of the City of Antwerp, whence I brought my best portion, to be paid to Sir Nicholas Roccox or to the two Almoners of the City.—To Thomas Sintgens, Guillyam Gershoven, James Reddocke, Mary Knasborowe, Sara Foy, 3 li. each.—One oz. of gold for a ring to Abraham Vandelden, Abraham Derkindered, Andrew Jardley, Beniayn Ovaer, Sir Nicholas Roccox, Doctor John Brovaerke, Katherine widow of James Vande Bush and to five or six of my silke customers.—I acquit unto Abraham Derkindered, Isaac Theeus, James Frolicke and John Bigland all they owe me.—To Isaac Theeus 20 li., and Bigland 20 li. without encumbrance of either of their creditors.—20 li. to Margret Isaackson now my servant.—10 li. each to Guylliam and Matthias Bouch, Ambrosius Regherwerter, Fred. Rumler, Mary Brovaerke, and Elizabeth Griffeth her sister and to Mary Theeus. To my nephews Henry and Peter Cole 400 li. each.—To Abraham, Beniamyn, Elizabeth and Susan Bush my sisters children 250 li. each.—To my nephew James Frolicke 50 li. and to each of his children 20 li. apeece.—To Martina my sister's daughter and her youngest children 100 li.—To Raph Burrowes my cosen 40 li.—To Francis Williamson 60 li.—To Susanna and Louisa

Schonharrang my cosins 150 li. each.—To Abraham Bush all my bookes¹ as concerneing my Latyne studies as pictureinge, with all my printeslike pictures, shells, marbers, statues and all my antiquities and old Coines and such like rarities commonly shutt within my Counting howse in Lynestreete together with the two deskes or Cabinettes thereunto belongeinge; forbids their being sold within a year next after his death.—Residue of his estate to his sister Elizabeth Bush.—Executors Diericke Hoste, merchant, 100 li.; Benjamin Bush, servant to the above 20 li.—Overseers John Wolf Romler gent. and Matthias Bouch; to each overseer a piece of plate 5 li. in value. Dated 31 December 1627. Again subscribed in the presence of Charles Demetrius, Notary public, 3 April 1628.—Again confirmed 24 April 1628 with additional bequests: "The 25 li. disbursed by me for the Duch pagiante I give to the reparation of the Duch Church called Jesus Temple". To the consistory of the Church my 40 silver severall counters. Other small bequests.—Witnesses Elizabeth Vande Bossche; Louise Cool.—Proved 20 May 1628 by Diericke Hoste and Benjamin Bush, Executors.

We append a pedigree of Ortelius and his nearest relatives, including those of his nephew Jac. Cool, so far as they can be traced with any certainty. A great many Cools were settled in London (as may be seen in the Registers of St Dionis Backchurch: Harleian Society, Registers v. 3. 1878) and Colchester in the 16th and 17th centuries. But as there is considerable uncertainty as to the descent of most of them the subject need not be further pursued here.

J. H. HESSELS.

CAMBRIDGE,
21 September, 1887.

¹ It is a curious coincidence that some books presented by Ortelius to his nephew Jacob Cole, and others which were once in the hands of the latter and annotated by him, have found their way into the Cambridge University Library (from Bishop Moore's Library), and that in this same library the correspondence of uncle and nephew was deposited (though only temporarily) in 1884, nearly three hundred years after the death of Ortelius, and more than two hundred and fifty years after that of Cole, in order to be prepared for publication.

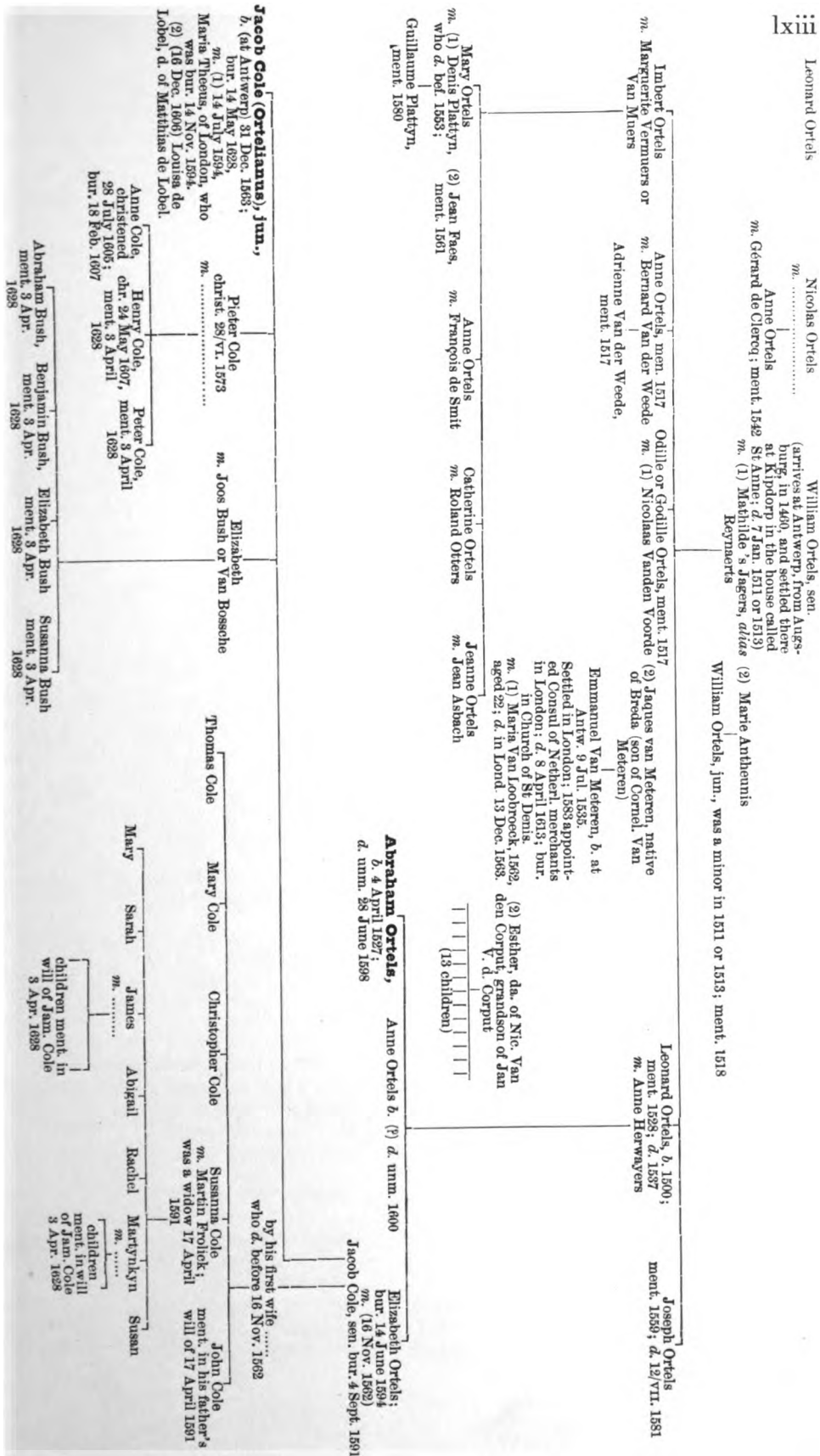


TABLE OF CONTENTS

BEING A LIST OF THE LETTERS IN THEIR CHRONOLOGICAL ORDER
AS THEY APPEAR IN THIS VOLUME.

[For an alphabetical arrangement consult the Index.]

No.	From	To	Place	Day of Month	Year	Language
1	Desiderius Erasmus	Guido Morillonus	Basel	Friday 25 March	1524	Latin
2	Albrecht Dürer	Niclas Kratzer	Nürnberg	Monday 5 December	"	German
3	Desiderius Erasmus	Guido Morillonus	Freiburg in the Breisgau	Sunday 30 August	1534	Latin
4	Gulielmus Budæus	Guido Morillonus	Paris	Thursday 8 January	[1540]	Latin
5	Petrus Gillius	[Jacobus Amiotus?]	Aleppo	Tuesday 2 April	1549	Latin

6	Abraham Ortels	Immanuel van Metheren	Frankfurt	Wednesday 8 April	[1556]	Dutch
7	Abraham Ortels	Immanuel van Metheren	Antwerp	Monday 25 October	[1557]	Dutch
8	Abraham Ortels	Immanuel van Metheren	Antwerp	Monday 3 July	[1559]	Dutch
9	Abrahamus Ortellius	Immanuel van Metheren	Antwerp	Monday 25 September	"	Dutch
10	Joannes Terennumus alias Vryfpenninck	Abrahamus Ortellius	Lisbon	Sunday 15 June	1561	Dutch Latin
11	Scipio Fabius	Abrahamus Ortellius	Bologna	Monday 16 June	"	Latin
12	Jacop Cole [Sen.]	his children	Antwerp	Sunday 22 November	1562	Dutch
13	Johannes Sambucus	Abrahamus Ortellius	Ghent	Wednesday 22 September	1563	Latin
14	Johannes Sambucus	Abrahamus Ortellius	[]	Monday 19 June	1564	Latin
15	Scipio Fabius	Abrahamus Ortellius	Bologna	Saturday 14 April	1565	Latin
16	Guido Laurinus	Abrahamus Ortellius	Bruges	Wednesday 8 May	1566	Latin
17	Abrahamus Ortellius	Emanuel Demetrius	Antwerp	Tuesday 27 August	"	Dutch
18	Justus Laureins	Abraham Ortels	Cassel	Tuesday 25 February	1567	Latin

ORT.

i

No.	From	To	Place	Day of Month	Year	Language
19	Guilielmus Postellus	Abrahamus Ortelius	[]	Wednesday 9 April	1567	Latin
20	Guilielmus Postallus	Abrahamus Ortelius	Paris	Thursday 24 April	"	Latin
21	Johannes Thorius	Abrahamus Ortelius	London	Sunday 18 May	"	Latin
22	J[ohannes] Bellanus ¹	Abrahamus Ortelius	[London]	Saturday 14 June	"	Latin
23	Abrahamus Ortelius	Emanuel Demetrius	Antwerp	Saturday 13 December	"	Dutch
24	Johannes Radermacher	Abrahamus Ortelius	London	Friday 5 March	1568	Latin
25	Joannes Vendvillius	Abrahamus Ortelius	Douay	Monday 21 June	"	Latin
26	Johannes Thorius	Abraham Ortelius	[London]	Monday 12 July	"	Latin
27	Humfredus Lhuyd	Abrahamus Ortelius	Denbigh	Tuesday 3 August	"	Latin
28	Hubert Goltz	Abraham Ortelius	Leipzig	Thursday 2 March	1570	Dutch
29	Jacobus Navarchus	Abrahamus Ortelius	Louvain	Saturday 12 August	"	Latin
30	Johannes Crato & Craft-heim	Abrahamus Ortelius	Spire	Monday 30 October	"	Latin
31	Robertus Owenus	Abrahamus Ortelius	Douay	Thursday 2 November	"	Latin
32	Gerardus Mercator	Abrahamus Ortelius	Duysburg	Wednesday 22 November	"	Latin
33	Petrus Bizarus	Abrahamus Ortelius	[]		circa } 1570	Latin
34	Hugo Owen	Abrahamus Hortelius	London	Tuesday 2 January	[1571]	Latin
35	Joannes Neodicus	Abrahamus Ortelius	Cologne	Thursday 1 March	"	Latin
36	Hieronymus de Rhoda	Abrahamus Hortelius	Brussels	Sunday 30 September	"	Latin
37	Georgius Bruin	Abrahamus Ortelius	Cologne	Wednesday 6 February	1572	Latin
38	Gerardus Mercator	Abrahamus Ortelius	Duysburg	Friday 9 May	"	Latin
39	Caesar Orlandi	Abrahamus Ortelius	Rome	Thursday 15 May	"	Latin
40	Gerard du Vivier	Abraham Ortelius	Cologne	Saturday 24 May	"	French
41	Guilielmus Soonus	Abrahamus Ortelius	Cologne	Sunday 31 August	["]	Latin
42	Daniel Rogerius	Abrahamus Ortelius	Windsor	Monday 20 October	"	Latin
43	Nicolaus Reinoldus	Abrahamus Ortelius	London	[]	[1573]	Latin
44	Johannes Sambucus	Abramus Ortelius	[]	Wednesday 2 September	"	Latin
45	Hubert Goltz	Abraham Ortelius	[]	Sunday 21 February	1574	Dutch
46	Hiobus Madeburgus	Abrahamus Ortelius	Lubeck	Monday 8 March	"	Latin
47	Victor Giselinus	Abrahamus Ortelius	[]	[]	["]	Latin
48	Victor Giselinus	Abrahamus Ortelius	Bruges	Tuesday 20 April	"	Latin
49	Cesar Orlandi	Abramus Ortelius	Rome	Monday 26 April	"	Italian
50	Abraham Ortelius	Jacob Cool [Senior]	Antwerp	Monday 31 May	"	Dutch
51	Johannes Castelius	Abrahamus Ortelius	Zomerghem	Saturday 31 July	"	Latin
52	Gabriel de Çayas	Abrahamus Ortelius	Madrid	Friday 10 September	"	Latin
53	Melchior Lorichs	Abraham Ortelius	Hamburg	Sunday 10 October	"	German
54	Guilielmus Canterus	Abrahamus Ortelius	Louvain	Saturday 5 February	1575	Latin
55	Antonius Piso	Abrahamus Ortelius	Nancy	Friday 25 March	"	Latin
56	Cornelius Gemma	Abrahamus Ortelius	[Louvain]	Saturday 2 April	"	Latin
57	Abrahamus Ortelius	Jacobus Coleus Anthracius	Antwerp	Wednesday 25 May	"	Latin
58	Johannes Crato	Abrahamus Ortelius	[]	Sunday 5 June	"	Latin
59	Johannes Isaacus	Abrahamus Ortelius	[]	Tuesday 4 October	"	Latin
60	Johannes Metellus	Abrahamus Ortelius	Cologne	Friday 21 October	"	Latin
61	Arnoldus Wachtendonck	Abrahamus Ortelius	Liège	Monday 14 November	"	Latin
62	Benedictus Arias Montanus	Abrahamus Ortelius	S. Prassede, Rome	Tuesday 28 February	1576	Latin
63	Jeronimus Schollier	Abraham Ortelius	Madrid	Tuesday 6 November	"	Dutch

¹ Is the same as Johannes Thorius.

Chronological List of the Letters.

lxvii

No.	From	To	Place	Day of Month	Year	Language
64	Geeraert Janssen	Jacop Cool [Senior]	Antwerp	Wednesday 14 November	1576	Dutch
65	Joannes Moretus	Abrahamus Ortelius	[Antwerp]	Tuesday 1 January	1577	Latin
66	Philip de Marnix	Emanuel Demetrius	Middelburg	Friday 11 January	"	French
67	Joannes Dee	Abrahamus Ortelius	Mortlake	Wednesday 16 January	"	Latin
68	Peeter Heyns	Abraham Ortelius	Antwerp	Wednesday 27 February	["]	Dutch
69	Alexander Grapheus	Abraamus Ortelius	Cologne	Saturday 1 June	"	Latin
70	Joachim Camerarius	Abrahamus Ortelius	Nürnberg	Monday 3 June	["]	Latin
71	Guilielmus Camdenus	Abrahamus Ortelius	Westminster	Sunday 4 August	"	Latin
72	Guilielmus Camdenus	Abrahamus Ortelius	London	Tuesday 24 September	"	Latin
73	Hermannus Hortenberghus Noviomagus	Abrahamus Ortelius	Rome	[] 25 []	1578	Latin
74	Paulus Melissus	Abrahamus Ortelius	Nürnberg	Tuesday 25 March	"	Latin
75	Dierick Volckaert Corn- bert	Abrahamus Ortelius	Haarlem	Tuesday 15 July	"	Dutch
76	Daniel Rogersius	Abrahamus Ortelius	Norwich	Tuesday 19 August	"	Latin
77	Jo Barvicius	Abrahamus Ortelius	Cologne	Tuesday 7 October	"	Latin
78	Guilielmus Camdenus	Abrahamus Ortelius	Westminster	Friday 24 October	"	Latin
79	Johannes Crato à Craft- heim	Abrahamus Ortelius	Prague	Sunday 26 October	"	Latin
80	Alexander Grapheus	Abrahamus Ortelius	Cologne	Wednesday 31 December	"	Latin
81	Guilielmus Postelus	Abrahamus Ortelius	Paris	[]	1579	Latin
82	Daniel Printz	Abrahamus Ortelius	Cologne	Wednesday 25 February	"	Latin
83	Alexander Grapheus	Abraamus Ortelius	Cologne	Sunday 5 April	"	Latin
84	Johannes Fredericus Madrutius	Abrahamus Ortelius	Rome	Friday 15 May	"	Latin
85	Francesco Soranzo	Abramo Ortelio	Venice	Wednesday 1 July	"	Italian
86	Johannes Gevaerts	Abrahamus Ortelius	Turnhout	Saturday 11 July	["]	Latin
87	Joannes Mofinius	Abrahamus Ortelius	Madrid	Saturday 11 July	"	Latin
88	Lambertus à Bommaeln	Abrahamus Ortelius	[]	Wednesday 22 July	"	Latin
89	Jacobus Monaw	Abrahamus Ortelius	Breslau	Thursday 15 October	"	Latin
90	Joannes Crato à Craft- heim	Abrahamus Ortelius	Prague	Friday 30 October	"	Latin
91	Nicolaus Secovius	Abrahamus Ortelius	Naples	Sunday 1 November	"	Latin
92	Daniel Rogersius	Abrahamus Ortelius	London	Saturday 16 January	1580	Latin
93	Daniel Engelhart	Abrahamus Ortelius	Breslau	Tuesday 2 February	"	Latin
94	M. Clemens Friccius	Abrahamus Ortelius	Dantzic	Friday 13 May	"	Latin
95	Guido Laurinus	Abrahamus Ortelius	Bruges	Saturday 30 July	"	Latin
96	Georgius Braun, Agripp.	Abrahamus Ortelius	Cologne	Thursday 4 August	"	Latin
97	Petrus Edling	Abrahamus Ortelius	Colberg	Monday 15 August	"	Latin
98	Arnoldus Freittaghius	Abrahamus Ortelius	Gröningen	Thursday 10 November	"	Latin
99	Gerardus Mercator	Abrahamus Ortelius	Duysburg	Monday 12 December	"	Latin
100	Egnatio Danti	Abrahamus Ortelius	Rome	Saturday 24 December	"	Italian
101	Johannes Metellus	Abrahamus Ortelius	Cologne	Thursday 29 December	"	Latin
102	Georgius Ratallerus	Franciscus Raphelengius, etc.	Utrecht	Friday 27 January	1581	Latin
103	Martinus Lydius	Abrahamus Ortelius	Amsterdam	Saturday 1 April	"	Latin
104	Richardus Mulcaster	Abrahamus Ortelius	London	Monday 24 April	"	Latin
105	Hubert Goltz	Abraham Ortelius	[]	Thursday 22 June	"	Dutch
106	Jacobus Monaw	Abrahamus Ortelius	Breslau	Friday 30 June	"	Latin
107	Petrus Edling	Abrahamus Ortelius	Colberg	Monday 10 July	"	Latin
108	Abrahamus Ortelius	Jacob Col [Senior]	Antwerp	Monday 17 July	["]	Dutch
109	Arnoldus Freijtagh	Abrahamus Ortelius	Gröningen	Saturday 12 August	"	Latin

No.	From	To	Place	Day of Month	Year	Language
110	Nicolaus Rhedinger à Strisa Fil.	Abrahamus Ortelius	Breslau	Friday 1 September	1581	Latin
111	Hugo Donellus	Abrahamus Ortelius	Leiden	Friday 15 December	"	Latin
112	Hermannus Ortembergus	Abrahamus Ortelius	Rome	Saturday 20 January	1582	Latin
113	Andreas Schottus	Abrahamus Ortelius	Toledo	Sunday 11 February	"	Latin
114	Andreas Dudith	Abrahamus Ortelius	Breslau	Sunday 1 April	"	Latin
115	Guilielmus Charcus	Abrahamus Ortelius	London	Saturday 2 June	"	Latin
116	Nicolaus Rhedinger F.	Abrahamus Ortelius	Striese	Wednesday 20 June	"	Latin
117	Adolphus Occo	Abrahamus Ortelius	Augsburg	Monday 5*November	"	Latin
118	Nicolaus Fabri Vilvordiensis	Abrahamus Ortelius	Antwerp	Wednesday 28*November	"	Latin
119	Cornelius Aggerius	Abrahamus Ortelius	Antwerp	Sunday 2*December	"	Latin
120	Matthæus Hostus	Abrahamus Ortelius	Frankfurt on the Oder	Sunday 2*December	"	Latin
121	Guilielmus Charcus	Abrahamus Ortelius	London	Thursday 3*January	[1583]	Latin
122	Marcus Laurinus, alias Watervliet	Abrahamus Ortelius	Bruges	Thursday 10 February	["]	Latin
123	Paulus Melissus	Abrahamus Ortelius	Nürnberg	Sunday 10*March	"	Latin
124	Nicolaus Clemens Trelleus Mosellanus	Abrahamus Ortelius	Paris	Friday 1 April	"	Latin
125	Reinerus Reineccius	Abrahamus Ortelius ¹	Helmstadt	Wednesday 22*May	"	Latin
126	Johan Roma	Abrahamus Ortelius	Augsburg	Saturday 25 June	"	Latin
127	Johannes Crato	Abrahamus Ortelius	Breslau	Tuesday 10*September	"	Latin
128	Arnoldus Freijttagh	Abrahamus Ortelius	Wolfenbüttel	Friday 20*September	"	Latin
129	Augustinus Mustus	Abrahamus Ortelius	Ferrara	Wednesday 21 September	"	Latin
130	Laurentius Michaelis de Hogenkarcken	Abrahamus Ortelius	Jever	Saturday 28*September	"	Latin
131	Bonaventura Vulcanius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Saturday 17 December	"	Latin
132	Laurentius Michaelis de Hogenkarcken	Abrahamus Ortelius	[Jever]	Monday 23*December	"	Latin
133	Martinus Schilling	Jacobus Monavius	[Bruges]		["]	Latin
134	Anselmus Stöcklius	Abrahamus Ortelius			[circa 1584]	Latin
135	Emmanuel Joseph Adurno	Abrahamus Ortelius	Madrid	Sunday 1 January	1584	Latin
136	Philippus Van Marnix	Emanuel Demetres	Antwerp	Sunday 29 April	"	Dutch
137	Augustinus Mustus	Abrahamus Ortelius	Ferrara	Monday 30 April	"	Latin
138	Pierre Rutz	Abrahamus Ortelius	Lisbon	Sunday 10 June	"	French
139	Joannes Mofinius	Abrahamus Ortelius	Madrid	Monday 18 June	"	Latin
140	Guilielmus Charcus	Abrahamus Ortelius	London	Saturday 8*August	"	Latin
141	Francesco Soranzo	Abrahamus Ortelius	Villa S. Andrea, by Castelfranco (Treviso)	Wednesday 7 November	"	Italian
142	Abrahamus Ortelius	Emanuel Demetrius	Antwerp	Thursday 22 November	"	Dutch
143	Andre Thevet	Abrahamus Ortelius	Paris	[] 2 April	[1585-1589]	French
144	Abrahamus Ortelius	Jacobus Colius, Junior	Antwerp	Thursday 9 January	1586	Latin

* The asterisks indicate that the letters are dated, or supposed to be dated according to the Old Style.

¹ With Latin note of Christopher Plantin to Abrahamus Ortelius.

Chronological List of the Letters.

lxix

No.	From	To	Place	Day of Month	Year	Language
145	Guilielmus Camdenus	Abrahamus Ortelius	London	Monday 31*January	[1586]	Latin
146	Andreas Schottus	Abrahamus Ortelius	Saragossa	Tuesday 24 June	"	Latin
147	Johannes Vincentius Porta	Abrahamus Ortelius	Naples	Friday 10 October	"	Latin
148	Abrahamus Ortelius	Emanuel Demetrius	Antwerp	Monday 17 November	"	Dutch
149	Abrahamus Ortelius	Jacobus Colius Carbo	Antwerp	Monday 19 January	1587	Latin
150	Christophe Plantin	Abrahamus Ortelius	[Antwerp]	Saturday 6 June	"	French
151	Christophe d'Assonleville	Abraham Ortelius	Brussels	Friday 12 June	"	French
152	Thomas Penneius	Abrahamus Ortelius	London	Monday 12*June	"	Latin
153	Johannes Posthius	Abrahamus Ortelius	Heidelberg	Monday 18*September	"	Latin
154	Dominicus Lampsonius	Abrahamus Ortelius	Liège	Monday 2 November	"	Latin
155	Joannes Hass	Abraham Ortelius	Cologne	Wednesday 6 January	1588	German
156	Janus Gruterus	Abrahamus Ortelius	Dantzic	Friday 12 February	"	Latin
157	Cleanthonus Stelliola	Abrahamus Ortelius	Naples	Thursday 16 June	"	Latin
158	Johannes Lamoot	Jaques Cools	Heidelberg	Saturday 13*July	"	Latin
159	Peeter Heyns	Abrahamus Ortelius	Frankfurt	Saturday 24*August	"	Dutch
160	Joachim Camerarius	Abrahamus Ortelius	Eichstädt	Monday 29 August	"	Latin
161	Abraham Ortel	Jacob Col (senior)	Antwerp	Friday 30 September	"	Dutch
162	Simon de Grimaldi	Abrahamus Ortelius	Brussels	Tuesday 29 November	"	French
163	Dominicus Lampsonius	Ludovicus Demontiosius	Liège	Tuesday 28 February	1589	{ French Latin
164	Abrahamus Ortelius	Jacobus Colius Ortelianus	Antwerp	Monday 15 May	"	Latin
165	Franciscus, Francisci Filius, Raphelengius	Jacobus Colius Ortelianus	Antwerp	Saturday 8 July	"	Latin
166	Joannes Matthæus Wackerher	[Jacobus Monavius?]	Breslau	Sunday 27 August	"	Latin
167	Janus Jacobus Boissardus	Abrahamus Ortelius	Metz	Wednesday 20 September	"	Latin
168	Janus Gruterus	Abrahamus Ortelius	Dantzic	Tuesday 3 October	"	Latin
169	Joachim Camerarius	Abrahamus Ortelius	Nürnberg	Saturday 25*October	"	Latin
170	Philippus Van Winghe	Abraham Ortelius	Rome	Sunday 24 December	"	Dutch
171	Abrahamus Ortelius	Dominicus Lampsonius ¹	Antwerp	Wednesday 27 December	"	Latin
172	Ricardus Hacluyt	Abrahamus Ortelius	[London]		circa 1590	Latin
173	Benedictus Arias Montanus	Abrahamus Ortelius	Seville	Wednesday 3 January	1590	Latin
174	Bartolus Aramejus ²	Emanuel Demetrius	Antwerp	Sunday 14 January	"	Dutch
175	Fridericus Sylburgius	Abrahamus Ortelius	Frankfurt	Sunday 18*January	"	Latin
176	Dominicus Lampsonius	Abrahamus Ortelius	[Liège]	Wednesday 31 January	"	Latin
177	Benedictus Arias Montanus	Abrahamus Ortelius	Seville	Friday 30 March	"	Latin
178	Joannes Jonas Moravus	Abrahamus Ortelius	Frankfurt	Friday 10*April	"	Latin
179	Hieronymus Commelinus ³	Abrahamus Ortelius	[Heidelberg]	Sunday 24*May	"	Latin
180	Thomas Rytius	Abrahamus Ortelius	Liège	Thursday 31 May	"	Latin
181	Fridericus Sylburgius	Abrahamus Ortelius	Frankfurt	Monday 29*June	"	Latin
182	Hieronymus Megiserus	Abrahamus Ortelius	Middelburg	Monday 30 July	"	Latin
183	Fulvio Orsino	Nicolao Roccocox	Rome	Thursday 2 August	"	Italian
184	Abrahamus Ortelius	Jacobus Colius	Antwerp	Saturday 25 August	"	Latin

* The asterisks indicate that the letters are dated, or supposed to be dated according to the Old Style.

¹ With the answer of Dominicus Lampsonius.

² Anagram for Abraamus Ortelius.

³ Including note of Fridericus Sylburgius.

Chronological List of the Letters.

No.	From	To	Place	Day of Month	Year	Language
185	Philippus Wingen	Abraham Ortelius	[Rome]	Saturday 1 September	1590	Dutch
186	Philippus Wingen	Dionysius Villers	Rome	Saturday 1 September	"	French
187	Carolus Brooman	Abraham Ortelius	Brussels	Tuesday 11 September	"	Latin
188	Carolus Brooman	Abrahamus Ortelius	Brussels	Friday 12 October	"	Latin
189	Justus Lipsius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Sunday 13 January	1591	Latin
190	Franciscus Raphelengius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Friday 18 January	"	Latin
191	Justus Lipsius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Wednesday 23 January	"	Latin
192	Jacobus Colius	Abrahamus Ortelius	[London]	Monday 25*January	"	Latin
193	Franciscus, Francisci Filius, Raphelengius	Jacobus Colius Ortelianus	Leiden	Friday 1 February	"	Latin
194	Janus Jacobus Boissardus	Abrahamus Ortelius	Metz	Thursday 28 March	"	Latin
195	Benedictus Arias Montanus	Abrahamus Ortelius	Campo Florido, near Seville	Wednesday 10 April	"	Latin
196	Abrahamus Ortelius	Jacobus Colius Ortelianus	Antwerp	Thursday 2 May	"	Latin
197	Carolus Clusius	Abrahamus Ortelius	Frankfurt	Sunday 26 May	"	Latin
198	Justus Lipsius	Abrahamus Ortelius	Spa	Saturday 1 June	"	Latin
199	Abrahamus Ortelius	Jacobus Colius Ortelianus	Antwerp	Thursday 6 June	"	Latin
200	Philippus Plegapheta	Abrahamus Ortelius	Rome	Wednesday 31 July	"	Latin
201	Justus Lipsius	Abrahamus Ortelius	Liège	Saturday 28 September	"	Latin
202	Dionysius de Villers	Abrahamus Ortelius	Doornik	Monday 14 October	["]	Latin
203	Hieronymus Commelinus	Abrahamus Ortelius	Heidelberg	Thursday 4*November	"	Latin
204	Marcus Velserus	Abrahamus Ortelius	Augsburg	Thursday 7 November	"	Latin
205	Justus Lipsius	Abrahamus Ortelius	Liège	Tuesday 3 December	"	Latin
206	Joannes Radermacherus	Abrahamus Ortelius	Aix-la-Chapelle	Sunday 12*December	"	Latin
207	Carolus Clusius	Abrahamus Ortelius	Frankfurt	Sunday 2*January	1592	Latin
208	Justus Lipsius	Abrahamus Ortelius	[Liège]	Sunday 9 February	"	Latin
209	Dirick Herweyers	Jacob Cools Ortels	The Hague	Saturday 15 February	"	Dutch
210	Luis Teixeira	Abrahamus Ortelius	["]	Thursday 20 February	"	Portu- guese
211	P[etrus] ab Heila dictus Værheila	Abrahamus Ortelius	London	Tuesday 29*February	"	Latin
212	Bartholus Aramejus ¹	Jacobus Colius Ortelianus	Antwerp	Wednesday 8 April	["]	Latin
213	Fridericus Sylburgius	Abrahamus Ortelius	[Frankfurt]	["] May	["]	Latin
214	Abrahamus Ortelius	Jacobus Colius	Antwerp	Wednesday 6 May	"	Latin
215	Dionysius de Villers	Abrahamus Ortelius	[Tournai = Doornik]	Wednesday 1 July	["]	Latin
216	Franciscus Raphelengius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Thursday 2 July	"	Latin
217	[Philip Wingius]	Abraham Ortelius	[Rome]	Monday 13 July	"	Dutch (Latin
218	Abrahamus Ortelius	Emanuel Demetrius	Antwerp	Tuesday 18 August	"	Dutch
219	Melchior Moretus	Abrahamus Ortelius	Louvain	Tuesday 18 August	"	Latin
220	Bonaventura Vulcanius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Friday 4 September	"	Latin
221	Franciscus Raphelengius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Saturday 5 September	"	Latin
222	Johannes Bernartius	Abrahamus Ortelius	Louvain	Friday 18 September	"	Latin

* The asterisks indicate that the letters are dated, or supposed to be dated according to the Old Style.

¹ Anagram for Abrahamus Ortelius.

Chronological List of the Letters.

lxxi

No.	From	To	Place	Day of Month	Year	Language
223	Hieronimus Van Winghe	Abrahamus Ortelius	Tournai= Doornik	Thursday 15 October	1592	Latin
224	B[aptista] Favolia	Abraham Ortelius	[Middelburg]	Wednesday 21 October	"	Latin
225	Emanuel Van Meteren	Abrahamus Ortelius	London	Tuesday $\frac{14}{24}$ November	"	Dutch
226	Franciscus Raphelengius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Sunday 6 December	"	Latin
227	Angelo Breventano	Abrahamus Ortelius	Rome	Saturday 9 January	1593	Italian
228	Abrahamus Ortelius	Jacobus Colius Ortelianus	Antwerp	Wednesday 27 January	"	Latin
229	Bartolus Aramejus ¹	Jacobus Colius Ortelianus	[Antwerp March]	["]	"	Latin
230	Franciscus, Francisci filius, Raphelengius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Friday 5 March	"	Latin
231	Carolus Clusius	Abrahamus Ortelius	Frankfurt	Sunday 8* April	"	Latin
232	Johannes Baptista Favolia	Abrahamus Ortelius	[Middelburg]	Friday 16 April	"	Latin
233	Janus Jacobus Boissardus	Abrahamus Ortelius	Metz	Tuesday 4 May	"	Latin
234	Petrus Bertius	Abrahamus Ortelius	Goes	Sunday 13 June	"	Latin
235	Justus Lipsius ²	Franciscus Raphelengius	Louvain	Monday 14 June	"	Latin
236	Petrus Montanus	Jacobus Colius	Flushing	Thursday 1 July	"	Latin
237	Carolus Clusius	Abrahamus Ortelius	Frankfurt	Sunday $\frac{15}{25}$ July	"	Latin
238	Nathan Chytræus	Abrahamus Ortelius	Rostock	Saturday 18* August	"	Latin
239	George Hoefnagle	Abrahamus Ortelius	Frankfurt	Thursday 20* September	"	Dutch
240	Emanuel Barbosa	Abrahamus Ortelius	Oporto	Sunday 26 September	"	Latin
241	Claes Govaertszn	Abraham Ortelius	Middelburg	Monday 31 January	1594	Dutch
242	Jacobus Monau	Abrahamus Ortelius	[Breslau]	Tuesday 15 February	"	Latin
243	Johan and Raphael Sa- deler	Abraham Ortelius	Munich	Monday 28 March	"	Dutch
244	Franciscus Raphelengius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Wednesday 27 April	"	Latin
245	Johannes Jonstonus	Abrahamus Ortelius	University of St An- drews	Saturday 4* May	"	Latin
246	Laurens Van Haecht	Abraham Hortelius	["]	Monday 9 May	"	Dutch
247	Joannes Lheureux, sive Macarius	Abrahamus Ortelius	Rome	Saturday 14 May	"	Latin
248	Joannes Vivianus	Abrahamus Ortelius	Aix-la- Chapelle	Monday 20 June	"	Latin
249	Janus Gruterus	Abrahamus Ortelius	Heidelberg	Wednesday 3 August	"	Latin
250	Franciscus Raphelengius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Friday 12 August	"	Latin
251	Gaspar Alvarus Machia- dus	Abrahamus Ortelius	Braga	Saturday 20 August	"	Latin
252	Georgius Fleckius	Abrahamus Ortelius	Tübingen	Thursday 1 September	"	Latin
253	Reinerus Reineccius	Abrahamus Ortelius	Helmstadt	Thursday 19* September	"	Latin
254	Andreas Schottus	Abrahamus Ortelius	Naples	Monday 26 September	"	Latin
255	Jacobus de Carondelet	Abrahamus Ortelius	Liège	Saturday 8 October	"	Latin
256	Mellæus Brunsema	Abrahamus Ortelius	Leiden	Tuesday 11 October	"	Latin
257	Nicolaus de Vrise	Abrahamus Ortelius	Middelburg	Monday 7 November	"	Latin
258	Emanuel Barbosa	Abrahamus Ortelius	Oporto	Thursday 1 December	"	Latin
259	Arnoldus Mijlius	Abrahamus Ortelius	Cologne	Monday 26 December	"	Latin
260	Ludovicus DOrleans	Abrahamus Ortelius	[Antwerp]]	circa 1594	Latin

* The asterisks indicate that the letters are dated, or supposed to be dated according to the Old Style.

¹ Anagram for Abraamus Ortelius.

² Contained in Letter No. 244.

No.	From	To	Place	Day of Month	Year	Language
261	Abrahamus Ortelius	Jacobus Colius Ortelianus	Antwerp	Wednesday 4 January	1595	Latin
262	Emanuel van Meteren	Abrahamus Ortelius	London	Thursday 1 ⁹ January	"	Dutch
263	Georgius Braun	Abrahamus Ortelius	[Cologne]	Sunday 22 January	"	Latin
264	Joannes Murdisonus, Scotus	Abrahamus Ortelius	Middelburg	Thursday 2 February	"	Latin
265	Abrahamus Ortelius	Jacobus Colius Ortelianus	Antwerp	Thursday 2 February	"	Latin
266	Jacobus Monau	Jacobus Colius Ortelianus	Breslau	Tuesday 14 February	"	Latin
267	Laurentius Beyerlinck	on the death of Archduke Ernest	[20 February]	["]	Latin
268	Claudius Brulartus	Abrahamus Hortelius	Rouen	Friday 3 March	"	Latin
269	Joannes LHeureux, sive Macarius	Abrahamus Ortelius	Rome	Saturday 18 March	"	Latin
270	Gerardus Suberinus Corcuius	Abrahamus Ortelius	Brussels	Thursday 27 April	"	Latin
271	Paullus G. F. P. N. Merula	Abrahamus Ortelius	Leiden	Saturday 17 June	"	Latin
272	Johannes Jonas Iavilc Moravus	Abrahamus Ortelius	Vilna	Saturday 17 June	"	Latin
273	George d'Austrice	Abraham Ortelius	Madrid	Thursday 6 July	"	French
274	Johannes Matthæus Wackher a Wachenfels	Jacobus Monau	Nyssa	Tuesday 1 August	"	Latin
275	Fridericus Lindenbrugius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Sunday 27 August	"	Latin
276	Georgius Fleck	Abrahamus Ortelius	Urach	Tuesday 5 September	"	Latin
277	Justus Lipsius	Abrahamus Ortelius	Louvain	Thursday 21 September	"	Latin
278	Bartholus Arameius ¹	Jacobus Colius Ortelianus	Antwerp	Wednesday 18 October	"	Latin
279	Adam De la Planche	Abraham Ortelius	Paris	Friday 27 October	"	French
280	Fridericus Lindenbruchius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Tuesday 14 November	["]	Latin
281	Jacobus Marchantius	Abraham Ortelius	Alveringhem	Thursday 28 December	"	(French Latin)
282	Joannes à Wouweren	Abrahamus Ortelius	Leiden	Thursday 1 February	1596	Latin
283	Charles D'Arenberg	Abrahamus Ortelius	Brussels	Sunday 25 February	"	French
284	Paulus Monelia	Abrahamus Ortelius	Genoa	Tuesday 12 March	"	Latin
285	Bernardus Paludanus	Abrahamus Ortelius	Enkhuizen	Friday 22 March	"	Latin
286	Abrahamus Ortelius	Jacobus Colius Ortelianus	Antwerp	Saturday 23 March	"	Latin
287	Rumoldus Mercator	Abrahamus Ortelius	Duysburg	Tuesday 26 March	"	Latin
288	Benedictus Arias Montanus	Abrahamus Ortelius	Campo de Flores, near Seville	Friday 26 April	"	Latin
289	Petrus de Grassis	Abrahamus Ortelius	Rome	Saturday 27 April	"	Latin
290	Paulus Monelia	Abrahamus Ortelius	Genoa	Monday 24 June	"	Latin
291	Johannes Georgius à Werdenstein ²	Abrahamus Ortelius	Augsburg	Saturday 10 August	"	Latin
292	Joannes Vivianus	Abrahamus Ortelius	Aix-la-Chapelle	Thursday 5 September	"	Latin
293	Jacobus Carondeletus	Abrahamus Ortelius	Liège	Saturday 21 September	"	Latin
294	Jacobus Colius Ortelianus	Abrahamus Ortelius	[London	October]	["]	Latin
295	Arnoldus Mijlius	Abrahamus Ortelius	Cologne	Monday 14 October	"	Latin
296	Andreas Dycchius	Abrahamus Ortelius	Venice	Friday 25 October	"	Latin

¹ i. e. Abrahamus Ortelius.² Including Letter of Joh. Jac. Rüeger, to J. G. à Werdenstein.

Chronological List of the Letters.

lxxiii

No.	From	To	Place	Day of Month	Year	Language
297	Daniel Engelhardus	Abrahamus Ortelius	Karoschke (near Bres- lau)	Friday 13 December	1596	Latin
298	Bernardus Paludanus	Abrahamus Ortelius	Enkhuizen	Friday 20 December	"	Latin
299	Gasper Schoppius, Francus	Abrahamus Ortelius	Altdorf	Wednesday 25 December	"	Latin
300	Bonaventura Vulcanius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Tuesday 31 December	"	Latin
301	Hieronymus Scholierus	Jacobus Colius Ortelianus	[Antwerp .] 1597	1597	Latin
302	Tobias Scultetus	Abrahamus Ortelius	Frankfurt			
303	Abrahamus Ortelius	Jacobus Colius Ortelianus	Antwerp	Saturday 2* April	"	Latin
304	Joachim Camerarius	Abrahamus Ortelius	Nürnberg	Thursday 3 April	"	Latin
305	Joachim Camerarius	Abrahamus Ortelius	Nürnberg	Friday 6 June	"	Latin
306	Marcus Velsus	Abrahamus Ortelius	Leiden	Wednesday 25 June	"	Latin
307	Johannes Maior	Abrahamus Ortelius	Augsburg	Wednesday 2 July	"	Latin
308	Joannes Vivianus	Abrahamus Ortelius	Augsburg	Wednesday 13 August	"	Latin
			Aix-la- Chapelle	Thursday 28 August	"	Latin
309	Jacobus Colius Ortelianus	Abrahamus Ortelius	Rome	Saturday 18 October	"	Latin
310	Joannes Lheureux sive Macarius	Abrahamus Ortelius	[Rome]	Saturday 25 October	"	Latin
311	David Hoeschellius	Abrahamus Ortelius	Augsburg	Thursday 13 November	"	Latin
312	David Hoeschellius	Abrahamus Ortelius	Augsburg	Friday 21 November	"	Latin
313	Marquardus Freherus	Abrahamus Ortelius	[Heidelberg]	Monday 1 December	"	Latin
314	Abrahamus Ortelius	Jaques Cool	Antwerp	Saturday 24 January	1598	Latin
315	Charles, Count of Aren- berg	Abrahamus Ortelius	Brussels	Friday 13 February	"	French
316	Bonaventura Vulcanius	Abrahamus Ortelius	Leiden	Saturday 14 February	"	Latin
317	Daniel Engelhardus	Abrahamus Ortelius	Karoschke (near Bres- lau)	Monday 23 March	"	Latin
318	Joannes à Wouwer	Abrahamus Ortelius	Louvain	Saturday 4 April	"	Latin
319	Henricus Sedulius	Abrahamus Ortelius	Malines	Wednesday 22 April	"	Latin
320	Adolphus Occo	Abrahamus Ortelius	Augsburg	Thursday 4* May	"	Latin
321	Marcus Velsus	Jacobus Colius Ortelianus	Augsburg	Monday 1 June	"	Latin
322	Abrahamus Ortelius	Jaques Cool	Antwerp	Wednesday 3 June	"	Latin
<hr/>						
323	Philippus Galle	Emanuel De Metere	Antwerp	Tuesday 7 July	"	Dutch
324	Adolphus Occo	Jacobus Colius Ortelianus	Augsburg	Tuesday 1 ⁶ February	1599	Latin
325	Abraham van Goorle	Jaques Coole	Delft	Friday 13 April	1601	Dutch
326	Franciscus Sweertius Fi- lius	Jaques Cool	Antwerp	Wednesday 11 September	1602	Dutch
327	Nicolas Rockox	Jacques Cole	Antwerp	Tuesday 8 October	"	French
328	Jacobus Gruterus	Jacobus Coolius Ortelianus	[Middelburg]	Sunday 2* January	1603	Latin
329	Joannes Wouerius	Jacobus Colius Ortelianus	Calais	Wednesday 2 July	"	Latin

* The asterisks indicate that the letters are dated, or supposed to be dated according to the Old Style.

ORT.

k

No.	From	To	Place	Day of Month	Year	Language
330	Joannes Radermacherus	Jacob Cool	Middelburg	Friday 25 July	1603	Latin
331	Joannes Radermacherus	Jacobus Colius Ortelianus	Middelburg	Thursday 14 August	"	Latin
332	Joannes Wouerius	Jacobus Colius Ortelianus	Antwerp	Sunday 30 November	"	Latin
333	Epigram of Johannes Bro- vaert	on a work of Jacobus Colius	[London]		"	Latin
334	Johannes Radermacherus	Jacobus Colius	Middelburg	Saturday 7 ⁷ January	1604	Latin
335	Johannes Radermacherus	Jacob Cool	Middelburg	Saturday 5 August	1606	Latin
336	Franciscus, Francisci filius, Raphelengius	Jacobus Colius Ortelianus	Leiden	Saturday 16 December	"	Latin
337	Song on the marriage of	Jacob Cool and Louisa de Lobel	[London]	Tuesday 16*December	"	French
338	Johannes Radermacherus	Jacob Cool	Middelburg	Thursday 1 March	1607	Latin
339	Frans van Sweerts, Junior	Jaecques Cool	Antwerp	Wednesday 20 June	"	Dutch
340	Joannes Regius	Jaques Cool	London	Tuesday 15*September	"	Latin
341	Jan Cool	Jaques Cool	London	Thursday 24*September	"	Dutch
342	Dionysius de Villers	[Jacobus] Colius	Tournai	Monday 8 October	["]	French
343	Paul de L'obel	Jaques Cool	London	Thursday 8*October	"	French
344	Matthias de Lobel, Junior	Jaques Cool	Tournai	Tuesday 9 October	"	French
345	Pieter Coole	Jaques Cool	[England]	Wednesday 4*November	"	Dutch
346	Franciscus, Francisci filius, Raphelengius	Jacobus Colius	[Leiden]		[1608]	Latin
347	Jan Vekemans	Jacomo Cooll	Antwerp	Wednesday 23 April	"	Dutch
348	Nicolaus Fabritius Domi- nus de Peirese	Jacques Cols	Aix en Provence	Tuesday 3 February	1609	French
349	David Hoeschelius	Jacobus Colius	Augsburg	Wednesday 18 March	"	Latin
350	Johannes Udalrichus Rumler	Jacobus Colius Ortelianus	Augsburg	Thursday 2 April	"	Latin
351	Aubertus Miræus	Jacobus Colius, &c.	Antwerp	Wednesday 5 August	"	Latin
352	Matthias de L'Obel	Jacques Coel	[Chester]	Sunday 10*September	"	French
353	Matthias de Lobel	James Coel	Chester	Thursday 7*June	1610	French
354	David Hoeschelius	Jacobus Colius, Ortelianus	Augsburg	Friday 17 September	"	Latin
355	Joannes Udalrichus Rumler	Jacobus Colius Ortelianus	Augsburg	Friday 8 October	"	Latin
356	Alexander Rhedus	James Cole	Chester	Friday 31*January	1612	Latin
357	Epitaph	on Emanuel van Meteren		8 April	"	Latin
358	A[] de Bruyn	Jacobus Colius Ortelianus	Chelsea	Sunday 18*October	"	Latin
359	Octavius Pisani	Jacobus Colius Ortelianus	[Antwerp]	Wednesday 12 June	1613	Latin
360	Ottavius Pisani	Jacobus Colius Ortelianus	[Antwerp]	Monday 24 June	"	Latin
361	Franciscus, Francisci Filius, Raphelengius	Jacobus Colius Ortelianus	Leiden	Wednesday 16 October	"	Latin
362	Godefridus et Lazarus Medici	Jacobus Colius Ortelianus	Antwerp	Thursday 23 November	1617	Latin
363	Thomas Morton, Bp. of Coventry and Lichfield	Marcus Antonius de Do- minis	[Lichfield]	Thursday 29*June	1620	Latin
364	Abrahamus Bush	Jacobus Colius	Maidstone	Monday 27*January	1623	Latin
365	Joannes Radermacherus Junior	Jacques Cole	Middelburg	Saturday 23 September	"	Dutch
366	Jonas Proost	Jacobus Colius Ortelianus	Colchester	Wednesday 11*February	1623 1624	Latin

* The asterisks indicate that the letters are dated, or supposed to be dated according to the Old Style.

Chronological List of the Letters.

lxxv

No.	From	To	Place	Day of Month	Year	Language
367	Andreas Schottus	Jacobus Colius	Antwerp	Wednesday 20 March	1624	Latin
368	Petrus Montanus	Jacobus Colius	Amsterdam	Monday 6 May	"	Latin
369	Description of a triumphal Arch	erected at the marriage of King Charles I and the Princess Henrietta Maria	[London]	June	1625	{ French Latin Dutch
370	Willielmus Thilenus	Jacobus Colius Ortelianus	[Middelburg]	Sunday 14 December	"	Latin
371	Willem Teellinck	Jaques Cole	[Middelburg]		[1629] ¹	Dutch

¹ On this date see notes.

UNDATED MISCELLANEA.

372	Guilielmus Reginaldus	Abrahamus Ortelius		16 October		Latin
373	Dedication of the "Theatrum"	king Philip II of Spain				Latin
374	Josephus Justus Scaliger	on Mohammedan and Jewish Amulets				Latin
375	Epigram of Michael Vander Hagen	on a motto of Abrahamus Ortelius				Latin
376	Jacobus Philippus Episcopus Gandavensis	Abrahamus Ortelius				Latin

1.

**DESIDERIUS ERASMUS ROTERODAMUS,
to GUIDO MORILLONUS.**

Basel, Friday, 25 March 1524.

§ 1. *I received your letter of Aug. 21 only yesterday. 2. Barbirius' mind has always been well known to me. 3. I will inquire about the books; Nicol. Busciducensis professed not to have received anything. 4. I am corresponding with various friends. 5. Lady Margaret promises pension. 6. Stunica is silenced by the Pope; but many others, favoured by the new religion, attack me in Germany, though I have written nothing against Luther except declaring that I stand aloof from his faction. 7. I do not care for those prebends &c.; they would come slowly, and I am already dying. 8. I know and love Nic. Barbirius. 9. I have finished my Paraphrases on the N. T., except the Apocalypse. 10. You are mentioned in the last edition of my Epistles; but I will soon do more to cause posterity to remember you; it would already have been done if your letter had arrived 11. Salute my Spanish friends; I am glad that nation befriends me, and could wish I had gone thither rather than to Germany, where I have found many social pests.*

S. P. Amice candidissime, ad litteras tuas 21. augusti scriptas, 1
sed pridie parasceues redditas, respondebo paucis quod vereor ne
tu isthinc discesseris, priusquam eo litterae perueniant. Animus 2
Barbirij mihi semper fuit perspectissimus. De libris quid actum 3
sit inquiram. Nicolaus Busciducensis quum hic ageret et hac de
re frequenter sermo nasceretur, dissimulavit si quid recepit. Maxi- 4
miliani litteras accepi mire candidas et amicas cui respondimus,
licet occupatissimi. Domino de la roche veteri amico meo ac
patrono nunc scribo. D. Cancellario Mercurino, et Joanni Almano
pridem scripsimus. Illustrissima D. Margareta scriptis ad me litte- 5
ris promittit pensionem, si redeam. Non deesset pecunia si mihi
liceret per sycophantas tranquille vivere. Stunica furit Romę. Cui 6
pontifex tandem indixit silentium. Hic sunt multi, qui subinde
nouis libellis in caput meum debacchantur. Id fit impune in
germania ob fauorem Euangelij. Et tamen nihil adhuc scripsi in
Lutherum nisi quod testatus sum me esse alienissimum ab illa
factione. Hic est plane furor Euangelicus. Hi sunt mores rena-
scentis ecclesię. Ego istas prebendas ac primarias preces nihil 7
moror. Sunt lentę spes, et ego jam morior. Quare tui arbitrij esto,
sub cuius nomine velis expediri. Noui et amo Nicolaum Barbirium. 8
Absolui jam paraphrases in totum nouum testamentum excepta 9

ORT.

1

apocalypsi. Nescio an legeris postremam editionem epistolarum 10
 mearum. In his aliquoties est mentio Morilloni. Et tamen cura-
 bimus vt si quid mearum lucubrationum merebitur posteritatem vt
 mecum viuat candidissimus Morillonus, idque propediem fiet jamque
 curatum fuisset, si tuę litterę venissent in (*) [Ne]-
 brissensem iudicassem candidiorem. Et tamen ibi nihil est quod
 ad me pertinet, et rixa est de lana caprina. Salutabis mihi amicos 11
 Hispanienses R. D. Archiepiscopum Compostellanum, Doctorem
 Coronell, D. Guilhelmum le Moyne. Miror te non meminisse Guil-
 helmi Vergaire. Gaudeo istam nationem mihi fauere. Ad quam
 vtinam me contulissem, quum me conferrem in germaniam inique
 tales repperi pestes, vt si praescissem citius abiturus fuerim ad
 Turcas, quam huc. Sed hec fatis imputanda. Tibi cum camelo
 nihil est negocij, sed mihi velim nolim, cum multis hydrys res est.
 Bene vale. Basilee. Parasceues An. 1524.

Addressed :

Domino Guidoni Morillono
 Cesareę Maiestatis
 Secretario.

Endorsed by Ortelius :

Sunt Erasmi
 Roterodami.

(*) Here the letter is injured and some letters (there is apparently room for seven or eight) have been worn away. The word following *in* seems to commence with *te*, or *h*. Of the word here printed as *Nebrissensem*, *brissen* and a stroke over the *n* are clear, and also the upper strokes of the *N*.



2.

**ALBRECHT DÜRER,
to NICLAS KRATZER.**

Nürnberg, Monday, 5 December 1524.

§ 1. *Wilbolt Birkamer will have the instrument which you desire made for you.* 2. *Regarding Hans, who is dead, I can say nothing.* 3. *Nor anything about Stabius.* 4. *Are you translating Euclid into German?* 5. *We suffer indignities and live in fear on account of the Christian faith, are abused and called heretics.* 6. *I send you herewith two portraits.* 7. *It would not be advisable to send you any news.*

+ 1524 am mandag noch barbare zw Nornberg.

Mein gantz willig dinst zwfor libr her Nicolae; ewer¹ schreiben das mir zw kumen hab ich mit frewden gelesen, hör geren das es ewch woll gett. Ich hab mit her wilbolt birkamer ewernt halben fan dem istrament gerett das ir begert zw haben, der lest ewch ein solchs machen vnd würt ewchs mit sambt einen briff zw schicken.

Aber her hansen ding der ferschiden ist, des ding ist² als zerissen worden weill ich im sterben aws bin gwesen, kan nit erfahren wo es hin kumen seij. Also ist es awch gangn³ mit des stabig dingen, ist in östereich als fertzügt worden, kan ewch weiter nix dofan bescheid geben. Item als ir mir zw⁴ sagett so ir weill möcht haben wolt ir den ewklide in tewtzsch bringen, wolt ich geren wissen ob ir etwas doran gemacht het. Item des Cristlichen glawbens halben müs wir in⁵ schmoch vnd far sten, dan man schmecht vns heist vns ketzer. Aber gott ferleich vns sein gnad vnd sterck vns in seinem wort, dan wir müsen gott mer gehorsam sein den dem menschen. So ist es besser leib vnd gut ferlorn dan das van gott vnser leib vnd sell in das hellisch fewer fersengt würd. Dorum mach vns gott bestendig im guten vnd erlewcht vnser widerbart Dij armen elenden blinden lewt¹ Awff das sij nit in irem irsall ferderben. Himijt seit gott befolhen. Ich schick⁶

¹ *das after lewt, but crossed out.*

ewch zweij angesicht vam küpfer getrügt, ir wert sy woll
kennen. Van newen mern ist zw diser tzeit nit gut zw
schreiben Aber es sind fill böser anschleg ferhanden Es würt
allein der wille gottes geschehen.

E[wer] w[illig]

Albrecht Dürer.

Addressed :

Dem erbern vnd achtbarn hern Niclas
Kratzer künglicher Majestät in
Engenland diner meinem gönstigen
hern vnd frewnd.



3.

DESIDERIUS ERASMUS ROTERODAMUS, to GUIDO MORILLONUS.

Freiburg, Sunday, 30 August 1534.

§ 1. *Having such a great friend in you in Spain, I wonder that I have had no news from there for some years past.* 2. *I struggle severely with old age and its associates the gout and the stone.* 3. *Germany has peace now.* 4. *The business of the sects is spreading.* 5. *The Anabaptists have overrun Lower Germany as formerly the frogs and locusts Egypt; under the pretence of piety, but public free-booting will be the result. It is a marvel that, with their gloomy precepts, and teaching of absurdities, not to say impossibilities, the people, by some fatal influence or rather instigation of the evil spirit, are drawn towards that sect.* 6. *Petrus Barbirius is evidently playing with me, and, after various subterfuges and promises, has now told me that he is unable to pay me; I do not know yet how to act.* 7. *Some learned Spaniards are imprisoned.* 8. *The three most learned men of England are likewise incarcerated.*

S. P. Quum te tantum amicum habeam in hispanijs, miror iam 1
annis aliquot me nullis admoneri litteris quid isthic agatur. Si 2

De¹ valetu-
dine tua.Pax in Ger-
mania.

Sectę.

Anabaptistę.

Negotium cum
Barbiri.De quibusdam
viris doctis
carceri manci-
patis.

quid Erasmus agat nosse cupis, mihi grauis ac pene assidua lucta
est cum senecta atque eius comitibus podagra et chiragra vel
holagra potius, cum calculo rarior ac leuior. Debemus Cesaris 3
commoditati, quod pacem habet germania; qui maluerit pacem
iniquam quam bellum equum. Sectarum negotium adhuc serpit, 4
inundaturum aliquando ni cohibeatur. Anabaptistę non aliter 5
inundarunt germaniam inferiorem, quam olim ranę et locustę
aegypti genus hominum lymphatum ac morti deuotum. Irrep-
serunt sub vmbra pietatis, sed exitus erit publicum latrocinium.
Et quod prodigij simile est, quum doceant absurda, ne dicam
adūvara, quum prescribant inamoena, tamen populus fatali quodam
affectu, seu potius mali dęmonis instinctu rapitur in eam sectam.

Petrus Barbirius nunc planę me deridet ex alto. Hactenus 6
miris coloribus tergiuersatus, tamen professus se velle soluere,
proximis litteris scribit se donasse quamdiu potuit nunc non posse
amplius. Suspicio illum suo commodo mutasse instrumentum²
praeter superiora debita, iam vltra quinquennium singulis annis
accipit de pecunia mea centum et triginta libras francicas. Quo-
modo portentum hoc mihi tractandum sit, nondum statui. Pudet
cum amico rixari. Viues scribit Joannem Vergairam cum fratre 7
Tobare cumque alijs nonnullis bene doctis esse in carcere. Scitis 8
opinor treis viros totius Anglię doctissimos esse in carcere, Episco-
pum Roffensem, episcopum Londoniensem et, quo nihil vnquam
habui amicus, Thomam Morum. Bene vale. Datum Friburgi Bris-
goię 3. Cal. Sept. 1534.

Erasmus Rot. mea manu

Addressed:

Ornatissimo viro .D.
Guidoni Morillono
Cesaris ab epistolis
In Hispanijs.

Endorsed by Jac. Cool:

Erasmi.

¹ The marginal notes are in the handwriting of Jac. Cool.² *jam* after *instrumentum*, but struck out.

4.

GULIELMUS BUDÆUS,
to GUIDO MORILLIONUS.

Paris, Thursday, 8 January [1540].

§ 1. Your old friend Egidius Perrinus just came while I write this short note, which he forces out of me, being very much occupied, since I am about to repair tomorrow to the court, which left here yesterday. 2. I cannot reply to your letter, delivered at my house in my absence, as I do not remember its contents, and have no time to search for it. 3. Though over seventy and subject to colds, yet I feel so well that I am to do duty in the royal suite; and nothing vexes me more than that, some months ago, I parted company with philology. 4. I rejoice in the emperor's arrival and stay of some days or weeks, and the enthusiastic reception he has met with, as a pledge of his own and the king's friendship. 5. I hope you are well. 6. Meantime, as your friend is going, whom I scruple to retain any longer (an excellent, learned, eminent man, though he passionately extorts this work from me), yours &c.

Commodum ad me venerat egidius perrinus vetus tuus amicus 1 cum hoc epistolium scripsi, quod is mihi¹ expressit tum maximè occupato, vt pote postridie in aulam profecturo, quæ pridie ab hac vrbe excesserat. Litteris tuis quæ me absente domi redditæ fuerant, 2 respondere non potui, neque enim memineram argumenti earum, et excutere forulos non vacabat. De me si sollicitè inquiris, hoc 3 habeto, me hominem iam septuagenario maiusculum, et alioquin grauedinosum, tamen satis commodè valere, ita ut labori ferendo sim in comitatu regio, nihilque mihi tam molestum esse, quam quod cum philologia mea diuortium aliquot iam mensium feci. Im- 4 peratoris aduentum et aliquot dierum aut hebdomadarum moram libentes vidimus, ingenti plausu passim excepti, quasi certissimum pignus eius regisque amicitiae, diuinitus demissum. Tu velim ut 5 et² rectè et felicitè valeas. Parisijs sexto idus Januarias. Interim 6 ambulante amico tuo Perrino, quem diutius retinere religio fuit,

¹ MS. a me, altered into mihi.

² e after et, but crossed out.

virum vt nosti bonum, doctum et grauem, et si mihi cupidè hanc
operam extudit

Budæus tibi ami-
cissimus, idque tuo
merito.

Addressed :

Doctissimo viro Guidoni
Morilliono a secretis im-
peratoris.

Endorsed by Ortelius :

Budæi.

Written by the side of the address in a later hand :

Non impressa.



5.

PETRUS GILLIUS,
to [**JACOBUS AMIOTTUS ?**].

Aleppo, Tuesday, 2 April 1549.

§§ 1—4. The writer endeavours to bespeak his friend's sympathy with his old age and misfortunes, relating how he had gone to Greece in search of old MSS., and to study, en passant, Natural History, but, receiving no money from king Francis I of France, had been compelled to join the expedition of Sultan Solymán II against the Persians. Of this expedition he gives a summary, promising a fuller account after his return from a projected visit to Egypt. 5. Starting from Chalcedon they first went through Bithynia. Next through 6. Phrygia. 7. Paphlagonia. 8. Cappadocia. 9. Armenia Minor. 10, 11, 12. Armenia Major. 13. They flee before the Persians. 14. Arrive at Taurica. 15. The Persian King Sophianus. 16. The lake Spota; some thousands of Turks are slain. 17, 18, 19. Loss of camels, horses, and other incidents. 20. Arrival at Caramit (Amida); alteration in the Turkish plans. 21. Description of presents. 22. The Turks go to Melitene. 23. Return to Amida. 24. Arrive at Edessa; Abraham's birthplace. 25. They cross the Euphrates, and arrive at Alep whence

Gillius dates his letter. 26. He repeats his intentions of publishing a longer account of his travels and visiting Egypt; meantime prays his friend to provide him with a home. 27. He pleads that he may fairly expect some reward from king Henry II for the services he has rendered to his father Francis and the whole race of Valois by his orations and writings, by which he endeavoured to dissuade the king of England from usurping any longer the royal title of France.

Postquam Franciscus Rex me prius reliquit, quam ad vlllos
 eius nummos peruenissem quorum spe veneram in Græciam ad
 codices antiquos vestigandos, ac etiam obiter ad cognitionem His-
 toriæ Naturalis, binas litteras, ad te alteram ad Cardinalem nostrum
 scripsi, quibus conabar renouare memoriam Gilij Veteris tui, dicerem
 congerronis, nisi tuus ille summus gradus verbum hoc iam non
 cognosceret, timens ne longa et longinqua peregre profectione ex
 mente tua omnino exciderim. Jam vero longissime gentium ab-
 ductus ea ætate tyro in bellum Persicum qua veterani emereri solent
 necesse habeo iterum tibi nonnullam recordationem mei suggerere,
 qua incolumj nondum despero nidum aliquem senectutis meæ
 assequi me posse. Jam annus est cum in Galliam maxime redire
 conabar, si nummi ex sacerdotio meo mihi in tempore affulsissent
 priusquam eorum desperatione adductus profectus essem in Soltani¹
 Solymani pachi expeditionem, ne Bisantij in languore desiderem
 nummulos meos expectans diu. De qua quidem expeditione, et de
 toto Itinere nostro informarem te magno volumine nisi prius visere
 cuperem Aegiptum, Sed vsque ad sinus Arabicij proximum portum
 quem iam appellant Sues, olim Arsinoem, qua peragrata, te et
 Cardinalem Armæniacum informabo mediocri quidem ingenio, Sed
 magno volumine de toto itinere nostro vbi rediero Bisantium, Et
 ne charta hæc vacua sit addam itineris summam. A Calcedone
 posita in faucibus Bosphori Bisantini ad Tauricem vrbem quatuor
 centena millia passuum fecimus, non modo dimensorum Ptolomei
 longitudinibus et latitudinibus sed etiam passibus nostris, primum
 per [Bithijniam]² in qua vidimus diacibicen, quæ olim Libisa
 appellabatur Annibalis sepulcrum. Postea Panthicum cuius me-
 minit Anthoninus Pius et Helenopolim, cuius Procopius, Characen
 cuius Stephanus, deinde Nicomediam et lacum supra Nicomediam,
 de quo Plinius ad Traianum, quem falso quidam putant Asca-

¹ MS. Soltam.

² The copyist having finished his first page, commenced the second by "in qua" &c., by the side of which words Jacobus Colius has written "*supple Bithijniam.*"

nium, cum hic sit iuxta Niceam distans ab illo amplius centum mille passibus cuius fluuius influit in Propontidem illius vero in Zagarim et deinde in pontum Euxinum. Juxta hunc lacum Justiniani vidimus pontem celebratum Procopio et Agathij epigrammatibus adhuc excisis in ponte extantibus et etiam in florilegio epigrammatum edito in vulgus. Postquam ingressi sumus in 6 Phrigiam seu Gallogræciam in qua cum aliarum permultarum urbium ruinas vidimus, tum Boly, quam olim Abonimenta celebris nobili emporio et balneis et infinitis Græcorum et Romanorum monumentis. Ex Gallogræcia venimus in Paphlagoniam in qua 7 vidimus Theodosiam Gangrorum. Ex Paphlagonia peruenimus 8 in Cappadociam, transito amne quem Turci Casilinmar (id est amnem rubrum[]), Procopius a colore vocat Tyberim, quod habeat aquas rubras. Ego vero alio tempore monstrabo esse Halyn Lidici et Persici imperij limitem, cum imperaret Crassus Isthmo Asiæ, id est minori Asiæ, cuius iuxta pontem statim in¹ Cappadocia est collis saxeus² vndique præcisus et magna planicie circumdatus in cuius iugo est arx quam primam obtinuit Ottomanus fundator Imperij Ottomanici: Eamque arcem alij appellant Ottomangich, alij Osmangich. Inde aliquot castris factis vidimus Hieropolim in supercilio montis excelsi, relinquentes prius ad dexteram Amasiam et Tobatam, et Ancyram; ad sinistram vero Sinopem. Posteaquam traiecto amne Iri vidimus Neo Cæsaream, prope quam fuit amnis Licus, quo traiecto, attigimus Armeniam minorem, in 9 qua spectauimus Azam urbem et fossas vnde Bolus Armenius effoditur, et oppidum Dascusum³, quod hodie vocant Arsingam, et si Euphrates fere fuit tamen amplius binis castris non eum transiuimus sed ternis, eo traiecto non longe ab eius fonte prope-
que ostium Arseni fluminis, tribus castris per A[r]meniam⁴ maiorem 10 factis, venimus Esdron quam Procopius nominat Theodosiopolim limitem Romani et Parthici imperij tempore Justiniani. Inde binis castris, transiuimus Araxem tendentem ad Orientem et diidentem Armeniam⁵ maiorem a minori. Media ex Araxe quartis castris vado transegimus Tigrim non longe ab eius fonte à quo non procul eminet mons Nimbarus, in cuius iugo dicunt arcam Noe residisse.

¹ MS. est, but crossed out, and in written above it.

² MS. saxeis.

³ The word has been altered; either an o has been inserted later, or an original o deleted after the first u.

⁴ MS. Ameniam.

⁵ r added above the line.

A Tigri sex castris tentoria fiximus iuxta lacum Mantianum salsum, 11
in ambitu complectentem iter octo dierum, in quem octo magna
flumina ingrediuntur et nullum exit. Ex eo lacu septem castris
venimus in Cohinam planiciem, Sed magna difficultate vallium 12
angustarum montis Tauri, in quibus totus exercitus constans amplius
septingentis millibus equorum aut camelorum a paucis opprimi
potuisset. Ex Cohina planicie ad vesperam soluentes, iter totam
noctem et medium diem continuauimus ob inopiam pabuli, et
copiam aquarum salsarum. Hæc nox tyrocinium militiæ meæ 13
valde exercuit. Nam cum Regis copiæ se in fugam coniecissent
metu Persarum, ego equo et reliquis ornamentis spoliatus a¹ media
nocte ad diem vsque inter tot millia equitum fugientium fugi
pedes, vt mei socij mirati sint me incolumem euasisse. Sed Deus
ludere voluit tironem senem, et seruare nescio ad quos alios
fortunæ ludos, vtinam iucundiores. Inde quartis castris perueni 14
Tauricam, quam quidam falso putant Eobatana², sed falsius Paulus
Jouius qui eam putat in Armenia, cum sit in Media, et quidem
bene penitus neque amplius ducentis mille passibus, vbi quinque
diebus consumptis, cum Rex Sophianus auffugisset in montes 15
asperos, et ad eum insequendum comeatu deficeremur, vrbem reli-
quimus incolumem duntaxat palatio vastato, ac redire cœpimus,
quinquagintaque millibus confectis lacum Spotain³ inuenimus, aded 16
salsum vt eius totum littus per quatuor stadia extra aquam tectum
sit perpetua glacie salis. Ego vt experirer quod falso Strabo tradit
pruritus doloremque facere, per ipsum nudus ambulaui ducentos
passus tendens in eius altum, neque dum aqua attingebat vmbili-
cum, vidique totum vadum vbique tectum perpetua crusta salis,
vt nusquam solum appareret. Hic lacus sex dierum iter in ambitu
habere dicitur. Juxta hunc lacum aliquot millia Turcorum cæsa
sunt. Inde quartis castris transiuimus fauces vallium angustarum 17
vbi circiter quinque millia camelorum, equorum, mulorum perie-
runt. Inde profecti sumus ad obsidendum Mantianum castrum in 18
colle situm vndique præciso, vndique circumdato magna planitie, quo
deditione facta intra octo dies capto, transiuimus montem Infatem⁴, 19
iuxta quem ruit Tigris, et subit lacum Aretusam et Betelmos quos
Zagri montis ramos arbitror. In quorum vallibus angustis multa
animalia perierunt: presertim cum tanto exercituj necesse fuerit

¹ Per, after a, but crossed out.² So in MS. for *Ecbatana*.³ So in MS. for *Spotam*?⁴ So in MS. for *Niphatem*?

transire foramen rupis, non maius porta excavatum in saxo. Ac tandem traiecto Tigri venimus in urbem Caramit quam Procopius 20 vocat Amidam, unde rex Turcorum institutum iter coactus est relinquere, et se convertere contra regem Persarum qui totam Armeniam maiorem iam excurrerat, et Eufrate traiecto penetrauerat in minorem. Sed prius Rex Solimanus misit Elcam fratrem regis Persarum 21 in Babiloniam et Susianam quam nuper cepit, ex prædaque regia triginta camelos onustos misit Imperatori Solimano, quod munus heri in hac urbe Alepa vidi offerri regi, et deportari a sexcentis Genniseris ordine pompatico, ut mos est cum Regi Turcarum quippiam datur, nimirum in orbem magnæ areæ ambulantes et singuli aliquam muneris partem manibus gestantes, Regi representabant. Spectant¹ ex cancellata fenestra, alij ferebant storeas gracilibus arundinibus auro argentoque textilibus inductis elaboratas, alij Ephippia gemmis distincta, alij arcus Persicos, plerique stragulas vestes et Babylonias, alij parapetasmata belluata ex auro argentoque textilibus, alij tentoria summa arte laborata, alij libros Persicos auro et gemmis ornatos, nonnulli sacculos gemmarum plenos. Multi ferebant imagines hominum reliquorumque animalium ex serico, auroque et argento elaboratas, alij alia quæ longum esset recensere. Ex Apolia castra reliquimus, et profecti sumus Melite- 22 nem urbem Armeniæ minoris, septem diebus. Inde rursus traiecto Eufrate rediuimus Amidam, ex qua quinque castris venimus in 23 urbem Edessam quam hodie vocant Orfam, in qua Turci dicunt 24 natum Abraham ideoque ex fonte ex quo fluuius manat discurrens per urbem pisces sacros habet et non attingunt. At Judæi dicunt Abraham natum in Charram distantem ab Edessa iter vnus diei, quam Carras esse arbitror nobiles clade Crassi. Ex Edessa tribus 25 castris Eufratem traiecimus inter Hieropolim et Zeugma Comagene vbi adhuc visuntur reliquiæ antiqui pontis, vbi cathena in hanc ætatem seruatur cuius meminit Plinius. Ab Eufrate tribus castris venimus in urbem quam hodie Syri vocant Alep, sed olim Boroëa erat, non ut quidam tradunt Hieroplis. Hic hiberna quatuor mensium exegimus. Plura non addam, reseruans longum volumen 26 itineris mei in reditum meum Bisantinum. Tu vero interea dum Ægyptum viso, et Bisantium redeo ad mensem Iulium ne obliuiscaris tui Gillij, ac si forte vllum locum² vides vbi edificare possim

¹ So in MS. for *Spectati*?

² Added above the line.

nidum senectutis meæ, ne prætereas. Ita enim canus ad vos rediero vt humi cubare perpetuo malim, quam semel erigere in nidum suspensum ex longa spe. Adderem, nisi Regem audirem remotum a litteris, efficeres cum Domino Castellano Matisationengi¹ vt Rex peregrinationi meæ faueret. Sed ne sim importunus totam hanc prouisionem relinquo iudicio tuo, qui sensus regis, eiusque intimorum nosti, non minus quam fortunam meam destitutam omni auxilio, et solo meo tenui vectigali ægre sustentatam tot annos peregrinationem. Verum vt sit Rex a litteris remotus, non tamen a iustitia, quod ex te colligo², quem quotidie regi chariorem fieri audio non ob aliud quam ob singularem iustitiam tuam.

Quid iustius quam Henricum regem filium tam diuitem, debi- 27
tum præstare paternum? Ego per hosce viginti quinque annos non destiti bene mereri de rege Francisco ac potius de tota Valesia gente, cum alijs orationibus, tum tribus ad regem Angliæ scriptis, suadentibus Franciæ regium nomen ne amplius vsurpet aut eius partes repetat, quas priusquam scriberem, testis est Cardinalis Armaignacus me hyemem consumpsisse in bibliothecæ intimæ legendis codicibus Pontificum, apud quos tum hæc causa disceptabatur, quos si Seisselius legisset longe aliter hanc causam tractasset. Quid æquius quam Regem dare mihi aliquod perfugium senectutis meæ, qui regis præscripto tantam peregrinationem suscepi, et tandiu sustinui, nullo regio auxilio adiutus. Omnibus me voluptatibus priuauit senex tot erumnas subiui vt iucundum quiddam³ regi gratificari possem. Bene vale, ex vrbe Alep emporio celeberrimo totius orientis iij Nonas Aprilis M.D.XLIX.

Tuus antiquus cliens
Petrus Gillius.

No address.

Endorsed by Ortelius:

Putatur Amiotto
scripta.

¹ So in MS. for *Matisationensi*?

² *intelligo*, altered into *colligo*.

³ So in MS. for *quiddam*.



6.

**ABRAHAM ORTELS,
to IMMANIEL VAN METHEREN.**

Frankfurt, Wednesday, 8 April [1556].

§ 1. Your desire for news I shall not be able to gratify, as I hear less the further I go from Antwerp. 2. Ferdinand has been elected emperor. 3. The old statutes and ceremonials prescribe that a newly elected emperor shall be crowned in the parochial church of Frankfort, before noon, in the presence of the seven Electors, one of them (the bishop of Mainz) celebrating mass; but this time the ceremony took place in the afternoon, as the three secular Electors declined to be present at the mass, the emperor being compelled (or rather wishing) to consent. 4. The French make great preparations in Germany to make war upon us, and have bought much harness and arms. 5. I believe my sister will send you the 2 maps of Europe which you asked for in your last letter. 6. The Englishman bought the last (?) from me for 70 stuivers, and perhaps he ought to pay you more according to English reckoning. 7. I send you herewith divers things. 8. Also a new map of France at 13 stuivers.

Immanueli Metherano. S.

V verlangen dat ghij hebt beminde cousijn na nieuwicheden, en ¹ sal ick by auontueren met¹ dit mijn schrijuen¹ nyt blusschen, want mij dunckt hoe ick verder van Antwerpen ben hoe icks min hoore, van hier en weete ick niet nieus te schryuen, dan het gene dat ghij (so wel te dencken is) ouer lange gehoord hebt, dat is hoe dat Ferdinandus tot Keijser gecoren is seer vredelycken ² ende triumphelycken, ende om yet te schrijuen van datter voor selsaemhyt onder gebeurt is so en weet ick³ nyt dat³ ditte, dat ³ is, hoe wel dat de oude statuyten ende cerimonien inhouden, dat als een Keyser gecoren ende gecroont sal worden dat dat geschieden sal inde prochie kercke hier te Franckfoort voor⁴ noene⁴, present wesende alle 7. de cuerforsten, midts een van haerlieden (dats de bisscop van Ments) dan misse celebrerende, so is ditte nu geschiet na noene, ende dat daeromme, want de drij Wereltlycke ceurforsten en wilden haer onder der missen nyt presenteren, ende de Keyser heeft daer in moeten (oft veel eer begeeren) te verwilligen.

¹ met—schrijuen, added above the line.
dan?

⁴ Added in the margin.

² Added above the line.

³ So in MS. for

Voort de Francoisen maecken hier in duytslant groote gereetscap 4
 tot orlogen om ons op het lyf te comen; sy hebben hier veel harnas
 ende wapenen gecocht. Niet meer en weete ick v sonderlinx te 5
 schrijuen. uwen lesten brief die ick van v ontfangen hebbe daer
 scrijft ghij mij van 2. European die welcke ick dencke dat v mijn
 suster senden sal. De engelschman mach seggen wat hem belieft, 6
 maer hij heeft de leste van mij gecocht 70. *stuyuers*; besiet oft ghij
 naer de engelsche rekeninge¹ meer behoeft te ontfangen, ick sette
 dit in v discretie, ick scicke dat ghij mijn facteur te Londen sijt.
 Ick sende v² van hier oock watte te weeten Dionen to 28. *stuyuers*, 7
 Roma tot 16. *stuyuers*, ende wat anders tot 42. *stuyuers*. Blijft
 den Heere bevolen tot een maent oft 2 voorder, Wt Franckvoort
 den 8. April.

Bij mij Abraham Ortels³.

On the verso in some unknown (but perhaps Ortels' sister's) hand: 8

Ick send v ock beminde coesijn een nieu
 Vranckcryck tot 13 *stuyuers*.
 den schiper heet bertelmevs pauvels

Addressed:

Aenden eersaemen
 Immanuel van
 Metheren dienaer van
 Sebastiaen danckaerts
 op somers kaj
 Londen.
 betaelt den post

¹ Added in the margin.

² Here follow some letters which have been crossed out, and which I am unable to decipher with certainty.



7.

ABRAHAM ORTELS,
to IMMANIEL VAN METHEREN.

Antwerp, Monday, 25 October [1557].

§ 1. I am sorry to learn you have been ill, but glad that you are better again. 2. And also that you have bought some medals; tell me what figures and inscriptions you find on the reverses that I may value them. 3. Send the enclosed letter to the painter who possesses silver, copper and gold medals; I have asked him to send them hither and to fix the price that I may pay for them; if he is afraid to do so, tell him that I am good for the money, but wish to see them safely delivered. 4. If this cannot be done, go and ascertain whether he has any rare medals, as of Julius, Otho, Vitellius...Elagabalus. 5. (The latter has generally on the reverse the inscription Summus Sacerdos..., otherwise he is only called Antoninus Pius and is without a beard). 6. Further of other medals with rare reverses, when these are something else than a female figure, as medals with only a single person on their reverse are rather common, except those mentioned above. 7. Heads of Females are rare, except Faustina, Lucilla, &c. 8. In short, all medals which are neat and have a rare reverse are very valuable. 9. Our king is at Brussels; the emperor is in Spain. 10. When I left Frankfort the Colloquium at Worms had not yet begun; but when they had met a quarrel arose among the Protestants, those of Jena (a new University of Duke Augustus) and others wishing to condemn the Calvinists and Zwinglians, whom they call Sacramentarii, as heretics. But Melancthon opposed them, and it is said that those of Jena have left in anger, and that the others are still debating. 11. The next Diet will decide in the matter; meanwhile all have promised silence. 12. My mother and sisters send you their greetings. 13. Your sister has given birth to a son.

Virtuti fortuna comes.

Immanuel (ick hope dat het waer is) beminde Cousin, uwen brief
ontfangende was ick seer blyde hoe wel dat hij droeue tydinge in
hield (maer die was præteriti temporis), als dat ghij so lange ende
so seere cranck geweest hadt, daer ick seer af verwonderde want
ick daer te voren nyt af gehoort en hadde. Maer ick verblyde mij
met v dat ghij wederom gesondt syt geworden, ende oock om dat 2
ghij medaglien gecocht hebt, wilt mij toch schryuen wat figueren
ende scriften dat op de reuersen staen daer na sal ick haer weerde
wel estimeren ende wilt desen brief aen desen schilder bestellen die 3
welcke oock veele medalien heeft siluer copere, ende oock gouden
(so ick mejne). Desen brief houdt inne dat hij de syne soude wil-
len ouersenden ende de selue estimeren om hier te betalen, oft hij

het weygert te doene van sorgen oftse achter bleuen sonder gelt, wilter ghij voor spreekken. Ick bender v goet voore, maer datse sekerlycken bestelt worden. Oft dit al nyt en geschiede so wilde 4 ick wel dat ghyse eens te siene quaemt ende besaecht oft daer geen rare medaglien onder en waeren als Julius, Otho, Vitellius, Auidius Cassius, Heluius Pertinax, Septimius Geta, Opelius Macrinus, Pescennius Niger, Didius Julianus, Elegabalus. (Desen¹ soudt ghij 5 daer aen kennen want hy heeft gemeynlycken op de reuerse een Inscriptie: Summus Sacerdos Dei Solis. Dit schrijue ick v want hij en heet anders nyt dan Antoninus Pius ende is sonder baert¹). Dese syn al quaelycken te becomen, ick en hebber nauwelycken egeene. Voort van ander medalien met seltsaeme reuersen, als die 6 wat anders syn dan een vrouken, want medalien die op haer reuersen maer slechts een enckele personagie en hebben die syn redelycken gemeyn, wtgenomen dese bouen genoemde die syn gansch ende in als seltsaem. Vrouwen aensichten syn rare, wtgenomen 7 dese Faustina, Lucilla, Crispina, ende somijge meer, maer dese syn oock seltsaem, Antonia, Agrippina, Sestilia, Domitilla, Julia, Liuia, Plotina, Sabina, Paulina, Messalina ende² noch andere. Maer in 8 somma alle medaglien die net syn ende een seltsame reuerse hebben die syn seer weerd. So veel van medaglien gesproecken. Onsen 9 coninck is te bruessel, de keyser is in hispanien, maer denckt dat hijer wel wt mach comen. Doen ick van Franckfoort quam doen 10 en begonste het Colloquium te Worms noch niet, ende daer na als sy al by een syn geweest so isser een twist onder de protestanten selue geresen, want eerse totter disputacien wilden comen, so wouden die van Jena (een nieuwe Vniuersitas van Hertoch Augustus) met sommijge meer, de Caluinianen ende Swinglianen die sy Sacramentarios noemen voor ketters verdoemt hebben. Hier tegen seyde Melanthon met sommijge van den synen, so seetmen dat die van Jena al gram vertrocken syn, ende dat de reste met malcander 11 disputeren. Watter nu voort gehandelt sal worden oft gesloten 11 daer en wacht niet na voor den naesten rijcksdach, want daer salt het eerst geeuulgeert worden. Interea omnes presentes et colloquentes reticentiam iurando promiserunt. Ghy soudt ander mejnen dat ick geen latijn en conste. Blyft den Heere beuolen. Myn 12

¹ What is here placed within a parenthesis is added in the margin² ende repeated.

moeder ende susters doen Immanelen seer grueten. V suster is ¹³
wtgegaen van eenen iongen sone. Wt Antwerpen den 25 Octobris.
Wilt ghij toch wt Londen schrijven.

Bij mij Abraham Ortels
altyt tot uwen besten.

Addressed :

Aen den eersaemen
Immanuel van Metheren
dienaer van Sebastiaen
Danckaerts op somers
caij.
Londen.



8.

**ABRAHAM ORTELS,
to IMMANUEL VAN METHEREN.**

Antwerp, Monday, 3 July [1559].

- § 1. *I have returned from Paris where I witnessed the arrival of the Duke of Alva, the Count of Egmont, the Prince of Orange, and other Netherlandish lords. 2. Six or seven days later, i.e. June 21, the Prince of Piedmont arrived with 3000 horses, the riders being all brilliantly dressed in the same fashion. 3. Next day the Duke of Alva married the daughter of king (Henry II), in the name of our king (Philip II). 4. Money was thrown among the people, and I bought one of the coins which has on one side our king and his new wife, with the inscription Philippus...; on the reverse a peahen with the staff of Mercury and the inscription Concordia. 5. The Prince of Piedmont was married yesterday amidst great rejoicings. 6. But there was sadness also, as twelve royal counsellors were imprisoned for the sake of religion. 7. We have just heard that the king of France, while tourneying, has been wounded near his eyes, by a French Seigneur; the wound is considered very dangerous. 8. In Spain the solemnity della sancta Inquisitione was held last Trinity Sunday (21 May) and about thirty persons (Doctors, Noblemen, Savants), who had long been imprisoned for their religious opinions, were led to Valladolid and given as much time for conversion as a candle would take to burn down. 9. Seventeen repented; they forfeit all their property, and have to bear a mark for the rest of*
- ORT. 3

their life &c. 10. One of them, a Marquis, has lost his whole marquisate, is no longer allowed to ride on horseback, or to wear silk or velvet, or be served out of silver. 11. Fifteen persevered till the moment that preparations were made for burning them alive, when they recanted, and, as a reward, were first strangled before being burnt. 12. Only Dr Casallo remained firm, and after having stood on a scaffold, bound to a stake, from five a.m. till six p.m. with his tongue pierced with an iron, was burnt alive.

Wt Antwerpen den 3ⁿ Julij [1559]¹.

Van mijn wedercomste wt Parijs (om dat ick wel weete dat
ghijer verlangen na hebt) laete ick v deur desen weeten beminde
Cousin. Ick hebbe daer sien incomen le Duc de Alba metten
Graeue van Egmont, Prince van Oirangien ende ander nederlansche
Heeren. Binen 6. oft 7. dagen daer na te weeten den 21 Junij is
daer gearriueert de Prince van Piemont met 3000 peerden, haer
rijders alle met eenderleij cleedinge alleleens gemaect ende ver-
ciert synde, aengedaen; dwelck een groote pompe was, ook tot
verwonderinge der Francoisen. des anderen dachs, heeft Duc
dalbe Elisabeth des Conincks dochter out synde 13 oft 14 iaeren,
wt en naeme ons Coninx getrout met grooter feesten ende geneuch-
ten. Sy hebben gelt gestroijt te dier tijt, waer af icker eene
gecocht hebbe, op deen zijde staen onsen coninck ende syn nieuwe
huijsvrouwe nae het leuen met dese inscriptie Philippus et Elisa-
beth dei gracia R. R. Hispanie; op dander syde een pauwinne met
Mercurij caduceo, de inscriptie Concordia, dit scrijue ick v tot een
licteeken der waerheijt. de Prince van Piemont is (so ick mejne)
gisteren getrout, so datter groote feeste is men tournoijter ende
steekster alle dage, hoe wel datter oock droefheijt voor sommijge
is, want die wyle ick daer was, so synde op de bastille te Parijs
raedsheeren des Coninx om der religien wille gevangen geset. Als
heden is de tydinge hier comen metter haest van Parijs hoe dat de
Coninck van Vranckreijck in het steecken soude seer gequetst syn
van een francoisch heere ontrent synder oogen, ten is nyt sonder
groote sorgen dat de wonde seer schadelyck is. In Hispanien
heeft men desen lesten Trinitatis de solemniteijt della sancta
Inquisitione gehouden, so dat te Valladolid syn gebracht veel
gevangenen die langen tijt herwaerts ende derwaerts omde religie
gevangen hadden gelegen, der welcker syn geweest inde dertich
meest al groote personagien als Doctores, edellieden ende geleerde,

¹ The year has been added by Van Metheren.

dese hebben te dier tijt ende te dier plaetsen haer beraet gehad
haer te bekeeren oft niet, so lange alser een keerse bernde. 17. syn- 9
der penitent geworden, dese syn alle haere goeden quijt, moeten
oock haer leuen lanck een teecken draegen met meer cleynheden,
onder de welcke is een Marquis, die is syn geheele Marquisado 10
quijt ende en mach niet meer te peerde ryden, en mach syde noch
fluweel draegen noch en mach hem wt geen siluer laeten dienen
syn leuen lanck. 15 synder stantvastich gebleuen tot in het leste 11
alsmen sen levendich ende met langer martelien verbranden soude,
so synse oock omgekeert ende hebben daer mede verdient dat men
sen eerst geworcht heeft, alleen een geheeten dottor Casallo is daer 12
by gebleuen, dese heeft van smorgens ten 5. vren tot sauonts ten 6.
vren, syn tongen met een ijser buijten smonts duersteken synden
aen eenen staeck op een scavot gestaen, daer na leuendich ver-
brandt geworden. mijn papier is vol. Vaert wel.

Bij Abraham Ortels.

Addressed :

Aen den eersaemen
Immanuel van Metheren
op Somers kaij. tot
Londen
betaelt den post



9.

[ABRAHAMUS] ORTELIUS,
to IMMANUEL VAN METHEREN.

Antwerp, Monday, 25 September [1559].

- § 1. *I have received your letter through Uncle Joseph and am glad that you are in good health; we are also well. 2. You write that your brother in law will pay me three guilders; but he says the sum is only two. 3. I have received the medals, and am pleased to possess some of them. 4. You are mistaken in saying that an English beer-barrel of walnuts is worth four shillings or 20 or 22 stuivers in your country, unless the beer-barrel be very small, for I believe such a barrel would hold thousands of walnuts, and here one thousand would cost as*

3—2

much. 5. The husband of our cousin Susan arrived here yesterday from Frankfort and expected to find letters from her, but there were none; she should write to him. 6. As regards news, our king arrived in Spain on the 8th inst. 7. On Aug. 27 the Inquisition imprisoned the bishop of Toledo. 8. Pope Paul IV died on the 18th of Aug. 9. On the 20th the whole family of Caraffa was banished from Rome, and everyone who had their arms on his house was ordered to destroy them on pain of being regarded as a traitor to the Roman people, and having his house burnt down. 10. I have seen this edict, printed at Rome. 11. All who had been imprisoned by the Inquisition were forcibly set free, and the keepers were killed. 12. The buildings in which their trials had been held were burned, and two Inquisitors were stoned to death. 13. They searched for the Pope's dead body to maltreat it; but not finding it, they took the marble statue erected to him in his lifetime, cut off its nose and ears, filled its mouth and ears with dung, and dragged it through the streets. 14. The Roman people demand that no new pope shall be elected without their consent being asked, and wish to have a voice in the election. 15. Salute our friends.

Virtuti fortuna Comes. Wt Antwerpen, den 25. September [1559]¹.

Vwen brief deur Joseph oom heb ick ontfangen. beminde ¹
Cousin waer wt ick van uwe gesondthyt verstaet daerom ick blyde
ben, diesgelyx hebt ghij van ons oock te hooren (God sij gelooft).
Ghij scrijft dat ick ontfangen sal² van uwen sweger deur ons oom ²
3 gulden; hij seyt het en syn maer 2 gulden. Het waeren eerst
seijt hij 36 stuyvers doen hij gaen soude hiet hij er 40. stuyvers
afmaecken. Hij wil dat ick v dit eerst schryuen soude. Ick heb ³
oock de medalien ontfangen. daer onder datter sommijge waeren
daer ick blyde om was. Dat ghij mij scrijft dat een engelsche bier- ⁴
tonne vol okernoten by v 4. shillings oft 20. oft 22. stuyvers gelden
soude, ghy moet v vergrijpen oft de biertonne moet seer cleijne
syn also dat ick se niet en kenne, want in een biertonne so ick
meyne soudender veel duijssenden gaen ende het duijst soude hier
wel so veel gelden. Ons Cousyn Susannes man is hier gisteren ⁵
van Francfort comen; sy mach hem eens ouer schryuen hij meijnde
hier brieuen van haer te vinden, maer hij mist. Hij seyt hier noch
wel 14. dagen te blyuen. Van nieuwicheden so is de tijdinge dat ⁶
onsen Coninck den 8^{en} ditto in Spaignen gearrueert is, ende den 7
27. Augusti so heeft de Inquisitie met groote macht den Bishop
van Toleden wt Valladolid gevangen geleijt. De Paus³ die is den ⁸
18. Augusti gestoruen. den 20. is het geheel geslachte Caraffey ⁹
wter stadt gebannen ende geboden, wie voor syn huys die waepen
daer af heeft, het sy gesneden, geschildert, gegoten, oft in wat
manieren dat se wesen mach, die moetse dien dach ende sander-

¹ The year has been added by Van Metheren.

² Inserted above the line.

³ At the foot of the letter Jac. Cool has added: Paulus III Neapolitanus.

daechs in stucken slaen ende te niete doen, op de pene als gehou-
den te syne als verrader des Roomschen volx ende het huys totten
gronde verbrandt te worden. ick hebbe dit edict gesien, te Room 10
gedruckt, hadde het niet te groot¹ geweest ick soude het v oock
gesonden hebben. Alle gevangen die duer de Inquisitie gevan- 11
gen waeren hebben se met gewelt wtgehaeldt, ende die wachters
dootgeslaegen. de huijsingen daer de processen ende bedingen 12
tegen hun in waeren hebbense verbrandt, 2 Inquisiteurs doot ge-
smeten. Syn (te weten des Paus) lichaem hebbense gesocht om 13
scandelycken te tracteeren, maer als het hun verborgen was so
hebbense syn statue (die binnen synen leuene van marber steen
gemaect was) genomen, nuese ende ooren afgeslagen mondt ende
ooren vol strondes (met orloue) gestoken ende so achter straeten
gesleijpt. Het Roomsche volck en [wil]² oock niet dat men voord- 14
aen eenen Paus kiezen sonder haer vraegen, ende willen oock hun
suffragien inde electie hebben. Watter wt comen sal, dat sullen
wij metter tyt hooren ende v (belieuet God) laeten weten. Hier 15
mede blijft den Heere bevolen ende groet ons de vrienden alle,
ende laet ons van v hooren. Vale

Tuus Ortelius uti solet.

Addressed :

Aenden Eersaemen ende
wijsen Immanuel van
Metheren op somers kaij,
tot
Londen.
betaelt den post.

¹ Added above the line.

² Some such word is required here to make sense.



10.

**JOANNES TERENCEUS, alias VRYFPENNINCK,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Lisbon, Sunday, 15 June 1561.

§ 1. *I was glad to learn from your letter of May 1, that there will be an opportunity of making a profit; have no suspicion of any perfidy, as my master, though he has sent something, is not likely to do so always, nor has he forbidden me to do business of this kind with another. 2. Nor will he grudge me this windfall. 3. You must avoid all pictures, engravings &c. which might offend the religious, and those that are obscene, as the Inquisitor examines such things as much as books. 4. Send, therefore, bible histories; portraits of distinguished Catholics (Erasmus is here regarded as a heretic); pictures of the Passion &c. 5. Pack all those of the same size in some parchment binding, that they may pass as books, for which no duty is paid; or roll them up and put them in the empty corners of the boxes by the side of the books, that they may not be observed in the king's house, where all coffers, parcels &c. are opened and searched before they can be removed. Or put them on the bottom of the coffers, between some pasteboard, underneath them to protect them from the damp of the ship, above them to protect them from the clasps of the books. Do as you think proper; only take care that they may not easily be observed. 6. I wrote to you, about a month ago, that I wished to return to you, and have been expecting to learn my master's mind on the subject. 7. Meantime our friend Libertus is able to inform you as to my return and my residence. 8. Salute G. Sylvius. 9. (Note of Ortelius) to ascertain whether there is anything new in Geography or something strange from India.*

++

Laus Deo¹. Anno 1561 adi 15 Junij. In lixbona.

Literas tuas ipsis Calendis maijs preteritis datas accepi amice¹ integerrime, ex ijsdem animum erga me tuum omnino benevolum animaduertj, quo lucrificandj aliquam nobis invicem occasionem vltro offers. perfidię autem suspicionem illam quam ob causas quas dicis, alioqui iustas, nobis metuas, queso animo deponas; nam quamuis herus hac vice eiusmodi aliquid miserit, non est tamen proprium ipsius institutum eiusmodi semper vel continuo tractare. neque aliquibus certis conditionibus, mihi interdixit eiusmodi vel similes merces cum alio tractandj licentiam². hy en sal my dat² oeck niet misgunnen om soo veel als daer aen hangen mach, nam

¹ 1560, after Deo, but crossed out.

² MS. cum alio tractandi licentiam tractandi cum alio licentiam; but the first licentiam crossed out.

tibi commodius medium est eiusmodj merces accumulandj et
 coemendj vtpote eiusmodi negocio doctiori vsitatione. cavendum 3
 autem erit a picturis aut sculpturis vel imaginibus scandalosis hoc
 est aut in Religiosos (nosti quos velim) aut circa venerem (idque
 suma cura erit cavendum nam eiusmodj picture, sculpture, inagi-
 nesque, non minus quam libri ab Inquisitore visitantur, quare hoc
 tibi semper cordi esse debet). Poteris igitur cum prima occasione 4
 eiusmodi¹ picturas alias sculpturas mittere experimenti loco. Op-
 time autem forent historie veteris et novi testamenti; figure
 illustrium virorum catholicorum (vt ita dicam, nam Erasmus iam
 hereticum hic habent), tum passionis Christi: tum et poeseos cuius-
 que alias non scandalosæ. Het beste waer dat ghy alle die pam- 5
 pieren van ghelycken formaet saemen in een pergammeno deet
 setten in maniere van eenen boeck, ende liet maer slechts die
 rowicheit af snyden boven ende ter syden, op dat se moegten hier
 voor boecken passeren, die gheven hier geen tol. oft anders
 moest ghy se wel in een Rollen ende laetense inde coffers tersyden
 die boecken inde leeghe hoexkens stecken, dat men se hier soo hast
 niet en saech in dess koninckx huys; want anders moest man
 daer tol aff geven; want alle die coffers, vaten ende packen hier op
 gedaen worden ende gevisiteert, ende van stuck tot stuck besien
 om tol daerf te nemen, eerman syne komanschap mach thuyss
 nemen, off ghy moecht se onder op den gront van den coffers
 leggen, ende leggen dan onder eerst wat pamperenbertt onder
 int coffer teghen die voechticheit vant schip, ende dan bouen die
 picturas oeck wat pamperenbertt teghen het vryven van den sloten
 van de boecken. In summa doet daermede soo het v beste dunckt
 off beste te pas koempt. of alleen dat het soo lichtelyck niet gesien
 moegt worden. my dunckt het beste waer op den gront alsoo²
 tuschen die pamperen berders gepackt.

Scripseram elapso mense plus minus, me velle ad vos redire, 6
 propter certas causas, expectans scire mentem heri me[i]³ quam
 adhuc in presentem diem non intellexi, ideoque distuli tibi hactenus
 quasi incertus scribere, nolui tamen praeterire per has naves tibi
 scribere ne me⁴ tui oblitum suspiceris, poteris interim a Liberto 7
 nostro intelligere de certo meo reditu futuro aut mansionem, ende v

¹ alias, after eiusmodi, but crossed out.

³ The i cut away by the binder.

² met after alsoo, but crossed out.

⁴ MS. ne mei ne tot me, but mei ne tot crossed out.

in mittendis mercibus daer nae te reguleren. Vale amicorum optime, memor mej. D. *Guilhelmum Sylvium* per occasionem meo 8 nomine salutatum cupio.

Tuus ex animo *Joannes Terenumus*
alias *Vryfpenninck*.

Added by Ortelius:

Te besien ofter niet nieus in geographie en is oft yet vreemts wt Indien. 9

Addressed:

++

Domino Abrahamo Ortelio
amico suo integerrimo
Antuuerpię.



11.

SCIPIO FABIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Bologna, Monday, 16 June 1561.

§ 1. *I have learned with great pleasure from your letter that you have safely returned home and think of me, which I hoped and believed you would do, knowing how obliging the Antwerp people are towards their friends. 2. The copies of the Typus orbis Terrarum (?) which you have sent me give me and my brother great delight. 3. Therefore, write me how much I am to pay and to whom. 4. Tell me if I can do anything for you here or in Italy. 5. I am sorry your letter gave me no news about M. Vulpes, nor about P. Bruochl. 6. I and my brother shall always cherish you, and when you have time write to us saying how you are.*

Abrahamo Ortelio Scipio Fabius S. P. D.

Lectis tuis litteris ad quintum cal. mai¹ scriptis, que tamen mihi reddite fuerunt quarto nonas iunij², summo gaudio affectus

¹ i.e. Sunday, April 27.

² i.e. Monday, June 2.

sum, cum ex his cognoscerem te incolumen¹ ad patriam redijsse, meique qui te carissimum habeo memorem, hoc autem semper speravi et credidi, omnes enim quotquot cognoui Antuerpienses eos et amicorum amantissimos et de ipsis optime meritos re ipsa ipsa repertus sum, hoc idem mihi tecum contigisse letor, ² typos enim quos ad me mitis et mihi et fratri meo carissimos fore firmiter crede et scito, eiusmodi enim maxime delectamur. quare eorum precium litteris tuis ad me perscribas uellim, ³ cuique pecunias tibi² reddendas dem an institutoribus (sic) Simonis Tas qui hic degant an alicui alteri, quamplurimos enim hic habemus mercaturam Antuerpie exercentes, quod enim litteris tuis mihi faciendum significabis, id totum ualde lubens faciam. Te tamen enixe oratum uellim, ut si quid hic, ⁴ aut Italie sit, quod tibi arrideat, quo gratum animum meum tibi significare ualeam, id quam primum ad me rescribas; nullum enim erit officij genus quod libenter non sim obiturus, ut tibi et amicis tuis (quod iustum est) par pari referram. Quod te amicitia nostra hic initiata delectari scribis, id mihi luce meridiana clarius est; uideo enim me non minus tibi carum esse, quam tu mihi. qui quidem es carissimus, utque mutuus hic noster amor diuturnus sit, Deum optimum maximum tutto cordis affectu deprecor. Tantum dolui quod de Martino Vulpe pictore ⁵ excellentissimo mihique eque ac frater meus carissimo nihil ex tuis litteris intellexi, de quo ac de Petro Bruochl itidem mihi dillecto quid agat scire cupio, quos ambos et meo et Ottauiani fratris mei nomine te saluere percupio, eosque utriusque nomine fraterne deosculaberis. Vale carissime et dulcissime mi Abra- ⁶ ham, et me Ottavianumque fratrem meum tui amantissimos esse certo scias, et cum tibi ex ocio licuerit, nos de statu tuo certiores reddas, erit id nobis tam gratum quan quod gratissimum. Bononie 16 cal: iulij 1561.

Tui amantissimus ac tanquam frater
Scipio Fabius

Addressed:

Domino Abrahamo Ortelio amico

¹ So in MS.; other peculiarities of spelling will be noticed.
ORT.

² de, after tibi, but struck out.

carissimo.

Anuersa : Inde corte
ridderstrate inden gulden
herdt

Endorsed by Ortelius :

Accepi 8° Julij.



12.

JACOP COLE [Senior],

to his children **THOMAS, MARY, CHRISTOPHER,**
SUSANNA, JOHN.

Antwerp, Sunday, 22 November 1562.

§ 1. *The grace of God be with you all my beloved children, and with all good friends, and with us all, amen. I am doing well and hope you are also well. 2. My marriage, of which I wrote by the last post, took place on the 16th inst. ; God Almighty grant us our highest bliss, as I hope and trust that I shall have in her a God-fearing and amiable wife who will love me and all that is mine. 3. How and in what manner we were married I shall tell you when God sends me over again. 4. Christopher, take care of all things, and be diligent till God sends me over, when we shall help each other. 5. We should like to come over with the first favourable wind ; God grant us a good passage ; pray for us. 6. Read this letter to Thomas, Mary, Susan and John Cole. 7, 8. Christopher, Thomas and Mary, exhort Susan and John Cole to live in peace, and Susan to behave well, honestly and modestly, as behoves a pious daughter ; by so doing she will gladden my heart, and I shall love her with all my heart, and my wife also, as if she were her own daughter ; for she is of mature age, and loves her mother much, and honour above all goods, and she prays God that all those who are related to us may do likewise. 9. When I parted from you I did not think I should remain away such a long time, but it has pleased God to prolong the time ; therefore, have patience with me, I hope it was God's disposal. 10. I have no more to say ; God Almighty be with us all, amen, and bring us again together. 11. Christopher, I greatly desire to know how it goes with you and the daughter of John Van Lensen, and whether we shall arrive in time to come to the wedding. You will perhaps say that I have not asked you to come to mine ; but that would have involved double trouble, to travel back ; we have, therefore, performed half (of the ceremony) here, the other half will take place when God sends us over.*

22 Nouember 1562 in Antwarpen

⁊ dij genaede gods sij met v allen alle mijn bemijnde kijnderen ⁊
ende met alle goede vrijnden ende met vns allen amen. Vorts

weijt hou dat ijc al in goeden doen ben, also ijc hope dat gij lijden
oc ale sijt. Vort angande van mijnen howelijk, dar ijc met den ²
lesten post af screff, dat ijs also gepaseert den 16 van desen; dij
almochgende god sende ons onse hochste salijchgeijt dar in ijc
hope ende betrowen in god dat ijcker een seer godvresende ende
seer mijnlijke vrowe an heben sal, dij mij ende al dat mij an
mach gaen seer leff ende wart heben sal, ende dater onser baijen
salijchgeijt in gelijkgen sal sijn tot gods prijs ende tot onser sijlen
salijchget; dat goen ons dij almochgen god dor sijne genade amen.
Vort hou ende achter wat man¹ meer¹ dat wij hijr getrouijt sijn ³
dat sal ijc v wel vertellen als mij god eens wer dar sijnt. Vorts ⁴
Karstoffel dracht toch wel sorchge vor ale dijngen, ende sijt toch
nerstijch in ale dijngen tot dat mij god wer dar sijnt, dan sulen wij
malijkcanderen helpen; met den eersten goeden weijnt soudent wij ⁵
ger offer comen. god sende ons goede pasaijsij, bijt toch god vor
ons; lest toch desen bref vor tomijs, marij, susanen ende ian cole; ⁶
ende carstoffel, tomes, ende marij varmant toch susanen ende ian ⁷
cole dat sij toch vredelijk leffen; ende dat susanen toch in ale ⁸
dijngen hor maneerlijk ende eerlijk ende sedijch houde² gelijk een
god vresenen dochte[r] behort te doen; so doende so sal sij mijn
hart in al verblijden ende ijc salse met ganser harten leff heben;
ende mijn husfrowe oc gelijk ocht hur eechgen dochter³ war; want
sij ijs tot heren dachgen gecomen ende sij heft her moijs ser lijf
ende eer bemijnt boffen alle goet; ende so betet sij oc god dat
alle dij geene dij ons baijden na den vlees angaen oc moechgen doen
amen. mijn kijnderen wan ijc van v sceijden doen in dacht yc ⁹
nijet so lange van v te blijffen, mar het heft god also beleft dat
den tijt aldus verlenkt ijs; dus hebt pasensij herin met mij ijc
hope dat god al dus vorsen hade.

Ic en weyt v nyet sonderlijks meer te scrijffen; dij almoch- ¹⁰
gende god sij met ons alen amen ende god sende ons wel wer te
samen.

Carstoffel ijc hebe groete corijnge hout met v ende met ian ¹¹
van lensens tochter staet, och wij oc noch te tijtde sulen comen om
tot dij brulijcht te comen och nijet; gij moech seggen ijc in hebe v
nijet gescrefen tot dij mijn te comen mar dat soude dobel moet

¹ So written, most distinctly, in MS. for manneer = manier.

² MS. houde houde, but first houde crossed out.

³ MS. dochtochter.

heben gewest om werome te raijsen, so heben wij dij helpt hijr
gehouden ende dij ander helpt sulen wij dar houden in ons god
wel dar sent. Hijr meed syt god bevolen; ijc ende mijn husfrowe
beten doen v alle gelijk dausentvout seer groeten

bij mij wat ijc varmach
v vader ende vrijnt
iacop cole

Addressed:

++
an alle mijn kijnderen
tomijs marij carstofel
susanen ian cole
tot londen



13.

JOHANNES SAMBUCUS,
to **ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Ghent, Wednesday, 22 September 1563.

§ 1. Hubert (Goltz) has sent me two bound, and three unbound, copies of his book (*C. Julius Caesar*); in my own copy are four superfluous pages which I shall return; but it wants the page beginning: *maximo...*, in Hubert's letter to M. Laurinus, which kindly send me, or reserve for me. 2. I wonder you have left my letter also at the end; what need is there of two letters? will it not excite laughter? Have the last letter crossed out, or rather have the last page reprinted at my expense. 3. In the larger epistle there are two errors (*uisu* for *risu*, and *numismatis* for *numismatibus*) which please correct. 4. The package is unsuitable for the post, or for a courier, nor would any one carry it to Augsburg for ten gold-florins or more. I am willing to send it thither by carrier, and thence to Vienna through Messrs Fugger; but it would hardly arrive there in three months. 5. I have written to Antwerp and return the box to John Keller, who is in Fuggers' establishment, in order that he may send it to Augsburg by carrier or return it to you, if Hubert wishes to send it sooner. But I will forward it if he can wait till it goes by carrier. And as I shall be in Vienna within

two months, I will present it to his Majesty, and solicit him and king Maximilian as regards the reward. But if this delay would seem injurious let Hubert see that his Majesty receive a bound copy with his letter. 6. I am very sorry I cannot send it by horse or by post. It would be well if Birkman could have a copy presented to the emperor and his Majesty be told that Hubert would soon send more copies. Let Hubert regard this matter as I do; at Antwerp you will find nobody to receive such parcels or even smaller ones to carry a long distance. 7. Tell Libertus the bookseller to add at once the "errata" and the index to my book, and to send four copies bound in leather to "the Rose" at Ghent; I will pay for it. 8. Tell him also that I am now engaged on the Emblemata and soon hope to produce something.

S. D.

Accepi sarcinam ab Huberto missam, in qua sunt duo exemplaria ligata, tria non ligata: unum pro me, sed superfluæ sunt in meo quatuor paginæ, et pagina deest epistolæ Huberti ad M. Laurinum, ubi incipere debet: **maximo tuo merito**. mitte hanc paginam mihi, aut istic reserua, ego superfluas tibi quoque mittam. Miror uos epistolam meam in fine etiam reliquisse, quid opus est duabus? nonne risum alicui mouebit? Quæso te ut aut configatur ultima epistola atramento, aut, quod ego mallem recudatur tota ultima pagina meis sumptibus, ne ita risui sit negligentia, et scribe quantum petat typographus. In ea uerò mea epistola, quæ aucta est duo sunt errata (omnium uisu) pro "risu" et (numismatis) pro numismatibus. Rogo ut mea causa et amore in omnibus exemplis pro u facias r, et ex "s" fac "b9" hoc est bus, ut sit numismatib9. Cæterum sarcina est inepta postæ, aut equiti, nec quisquam eam pro decem aureis aut pluribus saltem Augustam ferret. Itaque scribe Huberto, me si uelit Augustam curru missurum, et illinc deinde Viennam per Dominos Fuggeros curaturum: sed tarde perferetur, ut uix ante tres menses ed peruentura sit. Ego scripsi Antuerpiam ac cistulam remitto ad Joannem Keller qui est in ædibus Fuggerorum, ut is si uos uoletis occasione per currum data, Augustam mittat: sin Hubertus citius mittere uolet, ut recipiatis ab Joanne Keller: is sarcinam uobis restituet. S[i] Huberto uidebitur non incommodum expectare ut curru trans[uehatur] Augustam, ego mittam: et quoniam ego ipse, deo uolente i[n]tra duos menses omnino Viennæ in Curia Cæsareæ Majestatis er[o] ipsemet offeram postea, et de premio urgebo suam Majestatem et Regem Maximilianum. Quod si tanta mora nocere uideretur saltem ut Cæsarea Majestas suum exemplar ligatum aliquomodo habeat, et literas Hubertus addat, curet.

Per Deum ex animo doleo me equo, aut per postam non 6
posse mittere: quod si Birkmanus unum tantum exemplum ad
Cæsarem mitteret, et per fratrem offerri curaret, bonum esset et
significaret Cæsari Hubertum propediem plura exempla missurum.
Hæc nollem Hubertus aliter, quam sentio, acciperet: expiscare tu
ipse Antuerpiæ, intelliges neminem equo hanc, uel etiam minorem
sarcinam recepturum unquam ut longè uehat. Itaque ut dixi hæc
statim Huberto significa: sarcina est in ædibus Fuggerorum apud
Joannem Keller, qui si uoletis, eam restituet.

Mi Abrahame dic Bibliopolæ Liberto, ut errata et indicem 7
missum statim meo libello adjiciat, et quatuor in corio ligata
exemplaria mittat ad Hospitium Rosæ Gandauum: ego pretium
persoluam. Dic illi quoque me iam in Emblematum argumento 8
uersari, et propediem aliquid ostensurum. Tu literas tuas huc ad
Hospitium Rosæ mittito. Vale et statim hæc Huberto scribito, et
mihi rescribas. Gandauo 22 Septembris 1563.

J[ohannes] Sambucus

Addressed:

Domino Abrahamo Ortelio,
Cosmographo Antuerpiensi
amico suo.

Tot Antwerpen inde vette
Hinne, in die cammerstratt.

gulden ij



14.

JOHANNES SAMBUCUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Monday, 19 June 1564.

§1. *I send you, at your request, a Latin and a Greek Epigram, which I think may serve till leisure and the Muses supply me with something better.* 2, 3. *Epigrams on A. Dürer.*

S. D.

Quod à me petijsti ut aliquod Epigramma pro libro adiungerem id *vtcumque* nunc feci, donec ocium, et Musę aliquid melius suppeditarent. Vale 19 Junij 1564.

D. Laurino rescripsi de numis quid velim.

DE DURERIO

2

Dureri æternum celebretur nomen, honosque,
Diuina cuius præstitit arte manus.
Praxiteles si quid potuit, Lysippus, Apelles,
Atque alij quorum nomina tanta uigent:
Omnia coniunxit, dedit exemplarque futuris,
Quodque sequens nunquam consequeretur opus.
Huius auum genuit quondam pulcherrima tellus
Pannonię, gethicus quam premit usque furor.
Extulit ingenio ad dites pegnesidos undas,
Quas aded ornatas reddidit inde nepos.
Cuius ab insigni cartis quodcunque relictum est
Arte, liber furto hic¹ non remouendus habet.

¹ Added above the line.

Örtelius precio, multis quem cogit, et annis,
Mirari ut possis¹ μέτρον ἐπουράνιον.

Johannes Sambucus.

Οὐ μόνον οἰκείαν μορφήν Δουρήριος ἡμῖν, 3
 Ἀλλὰ γραφῇ θείως φύσιν ἔδειξεν ὅλην.
 Του² γόνος ἦλθε κλυτῶν ποτὲ παιονίης ἀπ' ἀρουρῶν
 Νωρικίας αὐτὰρ τοῦτον ἔδωκε³ πόλιν.
 Εὗρε πόνοιο βάρους κῦδος, καὶ πείρατα γαίης
 Τοῦνομ' ἔχει, πᾶσιν θαύματα πολλὰ λιπῶν.
 αὐτοσχεδιαστὶ ὁ Σαμβῦκος.

Addressed:

Abrahamo Örtelio
amico suo.



15.

SCIPIO FABIUS,
to ABRAHAM ORTELIUS.

Bologna, Saturday, 14 April 1565.

- § 1. I am delighted with your letter, and fear I shall be unable to express my gratitude in words.
 2. I have received your admirable "Typus terrarum orbis" which is giving great satisfaction to many. 3. I am glad to hear you intend to prepare a description of Egypt and to connect my name with it. 4. Will you kindly assist my friend Avelinus in the purchase of some things for my brother? 5. Continue to cherish me, my brother and father, and salute our friends.

Domino Abraham Ortelio Scipio Fabius S. P. D.

Litteras tuas mihi quidem suauissimas ante aliquot dies ac-
cepi, quibus sum maxime delectatus; perspexi enim in illis amorem

¹ MS. originally *quiuus*, but crossed out, and *possis* written above it.

² There is no accent on this word.

³ MS *ἔδωκεν*, but *ν* smudged out.

mutuum erga me tuum; ob quod me tantum tibi debere fateor
ut uerbis credam me id exprimere non posse; quod igitur hoc non
possum flagranti animo tibi in omnibus obsequendi infixum re-
manebit. Acceperam ante multos menses typum totius terrarum ²
orbis tua industria et ope excussum. Fuit is mihi gratissimus,
tum quia omnia tua mihi iocunda sunt cum propter se ipsum;
ita enim diligenter et exacte omnia sunt descripta ut a multis
studiosis et nobilibus rogatus fuerim dari de eis copiam uidendi;
quibus cum ego satisfacissem laudarunt quam maxime opus tuum.
ago igitur gratias quas possum maximas. Quod uero egipti regio- ³
nem describendam susceperis ac sub meo nomine in publicum
propalare uellis, et hoc uno nomen meum tuis laboribus immortalita-
tati tradere, facis pro tua humanitate, id quod cuique egregio
uiro debet esse sume gratum; uellem ego pro multis tuis in me
beneficijs posse par pari reddere; hoc igitur unum tibi erit cordi
ut ubicunque tibi opera mea usui erit ea utaris tanquam amicissimi
et tui amantissimi hominis; quod ut facias te etiam atque etiam
rogo. Qui tibi has reddet est nicolaus Auelinus bononiensis ⁴
amicus meus tibi iam antea notus; erit mihi gratum si (quod
comodo tuo fiat) una cum eo eris, ut comode fratri meo inseruire
possit in emendo arologio et pilleis quibusdam, qui ex hispania
ad uos adferruntur, quamuis hoc te facturum non dubitem cum
iam mihi dixerit qualem te exhibueris ei in omnibus. Vale Ortelius ⁵
mi carissime et me fratremque meum ac patrem tui amantissimos
ut soles ama. Martino uulpi ac Petro Brouchel nostro omnium
nomine plurimam salutem impartito. Bononie 14 Aprilis 1565

Tuus totus Scipio Fabius

Addressed:

Domino Abraham Ortelio amico
Carissimo
Antuerpie.

Ortelius has written on the Letter:

Lombardi vita.



16.

**GUIDO LAURINUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS¹.**

Bruges, Wednesday, 8 May 1566.

§ 1. *After you had returned my letter on the Arx Britannica, an ancient inscription has caused me to alter my opinion. 2. Formerly I held that C. Caesar, the successor of Tiberius, had built this arsenal, and that Claudius had crossed over into Britain and returned to Rome by a different way from that where traces of the Arx are still to be seen. But the inscription seems to militate against such an assumption. 3. Here it is as it stands on the stone. 4. But I think it may be read thus. 5. It proves that Claudius not only was on the spot but erected an altar there; I have, therefore, added the inscription (copied by Hubert Goltz) to the plan of the arsenal in a short epistle "ad Lectorem", to show its antiquity and founder. 6. Suetonius and Dio inform us as regards the British expedition of Claudius; the inscription tells us the place in Belgium whence he crossed over, after having built an arsenal. 7. It was probably erected by C. Caesar as a lighthouse, in remembrance of his British victory; fortified by Claudius, and enlarged by the generals who succeeded the latter in Britain, for the more commodious transport of their Batavian cohorts. 8. The Romans constructed other works, the names of which are still preserved, and which have the semblance of arsenals; as Lugdunum Batavorum &c. 9. It seems probable that they crossed over into Britain from this part of the continent, which, situated opposite the island, abounds with ancient places and colonies. 10. Thank you for the onyxes. 11. A cold in my eyes has compelled me to employ an amanuensis. 12. I have just received some portraits of celebrated men; send me more if you please. 13. I return you the "Varii gentium habitus", and the catalogue of my antiquities. 14. You may send me Mathiolus.*

Literas quas ante aliquot menses de arcis Britannicæ constructione ad te dederam charissime Orтели per communem amicum nostrum Goltzium remissas accepi, quas dum recudo forte² fortuna in antiquae inscriptionis fragmentum incidi, adeo nostræ opinioni contrarium, vt quod antea summè placuerat, iam displicere incipiat. Nam quod non improbabili, vt nobis videbatur, ducti ratione, huius armamentarij autorem C. Cæsarem, qui post Tiberium rebus Romanis præfuit, fuisse; Atque adeo Claudium ipsum (cui Holandiæ annales hanc arcem tribuunt) alio itinere in Britanniam transuectum insulaque domita Romam regressum quam eo loci quo² huius arcis vestigia etiamnum supersunt, arbitrati

¹ Nearly the whole of this letter is written by an amanuensis at Laurinus' dictation; see the postscript (§ 11).

² Added above the line by Laurinus.

fueraimus, nostræ opinioni antiqua inscriptio aduersari videtur,
que sic habet.

Tannic. Germanic. Pius. foelix. Augustus. 3
Max. Trip. Pot. xvij. Cos¹ iij. P. P. Imp. iij.
Ram. A. Diuo. Claudio. et postea
Ero patre suo restitutam.

Quæ inscriptio licet in pluribus manca, fine, principioque desti-
tuta sic non male suppleri posse videtur.

Imp. Cæs. M. Aurel. Antoninus 4
Britannic. Germanic. Pius. foelix. Augustus.
Pont. Max. Trip. Pot. xvij. Cos¹ iij. P. P. Imp. iij.
Aram. A. Diuo Claudio et postea
A Diuo Seuero patre suo restitutam. &c.

Vt omnino hec inscriptio probet et eo loci Claudium fuisse et 5
Aram ibi erexisse, Est enim hec inscriptio ab Huberto nostro
e marmore antiquo arcis Britannicę descripta, vnde et eam huius
armamentarij² Ichnographiæ adscribendam, duxerim opreprecium
(sic), non immutata quidem priori tua armamentarij delineatione,
sed separatim epistolio ad Lectorem³: vt ea probetur huius arma-
mentarij vetustas et autor; ex Suetonio et Dione nempe citata 6
Claudij Cæsaris in Britanniam expeditione eiusque expugnatione:
Ex hac vero inscriptione qua parte belgicę in Britanniam t[r]aie-
cerit, extracto Romano more, siue in commodiorem⁴ legionum⁵
cohortiumque transue[c]tionem, siue quo milites hibernarent, arma-
mentario. Quod forte ad Pharum a C. Cæsare in victoriæ suæ 7
Britannicę monume[n]tum, vt Suetonius autor est, excitatum a
Claudio ipso leuiter munitum, ab ijs qui post Claudij victoriam
Britanniæ prefuerunt, vt Plautio, Vespasiano, Suetonio Paulino⁶
in ampliorem formam extractum, quo Batauorum siue Betorum
cohortes, quorum opera omnibus fere Britannicę expeditionibus

¹ The scribe wrote *Cnos*, but Laurinus crossed it out, and wrote *Cos* above it.

² MS. *armamentarij vetustas et autor Ichnographiæ esse describendam*; but *vetustas et autor* and *esse describendam* crossed out; and *adscribendam* written by Laurinus above *esse describendam*.

³ Here follows: *Ex hac vere inscriptione qua*, but crossed out.

⁴ MS. *ampliorem*, but crossed out, and *commodiorem* written by Laurinus above it.

⁵ MS. *legionem*, but *em* crossed out by Laurinus and *um* written above it.

⁶ MS. *Palino*, with *u* added above the line by Laurinus.

duces predicti vsi sunt fidelissima, commodius in Britanniam ex continente traicerent, qua occasione et alia a Romanis extracta 8 sunt, veteri etiamnum retento nomine, vt est Lugdunum Batauorum iam Leyden, monasteriumque, Romeinburch, dictum, que loca armamentariorum formam retinent. Et certe ex huius conti- 9 nentis parte traicisse in Britanniam, Romanos fit verisimile, quod aduersa huic pars insulæ, locis antiquis coloniisque maxime abundaret, maximeque a Romani[s] culta fuisse videatur; et hec potissimum que hac de re occurrerunt. Quod tam diligenter Onijcum 10 exemplaria ad nos miseris rem nobis fecisti longe gratissimam; inter[ea] rogatum te velim vt si quid postea occurrat ne e manibus elabi permittas. Spero enim et his etiam antiquitatis reliquijs studiosis omnibus non ingratum posse aliquid prestari. Vale¹ et nos vt facis ama. Brugis viij Mai cicoLXVI.

Catarrus in oculos deriuatus vt
amanuensis opera vterer coegit.

11

Tuus ex animo

G. Laurinus.

Literis istis conscriptis icones aliquot insignium virorum ad 12 me missæ sunt, quæ perplacuerunt; vellem id genus alia ad me mittas. Remitto tibi varios gentium habitus, catalogum quoque 13 earum antiquitatum quæ penes me sunt, quibus aliquid addi auidissime expectabo. Mathiolum et siquid aliud sit studij 14 herbarij nauigio transmittere poteris.

No address.

¹ What follows the word Vale has been written by Laurinus himself.



17.

**ABRAHAMUS ORTELIUS,
to EMANUEL DEMETRIUS.**

Antwerp, Tuesday, 27 August 1566.

§ 1. In my last letter I told you of my journey to Brussels which was delayed by what happened the night before; namely, on the 20th inst., between 5 and 6 p.m., when the priests were entering the Church of Our Lady for service, a tumult arose between some mischievous boys and the woman who sat before the image of the B. V. M. in front of Our Lady's chapel to receive offerings; the boys began to jest at our Lady, which made the woman angry, who began to speak on behalf of our Lady, and, when this was of no avail, threw water upon them, and the noise increased so much that the priests left the church fearing some riot. 2. Round these rogues a crowd began to collect, it being rumoured through the town that the priests had been driven out of the Church. 3. Thereupon the Margrave appeared with the Magistracy who ordered the people to leave the church, saying that no service would be held; and, some of the people leaving, they closed three of the doors, the magistracy quitting through the fourth; leaving perhaps fifty persons inside; before they could depart, the crowd outside had increased so much that this door could not be shut, and the people began to sing Dutch Psalms in three or four places, in front of the choir, of the pulpit &c. 4. After a little while (between 6 and 7 o'clock) 20 or 30 perhaps of those inside (for most of them remained spectators only), commenced a furious attack on the images and paintings. 5. In about an hour's time the same happened in all the churches, convents, &c. in the town, and before 1 a.m. all the sculpture and ornaments in the churches had been completely destroyed; it is a marvel that no one prevented it, as everybody was awake with guns in hand, and lights were burning outside the buildings. 6. Wherever these iconoclasts, armed with sticks, axes and burning torches, ran from one church to another, everybody fled, though they sometimes were only 6 or 8 in number. 7. Next day all the churches looked as if the devil had been at work there for some hundred years. The town began to clear away the ruins and to cut down all that was damaged. They saved only three or four of the best paintings in Our Lady's church from these iconoclasts by bravely crying *Vive les gueux*. 8. Further, every kind of sculpture, at the corners of streets, above the gates of large houses, was thrown down by the inhabitants or proprietors themselves, who wished to give no occasion to the iconoclasts to climb upon their houses. 9. On the 22nd before noon Hermannus (Modet) ascended the pulpit in Our Lady's church to protest that nothing of all this had happened through his or their Consistories' advice, requesting that all things stolen or taken away should be given up to the Magistrate (for much was stolen by wretches of both sexes who carried away from the churches whatever they could lay hold of); he did not then preach, but in the afternoon he again ascended the pulpit and preached an ordinary sermon. 10. The same iconoclasm took place in all villages, churches and monasteries round the town within a distance of two or three miles. 11. At Mechlin &c. it was done by the magistracy themselves. At Bois-le-Duc &c. it happened in the same way as here. All churches have since been closed, and the Catholics forbidden to preach; only in St George's church the Magistracy appointed him who had been formerly at Kiel. 12. The Calvinists preach with consent and in great numbers in the New town where

they will probably remain till the States or the Prince order otherwise; the latter has arrived here again. 13. The Gueux and the council at Brussels are of one accord in many matters; the Prince of Orange is head of the Gueux. 14. Two Gueux (M. de Toulouse and M. de Ham) have been sent to preserve the reformed churches. 15. From Spain we have heard that the queen was delivered, on the 10th inst., of a daughter.

Eersaeme Cousin wt mijnen lesten verstondt ghij van mijn 1
 reyse na Bruessel die welcke belet werdt deur desen datter dien
 auont te voren hier geschiede dwelck ick wel dencke dat ghij
 gehoorde hebt, maer v. l. nu nochtans schryue. Aldus dien
 selfden auont den 20· deser tusschen 5 ende 6· vren als de papen
 begonsten ter kercken te comen om tlof in onser vrouwen kercke te
 singen, so begonster een onruste tusschen sommijge ionge lacker-
 kens ende de vrouwe die voor onse lieue vrouwen ten offer sadt
 voor onser vrouwen choir, dese lackerkens begonsten mette lieue
 vrouwe te gecken ende lichtveerdich daer af te spreeken waer
 deur dese offervrouwe verstoort werdt ende begonste ons lieue
 vrouwe te verantwoorden; dit nyt helpende, begoodt syse met
 water, ende dat rumoer wiesch so seere dat de papen de kercke
 verlieten, hen seluen persuerende eenich aenstaende oproer. Tot 2
 dese guijten begonste noch meer toevlucht van volck te comen
 deur den roep die doer de stadt liep dat de papen wter kercken
 geiaecht waeren. So is oock voortgecomen de Märcgraeue mette 3
 wet ende heeft het volck wter kercken heeten gaen seggende men
 salder geen lof doen, so gincker een deel volx wte ende men
 begonste de kercke te sluijten, so dat de drij deuren nu toe
 waeren, deur de vierde is de wet wtgegaen laetende mogelyck
 noch vijftich persoonen daer binnen, eer die al wt gingen so isser
 noch al volck van buijten toegecomen ende so gewassen dat men
 de selfde deure nyt sluyten en conde, ende men heeft begonst
 duytsche psalmen te singen ten drij oft te vier plaetsen, als voor
 den choir, voor den preeckstoel etc. Dit soo een weijnich tyts 4
 geschiet synde, hebbense begonst een seker deel dier binnen
 waeren (want den meesten deel en syn maer aensienders gebleuen)
 mogelyck 20· oft 30· met grooter furien de beelden ende tafereelen
 aen te vallen (dit was nu ontrent tusschen 6· ende 7· vren) dit so 5
 een vrken geduert hebbende heeft men diesgelyx sien geschieden
 in alle kercken cloosteren, capellen, godshuijsen die hier binnen
 der stadt waeren geen wtgesloten, ende is also (dwelck wonderlyck
 om geloouen is) geheel Antwerpen tusschen dien tyt ende 12· oft

1. vre inder nacht alle beeldtwerck ende cieraet der kercken so tot schanden gemaectt datter niet geheel oft op syn plaetse gebleuen en is, ende dit is altemael te meer te verwonderen dat de gansche stadt op alle plaetsen, straeten ende huijsen in waecke was met licht wthangende ende geweer inde handt dit nyt en hebben belet. Waer dese stormers met stocken, bylen ende bernende tortsen van 6 deen kercke na dander liepen daer vluchte elck ende liet se passeren, dicwils maer 6. oft 8. personen sterck synde. Des 7 anderen dachs heeftet in alle kercken gesien ofter de duijuel sommyge hondert iaeren huijs gehouden hadde. De stadt heeft de ruijnen begonst wech te doene ende voort af te breeckene datter geschendt was. Dwelck altemael geweest behaluen drij oft 4. de beste taferelen van onser vrouwen kercke die sauonts verbeden werden aen dese stormers met dapperlyck *Viue les jeux* te roepen.

Voort alle de stadt deure voor alle huijsen daer eenich beeldt- 8 werck stont als op hoecken van straeten bouen poorten van groote huijsen, dat is al afgebroecken ende beneden geworpen elck deure de gene dier woonden oft die toebehoorden, willenden den beeltstormers geen oorsaecken laeten oft geuen om hun huijs te beclimmen. den 22^{en} voor noene is Hermannus binnen onser 9 vrouwen kercke op den stoel gegaen, protesterende dat dit geen van allen geschiedt en was duer synen oft hunder consistorien raedt, oock biddende dat so wie yet tot dier tijt gestolen oft wter kercken gedraegen hadde dat hij dat soude de Magistraet leueren anders geen sermoon doende (want hier is seer veele gestolen, die wyle dit geschiede heeft elck hoere ende boeue oorsaecke genomen na de kercke te loopen ende mede te dragen wat hij gevonden heeft) des achternuens is de selue weder op den 10 stoel gecomen ende heeft een ordinaire sermoon gedaen. Deser 10 gelycker beelstorminge is voort op alle dorpen kercken ende cluyzen opt velt ronsom deser stadt gedaen 2. oft 3. mijlen verre. Te Mechelen, Breda, Liere, Bergen, hebbent de wet selue gedaen. 11 Tsertogenbosch, t' Amsterdam, te Harlem, Turnhout, Doornick ist geschiet gelyck hier. Sindert hebben hier alle kercken gesloten gestaen, ende den catholicken verboden te predicken. Alleene in S. Joris kerck is hij van der wet gesteldt die opt Kiel gestaen heeft. De Caluinisten predicken met consente ende groote 12

menichte inde nieuwstadt daer ick dencke dat se blyuen sullen tot
 datter vande staeten oft Prince anders in geordoneert sal worden.
 De Prince is wederom hier binnen comen. De geux ende den ¹³
 raedt te Bruessel syn geaccordeert in veele saecken. Prince van
 Orange is *chef des gueux*, Hier syn tot bewaernisse der gere- ¹⁴
 formeerder¹ kercken twee *Gueux* gesonden dwelck syn Mons^r de
 Toulouse ende Mons^r de Ham. Hier is oock tydinge wt Spangien ¹⁵
 hoe dat des Coninx huijsvrouwe den 10^{en} deser van een dochter
 gelegen is. Hier mede wil ik v den Oppersten Heere bevelen.
 Wt Antwerpen den 27. Augustij 1566.

Tuus totus ex asse A Ortelius.

Addressed :

+

Den eersaemen Emanuel
 Demetrius op somers kaij
 tot
 Londen

per amis.

Endorsed by Demetrius :

Ontfangen die primo Septembris
 1566

¹ Added in the margin.



18.

JUSTUS LAUREINS,
to ABRAHAM ORTELS.

Cassel, Tuesday, 25 February 1567.

§ 1. *When I was at Bruges the other day I heard from our friend Goltz, that the maps and papers, which he had received from me for perusal, had been returned to you. I therefore request you to see that these maps be restored to Goltz before you leave for Frankfort, as I have resolved not to go to Antwerp, especially not during the present state of things. 2. As regards my fellow inhabitants of Cassel, they greatly fear the change of religion, or rather the disposition which the king's letters of Nov. 27 and Dec. 30 seem to threaten and to forebode to us, as well as the stopping of religious meetings, proclaimed here by the Count of Egmont, till the 4th of April. 3. May the Lord have mercy upon His Church and preserve you for His Kingdom. Salute our common friends.*

Cum nuper essem Brugis intellexi ex Goltzio nostro remissas
esse ad te chartas et schedas, quas a me acceperat legendas.
Quod cum ita sit rogo vt ante profectionem tuam Frankofurten-
se[m] easdem chartas Goltzio reddi cures; ego enim Antuerpiam
venire non decreui presertim hoc rerum statu durante. Quod ad
Casletenses meos attinet misere metuunt mutationem religionis
atque adeo inclinationem quam nobis minari ac portendere videntur
regis literę scriptę 27 nouembris et penultima decembris; ad hec
cessatio concionum ab Egmondano hic indicta vsque ad quartam
Aprilis. Deus misereatur ecclesię suę qui te regno suo seruatum
sospitet. Vale, Casleti 25 Febr. 1567 stilo Gallię. C. Rhetium,
J. Thorium et Arnoldum Mylium communes amicos saluta

Tuus Justus Laureins.

Addressed:

[Ae]n Abraham
Ortels inde vette
henne inde
Camerstrate
t'antwerpen

ORT.

19.

**GUILIELMUS POSTELLUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Wednesday, 9 April 1567.

§ 1. *The writer, thanking Ortelius for his map of Asia, points out, that it has appeared in the same form, in which he had long been thinking of sending forth some day, by his own exertions or through others, the inhabited portion of our Northern region or a universal chart. 2. The map is somewhat larger than a quadrant, but he feels sure that when it is enlarged with its three other quadrants, it may take the place of the best map and astrolabe ever published. 3. He thinks a publication of their common studies may some day be advantageous to the Church of Christ, in the name of which he thanks Ortelius for claiming for him the praise of which the Italians had deprived him. 4. He requests Ortelius to recover, if possible, from the library of Duke Otto Henry of Bavaria, the Abulfeda and fourteen other volumes which he had to give in pawn there for two hundred gold florins. 5. He proceeds to write of the erroneous account given by Barros of the Niger. 6. Leo Afer gave a better one. 7. Barros possesses much information on Africa, &c., but does not publish it for various reasons. 8. Strange proceedings of Barros in determining the position of the Moluccas on maps. 9. Ptolemy's errors with respect to Taprobana, &c. 10. Errors of Vopellius. 11. Thirst for gold. 12. Nicaragua. 13. Effect of the vices of ambition and greed on the Celts. 14. Spain and Portugal also Celtic. 15. Eustathius on the extent of the Celtic race. 16. Timagenes' testimony on the subject: 17. that of Solinus; 18. of Josephus. 19. Earth and Heaven created by God. 20. The labours of Gemma and Ortelius. 21. The Belgians. 22. Difficulty of the work undertaken by Ortelius, in reducing the earth to the computation of the poles. 23. Cosmography. 24. Necessity of demonstrating the length of a year, and the longitude and latitude of the earth. 25. The importance of Ortelius' work. 26. Defects in Ortelius' work.*

Gratissimum plane munus Orteli charissime doctissimeque et
diligentissime accepi a te editam tabulam Asiae, ea plane forma qua
pridem ut aueo sic meditor totius nostre Aquilonaris partis οἰκουμένην
vniuersalemve chartam quandoque aut nostra aut aliena sollicitu-
dine in lucem protrahere. Paulo quidem supra quadrantem edidisti
sed plane quæ suis tribus quadrantibus ad absolutum opus aucta,
reuera et Chartæ et Astrolabij omnium quotquot vnquam sunt edita
præstantissimi vicem exhiberet. Communicatio studiorum forsân
aliquando quicquam operæ precij Reipublicæ Christi inter nos faciet.
Tibi vero nomine Reipublicæ Christi gratias ago habiturus certe
æternas, quod qua me laude fraudarunt Itali, tu ingenue illam asse-
rere non dubitasti. Si quando ex Bibliotheca illa Ducis Bauariæ D.
Otthonis Henrici vbi ducentis aureis numis Abilfedeam nostrum cum

14: alijs voluminibus oppignerare sum coactus, licebit recuperare, erit
vnde et meorum laborum et tuę diligentię assertionisque nostrę sedu-
litis testimonium possis abunde confirmare. Sunt quidem multa de 5
quibus tecum egisse cuperem, sed epistolę breuitas non patitur.
Quod a me petis, possitne certior haberi fides de Nigiro flumine
quam quę a Barroso Lusitano Patricio habetur, hoc scias velim
parum certa fide publice res tractari quum bos, maxime regius,
in lingua est. Leo Afer quatenus priuatus valuit verissime trac- 6
tauit. Barrosius multa quidem habet ut sum certissimus quum 7
de alijs Africę et Atlantidis chorographia, tum maxime de China-
rum Sinarumve Typis et Tabulis chorographicis, sed nondum
edidit tum ut expectet primarum suarum decadum venditionem
quum maxime ut Regi magno quidem sed sæpius oberato et ob
immensa impendia rerum Indicarum prægrauato obsequatur, sed
maxime ne palam innotescant suis Porto Gallis loca alia quę alia
commercia incoepa pridem impedirent. Tu non ignora[s] ut puto, 8
sponte ex voluntate regia in singulis chartis juratis Ulyssipoli fere
40 gradibus longitudinis æquatoris retrahi mensuras a Lusitano ut
Moluccę omnino intra Hemisphæron Portu-Gallicum contineantur,
ut idem fiat hodie per regum auariciam quod olim Ptolemæus 9
auaricia famę contra Marinum Tyrium commisit, suam Taproba-
nam fere 40 gradibus a suo loco versus occasum attrahendo, ut
cadat in Seylani minimę insule locum. Nam extremam Asiam
plusquam tribus horis retraxit contra Marini sententiam et inde
fecit ut Aurea Cherronesus, quę certe Atlantidis pars Australis ea
est, quam in ortu suo Americam in occasu Peru jam vocamus et
quę mox a regno aureo del dorado ut Hispani dicunt rursus ut olim
Aurea Chersonesus dicetur, fecit inquā Ptolemæus, ut ab octo fere
horis altero Hemispherio attraheretur vna cum Magno Sinu suo ad
Asiam extremam. Et in hæc peccata incidit, ex ea falsa imagi-
natione qua putabat nostro Hemispherio Asiatico omnia contineri.
Hinc in aliud extremum collapsus Vopellius eo quod hac adulatione 10
et re omnino tunc dubia aures Caroli V. prurire titillarique senserat,
tot errata quot vocabula scribens continuam cum Atlantide Asiam
fecit, et Indiarum vocabulo donauit Atlantidem, ita ut Hispani
inuolarint in Indiarum nomen separatum ab India plusquam quad-
rante vniuersi. Tanti est auri fames, ut Ardentis in Massau auri, 11
cupidine illecti, petiuerint sibi dari eam infernalis stagni ex auro

auriue stagno ignem aethernum fouente constantis substantiam quam nisi a tam immani auaricia auertantur, sentient sibi coniunctam in aethernum. Hic locus in Nicaragua regione in isthmo 12 Atlantidis est, vbi Filius Deus et Filius Dei vna IESVS Christus tanta misericordia nobiscum agit, ut ad sensum vsque oculorum stagnum ignis ardentis adduxerit, et prius Hispanis quam alteri genti merito reuelauerit. Itaque hoc ambitionis et cupidinis vitium 13 in Celticæ nostræ gentibus alioqui clarissimis summam cum falsitate longitudinum infamiam cumulauit nomine Hispano et Lusitano. Quod homini Gallia Balgeica orto Celticum suum nomen sic efferre 14 videar vt in Hiberiam vsque et Portu-Galliam protendam, certissima necessitate et veritate facio, necessitate quidem quia omnia sunt necessario suis legitimis et vere primis possessoribus restituenda. Veritate quæ ab ipsis Græcis alias propriæ gloriæ auidissimis, nobis est seruata vel vno Eustathio in Dionysium Afrum scribente, quod non solum Celtiberia et Galloecia et Lusitania sed omnis quæcunque sit gens a columnis Herculis a Gadibusve ad Tanain et Celtoscitas usque statim post diluuium Celticæ nomine, nempe a Celtica nostra gente duce Iapeto Atlante primo occupata, vocata est. Timagenes in Hammiano Marcellino citatus ea de re 16 Aborigines siue αὐτόχθονας Gallos primos et in Italia et in tota Iapetia visos testatur inquisitione huius rei ab Augusto Cæsare illi commissa. Ea de re Solinus Vmbros primos Italiæ post diluuium 17 nouimestre seu vniuersale habitatores esse veterum Gallorum propaginem Romanus homo Gallisque infensus scripsit. Judæus 18 Josephus Gomeri Galli primi post diluuium ex Iapeto nati hominis posteros Gallos Celtasve auito nomine vocari tradidit. Vt terra et coelum conditum a Deo, vt sicut est habeantur, 19 et cosmographica doctrina demonstrentur certum est. Hac de re 20 post Gemmæ Phrysij si non Baalgæ Galli operas absoluit Ortelius Baalga. (Nam olim ideo Belge aut Beel vel Baalgæ Gallorum fortissimi dicebantur, quia Baalgæ id est Terræ Domini inter Celtas primi essent). Tu itaque, quum sic incoepisti ad poli rationem reducere 22 terrarum orbem maius quam putes moliris opus, Imo Christus ipse vita nostra INTRA NOS veniens et agens, nosque qui os de ossibus et caro de carne eius sumus omnino perfectissime Judaificati et Israelificati ex illo sic in nobis agente, facit et vt ratio parsque inferior nostri sicut et superior restituta, absoluat omnia doctrinarum

genera, sed ante ceteras *omnes* cosmographiam quæ reuera est post 23
 quatuor Mathematicum Elementa quinta essentia totius mundi
 cœlique rationem et imaginem ob oculos ponens. Demonstrari
 verissimam religionem solius Christi Dei veri, et Judæi veri per
 rationis humanæ et per partis in humano genere inferioris de-
 monstrationem sic in posterum necesse est, sicut hactenus 5547·
 annis fide sola a 1547· annis fide diuinitus a Christo in nos collata
 siue autoritate sacra docebatur. Nam animal rationale homo non
 frustra tale est. Vt autem ratione cordiali sicut fide capitali et 24
 masculi instar veritatem in rationis vterum emittentis adminiculo
 veritas sacra demonstretur, necesse est ut *quantitas* anni vera ponatur
 ante *omnia*, et ut ponatur necesse est ut a cosmographo terrae
 longitudo et latitudo sub suo coelo constituatur ut ad Ierosolymita-
 num meridianum posito vero æquinoctiorum puncto, annuus
 demum Dei et Domini nostri IESV Christi cultus exploso 21·dierum
 errore restituatur. Nulla porro alia ratione fieri potest quam
 quum fixo in charta plana sicut in globo maximo, centro vniuersi
 (quod in te incogitante Christus jam incoepit) collatis *omnium*
 regionum meridianis, quatuor demum mundi triplicitates ad Iero-
 solymitanum meridianum vbi suam basim habent, collatæ, errores
omnium anteactorum temporum eliminabunt, et sic duce mathe-
 matica veritate vna cum cosmographica conjuncta statutis 12·Patri-
 archatum sedibus super terram sit, fiatque voluntas Dei, sicut in
 coelo et in terra in quem finem creatus est *mundus*. Tu itaque 25
 maximi momenti monumentum es aggressus, ita ut sine dubio tuus
 labor recte perpensus palmam referat, quæ radice quidem ætherna
 est, trunco assurgente saltem mille annis Christi habitationem et
 regnum in te latens demonstres. Nos enim quid sumus qui ex
 nobis non sumus? Et tamen illum ita in nobis et in nostris justis
 laboribus agentem oportet demonstrare, ut quod in Adamo si non
 peccabat fecisset totis mille annis viuendo illud ipsum *omnia* resti-
 tuendo, hic vbi *omnia* destruxit Satan, restituat. Sic sunt futura
 eius membra in suam gloriam, ut sint cedri Libani quas plantauit,
 nempe substantia quamuis in se mortuæ immarcessibiles. Cæterum 26
 tu habes multa loca adhuc vacua in tuo hoc vniuersi quadrante
 versus Aquilones quæ poteris nominibus et gentibus apte complere.
 Nam et Hayton Armenus et quartus Esræ liber, et regis Tabori-
 tarum historia, et magni Chan seu Tabernculi toto in mundo

maximi historiæ, adhæc Nicephorus quædam suppeditare possunt
ut rarissima sic verissima quibus Aquilonaris tua Semia illustretur.
Sed de ijs alias. Dominus noster JESVS Christus tibi et nobis omni-
bus det ut intra nos agens perfectissime a nobis adoretur et
differenter ab Angelis et Judæis qui nobis Christus est colatur
in æthernum. Vale 1567. 9. Aprilis

Tuus ex animo
[Guilielmus] Postellus
ἀνουσιοσυνέσιος

Addressed:

Cosmographicae Disciplinæ
insigniter Perito D.
Abrahamo Ortelio Belgæ
Antverpiæ.

Below the address in another hand:

payez du port. duex pats.



20.

**GUILIELMUS POSTALLUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Paris, Thursday, 24 April 1567.

- § 1. The writer, though knowing that Ortelius is much occupied with his cosmographical labours, yet ventures to request him to let him know something regarding the hostile disturbances which had taken place at Antwerp and especially at Valenciennes. 2. A mystico-theological discussion of a question about the Kalendar. 3. The writer wishes to know whether Ortelius has received his longer letter (of the 9th April, No. 19), wherein he thanked him for his presentation copy of the Map of Asia, as he thinks that, by Divine Providence, he (the writer) occupies such a position that it could not be advantageous to the Common Weal if any fragment of his writings or any letter of his should be lost. 4. He asks Ortelius to salute Plantin, and to tell him that the chief disciples of the "Family of Love" are not unknown to him, and that, though bound up with no particular set of men, he has explained, as early as 1553 (in a letter printed by Oporinus at the end of his work "De Originibus"), which advocates of

reformation he esteems, and that, while abhorring the sanguinary devices of the followers of David Joris and other wicked people, he will adhere to the Society of Love. 5. An allusion to 2 Sam. xxiii. 8.

Etsi judico te valde esse circa tua cosmographica negocia¹ occupatum Orteli charissime, ut satagas earum rerum quæ reuera curæ esse deberent cuius homini adulto, vt maximum opus Dei, propter nos factum, videlicet coelum et terra innotescant posteritati, et sint in haberi vereque cognosci in nostro humano intellectu sicut sunt in esse a Deo condita, tamen nostræ amicitiae jure audebo interpellare hæc tua studia, vt si placet vel per te vel per aliquem tibi fidelem, sed maxime veritatis amicum, scribi ad me cures paucis, quomodo sit de bellico illo tumultu quod Antverpiæ vestræ, maxime autem Valentianis et alibi transactum est, non ab ipsa origine, sed maxime ab ingressu huius anni 1567. a prima die Januarij veri quæ 13. Decembris est reuera quum sol in Capricorno incipit ad nos redire, secundum anni a Jano illo Gallo Baalga constituti rationem, quia maximi momenti sunt, quæ nunc contingunt,² ita ut gerantur reuera נגנ? cum sorte, quæ tamen sit tam Naturæ quam Dei actio, aut si de corruptione agatur permissio et habendarum ipsi Satanæ laxatio ad nocendum. Deus enim et Natura nullo modo mortem fecere, sed sunt assidue pro vita et essentia mundi נ? id est ternio et quaternio, id est formæ materiæ compositique vis in Trinuno Deo latens, quatuorque elementorum basis in ætherna auri substantia, quæ nulla arte destrui potest, demonstrabilis, ut et æthernitate radice palmæ et ramorum salicis patet. Nam sicut non volunt ibi perire essentiam hic autem etiam perpetuam vitam, ostendunt quomodo sortes, vel Apostolicæ, et Deus sunt idem. Hæc ænigmatice, si non capis, clare si capis, tibi, temporis noui, hoc anno incipientis, originem patefacient, qua de re rogo ut belli illius eventum mihi describi paucis cures, veritatis autem cura sit prima, quia rex veritas est JESVS salusve mundi. Parisijs 24 Ap. 1567. Vale.

Tuus ex animo

Guilielmus Postallus

Fugerat calamum, me ad te literas ampliores dedisse pro tuæ³ Asiæ munere, de quibus a te receptis velim fieri certior. In eo enim gradu sum a Diuina constitutus Prouidentia (quod non vt

Solomon ille sapientissimus extenuandi gratia, sed in summa Datoris laudem exprimo) ut licet sim stultissimus virorum, tamen non expediat reipublicæ vllum meorum scriptorum fragmentum aut epistolium perire. Nam me cogit tam potenter Natura rationalis vniuersi mater, vt licet humana adhuc multa patiar, quæ mihi sunt assidue dolanda ut Moses secundas dolauit tabulas quæ æthernæ loco primarum fuere sunt et erunt, tamen ea rerum argumenta quæ tracto suam summam comprehensionem maxime ab hoc 1567. anno, obtinebunt in perpetuum. Siquidem Deus—Judæus Christus IESVS, sic INTRA NOS de coelo pluit Justum cum gratiæ et Naturæ nubibus, ut simus in posterum os quidem de ossibus et caro de CARNE eius, sed maxime simus IVDEI de Judæo, et sic cum jure primigeniorum mihi Ephraimi ante omnes Patriarchas benedicti locum vendico. Nam truncus vitis veræ quæ Christus est, non est propter se, de tribu Judah, sed propter fructus suos quos in ramis suis demonstraturus est. Et ea de re me jam a 15. annis a mortuis suscitauit, quia Christus IESVS IVDAEVS hoc est de tribu Judah natus, debet ex certissima Moseos traditione, pro suæ summæ potentiæ demonstratione super terram suscitare in summum totius mundi magistratum, Josephi filium primogenitum a mortuis. Ea de re Pontificis Angelici et Regis Euangelici vna cum summa sapientia quæ COMPREHEN[s]ORIA est, iura mihi in hac resurrectione sunt data. Hoc volui tibi superaddere Orтели fili et frater in Christo charissime, ut non mireris si statim non omnia capis quæ ad te sunt scripta. Vale.

Saluta Plantinum nostrum, et dicas illi scholæ charitatis sum- 4
mos alumnos mihi no[n] esse ignotos, et licet mihi nullum sacramentum cum vlla hominum societate sit, me tamen jam ab anno 1553. salutis in vna epistola impressa ab Oporino ad finem libri de Originibus testificatum posteritati reliquisse, quos maxime probem et complecti velim, inter eos qui reformationi student, et licet exhorresco illas sanguinarias æruscationes quibus et se et suos et mundum corrumpere Daudianj et ceteri impij homines, tamen veritates omnes sacras quibus impie sunt abusi me in consortij charitatis vsum, nosse et seruare. Nam ille post D. N. IESVM Christum ad nos pertinent. Iterum vale.

On one side of a little square piece of paper attached to the letter, Postellus has written :

Memineris magis eorum quæ a tergo quam quæ a fronte in tua epistola sunt, quia ad rem magis quam quæ a fronte faciunt.

On the other side, in Ashkenazic handwriting, Rabbinic character :

משל אדם אלהים
משל אלהים יראתו באדם
voluntatem timentium se faciet Deus.

Addressed :

Insigni probitate et diligentia doctrinæque viro D.
Abrahamo Ortelio ciui
Antwerpiano cosmographiæ studiosissimo.
Antverpiæ.



21.

JOHANNES THORIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

London, Sunday, 18 May 1567.

§ 1. I trust our intimacy will never cease; and whereas I shall always remember you, you clearly show that you wish me to be successful. 2. You have commended me to your kinsman, and brought me to the notice of that most learned man Acontius. 3. How can I return all these kindnesses? let me know when I can do anything for you. 4. Every day we hear the saddest news about our fatherland; nay, the whole Christian world is broken to pieces, shaken to its foundation, and threatens to fall into utter ruin. 5. This country alone is quiet; the sacrilegious assassin of the king of Scotland has, I believe, suffered the last penalty; the queen, with the unanimous consent of all the leading men, is to be imprisoned for life, while her baby son of four months has been elected as her successor. 6. But you will hear more from your kinsman. 7. Salute your mother and sister.

Quæ ante paucos annos inita est inter nos familiaritas, sua-
uissime Orteli, posteaque mutuis officijs propagata, perpetuam fore
ORT.

omnino confido. Nam et ego quamuis procul a vobis remotus sim, vestri obliuisci nunquam possum, tu vero etiam ipsa re manifestè indicasti quam mihi cupias omnia fausto succedere. Nam et 2 optimo tuo cognato commendatum reddidisti et ad notitiam D. Acontij viri longè doctissimi viam patefecisti: nam conueni iam semel hunc virum, qui sese mihi totum (si ita loqui possum) obtulit, meque vltro ad contrahendam necessitudinem secum inuitauit. Verum quid pro hisce beneficijs ego reponam? Nempe 3 quod te postulaturum certo scio, scilicet vt grato animo accipiam, et oblata, si quando vsu veniat, conditione parum referam. Quapropter serio te rogo mi Abrahame, si qua in re operam meam desiderare possis, alacriter id mihi significes, erit enim hoc quam gratissimum. Audimus indies tristissima nuncia de patrię statu: 4 sed quid de patria sola loquor? totus orbis Christianus contunditur, concutitur, atque extremam ruinam minatur. Hoc solum 5 regnum quietum est: parricida ille regis Scotiæ, ni fallor, iam extremo supplicio affectus est. Regina procerum omnium vnanimi consensu perpetuis carceribus seruanda: huius filiolo quadrimestri ad successionem in regnum electo. sed hæc et quam plurima alia 6 copiose ex cognati literis disces; atque hac de causa iam plura non scribo. Dominus Jesus Christus vos incolumes atque in bona spe tueatur. Raptim Londini 18. Maij. 1567. Saluta nostro nomine 7 matrem et sororem; nostro amico has literas statim redde.

J. Thorius

Addressed:

Integerrimo optimoque viro
D. Abrahamo
Ortelio
Antuerpiæ
par amis.



22.

J. BELLANUS¹,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

[London], Saturday, 14 June 1567.

§ 1. *I have received no reply to my letters written, a month ago, to you and M. Antonius . . . ; nor have I heard from the other Englishman whom I asked to look after my things. 2. I, therefore, write again to request you, in case Antonius has gone somewhere else, to take the articles I here mention, and to send them to your kinsman Emanuel (van Meteren). 3. There may be more things, but they are of no importance; I believe all have been put aside and are being well preserved. I do not think the letter written to me has been delivered; but I wish to hear from you what has happened. I shall be glad if I can do anything for you. Your Emanuel will tell you what is going on here.*

Integerrime atque optime Orteli rogo mihi ignoscas quod toties tibi sim molestus; ego de literis eis quas ante mensem ad te et M. Antonium dedi, nihil hactenus potui resciscere: scripsi etiam ad alium quendam Anglum vt rerum mearum haberet curam, ac certio rem me de ijs facere vellet: sed nec ille quicquam respondit. Itaque nunc iterum te rogo vt si Antonius alio discesserit, quod vereor, velis ad te quendam recipere et si citra molestiam posses ad D. Emanuele m cognatum mittere hæc scilicet paruulum vitrum plenum oleo seu spiritu feniculi, mappam mundi quam mihi aliquando donasti, picturam quandam (vocant een troenge) quam post discessum mee ancillæ tradidit Jacobus Florus illa vero nostro M. Antonio, psalterium quoddam rubro in corio, claustris munitum, Datheno Authore impressum Hedelberg. Puto et alia quædam esse sed non magni sunt momenti. certo autem confido omnia esse seorsim posita et bene seruari. Literas etiam ad me datas non redditas esse credo; quicquid tamen id sit, ex literis tuis id scire cupio. Si vicissim operam meam aliqua in re tibi vtilem fore cognouero, dabo operam vt grato beneficium præ-

¹ On the name see Notes.

stitisse fatearis. Quę hic agantur, melius ex Emanuelis tui literis
disces. Raptim 14. Junij 1567. Vale

Tui longe studiosissimus

J. Bellanus.

Addressed:

Egregio atque docto viro
M. Abrahamo Ortelio
Antwerpiæ



23.

ABRAHAMUS ORTELIUS,
to EMANUEL DEMETRIUS.

Antwerp, Saturday, 13 December 1567.

§ 1. I am glad to learn from your letter of the 6th inst. that you are all well, and especially that Troilus receives money. 2. We are also well, but live in a very disordered time, which we have little hope of seeing very soon improved, as I fear that it will receive a greater shock, so that the patient will soon be entirely prostrate, being threatened with so many and various illnesses, as the Catholic evil, the Gueux fever, and the Huguenot dysentery, mixed with other vexations of black horsemen and soldiers. 3. All which will hurt him with so many paroxysms, that there is no hope of curing all of them with any physic, but rather that the one will be trampled under foot by the other, so that finally, when we might expect him to be cured, he will be so weak and exhausted as to be unable to stir, and will therefore suffer all that might be inflicted on him and choose that as good which luck may give him. 4. I expect that every one, after having done all he can in the way of robbing and murdering, will be so tired as to wish for the peace which he had formerly but did not value. 5. All this we have deserved through our sins; for we are up to our heads in pride and ambition; every one wishes to be called, but not to be, good; every one wishes to teach others, but not to humble himself; to know much and to do little, to dominate over others, but not to bow under God's hand. May He be merciful unto us, and grant us to see our faults. 6. I have not heard anything of the news you have received from France, as the battle of the 25th Nov. and the passage of the Children of the Constable. 7. It is said here positively that on St Barbara's day (Dec. 4) a battle took place near Melun, where Condé is encamped, in which the Dauphin and others were

taken prisoners, and Beauvoir (who did the exploit at Oosterweele) and Stambruge were killed. 8. From all I hear about it, this seems to be true, but the truth of these French affairs is so difficult to ascertain, and the tidings which arrive here are so distorted by everyone's bias, that it is very common to see a report, regarded as true for four or five days, turn out to be false; this is here our daily bread. 9. I do not believe that Condé has as yet German soldiers with him, as the 8000 black horsemen (under Casimir the youngest son of the Count Palatine and the young Landgrave) crossed the Rhine only on the 3rd inst. and arrived on the 8th on the muster-place at Creutznach. 10. But it is believed that horsemen and soldiers continue to be enlisted for Condé and the king. 11. I send you here a schedule of the seigniors in confederation with Condé. 12. Two thousand men are at work here at the Castle, and the old walls are diligently pulled down. When the whole is ready we shall probably get rid of the lansquenets, as the service of these German soldiers comes to an end next January, and it appears that they will leave here, and that the Spaniards will occupy the Castle. 13. It is said that Madam (the Duchess Regent) will leave about Christmas for Italy. 14. I do not know any other news. We are pleased that you will provide us with tongues, but I should not have dared to ask you again, as you have far too much trouble with us; we have bought a pig here; let me serve you also here. Farewell and be commended to the Lord, and salute our friends, especially your wife and daughters, our cousins. I shall write to Rotarius.

Wt Antwerpen den 13. December 1567.

V schrijuen van den sesten deser hebbe ick ontfangen beminde
cousyn ende uwer alder gesondtheyt verstaende ben blyde met
v. ende princepalycken met Troilus dat hij gelt ontfanckt. Wij
syn hier oock God sy gelooft al wel te passe, maer in eenen seer
siecken tyt, daer men noch luttel hopen aen siet van haestijge
beteringe, want ick hebbe sorge dat hij eenen noch grooten
stoot krijgen sal so dat hij wel plat te bedde sal blyuen liggen,
van so veele ende diuersche sieckten wort hij gedreycht als
van der catholicken euel. guesen cortse, ende hugenoten meli-
soen gemengt met andere quellingen van swaerte ruijteren,
ende chrijsknechten die welcke alle hem met so groote parox-
ijsmen bestoten sullen, dat men nyt en hoept datse met eenijger
wyser medecijnen raet te remedieren sullen syn, maer veel
eer deen van dander onder de voete sullen gestooten worden, so
dat hy int leste, als men soude mogen hopen datmen tyt waere
schier genesen te syne, so swack ende machteloos sal syn dat hy
hem nijt en sal connen geroeren, ende daerom al lyden sal datmen
hem aendoen sal, ende kiezen voor goet het tgene dat hem
tgeluck geuen sal. Al so dunckt mij dattet gaen sal. Na dat
elck syn beste met roouen ende moorden gedaen sal hebben om
bouen te liggen, sullen alle so moede geworden syn dat elks huns
den vrede wenschen sullen diese te voren hadden ende niet en

achten. Ende dit al om onser sonden wille daer wyt dit mede 5
 verdient hebben. Want ick sie dat wy in hoouerdien ende eergie-
 richeyt steecken totten hoofde toe, ende elck wt is om goet te
 heeten, ende niemant om goet te syne, alle eenen anderen willen
 leeren, ende niemant hem seluen vernederen, veel weeten ende
 luttel doen, alle ouer de menschen heerscappie hebben, ende
 niemandt hem onder Godts (met steruinge syns selfs) lydsamijge
 Handt buijgen. Hij wille ons genadich syn ende onse gebreecken
 geuen te siene.

Van de nieuwicheden die ghy van Vranckeryck als den slach 6
 des 25 daechs Nouemb. ende de ouertreckinge der kinderen des
 Connestables en hebbe ick hier niet gehoordt. Men seyt hier 7
 seer sterckelycken hoe dat op S. Berbelen dach by Melun daer
 Condet leijt een slach soude geschiet syn daer de Daulphin,
 Mons. de Guise ende Arenberge souden gevangen syn, Beauoir
 (die hier het exploit tot Oosterweele dede) ende Stambruge doot
 gebleuen syn. Mij dunckt na ick veel hoore dattet al so waer is, 8
 maer de waerheyte van dese franssche affairen is so diere alhier
 dattet wonder is, so worden de tydingen die hier comen verwisselt
 van elcks affectie, so dattet hier geheel gemeyn is, vier oft 5.
 dagen een tydinge voor waerheyte gehouden voort wederom leugen
 wordt, dit is ons dagelyx broot hier. Condet gelooue ick dat 9
 noch te hans geen Duytsche ruijters by hem en heeft, want de
 8000 swerte ruyteren (onder Casimirus de jongsten sone des Paltz-
 graefs ende den iongen lantgraeue) syn eersten den 3^{en} deser
 ouer den Rijn gepasseert, ende den 8^{en} te Creutznach op de mon-
 sterplaetse. Ende noch is geheel Duytslant deure bestellinge 10
 van ruijteren ende knechten voor Condet ende de Coningen so
 men meynt. Ick sende v hier een cedula der geconfedereerder 11
 Heeren met Conde. Men werckt hier al euen seer met omtrent 12
 2000. mannen aen het casteel. ende men breekt al euen dapper-
 lyck de oude mueren. Waert gemaect so dencke ick wy eens
 der lansknechten los sullen worden. Want deser Duytschen
 knechten dienst gaet in Januario wte, ende schynt dat se dan
 van hier sullen vertrecken ende spaingarden opt casteel sullen
 liggen. Madame seetmen dat dese Kersheylich dagen na Italien 13
 vertrecken sal. Niet anders nieuus en weet ick v sonderlinx van 14
 hier te schryuen. Dat ghy ons met tongen besorgen sult is ons

lief, maer ick en soudes v nyt meer te voren deruen leggen hebben, ghy hebt veel te veele moeyten met ons; een vercken hebben wy nu hier gecocht, laet mij v hier oock dienen. Vaert wel ende blyft den oppersten Heere bevolen ende gruet ons de vrienden, voor al v huijsvrouwe ende dochteren onse nichten. Ick sal Rotario oock wats schryuen. Vale et valeant ceteri

Tuus Ab. Ortelius

Addressed:

++

Den eersaemen Emanuel
Demetrius op somers
kay.

tot
Londen.

Endorsed by Demetrius:

Adj 16 Decembris ontfangen
1567.



24.

**JOHANNES RADERMACHER,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

London, Friday, 5 March 1568.

- § 1. The writer speaks of the interruptions in their correspondence, of Ortelius' recent illness and the relations he (the writer) has with Emanuel Van Meteren. 2. He states his opinion on the author of, and certain points in, the mystical plate entitled Gybid. 3. He thanks Ortelius for having brought this work to his notice, and requests him to do the like always whenever there is anything that could please him. 4. He thanks Ortelius also for the Kalendar which he has received from Ortelius' kinsman. 5. On some plate of copper which Ortelius did not think to be sculptured but corroded. 6. He thinks the map of England, which Cornelius...has in hand, will consist of two sheets, and testifies his readiness to help Ortelius should he wish to have any dealings with the said Cornelius... 7. Thorius

often speaks of Ortelius. 8. So does D'Herus, from whom the writer has obtained a pen-and-ink sketch of the three virtues for Ortelius. 9. He has bought a copy of Ortelius' edition of the *Britannicum Castrum*. 10. He has also received a copy of Ortelius' map of England in one sheet. 11. He wishes to obtain an accurate map of France, and 12. to know the price of (Lud.) Guicciardini's *History of Belgium*, in Italian, and of the *History (of Italy)* of the other (Franc.) Guicciardini, also in Italian. 13. He asks advice in procuring some historian of the period and another treating the history of Europe in somewhat the same way as Jac. Meier has treated the annals of Flanders, no matter in what language (for which purpose Ortelius probably recommended him Bodinus' *Manual* mentioned in § 16). 14. He has no news to communicate, having shut his ears, for some time past, against all news, on account of the falsehoods by which all narratives are vitiated; but he apprehends, like Ortelius, bad times, and trusts that Van Meteren will report all that has happened in London. 15. Salutes his friends. (With § 16 cf. § 13 above).

S. P. Quandoquidem ego ipse in culpa sum Orteli charissime, non est quod infrequentiam tuam scribendi incusem, sed patiar me iisdem rationibus ad te excusandum moueri, quibus erga me vti te velim. Doluj autem quod habueris excusationem tam iustam nempe morbum; sed denuo gaudeo quod intelligam te ex proprijs ad dominum Emanuele literis conualescere: hic enim mihi impertit semper quicquid a te habet rerum communium, quo nomine etiam tuli facilius tuarum ad me literarum defectum, et ago tibi gratias quod mei sis memor, partemque facis eorum quæ mihi nosti esse iucunda. Gratissimum fuit illud Gybid, cum propter hominis ingenium qui author est, et eruditionem qua præditus esse debuit, tum propter veritatem qua constare videtur. Nihil enim inest ei generale quod a veritate videatur longe abesse, et ex specialibus multa adhuc expectari possunt. Quicquid illic adfert videtur mihi mathematicarum disciplinarum fundamentis inniti, et vniuersam figuram esse veluti quandam genesim, vbi versus interiores indicent quid vnaquæque cælestium domorum conferat; interim nihil esse obscurum, quam versus ille transversus, non quidem temporis ergo, sed effectus: qualem enim effectum notet non intelligo, nisi quod forte quinarium numerum reducendus erit, in facultatibus et splendore ad ternarium. Sed quomodo specialiter ad illa quinque significata referri possit, non capio. Mirabile est interim prædictionem tam exactam esse cum sit adeo antiqua. Nonnulli putant esse rem recens fictam. Ego contrarium libenter credo, Artibusque similia præstari posse; quarum cognitionem Dei donum arbitror, quo conuincantur homines athei Deum esse, qui suo nutu gerat omnia quotidie, et anteuidisse singula, itaque ab æuis constituisse; non fortuito

naturam (quam vocant) eiusmodi conferre. Si enim experientia comperimus ea nobis contingere quæ Dei verbum scriptum nobis clarè prædicit ex nostris actionibus futura, et astra ipsa quotidie futura nobis indicent (possunt hæc enim pro signis et indicibus licite haberi, imo debent, dummodo causas euentuum ipsis non ascribamus, neque nostris de ijs iudicijs nimis pertinaciter inhæreamus, quod est delirantium) quomodo non conuincimur Deum æternum omnia sub imperio continere, vt ne passer quidem aut folium arboris in terram cadant præter ipsius voluntatem? Hoc tantum de eo scribere volui, si vna essemus, plura conferremus. Gratias tibi ago quod *communicaueris*, et vt sine 3 tuis sumptibus ita facere pergas precor, quoties erit aliquid, cuiusmodi mihi scis esse iucunda. Calendarium quoque imper- 4 tiuit cognatus, etiam gratum, quo nomine tibi quoque sum debitor. Venio nunc ad epistoleum tuum 4 Jan. ad me datum et 4º post 5 mihi redditum. Cuprum videras, atque compereras non fuisse sculptum, sed erosum. Ego cuprum ipsum non vidi, sed folium eo excusum quod tam bene non inspexi vt hoc agnouissem, quamuis mihi videretur sculptura non satis æqua aut splendida. Nunc magis miror quod rosio potu[e]rit tam prope accedere ad sculpturam. Scire cupiebas quot foliorum futura esset Anglia 6 quam præ manibus habet ipse Cornelius. Si ipse non fecit te certiore ego puto me intellexisse quod erit duorum. Si quid esse putes in quo te apud ipsum iuuare possem, vtere me, paratum habebis. Equidem ipsi factus sum familiaris, cumque sit homo humanissimis moribus præditus, nihil est quod apud eum non sim effecturus quatenus verbis fieri possit. Thorius fre- 7 quenter facit tui mentionem et te salutari sæpè iussit. D'Herus 8 quoque sæpissimè, sed et ipse ad te scribit. Apud hunc ego tibi præripui quandam imaginem trium virtutum calamo factam, vt ab ipso intellexeris. Profecto vir mihi mirum in modum placet, et egregium quiddam mihi contigisse puto quod ipsi hoc modo et ille mihi innotuerit.

Placuit mihi tua editio Britannici castri, ideoque exemplar ab 9 Emanuele mihi comparauj. ita gratum erit in posterum quoque aliorum participem fieri quæ prodibant aspectu digna. Accepi 10 quoque Angliæ illius vnico folio exemplar. Velim Galliæ quoque 11 totius aliquod fidele exemplar habere, si extet exigua forma, tanti

vero non facio formam, quanti fidem et locorum expressorum
 copiam. Cum quid mittes ad *Emanuelem* mitte aliquod eius
 exemplar. Perscribe quoque quanti nunc veneat Belgica Guic- 12
 ciardini Italicè; item Historiæ alterius Guicciardini Italicè, audio
 enim huius fidem et stilum commendarij. Velim autem aliquem 13
 fidum historicum nostri temporis comparare, et aliquem qui altius
 repeteret res in Europa gestas, eo fere modo quo Meierus annales
 Flandriæ scripsit. Sed quia sine delectu nolim legere indigeo
 testimonio aliquo. Si placet dic mihi qui primum tibi legendi
 videantur, siue particulariter vel vniuersaliter scripserint; qua
 autem lingua sit, non moror. Nouarum nihil habeo quod tibi 14
 impertiar. Jamdudum enim aures ab audiendis nouis amoui propter
 mendacia quibus scatent quotidianæ narrationes. Sufficit mihi
 eadem expectare quæ tu ad D. *Emanuelem* scribis te tristia tempora
 expectare; neque enim mihi videmur tranquillitatem adepturi ante
 maiores tempestates. Deus nostri misereatur, et animos ita con-
 firmet, ne succumbamus. Si quid hic est nouarum quod non sit
 isthinc allatum, non dubito quin Demetrius perscripturus est. Hic
 itaque sistam. Saluta mei memores nostros amicos, præcipue D. 15
 M. Antonium et ipse vale. Londini 5 die Martij. 1568.

Tuus ex animo

Johannes Radermacher

Addressed:

Domino Abrahamo Ortelio
 cosmographo, amico suo
 integerrimo
 Antuerpiæ

On the third page of the letter Ortelius has written:

16

Elegantissima editio 4½ gl. Bodini Methodus historiarum.



25.

JOANNES VENDUILLIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Donay, Monday, 21 June 1568.

§ 1. *I much desired to converse with you and Plantin, and to form friendship with you, when I was at Antwerp at Easter time. 2 The Laurini are our common friends, and I take great pleasure in the study of history and geography. 3. If your affairs should lead you to visit this or any place in the neighbourhood, pray come and be my guest. 4. Count de Lalaing, who has returned from Spain, wishes me to procure some maps and books for him from Antwerp; send me, therefore, all that you have on sale of the things that he wishes for, with their prices, and buy that, which you have not yourself, through Speelman. You will receive the amount from my cousin Nic. de Vendville, a merchant at Lille. 5. Enclosed is a list of what the Count wishes to have; send also a copy of your universal map and its price. 6. Send me anything written on the Southern region beyond the Strait of Magelhaen. 7. Is it true that they are printing in Italy a very full description of Africa? 8. Has our king founded any universities in America or the neighbouring isles? 9. You will consider it rather uncivil in me to trouble you with all these requests, but you may feel sure that I will do even more for you, if it be in my power. 10. I enclose a letter to my cousin, who will at once pay you the money.*

S. P. Valde cupiebam tecum et cum Plantino colloqui quum isthic essem sub Pascha doctissime Orteli: et ingenij tui elegantia delectatus tecum amicitiam inire, si nostram amicitiam non recusares. Communes amicos habemus Dominos Laurinos: et ego tum historia tum geographia iam inde a multis annis valde delector. Quod si postulabunt tua negotia vt vel huc venias vel ad aliquam vrbium vicinarum diuertas, oro vt me visas, eris mihi hospes gratisimus. D. Comes Lalainus ex Hispania reuersus a me petijt vt curem sibi Chartas aliquot geographicas et libros aliquot¹ Antuerpia afferri. (est enim geographię et historię valde studiosus). Ideoque te rogo vt quę venalia habes eorum quę petit ad me mittas indicato cuiusque iusto precio: quę autem non habes cures emi per Speelmannum (qui vt meis verbis te salutaret ante hebdomades aliquot petij). Precium vniuersum accipies a Nicolao de Venduille patruele meo mercatore Insulano, habente suam tabernam inden

¹ ad after aliquot, but crossed out.

Bonte mantele in de Coepestraete. quę autem ad se mitti cupiat 5
 D. Comes annotaui in schedula huic epistolę inserta. quibus addes
 exemplar vnum Chartę tuę vniuersalis adscripto similiter precio.
 Mi Domine scire velim an videris aliquid scriptum de terra illa 6
 australi hactenus parum cognita quę est vltra fretum Magellani-
 cum. et si quid ea de re extat, velim mihi compares et mittas
 precio recepto ab illo ipso meo patruele.

Velim etiam vno verbo mihi significes an verum sit quod 7
 audio in Italia excudi nobis valde plenam africę descriptionem.
 Et an sint vlle vniuersitates a rege nostro in America vel insulis 8
 vicinis institute. Video enim quosdam affirmare, quosdam negare.
 Mi Domine subrusticus videri possum, qui nunquam quicquam de 9
 te benemeritus hac epistola mea petitoria te onerem. Sed ego
 tuum ingenium ex meo ęstimo. atqui si multo molestiora a me
 peteres, quę quidem a me non incommode prestari possent, ex animo
 desiderio tuo obsequerer. quod per Dei gratiam reipsa comperies
 si periculum facere volueris. Vale mi Domine. Duaci 21. Junij
 [15]68.

His litteris adiunxi litteras ad illum meum
 patruelem. quibus acceptis confestim precium
 numerabit.

10

Tuus ex animo
 Joannes Venduillius Juris professor
 in Academia Duacensi.

Addressed:

Doctissimo viro,
 D. Abrahamo Ortelio,
 geographo nobili
 Antuerpię.



26.

JOHANNES THORIUS,
to ABRAHAM ORTELS.

[London], Monday, 12 July 1568.

§ 1. *Your letter has remained so long unanswered because when I received it I was on the point of starting with Samuel [—] your kinsman on a visit to his mother your kinswoman, who, as you know, resides with the Chancellor of Salisbury her son in law. I found her so exhausted and weak by protracted illness, that I think there remains very little hope in the remedies of our art, and I soon left her, after having prescribed some trifling matters, so as not to alarm her by doing nothing.* 2. *She and her daughter often spoke of you, and with a certain affection.* 3. *Having now returned home I reply to your letter, and though Van Meteren told me that you are at present tolerably well, yet I will give you some advice against your palpitation of the heart. As this arises from tightness of the heart caused by the surrounding veins and arteries being obstructed, a cure can only be effected by aperients and means of dilating; I know you have already observed which diet best agrees with you.* 4. *Therefore, when the present dog-days are over, take a mixture as follows.* 5. *Next day have the vein of your left hand opened which is above the ring-finger, and let about three ounces of blood.* 6. *After this take your usual spiced potion as follows.* 7. *This method (established by reason and experience, and transmitted to us by Galen) has enabled me to cure several, even more inveterate, cases of palpitation of the heart, which, therefore, I do not wish to withhold from my most worthy friend, praying God that He will change your illness and its causes—the present most deplorable times—for the better.* 8. *Salute your mother &c.; ask Couvreur to write me something about his parents; I have sent your letter to our Antonius.*

Charissime atque optime Orteli quod serius literis tuis respondere, hoc evenit modo: eodem momento quo illas accepi, accinctus fui ad iter cum Samuele cognato tuo ad matrem eius cognatam tuam inuisendam, quæ ut scis, habitat cum Cancellario Salisburie genero suo. Hanc inveni ita longa egritudine attritam atque viribus omnibus ita destitutam, ut parum in remedijs nostræ artis adiumenti relictum iudicarem. Itaque hanc paucis diebus reliquimus, leuibus quibusdam medicamentis, ne illam nihil agentes magis consternaremus, præscriptis: hæc eiusque filia frequenter et cum quadam *στοργή* vestri mentionem fecere. Nunc dum reuersus nolui differre diutius literarum tuarum responsum, et licet ex nostro Demetrio te iam mediocriter valere intelligam, volui tamen pro veteri nostra consuetudine aliquid aduersus *παλμὸν* istum consilij dare. Cum hic nascatur ex cordis angustia venis

et arterijs vicinioribus obstructis, curatio *omnis* sita esse debet in his quæ aperiunt et dilatant: et quidem scio te obseruatione ipsa iam didicisse quæ victus ratio maxime tibi congrua sit. Verum 4 suadeo vt transactis his diebus caniculæ, sumas primum drachmam j. pulueris senæ secundum Montagnanam; cum 3j syr. bizantinj, et aquæ card. benedict. 3 iij; fiat haustus quatuor hor. ante pastum. Postridie iubeas aperire venam manus sinistrae quæ est 5 supra digitum annularem: effluant iij circiter sanguinis vnciæ; post hæc familiare habebis tibi conditum¹ ex corticibus citri, 6 helenio, floribus calendulæ et boraginis ana partibus equalibus, coriandri et macis parte vicesima. Huius vsus erit mane ieiuno stomacho quantitate castaneæ; superbibendo aq. bugloss. 3 ij. vesperi iturus dormitum conditum sumes, sed omissa aqua. Hanc 7 methodum secutus varias etiam magis inueteratas cordis palpitationes persanauit; quæ et ratione ipsa et experientia stabilita est et a Galeno tradita: quam idcirco integerrimo amico negare non potui: rogo Deum optimum vt et morbum tuum et eius occasiones, tristissima hæc tempora, in melius commutare velit. Saluta nostro 8 nomine matrem tuam et data occasione P. Baccart cum vxore item Juliani nostri vxorem ad quam breui sum scripturus. Si noster Ant. Coureur se tibi offerat, velim illi bene preceris ex me rogesque vt velit aliquid de parentibus quod iam pluribus literis ab eo petiui scribere. Literas tuas statim curauit ad Antonium nostrum deferri. Raptim iiij Idus Jul. 1568.

tuus ex animo [Johannes] Thorius.

Addressed:

Eersaemen ende wysen
M. Abraham Ortels
Antwerp.

¹ *Added in the margin:*

Vt sit talis formula. Cortic. citri condit. enulæ condit. conf⁶ 6 calend. borag. ā 3 j coriand. ppar. macis ā 9 ij misc.



27.

**HUMFREDUS LHUYD,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Denbigh, Tuesday, 3 August 1568.

§ 1. *I received your description of Asia the day I had to leave London; and before I had returned home I caught a most dangerous fever, which has made me doubt of my recovery. 2. But neither fever, nor the prospect of death, nor an uninterrupted head-ache, were able to efface the remembrance of my Ortelius from my troubled brain. 3. I therefore send you my map of Wales, not completed in all its details, but faithfully drawn, provided certain safeguards are observed, which I wrote down dying. 4. You will also receive a map of England with its ancient and modern names, and another map of England tolerably accurate. 5. Also some fragments of a description of Great Britain, written by myself rather roughly, and imperfect, but based on the computations and authorities of the ancients, and which would have been completed if God had granted me life. 6. Accept, therefore, the last remembrance of your Humphrey. 7. (Note of Ortelius that the writer died on Aug. 31).*

Charissime Orteli, eo die quo¹ e Londino discedere coactus sum tuam accepi Asiæ descriptionem, et priusquam domum meam accesseram incidi² in febrem periculocissimam (sic) que corpusculum hoc ita hijs continuis decem diebus laceravit, quod de vita dubitare coactus sum, sed, spes mea Jesus Christus reposita est in sinu meo, sed nec continuæ febris cum duplici tertiana assiduus rigor, nec mortis expectatio, nec capitis sine intermissione intensus dolor mei Ortelij memoriam ex obfusato cerebro delere potuit. Mitto igitur tibi meam Cambriam haud³ omnibus suis lineis decoratam, sed veraciter depictam modo cautele quedam obseruentur quas iam moribundus annotavi. Angliam etiam cum⁴ nominibus antiquioribus et modernis illustratam et aliam Angliam satis perfecte delineatam⁵ accipies, preterea fragmenta quedam Britannicæ discriptionis mea manu⁵ exscripta⁵, que omnia quamvis rudi manu exarata, et haud satis perfecta esse videntur rationibus tamen et autoritatibus antiquorum suffulta esse haud dubites, et que etiam (modo deus vitam concessisset) meliori ordine et suis numeris completa recepisses. Accipe igitur vltimum tui Hvmfredi⁶ Mnemosinon, 6

¹ MS. *que*, altered into *quo*.

² MS. *incedi*, altered into *incidi*.

³ MS. *omnibus*, after

cum, but crossed out.

⁴ Added above the line.

⁵ MS. *exarata*, but crossed out, and

exscripta written above it.

⁶ Originally *vmfredi*, but *H* added afterwards.

et longum vale mi Orтели. Denbighiæ Gwynedhiæ siue North-
walia, 3^o Augusti 1568

Tuus et Viuens et Moriens

Humfredus Lhuyd.

Ortelius has written at the foot of the page :

7

objit hic auctor
prid. Cal. Sept.

Addressed :

Ornatissimo viro atque ab omnibus
Mathesim colentibus optimæ
merito, Abrahamo Ortelio
Antuerpiensi, hæ dentur.

Endorsed by H. Lhuyd himself:

M^r Owen fold up these safe
& delyuer theym at on EMA-
NVEL house at Somers
kay beneth Bylyngesgate
to be sent to Antwerp. vale.



28.

HUBERT GOLTZ,
to ABRAHAM ORTELS.

Leipzig, Thursday, 2 March 1570.

- § 1. I have not yet received your letter which arrived at Leipzig on Febr. 14, because, at the last Leipzig fair, some ambassadors from Duke Julius of Brunswick, seeing the portraits painted by my brother in law M^r Jaques, entrusted him with so much valuable work, that we travelled with them to Wolfenbüttel, one mile on this side from Brunswick, to paint the Duke's portrait, as a previous letter of Henry Cramer to the Duke had led us to think that the ambassadors had orders for this work. 2. Therefore, when we left Leipzig on Jan. 18, I requested Henry Cramer to forward my letters (which might be sent to me from Antwerp and elsewhere) to Wolfenbüttel, as I apprehended that M^r Jaques would have much work to do there. 3. But when he arrived there, and had no desire to stay there long, I wrote to Henry Cramer to keep my letters till our return to Leipzig, but too late, as he had already forwarded your letter to Wolfenbüttel when we arrived at Leipzig on Feb. 27, whereby we

shall probably be deprived of your letter a long time, as Wolfenbüttel is a place where no one comes or goes, except those who have dealings with the Duke. 4. Though I am sure to receive my letter from there, yet I thought it better to send you word with the messenger who leaves to-day, so that I may hear once more from you how my affairs are going on yonder since your last letter. 5. I also wished to tell you something of our journey, where we stopped, and where we saw some ancient medals. 6. From Leipzig through Halle to Eisleben where I saw some medals at Andr. Fabricius', the brother of Geo. Fabricius of Chemnitz. 7. At Mansfeldt at Cyriac Spangenberg's, among others a Greek one, which I had never seen before. 8. Through the county of Stolberg (it is Stalberg on your map) to Quedlinburg, a tolerably large and beautiful town, to Halberstadt (where we visited) Joh. Macholt, to Wolfenbüttel. 9. While M^r Jaques was painting portraits there, I went to Brunswick, where M^r Lutgert of Munster resides, who introduced me to Mart. Chemnitius, Berth. Rychart, and the Burgomaster Aug. von Pein, who all possessed some medals, and M^r Lutgert asked me to send you his greetings. 10. Thence I returned to Wolfenbüttel, and, when M^r Jaques had finished there, we travelled from Brunswick through Helmstadt to Magdeburg, where we had to remain for three days, as we could not cross the Elbe, which was so swollen that we had to cross for more than a mile by ship, and to travel onwards on foot, as our carriage with three horses (which was to have taken us to Leipzig) had to return for the same reason. 11. At Magdeburg the Recorder Heinr. Marcel has a medal of the Emperor Philippus, with a beautiful reverse and the inscription: Provincia Dacia, which I have not seen before. I also saw medals: 12. at Zerbst at Abr. Ulrich's; 13. at Wittenberg, at D^r Casp. Peutzer's, and Paulus Eberus'; here again the great height of the water detained us till the third day. 14. Finally we had to walk a mile over the ice as far as Kemberg, and thence, travelling through Torga (where Joh. Kenstman the physician has some medals) and Eilenburg, we arrived on Feb. 27 at Leipzig. 15. My brother in law will find work at Leipzig till Easter (March 26); send therefore your letter hither to the house of Henry Cramer, for, even if we had departed, he could send the letter to Freiberg, four miles from Dresden, where M^r Jaques will paint a nobleman's portrait, in accordance with an engagement made at Leipzig for the sake of a honorarium. 16. I shall not write this time to my wife, not knowing what to say until my letters from Wolfenbüttel have arrived, after which I will write to her and to my lord of Watervliet, as I presume that letters from both must have been sent thither. But if you think it necessary, or if an opportunity offers itself, tell her that you have heard from me and that she will shortly have a letter from me. 17. There is no news here, except that the horsemen receive handsel-money everywhere, and that in some places the drum is beaten to enlist footsoldiers, though no one knows for whom and for what purpose. 18. Some think, however, that there will be war between Duke Augustus of Saxony and Duke John William of Saxe-Weimar, as the former drives all the Flacian preachers out of his dominions, who all go to Thuringia, and are there appointed in the place of the Adiaphorists and Interimists, who are driven away by Duke John William and take refuge with Duke Augustus, so that everywhere in these regions curious things are said and done. 19. Of their disputation, which they held at Altenburg in Meissen, and which had been printed by the Flacians at Jena, Duke Augustus burned a whole barrel full at Leipzig. To while away the time I have read it, and it appears to me to be a scandalous or mischievous thing. 20. I have nothing further, my friend, than to commend you together with your mother and sister to the grace of God. 21. The bearer of this letter lodges in "den Haech" in the Camerstræet; please send your letter thither.

Mijn sonderlinge gutgunstiger vriendt S^r. Abraham, V. L. i
schrijuen, twelcke den 14 Februarij te Leipsich ghebrocht wart,
en heb ick als heden den 2 Martij duer de naervolghende orsake
noch niet ontfanghen, te weten, hier inde Leipsichsche leste Misse
waren somighe ghesanten van Hertog Julius van Brunswijck, als

ORT.

die mijns swagers M^r Jacques werck van conterfeitinghen saghen, hebben sij hem soo veel *ende* soo werde bewillicht, dat wij met hun ghereist syn tot Woluenbutt^{el} ein mijl weg^{hs} op dese syde Brunsw^{ei}ck, om aldaer den Hertog te conterfeijten, want duer het voorgaende schrijuen van Heindrick Cramer an den Hertog, soo dunckt ons dat die ghesanten sulcken befel hadden. Als wij ² dan den 18 Januarij van Leipsich vertrocken, begheerde ick aen Hendrick Cramer dat hij mijn briuen (die mij van Antwerpen *ende* van elders mochten ghesonden werden) tot Woluenbutt^{el} wilde senden, want ick sorgde dat M^r Jaques daer langhe werck hebben soude, maer als hij daer ghecomen was, *ende* gheen^{en} sin ³ hadde daer lang te blijuen, schrief ick aen Heindrick Cramer dat hij mijn briuen soude bewaren tot dat wij wederom te Leipzig quamen, maer dit schrijuen is hem te spade ter handt *commen*, want hij hadde doens den brief van V. L. an mij naer Woluenbutt^{el} ghesonden, waer in ick seer bedroeft wart, als ick den 27 Febr. widerom met M^r Jaques te Leipzig quam, om dat ick soo groot verlangen naer V. L. schrijuen hadde, *ende* sulx nu bij auentueren noch lange soude moeten deruen, mits dat Woluenbutt^{el} ein nest is daer ghein passagie valt *ende* daer selden iemant komt, dan de ghene die daer met den Hertogh te handelen hebben *ende* anders en machter oock niemant in gheraken. Maer ⁴ hoe wel ick voorseker weet dat ick mijn brif noch van daer wel krijghen sal, soo en mochte ick nochtans niet laten V L. dit met desen bode te schrijuen, die als heden meent te vertrecken, op dat ick duer V. L. schrijuen noch eens mach vernemen hoe dat mijn saken *ende* handel daer gaen sinder v leste schrijuen. Ende oock ⁵ om dat ick V L wat van die reijse, die wij daer ghedaen hebben, wat soude schrijuen, *ende* waer wij stil ghewest *ende* einighe Antique Medalien ghesien hebben. Van Leipzig duer Hal tot ⁶ Eisleben, daer heb ick bij Andraas Frabricius (*sic*), den broder van Georgius Fab. Cemnicensis, somighe medalien ghesien, te Mansfelt bij Cyriacus Spangenberg, onder vele een Grexsche ⁷ die ick te voren dier ghelijck gheen ghesien en hadde, voorts duer de graefschap Stolberg (in v carte staet Stalberg) tot Quedelinborg ⁸ ein redelick groote *ende* schoone stat, tot Halberstat Johan Macholt J. V. D. tot Woluenbutt^{el}.

Die weil M^r. Jacques daer int werck was van conterfeijten, ⁹

ghinck ick te Brunswейck daer ick M^r Lutgert van Munster, wonhaftich vant, der leijde mij bij Martinus Chenitius, bij Bertholt Rijchart, J. V. D. ende by Augustin van Pein Burgmeister, die oock somighe medalien hebben vnnd heeft M^r Lugert (sic) mij ghebeden in mijn eerste schrijuen synen vriendelicken grut an V L. te doen. Van daer quam ick weder te Woluen-¹⁰ buttel, ende als M^r Jaques daer ghedaen hadde reisden wij van Brunswейck duer Helmstat tot Magdenborg, daer mosten wij 3 daghen stil ligghen om dat men ouer die Elb niet en conste die soo groot was dat wij meer dan een mijl te schip mosten ouer uaren, ende mosten voorts te voet reijssen want onse Koutse mit 3 perden (die ons tot Leipsig zoude gheleuert hebben), moste dies haluen weder te rugghe keren; te Magdeborg heeft den greffier¹¹ Heinricus Marcel onder veel medalien eenen Philippus Imp. mit een schoon reuers ende dese inscriptie PROVINCIA DACIA, dier ghelijck ick gheen meer en heb ghesien. Tot Zerbst sach ick¹² bij Abraham Vlrich, veel medalien, ende te Wittenberg bij Caspar¹³ Peutzer D. Medicus, ende bij Paulus Eberus, daer mosten wij oock tot op den 3 dach stilligghen om des grooten waters willen ende ten lesten ein mijle wegghs tot Kemmerck ouer het eijs gaen, ende¹⁴ zijn alsoo duer Torga (daer Johan Kenstman Medicus oock somighe medalien heeft) ende duer Eijlenburg tot Leipsig gecomen. den 27 Februarij.

Mijn swager Jaques sal hier te Leipsig noch wel werck¹⁵ hebben tot Paessen, daerom schickt uwen brief noch op Leipsig, ten huijse van Heindrick Cramer, want al waren wij vertrocken, soo sal hij ons den brief wel connen naer senden tot Freiberg 4 meil van Dresden, daer M^r Jaques oock einen treffelicken Edelman conterfeiten sal, dien hij hier te Leipsig nu des goeden loons haluen aen ghenomen heeft te conterfeijten.

Ick en schrijue dies reijse an mijn huijsvrou niet, om dat ick¹⁶ an haer niet en weet te schrijuen voor dat ick mijn brieuen van Woluenbuttel widerom ontfanghen hebbe, ende dan sal ick an haer ende an Mijn Heere van Waterfliet schrijuen, want ick vermoede of daer einighe brieuen van mijn huijsvrou ende van mijn Heer van Waterfliet mochten bij zijn, maer indien het noot is, of te passe comt, so ontbiet haer dat ghij schrijuen van mij ontfanghen hebt, ende dat sij corts oock schrijuen van mij

sal ontfanghen. Van hier en is gheen ander nieuwicheyt te schrij- 17
 uen, dan dat men ouer al den reuteren wartghelt ghift, ende dat
 men in somighe platsen de trommel slaet om voetvolck aen te
 nemen, voor wien of waer toe en kanmen noch niet eighentlick
 weten dan dat somighe vermoeden, datter een krieg tusschen 18
 Hertog Augustus ende Hertog Hans Wilhelm werden wil, want
 Hertog Aug. verdrieff wt sijn landen alle de Flaciansche predi-
 canten, ende die lopen alle int Lant van Duringhen ende werden
 daer inde platse ghestelt van de Adiaphoristen ende Interim-
 isten, de welcke van Hertog Hans Wilhelm alle veriaecht werden
 ende huer toe vlucht nemen an Hertog Augustus, so dat dies
 haluen hier duer alle dese landen wonder te segghen ende te doen
 is, hun disputatie, diese te Aldenburg in Meissen ghehouden 19
 hebben, die hebben de Flacianer te Jena ghedruckt, van welcke
 exemplaria Hertog Aug. hier te Leipzig een heele tonne vol heeft
 doen verbranden. Ick hebse om tijt cortinghe eins ouerlesen,
 ende dunckt mij een schandalues of schadelick dinghen sijn. Niet 20
 anders mijn goetgunster vriend Abraham, dan v der ghenaden
 Gods mit V L moeder ende suster beuelende ende vriendelick
 gruetende, den 2 Martij 1570

Tot Leipzig.

In alles V. L. dienstwillighe Hubert goltz

Added in the margin:

21

Den bringer deses is
 ghelogiert in den Haech
 in de Camerstraet, aldaer
 wilt uwen brief bestellen.

Addressed:

Den Eersamen ende discreten S^r. Abraham
 Ortels inde oude Lombart straet
 teghen ouer den gulden Hert
 Tantwerpen.
 Der bode is betaelt.



29.

JACOBUS NAUARCHUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Louvain, Saturday, 12 August 1570.

§ 1. I told you when I saw you the other day that I should look for a certain "*Epistola Jesuitarum*" at Plantin's shop and send it to you; but he has no copy of it. 2. I now send those (*Epistolae Indicae et Japonicae*) lately printed at Louvain, with my greatly enlarged (*Epistola*) *Asiatica*, on the customs of the Tartars and the religion of Asia; I should be pleased if you had time to read it and to tell me all that I do not know, or where I have erred, as I have nearly finished a complete work on the same subject. 3. I am wonderfully pleased with your maps, your most beautiful "*Theatrum*." But what you quote from Nicephorus, lib. 18 cap. 30, seems clearly to refer not to the Tartars, but to the Turks. 4. Laonicus (*Chalcocondyla*) has much information, in various places, on the Tartars, under the name of *Scythae*. 5. Likewise Gregoras, another Greek author.

+

Pax Christi &c.

Doctissime Orteli. Dixeram nuper cum apud te eram me inuenturum apud Plantinum quandam epistolam iesuitarum, et me eam tibi missurum; accessi quidem, verum eam non habuit. Mitto nuper impressas Louanij cum *Asiatica* nostra de moribus Tartarorum et religione Asię multum aucta, si eam legere vacaret gratum mihi esset et indicare quę ego nescio aut etiam sicubi aberrassem, nam de eadem re iustum iam conscripsi volumen et fere absolui. Mirum dictu quam mihi placeant tabulę tuę siue *Theatrum* pulcherrimum. Quę tamen ex Nicephoro citas lib. 18. cap. 30 non de Tartaris sed de Turcis plane intelligenda videntur; at Laonicus de Tartaris sub *Scytharum* nomine varijs in locis multa habet vt et Gregoras alius scriptor grecus. Hec Domino indicanda duxi; Christus Deus nos conseruet. Louanij 12 Augusti 1570

Tuus ex animo

Jacobus Nauarchus.

Addressed:

+

Doctissimo viro Domino
Abrahamo Ortelio
Antuerpię.

30.

**JOHANNES CRATO À CRAFTHEIM,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Spire, Monday, 30 October 1570.

§ 1. *Not only do I myself seek relief, in your Theatrum, from my oppressive cares and labours at Court, but I handed, as soon as I received it, a copy of it to his Imperial Majesty, with such words as might commend you to him. 2. As it wants a map of the Margravate of Moravia, I send you one reduced from the large one of Paul Fabricius, but more correct, to be added to your Theatrum. 3. When you receive my letter and this map you will form an estimate of my goodwill, &c.*

S. Et ipse in tuo Theatro aberrationem à grauissimis curis r
aulicis ac molestissimis occupationibus quæro et vero simul ac ad
me fuit perlatum S. Imp. Majestati, cum ijs uerbis quæ ad tui
commendationem spectarent, exemplum obtulj. Cum autem in eo 2
Chorographiam Marchinatus Morauia desyderarem, Tabulam de
magna P. Fabritij minorem factam ac correctiorem etiam tibi
mittendam putauj, vt et Theatrum tuum augerem et beneuolen-
tiam meam erga te singularem testarer. In eam partem si et has 3
literas et Tabellam acceperis, verissime de mea voluntate existi-
mabis et humanitate tua ijsque studijs in quibus cum summa
industriæ et excellentiæ laude versaris dignum feceris. Bene
vale. Spiræ Nemetum ex Imp. aula III kl IX^{bris} MDLXX

Tuus Johannes Crato à Craftheim
Cons. et Med. Cæs. intimus.

Addressed :

Ornatissimo Viro D. Abra-
hamo Ortelio Cosmo-
grapho eruditissimo.
Antuerpiam.

31.

**ROBERTUS OWENUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Douay, Thursday, 2 November 1570.

§ 1. *My brother, Hugh Owen, has written to me that he had sent you a Latin letter enclosing a description of England, and a geography of our native country Wales, which had been sketched by the late Humphrey Lhuyd (see Letter No. 27). 2. But when he wrote to me he had not heard from you whether you had received these maps, and therefore asked me to enquire about them. 3. And whatever, through the premature death of that illustrious man, should be deficient, we beg you to supply. 4. My brother handed them to your countryman, who resides in London, whose name he had forgotten when he wrote to me, but who is no other than the one through whom you sent Mr Lhuyd, some time ago, your map of Asia. 5. Do not reply to me here (Douay), as I propose going to England for the sake of my health, having just recovered from a serious illness, which has tormented me these last two months; but direct your letter to my brother or to me, at the Earl of Arundel's house at London. 6. And you may write in Latin, French, Italian or Spanish, only tell us fully what you think of these maps and what you are going to do with them. 7. And in order that the want of a letter-carrier, through trade between England and Flanders being forbidden, may not prevent you from replying, send your letter to J. B. N. Sforzosi, an Italian merchant living near the Minorites, who will forward it to us.*

Literæ mihi nuper à fratre meo Hugone Oweno allatæ sunt, quibus scribit se descriptionem Angliæ et Cambriæ patriæ nostræ Corographiam à D. Humphredo Lhuido piæ memoriæ deliniatas ad te (doctissime Orteli) transmisisse: quibus etiam epistolam latinè ad te conscriptam (vt scribit) adiunxit. Sed cum eo tempore, quo ad me scribebat, nullas tuas literas recepisset, imò ne famam quidem, quæ dominationem tuam recepisse predictas tabulas declararet, mihi ab illo demandatum est, vt à te perquirerem, an huiusmodi res ad tuas manus adhuc pervenerunt. Quare te impensè rogamus, vt si dictas descriptiones receperis nos ea de re facias certiores. Et si quid ob immaturam mortem clarissimi viri desiderari videatur te (ornatissime Orteli) oramus atque obtestamur vt id pro defuncto amico quem habuisti amantissimum tui supplere digneris aues illas imitans quæ desertos aliarum nidos

intrare, ova fouere, pullosque excludere dicuntur. Frater meus 4
 illas vestrati cuidam Londini commoranti, cuius illi nomen, cum
 ad me scriberet, exciderat, ad te transportandas tradidit. Is
 tamen ille est per quem descriptionem Asiæ à te superioribus
 annis compositam D. Sluido¹ misisti. Huc ad me ne rescribas; 5
 nam ego nuper è graui morbo, summa Dei misericordia, emersus,
 qui me hoc bimestri cruciauit, me, valetudinis causa, Deo favente,
 in Angliam conferam; sed literas tuas ad fratrem vel ad me
 Londini in Comitibus Arundelii ædibus dirigas. Et poteris quo- 6
 cunque placet idiomate rescribere scilicet Latino, Gallic[o], Italico
 aut Hispanic[o] modò quid de illis tabulis et sentis et factururus sis
 abundè declares et ne tabellariorum inopia ob interdicta inter 7
 Anglos et Flandros commercia à rescribendo te fortè detineat,
 si literas tuas D. Joanni Baptistæ Nicolao Sforzosi mercatori Italo
 non longè à Minoritis habitanti, eas ad nos perferendas ille curabit.
 Vale. Duaci raptim 2^o Novemb. 1570.

Tuæ Dominationis studiosissimus
 Robertus Owenus Britannus.

*Addressed:*²

Aen mynen gouden vrint
 Abraham Ortelius
 wonende in die oude Lombaert
 strate tegen ouer den
 gulden hert,
 in die Lelie
 Tot Antuerpen.

¹ Clearly so written in MS., though *Lhuydo* above (§ 1), perhaps to represent the Welsh pronunciation of *lh*. ² The address is not written by the writer of the Letter.



32.

**GERARDUS MERCATOR,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Dnysburg, Wednesday, 22 November 1570.

§ 1. *I have examined your "Theatrum" and compliment you on the care and elegance with which you have embellished the labours of the authors, and the faithfulness with which you have preserved the production of each individual, which is essential in order to bring out the geographical truth, which is so corrupted by map-makers. 2. The maps published in Italy are especially bad. 3. Hence you deserve great praise for having selected the best descriptions of each region and collected them into one manual, which can be bought at a small cost, kept in a small space, and even carried about wherever we please. 4. I hope you will add some recent works, ex. g. those of Lazius describing the hereditary dominions of the king of Hungary, published by the Vienna bookseller, Joh. Maior, and some other things. 5. For your work will (I believe) always remain saleable, whatever maps may be re-printed by others. 6. That you prefer me to other recent authors, I regard as due to your partiality for me, as there are many who have made more learned maps, though perhaps fewer in number, than I. 7. Allow me to discuss or rather gossip with you thus affectionately; I thank you much for your goodwill, and I shall always be ready to do what I can for you. 8. Please send me the map of the Holy Land by Christian Schrotus, which I hear (Jer.) Cock has printed. Lud. (de Dieu) will pay you.*

S. P.

Opus tuum ornatissime Orteli perspexi, laudo diligentiam et ornatum quo autorum labores decorasti, laudo fidem qua singulis quod suum est integrum reliquisti, plurimum enim refert cuiusque proprios partus dinoscere quo veritas geographica collatione erui possit, quam qui passim tabulas fingunt multi geographiæ plane ignari miris modis corrumpunt, dum sine ordine sine proportionem sine discretionem tam falsas et deprauatas quam genuinas et veras descriptiones in vnum corpus congerunt, vti in multis videre est tabulis quæ ex Italia nobis prodeunt, in quibus posteriores, nonnunquam etiam ab eodem autore factæ, corruptiores sunt prioribus, quod filum si sequerentur omnes, necesse tandem esset vniuersam geographiam inextricabilibus erroribus inuolui et obscurari. Quamobrem non exigua laudem meritis es, qui optimas quasque regionum descriptiones selegisti atque in vnum veluti enchiridion redigesti, idque sine alicuius diminutione vt integra et perfecta cuiusque opera paruo ere comparare, exiguo loco reponere, atque adeo quocunque lubeat circumferre liceat. Velim per otium quæ recen-

ORT.

10

tius prodeunt adderes, vti sunt particulares illę Lazij quibus ditiones regi Hungarię hereditarię describuntur, quę a Johanne Maior bibliopola Viennense circumferuntur, et quędam alię. Hoc 5 enim omnino mihi persuasum habeo, opus hoc tuum semper vendibile permansurum qualescunque tandem regionum descriptiones a quoquam recudantur, propterea quod docta antiquitas, etiamsi non vndequaque sit absoluta, semper in precio est. Cęterum quod me 6 mi Orteli cęteris neotericis pręfers in hoc mundi theatro, id pro abundantia amoris tui erga me dictum accipio, non enim ego mihi talem pręminentiam vnquam arrogare ausim, cum multi sint qui tametsi paucas, eruditiores tamen quam ego descriptiones fecerunt, qui si tuę sententię reclament, quid facies? tuum erit ipsam defendere, qui tulisti, non meum, qui in propria causa iudex esse non possum, quod si defendas et vincas, tua erit hęc gloria non mea, nam qui culmen artis ostendere et demonstrare potest, ipsum teneat necesse est. Hęc ita tecum amanter dissertare aut potius 7 garrire nunc mihi donabis mi Orteli, tuę benevolentię erga me serio summas ago gratias, et si qua in re tibi gratum facere et reciprocam benevolentiam testari potero paratissimum promptissimumque me inuenies. Bene vale. Duysburgi 22 Nouembris 1570.

Tuus integerrime Gerardus Mercator.

Velim mihi mittas iam tabulam terrę sanctę Christiani 8 Schroti, quam audio a Cock excusam esse. Ludouicus tibi precium eius reddet.

Addressed :

Ornatissimo viro D :
Abrahamo Ortelio
amico cum primis caro.
Antuerpię.



Forti præsidio, ut procul reiecta
 Vi hostili, sua quisque possideret,
 Securusque domi, quietiorem
 Vitam degeret, hinc tuum THEATRVM 4
 Jurè omnes euehunt feruntque ad astra¹
 Miris plausibus, ac tibi secundam
 Fortunam unanimi precantur ore.
 Ast ipse innumeris modis tuæ fauere 5
 Laudi debeo, téque amare, tanquam
 Vitæ dimidium mee, fideli
 Qui cura, et studio, adfuiisti amico
 Ægroto, et nihil ad meam salutem
 Quod prorsus faceret recuperandam,
 Abs te præteritum. Ergo quas referre 6
 Non possum tibi gratias, habere
 Nunquam desiero, tuique uiuam
 Cultor nominis, ac benignitatis
 Tam promptè exhibitæ memor, caducos
 Donec spiritus hos fouebit artus.

No address.

On the verso Ortelius has written : 7

Martialis lib. XII

Si uitare uelis acerba quædam,
 Et tristes animi cauere morsus,
 Nulli te facias nimis sodalem.
 Gaudebis minus, et minus dolebis.

Below this quotation from Martial Ortelius also wrote the word Xέμμις.

¹ After this line the writer commenced a new one with *Plausu mirifico*; but he evidently altered his mind, underlined the two words and wrote "*Miris plausibus &c.*" instead.



34.

HUGO OWEN,
to ABRAHAMUS HORTELIUS.

London, Tuesday, 2 January [1571].

§ 1. From your letter of Dec. 10 I learned that our friend Humphrey (Lhuyd's) Commentary on Britain and his map of Wales have safely reached you (see Letters no. 26 and 31). 2. In my own name and that of the dead, I tender you imperishable thanks for having so cordially accepted the last, but immature and imperfect, work of our common friend. 3. I trust that by your exertion the memory of the man who always valued you so much, and whom you esteemed so highly, will never die, and that the publication of his labours will be advantageous to future generations and increase your own fame, which is already so illustrious. 4. I am sorry that I was not aware of your doubts about certain words before my brother Robert had left the Netherlands (see Letter no. 31), since I might have asked him to visit you before his departure, to explain all ambiguities and difficulties of language and geographical situation. 5. But in his absence I will see what I can do myself if you will send me notes and lists of the words in the commentary, and of the things and places in the map, as I kept a copy of the book to avoid any risk in transmission and that you might not have to return it in case of doubts. 6. Therefore, if you mention the places which you consider to be erroneous or doubtful, I think I might easily explain them. 7. I greatly wish to see the book published, in order that by its inspection I may enjoy the presence and conversation of two mutual, and also to me most dear, friends, one of whom lives at so great a distance from me, while the other has departed for a higher world, to the great grief of his relatives, the misfortune of his country, but to his own felicity.

S. P. Accepi literas tuas (Doctissime Abrahame) quarto¹ Idus Decembris: quibus ego intellexi tuto ad te nostri Humfredi Britanniae commentariolum, cum Cambriae tabula esse perlatum. Quodd autem tam libenti ac grato animo huius tibi mecum com-²munis amici extrema, sed immatura et imperfecta opera sis amplexus (cuius ego ex tuarum literarum significatione, vehementer gaudebam) et meo et ipsius mortui nomine gratias ago immortales. Spero enim tua solius opera futurum, ut eius viri³ memoria qui te semper tanti fecerit, quique à te plurimum diligebatur, non sit peritura sed his editis commentariolis et eius famam perennem fore: et eius lucubrationes, et labores seculo futuro profuturos: teque (non diffido) ad tuæ laudis cumulationem (quæ certè apud omnes illustris est) non exiguum accessionem

gloriæ acquisitum. Est hoc sanè mihi molestum, tuarum 4
dubitationum (quæ ex vocularum nonnullarum lectione tibi obre-
punt) cognitionem ad me non ante peruenisse, quàm frater meus
Robertus è Belgia discesserit. Quicum ego per literas egissem vt
te adisset priusquàm abiret, vt præsens omnem emergentem vel
linguæ, vel regionis ambiguitatem ac difficultatem explicaret.
Sed quod eius iam absentia desideratur, id ego quanta possum 5
fide et diligentia præstabo, si ad me notas quasdam et indices tàm
vocularum in commentario, quàm rerum et locorum in tabula,
quæque sigillatim scripto annotata transmiseris. Retinui ego
apud me exemplar libri, ea certè ratione, nequid in itinere mali
traijciendo sibi intercidisset, et ne tale quid eueniret, vt te in
aliquibus forte dubitante, libri remissione opus esset. Si itaque 6
loca per se breuibz notaueris, quibus vel error esse videtur, vel
dubitatio occurrit, et ad me mittas, facile ego (vti spero) et breui,
errore et dubitatione omni te expediam. Non mediocri ego huius 7
libelli edendi cupiditate ducor, vt eius editi inspectione, duorum
non solum inter se summorum amicorum, verum vtriusque etiam
mihi charissimi, quasi præsentia et colloquio pariter fruar (cum
librum in manibus habuero): quorum alter magno locorum abest
interstitio: alter magno suorum luctu, patriæ incommodo, sua
tamen summa felicitàte ad superos emigrauit. Vale ex æde Comitum
Arundeliæ Londini quarto Nonas Januarij [1571].

Tuus ex animo

Hu : Owen.

Addressed :

Celeberrimo atque doctissimo viro
Domino Abrahamo Hortelio hæ tra-
[da]ntur literæ



35.

JOANNES NEODICUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Cologne, Thursday, 1 March 1571.

§ 1. *Your short but comprehensive letter, and your highly polished gift of a most polished man, I received with open arms, as being most welcome and fitting. For, to be esteemed by such an excellent and learned man is gratifying, and to be honoured with such a gift and testimony of his esteem most pleasing. 2. You could not give a more substantial token of your disposition towards me than presenting me with your splendid "Theatrum", the product of your genius and labour. 3. It surpasses my means (hitherto as much confined in the most narrow bounds of fortune, as your sphere extends into boundless space) not only of returning the favour, but also of giving thanks. 4. Therefore, let me congratulate you on the immortal glory of your name, which you have already fully enjoyed while living, and whereby you will live when dead. 5. With a like gift I could not reward you, but I tender you my respect, and the devotion and duty of a most friendly and grateful man, promising to do what I can to perfect your studies and your great work. 6. As regards the description of Moravia and anything else that may have escaped your notice, I will look to it as soon as I shall have reached those parts whither I have long thought of going. But the cold, snow and inundations have hitherto caused me to remain with Rediger. 7. If you wish to write to me my address is Cologne, to the care of M. Rediger. 8. Farewell and be assured that I shall always preserve affection and respect for your name. 9. Rediger sends you his greeting; 10. also our friend Falkenburg, who, playing upon your name, has composed a Greek Epigram, which I send herewith, together with a Latin one of my own.*

S. P. Equidem et literas tuas, Ornatissime Domine Ortelj, ¹
quamuis breues verbis, re tamen ipsa prolixas, et munus tuum
hominis politissimi politissimum, proximis diebus, obuijs quod
dicitur, Vlnis excepi. Quibus nec gratius mihi nec tempestiuius
euenire quidquam potuit. Nam cū iucundum sit amari me
abs te Viro optimo et doctissimo: Tum vero tam insigni amoris
testimonio donoque eximio ornari iucundissimum. Etenim quod ²
animi in me tui signum dare maius, ampliusue poteras, quā
quod ingenij, industrię et laboris tui fructum immortalī cum
laude nominis tui coniunctum, mecum communicas, et amplis-
simum illud orbis terrarum theatrum tuum muneri das? Superat ³
quidem certè hoc omnem non modo referendę, sed et agendę
gratię facultatem meam; quę adhuc sanè tanto angustioribus
fortunę terminis continetur, quanto tuus orbis magis in infinitum
patet. Itaque et gratulor nominis tui immortalis glorię, qua ⁴
iam et viuus perfrueris, et mortuus viues, et gaudeo mihi eiusdem

aliquem etiam fructum abs tuo singulari amore deferri, quem sanè toties cum tui nominis et muneris iucunda recordatione percipiam, quoties oculis animoque insigne Theatrum mundi tuum perlustrabo. Ac cum pari munere te remunerari non possim: 5 amore tamen et cultu prosequar sempiterno, nec vllum in me studij genus, amicissimique et gratissimi hominis officium desiderari patiar, quod vel studijs, vel rebus, vel operi tuo præclaro augendo excolendoque seruire, vel ad institutum tuum et animum meum tibi probandum facere intellexero. Quod tibi de me persuasissimum esse cupio. De Moraviæ descriptione, et si quid 6 aliud reperiri poterit, quod tuum conspectum effugerit, videro, cumprimum in eas terræ partes peruenero¹ in quas iampridem cogito. Sed et frigoris asperitate, et niuium copia, et aquarum inundatione inaudita hactenus impeditus, D. Redigeri Patroni voluntate restiti. Nunc ipsa cœlj et temporis ratio viam mihi aperire videtur. Si quid scribere, meque monere voles, rectè Coloniam 7 ad D. Redigerum curabis. Itaque viue et vale felicissime, clarissime ornatissimeque D. Ortelj, meque statuito nominis tui amorem et cultum perpetuo tuo cum munere conseruare. Salutem tibi 9 plurimam ascribit et Dominus Redigerus Patronus, et Dominus 10 Falkenburgius noster, qui ad tuum nomen alludens nuper Epigramma quoddam Græcum pro ingenio suo singulari fecit, quod tibi vna cum meo quodam latino mittendum existimauj. Itaque pro tempore boni consules et tuj amantissimos, quod facis, redamare perges. Scriptæ Coloniæ Agripp. Cal. Mart. 1571.

Tui nominis

Cupidissimus et studiosissimus

Joannes Neodicus.

Addressed:

Clarissimo ornatissimoque

D. Abrahamo Ortelio

Domino et amico plurimum colendo.

Antuerpiæ.

¹ MS. *peruenire*, altered into *peruenero*.



36.

**HIERONYMUS DE RHODA,
to ABRAHAMUS HORTELIUS.**

Brussels, Sunday, 30 September 1571.

§ 1. Cardinal (*Espinosa*) writes to me from Spain that he regrets to find his native town *Martimuñoz*, omitted in the map of Spain in your "*Theatrum*", and asks me to send him a coloured copy of it with the said name inserted. 2. Therefore remove, if possible, the name of *Palacuelos* and insert *Martimuñoz* in its place. 3. When this is done let some copies of the map of Spain be printed to satisfy the wish of the Cardinal. 4. And as a fleet will sail for Spain with the first favourable wind, send by it two coloured copies of the "*Theatrum*" with the altered name, bound in leather and gilt. 5. *Arius Montanus* will pay the necessary expense.

+

Abrahamo Hortelio

S.

Ex Hispania accepe¹ literas quibus intellexi Illustrissimum 1
Cardinalem visso orbis theatro, ægre tulisse in Hispaniæ tabula
suj oppidi *Martimuñoz* descriptionem non haberi: meque illi rem
gratissimam facturum si aliquod coloribus distinctum mitterem
theatrum, in quo ejus oppidi esset nomem¹ inscriptum. Qua de 2
causa has ad te charissime Horteli scribendas literas duxi, quibus
te rogatum velim, ut si fieri possit, incidatur cujusdam parvissimi
oppiduli nomem¹, quod est justa *Areuacum*. inter *Villácastim* et
Olmedo. videlicet *Palacuelos*, et ejus loco inscribatur *Martimuñoz*.
Hocque facto aliquot imprimantur Hispaniæ tabule ut Illustrissimi 3
Cardinalis desiderio, et mihi injuncto oneri satisfacere possimus.
Et quia paratur clasis in Hispaniam quamprimum secundum 4
habuerit ventum profectura, summopere desidero ut in ea duo
vehantur theatra cum illius nominis mutatione, aptissime corio
compacta, et deaurata, quorum tabule coloribus sint depictæ.
Qua in re gratissimam mihi prestabis operam, et tibi me denuo 5
devinctum redes. Dominus *Arius Montanus* pæcuniam prestabit

¹ Sic; other peculiarities of spelling will be noticed.

ad impensam necesariam. Vale mi Horteli. Ex Bruselis pridie
chalendas octobris 1571.

Tui Amantissimus

Hieronymus De Rhoda.

Addressed :

+

Nobili adque erudito viro
Abrahamo Hortelio,
Antuerpię.



37.

GEORGIUS BRUIN,
to ABRAHAMUS ORTTELIUS.

Cologne, Wednesday, 6 February 1572.

§ 1. I received, a few days ago, the books that you sent me. 2. I thank you for Damianus' pamphlet. 3. I should have sent you Marineus, if the book could be had here. 4. I have obtained Berosus, printed, with other authors, by Stelsius (Antwerp, 1552). 5. A man of Duisburg told me yesterday that you are looking out for something on Westphalia; I have a short description of it by Herm. Hammelmann, which I will send you if you wish to see it. 6. A certain learned author, after carefully studying Turkish affairs in Greece, describes, from their own annals, the lives of their emperors, and reckons only eleven of them, in the same order as given below. He tells us that the Turks themselves do not regard any more as emperors. 7. He adds the portraits of everyone of them, taken from the palace of the Doge of Venice, which Franc. (Hogenberg) might append to his "Byzantium". 8. Tell me whether we should follow the usual order of historians or that of this book. 9. Dr Metellus prefers this author to all others, as basing himself on the opinion of the Turks and Venetians. 10. The book cannot be got as the author had it printed for himself only at his own expense. I shall leave no stone unturned to procure it for you. 11. (Here is) the Title and author of the book referred to. (It treats) 12. of the name and title of Sultan; 13. of the number of Sultans. 14. A list of Sultans from Othman to Selim II. 15—25. Some particulars of their lives: 15. Othman. 16. Orcan. 17. Amurath I. 18. Bajazet I. 19. Mahomet I. 20. Amurath II. 21. Mahomet II. 22. Bajazet II. 23. Selim I. 24. Soliman. 25. Selim II.

S. M. Quos ad me misisti libros, Domine ornatissime, ante
aliquot dies accepi. Ex donato mihi Damiani libello, plurimum 2

me *Humanitati* Tuæ debere, libenter agnosco, et de hac tua tam magnifica in me voluntate, quantas debeo, hoc est, longè maximas, ago gratias. Marineus hîc non prostat, gratum alioqui fuisset, 3 petitioni tuæ satisfacere. Berosum vnà cum alijs, apud Stelsium 4 impressum, inueni. Dixit mihj hesterno die quidam Duisbur- 5 gensis, de Westphalia te aliquid quærere, eius descriptiunculam habeo Her. Hammelmanni, quod si eam videre cupias, occasione proxima, transmittam.

Vir quidam nobilis et doctus, rebus Turcicis in Grætia 6 diligenter obseruatis, ex eorum Annalibus Imperatorum vitam enarrans XI. tantum constituit; eo ordine, quo heîc descriptum vides. Docetquè, ne ab ipsis quidem Turcis, plures Imperatorum loco haberi. Singulorum quoque effigies Venetijs, ex palatio Ducis 7 depictas, subiunxit, quas cum Byzantio M. Franciscus subijciat, An 8 vulgarem omnium historicorum, an verò huius libelli ordinem imitari debeamus, subdubito. Itaque tuum hac de re, iudicium expectamus. Præfert sanè Doct. Metellus, vir omni scientiarum 9 genere præstans, hunc omnibus scriptoribus reliquis, ed, quod Turcarum et Venetorum nitatur iudicio. Libellus iste non extat. 10 Auctor enim hunc sibi tantum suis sumtibus curauit excudj. Omnem lapidem mouebo, quò hunc tuo vsui consequi possim. Benè vale vir ornatissime, Coloniae Agripp. vi Feb: A° M.D.LXXII.

Humanitatis Tuę

Addictissimus

Georgius Bruin.

Ex epitome rerum Turcicarum Adolphi Vernerij Saxonis ad 11 Christophorum patrum ad Opperodium. Edita Venetijs in 4. A° 1571

Sed nec locus editionis, nec typographus adscribitur.

Quæri potest, quid sibi Sultanis appellatio, quam toties, 12 nequè vno modo vsurpamus, velit. Deinde, cum tot numeremus ex Othomanis Sultanas, an omnes eos summos Impp. fuisse, quos Turcæ Patischach vocant, existimandum sit, aut quos tandem omnium. Quod ad illud attinet, Sultanas vocarunt primùm Ægyptij eos, quos Romani nominant Prætores: hos Saraceni

imitati, eos ita vocare voluerunt, qui infra Caliphas et Seriphas præfecturas, quocunq̃ue loco gererent, vt cum aliarum regionum Præsides, tum etiam Ægypti, Sultanes dicerentur. Cum autem Sultanes Prouinciarum Caliphas delerent, aut nihili facerent, sibi que ipsas suas prouincias, vt patrimonia vsu[r]parent, liberisque suis traderent, tum non mutato quidem antiquo Sultanum nomine, sed eo proprio nomine præposito, regiam dignitatem ipso significabant. Hæc origo est, et vox genuina huius appellationis. Othomanorum porrò Sultanes sunt qui plures, sunt, qui pauciores ¹³ numerent. Sed ipsi Turcæ veros Sultanas peculiari appellatione nominant, qui Imperium tranquillè, et sine aduersario, qui id adfectet, aut potentia sua ex Othomanis adfectare possit, obtineant. Cæteros omnes excludunt. Itaque veri Sultanes ¹⁴ XI numerantur. Quorum hîc vultus vides, quos, vt Venetijs, accuratè incisi fuerant, etiam hæc iussi exprimi. Nilominus tamen cæterorum mentionem factururus.

- I. Sultan Othomanus Bythiniae Princeps. 14
- II. Sultan Orcanes Othomanus Othomani f.
- III. Sultan Amurates Othomanus Orcanis f.
- IV. Sultan Paiazites Othomanus Amuratis f.
- V. Sultan Maometes Othomanus Paiazitæ f.
- VI. Sultan Amurates II. Othoman Maometis primus f.
Sultan Mustapha Othomanus Maometis I. f.
- VII. Sultan Maometes Othomanus Amuratæ f.
Imp. Cæs. Sultan Maometes II. Othomanus.
Aug. Amuratæ II. f.
Imp.¹ Sultan Coruites² Othomanus
Paiazitæ F. Maometis Augustj N.
- VIII. Imp. Cæs. Sultan Paiazites Othomanus Aug. Maometis f.
- IX. Imp. Cæs. Sultan Selimus Othomanus Aug. Paiazitæ Aug. f.
- X. Imp. Cæs. Sultan Solimanus Othomanus Aug. Selimi Aug. f.
- XI. Imp. Cæs. Sultan Selimus Othomanus Aug. Solimani Aug. f.

¹ Cæs. after Imp., but crossed out.

² Distinctly so written in the MS., not *Corcutes*.

[What follows is not in Bruin's handwriting.]

SVLTAN OTHOMANVS BIITHINLÆ PRINCEPS. 15

Mirè dissentiunt Scriptores de Maioribus Othomani, et de origine parti imperij. Non desunt qui eos Comnenorum Orientis Imp[erij] familia genus deducant, id quod et Maometes II de se gloriatus est. Deinde et hoc disputant, iurè belli, an hæreditario simul Romanum Imperium in Oriente teneant. Item cùm id ipsi teneant: an propterea ipsi soli occupata Imperij sede CP salutentur Romanorum Imperatores, quoniam Constantinus Roma Bijzantium Imperium Romanorum transtulerit. Othomanus præter cætera valuit rei militaris scientia et fortitudine. Gliscente discordia inter Sultanas Natoliæ, quod ipsi in religione dissentiunt Mahometis, vni Halim, alij Homarim, eius tamen sonos sequerentur, nec non ob æmulationem potentiæ, Cæpit ipse factiones alere, discordias nutrire, modo his, modo illis fauere, minus validis auxilium ferre, singulos tamen beneficentia sibi conciliare. Ita paulatim multorum potentia attenuata, et fracta, reliqui superioribus beneficijs victi, et obligati primos honores ipsi quasi suo eos iure præripientem, tulerunt. Ita se Natoliæ Sultanam nominatæ [?nominare] est adgressus, anno 1300. Interim Imperatores Bijzantij, qui eius potentiam formidare debebant ei nihil molestiæ inferebant, sed inter se bellis intestinis atterebantur, non de tuendo, nedum ampliando imperio cogitationem ullam suscipiebant: sed hoc solum pænè agebant, vt Imperij nomen sibi superbè vsurpanti nouas, et inusitatas exactiones excogitarent, et populo imponerent, et liberè perpetuoque voluptatibus perfruerentur. Ita clarissimis quibusque vrbibus potitus est, et Prusia per filium Orcanem. Mortuus anno 1328.

II. SVLTAN Orcanes Othomanus Othomani. Imperatores 16
Bijzantini Asiæ prouincias sibi subiectas vno nomine Natoliæ vocarunt. Sic et Turcæ. Sarcolam hic, capitis rubeum tegumentum militibus suis primus attribuit in perpetuum. Instinctu militum traiecit in Europam animaduersis Græcorum dissensionibus. Moritur anno 1350 Imperij 22°. Ingenio, animoque valuit.

III. SVLTAN AMVRATES OTHOMANVS. ORCANIS. 17
Specie opis adferendæ Imperatori Palæologo lx Turcarum millia

duabus¹ Ligurum onerarijs nauibus vsus, in Europam ad Abijdum, et Sestum, nemine prohibente traiecit, et dissidentibus Græcis Calliopolin, Hadrianopolim, Bulgariam, Seruiam, Albaniamque cepit. Lazari Seruiæ principis capti minister eum occidit A°. 1372.

IV. **Sultan Paiazites Othomanus, Amuratis.** Primus quod esset¹⁸ sine æmulo ex Othomanis imperium à parricidio auspicatus est. Sedem Imperij ex Prusia Hadrianopolim transtulit, vt vires Europæ cum Asiaticis coniungeret. Romaniam Constantinus Magnus appellabat loca Bijzantio vicina. Temijris Can, nostris Tamerbanes dicitur. captus à Temijre 1397, cui equum ascensuro scabelli proiecto tergo vice fuit, vti Valentinus² Imp. Sapor Persarum regi. Paiazitæ filij tres 1 Sultan. Josua, Othomanus Paiazitæ. 2 Sultan. Solimanus Othomanus Paiazitæ. 3 Sultan. Moses, Othomanus Paiazitæ. Filios habuit Josuam, Græcis Jesum, Turcis Isam, Solimanum & Mosem. Moritur A° 1399.

V. **Sultan Maometes Othomanus Paiazitæ.** Sigismundum Imp.¹⁹ vicit 1409, Moritur 1418. Paiazitæ filius bellum ei mouet sed occiditur victus à Venetis mari.

VI. **Sultan Amurates, II Othoman Maometis. Sultan' Mustapha**²⁰ **Othomanus Paiazitæ³.** Venetis Thessalonicam eripuit, Hunniades Transisyluanie præfectus, eum multum oppressit. Mortuus A°. 1450. Auctor Janizororum ordinis fuit, quem appellare licet cohortem prætoriam. Est instar veteris Phalangis Macedonicæ. Colliguntur hi et Christianorum filijs, et in religione Turcarum ac re militari instituti sunt, et educati miris modis. Fiunt perpetui satellites et *σωματοφύλακες* Turcarum Imperatorum. Turcici imperij hodiè propugnaculum, et perpetuum robur, vt qui hactenus quoties pugnarunt et creberrimè pugnarunt, aut victoria potiti sunt, vel sic tantum fusi, vt in vniuersum nunquam fugati sint et tandem tamen victoriam, vel statim, vel interuallo post recuperarunt.

VII. **Sultan Maometes Othomanus, Amuratæ.** Occidi iussit²¹ omnes qui essent Othomannici sanguinis, ne quis foret quem timeret. Classem primus Othomannorum instituit. De capienda CP totus cogitauit, quod hinc perpetuam nominis celebritatem firmam atque stabilem Græciæ monarchiam sperabat. Eam eius-

¹ Some other numeral must have been omitted after "duabus."
Valerianus.

² So in MS. for
³ The words "Sultan—Paiazitæ", are evidently out of place and were probably originally a marginal note to "Paiazitæ filius" in § 19.

que regnum expugnauit IV Kalen. Julij 1453 post Constantini Magni instaurationem, 1121. Hinc se Constantini successorem et Imperatorem Romanorum nominauit. Ergo meritò imperator dicitur pudendum Christianis principibus, quos tanquam Christianos oporteret relictis bellis ciuilibus hanc dignitatem recuperare, et Turcas toto regno exuere.

VIII. **Imp. Cæs. Sultan Paiazites Othomanus.** August. Mao-²² metis. Dizemen fratrem tribus prælijs fudit. Dizemes ad magistrum Rhodiensium fugit, ac Pontifici missus est, Paiazites annuè XL millia ducatorum Pontifici vt ille custodiretur, numerauit. Mortuus 1512.

IX. **Imp. Cæs. Sultan. Solimus Othomanus, Aug. Paiazitæ Aug.** ²³ filius. Moritur 1520.

X. **Imp. Cæs. Sultan. Solimanus Othomanus Aug. Solimi Aug.** ²⁴ Rhodum cepit 1522 in die Natalis Domini semestri expugnatione. Moritur in castris VII Id. Sep. 1566.

XI. **Imp. Cæs. Sultan. Selimus Othomanus Aug. Selimani Aug. fi.** ²⁵ voluptati deditus est, et poculis vnde vasta est corporis mole. Imperium accepit annos natus XLII. VI Kalen. Octo.

Addressed:

+

Ornatissimo Doctissimoque viro Domino
Abrahamo Ortelio
Anuerpiam



38.

GERARDUS MERCATOR,
to **ABRAHAMUS ORTELII.**

Duysburg, Friday, 9 May 1572.

§ 1. Many thanks for sending me the map of Bavaria, which I was not able to buy at Frankfort.
2. I have likewise failed to obtain the description of Bavaria by the same author. 3. As regards the description of Moravia, you are the first to inform me of its being published, as we have here no merchants who procure such wares from Frankfort, and the booksellers of Cologne, occupied with their books, neglect geographical maps. 4. Send me, therefore, the map of

Moravia and the description of Hainaut, with the prices; Ludovicus (de Dieu) will pay for them. 5. Arnold Mylius told me that there exist some very special descriptions of Nova India, which I hope you will procure and publish. 6. Keep the longitudes and latitudes of some of the chief places as they are in my universal map, unless these should prove to be wrong. It would suffice to do so with respect to San Domingo Hisp., Cape Razo, &c.; the rest may be inserted according to the proportions of the new descriptions. 7. I ask this because, having been occupied for some years in correcting Ptolemy and the recent maps, I should wish in the first place you to profit by a description of Nova India, and further myself to be freed from this labour, as I have more than enough to do in other ways. 8. Mylius also asked me in your name for my portrait, and as I have found it, I will send it, with the next maps, to Ludovicus or to Mylius, most willingly, if it pleases you, but reluctantly as far as I am concerned, as I feel ashamed to exhibit myself, as if I were of any importance, among famous men.

Salve plurimum mi Domine Ortelie. Gratias ago maximas 1
quod Bauarię tabulam mihi miseris, non enim quivi eam Franc-
 fordie mihi comparare, siue *quod* negligentes essent quibus hoc
 commiseram, siue *quod* eo allata non fuerunt exemplaria semel
 atque iterum, librum eiusdem autoris de Bauarię descriptione 2
 plurimum desideravi, quem similiter nancisci non potui. De 3
 Moravię descriptione nunc primum ex te audio, hactenus me
 latuit eam editam esse, nullos enim hic mercatores habemus qui
 Francfordie huiusmodi quęrendis mercibus assueverunt, et biblio-
 pole Colonienses suis libris occupati, tabulas geographicas negli- 4
 gunt, proinde si Moravię tabulam, similiter et Hannonię descrip-
 tionem ad me miseris, rem mihi longe gratissimam facies, equidem
 tibi vicissim vbicunque possum commodare studebo, precium
 omnium quę misisti et mittes Ludouico indicabis, ille tibi meo
 nomine soluet. Fuit autem ante paucos dies apud me D. Arnoldus 5
 Mylius tui amantissimus et mihi item propter eruditionem, exi-
 mium candorem, et pacis studium charissimus, ab eo intellexi
 Nouę Indię aliquot etiam particulariores descriptiones extare,
 quas forte nactus esses atque in lucem ęditurus, id faxit
 Dominus vt fiat. Vellem autem in earum ęditione obseruares 6
 longitudes atque latitudes pręcipuorum aliquot¹ locorum
 easdem quas illi habent in mea vniuersali, nisi forte ex certis ob-
 seruationibus melius aliquid demonstretur. Suffecerit vero hęc
 obseruari in S. Domingo Hispaniolę, in C Razo et Canada et
 Hochelaga Nouę Francię, in Mexico, in C S Augustini Bresilię, et
 similiter aliquot promontorijs vrbibusque in occiduo et Peruino
 oceano, ac tum reliqua iuxta symmetriam nouarum descriptionum
 inserere. Cur hęc velim dicam, scis me iam ab aliquot annis 7

¹ Added above the line.

in castigationem Ptolomei et recentium tabularum occupatum esse, optarem itaque hunc tuum laborem et studium in descriptione nouę Indię et tibi primum ac postea mihi quoque in meo opere seruire, quo mihi liceat hoc onere supersedere ac tibi has in opere etiam meo partes quęstumque earum relinquere, enimuero satis superque mihi laboris et operę restat in alijs, quę non sine longo et molesto studio absoluero. Petijt item Mylius a me tuo nomine 8 effigiem meam postquam ex me intellexisset a quopiam olim artifice eam protractam esse, assensi me missurum tua quidem gratia lubentissime, verum quantum ad me attinet grauate sane, erubesco enim, quasi etiam aliquid sim, inter celebres viros me omnium spectaculo exponere. Quęsiui inter chartas meas eam effigiem atque inueni, mittam igitur cum primis tabulis siue ad Ludouicum siue ad Mylium. Bene vale mi Domine Ortelie. Duysburgi 9 Maij 1572.

Tuus integerrime Gerardus Mercator.

Addressed:

Ornatissimo viro et insigni
Geographo D: Abrahamo
Ortelio amico suo singulari.
Antuerpię



39.

CAESAR ORLANDIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Rome, Thursday, 15 May 1572.

§ 1. In your "Theatrum" you ask all persons, who possess descriptions of particular regions wanting in that work, to let you have access to them. 2. Induced by such a reasonable request, and in order that my native place (Siena) may acknowledge itself indebted to you, I send you a map of it and the neighbourhood, sketched, some time ago, at Rome, though not entirely finished; also a summary (see §§ 9—16) of a little book of mine on the origin of the city, to be added (abridged by you) to your own record of it already found in your Theatrum, when

ORT.

you reprint that work, which, I believe, will soon be necessary. 3. My only design is thereby to correct the errors of (Flavius) Blondus, and several recent authors, on the origin of my native place. 4. I think your work ought to be speedily reprinted, as all the copies which arrive here, are at once bought, notwithstanding the booksellers daily raise its price, and Franc. Tramezzinus lately sold a copy for ten gold crowns, whereas four months ago it only fetched eight. 5. I also send you a not despicable testimony (see §§ 17—23) on the Sibylline verses found in your *Theatrum*. As a copy can rarely be found of the book, from which I had these words transcribed, though it was printed at Rome only twelve (? seven) years ago, I readily conjectured that it never had come into your hands, and that you, as well as other lovers of truth, who cannot mistrust other persons, were deceived, and that you had these fictitious verses added to your work. 6. I could also have sent you (a) a map of Picenum or the March of Ancona, not perfect, according to experts, but yet much more elaborated than that published at Venice in 1561 with the other maps of Ptolemy; (β) a sailing-chart as it is called; (γ) a map of Lombardy, all most carefully sketched and engraved on copper by Ant. Lafrery here at Rome, but omitted (perhaps intentionally) from your *Theatrum*. 7. But fearing that the person, to whom I shall give this letter, may not be very certain to deliver it, I have thought it better to wait till you inform me to whom I may safely entrust the above descriptions and all that may appear in future. 8. While writing this I have found a most accurate description of "Monte Argentaro" by Claudio Tolomei of Siena, which I have excerpted from the sixth book of his "Lettere", and enclose herewith. You may send your reply through J. A. Tassus, the postmaster of king Philip here. 9. [Summary, alluded to in § 2, on the origin and bishopric of Siena.] Great antiquity of Siena. [In the note] John of Salisbury's testimony on this point of no value. 10. Tacitus mentions "Colonia Senensis" in book 20 of his *Annals* [= *Hist.* IV 45 in modern editions]; these words must not be referred to the other Sena (Sinigaglia), situated in Picenum, and called Sena Gallica in the times of Tacitus and Pliny. 11. The statements of Pliny and Ptolemy on this subject. 12. The bishopric of Siena; its first establishment; its existence in A.D. 465 proved; 13. also (with those of Cesena and Sinigaglia) in A.D. 652; 14. also in A.D. 673. 15. Hence it could not be asserted that the "Episcopus Senensis" and "Episcopus Senogalliensis" (see § 13) are one and the same; nor that we should read (ib.) "Episcopo Caesenate" for "Episcopo Senate". 16. The bishopric of Siena raised by Pius II. into an archbishopric. 17. Extract from the work of Gasp. Varrerius entitled: *Censura &c.* (see § 5), in which it is related that the Portuguese poet Hermicus Caiadus, the author of a collection of Epigrams, devised a Sibylline vaticination, in Latin verse, engraved on marble columns, obscurely intimating that the Indies would come under the sway of the Portuguese; 18. that he had the stones conveyed to Cape Finisterre near Cintra (?), and after some time had the tidings of their discovery brought to him while entertaining some friends at his villa in the neighbourhood; 19. the Sibylline verses; 20. that amidst the astonishment and delight of all they were sent to Lisbon to the king; 21. that foreign merchants trading at Lisbon forwarded the inscription to the chief men in France and Germany, and that it was immediately published with 22. a preface by Valentin Morau, giving a short account of the discovery (but at the Puncta de Luna or Cabo de Roca Sintra) and stating that it took place 9 Aug. 1505; 23. that in this way the Sibylline fable grew, was believed and considered authoritative throughout the whole world, and was finally published as the frontispiece to the work (of) entitled "*Inscriptiones antiquae*".

Doctissime et eruditissime Domine¹.

In prefatione præclari illius tui operis, cui *Theatrum orbis terrarum*, titulum fecisti, rogas eos qui aliquas particularium regionum descriptiones, in illo opere desideratas, apud se habent,

¹ This line and a few other words, which will be pointed out, were written by Orlandius himself, who moreover made a few necessary corrections; the rest is in the handwriting of another.

ut illarum tibi copiam faciant. Ego igitur æquitate desiderij tui² motus, simulque ut etiam patria mea se plurimum tibi debere fateri possit, illius et adiacentium locorum descriptionem, superioribus annis, hic Romæ, quamquam non omnibus numeris absolute, delineatam, simul cum summario libelli cuiusdam iam à me de illius ciuitatis origine, conscripti, ad te mittere decreui, ut cum primum opus illud tuum¹ iterum imprimi contigerit (quod ni uehementer fallor, propediem fieri necesse erit) etiam summarium illud, elegantioribus tamen uerbis arctius per te contractum, simul cum elogio eius ciuitatis, iam per te edito, imprimi cures. Idque³ (ita me Deus adiuuet) non alia ratione, nisi ut Blondi, et nonnullorum recentiorum scriptorum qui de patriæ meæ origine, contra quam res se habeat, scripserunt, opinio, prorsus, si fieri possit, euellatur. Quod si (ut pro tua humanitate confido) feceris, et me, et conciuēs meos, atque adeo omnes ueritatis amatores maximo (mihi crede) beneficio tibi deuinxeris.

Vt autem tuum illud opus, iterum ac¹ cito¹ excudi oporteat,⁴ ea coniectura adductus certissime credo, quòd hic quotquot illius volumina afferuntur, tametsi bibliopolæ in dies illius precium augeant, statim certatim emuntur, adeo ut ultimo loco Franc^s. Tramezzinus decem scutatis aureis unum illius exemplar uenderit, cum abhinc quatuor menses, octo scutatis tantum uenditum fuerit.

Mitto etiam ad te iudicium uel potius testimonium non⁵ contemnendum, de carminibus illis sybillinis, quæ tu libro tuo inseruisti. Cum enim libelli illius, unde ego uerba hæc quæ ad te mitto, describenda curauī, tametsi duodecim ab hinc annis, hic Romæ inpressi, uix unum atque alterum exemplar reperiatur, facile suspicatus sum, fieri posse, ut libellus ille ad tuas manus non peruenerit, et proinde te, una cum alijs bonis uiris, (qui ut ipsi ueritatis amatores existunt, difficile alios impostores esse suspicantur) deceptum, carmina illa fictitia libro tuo addidisse.

Potuissem etiam ad te mittere descriptionem Piceni seu⁶ Marchiæ Anconitanæ (quæ quamquam peritorum iudicio non undequaque perfecta existat, multo tamen magis ad perfectionem accedit quam illa quæ de anno 1561. simul cum cæteris Ptolomæi tabulis, Venetijs excusa fuit) nec non cartam nauigatoriam quam

¹ Added by Orlandius in the margin.

uocant ac etiam descriptionem regionis Lombardie per Antonium Lafrerium accuratissime et exactissime hic Romæ descriptas, et in æs incisas, quas in tuo Theatro (forsan de industria) desiderari mihi uisum est, veritus tamen, ne is, cui ego hanc epistolam perferendam dederam, illam tibi parum fideliter reddat, consultius esse duxi, ut responsum expectarem tuum, in quo etiam (si libebit) cui tam supradictas quam etiam alias in posterum forsā hic edenda[s] descriptiones, tuto ad te dare queam, mihi significare poteris. Vale, et me, tametsi facie ignotum redama. Romæ anno salutis 1572. die xv.¹ Maij.

Dum hæc scriberem, incidi in descriptionem Montis Argentarij, à Claudio illo Ptolomeo Senensi accuratissime delineatam. Illam itaque ex libro 6^o epistolarum ipsius Claudij excerptam, ad te mitto. Quod si (ut quæ tua est humanitas) plane confido) ad me rescribere non grauaberis, literas Johanni Antonio Tasso hic Philippi Regis tabellariorum Magistro dirigere poteris.

Excellentiæ² tuæ
addictissimus et obsequentissimus
Cæsar Orlandius Jurisconsultus Senensis
et in hac Romana Curia causarum patronus.

De origine et Episcopatu Ciuitatis Senæ in Etruria.³ 9

Sena, ciuitas adeo antiqua, ut eius origo apud probatos auctores, nullibi reperiatur. Nam quod à nonnullis scribitur, eam fuisse conditam à Gallis Senonibus, qui, Brenno Duce, anno 363. ab Vrbe condita, spatio septem mensium (ut Polibius et Plutarchus scribunt) eadem vrbe⁴ potiti fuerunt, nullo certo, aut saltem probato, auctore, constat*.

* Etenim Johannes Saresberiensis primus huius opinionis auctor (qui ex eo quod operi suo Policratici nomen indidit, propterea Policrates seu Policarpus à plerisque appellatur) lib. 6. c. 17 nullum huiusce suæ opinionis testem adducit. Ipse autem lib. 8. c. 23 se Hadriani Quarti Pontificis maximi familiarem fuisse testatur. Apud omnes autem constat Hadrianum hunc ab anno 1154. usque ad annum 1159. in solio B. Petri sedisse, et proinde, huius Johannis testimonium de origine Senæ longe ante ipsum conditæ⁴ recipiendum non esse.

¹ Inserted by Orlandius in a blank left by the scribe.
by Orlandius himself.

³ MS. vrbem.

² Excellentie to Etruria written
⁴ testimonium repeated after conditæ.

De hac ciuitate meminit Cornelius Tacitus libro uigesimo 10
 annalium *Coloniam Senensem* eam appellans. Quæ uerba de alia
 Sena, quæ etiam hodie in Piceno extat, et Senegallia uulgo appel-
 latur, nequaquam intelligi possunt, ut aliqui falso opinantur. Si-
 quidem tempore Taciti et Plinij, ea ciuitas Piceni, non iam
 amplius Sena, sed Senegallia seu Sena-gallica, uel Senogallia
 appellabatur. Quod ex uerbis Plinij et Claudij Ptolomei, liquido 11
 constat. Plinius enim *Coloniam Seniensem*, inter mediterraneas
 Etruriæ colonias, disserte enumerat, idemque paulo post etiam
 Senegalliam in sexta regione Italiæ collocat. Ptolomeus uero, non
 solum in Latinis, ac typis excusis, sed etiam in Græcis, ijsdemque
 antiquissimis, et manu scriptis Codicibus, *Senam* inter mediterraneas
 Etruriæ ciuitates, *Senam* uero Gallicam (sic enim eam appellat)
 inter alias *Senonum* ciuitates prope *Anconam* et *Fanum Fortunæ*,
 recenset.

Episcopatus dignitatem, quo tempore primum hæc ciuitas 12
 adepta fuerit, quanquam adhuc non satis exploratum sit, illud
 tamen certo constat, quod inter 46. plus minus *episcopos*, omnes
 vrbi Romæ propinquos (qui in prima Romana synodo sub sancto
 Ilario Romano Pontifice eius nominis primo anno à Natali
 Christi 465. conuenerunt) interfuit etiam Eusebius *Episcopus*
Senensis. Itemque in 2º concilio Laterranensi sub Martino 13
 pariter primo anno 652. ab eodem Natali celebrato, inter 125.
Episcoporum subscriptiones, leguntur etiam hæ uidelicet Maurus
Cæsenatis Ecclesiæ Episcopus, Maurus *Episcopus sanctæ Seno-*
galliensis Ecclesiæ, Maurus *Episcopus sanctæ Senatis ecclesiæ*
 eodem loquendi modo quo etiam Clusinus, Rosellanus et Fa-
 uentinus *Episcopi*, eorum Ecclesias *Clusinatem*, *Rosellatem*, et
Fauentinatem appellant. Pariterque inter eundem fere numerum 14
 125. *Episcoporum* qui subscripserunt *Epistole Agathonis, Romani*
Pontificis, quam Legati ab eo ad sextam œcumenicam synodum
Constantinopolitanam celebrandam, missi, anno 673. secum attu-
 lerunt, legitur etiam subscriptio huiusmodi, uiz. *Vitalianus Epi-*
scopus sanctæ Ecclesiæ Senensis. Quo fit, ut cauillari non possit, 15
 quod *Episcopus Senensis*, sit idem qui et *Senogalliensis*, uel
 quod pro *Episcopo Senate*, legi debeat *Episcopo Cæsenate*, tum
 quia ex Plinio et Ptolomeo supra citatis, perspicue constat quod
 etiam eorum etate, Sena illa Piceni, non iam amplius Sena sed

Senogallia appellabatur, tum etiam quia supradicto concilio Lateranensi non solum Senatis, sed etiam Cæsenatis, et Senogalliensis Ecclesiarum Episcopi, uno eodemque nomine appellati, subscripserunt, et insuper secundæ et 4^{te} Synodis Romanis sub Cælio Simmacho, circa annos Domini 498. conuocatis, subscripsit etiam Venantius Episcopus Senogalliensis.

Cæterum Pius secundus Pont. Max. anno 1459. (quo etiam 16 anno idem Pius Pontifex creatus fuit) Sæna oriundus, Ecclesiam Senensem ex Episcopali in Archiepiscopalem erexit, illique primo Suanensem, Clusinum, Crassetanum et Massanensem iam tunc creatos, et deinde etiam Pientinum et Ilcinensem episcopos, quos idem Pius primus instituit, in suffraganeos assignauit, eorumque ecclesias eidem Archiepiscopo subiectas esse decreuit.

Ex¹ libro Gasparis Varrerij Lusitani, in libro cui titulus 17 est Censura in quendam auctorem, qui sub falso² nomine² Berosi Chaldej circumfertur, impresso Romæ anno 1565.³ [page 23]

Narrabo, quid acciderit Vlissipone eodem anno, aut paulo post quam inclytus Portugalliæ Rex Emanuel Indiam subegerit. Florebat illa tempestate in poetica laude Hermicus Caiadus, homo Lusitanus, Angeli Politiani quondam auditor, et discipulus, cuius est epigrammatum libellus. Is Latinis carminibus commentus fuerat Sibyllinam uaticinationem, in columnis marmoreis incisam, quæ per ambages significabat, Indos sub imperium et ditionem Lusitanorum esse uenturos, eosque lapides data opera 18 detruncatos, ut aliqua inessent antiquitatis uestigia, obrui præcepit in extremitate promontorij Artabri, prope Syntra⁴ oppidum, ubi uero defossa marmora aliquod uitium fecisse, ex humore terreno, iudicauit, ad certam diem, simulata delectationis causa, inuitat amicos in uillam suam, quæ proxima erat loco, ubi obrutum latebat uaticinium. Cum igitur accubuissent omnes, ecce uillicus nunciat Hermico, mercenarias eius operas, dum in fundo fossibus⁵ incumberent, incidisse in lapides, in quibus in-

¹ The heading, from *Ex* to 1565, is written by Orlandius himself.

² falsa inscriptione, in printed edition.

³ What follows is here printed from the transcript made for Orlandius, with the expansion of its contractions in ordinary type, as it was possible to collate it with the printed edition itself, of which there is a copy in the Cambridge University Library, pressmark Dd. 3. 50¹¹.

⁴ Syntam, in printed ed.

⁵ fossionibus, in printed ed.

scriptæ essent litteræ, indices magni cuiusdam thesauri, eodem loco defossi; sic enim rustici opinabantur. Nec mora, omnes simul, alacritate ingenti, relictis epulis, occurrunt¹, defossas intuentur columnas, confestimque extrahi jubent in quibus incisa huiusmodi erant carmina Sibyllina.

Sibyllæ uaticinium, occidijs decretum.

19

Voluentur saxa litteris², et ordine rectis,
Cum uideas occidens orientis opes
Ganges, Indus, Tagus erit (mirabile uisu)
Merces commutabit suas uterque sibi.

Soli æterno, ac Lunæ decretum.

Tum uero omnes, pro se quisque, legere, admirari, uersus illos²⁰ fatidicos uenerari, manu tangere, exosculari, quid multa? continuo Vlissiponem ad Regem, iam antea Sibillini commenti conscius, perferuntur, qui mirabundo similis, optimatibus ostendere, illi describendum curare, in scrinijsque ueluti sacrum quoddam reponere. Cum uero res percrebuisset, atque in ore, et sermone²¹ omnium esset, ad peregrinos mercatores, qui Vlissipone negociabantur, delata est; ij continuo uaticinium in Galliam et Germaniam ad uiros principes mittunt, illi uero statim, ac diligenter cum hac præfatione cuiusdam Valentini Moraui, typis excudendum tradunt.

Valentinus Moraus D. Hyeronimo Monetario Nurimbergensi.²²

Anno à Natiuitate Domini M.D.V. nona uero die Augusti, regnante Emanuele Rege Excellentissimo Portugalliæ, regni autem eius sui anno xij in ultimis suæ ulterioris Hispaniæ finibus, uersus solis occasum, in calce Lunæ promontorij, quod Rocham de Syntra uulgus appellat, secus maris oceani litus, tres sub terra ex insperato compertæ fuerunt ex saxo columnæ quadrata forma, priscis temporibus, characteribus Romanis, una tantum quadra incisis; quarum basis recta, ordine immutato, paululum in caput erigebatur. Caput uero proprium ex industria (ut apparebat) defixum suspeximus, euulsisque ferro, et arte defossis lapidibus, quibus præfatæ mirandæ columnæ subtus alligabantur, tandem in earum una, iam directe conuersa, has figuras liquido

¹ accurrunt, in printed ed.

² So in MS. and printed edition for *litteris*.

annotauimus; nam, aliarum litteras in lucidum explicare, non satis nobis fuit integrum; quia temporum uetustate, ac maris imbribus, et afflatu erant pæne consumptæ. Hæc ille. Ita ²³ sybillina¹ fabula uires acquirit eundo, ac tandem per totum terrarum orbem diuulgata, fides ei ubique et auctoritas adiungitur; hodieque typis excusa circumfertur in fronte codicis, cui titulus est Inscriptiones antiquæ.

Addressed²:

Doctissimo uiro D. Abrahamo
Ortelio Antuerpiensi, Domino meo
colendissimo,
Antuerpiam.



40.

**GERARD DU VIUIER,
to ABRAHAM ORTELIUS.**

Cologne, Saturday, 24 May 1572.

§ 1. *I have received with many thanks your presentation copy of the "Theatrum", which I hope to preserve as long as I live in remembrance of you and of your liberality. 2. The maps are very distinctly printed, and the paper is beautiful and white, which makes me think that you have not taken one of the ordinary copies. 3. If I can do you any pleasure or service you will find me ready to assist you.....*

Monsieur Abraham. J'ay receu par les mains de Vostre Amy ¹ M^r Sebastien, Vn Theatre de L'Vniuers, duquel il Vous a pleu, de Vostre Liberalité, me faire Vn present, d'ont ie Vous remercie grandement, esperant le garder les iours de ma Vie, en memoire de Vous, & de la Liberalité qu'avez Vsée en mon endroict. Je trouue ² les Cartes bien nettement imprimées, & le papier fort beau & blanc, tellement que i'apperçoy bien, que Vous n'avez pas prins l'un des plus simples. Or si ie Vous puis faire quelque plaisir ³

¹ MS. sybillinia.

² The address is written by Orlandius himself.

ou seruire, selon ma petite puissance, Vous me trouuerez prest & appareillé de Vous y assister d'aussi bon coeur, comme ie m'en Voy, Presenter mes humbles Recommandations à Vostre bonne grace, Et que ie prie à Dieu, de Vous donner en parfaite santé, longue & heureuse Vie. De Coloigne ce 24. de May 1572.

Le Vostre
Gerard du Viuier.

Addressed:

À Monsieur
Abraham Ortelius
À Anuers.



41.

**GUILLIELMUS SOONUS,
to ABRAAMUS ORTELIUS.**

Cologne, Sunday, 31 August [1572].

§ 1. Your, or rather, our friend Arn. Mijlius has complained to me that by the chapter "Novi Incolae" in my work [De Situ Orbis] I have injured your interests. It is possible, but I deny having done so knowingly and intentionally. 2. Besides, his complaint is unfair and unjust. What you call "Synonyma", I call "Novi Incolae". Are you thereby injured? The former remain yours, the latter mine. The heading that you give to coloured maps, I affix under another name to another subject. If any one employs the same thing for a different purpose, is then its use taken away from another, or rather multiplied? 3. Was the Delphic sword less fit for particular services, because it was useful for many things? That I water my fields from the same source whence you draw, does not diminish your advantage, while I am at the same time accommodated. 4. Is your book deteriorated by the publication of mine? Are its pictures deformed, its history corrupted, or synonyms so obliterated from books that they are no longer found? If nothing of all this has happened I do not see how I can have injured you. Before I even dreamt of your book, mine was already planned and finished, as you were able to see when I showed you my book. 5. If my labour has been in any way lightened by your work, I acknowledge the benefit, as you see. What is there for you to complain of? Do you suffer any loss, any harm; is your reputation injured? 6. Indeed, in this matter neither you nor I seek the reputation of genius or learning. It is a work of labour not of genius, to such an extent that you make entries in your Alphabet word for word from dictionaries, or books of travels, histories etc. 7. To speak

ORT.

13

plainly, whether you or Arnoldus complain of any injury, I deem it a complaint of petty jealousy, not a fair expostulation. What resemblance is there between your "Theatrum" and my "de Situ Orbis"? He who rejects the latter may like the former, and he who has no taste for the study of the former may ask for the latter; but nothing prevents him from wishing to have both. 8. I present you with a copy of my books, assuring you that I at least never think of departing from the duty of an upright man and of benefiting myself by appropriating any of your profits. But this I say rather that you may know what to answer our friend Arnold, than that I think that such ideas have ever entered your head.

+

Guilielmus Soonus Abraamo Ortelio

S. P. D.

Questus est mecum Arnoldus Mijlius tuus seu potius ¹
 noster quasi edito illo capite quod hoc libro meo nouorum
 incolarum nomine uoco de tuis commodis detraxerim. Ac fieri
 potest ut imprudens quis et nesciens alteri incommodarit: quod
 sciens et prudens fecerim id uero perneco. Deinde vide ²
 queso quam sit iniqua eius querela et iniusta. Quod tu
 Synonimorum nomine appellas ego nouorum incolarum. An
 hic tibi quicquam detractum est? Manent tibi Synonima
 tua, mihi noui incolę accesserunt. Quod tu caput ad pictas
 cartas adiunxisti, ego alio nomine ad aliud argumentum affinxi.
 Ut si quis eadem¹ re¹ ad alium vsum adhibeat an est iam
 adeptus alteri vsus an vero multiplicatus? Delphicus gladius ³
 ad multas res utilis erat an idcirco minus ad singula officia
 valebat: Ex eodem fonte irrigo agros meos ex quo tu hauris;
 ex tuis commodis nihil est adeptum sed mihi una seruitum.
 An est liber tuus aliqua parte contaminatus meo edito? An ⁴
 picture deformate an historia corrupta an verba synonima ex
 libris deleta ut amplius non appareant? Si nihil eorum factum
 est, qui tibi ego incommodarim non uideo. Jam cum ego de
 tuo libro ne somniarem quidem mihi erat hoc propositum et
 iam absolutum, quod tu videre potuisti quum² ad te domum
 tuam venire si memoria tenes et librum meum ostenderem,
 ut eum si velles legeres et eos quos uoco incolas novos in
 cartas dissipatos vna adducerem³. Si aliqua in re tua opera ⁵
 mihi labor leuatus est agnosco beneficium sicuti uides, non

¹ To be read: eandem rem.

² MS. quum.

³ MS. adduxi, but crossed out and adducerem written above it.

sum ingratus. quod ipse eram editurus quo commodius facere possem et facilius tuo labore perfectum profiteor. Quid est hic quod querare? quid hic damni accipis? quid iniurię tibi fit? qua in re violatur tua fama? Imo vero non est quod 6 in hoc negotio aut tu aut ego ingenij famam queramus aut doctrine. Laboris est, non ingenij, et hactenus laboris vt totidem verbis de Dictionarijs aut eorum libris qui peregrinationes suas scripserunt aut historias tradiderunt aliorumque in tuum Alphabetum referas. Dicam denique aperte quod 7 sentio: siue tu querare siue Arnoldus quasi vobis quicquam damni sit factum ieiunę cuiusdam inuidię esse querelam, non¹ iustam expostulandi causam. Quid simile inter se Theatro cum Situ Orbis? qui hunc nolit illud fortasse cupiat; qui illius studio non teneatur hunc velit; quominus autem vtrunque velit nihil impedit. Mitto tibi muneri vnum de libris 8 meis. Atque hoc tibi plane affirmo si quis sit qui ex alterius commodis sua comparet commoda, hunc ab officio boni uiri longe discedere quod mihi facere vnquam in animo non est. Sed hec magis ut haberes quod Arnoldo nostro responderes, quam quod quicquam eiusmodi tibi in mentem venturum arbitrarer. Vale pridie cal. Sept. Colonia festinanter.

Addressed:

Ornatissimo

Abraamo Ortelio

amico suo

Antuerpiam.

¹ *tibi* after *non*, but crossed out.



42.

DANIEL ROGERIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Windsor, Monday, 20 October 1572.

§ 1. Though the maps of your "Theatrum", and the fragments of the "British Antiquities" of my countryman H. Fludd (Lhuyd), which you have sent me, often suggested to me to write to you, a pressure of business and long journeys have called me away from such duties. For after having travelled through some foreign parts, I wished to survey Britain. 2. Hence, in the company of some German Counts, to whom the Queen gave leave to visit Ireland, I went thither with the object of noticing all that was important and to see whether all is correct that Jovius, Bartholomaeus (de Glanvilla), Sabellicus and other recent authors have written of that country. 3. Learning from your letter to Em. Demetrius that you wish to have my observations, I will soon send them, as they are in London. 4. Having bought Giraldi Cambrensis *Topographia Hybernica*, written four hundred years ago, but never published, though mentioned by you in your Irish maps, I will shortly send it to you as I wish to publish it with his careful description. 5. I have also procured a very accurate geographical sketch of that island, which I will have correctly transcribed and will send to you. It will greatly embellish your "Theatrum", and Ireland demands from you (who have published England and Wales separately) its own separate map, just as nature has separated it by the Ocean from other countries. 6. You have laid me under obligations to you by the gift of the monuments of your genius, for which I cannot now make you any return, but I will soon give evidence of my disposition towards you. 7. I am now completing the works which I have long had in hand. I have already finished the book "*de Moribus Veterum Britannorum*", which you mention in your *Theatrum*. 8. But my work on the Roman dominion in Britain has been very laborious; no one before me has touched the subject; all has to be collected from the most ancient Greek and Latin authors, and the truth, almost buried and effaced by the nonsense and falsehoods of recent writers, must be brought forth by the light of coins and inscriptions. 9. For this reason ask Goltzius to send me transcripts of all inscriptions on coins or marble or other ancient monuments which mention the name of Britain; they often cite persons not mentioned by writers or even throw light on persons mentioned by them. I have myself found much since my return from France, but much more has been supplied by my friends. 10. Recording in my treatise all who were sent by the Romans with command and authority into Britain, I found how much ancient writings were elucidated by coins. 11. Moreover, Livy's section on the expedition of Julius (Caesar) into Britain is lost; that portion of Ammianus where he says he described Britain is wanting; nor do we possess Diodorus' writings on the efforts of Julius and his successors in Britain. Hence coins often mention what we do not find in good authors. 12. You also will (I do not doubt) assist me; and I shall acknowledge what I receive from friends. 13. The map you published some time ago, of the ruins of the ancient fortress in Holland, which contains an inscription mentioning the name of Britain, cannot be had here; pray send me a copy with the topography of Wales, that I may insert both maps in your *Theatrum* in the places purposely reserved for them. 14. If you send me two copies of Wales, I will return you Wales augmented with the ancient castles, neglected by Fludd (Lhuyd), but noticed by a friend of mine. 15. These things I wished to tell you that you might know what I, hindered and almost distracted by my labours at Court, have

in hand and am planning. 16. I omit news. We have here some of your countrymen begging for assistance, but we are moved not to grant them what they ask, preferring an uncertain peace to uncertain wars. 17. The Queen has been ill lately, but is better again. 18. Parliament, which had been prorogued to Nov. 3, has been again put off to Jan. 12 next.

Jamdudum nihil ad te *literarum* dedj, Ortelj ornatissime,¹ licet à te saepe fuerim ad scribendum prouocatus, missis ad me Theatrj tuj tabulis, fragmentisque antiquitatum Britannicarum Humfridj Fluddj nostratis: Varie enim hoc anno iactatus fuj negociorum multitudine, et ab hoc officiorum genere, longis etiam confectis itineribus auocatus. Nam peragratis quibusdam exteris regionibus, pergratum mihi esse sentio, lustrare Britannicas. Itaque nuper cum quibusdam Comitibus Germanis, quibus ut² Hyberniam inuiserent, Regina permisit, eam Insulam adij, eo animo, ut quæ digniora essent, obseruarem, experirerque verane essent, quæ Jouius, Bartholomæus, (eum uolo qui de proprietatibus rerum scripsit) Sabellicus, alijque ex recentioribus plurimj, ea de terra perscripsissent. Intelligo autem ex literis tuis ad Emanu-³ elem Demetrium datis, te obseruationes illas meas expetere, quas propediem ad te transmittam. Londinj enim sunt. Comparauj⁴ mihj, Syluestris Giraldj Cambrensis, Topographiam Hybernicam, ante annos 400 scriptam, nunquam ante editam, cuius tamen te mentionem facere in tuis tabulis Hyberniciis, meminij, quam cum diligentj eius descriptione cupio edere, ad te omnia breuj daturus. Nactus etiam sum Insulae eius delineationem Geographicam, per-⁵ quam accuratam, quam cum probe curauj describj mecum habebis communicationem. Valde ea exornabit Theatrum tuum, ipsaque hybernia hoc a te flagitat, ut cum Angliam, et Walliam seorsim excuderis, se¹ etiam propria charta, quemadmodum Naturâ², a caeteris regnis, oceano, diuiditur, formis tuis separatim edas. Me⁶ certe non leuiter tibj deuinxistj, missis subinde ingenij tuj ad me monumentis, certissimis continuatæ tuæ in me beneuolentiæ tesseris; pro quibus doleo non esse mihj, quod in præsentj remittam ἀντίδωρον. Efficiam, quæ sit mea etiam in te voluntas, argumento, aliquando, cognoscas, non leuj aut dubio. Totus sum in perpolien-⁷ dis ijs scriptis, quæ inchoata iamdudum apud me habuj. Jamque absoluj, de Moribus Veterum Britannorum, librum, cuius in tuo theatro, quj tuus est in me amor, mentionem facis. Alia cogitatio⁸ maiores mihj difficultates obtulit, scripsj enim de Romanorum in

¹ MS. hanc se, but hanc crossed out.

² MS. à Naturâ, but à crossed out.

Britannijs imperio, quæ scriptio quam laboriosa mihi fuerit, ipse
 facile conijcies, cum nullus ante me, id argumentj attigerit, omnia-
 que ex graecis et latinis, ijsque antiquissimis authoribus haurienda
 sint, veritate nugis et mendacijs recentiorum, ferè obruta et deleta,
 ad quam eruendam, dicj non potest, quantum lucis et numismata et
 aliæ marmoreæ inscriptionis (sic) attulerint. Peto autem maiorem 9
 in modum a te, agas cum Goltzio nostro, ut sj quas obseruarit in-
 scriptiones, in numismatibus, quorum habet et uidit innumera, uel
 in marmoribus aliisque monumentis antiquis, qualia multa diligenter
 inspexit, quæ uel ipsius nominis Britanniae meminerint, uelit tran-
 scriptas ad me transmittere. Equidem diligentiam eius hac in re,
 iustis præmijs compensabo. Sæpe enim in numismatibus et marmo-
 reis citantur ij, quorum, aliàs, authores non meminerunt, uel sj
 meminerint, lucem recipiunt ab ijs, non uulgarem. Inuenj hic
 multa, post meum ex Gallijs reditum, plura etiam ab amicis fuere
 mihj communicata. In hoc tractatu meo, recordor omnium eorum, 10
 quj a Romanis cum imperio et autoritate in Britanniam fuere
 missj, in quo argumento dum uersor, facile deprehendj, quantum
 lucis numismata scriptis antiquis, cum his collata, afferant. Scis 11
 etiam eam partem Liuij, quæ Julij in Britanniam expeditionem
 continet, iniuriâ temporum et hominum, amissam: Ammianus Mar-
 cellinus, ait se Britanniam descripsisse, ea pars desideratur; Quæ
 etiam Diodorus de Julij et posteriorum¹ in Britannia conatibus
 scripsit, non habemus. Fit igitur sæpenumero, ut numismata
 eorum mentionem faciant, de quibus apud probatos authores,
 silentium. Nec dubito, quin ipse me plurimum, dum hæc molior, 12
 adiuuare et possis et velis: facies certè rem mihj gratissimam: nec
 ego is sum quj mihj illa arrogabo, quæ ab amicis accepj. Edidistj 13
 olim tabulam, in qua ruinas arcis in Hollandia ueteris expressistj:
 in qua inscriptio est, quæ Britannicj nominis meminit. ea hic nec
 prece, nec pretio compararj potest: rogo ad me mittas, cum Walliæ
 topographia, quas ambas tabulas tuo Theatro insererem, locis ad
 eas recipiendas, de industria, reseruatis. Quod si Walliæ descriptæ 14
 duo miseris exemplaria, remittam tibi Walliam arcibus ueteribus
 auctam, quas à Fluddo neglectas, amicus quidam meus obseruauit.
 Atque hæc sunt, quæ ad te uoluj exarare in præsentj, impeditus, 15
 et tantum non distractus curis aulicis, ut quæ interea cogitem,

¹ MS. posteriororum.

et mihj præ manibus sunt, cognoscere, sciresque nihil esse consuetudinis tuæ recordatione, apud me suavius acceptiusue.

Omitto noua: sunt hîc ex uestratibus, quj auxilia implorant. 16
nos uero sic uestris calamitatibus mouemur, ut ad præstanda quæ
petunt, non permoueamur, pacemque incertam, incertis bellis
præferendam existimemus. Regina ægrotauit his diebus, nunc, 17
superis laus, conualuit. Comitia quæ ad tertium Nouembris diem 18
prorogata fuerant, reiecta herj sunt in duodecimum Januarij
sequentis. Bene vale suauissime Ortelj. Ex Aula Windelesorana,
raptim: XIII Kal. Nouembres. CIO IO LXXII.

Saluta, peto, matrem et sororem, Goltzium etiam.

Tuus sj suus, suus sj tuus

Daniel Rogerius.

Addressed:

D. Abrahamo Ortelio, Cosmogra-
pho Clarissimo, amico vnj atque vnico.
Andouerpian.



43.

NICOLAUS REINOLDUS, LONDINENSIS,
to ABRAHAMUS ORTELS.

London, [1573].

§ 1. Reynold Wolff, the King's printer, asked me the other day to send you 25 copies of the map of Muscovy, for which he has paid me; one copy he asked me to give you as a present, which I have gladly done on account of your kindness to me when I was with you at Antwerp. 2. Be so good as to deliver the letter sent you with the maps to the painter Joh. de Schille; let him pay you the money he owes me and buy for it two maps of Europe by Mercator, etc. 3. If my maps will have a sale with you, please write to Reynold, and he will let me know.

Nicolaus Reinoldus Londinensis

Abrahamo suo S.D.P.

Petijt nuper a me (doctissime Abrahamæ) Reginaldus Wol-
fius Typographus Regius, ut ad te transmitterem 25¹ chartas
geographicas prouinciæ Moscouiticæ, quod quidem parato animo
præstiti, ipseque precium persoluit, hoc uno excepto quod roga-

¹ Written in the margin by Ortelius: tantum 22 inueni in fasciculo.

uit ut te una tantum charta donarem, id quod haud grauate feci, cum tua humanitas quam erga me cum apud uos essem id merito efflagitaret. hoc superest Vt istud officij a te exorem, ² Vt *literę* quas Vna cum his accipies tradantur Johanni de Schille pictori, pecuniamque iam annum fere mihi debitam, tibi persoluat, qua rogo emas duas Europæ chartas Gerardi Mercatoris, tabellas duodecem mensium Lutesiæ impressas, quatuor tabellas Cebetis, topographiam Londinensem, ære insculptam, geminam topographiam Antuerpiensem mediterraneam, et maritimam, ære incisam. Quod si chartas nostras uendibiles apud uos fuerint¹, ³ uelim scribas ad Reginaldum ipseque me, cum oportunum fuerit, certiolem faciet. Vale.

Addressed:

Amico suo Abramo ortels
hæ tradantur Antuerpiæ



44.

[JOHANNES] SAMBUCUS,
to ABRAMUS ORTELIUS.

Wednesday, 2 September 1573.

§ 1. I am under a great obligation to you for your "Theatrum", no ordinary gift, as you may think; also for your "Deorum imagines". 2. And as you are of the same mind as I was many years ago, please to add several (heads) to the next edition if you possess them; but if you, and especially if the Bruges collectors have none, write again, and I will supply some of mine, having Bacchus &c. &c. 3. I have an elaborate and elegantly drawn map of Poland, marked with the sites and foundations of the chief places, the Dioceses &c., which I had intended for the Archduke Ernest, if my request had been successful. But I will send it to you next time, or from time to time, in several parts. 4. Let the person who has my Collection (?) in hand urge on the work; I will send the money (?) when he has come to the end. 5. I now send you this little ring as a poor present; there is not much gold, but an uncommon gem.... 6. Ask Plantin to buy for me Ximenes' History of Spain printed in 1569 at Alcala de Henares, and to ask the son of the English doctor about the MSS., what books they are and what their prices.

Sambucus. S.

De Theatro, non uulgari, ut tu extumes munere, itemque ¹ deorum imaginibus te uehementer amo, habeoque gratiam, dum

¹ So in MS. for: "Quod si chartae nostrae...", or perhaps the writer intended another word for "fuerint", as the original words seem to have been *chartę nostra*.

beneficio maiori redimam. Et quando in istam mentem ductus² es, quæ mea quoque ante multos annos fuit: oro, proximæ editioni, plures si tibi sunt addas, sin istis, quod non opinor, Vestri carent, præsertim Brugenses: rescribe, exempla curabo de meis, habens bacchum, Harpocratem Silentiosum, Magnum Deum aliter, aliquot regionum, ut Siciliae, Hispaniæ, Parthiæ, Latij, Ocij, Pomonæ, Libitinæ, Furiarum &c. Deinde secus factas effigies Victoriæ Augusti alate, Spei, Virtutis seu fortitudinis, Trium dearum Monetarum cum metallis, Æquitatis, Janj, Apollinis, Æsculapij, Pudicitiae ex Faustina, Jouis Capitolinj, Jouis Anxurij barbati, nam tuus imberbis est contra notionem, ut videtis &c.

Poloniam iustissimam, et verè integris locorum potiorum siti-³ bus, et fundamentis ad viuum expressam, dignitatibus dioecesium, et palatinatus sacrorumque distinctam, habeo: quam non leui amicorum opera, et labore emendationeque nostra¹ passim adornauj: depingendam elegantissimè curauj: quam si suffragia nobis successissent, Ernesto Archiduci destinaram. Sed eam mittam proximè ad te totam, aut² pluribus partibus per vices: preterea si quid erit: à me prompta vobis semper erunt. Oro te coh-⁴ tere, eum qui Museolum nostrum præ manibus habeat, ut vrgeat opus: ubi ad extremum erit: munus illi denuo mittam. Tibi⁵ vero nunc leuidense *δαρημάριον* istum annulum mitto: auro non copiosum, lapillo non vulgari, et ad studia, cogitationumque occupationes vsitato, proprioque, quem ornabo proximè aliquo numo vetusto aureo. Vale et mone Plantinum, vt Ximenij Hispani-⁶ cas historias mihi emat, Compluti ante .4. annos excusas, et Medici Angli Filium de libris manuscriptis iterum moneat, qui libri, et quo pretio sint

2 Sept. 1573.

Addressed:

Domino Abramo Örtelio
Cosmographo Industrio
amico suo.

Ad Ceruulum non
procul à Fuggeris.

¹ or uestra?

² MS. *vna aut altera*, but *vna* and *altera* crossed out.

45.

HUBERT GOLTZ,
to ABRAHAM [ORTELS].

Sunday, 21 February 1574.

§ 1. It has taken me a long time to be able to explain to you the names of some cities and provinces in our "Thesaurus". 2. Watervliet says that he knows no better name or title for the book which we have in hand than "Thesaurus", and that, therefore, you might mention it by that name in your Synonymia; and as I shall dedicate it to him it would please him if you mentioned it in your praiseworthy work. 3. He has handed to me the "Inscriptiones" to ascertain the following points and to write to you. 4. Cities in (Gallaecia). 5. Of the "Alpes Atrectianæ" we can find no further definition in the inscription, but it is a part of the Alps, as you may probably find in writers. 6. "Athenæ novæ" is found in an inscription at Milan, but we do not see whether it is a place in or near Milan, or the restored town of Athens. 7, 8. Colonies in Africa; 9. and in Italy. 10. An inscription found at Benevento, but the place is unknown to us. 11. Hadrumentum. 12, 13. Colonies in Provence; 14—19. in Italy; 20. and in Egypt. 21. This colony, found in an inscription of the Emperor Gordianus, is unknown to us, nor can we find in what province it is. 22. Colonies in Italy. 23. Berenice. 24. This place is in Africa, in the province Byzacena, but I think the T. should be P., as Hadrianus was called Publius; and if it were to be T, then the name should be T. Aeli Hadriani Antonini Aug. 25. An epithet of Ostia in Italy in a poem. 26. I was mistaken in regarding the two provinces Creta and Cyrenaica as one, though I had already my doubts about it. It is now clear that the inscription refers to a Quæstor over both Provinces. 27. An epithet found in a poem. 28. A town in Italy. 29. Further I must tell you that Dan. de Keyser will not make any other size (of paper) than what he made for our Caesar. Having written so to Plantin, I had forgotten that I had not told you. I have also to pay him more per pound than he told me in June. 30. I had hoped to send through Nans the written leaves wanting in your Inscriptiones of (Jac.) Mazochius, but as Clinckerlant lent his copy to his brother in law, who is not at Bruges at present, Scipio has been unable as yet to copy them, but as soon as we are able to obtain them he (whom you rewarded too much with those beautiful pieces of Albrecht Dürer) will do it and send them immediately to you. 31. I send you also the frontispiece of my "Sicilia & Magna Graecia"; 32. also an ornament which has to serve as my portrait, but should like to hear your advice, whether it would be better to have only the face with a little of the neck, than such a bust, as M^r Phil. Galle could better employ his art on the face alone when it is a little large, after my portrait by S^r Ant. Mor; ask also M^r Phil. Galle's advice and send me an answer. 33. My greetings also to your mother and sister. 34. The illness of my dear wife increases daily, to my sorrow. 35. We had understood Buesbeke was coming, and, therefore, written to Secretary Vander Aa.

Eersame ionstighe lieue Vriendt S^r. Abraham, het is wat 1
lanck gheresen eer ick V L heb connen schrijuen zulcx als
V L tot meerder declaratie van sommige namen der steden
ende prouincien wt onsen Thesaurus dienstlick is. Mijn Heere 2
van Watervliet zeijt dat hem gheen bequamer name nochte
tijtel en can te vooren commen op het boeck dat wij voor

handen hebben, dan *Thesaurus*, ende dattet V L. daerom wel alsoo in v L Synomia (sic) mach nomen: ende mits dat icket an zyder L. zal dediceren, ist hem zeer aenghename dat V. L. daer van in V L loffelick werck mentie mact. Hij heeft 3 mij de Inscriptiones in handen ghegheuen om daer wt dit naervolghende bescheet te zoeken ende an V L te schrijuen.

Aebisocci. Dese Inscripti is te Aquiflaviæ in Portigal, daer in 4 dese namen staen

CIVITATES X. AQVIFLAVIENSES, OBRIGENS, BIBALI, COELERNI,
AEQVAESI, INTERAMICI, LIMICI, AEBISOCCHI, QVARQVERNICI,
TAMAGANI.

Alpes Atrectianæ, daer wt en connen wij inde Inscriptie niet 5 meerder bescheet vinden, maer is een deel van de Alpes zoo v L moghelick by de Auctores wel vinden zal.

Athenæ nouæ, dese inscriptie staet te Milane, maer wij en 6 connen daer wt niet mercken of daer mede ghemeijnt is een plaetse die daer ofte elders alsoo gheheeten heeft, ofte dat men daer mede ghemeijnt heeft de gherepareerde stat van Athena

COL. AELIA AVG. MERCVRATIS THAENIT. In Africa in de pro- 7 uincia VAL. BYZACENA.

COL. AELIA HADRIANA AVG ZAMA REGIA. In Africa Metro- 8 polis Mauretaniæ.¹

COL. AVGVSTA VERONA NOVA GALLIENA, Verona in Italia 9

COL. CLAVDIA AVGVSTA AGRIPPINENSIVM, dese inscripti is ghe- 10 vonden te Beneuentum, maer dese Colonia is ons onbekent

COL. CONCORDIA VLPIA TRAIANA AVG. FRVGIFERA HADRVMEN- 11 TINA, dit is van Hadrumentum in Africa.

COL. IVLIA AQVAE, dese is Aes in Prouincia twelcke blijktt wt 12 dese cleene inscripti daer in niet anders en staet dan dit

COL . IVL . AQVIS . ET
COL . IVL . P . AREL.

COL. IVLIA P. ARELATE, dese P. is Pia 13

COL. IVLIA AVG. PARMA in Italia 14

COL. IVLIA DERTONA in Italia 15

COL. IVLIA FANESTRIS, Fanum in Italia 16

¹ In the margin by the side of this line: ZAMA. et ZAMENSE op. Plin.

- COL. IVLIA HISPELLA, in Italia 17
- COL. IVLIA FANVM FORTVNAE, in Italia 18
- COL. IVLIA SVTRINA, Sutrium in Italia 19
- COL. STRATEG. THEBAID, In Aegyptus Prouincia Thebaidis. 20
- COL. VEN. LENIA AVG. ALEXANDRIA ANT. APELLINATIVM. Dese 21
 Colonia is ons o[n]bekent ende staet in een inscriptie van
 Gordianus Imp. Wij en connen wt de circonstantien oock
 gheen bescheet mercken in wat prouincie datse is
- Forodruent } in Italia twelcke blyckt wt dese inscripti te 22
 Foronouantrini } Parma. PATR. COL. IVL. AVG. PAR. PATR.
 MVNICIPIORVM FORODRVENT. ET FORONOVANTR.
- Mons Berenicidis, bij Aegyptus 23
- Municipi T. Aeli Hadriani Aug. Ciuilitan. In Africa, inde Prouincia 24
 BYZACENA. Deze T. zoude ick mejnen dat een P. be-
 hoorde te wesen mits dat Hadrianus Publius hiete, want
 zoudet T. wesen, zoo behoordet te zijn T. Aeli Hadriani
 Antonini Aug.
- Ostia dia, dit en is maer een epitheta in een carmen van Ostia 25
 in Italia
- Prouincia Creta, Cyrenaica, hier in ben ick gheabusiert, dat ick 26
 dese twee prouincien voor een verstaen hebbe, nochtans
 heeft mij wel ghetwijffelt dattet alsoo niet en behoorde
 te wesen. Nu verstaen wij wt de inscripti dat dit is van
 een Quaestor ouer beide dese Prouincien.
- Tyrrhenica Stagna, dit en is oock maer een epitheta in een 27
 Carmen
- Vicani Vicus Martis Tudert. in Italia. 28
 Voorts ionstighe vriendt Sr. Abraham zal V L. weten dat 29
 Daniel de Keijser gheen ander formaet en wilde aenveerden
 te maken, dan zulcx als hij plochte te maken voor ons,
 dienende tot onsen Julius Caesar. Ick meende dat ick V L.
 dit gheschreuen hadde, mits dat ick et an Plantin gheschreuen
 hebbe, ende daer duer ist mij vergheten dat icket an V L.
 niet gheschreuen hadde. Oock moet ick hem meer betalen vant
 pont, dan hij mij inde maent van Junius ghezeijt hadde. Ick 30
 hadde nu met D. Nans ghehopt oock te zenden de gheschreuen
 bladeren die V L. ghebreken inde inscriptiones Mazochij, maer
 om dat mijn Heere Van Clinckerlant de zijnen gheleent heeft

an zijn swagher, die nu te Brugghe niet en is, en heeft Scipio die noch niet connen copieren, maer zoo haest wij die connen becommen, zal Scipio (anden welcken V L. dat te seer veel, met die schoone stucken van *H* gherecumpensiert heeft) die wtschrijuen om V L. die dan metten eersten te zenden.

Hier zende ick V L. oock het frontispicium van onse Si- 31
cilia ende Magna Græcia, daer by oock een siraet dat tot onse 32
conterfeijtinghe zoude dienen, maer wilde wel gherrne daer op V L. aduijs hooren, oft beter ware datmen alleen de tronie met een weijnich vanden hals daer in stelde, dan dusdanighe borst bielde, zoo zoude M^r Philips Galle in die tronie alleen, ende wat groot zijnde, beter zijn const ghebruycken connen, naer de gheune, die S^r. Antoni Mor ghedaen heeft metter veruen, hier op mach V L. den raet van M^r. Philips Galle oock hooren ende mij dan antwoorde schrijuen. Hier mede zij 33
V L. van ons met V L moeder ende zuster zeer vriendelick ghegruet. Den 21 Februarij Anno 1574.

In alles V L dienst willighe

Hubert Goltz

De kranckheijt van mijn seer lieue huijsvrouw 34
neemt daghelicx hoe langher zoo meer ouer hant
daer ick in bedroeft ben. Wij hadden oock verstaen dat de 35
Heere van Buesbeke op wech was te comen ende daerom gheschreuen
anden Secretaris vander Aa.

No address.



46.

**HIOBUS MADEBURGUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Lubeck, Monday, 8 March 1574.

§ 1. *I write rather late again, the turbulent times in which you live having made me fear that all my letters might get lost like the first. 2. Another delay was caused by my illness two years ago, after the receipt of your letter. 3. But having now met with a trusty man, I thought to write once more in furtherance of your "Theatrum", and to promise you my assistance. 4. Your maps of Saxony, Thuringia and Meissen are incorrect in several places. Those who sketched them did not use any measurements; nor did they examine the regions themselves, but adopted the reports or maps of others, e.g. Mellenger's Thuringia, who appropriated, some years ago, my own imperfect map (of which I now send you a copy), and only added to it a few unknown villages and places. 5. The map of Meissen by Barth. Schultetus is not worthy of your work; there is no art in it, and the courses of rivers and the sites of places often do not agree with the country. 6. Similar errors are found in Joh. Cruginger's map of Saxony, who has put many things into his map just as others told them to him. 7. Having investigated these things thoroughly, I should like to see the exertion of others correspond in your work with your expenses and labour, and the maps to be as accurate as possible, for you will easily understand how it must lessen the trustworthiness of your other maps, when persons acquainted with particular regions detect manifest errors in one or other of them. 8. I therefore offer you my help in correcting them, if that be possible in the copper plates, or in drawing out new ones, especially that of Meissen. 9. I sent you with my former letter the map of Germany by Nic. Cusa, which you had not seen before, I think; and if it had reached you you would have seen how often, even with the greatest care, errors are committed, and how unsafe it is to copy anyone. 10. Take in good part what I have written, and make use of me if so you please. Salute Plantin, whose acquaintance I may perhaps make on some future occasion.*

S. D. Tardius ad te denuo scribo doctissime vir, non alia quam temporum culpa, quæ, quum turbulenta apud uos hactenus fuerint, impediunt me sæpius metuentem, ne ut, quas primum ad te dederam, ita interciderent etiam literæ reliquæ. Accidit etiam quum tuæ mihi ante biennium red-derentur, ut grauissimo morbo decumberem, idque statim respondendi moram attulit, quæ postea dilationem et procrastinationem in hunc usque diem peperit. Nunc autem certum hominem nactus faciendum mihi putavi, ut, quod de iuuando Theatro tuo, opere omni posteritate digno, scripseram antea, id denuo facerem, et meum tibi, si qua parte utile esse posset, studium promitterem. Quod autem offero eiusmodi est. Saxoniam, Thuringiam, et Misniam tabulæ, quas opus tuum habet, non uno in loco mendosæ sunt. Qui enim eas descripserunt nec ulla dimensione usi sunt, nec regiones perlustrarunt ipsi;

sed uel ex relatione aliorum habent, uel ex alienis tabulis, ut est Mellengeri Thuringia, qui meam qualemcunque delineationem, cuius exemplum tibi una mitto, ante annos aliquot nactus, suam eam fecit, atque uillis et locis quibusdam obscurioribus auxit. Misnia Barth. Schulteti digna non fuit 5 tanto opere, quum nec ulla arte sit descripta, et fluuiorum cursus, locorumque situs regioni in multis non respondeant. Similia vitia in sua Saxonia Joannes Crugingerus habet, qui 6 ut ex alijs audiuit, ita in suam tabulam plæraque contulit. Hæc quum certa mihi et explorata sint cuperem in tuo opere 7 ut tantis sumptibus et laboribus diligentia aliorum responderet, et harum tabularum descriptiones ad ueritatem quantum fieri posset, quam maxime accederent. Quantum enim aliarum tabularum certitudini derogaturum sit, si in una et altera errores manifesti ab ijs, quibus loca sunt cognita, fuerint deprehensi, per te ipse facile intelligis. Quare si quid in ijs 8 uel emendandis, si id in ære fieri poterit, uel describendis etiam nouis præsertim Misniæ, iuuare te potero, meam (sic) in eo tibi studium et operam promitto. Miseram tibi cum prioribus 9 literis Nicolai Cusæ Germaniam in tabula, antea, ut arbitror à te non uisam, quæ si in manus tuas peruenisset, animaduertisses quantum in magna etiam diligentia sæpe erretur, et quam non sit tutum quosuis imitari. Quæ scripsi boni consules, et, si placebit, meo studio uteris. Bene vale, et Chr. Plantinum, licet mihi ignotum meo nomine saluta, cum quo fortassis etiam contrahendæ noticiæ dabitur occasio. Lubecæ 10 VIII. Martij Anno [MD]LXXIII.

Hiobus Madeburgus
Scholæ Rector.

Addressed:

Clarissimo et doctissimo
Viro D. Abrahamo
Ortelio cosmo-
grapho insigni
amico suo.
Antuerpij
Beij S. Anderes Kercke
in Ballisien.

47.

**VICTOR GISELINUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[1574.]

§ 1. *At Bruges I heard a very different account of what I discussed with you regarding Bruegel's lectureship; certainly it will not in his absence fall to Gemma. But a certain Burgundian doctor, who resides in the Savoy college, will take the place, and be medical professor instead of Bruegel, as long as the latter is uncertain when he will return and what he will do. 2. But I do not know whether he has replied or not. Therefore, if Bruegel has not yet left the camp, and is still able to meet you, please find out something certain about this affair, without mentioning me, unless you think it good. For although it may be to no purpose that I desire to know this, yet I should like to know. And also tell me if he has already left you for Louvain. I live near Goltz; if you write to him, your letter also to me, his neighbour, will easily come to hand. 3. As regards public affairs, three days ago Reuss, Ongysius, and also another captain, inspected for a long while a place at Katsand for new fortifications; being observed by a boat cruising along the shore, they were within such short range of the missiles, that after the first blow one threw himself to the ground, another fled stooping, and the Governor of Flanders himself was obliged to jump from the dike into the ditch, and to cool his heated loins. They would not have escaped if these brave pirates had even dreamt of them; for they were in great numbers. 4. Salute our common friends.*

Quod tecum coram agebam mi Ortelj de Brugelij lectione, id Brugis multo aliter se habere rescuij: neque enim ea cessura est absente illo Gemmae; sed ej audio sufficiens doctorem quendam Burgundum, qui in Sabaudico collegio habitat. is quandiu de reditu futurus est incertus, neque quidquam poterit statuerit, tandiu professor medicus loco Brugelij est futurus. Verum ille retulerit nec ne certi nihil habeo. Quo magis si D. Brugelius istac iter e castris nondum fecit, tibi que etiam restat conueniendus, quaeso, quod te abiens rogabam, verj ac certi aliquid super ea re expisceris, nulla tamen mej facta mentione, nisi tu aliud iudicabis. Vt enim frustra hec scire desiderem; lubet tamen scire. Si vero iam idem istac redierit Louanium; hoc ipsum, quidquid factum erit, verbo indica. Goltzij habito vicinus; ad eum ubi scripturus es, facile tue item litterae ad ipsius vicinum, me dico, sunt peruenturae. De rebus communibus, ante triduum Reussius, et Ongysius et alter quidem capitaneorum diutius Cassandio locum dispiciunt

munitiōibus nouis; a nauicula littorj alludente deprehensi ita vicinj fuerunt sclopijs vt post primum ictum vnus se sternere humj, alter fugere demissis alis et manibus, ipse Gubernator Flandrię ex aggere in fossam desilire et calidos lumbos refrigerare sit coactus; non euasuri, si bonj illi pirate vel per somnium de ijs quidquam ante cogitassent. iam enim erant in massa. Reliqua se habent, vt adueniens reperi. Vale mi 4
Orteli et communibus amicis, Mylio, Gallego alijs salutem.

Tuus V. Giselinus.

At the foot of the Letter in the handwriting of Jac. Cool:

Victor Giselinus.

Addressed:

[Or]natissimo viro Abrahamo
Ortelio Geographo Regio
[a]mico optimo
Antuerpian.



48.

VICTOR GISELINUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Bruges, Tuesday, 20 April 1574.

§ 1. I am greatly obliged for your and Bruegel's letters; for, although I had no doubt that what I wished to know was very uncertain and involved, as I learn from Bruegel's letter, in countless difficulties; yet I felt some vain desire to know the details of the matter; for on such occasions many things happen unexpectedly. And I am indebted to you, for having satisfied this desire, just as much as if you had brought about what I could not hope to obtain.

2. I shall learn from the next letter whether it was advisable to reveal my name to Bruegel,
ORT.

as I observe from his letter that he and Gemma are not on the best of terms, and if he perceived me to be Gemma's friend both on account of private affairs and through Montanus, that would give rise to suspicion, not to favour and good will. It will, therefore, be better to consider the matter more fully; meanwhile, I shall prepare a letter to him, if I think proper; if not, you will receive mine together with that of Goltz on the subject. 3. As for news, there is a rumour here, that the Spanish fleet, bringing 9000 Spaniards, has been destroyed by the men of Flushing and La Rochelle; of the seventeen Flushing ships, however, five only have returned safe with their booty; but even these would have been ruined, if the La Rochelle men had not come to their assistance. But there is no certainty. 4. Here we know all about the sixteen companies of Louis of Nassau annihilated by our army near Nimwegen; but in your letter written four days ago you preserve a profound silence; I am surprised, but Belgium has already long been productive of panics. 5. Salute Mylius and Pulman.

S. P. De tuis et D. Brugelij litteris, pro merito tuo amo et amabo te dum viuam; etsi enim, quod scire volebam, incertissimum esse, et vt ipsius Brugelij litteræ satis declarant, innumeris molestijs ac difficultatibus inuolutum esse minime dubitabam; inceserat me tamen nescio quæ inanis libido, propius rej pertentandæ; multa enim huiusmodi occasionibus sæpe eueniunt, quæ non ausimus optare. Quare mi Orтели quod tua ope atque opere huic meæ libidinij satisfactum sit; eam gratiam lubenter tibi debeo, non aliter sanè, atque si ex meo voto, nec opinanti mihi, quod sperare non poteram, tuo beneficio confecisses. An autem consultum sit D. Brugelio nomen meum prodere, proximis litteris videbo. nam D. Gemmæ cum eo non optimè conuenire, satis videor mihi ex litteris eiusdem perspicere. Cuj si me et priuatis de caussis et D. Montanj nomine amicum et familiarem esse rescuerit, (quod tamen minime opinor) esset ea suspicionis alicuius occasio nonnulla, fauoris et beneuolentiæ parua. Itaque satius erit amplius deliberare; interea, si videbitur, litteras ad eum parabo. sin minus, vna cum litteris Golzij meas quoque eadem de re accipies. De rebus nouis, percrebuit hîc rumor, Hispanicam classem a Vlissinganis et Rupellanis esse dissipatam, cum præsidio 9000 Hispanorum; ex xvii tamen nauibus Vlissinganis quinque tandem redijsse cum suis manubijs incolumes, et nisi succurrissent Rupellanj subuertendas fuisse etiam eas quinque. Quid verj sit, nihil dum habemus. De cohortibus xvi. Ludouicj prope Nouomagum a nostro exercitu cæsis plena sunt hic omnia; in tuis vero litteris abhinc quatrduum exaratis ea de re altum silentium. miror, sed

panicorum iampridem ferax fuit Balgica. Vale Brugis, 20 Aprilis 1574. D. Mylio et Pulmanno à me salutem.

Tuus V. Giselinus.

Addressed:

[O]rnatissimo viro Abrahamo
Ortelio Geographo regio
amico carissimo.
Antuerpiam.



49.

CESAR ORLANDI,
to ABRAMUS ORTELIUS.

Rome, Monday, 26 April 1574.

§ 1. I was glad to receive the map of the Sienese territory, with the summary from my little book sent to you several months ago (see Letter no. 39, dated 15 May 1572). 2. I have not seen the "Additamentum" to your "Theatrum", nor do I know that anyone here in Rome has seen it. Indeed I heard lately that no bookseller here had even the "Theatrum" itself. 3. I am pleased to hear of your intention to print the "Synonymia geographica" separately, which will sell as readily as the "Theatrum", especially if you add to the work all that is printed on the back of the maps of this work; for although it is not every one that can spend ten crowns on the "Theatrum", he can yet spend one or two on your essays and your Synonymia. 4, 5, 6. In the summary of my discourse (see § 1) there are three misprints: in line 21 three times "Maunis" for "Maurus"; in line 33 "predictus" for "primus", and in the last line "M. Claudius Ptolomeus" for "Claudius Ptolomeus Senensis". 7. There is another error, entirely due to myself, in lines 44 and 45, where we should read "Illique &c.", as by the bull of Pius II. the bishops of Pienza and Montalcino are not suffragans of the Archbishop of Siena, but immediately subject to the Roman Church (cf. Letter no. 39 § 16). 8. If you make a list of mistakes at the end of the book, you can put these there too; otherwise they can be given in the next impression made of it. In my book nothing is wanting, and if I make a preface, and some sort of index and a list of errata I will send everything to you, though it be of small importance. 9. I should deem myself fortunate if I could write in your language as well as you write in Italian; therefore be not afraid of writing in this language. 10. Since I wrote the above, Mario . . . of Siena, a printer and engraver, told me that he had seen your "Theatrum" and your "Additamentum", but he does not know that any more than one copy has reached here. 11. Paulus Manutius died on

the 6th inst. having first completed his Commentaries on all the orations of Cicero, which are already in the press at Venice.

Molto magnifico signor mio ossevantissimo.

Con molto piacere, ho riceuuto il disegno del territorio di Siena, con il sommario di quel mio libretto, mandato à V.S. piu mesi fa; che ueramente ne resto con molto obbligo à V.S., con desiderio d'hauere occasione di fare qualche cosa per lei.

L' aggiunta che V.S. scriue hauere fatta al suo Teatro, non solamente non l'ho ueduta io, ma ne anco so, che, qui in Roma, l'habbi ueduta alcuno altro. Anzi ho inteso ultimamente, che qua non ui era alcuno libraro, che hauesse il Teatro stesso.

Il pensiero di V.S. circa synonymia geografica, mi piace infinitamente, et credo piacerà anco à gl'altri, ne dubbito punto, che V.S. stampandolo separatamente, lo spacciarà non manco ch'il Teatro, et massimamente se ui aggiognerà anco tutto quello, che è à tergo delle tauole del suo Teatro; perche se bene non ogn'uno puo spendere dieci scudi nel Teatro, potrà non dimeno spenderne uno, o due nelli suoi discorsi, et in questa synonymia.

Nel sommario del mio discorso, ui sono tre errori di stampa, per essere male scritti nell'originale, perche nel uerso 21. doue dice tre uolte *Maunis*, ha da dire *Maurus*. Nel uerso 33. doue dice, *Pius predictus*, ha da dire *Pius primus*, et nell'ultimo uerso doue è scritto *M. Claudius Ptolomeus*, 6 vuol dire, *Claudius Ptolomeus Senensis*, senza quell' *M.*, che in lingua nostra vuol dire, *Messere*, cio è, *Dominus*, che si scriue con un *D.* solo. Vi è anco un altro errore di maggiore importanza, del quale tutta la colpa è la mia, perche (come V.S. potrà uedere nel mio libretto stampato) nel 44. et 45. uersi, há da dire in questo modo, "*Illique Suanensem, Clusinum, Crassetanum, et Massanensem episcopos, in suffraganeos assignauit,*" Essendo che ueramente, per la Bolla del d. Pio II., il Vescouo di Pienza, e di Montalcino, non sono suffraganei dell' Arciuescouo di Siena, ma sono im-

mediatamente sottoposti alla Chiesa Romana. Però se V.S. ⁸ nel fine del libro, noterà gl'errori, come è solito di qualch'uno, ui potrà mettere questi ancora. Altrimenti, si potranno accomodare alla prima stampa che si farà. Nel mio libretto non ui manca cosa alcuna, perche cosi appunto l'ho stampato, et sè pure ui farò il principio, con un poco d'indice, et co'l notare alcuni errori, che ui sono, mandarò subito ogni cosa à V.S. ancor che poco importi.

S' io scriuesse cosi bene nella lingua di V.S. come ella ⁹ scriue nell' Italiana, me lo reputarei à gran felicità. Pero V.S., quando le torni comodo, non si tema di scriuere in Italiano; perche io l'assicuro, che la non sarà mai reputata balbutiente.

Doppo¹ che hò scritto quanto di sopra, Mario² ¹⁰ Senese, che quà fà l'essercitio di stampare, et intagliare in rame mi hà detto hauer uisto il Teatro, con l' aggiunta che V.S. ui hà fatto ultimamente et che non sa che ce ne sia ancor uenuto, altro che uno. Dinuouo non ci è cosa alcuna, ¹¹ sennon che alli 6. del presente, morse M. Pauol Manutio hauendo però prima posta l'ultima mano alli suoi commenti sopra tutte l'orazioni di Cicerone, che di gia si son cominciati à stampare in Venezia. Et col fine de la presente à V.S. mi offero, et raccomando. Di Roma, alli 26 di Aprile 1574.

Di V.S.

Fore affettuosissimo Cesar Orlandj.

Addressed:

Al molto Magnifico signor mio osseruantissimo
il signor Abramo Ortelio in

Anuersa

Francha per amico
Ardena.

¹ What follows the word *Doppo* is written by Orlandi himself.

² So in MS.



50.

ABRAHAM ORTELIUS,
to JACOB COOL [Senior].

Antwerp, Monday, 31 May 1574.

§ 1. Beloved brother, I write to say that we are all well, and hope the same is the case with you. I think you would feel still better were it not for the misfortune of the bankruptcy; I wonder whether you still have hopes about John de Willemsen. 2. I am very sorry for your loss, but still more for your sadness, seeing that you are so sad through losing an uncertain thing. I believe, that if you considered it an uncertain thing as I do, you would be better able to bear it; but what one considers to be certain, causes disappointment when it is lost. 3. But I think that what we possess externally, as property, money, friendship, nay, even life itself, may be as easily lost as gained, wherefore, we are as uncertain of these things when we have them, as we were before we had them. 4. For, just as we obtain it through our own doing, so are we liable to lose it through another's doing, or, just as we acquire it through good fortune, so are we liable to lose it through misfortune. 5. What I call good fortune, you may call God and his blessing; it is the same to me, I only desire to tell you that nothing is lasting, and, therefore, to be relied upon. 6. For why should I think, I shall do this or that when I have this or that, because I do not know whether I shall get it. Or when I have acquired it, I do not know whether some person or some misfortune may not take it from me. 7. Gossip, I say this that we may regard the things, which in themselves are nothing, as such, and not as something on which we should set our heart in such a way as to be cast down when we lose it again. So saying I do not reject anyone's industry, only his confidence. Take this in good part, and I wish others could understand it as well as I think I do. 8. And now, Gossip, you will pardon us that Hans has not returned to you stout. He has been welcome, and would still be, if you had let him remain. Come over yourself also, you would see how we keep house, but I apprehend it will not be soon, God better it. 9. The money I will deduct from the cheque, as you write. No other particulars just now; the messenger will tell you the news. Salute our sister and the children.

Wt Antwerpen den lesten Meij. 1574.

Beminde broeder, v. l. sal weten hoe dat wy nu God
sy geloeft al wel te passe syn. Ick hope dattet met v lieden
oock so al is. Ick dencke v. l. noch beter te passe soude
syn, en dede¹ het ongeluck² van de banckerote, mij wondert

¹ V after dede, but crossed out.

² MS. *ongelyck*, altered into *ongeluck*.

oft v. l. nu noch goede hope heeft aen Ian de Willensen.
 Ick ben om v. l. schade seer droeue, maer om v droefhyt 2
 ben ick noch droeuer, dat ick sie dat v. l. so seer droeue
 syt om een onseker dingen te verliesen. mij dunckt hielt
 v. l. voor een onseker dingen als ick doe, v. l. soudet beter
 draegen connen, maer tgene dat men in de meijninge ende
 opinie voor seker houdt, daer is de meijninge seer in ver-
 slaegen als sy dat quyt wordt. Maer mij dunckt als dat 3
 gene dat wy buijten ons hebben, als goet, gelt, vrientscap,
 ia het leuen selue, dat dat al so wel ende lichtelyck te ver-
 liesen staet, als te winnen. des gelyx oock dat selfde also
 onseker syn als wijt hebben, gelyck wij waeren eer wyt
 hadden. Want alleleens gelyck wy het krijgen met onse 4
 eijgen practyke, so staetet ons weder te verliesen duer eens
 anders practycke. oft gelyck wijt vercrygen deur fortuijne,
 so staen wy het wederom te verliesen deur infortuijn. V. l. 5
 mach het gene dat ick hier de fortuyne oft geluck heete,
 God oft synen segen noemen. het is mij alleleens, Ick en
 begeer maer v. l. wys te maecken, dattet geen dingen en is
 dat stantvastich is, ende daerom oock geen rekeninge op te
 maecken en is. Want wat wil ick veel dencken, als ick dit 6
 oft dat hebbe, so sal icker dit oft dat mede doen, want ick
 en weete nyt oft ick krijgen sal. Oft alst ick al gecregen
 hebbe, en weete ick niet oft mij eenijge persoon oft ongeluck
 nemen sal. Compere dit en segge ick maer om dat wy de 7
 dingen die in haer seluen nyt en syn, daer voor oock houden
 souden; ende nyt voor eenijch dingen daer wy ons herte so
 souden opsetten dattet so verslaegen souden worden, als wyt
 weder quijt werden. Hier mede en verworpe ick niemants
 neerstichyt, dan alleen syn betrouwen. V. l. nemet int goede,
 ende wilde wel dat syt so wel begripen conde als mij dunckt
 dat ick doe. Nu Compere v l. sal ons te goede comen dat 8
 Hans v. l. nyt vet thuijs en comt. Hij is willecom geweest,
 ende soude noch syn, hadden v. l. laeten blyuen. Comt v. l.
 oock eens ouer, ghij sult [sien] hoe wy huijshouden. maer ick
 hebbe sorge dattet noch nyt haest syn en sal, God betert.
 Het gelt dat v. l. scryft, sal ick van den wisselbrief houden, 9
 so v. l. scryft. Niet anders bysonders op dese tijt. datter

nieuw is, sal v. l. de bode wel mede deelen. groet ons suster
ende de kinderen seer.

Abrah. Ortelius v. l. broeder
ende goet vriendt.

Addressed:

+

Den eersaemen
Jacob Cool, mijn
beminde broeder.
tot
Londen.



51.

JOHANNES CASTELIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Zomerghem, Saturday, 31 July 1574.

§ 1. *I have received your "Theatrum", for which, on account of my poverty, I will pay in three terms. I now send two "Daalders", will send two more at Christmas, and the rest next Easter, in the same way as I said I had bought Stephanus' Thesaurus. 2. I wonder you have not yet received Merula's De Gallia cisalpina, which I sent to Franc. Nans at Bruges immediately after my return home, to be forwarded to you at Antwerp by the first messenger; I will write to him about the matter to-day. 3. In your little book (Album Amicorum), which has short maxims interwoven with the names of your friends, I have only written mine without adding, as was my wish, any verses, because at the time your letter was handed to me, I was very busy and the messenger said that he would fetch it back at dinner time. And I am so slow of intellect, that I always require some thought before I can do a thing accurately. 4. I send you P. Virginius' pamphlet, in which you will find Juvenal's "crambe" (7. 154) read and explained in a different way, as he argues that "Gambre" is to be substituted. I should like Pulman to see it, though he also thinks of a certain village "crambe"; I believe he will enjoy the perusal of the work, which I suppose he has never seen, as he does not mention it in his notes.*

S. P. Accepi doctissime abs te missum mihi Theatrum
orbis, quod tamen pro mea tenuitate tribus tantum terminis, ut

convenimus, persolvere potero. In cujus rei fidem nunc mitto Dalderos duos, missurus alteros duos sub Nativitatis Christi, et reliquum sub Pascha proximum, quo modo aiebam me prius emisse Thesaurum Henrici Stephani. De Gallia cisalpina Merulam miror te nondum accepisse, quem ut domum redieram, statim ad D. Franc. Nansium miseram Brugas, ut prima nuncij occasione Antwerpiam ad te perferri curaret, qua de re etiam hodie ad eum litteras scribo. In libello autem tuo qui breves sententiarum chrias nominibus amicorum intextas habet, tantum meam ascripsi, nullo addito, quod tamen cupiebam, carmine, quod tum temporis, quum tuæ mihi redderentur litteræ, mihi occupatissimo nuncius adderet sub prandium eundem se à me repetiturum. Ego autem tardo adeò sum ingenio, ut semper meditatione sit opus, si quid accuratius à me exigam. Pontici Virunnij libellum ad te mitto, in quo Juvenalis locum de crambe aliter à se lectum et expositum invenies, quum Gambre contendat esse substituendum. quod optarim etiam D. Pulmanno ostendi, quanquam et ipse vici cujusdam Crambes meminert; cui puto etiam gratam futuram hujus libelli lectionem, quem illi visum non esse puto, quod ejus in suis nusquam annotationibus meminert. Illi ergo ex me data occasione salutem dices. Ex Zomergthem pridie Kal. Augusti 1574.

Tuus si quid potest

Johannes Castelius.

Addressed:

[Vi]ro singulari eruditione prædito et
[h]umanissimo Domino Abrahamo
Ortelio amico charissimo
Antwerpię



52.

GABRIEL DE ÇAYAS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Madrid, Friday, 10 September 1574.

§ 1. *I thank you much for your pleasant letter of April 20, which abundantly proves your kindness and friendliness towards me. Believe me always to remain your friend and devoted to your interests. Your excellence certainly deserves this; also that the king may always (as he does) greatly esteem you. 2. After I had written this the coloured copy of your "Theatrum" arrived, which, as coming from you, I prize much.*

+

S. P. Orтели amicissime. Periucundæ mihi fuere tuæ litteræ : quas XX Aprilis ad me dedisti, quippe quæ tuum erga me studium et benevolentiam abundè testantur. Quo nomine plures tibi gratias ago, et credas velim me tibi semper verè amicum, et tuarum rerum studiosum fore. Id enim tua virtus largè promeretur, vtque Rex (quod certè facit) te valde charum habeat. Bene vale. Ex Madrito .x. Septemb. 1574.

Postquàm hæc scripsissem perlatum est ad me Theatrum : tuum coloribus quàm nitidissimè illuminatum, quod tanquam à te profectum magni facio, et maximas pro eo gratias habeo, oblata occasione libentissime tuum hunc in me amorem promeriturus.

Qui te verè amat,
G[abriel] de Çayas.

Addressed :

+

Illustri præstantique viro D. Abrahamo
Ortelio Regiæ Maiestatis Cosmographo,
Antuerpiæ.



53.

MELCHIOR LORICHES,
to ABRAHAM ORTELIUS.

Hamburg, Sunday, 10 October 1574.

§ 1. *I feel bound to show you great gratitude for the many tokens of honour and friendship you have given me; attribute to the present dangerous times that I have not written to you before, nor shown you such gratitude as I ought. As long as I live, however, I will do what may please you, and should be glad if there were anything in which I could serve you.* 2. *I send you herewith a book with biblical figures, bound in green, printed at Frankfort and dedicated to me. Please show it to Phil. Galle, and place it among your books and letters in memory of me.* 3. *I hope you will be and remain my patron and friend; salute Phil. Galle and Pet. Quickelberger.*

Auss Hamburg geschriben
denn .10. October im Jar .1574.

Achtbar wolgelerter vnd Ehrbar Inbesonder gunstiger Herr
vnd geliebter guetter wolbekantter Freundt. Ich Erkenne mich
alwegen, Eur Ehrbar Gunsten, von wegen viel Erzeigete
Thugendt, Ehr vnd Freundtschafft, so Eur Ehrbar Gunsten
mir bewisen; grosse Danckbarkeit zu thuen schuldig, Das ich
aber bisz hero, Eur Ehrbar Gunsten nicht geschriben, noch
auch Danckbarkeit nicht Erzeiget, so viel, wie ich wol billig
hette thuen sollen, Das wellen Eur Ehrbar Gunsten Diser
geuärlichen Zeit vnd vngelegenheit etc. zumessen. Ich wil aber
thuen, Die gantze Zeit meines Lebens, alles was Euch Dienstlich
Lieb ist, vnd hette dessen (nach hertzlichen begeren) Freude,
wann ich Eur Ehrbar Gunsten worinne Dienen solle. Ich
sende Eur Ehrbar Gunsten hiernebe[n], ein Buch in gruen
Eingebunden, Biblische Figuren, z[u] Franckfurth gedruckt,
welches mir Dedicieret vnd zugeschriben ist worden, Das
wellen Eur Ehrbar Gunsten dem Philipus Galle sehen lassen,
vnd dan Beij Euren Bucher vnd Brieuen, zu guetter Memoria
vnd Gedechtenuss Behalten, vnnd Bitte Freundtlich, Eur Ehrbar
Gunsten die wellen, mein gunstiger Herr vnd Freundt sein
vnd Bleijben. Thue auch, was Eur Ehrbar Gunsten Jederzeit
Dienstlich Lieb ist, vnnd seit Gott in seinen Langwirigen

Schutz getrewlich Beuolhen, gruesset mir Philipus Galle vnd
Peter Quikelberger, Datum Hamburg von mir

Eu. Ehr: vnd Achtb:

G. W.

Melchior Lorichs.

*In the margin is a postscript, beginning: Ich Bitte
freundlich wel; the rest is cut away.*

Addressed:

Dem Achtbarn wolgelerten
hocherfarnen vnd Ehrbarn
Abraham Ortelius, meinem
Inbesondern gunstigen Herrn
vnd geliebten Freundt, won-
hafftich in
Antwerpen.



54.

**GULIELMUS CANTERUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Louvain, Saturday, 5 February 1575.

§ 1. *The writer thanks Ortelius for some favour received from him (probably a copy of the "Theatrum"), promises to repay it, and 2. offers his assistance in case Ortelius should require it.*

S. P. MIHI vero pergratum fuit cognoscere, cui tantum
beneficium deberem, Vir clarissime, pro quo equidem immortales
tibi, vt equum est, ago gratias, cumque primum potero, lubens
referam. Et quoniam iubes me humanitate tua in remittendo
responso vti, facile tibi in hoc obtempero. Si tamen, cum

videberis aliqua in re meam operam requirere, audacter illam
vicissim tanquam debitam postulare dignaberis. Vale V.C.
Lovanio, Non. Febr. M·D·LXXV

Tuus

Gul. Canterus.

Addressed:

Ornatissimo viro,
D. Abrahamo Ortelio,
domino et amico
singularj.
Antwerpiam.



55.

**ANTONIUS PISO,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Nancy, Friday, 25 March 1575.

§ 1. The letter I have received from you, a most celebrated antiquary and geographer, gives me much pleasure, and especially do I wonder how I, an unknown man, can be known to you, though I have loved and studied antiquity for more than thirty years, as far as my profession as a physician permitted me. 2. Indeed, I have written a little (still unprinted) on money and Roman coins, of which I have a large and choice collection, first in Latin (which gave me little trouble), then in French, at the command of my Prince (Charles, Duke of Lorraine), who surpasses everybody, as far as I know, in the number, value and excellence of his coins. 3. Therefore, to please him I have treated of these coins in a little book, and added a short account of the ancient coinage, as elementary as I could, in order that he and the French public might know something about it. 4. To the engravings I have added an interpretation of the reverses; 5. further some details on sculptured gems, and on the excellent art of engraving or sculpturing them, practised among the Romans. In this case too I have added some engravings and an interpretation according to my ability. On this latter subject I have not found any modern work; tell me if you should see one; then when my book appears (this summer I hope), I will send you one or two copies. 6. I should also have sent you through your countryman Theodoricus, the map of our native Lorraine, drawn here some years ago by Ger. Mercator, but still, unpublished, in the hands of the Prince. 7. There exists also a small sketch of Lorraine in the older editions of Ptolemy, but it is not very satisfactory. 8. I thank you for your "Deorum Dearumque capita"; I have nothing worthy of you to send in return. 9. I enclose two silver coins, the one representing the head of Veiovis, with the Lares on the reverse; the other (of the general Q. Metellus Scipio) represents the head of Africa, covered with the skin of an elephant.

On the reverse is the inscription of Eppius mentioned by J. Caesar in his Commentaries (Hirti Bell. Afr. 89). 10. Neither of these occurs in your book; nor does it contain certain other heads in my possession, as Fortuna Antias &c. 11. Be satisfied with my trifling gift. If I hear that there is anything in my Collection that could please you you can easily have it.

S. Acceptis abs te literis, id est ab Antiquario et Geographo
celeberrimo, non mediocrj gaudio sum perfusus, Abrahame soler-
tissime. Atque non potuj satis mirarj, quî factum fuerit, vt
tibj sim cognitus, quj nullius nominis homuncio, Antiquitatem
quidem ante annos 30. et amauj et coluj, quantum mihj vacauit
à facienda medicina mea: sed me totum illj vnj deuouère non
potuj. Enimuerò pauca scripsj (eâque nondum typis chalcog-
raphicis mandata) de Moneta et numismatibus Romanis quorum
non paruum cumulum, eorumque selectorum et rariorem, habeo.
Et scripsi quidem primùm Latinè (quod mihj minoris constitit :)
deinde Gallicè, jussu Illustrissimi Principis mej, qui superat
omnes, de quibus hactenus audiuj, eorundem Nummorum, tum
aureorum, tum argenteorum, copiâ, pretio, valore, et vt ita
dicam, excellentiâ. Itaque in eius gratiam de huiusmodj Numis-
matibus libello quodam egj, et addidj breuem etiam rationem
antiquæ rej Nummarie, διδασκαλικῶς quantùm potuj, vt et is,
et vulgus etiam Gallicum, eius non esset omninò expers. Sub-
iunxj et ectypis ipsis, sat bellè primùm in ẽre, cẽlo, deinde
chartâ, expressis, enarrationem, interpretationemque auersarum
partium, seu mauis posticârũ, Nummorum ipsorum. Rursum
attexuj et nonnulla de gemmis sclaptis (sic), et cẽlatura siue
scalptura earum, tam laudatâ, vsurpatâque olim Romanis. Et vt
Numismatum, sic etiam Gemmarum ectypa aliquot addidj, ac
sum interpretatus, pro sensûs mej et acuminis ingenij tenuitate.
Quod postremum argumentum, haud scio an ante nos quis-
quam alius attrectârit. Nihil enim recentioris scriptj de hoc
ipso, hactenus vidj. Tu si videris, quẽso indica. Proinde, vbj
libellus iste noster lucem acceperit (quod hac ẽstate fiet, si
annuerit Deus Opt. Max.) vnum aut alterum exemplar illius
ad te mittam. Misissem et per Theodoricum vestratem, tabu-
lam chorographicam Lotharingie nostre, si quidem ea extaret.
Hanc ante aliquot annos, hic delineauit Gerardus Mercator, sed
eam Princeps sibi habet, nondum publicatam. Inuenitur et
parua quedam Lotharingie delineatio in antiquioribus illis Ptolemej

voluminibus sed quę plęrisque omnibus parum placeat. Jam verò 8
 gratiam habeo, de misso ad me Deorum, Dearumque iconico libro
 tuo. Quod in pręsentia te dignum reponam, non habeo. Mitto 9
 duo numismata argentea, his inclusa literis; quorum alterum
 prę se fert caput infesti illius Romanj Veiovis, sagittas vibrantis.
 De quo Ovidius in Fastis, Martianus, Alexander, et plura
 Gellius. Postica pars nummj, Lares pulchrę deformatos ostentat.
 Alterum Africę caput habet, exuuijs Elephanti tectum. Numisma
 est Q. Metelli Scipionis Imperatoris. Posteriore parte inscriptio
 est Eppij, cuius meminit in Commentariis Julius Caesar. Neu- 10
 trum libello tuo comprehenditur, vt neque alia quędam capita,
 quę penes me sunt; velutj Fortunę Antiatis, in nummo Q. Rustij:
 Sortis, in nummo M. Plætör. Feronię deę, in nummo P. Tur-
 pilianj IIIvirj: Italię: Hispanię, in nummo Albinj; Terminj,
 in nummo Q. Titij si credimus Sebastiano Erizzo Italo. Bonj 11
 consules munusculum meum, tametsi plus quàm leuidense. Si
 quid erit in meo Cimeliarchio, quod tibj gratum esse intel-
 ligam, id ad te facilè (mihi crede) transibit. Bene Vale. Nasijj,
 8·Calend. Aprilis ·1575·

Tui amantissimus
 Antonius Piso.

Addressed:
 Doctissimo, eximióque Viro,
 D. Abrahamo Ortelio,
 amico singularj.
 Antuerp.



56.

**CORNELIUS GEMMA,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[Louvain], Saturday, 2 April 1575.

§ 1. *I hear that there is a close intimacy between you and Dr Crato, the emperor's physician, to whom I sent, long ago, ex officio, a letter with three books, one for him, one for the emperor, one for Dr Thad. Hagesius, to be forwarded by the Frankfort fair. 2. Muretus, Plantin's son in law, undertook this business for me. 3. But I now understand from Canter that both Crato and the emperor have gone to Prague, and I fear that he will not receive what he expects from me for a long while, seeing that my books and my letter are first to reach Vienna. 4. As you often write to him you would oblige both him and myself by telling him the circumstances. 5. You will wonder at my boldness, but I have learned by experience that persons great in genius and learning always take it in good part when the admirers of their abilities ask them anything. 6. I do not yet know you personally, but I know you from your portrait and still better from the eternal monuments of your genius. 7. Canter, that most learned man and a bond of mutual friendship between us all, salutes you; for he first commended me to Crato whose esteem is preferable to all treasures. And he has now advised me to take this liberty with you. 8. He has suffered a long time from a flux; another doctor had cured him before I knew that he suffered seriously. I believe shyness prevented him from summoning me. I found out myself, but somewhat late, that a hectic fever threatened him, from which he has hardly been saved in time. We hope that a change of diet and an improvement in the weather will soon restore him his strength.*

Clarissimo doctissimoque
viro D. Abrahamo
Ortelio
C. Gemma
S. P.

Audio tibi vir longe doctissime summam intercessisse
necessitudinem hactenus cum Domino Doctore Cratone Archi-
iatro C.M. ad quem iam pridem ratione officij mei literas
misi vna cum opusculis 3^{bu} ad ipsum simul et Cæsaream
Maiestatem ac D. Thaddæum Hagesium Doctorem Medicum
per Francfordienses nundinas deferendis. Prouinciam hanc sus-
cepit nomine nostro D. Muretus (sic) Plantini gener. Intellexi 3

vero nunc a D. Canterio quod et Crato et Imperator vna concesserint Pragam ac vereor maximopere ne quod ille a nobis expectat non nisi longioris temporis transacto curriculo consequatur cum libri mei vna cum literis sint prius Viennam Austriæ peruenturi. Cum vero abs te ad illum sæpius mit-
 tantur literæ, orarim te summopere per amicitiam et cando-
 rem tuum ingenuum, qui erga cultores artium consimilium tibi natura insitus (quantum ab alijs didici) laudem non in-
 fimam promeretur, vt data occasione significes; nam et illi (scio) et michi feceris hac ratione rem longe gratissimam et me tibi obligatum vel maxime confitebor. At dices quænam
 ista perfrictæ frontis impudentia? Scio miraberis quod tam audax et insolens; sed hoc vsu didici quod qui tantus in rerum inuentione atque doctrina idem non possit non esse, candidissimus atque in bonam partem accipere si quid libere a sui ingenij cultoribus cum mutua quadam officij atque animi grati oblatione rogetur. Nondum te ipso colloquio noui, sed
 et e uiua tabula vultus tui et quod longe maximum est æternis ingenij monimentis optume nouj. Quod si quippiam mearum rerum extiterit in quo cognosci erga te beneuolus possim verbo indica. Bene vale. Scripsi neglectim et citato per negotia calamo 2. Aprilis 1575.

Vestræ dominationi addictissimus

C. Gemma.

Salutat d. v. studiosissime D. Canterius vir longe doctissimus ac mutue inter nos omnes amicitiae nodus, nam et ille me Cratoni commendauit primum cuius amorem nullis auri vel gemmarum thesauris postponendum puto. Idem quoque vt apud te hac libertate vterer alioqui verecundior, est adhortatus.

Laborauit vir optumus fluxione diutina; verum prius ab alio Medico est restitutus antequam ipsum serio laborare cognouissem. Credo obstiterat pudor quo minus audacter me vocaret. Verum sponte ac mature deprendimus tandem hectice febris periculum impendere a qua vix satis tempestiue vindic-
 ORT.

cari potuit; est tamen spes melior vt vires propediem cum
coeli clementia maiore et victus mutatione recipiat.

Addressed:

[Cla]rissimo viro
[D.] Abrahamo Ortelio
[M]athematicum ac Philoso-
[ph]iæ cultori maximo
[A]mico suo singularj
Hantverpiæ



57.

**ABRAHAMUS ORTELIUS,
to JACOBUS COLEUS ANTHRACIUS.**

Antwerp, Wednesday, 25 May 1575.

§ 1. *Some weeks ago I sent you, through A. Vrimersheim, the agent of the booksellers Birckman, a parcel of books which I had to spare, but do not know whether they have come to hand. 2. I shall be glad if they can be of any service to you in your studies. Some are in Greek, as I understand that you give attention to that subject. If you want anything in the way of literature, write to me; regard all I have as your own. 3. Farewell, and diligently cultivate the Muses (to whom I commend you) in your youth, so will you assuredly receive fruit from them in your old age. 4. Your grandmother and your cousin send their greetings, and greatly desire to see you; they hope that you and your father will shortly fly over to us.*

S. P. Si uales charissime cognate, bene est, nos quoque
valemus. Misi ante aliquot hedmodas (*sic*) nonnihil librorum,
an ad manus pervenerint nescio. Ab Andrea Vrimershemio
Birckmannorum librarię institutori eos accipies. In unum fas-
ciculum eos coniunxi. Ego ijs carere poteram. Si tibi tuis-

que studijs usui esse poterint, gratum erit. Græca quedam
insunt, nam te ijs hoc tempore dare operam intelligo. Si
quid in litteris opus habeas, scribe; quæ enim apud nos sunt,
tua putato. Vale, et Musas (quibus te commendo) strenuè ³
in iuventute colito, sic enim ab eis in senectute fructum
accipies. Salutant te auia, et neptis, teque videre gestiunt. ⁴
Sperantque una cum patre tuo breui ad nos volaturum. Ant-
uerpię octauo Kalendis Junij MD. LV. LXXV. celeri calamo.

Abrah. Ortelius tuus
cognatus.

Addressed :

Bonę, frugi, magnęque spei
puero, Jacobo Coleo Anthracio.
Londinj.



58.

JOHANNES CRATO,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Sunday, 5 June 1575.

§ 1. Having to reply to Gemma, I write also this short letter to you; for a long while I have had none from you. 2. To your last letter, which contained the portraits, I replied at once, and only desired, if I remember well, that the image hanging from the collar might better represent the likeness of the emperor Maximilian; on that account I sent you, some time back, also a leaden medal. For I wear no other medal than that of the emperor. Nor would I let myself be seen in such a foolish way, if it were not a gift of the emperor's favour. 3. I shall not write to Arias until I hear from him. If by his silence he has given me as it were a hint to keep silence, I shall not trouble him with a single word. 4. I have already told you that I possess several medals (!); I am waiting for an opportunity to send them. 5. I have nothing to write on public matters, and at present it is well to secure one's peace, by silence on them. 6. All Bohemia has joined those

of the Augsburg Confession, who also call the Waldenses their brethren, against the wish of many who find more pleasure in gossip than in living according to the Gospel. 7. The French intrigues impede the Poles, who are very greedy of gold, which the French promise. A few days ago, Pibrac, the French ambassador, passed through here. But then the Poles had already summoned our ambassadors. 8. My colleague (Dodoneus) is practising strange jokes here, which ruin his name and the dignity of the medical profession. I do not wish to write anything. The burden of my cares is too great for me to bear alone. 9. On the medal (which has an inscription) the emperor is represented as armed, with bald forehead. 10. Dodoneus gives the man, whom he had accused of the capital crime of rape, and who is now released from prison, to his daughter as husband. This should have been thought of and done before. Would that no other things were done inconsiderately.

S. Rescribendum tandem fuit Gemmæ. Hoc igitur literu-
larum ad te quoque exarauj. Diu nullas à te habuj. Recen-
tissima ea est tua ad me epistola in quas Icones conieceras.
Respondi huic statim, et si recte meminij, hoc saltem in typo
mutandum voluj, vt imago ea quæ de torque pendet, magis
Imp. Maximiliani effigiem repræsentet. Ea re et numum plum-
beum aliquando ad te misj. Nullum ego nummum gero, nisi
Cæsaris. Nec isto modo inepte me conspicj paterer, nisi munus
benignitatis Cæsareæ esset. D. Ariæ non scribo prius, quam
ab illo litteras accepero. Si mihi suo silentio, signum quasi
silentij dederit, nullo verbulo molestus ero. Me plurima metal-
lica habere iam antea significauj; Occasionem mittendi exspecto.
De publicis quid scribam non habeo; Et rectum est quietem pro-
priam sibi de publicis silendo hoc tempore redimere. Bohemia
verè tota ad eos qui Augustanam Confessionem sequuntur ac-
cessit. Isti waldenses quoque (vt appellantur,) suos nominant,
Repugnantibus multis quibus garriendi potius quam viuendi se-
cundum Euangelium, studium placet. Gallicæ machinationes
Polonicas actiones impediunt. Sunt enim Poloni auri cupidis-
simi. Illud Gallj ostentant. Pibratius Gallicus legatus hic ante
paucos dies transijt. Sed iam tunc nostrj legati à Polonis pos-
tulati fuerant. Meus collega ludos hic mirificos, et nomen illius
atque dignitatem Medicam labefactantes fecit. Nihil libet scri-
bere. Durius serui et premor, quam cum curarum onus solus
sustinerem. Bene vale. Nonis Junij 1575.

Io. Crato. [III Impp.
Consiliarius et
Medicus]¹.

¹ What is here placed between [] has been added by Jac. Colius.

Imperatoris effigies est corpore armis tecto ; 9
in fronte caluities, Adest scriptura in Numo.
Dodoneus generum quem *tanquam* raptorem capitis 10
accusauerat è carcere exemptum filiæ maritum dat. Cogitatum
et factum hoc prius oportuit. Vtinam non fierent alia inconsyderatè.

Addressed :

Clarissimo D. Abrahamo Or-
telio Regio Cosmographo
amico suo *observando*
Antuerpiæ.



59.

Elogium of JOH. ISAACUS on ABRAHAMUS ORTELIUS.

Tuesday, 4 October 1575.

§ 1. *Just as the patriarch Abraham was worthy of the blessing imparted to him by the word of God: "Arise, walk through the land..." (Gen. xiii. 17), so thou, Abraham Ortelius, art worthy that Isaac's blessing to Jacob: "God give thee of the dew of heaven..." (Gen. xxvii. 28), should be the reward of thy labours. 2. Mayest thou enjoy length of days to forward thine art and science. 3. Mayest thou attain to the age of Moses our master; may thy memory be blessed, and thine eye not be dim, nor thy natural force abated.*

Expositio, elogij Jo. Isaaci, in Abrahamum
Ortelium. Ad uerbum, ex Hebraico.

Quemadmodum Abraham patriarcha ad quem factum est
Dei verbum ; Surge perambula terram in longitudinem et
latitudinem ; nam tibi eam dabo ; fuit dignus tali benedictione ;
sic tu quoque Abrahame Ortelii idoneus es, præmium laborum
tuorum, esse benedictionem Isaaci (factam) ad Jacob ; vt det
tibi Deus de rore Coeli, et pinguedine terræ multitudinemque
frumenti et musti, &c.

Præterea: vt possis, ad longos dies, tranquillus et pacatus 2
propagare artem et scientiam tuam; quam gratiose Deus tibi
excellenter concessit, in arte geographica. insuper debeat tibi
etiam addi; vt peruenias ad dies Mosis magistri nostri, felicitas 3
fias memorię. Neque caliginosus fiat oculus tuus, neque aufugiat
fumus tuus¹. amen. Scriptum raptim per Joh. Isaacum 4 die
mensis octobris anno D. 1575 ad redemptionem nostram.

Added by Ortelius:

Idem hæc eadem Hebraicè
scripsit, in Albo meo amicorum.

¹ *In the margin:*

Deutron.

ultimo [See Deut. xxxiv. 7].

No address.



60.

JOHANNES METELLUS, to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Cologne, Friday, 21 October 1575.

§ 1. In your Album which you left with me, I have at your desire inscribed my name, a poem, a symbol and an anagram. 2. The ancients navigated by the Pole star before the loadstone was discovered. In like manner those who are tossed about in this Lower world by the tempests of life, ought to keep the helm steady, and to direct their course by the Pole star, that they may arrive at the haven where they would be and enjoy heaven. 3. The picture of the anagram you will find on the map (?) of Besançon: a winged right hand, indicating action, which a stork (the emblem of affection on the coins of Metellus Pius) carries straight, with outstretched wings, heavenwards on her back. The wings express the mind and its unparalleled swiftness. The particle of silence and attention (ST) is added; and by my wish (VELLEM) I would express the desire that my actions, conceived in my mind, be such that, founded on affection, they may rise up to God and attain heaven. 4. The order of the numbers brings my name together. These I was the first to add to anagrams and to subjoin a picture that cannot be understood without the words of the symbol, nor the words without the picture. The words are the soul, the picture the body, of the symbol. 5. I have made a similar symbol, from an anagram, for

(Peter) Ximenes, and inserted it in your album, that you may have an example of symbols invented by me from names. 6. Tzetzes (in his commentary) on Lycophron, and Eustathius (in his commentary) on Homer, tell us that the Greeks made use of anagrams. 7. Among the French they were introduced by the poet Jean Dorat, and are now quite familiar especially to scholars and courtiers. But no one has hitherto added numbers to indicate his name, nor has anyone made symbols from his name by an anagram, nor added a picture to anagrams to interpret them. 8. I tell you these things to show you my design in your book as regards the symbols, unless perhaps you think it insanity to waste precious hours on such things. 9. Pyghius and others have also written inscriptions in your album. Helmann is at Bonn; if he return to day, I will make him add his name to the others. 10. I have received the index of authors and of Indian, African and Turkish affairs, which you promised. 11. I will read the descriptions of the province of the "Seguani", and tell you which is most trustworthy and recent; send therefore both maps, as I possess neither. 12. I expect from you Buchanan's work which you have received from England. 13. I have heard that a certain Fontanus of Sicily has compiled, at the command of King Philip, a map of India, from his own survey; Furius perhaps knows him; 14. and that Betamus of Bologna has written on the manners and customs of the East; 15. and Franciscus Maurus on the noble families of the world, and the lives of celebrated men and kings of Naples, &c. 16. I should like to know what you find wanting or erroneous in my "Epistola Indica".

Jo. Metellus, Abrahamo Ortelio. S. Libro quem mihi reliqueras, inscripsi nomen, quemadmodum iubebas. et carmen. 1
atque symbolum, et anagrammatismum. Ad Cynosuram ueteres, 2
cum nondum magnes repertus esset, nauigabant. Qui ergo in
hoc inferiore orbe, uitæ tempestatibus agitantur; eos rectum
clauum tenere oportet, et ad Cynosuram cursum dirigere: quo,
ad optatum portum perueniant, et cælo fruuntur. Anagram- 3
matismi picturam, in imagine urbis Vesontionis sculptam in-
uenies. Manus est alata. quam Ciconia, pietatis in Metelli
Pii nummis nota; dorso, recta in cælum fert, expansis alis e
terra sursum uolans. Manus est, dextra. Actiones indicat.
Alæ; mentem, ingenijque celeritatem, exprimunt. Quid enim,
omnium uelocissimum? Mens. Adscribitur silentij adtensionis-
que particula ST; uoto, VELLEMEAS uidelicet uitæ actiones
mente conceptas, huiusmodi fore; ut subnixæ pietate, sursum
ad Deum adsurgerent; cælumque peterent. Nomen, ordo nu- 4
merorum colligit. Primus; Anagrammatismis eos subieci, et
Anagrammatismis, picturam addidi; quæ nec intelligeretur sine
uerbis symboli, nec uerba sine pictura. Verba, symboli sunt
anima; pictura uero, corpus. Tale symbolum, ex anagramma- 5
tismo, confeci Ximenio. quod ego libro tuo inserui: ut haberes
aliquod, inuentorum a me ex nominibus symbolorum, exemplum.
Græcos anagrammatismis usos, testes sunt Tetzes in Lyco- 6

phronem, et Eusthatius in Homerum. Gallis omnibus sunt 7
 hodie, auctore primum Aurato poeta, perfamiliares. doctis præ-
 sertim uiris, et Aulicis. Sed nemo hactenus, numeros qui
 nomen redderent, subiecit. nemo, ex suo nomine per anagram-
 matismum symbola confecit; sed sententiam tantum aliquam,
 exposuit: nemo porro, anagrammatismis picturam adiecit eorum
 interpretem. Hæc tibi significare uolui paucis; ut quis meus 8
 in libro tuo sit animus, quod ad symbola pertinet, ostenderem;
 nisi tamen, insaniam putas, in his bonas horas male collocare.
 Collocantur uero, argutis in rebus, a multis: et omnes quidem,
 sed uarie, insanimus. At uerbis duobus, uel tribus, aut
 quattuor, ad summum quinque, symbolum concipere; res est
 ingeniosa. Pyghius, Bizarus, Isaacus uterque, Damman, Phrea- 9
 ræus, Bodegemius, Baruicius, Schenchiusque, libro etiam tuo
 inscriptiones inseruerunt. Helmannus, Bonnæ est. Si hodie
 redierit; efficiam, ut nomen ceteris adiungat suum. Pollicitus 10
 es; indicem Scriptorum, rerum Indicarum, Africanarum, Turci-
 carumque. Ego, uicissim recepi: me lecturum descriptiones 11
 Sequanorum prouinciæ. et indicaturum tibi, quænam certior
 posteriorque sit. Mittes ergo utramque chartam: neutram
 enim habeo. Expecto denique, a te, Buchanani scriptum, quod 12
 ex Anglia nactus es. Siquid ego potero; puta, me in tuo
 esse ære. Adcepi; Fontanum quemdam esse in Sicilia, qui 13
 Indiam in chartas redegit, iussu Philippi Regis. uidisse eam
 uero, et hoc nomine perlustrasse. Clarissimo viro, Furio,
 fortasse notus est. Betamum porro Bononiensem, de moribus 14
 prouinciarum totius Orientis; Franciscum Maurum, de totius 15
 Orbis nobilibus familijs; et illustrium uirorum, Regumque
 Neapolitanorum et Siculorum, Valletæque uitas; scripsisse. Vale
 XII. Kal. Nou. ∞DLXXV. Colonia. Quid in epistola mea Indica 16
 desideres; gratissimum erit, abs te moneri: et quidnam addi
 putares posse, uel omnino repræhendi. Præpropere.

Addressed:

Eruditissimo viro; Domino Abra-
 hamo Ortelio, Philippi Hi-
 spaniarum Regis Geographo
 Antuerpiam.

61.

ARNOLDUS WACHTENDONCK,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Liège, Monday, 14 November 1575.

§ 1. Pressure of business has prevented me from replying ere now to your letter. 2. I thank you for the Middelburg medal. 3. I send you a Maximilian and Frederic. 4. We expected a more elaborate account of your journey, and to hear whether you had noticed other things beside coins. 5. I have accidentally obtained a coin of Antonia, the mother of Claudius, with the legend *Sacerdos &c.* on the reverse; this priesthood is mentioned in Roman inscriptions. 6. This Antonia makes me desirous of collecting the coins of the other empresses which I have hitherto neglected, despairing of acquiring those that I most coveted. But now that Antonia has been added to Agrippina, and I have hopes of obtaining a Plotina, I have decided to collect as large a series of them as possible, and you will oblige me by helping me in this matter; I will repay the costs. 7. I have hitherto neglected the coins of Sabina, Crispina, &c.; but I now intend to buy them when they are found. 8. You write that our Heraclius can have an impression so taken of it by your friend that it may seem as if struck as an actual coin, but you do not say whether in lead or in silver. 9. I hope to come over to you next spring. 10. Copies of your "Theatrum" are not on sale here or very rarely, and these nearly always shaded with colours, which I dislike. Send me, therefore, a copy with the price, which I will remit by the first messenger. 11. My colleague Papius sends you his greeting; salute Vivianus.

S. P. Orтели amico integerrime. Quod hactenus litteris
tuis non responderim negotia que tam intra quam extra ciui-
tatem Capituli nostri ac priuato nomine occurrerunt in causa
fuerunt. Maximas interim gratias pro nummo Metelliburgico. 2
Mitto Maximilianum cum Frederico, eum qualis qualis est 3
æquo animo accipies. Expectabamus accuratiorem Itinerarij 4
vestri descriptionem. Et an preter nummos aliquid aliud ad-
notassetis. Casu nuper nactus sum nummum Antoniaæ augus- 5
tæ matris Claudij aug. cum postica inscriptione SACERDOS DIVI
AVGVSTI. Cuius sacerdotij in Romanis inscriptionibus mentio.
Quæ Antonia cupidinem mihi iniecit Augustarum colligenda- 6
rum quas hactenus neglexi quod desperarem maxime concu-
pitas nancisci posse. Postquam igitur ad Agrippinam Antonia
accessit ac Plotinæ pulcherrimæ spes facta est statui et
harum seriem quantum licebit conquirere. Si itaque in eo
mihi operam tuam citra tuum incommodum prestare poteris
ORT.

facies mihi rem longe gratissimam; pretium liberaliter restitutus. Sabinas Crispinas Plautillas spreui hactenus, vti et 7 nuper Salustiam a te mihi oblatam, eas cum offerentur coempturus. Heraclium nostrum scribis ab amico tuo posse 8 premi vt cusus videri possit, non tamen e plumbo an ex argento. Vellem si permetterent et aura et tempora semel 9 ad vos excurrere, quod proximo vere Deo volente futurum spero. Theatra tua hic non prostant aut valde raro eaque 10 fere picturis adumbrata, que minus mihi placent. Cuperem itaque eorum exemplar vnum per te mihi mitti pretiumque adscribi primo nuntio per me mittendum. Si vicissim in aliquo meam operam desiderabis habebis addictissimum. Vale. Salutat te D. Papius confrater. Saluta D. Viuium ac 11 iterum Vale. Leodij 14 Nouembris 1575.

Tuus Arnoldus Wachtendonck

Addressed:

Ornatissimo Viro D. Abrahamo
Ortelio amico Integerri-
mo
Antuerpiæ.



62.

**BENEDICTUS ARIAS MONTANUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

S. Prassede, Rome, Tuesday, 28 February 1576.

§ 1. Though your letter arrived rather late, it was very agreeable to me as written by the man whom, among my Belgian friends, I hold dearest, whose memory will always remain fixed in my heart, and whose name I hear always mentioned among the learned. 2. No one would believe with what close ties of affection I feel bound to you and those like you, ties which become the closer the further I am away from you. 3. Although I am here among friends, men, learned and devoted to me, yet by my absence from you I seem deprived of all the pleasure of life, to such a degree that if the hope of rejoining you

some day or the greater wish of ending my days among you, did not sustain me, I should nearly have been overcome by grief. 4. For this reason I am anxious to be released from my duties at court and to retire into private life, in order to restore myself to you or rather to myself. 5. Hence I have delayed my journey into Spain, though often summoned, and will do what I can to effect my purpose. Pray communicate my intention only to few Belgians, and to no Spaniards, that these may not obstruct me, as they wish to have me among them, and intercede with the king to refuse me my desire. I know I shall never enjoy the simplicity of life which I covet, unless with you. 6. Be assured that I shall always remember you and tell all my friends the same, not only our countrymen, but Crato, Sambucus, &c. 7—10. Please deliver to Plantin or Er. Vischer an unbound copy of your *Theatrum* (coloured by our i.e. your sister, with my name written in it) for a friend of mine to be forwarded to J. B. Casnedo, our common friend and my agent here at Rome. Or you may send it through my friends Carpentarius or D'Orchio, who do business with Casnedo, unless some courier, known to you, leaving for Rome earlier, would take charge of it and deliver it sooner than the ordinary carriers. Lud. Perezius will pay you two and twenty florins for it, with which I trust you will be content for the sake of our friendship. 11, 12. A distinguished friend of mine, named J. B. Raimund (a lecturer in Mathematics in this University, who also paints and writes remarkably, and makes the most elegant globes I have seen), has a beautiful map of China, by the Portuguese ambassador; I have asked him for a copy, and will send it as soon as I have it. 13. And if I can obtain anything on my travels and from friends that may be of use or agreeable to you I shall not neglect it. 14. The same I will do in behalf of the studies of my other friends, whom I wish you to salute for me, especially Arn. Milius (with whom I am very angry on account of his having abandoned the arrangement of the library, which I knew would be useful and creditable to him); also Ph. Galle, Joh. Santfort, the brothers Kickelberg, and all the others, among them your mother and your sister.

+

Abrahamo Ortelio amico ac fratri suauissimo
Bened. Arias Montanus. S.

Literæ tuæ quamvis tardius mihi redditæ tamen gratis-
simæ contigerunt vtpote eius viri manu conscriptæ quem
ego inter charissima nostri Belgij pignora habeo cuiusque
memoria mihi perpetuo in pectore infixæ hæret et nomen
frequentissime in bonorum doctorumque virorum celebritate
et colloquio me referente auditur, quæ vna solaque res conso-
lationem aliquam mihi affert in hoc grauissimo vestri om-
nium quos istic amo desiderio quod me perpetuo excruciat.
Vix credi potest mi Orteli quam arctis charitatis vinculis
tibi tuique similibus deuinctus sim, quibus eo grauius premor
quo longius a vobis absum, et quantum video ipsa temporis
diuturnitate et nodos angustiores fieri et me dolori ferendo
minus fortem reddi sentio, tale aliquid ipse diu antequam a
vobis discederem timebam metuebamque mihi vtpote qui meum

animum noram, verum nunquam profecto existimaui, me adeo impotenti desiderio laboraturum atque nunc laboro indies magis atque magis. Nam quamquam hic inter amicos esse 3 possim et viros doctos et mei studiosos, quibus me plurimum debere fateor, tamen nescio profecto quonam pacto quod vobis caream omni vitæ suauitate priuatus mihi esse videar adeo vt nisi me spes foueret fore vt aliquando vos reuisam vel quod magis in votis est vt apud vos vitam hanc mortalem finiam; præ animi dolore ac mœstitia pene iam concidissem. huius rei causa nihil aliud quam priuatam 4 vitam et ab omni externo negotio alienam cupio et opto et curo atque omnis in hoc sum ideoque quantum possum contendo liberari ab officijs aulicis, vt si id impetrare possim quam primum me vobis hoc est me mihi reddam. ideoque 5 hactenus meum in Hispaniam iter quamquam sæpius vocatus distuli; efficiam autem quantum potero vt tandem id assequar quod intendo Deo id mihi annuente cui tu pro tuo in me amore meum votum studiose commendabis, atque hoc meum consilium tibi commissum non multis aperies etiam ex nostratibus Belgis, Hispanorum autem nulli, ne magis etiam impediat. habeo namque interturbatores et experior præcipue Hispanos amicos et cognatos ac propinquos qui me apud se esse percipiunt et ne mihi copia meorum votorum vlla fiat, apud regem intercedunt pertinacissime. Ego vero scio me nusquam illa vitæ simplicitate vsurum quam opto præter quam istic apud vos. oro autem te atque obsecro mi Orteli 6 vt vbicunque me esse intellexeris tuum omnino tuique semper memorem esse tibi persuadeas, amicisque omnibus idem de meo erga se animo, affirmes non solum vero nostratibus sed Germanis superioribus vt Cratoni, Sambuco et cæteris.

Pollicitus sum amico cuidam (cui officium debeo) tuum 7 Theatrum a sorore nostra hoc est tua coloribus distinctum, gratissimum igitur mihi facies si exemplar vnum ex optimis eleganter depictum D. Plantino quamprimum tradideris in primum fascem inferendum et mittendum ad Johannem Baptistam Casnedum communem amicum mearumque rerum hic Romę curatorem, inscripto nomine meo in ipsis chartarum inuolucris, quod si amico vteris Erasmo Piscatore rogabis ho- 8

minem an ipse aliquid quam citissime ad Casnedum missu-
rus sit illique trades vna mittendum, poteris etiam vti opera 9
D. Carpentarij vel Joannis Pauli D'Orchio Nouocomensis qui
omnes amici mei sunt et negotia cum Casnedo communia
habent. Nisi fortassis aliquis tibi notus interim Romam istinc 10
profectus equo veheretur qui vellet ad nos citius quam
per communes vectores et conductores deferendum suscipere.
mittes autem incompactum, precium a D. Ludouico Perezio
recipies florenos viginti duos quos illi indico quo pro nostra
amicitia te contentum esse confido.

Est hîc amicus mihi insignis vir Johannes Baptista 11
Raimundus Mathematicarum artium in hac academia præ-
lector, qui præter literarum studia insigniter pingit et scribit
globosque mathematicos omnium quos ego viderim elegantissi-
mos conficit. Is habet pulcherrimum exemplar descriptionis 12
Synarum regionis a portogallensi legato; hunc autem rogavi
vt exemplum mihi describeret leui et facili certa tamen de-
scriptione; id cum a viro impetrauero tibi mittam ad tuum
et publicum vsum, est vti scis regio illa cognitu dignissima.
Si quid præterea in nostris peregrinationibus et apud amicos 13
nactus fuero quod tibi aut vtile aut iucundum fore intelli-
gam, nunquam (crede mihi) negligetur. idem etiam curabo 14
erga cæterorum amicorum studia quos omnes præsentem in
animo habeo, eos vero a te meis verbis quam officiosissime
salutatos volo. cum primis Arnoldum nostrum Milium cui
non leuiter iratus sum propter relictum opus bibliothecæ
concinnandæ quod et illi vtile et honestum fore sciebam.
Philippum Galleum, D. Johannem Santfortium, Kickelbergios
fratres et cæteros omnes in hisque matrem et sororem tuas.
Vale ex D. Praxedis æde in Exquillino colle. Romę 3 cal.
Martias 1576

تلميد

Addressed:

+

Ornatissimo viro .D. Abrahamo Ortelio
Geographo regio amico atque
[mi]hi charissimo
Antuerpiam.

63.

**JERONIMUS SCHOLLIER,
to ABRAHAM ORTELIUS.**

Madrid, Tuesday, 6 November 1576.

§ 1. *After due recommendation, hoping your health may be as ours, we inform you that we arrived here on the first of Nov. 2. Our voyage went off very well; only the sea seemed a little strange to us, which may be condoned in us, it being (with the exception of Moufflin) the first time, hoping to be so much the better for the next voyage. 3. Your maps have been everywhere of great service to us, so that from town to town, we paid great attention to them, and their defect signified very little, otherwise we should have noticed it, but no correction is wanted. 4. The community here have everywhere received Moufflin well, so that they think that he will remain here always, but he hopes otherwise. 5. I believe Joseph van Armedij resides here at the court, and that it would be difficult to obtain such a post as would suit him, though he has friends enough for such a purpose, but there are many who are ill of the same illness, as we may imagine ourselves without writing much about it. 6. We have not yet been accommodated with a lodging here, so that Moufflin is asking for one, but says that he will hire one, as waiting for it would make it late, and as soon as we have one, we will nicely keep house together. 7. I think it will not last long, as it is said that his Majesty intends to travel through this country, in order to establish everywhere a good policy. God grant it; it would suit me very well, for we should hardly get our living, if we travelled alone in this country; here are everywhere "montes superbiae", and at the same time "valles miseriae". 8. I have often thought of you, because everywhere we see more curious headaddresses than I think Frans Floris or Jerome Bos could ever have invented; if they have never been here, they must at least have dreamt of these shapes. 9. At first I thought this country very strange, for when we arrived in Portugal we had to appear first before the Inquisitor, where much ado was made about an almanac, which we had bought at Paris for the coming year 77, and which the Inquisitor looked for in his Catalogue, printed in 1558, to see whether the said almanac (thinking it was an author) was prohibited, only searching, not for a name of an author or place, but for the word almanac, with other gestures about High German books, which Moufflin had with him, which would be too long to relate; they know nothing here about almanacs, but count on their fingers. 10. Please tell me whether Madrid is in the book of cities (Bruin's Civitates Orbis Terrarum), as I do not find it in my index and do not know whether I have forgotten to put it in, or whether, in my hurry, I have overlooked it; if it is not in, I can easily obtain it here. 11. As regards news I know nothing to write, but hope that Don John is occupied with the peace, and that you will tell me something about it, if it is no trouble to you. 12. I find our kindred here are doing tolerably well; 13. the Duke of Alva is still daily frequenting the court, so that once more the chastiser of the Flemings is dominating here also. 14. Nay more, Philip d'Aucy, who we thought died long ago, is still very well and has ten times more finery than was sold for him at Antwerp; I saw it and was surprised. 15. Herewith, my good friend, be recommended to the Almighty. Salute John Vivian our companion; and do*

not forget Pet. Heyns and his brother John Borrikens if you see him. 16. Moufflin commends himself to you and desires to know how you like the maps which he forwarded to you from Brussels.

Laus deo semper adj 6 Nouembris 1576. In Madrit.

Naer alle behoirlycke recommandatien S^r Abraham hopende
v. L. ghesontheyt als de onse, is desen alleenlijck v. L.
aduerterende hoe dat met godts ghenaden alhier¹ desen 1^{en}
nouember aenghecomen syn. Voorts soo is ons de reijse seer wel
verghaen, dan dat onslieden de zee een weijnich vrempt docht
te wesen, dwelc ons (wtghenomen Moufflino) voor deerste te
condoneren is, hopende voor de andere reyse daer soo veel te
beter toe gheaccomodeert te syn. V. L. caerten syn ons ouer
al seer wel te passe ghecomen, soo dat seer neerstelycken van
stede tot stede daer op ghelet hebben, ende de faulte daer
van heeft seer weijnich te bedieden, anders souden de selue
gheannoteert hebben, maer daer aen gheen reformatie van doene
was. Moufflinus die is hier wel oueral vande ghemeijnte ont-
fanghen gheweest, soo dat sy nv mejnen hij hier altoos blij-
uen sal, maer hij hoept anders, naer mijn duncken soo woont
Iooseph van Armedij hier te hoff, ende seer qualijcken men
hier sulcken officien ghelijck hem wel dienen souden vercrijghen
kan, hoe wel nochtans daer toe vrienden ghenoech heeft maer
daer synder vele die vander seluer siecten sieck syn, ghelyc
men dat oock by hem seluen wel dencken mach sonder daer
vele aff te schrijuen. Wij syn hier noch van gheen logement
gheaccomodeert soo dat daer na Moufflin is solliciterende, seet
nochtans hij een hueren sal want daer te wachten soude
spaeij bij comen, ende soo haest wy een hebben, willen tsae-
men rechtschaffich huijs halden, ick dencke het nijet langhe
dueren sal, want soomen hier seet wilt sijne Majesteyt eens
deur dit Landt trecken om ouer al ghoede politije te stellen
(god geefs) tselue soude mij wel te passe comen, want alleen
in dit Landt te reysen souden qualycken onder wegghen den
cost connen krijghen, het sijn hier ouer al montes superbie
ende daer bij valles miserie, hebbe dicwils op v. L. ghedocht,
om dies wille dat hier ouer all de aerdichste hulselen oft top-

¹ MS. *ahhier*.

huijuen syn dan die my dunct Frans Floris oft Jeronimus Bos souden oijt moghen versiert hebben, soo sy hier eertyts nyet gheweest hebben moeten ten minsten van dit fatsoen ghedroomt hebben. Dit landt dochte mij inden eersten seer sel- 9 saem te wesen, want doen wij eerst ouergheseijlt synde tot Portugalet aen arriueerden, moesten aldaer voor den Inquisitor monster passeren, soo dat aldaer veel rumoers ghemaect werde van eenen almanach, die wij tot Parijs voor het toecomende iaer 77. ghecocht hadden, ende dat den Inquisitor in sijn cathalogum ghedruct synde int iaer 1558. sochte oft den voir- seiden almanach (meijnende dattet eenen author was) nijet verboden en was, soeckende alléen non de nomine authoris vel loci, sed de dictione Almanach, met noch meer andere gesten van Hoochduytsen boecken die Moufflinus mede brochte, die welcke te langh te verhalen waeren, sy en weten hier van gheen almanacken te spreken dan tellen op heur vingheren. V. L. sal mij belieuen te aduerteren oft Madrit inden stede- 10 boeck staet, want ick dat nijet en vinde in mijn tafelboecxken, ende en wete nijet ofte dat vergheten hebbe daer in te stellen ofte dattet met haesticheyte bij comen is daer nae nyet soo wel ghesien te hebben, soo het daer nijet inne en staet, wete de selue hier wel te becomen. Van eenighe nijeuwe ty- 11 dinghen we[te] v. L. op dit pas nijet te schrijuen, dan hope Don Juan al metten peijs aldaer besich sal syn, denckende daer aff met de antwoorde van desen een weijnich te vernehmen, soo het v. L. nijet te moeyelijck en waere. Ick vinde 12 van ons maesschap hier noch al in ghoeden doene, Duc D'alue 13 is hier thoff noch daghelijcx frequenterende, ten anderen soo is den Castigador de los flamincos hier oock dominerende. Iae 14 dat meer is Philippe d'aucij die wij meynden ouerlanghe doot te wesen is noch seer wel te passe, ende heeft thienmael meer fraeyheyte alhier dan tot Antwerpen van synent wegghen vercocht werde, want tselue alhier ghesien hebbe, dwelc mij verwonderden. Hier mede S^r Abraham ghoede vrindt blijft den Almo- 15 ghenden beuolen, die v. L. ende ons allen wil verleenen tghene ons salich is. V. L. sal wel doen ende grueten van mynent wegghen S^r Jan Viuien ons medegheselle; sonder eenichsins te vergheten de groetenisse aen M^r Peeter Heyns ende syn broeder

Jan Borrikens soo verre hem syt sprekende. Mons^r Moufflin die ¹⁶
recommandeert hem in v. L. ghoede gratie ende soude gheerne
weten hoe v. L. de caerten aenstonden de welcke hij van Brussel
aen v. L. ghesonden heeft. Gheschreuen met haesten op datum
vt supra.

Die alle v. L. dienstwillighen
vriendt Jeronimus Schollier.

Addressed :

++

Eersaeme vrome S^r Abraham
Ortelius woonende achter
S^t Andries kercke
Tott
Antwerpen.
par Amijs



64.

**GEERAERT JANSSEN,
to JACOP COOL [Senior].**

Antwerp, Wednesday, 14 November 1576.

§ 1. After cordial recommendation this is to inform you that I am tolerably well. 2. The Lord be thanked and praised for His mercy, which He has shown me in the oppressive times which we had in Antwerp last week, and from which He has so miraculously saved me, as I have never been so near death as I was at that time near being murdered, shot or burned. 3. Since my last letter to you dated Oct. 24 (sent through John Engels), the soldiers of the States arrived in Antwerp and admitted the Count of Oversteyn and Champagny, the governor of Antwerp, on (Sat.) Nov. 3, about 10 o'clock in the morning, and as soon as they entered through the Cipdorp gate, they marched through the town till they came in front of the castle. 4. Thereupon they searched for all the wool- and hop-sacks, mead-casks and dry casks, and collected them in great hurry in front of the castle to construct bulwarks of them to protect the town; and every citizen had to send a man, boy or young woman thither to dig at these bulwarks. 5. It was dark at the time

ORT. 19

through a fog, so that the people in the castle could not see what was done at the town, so that in a very short time they had made a trench along the whole way. During the night and the whole of the next day till the afternoon of the day following (which was Sunday) the castle briskly fired towards the town, so that they shot through many houses situated near the castle, and also several people walking about in the streets. 6. At the same time the Spaniards and Germans, who had pillaged Maastricht, and also the Spaniards who had been quartered in Aalst, entered the castle from behind, so that they came at once, with all their force, without resting, through the castle into the town and attacked the bulwarks, where they fought very courageously with the soldiers of the States and the Germans of Oversteyn, many being killed on both sides; but the Walloons and the Germans had to leave the bulwarks, so that the Spaniards entered the town in various places, over the bulwarks. 7. The bell sounded an alarm, so that also all the citizens put on their armour and armed themselves with guns; meanwhile the Spaniards with their Germans arrived, fighting, on the market place, where they fought long with the German soldiers and the citizens who stood there, so that many were killed; the trainbands fired briskly from their rooms; but at last the Spaniards gained the market place, and drove away the citizens and the Germans, almost throughout the whole town, so that most of the streets were filled with the dead; they drove away the Walloons, Germans and citizens, as far as the walls; so that many were forced, to save themselves, to jump down from the walls. 8. Many were saved near the pesthouse in the New town, who let themselves down into the water with cords and pikes, and got from there to land; many also were saved by boats from the New town from out the canals, and many were drowned in the canals, who thought to save themselves in the boats. 9. Some boats were so full of people that they sank with their weight, so that it is said that as many as 500 men (mostly Germans and Walloons, but also many citizens, women and children) were drowned in a canal near the bridge. 10. The Count of Oversteyn also was drowned in the canal; they fished him up and took the corpse to the castle and buried him in our Lady's Church. 11. The governor Champagny and M. Havere saved themselves in boats, going to the ships of the Gueux which lay before the town; it is said that they have been in Zealand with the Prince of Orange, and that they went thence to Ghent. 12. The Count of Egmont is also imprisoned here in the castle. 13. When the Spaniards had gained the town and driven away and slain all their enemies, they attacked the houses of the citizens and the doors, which were not opened at once, were shot open or broken to pieces, and entering they rushed, with their naked rapiers and poniards, upon the inmates of the house, beating, stabbing, nay murdering many, as they wished to have all the money, and when they received all that there was they demanded still more. 14. When they had all the money, they pillaged the house unless a ransom was paid for as much as it was worth, so that they have impoverished and confounded and so spoiled the whole town that it will never be again as it was. 15. Nobody escaped except those of the Spanish nation; all other nations, English, Germans, Easterlings, Italians, Portuguese, have been pillaged. 16. The Spaniards caused also great damage by incendiarism, as they burned the new town-hall, with all the houses around; the "pant" on the market place is burned, also the "brayerystraet", the "silverstraet", the "keestraet", the "suykeruye", the beginning of the "hoochstrate", also the houses where the old town-hall stood, the "vlasmert", two or three houses on "St Peeter's" bridge, many houses near the castle, so that it is said that about four or five hundred houses have been burned down, which was sad to see and hear; no one can believe what an amount of property was burned, besides many persons, who are still found daily. 17. The pillage lasted four or five days. At our house we have lost all that we had; I saved nothing but what I had on, which were the worst clothes I possessed. I for my part have lost more than fifty lb. Flemish which suits me very little; I have indeed experienced misfortune enough this year; God grant that it may cease. 18. Fr. Van Bruesegeem lost by this pillage nearly ten or twelve thousand guilders, he even speaks of fifteen or sixteen thousand; he has preserved nothing but his beds, timber- and earthenware and pewter, which he ransomed for a hundred daalders, and he was severely wounded by the Spaniards when they entered the house; they stabbed

him with a rapier in his belly, so that we thought he would have died of it, but God be praised he is recovering. 19. He left the house as soon as he was stabbed, and went with his wife to the black sisters, and I alone remained in the house with the young women. Meanwhile the fire came so near in our street, that we thought our house also would be burned down, so that we carried all our goods into the cellar to save them. 20. I had concealed the bonds of Christopher Willemsen in a secret place in my room, with about fifteen or sixteen lb. Flemish in money, but fearing the fire, I removed all to the cellar, and buried it under the turfs. 21. While I was about this, six German soldiers entered our house, and made such a disturbance that our maids also ran out of the house to save themselves, so that I alone remained in the cellar; when I heard them, I made a pit in the turfs, and buried myself in it to save my life. 22. When these Germans had been in the house for some time and found themselves alone there, they looked for the pantry and began to eat; one came into the cellar to draw beer, and saw there so many good things that he ran upstairs again to tell his comrades, who all came down and closed the cellar. 23. Thereupon they came with a candle where I lay, near the turfs, but they did not see me, and went upstairs again with a gallon of wine, locked the door of the cellar above and began to make good cheer, while I remained quietly in my place. 24. When they had finished eating, the fire came so near our house that they thought that it would reach us too; so they went again into the cellar and carried upstairs all that was below, and when there was nothing further, two of them climbed upon the turfs to see whether any money or jewels were buried underneath, and finding me they drew at once their poniards to stab me. 25. I prayed for my life, whereupon they took me upstairs to their comrades and asked me why I had concealed myself there; I replied that Spaniards had been in the house who had severely wounded my landlord and beaten me, so that I was afraid of coming under their hands again. 26. They made me sit down and eat and drink with them, and told me that no harm would be done to me, which I was glad of. As soon as they had taken me upstairs, two of them went again into the cellar and searched under the turfs, where they found the bonds of Willemsen with my money, which I did not then mind much, considering that I had saved my life. 27. That whole night I remained with them at the fire, and agreed with them to ransom myself; each of them took a garment, a piece of velvet and armozine; for what remained I was to give them two hundred daalders. 28. At daybreak I went with them to Bruesgeem to see whether he could advise about the ransom; he sent me to all his friends, but I could get no money in the whole town within the two days, so that they carried the goods away from the house, and would not wait an hour longer, nor were they satisfied with sureties, so that I had to look on while they removed all the furniture out of the house which still had a value of five or six hundred pounds. But I was unable to procure money, which was a great misfortune. 29. But I thank God that we have escaped with our lives, for He knows in what anxiety we have been. May the Lord preserve us further (if it be to our salvation) and grant us peace and quietness. 30. There are many persons in Antwerp embarrassed, who were rich and mighty, but are now poor, and all things are so dear here, that I do not know what the poor people will do this winter; and as to moving to any other town, it is difficult to get away from here, as one must have a passport, and one does not know where to go to be well. 31. I should not remain here one day if the affairs of Willemsen did not detain me; but they bind me to the place, and I am obliged to remain in this anxiety and to spend my money and to pass my time in misery; and to my sorrow I do not earn a penny, and I do not hear from Willemsen how it goes with the "farding" (?) affairs, which I should like to know; the first payment is due; every one will ask me for payment. 32. I have also read your letter of Oct. 20 to your brother Abraham (Ortels), in which you write that you have not received a letter from me since I was in Zealand, which surprises me, as I wrote to you Oct. 17, and again Oct. 24, per John Engels, when I forwarded to you a bill for £100, remitted to Arn. Keestock to be paid by Jos. Van Herpen; I hope you have received it. 33. Further, on Oct. 29, I here remitted £23. 6. 9 to Hans Matens at 24 sh. on visa; Abrah. Van Delden will pay it in London. Of this I send

you no bill as I have mislaid both bills during this pillage and cannot find them. I have written to my cousin Abraham (Van Delden) about it, so that he will pay you without a bill; please inform me of it. Further no particulars.

Laus Deo adj 14 nouember 1576 in Antwerpen.

Eersamen ende zeer beminden vrindt ende M^r Jacop cool naer 1
 hertelycke recommandatien sal dit wesen om v.l. te aduerteren als
 dat ick noch wel te passe ben. De heere moet gedanckt ende 2
 geloeft wesen van syn genade die hy aen my bewesen heeft,
 in desen benauden tyt die hier binnen antwerpen geweest heeft,
 dese voerleden weke waer van dat hy my zeer wonderlycken
 bewaert heeft, dat ick het leuen daer wt gedragen hebbe, want
 ick myn leuen nooyt so naer myn doot geweest hebbe, als ic
 op dien tyt geweest ben, van vermoort, doerschoten, oft verbrant
 te syn. Tsins mynen lesten die ick aen v.l. gesonden hebbe 3
 vanden 24 october *per* Iehan engels, so is hier gebuert, als dat
 hier binnen antwerpen gecomen syn, het volck van de staten,
 die in gelaten hebben, den graue van ouersteyn ende champanie
 den goeuerneur van antwerpen, den 3 nouember smorgens ontrent
 10 vren, ende so haest als sy in quamen doer de cipdorp poort,
 so trockense dwers doer de stadt al loopende tot voert casteel,
 terstont daer naer so heeft men gesocht alde wolsacken, hopsacken, 4
 mee, ende drooghe vaten, ende men heeft se met grooten haesten
 doen voeren tot voert casteel, daer men schansen mede gemaect
 heeft om de stadt te beschansen, oock moest elcken borgher eenen
 man, jongen, oft jonc wyff derwaerts seynden, om te grauen, aende
 selue schansen, den seluen tyt so wast doncker weder van misten, 5
 so dat die vanden casteele, niet sien en conden, wat men hier
 aende stadt maeckte, so datse in zeer corten tyt, al den wech
 langhs een trenchee gemaect hebben, tsnachs so heeft men seer
 dapperlycken vant casteel, naer de stadt geschoten, ende tsander-
 daechs alden dach tot den dach daer naer, welcken was sondaghe
 snoenens, so datse vele huysen ontrent casteel staende, seer
 doerschoten hebben, ende oock diuerse liens daer ontrent opde
 straten gaende. Op den seluen tyt so syn int casteel van achter 6
 gecomen, de spaniaerden, ende duytschen, die binnen maestricht
 de stadt gepiliert hadden, ende oock de spaniaerden, die binnen
 aelst geleghen hadden, so dat sy lieden terstont, sonder rusten
 doert casteel inde stadt quamen met ganscher macht ende vielen

op de schansen daer sy seer dapperlycken geuochten hebben, met de staten volck, ende de duytschen van ouersteyns volck, so datter seer vele ouer beyden syden, doot gebleuen zyn, maer de waelen, ende duytschen moesten de schansen verlaten, so dat de spaniaerden, aen diuersche plaetsen, ouer de schansen, binnen der stadt quamen. De clocke die sloech allarmme, so dat alle 7 de borghers oock, haer int harnas, ende met geweer maeckten, daer en tusschen syn de spaniaerden, met haere duytschen al vechtende gecomen tot op de mert, daer sy seer geuochten hebben, met de duytsche knechten ende de borgers, die daer stonden, so datter vele daer doot geslaghen syn, de schutters schoten seer dapperlycken van haere cameren, maer ten lesten hebben de spaniaerden de mart ouerwonnen, ende de borgers ende duytsen verjaecht, schier alle de stadt doere, so dat meest alle de straten vol dooden lagen, tot aende vesten toe hebbense de waelen, duytschen, ende borgers, verjaecht, so datter vele van noots wegen, om haer te salueren, van bouen neder inde veste sprongen. Daer 8 wertter vele gesaluert, aent pesthuys inde nieu stadt die haer met coorden ende spiesien, van bouen neder lieten int water, ende liepen daer ouer tot op lant, oock werter vele gesaluert, met schuyten wt de nieu stadt, wt de vlieten, oock isser vele inde vlieten verdroncken, die haer meynden inde schuyten te salueren, daer waeren ooc schuyten so vol volcxs, dat se soncken met volck 9 en al so datmen seet datter in eenen vliet ontrent de brugge verdroncken syn wel 500 mannen, meest al duytschen, ende waelen ende oock vele borgers, ende vrouwen, ende kinderen, daer is oock verdroncken in den vliet, den graue van ouersteyn 10 diese daer wt gevist hebben, ende voerden het doode lichame int casteel ende hebben hem begrauen in onser vrouwen kercke. Den goeuerneur champanie ende monsieur hauere die salueerden 11 haer met schuyten, ende voeren aen de Guesche schepen, die hier voer de stadt laghen, men seet dat se in Zeelant by den prince geweest hebben, ende syn van daer getrocken naer gent. Den 12 graue van egmont is hier oock geuangen ende sidt opt casteel. Als de spaniaerden nv de stadt gewonnen hadden, ende alle haer 13 vyanden verjaecht ende gedoot, so synse terstont geuallen inde borgers huysen, daer men haer de dueren niet terstont open en deden, die schotense open, oft brakense instucken, in comende so

hebbense terstont, met haer blote rapieren ende poniaerden op het volck vanden huysse geloopt, haer slaende, stekende, ja vele vermoordende, om datse al gelt wilden hebben, ende als men haer al gaff dat men hadde, wildense noch al meer hebben, daer naer ¹⁴ alse alle het gelt hadden so pilierdense het huys, voorts, oft men moest, met haer lieden verransoneren, wel voer so vele alst weert was, so datse de heele stadt arme ende byster gemaect hebben, ende so bedoruen, datse tot geen tyden meer comen en sal soose geweest heeft, Godt betert. Hier en is niemanden vry ¹⁵ gegaen, dan de spaense natien, alle andere nacen van engelschen, duytschen, oosterlingen, Italianen, portegisen, syn oock altsamen mede gepiliert. De spaniaerden hebben oock seer groote schade ¹⁶ gedaen met inde stadt te branden, want sy het nieu stadthuys verbrant hebben, met alle de huysen, daer ontrent. De pant op de mart is verbrant, oock de brayerystraet, de siluerstraet, de keestraet, de suykeruye, het beginsel van de hoochstrate, ooc de huysen daert oude stadthuys gestaen heeft, de vlasmert, op synte peeters brugge 2 oft 3 huysen, ontrent het casteel, zeer vele huysen, so dat men seet datter ontrent 4 oft 5 hondert huysen verbrant syn, dat een jammer sake is om sien ende hooren geweest, daer is so grooten goet verbrant, dat niet geloefflyck en is oock vele menschen, die noch alle daghe geuonden worden. De ¹⁷ pilagie heeft hier geduert 4 oft 5 dagen. Wy hebben tonsent al verloren dat wy hadden, ic en hebbe niet meer behouden, dan ic aen myn lyff en hadde, ende dat waeren myne slechste cleeren dien ic hadde, Ick hebber voer myn paert bet als 50 lb. vlems gelaten, dat my oock niet seer wel en comt Godt betert, ick hebbe omers ongelucxs genoech gehadt voer myn paert binnen dit jaer, godt geue dat het eens ophouden mach, soot synen goddelycken wille is. Franchois van bruesegeem heeft verloren, met dese ¹⁸ pilasie wel 10 [o]ft 12 duesent guldens, ja hy seet wel van 15 oft 16 dulent guldens; hy en heeft niet behouden, dan syn bedden, ende houtwerck ende eerewerck, en ten, dat heeft hem gecost noch 100 daelders voer rantsoene ende hy is oock seer gequest van de spaniaerden alse in huys quamen, sy staken hem met een rapier in synen buyck, dat wy dachten dat hy daer aff gestoruen soude hebben, maer Godt hebbe loff, hy begint redelycken te becomen, so haest als hy gesteken was so ginck hy wt den huysse, ¹⁹

tot de swartsusters met syne huysvrouwe, ende ic bleue alleene in
 huys met de jonckwyffs, daer en tusschen quam den brant so seere
 in ons strate dat wy anders niet en wisten oft ons huys en soude
 mede verbrant hebben, so dat wy alle ons goet van bouen in den
 kelder droegen om daer te salueren. Ic hadde de rentbrieuen van ²⁰
 cristoffel willemsen op myn camer in een secreet verborghen met
 ontrent 15 oft 16 lb vlems in gelde, ende doer dat ic den brant
 vreesde, so haelde icse daer wt ende droechse in den kelder, ende ic
 groeff de selue onder de toruen, als ick daermede besich was, so ²¹
 quamen in ons huys 6 duytsche knechten, de' maecten sulcken
 getier dat ons meysens oock ten huyse wt liepen om haer te
 salueren, so dat ic alleene in den kelder was, als ik haer .l. hoorde
 so maecte ic eenen put in de toruen, ende groeff my seluen daer
 inne, om myn lyff te salueren, als nv dese duytschen wat in huys ²²
 geweest hadden, ende haer seluen daer alleene vonden sagense
 terstont na de schapraye, ende gingen eten, terstont quamper
 eene in den kelder om bier te tappen, die sach daer so veel goets
 in den kelder, dat hy terstont wederomme bouen liep om dat syne
 gesellen te seggen, die alle in den kelder quamen ende sloten dien
 kelder toe, daerna quamense daer ic lach by de toruen, ende ²³
 lichten met de keerse daerinne, maer sy en sagen my niet, sy
 gingen wederomme bouen, met eenen stop wyns, ende sloten de
 kelderdore bouen toe, ende gingen goet chiere maken. Ik bleeff al
 stille op myne plaetse liggen, alse nv geten hadden, so quam den ²⁴
 brant so zeere ouer ons huys datse meynden dattet aen ons huys
 ooc gecomen soude hebben, so gingense wederomme in den kelder
 ende droegent al bouen datter beneden was, als daer nv niet meer
 inne en was, so quamp er 2 opde toruen gecloemen, om te besien
 ofter geen gelt oft iuweelen onder gegraven en was, so vondense
 my daer liggen, terstont trockense haer poniaerden wt en wilden
 my doersteken. Ic badt myns lyffs genade, so datsy sy (sic) my ²⁵
 bouen brochten, by haer gesellen, sy vraechden waeromme dat
 ic daer lach verborghen, ic seyde datter spaniaerden in huys
 geweest hadden die mynen weert seer gequest hadden, ende
 my ooc seer geslagen so dat ic vreesde meer onder haeren handen
 te comen, sy deden my by haer sitten, ic moest mede eten ende ²⁶
 drincken, sy seyden my en soude niet misschien, daer ic blyde om

¹ So in MS. for die?

was, so haest als sy my bouen gebrocht hadden, doen gincker wederomme 2 inden kelder onder de toruen soeken, ende vonden daer de brieuen van willemsen met myn gelt, daer ic doen niet veel op en pasten, doer dien dat my docht dat ic myn lyff geuonden hadde. Ick bleeff alle dien nacht by haer .l. sitten by 27 den vierre ende ic accordeerde met haer te verrantsoneeren, sy namen elck een cleet, ende elck een stuck frouweel ende armesyn, voer de reste soude ic haer geuen 200 daelders, alst dach was so 28 ginge ic met haer .l. tot bruesegeem om te sien oft hy raet soude vinden tot het selue rantsoene, hy sont my by alle syne vrinden die hy hadde. Maer in alle de stadt en const ic geen gelt crygen, binnen die 2 dagen, so dat sy het goet wt den huyse droegen, ende wilden niet een vre langer beyden, noch sy en waeren met geene borgen te vreden, so dat ic moeste sien alle tsamen het goet wt den huyse dragen, dat noch wel 5 oft 6 hondert pont weert was. Maer ic en const geenen middel om gelt geuinden, dat ons seer qualycken gecomen is Godt betert. Dan ick dancke Godt 29 den wy het leuen daer wt gedraghen hebben, want Godt weet in wat benautheyt dat wy geweest hebben. De heere wil ons voortaeue bewaeren, soot ons salich is, ende ons verleenen peys ruste ende vrede. Hier is menighen benauden mensche binnen 30 antwerpen, die ryck ende machtich geweest hebben, syn nv arm geworden, ende alle dingen is hier so diere, dat ic niet en weet wat het arm volck sal gaen beginnen, met desen winter, ende om van hier te vertrecken, in eenige andere steden, men can seer qualyck van hier comen, men moet een paspoorte hebben, ende men en weet niet waer men loopen oft trecken sal om wel te wesen. Waert dat ic hier nv niet belemmert en waere, met willem- 31 sens affairen, ic en bleeff hier niet eenen dach, maer daer mede ben ick hier nv gebonden, ende moet daeromme hier in dese benautheyt blyuen, ende in miserie myn gelt verteeren ende mynen tyt verslyten. Daer ic niet eenen stuyuer proffyt en doen het welcke my oock verdriet, ende van willemsen, daer en hoore ic geen bescheet van, hoe dat het met fardinge saken staen, waer naer dat ick zeer verlangende ben, de eerste paye is veruallen, elck eene sal my hier beginnen aentespreken om betaelt te wesen. Voorts so hebbe ick gelesen v. l. scryuen vanden 20 october die 32 ghy aen uwen broeder Abraham gescreuen hadt, waerinne dat ghy

scryft dat ghy gheen scryuen van my ontfangen en hebt tsins dat ick in Zeelant geweest ben, dat my verwondert, want ic v gescreuen hebbe den 17 october, oock den 24 october per Ian engels, ende daer by gesonden eenen wisselbrief van 100 lb sterling, geremiteert aen aernout Keestock, te betaelen duer Joos van herpen, hope dat ghy dien wel ontfangen hebt. Voorts so ³³ hebbe ick hier noch gerem[i]teert den 29 october 23 lb 6 sh 9 d sterling tot 24 shillings op visa aen Hans matens, sal tot Londen betaelen Abraham van Delden. Hier van en seynde ick v geen wisselbrief, want ickse beyde ontleet hebbe met dese pilasie dat icse niet vinden en can, ick hebbet aen mynen cossyn Abraham oock gescreuen, so dat hy v sonder wisselbrief betaelen sal, wilt my aduys daer van doen. Anders niet besonders en wist v met desen wat scryuen dan ben v den heere beuelende, vaert wel

Den al uwen wat ick vermach

G. J.

Jac. Cole Jun. has written under this signature:

Geeraert Janssen.

Addressed:

++

Aen den eersamen ende vromen
Jacop Cool, in Lymstraet
tot
Londen
betaelt den post.



65.

JOANNES MORETUS,
to ABRAHAMUS HORTELIUS.

Tuesday, 1 January 1577.

A prayer to God to ward off the plague (the Spanish fury) from Antwerp.

Domino Abrahamo Hortelio, Regio Cosmographo Amicus omnia foelicia precatur, strenulamque hanc, animi recreandi causa scribebat.

I, procul, i, procul, procul i, modo noxia Pestis.
O genitor sine fine bonus, sine fraude fidelis,
A rma procul, placidisque comes pax aduolet alis.
Namque tua trepidam præsencia terruit urbem.
Nunc pater auxilium rebus bonus adfer in arctis,
Erige penè luto absorptos, da figere gressus,
Sospites infesto (duce te) sumus omnes ab hoste.
Mitis ades, erigisque tua Pater optime dextra,
O re feram magna eternæ miracula dextræ.
Regna hominum, celebrate Deum, date carmina Regi,
Eripietque suos, gelidi formidine lethi.
Te patrium canimusque Deum, semperque canemus,
Votisque ò saltem iam nunc Pater annue nostris,
Sancte Parens, fer opem lassis: Pudor obruat hostes.

Tibi Addictissimus Amicus
supranominatus scribebat p^a. Januarii 1577.

On the verso Ortelius has written:

Horatius 1. Epistol. [4. 2]
Quid nunc dicam facere in
regione Pedana.



66.

PHILIP DE MARNIX,
to EMANUEL DEMETRIUS.

Middelburg, Friday, 11 January 1577.

§ 1. Having had no news from you for a long time, I should like to hear whether you are in good health. 2. Here all is well; I have been for some time at Brussels to offer them some means of help from Germany, but the great irresolution of the Estates has turned the fruit of my negotiations into vain delays. 3. Since that time they have agreed with Don John (of Austria) that he should come to Louvain or Malines, under the protection of three thousand men commanded by M. d'Hierges. 4. He would also receive some hostages, to be sent to Huy, as the abbot of St Gertrude, &c. 5. At Louvain they would also treat concerning the withdrawal of the Spaniards and the restoration to the country of peace and rest. 6. But some dangerous discord is to be feared, as the other Estates seem to disavow this agreement, pretending they were charged to make no treaty with him before the Spaniards had left the country or at least the fortresses, and before the latter had been delivered up to the States. 7. The bishops and prelates, and the Louvain doctors of theology and of law have certified to Don John that the "Pacification of Ghent" is nowise prejudicial to the Roman religion, while the Council of State has certified that it is not prejudicial to the authority of the king. 8. Don John in like manner endeavours to persuade the States that he only wishes to have some just title for making an arrangement, and that he acts straightforwardly; and the poor people allow themselves to be duped by such pretences. 9. Don John has placed his mother in a convent, who now says that he is not the son of the emperor Charles, but of a baker. And indeed the times and circumstances cause many to believe this. 10. As to the rest, Holland gradually submits to the government of his Excellency; Haarlem and Weesp have already promised, and De Bossut is gone to reduce Amsterdam. 11. I have told you the state of our affairs, that I may receive some news from you. 12. Here the Spaniards boast that the Queen of England will lend them ships to enable them to withdraw by sea. I do not think that she will be so ill-advised, although everybody, capable of judging, regards their withdrawal as a pure farce.

11 Januarij 1577

Monsieur Desmetres. Il y a longtams que n'ay eu de vos nouvelles, qui m'a donné quelque doute de vostre santé, Dont prie estre aduerty. Pardeça tout se porte encor bien Dieu mercy. Jay esté quelque tamps a Bruxelles sans rien effectuer. Car j'estoy allé pour leur presenter quelques moyens de secours d'Allemagne. Mais la grande irresolution des Estats a tourné le fruit de ma negotiations (sic) en vains dilays.

Depuis, lon a traité avec Don Jean et les deputés enuoyés a Namur auoyent accordé a condition qu'il viendrait se

rendre a Louvain ou a Malines, ayant garde de 3000 hommes du regiment de Mons^r. d'Hierges, lequel seroit chef et capitaine de sa garde et luy feroit sarment de fidelité et de le garder a son contentement et satisfaction. En oultre il auroit 4 quelques ostagers qu'on enuoyeroit a Huy ville de Leuesque de Liège: assauoir labbé de S^{te} Gertrud, Mons^r. d'Haurock, Mons^r. le vicomte de Gand et Mons^r. de Montigny. Et a 5 ladite ville de Louvain (car il semble qu'il a choisi ceste là) on traitteroit du surplus de la retraite des Espagnols et des moiens de reduire le paijs en tranquillité et repos. Mais les 6 autres Estats semblent n'aduouer cest accord pretendens que leur charge estoit n'entrer en aucun traitté avec luy, sans que preallablement les Espagnols fussent sortis le paijs (ou pour tout le moins les fortresses), et icelles consignées entre les mains des Estats. De façon que nous attendons quelque grande et dangereuse disunion. Dieu nous vueille donner ce qui nous est salutaire. Les Euesques et Prelats, les docteurs en Theologie 7 de Louvain, et les docteurs es loix ont respectiuement donne actes audit Don Jean, que la Pacification faite a Gand n'est aucunement prejudiciable a la Religion romaine, come ceux du Conseil destat ont donné acte de leur costé qu'elle n'est prejudiciable a lauthorite du Roy. Et Don Jean par 8 semblables moyens imprime ceste persuasion aux Estats qu'il ne desire rien que d'auoir quelque juste tiltre pour faire appointment et qu'il chemine de droit pied et les pources gens se laissent abuser de semblables mines. Ledit Don Jean a fait 9 mettre sa mere en vn cloitre laquelle dit maintenant qu'il n'est pas fils de lempereur Charles mais d'un fournier. Et certes la verisimilitude des tamps et circonstances le fait croire a plusieurs. Au reste, ceux d'Hollande petit a petit, se rangent 10 sous le gouuernement de son Excellence. Ceux de Harlem ont desia promis, come pareillement ceux de Wesp. Mons^r. de Bossut 'y est allé pour reduire aussy ceux d'Amsterdam. Voila en quels termes sont nos affaires dont vous ay bien 11 voulu aduertir, afin que me faites aussy part de vos nouuelles. Icy les Espagnols se vantent que la Royne dangleterre leur 12 prestera vaisseaux pour se retirer par mer. Je ne say si elle seroit si mal aduisée. Mais certes je ne puis me le persuader,

combien que leur retraite n'est qu'une pure farce come toutes
gens de jugement voient a loeil. Et sur ce me recommandant ¹³
bien affectueusement a vous je prieray Dieu vous donner
Mons^r. Demetres en sante bonne et longue vie.
Escrit a Middelburg ce XI de Januier 1577

Vostre bon amy a Vous en plaisir
Ph. de Marnix.

Addressed :

Au seigneur
Emanuel Deme-
trius mon bien bon
amy
a Londres.

Endorsed by Van Meeteren :

Ontfanghen van den 11 January
den 20 dito 1577.
Respondi adi 3 februarij.



67.

JOANNES DEE,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Mortlake, Wednesday, 16 January 1577.

§ 1. You cannot wonder that your name is mentioned by many throughout the world, since travellers widely and confidently circulate your Geographical books, which are so elaborated that to all who undertake important voyages on land and sea, or philosophise at home, or conduct the regal affairs of States, or pursue commerce, &c. they will render

an immense service and procure for yourself the goodwill of all, and the immortal glory of your name. 2. But in your plan a great many additions are daily made and will be made, as well as Geometrical and Hydrographical descriptions, which will be regarded as more conformable and analogous to our globe, than those produced hitherto. 3. And what you formerly, in your map of Asia and elsewhere, expected, nay, demanded from our Britons, I advised them some years ago to begin, and now urge them to finish. 4. I collect and examine the records of some of the ancients who mention that route, and thence arrange a good deal for some nautical manual, in order that such a noble work may at last be accomplished, and that we may have for the first time that part of the world circumscribed with its true boundaries, which not only is the largest of all, but the scene of the origin and redemption of the human race, and the parent of all the chief arts. 5. Moreover every nation should be advised to have the other parts described accurately, on account of the great advantage which thereby will redound to mankind. For great and unexpected changes in the affairs of all States will be made, and then the last and desired end of human affairs. 6. Tell me on what authority you have placed the "Cape de Paramantia" and "Los Jardinos" on the northern coast of the Atlantic, and all the other things, which you are the first and the only one to place in that region. 7. I am grieved that your country is so disturbed, nay torn to pieces, that you have hardly any hope of seeing it recover its original greatness and liberty. I advise those who have intercourse with the peaceful Muses, and who possess the excellent monuments of the most noble and useful arts, to seek for themselves and their relatives some temporary place of refuge, against the present raging fury of war. 8. With these words I wished to thank you for the kindness with which you received me, when I came to see your library some years ago, and showed me the British commentaries of my countryman Humphrey Lhoyd. 9. Your letters may be quickly sent through the servants of the Birkmans at Antwerp or through my friend Mr Dan. Rogers; and a little hurry is necessary. 10. For our people are preparing an expedition to the northern parts of the Atlantic. Last year they only touched the Greenland Strait, but in such a way that they entertained great hopes of sailing round the entire coast and of penetrating that way as far as the Eastern Sea.

Haud mirari possis (Optime vir) quod multorum per totum ¹ ferè terrarum orbem sermone celebretur nomen tuum: Cùm, singulari peregrinantium confidentia, tua vbique ferè circumferantur Monimenta Geographica. Quæ ita elaborata sunt, vt et magni momenti itinera, terra marive, suscipientibus, et alijs domi philosophantibus, rerumve publicarum Regia tractantibus negocia, vel Mercatorum sectantibus studia, multisque præterea hominibus alijs, vtilitatem voluptatemque immensam: et tibi, cùm insignem omnium istorum benevolentiam, tùm gloriam tui nominis pepererint immortalem. In hoc tamen tam praeclaro ² instituto tuo, novæ permultæ et fiunt quotidie, et de cetero sunt futuræ Accessiones mirabiles, Descriptionesque Geometricæ ac Hydrographicæ, tales, quæ ipsi terrarum Orbi conformes magis, et Analogicæ deprehendentur, quàm quæ adhuc in publicum nostrorum hominum sunt datæ conspectum. Et quod tu olim in ³ Asiaticæ tuæ Tabulæ aliquot locis, et alibi, a nostris Brytanis expectare, immò et contendere videris: Idem et ego vt aggrede-

rentur, et ante aliquot annos commonui: et nunc vt perficiant
 vel maximè hortor, insto, vrgeo. Veterumque aliquot, illud iter, 4
 aliqua ratione commemorantium, conquiro monumenta, ac per-
 lustrò: indèque nonnulla in Methodum aliquam Nauticam digero:
 Quo tam præclarum tandem perficiatur opus. Nimirum vt suis
 veris terminis illam primùm habeamus circumscriptam Orbis
 Terrarum partem, quæ, cùm omnium maxima¹, tum humanæ Ori-
 ginis et Redemptionis, Campus est vnicus et celeberrimus: et
 omnium præterea Artium optimarum Parens. Ast et ad reliquas 5
 omnes accuratissimè exprimendas, vnaqueque Natio (Christiana
 vel Ethnica) vt commodissimè ratione vicinitatis potest: ita vt
 expeditissimè rationes ineat omnes, vtilitatis ratione incredibilis,
 quæ vniverso humano generi inde redundabit, monenda, consu-
 lenda, et hortanda: immò præcibus quasi impellenda est. Magne
 enim valde et insperatæ omnium fient Rerumpublicarum muta-
 tiones. Et deinde imminere videtur extrema rerum humanarum,
 et optabilis Catastrophe. Sed vt ad Geographica nostra redeam 6
 negocia. Orandus nunc mihi intimè venis (Optime Orteli) vt
 literis quam primum possis me reddas certiores, ex quo Authore
 quave ratione informatus, in Atlantidis Septentrionali ora ascrip-
 seris *Cap. de Paramantia*: et, *Los Jardinos*: et illa alia quæ
 primus ipse et solus in ea parte depinxeris. Hoc si feceris,
 literario cum fœnore fiet, tibi acceptissimo. Doleo verè ex 7
 animo, vestræ Reipublicæ statum, non solùm adeo esse pertur-
 batum, immò et laceratum: Sed recuperandæ dignitatis pristinæ,
 et libertatis ingenuæ, spem penè omnem vobis excidisse. Qui-
 bus, cum placidissimis Musis res est: et quorum in manibus
 egregia Artium nobilissimarum, et vitæ humanæ vtilissimarum,
 habentur Monimenta, consulo, vt sibi suisque asyllum aliquod, ad
 tempus, disquirant tutum et tranquillum, donec Martis vesana
 deferbuerit rabies. Hijs hoc tempore (Humanissime mi Orteli) 8
 te salutare volui: Gratiasque tibi habere ingentes ob Candorem
 illum tuum, et humanitatis officia, quibus me exceperis, Biblio-
 thecam tuam dum ante aliquot annos inviserem: mihi que Nos-
 tratis Humfredi Lhoydi Brytanicos commonstrares Commentariolos.
 Literas autem ad me vestras, vel per Birkmannorum famulos 9
 apud vos, vel per eruditissimi viri et amici mei D. Danielis

¹ MS. *maximè*, altered into *maximè* for *maxima*.

Rogeriꝝ industriam, expeditissimè et tutissimè deferri posse, haud te latère arbitror. festinatione profecto aliqua opus est. Nostri enim homines ad Boreales Atlantidis partes maritimas, iterum iter maturant. Elapso namque anno fretum *Groenlandicum* salutarunt tantum. Sed ita tamen, vt magnam (probabilibus rationibus) conceperint spem, vniversam illam Oram circumnavigandi: et ad ipsum vsque *Eöum Mare* illac penetrandi. Interim verò, vt bene diuque valeas, (Integerrime vir) Numinis summi enixè implorabo Maiestatem.

Candoris illius tui, et singularis tuæ
eruditionis Amantissimus
Joannes Dee.

Ex ædibus nostris Mortlacensibus, quinto, a
Londino lapide, supra Tameseos ripam.
Anno 1577. Januarij. 16.

Addressed:

Celeberrimo viro, et
rerum Geographicarum
studiosissimo, Domino
Abrahamo Ortelio
Antwerpiæ.



68.

PEETER HEYNS,
to ABRAHAM ORTELJUS.

Antwerp, Wednesday, 27 February [1577].

§ 1. After you had sailed away from us I became so tired (though not without some consolation) of our corrupted Netherlands that I started, without delay, for Westphalia, where the revolt of Münster pleased me so little that I went on a visit to the Liberty of Ditmars, but thence Duke Adolphus (of Holstein) drove me away to Denmark. 2. Seeing there that the sea was calm (as I feared the inconvenience which had, alas! befallen you at Flushing while on your journey; probably because your Shrove-Tuesday had to resemble your Epiphany-eve, which troubled you with toothache), I embarked at once for fearless Pomerania, which took me unexpectedly, along the Oder, into Saxony. 3. Drinking beer here and the pure doctrine made my head so disordered, that, after having seen the Silesian boors with their golden collars, I ran, through Bohemia, to Vienna. 4. Here something strange happened to me, for, while looking at the heights from the tower of S. Stephen, I heard the large bell of Our Lady's Church ring for nearly an hour, and immediately after S. Diabolus began to thunder and to spit fire, and S. Andrew to sing "Te Deum laudamus", which surprised me very much, not knowing whether I was enchanted or dreaming. 5. At the same time the post brought me this (Perpetual) Edict (of Ghent) printed by Plantin, telling me indeed that peace had been proclaimed at Antwerp, by the Pensionary Maes, in front of the burned Town-hall, on the stage where they played in 1562 (! 1561) for prizes, but which was now hung with tapestry. 6. After this I learned also that, yesterday, the Spaniards had been ordered by beat of drum, to collect, every man under his own banner, to muster and depart. 7. Believing this to be true, I travelled no further, and went to see the stage (at Antwerp). 8. The Spaniards, who had stood in battle-array on the market place, departed quietly, frequently discharging their guns. 9. When I was at home, Remacle came to see me, who had been with his wife in the castle, and told me that Robeles and all the other Spanish governors had arrived at Antwerp; 10. also that he had seen Egmont, who walked freely round the castle, and would soon leave it. 11. At your house I found your printer who longs for a letter from you, and told me that his son had seen the servants of the castle and the ferry-men shaking hands together. 12. It is said that Champigny will be governor of the castle. 13. My sister arrived home on the 23d inst., in good health, but property to the value of three or four pounds (Flemish) had been stolen from her on board ship. 14. I hope the end of your journey has been more fortunate than the beginning. 15. The godfathers, godmothers and other friends salute you cordially; salute Emanuel van Meteren on my behalf. 16. Mourentorf, who did not care for this Edict, sends his friendly greetings.

Wt Antwerpen den 27 Februarij

Vrindlycke Compere, na dat ghy van ons; te schepe; ghescheyden waert, soo werd'ick soo moede, doch niet sonder vermaeck, in ons bedoruen Nederlandt, dat ick stil sittende, sonder vertoeuen, na West-phalen ghinck, daer den oproer van
ORT.

Munster my soo qualyck aenstont dat ick de vryicheyt van
Ditmers ghingh besoecken, van daer my Hertoch Adolff na
Denemarcken joech, ende daer siende dat de zee stil was, 2
vreesende d'onghemack dat v, eylaes onder wegghen Vlissinghen
ontmoet was (moghelyck om dat uwen Vastenauont, uwen Co-
ninck auont (die v met tantsweir quelde) moeste ghelyck syn)
so scheeppte ick terstont, int onbevreesde Pomeran, dwelck my
onversiens langs d'Adere in Sassen bracht. Hier werdt my 3
thoo[f]t, mits tbier drincken, door de louter leere soo ontstelt,
dat ick door Bhemen, de Slesische boeren met hun goude
ketenen ghesien hebbende, na Weenen liep, daer my wat won- 4
ders ghebuerde: want soo ick vast de hoochde van S. Steuens
toren besach, so hoord'ick de groote clock van onser Lieuer
Vrouwen luyen, wel een uer lanck ende terstont daer na
begost S Diabolus te donderen en vier te spouwen, ende Sint
Andries te Deum Laudamus te singhen, het welc my altsa-
men heel verbaest maeckte niet wetende oft ick betoouert was,
oft dat ick droomde, hier mede besich synde bracht my de 5
Post dit Edict, dat Plantyn ghedruckt heeft, my segghende
voorwaer dat den Peys tAntwerpen, voor tverbrant stadthuys,
op het tooneel, daer om prys anno 62 op ghespeelt werdt,
nv met tapyt behanghen, door den Pensionaris Maes ghepu-
bliceert was. Dit ghehoort hebbende, vernam oock dat den 6
26 deser met Trommelen den Spa vercondicht was dat hem
elck onder syn vendel maken sou om te monstereen ende te
vertrecken, Sulcx nv seker ghelooouende so hiel ick op van 7
voorder te reysen ende ghinck het tooneel besien, doen trocken 8
de Spaengnaerden die op de merct in slachorden ghestaen
hadden, hun gheschut dickwils lossende, stillekens af. Thuys 9
synde vond my Remacle die met syn jongfrouwe op tCasteel
gheweest hadde, die my seyde dat Robeles ende al dander
Spaensche Gouuerneurs tAntwerpen comen waren, ende dat hy 10
Egmont ghesien hadde die oock los langs tCasteel ghingh ende
haest daer wt syn soude. Tuwent gaende vondick uwen drucker, 11
die na v schryuen verlanght, my segghende dat synen sone de
knechten vander Borgh ende vantveir malcanderen de handt
hadden sien gheuen. Champigny seytmen sal op tCasteel Gouer- 12
neur syn. Myn suster Borrykens is ghesont thuys comen den 13

23 deser, maer sy heeft wel 3 oft 4 lb schade gheleden van
goet dat het haer int Schip ghestolen is. Ick hope dat het 14
eynde uwer reysen oock gheluckigher gheweest is dan het be-
ghinsel ende hier van sekerheyte verwachtende, sal ick v met
veel *vrindlyken* groetenissen den Heere beuelen. De Gheuaer- 15
kens, ghemoeckens ende ander vrinden groeten v hertelyck son-
derlinghe Michiel de pypers Peter ende onsen Gallus. Groet
van mynen weghen Emanuel ende ander vrienden.

V dienstwillighe vriendt Peeter Heyns.

Mourentorf, die van dit Edict niet
en begheirde, groet v oock vrindelyck.

16

Addressed:

Eersamen, seer gheleerden ende wyt-
vermaerden S^r Abraham ortelius
S^rConinx Cosmographus nv
ter tyt synde tot
Londen.
Betaelt den Post.



69.

**ALEXANDER GRAPHEUS,
to ABRAAMUS ORTELIUS.**

Cologne, Saturday, 1 June 1577.

- § 1. While still at Aix-la-Chapelle, some one brought me your "Album Amicorum" from
Cologne. On opening it, I at once guessed your wish. 2. Finding it adorned with the
symbols of so many learned men, I felt much gratified by your thinking me worthy of being
recorded among your celebrated circle of friends. 3. But, measuring myself by my own
powers, and knowing that I am not such as you think me to be, I had difficulty in persuading
myself to insert my name in your album, as I should be cackling like a goose among swans.
4. But, as I believed that it would please you, I have yielded, and ask you to accept this

21—2

poem such as it is, which I felt ashamed of writing down, while my illness made it a difficult task to me. 5. I had resolved to write it on a sheet of paper that you might tear it up if it were not acceptable to you; but as your book was before me, I presumed to write it in there, on condition that you do me the friendly service of cutting it out, if you do not approve of it, and inserting another. At any rate let me know what you think of it. 6. I am glad that you escaped the Antwerp disaster. 7. If anything has been added to your "Theatrum" give it to Theodoric to be sent to me; he will pay you for it. 8. If you could give a place in your "Album" to my father, you would oblige me and those who cherish his memory. 9. I had thought of adding a symbol to my poem; but having arrived here recently, and there being no painter at hand whom I know, as our countrymen had departed before I arrived, I abandoned my plan.

S. P. Aquisgrani adhuc cum agerem, humanissime Orteli, 1
 Colonia allatum est mihi, a nescio quo, tuum Amicorum album.
 quod quamquam veniebat sine tuis litteris: tamen, quod, cum
 resignassem, vel primo aspectu cognoscerem, quid velles facile
 conijciebam. Eo autem penitus perlustrato, cum quamplurimis 2
 doctissimorum virorum elegantibus symbolis planè refertum atque
 illustratum viderem; de me autem, tam præclarè, honorifice-
 que sentires, qui me testimonio judicij tui, quod apud plurimos
 plurimum valere scio, ornares: quod me inter tuos, viros me
 hercules celeberrimos, referres, periucundum quidem fuit: sed, 3
 quod, cum ego meo me pede metiens, qui essem, neque eum
 me esse qualem existimas, probè scirem; vt ei albo me inse-
 rerem, ac subscriberem, vix adduci potui: præsertim, quod anser
 inter olores streperem. Tandem verò, humanitatis tuæ singu- 4
 laris habita ratione, cum in eo tibi gratum me facturum ar-
 bitrarer, tuæ voluntati obsecutus sum. Hoc nostrum igitur Car-
 men accipies, et quale quale est boni consules: quàm eò in-
 vitus accesserim, ipse mihi sum testis: cùm, quod suppuderet:
 tum, quod vena Carminis, valetudinis vitio astricta (est enim
 biennium, quod pedem domo non extuli) infelicio, quàm solet,
 flueret: quæ quidem effecit, vt, præ dolore, omnia pæne bo-
 narum litterarum studia, quibus nihil mihi erat iucundius, abie-
 cerim: qua etiam factum est, vt, diutius quàm voluerim, in
 re tenui, ac facili, minimique momenti, operam posuerim. Illud 5
 equidem ad te in scheda descriptum mittere decreveram, vt,
 si non arrideret, aut conscinderes, aut æternis tenebris abderes:
 sed, quod liber esset ad manum, hoc mihi sumsi, fortasse arro-
 ganter, vt mea manu inscriberem: ea tamen lege, vt sanè in-
 telligas, vt pro tuo iudicio quod videretur in eo faceres: hoc

est, si minus probatum haberes, parvo negotio desecares, aliud agglutinares, quod¹ quidem, si ita feceris, amici officio functum te esse existimabo¹. Saltem, vbi perlegeris, atque examinaveris, de eo quid sentias, abs te intelligere percupio. Quod, ex clade⁶ illa Antverpiana miserabili, prudenter te eripueris, gaudeo. Si⁷ ad Theatrum tuum orbis præterea quid accessit, Theodorico nobis vt adferatur dabis: Is nostro nomine, quod debetur, exsolvet: Insuper vt id consequatur tua opera, si commodo tuo poterit, quod ab eo fieri cupio, abs te peto. Reliquum est, quando⁸ quidem in tuo albo quorundam virorum eruditorum nomina, tuis scriptis ab interitu te vindicasse video, vt et Pater meus locum apud te aliquem habeat, si rogandus es, te rogo: facies ea in re, non mihi soli, sed et ijs, qui illius memoriam, piè, amantissimeque colunt, gratissimum. Carmen nostrum et sym-⁹ bolo ornare cogitabam: sed, quod huc recens venissem; quod neque pictor, quem nossem, esset ad manum, cum nostrates ante meum adventum discessissent, ab instituto id me deduxit. Bene vale vir Ornatissime. Coloniae Kal. Junij cio. id. lxxvii.

Tuus ex animo

A. Grapheus.

Addressed:

Ornatissimo viro,
D. Abraamo Ortelio,
Geographo Regio, ami-
co integerrimo,
Antverpiam.

¹ quod—existimabo, added in the margin.



70.

JOACHIMUS CAMERARIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Nürnberg, Monday, 3 June [1577].

§ 1. *When I heard of that most dreadful massacre at Antwerp, I was very anxious about you, and enquired of all friends, who arrived here and had been present at that deplorable pillaging, regarding you. I thank God that you had left in time for Liège, and are preserved for the benefit of mankind. 2. A few days ago I returned from Bavaria and Suabia, having, at Munich, examined the Library and Museum of antiquities, and, at Augsburg, the coins of Marcus Fugger and Ad. Occo, our common friend, with whom I often spoke about you. 3. The journey has been very pleasant and useful to me, as I have seen a great number of plants and many unknown things. 4. Please tell me what you have in hand to be shortly edited; 5. whether Plantin intends to publish your Synonymia separately; 6. whether Lobel resides with you, and whether Coldenberg is still alive. 7. Finally let me recommend to you this excellent and promising young countryman of mine.*

S. D. Cum nobis nuper de clade illa atrocissima vrbis 1
Antuerpiensis essent nunciata omnia, inprimis de te fuj ad-
modum sollicitus, et propterea amicos, qui istinc venere postea,
et tam miserabilj direptionj interfuerunt, singulos de tuis rebus
consulere non cessauj. Atque intellexi tandem te quasi præ-
sagientem istam tempestatem grauissimam mature Leodium con-
cessisse. Quod sane mihj fuit cognitu iucundissimum. Deoque
opt. max. eam ob causam egi gratias immortales qui te in
posterum quoque semper vtilia generj humano meditantem
benigne conseruare velit. Redij ante paucos dies ex Bauaria 2
et Sueuia, vt Monacj Regiam prope bibliothecam et antiquitatis
sacrarium amplissimum, Augustæ vero Vindelicorum nummos
selectissimos D. Marcj Fuggerj, et D. Adolphj Occonis commu-
nis amicj nostrj, apud quem certe tuj crebra et perhonestas
sæpe facta est mentio, diligenter perlustrarem. Fuitque certe 3
hæc mihi peregrinatio et iucunda præsertim hoc annj tempore,
(vbi plantarum exoticarum, et sponte nascentium non exiguum
numerus vidi,) et vtilis propter multarum abstrusarum rerum

cognitionem. Tu, si non molestum est, quid in manibus habeas 4
quod brevis editurus sis, itemque an Synonymiam tuam Cosmo- 5
graphicam seorsim excudere cogitet Plantinus, nobis significare
velis. Cupio etiam scire an Lobelius, qui opus *βοτανικόν* com- 6
posuit, vobiscum viuat, et praeterea num Coldenbergius senex
adhuc superstes sit. Postremo commendo tibi hunc adolescen- 7
tem popularem meum, moribus optimis et indole magnae spei
praeditum, quem propter ipsius probitatem et modestiam pluri-
mum amo: quicquid in illum officiorum contuleris, in me ipsum
collatum esse putato: nec illum ingratum senties. Bene vale et
meas literas in optimam partem accipe. III Non. Junij Norimb.

Joachimus Camerarius D.

No address.



71.

**GUILIELMUS CAMDENUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Westminster, Sunday, 4 August 1577.

- § 1. Since our intercourse in London I take an ever increasing interest in you, and though I have nothing to say that could interest you, yet I wished to thank you for all your kindness towards me. 2. If you had not left London so unexpectedly, you would have seen the antiquities of Lord Burghley, High Treasurer of England, who possesses many coins and very rare ancient monuments, and is after your "Laurini" the most indefatigable explorer of early times, and who, seeing from your "Deorum Capita" (which Dean Goodman gave him) that you take a delight in coins, wished that you had seen his collection. If some good genius should bring you back to Britain I will procure you access to them. Meantime, let me know what you are preparing. 3. I eagerly await your "Synonymia" by the Frankfort fair. 4. Tell me whether Hub. Goltz has finished his "Thesaurus"; 5. and if you have any MS. of Antonine's Itinerary from which you could copy the routes of Britain, you will greatly oblige me by doing so. 6. You see how I, an admirer of antiquity, care for nothing more than to cause you trouble.

7. *The Dean of Westminster (Dr Gabriel Goodman) sends you his greetings; salute our friend Dan. Rogers.*

Ex quo suauissimâ et doctissimâ consuetudine tuâ Londini 1
fruebar, (Doctissime D. Orтели) studio tui incensus sum incredi-
bili, nec meam inde in te obseruantiam deleuit, aut extinxit
dies, sed noua potius accessione adauxit, et iam ad summum
vsque perduxit. meque ad audendum ita proiectum reddidit, vt
quamuis planè nihil habeam, quod tuâ intersit, a me scribi;
tamen has qualescunque litteras ad te dare, et paucis verbis de
plurimis beneficijs gratias agere non dubitauerim. Sed cum nul-
lam partem tuorum meritorum referendâ gratiâ consequi possim,
ex optima saltem voluntate aliquam tibi relatam gratiam exis-
times velim. Si non tam subito Londino discessis[s]es egregiam 2
antiquitatis supellectilem illic vidisses. Honoratissimus enim
Dominus Burghleius, summus Angliæ Thesaurarius, quum ex
libello tuo Deorum (quem D. Decanus illi donauit) te antiquis
nummis oblectari perspexerat, ex animo optauit, vt, quæ in
eius Musæo sunt, antiqua numismata vidisses, et vtinam vidisses.
Latent enim apud illum plurima, et admodum rara Antiquitatis
monumenta, et sanè quæcunque in Britannia sunt, antiquæ
memoriæ, ille Vnus possidet omnia. Est enim vir ille, cùm
cæteris artibus, quæ tantâ personâ dignæ sunt, excultus sin-
gulis, tum post vestros nobiles Laurinos venerandæ Antiqui-
tatis perscrutator diligentissimus. Si quis bonus Genius te in
Britanniam nostram reduxerit, effecero (vti spero) vt ea omnia
videas. Interim quid tuum parturit ingenium scire aueo. Sy- 3
nonymia tua Geographica his nundinis Francfordiensibus auidè
expecto, opus enim illud tuo nomine dignum auguror. An 4
restaurator ille antiquitatis D. Hub. Goltzius supremam manum
Thesauro suo (sic enim vt audio, vocat) posuerit, quæso intel-
ligam, et si quod manuscriptum Antonini A. Itinerarium habes, 5
vt Britanniarum itinera mihi¹ describas, te humillimè rogo. sic
enim mihi rem longè gratissimam feceris. Vides vt ego qui 6
Antiquitatis admirator sum imperitus, nihil antiquius habeo,
quàm tibi de huiusmodi rebus negotium facessere. Sed ignosce
quæso, et quicquid ab homine tui studiosissimo expectari potest
a me expectes velim. Dominus Decanus Westmonasteriensis, 7

¹ Added above the line.

te quam studiosè, quàmque ex animo potest, salutatur; et tu
quæso meo nomine, singulari amico Domino Danieli Rogerio
plurimam salutem imperti. Vale. Westmonasterij Pridie Non.
Augusti. ∞.CIO LXXVII. (sic)

Tui studiosissimus Guilielmus Camdenus.

Addressed:

Doctissimo viro, et summo amico
Domino Abrahamo Ortelio
Regio Geographo.
Antwerpiæ.



72.

**GUILIELMUS CAMDENUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

London, Tuesday, 24 September 1577.

§ 1. *My* letter of last month [see the preceding letter], sent by the servant of (Will.) Davison, when the latter was deputed to the Belgian States, in which I thanked you for all your kindnesses, has I hope reached you. 2. I now thank you for your portraits; 3. for Sextus Rufus, and 4. for your desire to give me a place in your Album. 5. I shall present your (Laur.) Gamba (Rerum Sacrarum liber?) to Dean Goodman, as soon as possible; but he is now in Buckinghamshire. Meantime I will by letter inform him of your regard for him. For he will be sorry not to have testified, in your Album, to his respect for you, whom he values above all others, and of whose learning he speaks so often. 6. I gladly wrote my name in your Album, and have added my symbol, though it deserves no place among so many clever ones, being a specimen neither of fine thought, nor of beautiful expression. But you know how heavy the atmosphere is in which we, "exiles of the world", live, and I confess I can accomplish nothing with my hand. 7. Long ago I adopted that symbol, derived from my nativity system, when I studied the influence of the stars upon man's destiny. 8. I cannot adequately express my admiration for Goltz' edition of Sextus Rufus, which enumerates Flavia, alias Flocina or Flotina, among the provinces of Britain; all other copies which I have hitherto seen, though they assert that there are eighteen provinces in Gaul and Britain, mention only seventeen; and about Flavia they say nothing, but merely enumerate Britannia prima, Britannia secunda, and Maxima Caesariensis. 9. Hitherto I have considered that the number was wrong, rather than that a name was wanting, especially as Beatus Rhenanus (Rerum Germ. lib. I) reads seventeen provinces. 10. It appeared to me also probable that Britain consisted of three parts under the emperor Valentinianus, and that Flavia and Valentia had been added later, though the Papal sanctions of Anacletus (II) speak

ORT.

of five Britains. But I shall now adopt Flavia, not regarding it as a gloss, and believing your friend Goltz to follow the authority of ancient copies. 11. Salute Dan. Rogers when you see him; 12. I hope he will have the Itinerary of Theodosius (the Tab. Peut.), in the Library at Spire, copied for him and for you.

Superiori mense quum D. Dauisonus ad ordines Belgij 1
vestri legaretur, litteras quasdam per eius famulum mihi notum,
ad te, (Eruditissime Orтели) dedi, an perlatæ sint nescio, perla-
tas vellem vel hoc nomine, ne ego qui iam inde a primâ ætate
Gratijs sacrificare solemne habui, nunc mei dissimilis, id est,
ingratus viderer, et tuorum in me beneficiorum plane oblitus,
de quibus vti¹ tum gratias tibi egi quàm plurimas, ita et nunc 2
de Iconibus tuis gratias habeo magnas, de Sexto Rufo maiores, 3
et quòd me in tuorum album referri velis, maximas, sed sen- 4
tiendo potius, quam scribendo. Domino meo D. Decano West- 5
monasteriensj cum commodè possim Gambaram tuam cum gra-
titudinis tuæ significatione offeram. Agit enim ille iam in
Catechlaunicis. Interim tuam in illum propensionem litteris
significabo. Dolebit enim certo scio, quòd suum in te amorem²
in tuo Albo non sit testatus. Appetit enim in amore tuo
primas, secundis non libenter acquiescet; nec sinet, vt quis
Ortelium plus diligat, quàm ille amet. Creberrimos mecum de
tua eruditione multiplici, et sua in te singulari observantia
vsurpat sermones. Ego vero meum nomen Albo tuo libentis- 6
simè inscripserim, et me in tuorum cooptari numerum verè et
ex animo lætor: plane me tuo iudicio beati. Symbolum etiam
adieci, sed non eiusmodi, vt inter tot ingeniosa locum merea-
tur, vtpote nec acumine inventum, nec graphicè depictum. Sed
tu nosti quàm crasso cælo nos exules orbis (sic enim Latinus
Pacatus Drepanius nos vocat) vtimur, et ego ingenuè, sed dolenter
fateor, me manu nihil omnino valere. Vsurpauit ego iam olim 7
illud Symbolum ex Systemate meo natalicio petatum dum As-
trologica Apotelesmata auidius consectorer, quòd existimauerim
DELTOTON cum Mercurio constitutum mihi animum ad litteras
adamandas addidisse, facultatem vero assequendi non dicam,
cum Martis infesti radij tetragoni hanc mihi denegarunt.
Sextus Rufus ille Goltzij quantum mihi admirationis concitarit 8
non facilè dixerim, dum inter provincias Britanniae nostrae Fla-
uiam alias Flocinam, vel Flotinam enumerat. Omnes Sexti

¹ Added above the line.

² Here follows *sua manu et*, but crossed out.

Rufi libri, quos hactenus videre contigit, licet XVIII Galliae et Britanniae provincias asserunt, tamen XVII solummodo numerando percensent. Et de Flauia ne verbum quidem habent, sed omnes concordissimè ponunt Britanniam primam, Britanniam secundam, et Maximam Cæsariensem. Hactenus ego iudicaui⁹ mendam potius in numerum irrepsisse, quam aliquod nomen desiderari, præsertim cum Beatus Rhenanus tantum XVII provincias legit. Nobis etiam Britanniam solum, tripartitam fuisse, 10 sub Valentiniano A. ad quem Rufus scripsit, coniectura probabile fuit, Flauiamque¹ cum Valentia postea accessisse¹; licet Pontificum sanctiones Britannias v̄ posuerunt Anacleto sedente. Tamen ego iam Flauiam illam amplectar, nec glossema putabo. existimo enim illum tuum Goltzium excellentissimum Antiquitatis restauratorem antiquorum exemplarium fidem sequutum, et secus sentire mihi sit religio. Sed *ταῦτα μὲν ταῦτα*. Vides vt ego venerandæ antiquitatis admiratione, tibi de rebus antiquis obstrepo. D. Daniele Rogerium amicum de me optimè 11 meritum si fortè videris, meo nomine quam studiosè quæso salutes. Et si secum egeris de Theodosij Itinerario quod in 12 Bibliotheca Spirensi latet, spero sibi et tibi describendum curabit. Vale mi Humanissime Domine Ortelj. Et Camdenum 13 tuum, quantus quantus est, totum tuum esse tibi² persuade. Charta vt vides me iam scribentem deserit. Londinj VIII³ Kalend. Octobr. ∞. ID. LXXVII.

Tui studiosissimus
Guilielmus Camdenus.

Addressed:

Clarissimo et eruditissimo viro
Domino Abrahamo Ortelio
Antwerpiensi Regis Hispaniarum
Geographo, et amico meo
vnico obseruando
Antwerpiæ

Added in another hand:

Per Emanuelem Demetrium

¹ Flauiamque—accessisse, added above the line.

² Added above the line.

³ MS. XVIII, but x crossed out.

73.

**HERMANNUS HORTENBERGUS NOUIOMAGUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Rome, 25 [] 1578.

§ 1. *I reply rather late to your letter, for I received it only after the agent of Carpentarius had been here in town for several days or rather weeks, as he did not know my address. 2. I shall never forget our friend Pulman's faithfulness towards me; 3. and your own kindness in doing this little business for me, and your promptitude in offering to send me G(eorge) B(ruin's?) writing, were very pleasing to me. 4. This you will now be able to do safely and easily, as we are leaving Rome today for Trent, where we shall remain for some time, and whither you may direct all that you have for me. 5. I should write to Plantin if I were not on the point of starting; tell him that Carneda has handed the books of S. Augustine to the Cardinals (Christ. and Lud.) Madrucci, who held out some hopes of remunerating him, but have not yet decided upon anything. I shall do what I can to remind them of it. 6. Tell him also that I received from Anton. Muretus three books of his "Variae lectiones" to take to Trent, and thence to be sent to Frankfort, to Plantin's agents at the autumn fair, to save them from the soldiers who infest the roads. 7. Muretus is waiting to hear what Plantin intends to do about printing the commentaries on Aristotle's Nicomachean Ethics and Rhetoric, which he has ready, and the notes on the Politics, preceded by what he calls a carefully emended text of the books themselves.*

Hermannus Hortenbergus Nouiomagus, Abrahamo Ortelio
S. P. D.

Serius ad tuas litteras respondeo, nam et tuæ mihi serò
redditæ sunt ab Alberto Carpentarij procuratore, postquam
complures in urbe fuisset dies, uel potius septimanas, eo quod
quis ego essem, aut ubi agerem nesciret. Mihi uero, diuina
illa fides Pulmanni nostri, admirabilis uisa est: qua me in per-
petuum sibi deuinctum habebit, tua uero humanitas, qua tam
diligenter hoc negotiolum curasti, est periucunda, illa uero prom-
tutudo qua ostendis te mihi uelle satisfacere in mittendo
G. B. scripto gratissima. poterit isthuc nunc fieri tutius, et
facilius, quoniam Tridentum proficiscemur etiam hodie disces-
suri Roma, atque Tridenti aliquamdiu futuri sumus: itaque
illuc si quid ad me uoles dirigas oro. Plantino scriberem
aliquid nisi ad iter accinctus impedirer: Tu uelim ipsi dicas

allatos fuisse Diui Augustini libros, eosque Cardinalibus Madrutijis
a Casnedo oblatos, illis pergratos fuisse. Fecerunt quidem illi
spem aliquam remunerandi, sed nihil adhuc constituerunt. in-
terea quod in me erit faxo huius rei admoneantur suo tempore.
hoc præterea Plantino indicari cupio traditos mihi esse a Mureto 6
tres libros Variarum lectionum, ut eos Tridentum perferrem,
atque inde Francofurtum transmitterem, ijs qui Plantini negotia
nundinis Autumnalibus illic acturi sunt, adferendos, ne alioqui
obsessis itineribus a militibus, in periculum inciderent, aut in-
terciperentur. exspectat autem Muretus quid consilij ceperit 7
Plantinus de excudendis Commentarijs quos habet paratos in
Ethica et Rhetorica Aristotelis Nicomachia, et notis in Politica,
quibus tamen ipsos libros a se diligenter ut affirmat purgatos
uult præmittere. Vale et me ut coepisti ames quæso. Romæ
XXV.¹ CIO D·LXXIIX.

Addressed:

Clarissimo doctrina Viro Domino Abrahamo
Ortelio Regis Hispaniæ Geographo.
uel eo absente D. Christophoro Plantino
Antuerpiam.



74.

**PAULUS MELISSUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Nürnberg, Tuesday, 25 March 1578.

§ 1. *I was glad to hear that Daniel Rogers was to attend, in the name of the Queen of England, the Diet convoked at Nürnberg.* 2. *But, to our great regret, we have learned that the enemy intercepted him, and that he is even now detained as a captive.* 3. *When Jacob Monau told me of it, I resolved to ask you what hope there is of liberating*

¹ *Here the month has been omitted. But as Cardinal Chr. Madrucci died at Tivoli on July 5, 1578, the letter may be supposed to have been written before that date.*

him, whether he is closely confined, and where. 4. I should be glad to learn from your letter that this most accomplished man and distinguished poet has been released from captivity. 5. Greet him from me if you have an opportunity of speaking to him.

Ad Comitia, quæ Noribergæ indicta fuerant, venturum au-
dieram Danielelem Rogerium, nomine reginæ Angliæ. Quàm
volupe mihi erat illum videre! Sed postea eum in itinere ab
hostibus, violata fide legati, interceptum fuisse, a quibus etiam-
num captivus detinetur, magno sane cum meo tum omnium
bonorum dolore accepimus. Eius rei indignissimæ cum men-
tionem in suis ad me litteris fecisset *Jacobus Monavius*; occa-
sionem hanc (utinam vero in lætioribus) arripui ad te scribendi,
teque rogandi, ut quomodo sese in¹ præsentia¹ res habeant,
quid de liberatione sperandum sit, arctissimè custodiatur, et
quo in loco, ad me perscribas. Facies mihi rem gratam, *Orteli*
ornatissime, si quod valde scire aveo, mihi significaveris; multo
vero gratissimam, si virum ingenuum, perdoctum, politum, at-
que adeo poëtam insignem ex vinculis ereptum per epistolam
intellexero. Eum ex me quam officiosissime (si compellandi
hominis facultas conceditur) salutari cuperem. Vale, et me
ama amore Rogeriano. Datum, Noribergæ *viii* Kal. Apr. Anno
∞*DXIIXC*.

P. Melissus, Comes Pal. et
Eq. Cæs. civis Rom^a.

In ædibus magistri *Michaëlis Rau-*
enbuschi, ad *Laurentij*,

6

Addressed:

S. D.

Abrahamo Ortelio
Geographo diligen-
tissimo
Antuerpian.

¹ Added above the line.



75.

**DIERICK VOLCKAERT CORNHERT,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Haarlem, Tuesday, 15 July 1578.

§ 1. The poet acknowledges the receipt of an engraving which he admires much, and thinks that Bruegel and Philips, encouraged by their friend Abraham (Ortelius), have never executed better work. 2. He never saw more able drawing than the room represented by the engraving, and where nothing but sadness seems to reign. 3. He acknowledges himself greatly indebted to Ortelius for former gifts and for the present one; 4. and asks himself what he could give in return. His purse contains money enough for his own wants, but not sufficient for rendering adequate thanks. Moreover Ortelius is richer than himself. 5. Should he then send Ortelius some proof of his own skill, in token of his gratitude? But as he has seen such a superabundance of talent in Ortelius' house, his doing so would be carrying water into the sea. 6. Nor will he presume to repay Ortelius with a poem, as this might prompt his own enemies to hate Ortelius. 7. Therefore, not wishing to remain ungrateful, he offers Ortelius a friendly "chosen heart" (a pun upon the poet's own name, ver-"coorn hert"). 8. This will be his thanks: a good heart, full of affection, which he asks Ortelius to accept.

In Haerlem 15ⁿ July [15]78.

Denckende te rugge om dancbaer te wesen
Quam my, Jonstige Ortel, v gift gepresen.
Dye ic van bouen tot ondren
vrolyc doorsach met verwondren¹,
om t'constich tekenen en t'geduldich snyden.
Bruegel en Philips hebben hen zelf overwonnen.
Elc van hen, acht ic, heuet noyt bat geconnen.
Zo heeft hun vrients Abrams jonste
geprickelt hun luyder conste:
Dat dit constige stuc constlyc zal verblyden
Den constlyeuenden Constenaerts t'allen tyden.

¹ MS. *verwonden*.

Noyt zach ic (dunct my) tekening bequamere
 noch gelyken snee, dan dees droeue camere.
 Wat zegge'ic? zach? D'oren hoorden
 (zoot scheen) dye claechlyke woorden,
 Het zuchten, het wenen, het jammerlyc gescal.
 My docht ic hoorde huylen, steenen en screyen
 en t'gorglen der tranen in dit deerlyc scheyen.
 Daer hen nyemant can bedwingen
 van droeue handen te wringen,
 van clagen, van kermen, en van steruens verhal.
 Dye camer sceen dootlyc, noch docht my leefdet al.

Is dit v canckerige woeker Orteli?
 Meyndy dan dat v jonsticheyt nyet te veel zy
 Zo ghy my nyet doet herdencken
 D'oude weldaedt, door nyeu scencken?
 Maendt ghy met gauen versch v schulden vergeten?
 Ic was becommert, hoe myn danckbare handen
 ontbinden zouden mogen v miltheyts banden.
 Dye coomdy noch dichter stropen.
 Hoe sal ic dye nu ontknopen?
 Werde'ic, dye wel waende vruntschaps recht te weten,
 In dees vruntlycke crych nyet onder gesmeten?

Myn Eerbaerheydt dat nyet willende gedogen
 Vraechde (begeerlyc om dancken) wat vermogen
 myn geswollen burseken droech?
 Voor v, sprac ic, heeft dat genoeg
 maer tot dyen danc nyet, al gaefdyt ooc al t'euen.
 Wat nu, zijdt' zy? acht ghy den milden man ghyerich?
 Neen. Hy is traech int ontfang, int geuen vyerich,
 ooc arm van begeertens wroegen
 maer Ryc en vol van genoeg.
 Godt zegent zyn constige vlyt bouen schreeuen.
 Hy heeft meer dan ic. zoud'ic myn Ryker gheuen?

Hebdy dan nyet (sprac zy) wat abelheyts constich
 om tot een getuych van v danckbaerheydt jonstich

Dyen vruntlyken man te zennen
Daer by hy zeker mach kennen
Dat v meer zyn doechden, dan zyn gift, behagen?
Nu werdt my, zeyd'ic, v reden nyet dan fabel.
Wije heeft meer ouervloedt van consticheyt abel
tZy vander natuyren wercken
of van menschelycke clercken,
Dan myn oogen zelf by Abram Ortel zaghen?
Wildy hem const geeuen? Water in zee dragen?

Zydy, sprac zy, hier in hem nyet te gelyken, 6
begeert hys nyet, mach v armoey hem nyet ryken;
Ghy moecht hem loflyc vereeren
met rymen te dediceren.
om met v jonst zyn jonst jonstich te bebichten.
O neen. dat wil ic voor alle dingen laten.
myn haters zouden hem om myn jonsts wil haten.
ook ben ick zelue verschouen
mach dan mijn doen hem ooc louen?
mach ick verachte zyn wel geachtheyt stichten?
mach myn duyster lampgen zyn zonne verlichten?

Wildy dan (zeij zy) tegen v oude zeden 7
my van mynen gewoenlyken roem ontcleden?
Wildy zo schantlyc gedulden
Dees last van vruntlycke schulden?
Wildy v nu in weldaedt laten verwinnen?
Neen. Ic wil hem scencken. wat? een gaue lustich
Dye hem lyef zal zyn, geteelt wt doechde rustich
Dye nyemandt hier angeboorn werdt
Wats dat? een vruntlyc ver **coorn hert**
Dat hem om zyn doechts wil eeuwich zal beminnen.
Hy zalt ooc lyeuen, om gelycheyt van zinnen.

Dits Ortel waerde vriendt 8
V danc aen my verdient
een herte goedt
vol jonsten zoet

Dat by v comt wonen.
Dat neemt doch vruntlyc aen
ten zal van v nyet gaen.
Zo lang dye doecht
V zyel verhoecht
Dye zulcke personen
eeuwelyc zal cronen.

De hant van Dierick Volckaert cornhert.



76.

DANIEL ROGERSIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Norwich, Tuesday, 19 August 1578.

§ 1. *Your letter of the 10th inst. I received today at Court, together with one from Knibbe, and reply at once to both of you, to suit the convenience of Cockburn, a retired Scotch captain, who is to start immediately. 2. Please look carefully into Scaliger's κατάλεκτα, as I do not think that the name of Scotti occurs so early as Seneca's time among the Romans. 3. As regards the prince's portrait, I should like to see it represented with a mantle without a hat, as I have already three pictures of him in armour. I wish your portrait and that of the prince were painted larger and of the same size as Marcus.....painted mine, and that your own, like that by Cornelius....., were painted with the upper part of a cloak, without a hat. 4. As I am staying at Court I have not yet seen your Suetonius by Torrentius, which Secretary Wilson wishes to have, and I gladly assent, having bought a copy before I left London. 5. Your Synonyma I should like to see. 6. As regards the Album Amicorum you will see from what I enclose that I have kept my word. Secretary Wilson keeps it here to have his symbol painted in it; you will receive it soon. 7. Having no time to add any news, I have asked Knibbe to read my letter to you. 8. May God grant you quietness after so many anxieties, and compensate you at last for all your troubles by a welcome and sound peace. 9. Salute your mother, sister, Marcus and Cole.*

S. P. Quas Andoverpiâ, decimò huius ad me litteras dedistj, r
accepj .19. cum in procinctu aulico versarer, cum litteris D.

Knibbij : quâ horâ redditæ fuêre respondj vtrique vestrum, ob commoditatem Cocburnæj Centurionis emeritj Scotj : quj tûm discessurus erat : diligenter, rogo, in *κατάλεκτα* Scalligerj inquires : 2 nec enim ego Scottorum nomen apud Romanos tam antiquum esse iudico : ut Senecæ tempora attingat : quod ad effigiem attinet 3 Principis, pallio depictum illum uidere aueo, sine pileo : quando iam ternas habeo illius picturas armatj : cupio autem ut et tua et principis, tabulâ depingantur maiorj, eius nempe magnitudinis quâ meum uultum Marcus depinxit. Tuam effigiem ad exemplar Cornelianum, expertem pilej, cum Togæ superioribus partibus pingj velim, quâ re nihil mihj gratius facere potes. In aula versor, 4 quare nondum uidj Suetonium Torrentij tuum : quem suum esse vult D. Wilsonus secretarius, egoque libens assentior, quum anteaquam Londino discederem, meum meo ære fecerim. Synonyma 5 tua videre aueo. Quod ad Philophylacium attinet, me promissis 6 stetisse, ex his inclusis intelliges. hîc autem Wilsonus secretarius Reginæ Serenissimæ illud detinet, vt symbolum suum curet adpingj : nec mora longa erit antequam receperis : de nouis cum non 7 vacet ob temporis angustiam plura hoc loco addere, petij ab amicissimo Knibbio meas litteras tibi legat. Deus opt. max. post tot 8 æstus tranquillitatem vobis largiatur : vestrasque ærumnas pace amicâ ac sincerâ tandem compenset ; Bene vale Clarissime Ortelj, idemque charissime. Nortwico, Ventâ Icenorum. Raptim̃ .XIX. Augustj .1578.

Tuus sj suus, suus sj tuus
Daniel Rogersius.

Fausta omnia ominor, matrj tuæ et
Cognatis sororj, Marco, et Colio
salutem ex me dicas.

9

No address.



77.

JO BARUICIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Cologne, Tuesday, 7 October 1578.

§ 1. Your splendid gift, your "*Synonymia Geographica*", which Mylius delivered to me in your name, pleased me as much as I had long expected it. 2. For, after the publication of your "*Theatrum*", which disclosed the entrance to all regions and territories, nothing was so much required as an interpreter and guide. 3. And now your "*Synonymia*" leads us pleasantly and easily round from region to region, without the varying names of places, as so many idioms, causing any delay to travellers. I therefore offer you my best thanks for the gift, both in my own name and in that of the literary world. 4. To repay something I now send at last the two long promised geographical and astronomical globes, but a hasty journey to Spire prevents me sending them made in such a way as I had intended. 5. At Spire I will inspect the MS. Itinerary (the *Tab. Peut.*) which you desire to have. 6. On my return I will write at greater length and will see that all the other instruments, necessary for the use of globes, are sent to you through Mylius.

Jo. Baruicius Abrahamo Ortelio
Geographo Regio S D.

Synonymia Tua Geographica munus præclarissimum, quod abs Te Mylius mihi reddidit, tam mihi gratum fuit, quàm diu desideratum. Cum enim Theatrum orbis terrarum opus illud heroicum et orbe toto celebratissimum manumisisses in usus publicos, ut regionum ac prouinciarum aditum patefaceres, iam nihil siue in historiarum lectione siue in tabularum, quæ instar speculi sunt, inspectione ad peregrinationem et peragrationem¹ locorum omnium erat necessarium magis, quàm interpres ac monstrator itineris. Isto igitur opere (mea quidem sententia) ut summa cum voluptate, nulla cum difficultate quasi manu regionatim circumducatur, utque varia locorum nomina, quæ tanquam idiomata varia peregrinantibus impedimento sunt, nullam nobis remoram faciant, efficiis. Pro quo munere tam meo quàm publico rei literariæ nomine maximas ago et habeo Tibi gratias. Vt verò etiam aliquo modo referam, mitto iam tandem, quos diu promisi globulos Geo-

¹ MS. *paragationem*.

graphicum et Astronomicum, sed non eo, quo statueram, modo fabrefactos vel instructos. id enim subita profectio, quæ mihi Spiram Nemetum versus suscipienda est, impedit. Ibi Itinera-⁵ rium illud manuscriptum, quod expetis, inuestigabo diligenter; quod literis aliquando frustrà feci.

Inde cum reuersus ero, scribam prolixius et elaboratius, dabo-⁶ que id operam ut quæ ad Globulorum usum necessaria sunt instrumenta reliqua mittantur per Mylium. Vale et salue. Cursim ex Vbijs Non. VIII.^{bris} ∞DLXXVIII.

Tuus quantus quantus est

Jo Baruicius.

Addressed :

Clarissimo doctissimoque Viro
Domino Abrahamo Ortelio Geographo
Regio celebratissimo
Domino honorandissimo
Antuerpiam.



78.

**GUILIELMUS CAMDENUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Westminster, Friday, 24 October 1578.

- § 1. I have received your learned "*Synonymia*", which is worthy of the name of Ortelius, for it shows how great is your knowledge of antiquity and how great your regard for me.
2. I thank you much for the gift and for having so honourably mentioned me, though I feel that your regard and friendship for me have dimmed your eyes and led your judgment astray. 3. I am now exploring ancient times, but under difficulties; how I could wish that some light might arise over our ancient Britain which is so enveloped in darkness. But I now understand on what slippery ground those are treading who deal with matters of this kind. 4. Last summer I surveyed the whole maritime coast of the Iceni (Ptolemy calls them wrongly *Simeni*), namely Norfolk and Suffolk, to trace

some ancient cities buried under their ruins. 5. I found a large quantity of ancient coins, and send you two of them, not of gold, but of brass, which appear to me more rare and valuable. One bears the image of Constantinople, the other that of Rome; not like the one you showed me of the consular coins, for I believe these to be of the later emperors. 6. The "Urbs Roma" coin was found near Norwich, in a place called Caster, where extensive ruins of walls, and many evidences of ancient times are to be seen, and which I think is "Venta Icenorum", namely the city which Ptolemy calls "Venta Sime-norum" (for you must not suppose that Winchester is "Venta Simenorum", as it was undoubtedly "Venta Belgarum"). You know that we give the name "Venta Icenorum" to Norwich, but with the same right with which others call Basilia, "Augusta" and Bal-dach "Babilonia", as you notice yourself. 7. The "Constantinopolis" coin was dug up at Colchester, which I would regard as the Colonia of Antoninus, but not, with Leland, as Camalodunum, as certain circumstances have led me to look upon the latter place as Colonia Victricensis and the palace of king Cunobelin, now called Maldon. 8. But I must not trouble you any longer; my love of antiquity has carried me too far. Dr Good-man salutes you.

Synonymiam tuam Geographicam (Optime mi Orteli) accepi, ¹ opus sane præclarum, multiplici eruditione refertissimum, et Orteliij nomine dignissimum. Ex eo enim quantus sis in Antiquitatis scientia facillè perspexi, et quantus tuus in me amor plane intellexi. Ego verò tum de dono tuo honorario, et mentione illa honorifica ² gratias ago maximas, et habeo maiores, et tantas tibi me debere, velim existimes, quantas ab homine, et¹ amore et studiorum similitudine coniunctissimo expectare possis. De illa mei mentione, audi certe quid statuo; amor et benevolentia ita tuos oculos perstrinxit, vt iudicio sis planè falsus. et licèt ego illum titulum agnoscere non audeam, tuo tamen amori non possum non ignoscere. Totus ego iam sum in Antiquitate perscrutanda, sed Saturno inuito; ³ quàm maximè vellem vt Britanniae nostrae antiquae fatalibus tenebris obductae, aliqua lux iam tandem oboriretur. Sed quàm lubrico in loco vorsatur eorum industria, qui huiusmodi tractant, iam demum intelligo. Me tamen his studijs, Antiquitatis admiratio constrictum tenet. Proximè superiori aetate omnem oram mari- ⁴ timam Icenorum³ (Simenos corruptè Ptolomæus vocat³) scilicet Norfolciae et Suffolciae perlustraui vt antiqua quædam oppida suis rud-eribus sepulta invenirem. Incidi vero in magnam vim nummorum ⁵ antiquorum, Et en duos tibi mitto non aureos, sed æreos, qui et rarioris et melioris notæ mihi videbantur. Alter Constantinopolis, alter Romæ præ se fert imaginem; non qualem tu nobis ex nummis Consularibus exhibuisti, nam posteriorum hos crediderim Impp.

¹ Added above the line.² MS. *Icenorum* altered into *Icenorum*.
crossed out, and *vocat* written above it.³ MS. *habet*, but

Roma vero hæc eruta fuit iuxta Nordouicum in loco quem Caster 6
indigitant vbi mœnium magnæ ruinæ, et multa vetustatis argu-
menta visuntur, Ventam ego iudico Icenorum¹, illam scilicet urbem
quam Ptolomæus Ventam Simenorum appellavit, (nam caue putes
Winchester esse Ventam Simenorum quæ Belgarum proculdubio
fuit Venta). Nostri tamen², vt scis, Nordouicum³ Ventæ Icenorum
nomine insigniunt, sed eodem plane iure, quo alij Basiliam Au-
gustæ, et Baldach Babiloniæ nomine cohonestarunt, vt tu doctis-
simè annotasti. Constantinopolis ille alter nummus Colcestriæ⁴ 7
effossus erat, quam vt Antonini Coloniam⁵ indicarim, sic Cama-
lodunum fuisse cum Lelando non asseuerarim. Camalodunum
enim Coloniam illam Victricensem, et Cynnobellini Regiam, Mal-
don hodiè vocari, oppidum in eodem littore paulò inferius, rationi-
bus quibusdam, mihi ad veritatem persuaserim. Sed de his quid 8
ego tibi obstrepo. Vides vt me vetustatis amor pellexerit, et lon-
gius quàm vellem prouexerit. Vale mi Domine Ortelj. et hoc
tenue donum ab amicissimo profectum pro tuo candore boni con-
sulas. Dominus meus D. Goodmannus plurimam tibi salutem
impertit. Westmonasterij Octobr. XXIII. ∞ · IO LXXVIII.

Tui studiosissimus

Guil. Camdenus.

Addressed:

Magnifico Domino Abrahamo
Ortelio Geographo Regio
Anuersa.

¹ MS. *Icinorum* altered into *Icenorum*.
above it.

² *hodie* after *Nordouicum*, but crossed out.

³ MS. *vero*, but crossed out, and *tamen* written

⁴ MS. *Colecestriæ*, but first *e*

crossed out.

⁵ *affirmarim* after *Coloniam*, but crossed out.



79.

JOHANNES CRATO À CRAFTHEIM,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Prague, Sunday, 26 October 1578.

§ 1. I should not have neglected to forward my letter to you if I had known where it could have found you. But having seen your "Synonymia", and concluding that you had returned home, I have handed the present letter to a courier who will rapidly travel towards you. 2. I do not know how it has been with you, but I have been very unwell since the death of the emperor Maximilian (II, 1576). 3. I returned home and considered myself relieved of my troubles at the court, but many difficulties beset me. Before the end of one year I had to return to court. I had hardly extricated myself and begun to devote myself to literary studies, when a serious illness laid me prostrate for six months, and I was very near death; but God has preserved me. 4. I had begun some buildings to procure myself quietness, but while engaged in the work I was summoned back to court, which even now detains me against all my calculations. You cannot conceive how irksome this service is to me. I have promised, however, to remain this winter. 5. I write this to you that you may know whither to send your letter if you wish to resume correspondence with me; do not spare me if I can do anything for you. 6. Salute Plantin and Moerentorf.

S. Non intermissem literas meas ad te mittere, si vbi te reperire debuissent, sciuissem. Nuper vero inspectis tuis Synonymis, cum te in patriam reuersum conijcerem, has celeribus equis ad vos ituro dedj. Nescio vt tibi fuerit, mihj post Divi Maximiliani obitum perpetuo fuit male. Redij in patriam et perfunctum me miserijs aulicis putabam. Multæ me difficul[ta]tes exceperunt. Nondum annus exierat¹ cum¹ in aulam redeundum fuit. Vix me extricare potuj et domj literis inuoluere coepi² cum³ grauissimus morbus me⁴ oppressit⁴ et semestre lecto affixit. Nihil factum propius, quam vt hæc caduca cum æternis commutarem. Conseruauit tamen benignus Deus. Inchoaueram ædificationes, haud⁴ scio quam recte, eo certe animo vt quieti meæ consulerem. Hoc dum ago, in aulam reuocor quæ me contra omnes meas rationes etiamnunc⁴ detinet. Non credis quam⁵ grauis mihi sit ista serui-

¹ fuerat exactus, after annus, but crossed out and exierat cum written above it.

² coepit altered into coepi.

³ Added above the line, and after coepi follows oppressit, but crossed out.

⁴ Added above the line.

⁵ inuitus after quam, but crossed out.

tus. Promisi tamen me hac hyeme remansurum. Hæc optime mi 5
Abrahame tibi meis literis significandum putauj, vt si ad tuam
illam humanissimam consuetudinem scribendi¹ redire velles² quo
literæ mittendæ essent³, scires³. Omnia fœlitia tibi ex animo opto,
et si quid tua causa facere possum, in eo ne parcendum operæ
meæ putes, à te peto. Bene vale Pragæ è Regia 26 Octobris
1578

Saluto Plantinum et Moretum

Tuus Jo. Crato.

6

Addressed :

Clarissimo viro D. Abra-
hamo Ortelio Regio cosmo-
grapho amico suo *obseruandissimo*
Antuerpiæ apud Plantinum
Typographum.



80.

**ALEXANDER GRAPHEUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Cologne, Wednesday, 31 December 1578.

[A Poem, printed with the author's letter of
Sunday, 5 April 1579 (No. 83).]



¹ Added above the line.
but crossed out and *essent*, *scires* written above it.

² *vbj* is after *velles*, but crossed out.

³ MS. *deberes*,

ORT.

24

81.

GUILIELMUS POSTELUS,
to **ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Paris, [] 1579.

1. No adequate praise will ever be rendered to Divine Providence. 2. Yet, as the world was created for the sake of praising the true God, we ought to ponder over His great gifts, that we may understand things as they are, and for what purpose they are, and that it may be shown that nothing is made in vain, either by God, or by nature, or by art. 3. The writer exhorts Ortelius to listen to what he is going to say, as it will be useful to the human race, even though he will deal with Ortelius' private affairs. 4. The willows of the whole world are to be rooted up and burnt, because they occupy the surface of the earth (i.e. Gaul) without bearing any fruit to the glory of God; and 5. because they keep the musical instruments of the pitiable Israelites suspended [cf. Psalm 137. 2], and cause piety to be exiled, unless it be led back under the guise of the Danite usury. 6. The time of the undeveloped state has passed, and the formed earth and the firm Adam ought to appear. 7. Hitherto, in spite of the true religion, darkness and the willows have reigned; and although Adam, Seth, Noah..., Moses, Elijah and the Redeemer of the world, with His countless martyrs and confessors have upheld, during the past 5564 years, the true principle of Divine Providence, 8. yet the number of the chief willows has always been so great, that neither the citron, nor the palm, nor the threefold myrtle could be discerned among the Arabian willows. 9. The bundle of these four trees, borne at the feast of Tabernacles (cf. Levit. 23. 40), contained the principle that, after the destruction of the Danite body of Balbech, i.e. of the Antichrist, the way of the poor body, trusting in the name of God, might be disclosed. 10. For the created earth is to be inhabited by the poor trusting in the name of God and of our Lord Jesus Christ, living as brothers in one house of a common father and mother, without any property in Canaanitish or commercial things, whence the chief crime of usury arises. 11. Jesus, our life and the Light, and the dew of thy birth (Ps. 110. 3)—who is figured in those that have been redeemed by His blood, chiefly in the Christians, afterwards in the hostile Jews, that He may live and work in us—12. He is Ortelius himself, who sketched the "Theatrum" of all Gaul, and wrote it for the use of the entire human race and the glory of God, in order that he, mindful of his condition, might descend within himself, and 13. return, from the Balbechian usuries of Chamath..., which proceeded from Dan and Naphtali, to a knowledge of himself, that he may be in brotherly love with all his subjects and all men, whose brother he is, though he be called their Prince and King. 14. Jesus the soul of the world. 15. The "Theatrum" of Ortelius the principal work of the world after the Holy Bible. 16. Many are ashamed of the name of Christian. 17. Allusion to Isa. 26. 19; the faction of Dan the cause of many heresies among the Israelites, and of loans or usuries; the city of Dan identified with Caesarea, Baalbec, &c. 18. Jesus before Pilate. 19. The writer's name (Postel), and that of Ortelius derived from the Hebrew and explained to mean, the former: dew-spreader, the latter: the light of dew. 20. Thabor and the ten tribes in Scythia, whence came forth Salomo (Molcho) whom Charles V. ordered to be burnt at Mantua [See the map of Tartaria in any edition of Ortelius' Theatrum]. 21.

Uninterrupted usury of the ten tribes. 22. References to the labours of Ortelius, Plantin, and 23. to Postel's own polar map. 24. The writer exhorts Ortelius to reveal, by a publication of the present letter, what things Christ has wrought through him. 25. And he also exhorts him to see that the present letter be not lost, but be made known as soon as possible for the benefit of the human race.

Guilielmus Postelus Abrahamo Ortelio. S.

Etsi Diuinæ Prouidentiae nulla vnquam reddetur laus, quæ
adæquari eius maiesta[tis] infinitæ dignitati valeat, vel pro
minimæ eius Gratiae beneficio Abrahamæ Orteli tuo nomine et
cognomine in sancta lingua explicato dignissime: tamen ego iudico,
quum Dei veri per vnicum veritatis Diuinæ Mediatorem LAVDANDI
causa sit hic mundus nouus totus id est, creatus, et ex nihilo
factus, deque aquæa substantia reuelatus, ut HABEATVR sensim
cognitus sicuti est, ideo de summis Dei donis debere nos satagere
sic, vt conemur saltem pro nostræ imbecilitatis modulo quatenus sunt
RES ipsæ, quæ per se sunt vt nihil, donec sint IN HABERI ut sunt,
et prætere[a] ad quid sunt, eatenus glorificando Deum per IESVM
IVDAEVM DEVM Filium ei[us] ita vt sic nil a Deo, nec a NATVRA
(PASSIVA licet), nec ab arte frustra factu[m] demonstretur, sicut
optime Philosophus prophanus scripsit: Deus et Natura nil faciunt
frustra: Dauid vero sacerrimus Moseos alumnus breuius: Omnia
subiecisti sub pedibus eius: Multo vero excellentius Moses: Ad-
duxit ea ad Adam ut omnibus nomina imponeret. Nam omnia
siue sint, siue non sint, perinde sunt donec nomine ab Humine¹
homineue imposito, et per aurem audito HABEANTVR. Sed quor-
sum hæc dices, tam longo repetita principio? Audi mi Orteli te
per IESVM Christum rogo, et Charitatis Verbum patienter suscipe,
quia erit etiam toti Vniuersitati generis humani proficuum et sum-
mopere vtile id quod ad te dico, etiam, licet de re tua priuata sum
acturus. Scopus mundi Gloria Dei. Salices vniuersi mundi pro-
pediem excindi et amburi necesse est, quia sine vllo gloriæ DEI
VERI fructu superficiem Galuiae seu Galliae terræ, a te quatenus
licuit Belgicæ genti pro toto mundo expositæ (Nam quicquid terræ
extat aquis, Adami vocabulo, Gallia est) occupant, et sui solo
virore arbores authumnales bis mortuæ², contentæ hoc prætere[a]
summi mali habent, quod sine fructu vllo consistentes, organa aut
cithara[s] miserandorum Israelitarum sic suspensas tenent, sine vlla

¹ So in MS.

² Cf. Jude 12.

vere laudis Dei harmonia aut quiete, quasi nullus sit Deus alius, quam tyrannorum libido, vbique Gaspellizans¹ et Dei verbum ludibrio habens, exhibilato etiam Euangelij nomine, licet verbis alioqui Christi nomen Leonino nomine vel more vsurpando faciunt, vt sensim et tunc id est nunc maxime exulet pietas, nisi sub vsurarum Danicarum libidinem pro summo Deo sibi posita, reducatur. Embryonis tempus transijt. Formatus appareat habeaturque orbis, 6 et solidus Adam consurgat nascaturque oportet. In hoc Diuina et vbique viuens Prouidentia, et te vnum excellentissime et cæteros Cosmographorum vel Chorographorum nomine dignos, vt HABERI sicut est posset Gallia maxime autem et primo Belgica vel Bencardica vbi est ante masticum punctum superficiei centro respondens, quod est مرکز Merchez² Hactenus licet vera religio in paucissimis 7 semper durans dederit semper alicubi sensum sui, et specialis prouidentiae regentis mundum, tamen tenebrarum tyrannicarum tenebrae, et veræ salices regnarunt. Quamuis et Adam pœnitens cum Schitharum parente Scheth aut Schitho vel Schotho, sic et Noachus seu Bacchus, et Jacchus vel Janus, et Abrahamus, et Moses, et Elias et ipse demum Redemptor mundi IESVS, Dei veri et Mariæ filius Magni semper Concilij Angelus, vita et lux siue Or, cum innumeris suis martyribus et sanctis confessoribus sategerint in transactorum per 5564. annos temporum duratione, veram pro tempore rationem Diuine et specialis Prouidentiae semper laudandæ, tamen salicum principalium copia semper tanta fuit, ut nec 8 Citrium, nec Palma, nec Trinitaria Myrtus agnosci inter ipsas Arabicas salices potuerit. Quatuor enim arborum, quarum in 9 Autumno ad Festum Tabernaculorum gestatio fiebat, fasciculus in publica supplicatione, et temporum vniuersi, et locorum tota in superficiei terræ, quamuis nondum vni soli genti, ut haberi posset cognitæ, rationem continebat vt super eandem terræ superficiem destructo Danico Balbechæ corpore, quod est Antichristi, via tandem pauperis corporis, in Dei nomen sperantis patefiat sic vt resurrectio generalis victurorum semper membrorum Christi patefiat. Nam finis et scopus conditæ, et de sphære vniformis aquarum 10 reuelatæ siue Galiae vel Galliae aut Ghaluiae superficiei terræ

¹ Or *Gaspellizans*.

² A full-stop seems required after the word *Merchez*, but there is none in the MS., and something is perhaps omitted, as the sentence (commencing with *In hoc*) is apparently incomplete.

medio prostantis, in hoc erat a Diuina Prouidentia constitu-
 tus, vt A PAVPERIBVS, IN DEI ET DOMINI NOSTRI IESV CHRISTI
 NOMEN SPERANTIBVS, totus habitaretur orbis, veluti in vnus solius
 patris et matris omnium Adami DOMO, sine vlla rerum proprietate
 aut Cananeicarum seu mercimonialium rerum, vnde vsurarum
 summum scelus oritur, viuerent in ætherna charitate fratres:
 quum res sine dubio a speciali Prouidentia sic sint ut sunt, et 11
 ad quod sunt conditæ, toto mundo de hac re incogitante, etiam
 ipse IESVS vita nostra et Or siue Lux et Tel siue Tal aut Ros
 natiuitatis et essentiæ vniuersi de quo Dauid plus licet tempore
 (ut rex) petitus scripsit ps. 110 לך של ילדותך Tibi ros natiuitatis
 tuæ, ille inquam IESVS qui FORMATVR in omnibus suo sanguine
 redemptis maxime autem in Christianis vere Myrtinis, et postea
 in Judæis quamuis hostibus infensis, quia palmæi cum sua lege
 sunt, et demum in legis naturæ Jobinis aut Mhagicis sectatoribus
 citrio arbori fructuique gustui et oculisque magis quam ad esum
 aut alimentum longe aptiori, ipse inquam inquam incogitante
 mundo, sic formatur intra nos tam existendo subsistendoque
 quam agendo, vt viuamus nos, non jam nos, sed viuatur ipse INTRA
 NOS, et quod est omnino beatissimum agat virtuose et diligenter
 IN NOBIS, dum in nostri cognitione concussione et humilitate positi,
 et nostrum nihil aut non esse cognoscentes, nos totos in eum
 reponimus, qui Lux et Ros et Essentia vitæ nostre et industriæ 12
 est, ipse est Ortelius ille vere existens, qui Theatrum totius Galliæ
 depingi satagit et pro totius generis humani vsu et Dei gloria
 scripsit, pinxitue et salicum vniuersi mundi maximæ et vmbrosis-
 simæ et ideo in occasu plantatæ, et eheus proximè extirpandæ,
 inscripsit ad hoc, vt suæ conditionis memor, descendere in se
 satagat, et ex Balbechicis Chamathicæ siue Samosathe, aut Elio- 13
 poleos aut Cæsareæ Philippi vsuris a Dan et Nephthali ortis, redire
 in cognitionem sui, vt sit fraterna charitate cum suis omnibus
 subditis et cum cæteris hominibus, quorum, licet eorum beneficio
 Princeps et Rex vocetur, tamen per naturæ consimilis charitatem
 et similitudinem Frater est, et rationi de Antvverpia a suo milite
 depredata reddendæ obnoxius, quam velit aut nolit NVNC reddat
 oportet. Anima Mundi et Magni concilij, atque concilij Angelus, 14
 qui et Deus verus de Deo vero, et homo verus de virgine matre
 Judæa natus INTRA NOS omnes, licet incogitantes adhoc aduenit,

et maxime in me est, in spiritu et virtute Eliæ et Moseos, suggerendo veritatem iustitiæ, agitque vt anima nostra in nobis, totus in quolibet homine, et totus in vniuersitat[e] consistens, sicut et in sui corporis mysterio, vt eius nomine, in ea dupla quam dixi virtute dicam scribamque propter sterilitatem salicum maximarum vt abuti mundo et dulcibus aquis desinant, qui iuxta maris aquas non possent crescere. Quod itaque Abrahamus Ortelius Theatri 15 mundi, a IESV Christo vero Messia necessario ante 15500. an[n]os incarnato, conscripti, dedicationem sui operis inscripserit, nec ipse Ortelius, nec Rex ipse credat, quum *sit*¹ *vere post sacros libros summum opus mundi*¹, suum opus esse, sed illius solius qui dat velle et perficere pro bona voluntate. Quamuis enim multos pudet 16 ita nominis huius aut IESVANI aut Christiani, propter clam repul-lantem cum Dani vsuris, Iudaismum, qui Juliano Apostatæ, Muhammedi, Fridricho Aenobarbo et similibus mundi carcinoma-tibus similes Messias quærun, duce Danica bursa comuni, aut causa, ut nunc vocant, *quamuis* ita pudeat *inquam*, vt non ausint nomen IESV Christi suis immiscere scriptis, tamen veritas et dig-nitas illa summa quæ in scriptis summis est, VT HABERI POSSIT QUOD EST, in solum IESVM IVDAEVM REGEM IVDAEORVM referatur oportet. Ideo dedit etiam incogitanti Ortelio יְיָ מַלְאכֵי אֱוֶרָתָא, vt 17 radix Danicæ siue Antichristicæ factionis reuelaretur, in vnus vocolæ nominisve adnotatione. Danica enim factio (vnde tam hereseon Israeliticarum *quam* (suo postea tempore) Christianarum per Caipham Christi condemnatorem contra Christum excitatarum fons, *quam δανισματων*, aut vsurarum profundissima factio prodijt in populo Dei) in Dan ciuitate, quæ est Cæsarea ad Jordanis ortum inter Ramenta Libani et Antilibani, illa *inquam* ciuitas nomine Baalbec Schitice, id est Baali dominium, quæ Græce ἡλιόπολις, et ob claritatem in Babylonico mundo ἐπιφανεια, et Syriace Samosatha solarisue aduentus ciuitas Danica *inquam* ciuitas illa quæ vsura-rum et Copphenhageniæ siue Cananaicę gentis factioni semper stud suasit, vt ducibus tyrannis vsuræ voluntariæ (quæ magnatum opera in tota Gallia superficieu terre, per eos sparsa vna cum opinatoria aut Macchiauellica religione est,) promotoribus, ipsa

¹ The words *sit*—*mundi*, which are here printed in italics, are underlined in the MS.

² The letter ך is distinctly marked with the *Rapheh*-sign instead of with the *Dagesh*, and the last two words of this quotation (from Is. 26. 19) are clearly so written in the MS.

miseranda eruscatoria, et populum instar inferni torquens ubiuis nasceretur, quæ eruce, bruci, locustæ rubiginisque nomine vocatur a propheta, quia radix omnium malorum cupiditas et auaricia in inferiori mundo est, sicut superbia in superiori. Et principis ad exemplum totus componitur orbis¹. Mi domine et frater obser- 18 uande Orтели charissime, Deus ille et Dominus IESVS Christus rex immortalis Judæorum, ille qui sponte oblatus est ad Cæsaris tribunal in mortem quia voluit, et quando voluit, quum sit ille verus Rex Messias natura immortalis quem Judæi sic pro fidei secretiori articulo expectabant (REGNUM AVTEM IYDAEORVM SVM- MAE SAPIENTIAE ET BONITATIS MORALIS, IN VERA RELIGIONIS VSV ESSE DEBET) sicut in cap. undecimo מלכות מלכים in Misnah² Mai- monia patet, vbi de morte Bencuzibæ agitur: ille dixit coram Pilato iudice prætoreque Cæsaris: Ego in hoc natus sum Rex, vt testi- monium perhibeam veritati NVNC. Sed NUNC regnum meum temporale, de quo me vis NVNC condemnare, non est nunc de hoc mundo, nec contradicit Cæsari, quia sum rex solus Patri coæternus natus in hoc, ut testimonium perhibeam veritati. Vnde omnis qui ex veritate est audit vocem meam, quæ vt a me ita a Spiritu Sancto est. Ille ipse idem qui INTRA NOS formatur, et duce con- 19 scientia, nos etiam incogitantes, viuificat, mouet, et agit agitatque ad regnum illud veritatis quæ liberat nos, dedit Ortelio vt et mihi rorispergio (hoc enim Postel sonat פושטל אור טל Ortel lumen Roris illius de quo Moses dixit פִּי אֶמְרֵי כֶּטֶל יִתְּצֵל stillet vt ros eloquium meum) in cosmographica pictura, vt Thabor locus 20 mons et ciuitas siue horda decem tribuum in Scheithia esse innotesceret, a quo loco prouincia gente et confinio miserandus ille rex Judæorum Slomoh quem Carolus Quintus imperator Mantuæ comburi fecit, acceperat titulum, dum Danicæ factionis inter Tota- ros Tartarosue regnantis, multitudines Juhricas seu Judaicas reuelauit, et causæ, seu bursæ comunis Judaicæ caput mutum vt vocant, præstolantis secretum detexit sollicitatis ut circuncidi vellent, duobus principibus Christianis Rege Magno Francisco prius, et Carolo posterius, ita ut jam tum in Poloniam vsque literæ

¹ Cf. Claud. de iv Cons. Honor. 299, 300.

² So in MS.

³ The writer evidently intended to quote from Deut. 32. 2 (my speech shall distil as the dew), but (apart from misspelling the first two words) took by mistake פִּי אֶמְרֵי (the last two words) of v. 1 instead of אֶמְרֵי (the last word) of v. 2.

Banchæ ut vulgò dicunt eo conuenissent ex vniuerso vbi sunt
 Judæi. Ex quo enim tempore ipse decem tribus per Dan et 21
 Nephthalim cum Ephraimitarum factione sunt maxime a Chamath,
 siue iræ Dei ciuitate, quæ est Balbec Cæsareaue conductæ in Schei-
 thiam, semper exercuerunt vsuras pro tyrannis, qui legi diuinæ in
 Ierosolyma fixæ semper rebellarunt, semperque excursions a
 septentrione sollicitantibus Danicis factionibus hinc emersere.
 Dominus IESVS Christus maxime duce sacra synaxi in Ortelio suo 22
 agens, formatusque mundo de re tanti momenti incogitante reuelat
 et propalat, vt (sicut et Plantini¹ nostri tota Architypographia
 maxime autem sacra) opus suum sit vitri in crassiori adhuc massa
 constantis, instar, id est in æthernum durans ars. Ars enim
 artium, est regere præstantissime populos super totam superficiem
 habitabilis terræ illius virorum Israelitarum, quam vt secundum
 numerum filiorum Israel vel duodecim angelorum Dei diuisit, sic 23
 et post Theatrum Ortelij collectum et emissum Postellus in duo-
 decim præfecturas distinctam Polari charta exposuit, sicut longe
 ante cosmographico compendio proposuerat, vt haberi valeat sicut
 est. Tuum itaque est Orteli, vt pro Dei et Domini nostri IESV 24
 Christi JVDÆORVM REGIS gloria, patefacias communicato hoc nostro
 scripto, quæ Christus IESVS per te gessit fecitque. Vale. Parisijs
 1579. salutis anno. Fac vero, ne scriptum istud pereat, videas- 25
 que id Reipublicæ interesse, vt quod est, HABEATVR: expedire, vt
 toti generi humano quam primum fieri poterit innotescat, quia
 Dei Gloria in HOC EST.

Addressed:

Vnicè omnibus de vniuersi or-
 bis terræ descriptione ab ipso
 exhibita, admirando D. D.
 Abrahamo Ortelio Cosmographo
 cuique Antwerpiensi
 Antwerpia.

¹ MS. Platini.



82.

DANIEL PRINTZ,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Cologne, Wednesday, 25 February 1579.

§ 1. *I regret that I had no time, when lately at Antwerp, to form a closer intimacy with you and to enjoy more of your conversation; this, therefore, I must defer to another time. 2. I suppose you remember what our friend Crato wished me to buy for him with your advice and help. Public business and my unexpected departure prevented me at the time from complying with his wish. 3. I am now compelled to have recourse to you, as he desires to have four or five Geographical maps or perspective pictures, about one Flemish ell high and four or five ells long. 4. Please buy them and send them hither at the time of the Frankfort fair; Moretus will assist you in the matter; what they cost I will forthwith remit. 5. If they are not too dear, buy eight of them for another friend of mine.*

Clarissime uir. Doleo cum nuper Antuerpiæ essem, non concessum mihi fuisse tantum temporis, ut maius quoddam amicitiae uinculum tecum contrahere, et tuis doctissimis colloquijs frui potuerim. Differam itaque hoc in aliud tempus. Quid à me Crato noster emi sibi uoluerit, ita tamen uti tua uterer opera et consilio, in memoria te habere credo. Quominus tum morem ipsi gererem negocia publica et improuisus abitus impedire. Vt itaque ad te confugiam, qui solus ea conficere potes optume. necessum mihi est. Cupit autem habere tabulas quasdam Geographicas, uel picturas perspectiuas, quatuor aut quinque quæ in altitudine habeant paulo plus quam unam, in longitudine uerò quatuor aut quinque ulnas Brabanticas. Ad iuuam me itaque et illas nobis emito, et sub mercatum Francofurtensem huc mittito. Qua in re Moreti opera commodè uti poteris. Quicquid pecuniæ expensum fuerit, id ego extempore remittam. Si non nimis caro precio haberi poterunt, earum quaeso octo emito, pro alio quodam amico meo. Si

ORT.

25

uicissim opera mea tibi opus fuerit, totum me tibi offero, et te bene ualere cupio. Coloniae 25 Febr. A. S. [15]79.

Tui studiosissimus

Daniel Printz
aulæ Cæsareæ familiaris.

Addressed:

Clarissimo et præstantissimo viro Do-
mino Abrahamo Ortelio Serenissimi
Hispaniarum regis Geographo et
amico suo obseruando.
Antorf.



83.

**ALEXANDER GRAPHEUS,
to ABRAAMUS ORTELIUS.**

Cologne, Sunday, 5 April 1579;
with poem dated Cologne, Wednesday, 31 December 1578.

- § 1. The writer acknowledges the receipt of Ortelius' "*Synonymia Geographica*", and sends a poem to express his thanks, and his opinion of the book. 2. He hopes that the (*Geographical Lexicon*) which Ortelius promises in the epistle prefixed to the book will soon be published. 3. Illness in body and mind has prevented him from sending (the poem) earlier. 4. The poem then relates how that, relieved from pain in his feet, which had afflicted him for more than four years, and the weather clearing up, he had resolved to visit his native country and other regions. 5. Leaning on a stick he at first proceeded slowly, but was gradually able to climb hills and mountains, to survey rivers and fountains, to roam through pastures, and to walk through the towns and over the meadows described by Ortelius. 6. At last, coming to a cross-road, and being perplexed as to the direction in which he should go, he heard someone call out his name, and observed the face of a god half buried under brambles. 7. It was Mercury, who, asked by the traveller why he lay there concealed under dust and briers, replied: "I have been placed here to show thee the right way. 8. Formerly such services were rewarded by purple flowers and garlands, when simplicity and plainness in food and dress governed on earth, and every one, guided by me, pursued the right way. 9. But hypocrisy, deceit and ambition appearing, the

"human race has been abandoned to mortal sin; luxury in food and drink and dress has sprung up; love, virtue and goodness are banished from the earth; the gods are despised, and every one, following his own way and ideas, wanders from the right course, 10. as a river, swollen by heavy rains, rushes down steep hills, unimpeded by rocks or dikes, until it comes to a narrow pass where it overflows its banks, inundates the meadows and, rushing hither and thither, seeks an uncertain way through the valleys. 11. Seeing thee on the cross-road in doubt which way to go, I resolved to make thee acquainted with the 'Synonymia' just published by Ortelius. 12. This work will guide thee through all defiles and windings of the roads, over mountains and rocks, and through valleys, woods and forests; it will enable thee to visit seas, ports, rivers, lakes, cities and all nations of the earth. 13. In this work Ortelius has presented the universe, and has sent forth the gifts of his unwearied genius, as the Scheld or the Rhine supplies countless peoples with its never ceasing waves." 14. So spake the god, and presented the book to the traveller, advising him to take it as a welcome companion whithersoever he should go.

S. P. Accepi Abraame Humanissime, librum tuum Sijn-
nijniorum, abs te magno sanè cum labore collectorum. Is mihi
quàm fuerit gratus, quid de eo sentiam, non ego heic dicam;
cum quæ in has coniecimus pro me epistolæ vice¹ satis, vt
mihi quidem videtur, loquantur, atque vt placuerit testatum
faciant: heic itaque ero brevior. Tu modò promissa per epis-
tolam libro præfixam fac aliquando appareant, atque ita ad
immortalitatem quam feliciter parasti viam munire, et nomen,
vt cœpisti, tuum ab interitu vindicare perge. Quod non ma-
turius dederim, et animi, et corporis malè affecti ægritudo
hactenus impediit: tu boni consule, et vale. Colonia Agrip-
pinæ Non. April. cIo. Io. LXXIX.

Tuae Humanitati
addictissimus
A. Grapheus.

Addressed:

Ornatissimo Viro .D. Abraamo
Ortelio, amico suo colendo.
Antverpiam.

Ornatissimo viro .D. Abraamo
Ortelio².

O rteli, mea mî nuper cum frena Noverca
Paullulum ab insano laxa dolore daret:

4

¹ Added above the line.

² These two lines are written in rubrics.

Liberaque invisis nodis, et compede duro
Redderet arbitrio crura, pedesque meo :
Queis miserum pressit, donec iam quatter anhel
Issent per Scorpi tergora Solis equi :
Tunc tepidus puro Phœbus radiabat Olympo,
Claraque fulgebat tunc sine nube dies.
Hæc animum studia in diversa trahebat, vt esset
Prima mihi patriæ visere cura lares,
Inde alias alio terras sub Sole iacentes,
Oppidaque externo pulcra locata solo.
Ergo pedes tento, dubios vestigia firmat 5
Scipio, dextra illum nunc, modò læva regit.
Ingredior lentus : mox factus alacrior altos
Exsupero colles, et iuga summa peto.
Lumine perlustro facili vaga flumina, fontes :
Et peragro saltus, pascua læta boum.
Atque tuo radio descripta per oppida, perque
Prata vagus certo tramite certus eo.
Donec ego ad trivij venio perplexa ; moratur 6
Ancipitem varia heic me via, fallit iter.
Huc læti ducunt aditus : hac semita monstrat
Parte viam : hac dumis horrida silva patet.
Contineo ergo gradum dubius quo tendere pergam,
Cum mea quis clara nomina voce vocat.
Respicio attonitus. tum verò, vt lumine lustro
Auctorem nostri nominis : Ecce tibi,
Fœda situ, denso vepre obruta, rudere multo
Effigies visa est semisepulta Dei.
At cuius rogitas ? Divûm mandata per auras 7
Qui celer ad Superos fertque refertque leves.
Hunc prior aggredior. Téne his Jove nate latentem
Vepribus, immundo in pulvere conspicio,
Neglectum, meriti haud habita ratione decoris ?
Quæ sit caussa, mihi dic precor. orsus ait,
Heic in congesto saxorum, vt cernis, acervo,
Rectum iter vt monstrem, me posuere Grapheu.
Purpureos veteres meritis pro talibus olim 8
Spargebant flores, sartaque picta dabant.

Tunc verò, tenui contenta Aphelìa paratu
In terris recti sedula agebat amans.
Tunc bona quæ passim Tellus fundebat, inemtum
Aut olus, aut rapum, sobria mensa dabat.
Tunc cincti lumbos hirsutis pellibus ibant :
Aut lana simplex textus amictus erat.
Meque viam monstrante Deo, tunc tramite recto
Quisque suum ingrediens certus inibat iter.
Larvato at postquam successit Hypocrisis ore, 9
Cum Fuco ; turpis venit et Ambitio :
Protinus à pulcra longè virtute remotum
Mortale in vitium labitur omne genus.
Hinc epulæ, plenis hinc fercula splendida mensis
Luxuriant liquido pocula plena mero.
Hinc vestes illusæ auro, argentoque rigescunt :
Articulis clarè lucida gemma micat.
Hinc Pietas procul è terris, Rectumque, Bonumque
Exsulat : Hinc Superùm Numina spreta iacent.
Hinc fit, vt in trivijs plerique erroribus acti
Tesqua per aspera, per compita, per salebras,
Quisque suum sectatus iter, sua sensa secutus,
A recta abcedant, præcipitesque ruant.
Non aliter, quàm cum celsis de collibus amnis, 10
Immensum pluvijs turbidus auctus aquis,
Assiduo fertur cursu, quem saxa morantur
Non vlla, aut moles aggeris oppositi,
Donec ad angustas fauces venit, vtraque ripa
Hic vbi crescentes pressior arctat aquas.
Altior hinc surgens ripis stagnantibus, alveo
Vndanti egreditur spumeus, inde ruit
In præceps per prata furens ; imasque volutus
Per valles, dubium per loca quærit iter
Devexa, huc illuc sinuosis flexibus errans :
Seque in diversas scindit vbique vias.
Nunc, quæ caussa siet mox te quod voce vocarim 11
Expédiam, ratio nec mihi visa levis.
Namque, vbi suspensum in trivio te hædere viderem,
Et dubium, velles quo modò ferre pedem :

Talia non passus, volui hoc ne nescius esses,
 Idque mihi in primis ipse monendus eras :
 Vt, si qua deinceps mundi in regione vagari
 Ignota, aut solus, cum socijsve voles :
 Hæc adeò tibi prima siet, tibi serviat istæc
 Vndique divinis pagina scripta notis :
 Communeis quam nunc Ortelius edit in vsus,
 Quodque palam populis nobile vulgat opus.
 Namque, hanc si clarè inspicies, totamque volutans 12
 Sedulus attenta mente sequere ducem,
 Difficiles non te fauces, flexusque viarum
 Offendent, quoquo moveris vsque pedem.
 Spondeo, scruposus te non remorabitur vllus
 Calculus, in plana sed gradiere via.
 Hæc te per montes, colles, per saxa, cavasque
 Per valles, nullo devia trita pede,
 Per nemora, et silvas ducet : maria alta videre,
 Portusque, et fontes, flumina larga, lacus
 Hæc dabit : hæc vrbes, populos, tractusque immensos
 Terrarum, subsunt qui sub vtroque polo,
 Ostendens pandet, non vno nomine claros,
 Et notos Graio, Barbarico, Latio.
 Cunctos insigni hoc præstans Ortelius ergò 13
 Donatos voluit munere, blande Grapheu.
 Nec satis hæc ; simul orbi orbem vel spontè dedisse,
 In picta ante oculos ceu positum tabula :
 At maiora animo concepta in luminis oras
 Proferet ipse olim sedulitate vigil.
 Sic studijs fessus nunquam, promptoque labore,
 Ingenij fundit publica dona sui.
 Qualiter aut Scaldis longè pulcerrimus exit,
 Aut Rhenus largo flumine, fonte suo :
 Et cursu assiduo, longoque exercitus, vndas
 Sufficit innumeris perpetuas populis.
 Dixerat, atque illam dono dat habere petenti : 14
 Accipio, et lætum terque quaterque monet,
 Hanc vnam adiungam comitem quocunque vocabunt
 Me terræ, ipsa meum claudat vbique latus.

Ergo illi coram dico pro munere grates :
Ab senti innumeras at tibi scribo. Vale.

Coloniæ¹ Agrippinæ pridie kal. Januarij

cId. Id. LXXVIII.

·A· Grapheus·



84.

**JOHANNES FREDERICUS MADRUTIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Rome, Friday, 15 May 1579.

§ 1. *Though I have already replied at length (in Italian) to your letter of Jan. 17, I think it better to write again this time in Latin, as letters coming from so great a distance, are easily lost or forgotten. 2. I am glad to observe your care and kindness in buying and arranging for me the books of which we spoke. 3. But I regret the difficulties which the tradespeople opposed to your endeavours to forward them, especially as P. le Mesureur (the only one who you write could be found to undertake this business) has not kept his promise to you; nor have I heard anything from Casneda or anybody else about these books. 4. I have seen the catalogue of the books and the bill of them, which I will repay as soon as I hear anything definite about them, and know to whom you wish me to pay it. 5. Please send me a catalogue of all the Catholic works printed in 16mo at Antwerp or Louvain. 6. I shall always be ready to do anything in return for you and your friends.*

Amice carissime. Quamuis superioribus diebus tuis litteris ad
xvii Januarij datis copiosè responderim; expedire tamen existi-
maui, quoniam in tanto locorum interuallo facile perire aut negli-
genter haberi solent littere, ut has eodem exemplo sed diuerso

¹ This and the two following lines are written in rubrics.

idiomate, cum priores Italicæ fuerint, ad te denuo scriberem. Tuam in libris, de quibus coram egimus, mihi comparandis et concinnandis diligentiam benevolentiamque agnoui et amaui. Difficultates uerò quas mercatores tuo eorum transmittendorum desiderio et conatui prætexuerunt, maximè sum detestatus; eoque magis quòd Petrus ille Mesurerius, quem multo labore unum te reperisse scribis, qui hanc curam susciperet, nec tibi fidem præstiterit, nec ego hactenus de ijs libris aut ex ipso Casneda aut ex quoque alio quidquam intellexerim. Vidi librorum catalogum et pretium, quod tibi rescribendum et rependendum curabo, simulac de ijs certi aliquid, ac de homine, cui eam pecuniam numeratam uoles, ex te cognouero. Vnum te hoc tempore rogatum uelim, ut ad me omnium librorum, de catholicis loquor, cuiuscunque sint facultatis, qui in 16^a pagina uel Antuerpiæ uel Louanij sunt excusi, catalogum mittas. Interim siquid uicissim te tuosque uelle intellexero, omnem meam operam, studium et auctoritatem semper promptam et paratam fore, certo tibi persuadeas. Vale ac quamprimum, quæso, rescribe. Roma Idib. Maij 1579.

Tuus ex animo

Jo. Fredericus Madrutius.

Addressed:

Ornatissimo viro et amico carissimo
Abrahamo Ortelio serenissimi Hispaniarum
Regis Geographo celeberrimo.
Antuerpiam.



85.

FRANCESCO SORANZO,
to ABRAMO ORTELIO.

Venice, Wednesday, 1 July 1579.

§1. When Joh. Heldewier sent me some maps from Antwerp, he also forwarded to me a copy of your most useful "Synonymia Geographica" (with the inscription [of my name] in your own hand), which is a help to your "Theatrum". 2. Almost at the same time a young painter, a countryman of yours, had handed me a copy of your "Deorum Dearumque capita", a gift of yours also with the same inscription in your own writing. 3. With it I found besides, the "Vita Lamberti Lombardi (Bruges, 1565)", another token of your regard for me, and of your refined and courteous nature, 4. with which I had already become acquainted the first time I saw you in Venice. 5. I gladly acknowledge the receipt of all these favours and thank you for them, though you have done more than enough, as I should have been satisfied if you had merely informed the aforesaid Heldewier where he could have got these works, and had left him to do the rest. 6. As my mind is too poor to return you anything of my own, I will notice what new works may appear in our Venetian bookshops, in order to communicate them to you. 7. So at present I send you the Summary of the "Chronologia universale", which has just issued from the press. 8. The "Chronologia" itself will shortly be published (as Girol. Bardi the author informs me) in two great folio volumes. 9. Bardi had been ordered by the prince (Francesco de' Medici, Grand Duke of Tuscany) to whom he dedicated the work, to have it printed in these large sheets, in order that, being fastened together, they might be in the form of a hanging map, but he found that this was not convenient, and now directs it to be got up like a book, until it may be reprinted in a more convenient form, which will soon be done. 10. I add that Bardi (who happened to be present when I was directing this wrapper to you) says that the brevity of the "Summary" does not allow everything being minutely noticed in it, but that in the chief work you will see that he has not failed to make due and honourable mention of your name.

Magnifico Signor Abramo mio honoratissimo. Fra le diuerse belle carte¹ di Geographia che'l nostro signor Giovanni Heldewier per auuiso mio, con l'agiuto uostro, mi mandò d'Anuersa; ui ho trouato l'utilissima opera uostra della synonymia de luoghi, che serue al non mai compitamente lodato uostro Theatro, à me drittata con l'iscrizione di propria mano uostra; siccome quasi ne medemi giorni haueuo hauuto per mani d'un giouine pittore uostro compatriota, il bellissimo e uaghissimo libretto dell' imagini degli Dei et Dee degli antichi, ancho dóno, et

¹ Added above the line.

opera uostra con l'istessa iscrittione di mano: oltr' a che ui trouai appresso il libretto della uita di Lamberto Lombardo, che conosco uenire medesimamente da Voi, come da quello, che restò informato del gusto ch'era in me di simil cose: segni tutti dell' amore che per bontà uostra mi portate, et della uostra gentile e cortese natura; la quale senza questi anchora, pur troppo da se mi si era scoperta la prima uolta, che ui parlai in Vinetia, quando per mia grande uentura, mi fu concesso di presentia conoscerui, come per fama della uostra uirtù, di gia m'erauate notissimo. Io Signor Abramo mio, poiche cosi ui è piaciuto, riconosco tutte queste uostre amoreuoli demonstrationi dall' abbondanza della uostra cortesia, benchè piu tosto souerchie, che ponto necessarie con me, al quale assai bastaua l'hauere Voi dato indritto et auuiso al suddetto Heldeuier doue hauesse potuto hauere quest' opere et lasciar far il resto a lui; ma in tutti i modi, essendo esse opere parti e dolcissimi frutti del felice ingegno uostro, accompagnati d' amoreuole cortesia uerso me, mi sono gratissimi, e uene rendo infinite gratie. E poiche non mi è concesso per la pouertà dell' ingegno renderui cambio con alcuna cosa propria, andardò pensando, et auuertendo all' occasioni del comparire alcuna opera noua in queste nostre librerie Venete per faruene parte, come pur' hora, che essendo uscito alla stampa, le mando il summario della cronologia uniuersale del Mondo, la quale (che sarà doi grandi uolumi in foglio) in breue si darà fuori, come il Bardi suo authore mi afferma, il qual' authore (che per obedire al comandamento del principe à cui l'ha dedicato, et l'ha fatto stampare in questi fogli grandi, perche incolati insieme stessero in forma di spaliera, che non è poi tornata comoda) auuertisce che s'habbi d'accomodare in modo di libro, fin che si ristampi in piu comoda forma come si farà presto; aggiongendo ch'esso authore, che per auentura si trouo presente quando io ui drittai l'inuoglio di questa opera, dice che la breuita del summario non patisce ch'in essa si possi cosi minutamente notare ogni cosa, ma che nell'opera principale esso non ha mancato, come presto uederete, di fare quell' honorata mentione del nome uostro ch'era debito e che conueniua ad'ornarne essa sua operà, che sarà fine di questa, con offerirle come faccio di buon cuore

quanto io possa in suo seruitio, et con pregarle da Dio ogni
contento e uera consolatione doppo si longhi trauagli.
Di Vinetia il primo di Luglio 1579.

Di V. S.

Affettissimo per seruirle

Fran^{co}. Soranzo

Addressed :

Al Magnifico signore mio honoratissimo il signore Abramo
Ortelio.
in Anuersa.



86.

JOHANNES GEVAERTS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Turnhout, Saturday, 11 July [1579].

- §1. Various occupations have prevented me from sending you ere this the poem which I promised Hubert Goltz, when last I met him at Bruges, to forward to you for insertion in his forthcoming "Thesaurus". 2. Although it lacks elegance and deserves no place in a work of that kind, I thought it better to keep my promise, and to please Goltz as best I could. 3. Though unlearned myself I always admire the writings of scholars. 4. And as regards yourself, I can truly say that, even before I knew you personally, I felt a great regard for you on account of the singular erudition, shown in your "Theatrum"; 5. in which, as (Adolf) Mekerch says [Fol. 2^{rum} of the "Theatrum" of 1570 and later editions], you compress the immense structure of land and sea into a narrow space, and have made the earth portable, which a great many people assert to be immovable. 6. But since I became personally acquainted with you, I have observed your urbanity and kindness in various ways, and have experienced your liberality towards me in presenting me with some of your works, and I testify by this letter that I shall never forget your kindness. 7. To show my gratitude I send you this piece of stone, in which you will be able to observe the wonderful ingenuity of nature, since you will see, besides the small stones resounding inside, various shells of mussels, snails, &c., turned into stone. 8. But I must not trouble you any longer; only be so good as to deliver this poem

to Goltz, and alter and strike out whatever you think ought to be altered or removed. 9. I have handed Ger. Mercator's portrait to Delf, who is much obliged to you; he is now at Lier, and will soon be in Turnhout.

D. Abrahamo Ortelio Regiē Maiestatis

Geographo, J. Geuaerts

S. D. P.

Serius quam volebam, Ornatissime Ortelī, transmittō tibi car-¹
men, quod Huberto Goltzio, dum postremo Brugis illi adessem,
Thesaurō suo (cuius editionem se propediem cogitare dicebat) inse-
rendum, tibi me transmissurum receperam. Diuersis siquidem
prepeditus occupationibus, id ante hunc diem facere non potui.
Licet vero incultum sit carmen, rudique (vt vocant) minerua,²
exaratum, (vtpote ab eo profectum qui pro Apolline et Musis,
Janum Mercuriumque quodammodo colere ceperit) nec propterea
dignum quod in huiusmodi opere, aliquem sibi locum vendicet:
malui tamen promissis stare, parumque cumulate Goltzio satisfa-
cere, quam fidem ipsi datam (qui a me quiduis suo iure impetrare
posset) fallere. Eo siquidem erga doctos, beneque de Republica³
literaria meritos, licet indoctus ipse, sum animo, vt totus in illorum
amorem tacitis quibusdam igniculis rapiar, ferarque. Etenim non
secus atque ij qui preclaras cum admiratione quadam statuas
intuentur, siue picturas, ignari ipsi pingendi, et nec lineamenta
ducere, colores distinguere, neque vmbrarum et lucis ad expri-
menda que velint, rationem habere perdocti: sic ego dum alicuius
prestantis viri scripta oculis meis sese offerunt, euoluereque con-
tingit, illicd velut θαυμαστῆς quidam eadem suspicio et veneror;
ingeniumque, ex quo illa proueniunt exosculor; habet siquidem
hoc eruditio, vt amicitias nullo intercessore conciliet. Nam de te⁴
Orteli, vnicum totius Belgię nostrę decus, vt quod res est ingenue
fatear, antequam te de facie nouissem, sed tantum ex ingenij tui
preclarissimis monumentis, mihi cognitus esses, amaui te ob pre-
stantem tuam singularemque eruditionem quam tuo illo Theatro
omnibus euidenter commonstras dum vnico illo volumine (vt cum
Mekerchio loquar)

5

Immensam terrę molem, vastique meatus
Oceani, toto sparsas et in equore terras

in arctum cogis, ipsumque adeo orbem terrarum quem plurimi immobilem asserunt, Herculeis tuis laboribus, summaque industria (mirabile dictu) portabilem fecisti. Verum vbi contigit coram et tecum 6 agere, verbaque ultrò citròque habere, multis modis perspexi tuam humanitatem benevolentiamque, adeo vt nesciam humaniorue sis an eruditior, dum me tibi ignotum incredibili quadam humanitate exceperis, nullisque meis meritis prouocatus eximia tua liberalitate deuinxeris, largè liberaliterque aliquot tuas lucubrationes impartiendo, quibus mirum in modum auxisti benevolentiam in te meam, vt nesciam qua ratione tibi cumulate satisfacere possim, sed hac epistola velut chirographo tester, me tibi obstrictum beneficiorum memoria sempiterna. Quapropter tibi persuadeas velim me omni 7 labore et studio in eam cogitationem incubiturum, vt quam gratissimi animi erga te fuisse, cognoscar, pro cuius quidem significatione (cum omnium naturę miraculorum te studiosissimum sciam) transmitto tibi lapidem hunc in quo miram naturæ solertiam animaduertere poteris, siquidem præter minutos lapillos intus resonantes, videbis varias diuersasque concharum, limacum, cochlearum ostrearumque testas, mira quadam metamorphosi in lapides mutatos. quem vt bene consulas rogo. Sed cessabo inanibus hisce meis 8 literis tibi molestus esse, tuaque studia hac mea tumultuaria barbarie perturbare; hoc solum si addidero vt hoc Carmen Goltzio exhibere velis, oblata oportunitate, et si qua obueniant vel mutanda vel demenda, vt illa pro tua singulari sapientia, mutare vel demere non graueris, rem siquidem mihi feceris multo gratissimam. Vale meque ex numero tuorum habere velis. Raptim Turnhouto Quinto Idus Julij

Tibi addictissimus pectore et animo

J. Geuaerts.

Sed heus, fere obliuioni tradideram
quod primo loco dictum oportuit, videlicet
me Gerardi Mercatoris effigiem
quam mihi domino Delfio exhibendam
dederas, ipsi me tradidisse, iussitque
vt suis verbis plurimas domino gratias

9

haberem. agit is modo Liere propediem
Turnhoutum venturus. Iterum vale.

Addressed:

++

[Not]abilis admirandęque eruditionis
[vir]o D. Abrahamo Ortelio
[Re]gię Majestatis Geographo
Antuerpię.



87.

**JOANNES MOFLINIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Madrid, Saturday, 11 July 1579.

§ 1. From your letter of April 30 (received at the end of last month through Andr. Schott) I learned that the works of Ambrose Morales, which I had bought for you last year for five ducats had not yet come to hand. 2. It is not my fault, as you will hear from Balth. Schetz, for his luggage, which included the books, miscarried on its way from Spain to Belgium. 3. With the works of Morales is joined the Pomponius Mela of Pintianus which Plantin will receive from Schetz, and he might lend it to you. 4. I have also bought for you Pintianus' "Castigationes in Plinium", and his "Retractationes in Melam", and will send them at the first opportunity; they are now in the hands of Andr. Schott. 5. I am trying to find for you the "Scholia" of Sanctius in Pomponium and other works of the same kind. 6. I have been unable to find here Baptist Raymund, whom you met at Rome; I will remind him of his promise in case I should find him. 7. Benedict Aria is now at Seville; I will also remind him; 8. as also Furius, who has been absent from court for some days. 9. Everything is in confusion here on account of the disturbances in Portugal. 10. Greet Plantin and his family.

Quas ad me postrema Aprilis Antwerpia dedisti literas Ego mi
Amantissime Ortelj sub finem Junij per Andream Schottum recepj:
ex quibus intellexj te opera Ambrosij Moralis (quę tibj comparaue-
ram superiorj anno quinque ducatis) nondum recepisse, quod mea 2

culpa euenisse nolim putares, quod facile intelliges postquam Dominus Balthasar Schetz ad vos peruenerit, is enim ex Hispania profectionem ad vos meditans, suam suppellectilem premiserat, cum qua predictos libros tibi miseram ratus, et tutiores et citius ad vos peruenturos, quod etiam factum fuisset ni predicta suppellex denuo ex Belgio in Hispaniam appulisset, et secundo in Belgium peruenisset vt idem Dominus Balthasar Schetz ante suam profectionem mihi quod euenerat, rettulit. Pintianum in Melam quj vna cum 3 Ambrosij moralis operibus junctus est in eius dominj aduentum D. Christoforus Plantinus habebit: is tibi eum poterit commodare. Eiusdem Pintia[ni] in Plinium castigationes et in Melam aliquod¹ 4 retractationes a me diu quesitas vobis duobus preteritis diebus emj quas mittam prima quaque commoditate. Habet illas modo in manibus Andreas Schottus qui te suis verbis plurimum saluere iussit. Sanctij cuiusdam in Pomponium scholia tibi queram et si 5 que sunt eiusdem argumentj. Baptistam Raymundum quem Romę 6 conueneras inuenire Madritj non potuj; si hominem inuenire potero illum suj promissj commonefaciam. Dominus Benedictus Aria Hispalj degit, illum etiam tuo nomine monebo. Illud ipsum etiam apud 8 Furium agam quj per aliquod¹ dies ab aula abfuit. Omnia hic per- 9 plexa sunt propter Lusitanos tumultus. Saluta plurimum mejs 10 verbis nostrum communem amicum D. Plantinum et eius generum vna cum tota eius familia. Quod reliquum est me tibi semper amicissimum existimes velim et futurum etiam confidas. Vale et me vicissim vt facis amare perge. Datum Madriti vndecima Julij anno 1579.

Tuus quj et suus
Joannes Moflinius.

Addressed:

Doctissimo viro Domino Abrahamo
[Ortelio] Cosmographo Regio
[amico] suo obseruandissimo
Antwerpia.

¹ So in MS.



88.

LAMBERTUS À BOMMELN,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Wednesday, 22 July 1579.

§ 1. I send you the promised map of Prussia, hoping that it may please you and trusting that you will excuse the delay. 2. As regards news, you are no doubt aware that our king of Poland (Stephen Bathori) is preparing for war in Livonia against the Muscovite (Ivan IV), who has played the tyrant there for several years, and made himself master of nearly the whole country, a few towns excepted. 3. To expel him the king has provided a large army of cavalry and infantry, aided by an auxiliary force of thirty thousand Tartars, and by the king of Sweden (John III) and the Duke of Prussia (Johan George) according to their means. 4. The king of Denmark (Frederic II) also promised his aid under certain conditions, through his ambassadors, sent lately to the king of Poland at Wilna, if he promised to keep faithfully what he had promised to the city of Dantzic in the treaty of peace. 5. May God favour the endeavours of the king, in order that the inhabitants of Livonia may be delivered from that tyranny which has harassed them for more than twenty years. 6. Excuse my bad style, and let me know something about the state of the Netherlands.

++

S. P. Mitto tibi Abrahame plurimum colendè quam tibi promisi Borussiae descriptionis tabulam petens ut æqui bonique consulas, et ne tarditatem ègre feras, ex eiusmodi enim locis procul dissitis et remotis non ita facile commoditas transmittendi offertur, in causa etiam fuit cur non citius miserim quod in Polonia aliquandiu profectus fui negotiationis gratia. Nouarum rerum quæ ad te perscribam vix quicquam habeo præter hoc quod tibi procul dubio satis constabit, Regem Poloniae dominum nostrum clementissimum in Liuania iam bellum parare aduersus Moscum qui multis annis maximam tjrannidem ibidem exercuit ita vt integram fere uel maximam partem bello potitus sit, paucis vrbibus exceptis. ad illum expellendum Rex magnis copijs tam æquitum quam peditum instructus est. cui etiam suppetias ferunt Tartarus 30000. Rex Suecorum pro viribus. Dux Borussiae pro viribus, Rex Danorum non ita pridem se etiam subuenturum sub conditio-

nibus¹ certis *per* legatos suos ad Regem Poloniæ Wilnam missos
declarauit nimirum si ciuitati Gedanensi ea *quæ* in pacis constitu-
tione promisit se sancte seruaturum affirmauerit. Deus opt : Max: 5
conatus Regiæ maiestatis fortunet ; quo miseri illi incolę Liunioniæ
vltra 20 annis summa tyrannide vexati demum liberentur, ac simul
pars illa terræ direpta² iterum Christianitati restituatur. Hæc 6
ad te Ortelii Colende perscribere constitui ; quæso autem ut literis
meis inpollitis³, et stijlo imperito ac incongruo ueniam dare uelis,
donec aliquando melius edoctus fuero. Præter[e]a, etiam atque
etiam à te peto ut de statu Belgico, quid de istius bello adhuc
expectandum vel de pace aliquando sperandum sit certiore me
reddere digneris. præstabis mihi hac in re rem gratissimam.
Ego vicissim me ad omnis generis officia tibi præstanda pro viribus
meis tibi promptum fore polliceor. Hisce in annos Nestorios vale.
datæ 11 Calendarum Augusti.

Humanitatis tuæ *per saxa per igne[s]*

Lambertus à Bommeln

Addressed :

++

Clarissimo viro virtute et
eruditione præstanti Abraha-
mo Ortelio amico plurimum ob-
seruando hæc dentur.

AB

Antwerpiæ
bij Sindt Andrees Kerke
to erfragen 1579

¹ MS. *conditionibus*.

² MS. *direpata*.

³ MS. *inpollitis*, with *o* written above the *p*.



89.

**JACOBUS MONAW,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Breslau, Thursday, 15 October 1579.

§ 1. *I heartily reciprocate the wish with which you begin your last kind letter. 2. I have received with many thanks the books which you delivered to my kinsman, and hope to be able, some day, to show my gratitude. 3. I often wonder at your kindness towards me, as I am unknown to you and have never done anything to deserve it. I hope you will afford me an opportunity of showing you my gratitude. 4. The "Additamentum" to your "Theatrum" was very welcome to me. You might easily have increased the number of maps to a hundred. 5. When the friend, of whom I wrote, has returned from abroad I will tell him what you say regarding the editions of your work, and will write you his wish. 6. I have seen an epitome as it were of your "Theatrum", entitled: "Miroir du monde", but it contains fewer maps, and is not so well engraved. But the plan is good, and I wish you would yourself have such a work executed by a good engraver, which we could use as a guide on our travels. Tell me what you think of my idea, and excuse my thus addressing you. 7. I expect the Guicciardini, which is on its way; that book will be most welcome. 8. I am much obliged to you for the autograph letters which you have sent me, and also to Plantin for assisting you in this matter. I am really ashamed of accepting so much from you all, while I give nothing in return. Demand anything from me which you think it in my power to do. 9. I possess a large number of letters of Crato, Camerarius and Sambucus, and you need not send any of them. 10. But I accept your offer of those of Postel, Erasmus, Metellus and others. 11. Add also those of Pulman, the brothers Canter etc. 12. In the last parcel of books sent by you I found also your portrait for which I am much obliged. 13. Salute Plantin and ask him to publish the works of Goropius as soon as possible. 14. I will forward your letter to Crato; he is now at court, but yesterday he wrote to me that he would soon be with us and would remain this winter in this country. 15. I have received the copies of your "Additamentum" for Crato, Sambucus and the Imperial Chancery together with my books and have told Crato to this effect. He writes that he will send for them and deliver them in a day or two. 16. I am unable to write more as I am busy with preparations for my marriage in the beginning of next month. 17. Give, whatever you have for me to my kinsman Dan. Rindfleisch who will forward it to me. 18. Many greetings from Dan. Engelhard, from my brother, etc. 19. Fare ye well, you and Plantin, and excuse the inelegance of my letter, my thoughts being occupied with my approaching marriage. 20. Tell me where are the peoples whom I saw lately called "Nestoriani" in some history? I will reply to your geographical observations next time.*

S. Votum, unde tuam proximam epistolam ordiris, plenum pietatis, amoris, fidej, et beneuolentiæ dicj non potest quam me delectauerit: Tibj uicissim, mi præstantissime et idem carissime domine Orteli precor ex animo ut in tota uita tua et in ipsa deni-

que morte, quam propter tuam dignitatem et salutem, reique publicæ utilitatem quam longissime procrastinari cupio, sis quam beatissimus et felicissimus. Libros quos istic pro me parasti et cognato meo tradidisti, recte accepi. Gratias tibi maximas ago pro isto tuo officio mihi longè gratissimo: atque utinam illum diem uideam cum aliquam tantum potero gratae in te mentis significationem edere. Crede mihi, sæpe miror animum erga me tuum quo amicum ignotum et nunquam de te bene meritum tanta tamen et fide et humanitate complecteris ut non possis maiore uel notissimum uel optime meritum: ô pectora lacte, et non calcata candidiora niue¹. Obsecro te et obtestor, ut aliquid cogites, aliquid uelis, in quo meam tibi uicissim fidem, beneuolentiam, obseruantiam, gratitudinem declarare possim. Faciam profecto tua causa, ut debeo, quæ sciam et potero. Additamentum Theatri tui placuit: facile potuisses addere tabulas plures ut² numerus omnium totius theatri fuisset centenarius. Amicus ille de quo scripseram nunc abest peregre: Ej reuerso dicam quæ de operis tui editionibus ipse scribis: postea scribam de illius uoluntate. Vidi nuper uelut epitomen operis tui istic editam cum honorifica nominis tui mentione. Titulus libelli est: Miroir du monde. tabulæ sunt pauciores quam in tuo theatro: et qui eas sculpsit neque satis diligens neque recte intelligens istarum rerum fuisse uidetur. Consilium tamen placet: et uellem te aliquo bono sculptore uti qui tua opera ederet talem libellum quo possemus uti inter peregrinandum tantquam ἐφ'ὅδῳ. qua in re an sententiam meam probes scire cupio, et abs te magnopere peto ut quid tibi uideatur, mihi significes. Dabis etiam mihi ueniam quod te tam audacter compello: nimium enim multum tribuo amicitiae nostræ. Guicciardinum, qui adhuc est in uia, magno cum desiderio præstolor. Adueniet liber ille exoptatissimus. Pro doctissimorum uirorum autographis quæ misisti selectissimis tantas quantas neque animo concipere neque sermone proferre possum tibi gratias ago. Tot munera misisti, quot epistolas. Etiam optimo et integerrimo uiro D Plantino et debere me fateor plurimum et debere uolo tantundem quod te ista in re iuuit. Sed dicam quod res est: profecto pudet tam multum à uobis accipere, cum ego nihil reddam: quæso igitur uos ut uicissim à me exigatis iure uestro, si quid in me putabitis

¹ Ovid. Ex Ponto Epist. ii. v. 37, 38.

² MS. ad, but crossed out and ut written above it.

esse posse unde gratum aliquid uobis accidere possit. Totus profecto uester et sum et ero οὐ μόνον χρήσει ἀλλὰ καὶ κτησει¹. Sed obsecro te quam es uir bonus, optime mi Ortelij, qui non mittis tantum munera tam preciosa, sed plura quoque et promittis et à me peti postulas? Geram igitur tibi morem et abutar strennue tua tanta et humanitate et officiosa animj uoluntate. Cratonis, Camerarij, Sambucj ad me literarum magnum habeo acer- 9 uum: itaque non est ut aliquid de his mittas. Sed accipio quas 10 offers Postelli, Erasmi, Metelli et aliorum: Adde quæso et Pulmani, 11 Wilhelmi et Theod. Canterorum fratrum, ipsius Plantini et generi, tum præterea Falkeburgij, Jani Lernutij, Jani Duzæ, Jacobi Crugij, Adolphi Mekerchi, Leuini Torentij, Stephani Pighij, Viorum omnium clarissimorum et præstantissimorum. His si me beabis: non desinam etiam inuito te noctes et dies cogitare quomodo tibi et optimo Plantino gratus esse queam, et spero me denique inuenturum aliquid. In proximo librorum abs te misso- 12 rum fasciculo etiam εἰκόνα tuam inuenj, credo à te mihj missam: pro qua gratias tibi ago. Vide quoties mihi sint agendæ gratiæ? nempe ita me obruis tuis beneficijs. Grata profecto imago illa fuit, quæ nunc est Musæi nostri ornamentum, et nostræ in eo amicitiae monumentum quod à me et ab amicis quotidie spectatur. Quæso 13 te saluta meis uerbis D Plantinum et pete ab illo ut Goropij quæ habet in manu sua, quamprimum faciat iuris publici. Epistolam 14 tuam ad Cratonem recte curabo. Is nunc est in aula: sed heri ad me scribebat se mox nobiscum futurum et hanc hyemem in patria uicturum. Exempla additamenti tuj ad ipsum, Sambucum nos- 15 trum, et Cancellariam Cæsaris missa accepi cum libris meis, et Cratoni significauj me habere. Is scribit se ea postulaturum à me et curaturum post diem unum et alterum. Non possum nunc 16 scribere plura, quia totus sum in apparatu nuptiarum quas Deo uolente sub ipsum sequentis mensis initium celebraturus sum. Perge mihi bene precari, mi optime et amicissime D. Ortelj: Ita ego uicissim Deum rogabo ut tibi perpetuo et benedicat et benefaciat. Quæ missurus es, ea dabis cognato meo Danieli Rindfleisch 17 mej amantissimo tui studiosissimo²; Is recte curabit. Salutant te 18 plurimum Daniel Engelhardus, frater meus, et qui mihi nunc aderat V Cl. Andreas Dudithius Consiliarius et orator Cæsareus, Rhe-

¹ Cic. Ep. ad Div., vii, 29. Accents printed as in MS.² MS. studiosissimus.

dingerus Thomæ frater, affinis meus: et multi alij quos hîc habes
nominis tuj amantissimos et *observantissimos*. Bene beate et ¹⁹
feliciter uale cum optimo Plantino: et iuuate *republicam* uestris
æternis laboribus. Dabis etiam ueniam literarum inelegantiae:
Animus est in nuptijs, minime tamen ille totus: Ignosce joci
et iterum atque iterum uale optime mi et mihj toto pectore com-
plectende D. Ortelj. Quæso rescribas *quamprimum* licebit.
Datae, Vratislauiæ. Idib. VIII. 1579

Tui in æternum et amans

et obseruans

Jac: Monaw.

Obsecro ubi sunt populi illi quos
Nestorianos uocarj nuper in
quadam historia didici? Ad ea quæ
de Geographicis scribis respondebo proxime.

20

Addressed:

Clarissimo et præstantissimo Viro
Domino Abrahamo Ortelio
Geographo &c. Domino
et amico tum *observandissimo* tum
carissimo
Antwerpiam.



90.

**JOANNES CRATO À CRAFTHEIM,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Prague, Friday, 30 October 1579.

§ 1. Your letter of September 4 reached me yesterday from Breslau after my return to Court from what the Germans call Ruckersdorf (but I, by a Germano-Latin compound "Rhucuriano", i.e. rest from court), which is two miles from Glatz, near Reinerz. 2. To my surprise I was informed that there are only three copies of your "Additamentum" at Breslau, whereas you sent five. 3. Dan. Printz, knowing me to be absent from Court has not written for a long time. How the Court changes men. I had already promised to pay him whatever he should spend on the pictures. If he will not make a demand please get them and send them through Dan. Rindfleisch to my house at Breslau, and tell me what they cost that I may repay you. 4. I notice that you still evince the same disposition towards me as before, and be assured that I shall always remain your truest friend. 5. I intend to remain this winter at Court, though I would rather be in a more quiet place, and retire from the world to bury myself in my library. But as we may not live as we would, let us live as we can. Happiness abides in the mind, not in our place of residence. And when I think of your (Flemish) miseries I feel that our own evils ought to be borne with greater patience. 6. From Plantin I have received some learned books without any indication of the price. I should not like this excellent and deserving man (so injured by persons who ought to have protected him) to lose, on my account, one little page. 7. Would that we could hear something hopeful about our friend Matthias. All letters are silent about him. God is my only refuge. 8. I can say no more; please acknowledge the receipt of this letter, and if it be no inconvenience to you, I will not cease to write. 9. With respect to public matters I have nothing to remark. The Polish affairs against the Muscovite do not seem to prosper. 10. We have sent the long expected payment to Thrace. 11. The emperor is in good health, but will not allow me to leave him. 12. Farewell and salute Plantin and his son in law.

S. Reuersus in aulam ex carinatu Sudetum è meo Rhucuriano (Germani enim Ruckersdorf appellant, ego Rhucuriano ex Germana atque Latina compositione, quasi quietem à curia interpretor) quod ab vrbe¹ Glaztio¹ duobus miliaribus abest, vicinum Reinnertso in Comitatu Glaciensj, tuas literas Vuratislauiæ

¹ MS. *vrbem Glatium* altered into *vrbe Glaztio*.

ablatas¹ accepi. Diu oberrarunt et cum sint 4 Septemb. datæ
 heri mihi Pragæ redditæ sunt. Vtcunque¹ sit¹ peruenisse eas ad
 me lætor; Nullas enim à te non modo multis mensibus sed prope-
 modum annis habuj. Additamenta Theatri Vuratislaviæ esse 2
 intelligo. Tria exemplaria mihj indicata, cum tu quinque miseris,
 miror. D. Princius cum me ab aula abesse cognouerit, diu non 3
 scripsit. Varios homines fingit, aula. Sed D. Princio me solitu-
 rum bona fide quicquid pro picturis expendet, iam antea promisi.
 Si is non petet, oro vt opera Danielis Rindfleisch Vuratislaviam
 reddendas² in ædes meas² mittas et quamprimum precium earum
 significes; vt meo periculo accipias faciam. Te in me eadem fide 4
 et voluntate esse, qua initio cum mihi familiariter notus esse
 cœpisti, fuistj perspicio. Itaque me eodem quoque semper in te
 animo futurum hoc est amicissimo et fidissimo dubitare non debes.
 Nihil minus hominis esse puto, quam non respondere, humanitate
 et beneuolentia. In Aula hac hyeme remanere cogor. Mallem in 5
 quietiori esse loco et cum verè sim surda persona, ex hoc Mundi
 Theatro discedere, atque in Bibliothecam me abdere, verum dum
 vt volumus viuere non licet, viuamus vt possumus³. *εὐδαιμονία*
 non in loco, sed animo habitat. Cogitans vestras miseras, inge-
 misco, et nostra mala æquiore animo nobis ferenda existimo. Ab 6
 optimo viro D. Plantino accepi aliquot eruditos libellos è mercatu
 Francofurtensi missos⁴, precium non significatum. Nolim illi mea
 causa pagellam perire; viro præsertim optimo, tam bene de opt.
 literis merito, tam male ab ijs, qui tueri debebant, iniurijs affecto.
 Vtinam de nostro Matthia aliquid quod nos in spem bonam erigat 7
 audiamus. Silent de eo omnium literæ. Ego votis et suspirijs
 ad DEVM, quod possum præsto. Quid enim aliud nobis est reli-
 quum? Non poteram nunc scribere plura. Si has literas te acce- 8
 pisse ostenderis, gratissimum mihj erit. Modo nihil inde tibi sit
 incommodi, meas ad te mittere, non intermittam, et tua causa,
 non quæ meretur virtus et humanitas tua, sed quæ possum faciam,
 Ac, crede mihi, ex animo faciam. Nihil hic est quod de publicis 9
 scribere possum. Polonica parum firmitatis aduersus Moscum
 habitum videntur. Nos in Thraciam honorarium diu expectatum 10
 misimus. Valet Imperator. Me tamen à se non vult dimittere. 11

¹ Added in the margin.

² Terent. Andr. 4. 5. 10.

³ reddendas—meas added in the margin.

⁴ Added above the line.

Bene vale et¹ saluta Plantinum atque generum. Pragæ è Regia 12
xxx Octobris 1579

Jo. Crato à Craftheim

Imppp. Cons. Med.

Addressed:

Clarissimo viro D.
Abrahamo Ortelio Re-
gio Geographo et amico
suo obseruandissimo
Antuerpiæ



91.

NICOLAUS SECOVIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Naples, Sunday, 1 November 1579.

§ 1. I have examined and read your "Theatrum" with great pleasure. 2. But I regret that it contains several errors with respect to Poland, my native country, as you will easily see yourself if you read Martin Cromer's "Polonia" (published at Cologne by Mat. Cholinus), wherein he has thoroughly treated of the situation of Poland, of its peoples &c. 3. Although many authors have written on Poland, yet Cromer surpasses them all. 4. Your including Poland in Russia is an error into which you have been led by Sigismund Herberstein. 5. For in European Sarmatia are the provinces Polonia, Masovia &c., which, however, were never, and are not now, reckoned to Russia. 6. You know that maps of Poland were published by Andr. Pograbijs (whom you wrongly call Pogradus or Pogradius), and 7. Wenceslaus Grodecius, whose map, inserted in your "Theatrum", I greatly admire, 8. for it has been approved of by Cromer. 9. I trust that exact descriptions of Lithuania, Russia and other provinces bordering on Poland will be published, which will show you what has to be said of these regions. 10. Be assured that I have written all this in the most friendly spirit. 11. Please send your reply to the Polish ambassador at Rome, whither I intend soon to go. 12. Since writing the above I have read the "Rerum Muscoviticarum Commentarii" of Sigismund

¹ MS. æ.

Herberstein, but cannot find that he includes Poland (see above § 4) in Russia as you do in your "Theatrum" (see text to map of Russia). 13. Indeed, he excludes Polonia, Masovia, Lituania, Samogitia, and Livonia (to them I add Prussia and Podlussia), but what remains in European Sarmatia he comprises under the name Russia. 14. For he says: "as to the rest, Russia touches the Sarmatian (Carpathian) mountains not far from Cracow". Mark: "Russia only touches the Sarmatian mountains not far from Cracow". As the latter place is the metropolis of Poland, you see yourself that he excludes it from Russia. 15. And a little further on he proceeds to describe the other boundaries of Russia along the rivers Don, Oka and Volga, up to the Arctic Ocean; thence along Sweden, and round Finland, through Livonia, Samogitia, as far as Masovia and Polonia to the Sarmatian mountains. 16. This will show you that Herberstein agrees with me, not with you. Wherefore, correct the error if possible.

+

Nicolaus Secovius Eques Polonus,
Abrahamo Ortelio Antuerpiano,
S. P. D.

Vidi Theatrum totius orbis terrarum, quod te auctore in
lucem prodijt. ac cætera quidem omnia in eo non sine magna
animi mei voluptate legi, vniuersumque orbem terrarum quasi
oculis adspexi; illud verò nescio quomodo fit, vt aliquantò
molestius feram, quòd nonnulla de Polonia, quæ patria mea
est, perperam scripsisse videris. quæ autem sint eiusmodi, si
Martini Cromeri Poloniam legeris, ipse facile animaduertes. in
illo enim opere, quod Coloniae apud Maternum Cholinum tjpis
excussum est, vir ille doctissimus, De situ, populis, moribus,
Magistratibus, et Republica Regni Polonici ita tractat, vt
nihil in eo genere scriptionis addi minuiue possit. immò et
libri quoque eiusdem Cromeri, (præsertim autem primus) quos
triginta de Origine et rebus gestis Polonorum conscripsit,
magno tibi argumento ad eam rem declarandam erunt. Etsi
enim multi Historiam Polonicam; inprimis autem Vincentius
Cadlubcus, Gallus quidam Monachus, Joannes Dlugossus, et
Matthias Miechouiensis, tum verò Jostus Ludouicus Decius,
Bernardus Vapouius, et Joannes Herburtus; stjlo persecuti
sunt, tamen Cromerus longo interuallo hos omnes post se
reliquit, meritoque primas, vt olim Salustius in Romana, sic
ille in Historia nostra summa cum laude nominis sui obtinet.
Nam quod sub Russia Poloniam quoque comprehendis, toto
coelo, quod aiunt, simul cum Sigismundo Herbersteino, quem

ORT.

28

But I regret
ry, as you will
Colonne by Mat.
d, of its peoples
r surpasses them
you have been led
provinces Polonia,
to Russia. & You
you wrongly call
e, inserted in your
Cromer. 9. I trust
bordering on Poland
ese regions. 10. Be
11. Please send your
m to go. 12. Since
mentarii" of Sigismund

ea in re auctorem sequeris, erras. Sunt enim in Sarmatia 5
 Europæa prouinciæ, Polonia, Masouia, Podlassia, Prussia, Li-
 tuania, Samogitia, et Liuania; quæ tamen nunquam Russiæ
 nomine censebantur, neque nunc censentur. Tabulas etiam 6
 Poloniæ edidêre, vt scis, Andreas Pograbijs Pilsnensis, quem
 tu corruptè Pogradum seu Pogradium vocas, et Venceslaus 7
 Grodecius; cuius tabulam siue chorographiam, quod Theatro
 tuo inseruisti, vehementer laudo. hanc enim Cromerus (cuius 8
 iudicio ea in re plurimum tribuendum est) in sua Polonia ap-
 probauit. Prodibunt, vt spero, Lituaniæ, Russiæ, Prussiæ, 9
 Masouiæ, Samogitiæ, Voliniæ, Podlassiæ, Podoliæ, et Liuniæ,
 adiunctarum Regno Poloniæ prouinciarum exactiores descrip-
 tiones, ex quibus, quid de illis quoque regionibus postea scri-
 bendum sit, abundè cognosces. Quibus de rebus scripsi ad 10
 te, mi Orteli, liberè, cum optimo animo tuique amantissimo:
 quippè qui à bonis eruditisque viris, id est à tui similibus,
 diligi velim: neque dubito, quin tu hoc ipsum, quod scripsi,
 pro tua humanitate æqui bonique facies, et hanc meam curio-
 sitatem (licet hoc nomen in vitio ponatur) ab omni maleuo-
 lentia disiunctissimam, ac potius cum summa erga te obser-
 uantia coniunctam esse, tibi persuadebis. Benè vale, et Romam, 11
 quo me breui conferre cogito, ad Oratorem Polonicum, litteras
 tuas mitte. quid enim ad hæc respondeas expecto. Neapoli
 Calend. Nouemb. M·D·LXX·IX.

Tuus animo et studio totus.

Nicolaus Secovius Eques Polonus.

Addressed:

Excellentissimo et doctissimo viro
 domino Abrahamo Ortelio Antuerpiano
 amico carissimo.

In Flandria. In absentia domino
 Antuerpiæ. Christophoro Plan-
 tino tijpographo.

On a separate sheet of paper :

+

Nicolaus Secovius

Abrahamo Ortelio.

Post scriptas hasce litteras, nactus sum Sigismundi Her-¹²
bersteini Rerum Moschouiticarum Commentarios; quos summa
cum diligentia legi atque relegi; nunquam tamen illum esse
in ea sententia, vt Poloniam sub Russia, quemadmodum tu in
tuo Theatro fecisti, comprehenderet, reperi. immò ille Poloniam,¹³
Masouiam, Lituaniam, Samogitiam, et Liunioniam, (addo ego
Prussiam et Podlassiam) excipit, cætera autem in Sarmatia
Europoea Russiæ nomine complectitur. Sic enim inquit: Cæ-¹⁴
terum Russia montes Sarmaticos haud longè à Cracouia attingit.
Hic iam attende, quod Russia attingit tantum montes Sar-
maticos, non longè à Cracouia. Cracouia autem est metropolis
totius Poloniæ; quam quod excludit à Russia, ipse vides. Et¹⁵
paulo post: Longo deinde secundum Tanaim, ad confluxum
scilicet Occæ et Rha fluuiorum, itinere emenso, transeundo
denique Rha longissimo tractu in mare vsque septentrionale;
post inde redeundo circa populos Regi Sueciæ subditos, et
ipsam Finlandiam, sinumque Liunicum, atque per Liunioniam,
Samogitiam, Masouiam denique et Poloniam vsque reuertendo,
(id est, vt ego interpretor, omittendo populos Regi Sueciæ
subditos, Finlandiam, Liunioniam, Samogitiam, Masouiam denique
et Poloniam) Russia Sarmaticis tandem montibus terminatur,
duabus duntaxat prouincijs, Lituania scilicet et Samogitia (quam
antea videbatur quoque adiungere Russiæ) interiectis. Vnde¹⁶
facile cognoscere potes, quod neque ipse Herbersteinus tecum
sentit, sed omninò mecum. Quamobrem errorem, si vis et
potes, corrige, et meæ curiositati ignosce. Iterum bene vale.



92.

DANIEL ROGERSIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

London, Saturday, 16 January 1580.

§ 1. I have received the money which you procured, and wish that the Symmachus had also come to hand. 2. Here very little is published in Latin which is worth being sent to foreign parts, so that I cannot make you a return-gift. 3. Plantin has written to me and sent me the "Electorum liber (primus, Antwerp 1580)", but the book I have not yet received. 4. I will send him for publication Buchanan's "Dialogus de jure regni", which I lent to our Chancellor, but which I have not yet received back. Its contents are especially suitable to the present time, and the author always handles his subject with the utmost skill. 5. Mr Garth lately bought the last edition of your "Theatrum", which has on the verso of the first leaf the Epigram which I sent to you from Windsor. 6. The Epigram which I send you now will be published by me just as it is written; and if it be no trouble to you I should wish to have it printed in your next publication. 7. As regards public matters I have written a great deal to Paul Knibbe through the bearer of the present letter, Stephen Sydney, who, having first served (Hub.) Languet, is now in the service of Sir Philip Sydney; through him you may send anything. 8. I hope your Album Amicorum will come back to me by Languet's help with the verses of our friend Lampson. Would that he published his own works, since he writes with classical and truly Latin elegance. 9. But Lipsius surpasses all your Netherlanders, as Douza has most truly said of him. 10. Salute your mother and sister.

S. P. Accepj pecuniam, quam procurastj, suauissime Cog-
nate: Vtinam Symmachus etiam ad nostras manus perlatus
esset, quem tibj acceptum feram. Apud nos, Latinè, rarè ali-
quid editur, quod dignum transmissione in externas prouincias
sit: ita ut in hoc genere ἀντίδωρον quo te donem, in praesentj
non habeam. Plantinus ad me scripsit, ac Lipsij Electorum
librum vna cum litteris misit, sed librum, quem vnice desidero
non accepj; nondum Dialogum de iure regnj, quem Honoratis-
simo Cancellario nostro mutuo dedj, recepj: quem illj statim
sum missurus, ut suis typis edat: est enim argumentum huic
temporj inprimis conueniens, atque ita quidem tractatur, ut
dubitem, utrum argumentum librj, an formam magis com-
mendare debeam. Admirabilis est author librj, Buchananus, ut
quicquid tractare decreuerit, id summo ingenio, et arte singularj
præstet. Emit nuper D. Garthus posteriorem tuj Theatrj

editionem, vbi secunda facie Epigramma meum habes, quod ad
te ex Regiâ Windelosorana transmisj: quod ad te in praesentj 6
mitto eo modo scriptum quo a me edetur: Quare te rogo, cùm,
vnâ cum tuo genio, perennare famam nostram percupiam, id
Epigrammatis (nisj permolestum id fuerit) eo modo in ijs quas
proximè imprimes paginis, typis mandes, quemadmodum hîc
scribj leges: Quod ad Rempubicam attinet scripsj pluribus ad 7
Paullum Knibbium, per harum latorem, Stephanum Sydnæia-
num: quj cum antea D. Langueto inseruaret, nunc sua officia
Illustrj Philippo¹ Sydnæio nostro præstat: per eum ad nos
quiduis rectè miseris. Spero Philophylacium tandem postliminio 8
ad nos Languetj operâ, rediturum: idque cum fœnore, additis
Lampsonij nostrj musis: Vtinam ille sua ederet, ingenium habet
diuinum: ac stylus ipsius antiquitatem ac latias veneres spirat
ac redolet. Sed antistat Vestris² Belgis Lipsius ingenijs: quod 9
verissime de Lipsio Douza extulit: a quibus miror me hoc
triennij spatio nihil accepisse, cum³ sæpius ad ipsos scripserim.
Bene vale ornatissime Ortelj. Londinio Augustâ Trenobantum,
xvii^o Kalend. Februarias: raptim. cLo Io Lxxx.

Tuj amantissimus atque

observantissimus

Daniel Rogersius.

Saluto matrem, ac sororem:

Deus opt. max. ad sui nominis
gloriam, ac Reipublicæ salutem
vos omnes conseruet inco-
lumes.

Addressed:

Ornatissimo ac integerrimo viro,
D. Abrahamo Ortelio, cognato
suo observandissimo.

Antwerpian.

In officinâ Plantinj.

¹ Added above the line.

² Vestris written above Belgis, which latter is underlined.

³ plures after cum, but crossed out.

93.

DANIEL ENGELHART,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Breslau, Tuesday, 2 February 1580.

§ 1. *Absence from home, necessitated by my duties in the imperial court, and many other obstacles which I will not mention now, have prevented me from writing to you earlier. 2. Kindly excuse this delay. 3. I will make up for it by the frequency of my future letters. 4. Monaw has no doubt told you about the map of this city, which I should wish to be published with the other cities. 5. Accept my thanks for the books which you sent me with your last letter; I regret that I have nothing here to send you in return that could please you. 6. But to show my disposition towards you, I send you herewith two medals: 7. a gold one struck in our Silesia which you have immortalised in your "Theatrum"; 8. and a silver one found with other medals, a few years ago, in some fields in Pannonia, which please accept. 9. I know you are very much occupied, especially with your (Thesaurus Geographicus), of which Monaw wrote to me. 10. But I should be glad if you could send me a coloured copy of your "Theatrum", and of any similar works, should such have lately been published in your country; the bearer of this letter will pay you. 11. In the enclosed letter to Marcus Schorer, my agent in your country, I have written about these matters. 12. In return I will do anything for you that could please you. 13—15. Nicolaus Rhedinger, Dr Wacker, and Andr. Duditus salute you.*

S. Nimis iam diu est vir clarissime, quod non solum nullas ad te literas dedij; verum etiam ad tuas non respondi; qua in parte non leuiter a me peccatum esse ita sane fateor, ut multas etiam huius silentij mej causas, quas poteram adducere, nunc quidem omittendas existimem. Euenit autem crede mihj huius quicquid est, neque meæ erga te obseruantiae remissione, neque humanitatis tuæ erga me et studij obliuione; sed quia hactenus inter alia multa impedimenta, hoc etiam accessit, ut plurimum fere tempus, extra patriam, in aula Imperatoria, propter certa quædam negotia, herere necessum fuerit; ubj ut fit, soepius arripientem me calamum, aliæ res ad alia, etiam inuitum protraxerunt; non potuj itaque utj par erat et ita ut uoluj, animo meo morem gerere. Sed quid facio? cur me prolixioribus excusare contendo? qui etiam te tacente, me ipsum non possum non accusare. Ergo te potius optime Ortelj pro nostra amicitia, proque tua summa qua præstas quamplurimis humanitate, uehementer etiam atque etiam rogo, ti-

bique si ita placet supplico, ut hanc meam moram licet satis
 diuturnam, mihi quidem permolestam, eo quo te decet animo
 feras, atque accipias; id certo statuens, me præteritj temporis 3
 iacturam, crebritate literarum, ac officiorum, quæ quidem a me
 præstarj poterunt, promptitudine, resarcturum; scribam enim in
 posterum, quotiescunque recte et commode hoc facere potero:
 licet meis tam insulsis literis, tibj tanto viro, obstrepere minus
 decorum esse sat sciam. Delineationem huius ciuitatis nostræ 4
 quod attinet, dudum te ex Monauio nostro quid rej sit, abunde
 cognouisse non dubito. Optarem equidem illam quam primum
 cæteris ciuitatum typis adiungj, idque breui tua quoque pro-
 motione futurum esse speramus. Restat porro vir clarissime 5
 ut tibi memorj animo gratias agam, pro egregio tuo munere,
 quo me ornare non dubitastj, libris uidelicet ijs, qui literis
 tuis proximis adiunctj fuerunt. Cuperem autem equidem ue-
 hementer ex animo, tibj uti mereris, uicissim pari aliquo mu-
 nere gratitudinis ergo respondere; Sed cum talibus rebus quibus
 tu tuique similes delectantur hîc ferè destituamur, non possum
 ita ut et uolo, et decet animo meo obsequj. Vt tamen uo- 6
 luntatem meam saltem aliquo modo tibj ostendam; quoniam
 scio te in inquirendis monetis ac antiquorum metallis mirifice
 studiosum esse; itaque mitto tibj hos duos nummos, quj licet
 tibj forsitan uulgares uiderj poterunt; oro tamen ut non modo
 propter me, et animum erga te meum; sed ideo etiam tibj
 gratj sint, quod aureus quidem ille, in Silesia nostra, quam 7
 tu quoque in æternum, duraturo libro tuo, immortalitatj con-
 secrastj, cusus; alter argenteus scilicet, in agris Pannonicis 8
 ante aliquod¹ annos cum alijs inuentus est: itaque ut eos
 amico et beneuolo animo suscipias iterum atque iterum mag-
 nopere abs te peto. Cæterum licet sane te quam pluribus 9
 alijs maximis negotijs, inprimis uero tuo illo Lexico, de quo
 Monauius ex tuis literis mihi significauit, hoc tempore occupari
 mihi satis abunde constet; non possum pro illa quam semper
 in te cognouj, erga amicos animj promptitudine, facere, quin
 tibj hoc etiam onus superaddam. Rem profecto ualde mihi 10
 gratam facies, si exemplum aliquod Theatrj tuj, non modo
 auctum sed et integrum, cum diligentia quadam coloribus illus-

¹ So in MS.

tratum, et selectum quidem, ad me miseris : Si quid etiam in hoc aut similj genere (nam typis incredibiliter delector) apud uos nuper editum est, peto abs te ut adiungas. Quicquid illa omnia constiterint, soluet is qui tibi has meas reddet : Marcus Schorer cuj rerum nostrarum cura, apud uestratos est 11 commissa : Vir probus et bonus : quj et omnia ad se recipiet, mihiq̃ue oportuna occasione oblata, transmittet : Egj enim de his cum ipso per literas tuis adiunctas. Ego quid tibj ui- 12 cissem pręstare¹ possim sane nescio ; uel potius quam parum tua causa possim sentio : Illud tamen tibj polliceor, me, quęcunque tibj grata et accepta esse arbitror, enixe ac summo studio curaturum. Optime vale mj charissime Ortelj, et me tuj uere amantem, quod facis redamare perge. Vratislavię III. Non. Feb. A^o cio id LXXX.

Tuj studiosissimus

Daniel Engelhart.

Salutem tibj officiosam adscribunt, Dominus Nicolaus 13 Rhedinger ; nec non qui cum illo est Domjnus Doctor 14 Wacker. Viuit etiam nobiscum hic Vratislavię Gene- 15 rosus et Magnificus vir, Domjnus Andreas Duditius, amice et familiariter ; cuius nomen tibj antea notum esse non dubito ; vidit is cum has ad te exararem, et petijt ut quam humanissime te suo nomine salutarem. Est vir magnus, et ea erga doctus² humanitate, ut nunquam humaniorem me uidisse plane existimem. Iterum Vale.

Addressed :

Clarissimo viro et Geographo pręstantissimo
Domjno Abrahamo Ortelio, Domino et
amico plurima obseruantia colendo &c.
Antuerpię.

¹ MS. pręstatare.

² So in MS. for doctos.

94.

M. CLEMENS FRICCIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Dantzic, Friday, 13 May 1580.

§ 1. I have often wished to approach you either by letter or personally, but to my very great regret fortune has been against me. 2. For, on the one hand, you wish all mankind to share with you the great gifts which God has bestowed on you. 3. And on the other hand no sane man would neglect to make your acquaintance. 4. My opinion as to the benefits conferred by God through you upon the human race is fully shared by Joan. Boccatus, the Secretary and Syndic of the Court of Dantzic, who made your acquaintance, more than three years ago, at Frankfort, whither he had gone as Ambassador of our country then involved in war. 5. At this moment the bearer of the present letter, Joan. Wezelius, one of our distinguished merchants, 6. tells me that he intends to start direct for the Netherlands on business, and would look after my small affairs at Antwerp. 7. This opportunity of addressing you I would not allow to slip, regardless of the want of elegance of my letter. 8. Not only do I hope that you will allow me to salute you, but also to trouble you. 9. Namely, I should like to receive, through the same Wezelius, a coloured and bound copy of the last edition of your "Theatrum", 10. with the "Additamentum", having some blank leaves inserted in the binding, on which new maps could be pasted whenever necessary. 11. Indeed, if there be any new ones, or if you have anything in the press, please tell me. 12. I should be much obliged if you would reply to my letter; Wezelius will pay you. 13. I commend you to the most Holy Trinity, and hope that you will live long to the advantage of the Christian community; 14. and that you will publish the map which you have promised in illustration of the Old and New Testament. 15. Our friend Joan. Boccatus salutes you.

Salutem per Jesum Christum Amen.

Frequentissimè in uotis habuj, Orteli præclarissime et honoratissime, si qua tandem occasio se mihi offerre uellet, qua Tuæ præcellentix, Viro Dijs ipsis, Musis, et omnibus verè bonis per quam charo, uel literis uel alloquio meo, in conspectum prodire, et extremo saltem à limine, reuerenter et officiosè te salutare possem; Sed siue fortuna, siue alia res quæcunquè, hactenus aduersata mihi fuerit; Certè tam iniqua ea mihi extitit, quod uoti mei prædicti compos fieri, quacunque id tentauerim ratione, non potuerim, id quod indignabundo et iniquissimo hucusquè pertulj animo. Cum enim Deus

ORT.

29

ter optimus Max. præstantiam Tuam præ omnibus alijs mortalibus ornauerit, diuinissimo non tantum ingenio, sed etiam uniuersæ politioris literaturæ, In primis uerò diuinæ Geographiæ excellenti et excultissima cognitione; Imò munificentiam et promptitudinem animj tam clementer elargitus sit tibi, Vt nihil magis expetas, quam ut gratiæ, diuinitus tibi concessæ, participes simul fiant, uniuersi etiam alij homines, si id modò vnquam usu uenire possit; Id quod res ipsa, et abundè et honorificè de Te contestatur; Haud quaquam equidem, quis 3 sanæ mentis, fas esse duxerit, insalutatum Te præterire, et utrisquè quod aiunt ulnis non¹ excipere¹, et suauissimo complexu, dona Dej in Te collata haud dignarij, Trinoque ipsi Numinj, pro inexhausta hac in re sua benignitate, nullas agere gratias. Hanc autem meam de donis Dei, humano 4 generj per Te collatis, sententiam, supra modum auxit confirmauitque, Vir singulari eruditione, et prudentia ornatissimus Joannes Boccatus, Dantiscanæ curiæ Secretarius et Syndicus, omnium de me aliisque quam plurimis optimè meritum coryphæus et princeps, quinimò ad coelos usquè eam extulit commendauitque: Perspectam puta, cognitamque, ex familiari consuetudine, ante triennium Tecum inita Francofurti ad Moenum, quò is Reipublicæ nostræ, tum temporis bello implicatæ Legatus, se contulerat. Interea dum ego iniquita- 5 tem temporis huius deploro, et fortunæ malitiam, (te per occasionem non conueniendj) mihi exhibitam hactenus, accuso; Offert sese mihi ultrò ex improviso, præsentium exhibitor Joannes Wexelius, nostratium negociatorum non infimus, Vir¹, quamuis ipse in Musarum palæstra non exercitatus (neglectui in iuuentute, ut credo, habitus) singularis tamen excultorum ingeniorum fautor, et amicus haud contemnendus. Is signi- 6 ficat mihi se rectà in Belgicum iturum, rerum apud uos expediendarum gratia; Operamque suam mihi pollicetur in reculis meis, si quas forsitan Antuerpiæ conficiendas habeam. Hanc ergò sæpiusculè mihi exoptatam occasionem, quia fronte 7 capillatam, post hanc uerò caluam² esse non ignoraueram, nequaquam præterire me, et ad Tuam præcellentiam uacuum transire non sum passus; Nihil quidem moratus literarum

¹ Added in the margin.² Dion. Cato, ii. 26.

meorum inexcultam et ieiunam ruditatem, simul et molestam qua Te afficio forsitan iniuriam; Attamen et obtestans, deprecans, et obnixè rogitans, ut à me, cum reliquorum studiorum, tum uerò Geographiæ et historiæ sacræ amantissimo, Humanitas tua præclarissima, non tantum humaniter se salutari sinat, sed etiam onus aliquod imponi sibi, inhumaniter non patiat. Supplico enim obnixissimè ut facilem te mihi des, in transmittendo per hunc Wexelium, AVREI istius ORBIS TERRARVM THEATRI Tui, exemplari unico, illuminato et compacto, modernæ scilicet huius posterioris editionis, cum additamento, interligatis passim in interiori tergo, chartis aliquot uacuis, ad quas conglutinarij possint, si opus fuerit, tabulæ quædam nouæ; Quarum si quid uel iam sit præ Tuis charis manibus, ut id nobis communicates, Tuam Humanitatem etiam atquè etiam rogamus. Si uero quippiam sub prelo iam forsitan hæreat, ut de eodem nobis spem saltem facias, precamur. Si deniquè ieiunæ nostræ orationi, crassæ Mineruæ, et rustico epistolio, respondere non dedignatus fueris; (rogamus autem submississimè ut humaniter respondeas) Id diuini muneris, et maximi honoris loco reputabimus. Precium uniuscuiusquè quotumcunquè fuerit, haud illubenter soluit Wexelius. Hisce igitur nunc sub primum nostræ consuetudinis aditum, in specimen præstandæ à me Tibi gratitudinis, Diuinum Ortelium sanctissimæ Trinitati, eiusque gratiæ commendo, et diutissimè ut superuiuas, et Reipublicæ Christianæ salutariter multumque prosis, assiduis meis precibus commendatissimum Te habebo. Et sicuti in genere tam prophanis quam sacris historijs hactenus laudabiliter inseruiuisti, et quinquè tua talenta in acquisitionem lucrj amplissimi impendisti; Ita et nunc et deinceps, in specie ipsis Biblijs sacris operam Tuam nauatognauiter, quemadmodum et pollicitus es, ita ut utriusque Testamenti loca Vniuersa et singula, singulari aliqua tabula exprimas. Vnde prò Deum atque hominum fidem, quantum emolumentum accedet Ecclesiæ? Et clementissimus Deus dubio omni procul, non tantum ocium tibi concedet sed et uitam prorogabit, iuuabitque ipse tuum propositum, quod ut fiat, Vnà Tecum ardentissimis ipsum Votis mouebimus. Vale iterum. Salute Te plurima impertit Joannes noster Boccatus. Vale

tertium. Datæ Gedanj Anno Salutis reparatæ 1580, tert:
Id: Maij.

Honorandæ Tuæ præstantiæ et Humanitati
addictissimus

M. Clemens Friccius

Ecclesiastes ad D. Joannem ibidem Dantisci.

Addressed:

Clarissimo et insigniter Docto
Humanoque Viro, Domino Abrahamo Or-
telio, diuinæ Geometriæ illustra-
torj excellentissimo, Regiæ Ma-
iestatis Geometræ, Viro de Ec-
clesia Dei et Musis meritissimo,
Domino et [amico re]uerenter
[cole]ndo.



95.

**GUIDO LAURINUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Bruges, Saturday, 30 July 1580.

- § 1. Having returned home my first business has been to fulfil my promise. I have met with someone to whom to entrust the MS. fragment of Pliny's Natural History which contains the part where he describes the earth; in it you will (I hope) find many things suitable to your plan. 2. Please examine and correct the notes, as you are the very man for such work, and Pliny is more corrupt in this part than in any other. 3. Our professor Jacob Cruquius has collated the printed edition with the MS., and neglected no variant, however absurd, as sometimes the very shape of the letters shows the true reading. 4. Wherefore, please to give us your opinion, while I and Pantinus (who has emended Pliny in countless places) and other Bruges friends will peruse the whole Pliny, which may, perhaps, be useful to Plantin, who is about to publish this author. 5. You will be able to show him the copy that he may see what might be done to the rest of the work from a manuscript. 6. Return my copy when you have done with it, together with your observations, that they may be added to the rest of the work. 7. Hub. Goltz commends himself to you. 8.

Gerard Steppe died tonight, which I thought right to tell you as you may have had business with him (see Letter No. 105).

Si vales mi Orteli valeo. Domum reuersus nichil prius habui
quam promisso defungi. Commodum itaque nactus cui ms Plinij
 fragmentum quod eam naturalis historiae partem continet quę
 orbis terrarum descriptionem tractat, conmitterem. Inuenies spero
 in eo pleraque quę adprime instituto tuo conueniant. Interim te
 oratum velim vt adnotata percurras ac diligenter examines exac-
 toque tuo iudicio polias, neque enim alium esse puto qui illi rei
 par sit in chorographia ac cosmographia præter alios versatissimus.
 ideoque Plinianę correctioni conuenientissimus, nec puto Plinium
 alibi corruptiorem *quam* hac in parte. Contulit eum vir doctissi-
 mus et amicus noster Jacobus Cruquius literarum hac in vrbe pro-
 fessor qui id vnice studuit vt fideliter manuscripti exemplaris
 diuersitatem impresso codici adscriberet vt non mireris si quando-
 que absurda quępiam occurrant. id enim eo consilio noluit omit-
 tere quod aliquando qui correctioni librorum impressorum ad
 manuscripta exemplaria assueti sunt ex kharacterum vestigijs aut
 etiam literarum ductu veram lectionem eruant; quare gratum
 feceris si seorsim iudicium tuum describas. nos interea hic Brugis
 cum D Pantino qui Plinium innumeris locis emaculauit et doctis
 aliquot amiculis integrum Plinium percurreremus; si forte D Plan-
 tino qui eum authorem breui edere decreuit vsui esse possit; cui
 ex me (nisi molestum sit) salutem. Poteris etiam ei exemplar
 ostendere vt inde coniectari possit quid in reliquo opere ex manu-
 scripto exemplari prestari possit; vbi meo exemplari vsus fueris
 remittes ac vna etiam quę in Plinium obseruaris vt reliquo operi
 adiungantur. eo michi crede nichil faceris gratius. Goltzius
 noster qui scribenti adfuit tibi cupiuit esse commendatissimus.
 Mortuus est hac nocte Gerardus Steppe quod eo tibi indicare
 volui si forte tibi cum eo aliquid intercesserit negocij. Vale mi
 Orteli et nos ama. ractim (sic). Brugis 3^o cal Aug. 1580.

Tuus ex animo vt suus

G. Laurinus.

Addressed :

[.....]o et Erudito
 [A]brahamo Ortelio
 Antwerpijs.

96.

**GEORGIUS BRAUN AGRIPPINENSIS,
to ABRAHAMUS ORTTELIUS.**

Cologne, Thursday, 4 August 1580.

§ 1. *As you asked lately concerning the nature of the work on which I had told you that two painters are engaged at Rome for a certain monk Cianus, I have inquired of my brother, who resides in Rome, about it; he replies as follows: 2. "Cianus has compiled a 'Bibliotheca Scriptorum et Auctorum', on the plan of that of (Conrad) Gesner, to be published shortly. 3. Among the illustrations (which have never been seen before, and on which two painters, paid by the pope, are at work) he showed me some hundreds of portraits; 4. representations of various games of boys; 5. of the ceremony of manumitting slaves; 6. of the ancient mode of coining money. 7. Of such and similar curiosities of art he has an incredibly large collection. 8. But he is a monk from whom you will not obtain much." Thus far my brother's letter. 9. But, although he thinks that I shall have difficulty in obtaining anything from this monk, yet if there is something that he keeps private that you would like to have, let me know, as I think I could squeeze it out of him, having rendered him some service. 10. Many thanks for your endeavours in my behalf with (Dan.) Rogers and Joh. Vivianus. 11. In England the Secretary of Steel-yard House might push on the work; please remind him of his promise, as the time for publication urges me to make haste. 12. I should like to see the history of Campania by Sanfelice. 13. I will return it more faithfully than Cusantus(?), to whom I lent Lessabeus' Hannonia, &c., and who, when I asked him to return them, quietly replied that he had lost them. 14. Pray tell me, or our friend Hogenberg, whether you have ever seen an engraving in copper of the "Lord's Supper" by Leonardo da Vinci. 15. A friend sent me a magnificent sketch of that "Supper", of which you saw, I believe, the original at Milan, and if it has not yet been published, I should like to have it engraved in copper by Sadeler or Goltz. 16. Is Gio. Vasari's Lives of the Italian Painters to be had at Antwerp? I could probably get it in Italian, but prefer to have it in Latin.*

Vir ornatissime clarissimeque.

Scripsistj ad me nuper, Auere te scire, quidnam operis futurum sit illud, cui duos in Vrbe tum significarâm, apud doctissimum quendam monachum Cianum, insudare Pictores. Quod cum fratrj, Romæ etiamnum agentj, vt mihi denuntiet, significo; Hæc, quæ sequuntur, respondet

Ciani labor hic est. Bibliothecam sane accuratissimam Scriptorum et Auctorum omnium, ad imitationem Gesnerj conscripsit, propediem in lucem prodituram. Inter antiquitatum picturas, quæ hactenus nondum sunt uisæ, quibus duo, non inelegantes Pontificis sumptibus incumbunt pictores, ostendit mihi aliquot

centena capita, artificiosa manu delineata; Deinde, uarios ludendi 4
modos, quibus partim olim, partim hodie puerj ludendo se
recreare solent, ex antiquissimo marmore, summa industria
depictos: Tertio, ex marmore, modum, quo serui manumitte- 5
bantur. Q[u]arto, antiquissimam pecuniæ cudendæ formam, vbi 6
singuli, mirabilj ratione operandi, suis funguntur muneribus.
Harum et similium deliciarum incredibilem thesaurum habet, 7
artificiosissimè elaboratum. Aber Er ist ein Munch dauon Wenich 8
wirtt zu bekhummen sein, Er beduncktt mich die Lewen gruben
sein, da alles ein, vnnd nixtt wider auss khumptt. Et hæc quidem
ex litteris fratris; Etsi autem ille, difficulter aliquid, à monacho 9
isto impetrare me posse existimet, tamen, si eorum aliqua, quæ
apud eundem latere iam nosti, erudita te moueat cupiditas, fac,
prima occasione cognoscam. Puto namque me aliquid abs homine,
ob præstita ipsi officia, extorquere¹ posse. Gratias habeo permagnas, 10
de diligentia apud Rogerium et Viuiantum, meo nomine præstita,
animum præbebo gratum, vbi prima sese occasio offeret. Illum, 11
qui in Anglia vrgeat, optatum habeo hominem, Stiliardanæ Domus
Secretarium, Hunc tu, quæso, factæ nobis promissionis bene me-
morem reddito, eo, quod æditionis me tempus aliquantulum festi-
nare impellat. Sanfelicis enarrationem Campaniæ uidere gestio. 12
Maiore fide remittam, quam, qua mihi Cusantus², (quem te nosse 13
puto) fede nuper imposuit, qui Lessabej Hannoniam, perantiquum
Itinerarij Antonini exemplar; Tungros et Eburones Huberti
Leodij, aliquamdiu à me habet. Quæ, cum necessario vsuj meo
reposco, amisisse sese constanter renuntiat. Scribas, obsecro, uel, 14
si mauis Hogenbergio nostro significes, num uideris vnquam in-
cisum in æs Ectypum Dominicæ coenæ, Inuentore ter maximo
illo, Leonardo Vinctio Florentino, Eius coenæ excellentem, et 15
heroicam delineationem, cuius tu originale, Mediolani, credo uidistj,
ab amico nuper accepi, quam, si nondum esse publicam et non
extare scirem, curarem uel à Sadlero, vel à Goltio Harlemicola
(qui mihi nunc soli non³ infelicit³ Cornelicutizare uidentur) in
æsc incidi. Haberi ne posset Anuerpiæ liber à Georgio Vasario 16
Aretino pictore descriptus de Pictorum Italarum uitis? Italica
lingua possem fortasse habere ex vrbe, sed mallet Latinâ videre.

¹ me after *extorquere*, but crossed out.² Or Crisantus.³ Added in the margin.

Bene ac foeliciter vale mi Abrahame. Et Brunium, quod facis, tibj commendatum habeto. Ex Musaeolo nostro Coloniensi. Anno partæ salutis CIO. IO. LXXX. iv. Augustj.

Totus, quem nosti tuus,

Georgius Braun Agrippinensis.

Addressed :

[Doctis]simo Ornatissimoque viro, D.

[Abra]hamo Ortelio, Domino

[et am]ico suo in maioribus obseruando

Anuerpiam.



97.

**PETRUS EDLING,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Colberg, Monday, 15 August 1580.

§ 1. Having seen your geographical work, I have often wished to see you yourself and to confer with you on many things. But as the distance between us prevents this I have recourse to a letter. 2. From the enclosed geographical works, collected by me, you will see that I study this subject, in order that it may give me light in sacred and profane history. 3. I have bought many maps and geographical books, and also your "Theatrum" with the supplement of seventeen maps. 4. How the emperor Charles V., Philip, the Duke of Pomerania (whose room I have seen hung with maps), and others, would have turned over this incomparable work, if they had seen it. 5. Just as in our own time I understand that the king of Poland Stephen (Bathori), often has your work before him. 6. Not being in a position to send you herewith a fitting honorarium for such a work, I must leave this to the rulers whose dominions are rendered famous by your work, and 7. can only thank the Son of God that He has raised up, during my life-time, so learned

a man to illustrate and make more known, day by day, the two elements of earth and water. 8. May Christ long preserve you. 9. To show, however, my gratitude, I send you a sketch of Mount Sinai, with a commentary of my own; 10. also a sketch of the citadel of Moscow, and a map of Stettin. 11. Further a wheaten stalk drawn by myself. 12. If you wish to publish any of these things, do it without my name. 13. But I should be thankful if you would reply to me through Jacob Meyrtch of Lubeck or Jacob Simon of Stettin, and send at the same time the twenty-three maps recently added to your "Theatrum", as I cannot afford to buy again the whole volume in its augmented form. He who receives the maps for me will also pay you. 14. I shall always remember it if you will do me this service; 15. and will send you in return an exact description of three islands of Pomerania: Rugen, Usedom, and Wollin, with their churches, neighbouring isles &c. (See Letter No. 107 § 5.)

Salutem in CHRISTO JESV saluatore nostro. Vir ornatissime. 1
Diuus Augustinus desiderauit CHRISTVM uidere in carne et D.
Paulum in Cathedra. Sic omnibus temporibus Virtus clarior fuit
Hespro in medio celi et efficit vt etiam absentes amemus. Sic cum
Tuæ Præstantiæ opus geographicum vidissem, aliquoties exoptau
videre Tuam Præstantiam et de multis conferre. Quod autem
locorum distantia impedit, literis committendum esse arbitror.

Ex adiectis vtilitatibus Geographiæ à me collectis, Dominus 2
animatuertit, me huius artis studiosum esse, ut mihi ad historias
sacras et profanas lumen præberet. Comparauit mihi multas tabel- 3
las et libros geographicos. Tandem summa cum uoluptate Thea-
trum orbis terrarum septemdecim tabellis auctum mihi emi. Deum 4
immortalem si Carolus v Cæsar huius artis studiosissimus, si
Philippus dux Pomeraniæ illustrissimorum nostrorum principum
pater, cuius conclaue aliquando uestitum tabellis geographicis vidi,
si multi alij heroes tuum incomparabilem¹ laborem vidissent,
quanto studio peruoluissent? Sicut regem Poloniæ Stephanum 5
intelligo nostro tempore plerumque Theatrum ante oculos habere.

Si per fortunam liceret honorarium T. P. pro suscepto labore, 6
qualis ab initio visus non est, per præsentem mitterem. Sed hoc
committo monarchis, Regibus, principibus, Episcopis Europe
quorum regiones T. P. labore illustratæ sunt. Ne autem cum 7
nouem ingratissimis Judeis salibus Pijthagoricis tanta beneficia dei
præteream, ago filio Dei gratias sedenti ad dexteram æterni patris
conferenti dona hominibus quod me viuente talem virum erudi-
tione, opibus et diligentia ornatum excitauit, qui duo elementa
terram et aquam omnium nostrum matrem et quotidianam nutri-

¹ MS. incorporabilem.

cem ita exornauit, nota fecit ac quotidie magis illustrat. Sicut ab initio non est factum.

Atque CHRISTVM uitam nostram et longitudinem dierum 8 nostrorum quotidie supplex oro. Vt T. P. nobis diu relinquat superstitem ad gloriam suam et suorum operum illustrationem.

Mitto tamen gratitudinis ergo vtilitates Geographicas à me 9 collectas et ipsissimam formam montis Zina, quam R. D. Bernardus Bredenbach Decanus Moguntinensis ante annos centum per pictorem Eberhardum Rewich Traiectensem qui vidit Zina in suo hodeporico (quod proculdubio Dominus habet)¹ curauit pingi, et ego hoc adiecto commentariolo illustraui. Mitto item Castrum 10 celebre Muschaw, Figuram clarę Ciuitatis Pomeranię Stettini. Quę post Stralsundum secundum locum tenet inter ciuitates Pomeranię. Mitto item culmum Siligineum quem ipse pręsens 11 depinxi. Ex quibus si T. P. quid voluerit tijpis publicare precor 12 ut Dominus non addat nomen meum, hæc à me profecta esse propter certas causas. Si autem tua præstantia, mihi gratum 13 uoluerit præstare officium, precor vt dominus non grauati mihi respondeat, per hunc mercatorem et ciuem Lubecensem Jacobum Meijrich vel Jacobum Simon ciuem Stettinensem quicumque hæc domino reddiderit. et literis uestris addite viginti tres tabellas geographicas hoc anno recens Theatro additas. Quia theatrum recens auctum iterum emere fortuna et bibliopolarum auaritia non sinunt. Precium pro tabellis is qui acceperit proculdubio exponet atque à me bona fide recipiet.

Quid si Dominus mihi morem gesserit deum immortalem, 14 quanto me beneficio affecerit et ero in posterum memor ac gratus, et si Dominus in hisce locis quid expediri uoluerit efficiam quam libentissime. Habeo apud me tres claras Insulas Pomeranię 15 Rugiam, Vsedanicam et Wollinensem exactius cum omnibus Ecclesijs et insulis circumiacentibus et² lacu recenti² descriptas. In quibus aliquando tria emporia Arcona, Vineta et Julina floruerunt, à Saxone Grammatico et Alberto Crantio celebrata. Atque à Conrado secundo Cæsare partim à Waldemaro rege Danię destructa. Ex quibus Odocarus Rugus Rex Romanus et alij clari belli duces tamquam ex Equo Troiano prodierunt. Hasce gratitudinis ergo

¹ What is here printed in a parenthesis, has been added in the margin.

² et—recenti added in the margin.

T. P. communicabo vicissim. Bene ualete. Colbergę festinanti calamo¹ 15 Augusti Anno D. 1580.

T. P.

studiosis[si]mus

Petrus Edling.

Superintendens Ecclesiarum Dei
quę sunt in dioecesi Caminensi.

Addressed:

Omni genere scien-
tiarum, præsertim
rerum geographica-
rum ornatissimo
uiro D. Abrahamo
Ortelio, auctori im-
mortalis Theatri
orbis terrarum.
Antwerpię, in cele-
berri[mo] emporio
com[moran]ti, amico
suo.



98.

**ARNOLDUS FREITTAGHIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Gröningen, Thursday, 10 November 1580.

§ 1. For three months I have been struggling with a twofold tertian fever and all its concomitants, but have now almost recovered my health. 2. What a quantity of medicine I have taken to expel this enemy. 3. As you ask me for some news I will tell you what I read lately in a history of Saxony. 4. About A.D. 1350 (1284?) Hameln in the

¹ MS. calamo.

Duchy of Eric was greatly plagued by mice, which a quack undertook to drive away. 5. Having made an agreement with the citizens, he led the mice out of the town to the sound of the drum; after this he claimed his reward; but on its being refused he left the town with threats. 6. After a year, however, he returned, and again beating his drum led a considerable number of the children of the citizens out of the town (by the same route as formerly he had led the mice) to a neighbouring hill, where he disappeared with all of them. 7. One of the girls had stopped behind, and having returned home related that the boys had gone to the hill with the mountebank. 8. All the citizens went thither in search of their children, but they sought in vain; nor has it ever been known what had become of them. 9. When I read this I regarded it as a fable, but all confirm it, 10. and say that the year and day and the number of those who went forth are duly entered in the annals of the Senate of Hameln, and that it is still customary to write in documents, in ancient characters, the formula "*von unser Kinder aussgangh*" (from the exit of our children), and 11. that the street, through which the children were led away, was called "*die Bungloese strasse*", where it was forbidden to beat a drum.

A. Freittaghius. Domino Abrahamo Ortelio S. D. P.

Tertius iam agitur mensis Clarissime Orteli quo mihi non cum morbo sed morborum quodam agmine grauis ac periculosa est conflictatio. deseuijt in me duplex tertiana febris, tot symptomatum satellitibus stipata, vt imbellem alioqui pænè enecarit, hastam ferè¹ abieceram, sed quj νίκεστρον, quod in sanitate consistebat, ambiebam, νικηφόρος euasi propemodum: nihil iam sanitatj antefero. Dij boni quot catapotia, quot gargarismos, quot balanos, quot² decocta, quot trochiscos, quot medicatas sumpsij potiones vt hunc hostem, et fraudulentum hospitem qui clam irrepserat, cunctaque penetralia complerat, expellerem: nam et aures ille tanta immanitate subierat, vt illi supplex iam fierem; generarat ibi abscessum atque inflammationem quam mox destillatio sequebatur, quæ mihi spem faciebat, fore vt sæuus ille carnifex suis viribus diffideret, et mihi machinas admouendi locum faceret, ita me seruauit Jupiter, depugno tamen velitum more adhuc interdum cum improbo. An³ noua à me requiris? num in solitudine homines? Vt tamen aliquid habeas, accipe παλῶν καίνα (sic) et placeant tibi vetera noua. Incidi⁴ nuper in Saxonem et Saxonie historicum: Is narrabat ante⁵ 4 annos 230⁵ Hamelij⁴ in⁴ ducis Ericj⁵ ditione accidisse, vt cum fors murium lues in ea vrbe vehementer grassaretur, circulator quidam eo veniens suam ciuibus operam in abigendis muribus offerret: erat

¹ MS. *propemodum*, but crossed out and *ferè* written above it.

² What follows the word *Incidi* was printed by Ortelius in the editions of his *Theatrum* of 1592 (fol. 55), of 1595 (fol. 58), &c.

³ *trecentos triginta* in *Theatrum*.

⁴ The words *Hamelij in* are underlined in MS.

⁵ *Ericis* in *Theatrum*.

hoc ijs, vtpote his quibus nil tutum ab hoc animantium genere
erat gratissimum, ille pactus cum ciuib^{us} pulsu tympani omnes ex 5
vrbe educit, petit promissum salarium, negatur, egreditur urbem
minitabundus, atque post anni decursum reuertitur, suoque per 6
urbem pulsato tympano eadem qua antea mures, ciuium liberos
satis multos numero educit, ad vicinum quendam collem, ibique
statim cum omnibus quos eduxerat disparet: puella quædam é 7
puerorum numero à longe seu ex itinere defessa seu ita statuente
Deo subsistit, domumque reuersa narrat sciscitantibus quid vidis-
set, quod cum ludione pueri collem subijssent, quisque igitur suos 8
repetitum pueros eo se sed frustra confert, neque ab eo tempore
sciri potuit quid de pueris factum esset. Hæc cum legissem, rem 9
iudicauj aut fabulosam, aut, vti verè est obstupescendam, inter
confabulandum feci huius apud alios mentionem, adfirmant omnes.
aiuntque annum diemque et numerum exeuntium consignatum 10
esse Senatus Hamelensis annalibus hodieque apud eos adhuc in
more positum esse vt in contractibus pactisque quæ scripto consig-
nantur, et antiquioribus litteris scribatur scriptumque inueniatur
hac verborum formula, von vnser Kinder aussgangh, ab egressu
liberorum nostrorum: aiuntque plateam seu vicum, per quem 11
educti sunt pueri in huiusce rej memoriam à veteribus Die Bung-
loese strass nuncupatam¹, esse ibi nefas pulsare tympanum. Si 12
fors huius historiæ meministi, ea tibi nunc² à me reuocato in
memoriam. tu si quid habes quod me magis iuuare possit, per
occasionem et otium communica. Vale et tuum Freittaghium 13
ama. Matrem tuam et sororem, Heynsium cum coniuge etc. ex
me saluta. E Groninga Halberstadiensj. 4°. Idus Nouembres
c10. 10. LXXX.

Addressed :

Clarissimo doctissi-
moque viro domino Abraha-
mo Ortelio, regis Hispa-
niarum geographo domino
et amico suo colendo.
Antuerpiam.

¹ neque after *nuncupatam*, but crossed out.

² inde, in Theatrum.

99.

**GERARDUS MERCATOR,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Duysburg, Monday, 12 December 1580.

§ 1. *The writer is glad to hear that Ortelius had obtained a description of China (cf. Letter 62, §§ 11 and 12), and to receive further tidings about the new English naval expedition (of Sir Francis Drake). 2. His opinion as to the secrecy observed with regard to this expedition. 3. His first reason for this opinion. 4. He had also heard from England that Captain Arthur Pitt had been despatched to explore the northern coasts of Asia even beyond the promontory Tabis; 5. probably in order to meet, on its return, the fleet which, through the Strait of Magellan, had proceeded to Peru, the Moluccas and Java. 6. The writer thinks that this fleet returned by the west and north of Asia, as the Strait, which surrounds the northern coasts of America, had been almost entirely explored by Frobisher, wherefore Drake would not be likely to try that way. 7. The return by the western route was shorter, and is already partly known. 8. The writer asks Ortelius not to mention this expedition of Pitt to anyone; meantime he might try to find out the truth about it. 9. He had heard that a detailed map of France had been drawn out. 10. A universal map had been lent to him by a friend, drawn on vellum, but rather roughly, so that towns which are more than a hundred parasangs apart from each other are on the map close together, though the order and sites of places are mostly well observed. 11. Cathay and Mangi especially are well described; but it is very wrong with respect to Africa. 12. He had thought of contracting that part of the East, which contains Cathay and Mangi as far as the Ganges, on one sheet and sending it to Ortelius, but as the latter has a map of China, he will wait till he sees this map; he is ready to copy the rest of Eastern Asia if Ortelius should desire it.*

Salve plurimum amicissime Domine Ortelii. Magno me affe-
cerunt gaudio literę tuę, imprimis quod diu desideratam Chinam
nactus sis, tum nouę illius Anglicanę nauigationis communicatione,
cuius initia per Rumoldum alias misisti, Quod tanto studio nauig-
ationis huius cursum occultent varieque de itinere et regionibus
visis loquuntur, non aliam esse causam persuasum habeo quam
quod opulentissimas ditiones hactenus ab Europeis, quin et ab
Indis ipsis qui Oceanum nauigant nondum accessas repererint.
Huius argumento mihi sunt ingens ille argenti et lapidum pre-
ciosorum thesaurus, quem ex preda se nactos fingere omnino sus-
picor, tum id quod hic scribam: Hoc anno mense Aprili ad me
scriptum fuit ex Anglia eos mercatores qui cum Moscouitis com-

mertia habent, atque apud eos stationem habent in sinu Amalchij maris siue septentrionalis, peritissimum quemdam nauarchum Maio iam¹ elapso clanculum mittere statuisse, nomine Arthurum Pitte, eique in mandatis dedisse vt vna naui veloce in biennium commeatu necessario instructa, omnia littora Asię septentrionalia perlustraret etiam vltra Tabim promontorium, quem ea causa 5 potissimum emissum suspicor vt classem quę per fretum Magellanicum processerat in Peru Moluccas et Iauam, inde redeuntem quereretur, eique occurreret. Itaque hanc classem non alia via quam 6 per occidentem et borealia Asię reuersam omnino arbitror, fretum enim illud quod septentrionalia Americę ambit ad paucos tantum gradus maximi circuli a Gronlandia in occasum per Frobisherum lustratum est, idque multis scopulis impeditum, vt hanc viam Draeckium tentasse non sit verisimile, præcipue si ex Asia tanto onustus thesauro redijt. Multo enim breuior erat ille in occiden- 7 tem reditus, et quidem iam antea dimidia circiter parte notus, nimirum a Vaigatz insula et Noua Zemla² deinceps in Angliam vsque. Huius Arthuri nauigatio quia sub silentio mihi communi- 8 cata fuit, dissimulato et tu eius aliquid te nosse, interim tamen per amicos vndecumque rei actę veritatem expiscaberis, qui si multos conueniant atque interrogent, non poterunt illi tam splendide mentiri³ vt non se prodat veritas. Galliam per partes descrip- 9 tam esse mihi dixit D. Guilielmus Maldeius Dominus de Mansart, nunc prefectus oppidi Oudenarde, qui hoc intellexit ex D. Gislenio de Fienne Domino De Lumbres, qui frequens fuit in aula Regis Gallię, et addebat se eum qui tabulas conscripsisset familiariter nosse facileque ab illo impetrare posse. An autem Regis an Condei aut Regis Nauerrę mandatu conscripserit ille nescio, videor mihi aliquid tale audiuisset. Est mihi mutuo accepta ab amico quodam 10 et ad me missa tabula vniuersalis in pergameno scripta et magna, sed rudius descripta, oppida enim quę plus 100 parasangis distant adeo magna (ornate tamen) sunt depicta vt se mutuo fere contin- 11 gant. Distantię ratio parum obseruata est, verumtamen ordo et situs locorum vtcumque veritatem pro maiore parte assequitur. Diligentius autem præ cęteris in ea descriptum est Cathaium et 11 Mangi, ita vt ea pars indicio mercatorum ibi maxime contrec-

¹ Added above the line.² Added in the margin.³ Cf. Horace, 8. Od. 11. 85.

tantium descripta esse videatur, in Africa nimium est erronea et crassa. Statueram huius partem extremam orientalem quae¹² Cathaium et Mangi vsque ad Gangem continet in folium vnum contrahere atque ad te mittere, vbi primum nactus otium fuisset, nunc porro cum Chinam habeas expectabo donec illam videam, ac tum si desiderabis, quae reliqua sunt Asię orientem versus inde exscribam ac mittam. Bene vale vir ornatissime idemque dilectissime. Duysburgi 12 Decemb: 1580.

Tuus perpetuo Gerardus Mercator.

Addressed:

Eruditione et humanitate
ornatissimo viro D. Abrahamo Ortelio Cosmographo
Regio.
Antuerpię.



100.

EGNATIO DANTI,
to [ABRAHAMUS ORTELIUS].

Rome, Saturday, 24 December [15]80.

- § 1. To show my sense of your great excellence and the advantage which I have derived from your labours, I send you with these few lines a map of my native place (*Perusinus ager*), 2. made on the same plan as the greater part of the State of the Church, which I made by command of the Pope (Gregory XIII), who brought me to Rome to make a map of Italy in a gallery made by his Holiness, where, having divided Italy into two parts along the Apennines, I placed on one side of the gallery that part which is washed by the Ligurian and Tuscan seas; 3. and on the other side that which is girt by the Adriatic and the Alps, dividing it afterwards, according to the states and the prefectures of the governments, into forty parts, the gallery being divided into forty panels, of such size that it required sixty-four sheets of royal paper to make the cartoons. 4. I am now reducing the whole into a book, where the divisions of Italy will be as many as forty-eight, and there will be about eighty stories with figures, painted in the vault of the gallery above

each panel, representing some particular event which has happened in the province. 5. Let me know if you wish me to engrave this book, for I would urge the pope to give us some assistance. 6. Each map will have some particular and new annotation with the inscriptions which I made in that gallery, and they have all been revised by Moreto, Bargeo and Frizzolio. 7. During the thirteen years that I was in the service of the Grand Duke Cosimo, he gave me two books, the one of a voyage from Lisbon to the Moluccas, written by a Portuguese pilot, who made that voyage fourteen times, and noticed from place to place the height of the pole, and the character of the localities and their distances, with the depth of the sea, and other information belonging to that course, [all] done with such care that if that course should at any time be lost, the book would be sufficient to bring it back to light; 8. the other book doing the same for the West-Indies. 9. The Grand Duke Cosimo had the first [work] from the Cardinal Infant of Portugal; the second from king Philip. 10. By means of them I made for his Highness a large map of the world, four yards in diameter; 11. and have now made one in plano, twice as large as your own, and I should be disposed to have it printed with the two books. 12. Please send me one of your maps of the world, coloured, with Asia and Africa; 13. and one of the New World, if as I have understood, you have made it, because I have not found it here on sale, and others that I had came to grief in being brought from Bologna to Rome. 14. You may send them to your correspondents, whom I will pay for them. 15. Of cities and other great districts of Italy I have as many as a hundred pieces, which will be with the same book.

Molto Magnifico et eccellente signore.

Il molto ualore di .V. signoria et il comodo, che ho cauato ¹ delle honoratissime fatiche sue mele fa essere grandemente obligato, et portarli grandissima afettione, et per mostrargliene qualche picciolo segno, ho presa sicurtà di scriuerli questi due uersi et insieme mandarli la descrizione che ho fatta della patria mia, leuandone la pianta con lo strumento diligentemente siccome ho ² fatto, della maggiore parte dello stato della chiesa per comandamento del Papa, che mi ha poi condotto in Roma a fare una descrizione d'Italia in una Galleria che S. Santita ha fatta, oue hauendo diuisa l'Italia per il mezzo nel monte Apennino o posta da una banda della Galleria quella parte che é bagnata dal mare Ligustico, et Tirreno, et dall' altra, quella che é cinta dall' Adrea- ³ tico, e dall' Alpi, diuidendola poi secondo gli stati, et le prefetture de gouernj in quaranta parti, secondo che la Galleria é diuisa in -40·quadrj di tanta grandezza che sono andati·64·fogli di carta reale per quadro nel fare i cartonj. Hora uo riducendo ogni cosa ⁴ in un libro, oue le parti d'Italia saranno fino a·48·et ui saranno apresso da·80·storie di figure, che sono dipinte nella uolta della Galleria sopra ciascuno quadro rappresentando qualche segnalato miracolo occorso in quella prouincia. Ne ho uoluto dare auiso à ⁵ [V.] signoria, accio se lej hauesse uolunta a farmj intagliare questo

ORT.

31

libro che melo faccia sapere, che io opererej con il papa che
 ci porgesse qualche aiuto, sara apresso ciascuna tauola qualche 6
 particolare, et noua annotatione, con le inscrittioni che in essa
 Galleria io ho fatte, et sono state tutte riuiste, et racconcie
 dal .S. Moreto, dal S. Bargeo, et dal Frizzolio. Mentre stetti 7
 13 annj al seruitio del G. Duca Cosimo, hebbi da .S. Altezza
 due librij uno del uiaggio che si fa da Lisbona alle Molucche scritto
 da un piloto portuese che .14. uolte hauea fatto quel uiaggio, et ui
 mostra a luoco per luoco l'altura del polo, et la qualita de siti, et
 le distanzie itinerarie, con il fondo del mare, et altrj auertimenti
 appartenenti alla nauigatione fatto con tanta diligenza, che se
 quella nauigatione un giorno si perdesse, basteria questo libro, a
 ritornarla in luce, l'altro libro fa il medesimo, efetto dell' Indie 8
 occidentalj. Il primo l'hebbe il .G. D. Cosimo dal Cardinale infante 9
 di Portogal[lo] et il secondo dal Re Filippo, et io fecj con essi a sua 10
 Altezza un gran mappamondo di quattro braccia di diametro,
 et al presente ne ho fatto uno in piano grande per due uolte 11
 quello di .V. signoria et harej animo di farlo stampare con li due
 librij apresso, per utile delli amatorj di questa nobile professione.
 Fra tanto la suplico che si degni inuiarmj qua uno de suo' 12
 Mappamondi colorit[o] con l'Asia, et l'Africa, et anco il mondo 13
 nouo se l'ha fatto come ho inteso, perche qua non ho trouati
 da comprare, et altrj che ne haueo mi sono andati male nel por-
 tarli da Bologna a Roma, li potra V. Signoria mandare alli suoi 14
 conrispondenti, alli quali paghero tutto quello, che mi diranno,
 resta ancora che le dica, che ho messo insieme fra citta, et altre 15
 terre grosse d'Italia ritatte in pianta dal naturale fino à cento
 pezzi, che saranno con il medesimo libro. Con che fine le bascio
 le manj, et le prego dal sig. Dio ogni felicità, et contento, desi-
 derando io grandemente che mi comandi sempre ch' io possa ser-
 uire à .V. Signoria.

Di Roma alli xxiiij di Dicembre. del LXXX.

Di .V. Molto eccellente signoria.

Diuotissimo Seruitore

F. Egnatio Danti.

No address.

101.

**JOHANNES METELLUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Cologne, Thursday, 29 December 1580.

§ 1. *I was much pleased that our friend Mylius asked me, about fifteen months ago, to have Ptolemy's Greek Cosmography collated for you with the Vatican MSS. 2. I have, therefore, asked my friends at Rome to help me in this matter. 3. Meanwhile, Ortemberg has arrived at Rome, and I have asked him to undertake this work with Livineius, and I gave him letters to the others to obtain books from the Vatican and from private persons, especially from Fulvio Ursini and Latinus, who inherited the Library of Cardinal Rodolpho Pio of Carpi, who had a very ancient MS. of Ptolemy with the maps coloured. 4. Ortemberg has already written that he has collated the first book with one Vatican MS. He will not neglect the others, and I have told him to ask Zacho, who has collated Ptolemy with various books, for his notes. 5. When he has finished, he will send me the book, and I will immediately forward it to you. 6. The great heat at Rome during the previous months has prevented Livineius from doing anything to the work. But I urge him to make haste. 7. I enclose a letter to you from Ortemberg. If you forward your reply through Mylius, I will send it on. 8. Salute Plantin from me and from Muretus. I expected a letter from him as to what he wishes to be done with the Apollodorus. 9. Salute Pulman; I wonder that he does not publish Fortunatianus. 10. Salute Languet.*

Jo. Metellus, Abrahamo Ortelio. S. Mylius noster, abhinc
plus minus quindecim mensibus a me petijt; ut tibi curarem
Ptolomæi Græcam cosmographiam, cum Vaticanis libris conferri.
Id quod mihi gratum fuit abs te peti. Cupio enim tibi omnibus
in rebus gratificari. Scripsi itaque tum Romam, et Turriano, et
Latinio, et Ticinio, et Vaccæ; ut mihi, ea in re, suam operam ne
denegarent. Interim, Ortembergius Romam adpulit. Eum rogavi,
quia magis mihi reliquis obstrictus est, ut hanc prouinciam ipse,
cum Liuineio meo, susciperet. eique litteras dedi, ad alteros;
obtinendis e Vaticana libris. tum etiam, a priuatis hominibus.
Fuluio Vrsino præcipue; et Latinio, qui heres est Bibliothecæ Car-
dinalis Carpensis. apud quem Cardinalem, uidi Ptolomæum in
membranis, miræ antiquitatis, cum Tabulis depictis. Jam uero ad
me scripsit Ortembergius; se primum librum, cum uno Vaticano

contulisse. Sibi curæ fore, de reliquis; quem ad modum iussi, ac scripsi. nuncque ei denuo mando. et ut Zachonum doctissimum uirum conueniat, qui Ptolemæum quoque cum uarijs libris comparauit; ut eius notas, eorum auctoritate ad quos dedi litteras, ille obtineat. ne quid eius generis Romæ prætermittat, quod non excutiat. Facturum minime dubito. Vbi perfecerit, ad me librum 5 mittet. Vbi eum adcepero, tibi cum primum ipse mittam. Quod si forte non tam cito hoc negotium absoluet, quam cupio; tibi nihil perire puta. Sed in lucro pone tarditatem, quam ipsa diligentia compenset. Fuere Romæ superioribus mensibus calores extremi; 6 qui Liuineium, propter ualetudinem, quo ille conferendi socio utitur, passi non sunt, operi manum adhibere. Sed ipsum moneo, et hortor, id maturet. te gratum, meque, fore. Hæc te scire uolui; ut siquid amplius per me curari uelis, ipse significes. promptum quidem inuenies. Litteras Ortembergij ad te, hisce inclusi. Si 7 respondere uoles; tuto litteras mittam, si eas mihi a Mylio reddi procuraueris. Plantinum meis uerbis diligenter, et officiose, saluta. 8 Eum etiam Muretus saluere iubet. expectabam ab eo litteras, de Apollodoro quid fieri cuperet. Pulmanno, erudito optimoque uiro, 9 salutem plurimam. Miror, eum non edere Fortunatianum. Claris- 10 simum doctissimumque uirum Languetum, si uideris, obsecro, quam officiosissime, diligentissimeque, meo nomine salutato. Vale. *iv.* Kal. Januarias. *M D LXXX.* Colonia Vbiorum.

Addressed:

Ornatissimo doctissimoque viro; Domino
Abrahamo Ortelio, Mathematico
Cosmographoque Regio .&c.

satisfiat tabella- Antuerpiæ.
rio.



102.

GEORGIUS RATALLERUS,
to [FRANCISCUS RAPHELENGIUS, etc.]

Utrecht, Friday, 27 January 1581.

§ 1. Not only did I not blame you for pointing out some errors to me, but I am much obliged to you for doing so. 2. I am certainly wrong as to the verb "opperiri". 3. So also with respect to the word "opportunus" with one "p", which I have corrected in my Euripides, and intend to correct in Sophocles. 4. It is all owing to my being so much occupied with public matters, and I have here no Aristarchus nor any one with whom I could discuss things of this kind. 5. With respect to "Bene faciendo &c.", on p. 174, this I have altered to "Bene faciendum &c." 6. I do not understand what you write about my using too great licence in Iambic verse and placing a trochee in the last place. I should rather say that I am more scrupulous than others who often put a spondee or other foot of equal length in the fourth place, while Cicero and other ancient authors, except Seneca, do so even in the second place. I very seldom use a spondee or other equivalent (certainly not more than three or four times in my Euripides and in the whole Sophocles), and never a trochee (which is alien to Iambic verse) in the penultimate or any other place. Pray tell me where you have noticed it. 7. More serious studies prevent me from devoting time to these pleasant subjects. 8. Point out to me the other errors which you have noticed, as they may be useful in the four plays of Euripides which I have already translated, and also in the others which I intend to translate as soon as I can find leisure. 9. I send you the corrections which I have observed since the receipt of your letter; you may add them to those which I have already sent to you.

S. P. Quod me tam candidè admonueritis errorum quorundam id tantum abest ut ægrius tulerim, ut me eo nomine maximè obstrictum vobis existimem. neque enim vnquam ita pertinaciter et obstinatè mea habuj, ut monitus melioribus non libenter locum dederim.

Quod de verbo Opperrij scribitis, lapsum me fuisse, nescio quā oscitantia negare neque possim, neque velim. Neque de voce opportunus cum simplice p. etsi magnorum virorum auctoritate tuerj me possim. nolo tamen eò confugere, sed correxi in Euripide, et in Sophocle corrigam, doleoque non mediocriter antea non fuisse me admonitum. Neque mirum sanè cuiquam viderj queat tam varijs Reipublicæ negocijs occupatum interdum hallucinarj, maximè cū neminem hīc habeam Aristarchum, aut quicum familiariter communice[m] quæ ad hoc studiorum genus pertinent. quibus etiam vacare, nisi subcisiuis horis et per ocium, non licet.

Quod autem obscurius expressum scribitis illud pag. 174.

Bene faciendo &c. id sic paulò fusius restituj *quanquam* serius sed aliàs vsuj esse poterit. aut in calce librij annotarj ;

Bene faciendum semper, et *nunquam* improbè,
Nec polluenda corde violenta est manus.

Quod nimia me licentia vti in Iambico versu scribitis atque Tro- 6
chæum in vltimo loco ponere, id cuiusmodi sit intelligere nequeo. Nam præ alijs superstitiosior viderj queam qui sæpe etiam in quarta sede ut etiam Cicero¹ alijque¹ Veteres, excepto Seneca, omnes et in secunda, spondæum aut alium aequalis temporis pedem collocant, ego verò perrarè spondæum aut alium (*neque*² plus ter quaterûe in hoc opusculo Euripidis et toto Sophocle)² Trochæum *nunquam* in penultima *neque* ulla alia sede, qui alienus omnino à Iambico versu est, omnj asseueratione, nisi vos diceretis, affirmare ausim. Gratum feceritis si locum proferatis.

Ego *nunquam* Musarum secretiora adyta penetrauj, *neque* 7
permiserunt studia grauiora pro arbitratu meo in amoenioribus illis Dearum viretis versarj. satis mihi esse debuit vel à limine eas salutare, quas in adolescentia tamen mirifico sum amore prosecutus.

Velim aliorum quoque, quos obseruastis *neque* exprimitis, 8
errorum commoneatis, vsui enim hoc esse poterit in ijs Euripidis fabulis quas adhuc ad quattuor habeo versas, atque in alijs quas temporis progressu cùm ocium erit, vertere statuj, ut insignis hic auctor totus aliquando versibus expressus prodeat. Mitto correc- 9
tiones quas in transcurso post acceptas literas vestras annotauj, eas alijs, si videbitur, quas antè misi, iungetis. Valet optimj doctissimj virj et me vestrum omnino et ex animo esse existimate. Vltraiecti sexto Cal. Feb. 1581.

Ex animo Vobis addictissimus
G. Ratallerus.

No address.

Written by Ortelius at the foot of the letter :

Ad Franciscum Raphelengium
scripta hæc epistola.

¹ Added above the line.
the margin.

² What is here printed in a parenthesis has been added in

103.

MARTINUS LYDIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Amsterdam, Saturday, 1 April 1581.

§ 1. *I very often think of the kindness with which you received me two years ago; 2. and introduced me to Th. Pulman and Raphalengius. 3. And now that I have arrived in this country I wished to show you that I have not forgotten, and am still grateful for, your favour, 4. of which I think as often as I have your "Synonymia" before me. 5. You will find me ever ready to do anything for you in return, and I pray God that He may long spare you for the promotion of these studies. 6. I have asked this merchant to enquire whether the first supplement to your "Theatrum" can still be had and at what price. I have the first edition, so that I want the two supplements, and the second is (I know) still procurable. 7. I congratulate our people upon the approaching arrival of Bonav. Vulcanius at Leiden, 8. where also Lamb. Danæus has lately arrived, two men whose society will I trust, alleviate all the discomforts that these maritime regions often seem to cause to Lipsius' health.*

S. D. Ornatissime D. Abrahame sæpissime recordor humanitatis illius tuæ, cum hoc ipso tempore ante biennium ad te venientem, non tantum amicissimè exciperes. incensum cupiditate tui videndi tanquam præclare de studijs Cosmographicis meriti, sed insuper ad Th. Pulmannum etiam me deduceres et Raphalengium, vt etiam horum salutandorum copia mihi celebrium hominum amantissimo esset. Non itaque potui intermittere postquam 3 in hæc loca euocatus veni, quin aliquando tibi significarem huius beneficij me probe memorem esse: Gratias ergo tibi ago et habeo singulares, mi Abrahame, de eius temporis tua erga me humanitate. Nunquam tuam Synonymiam manibus tracto. librum tam 4 vtilem et tuæ in hisce studijs peritiæ certissimum testem, quin de hoc beneficio cogitem. Si quid vicissim in me vnquam erit, quod 5 tibi possim gratificari, habebis me tibi paratissimum semper addictissimumque. Et precor Deum vt te hisce studijs adiu-

uandis etiam porrò diutissimè incolumem seruet. Nunc huic 6
 Mercatori negocium dedi, vt abs te inquirat an adhuc supersit
 penultimum supplementum Theatri: Accepi alicunde primam
 editionem: ita vt duo illa supplementa desint. Si supersit penul-
 timum illud (nam de vltimo non dubito) rogo illi significes quan-
 tum pecuniæ pro vtroque sit mittendum: vt primo quoque tempore
 ad me per aliquem Mercatorem nostrum adferri curem. Si paucis-
 sima supersint exemplaria penultimi illius, rogo vt vnum pro me
 seruetur. Cupio enim accessione vtriusque supplementi opus
 integrum habere: De his quæso vt disertè mercatori respondeas:
 quandoquidem onerare te non ausim ad¹ me¹ rescribendo. Gra- 7
 tular nobis de vicinia Bonauenturæ Vulcanij quem Lugdunum
 Batauorum venturum audio: quò recens aduenit etiam Lambertus 8
 Danæus, eruditus Theologus. sic vt confidam horum hominum
 consuetudinem Lipsio nostro mitigaturam omnia illa incommoda,
 quæ hæc maritima loca sæpe ipsius valetudini intelligo attulisse.
 Bene vale. Christo te communibus studijs conseruante: optime
 Abrahame: Amstelredamo. 1 Aprilis Anno 1581.

Tibi addictissimus.

Martinus Lydius: Verbi diuini
 in Ecclesia Amsterd. Minister:

Addressed:

Ornatissimo et Doctissimo viro,
 Abrahamo Ortelio, cosmogra-
 pho eximio, Domino et Amico
 suo colendo:

¹ Added above the line.



104.

RICHARDUS MULCASTER,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

London, Monday, 24 April 1581.

§ 1. I have before me my book, which I call "Elementarie", because it contains all the things which boys have to learn before they are sent to the grammar schools. 2. Following Aristotle and the philosophy of his age, I join (among other things) the art of drawing to that of writing. 3. Besides the arguments adduced by Aristotle in the eighth book of the Politics, three reasons have induced me to enumerate elementary drawing among the first things to be learnt. 4. For what will the architect, the painter &c. do without the faculty of drawing? 5. It certainly ought to be learned by boys together with the art of writing. 6. I should wish to hear something from you about the three following questions. 7. First: do you know any author who has adequately treated the subject of elementary drawing? 8. Do not reply Dürer; for I possess his four books (*De symmetria partium in rectis formis humanorum corporum*); 9. but I have not the other (*Institutionum Geometricarum libri quatuor*), named after Gesner, which I hope you will send me if they are to be had at Antwerp. 10. I have also Vitruvius with the commentary of Dan. Barbarus published at Venice, 11. and Pliny, Polydorus &c. 12. I should wish to receive from you books (in any language) which I do not yet know, and from which I could learn the method of teaching our youths this elementary drawing with art and geometrical guidance. 13. For I find that painters, who use the brush only and have only learned something of Geometry from practice are unable to answer my question. 14. Secondly, tell me which are the figures by which, when known, this elementary plan of teaching may be defined. 15. All painters seem, in agreement with Dürer, to propose to commence with drawing the human figure, for reasons which I understand. 16. But you ought rather to add various figures necessary for the formation of the hand of young pupils, in order that, trained by such a variety, they may creditably approach any art. 17. Thirdly, I request you to inform me whether you have any information, with respect to this subject, not commonly known. 18. For I am now seriously thinking of going to press. 19. Vautrollier is printing my English book. If our English public approves of it, I will send it you in Latin; if it does not, then my errors will remain confined to my island. 20. Meantime I send you some Latin verses which I have prefixed to my book. 21. In them I first explain why I publish it, and 22. then ask to be informed as to any errors or omissions it may contain.

Salutem.

Domine Orтели. Habeo iam in manibus libellum, quem Elementarium nomino, quod ea omnia contineat, in quibus ut elementis erudiendi sunt pueri, priusquam ad rem grammaticam, et linguarum scholas transferantur. Inter cætera, Aristotelem ipsum secutus, et omnem doctissimæ illius ætatis philosophiam, Elementarem

ORT.

picturam *γραφικὴν* pono, quam primæ scriptioni comitem adiungo, quia et simul doceri possunt, et, qui pulchrè nouit scribere, idem solet non ineptè pingere. Cur illam primam picturæ delineationem 3 in elementis numerem, multa me mouent, præter illa Aristotelis in octauo Politico argumenta: Quòd certissimo Geometriæ *ὀπτικῆς* fundamento Mathematico fulciatur, vt inter disciplinas censi debet: Quòd tanti iudicij, patronos, cultores, artifices semper habuerit, vt vel sola hominum autoritate commendata nobis probari debeat: Quòd tot, tamque necessarijs artibus fundamenta subijciat, vt sine scelere contemni non possit, cum laude coli debeat. Quid enim faciet architectus? quid pictor? quid statua- 4 rius? quid auri, ligni faber? quid lapicida? quid sculptor omnis? quid cæli, soli, sali mensor in vilo genere? quid illi denique omnes, quibus res est cum circino, gnomone, mensura, libella sine hac tam et parabili et laudabili delineationis pictoriæ facultate? Quæ à 5 puero simul cum scribendi scientia, et potest, et debet comparari, quia præter summorum hominum admirationem vitæ nostræ tam sit necessaria et tam certis Geometriæ principijs nitatur. Cupio 6 igitur a te in hoc argumento tibi tam familiari, vt theatrum te tuum mundi theatro propterea et spectabilem et spectatum præbeat, intelligere aliquid certi de hisce tribus postulatis meis.

Primò. Num quem scias, qui eruditè, et ad puerilem educa- 7 tionem aptè de hoc primæ delineationis argumento scripserit, illudque petita è Geometriæ visceribus methodo fecerit? Nolo mihi 8 Durerium respondeas, cuius de humani corporis fabrica libros quatuor apud me habeo: institutionum Geometricarum alios quatuor, 9 a Gesnero nominatos desidero, et, quòd desiderem, doleo. Tu si Antuerpiæ venales inueneris, mitte quæso ad me; Ego nostro Emanueli precium, tibi gratiam rependero. Vitruuium etiam cum 10 Danielis Barbari hominis doctissimi commentarijs impressum Venetijs habeo. Neque quicquam desidero, quod in genere de 11 pictura me docere possunt Plinius, Polydorus, Cælius Rhodiginus, Ælianus, Quintilianus, et eius generis autores omnes, quos apud me alo. Ego a te subsidium peto librorum mihi nondum cogni- 12 torum, in qua voles lingua, e quibus potero intelligere methodum erudiendæ in illa delineatione prima iuuentutis nostræ, cum arte et indicio Geometrico, ut ordine et via literatiore progrediatur. Pictores etenim video, qui solo penecello vtuntur, Geometricumque 13

aliquid e sola praxi didicerunt, huic meo postulato impares, vt cui nequeant satisfacere.

2. Secundum peto, vt vel tua solius, uel aliena *familiarium* 14 opera doceas, quia huius delineationis tam multiplex est vsus, quænam sint figuræ, quibus cognitis Elementaris hæc discendi ratio poterit terminari. Videntur pictores omnes in genere cum 15 Durerio delineandum a principio hominem proponere, cuius rei causas omnes intelligo. Tu uero appone aliam in hac, aliam in 16 alijs huius disciplinæ partibus figuram formandæ puerorum manus necessariam, vt varietate figurarum instructi paruuli ad quod libet artificium in eo genere possint cum aliqua laude transmitti.

3. Tertium postulo, ut quicquid habes secretioris in hoc 17 argumento mysterij illud mecum liberaliter communices, quem in medio prælo beneficij tui et officij mei non immemorem uel oculorum tuorum indicio inleseris [?].

Incipio enim iam serus sed seriò cogitare de prælo, a quo 18 antehac abhorruì, meæ tenuitatis conscius mihi ipsi. Mutati animj causam sustinet consilij mei mutatio. Habet Vautrollerius 19 typographus iam sub prælo librum, quem Anglicè conscripsi : quem si nostri ciues probabunt, ad te Latine factum aliquando transmit- tam : sin minus probabitur, errores meos mea insula terminari cupio. Interim tamen versus aliquot Latinos, quos eidem libro 20 præposui, huic epistolæ insero, vt intelligas, quam cautè progrediar. Vides quam liberè : sed par tibi in me imperium. Vale. Londini. 24 Aprilis. 1581.

Tuus Richardus Mulcaster.

Ad librum suum Autor ipse.

21

Insita naturæ nostræ sitis illa iuuandi
Ignauum vitæ desidis odit iter.
Parca cibi, saturata fame, deuota labori,
Prodiga nocturni luminis vrget opus.
Quod simulac lucis patiens fore viderit, edit,
Inde licet multo plena timore gemat.
Pœnitet emissam per mille pericula prolem
Quæ poterat patriæ tuta latere domi.

32—2

Judiciumque timens alieni pallida iuris
 Omne spem lædit deteriore suam.
 Sed sine sole nequit viui, prodire necesse est,
 Curaque quod peperit publica, iura vocant.
 Fortunæ credenda salus, quam prouida virtus,
 Quam patris æterni dextera magna regit.
 Sic sua Neptuno committit vela furenti.
 Spem solam in medijs docta phaselus aquis.
 Sed mihi spes maior, cui res cum gente Deorum,
 Quæ certo in¹ dubijs numine rebus adest.
 Perge igitur, sortique tuæ te crede, parentis
 Tessera parue liber prima future tui.
 Et quia, quâ perges, hominum liberrima de te
 Judicia in medijs experiere vijs,
 Quidnam quisque notet, quidnam desideret in te,
 Quo possim in reliquis cautior esse, refer.
 Intereâ veniam supplex vtrique precare,
 Nam meus error erat, qui tuus error erit.
 Qui neutrius erit, cum, quis sit, sensero, quippe
 Nullum in correcto crimine crimen erit.
 Ergo tuæ partes, quæ sint errata referre,
 Emendare, mei cura laboris erit.
 Namque rei nouitas nulli tentata priorum
 Hac ipsa, quâ tu progrediare, via:
 Vtrique errores multos lapsusque minatur,
 Quos cum resciero, num superesse sinam?
 Cui tam chara mei lectoris amica voluntas
 Vt deleta illi displicitura velim.

R. M.

Addressed:

Homini optimo, viro doctis-
 simo, amico certissimo Domino
 Abrahamo Ortelio.
 Antuerpiæ.

¹ in omitted in printed edition.

105.

HUBERT GOLTZ,
to ABRAHAM ORTELJUS.

[], Thursday, 22 June 1581.

§ 1. On June 19 I wrote to Watervliet, "that I received May 26 a letter from you in which you said that at the end of March you had instructed the Advocate Sproncholf to make a reply against the answer which, on Febr. 28, (Watervliet) had caused to be made to the demand of the widow of Steppe (see Letter No. 95 § 8), whom you had caused to be summoned for her defence; 2. but that, because you had afterwards been advised to arrange with her in rendering this reply, you had left it in my choice whether I should make an agreement with you or preferred to be summoned for your defence. And that you would give me time to consider which I would choose; 3. for it would be necessary to do one of the two things, because in his reply the wish is expressed that I shall be bound to show and to argue that I used the money (lent to me by you) in paying for the paper, ordered by his blank signet. 4. In accordance with this writing I have heard the advice of some of my friends (who have knowledge of such affairs) as to what I was to choose. 5. And I was advised (since you had really lent me the money which you claim, and I could not conscientiously, and with honour, proceed against you) that it would be more proper and more honest for me to arrange with you voluntarily and without legal constraint, in order to argue (from my account in my ledger) as to the payment and the truth regarding the use of the money lent, than to refuse it to you and to cause you to compel me to do so by legal means. 6. All the more as (Watervliet) himself, in his answer against the demand for the money lent, requested that I should especially be bound to prove the use of this money and that, therefore, he neither could, nor ought to, blame me, as it was his own wish." 7. With this letter his Advocate sent him a copy of your reply, and on June 27 the tribunal will receive my written declaration of joint agreement or of my appearing in my defence, which will have a greater effect. 8. Therefore, I send you the instruction from which this declaration has been drawn up word for word; please to look over it, and to return it to me by the bearer, who is the brother of Marcus Geraerts. 9. Through the latter I have sent you a memorandum for Gilles Van den Rade to ask him for a receipt, which I will produce shortly afterwards, with the receipts of Daniel de Keijser, as you will see from the twelfth article of my declaration. Therefore, please send me the receipt of Gilles Van den Rade per bearer. 10. I also return you herewith the epitaphs of Vives, which I have shown to many learned men, but no one is able to let me have others. 11. I now and then ask Giselinus also to make something on the "Simbolum ipse faciet"; he says that he has done something, but is not pleased with it. 12. I hear that Lernutius has sent you something of his. 13. I have also told Nans not to forget, when he goes to Antwerp, to take with him the book (?) and lend it to you in furtherance of such praiseworthy work. 14. I commend you to the grace of God. Salute your mother and sister. 15. We are anxious to hear what Watervliet will contrive to reply to our

declaration. I imagine that he will try to find some means of paying, as his Advocate, since seeing your reply, has already begun to advise him.

Mijn zeer bisonder goetgunstige vriend Domine Orteli,¹
 Ick heb den 19 Junij ghescreuen an den [Heer] van Water-
 vliet dat ick den 26 Maij ontfanghen hadde een brief van uwer
 L. inhoudende dat v L. int laetste der maent Martij had ghe-
 sonden anden Aduocaet Sproncholf een instructie om van v L.
 wegghen te stellen een replique teghen de antwoorde die hij
 den xxviiij Februarij hadde doen ouerlegghen teghen den heesch
 vande weduwe van Lieuen Steppe, die u L. tharen gerande hadde
 doen dachvaerden. Maer omdat v L. daer na gheraden was v²
 met haer te voegghen int ouergheuen van die zelue replicque.
 Zo ist dat v L. het stelde in mijn kuere oft goetduncken oft
 ick mij lieuer met v L. hebbe te voegghen oft lieuer be-
 gheerde ghedachvaert te zijn tot v L. garande. Ende dat ick
 mij hier op zoude moghen beraden ende v L. daer na laten
 weten welcx ick liefts heb te kiezen. Want een van beeden³
 zoude moete gheschieden uut nootzakelickheijt, mids dat hij
 in zijn antwoorde doet begheren, dat ick zal ghehouden wesen
 te doceren ende te betoogghen, dat ick de penninghen (van v
 L. an mij gheleent) gheemploijeert hebbe in betalinghe van
 papier, bij sijnen Blanc signette belast. &c. Volghende dit⁴
 schrijuen, heb ick den raet van sommighe mijne[r] goede vrien-
 den (die in zulcke zaken verstant hebben) hier op ghehoort
 om te weten wat ick voor tbeste daer in zoude kiezen. Zo⁵
 was mij gheraden¹ (mids dat v L. ons het gheheeschte ghelt
 duechdelick gheleent heeft, ende dat ick met gheen goede con-
 scientie nochte met eere teghen v L. niet en zoude connen
 procederen) dattet behoorlicker ende eerlicker zoude voor mij
 wesen, dat ick mij goetwillichlick zonder wettelick bedwanck
 met v L. voechde, om met mijn rekeninghe in mijnen schrijf-
 boeck vande betalinghe, de waerheijt van die emploije der
 gheleende penninghen betoochde, dan oft ick v L. tzelue wei-
 gherde ende dat v L. mij bij middel van Justitie daer toe
 zoude moeten bedwinghen. Te meer aenghesien om dat hij⁶
 zelue in zijn antwoorde teghens den heesch vande gheleende

¹ repeated in the MS.

penninghen heeft doen verzoeken, dat ick zoude voor al ghehouden zijn die employe daer van te betooghen *ende* dat hij daeromme tselue niet qualick van mij en zal connen oft behooren te nemen, mids dat daer mede volbrocht werd zijn verzochte begheerte.

D. Ortelij, Metten zeluen brief van dit inhouden heeft zijn 7 Aduocaet hem ghesonden die copie van v L. replique. *ende* den 27 Junij zal ouergheleijt werden te Vierschare mijn scriftuere van mede voeghinghe oft ten garande *commen*, die noch anders treffen zal. Daer om zende ick v L. hier de instru[c]tie 8 daer uut die scriftuere ghemact is zeer naer van woord tot woorde. Die mach v L. eens ouer zien *ende* mij metten bringher van desen weder zenden. Hij is de b[r]oeder van Marcus Geraerts. Ick hebbe met Marcus Gerarts an v L. ghesonden 9 een memorie an Gillis vanden Rade om van hem te hebben een quitantie die ick oock corts daer naer zal over legghen, met de quitantien van Daniel de Keijser, alzo v L. zien zal uit het xij artickel van mijn scriftuere. Daer omme wil v L. die quitantie doch van Gillis vanden Rade oock met den bringher van desen an mij zenden.

Ick zende oock metten bringher van desen weder an uwer 10 L. die Epitaphien van Viues. die ick an diueersche gheleerde mannen ghetoont hebbe, maer niemant en can mij andere doen hebben. Ick vermane somtijts oock D. Giselinum wat te maken 11 op het *Simbolum ipse faciet*. Hij heeft wat ghepreest, zeijt hij maer ten behaecht hem noch niet. Lernutius heeft wat an v. 12 L. ghesonden vanden zijnen verstaē ick. D. Nansium heb ick 13 oock somtijts vermaent doch niet te vergheten als hij Tantwerpen reijst den boeck mede te nemen om v L. te leenen tot dienst *ende* voorderinghe van zulcken loflickē werck. Hier 14 mede mijn bisondere goet ionstighe vriendt D. Orteli zal v L. der ghenaden Gods beuelen *ende* zeer vriendelick van ons ghegruet zijn met v L. zeer lieue moeder *ende* zuster. desen 22 Junij anno 1581.

In alles uwer L. dienstwillighe
Hubert Goltz.

Wij verlanghen zeer te hooren *ende* te zien wat de 15 Heere van Watervliet op onse scriftuere zal weten te subtiliseren.

Ick laet mij duncken dat hij zal middel zoecken om te betalen
want zijn Aduocaet beghinnet hem al reede te raden nu hij
v L. replicque ghesien heeft.

Addressed :

Den eersamen discreten ende zeer
vermaerden Abraham Ortelius.
Bij S. Andreas Kercke in Gallisien
Tantwerpen.



106.

JACOBUS MONAW,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Breslau, Friday, 30 June 1581.

§ 1. The books which you have sent to me through my kinsman are gradually arriving. 2. I wrote lately to you about Virgil, Guicciardini and others. 3. Two days ago I received (Cornel.) Grapheus' (*Spectaculorum in susceptione Philippi Hisp. Princ. Antverpiæ aditorum apparatus*); the others are on their way. 4. I am much obliged to you for Grapheus' book; which I read with great pleasure, though tears came to my eyes when I thought of your great respect for the king, for which the Spaniards make you so bad a return. 5. But we had, as it were, a foreboding of these things when, at the king's arrival, the rain threw the public shows into disorder. 6. I should like to obtain through you de Estrella's (*Viaie d'el...Principe Philippe desde España à sus terras de la baza Alemaña*), although written in Spanish. 7. Would that one of your friends in France would make a copy of the book on the shows exhibited to Henry II. at his accession to the throne. 8. You see how I trouble you. 9. I hope you received the German book on amber; I will send you also the Latin one, as soon as possible, and a most beautiful piece of amber, together with some ancient coins which have been promised me

from Hungary. 10. I trust that you have received the little pages of Matth. Hostus. 11. Please remember the prefaces of Arias, which I very much wish to have. 12. Of the other things I will not write; farewell. 13. Salute Plantin, Pulman and the other friends.

S. Paulatim accipio libros quos per Cognatum meum ad
me misisti. Nuper tibi scripsi de Virgilio, de Guicciardino et
alijs: Ante biduum Graphei librum de spectaculis exhibitis
Regi Philippo accepi: Cæteri sunt in itinere: Deum precor
ut saluj et incolumes ad me perueniant. Pro libro Graphej
ago tibi magnas et plane immortales gratias: Magna cum uolup-
tate eum perlegi, cum inter legendum etiam oculis meis la-
crymæ exciderent propter cogitationem de tanta uestra erga
Regem obseruantia tot illustribus rationibus confirmata: pro
qua vobis tam malam gratiam reddunt Hispani: Sed istarum
rerum jam tunc quasi quoddam omen fuit, quando pluuiæ sub
Regis aduentum spectaculorum uestrorum pompam disturbauit.
Hæc ad te scribo pro amicitia nostra: et pro mea in te ob-
seruantia: proque meo amore in patriam tuam. Vtinam uero
mi amantissime Ortelii, tuo beneficio etiam nancisci possem Itine-
rarium profectionis ex Hispania in Belgicam, scriptum à Ioanne
Christophoro Calueto Stella: etiamsi li[n]gua Hispanica scriptum.
Valde me hoc officio tuo beares, et ego operam darem ut mutuam
gratiam referre possem. Vtinam etiam aliquis amicus tuus in
Gallia tibi conficeret exemplum librj de spectaculis quæ sunt ex-
hibita Henrico Secundo, cum patri Francisco Valesio succes-
sisset. Vides quam tibi molestus sim, et quantopere abutar
tua humanitate de qua Ego mihi profecto omnia amicissima per-
suadere nunquam cessabo. Spero ad te peruenisse libellum de
succino germanicum: Non cessabo donec latinum quoque ad te
mittam. Etiam pulcerrimum et elaboratissimum succinum ad te
perferri curabo: una cum aliquot nummis ueteribus, de quibus
mihi spes facta est ex Hungaria: ubi ualde boni non raro
inueniri solent. Credo ad te peruenisse pagellas Matthæi Hosti.
De præfationibus Ariæ, quas Ego magnoperè desidero, quæso
te mej sis memor. De cæteris nihil tibi in memoriam reuo-
cabo: Memorem enim, ut ait uetus comicus, immemorem facit,
qui monet quod memor meminit. Bene Vale mj amicissime
domine Ortelii, vir clarissime et mihi plurimum obseruande et
mihi ueniam da quod tantopere te fatigo. Salutem dices meis

ORT.

verbis d. Plantino, d. Pulmanno et amicis cæteris. *Christus uos omnes seruet à malo. Subito. prid. Cal. Iul. 1581 Vratislavia.*

Tuus: omni officio et studio

J. Monaw.

Addressed:

Viro clarissimo et prestantissimo

D. Abrahamo Ortelio &c.

domino et amico suo plurimum
obseruando.

Antwerpiam.



107.

**PETRUS EDLING,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Colberg, Monday, 10 July 1581.

§ 1. *Many thanks for your letter and the twenty-four maps which I received about the beginning of December, when the people of Colberg returned from the Stettin fair. 2. To show my gratitude I send you a Hungarian or rather Polish gold medal, in which the very likeness of the king of Poland (Stephen Bathori), who does so much against the Muscovites, is said to be expressed. 3. I also send you Chronological tables compiled from the works of Luther, Melanchthon &c., which are probably not to be had in your country.*

4. I add an itinerary and other trifles of my brother Joach. Edling; 5. also a map of Stettin, with a description of the three Pomeranian islands (see Letter No. 97, § 15). 6. If you have any new things, please send them to me through this Lübeck merchant. 7. There is no news here, except that the Syndic of Dantzic wrote, on June 3, from Wilna, that the Czar had sent a splendid embassy to the king of Poland to beg for peace and offered to lay down his arms, and to give up the whole of Livonia except Narva, Parna and Dorpat. 8. But the king replied that he would not leave him a single rustic, and demanded the whole of Livonia back, with Smolensk, and two millions for war expenses.

Salutem in CHRISTO JESV saluatore nostro. Vir ornatissime eruditione et reliquis uirtutibus præstans. Circa initium Decembris cum Colbergenses ex mercatu Stettinensi redirent; redditæ mihi sunt Tuæ Præstantiæ literæ una cum uiginti quatuor tabulis geographicis mihi dono datis. Pro quibus immortales ago gratias.

Gratitudinis ergo Domino mitto aureum Hungaricum vel Polonicum potius, in quo ipsissima imago regis Polonorum, qui tantas res gerit contra Muscouitas expressa esse dicitur. Mitto etiam tabellas chronologicas ex Lutheri, Philippi, Funkij et Chijtræi lugubrationibus congestas¹. Quæ forsitan non habentur in istis locis. Addo hodeporicon et alias nugas mei fratris Magistri Joachimi Edlingi pastoris Caminensis quod descripsit cum à Dauide Chijtræo præceptore in Notarium eligeretur cum anno 1569 iussu Maximiliani Cæsaris reformationem religionis sumeret in quibusdam Austriæ partibus ut et Domino innotescat.

Postremo dono mitto imaginem Ciuitatis Stettinensis uti conspicitur extra menia cum descriptione trium Pomeraniæ Insularum. Quæ munuscula precor ut Dominus boni consulat. Et si quid noui habuerit precor ut per hunc mercatorem Lubecensem mihi communicet.

Noua apud nos non sunt. Nisi quod Sijndicus Dantis- canus tertio Junij ad suos Consules et Senatores ex Vilna scripsit Muscouitam splendidam legationem misisse ad Regem Polonorum et flagitasse pacem atque ut arma deponeret. Se uelle reddere totam Liunioniam excepta tamen Nerua, Parna et Dorpta. Regem uero respondisse, se ne rusticum quidem unum ei relicturum. Se reposcere totam Liunioniam cum Smalentscha et pro expensis bellicis duas miliones. Faxit filius Dei ut res componatur cum salute tamen Patriæ et uicinarum

¹ MS. congesta.

locorum. Bene uale Colbergę. decimo Julij. Anno post natum
CHRISTVM 1581.

*Tuę Pręstantię
studiosissimus
Petrus Edling.*

Addressed :

Ornatissimo Viro
Geographię cogni-
tione, et alijs vir-
tutibus insigni.
D Abrahamo Or-
telio Antwerpien-
si ciui. amico
suo reuerenter
colendo.



108.

**ABRAHAMUS ORTELIUS,
to JACOB COL [Senior].**

Antwerp, Monday, 17 July [1581].

§ 1. *I have received your bill (accepted by Thomas Teuche) from Peter Trille. 2. I heard to-day from Jan Van Delden that Gerard Jansen is in Zealand. 3. We are all well and hope the same of you and above all of my sister. 4. Uncle Joseph (Ortels) died last Tuesday. 5. I did not dun Jacques de Glaesmaecker, who died, nor his widow. I could more easily be without the seventy pounds than dun them. Ortelius will get no money, that is to be obtained by dunning. I esteem the people not worthy to be spoken to (not to mention dunning), who are of such a nature. I allow another to follow his own idea in this respect, but I am too proud to do it. 6. While writing this I receive through Marcus Geerardts six smoked tongues brought by Gerard, the son of Troyls, from Emanuel Demetrius. I have not yet received his letter. 7. As regards news, the prince of Condę*

is still here. 8. It is said that the French have taken Landrecy. 9. In the meantime people are sent to Friesland to defeat the Malcontents. 10. Here the general Council is pressed to consent to the acceptance of the duke of Alençon. 11. Give the (enclosed) letter to Emanuel Demetrius that he may read what Hoefnagel writes.

Adj 17. Julij, in Antwerpen.

Na behoorlycke gruetenisse, eersaeme broeder, so hebbe ick 1
uwen wisselbrief geaccepteert deur Thomas Teuche, wt handen
van Peeter Trille ontfangen. Van Jan van Delden verstaet ick 2
heden, dat Geerardt Jansen in Zeelant is. Wy syn God sy 3
geloeft wel te passe. Ick wensche V lieden ende onder al
suster oock also. Joseph oom is morgen 8. dagen gestorven. 4
Jaques de glaesmaecker die gestorven is, en hebbe nyt gemaent, 5
noch oock de weduwe. Met meer gemacks can ick de 70. lb
derven, dan die selfde maenen. Wat met maenen gecregen
moet worden, daer en sal Ortelius geen gelt af krijgen. Ick
en estimeer het volck nyt weerdich dat ickse aenspreken
souden (ick laet maenen staen) die van sulcke natuere syn.
Ick laete een ander syn meijninge daer in volgen, maer ick
bender te hooveerdich toe. Nu met dat ick dit schryve ont- 6
fange ick deur Marcus Geerardts 6. geroockte tongen die
Geerardt Troijls sone brengt van Emanuel. syn schryven en
hebbe ick noch niet. Voor nieus, de Prince van Conde is noch 7
hier. men seet dat de Francoisen Landercij ingenomen hebben. 8
Men sendt vast volck na Frieslant toe, om de Malle contenten 9
te slaen. Hier wordt den breeden raedt seer gedrongen om te 10
consenteeren inde aennemeninge des ducs d'Alençon. Geeft doch 11
dit briefken Emanuel. so mach hij lesen wat Hoefnagel schryft.
Vaert wel.

Abrah. Ortelius tot
v. l. besten.

Addressed :

+

Eersaemen ende
vromen Jacob Col,
tot
Londen.

109.

**ARNOLDUS FREIJTTAGH,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Gröningen, Saturday, 12 August 1581.

§ 1. Since these three noblemen, vassals of my prince (Henry Julius of Brunswick), the bishop of Halberstadt, are preparing for their journey into the Netherlands and thence into England, I would not neglect the opportunity of saluting you through them. 2. They have, besides letters patent from our bishop, letters of recommendation to the Queen of England, which will (I trust) be of use to them in that country, on account of the kindness with which the father of our prince treated the English envoys. 3. Please receive them with your usual kindness, and give them a letter to Daniel Rogers. 4. Among them is Christophorus à Dorstet, a distinguished young nobleman, who has visited Italy, and attracted by your fame asked for this letter from me, that he might have someone in your country whose acquaintance he could make. 5. There is no news here. My friend Andreas...often distresses me by his news from the Netherlands; but though his letters are full of trouble, I am glad to receive them. 6. You know my affection for your country, once so prosperous, and though I am absent in body, my mind is always at Antwerp. May the Lord have mercy upon His people. 7. Salute your mother and sister, P. Heins (who never replied to my letter), Phil. Galle and their wives, Rumold Mercator, Plantin, &c.

Ornatissime Domine Orteli cum tres hi nobiles iuuenes 1
Clementissimi mej Principis Episcopi Halberstadensis vasalli
hinc ad vos atque inde in Angliam profectionem adornarent,
non potui intermittere quin per eos te saluerem, sperans me
compensaturum quod in hac per litteras salutandj ratione à
me hactenus neglectum est. Habent præter patentes Reueren- 2
dissimi nostrj Episcopi litteras, commendatitias ad Serenissimam
Angliæ Reginam quas dubio procul ijs in locis ipsis vsui fu-
turas mihi persuadeo, propter eam qua Reuerendissimi nostrj
Principis Dominus parens legatos Anglicos prosecutus est, hu-
manitatem. quapropter te oro vt qua soles bene[uo]lencia in- 3
genuos viros, hos nobilissimos colas, tuasque illis ad D. Danielem
Rogerium litteras communices. Est inter hos Christophorus qui- 4
dam à Dorstet insignis iuuenis qui Italiam perlustrauit, politiæ

ac virtutum studiosissimus, nobili ac vetusta (.vt et alij.) familia oriundus, qui nominis tui fama excitus lubens admodum hasce à me accipiebat uti ijs in locis haberet quocum familiaritatem contraheret. Hac in re, mi Orteli, si tuo Arnolde serueris nil feceris gratius, tuoque nomini præclarè apud eiusmodi familias consulueris. Nihil hîc noui est; D. Andreas meus, sæpè 5 me Belgicis nuntijs percellit, et tamen gratæ mihi eius sunt, vel miseriarum plenissimæ litteræ: nosti meum erga florentissimas illas olim¹ regiones affectum, quem nunquam exuam, corpore à vobis absum, animus perpetuo Antuerpiæ est, Deus Opt. Max. suorum tandem clementissime misereatur. Saluta ex me 7 matrem ac sororem charissimas, M^{rum} P. Heinsium qui nunquam dignatus est ad meas respondere litteras. Philippum Gallæum, cum coniugibus, Rumoldum Mercatorem, Plantinum, Moretium, Raphelingium, Belleros, Nutium, Moyen, cæteros amicos. Vale .12. Augusti. Gröningæ Saxonum. M.D.LXXXI.

Tuus totus,

Arnoldus Freijttagh.

Addressed:

Clarissimo doctissimoque viro
Abrahamo Ortelio, Re-
gis Hispaniarum Geogra-
pho, Domino et amico suo
colendo. Antuerpiam.

¹ Added above the line.



110.

NICOLAUS RHEDINGER À STRISA F.,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Breslau, Friday, 1 September 1581.

§ 1. Two reasons induce me to write to you, namely: a great desire to form a closer intimacy with you, and the necessity of having to ask you to do me a service. 2. As regards my first reason, I have long felt the greatest respect for you and for your learned works. 3. And the services which you render to literary men are well known, witness Jacobus Monaw, whom you have especially selected as an object of your kindness. 4. But I need not beg from you what you yourself offer unasked. I still remember the first time when, travelling to Italy, I met you returning from the same country, and how, afflicted with illness, I hardly had an opportunity of seeing you, much less of conversing and contracting friendship with you. 5. From that short interview the remembrance of you has remained fixed in my mind, and you have from time to time refreshed it by mentioning me in your letters to Monaw. 6. Hence I venture to ask you to afford me a place in your friendship, and to demand from me in return all services which a grateful man could render. 7. And now as regards my request. 8. I have long had a great taste for Spanish and French, and collect all sorts of books written in those languages, and as I understand that some are published by you, and that others are sent to you, I should be very glad if you or one of your friends would send me a list of those you have on sale. 9. I will then make a selection and should wish you to buy them for me. The bearer of this letter, Lucas Nicolaus, will pay you for them. 10. Farewell, and salute Languet. 11. As regards the French and Spanish books, published recently, I leave the choice to you; deliver them to Nicolaus as soon as possible.

S. P. Duæ sunt causssæ, Clarissime Orteli, quæ me potissimum hoc tempore impellunt, ut ad te scribam. Altera desiderium incredibile, quo iampridem teneor coniungendæ tecum arctioris amicitiae et familiaritatis. Altera officium quoddam; quod necessariò mihi abs te petendum est. Confido autem me utrumque facilè abs te impetraturum. Vtrumque enim ab humanitate tua pendet. Quod ad primum attinet, incredibile est, quàm longo iam tempore tacitis animi sensibus te colam et obseruem. Noti sunt mihi labores tui et uigiliæ, quibus literas nostras quotidie illustras. Nota officia quæ in literatos 3

confers. Testis Jacobus Monaius summus meus, quem tu proposuisse videris tibi; in quo humanitatem tuam et liberalitatem exerceres. Quare cum tot tantasque habeam tui amandi et obseruandi caussas: faciam fortassis non arroganter, si amorem mihi tuum hanc unam ob causam, quod te colo et amo, tanquam præmium meæ erga te obseruantiaē poscam! Sed cur 4 abs te poscam, mi præstantissime Orтели, quod tu ultrò mihi iampridem offers! Non repetam rem altius ex memoria superioris temporis; quo te ex Italia redeuntem ego in Italiam proficiscens in ipso itinere offendi. Acerbissima enim mihi illius temporis memoria est; quo ad valetudinis infirmitatem, cum qua tum conflictabar, hæc etiam molestia quasi cumulus quidam accedebat; quod uix conspectu tuo nedum colloquijs frui et amicitiam iam tum tecum inire licebat. Mansit tamen ex 5 eo paucarum horarum congressu in animo meo infixæ nominis tui memoria¹, quam tu deinde scriptis ad Monaium literis facta mei amantissima mentione sæpenumerò renouasti. Jam 6 igitur, mi Orтели, non timidè ut ignoti solent; sed fidenter etiam atque etiam abs te peto: ut, quoniam nullo meo merito me amare cepisti, in² ea erga me voluntate sic perseueres, ut laxiorem mihi indies et liberiorem ad amicitiam tuam et familiaritatem aditum patefacias: et uicissim à me omnia coniunctissimi gratissimique hominis officia non expectes solum: uerum etiam candidè et liberè exigas.

Atque hæc una fuit et princeps caussa, quæ me ad scribendum impulit. Alteram subiungo, quæ petitionem habet. Id autem in ipso quasi amicitiaē nostræ limine facere dubitasset, nisi te, idem ut exemplo meo faceres, si quis erit usus, prouocare uoluisset. Ego nescio quo modo longo iam tempore 8 Hispanica et Gallica lingua mirificè delector. Itaque omnis generis libros linguis illis conscriptos magna diligentia conquiro. Eius generis multos partim à vobis edi: partim ad vos perferri intelligo. Quare petendum abs te etiam atque etiam duxi ne graueris, aut tu ipse quod equidem malim, si sine molestia tua sit, aut per amicum aliquem nomina illorum librorum, qui apud vos extant, ad me perscribere. Hoc primum. Deinde, 9

¹ Added in the margin.

ORT.

² MS. ut, but crossed out and in written above it.

ut in coemendis porrò illis, quos ex omni numero elegero, operam tuam mihi præstes. Pecuniam adnumerabit, quoties et quantum opus erit, Lucas Nicolaus qui tibi has reddet, cliens noster. Maluissem occupationibus tuis parcere. Sed cuius fidei et diligentiae magis confidam, quam tibi, habeo illis in locis neminem. Caue autem existimes, has duas res si mihi curaueris, cuiquam mortalium me plus obstrictum fore, quam tibi. Vale 10 vir præstantissime et summo viro D. Langueto, si apud uos est, honorificam ex me *Salutem*. Datum Vratislaviae Silesiorum. Kl. Septemb. CIO.IO.LXXXI.

Si qui libelli Gallica vel Hispanica lingua recens editi 11 sunt: eos uelim tuo iudicio (quo planè acquiescam) emtos quam primum Lucæ Nicolao tradas: qui et pecuniam promptè soluet: et in libris ad me mittendis nullam diligentiam prætermittet.

P[ræstantiæ] T[uæ]

omni studio et officio

addictus

Nicolaus Rhedinger à Strisa F.

Addressed:

Clarissimo et præstantissimo viro:

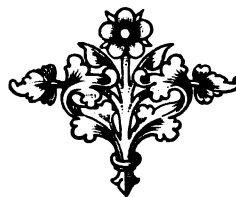
D. Abrahamo Ortelio

Domino et amico obseruando.

Antuerpiæ apud D.

Christophorum Plantinum

Typographum Regium.



111.

HUGO DONELLUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Leiden, Friday, 15 December 1581.

§ 1. *I have duly received the money sent to me in a sealed packet, and your letter.* 2. *You tell me that you had received it in this form from Jac. Monaw, and that he wrote that it came from Rhedinger.* 3. *The money will remain with me till I know what the sending of it means. I am surprised to receive money from such a distance without any letters from the senders, especially friends, who are accustomed, and very well know how, to write.* 4. *I shall ask Monaw what is the design of the sender and act accordingly.* 5. *Meantime I am much obliged to you for the trouble you have taken.*

S. D. Pecuniam quam ad me obsignatam miseras, accepi. 1
In qua omnia ad fidem integræ obsignationis sibi constare animad-
uerti. Nam et literæ tuæ, quibus pecuniam incluseras, fuerunt
integræ; et linum quo pecunia inuoluta erat, ita fuit obsignatum,
vt appareret signa eadem esse, quæ ab initio fuissent. Scribis 2
eam te ista ipsa forma à Domino Jacobo Monauio accepisse: eum
autem scribere, venire mihi à Domino Rhedingero. Et erit pecu- 3
nia apud me isto nomine, donec certius resciscam, quid sibi velit
missio. Nam, vt verum fatear, miratus sum pecuniam ad me
venire tam procul sine literis eorum à quibus mitteretur: hominum
præsertim amicorum, et qui optimè possint, et soleant scribere.
Ego per opportunitatem scribam ad D. Monauium, vt scire possim, 4
quid sit in re, et in animo mittentis, vt prout res postulabit, ita
me in eo geram. Quodd autem tibi placuit hanc operam meo nomine 5
sumere, vt ad me mitteres cum literis, beneficij tui est. quodd
alijs in rebus defers eamdem operam, humanitatis. Quorum
vtrumque cupio paribus rebus demereri, et si liceat, majoribus.
Quam ad rem velim tibi studium et officia mea omnia parata exis-
times. Vale, vir clarissime. Lugduni Batauorum, 15. Decem.
1581.

Tuus Hugo Donellus.

Addressed:

Clarissimo viro D. Abrahamo
Ortelio
Antuerpiam.

112.

**HERMANNUS ORTEMBERGUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Rome, Saturday, 20 January 1582.

§ 1. *I trust that you have received my letter of last October, in which I promised to write again about "your" Ptolemy, after my return to Rome. 2. I found it in the same place and condition in which I had left it, that is to say, collated with the excellent Vatican MS., except a few pages of the last book, which I had thought would have been done by Levineius. But as his time has been taken up by other work, we shall finish it together. 3. Last night I asked J. F. Madrucci whether he had any message to you; but he had written to you a month ago, and was awaiting your answer, in which he expected to hear about new publications. 4. Salute Pulman. 5. Tell him that I am sorry to hear of Falkenburg's death, and should like to know what he left behind. 6. I have tried to find Pulman's Annotations on Horace (Antw. 1577), but it does not seem to have crossed the Alps; let him ask the booksellers to send some copies over. 7. Please send me Lipsius' Funus and Triumphus.*

Hermannus Ortembergus Abrahamo Ortelio suo, S. P.

Mense Octobri proximo, antequam Tridento discederem, literas ad te misi, per iuuenem quendam nostratem, qui Coloniam petens, ad me adierat, si quid illuc uellem. eas spero te opera Metelli, postea accepisse. quando autem tum promisi, me, simulatque Romam aduenissem, alteras ad te daturum, quibus de Ptolemæo tuo, ita enim optimo tuo iure meo iudicio eum uocas, te certiore facerem; sic accipe. Ptolemæum adueniens offendi eodem loco, et statu, quo discedens reliqueram. id est, cum uetusto illo optimæ notæ exemplari Vaticano, præter paucas ultimi libri paginas, collatum. id ego, me [abs]ente, Leuineium per se præstiturum, fidem habueram¹. receperat enim. uerum quia illi propter occupationes minus uacauit, quod reliquum est, communi item opera effectum dabimus. Cogitat autem illuc primo uere Leuineius. is fideliter se librum, Coloniam saltem usque perlaturum ostendit.

¹ MS. *habuerat*, altered into *habuerā*, i. e. *habueram*.

quæ mora ne tibi grauis sit oro. Heri uesper, usus mihi fuit, 3
conuenire illustrissimum uirum Joannem Fridericum Madrutium.
tui studiosum. quod certum scio. Feci itaque tui mentionem, si
quid tibi mandare uellet. eo quod per tuas postremas ad me
litteras, de eo quæsiuisses, id illi sensi esse gratissimum. sed ante
mensem se tibi scripsisse dixit. itaque in præsentia nihil esse
aliud, nisi ut te monerem, ipsi rescriberes, et quæ ibi cudantur, et
prodeant, certiore faceres, quæque digna putares, subinde mit-
teres. id certe faciendum censeo. promereberis enim uirum opti- 4
mum, eundemque animi non ingrati. Pulmannum saluta officiosis-
sime. precor Deum ut nobis diu sit superstes. De Falkenburgij, 5
cuius mei, decessu, ante paucos dies¹ primum audiui, id mihi graui-
ter dolere indicabis, petere autem, si quid de eius monumentis
habeat, id significare ne grauetur. Eiusdem Horatium diu hic 6
quæsiui, sed Alpes nondum transijsse puto, quare fac agat cum
librarijs ut exemplaria mittantur. quo longum desiderium nostrum
expleri tandem possit. Abs te autem peto, ut Funus quoque et 7
Triumphum Lipsij ad nos aliqua occasione mittas. Vale Romæ
Die xx. Januarij. cio io lxxxii.

Addressed :

Ornatissimo et Claro viro Domino Abrahamo
Ortelio Geographo Regio
Amico singulari
Antuerpiæ.

¹ Added above the line.



113.

ANDREAS SCHOTTUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Toledo, Sunday, 11 February 1582.

- § 1. I have received your letter dated March 7, 1581, after the lapse of almost a whole year. 2. I have not gone to Rome, as some hope of quietness has offered itself here, while the Netherlands are raging with civil war, though I have not yet abandoned the hope of visiting Rome. 3. I greatly desired to have your reply to my three letters, one of which, delivered to Lindan with Pintianus' "Castigationes Plinianaë", was suppressed, I suspect, by Carrio, that he might claim for himself the whole benefit of the Pintianus, whose books are found even here with great difficulty. 4. I sent some time ago his "Castigationes" and "Retractatio in Melam", with Hermolaus Barbarus, to Plantin, through Theod. Pulman's son, Johannes; 5. to which I added "Annotationum Spicilegium", which I hope you will revise as you think proper. 6. I had wished to dedicate the whole work to you, but now have done so to Cardinal (Gasp. Quiroga), at the advice of some friends, and have nothing, at present, to offer you, yet I hope to do so later. 7. In my epistle at the end I have asked you to give me time; I shall keep my word if my life be spared. 8. Please revise the whole, and supply all that the want of books compelled me to leave unfinished. 9. I should be glad if you could, in any way, embellish the work, especially with a map of the world as known in Mela's time. 10. I sent to Plantin, by courier, the Greek passages of Herodotus, which Mela, copied in parallel columns, but they appear to have been lost on this side of the Pyrenees. I hope that the other copy, prepared for me last December, has come to hand, with some other things which had been omitted. 11. Plantin writes that he does not refuse the work; if necessary, please urge his workmen not to neglect it; my brother Franciscus will look it over. 12. I am extremely sorry that (Theod.) Pulman is dead. What you tell me about Lipsius gives me great pleasure. I expect his books (?), which Plantin has presented to me, from Salamanca. 13. Success to you in illustrating Ptolemy! continue to make our country famous by your works. 14. I greatly regret that (Andr.) Pape was drowned; he ought to have remembered the fate of his Leander in Musæus. 15. Carrio is now lecturing at Bourges. 16. Ambrosius Morales, who followed the example of Origen, and who is now at Cordova, has his third volume in hand. 17. You have, perhaps, seen his "Eulogius" and "Hispanie Antiquitates". 18. Alvarez Gomez (de Castro), whom I have succeeded as professor (of Greek), has written the life of Cardinal Ximenez in eight books. If you have neither let me know. 19. I have collated Roderigo, Archbishop of Toledo with the MSS., and hope to publish the result. 20. I intend to publish the "Controversiae" of Seneca, and "Observationes", after the publication of Mela. 21. Write to me frequently and give

your letters to my brother Jacob, for I have settled at Toledo with Cardinal Quiroga, as professor of Greek. 22. Let me know what you think of the map of Spain which I have sent you.

+

AND. SCHOTTVS.

Abrahamo Ortelio Geographo Regio
cui suo carissimo S. P.

Redditæ mihi litteræ tuæ, eruditissime Orteli, Nonis Martij 1
scriptæ, et quidem ferè alteris Nonis vertentis anni: nec enim 2
Romam profectus sum, oblata hic non contemnenda spe quietis,
dum bello ciuili Belgium flagrat: tametsi de Roma, mundi Epi-
toma, communiq̃ue omnium patria, videnda spem nondum abiece-
rim. Equidem litteras tuas incredibili desiderio videre optabam 3
ad ternas meas: quarum vnâ Lindano v. c. cum Pintiani Castiga-
tionibus Plinianis traditas suppressit, vt suspicor, Carrio, vt solidum
sibi beneficium arrogaret de Pintiano, cuius et hic libri nimis
spisse reperiuntur. Eius in MELAM Castigationes cum Retractatione 4
et Hermolao Barbaro, misi Plantino olim, excudendas, per Jo.
Pulmannum Theod. f. Addidi et *Annotationum Spicilegium*: quod 5
vt recenseas tuoq̃ue arbitratu tractes etiam atque etiam oro obtes-
torq̃ue: quòd te mei meorumq̃ue studiorum fautorem videam, pa- 6
triæ communis amore, Totum eum laborem (dicam quod res est)
tibi destinaueram: quòd te nemo melius de his iudicare possit:
cùm hortatu quorundam, Cardinali me debere asserentium, quòd
me sua sponte honoris gratia ad se inuitasset, consilium inuitus
mutauit: nec enim aliud in præsens quod offerrem, habebam: sed
alia, si¹ foetura gregem suppleuerit¹, σὺν θεῷ, tibi parabo. Epistola 7
ad calcem te appellauit, vt lento debitori tempus proferres. Fidem
meam, si vita suppeditabit, liberabo: bonumq̃ue me nomen faciam.
Tu modo ea recenseas: sunt enim quædam lacunæ (quas, quæso, 8
suppleas) relictæ, partim quòd in peregrinando libris destituerer,
partim quòd tantum commodatis, idq̃ue per interualla vsus, ea sim
commentatus. Mirabitur, qui eadem tentabit, tantillum in tanta
librorum inopia præstitum, quod totum facio iudicij tui. Si id re 9
aliqua ornare voles, præsertim *Tabula Geographica* totius Vniuersi,
ad Melæ aetatem accommodata, pergratum feceris mihi, rei que

¹ Virg. Ecl. vii. 86.

litterariæ: quemadmodum Imperij Romanj terminos abs te delineatos videre memini. *Herodoti loca* Græca, quæ Mela exscripsit, 10
παράλληλως digesta, miseram dispositis equis Plantino: sed vt audio perijt, cis Pyrenæos, negligentia, vt vereor amicorum quibus credideram. Alterum exemplum, magno tædio, vt fit, exscriptum mihi his Saturnalibus Decemb. quod, vt spero redditum cum quibusdam prætermisissis. Plantinus, vt scribit, non detrectat opus: 11
cuius operæ si erunt negligentiores, aliquando mone, ne dormitent, cum tantum abs re tua otij tibi; remque ijs qui Castigationi præsumunt, commenda. Frater meus *Franciscus* et ipse inspector erit: iam enim *Pulmannum* fuisse, doleo ex animo. De *Lipsio*, quæ 12
scribis, pergrata omnia. Exspecto *Salmantica* quæ eius Plantinus dono misit. In *Ptolemæo* illustrando macte virtute, qua et *Orbem* 13
tanquam in Theatro collocasti: perge igitur patriam nostram scriptis illustrare, et iam belli tempestate studia hæc per paucorum hominum video. *Papium* quoque vixisse, inuitus audiui: 14
miseret infaustæ natationis: *Leandri* sui apud *Musæum* meminisse eum oportebat. Bone Deus, quanta messis in ipsa herba extincta! *Carrio Biturigibus* docet: bene quidem, si ingenium, quo valet, 15
potius quam ventrem intenderit. De *Ambrosio Morali* sic habe. 16
Conueni hominem: is se *Origenis* exemplo castrauit. Tertius *Tomus* adhuc in manibus est auctoris. *Cordubam* secessit. *Eulogium* 17
ab illo editum, et *Hispaniæ Antiquitates* forte vidisti. *D. Eulogius* scriptor antiquus, qui non pauca de *Hispania* suppeditet. *Aluarus Gomesius*, cui in professione successi, iuuenis seni; vitam 18
Cardinalis Ximenij non contemnendo stylo Latino conscripsit *Libris VIII.* Si neutrum habes, fac me certiores. *Rodericum* 19
Archiepiscopum Toletanum de rebus *Hispanicis* cum m.ss. comparauit, nam mendis innumeris scatebat: quibus spolijs aliquando patriam ditabimus. De nostris si scire aues: *Controuersias Senecæ* 20
dabimus integrioribus, impletis lacunis Græcis. et *Obseruationum* libros vbi Mela lucem acceperit: interea maturescent. Crebras 21
litteras tuas exspecto, mi *Orteli*, quibus in hoc spontaneo exsilio mirifice recreor. Trade eas fratri *Jacobo*: nam sedem *Toleti* fixi apud *Cardinalem Quirogam*, in professione *Græcarum* litterarum versans. Quid enim agam potius, amabo: quam vt à litteris solatium petam, turbante patria? nos rectum clauum teneamus, *Orteli*, et litteras tractemus. alios iubeamus *οἰμᾶζειν*. De *Hispaniæ* 22

Chorographiæ Tabula, quam à famulo meo antiquis nominibus
nonnihil illustratam, ad te olim misi, exspecto iudicium tuum.
Vale, et me mea^{que} à calumnijs inuidorum defende. Toleti, a. d.
III. Iduum Febr. CIO. ID. XXCII.

Addressed:

+

Doctissimo viro
ABRAHAMO ORTELIO
Geographo Regio.
ANTVERPIAM.



114.

ANDREAS DUDITH,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Breslau, Sunday, 1 April 1582.

§ 1. I write to you, first of all to say how great a regard some of my friends feel for you on account of your literary merits, to whom in this matter I do not yield. 2. Secondly, that having, since the death of the emperor Maximilian, retired into private life, and betaken myself to the study of Mathematics, I should wish to have some well instructed, modest, sensible companion, who could guide me in my studies and would live in my house; he would find me a friendly and liberal host. 3. What with the dispersion of your Universities, and the distress in your country, it ought not to be difficult for you to find me such a person. 4. Salute Lipsius.

S. Sunt aliquot amici mei; ornamenta non vrbis solùm huius, sed prouinciæ totius; qui te amant, ijs ego; etsi nullus mihi tecum vsus fuit, et tu fortasse me ne natum quidem esse scis; non cedo, in te amando. quin debeo etiam tibi eo nomine, quod publice de litteris bene meritus es. ex isto beneficio tuo, quo litteratos homines affecisti, ego quoque aliquid priuatim ad voluptatem, atque vtilitatem meam deriuo. Itaque faciendum mihi putauit, vt indicarem

ORT.

35

tibi, auctum te esse amico, non magni quidem ponderis; si dignitatem, si facultatem, in priuato hoc ocio, et vita, ab omni reipublicæ administratione remota, spectes; sed certe tui similium perquàm studioso. Atque hæc fuit prima ad te scribendi causa. altera ² hæc est. A reipublicæ procuratione, iam inde a Diui Maximiliani Cæsaris obitu, ad priuatam me vitam retuli: quam mihi litterarum studia iucundiores efficiunt. eoque magis, quod nullam pene scientiam non attingo. Ad Mathematicos sæpe excurro, cum quibus in gratiam redire cupio. verum socio, atque adeo duce opus habeo, qui mihi præmonstret iter, et labanti subsidio veniat. Si quis mihi talis obtingat, qui bonus, modestus, sobrius, harum disciplinarum bene peritus¹, qui alijs quoque artibus Philosophiæ præsertim cognitione instructus sit³, qui mecum viuere velit, is me beatum profecto efficiat. hospitem haberet humanum, liberalem etiam, pro virili sua. Si talem ad me mittere potes, ³ Orтели clarissime immortale beneficium te mihi dare certo tibi persuasum habeas. In tanta Academiarum vestrarum dissipatione, et nobilissimæ istius prouinciæ calamitate, quam boni omnes deflent, vix vero simile est, non reperiri talem aliquem, qui nobiscum aliquandiu esse nolit⁴; modò te habeat sponsorem, fore sibi non male apud nos. sponde pro me, erue aliquem, per elegantiam tuam te rogo. Mihi vicissim, si quis mei vsus vnquam erit, impera. Vale, et Lipsio, si isthic est, politissimo et clarissimo ⁴ viro plurimam a me salutem dices. Breslæ prima April. 1582.

Tui studiosissimus

A. Dudith.

Addressed:

Clarissimo viro Domino Abrahamo
Ortelio Cosmographo
et historico præstantissimo
Domino, et amico honorando.

¹ *esset*, after *peritus*, but crossed out.
added above the line.

² *esset*, after *instructus*, but crossed out, and *sit*
³ So in MS. for *uelit*?



115.

GUILLIELMUS CHARCUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

London, Saturday, 2 June 1582.

§ 1. *Our friend Demetrius asked me today whether I had any letter for you, as he was leaving tonight for Antwerp. I replied that I could not let him go without one, for I have a great regard for you, and 2. indeed I am surprised that for a long time I have neither written to you, nor received a letter from you. 3. I shall be glad if I can do anything for you. 4. I send you Antonine's Britain engraved in copper.*

Salutem in Christo plurimam.

Demetrius tuus idemque meus cum accederet ad me hodie; numquid, inquit, litterarum ad D. Orteliū? Maximè, inquam ego, nisi me iam occupationes aliquot impedirent. Ego, inquit ille, hac nocte Antuerpiam proficiscor: respondebam me non potuisse illum sine litteris dimittere. Nam amo te, amantissime et ornatissime Orteli, non solum multæ eruditionis et laboris nomine (hoc enim te omnes, etiam ignoti diligunt) sed amicitiae etiam et probitatis, cuius nomine me plurimum tibi debere fateor. Nescio tamen quomodo accidit, ut iamdiu nihil litterarum ad te scripserim, nihil acceperim. Quare hijs volebam obseruantiae erga te meae perpetuas leges contestari. Etenim si verè, id est in Christo, amare velimus, alenda hæc amicitia assiduis officijs et excolenda est. Itaque si opera mea vti velis, si quid sit quod possum, faciam sanè libentissimè. Præsertim cum tantopere studeas bonas litteras, et venerandam antiquitatem omnibus modis exornare. Britanniam nostram depictam in æreo Antonini mitto ad te *μνημόσυνον* studiorum et amicitiae nostræ. Bene vale Lectissimè et colendissime Orteli, et macte virtute esto idque in eo qui virtutis et vitæ fons est et origo. Londini Postridie Kal. Junij. M·D·LXXXII.

Tuus verè et ex animo
Guil. Charcus.

No address.

116.

NICOLAUS RHEDINGER, F.,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Striese, Wednesday, 20 June 1582.

§ 1. *I have duly received, at different times, the books which you bought for me at Antwerp, and your two letters, and am much obliged to you for all your trouble, and should be glad if you could give me an opportunity of showing you my gratitude.* 2. *Continue to send me the books, edicts and engravings published in Belgium on the affairs of your country.* 3. *I hear that Plantin is printing the works of Cicero, and that he has already finished some books; they have, however, not yet reached us.* 4. *Ask him how far he has progressed in the work and when he expects to finish it.*

S. P. Libros, quos pro me isthic emisti, unà cum binis litteris tuis, diuersis temporibus rectè accepi. Studium hoc erga me tuum, quanti faciam; malo reipsa aliquando oblata occasione ostendere; quam verbis profiteri, quæ sæpè etiam ingratis non desunt. Non iam autem amplius abs te exspecto, mi clarissime Orteli, ut beneficia erga me tua nouis beneficijs cumulare pergās; sed ut gratiæ pro acceptis referendæ occasionem aliquam mihi ostendas. Quam te, per Deum immortalem oro, ne me desiderare sinas diutius. Quod si quæ natura tua est et erga amicos propensio; doles modum à me præscribi humanitati tuæ; quæ nullis se, sat scio, limitibus contineri patitur: hanc quasi perpetuam coronidem beneficijs tuis adiungas uelim. Eduntur apud uos quotidie libri, eduntur pro-² grammata, eduntur imagines æneis laminis impressæ. quibus Reipublicæ uestræ status describitur uel adumbratur. Hæc uelim ad me pergās mittere, quoad sine periculo te hoc facere existimaueris. Facies rem mihi inprimis gratam et magis et magis indies ad gratiæ referendæ studium animum meum totum iam pridem commodis tuis addictum inflammabis. Plantinus ut³ audio, operibus Ciceronis excudendis operam dat: et iam, nisi fallor, aliquot libros absoluit, qui tamen nondum ad nos sunt

allati. Oro te, ut ex Plantino discas, quousque in eo opere 4
progressus sit et quando illud sit absoluturus. Vale Orтели cla-
rissime meoque animo carissime et salue. Datum Strisæ ex
arce nostra. XX Junij MD.LXXXII.

T. T.

Nicol. Rhedinger F^{us}.

Addressed:

Clarissimo et præstantissimo viro: D.
Abrahamo Ortelio Cosmogra-
phorum Principi et Domino et amico
meo honorando et carissimo.
Antuerpiam.



117.

ADOLPHUS OCCO,
to [ABRAHAMUS ORTELIUS].

Augsburg, Monday, 5 November 1582 [O.S.]¹.

§ 1. One of the enclosed papers will show you to what an extent I favour your studies and desire to gratify your wishes. 2. You will see that I did not desist till I had an answer from our misanthropic friend (C. P. Peutinger? see Letter No. 126). 3. The paper will tell you the nature of that answer; hence I advise you to transact this business through Dr Johan

¹ This letter is the first in this volume which was written after the alteration of the Kalendar by Pope Gregory XIII, which created what is generally called the *New Style*, and whereby Friday the 5th, and Saturday the 6th, of October 1582 (Sunday letter G), came to be reckoned as Friday the 15th, and Saturday the 16th, of October 1582 (Sunday letter O), and so on.

The New Style was adopted by most Roman Catholics at once, or shortly afterwards, but by Protestants only gradually, and it was not till 1753 that all Europe had conformed to the New Style, with the exception of Russia and Greece, where the Julian Kalendar is followed even to the present day. Hence arose the computations by *Old Style* and *New Style* in public documents, private letters etc. As Occo was evidently a Protestant (see § 3), we may feel sure that his letter, dated 5 November 1582, was written on Monday, the 15th of November 1582,

Roma (see Letter No. 126), or through Christopher Hermann, who are intimate friends of this Peutinger, and his fellow-believers, pope-worshippers, with whom we (whom they call Lutherans and members cut off from the Church of Christ) have no or little intimacy. 4. Transact this business through one of those men, to whom also he will give the map for copying, which he refused to me. 5. I will do what I can to help in examining this map, if they require my services. But they do not trust me, and he admits no one into his ancestral library, except his most intimate friends. 6. I agree with you regarding the word ΒΕΡΟΙΑΙΩΝ, and think that A might be read for A. 7. As regards the medal I do not know whose it is; perhaps that of Mark (Geerardts?). 8. The second paper will show you what Mark wishes to know from me with respect to the hippodrome. 9. You will oblige me by answering him. 10. Salute Vivianus, Plantin and other friends.

S. per Christum.

Quantum ego studijs tuis faueam, aut promouere ea cupiam, 1
tuis item petitionibus satisfacere desiderem, intelliges ex adiuncta
altera schedula quam ad te mitto clarissime domine Ortelj;
uidebis me non destitisse donec responsum tandem habuerim ab 2
homine misanthropo. id quale sit ex schedula cognosces, quare 3
omnino tibi consuluerim ut negotium illud ageres per praefatum
i[uris] v[triusque] Doctorem Johannem Romam aut per dominum
Christophorum Hermannum, quj sunt huic Peutingero familiaris-
simj et ὁμόπιστοι nimirum papicolę, quibus uel nihil uel parum
sane familiaritatis, nobiscum (quod olim Samaritanis et Judæis
contigit) quos Lutheranos uocant et abscissa membra Ecclesię
Christj, intercedit. ipsi uidebunt in extremo iudicio quis recte
senserit necne. et ego hoc nomen libenter feram ut Lutheranus
dicar, quanquam nullius adductus¹ iurare in uerba magistrj præter-
quam domini nostri Jesu Christi, is quod præcipit sequar, quod
minus auersus et totus si surgeret orbis et omnes totius mundj
cacodęmones tamen ut aliter sentiam non me absterreri paciar.
Sed hæc non sunt huius locj, tu curabis negotium ut dixj per alter- 4
utrum, cuj et chartam dabit depingendam, id quod mihj (sat
scio per infidentiam suam) non permetteret. Ego quantum in me 5
erit chartam illam prouincialem libens inuestigare iuuabo ut
rectam et γνησίην habere possis, siquidem meam operam ea in re

according to the New, or present, Style. He also tells us that Joh. Roma was a Roman Catholic, and we actually find a letter of Roma (see No. 126) dated according to the New Style. But information with respect to the religion of the writers is available in very few other cases. Hence it has been decided not to alter the dates of any of the letters, but to add: "[O. S.]" in cases where the writer may be supposed not to have adopted the New Style. In the Introduction to this volume some further observations on Old and New Style are given.

¹ So in MS.; cf. Horat. Ep. 1, 1, 14.

requirant. sed non mihi fidunt nec quemquam admittit in bibliothecam auitam nisi familiarissimos et intimos. Habes sententiam meam cui obsequere si placet. Ad tuam sententiam de dictione 6 BEPOIAION facile tibi assentior et fieri potuit ut pro A Λ legerim. de nummo cuius sit, non mihi satis constat cuius sit, 7 forte dom. Marcj, uidebo per occasionem. Quod reliquum est 8 pecijt à me dom. Marcus id quod in altera schedula videbis. Ego nullum historicum Latinum scio qui ea de re scripserit; ex Græcis tibi si quis notus est obsecro mihi significes; scio diuersum genus Hippodromj fuisse Grecorum à Romanis, qui tamen Græcos imitati sunt, sed Græci trigas non habuerunt sed quadrigas et bigas tantum et equos solitarios decurrentes ut forte in Olympicis factum ut ex Cicerone¹ constat qui Ennium adducit "Sicut fortis equus spacio qui forte (sic) supremo uicit Olympia nunc senio confectus quiescit." Sed nescio quid ea de re scripserim, 9 tu quæso interpone iudicium et sententiam tuam et pauca ad hæc dom. Marcj petita responde: feceris et mihi et domino rem sane gratissimam; ego uicissim de te quoque benemereri studebo. Bene vale et saluta dom. Joannem Viuium, Plan- 10 tinum et amicos. Augustæ Vindelicorum Anno salutis MDXXII Nonis Nouembris.

Tuus ex officio Adolphus Occo
Med. R. P. Aug.

No address.

¹ Dial. de Senect., cap. 5.



Hoc satis ostendunt huius monumenta libelli
Qui notat egregijs te placuisse viris
Nomina amicorum sunt hic inserta tuorum
Quos tibi Theseo pectore iunxit amor
Atque vtinam his scriptis decus indelebile famæ 5
Promerear? dignus fœdus inire tuum?
Nemo tui extaret, me vno; studiosior Albo,
Plura voluntatis qui tibi signa daret.
At quid ego inter eos, vt garrulus inter Olores?
Tam doctis non sum par in honore viris,
Quos vt dilectos dignatus amore fuisti.
Illos posteritas omnis in ore feret,
Sed licet indignus sim (chare Patrone) sodalis 6
Meque nihil de te commeruisse sciam.
Attamen (vt spero) mea non ingrata voluntas
Officiumque tibi carminis huius erit,
Totus es humanus, cur non tibi vera faterer?
Non tua ventosus pectora fastus agit.
Ergo tui quo sim vel pars aliquanta tuorum 7
Te Ortelii supplex versibus oro meis
Insere me scriptis, queis coniunguntur amantes
In quibus æterni nominis extat amor,
Ipse meos primus numeraberis inter amicos
Sim tibi vel charus, siue inimicus ego,
Quodque tibi scribo mihi te super omnia charum
Hæc tibi metra mei pignus amoris erit.

Δεῦρο φίλος μὴ φεύγε φίλως καὶ χαλεο καιρῷ 8
πικρα ἀνευγε φίλων, ἐστὶ καὶ ἀμβροσίη¹

Præstanti eruditione, et singulari vitæ probitate
viro D. Abrahamo Ortelio geographo regio
mnemosyni, et perpetuæ beneuolentiæ ergo
Nicolaus Fabri Viluordiensis scribebam Antwerp.

4 Cal. Decemb. 1582

Claret in arte, Faber.

¹ The accents are printed as in MS.

119.

CORNELIUS AGGERIUS,
to **ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Antwerp, Sunday, 2 December 1582 [O. S.].

§ 1. *Who will not admire the "Theatrum", the noble work of the noble Ortelius? 2. There is no corner on earth in which he has not surveyed the world. 3. Hence praise should be accorded to Ortelius; he is the chief Geographer; no one equals him, no one is even second to him, or is able to imitate his "Theatrum". 4. This work raises its author to the stars; such a work of art requires no praise. 5. The great Ortelius (the glory of Antwerp, the ornament of the world) will live long after death.*

Quis non hoc mundj mirabitur arte Theatrum?
Nobilis Ortelij, Nobile Laudis opus?
Solut hic à doctis plus Laudis honore meretur,
Illius hoc quam sint artis in orbe virj.
Nullus in orbe sinus, quo non lustrauerit orbem,
Quem ne Theatralis sculpta tabella docet.
Totius vt mundj studioso scire meatus,
Ipsa suum referat singula carta situm.
Hinc decet Ortelio laudum præconia dentur,
Ille Geographica primus in arte fuit.
Non habet aut similem, toto nec in orbe secundum,
Nec sua quis poterit clara Theatra sequj.
Sed quid multiuijs opus est ambagibus vti?
Hoc opus autorem tollit ad astra suum.
Vendibilj decet haud hederam suspendere vino,
Laudibus eximium non eget artis opus.
Floret odoriferos inter Rosa candida flores,
Floret apud doctos Ars operosa viros.

Viuet et Ortelius post mortem magnus, in eum
Atuaticę Laus hic Urbis, et Orbis honos. 5

In honorem doctissimi virj D. Abrahamj
Ortelij Antuerpiensis Geographj Regij &c.
Scribebam Antuerpię 4^o Nonas Decembris
1582.

D. S. Addictissimus
Corn. Aggerius
Antuerpianus
Artium et Amoris ergo.



120.

MATTHÆUS HOSTUS,
to **ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Frankfort on the Oder, Sunday, 2 December 1582 [O. S.].

1. Christopher Plantin has printed and published my two little books (*In historiam monomachi Davidis et Goliathi...inquisitio—De numeratione emendata, veteribus Latinis et Graecis usitata*) for which I thank both him and those friends who have assisted him in the matter. 2. Having been reminded by our friend Jac. Monau I presented last year a copy of my *Historica Antiquitas Rei Nummariae* to each of them. 3. When you have ascertained their opinion and that of others, who have read it, please let me know what they think of it. 4. For nothing pleases me more than to discuss such useful things with scholars, and to learn the opinion of others. 5. For in these abstruse subjects there must be many things which may induce others to differ from me. 6. But my book has not yet reached the hands of many; for I have still more than seven hundred copies on my hands, which, if they had been sent to Frankfort might perhaps have been sold easily and profitably. 7. Pray allow me to be numbered among your friends; 8. and advise and help Plantin when he prints my other work on measures and weights &c. 9. Excuse my writing this to you, as I do so by Monau's advice.

S. D. Christophorus Plantinus, cuius vestras, Chalcotypus
celeberrimus, meos duos libellos elegantissimis typis suis impres-
sit, publicę iuris fecit, clarissime vir, amice reuerenter colende:

de quo officio et illj et alijs amicis, quorum consilio et opera in hoc vsus est, reuerenter gratias ago. Admonitus ab amico communj Monau Patricio Vratislauiensj, vtrique meum opus nummarij superiore anno dono misj. De quo vtriusque iudicium, vbj cognoueritis, expecto: et quid in hoc probent vel improbent alij, quj cognouerint, mihi significarj cupio. Nihil enim gratius mihi est, quàm cum doctis de talibus rebus vtilibus conferre: aliorumque iudicia exquisita audire. Sunt enim procul dubio in opere tam vario multa, præsertim de rebus tam antiquis et abstrusis, quæ aliquos exquisita eruditione instructos moueant, vt à me dissentiant. Horum sententiam libenter cognoscerem. Sed meum opus nondum in multorum manus peruenit: Habeo enim apud me adhuc vltra 700 exemplaria: quæ si Francofordiam ad Mœnum exportata essent, fortassis distraherentur facilius, et à pluribus cognoscerentur. idque, vt spero, non sine aliquo nauatæ operæ fructu. Sed de his hactenus: et à te clarissime Ortelj, pro literaria coniunctione amanter peto: vt me in aliquo tuorum amicorum numero et loco hæerere patiaris: et, si nostro Christophoro Plantino alterum meum opus, quod est de Mensuris et Ponderibus et de alijs quibusdam, suis typis excudere placuerit, tuo consilio et opera non desis: quod tuum officium mihi gratissimum est futurum. Hæc ad te, vir clarissime scribo consilio amicissimi hominis D. Jacobj Monau, Patricij Vratislauiensis. Quare mihi veniam dabis. Vale cum tuis charissime quam rectissime amice reuerenter colende: et si non est molestum, tuum responsum expecto. Datum Francofordiæ ad Oderam 2 Decemb. Anno à Christo nato¹ MDLXXXII.

Matthæus Hostus.

Addressed:

Clarissimo viro D. Abrahamo Ortelio, insignj Mathematico apud Antwerpianos, amico reuerenter colendo.

¹ MS. nata.

121.

GUILLIELMUS CHARCUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

London, Thursday, 3 January [1583, O. S.].

§ 1. *Through our friend Demetrius you have asked me for things which my scanty store is unable to supply. For I do not think that among my ancient medals I have the figure of any province, river or mountain which you have not among your collection of antiquities. 2. And if there be anything which you have not in a genuine condition, you have at least a copy or an engraving of it in the works of scholars, to make yourself acquainted with it. 3. You can have my Pertinax in exchange for a Didius Julianus, or a Maximus, Balbinus, Hostilianus, or Numerianus, whichever you like.*

Salutem in Christo plurimam. Petijsti a me in litteris tuis per Demetrium nostrum, quod exigua facultas mea suppetitare non potest. Nam in numismatibus meis antiquioribus nullius arbitror provinciæ, fluminis aut montis τύπον reperiri, quem in elegantissimo antiquitatum tuarum thesauro non habeas. Sin forte sit aliquid quod non habeas putum purum, habes tamen ad rei notitiam adulterinum, aut doctissimorum virorum libris diligentissimè ac peritissimè expressum. Pertinacem meum hac conditione accipias, si tibi placet pulcherrimum pulcherrimo et rarum rarissimo permutare. Careo Did[io] Juliano: Maximo: Balbino: Hostiliano: Numeriano: istorum quem voles pro Pertinace admittam libens. Sed quos tu et quales! Vtinam aspiciendi facultas aliquando concedatur. Sed macte virtute esto: tu tuis vtère et fruare, alij te, laboribusque tuis ad gloriam Dei, maximarumque rerum iucundissimam cognitionem. Vale Orteli charissime et doctissime nosque ames tui amantissimos. Londini III Non. Januarij, postridie quam natum scribunt Cice-

ronem nostrum. Sed cum Nonas dico vsitatas intelligo et nostras.

Tuus, tuique studiosissimus
Guil. Charcus.

Addressed:
[Doct]issimo clarissimoque viro, Domino
[A]brahamo Ortelio.
Antuerpiæ.
dd.



122.

**MARCUS LAURINUS alias WATERVLIET,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Bruges, Thursday, 10 February [1583].

§ 1. *Your map of the Universe has been very welcome to me, and its elegance and beauty surpasses not only my expectation, but all other works of the same kind. 2. But such an excellent work deserved another patron than myself, especially as many, even in our Belgium, might have been found, under whose name and auspices this map could have appeared more brilliantly, and, as regards yourself, more profitably. 3. But since you have deemed me worthy of this honour, I will take every opportunity to show that, though I have not deserved it, I am not ungrateful for or forgetful of it. 4. I was glad to hear from our friend Hubert (Goltz), that you intend also to publish a map of Egypt, adorned with representations of Nilus, &c., derived from ancient coins and monuments of the Egyptians and others. 5. To which may be added the hippopotamus, the ibis &c.*

S. P. Haud satis scio Orteli amicissime humanissimæque vtrum facilius credas aut ego literis exprimam, quam michi grata acceptaque fuerit illa Tua vniuersi orbis descriptio, quamque non dicam omnibus numeris opinionem expectationemque meam implerit, sed longo prorsus interuallo superarit, ita illa michi non tantum elegans et venusta coloribusque suis appositè distincta, sed et earum quas michi hactenus videre contigit, (si modò aliquod est meum hac in re iudicium) longè doctissima

maximóque cum iudicio facta videtur. Merebatur sanè tam ²
praeclarum tam exactum, tam denique illustre opus longè alium
patronum quam ego me agnoscam, praesertim quando non pauci
vel in hac nostra Belgica reperiri poterant, in quorum nomine
et¹ quorum auspicijs hæc tua Vniuersi tabula haud paulo splendi-
dius et quod ad te attinet multo forsàn fructuosius in publi-
cum prodire poterat. Sed quando tibi tantum necessitudini ³
nostræ haud ita nuper initæ tribuere visum est, vt me tanto
honore dignum censes, faciam herclè vti in² immeritum hactenus
ita² in non ingratum nec immemorem hoc officij collocasse videri
possis. Quam³ ad rem ego michi non tam expectandam quam
captandam etiam quamuis occasionem censeo³, quamquam alio-
qui gratijs (vti par est)⁴ referendis me imparem haud inuitus
profitear. Intelligo ex Huberto nostro esse tibi in animo Aegypti ⁴
quoque tabulam exhibere, quod tuum institutum non possum
non vel exosculari, cui tabulæ non minus cum gratiæ tum or-
namenti accedet ex ijs quae tu tamquam emblemata quædam
ex antiquis Aegiptiorum aut aliorum numismatis opportunè et
suo loco inserere decreuisti, vti Nili et ipsius Prouinciæ Aegipti
ex antiquis monumentis simulachra, cui addi possunt et alia ⁵
his similia (quæ et ipsa in nummis spectantur)⁴ Hippopotamus
scilicet, Ibis auis, Cijnocephalus, Apis bos, Canopus, Sphinx,
Crocodilus, Papirus atque alia quae huic regioni peculiaria sunt.
Macte igitur hoc animo Mi Ortelii, et Laurinum si quid ille
potest vel tuissimum tibi persuadeas velim. Vale. Brugis x^o
Februarij raptim et extempore.

Tuus ex animo dum suus

Marcus Laurinus alias Watervliet.

Addressed:

[Clariss]imo atque Humanissimo

[Domino] Abrahamo Ortelio

[Am]ico singulari

Antwerpiæ.

¹ Sub after et, but crossed out.

² in—ita, added in the margin.

³ Quam—censeo added at the foot of the letter.

⁴ What is here printed in parentheses has been added in the margin.

123.

[PAULUS] MELISSUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Nürnberg, Sunday, 10 March 1583 [O. S.].

§ 1. *At Augsburg at the Diet, conversing with George Gilpin, the Secretary of the English merchants, I learned that even the emperor (Rudolf II) was endeavouring to liberate Daniel Rogers, though I know not with what effect. 2. I have great regard for him; witness my ode inscribed to Justus Lipsius and Janus Dousa [see Melissus' Schediasmata Poetica], which indeed the latter declares to be more melancholy than the lacrymose poems of Simonides. 3. I should be glad to learn from you that his imprisonment has been made easier. Do not conceal the truth from me. I hope some day we shall see him entirely set free. 4. Joach. Camerarius has just published a "Synopsis commentariorum de peste", written by distinguished physicians, and translated by him from the Italian into Latin, with some additions of his own. 5. He is absent at present; I am therefore unable to give you an account of the Unicorn. 6. Farewell, and tell me what you intend to publish shortly.*

In Comitiiis Augustanis cum essem, inter colloquendum cum Georgio Gilpino, Anglorum mercatorum secretario, mentio facta est Danielis Rogersij perhonorifica: idque intellexeram, etiam Imperatorem de eo liberando laborem sumpsisse. quid effectum sit, etiamnum ignoro. Valde illum amo. Testimonio erit Ode mea ad Justum Lipsium et Janum Dousam scripta: quam quidem Dousa ipse lacrimis Simonideis¹ mæstiores esse ait. Vtinam custodiam illi relaxatam quamprimum ex tuis³ litteris intelligam! Quid auspiciatius beatiusve hoc foret nuncio, mi Orтели? Noli committere quæso, ea de re me celes. Futurum aliquando tandem spero, ut illum in integrum restitutum videamus. Joachimus Camerarius Joachimi Filius⁴ hisce nundinis edidit Synopsin commentariorum de Peste, ab excellentibus medicis scriptorum², atque ab ipso ex Italica lingua in Latinam traductorum: quibus et ipse aliquid addidit. Aberat, dum hæc scriberem: itaque de Unicornu historiam te⁵

¹ Cf. Catull. 38. 8.

² MS. scriptorum medicis, but marked for transposition.

edocere non possum. Bene vale; et quid tu propediem sis 6
editurus, si nos amas, significa. Datum Norimbergæ VI ei-
duum Martij, Anno ∞ DLXXXIII.

Melissus

In ædibus Rauënbuschi
ad Laurentij.

Addressed:

S. D.
Abrahamo Ortelio
viro ornatissimo.
Antuerpiam.



124.

[NICOLAUS CLEMENS TRELLEUS MOSELLANUS]
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Paris, Friday, 1 April 1583.

§ 1. After having overcome the dangers of sea and land I have at last arrived at Paris. 2. I have found the inscription which I promised to you, and send it herewith. 3. Nancium (Nancy) is wrongly said by the interpreters of Caesar's Commentaries to be Nasium, which latter is Nas (Naix), in the Province of Bar-le-Duc. 4. This inscription found on a stone dug up at the place, confirms my opinion. 5. I excerpt this from my notes on the Austrasian Kings and Dukes. I will send more after my return home. 6. As regards news: the prince (Henry) of Condé is said to have married a daughter (Catherine-Charlotte) of (Louis) de la Trémouille. 7. (Louise de Coligny, the widow of Charles) de Teligny, daughter of the Admiral de Coligny is on her way to the Prince of Orange (William I) to be married to him. 8. (Catherine de Médicis) the Queen-Mother is preparing for a journey to her son (Francis) Duke (of Anjou). 9. The Papal Nuncio is endeavouring to have the decrees of the Synod of Trent ratified and promulgated at Paris. 10. The King (Henry III.) vying with the flagellants, has established an order of penitents. 11. He has also asked (Charles) the Duke

ORT.

37

of Lorraine to give his eldest daughter (Christine) in marriage to (Jean Louis de Nogaret) de la Vallette, now Duke of Épernon. 12. But (Charles) declined on account of the uncertain nobility and origin of the Épernon family. 13. Salute Heyns, Gevart &c.

S. Post superata salique solique pericula tandem Lutetiam
veni. Hem, quid meditor? versus etiam properans calamus
effutire, aut effundere potest. Suavissime et doctissime Orteli,
video Lares, postliminio reversum me complectuntur amici, totus
gestio.

Inter centones offendi veterum inscriptionem quam pol-
licitus sum tibi, ecce mitto.

Nantium Lothoringiæ oppidum et meorum Ducum regiam,
ad Murtham flumen conditum, malè Cæsarianorum Commenta-
riorum interpretes dicunt Nasium, a Nancio 12 miliaribus
dissitum, quod¹ ex ruderibus urbem amplissimam¹ non procul
a Mosa fluvio in Barroducana provincia fuisse colligitur. hodie
pagus est, vulgo Nas. eo loci effossus lapis meam sententiam
firmat.

FABRICIVS

NASIENSIS

CVRATORIBVS E MI

NISTRIS IVVENIDIO

FIRMO ET ATEVLA

SOLLI. F. HVIVS

FANI FACIENDI.

Ex meis adnotationibus in Austrasios Reges et Duces
quos epigrammatibus descripsi, excerpta tibi sunt haec. cùm
domum venero, plura mittam.

De publicis. ducere uxorem fertur Princeps Condæus D. 6
de la Trimouille filiam. Domina de Telligni amiralii filia ad 7
principem Auranium contendit ut ei nubat. Regina mater 8
se itineri ad Ducem filium accingit. Nuncius Apostolicus 9
Parisiis urget et instat ut Tridentinæ synodus sanctiones ratæ
habeantur et in Gallia prouulgentur. Rex pœnitentium seu 10
flagellatorum vulgo battutorum religionem æmulatus, pœniten-
tium ordinem instituit. Rogavit insuper Ducem Lothoringum 11
ut maiorem natu filiam maritet cum domino de La Vallette,

¹ quod—*amplissimam*, added in the margin.

qui modò Epernonius Dux; Lothoringus negavit, inquiens, vix ¹²
constat de Epernonii nobilitate, seu de generis aut gentis
origine, novos homines generos non admitto. Noctescit, plura ¹³
negat dies et calamus: meis verbis nostros DD. Heynsium,
Guevartum, Plantinum, Plantini Generos, Bellerum et Rind-
fleischium salutem dices. Tu Orтели amatissime salve vale et
me ama. Parisiis. Kalend. April. 1583.

T.

CÆLO MENS INCLVSA.

Underneath this last line Ortelius has written:

Nicolai Clementis Trellei Mosellani sunt.

Addressed:

Viro clarissimo
Domino A. Ortelio Cosmographo
Regio et Ducali
Antuerpiam.



125.

REINERUS REINECCIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Helmstadt, Wednesday, 22 May 1583 [O.S.].

§ 1. I have seen your excellent "Theatrum" and "Synonymia Geographica"; they have been very useful to me, and I feel sure the whole literary world and posterity are indebted to you for them. 2. I have often, but in vain, wished to make your acquaintance; 3. at last Duke (Henry) Julius of Brunswick having engaged me for this University, and the business not being completed, I remained for some time in the court of the Bishop (Duke Henry Julius of Brunswick) of Halberstadt at Gröningen, and contracted friendship there with Arnoldus Freitag. 4. At my request he expressed his willingness to introduce me to you, and also advised me to write to you myself. 5. This I now do, and as I think that my letter would most safely reach you by the Leipzig letter-carriers I have sent it to Professor Matth. Dresser of

that University, to be forwarded to you. 6. Please pardon me for thus troubling you, and do not condemn this mark of my regard for you, and if you have time for correspondence, send your letters by the way that I have pointed out. 7. And now as to my object. I have in hand a volume of histories, of which I enclose the title. I understand that you possess a manuscript of Haythonus' history, or (as you call him in your *Synonymia*) Anton. Curchinus (Anthon. de Courcy) or Armenius. 8. I beg of you to let me see this MS., or at least a copy of it, at your earliest convenience, as the printing will commence forthwith; and I have hitherto been unable to obtain it from anyone. 9. I shall always be grateful for this service, and will, if you wish it, return your book in safety. 10. I should be glad if you could make me known to Hubert Goltz, and Plantin. [11. Note by Plantin: that the greeting of excellent men was always agreeable to him, and that he wished Ortelius to return his compliments to Reineccius.]

S. Clarissime et Doctissime vir. Vidi præclara, et, quod 1
aiunt, cedro digna ingenij tui monumenta, id est Theatrum
orbis et synonymiam Geographicam, multumque inde me pro-
fecisse fateor, imò totam rempublicam litterariam ac posteritatem tibi debere statuo. Ac tametsi mirifico quodam tui 2
amore accenderer, eoque ductus sæpenumero tibi non modò
innotescere, uerum etiam necessitudine aliqua iungi exoptàrim,
nunquam tamen ad id commoda sese occasio obtulit. Euenit 3
tandem, ut illustrissimi Principis Julij Ducis Brunouicensis etc
stipendio conductus in hanc academiam migràrim, et cum ne-
gotio eo nondum confecto, aliquantisper in reuerendissimi An-
tistitis Halberstadensis &c Groningensi aula subsisterem, ibi
Arnoldi Freitagij amicitiam intràrim. Qui, ita ut fit, simul 4
de alijs rebus, simul de te multa, eaque perhonorificè, mecum
collocutus, ideoque προξενιστῶν ad te partes meo nomine sus-
cipere rogatus, non solum promptam à se uoluntatem detulit,
uerum etiam deinde, ut ne ipse scribere dubitarem, hortari [non]
destitit. Quanquam uerò esset, quod non quidem hæsitare, 5
sed cunctari me nonnihil iuberet, demum tamen id mihi sumsi:
et litteras ipsas rectissime tabellariorum Lipsiensium opera reddi
posse arbitratus, misi academiæ eius professori, Matthæo Dres-
sero, curandas. Tu quicquid id est interpellationis in bonam 6
partem accipias, neque istam erga te amoris et obseruantiae
significationem improbes, tum ubi uacat, eadem, quam ostendi,
uia per litteras colloqui haud grauere, oro. Equidem quam
in te colendo suscepi uoluntatem, deponam nunquam: et quæ
ad hanc testificandam à me proficisci officia poterunt, qua par
est fide exoluam. Nunc quid præterea mihi uelim, paucis 7
accipe. Habeo in manibus historiarum uolumen, cuius cum

hisce inscriptio coniuncta. Intelligere autem mihi videor, esse penes te historiæ Haythoni, aut ut ipse in Synonymia Geographica uocas, Antonij Curchini, seu Armenij, codicem manuscriptum. Quare mirum in modum rogo, aut, si pateris, ⁸ obtestor et obsecro, uel eius ipsius, uel saltem exempli copiam facias, idque quam primum. Nam expressio propediem inchoabitur: neque hactenus à quoquam consequi potui. Ego hoc ⁹ beneficium tuum quo debeo, studio celebrabo: et si forsan referendæ gratiæ non fuero, habere tamen eam nunquam intermittam, denique si et hoc uoles, librum tuum sartum tectum emittam. Quod reliquum est, commendo me tibi etiam atque etiam.

Addo et hoc, si tua opera fiet, ut uiri clarissimi Hu- ¹⁰ bertus Goltzius et Plantinus typographus me nosse incipiant, mihi longè gratissimum fore: idque præstes oro. Nam cur expetam, causa grauis est, de qua aliàs. Modò utrunque à me saluere amanter et officiosè uolo¹. Benè et feliciter uale. Ex academia Julia Helmæstadij Mensis Maij. D[ie] xxii cio·io·xxciii.

Excellentiæ Tuæ
addictissimus
Reinerus Reineccius.

Addressed:

Clarissimo et doctissimo uiro, domino Abrahamo Ortelio, Geographo celeberrimo amico suo honorando.
Antuerpiam.

Citò
itò
itò

¹ On account of this paragraph Ortelius appears to have sent the letter on to Christ. Plantin, who returned it with the following note written in the margin:

Salutatio bonorum virorum non potest mihi non esse ¹¹ grata; proinde cupio hunc bonum et doctum virum Reineccium ab Abrahamo nostro quam officiose resalutari et illi omne officium meo nomine offerri.

C. Plantinus.

126.

JOHAN ROMA,
to ABRAAMUS ORTELIUS.

Augsburg, Saturday, 25 June 1583, N.S.

§ 1. *After the receipt of your letter I called forthwith on Dr Peutinger, 2. and, like Hoermann and Occo, requested him to look for that map (Tab. Peut.), which you require, in his ancestral library, and handed him at the same time your own letter. 3. He replied that his greatest desire was to help you, and scholars like you, in matters of this kind, but that it was difficult to find such things, for there were several boxes full of charters, maps, &c., which he had never seen, and consequently he did not know where to commence his research. 4. Nor had he Beatus Rhenanus "de rebus Germanicis", nor (Gerhardus) Geldenhaurius (Noviomagus) at hand, whence he could ascertain the particular map in question, as several had perhaps been made under the last emperors. 5. He would examine a box or two as soon as public duties allowed him some leisure, and if he should find what we wanted, would afford an opportunity of copying or making a drawing of it. 6. I shall not neglect to remind him of the matter. Farewell and salute Peter Bellerus.*

+

S. Jamdudum redditæ mihi sunt à te literæ, clarissime Domine 1
Örteli, plenæ humanitatis, quibus lectis è vestigio Dominum Con-
radum Pium Peutingerum Vtriusque Iuris Doctorem ac inclitæ
ciuitatis Augustæ Aduocatum clarissimum, intimum amicum meum
conueni, eumque prout etiam aliàs rogantibus Dominis Christo- 2
phoro Hörmanno, et Doctissimo viro Adolpho Occone eiusdem
Reipublicæ Medico perueteri amico meo, maiorem in modum
obsecraui, ut tam mea quam tua, quinimo Reipublicæ literariæ
causa, tantum temporis insumeret, chartamque illam prouincialem
quam petis in auita bibliotheca quæreret, et quo id certius etiam
exequi, et mentem tuam exactè intelligere posset, epistolam tuam
eidem legendam tradidi. Ad quæ respondit, se nihil magis in uotis 3
habere, quam tibi, tuique similibus eruditis viris, in re præsertim
tam honesta gratificandi, sed me non ignorare, quam huiusmodi

res difficiles sint inuentu, cistas enim plures diuersis chartis, tabulis, ac scripturis plenas, quas nunquam uidit extare, ac ob id se nescire, vnde initium quærendi facere debeat, sed nec *Beatum* 4 *Rhenanum* de rebus Germanicis, nec etiam *Geldenhaurium* sibi ad manum esse, ex quibus descriptionem, atque ita chartam illam plenius cognosceret, plures enim fortassis sub vltimis *Imperatoribus* 5 depictas et excusas esse, se à publicis negocijs aliquantum liberiores et quietiores vnam aut alteram cistam perlustraturum, et si tale quid quod petimus repererit, describendi seu depingendi copiam lubenti animo facturum. Reliquum igitur erit ut virum occupatis- 6 simum data occasione posthac diligenter admoneam, quod sedulo me facturum esse tibi polliceor, conatum enim eorum qui rem literariam promouere student, inter quos tu haud minimus es, non solum omnes laudare, sed summis etiam uiribus adiuuare debent, et responsum quod in posterum ab eo tulero, statim ad te perscribam. Bene et foeliciter vale *Doctissime Domine Örtellj*, ac 7 *Petrum Bellerum* mei amantissimum Virum officiosè saluta. Datae Augustæ Vindelicorum *xxv** die Junij. Anno salutis M·D·LXXXiiij stilo nouo.

Tuæ humanitati addictissimus

Johan Roma. *Vtriusque Iuris Doctor.*

Addressed:

Ornatissimo doctissimoque viro
Domino Abraamo Ortelio, Domino
et amico suo honorando.
Antuerpiæ.



127.

JOHANNES CRATO,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Breslau, Tuesday, 10 September 1583 [O. S.].

§ 1. *This year I have written several times to you, and have been expecting a reply from you. That I have received none I will not ascribe to any change in your feelings. 2. But Jacob Monau called on me some days ago and told me that you had written to him about some books which he expected from you; 3. as [Buchanan's?] Historia Scotica and (Pont. Heuter's) Historia Burgundica; 4. Clusius' Herbae Pannonicae, 5. and that you had mentioned Phil. Galle's "effigies virorum doctorum", 6. but had said nothing about me. 7. I pray you remain my friend, and tell me, if you have received my verses, what has been done with them. 8. I should like to see Philip Galle's work, though I consider fame poor which is derived from a picture. Another expectation of immortality in a better world excites me. 9. Think well of me, and do not imagine that I, a man myself, ever hated any man. 10. Certain vulgar things I do not approve in Dodonæus, nor do I think it right to acquire praise from the ruin of another man's good name. 11. I am still grateful for what you have sent me before, and should be glad if you afforded me an opportunity of requiting you. 12. [Allusion to his having served three emperors, a father (Ferdinand I.), son (Maximilian II.), and nephew (Rodolph II.).]*

S. Scripsi ad te aliquoties hoc anno, et cum mihi de tua humanitate ac singulari beneuolentia erga me, omnia certa persuaderem, tuas literas expectauj. Nullas me accepisse causam in quiduis aliud quam animum mutatum conijcio. Dolore enim me præcipuo quodam affici necesse esset, si quid vlllo meo vitio ad tuum animum accessisset, quod merito eum à me abalienaret. Venit autem superioribus diebus ad me Jacobus Monauius, cui me totum reddidi, et literas se habere à te significauit, quibus de libris quos à te expectaret, eum moneres. Inter cæteros vero esse Historiam Scoticam atque Burgundicam, Nostri etiam Clusij herbas Pannonicas indicauit. Clarorum quoque virorum Galæi mentionem à te factam affirmabat. Nihilne, inquam, ad me; Nihil ille. Aliud ex alio in mentem venit, vt ea perscribam non necesse arbitror. Illud uero te mihi credere uolo; Me propter paruas causas ab amicitia nunquam discessisse, et cum me hominem esse meminerim atque DEVM mihi inprimis placatum velim, placabilitate nihil homini conuenientius ducere. Est etiam in animo

præclara Ciceronis sententia¹, Qui naturas bonas irritabiles esse, et ad suscipiendas et deponendas offensiones faciles existimat, hanc-*que* agilitatem et molliciem, vt appellat, bonitatis esse affirmat. Sed omitto hanc Philosophiam, et te oro ut in suscepta erga me ⁷ beneuolentia maneat, at*que* si meos versus accepisti, quid de ijs sit factum, significes. Aueo videre Philippi Gallæj elaborationes, licet ⁸ exiguam eam nominis commendationem putem, quæ ex pictura petitur. Ac nunc alia immortalitatis spes at*que* cura et longe verior, quam ea quæ in humanis rebus est, me² sollicitat, deque ea non tam annus, ætas et morborum diuturnitas, quam cœleste æternitatis desiderium admonet. Quid enim in hac misera vita magnoperè tanquam gloriosum et laudabile expetendum, cum si id consequamur, vix ad vnā at*que* alteram ætatem pertinere possit? Sed relabor ad meam Philosophiam, cui totum me lecto affixus addixi: Te oro ut de me benè existimes, ne*que* vllum hominem, ⁹ cum ipse sim homo, odisse putes. *φορτικὰ* quædam in Dodoneo non ¹⁰ probo, ne*que* rectum puto ex alterius nominis ruina et repræhensione laudem sibi quærere. De ijs quæ mihi misisti prius, ¹¹ animum referendæ gratiæ cupidum me etiam nunc habere et nihil gratius te³ mihi³ facere posse, quam si occasionem referendæ gratiæ demonstres, persuasissimum tibi cupio. Bene vale. Vuratislaviæ. x. Septembris Anno cīōīcxcīj.

Tuus Jo: Crato.

Cæsaribus placuisse tribus non vltima laus est
Me pater hac ornant Filius at*que* Nepos.
Consilijs se vsam rectis Mens conscia gaudet,
Testis et ars Medica est, testis et Inuidia.

12

Addressed:

Clarissimo viro D.
Abrahamo Ortelio
Antuerpiensi, ami-
co suo obseruando
Anttorff.

¹ Epist. ad Att. i. 17.

² Added above the line.

³ MS. *de me*, but crossed out and *te mihi* written above it.

128.

**ARNOLDUS FREIJTTAGH,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Wolfenbüttel, Friday, 20 September 1583, O.S.

§ 1. I fear that I may seem to you to have forgotten old friendship in not writing to you for so long a time. 2. I very often think of you, but always with a feeling of pain caused by the miserable state of the Netherlands. And yet I deem you happy on account of the many excellent qualities cultivated among you. 3. I often regret that fate does not allow me to lead such a happy life, which charms me to such an extent, that the troubles yonder, amidst the continuous din of war, appear more pleasant than here the greatest ease in idleness and peace. 4. The deplorable life and manners of the Court aggravate this disgust with life. 5. It grieves me to say this, and I look out for any opportunity to devote myself again to the Muses. 6. I very much wish to visit you, but do not see how this can be done before next spring, when my friend Andreas Bacher intends to make a journey on business. 7. The destructive conflagration of war has already spread from the Netherlands into Germany. 8. Hitherto the misfortune of my friends only has troubled me, now it is that of my friends, and of my relatives and of myself. 9. I have written three or four times in the space of six months to Cologne, but no one answers me; I do not know whether my relatives have died, especially my mother; has she left the city, or what else am I to suspect amidst all these troubles? 10. I have also written to Mylius; would that he replied to you one word; very few letter-carriers go from here to Cologne, and even when they do, they may neglect the letters or not deliver them at once. 11. I congratulate Peter Heyns on his magisterial office. Andr. Bacher (who deservedly values him for his learning and character) mentioned him not long ago. 12. Pray greet him and his wife from me. 13. Greet also Phil. Galle and his wife, and try to reconcile him to me, as I see from his letter that he is offended. Tell him good-humouredly, in my name, that the offences of friends ought not to be serious, and that I have no doubts as to his kindness towards me, and that I meant no harm by admonishing him through you. 14. Meantime I am glad to learn from his letter that it was by some mistake that the pamphlets which I so greatly wished to have, had not reached me. 15. Please hand the enclosed letter to him, and send the one directed to my brother to Mylius with my request to deliver it to him, and to send his letter to you in case he should reply. 16. You may give it to Pelletier to be forwarded to Andreas (Bacher) at Halberstadt. 17. At Osnabruck (strange to say) more than a hundred witches have been burned within six months, and more than a hundred of the nobility and common people have made their escape from the town.

S. Vereor ne veteris amicitiae tibi oblitus esse uidear optime ¹
atque ornatissime Orteli, omnemque humanitatem exuisse, dum id,
quod inuitus facio, tanto temporis spatio nihil ad te scribo, ac iure
quidem inhumanus, ne quid seuerius dicam, uidebor, si tui uete-
rumque amicorum memoriam ex animo unquam deponam. Ego ²
quoties uestri reminiscor, facio uero id saepius, tristis calamitatis

uestrae animum offuscat nebula, summus me dolor afflicti Belgij
 exagitat, et tamen uos syncerae amicitiae, dulcissimi conuictus,
 multarumque quae apud uos excoluntur, uirtutum nomine admodum
 felices iudico, saepiusque doleo hanc mihi fato malo felicioris uitae 3
 occasionem ademptam esse, adeo demum mihi uestra placent, ut in
 continuo isto armorum strepitu iucundiores molestiae esse uidean-
 tur, quam hic vel in summo otio atque pace, maxima tranquillitas;
 auget praesentis uitae istud taedium uita aulica, augent deplorati 4
 aulicorum mores, quibus ego haud existimo (·nisi me communis
 error, quo nullus sua sorte contentus est, fallit·) quicquam esse
 deploratius, quem quaeso non poeniteat ita male insumpti temporis
 apud eos quibus uirtus inuisa est, ubi non modo hoc usu uenit
 quod poeta¹ ait, ut probitas laudetur et algeat, sed uitia etiam
 laudentur, probitas confecta et extincta iaceat. Dico haec cum 5
 dolore, et quaero omnem occasionem qua iterum aliquandiu suauiter
 me cum Musis oblectare possim, et liberè. Deum testor quanto- 6
 pere cupiam uos inuisere, neque uideo quo pacto id ante proximum
 uer fieri possit, meditat^{ur} enim tunc profectionem amicus meus
 D. Andreas Bacherus negotiorum suorum caussa: Vide quousque pro- 7
 fectus sit exitialis ille Mauortius ignis, iam è Belgio uicinam appetit
 Germaniam; et tamen ueterno detinemur, dormient vigiles quous-
 que tota igne conflagret, hocine tutari est Germanicam liberta- 8
 tem? Non sine dolore. Hactenus me amicorum afflixit infortu-
 nium, nunc et amicorum et consanguineorum et proprium. Scripsi 9
 semestri spatio ter quaterue Coloniam, nemo ad meas litteras re-
 spondet, nescio an mei obierint, praesertim mater, an urbem dese-
 ruerit. uel quid hisce tumultibus suspicari debeam. Dedi et ad 10
 Mylium litteras, utinam ille tibi uerbo responderet. tabellariorum
 qui hinc Coloniam proficiscuntur magna est penuria, et raro occur-
 runt, facileque ea negligitur occasio; quod cum fiat metuo ne
 negligentius qui hinc Coloniam proficiscuntur, neque statim inde
 redeunt, litteras tradant. M. P. Heynsio gratulor istum magistra- 11
 tum, fecit ipsius honorificam nuper mentionem D. Andreas
 Bacherus, qui eum ob studium, industriam et ingenium, ut dignus
 est, commendabat, confirmet eum Iehoua in suo instituto uiresque
 sufficiat. ille interim non desinit suam Spartam ornare. Plurimam 12

¹ Juv. 1, 74.

rogo ipsj impertiaris meo nomine salutem, coniugj item, uti et ¹³
 Gallæo et coniugj; et hunc mihi stude placare, offensum enim esse
 apparet ex litteris ad me datis; dicito illi facetè, me monere,
 amicorum offensiones non debere esse graues, neque me dubitare de
 sua in me beneuolentia qui semper bonus uir fuerit. Hoc uidelicet
 ipsum male habet quod per te eum monuerim. Ita me Deus
 amet, nihil sinistri hoc facto suspicatus sum, nihil dolo malo egj,
 neque amicitiae iccirco iniuriam facere uolui, qui amicum per
 amicum monuerim. Gaudeo interim ex ipsius litteris me intel- ¹⁴
 ligere errore tunc factum esse ut libelli isti, quos ego tanto
 desiderio exspectabam, ad me non peruenerint neque patiemur ob
 rem adeo leuem nostrae amicitiae inuri maculam. Adiunctam ei ¹⁵
 tradito epistolam, et per amicitiam oro ut eam quæ fratri est
 inscripta ad Mylium mittas rogesque ut meo nomine ei dandam
 curet, et si quid rescripserit ad te mittat; quod ubi traditum ¹⁶
 fuerit, Peleterio dabis ut ad D. Andream Halberstadium mittat.
 Ego omni officio, omni studio id conabor demereri, neque te
 unquam obseruare desinam. Vale amicorum integerrime. 20 Sep-
 tembr. stylo ueteri. Anno cId.Io.xxciij Wolfferbyto.

Tuus usu et possessione.

Arnoldus Freijttagh.

Res stupenda. Veneficas Osnabrugę intra semestre ¹⁷
 spatium esse concrematas ultra centum, profugisse ex
 urbe nobiles et plebeos plures quam centum.

Addressed:

Clarissimo doctissimoque viro Abra-
 hamo Ortelio amico suo
 obseruando
 Antuerpiam.



129.

AUGUSTINUS MUSTUS,
to ABRAMUS ORTELIUS.

Ferrara, Wednesday, 21 September 1583.

§ 1. 2. I have been unable to reply at once to your letter of July 31, received August 29, as I had to explain minutely what books and other things I wished you to send me, their number and weight, the rate of exchange, &c. 3. Please deliver to my friend what is necessary, but so well packed that the goods may not be injured on the road. 4. I only wish to add that an Augsburg merchant sent me a few days ago the Apostolic Creed, bought, I believe, very cheaply at the Frankfort fair; this, therefore, will not be taken from you: but see that the "Vita D. Francisci" be sent. 5. I have, besides, received the plates (on paper) of the Passion of Christ, engraved by (Marcus) Sadeler with great skill, but of inferior merit as regards the designer of them (M. De Vos). Except these things the rest may be sent to me. 6. I had already noticed Sadeler to be good at engraving, but not at painting. 7. Do not send the "Theatrum", as such studies are not in my line. 8. But coins and inscriptions I have studied for some years past, and possess a valuable quantity of them. 9. I have a Pertinax in gold in perfect condition; 10. but you, having emperors in gold, silver and copper, appear to be the richest of all. 11. Golden Ottos are scarce. 12. There was, indeed, a German merchant at Venice who was justly proud of possessing a genuine one. 13. My prince (Alphonso II. of Ferrara) has a similar one, and also one of silver which, however, is common, for I also myself have a very good specimen. 14. My prince has also a genuine bronze Otto, but the same in form and workmanship as the gold and silver ones; nor have I ever seen a larger specimen, though mine is full-sized, and bears the name of Otho. But I do not trust it, though I have put it into a golden frame. 15. A bronze Didius Julianus and Pertinax we could also value highly. 16. I have a good many silver and bronze Greek coins. If you saw them, how honourably envious you would be. But such things are to be dealt with in person not by letter. I should always be ready for an exchange. 17. I have thought it well to write to you in Latin rather than in our own language. 18. Notwithstanding all these things let us carefully consider the whole matter.

Abramo Ortellio. Aug: Must: S.P.D.

Litteris tuis mi dilecte Orteli Doctissime Antuerpiæ pridie Kal: Augustis, confectis mihi vero, iiij Kal. Septemb. redditis, non potui ex tempore rescribere. debueram enim prius non tantum descriptorum librorum, et quicquid aliud rerum à te, ad me transmitti¹ desideratur exponere, uerum etiam numerum pondus: et qualis quantaque sit moneta ista cum nostra permutanda² expli-

¹ So in MS.

² rationem after permutanda, but marked for erasion.

care: quòd quidem non parui negocij extitit: callere uidelicet penitus quota sit portio: ut tibi ab amicis meis istic numeretur ad assem usque quanti nummorum summa librorum copia uenierit. Ego enim huic amico meo tantumdem numerabo argenti: ut pro² eorum pretio exponatur, qua in re hoc subuenit, quòd Oratius in Poetica¹ uidetur tractare: uide quæso num nostro conueniat negocio. Eidem autem amico, tu quòd opus fuerit reddes³, ita tamen³ re omni adeo compacta, ut nihil prorsus damni pro graui, longo, ac non minus periculoso itinere, conficiendo merces nostra sit passura. Vnum hoc tibi restat exponendum: quòd symbolum Apostolorum⁴ paucis ante diebus mercator quidam ex Augusta Vindelicorum ad me misit; credo in Francfordij, nundinis minimi pretij coemptum: et hoc à te non assumetur: uerum D. Francisci Vitam curabis, mittendam; accepi præterea tabulas (cartaceas nemp⁵) de⁵ Christi passione incisas ab ipso Sadolero, equidem, cura diligenti, confectas, sed non omnino ex parte inuentoris (ut aiunt) satis laudandas, et si ibi legatur M. DE. VOS. INVENT. nomen. his ergo exceptis poterunt mihi cætera mitti. De⁴ Sadolero iam mihi cum-⁶ pertum³ erat non pictura: immo incidendo, et ære sculpendo multum ualere. Et quod offers Theatrum uidelicet Terrarum: hoc quoque digne carere possum, cum tali lectioni, et studio nunquam indulserim. Si uerò de antiquarum rerum delectamento⁸ loqueremur numismatum nempe, ac inscriptionum huic negotio per aliquot annos dedi operam, non nullaque apud me sunt non indignè: neque ineruditè, conseruata; et ex his unum, et alterum satis celebre: Pertinacem habeo aureum atque adeo perfectum; ut⁹ modò è terra erutum diceres: uel hodie exculptum, at cum tu¹⁰ Imperatores habeas in serie aurea: argentea: et ænea uideris mihi omnium ditissimus: de Ottone aureo (antiquo inquam) rari¹¹ quippe apparent; erat quidam mercator Germanus Venetijs: qui¹² de tali iactabat se dominum; et merito, erat enim numisma illud uere Germanum⁵, et antiquum: serenissimus meus Princeps simile¹³ habet: tum præterea Argenteum; cum tamen uulgare sit omnibus; nam et ego penes me tali fruor non spernendo nec uili. habet, et ipse Princeps, æneum Otonem antiquum³, et uere Germanum⁵:¹⁴ attamen forma, ipsius eadem est; et antiqua, et excusa qualis est

¹ line 325?² MS. *resignabis*, but marked for erasion and *reddes* written above it.³ So in MS.⁴ MS. *Dæ*.⁵ So in MS. for *germanum*.

aureus nempe, et argenteus, neque grandiori forma quemquam
unquam uidi licet ego habeam grandiusculum; et litteris etiam
ipsius nomen OTHO declarantibus; sed non sum credulus illi; licet
in aureo circulo ornauerim: Didium *Julianum* pariter, et Pertina- 15
cem; æreum haberemus scerum¹ super omnia(.) numismata Græca 16
tum argentea, tum ænea profiteor, me non pauca habere illaque
eruditione celebri, imo multa quoque suis Elogijs fulcita à nostro
Ligorio omnium qui in humanis degunt antiquitatum peritissimo
et hæc sunt quæ apud nostros huius studij Celebres in pretio
habentur. Oh si uideres quali quantaquæ (tua uenia dixerim)
admiratione honestaque afficerere inuidia; sed hæc omnia coram,
non autem per epistolam sunt tractanda: nimis enim distat ortus
ab occidente. Verum si reliqua facie ad faciem permutare; et
tractare daretur forte. Quodd meus ortus habet tibi me donare
licebit: si dederis nobis quodd tuus hortus habet. Vale mi Orтели 17
omnium scienciarum Penu ditissime. Latine potius quam nostra
lingua ad te scribendum duxi; uerum nec Romana, neque Cicero-
niana adeo mihi, est nota, ut possim tecum contendere, tu qui
cuncta cales², cuncta etiam boni consulito: iterum vale. Ferrariæ.
XI. Kal: Octobris. M.D.LXXX.iii.

His omnibusque alijs non obstantibus uideamus: quid de tan² 18
cara rerum omnium annona cumducendisque³ cuiusque rei ex histis
partibus in Italiam mercimonijs sit dicendum: quod si ut omnes
uulgo asserunt plus pretij in obsonio tantum, quam in toto conui-
uio insumendum est: uereor ne oleum, et impensam perdamus, et
huic quoque negotio ac de causa non parua habenda, est conside-
ratio: quare poteris ad me iterum, atque iterum scribere.

Addressed:

+

Excellentissimo et omnium Artium Peritissimo, Domino
Abramo Ortelio Nobili Antuerpiensi.
Antuerpiæ³.

¹ This word (for *carum* or *sincerum*?) is distinctly so written in MS.

² So in MS.

³ The letter was evidently written by a scribe at Mustus' dictation.



130.

**LAURENTIUS MICHAELIS DE HOGENKARCKEN,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Jever, Saturday, 28 September 1583 [O. S.].

§ 1. *As I wrote to you on May 16 about my (maps) of East-Frisia, and of the bishopric of Westphalia, and of a sketch of the Soul; 2. they have probably been printed by this time, and I should be glad if you would send me some copies by the present messenger. 3. If it would please you I will send you (a map) of East-Engern, of the Hercynian Forest, and also of the surrounding districts as far as the Baltic Sea, 4. the seat of the ancient Ditmarsians, Sturii and Angles, now called Strandfrisians, whom I have likewise visited, and described for publication. 5. Please buy for me Franc. Tarapha, De origine ac rebus gestis Regum Hispaniæ liber.*

S. P. D. Mi Ortelj quum antehac 17: Calendas Junij 1
litteras meas ad te exarauj, de mea Frisia Orientalj, necnon
Westphalię Episcopatus: physicaque delineatione de Anima, hanc
nomine dominj ab Indeuelda vt domino et patrono meo bene-
merito prelo euulgandam: si nunc vt nec dubito prelo sint 2
mandatę et excusę, mihi Exemplaria aliqua apud præsentem
nuntium transmittere cures quęso. Et si placuerit iterum tibj 3
transmittam Orientalem Angriam, vna Hercinię siluę, necnon
circumadiacentibus Regionibus, vltra Albianos ad mare Balticum
vel juxta Plinij opinionem (.Sinum Codanum.) et Cymbrorum
antiquorum sedem et Promontorium, In qua Tietmarsij, Sturij, et 4
Angilj antiquj, juxta Ptolomej designationem lib: 12: qui nunc
Strandtfriese appellantur sedem obtinent: absque dubio originem
à Cijmbris Britannis referentes: quanquam varia mutatio anti-
quorum Saxonum successione ab vno ad alterum facta sit: quos
meis sumptibus itidem perambulauj et conscripsi ædendam.
Penes præsentem certiorare velis. Ac mihi Franciscum Tarapham 5
Barcinonensem Hispanum qui contexuit Hispanię Regum seriem,
meis sumptibus emere ac remittere, quid constat scribes quęso.

L. Michaelis de Hogenkarcken to Abrahamus Ortelius, 1583. 305

Soluam apud proximum nuncium: His paucis vale. Raptim
Ieurnę 4: Calendas Octobrium: Anno Salutis 1583.

T. Laurentius Michælis de Hogenkarcken.

Addressed:

Eximio virtute et doctrina
præstantj viro Abrahamo
Ortelio Ciue (sic) et Impressorj
Andowarpiano, Amico suo
fauentissimo.



131.

BONAVENTURA VULCANIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Leiden, Saturday, 17 December 1583.

§ 1. Your letter received today, silently reminded me that I owed you a letter. 2. Be assured that the affair which you recommend to me is very agreeable, but it has not yet been done owing to my absence. I have often spoken with Douza about it, and I shall not rest till I accomplish it. 3. I should like to know whether your "Thesaurus Geographicus" is finished, or rather sent to press; 4. and whether you have excerpted from Greek Lexico-

ORT.

39

graphers the things pertaining to your subject, for in the "Etymologicon" and other works are some uncommon matters relating to Geography which I will extract for you if you have not done so yourself. 5. I shall not buy Contr. Gesner's "De piscibus", as I may perhaps obtain a copy elsewhere at a lower price. 6. If you know a certain monk, commonly called "Pater David", would you buy from him Sebast. Corradus' commentarius in Brutum Ciceronis (Florence 1552); I know that he has it in his library bound up with some other author, and it cannot be had from your booksellers. I should be glad if you could buy it for me for three florins. 7. My Callimachus and several other things are in the press, and will probably appear before the next fair. 8. I send you the "Nova Poemata" of (Janus) Douza in pure iambics; you may send the other copy to Monau. 9. Ask Phil. Galle to send me a copy of Hogenberg's Psyche naming the price. If he has not got it, let him see that it be sent from Cologne. 10. Please let the enclosed parcel be delivered to Commelin.

S. P. Clarissime Vir. Non memineram me tibi literas debere nisi hodiè in tuas incidissem; quæ me tacitè officij mej monuerunt. Negotium quod mihi commendas, puta cordi esse. sed per absentiam Warmontij curari adhuc, aut saltem confici non potuit. Egi aliquoties cum Dousa, ea de re. neque conquiescam dum impetrem. Thesaurus tuus Geographicus (ita enim indigitare soleo) an iam absolutus, an quod malim, iam typis commissus vehementer scire desidero—præterea num ex Lexicographicis Græcis, ea etiam sumseris quæ ad rem tuam faciunt. Nam et in Etymologico, et alijs sunt quædam, non apud alios obuia. quod si te hanc operam non nauasse intellexero, libenter Etymologicon tuo nomine percurram, et quæ ad Geographiam pertinent, excerptam.

Emptioni Con. Gesneri De piscibus supersedebo. Spero enim me aliunde fortassis alium minori precio nacturum. Si tibi notitia intercedit, cum monacho quodam cui vulgo nomen, Pater David, velim magnopere ut ab eo Sebastianum Corradum in Brutum Ciceronis emas. Scio enim in eius bibliotheca esse, cum alio quodam authore compactum. Apud bibliopolas vestros scio non exstare. Si eum tribus florenis, nancisci potes, gratum feceris si mihi coëmeris. precium primo quoque tempore mittam.

Callimachus meus et alia nonnulla iam sub prælo sunt, ante proximas nundinas, Volente Deo, exitura.

Noua Dousæ poëmata ex puris Iambis ad te mitto. quod in ijs etiam nomen meum. alterum exemplar D. Monauio, si videbitur, mittes. multamque ei meis verbis salutem nuntiabis.

Velim Gallego nostro significes, ut mihi Psyche Apuleianæ historiam, tabulis aliquot ab Hogenbergio expressam mittat et

precium significet. Si non habet, Colonia adferri curet. Bene
Vale Amicorum optimè. Lugduni Batauorum 1583 x̄v̄ii—x̄^{bris}

Tuissimus

B. Vulcanius.

Fasciculum huic adiunctum
ut Commelino reddi cures, rogo.

10

Addressed:

Clarissimo humanissimoque Viro

D. Abrahamo Orteljo

Geographorum principi:

amico singularj.

Antuerpiam.



132.

**LAURENTIUS MICHAELIS DE HOGENKARCKEN,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[Jever], Monday, 23 December 1583 [O. S.].

- § 1. I received Franc. Tarapha's work on the 18th inst. but without a letter, and without the maps and the description of the Soul (see Letter 130). Could they have been stolen on their way? 2. Please tell me by the present (messenger) what has happened, and send me a few copies, whether some have been sent and stolen, or not. 3. I thank you for the Tarapha. It is of great use to me in the compilation of my Universal Chronology, which, though containing all monarchies, kingdoms, &c., from the creation of the world down to the destruction of Jerusalem according to the Holy Scriptures, is yet written and computed with greater assiduity than has been devoted to it by other historians. 4. Nor have I followed any other annalist than the Bible, which cannot lead into error. 5. Indeed from not scrutinizing Holy Scripture men have made various and vague statements, especially in the genealogies of the Medes and Persians; 6. either on account of the insufficiency of the profane histories of Berosus, &c. (I neglect Ctesiphon (! for Ctesias!) as introducing the names of the Median and Persian kings differently from other authors), or because they have not diligently investigated Holy Scripture, 7. or because they followed the com-

putations frequently erroneous of Philo, Josephus, Eusebius and others. 8. Vaseus and Tarapha have also detected these errors, giving us, with great labour, true dates. 9. I have also amplified and corrected my work by the help of Livy, Mela and Pliny. 10. When the work is complete, and you wish to print it, I will send it to you. 11. Only, I should like to receive some copies, to be given to my patron, to some others of regal dignity and some princes.

S. P. Mi Ortelj, expostulatum librum Franciscj Taraphæ 1
15·Kalend. Januarij, absque literis, accepi,¹ nec¹ aut á me petitis
tabulis, tam Corographiæ quam de anima descriptionibus et linea-
mentis, nihil recepj: Ignoro enim an sint in via surreptę. Velim 2
enimvero vt mihi penes presentem scriptis tuis certiorare digneris
ac exemplaria aliqua mittere, quid acciderit an aliqua transmissę
et surreptę fuerint, nec ne. Agoque in primis gratias immortales, 3
de libro Hispanię rerum, mihi dono datum²: Nam mihi multum
conducit, in mea suscepta et inchoata vniuersalj Chronologia: quæ
etsi vsque ad Jesu³ Christj Natiuitatem et⁴ desolationem Jeroso-
limitanam á condito mundo, cum omnibus Monarchijs, Regnis et
Patriarcharum vita⁴ juxta oracula sacre Scripture, diligentiorj studio
quam ab aliquibus sacre Teologiæ Historicis contigit, conscripsi et
calculauj: nec alium Chronographum assecutus sum quam Bibliam: 4
quæ nullatenus in errorem ducere possit: quum alias humanum est
errare: et vt homines varia, sic et incerta semper produxere; 5
nullam attendentes scrutationem⁵ scripturæ sacre, aut⁶ rationem
principium⁶ alicuius aut⁴ Regis, præcipue in Medorum et Persarum
Genealogijs: Quod aut propter inopiam historiarum prophanarum 6
Berosi, Metasthenis, Manethonis, Herodotj: Thucididis et Xeno-
phontis, (Ctesiphontem⁷ prætereo, quum alias Medorum et Persarum
Regum nomina introducens. quam reliquj authores.)⁷, aut quod haud
diligenter sacram Scripturam inuestigatj considerate attenderint;
Rabinorumque Judæorum Philonis, Josephi et Christianorum vt 7
Eusebij et aliorum opinionem, quæ⁸ multis vndique mendis scatent
in calculo, secutj sunt. Quos⁹ itidem Vaseus et Tarapha obser- 8
uarint, multisque in locis sudoribus et labore, verum in locum, tam
in annis mundj, vrbis condite quam Saluatoris nostrj reducendj:
ne inanum⁹ laborem consumpserim, ac cum prophanis historicis T. 9

¹ Added in the margin.² So in MS.³ Jesu—et, added in the margin.⁴ Added above the line.⁵ scrutationem—aut, added in the margin.⁶ So in

MS. = principium?

⁷ What is here printed in a parenthesis has been added in the margin.⁸ So in MS. for qui?⁹ So in MS. for Quæ?

Liuius, Mela et Plinio ampliauere restituerimque. Cum jam 10
absoluto opere, tu tibi excudere velis, tibi transmittam, com-
modum assequendum: attamen vt mihi aliqua exemplaria resti- 11
tuerentur; tam patrono quam aliquibus aliis Regij¹ dignitatis ac
principibus, ad manum dem et communicem: absque dubio et
gratus eris. His paucis vale ornatissime Orteli ad Nestoris Annos.
Raptim 10 Kalend: Januarij Anno Salutis humanæ 1583:

T. Laurentius Michaelis
de Hogenkarcken.

Ortelius has written at the foot of the letter: Deur Hans Hubrecht. 12

Addressed:

Eximio doctrina et virtute
præstantj viro Abrahamo
Ortelio, Ciue² et Impressorj
Andouarpiano, amico
suo fauentissimo hæ dentur litere.
zu Andorff.



133.

MARTINUS SCHILLING,
to JACOBUS MONAVIUS.

[1583].

§ 1. *I have received the maps and the long expected "Index Ptolemaicus" which you have presented to me in the name of Ortelius. 2. Truly this man was born for the benefit of the world, while his friends he loves not in word but in deed. 3. Would that I could*

¹ So in MS. for Regiæ.

² So in MS.

some day show my gratitude to him, but as it is I can only pray that God may preserve him long for the science of Geography, 4. and may finally take him to his heavenly abode. 5. I am much obliged to you also for procuring me the gift.

S. Præstantissime mi frater, Compater colendissime: Accepi
 tijpos et indicem Ptolemajcum diu jam desideratum, quæ Tu mihi
 nomine Clarissimi et de Geographicis studijs præcellenter meriti
 Domini Ortelij dono dedisti. Næ verò optimus ille vir bono
 generis humani natus est, ut meritò bonitatem ipsam hunc dicere
 possis, dum publicè universis prodest, privatim amicos non verbis
 sed reipsa amat. Utinam aliquid in mea potestate esset, quo
 aliquomodo gratitudinem meam testatam ipsi facere liceret. Sed
 quando aliud non datur, quod possum precabor, ut viridi senecta
 donatum Deus diu adhuc illustrandæ Geographiæ superesse jubeat:
 ac pro mundo vetere et novo, quibus nos beavit, atque hac forma,
 qua miscuit utile dulcè¹, illos nobis dedit; et palmam omnibus qui
 fuerunt, quique futuri sunt Geographis præripuit; ut videlicet
 illum Deus pro tanto munere postea saturum ac fessum vitæ
 viæque istius mundanæ, placidissimo solutum exitu, mundo celesti
 ac beato donet, ubi in commertio omnium electorum, ex operis
 omnium admirabilissimi et architecti æterni intuitu, gaudijs et
 delitijs veris illis, quæ oculus humanus non vidit, auris non
 audivit neque in cor hominis descenderunt, æternum fruatur.
 Amen. Tibi quoque pro isto beneficio quod mihi impetrasti pecu-
 liariter magnas habeo gratias, relaturus ubi primum licebit. Vale,
 et nos, quod facis. ama.

Tibi addictissimus

Martinus Schilling.

Addressed:

Domino

Jacobo Monavio

Compatri con-

junctissimo

colendissimoque.

¹ Horace, De arte poetica, 843.

134.

ANSELMUS STÖCKLIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

[Bruges, circa 1584].

§ 1. *As I met you, some years ago, at Munich, when, accompanied by George Hoeffnagel, you were going to Italy, I write to tell you that I have arrived here from Germany, with my prince Charles of Austria, and returned to Bruges, after my journey to England had been abandoned. 2. Before I left Munich, however, Hoeffnagel handed me your letter in which you requested me to send you my "Bacchanalia Nephalia" published a few years ago. 3. I gave him a copy, and presume that it has been delivered to you. 4. I am glad that an opportunity has presented itself of our becoming better acquainted with each other and contracting friendship, and this I hope to ratify by a visit as soon as the completion of the present affairs leaves me leisure. 5. Meantime farewell, and be assured of my friendship.*

S. Tibi, vir doctissime atque celeberrime, quem ante aliquot annos Monachis, cū, comite Georgio Hoeffnaglio amicissimorum meorum intimo, Italiam peteres, conspexj, et cum quo parum sermocinatus sum, hoc schediasmate significo me adesse huc profectum ex Germania cum Illustrissimo principe, Carolo Austriaco, Domino meo clementissimo et Brugis reuersum, posteaquam non successit institutus in Britanniam traiectus. Antequam autem Monachio discederem, Hoeffnaglius mihi tuas ad se literas exhibuit, quibus missionem istius opusculj quod Bacchanalia Nephalia indigitatum ante aliquot annos promulgauj, expetebas. Huius exemplar ab amicis corrogatum ipsi dedj. Arbitror tibi redditum. Gratum sanè mihi est, occasionem oblatam nostri inuicem interius cognoscendj, et amicitiae contrahendæ, quam primo quoque aditu sanciam, vbi ab his negocijs confectis vacauero, quæ expediunda me iam distringunt. Interim benè vale, et persuasissimum habeto me fore amicum tui peramantem, et omnium eorum studiosissi-

mum, quæ tibi honori et vsui esse possint. Ex hospitio meo apud D. Iodocum de Werth.

Tuj amantissimus et
studiosissimus
Anselmus Stöcklius
Illustrissimi Marchirij Burgra[uui]
à consilijs et secretis
bellicis.

Addressed:

Clarissimo viro, D. Abrahamo
Ortelio, Geographo in-
comparabilj, suo perhono-
rando.



135.

**EMMANUEL JOSEPH ADURNO,
to HABRAHAMUS ORTELIUS.**

Madrid, Sunday, 1 January 1584.

§ 1. See what weight your reputation and singular learning, backed by Moffelin's authority have with every body, that I preferred to satisfy you both rather than to appear dis- obliging by refusing and delaying. 2. Although hitherto unknown to you, I have always known you through your geographical works. 3. And now I hear that you are preparing a greater work, in behalf of which you are with the help of your friends, searching for coins. 4. Our friend Moffelin knew that I had many bronze and silver coins lying idle at home; 5. and so asked me to send them to you. 6. Although I greatly enjoy the look of them whenever more weighty studies leave me some leisure, yet as I understand that you take a great delight in this laborious study, I shall willingly send you, through Moffelin, all my coins at the first opportunity; 7. in order that, by his recommendation and this small present, I may become known to you and may promote the study of ancient times, for this gave me formerly great pleasure, 8. but now my medical duties at the court

of the (King of Spain) do not allow me to prosecute it. 9. And so, in order to gratify your desire and Moffelin's wish, I send you as a present all that I have; pray accept them, and consider me to be at your command whenever you require greater things.

D Habrahamo¹ Ortelio

Emmanuel Joseph Adurno. S. P.

Vide mi doctissime .D. Orteli quantum apud omnes aucto-
ritas atque eruditio tua singularis ualeat. Quanti insuper im-
perium R. D. Joannis Moffelin: ut mallim¹ utriusque nomine
obsequij et quam celeriter satisfacere quam renuendo aut pro-
crastinando inofficiosus haberi. Etsi tibi actenus¹ ignotus fue-
rim tu tamen mihi propter summam et singularem eruditionem
perpetuo notissimus extitisti, quippe qui primus omnium uni-
uersum orbem illiusque partes minutissimas et in illa vrbes
celeberrimas pictis tabellis spectanda ac admiranda proposuistj².
Et quia nunc te opus maius meditari intelligam ad quod pera-
gendum undique amicorum opera fretus numismata inquiri curas.
Sciebat communis amicus noster Moffelin multa me aerea atque
argentea ociosa domi reseruata habere, nulliusque fructus aut
emolumenti esse posse nisi antiquitatis³ studiosus admirator illa
possideret. Quapropter utriusque nostrum consiliandi¹ amoris
studiosus, iussit ut illa Dominationi Tue trasmitterem¹. Etsi
innumeris uoluptatibus capiar cum defessus grauiori studio illa
intueor antiquitate me oblectans, memoriamque priscorum Ro-
manorum hucusque ab iniuria temporis conseruatam⁴ obseruans,
tamen quia te hoc laborioso studio maximopere delectari audio,
lubens (imo) uollens¹ ut dixi uniuersam nomismatum summam
primo quoquo tempore opera, cura, industria ac labore Moffe-
linij tranferendam¹ curabo, ut illius commendatione non uulgari,
atque hoc leuissimo munusculo D T innotessere¹ possim ac uicis-
sim antiquitatis studia promouere, quo me aliquando oblecta-
tum fuisse non diffiteor; quod nunc⁵ quotidianis curandorum
morborum in hac amplissima aula Catholici Regis occupationi-
bus sim impeditior quibus perinde ac fluentibus et crescenti-
bus undis propemodum obruor ut uix detur ex illis ad refoci-
landam uitam emergere. Tuo itaque non minus honesto quam

¹ So in MS.

altered to *antiquitatis*.

² MS. *proposuistj*, but second *u* struck through.

⁴ MS. *conseruatam*.

⁵ MS. *nuc*.

³ MS. *antiquitatus*,

laudabili studio obsequens ac Moffelinj imperio parens uniuersa que¹ penes me habeo lubens trasmitto¹, do atque dono; precor placide accipias nostrique memor sis rogo oro atque obtestor, ut si quid in posterum maius a me requiras impera non roga, cognosces me omnibus in rebus semper fore paratissimum et somme¹ tuæ eruditionis non modo studiosum uerum etiam perpetuum admiratorem. Ergo cumprimum tuum Emmanuelem Josephum Adurnum seperis¹ diligere postremo si promerebitur ama amplectere et foue. Vale, Mantuæ Carpentanorum ipsis Cal. Janu. CIO.IO.LXXX4.

No address.



136.

**PHILIPPUS VAN MARNIX,
to EMANUEL DEMETRES.**

Antwerp, Sunday, 29 April 1584.

§ 1. I am much astonished that you leave all my letters unanswered, although I hear from others that you are quite well, and observe your activity in writing to others. 2. I have seen the commencement of your history, and am pleased with it. I hear that it is being translated here into Latin; your style seems a little weak, and if you wish to have it translated into Latin, it would be well to choose one for this work who might improve your language a little. 3. The condition of our affairs is strange, and seems to get daily worse. The people allow themselves to be disgusted with heavenly food from fear of poverty or the Amalekites. They wish to make peace and to return to the flesh-pots of Egypt. Nay, they persuade themselves that Pharaoh will allow them to exercise the Religion peaceably. 4. Meantime the people of Ghent allow the net to be drawn over their heads. The magistracy whom they have elected is very weak, and suffers itself to be led by a Boucle and Borluyt, who, however, do not care for the Religion. In short, the Libertines, who are far more dangerous than public enemies, have the helm in hand, and lead the common people with such a gentle bridle that they will be under subjection and

¹ So in MS.

servitude before they are aware of it. 5. The ministers there wished too much to interfere with government of which they did not know much. At first it was everywhere "Out with the priests! out with the priests! we trust in God!" now, there is no assistance at hand, as if God were dead. We must make peace with the enemy at whatever cost. 6. They have brought all the others into the net of the priests, and now they are the first to desert. So it commonly goes with those who have zeal without knowledge, and bring themselves into a snare by tempting God and transgressing their calling. 7. At Bruges affairs are not much better. The prince of Chimay has spoiled the game persuading the people and perhaps himself that he should be able to obtain from the enemy the preservation of the Religion; but they will find it out, though too late. 8. Sluis is still holding out; so also Ostend. This city (Antwerp) is still well disposed. Thank God, we were able yesterday to let many suspected depart. 9. May the Lord help us, and grant us His Holy Spirit to lead us in His ways. To His protection I commend you with all my heart. 10. Please write often to me about the affairs (in England) and command me whenever you want anything.

29 April 1584¹.

Eerbare wyse ende zeer discrete Ick en can my niet genoech ¹ verwonderen, dat v. L. myne brieuen nu op verscheyden reysen aldaer gezonden geheel onbeantwort laetet, daer ick nochtans wt anderen verneme dat deselue in goeden doene is, ende mercke uwe diligentie in anderen te schryuen. Ick hebbe v. l. historie ² aenvanck gezien ende beualt my zeer wel. Ick hoore dat het alhier in latyn wort ouergesett, den styl schynt een weynich slap te wesen. Woudense v. l. in latyn doen setten het waere goet yemant daer toe te kiezen, die de spraecke wat conde verciëren. De gelegenthey^t van onze zaecken alhier is wonderlyck ³ ende schynt van dage te dage te verergeren De mensschen laten sich des hemelsschen broots walgen wt vreesse van armoede ofte van den Amaleciten. Sy willen vrede maecken ende tot de Egiptissche vleeschpotten wederkeeren. Ia maecken haer dietz datse Pharao sal laten vredelyck den Godsdienst plegen. die van ⁴ Ghendt laten sich vast het net ouer thoof^t trecken. De ouerheyt die zy vercoren hebben is zeer slaep, ende laet sich leyden van eenen Boucle, ende Borluyt die doch de Religie niet en meynen. In somma de libertinssche geesten vele geuaerlicker dan eenige openbaer vyanden hebben het roer inde handt. Ende voeren het gemeyne volck met eenen alsodanigen soeten toom dat zy inde subiectie ende dienstbaerheyt sullen wesen eer sy't selue gewaer werden. De ministeren aldaer hebben zich te vele ⁵ met de Regeringe willen moeyen daer zy niet vele verstants van

¹ This line has been added by Emm. Van Meteren.

en hadden. Hier voeren wast al papen wt papen wt, wy
 vertrouwen op God, nu isser geen helpe voer handen euen off
 God doot waere. Wy¹ moeten vrede maecken met den vyant dies
 koste wat het kosten kan¹. Zy hebben alle de andere int pape- 6
 net gebracht ende nu zyn zy de eerste die afvallen. So pleget
 te gaen met de gene die eenen yuer sonder wetenschap hebben
 ende haer seluen inden strick brengen met God te versoecken,
 ende haere beroepinge te ouertreden. Te brugge en gaet het niet 7
 vele beter. Den prince van Chimay heeft het spel verbakert
 makende den lieden ende magschien oock hemseluen wys dat hy
 vanden vyanden soude de behoudenissee der Religie kunnen
 verweruen. maer nu, zal ment gewaer werden maer te laete.
 Sluyse houdt noch goet. So doet Oostende oock. Dese stadt 8
 is noch wel gemoet. Gode sy loff, wy hebbender ghisteren noch
 vele suspecten doen vertrecken. God de heere wil ons bystaen 9
 ende zynen heiligen geest geuen om ons in syne wegen te leyden.
 Desseluen schut ende bescherminge beuele ick v. l. van gantser
 herten. Wilt my doch dickmaels schryuen van tgene aldaer omme 10
 gaet. Ende gebruyckt my waer v. l. myns van doen heeft.
 Geschreuen tot Antwerpen desen xxix.^{ten} in Aprili 1584.

V. L. goetwillige
 Ph. Van Marnix.

Addressed²:

Eerbare wyse
 ende zeer discrete
 Ioncheer Emanuel
 Demetres.

Endorsed by Van Meeteren:

Vanden 29 April ontfangen 5 Maj
 1584.

Respondj 12 Maj per post.

¹ Wy—kan, added in the margin.

² The address is not written by Van Marnix.



137.

[AUGUSTINUS] MUSTUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Ferrara, Monday, 30 April 1584.

§ 1. *As today our friend Alexander...is to return to his own country I do not wish to let him depart without a letter; how I am and what has been done about him, you will learn from him. 2. I received and treated him as well as I could; but since he has visited several places, especially Rome, during some months, he might tell himself whether he has been successful or not. 3. I know nothing further to add, except that I am tolerably well, if an octogenarian can be well. But I enjoy all that human nature can enjoy, especially my walks through the city; 4. though I am ordered to be somewhat abstinent in the matter of eating and drinking. 5. But do you, my friend, take care of yourself, and if you could at any time write to me, you would do me a great pleasure. 6. If I live I will reply; if I reply not, conclude that I am dead.*

Abrahamo Ortelio, August Must. .S. P. D.

Quoniam hac die Alexander noster in Patriam reuersurus, ¹ itineri se comendat¹, uisum mihi fuit eum absque¹ meis litteris non dimittere; cetera tum de meo statu, tum etiam quid de se actum fuerit ex ipso poteris cognoscere; quantum ad me attinet ² ego eum placide et quam potui, accepi, et tractaui, sed quoniam loca plurima praesertim uerò Romam ipsam, sedem Apostolicam per aliquot menses deuote uisitauit, bona uel aduersa fortuna nescio, ipse dixerit. item et de alijs Ciuitatibus; quod autem ³ ego ad te aliud scribam non habeo, nisi quod utcumque ualeo, si tamen uir octogenarius ualere potest; gratias tamen eterno Deo habeo; quòd omnibus quibus natura humana fruitur; ego item utor cum praesertim Ciuitatem deambulem, et quæ humano usui conueniunt non desint; imo potius ab esù et potù abstinere cogor ⁴ tenuiter, tu uerò mi Amice attende, et cura ut ualeas, et ⁵ si quando de te aliquid mihi significaueris, rem mihi non tam gratam, quam gratissimam feceris; ego enim si in humanis fuero ⁶

¹ So in MS.

² MS. abque.

idem respondebo, quod si aliter euenerit iudicabis me in eternam pert[r]ansisse Patriam; ubi Dei misericordia precaberis me diu futurum, vale et me ama.

Datum Ferrariæ 1 Kalen: Maj. 1584.

Juris tui idem¹

Mustus.

Addressed:

Excellentissimo ac do[c]tissimo viro Domino
[Abrahamo] Ortelio michi dilectissimo
Antuerpiæ.



138.

PIERRE RUTZ,
to **ABRAHAM ORTELIUS.**

Lisbon, Sunday, 10 June 1584.

§ 1. I am aware that you do not know me as I know you and your fame. You may have seen me before at your house with my cousin Dav. Hoon, and as I cannot make your personal acquaintance, I will, with your leave, do so by letters, serving you here in everything that you may command. 2. Canon Mouflin (who was staying here with John Baptist Rovelasca, when the King visited Lisbon) has sent me for you from Madrid a small box with silver medals (I believe), besides a bag with some copper ones, which he has collected for you. 3. Dr Adurno [see Letter 135], physician to the royal family, brought them to me, and added a small bag of silver medals of his own, which he presents to you for ornamenting the book which you have in hand, in exchange for the books and other things which you will communicate to Mouflin. 4. I have put everything in the bag containing the copper coins, and sealed it, and am now sending it to the aforesaid Dav. Hoon to deliver it into your own hands. 5. I and Mouflin expect an acknowledgment of its receipt; give your letters to Hoon.

+

Mons^r. Je scay que nauéz point cognoissance de moy comme iay de vostre personne et bonne renommee espandue par tout le

¹ These three words and the name following are in Mustus' own handwriting.

monde. Vous mauréz veu aultresfois en vostre logis ou ie fuz avecq mon cousin David Hoon auquel cognoissez bien et parce que ne puis faire la cognoissance de *presence* ie la feray avecq *lettres* sil vous plaict en vous seruant en choses que vous plaira me commander es quartiers de pardecha.

Le Chanoine Mouffin mon bon *seigneur* et amy, quj logeoit ² ceans au logis de Jehan Baptista Rouelasca du tamps que sa *Majeste* se trouuoit en Lisbonne, mat enuoye de Madrid pour vous faire tenir, vne boitelette serrée et cachettée avecq medailles d'argent comme ie croy, et aultres de cuyure apart, quil at peu a peu amassé a *vostre requisition*, comme il me script, et ³ me les at apporté le docteur M^e Emanuel Joseph Adorno Medicin de la famille du Roy, lequel y at ioinct vng aultre sacquelet avecq medailles d'argent, quil dict estre siens, et les vous enuoyer et faict *present* de sa part, le tout pour lornement du Liure quaez entre mains, pour auoir en Recompense de liures et aultres choses que participeréz au dict Moffin. Jay mis le ⁴ tout ensamble au mesme sacq des medailles de cuyure et icelluy serré et cachetté, et lenuoye *presentement* a mon dict Cousin David Hoon pour le vous deliurer en mains propres. Du recheu ⁵ ie attendray nouuelles comme aussy le dict *Seigneur* Mouffin et les *lettres* que vous plaira deliurer pour luy au dict Hoon il me les fera tenir et moy a luy. et sur ce me recommande en *vostre* bonne gre. De Lisbonne ce 10 de Juing 1584

Vostre seruiteur

Pierre Rutz.

Addressed:

+

A Monsieur Abraham Ortelio
Mon bon *seigneur*
en
Anuers.



139.

JOANNES MOFLINIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Madrid, Monday, 18 June 1584.

§ 1. *That I write so seldom to you is your own fault, as you write still more rarely to me; for since my return from Lisbon to Madrid with our king, I have received only one short letter from you asking me to buy for you all the bronze and silver coins which might be found here. 2. As I could not gratify your wish myself, I spoke to Dr Adurno, who is at present in Lisbon, and who will send, or has sent, you nearly all the silver and bronze coins of the emperors and their wives. 3. I told him that you would not be ungrateful to him, and he promised, when leaving Madrid for Lisbon, to send you the coins with a letter. 4. You may reply to him at your earliest convenience and direct your letters to me at the court at Madrid, accompanied by a compensation according to the value of the coins, say, a coloured copy of your "Theatrum" and a copy of the "Civitates orbis Terrarum" of Geo. Bruin, the latter uncoloured if you think proper. 5. Those coins which you will find in the sealed box, are sent by me; I was unable to scrape more together. I do not know their value; if you wish to send me something for them I shall thankfully accept it, if not, I still shall remain always yours. 6. Since writing the above I learn from Rutz, the agent of Rovelasca at Lisbon, that Dr Em. (Adurno) is on his way, having left Lisbon on the 4th inst. with his wife for Madrid. 7. If you wish to send him anything, you may leave it at the house of Plantin who will forward everything to me through Rutz.*

Joannes Moffinius Ortelio suo S. D. P.

Quot raras a me habeas literas Mi Ortelj (parce queso) id
velim tibi jmputes cum multo rarius ad me scribas nam Olyssip-
pona vna cum nostro rege Madritum reuersus nisj vnas et per-
breues recepi literas a te quibus ex me petebas vt si que hic in-
uenirentur ærea aut argentea numismata vt ea tibi compararem.
Scis me tibi deditissimum ac tujs studijs fauere, idque tibi per-
suasum velim, nam cum per me tujs votis non potuerim satisfacere
Egi cum amico harum rerum studioso quj modo Olyssippone est,
is est Dominus Doctor Emanuel Adornez regiæ familiæ medicus,
quj tibi mittet vel misit fere omnia Imperatorum earumque¹ vxor-
um numismata tam argentea quam ærea; significauj ej te erga
eum jngratum non fore quod ex suis literis ad te datis poteris in-

¹ So in MS.

telligere, promiserat enim hinc ex Madrito Olyssipponam¹ petens
se tibj ea numismata missurum et ad te scripturum; tu ej poteris 4
respondere proxima commoditate et ad me jn nostram Aulam
Madritum literas tuas ad illum et ad me scriptas dirigere, et
secundum valorem numismatum ej munus honorarium mittere
puto tuum theatrum pictum² et Librum ciuitatum Gregorij bruin,
non pictum si tibj videbitur. Ea numismata quæ in obsignata 5
depicta pixide inuenies illa ego tibj mitto, plura non potuj cor-
radere; non jntelligo pretium illorum; sj mihj etiam aliquid pro
ejs mittere volueris id grato recipiam animo, sin minus, etiam
semper tuus. His vale mi charissime Ortelj Madritj 18^{ua} Junij
anno 1584

Tuus qui et suus
Joannes Moflinius.

Post datas intellexj ex literis Dominj Petrij Rutzij quj Olys- 6
sippone negotia Dominj Joannis Baptistæ Rouelascæ curat dictum
Dominum Doctorem Emanuelem in itinere¹ esse et 4 hujus ex
Olyssipona vna cum vxore profectum Madritum versus; sj ej 7
aliquid velis mittere poteris hoc ad edes Dominj Plantinj deferre;
ille enim et alia ad me per dictum Petrum Rutzium curabit de-
ferre. Iterum vale.

Addressed:

[Doctissi]mo, Ornatissimoque
[Dom]ino Abrahamo
[Ortelio] Domino suo cha-
[rissi]mo etc.

Antwerpia.

¹ So in MS.

² Added above the line.



140.

**GUILIELMUS CHARCUS,
to ABRAHAMUS ORTELIIUS.**

London, Saturday, 8 August 1584 [O. S.].

§ 1. *I congratulate you on the greater beauty of the new edition of your Theatrum. 2. I believe I have already written to you how I prize my Pertinax, yet our friend Demetrius, by whom I sent it to you, seems to have forgotten my conditions. 3. For I value this one far more than Balbinus, Florianus, Numerianus, though I esteem it much less than my Ortelius. 4. Therefore, out of regard for you, not for money or for exchange, my Pertinax will be yours if you add Balbinus and Florianus to your Numerianus. 5. If you cannot give Balbinus, you may easily give another from your collection. Meanwhile take great care of the Pertinax.*

Gratiam et pacem a Deo Patre per Iesum Christum. Amen.

Gratulor tibi, Orteli doctissime, Theatri tui ampliorem et
ornatum et Laudem. Perplacebat ante, nunc tamen ita, vt, in
illo genere, nihil magis: tantum est Laboris, diligentiae, elegantiae.
Pertinacem meum quanti faciam, scripsi, opinor, Litteris supe-
rioribus. Certè amantissimi mei nec prece nec pretio. Tibi tamen
per Demetrium nostrum misi senem illum, ceteris quidem felicem.
solo imperio, non sua¹, sed sicariorum scelere, infelicem. Condi-
tionis oblitus videtur Demetrius. Nam hunc vnum multò pluris
facio, quam Balbinum, Florianum, Numerianum. Sed Ortelio meo
Pertinacem longè postpono. Agam igitur amoris officio, potius
quam pretio aut permutatione. Si (quæ certè mea fuit con-
ditio) Numeriano tuo addas Balbinum et Florianum, Pertinax
meus tuus esto. Balbinum si non potes, alium dato ex thesauro
tuo, vnde non est difficile conditionibus istis cumulatè satisfacere.
Interim donec vtrunque placeant conditiones Pertinacem amato
plurimum, et serua² diligenter²: et me, qui te facio maximi et

¹ So in MS. for suo, or for sua culpa?

² Added above the line.

magnopere velim vt¹ tibi viro præstantissimo opera mea vsui esse possit: idque persuasum habeas rogo. Londini v̄i. Id. Aug. 1584.

Tuus verè et ex animo

Guil. Charcus.

Addressed:

Ornatissimo ac doctissimo viro Abrahamo
Ortelio Domino pluribus nominibus
observando.

Antuerpiæ.



141.

FRANCESCO SORANZO,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Villa Sant Andrea, by Castelfranco (Treviso),
Wednesday, 7 November 1584.

§ 1. *I did not reply at once to your letter of August 24 as I wished to give you at the same time good news about the books that you desire, but up to the present I have looked almost in vain for them. 2. Ambrogio Nolano I found among my own books and forwarded it immediately to the Heldewiers for you. 3. That of the Colonies we believe to be the same that is mentioned by Onophrio Panvinio; it consists of a few leaves only, and was printed by Paolo Manutio, not for sale, but to present to some of his friends. 4. His son, Aldo, has promised to give me a copy, as he thinks that he shall find one among his books. It will be sent to the Heldewiers as soon as I receive it. 5. The first two books of Q. Curtius that were wanting, have not yet been found separately, and as I was informed that this author was printed at Lyons (Seb. Gryphius 1551 &c.) for the first time in several shapes, together with the aforesaid two books, I tried to get the complete work,*

¹ Added above the line.

but it has not yet been found in Venice. 6. As regards the fourth book "*de limitibus variorum auctorum*", I was told by Aldo, P. Manutio's son, that his father never published that work, nor even corrected it. 7. I was, indeed, told that many authors, which treat of that matter were printed together at Paris (*De Agrorum conditionibus et constitutionibus limitum Siculi Flacci, Julii Frontini, ...variorum auctorum*, 1554, Andr. Turnebus, 4°), but among these there is nothing of Paolo Manutio. 8. If you could tell me where such a work is mentioned, I will search again. And though I am not very fortunate in serving you now, I hope you will command me at any other time. 9. I am also sorry for the long time which elapses before the things, sent you from here, reach you, and before those, sent to us from Antwerp, arrive here; the fourth supplement to your *Theatrum* and the other things which you sent me several months ago not having yet appeared. 10. The Heldeuiers tell me, indeed, that next week they hope to receive a great part of them. 11. You lately sent me thirty-nine beautiful engravings (by Hier. Wiericz!) on the Passion of our Lord, and 12. two plates (of the *Ordines Imperii* by Anton. Wiericz!) with the marriages of Venice, and I am sorry that I have not the opportunity of making you a return for your courtesy through the present poverty of our Italian minds. [13. This note of Ortelius refers to § 6 above.]

Signor Abramo mio honoratissimo. Hebbi gia molti di sono 1
qua in uilla la uostra dolcissima lettera de' 24 di Agosto, ne gli
risposi subito, desiderando poterle insieme dar bona noua dei libri
che la desidera; et perche nel farli cercare (non si essendo trouati
alle librerie ordinarie, ne in Vinezia ne in Padoua ne in Bologna) s'è
consumato molte di piu di quello mi hauerei creduto in procurarli
fra gli amici, et fin' hora quasi che in uano; perche da quello di 2
Ambrosio Nolano in fuori, che io per uentura mi trouauo nel mio
studio, et che mandai subito (ligato in cartone quale lo uedrete) alli
Heldeuuiieri da inuiarloui con la prima occasione; non ho potuto 3
hauer certa speranza d' altro, che di quello delle Colonie, che
crediamo sia l' istesso ch' è mentionato da Onuphrio Panuinio, et è
libretto di pochissime carte, il quale fece gia stampare M. Paolo
Manutio, non per uendere, ma compiacenza d' alcuni suoi amici, et 4
M. Aldo suo figliuolo amico mio, mi ha promesso di donarmen' uno
credendosi di trouarne alcuno restato nel suo studio, il quale
subito hauuto sarà al solito consignato alli medesimi Heldeuuiieri.
Li doi libri primi che mancauano di Q. Curtio, non si sono anchora 5
trouati soli, et perche fui auertito che questo autore fu stampato in
Lione la prima uolta in piu forme, con li suddetti doi primi libri
supliti, feci cercare per hauern' un' opera intiera, et non s' è trouato
anchora in Vinezia cosa che m' ha fatto marauigliare: Resta à 6
dirle del quarto cio è *de limitibus uariorum auctorum* mentionato
nel uolume della famiglia Cesia, cio è che hauendo io fatto uedere
alla libreria del Manutio, è stato risposto da M. Aldo suo figliuolo

che suo padre mai diede fuori tal libro da se, ne manco migliorato da lui; mi uien ben detto che fussero gia stampati insieme molti 7
 auttori (che trattano quella materia) in Parigi 1554 in quarto, ma
 fra questi non u' è cosa di Paolo Manutio; et bisognaua che V. S. 8
 m' hauesse nella sua lettera citato le carte doue uien nominato tal
 libro dall' auttore della famiglia Cesia, il che non hauendo lei fatto
 potrà farlo, che non mancarò di far noua diligentia; et se bene mi
 uede questa uolta ancho poco uenturato in seruirla à pieno,
 non si smarisca à comandarmi in tutte l'altre sue occorrenze senza
 rispetto, perche à me fa somma gratia in porgermi occasione di
 seruirla; mi duol bene quando non trouo subito, ò presto tutto
 quello che la ricerca per l' obbligo et molto desiderio che io tengo di
 satisfarla in tutti i conti. Duolmi anchora la longhezza del tempo 9
 che uedo correre auanti che le giongano le cose, che di qua le
 si mandano, come auiene di quelle che d' Anuersa à Vinezia si ci
 auiano, non essendo anchora comparso la quarta sua additione del
 teatro, con l' altre belle cose, che la mi auidò gia molti mesi sono;
 mi dicono bene gli Heldeuuieri di Vinezia che di quest' altra 10
 settimana sperauano che le giongessero buona parte d' esse, alle
 quali come io uedo che à Voi non manca materia (usando uerso
 me la sua solita liberalita e cortesia) di fare sempre noue aggiunte,
 com' è stata quest' ultima dei 39 fogli bellissimi della passione del 11
 Signor nostro et delli doi Imperiali con li sponsalitij di Vinezia 12
 de' quali di tutto cuore la ringratio, cosi duole à me non hauer
 occasione di corrisponderle in cortesia, per la penuria presente di
 questi nostri ingegni Italiani, col qual fine infinite uolte me le
 raccomando pregandole da Dio ogni bene.

Della solita uilla S^{to} Andrea sotto Castelfranco nel Triuigiano
 adi 7 Nouembre 1584.

D. V. S.

Aff^{mo} per seruirla

Fr^o Soranzo.

Addressed:

Ornatissimo viro Domino Abrahamo Ortelio

Geographo Regio amico cum primis carissimo.

Antuerpiæ.

On the back of the letter Ortelius has written : 13

ad calcem libri, facie ultima, has V...¹, hac formula.

Post illa verba: conati magnopere sui: scribuntur verba hæc.

De Silvano ipso, legatur Paullus Manutius in libello Variorum
auctorum de limitibus: et in additamento ad Calepinum.

He has also written above the word Antuerpiæ of the address : 14

Vincentij Pribenij de Origine et Successibus Schlavorum. In
4° Venetis. 1532.

and below it : 15

Elia Capriolo historię Bresciane.



142.

**A[BRAHAMUS] O[RTELIUS],
to EMANUEL DEMETRIUS.**

Antwerp, Thursday, 22 November 1584.

§ 1. I return you your "Staet" with some other pamphlets by one of Marcus Geraerts acquaintances, whose name I do not know. 2. The printer says that he will print it. But yet I return it; in any case it will be printed. 3. We are all well. 4. As to news: Parma wrote the day before yesterday, dissuading us from an alliance with France, and advising a reconciliation with the merciful and compassionate king of Spain; but I think that he has a meagre answer. 5. Six days ago, in the evening, du Tulligny left here for Lillo with two sloops, and fell into the enemy's hands, but I cannot say for certain how it goes with him. Some say that he was taken prisoner; some that he deliberately jumped into the water, where, according to some, he was drowned; according to others he made his escape, but uncertain where. 6. But a certain de Pont, who accompanied him, was captured. 7. The same night the enemy captured five or six ships, out of fifty or more, which came hither from Holland and Zealand. 8. Pet. Dathens, going through Holland, mounted the pulpit at Vianen and Tergoude (=Gouda) and with strong words and stamping of his feet publicly raged against the French and the Estates, saying that they had not the power and, therefore, ought not to give away other peoples' goods; that the king (of

¹ An illegible word commencing with V.

Spain) was a good and peaceful master, as well as Parma, as is evident in the case of Bruges, Ghent &c. 9. When the tidings reached the Hague, the Procurator-general was sent after him, but he had left for Amsterdam, to do the same there and at Hoorn and Enkhuizen, but was warned by his friend Hermannus (Modet), minister at Tergoude, so that he seems to have escaped. 10. He is a servant of the king of Spain, that I will allow, but that he advocates in Germany (for the sake of Casimir's money) the same religion which (for the sake of the king of Spain's money) he assists in rooting up in Flanders and elsewhere, must earn him the name of robber and traitor. It is a marvel that there are persons, who love an honest reputation, and yet accord such people hospitality. But so far as regards this monster. 11. Our States general keep in Zealand to be more able to confer with us. 12. It is said that the king of Spain has sent two millions to Milan; he would like to obtain from the Pope the title of King of Lombardy for his son in law (Charles Emmanuel, Duke) of Savoy. 13. The Turk is said to have made peace with Persia and Armenia (as some think) against Spain; but time will show. 14. We should be glad if you could provide us with herring like the last, if you could do it without too much trouble and danger.

Adj 22. Nouember 1584. In Antwerpen.

Eersaeme ende wyse Cousyn. Ick sende v. L. wederom 1
uwen Staet met somijge andere traecktaetkes, deur een van M.
Geerarts kennisse, dan ick en weete syn naeme nyt. De drucker 2
seet hem noch al te willen drucken. Des nyt te min ick hem
v. L. weder sendt, het sal gedrukt worden .(in ogni modo). 3
Wy syn God sy geloft alle wel te passe, nu. Voor nies, Parma 4
heeft hier eergisteren brieven gesonden. dissuaderende ons de
partie van Vranckeryck, ende suaderende totte reconciliatie des
goedertieren ende bermhertigen coninck van Spaignen. maer
dencke hij een magere antwoorde heeft. Ouer¹ 6. dagen des 5
avonts is Mons^r du Tyllignij¹ van hier na Lilloo met 2. scaluppen
gevaren, ende is in des viandes handen geraeckt, maer noch en
can ick nyt voor seker geschryven hoet met hem is. som seggen
hij soude gevangen. som al willens int water gesprongen. Waer
in wederom na sommyger seggen verdroncken is. na sommijger
in salvamente gecomen, maer onseker waer. dan een Mons^r de 6
Pont, by hem synde, is gevangen. dien selven nacht nam de 7
viandt 5. oft 6. scepen, wt een vyftich oft meer die wt Hollandt
ende Zeelandt herwaerts quaemen. P. Dathens van Gendt duer² 8
Hollandt comende, heeft te Vianen, ende ter Goude hem³ op den
preeckstoel gemaect, ende met straffe woorden opentlyck ge-
stampyt tegen de Fransoisen, ende de Staten datse de macht nyt⁴

¹ The words *Ouer—Tyllignij* are underlined in MS.
written above it.

³ Added above the line.

² MS. *na*, but crossed out and *duer*

⁴ MS. *en*.

hebben, ergo nyt en behooren eens anders goet wech te geven. dat de Coninck een¹ goeden ende vredigen heere is, diesgelyx Parma. alst blyckt by Brugge, Gendt etc. Somma de tydinge ⁹ comende in den Hage, is hem de Procureur generael na gesonden, maer was wech na Amsterdam, om daer ende te Hoorne, Enckhysen diesgelyx te doen. dan wert geadvyseert van synen vriendt Hermannus minister ter Goude, dat hij schynt ontcomen sal syn. Hij is een dienaer van de coninck van Spai- ¹⁰ gnen, dat laet ick hem toe, maer dat hij² de selfde religie die hij in Duijtschlandt voorstaet om Casymieres gelt, in Vlaenderen ende herwaerts ouer helpt wtroeden (om des conincks gelt). ende can hij den naem van een robaudt ende verraeder geensins ontloopen. men geeft wonder dat men lieden vindt die een eerlycken naem liefhebben, alsulcken een herberge verleen. sed hec haecenus de isto portento. Onse Staten generael houden ¹¹ hen in Seelandt, om te lichtelycker met ons te connen confreren. Men seet de Coninck van Spaignen 2. millioen te Milanen ge- ¹² sonden heeft. Soude geerne vanden Paus vercrygen den titel van Coninck van Lombardien, voor syn behoudt sone van³ Savoyen. Den Turck soude peys gemaect hebben metten Persse. ¹³ ende Armenien. (so sommyghe meynen) tegen Spaignen. De tyt salt leeren. Conste v. l. ons met herinck voorsien gelyck sy ¹⁴ waerent dese. het waer ons lief. ten sy datten te grooten moeyte ende peryckel sy. Vale, et saluta amicos.

Maharbale iustior. A. O.

Addressed :

+

Magnifico Emanuello Demetrio, viro honorando
in
Londra.

¹ MS. *van*.

² Added above the line.



143.

ANDRE THEVET,
to [ABRAHAMUS] ORTELIUS.

Paris, 2 April [1585—1589].

§ 1. I was very glad to hear from you, especially as hitherto I have only known you by your learned works. 2. When Seb. Münster was still alive I recollect that he took in good part many propositions which I had made to him respecting foreign countries. 3. He did not mention my name, nor did Belleforest, though, by my means, they have had much assistance in their inexperience. 4. Sometimes they have improved upon me, but have erred in many instances, and have not always been as thankful to me as they ought. 5. I do not say this in order to complain of you. While I worked at my *Cosmographie* &c. I could not help mentioning and quoting you; 6. which was only rendering you like for like, as you mentioned me in your "*Theatrum*", "*Synonymia*" and other works. 7. Especially are you surprised that I have given to various places names different from those of Ptolemy, Strabo and others. 8. But this I have done from having learned the names used by the natives of the countries, which I have visited for thirty two years. 9. I pay great deference to the ancients, yet find it better to call things by their present name. 10. As to the rest, I have enquired after Nicholas Clemence, whom I do not know, unless it be Clemence a great friend of mine who two years ago lived near me and kept a boarding school. At present he is married in Normandy, and if I were assured that it was he, I should let him know your news. 11. I shall be glad if I can do anything for you. 12. I am preparing an "*Insulaire*", for which I have about three hundred and fifty copper plates with the description. If we lived nearer to each other I would send you the whole. 13. Salute Plantin.

Monsieur. J'ay este fort content d'auoir eu de vos nouvelles 1
encores que iusques à present ie n'aye eu cest heur de vous cog-
noistre que par vos doctes et laborieux oeuvres. Du viuant du 2
bon pere Seb. Munster il me souuient que m'ayant familierement
escrit il prenoit en bonne part plusieurs ouuertures que ie luy
faisoie et lesquelles il ne trouuoit superflues touchant les pays
estranges. Il a teu mon nom comme aussy a fait Belleforest, quoy 3
que sans mentir ilz ayent soulage par mon moyen de beaucoup
leur inexperience. Quelquefois ilz m'ont recerchés, se sont mes- 4
pris en beaucoup, ne m'ont sceu tousiours le gre qu'ilz me de-
uoient. Je ne dis point cecy pour me plaindre de vous : Pendant 5
que je tramoie ma *Cosmographie*, mon *Histoire Prosopographique*
des hommes Illustres et mon *Grand Insulaire* ie ne me suis peu
tenir que ie ne vous aye ramenteu et allegue avec honneur. En 6
ORT.

ce ie ne vous ay fait que rendre la pareille, vous m'auez cité en
 vostre Theatre: Synonymie de la Geographie et autres vostres
 oeuvres. Sur tout vous vous esbahisses de ce que ie donné des 7
 noms a plusieurs choses tous contraires au moins diuers et autres
 que ceux de Ptolomee, Strabon et autres bons peres anciens et
 modernes. Je vous diray que ce que i'en ay fait n'est que pour 8
 les auoir appris tels des naturels du pays, lesquels i'ay hanté
 trante deux ans sont: Je defere beaucoup aux anciens, si trouue 9
 ie que ce n'est que pour le mieux de nommer les choses a present
 selon qu'elles sont appellees auiourdhuy. Au reste ie me suis 10
 enquis du Seigneur Nicolas Clemence lequel ie ne cognois point si
 ce nest vn Clemence mon grand amy lequel a demeure il y a deux
 ans pres de mon logis, lequel tenoit certains enfans en pension.
 De present il est marie au pays de Normandie. Si iestoie asseure
 que ce fut luy ie luy feroie part de vos nouuelles. Atant ie vous 11
 prie Monsieur me tenir tousiours en vostre bonne grace. Et sil
 y a quelque chose que ie puisse faire pour vous selon ma petite
 capacité ie le feray d'aussy bonne affection qu'homme de ce monde.
 Je suis apres a bastir vn Insulaire auquel ie suis fort empesche. 12
 Pour le present i'ay quelques trois cens cinquante planches tailles
 en cuire avec la description. Si nous estions plus proches voi-
 sins ie vous communiqueroie le tout. Cependant ie me recom- 13
 manderay a vostre bonne grace et a celle de mon ancien amy le
 Seigneur Christophle Plantin, et prieray Dieu—

Monsieur quil vous accroisse en ses graces. De Paris ce ij^e
 iour d'Auril

Par le tout vostre seruiteur et amy
 Andre Theuet.

Addressed:

A Monsieur
 Monsieur Ortelius Geographe et
 Cosmographe du Roy Catholique
 A Anuers.

Added in an unknown hand:

Payez de port
 troys pats.

144.

ABRAHAMUS ORTELIUS,
to JACOBUS COLIUS Junior.

Antwerp, Thursday, 9 January 1586.

§ 1. I was glad to receive your letter of Dec. 4, as it informed me of several things. 2. I have also received the letter and the box sent through the widow Catherine..., but the person to whom I entrusted my reply fell into the hands of pirates, and reached you after having been robbed of everything, even of the letter. 3. I heard this from your friend Hans Woudneel. I should have sent him copies of the "Theatrum" and the other things which he asked, if Cornel. Middeldonck, to whom they were to be delivered here, had known how to send them, as the person to whom he used to send such things at Middelburg was now at Antwerp. 4. A few days ago I also received from Middelburg your letter dated two months ago, with one of Mart. Vrolick. They were opened and had been read by our Margrave as coming from a hostile country. It is well that they contained nothing which could offend our people. I know that two of my letters to you were intercepted on their way. Such things must be put up with in this most difficult time. 5. My sister will write to you through Marcus Geraerds who intends to leave shortly. 6. The widow of Anton. Diesth is here and would like to know from you how her brother, Gabriel Gayot, who lives in London, is; she has not heard from him the last three years, and thinks that you know him; he is a lettercutter. 7. I am glad that our Theatrum has been sold. 8. By the foresaid Geraerds you will receive the coloured map of (ancient) Belgium. 9. I should gladly oblige your friend Penny (cf. Letter n°. 152) if I possessed the things that he wants. But I have no insects, except some common flies. I have a spider, called Tarantala by the Italians, which he has probably not seen, and which was sent to me from Naples. 10. But Matthiolus has figured it from life in his Dioscorides. I have seen myself that this insect has four eyes in front. 11. Penny's plan I like; it has not, so far as I know, been attempted by any one. 12. Your drawing of the horn of the rhinoceros I should like to see. I believe I have seen the man here who has it on sale; it seems something fictitious. 13. I am glad to hear that you take a delight in coins; the subject is not so barren as it perhaps appears to some persons inexperienced in the matter, for coins are of great assistance in the history of the emperors, and in the Greek and Latin languages. 14. If travelling were not so dangerous I would ask you to come and see me. 15. Salute Dan. Rogers our relative. 16. If I had sent copies of my Theatrum to Jan Woutneel, I should have added a copy of my last "Additamentum" for Rogers. 17. Tell him of the verses of Monau. 18. Have your booksellers the work of Charlemagne (Contra Synodum, quæ in partibus Græciæ, pro adorandis imaginibus stolidè sive arroganter gesta est) published at (Paris, in 1549, by Jean du Tillet) on sale? 19. My mother suffers from old age.

S. P. Litteras tuas quibus diem III. Decembris adscripseras, accepi cognate suavissime. et legi. atque gaudisum: quia de plurimis me certiores faciebant. Litteras quas dicis per Cata-

rinam viduam misisse cum pixide¹ quoque accepimus; ad easdem-
 que respondi. at cui eas ferendas dedi, incidit in itinere in pira-
 tarum manus, à quibus omnibus spoliatus, et litteris, nudus ad vos
 redijt. quod ex litteris tui Hansij Woudneel intelligo. Huic, 3
 (quod illi indicare poteris,) curassem Theatri exemplaria et cetera,
 quę petit, nisi is, cui hic tradenda erant, Cornelius Middel-
 donck nempe, ignorasset mittendi rationem. Ad quem enim talia
 Middelburgum dirigere solebat, iam hic Antverpię erat. Ante 4
 aliquot dies ad manus nostras etiam venere Middelburgo vestrę
 litterę, ante duas menses exaratę. ijs addiderat Martinus Vrolick
 etiam suas. Has apertas et² à nostro Margravio lectas, (quia ex
 hostili solo) habuimus. Bene est quod nihil in ijs erat, quod
 nostris hominibus offendere possit. Scio binas meas quoque ad
 vos, in itinere interceptas. Ferenda sunt hæc, et condonanda
 tempori huic difficillimo. Soror mea scribet ad vos per Marcum 5
 Gerardum, qui propediam³ migrationem cogitat. Est hic vidua 6
 Antonij Diesthij, quę libenter per te sciret, in quo rerum statu
 apud vos sit frater illius Gabriel Gayot, de quo hoc proximo
 triennio nihil prorsus intellexerit. Ipsa putat te eum nosse. an
 ita sit, nescio. est typoglyphus (Lettersteker vulgò). Si quid de
 eo habeas, nobis per ocium, quęso, communica. Gaudeo Theatrum 7
 nostrum distractum, et alicui usui destinatum. Per dictum M. 8
 Gerardum accipies Belgicam in tela positam, et depictam: boni
 consules. D. Penneō vestro libenter gratificarer, si ad manus 9
 essent, quibus possem. Nihil sane insectorum rariorem apud me
 est, preter aliquot muscas, sed vulgares. Phalangium habeo, ab
 Italis tarantala dictum, fortassè illi non visum, mihi Neapoli
 missum. est aranei generis. Sed huius picturam ad vivum ex- 10
 hibuit Matthiolus, in Dioscoridem. Observandum in hoc insecti
 genere, quod quatuor oculos habeat, in fronte. de quo, oculi mei
 testes. alias ex aliorum ore minimè crediturus. Penneī dicti in- 11
 stitutum summoperè laudo. argumentum enim est laudabile, et à
 nemine, quod sciam, hactenus tentatum. Rhinocerotis cornu à te 12
 depictum, videre cupio. vidi hic virum si credere liceat, qui illud
 venale habebat. mihi certè fictitium quiddam videbatur. Numis- 13
 matibus oblectari te audio, quod nequaquam displicet. studium

¹ MS. *scribis*, but crossed out, and *cum pixide* written above it.² Added above the line.³ So in MS.

enim non est adeo sterile, ut quibusdam horum imperitis fortè
videtur. nam uti tu recte iudicas, non parum faciunt ad iuvan-
dum, in re Imperatoria, memoriam. Suppeditant deinde multa-
rum rerum, in veteri utriusque lingue historia, cognitionem. Si ¹⁴
tempora ferrent, invitarem te ut nos inviseres. sed iter plenum
periculi¹ dissuadet. Salutem quæso ex me, D. Danieli Rogersio ¹⁵
cognato nostro. Si Theatra nunc ad I. Woutneel misissem, ¹⁶
iunxissem Additamenti mei postremi exemplar, quod Rogersio
destinavimus². De Monavij versibus, illum obsecro, mone. Sed ¹⁷
te molestum esse pergam. Vide amabò num apud bibliopolas ¹⁸
vestros venalis sit Carolus Magnus de Imaginibus. Liber est in
Gallia excusus. Vale. nos laus D. O. M. valeremus omnes, nisi ¹⁹
mater senectutis morbo assidue premeretur. Antverpię IX. Ian.

CIO. IO. LXXXVI.

Abrah. Ortelius tuus.

Addressed:

Jacobo Colio iuniori,
nepoti suo.

Londinum.

betaelt den post

¹ MS. *pericli* with *u* written above the line.

² So in MS.



145.

**GUILLIELMUS CAMDENUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

London, Monday, 31 January [1586], O.S.

§ 1. *The war in your country, and the blocking up of the Scheldt, have prevented me from thanking you for your copy of the Theatrum. 2. Nothing has been published here that would be to your taste except the (Itinerarium Cambriae of Girald Barry, Lond. 1585) and Chrysostom's (Homiliae, Oxford, 1586 f) which I send herewith. 3. Here everybody is agitated with naval expeditions. Sir Francis Drake has sailed for America, but we have not heard of him since he left Lanzarote among the Fortunate (Canary) Islands, where last December he remained a few days. He is reported, however, to aim at something between Nombres de Dios and Panama. 4. Sir Richard Grenville is preparing for a voyage to Winandichoa, also called Virginia, where last year he left a small colony of Englishmen. 5. Bernard Drake and other Devonshire men are contemplating a voyage to the East Indies round the Cape of Good Hope. 6. Some Dartmouth sailors having returned from North America, where Adrian Gilbert sent them for the purpose of opening up the strait so long searched for, are boasting that they explored that strait as far as lat. 60° and penetrated thence into the sea del Sur (South Sea). 7. Many assert that the said Adrian had arranged with our merchants of the Muscovite Society to send his men again to explore the Strait more completely and that the merchants were to pay an annual sum to the sailors for life, if they should penetrate that way as far as the Moluccas. 8. Tell me if there is anything in Chirius Fortunatianus relating to Britain, for my Britannia is ready to appear.*

Si ingratus tibi videar, Ornatissime Orteli, non ab animo est meo, sed a bello vestro, et illo, qui iacto inter Scaldis fluctus vallo, omnem ad vos aditum ita interclusit, vt nullam grati animi significationem iam diu facere potuerim. et quam sane, si aditus pateret, facere potuissem tuo muneri, imò munificentiae parem? Tu enim pro Anglia angulo orbis, vniuersum orbis terrarum theatrum misisti. Quæ hæc munificentia? ita me hoc munere victum fateor, vt ingratus viuam, et moriar. Gratiam etenim referre meæ facultatis non est. Apud nos nihil prodijt, quod tuo palato faciat, nisi hæc Giraldi Cambrica, et Chrysostomi paucula iam primùm e bibliothecis eruta, quæ vnà cum his literis mitto. Apud nos omnia nauigationibus feruent. Franciscus Dracus 3

cum satis numerosa classe in Americam vela dedit, de quo nihil accepimus, ex quo Lancerotâ inter Fortunatas soluit, vbi superiori Decembri dies aliquot hæserat. Ferunt tamen illum nescio quid inter Nombres de Dios, et Panamam molirj. Richardus Grenville equestris ordinis ad Winandichoa, quam⁴ et Virginiam vocant, super Floridam ad latitudinem XXXV, vbi exiguam Anglorum coloniam anno superiori reliquit, iter parat. Bernardus Dracus et alij ex agro Devonensj in Indiam Orien-⁵ talem per caput Bonæ Spej cogitant. Nautæ quidam Dart-⁶ muthienses in agro item Deuoniensj, quos Adrianus Gilbertus in Septentrionales Americæ partes misit, vt fretum diu quæsi-
tum aperirent, iam reversj iactitant se fretum illud ad latitu-
dinem 60 gr. aperuisse, et inde in mare del Sur pervenisse. Aiunt nonnullj inter Adrianum illum, et mercatores nostros⁷ Moscouiticæ societatis convenisse, vt ille suos nautas¹ ad fretum pleniùs² detegendum remitteret, Mercatores autem si illac ad Moluccas penetrarint, ipsi³ et nautis annuam pecuniam quoad vixerint, pensarent. Quid fiet, docebit tempus. Interim mi⁸ optime Orтели vale. Et si quid sit in² Chirio Fortunatiano, quod ad Britanniam faciat, doce. Britannia enim mea in lucem prodire nimis gestit. Londinj pridie Cal. Febr. [1586] stilo veterj.

Totus tuus

Guilielmus Camdenus.

Addressed:

Ornatissimo, et eruditissimo viro
Domino Abrahamo Ortelio,
amico plurimùm obseruando
Antwerpian.

¹ MS. *natas*, with *u* written above the line.

² Added above the line.

³ MS. *sibi*, but crossed out and *ipsi* written above it.



146.

**ANDREAS SCHOTTUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Saragossa, Tuesday, 24 June 1586.

§ 1. On the first of April I wrote two identical letters to you in the hope that one or other of them would reach you. 2. I sent them to Lyons to the printer Guil. de Roville, and to Dr Jacques Dalechamp (who lately published *Athenaeus*), 3. together with the *Itinerary of Antoninus*, which I have dedicated to you and Hier. Surita, that it may be published there in any way you please. Here it cannot be done from want of workmen and of type, nor would anyone do it better than you. 4. I have added, as a present; "*Los (xi) Dialogos de las Medallas*" of Anton. Augustino, Archbishop of Tarragona, which is so rare that you could not find here another copy for any money, as the author had only a hundred copies printed. 5. He gave me the copy which I gladly present to you. 6. To the great loss of the literary world, he died on 31 May at the age of seventy, after I had enjoyed his most friendly intercourse for nearly two years. 7. I tell you this about the *Antoninus*, and the Spanish "*Dialogos*", that you may claim them from Roville and Dalechamp. 8. To the latter I have also entrusted my "*Lucubrationes*" to be printed at Lyons; 9. my *Commentary on the "Controversiae" of Seneca*; 10. my "*Annotationes*" on the *χρονολογία* of (Diadochus) Proclus; 11. the entire *Phrynichus de vocibus Atticis*, translated into Latin with notes, by Pet. Joh. Nunnesius; 12. and fragments of Corn. Nepos. 13. Last December I sent you, by way of precursor, the poetical part of the *Itinerary*; 14. Rufus Festus' translation of *Dionysius Afer*, with my MS. notes, in folio; 15. and Claud. Rutilius' *Itinerarium* (edited, with notes, by Jos. Castalione, at Rome, in 1582, in 8°) that they may be joined with the *περὶ ἡμετέρας* (translated by Fannius or Priscianus) of *Dionysius Afer*, published by (Andreas) Papius. 16. Or, if you or Plantin think proper, let a few quires be added to the edition of Papius, if there are many copies still unsold. For Papius admits that he had not seen Rufus, and would it be surprising to join the two *Andreas* who lived so intimately together at Louvain? 17. Besides these I added *Sext. Jul. Frontinus de Coloniae* with my commentary, in 4°. 18. If they have not been delivered, claim them from my brother Walter, or from Jacob, if he is at Antwerp. 19. For I had entrusted them for conveyance together with my portrait to two nobles of the household of the Duke of Aarschot, who had embarked at Tarragona for Genoa, and thence intended to start for Belgium by post. 20. Tell me whether all the things have come to hand, and do what you can to hinder their falling into the hands of plagiarists and all my labours being lost. 21. You will realize how difficult it is for me to send many things which I should wish to communicate to you. I have Greek works copied from the royal library, and from that of Ant. Augustino and Card. Franc. Mendoza, several not yet edited, with which you might enrich your works. But the ocean is infested by pirates and the carriage by land is expensive. 22. I have, however, resolved to send them some day, and you might consult my brothers, or Plantin or Pulman, when he returns home. 23. Exhort Plantin to return to his proper sphere, and to resume the title of "*Architypographus regius*", that he may not always appear to be moved by a wish for changes, and forfeit by neglect, among Italians, Spaniards and posterity, the reputation which he has acquired by his

industry. I do what I can to vindicate him from calumny. 24. At Saragossa I have joined the Society of Jesus. 25. Continue to cherish me; write often to me, and relieve me of my anxiety. 26. Salute Lipsius, Douza etc.

+

Andreas Schottus Abrahamo Ortelio

ciui carissimo S.

Binas ad te, amicissime Orteli, eodem argumento dedi Kal. 1
 Aprilis, sperans fore vt hac ratione alterutrae tibi redderentur.
 Misi eas Lugdunum Gul. Rouillio typographo, et Jac. Dale- 2
 champio medico, qui nuper, vt scis, Athenaeum dedit; vna cum 3
 Itinerario Antonini: nam tibi inscripsi laborem meum et Hieron.
 Suritae, vt istic arbitrato tuo edatur. Hic enim edi non potuit
 operarum et characterum inopia: nec erat qui id melius et li-
 bentius quam tu, mea et Reipublicae caussa praestaret. Adieci et 4
 muneri Dialogos XI. Ant. Augustini Archiepiscopi Tarraconensis
 Hispanice excusos, de veterum Numismatis. librum doctissimum
 cum typis aeneis Romae sculptis, et ita, mihi crede, rarum, vt
 nullo aere hic aliud exemplar reperire te posse confidas, quod vix
 centum edi auctor voluerit. Quod mihi donauerat, tibi libens 5
 merito dono misi, quod neminem te mihi in litteris cariorum
 habeam: et ille nuper magno meo dolore, et Reipublicae litterariae 6
 damno septuagenarius migravit à vita, vel in vitam potius, vt
 spero, et opto, sempiternam, prid. Kal. Junias: vt in Fastis inter
 atros et N. nefastos notes; nam, vt vno verbo dicam, nam vsus
 illo sum amicissimo fere biennium, commodo magno meo, non
 ferent saecula nostra parem. sed vix tempero a lacrymis. Transibo
 igitur ad alia. Hæc eo retuli de libris, vt des operam omni 7
 studio diligentiaque vt Rouillium et Dalechampium appelles, et
 duos libros ex iure Quiritium reposcas, Itinerarium Antonini
 M.S. in 4°. et Dialogos XI. Hispanice excusos in 4°. et deposi-
 tum ex fide bona reddent, vt spero: Hic enim humanitatis
 studijs consultus eo mihi nomine per litteras innotuit. Eidem 8
 credidi lucubrationes meas Lugduni excudendas, Commentarium 9
 in Senecæ Controversias, quem olim promiseram studiosis. Et 10
 in Procli philosophi χρησολογίαν Annotationes. Item Phryni- 11
 chum de vocibus Atticis, integrum, interprete Petro Ioanne Nun-
 ort.

nesio Valentino: cum Notis, doctis Jupiter, et laboriosis. Alia-¹²
 que fragmenta Cornelii Nepotis etcaetera. Miseram memini et¹³
 antea mense Decembri ad te *προδρόμου* vice, Itinerarij partem
 Poëticam. Rufi Festi Auieni interpretationem Dionysij Afri, cum¹⁴
 Notis nostris *manuscriptis* in fol. et Rutilij Itinerarium cum¹⁵
 Iosephi Castillionis Scholijs, Romæ editis, in 8° vt Antonino sub-
 iungerentur cum Dionysio Afro *περιηγήτην*, quem Papius edidit,
 Fannio vel Prisciano interprete. (vel¹ si tibi videretur, et Plan-¹⁶
 tino, Papianæ editioni subiungerentur, quaterni aliquot: si forte,
 vt puto, multa exemplaria exstarent nondum distracta. Fatetur
 enim Papius, Rufum non vidisse se. Et quid mirum Andream
 vtrumque coniungi qui Louanij [coni]unctissime viximus¹.) His¹⁷
 adieceram Sextum Iulium Frontinum de Colonijs cum *Commen-*
tario meo ad J. Lipsium, in 4°. Quæ nisi reddita tibi, reposce a¹⁸
 fratre meo Gualtero, vel si istic est, Jacobo: nam credideram per-¹⁹
 ferenda nobilibus duobus ducis Arschotij, (vna cum effigie vultus
 mei) qui Tarracone triremes Genuam versus conscenderant, indé-
 que per dispositos equos in Belgium cogitabant. Aueo vehe-²⁰
 menter scire sintne reddita omnia, teque satagere ne in pla-
 giariorum manus veniant, et mihi tibiue pereat ille labos.
 Ego enim absum longius. Hinc æstimabis quam difficile mihi²¹
 mittere plurima, quæ tecum communicare cupiam a me ela-
 borata collectaque spolia in hac studiorum peregrinatione. Habeo
 exemplaria Græca ex bibliotheca Regia transscripta et ex Ant.
 Augustini, et Cardinalis Franc. Mendosij, multaue nondum
 edita, et historica, quibus Spartam tuam exornare queas. Oceanus
 infestatur a piratis, et magni sumptus, terrestri itinere: decreui²²
 tamen mittere aliquando: qua de re cum fratribus meis consi-
 lium ineas, vel cum Plantino nostro, et Pulmanno, cum domum
 redibit. Illum ad sua vt redeat, hortare, et Architypographi²³
 regij nomen reponat, ne nouis rebus partium studio moueri
 perpetuo videatur, et nomen industria partum negligentia apud
 Italos, Hispanos, et posteros amittat. Cætera tu iudicabis.
 Hominem, quantum possum, omni studio a kalumnia vindico.
 Ego me, voti religione obstrictus in Societatem nominis JESV,²⁴
 quod bene vertat, mea sponte Cæsaraugustæ dedi. Tu me²⁵

¹ What is here printed in a parenthesis has been added in the margin.

mutuo amare ne desinas dum inter nos videre et amplecti liceat :
interim crebriores tuas et prolixas exspecto, et magno me metu
liberabis, et de valetudine tua læto nuncio beabis. Vale Salutem ²⁶
Lipsio, Duzæ, ceteris. Cæsaraugustæ. a. d. VIII. Kal. Julij
CIO. IO. LXXXVI.

Addressed :

+

Doctissimo viro Abrahamo Ortelio v. c.
ANTVERPIAM.



147.

JOHANNES VINCENTIUS PORTA,
to ABRAHAMUS ORTHELIUS.

Naples, Friday, 10 October 1586.

§ 1. More than seven times have I answered your letters received either through our friend Wenceslaus (Coebergher) the painter, or through Hoefnagel; 2. but the whole Netherlands being at war, my letters must have been intercepted. 3. In them I thanked you for your present of the etchings of Albrecht Dürer and others, and especially for your portrait, which I have placed among the many portraits of illustrious literary men preserved in my Museum. 4. I also thanked you for recollecting me. 5. You wished, moreover, to have the work of Chirius Fortunatus, or rather Fortunatianus, believing that it was he who wrote the lives of Maximinus &c. 6. It is, however, not he, but a certain Rhetorician, printed at Venice by Aldus, together with Hermogenes and other Rhetoricians, and for this reason I have not sent the book nor made very much search for it. But if you wish to have it, let me know, and I will then see that it be found and sent to you. 7. I should be glad to hear something about (Hub.) Goltz, whether he has abandoned his great work, or intends to finish it. I could help him with representations of several coins, which had not yet been found when he visited Italy, or which have escaped his notice. 8. For during

the last three years I have added to my museum many marble busts of ancient philosophers and portraits of more recent illustrious men, and 9. also many coins; all which things are at your disposal, together with anything else that you may ask for.

Ornatissime vir, respondi plus septies literis tuis quas tum ¹ à comuni¹ nostro amico Vuenceslao pictore eximio, tum à Domino Hoefnaglium¹ accepi, sed ut tunc erat tota Belgia armis uexata, ² credo ea de causa interceptas ac propterea tibi non reditas¹, in iis præcipue innumeras tibi gratias agebam ob nobile donum ³ multorum monochromatum Aberti¹ Dureri et aliorum, maxime ob effigiem tuam, quam ob obseruantiam erga te meam, tuaque ob merita inter imagines multorum illustrium virorum qui de re literaria bene meriti sunt, locavi dedicauique in Musæo quod à me iam constructum est, gratias etiam agebam et tales ⁴ quales fortasse diffido posse me protulisse de mei memoria quæ adhuc apud te extat, optabas præterea Chirii Fortunati, ⁵ seu mauis Fortunatiani opus habere, credens eum esse qui uitam Maximini Balbini et Pupieni Cæsarum scripsit, sed is ⁶ non est, sed rhetor quidam, Venetiis inpressus ab Aldo unâ cum aliis Rhetoribus Hermogene (et aliis) atque eam ob causam nec misi illum neque illum satis perquisiui quia ad rem non faciebat, si autem illum habere libuerit, rescribas, curabo enim ut inueniatur, ac ad te detur: Libenter scire optarem quid de ⁷ Goltzio, num labores illos suos illustres dimisit diffusus rei difficultate aut tædio, an potius intrepide moliatur opus inceptum perficere. possem etenim illum adiuuare. effigie quamplurium numismatum, quæ eo tempore quo Italiam uenit aut non reperta erant, aut illum alia de causa effugerunt. Nam ⁸ tribus abhinc annis Musæum meum innumeris propemodum effigibus marmoreis philosophorum veterum et Picturis recentiorum uirorum Illustrium, armis literis sanctitate uite, auxi ornauique, multa præterea conquisiui uetera numismata aut alia ⁹ ex penu antiquorum ad nos reseruata, quæ omnia cum tota supellectile cordato tibi ac liberali animo offero, deprecorque ut si quid in me est quod tibi placere possit, credo autem esse plurima, petere non dedigneris, ac vnum scies uelim quod sit uelut axioma, meam erga te obseruantiam esse maximam, tibi que me plurimum debere nec mihi quicquam carius esse

¹ So in MS.

posse quam aliquid facere quod tibi placeat: Vale clarissime
ac charissime Ortheli. Neapoli 10 Octob. 1586.

Æque tuus ac suus Jo. Vincentius
Porta.

Ortelius has written at the foot of the letter:

I. Vincentius Porta.

Addressed:

Clarissimo atque ornatissimo uiro
Abrahamo Orthelio domino meo
obseruando.
Antuerpiam.



148.

ABRAHAMUS ORTELIUS,
to EMANUEL DEMETRIUS.

Antwerp, Monday, 17 November 1586.

§ 1. I hardly know what to advise with respect to your demanding a honorarium for your "History". 2. Yet I will say at least something, not so much in the way of advice, as of a narrative. 3. As far as my experience goes authors have seldom obtained money for their books, as these are mostly presented to the printers, but they usually receive a few printed copies, 4. and generally expect also to get something for their dedication, according to the liberality of their patron, which often or mostly (I believe) fails them. 5. I was present when Plantin received a hundred "daelders" into the bargain from Ad. Occo for printing his work on medals, probably because the printer thought that the book would not sell very well. 6. So also in cases of books which are very expensive on account of many engravings, the author has to defray the cost. 7. Sambucus paid for all the plates in his "Emblemata". 8. Plantin undertook lately a little book for which he will receive two hundred guilders in addition. 9. Therefore I think that authors seldom receive money from the printers, except perhaps as I have said, some copies, at most, as far as I have heard, one hundred according to arrangement. 10. When Plantin had printed my "Sy-

nonymia" he sent me five and twenty copies, for which I was very grateful. 11. What he will do with regard to my *Thesaurus Geographicus*, which he has now in the press, time will show. 12. Some, seeing that their work had been printed elegantly, presented him with a silver dish. 13. But to all this you will probably, and truly, reply, that all that has been said above does not concern you, as those authors wrote of their own accord, or for themselves, or to gratify their inclination, and that for various reasons, for the sake of honour, or to acquire friends, or to receive remuneration from their patron, or to earn a reputation (for which reason many fools write books now-a-days). 14. But that nothing of this is the case with you; that your work being entrusted to you by others by contract, reasonably deserves reward. 15. I am too timid and too inexperienced to say how much this should be; yet as I know that you would like to hear something from me, let me say this: 16. decide for a hundred guilders and state your opinion to Hoochbergen himself; between him and me there has been no question of a (certain) sum, but of honorarium, as you may see from his letters which I sent to you; he is a reasonable though simple man. 17. A hundred guilders is very little for such work as yours, and the daily remuneration would be small. But so far about this matter, which I recommend to both of you. 18. I thank you for the (portrait of) Queen (Elizabeth); I have sent him (Aitzinger?) one in oil-colour made here, which, if I am not mistaken, is a better likeness. He (Aitzinger?) has sent me an appendix to his *Leo Belgicus* to be forwarded to you, which I hope to do by the next post, as I had no acquaintance with the one which left this time. 19. Bon compaignie says that the next time he will go; I intend then to make an agreement with him, unless you wish me to send it at his own discretion as perhaps you could make better terms with him. 20. At Frankfort some things have been printed which may be of service to you, but I believe that you will see them at Ascanius' house. 21. As regards news, I do not think that (the English) affairs are so prosperous as your letters indicate. I fear that the English pet themselves a little too much. 22. The Marquess Del Guasto is neither dead nor wounded, nor Hannibal (= Gianibelli?). 23. You write that Berck is not closely besieged; true, but it is just as much as we were, namely, our water supply was cut off from us, which proved to be quite sufficient. 24. Yesterday I heard from some Portuguese that the English had again taken some valuable ships coming from India, among them one bringing the governor of the island of St Thomas, with his wife and children. 25. The prince (Maurice of Orange) is expected at Brussels to celebrate the obsequies of his father. 26. From Spain we hear that there are peace negotiations between their Majesties of Spain and of England. 27. A person of authority writes from Embden that this town will not be long in favour of Holland. 28. It appears that in Holland all chiefs, officers, magistrates etc. have to take the oath to the Reformed Religion. 29. There is further nothing particular. We are all well as usual. Salute my sister's family. 30. I had nothing to write to Jacob (Cool), as I find none of the herbs which he wants.

Adj 17·November 1586·In Antwerpen.

Eersaeme ende beminde cousyn Emanuel, Ick en weete nauwelyck wat raeden v. l. in eysschen des loons van uwen arbeyt inde Historie gedaen ende te doene. Des nyt min al en weet icker nyt in te raeden, Ick salder te minsten wat in seggen non tamquam consilium, sed potius historia. My dunckt so veele als ick in onsen tyt bevonden hebbe, so hebben de aucteuren selden gelt van haer boeken. want meest wordense den druckeren gesconcken, dan sy hebben wel ge-

meynlycken wat exemplaren alse gedruckt syn. ende dan oock 4
 wachtense gemeynlycken wat vande dedicatie, idque pro moe-
 cenatis aut patroni liberalitate, die dicwils ende oock meest
 (geloove ick) hem mist. Ick hebber oock by geweest dat 5
 Plantyn 100·daelders toe creech vanden auteur, om dat hij
 syn boeck drucken soude willen, ende dat was Adolphus Occo,
 tot syn medaliboeck. ende dat is, om dat mogelyck de Typo-
 graphus hem liet voorstaen dattet nyt wel vercocht en soude
 worden. Dan anders, tot boecken daer groote cost toe gaen 6
 moet, als van veel figueren te moeten laeten daer toe maecken,
 dat moet den auteur gemeynlycken costen. Sambucus becos- 7
 tichde alle de figueren van syn Emblemata. Plantyn heeft 8
 nu corts noch een boexken aengenomen daer hij 200 gulden
 toe sal hebben. Also dat mij dunckt dat aucteuren selden 9
 gelt van den druckeren ontfangen. dan gelyck ick geseyt hebbe,
 altewat sommige exemplaeren. Het grootste getal hier van dat
 ick gehoort (ende dat met besprocken conditie) was 100.
 Doen Plantyn mijn Synonymia gedruckt hadde, doen sondt 10
 hyer mij 25· thuys, ick bedankte hem seer. Wat hij doen 11
 sal van mijnen Thesaurus (die hij nu op syn persse heeft)
 sal de tyt leeren. Somijge alse sagen dat haer werck fraij 12
 ende heerlyck gedruckt was, hebben hem met een silveren
 schale besconcken. Maer dat nu al geseyt hebbende, sal mo- 13
 gelyck v. l. wederseggen, ende seggen, soot is, warachtelyck,
 dat dit voorsyde v al nyt aen en gaet. Want dese hebben
 alle proprio motu, et sibi met, aut suo genio indulgentes ge-
 schreven, idque varias ob caussas, aut honoris, aut parandi
 amici, aut remunerationis à moecenati, vel ad nomen parandum,
 (daer veel sotten boecken om schryven hedensdaechs.) Dan 14
 dit alle en is by v. l. niet, maer is een stuck wercks dat
 ex aliorum motu v aenbesteedt is, ende daerom met redene
 loon verdient heeft ende weerdich is. Ende hoe groot desen 15
 is, hier ben ick te bloode ende te slecht toe om te seggen.
 ende ick¹ weete wel, dat ghy nochtans geerne van mij wat
 hooren soudt. Ende om v. l. daer in te willen te syn en
 can icker nyt stom overblyven, ende segge dit. V. l. bedencke 16

¹ Repeated in the MS.

haer op 100. gulden ende schryve syn meyninge aen Hoochbergen, selve (want v. l. syn seecker dat tusschen hem ende mij van geenen prys (maer wel van loon gelyck v. l. selue in syn brieven van mij gesonden, gesien hebt) gesproken en is) ghy hebt met eenen man te doene die redelyck is, maer wel slecht. Hondert gulden syn wel luttel weet ick wel 17 naden arbeyt. Het souden cleyne dachuere syn. Maer tot noch toe hier of. Dese saecke bevele ick voort uwer beyden. Ick bedancke v. l. vande Coniginne. Ick hebbe hem eene 18 van oliverwe (hier gedaen) gesonden, die mij dunkt aut fallor, beter int aensicht gelyckt. Hij heeft mij gesonden een appendix tot syn Leo Belgicus, om aen v. l. te bescicken. Ick dencke het te doen metten naesten. Ick en hadde geen kennisse metten post die nu ginck. Bon compaingne seet de 19 naeste reyse te gaen, dan dencke ick aen te besteden. ten waere v. l. begeerde dat ickt sondt onbesteedt, op syn discretie, v. l. mogelyck met hem beter denckende te overcomen. Te Franckfort syn somijge dingen gedrukt, v. dienstelyck, 20 na mijn duncken. dan ick¹ v. l. die by Ascanius al sien sult. Voor nieus, mij dunckt dat de uwe nyt al so voorspoedich 21 en syn als v brieven luyden. Ick hebbe sorge dat de Engelschen haer seluen wat te seer troetelen. M. del Guasto en is 22 doot noch gequetst noch Hannibal, etc. Berck schryft v. l. 23 nyt seer belegert, tis waer, maer alleleens gelyck wy waeren, te weten het waeter ons ontnomen, dwelck genoch was, gelyck het bleecke. Gisteren seyden mij Portegiesen dat 24 de Engelschen weder somijge rycke scepen genomen hadden die wt Indien quaemen, onder alle een daer de gouverneur van het eylant S. Thome met wyf ende kinderen in was. Men 25 wacht den Prince te Bruessel, om de wtvaert over syn vader te houden. Wt Spaignen schrijftmen dattet tusschen de Maies- 26 teyten van Spaignen ende Engeland van peys gehandelt wordt. Een van autoriteyte schryft wt Emden. dat de selfde stadt 27 nyt lange voor de Hollanders en sal syn. In Hollandt 28 schyndt dat alle overste, officieren, magistraten etc. moeten de gereformeerde religie sweeren. Niet anders bysonders. Wy 29

¹ Read: dan ick dencke.

syn al solito te passe. Gruetse seer tot myns susters. Ick 30
en hadde nyt aen Jaques te schryven al nyt vindende van
cruyden dat hy begeert. Vale.

Tuus Ab. Ortelius.

Addressed:

Al Magnifico Domino Emanuello
Demetrio, suo honorandissimo
in
Londra.



149.

ABRAHAMUS ORTELIUS,
to JACOBUS COLIUS CARBO.

Antwerp, Monday, 19 January 1587, N. S.

§ 1. *Many thanks to you for ascertaining the site of Wigandecua (=Virginia), which I now know from the piece of the map which I sent you and which you have returned. 2. I am glad to hear that you are studying history. 3. But perhaps you have no books for this purpose. If you were with me, you would have plenty of them, as my library is well supplied. 4. And as regards the quantity and selection of my coins I may vie with anyone in this country. 5. On books and coins I believe I have spent more than two thousand crowns. 6. I know no one who has treated of the reverses of coins. 7. A certain Aenea Vico published an excellent book on the coins of the first twelve emperors. 8. Sebast. Erizzo wrote long, but indifferent, commentaries on the reverses of the imperial coins. 9. Constant. Landi treated the same subject in a better way, though including only a very few. 10. Wolfgang Lazius wrote learned, but unsatisfactory, commentaries on those of Julius, Augustus and Tiberius. 11. Fulvio Ursino has, in my opinion, treated the consular coins better than anybody else, in his work entitled: De familiis Romanorum; 12, 13. and you know what Ad. Occo and Hub. Goltz have done in this respect. 14. The latter's Julius Caesar I send you through Johan Woudneel, together with another copy for Emanuel (Demetrius). 15. I have added some engravings of nymphs for your brother Peter, and a small silver image for your little sister Isabella. 16. My sister sends you (through the same Woudneel) some seeds from our garden, owls to Athens, if I am not mistaken. 17. I have given him seeds of Maravilia, and the sunflower; but have been unable to obtain any seed of the African marigold. 18. I cannot answer your question about the Greek coins, on account of my inexperience of the language and their scarcity. If I had*
ORT.

more of them, a comparison would perhaps throw light on them. 19. I have a perfect coin of Philip with a legend the eighth letter of which (Σ) signifies perhaps a numeral; it is not the sigma, this being always expressed by C in all the coins that I have seen. 20. My (*Thesaurus Geographicus*) which Plantin has in the press will be ready about December 27, and then I may think of making a journey to you. 21. Let the enclosed bond of Waldnel be signed by his wife, and see that the money is in due time paid to you in my name.

Abrahamus Ortelius, Jacobo Colio Carboni

S. P. D.

Grata mihi fuit nepos carissime diligentia et cura tua in 1
indagando Wigandecue situ. quam modo cognosco ex fragmento
tabule ad te misso, atque à te remisso. habeo gratias. Lubens 2
quoque intellexi te circa historiam versari. cum ceterarum rerum
enim et scientiarum cognitio ad multa conducit, sed pro natura
loci, persone, aut temporis; habet hoc propriè¹ historia, quod
semper, ubique, et omni homini, sit usui, utilitati, et honori.
Sed fortassè deerunt tibi in hoc negotio libri. Si apud me esses, 3
eorum copiam haberes; habeo namque (absit verbo iactancia)
bibliothecam mediocriter instructam. Huic addidi numismatum 4
ex omni ere numerum et delectum talem, ut de ijs cum quovis
his regionibus contendere ausim. His enim, libris nempe et 5
nummis, credo me impendisse ultra duo millia coronatorum.
Queris an nullus exstet liber qui aversas numismatum partes 6
explicet: non quod sciam, generatim; imò neque ullus singula-
tim, pro argumenti exigentia. Quidam Aeneas Vicus edidit duo- 7
decim primorum Imperatorum numismata, cum indice nomen-
clatorio (ut ea voce utar) omnium rerum que in eijs spectantur.
quem laborem non possum non laudare. Alius quidam Sebastia- 8
nus Erius longa commentaria scripsit in Imperatorum numis-
matum postica singna¹: sed frigida sanè. Constantinus quidam 9
Landus idem prestitit felicius, sed in valde pauca. In² Julij, 10
Augusti, et Tiberij, scripsit commentaria Wolfgangus Lazius,
docta. peritis tamen antiquarijs non ita satisficientia². Fulvius 11
Vrsinus meo iudicio omnium doctissimè, ad consulares nummos.
in eo volumine, quod de Familijs Romanorum inscripsit. A.³ 12
Occo, et³ H. Goltzius quid prestitit, ex eius lucubrationibus 13
que exstant, te minimè ignorare puto. Huius auctoris, Julij 14

¹ So in MS.

² In—satisficientia added in the margin.

³ A.—et added in the margin.

Cæsaris exemplar tibi mitto, quod boni consules. Accipies illud
per Joannem Woudnellum, quem nosti. alterum eiusdem, quod
cum tuo coniunxi D. Emanueli trades, meo nomine. Adieci his 15
icones nympharum quasdam, Petro fratri tuo. et imagunculam
ex argento, Isabelle sororculę tuę. Per eundem mittit soror 16
mea quędam semina ex hortulo (horto dicere nequeo) nostro.
sed ni fallor, ululas¹ Athenas¹. Eidem dedi semina Maravilię. et 17
si fortè non habeas, floris solis. Africani floris nancisci non
potui, alias quoque missurus. Quę de Gręcorum nummis ex 18
me scire cupis, ignoro. tum ob eius linguę imperitiam, tum ex²
talium nummorum raritatem². Si maior eorum copia nobis esset,
fortè collatio eorundem in his aliquid lucis adferret. Est Phi- 19
lippi nummus apud me valde integer, in quo hęc ΔΗΜΑΡΧ-
ΕΞΟΥΧΙΑΥΠΑΤΟΣ sine ullis punctis, uti hic vides. Tu cogita de
caractere, in ordine octavo, hac ut vides forma 3. numeri notam
ne significet. non enim est sygma, etsi inversa videatur. nam hęc
hoc modo C. in omnibus quos hactenus viderim nummis ex-
primitur. Opus meum quod sub Plantini prelo est, circa D. 20
Johannis festum absolvetur³, opitulante Deo, atque tunc de
profectione ad vos cogitabimus. Sed dies docebit. Interim vale.
Antverpię 19 Jan. 1587. stylo novo.

Tuus Ab. Ortelius.

Hoc iniectum Waldnelli chirographum, quęso subscribatur ab 21
eius uxore, et pecuniam suo tempore, meo nomine, tibi nume-
rari cura.

Addressed:

Domino Jacobo Colio iuniori.
Londinum.

¹ = γλαῦκ' εἰς Ἀθήνας.

² So in MS.



150.

**CHRISTOPHE PLANTIN,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[Antwerp], Saturday, 6 June 1587.

§ 1. *With these few words I send you a transcript of the article concerning you in Henry Cocq's letter to me, which I also enclose for collation, to be returned to me for my reply.*
2. *I also inform you that our compositor will have composed, the first or second day of next week, all that you delivered to me, so that if you have any more to print you may prepare the copy.* 8. *Praying God &c.*

Amy Ortelius ce peu de mots sont pour vous adresser 1
la copie que j'ay faict transcrire de l'article qui vous touche es
lettres que m'a escrites le Seigneur Henri Cocq lesquelles aussi
ie vous enuoye pour conferer et me les renvoyer a vostre com-
modite pour y respondre.

Je vous aduertis aussi que nostre compositeur aura (comme 2
i'espere) acheue de composer tout ce que maues deliure dedans
le premier ou le second iour de la semaine prochaine pourquoy
sil vous y restera quelque chose a imprimer vous pourres pre-
parer la copie. Cependant ie prie Dieu vous continuer en 3
laugmentation de ses saintes graces me recommandant tousiours
aux vostres. De nostre Imprimerie ce 6. Juin 1587.

Vostre C. Plantin.

Addressed:
D. Abrahamo Ortelio.



151.

CHRISTOPHE D'ASSONLEVILLE,
to ABRAHAM ORTELIUS.

Brussels, Friday, 12 June 1587.

1. *Your sending me the copies of your new map of Artois gave me great pleasure, still more your dedicating it to me, as it is my native place.* 2. *I shall requite it whenever I have the means of doing something for you or your friends.* 3. *Do not come to this city without visiting me.* 4. *This last map appears to me as beautiful as the first, as indeed everything that comes from you.* 5. *Recommending myself &c.*

Monsieur Ortelius. Vous m'auez faict plaisir de m'en-
uoyer les exemplaires de la nouvelle carte d' Artois. Encoires
plus que m'auez faict l'amitie de la moi^j dedier, puis mesmes
que c'est ma patrie et le lieu de ma naiscence, Je le recoug-
noistrerai¹ a quantes fois que J'aurai^j le moi^jen de faire chose
pour vous ou les vostres, Je vous prie ne venir en ceste ville,
sans me venir veoir, Je vous feray bonne chiere, c'estce der-
niere carte me samble aussij belle que la premiere comme est
tout chose procedante de vous, et sur ce, Monsieur Je me
recommanderai^j de tresbon coeur a vos bonnes graces, priant
Dieu vous donner tousiours les saintes siennes. De Bruxelles
ce 12 Juing 1587.

Vostre bon amy a commandement²

C. d'Assonleuille.

Addressed:

A Monsieur
[Mon]sieur Abraham Ortelius
[Geog]raphe du Roy en Anuers.

¹ The *u* in this word is certain, the writer (who is evidently not d'Assonleville himself) having marked it with a perpendicular stroke, like all his other *u*s.

² This line and the signature following are in the handwriting of d'Assonleville.

152.

THOMAS PENNEIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

London, Monday, 12 June 1587 [O. S.].

§ 1. Two years ago I resolved to write to you to make friendship with you, and to ask you whether you could tell me anything to assist in illustrating and finishing a history of Insects. 2. What I have received from you for that purpose I will duly acknowledge. 3. Have the tarantula and any other rare insect sketched for me; any expense I will repay to your relative (Eman. Demetrius) in London. 4. I never heard of the tarantula having four eyes, nor could I see this from the sketch which I received from Italy. Tell me if you know anything certain about it. 5. There is a kind of spider in Egypt, which Nicander calls *τετράγυαθον*, because it has four jaws, but I never heard anything similar of the tarantula. 6. I hear that you have made a study of animals, and hope that you may have something pertaining to insects, in order that, by your help, an account of them may appear in a more perfect form.

S. in Christo etc.

Ante biennium¹ clarissime Orтели, litteras ad te mittere¹ decreueram, cum ut tecum Geographo et philosopho doctissimo amicitiam inirem, tum ut te serid rogarem si aliquas obseruationes penes te haberes, quæ ad Insectorum animalium historiam exorandam et absoluendam conducerent, eas mihi per litteras communicare ne graueres². Quicquid enim in eum finem a te ac-² ceperim: illud totum tibi acceptum referam et cum honore. Ta-³ rantulæ eiconem, uel alterius insecti cuiuscunque rari picturam si habeas, eam exactè depingi curares obsecro, et quicquid ea de causa exposueris, illud tuo cognato Londinj apud nos degenti, et lubens persoluam. Tarantulam quatuor habere oculos nun-⁴ quam intellexi, nec illud ex pictura quam ex Italia accepi obseruare possum; Tu si quid certi habeas me per litteras certiore reddas obsecro. Est phalangij species in Ægypto quæ *τετράγυαθον*⁵ uocatur a Nicandro eo quod quatuor habeat mandibulas; sed de tarantula nihil eiusmodi unquam intellexi. Audio te multa⁶ de animalibus obseruasse, inter quæ spero aliqua esse quæ ad

¹ Cf. Letter No. 144, § 9.

² So in MS.

³ Repeated in MS.

Insectorum historiam pertinent; ut etiam Ortelij labore et opera, historia de Insectis magis perfecta magisque absoluta in lucem prodeat. Vale et tuum Penneium in numerum amicorum tuorum semel acceptum ama. Londino prid. id. Junij 1587.

Tuus tuique amantissimus
Thomas Penneius, Anglus Medicus Londinensis.

Lituris ignoscas, et visus imbecillitati adscribas.

Addressed:

Clarissimo Viro D Abra-
hamo Ortelio Geogra-
pho et philosopho doctissimo
tradantur.

Antuerpiam.



153.

JOHANNES POSTHIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Heidelberg, Monday, 18 September 1587 [O. S.].

§ 1. I am *very* glad to have had an opportunity of meeting you, and of renewing our old friendship which commenced more than twenty years ago at Antwerp, and which will last, please

God, as long as we live. 2. To show that I do not forget you I send you a short epigram on you, which I composed a few weeks ago, 3. and also my portrait, hoping that you will send me yours in return. 4. Salute Christ. Plantin and Phil. Galle. 5. Our friend Melissus sends his compliments.

S. D.

Valdè gaudeo, Ortelj clarissime datam mihj nuper fuisse¹ occasionem te conueniendj, et ueterem illam Antuerpiæ ante vigintj annos inchoatam inter nos amicitiam denuò renouandj, quam porrò etiam, dum viuemus, fauente Deo, sartam, tectam conseruare studebimus. Vt autem uideas, me tuj memoriam² minimè deposuisse, mitto tibj Epigramma, quod ante paucas septimanas de te composuj, breue quidem illud: sed ab animo tuj studiosissimo profectum, quo solo nomine tibj gratum fore confido. Habebis etiam unà cum hisce effigiem meam rudj³ Minerua delineatam, quam idèd tibj mitto, ut tu tuam mihj quoque mittas. Quod superest, ut Christophorum Plantinum,⁴ virum optimum et mihj carissimum meis uerbis amanter salutes rogo, nec non Philippum Gallæum. Vale feliciter, meque, ut facis, ama. Haidelbergæ 18. 7bris, Anno [1]587.

Tuj amantissimus.

Jo. Posthius. M. D.

Salutat te Melissus noster.

5

Addressed:

Clarissimo Viro,
D. Abrahamo Ortelio,
Geographo doctissimo domino et
amico suo carissimo.

Franckfurt beij
Christophorj Planti-
ni factorn zu er-
fragen.



154.

DOMINICUS LAMPSONIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Liège, Monday, 2 November [15]87.

§ 1. *I hoped that you would pass through here on your return from the last Frankfort fair. But H. van der Hoven, our bookseller, told me that you had decided to return (and had already returned) home, via Namur.* 2. *If you had come this way, I should have asked you to hand the MS. of Peter Simenius, which I send herewith, to Plantin to be forwarded to Philip Mornay, with the request to deliver it to Anton (de la Roche) Sadel.* 3. *For, either Sadel is at present with Mornay, or the latter will have no difficulty in forwarding it to Sadel.* 4. *I should wish Plantin to add, to Simenius' MS. and my letter, a short note of his own to Mornay, to ask the latter to hand, or forward, both things to Sadel.* 5. *If Plantin despairs of success and says that you could not send it in safety to Mornay, keep back both things in such a wise that Plantin, if he wishes, may profit by them at the same time.* 6. *Moreover, let me know what you think of Simenius' work; I care less about Plantin's opinion, though I should like to know it.* 7. *Matthew Leerman will pay you ten guilders and seventeen stuivers for the works of Lipsius which you sent me lately. Please hand the money to Plantin, to whom I and the Chancellor of Liège are much indebted.* 8. *I am also obliged to Plantin for presenting me with the first edition of your Theatrum and Gio. Vasari's Lives of the Italian painters.* 9. *I expect your reply, however short it may be, to this letter.* 10. *I expect a crucifix from Bologna.* 11. *I hear that you have obtained from Frankfort some copies of "the nuptials of Cupid and Psyche", by my friend Barthol. Spranghe (whom I met at Augsburg in 1582), and engraved by Henry Golts. Please send me one, stating the price.* 12. *I send you Sadel's address in case Plantin could send the parcel.* 13. *Kindly forward the enclosed letter to my brother John Lampson.* 14. *Salute (our bishop Torrentius), and tell him that he has never yet sent me his "Syntagma de Pace", which, if you will forward it to me, I shall not show to anybody, but will return it immediately.*

S. P. Ornatissime Domine Orteli, amice carissime.

Sperabam, te à postremis nundinis Francofordianis hac transiturum, et cupidè te expectabam. Sed narrauit mihi Henricus Houius Bibliopola noster, te Treueris Namurco domum redire constituisse; imò iam redijsse. Hoc igitur tibi salutari- ter, ac prosperè ex animi sententiâ euenisse in Deo confido¹. Si

¹ *Added as a note in the margin:*

iam scio. quippe qui è tabellario Goffino cognouerim. de quo tibi gratulor, mihi gaudeo.

ORT.

hac iter fecisses; ostendissem tibi scriptum hoc Petri Simenij, quod in hoc fasciculo mitto; atque inter colloquendum tibi dixissem, magnopere me optare, ac desiderare, ut id Plantino nostro traderes; quo hic deinde (si quâ ratione posset; posse uerò planè puto, et confido) mitteret ad Philippum Mornæum Dominum du Plessis-Marly; ab eoque peteret, ut Antonio Sadelio redditum, reddendûmque curaret. Nam uel Sadelius apud 3 Mornæum est in præsentia, (quemadmodum cognosces è meâ ad eundem Sadelum Epistolâ, quam unâ cum scripto mitti cupiam:) uel Mornæus proculdubio non difficulter, ac tutò ad Sadelum mittet. Optarim porrò, Plantinum iisdem scripto Simeniano, 4 meæque ad Sadelum Epistolæ suum ad Mornæum uel trium uerborum Epistolium addere, ut et scriptum ipsum, et meam ad Sadelum epistolam cum eodem Sadelio communicet, aut, utrumque ubi uiderit, ad Sadelum mittat. Sin desperabit, ac proinde 5 negabit Plantinus, te tutò ad Mornæum posse mittere: tu, mi Orтели, utrumque tibi retine; ita tamen, ut Plantinus, si uoluerit, unâ tecum frui possit. Porrò gratum mihi feceris, si de 6 eodem scripto Simeniano quid sentias, tuo commodo perscribes. Nam Plantini de eo sententiam haud perinde moror. Quamquam non ingratum mihi, si et ipse fortassis eam significabit. Verum hæc non ipsius (ut opinor) fori.

Numerabuntur¹ istic tibi ex parte Matthei Leermannj octo 7 florenj et duo stuferi pro operibus Lipsianis, quæ mihi superioribus mensibus misisti. Placebit eos Plantino curare, cui, sicut et tibi, hac de re Cancellarij Leodiensis et meo nomine gratias ago; uicissim quidquid in utriusque nostrum erit potestate ad gratificandum uobis ex animo offerens. Alioqui et Plantino 8 me plurimum debere fateor de duobus eius pulcerrimis donis, Theatro tuo primæ editionis, et Vitis Architectorum Sculptorum et Pictorum Italorum à Georgio Vasario conscriptis², ac recognitis, atque auctis, de quibus nondum ei gratus fui. sed, Deo iuuante, futurus sum. Expectabo tuum quantumuis breue ad 9

¹ *Added as a note in the margin:*

Erro. schedula tua competebat 10—16½ accipies igitur 10—17.

² MS. *descriptis*, with *de* altered into *con*.

has responsum. Vale, mi carissime Ortelj. Leodio, Feriâ Commemorationis animarum, [15]87.

Tuus ex animo

Dominicus Lampsonius.

Expectare incipio signum

10

Christi Crucifixi à Bolognâ.

Audio, attulisse te Francfordiâ exemplaria aliquot nuptiarum Cupidinis, et Psyche Inuentore Bartholomeo Spranghe mihi anno 82 Augustę uiso, et amico, à typo æneo ab Henrico Goltzio inciso. Optarim, unum ex eis mihi si poteris, mittas. precium indicâ. quod tibi curabo.

Si Plantinus meum ad Sadelium fasciculum mittere poterit (nam, si poterit, uolet, scio) rectè erit, si fasciculum obsignabit, eique inscribet, Doctissimo viro Antonio Sadelio, seu Sadeel. Quem ei alium tribuam titulum, nescio: nec aliter antehac scripsi. Expectabo responsum tuum.

Oro, ubi primum tibi commodum erit, ut uel ipsemet tradere, uel per tuorum aliquem mittere uelis fratri meo Joanni Lampsonio istic agenti meam ad ipsum Epistolam hic adiunctam. Est mihi momentosa.

Sed et illud oro, ubi commodum item tibi erit, ac tibi vacabit, à me officiosissime ut salutes R^{mum} nostrum. cui uelim, ut oblata commodâ occasione (nempe cum tu conuiua forsân ei futurus) significes nondum ab ipso expletum desiderium meum Syntagmatis ab ipso conscripti de Pace. quod si mittere dignaberis; ego cum nemine mortalium communicabo; atque optima fide statim remittam. quod ei à me sanctè promittes. Iterum vale 10 9bris 1587.

Addressed:

Ornatissimo viro, Domino Abrahamo Ortelio,
amico carissimo.

155.

JOANNES HASS,
to ABRAHAM ORTELIUS.

Cologne, Wednesday, 6 January 1588.

§ 1. Our friend Francis Hogenberg has told me that Dr Metellus retains a book which you want to have printed. 2. I am convinced that he does not retain it with any bad intention, but from peevishness and forgetfulness which vexes old people; yet I do not like it, especially as it is a book that might be useful to the literary world. 3. And as we are good friends, and I do not wish him to keep back such a book from the reading public, I undertake to get it from him, if you will tell me the name of the author and the title of the book. 4. Do not hesitate to answer me by next post. 5. The count of Neuenahr has again taken a fortified house, named "Hornbergk", in the bishopric of Cologne. 6. From Poland we hear that Maximilian's troops from Cracow have been driven back as far as ten miles, with a loss of five hundred men.

Ehrnuester Insonderss grossnusliger herr vndt freundt Eur
Ehrnuester sein mein mögliche vndt bereitwillige Dinst zuuohr
vndt soll demmach Eur Ehrnuester nidt pergen, dass vnser
freundt Franciscus Hogenbergius mir angezeigtt, dass der her
bei Doctore Joanni Matallio Metello ein buch haben soll welches
durch Eur Ehrnuester In trugk verferdtigedt werden soltt, aber
gleich woll von Ime hinderhalten werdt. Nun glaub Ich
woll dass ers midt bösem vffsatz E. E. nidt hinder haltte,
sondern vielmehr ex morositate et oblivione quæ annosos vexare
solet. welchs Ich gleichwoll nidt gern sehe. Zumall da es ein
solch buch wehre, welches reipublicæ literariæ nutzlich vndt
dienlich sein könne. dieweill Ich nun In gueter freundschaft
midt Ime stehe, vndt von Ime nichis ohnliebenss erfahren
woltt, alss dass solch buch denn gemeinen studijs zueschaden
hinderpleiben soltt. Alss erpinte Ich mich Iegen E E, da

dieselbe mich dess Authoris vndt des buchs tituls berichten,
dasselb von Ime wiederum zuebringen dess versehens er werde
vff mein begehren solchs nidt auffhalten. Da nun E E dran
gelegen, vndt hircum befurdertt sein wolttten, können die
selbe mich hierzue ohngescheutt erfordern. Dan E E auch In
mehreren zue dienen Ich willig undt geneigtt bin denselben
mich zue gunsten befehndt. Datum Cöln den 6ten Januarij
Anno 1588.

E E.
dinstwillig
Joannes Hass
Postuerwaltter zue
Cöllenn.

Ich bidt E E wollen ohnbeschwerdt
mich bei nechster Ordinarij beandtwortten.

4

Der Graff vonn Neuhenar hatt aber mahlig ein fest hauss 5
Hornbergk genandt Im stift Cöllen eingenhomen. Auss Polen 6
kumpt Zeidtung dass Maximiliani Volck von Crocau .10. mell
wegess zue Ruck geschlagen sei hab 500 Man verlohrenn.

Addressed:

Dem Ehrnuesten vndt
furnehmen Hern Abraham
Ortelio Meinem Inson-
[der]ss gunstigen Hern
vndt freundt.



156.

JANUS GRUTERUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Dantzic, Friday, 12 February 1588.

§ 1. *The present disastrous times and the distance between us have prevented me from writing to you. 2. Indeed, six months, or longer, ago I wrote a hasty note to you at Antwerp, but as I received no answer, and could learn nothing about you from others, it occurred to me that you had removed to another place, and hence I neglected my duty somewhat. 3. But your letter, dated from Frankfort, and full of affection and goodwill, proved my conjecture to be unfounded. 4. Reading and re-reading your letter I seemed to be in your most amiable presence, of which fate deprives me now. 5. Meantime my respect for you, as the most worthy and learned geographer and cultivator of other arts of this age, is increasing. 6. The "Thesaurus Geographicus" which you lately presented to me, makes it clear that I do not say too much. 7. This "Thesaurus" will live with the Latin literature, and pass through the world as long as men stare at treasures. 8. I am glad that you have not (against my expectation) blamed me for inserting your illustrious name in my foolish verses, all the more as my book (Pericula, Heidelberg, 1587) was published without my knowledge, in a place which has not a good name. Perhaps this may cause you some inconvenience, though I have tempered everything in such a way that no human being, except those who know me, can know which side I favour. 9. Would, however, that these "Pericula" had never seen the light; the work was hastily written under adverse circumstances, without books, without scholars, and can not be read unless one rectifies the mistakes which you find in the list of errata. 10. It contains, moreover, many things which I had wished to eliminate, and which would be replaced by those things which I had forwarded to Frankfort, but too late, as everything had been finished, without my knowledge, by Commelinus whose residence was unknown to me. 11. Among them were Elegies to Utenhoven, Rogers, &c. 12. I now send them to you, and should wish you to show them to Montanus. 13. I have never longed for honour or money, but for the favour of those men who are acceptable to the world and the best scholars; and I am all the more vexed that my father's death has entirely destroyed my plan of travelling. For what with these troubled times, and the ruin of my country, I fear that all that could be obtained from the property, would hardly suffice for an excursion of four years. 14. Moreover, my mother does not wish me to leave her, and I obey the less unwillingly when I consider that I lack ability. 15. Hence I wish that you had not written to Monau in my behalf, as I have written nothing to him which required an answer, and only expected him to mention me in his daily letters to Casel and Nathan Chytraeus. 16. Let me know, however, if Monau should say anything in the matter. 17. I shall remain at Dantzic unless something adverse or lucky happen to me, and pass my time in criticism and the study of history, and I have prepared a great many common-place books on the comedies of Plautus and the Metamorphoses of Apuleius. 18. Dousa and also Lipsius sent me lately (Janus Dousa's) Centurionatus (Lugd. Bat., Officina Plantin., 1587), and notes of Colvius, but I cannot do anything, being destitute of books, and manuscripts of that price are very rarely found here. Hence I have lately turned to law and philosophy, in order that I might perform something worthy, and a little above expectation, if I were called by the prince or by the Academy. 19. Meantime I study and rejoice in your friendship and that of your friends, which I need not ask you to continue. I will only ask you to mind your health, that you may live long*

to the benefit of myself, of our country, nay of the whole of Europe, and honour me by your letters. 20. Salute Vivianus. 21. Farewell; and you also Jacob Susis, Plantin &c. 22. I had wished not to insert either of the Elegies on you in my "Pericula", and in their place had formerly scratched, at Rostock, this one which I now send. [23. In this Elegy on Ortelius the poet alludes to his own deplorable condition, residing in a wintry region, far from his native country. 24. He compares himself with Sisyphus, Ixion &c.; 25. implores Ortelius to pray the gods to shorten his mortal life, pointing out what epitaph should be sculptured on his tomb, and 26. addresses some of the illustrious Belgians whom he would meet in the other world.] 27. As my paper leaves me some room, I should wish to know your opinion about some emendations which I propose: 28. in Propertius; 29 and 30. Terence; 31. Cicero; 32. the "Pervigilium Veneris", edited by Lipsius in his "Electa"; 33 and 34. Ovid; 35. Nonius Marcellus; 36. Lucretius; 37 and 38. Prudentius; 39. Tacitus; 40. Ausonius; 41. Justinus; 42. Symmachus. 43. If these things are not distasteful to you, I hope to send you more of the kind, if the enemy will allow, who seems to have occupied Bonn. I have forwarded this letter to Frankfort, hoping that somebody will arrive there from Antwerp.

Janus Gruterus Abrahamo Ortelio plurimam salutem.

Cum solenne sit scriptione sæpius invisere quos tenerè amamus; mirari posses, clarissime Orteli, quid mihi acciderit, quod hactenus te, quem supra mortales omnes unicè amo, exortem allocutionis habuerim, ni ea temporum foret calamitas, et inter nos quoque locorum distantia, quæ me¹ à negligentia, oblivionis, ingritudinis, crimine vindicet quàm facillimè. Et sane ante sex² et amplius menses, nescio quid properiter ad te exararam Antverpiam; verum cum nihil responsi referrem, nec etiam ex aliorum percontatione rescire quicquam possem de te; subit suspirari, aliò fortasse demigravisse. quare tanquam de mansione tua incertus, officium meum intermisi aliquantulum. At benè³ quod conjecturam meam frustraverint tuæ literæ Francfurto datæ. Ita me Bona fors aliquando respiciat, ut illæ taliter intimos sensus delenifica voluptate inescarint, ut per multas horas vix apud me fuerim. nam quid usquam, quæso, terrarum est, venustatis, benevolentia, humanitatis, amoris, cujus non in illis ipsis schidis, tanquam in speculo limpidissimo, vivam imaginem viderim? Illas ipsas legens relegensque videbar, præsens,⁴ præsentî tibi adesse, et in illo familiari vultu (quem pro domicilio jam olim sibi delegerunt tres et novem virgines) dulciter requiescere: cujus dum iterum copiam Deus aliquis largiatur, ne vivam si non ero tecum semper, et ex amabilissima tuæ Naturæ comitate exigam fructus, quos nescio quod Fatum invidit mihi. In-⁵

¹ Added above the line.

terea, quod superest, merito apud me augescat observantia et cultus tui, et habeam te non modo pro geographo hujus ætatis industriosissimo, diligentissimo sed etiam in omnibus alijs disciplinis libero homini dignis doctissimo, ingeniosissimo. Non hoc 6 do auribus tuis. Vel nuperus Thesaurus, parum me dixisse, fidem fecerit. Eum cum muneri parvitati mei miseris, perfundor planè rubore, et quod dicam non habeo, nisi illud quod in absimili olim re Thais Terentij¹: MAGNAS AGO TIBI GRATIAS; NON TAM IPSO QVIDEM DONO (QVANQVAM ET IPSO QVOQVE) QVAM ABS TE DATVM ESSE: ID VERÒ SERIO TRIVMPHO. Et aude mihi credere, 7 Orteli, Thesaurus ille vivet cum literis Latinis, vivet inquam, et per terrarum universum orbem indefesso volatu ambulabit quamdiu thesauris inhiabunt homines; quibus iste tuus antistat, quantum caducis æterna, inexhausta deficientibus, &c. Hæc enim malo, et volo apud alios. Veniam igitur ad reliqua: et 8 lætor quod æqui bonique consulueris, quod nomen tuum clarissimum insubidissimis meis versibus inseruerim; purpuram² scilicet panno. profecto non semel anxius fui ne hoc ægrè te haberet, eo etiam magis quod liber me incio editus loco illo qui minus bene audit; unde forsitan aliquid incommodi tibi, quod tamen omen Deus avertat. alioqui enim ita omnia temperavi, ut mortalium nemo, nisi qui me norit, scire possit cujus partes foveam. Vtinam 9 tamen Pericula illa nunquam vidissent lucem. nam præterquam quod opus est natum mihi celeriter sub manu, temporibus adversis, locis amosis, ubi nec librorum, nec doctorum copia; tot scatet mendis, ut patienter nequeat legi vel ab ipsa Patientia nisi hæc corrigantur quæ in chartula vides. Plurima etiam ibi 10 conspiciuntur quæ volueram abjecta, eradicata, utpote non satisfacientia mihi; transmiseramque ideo Francfurtum alia loco illorum sufficienda. sed tardius imò serius venere, omnibus ferè à Comelino (quem ubinam locorum viveret, nesciebam) jam ad exodium perductis, me ignaro. Inter illa erant Elegiæ ad Uten- 11 hovu[m], Rogersium, Passeratium, Lampsonium, Torrentium, Mercurialem, Bargæum, Marnixium, Bartasium, Fulvium Vrsinum, P. Pythœum, Camerarium et cetera Europæ decora; item ad Benedictum Ariam Montanum, et Antonium Augustinum, ante aliquot annos quidem à me effusas³, ejectas³ (ut ea ratione libro meo Philio

¹ Terent. Eun. 3. 1. 1 &c.² Horat. Ars poet. 15, 16.³ So in MS. for *effusa*, *ejecta*.

conciliarem mihi notas *Dexterarum amplissimorum virorum*, quem-
admodum memini te mihi ut facerem per literas suadere) at
nunquam tamen ijsdem missæ. Quas en tibi nunc. Si tantj ¹²
putaveris, per occasionem D. Montano, quem vobiscum puto,
exhibe quæso, et me de meliore nota, si mereor, commenda. Vt ¹³
nunquam aut honores aut aurum appetij, sic incredibili desiderio
flagravi semper faventiam eorum ut acquirerem mihi, qui orbi
toti, atque doctissimis quibusque placent. Quo magis cruciari
me par est, sic¹ peregrinandi propositum meum patris carissimi
acerbo abitu funditus eversum mihi. Hisce enim angustis et
arctis temporibus, ruinaque etiam patriæ, vereor ut integrum sit
tantum de facultatum cumulo deruere, quod sufficiat quadriennali
plus minus excursioni. Quanquam quoque mater à se ut segre- ¹⁴
ger non vult, et obsequor ideo minus invitus, quod perpendo
vires meos², norimque doctrina me et ingenio nullo; præterea
experiar judicia hominum minus faventia. Itaque quod ad D. ¹⁵
Monavium mea scripsisse causa ais; nollem hercle factum; quippe
nihil ad ipsum dedi quod responsione magnopere indigeret. Ex-
pectabam tantum, ut, cum quotidie fermè ejus ad Caselium et
Nathanem Chytræum (qui, ut scias, illi ipsi sunt qui tam egregiè
mihi fautum volunt scilicet) commearent literæ, vel verbo saltem
mei mentionem faceret; præcipuè postquam miseram tuas, in
quibus honorificentius forsàn quam decebat, mei memineras. Si ¹⁶
tamen aliquid hac de re Monavius obsecro fac sciam, et, (utinam
fallor), aut illi³ quos jam dixi, frigidam mihi suffuderunt, aut
hic est homo non mei gustus, quem potuit offendisse simplicitas
mea et libertas in scribendo; quam tamen, dum ero, retinebo.
Si usus veniat, forsàn dabo qui Epistolas illorum more scribere
possit; hac tamen cum cautione, ut plus in lingua, quam in
corde. Sed de his plus satis. Vivo igitur et vivam Dantisci, ¹⁷
nisi de repente adversi aliquid aut prosperi accidat mihi. Si
quæris quibus fallam tempus; criticæ et historiarum studio
deditus fui præteritos menses, et nescio quot libros conjecta-
neorum in universas comœdias Plauti, et Apuleij Metamor-
phon concinnavi. Dousa et Lipsius jam nuper miserunt mihi ¹⁸
Centurionatum et notas Colvij. ijs nihil meis nugis detractum,
nisi quod Colvius aliquoties mecum sentit. Verum quid? per-

¹ MS. *quod*, but crossed out and *sic* written above it.

² So in MS.

³ Added above the line.

ficere nihil possum, destitutus libraria supellectile; et ejus monetæ codices hic tam rari inveniuntur (*sic*) quam cycni nigri. Converti ergo me nuper ad Jus et Philosophiam, ut si contingeret aliquando vocarer a Principe aut Academia, dignè ijs operam navare possem, et supra expectationem aliquantum. Interim ¹⁹ mihi studebo et musis, acquiescamque in tua tuorumque amicitiam; quam si rogem ut continues, iniquus sim moribus tuis simplicissimis, tanquam à fortuna pendeant, constantiæque unà tuæ impingam vulnus: quod absit impudens ausim. Hoc potius petam jmpensius, ut valetudinem tuam diligenter cures, vivasque diu, mihi, patriæ, imo toti Europæ incolumis et utilis, dignerisque aliquando literarum tuarum honore me beare. D. ²⁰ Vivianum quoque quoniam propter amicam salutationem multum amo, per occasionem bis mille salutibus meo nomine remuneres, affatim suada tua facundia imbutis. Dantisci, raptim more meo Die Februarj XII. cio io LXXXVIII; cujus cursum tibi ex animo solidum et fortunatum evenire opto et spero. Vale: tu ²¹ etiam vale clarissime vir Jacobe Susi, Christophore Plantine, Johannes Morete, Ludovice Guicciardine, et si quis præterea es meliorum artium. hoc oblitus eram: cupieram utramque ad te ²² Elegiam abesse Periculis meis, ejusque vicem exculperam istanc olim Rostochij, cujus quoniam copia tibi facta non fuit, habe nunc à me; eo lubentius, quod magis statum meum, quam cum eam scribebam, præ se fert.

Ut maris aspicio viduas vicinior Arctos, 23
 Turbida quæ verrunt flabra Aquilonis humum,
 Tertia jam pullis fabricat cunabula hirundo,
 Et riguit toties bruma calente gelu.
 At patria esse procul videor Lare pluribus annis,
 Attica quam menseis Secla Metonis habent.
 Fallor? an ipsa suos requiescunt sidera cursus?
 Strigat et in primo carcere Solis equus?
 Nam quid ità augescunt æstivæ momina noctis?
 Major et hybernus redditur usque dies?
 Sic est. assuetas leges Natura migravit,
 Heu, Natura meis dura Noverca malis!
 Aut ærumnarum series, seriesque dolorum,
 Tempora quæ non stant, stantia penè facit.

Vltimum et hoc credam. quid enim poenæ uspiam in orbe,
Cujus jam non me carnificina dolat?
Hà peream, Orteli, si non quæ Acherunte feruntur
Cuncta, meo experior pectore vivus ego.
Sisyphus ipse, en, sum, sum Ixion, sumque Prometheus, 24
Ipse idem Phineus sum Pelopisque pater;
Cum thesaurorum mihi copia florida præsto est,
Nec datur ijs minima parte aliquando frui.
Cum quicquid multos didici docuique per annos,
Fert Harpijarum furtifica omne manus.
Cum scopulis damnatus in extremo orbe Boreis,
Vsque Togatorum vulturum ab ungue petor.
Cum noxis miserè, morbisque dolisque ità versor,
Me procul ut fugiam tunc, me ubi quero sequi.
Cum rerum utilium grandi me pondere egestas
De Sophiæ montis culmine præcipem agit.
Vix igitur superest mihi pristinae imaginis umbra,
Sumque onus à terrâ prima quod aura levat.
Siccior accrevit squalenti lingua palato,
Præ lacrimisque acies Luminis utraque hebet.
Ossa per exuccam parent enervia pellem,
Pesque manusque suas nescit obire vices.
Mensque animi, varijs mœroribus externata,
More nivis, cui fax jacta propinqua, liquet.
Quique antehac ausus contra ire ferociter atræ
Indomito sortis corde satellitio.
Nunc, nunc stare loco impatiens parmam abijcio, hocque
Calcandum pedibus do caput omne suis.
Sic quoque quæ à Borea quercus vexata per ævum
Privari potuit vix levioze coma;
Funditus horrifco tonitru tandem eruta, debet
Ludibriumque Austro, ludibriumque Libi.
I nunc, Orteli, ac Cælestia numina adora 25
Quò diu in hac vita me superesse velint.
Supplicibus potius cum habeas optare querelis
Extremum ut properet Juno repentiè diem.
Detque ità mox subterfugiam bene simplice fato,
Mille, quibus pereoz quottidie ipse, cruces.

Nam procul externis quamquam defungar in oris;
 Nec claudent caræ Lumina fracta manus;
 Nec deploratus merito cumulabor honore,
 Nec Syrias busti sentiam in aggere opes:
 Hoc tamen à caris sperabo sodalibus, Vmbram
 Quod non cum Trucibus Belgicam habere sinent.
 Túque meum Orteli, ante alios, dum vita manebat,
 Immortale decus, præsidiumque ferox;
 Quamprimum audieris nil me Jovialibus auris
 Debere; ast Orci currere, publicum iter;
 Cespitem de viridi tumulum citò construe inanem
 Radit ubi Atvaticos Scaldis ephæbus agros.
 Solennique meos illic effamine maneis
 Infortunata de regione ciö:
 Taleque vicino sculpatur in arbore Carmen,
 Carmen quod madido perlegat ore vians:
 HIC IANI RECVBANT MANES ET FAMA GRVTERI.
 VIVO IPSI QVONDAM SI MODO FAMA FVIT.
 O si illam, Orteli, liceat spem ferre sub umbras,
 Liba valete Hebes; vina valete Phrijgis.
 Vosque valete Ducis Mausoli immania saxa;
 Sidereæque Pharum, Pyramidumque minæ.
 Namque tuo exemplo bonus actutum alter et alter
 Ad vacuos verget lacque merumque specus:
 Exiguique ævi indicium, violasque rosasque,
 Chloridos ac vernæ congeret omne nemus:
 Post, vocitans maneis lugubri murmure, lessum
 Ritè mihi ò faciet prosperiore mele.
 Tunc ego vel levis exiliam de altaribus umbra,
 Libaboque sacras læta libensque dapes:
 Mactaque ter lacrimis, ter mactaque dulcibus odis,
 Mulcebo vestras flamine ovante comas.
 O dulces animæ, pia quas mihi Amicitia æqua
 Aut dedit, aut fecit conditione pares;
 Cultoris vestri hæc suprema agnoscite vota,
 Dividiæque meæ vos grave flectat onus.
 Has, inquam, lacrimas crudi testamina luctus
 Suscipite, et memores, cum Fuero, este meis.

Inprimis tute Orteli, Orteli ô mihi culte
 Non minus ac frater, non minus atque parens.
 Fortassè insolitum hunc ubi religionis honorem
 Despiciet cœli tertij ab orbe Venus,
 Orabit gnatum, multo ut cum fratre, laboris
 Vestri adeo in partem sponte venire velit.
 Ille at ut adveniet, Animamque errare videbit
 Tam procul à membris, tam procul à patria:
 Sub juga torquatos coget gemmata Columbos,
 Appetet et volucris barbara regna gradu.
 Déque veternosa tellure mea eruet ossa
 Auratoque¹ dabit vasculo habere domum;
 Illud ut, emensus rursum ingentem æthera, possit
 A te sacratis deposuisse locis.
 Ipse at inexpectata oneratus adorea, opaco
 Extulerim stygio protinus amne caput:
 Obnuptusque comas vitta candente, requiram
 Nobilis Elysij ter geniale nemus.
 Vtque locos devenero, ubi manus ampla quiescit
 Heroum per quos Belgica docta cluit;
 Próque-vocare audet Romæ septemplex arces,
 Illaque Athenæ Dorica templa Deæ:
 (Vos quales Juni, Leopoldæ, Revardæ, Goropi,
 Langi, Hyperii, Valerii, Schette, Mudæ, Pighi;
 Vos quales Cantære, Fruteri, Delrio, Lemni,
 Dodonæ, Mari, Rame, Flemingi, Grudi.
 Vos quales Ratalere, Hoppere, Everarde, Vesali,
 Latome, Nanni, Vlpi, Prædini, Erasme, Papi.
 Vos quales Laurini, ingentia pectora, fratres,
 Vosque Graphæi ambo filius atque pater.
 Vos inquam, vosque ô Goltzi, Pulmanne, Secunde,
 Balduino, Agricola, Gemma, Divæ, Vigli.)
 Aggrediar festa numerò unumquemque salute,
 Narraboque nova de pietate tua;
 Illi ut idem multis post dicant millibus, omni²
 Inque loco faciant fama volutet anus.

¹ MS. *Aurataque*.² MS. *inque*, but crossed out, and *omni* written above it.

Dein loquar ut claram quam plurima te auspice cernant
 Scripta Mathematicumque Historicumque diem.
 Vtque in te vivat Ptolomæi dædala virtus,
 Vivat et Alfonsi cor juvenale senis.
 Vtque tibi septem Sapientum limpida morum
 Integritas cedat Pyrithoique fides.
 Vtque rudem nactus doctrinarum omnium honoram
 Dicaris solidum mundi utriusque jubar.
 Vtque tibi manent effamina ninguida ab ore,
 Ceu pater Antilochi, Telemachique fores.
 Hæc ego; cum de Animis dicet felicibus una;
 Grata quidem hæc nobis, non nova at, hospes, ais.
 Scilicet Ortelij sit ut ignorabile nomen?
 Ingenijque ejus tot genijque bona?
 Ortelij cui pars debet vastissima mundi
 Quod pulsus tenebris aspicit usque diem.
 Ortelij¹, cui pars debet vastissima mundi
 Quot queat humanos inter habere locum.
 Ortelij, cui fert superusque atque inferus orbis
 Acceptum, quod sit notus et ipse sibi.
 Novimus hæc, inquam, atque alia, atque alia, inclita fama
 Non modò quæ nobis perpetim in aure sonat;
 Plurimæ et ast oculis multum debere fatemur,
 Semonis olim alto quod fuit ore frui.
 Dixerit: assensu fremet altum cetera turba,
 Ortelijque frequens nomen ad astra feret.
 Ipse sed interea ibo obliviam longa malorum
 Sorbere ad Lethes fervida amystide aquas.

Bonarum autem rerum memoriam, nedum tui, deponam nun- 27
 quam. Et jam habes sane plus satis affaniarum, sed quia mul-
 tum chartæ restat; si libet, fac sciam quid judices de his
 singulis locis quos prout se primum dabant ex varijs auctoribus
 sumpsi, et emendatione egere autumo: eam conor adhibere, sed
 conor tantum. Initium erit Propertio. Elegiarum lib. 2. Eleg. 28
 10 circa finem² legitur: ET SI Q(UA)³ EXTREMIS TELLVS SE

¹ Read: Ortelij. ² line 17. ³ A portion of the letter has been torn away; an attempt
 has been made to supply the missing letters in ().

SVBTRAHIT¹ ORIS SENTIET ILLA¹ TVAS POSTMODO VIC(TA M)A-
 NVS. nemo dubitat de mendo, absque veteribus libris in quibus
 (Janus Mellerus) Palmerius POST MIHI. placet hoc illi. non item
 mihi; et pu(to scrip)sisse poëtam POSTIBI id est postea. dice-
 bant enim po(ëtæ po)stilla, postibi, et ita interpretor illa duo
 loca in Plauto (non) tamen Gulielmius. postilla, etiam suo loco ²⁹
 trusum est (commenta)rijs Terentio Phormione. Scena ultima²:
 MVLIERCVLAM EAM COMPRESSIT, VNDE HÆC NATA EST, NEQVE
 POSTILLAM VNQVAM ATTIGIT. præcissit statim EAM, itaque vide-
 tur auribus meis sonorum magis, NEQVE POSTILLÀ *id est postea*.
 Quoniam in Terentio sum ex eadem hac scena paulo infra³, ad- ³⁰
 ducam pauca verba. P. EXEQVIAS CHREMETI, QVIBVS COMMODVM
 IBE, ITEM TEMPVS EST. non invitus legerim: Exequias Chremeti,
 quibus commodum, ite, en⁴ &c. quasi dicat qui vult officia fu-
 nebria præstare Chremeti jam adsit. Sic Ovidius lib. 2 Amor.
 eleg. 6.—exequias ite frequenter aves. sic etiam Silius lib. 15
 bell. pun.—vos ite superbæ exequias animæ. De funere sermo
 est; adducam et huic rei Ciceronem. Scribit ad Atticum lib. 3¹
 13. ep. 6. SÆPE ENIM HIC SPVRIVS QVI NVPER EST MORTVVS,
 EPISTOLAS MIHI PRONVNCIABAT. abesse à Mss. libris vocem
 MORTVVS testatur Boscus, et pro EST scribit ST; notam silentij.
 Fieri potest ut scriptum fuerit, NVPER FVIT. quod cum signifi-
 caret, qui nuper mortuus est, indoctus aliquis, memoriæ ergo
 hoc superpinxit, quod postea a librarijs in textum receptum,
 ejecta voce legitima. Verum satis de tristibus, læta quoque ³²
 audiamus; in Pervigilio Veneris quod extat apud Lipsium in
 Electorum lib. 1. extat hic versus. VER NOVVM VER JAM CANO-
 RVN VER NATAS ORBIS EST. facit ex eo ipse ingeniose, VER
 RENATVS. Pythæus VERE NATVS. si quid homuncioni mihi loci,
 repono VER NATALIS ORBIS EST; significans certe verbum; ver
 est dies natalis, orbis. Ovidius lib. 1. Amor. eleg. 14⁵. TVM ³³
 QVOQVE ERAT NEGLECTA DECENS: VT THRACIA BACCHE, CVM
 TENERE IN VIRIDI GRAMINE LASSA IACET. Tenerè hoc nimium
 est tenerum meo palato. neglecta quod antecedit videtur in-
 nuere, legendum esse cum TEMERÈ, id est cum sine cura et

¹ The letters not expressed by Gruter are here printed in italic capitals.
¹ line 37.

⁴ MS. *hem*, but crossed out and *en* written above it.

² line 28.
⁵ line 21.

respectu herbarum et sui reclinat in solum. In Ovidij lib. 2 34
 Tristium versu 372: ILIAS IPSA QUID EST ALIVD NISI ADVL-
 TERA? DE QVA INTER AMATOREM PVGNA VIRVMQUE FVIT. non
 negabis vehementius esse FVRIT; et hoc proprie zelotypiæ
 illius extremæ. Non. Marcellus voce TRICONES: LVCIVS COTTA 35
 SENEX CRASSI PATER HVIVS PANÆTI, MAGNVS FVIT TRICO &c.
 Paneti, multos conjectores convocavit. quidam legunt Panani,
 quidam peracer, alij *παραιδου*. Jaciam¹ et ego aleam et legam:
 DANISTÆ; vel DYNASTÆ. et accipio etiam, Crassi, non pro nomine
 proprio, ut nempè dicat. Cotta, pater hujus crassi Danistæ
 vel Dynasti, de quo forsā antea locutus erat Lucilius. Lucre- 36
 tius statim initio²: QVOD SVPEREST VACVAS AVREIS MIHI MEM-
 MIADA, ET TE. Ita legit Lambinus ex conjectura, ut ait. Gifa-
 nius cupit MEMMIVS, ET TE, nominativus pro vocativus (*sic*). ego
 malim MEMMIE DA, ET TE. et vocativus ille hic proprius. Propriè
 autem dicitur etiam et eleganter: da mihi vacuas aures. ex-
 empla ubique obvia. aliàs ego nescio a quo verbo præcedentia
 regantur. Prudentius hymno in honorem sanctorum martyrum 37
 Hemiterij³ ET CHALÿBS ATTRITA COLLA GRAVIBVS AMBIT CIRCVLIS.
 unde⁴ quæso attrita colla, si jam modo ambis? labor ut resti-
 tuam verbum antiquum ARTITA quod nihil est nisi arctata.
 Verbumque idem reddo Clementi⁵ nostro præfatione in *ψυχωμα-* 38
χιαυ: LOTH IPSE RVPTIS EXPEDITVS NEXIBVS ATTRITA BOIIS COLLA
 LIBER ERIGIT. Quomodo enim horæ forsā aut alterius spatio
 atteri possent? et ARTITA hic requiri, indicio est vox, LIBER
 quæ sequitur. Taciti Historiarum lib. 1⁶: legitur, pagina Lip- 39
 sianæ editionis majore 149.—CVM ADVENERE IVSSV OTHONIS,
 NOMINATIM IN CÆDEM EIVS ARDENTES. præceptor ille meus an-
 notat legi in aliquot⁷ libro⁸ loco IVSSV, MISSV. licet utrumque
 hic tolerari posset, prurit tamen manus scribere MISSI OTHONIS.
 Id est cum advenerunt illi qui missi erant ab Othone, ut sci-
 licet missus sit, substantivum, velut legatus &c. Id verbum
 Latio forsā insolens; sed repperi idem diserte in Accio⁹ meo;
 Argumento enim Curculionis versu primo, ubi in vulgatis ex-

¹ MS. *Jaceam*.² line 45.³ *περιστεφανων* Hymn. I, line 72.⁴ MS. *unda*.⁵ Clem. Prud. Præf. in Psychom., line 82.⁶ Cap. 43.⁷ So in MS.⁸ M. Accius Plantus, Curculio, Argum., line 1.

emplaribus habetur. CVRCVLIO MISSVS A PHOEDROMO IT IN CARIAM; clarè præ se ferunt schidæ Langianæ:—CVRCVLIO MISSVS PHOEDROMI IT CARIAM. et ita planè etiam extat in exemplaribus impressis ante annos septuaginta. MISSVS Phædromi nihil aliud, quam nos dicimus, den eyghenen bode. Et tu nosti, Orтели, nusquam magis quam in ignotioribus vocabulis grassatos librorum unguēs. Quare etiam in Ausonio verbum loco per vim 40 deturbatum, restituo id est, in Parentalia lemmate¹; Pastor Nepos ex filio¹—SI QVA FVIT VIRTVS, CVPERET QVAM FEMINA PRVDENS ESSE SVAM: SOROR HAC NON DRYADEIA FVIT? hæc commodè explicat Scaliger. Sed Vinetus non dissimulat in vetustis haberi. SOROR HAC DRIADIA NON RVIT. et exculpit inde DRIADIA VIRVIT. fere adducor ut scribam Driadia aucta cluit, vel Driadia VNA cluit. Si tamen mavis retinere Fuit, poterit et legi, vna vel AVCTA FVIT. Justinus libro 8 initio scribit 41 de Græciæ civitatibus—IN MVTVVM EXITIVM SINE MODO RVENTES, AB OMNIBVS VICTÆ PERIERE. Ita vulgares codices; at manuscripti omnes: RVENTES, OMNIBVS PERIRE, quod singulariter &c. conjecit Pythoeus OMNIBVS PERVLÆ, proximè ad antiquam scripturam inquit Bongarsius; at ego aliquanto propius, conijcio PETITÆ. et notissimum est quod sit petere hoc loco. R et T. mutuas vices jam olim frequenter præstant. Symmachus libro 1. 42 Epistola 67: NAM SEDVLÒ AVDEO IVDICARE DIGNVM ESSE QVEM PENSI HABEAS. Antiqua formula habet SINE DOLO. ea num hic exciderit quæramus. assentiaris mihi Orтели, et eam formabo ex SEDVLO: antiqui quoties hanc scribebant, ita scribebant, ni fallor: SE DOLO, quod valet Sine dolo. Disjungo igitur vocem SEDVLO, et scribo: NAM SE DOLO AVDEO IVDICARE. unicè certe huic rei convenit, et alioqui fuit etiam moris, ut jurati dicerent sententiam 43 iudices. Verum jam pagina vergit ad finem; Ave igitur et vale mi mellitissime Orтели, et vide quam non ambitiosè et vermiculatè nugas meas producam. Tanti scilicet non sunt, et alioqui tempus ijs exornandis fucandisve impendere non libet. Si hæc igitur simplicitas tibi ad gustum, crebrius ibitur hoc modo ad te; Si modo per hostes licuerit, quos audio Bonnam occupasse. has tamen occasione nundinarum, Francfurtum versus misi, cum bona spe

¹ Read: lemmate: Julia Dryadia soror (Carmen XII).

fore qui, impetrato commeatu, illuc venient de Antverpia. Vale
iterum et salve ô Brabantiae splendide sol.

Addressed :

Clarissimo præstantissimoque
viro Domino, Domino Abrahamo
Ortelio, Principi Geographo,
principi Amico.
Antverpiam.

Added in another hand :

paier le port.



157.

**CLEANTHONUS STELLIOLA,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Naples, Thursday, 16 June [15]88.

1. I hoped by some gift to gain your friendship. I thought of a map of Naples which was promised to appear shortly, but the work was abandoned.
2. Wenceslaus (Coebergher) the painter, however, has encouraged me by assuring me of your kindness, and I therefore venture to approach you with a request.
3. I am writing a work entitled "*de singulari historia*", which contains an account of fossils, plants and animals, 4. and of everything natural or artificial, connected with this subject. It is an arduous task, which however may be much lightened by the assistance of friends.
5. And so I have asked Martin de Vos to send me something about colours, and should be glad if you also could give me some help in the matter.
6. Among other things I shall give an account of the barnacle goose.
7. If you have or could procure any information on this subject, you would render me and all students

of nature a very great service. 8. The curious points about this animal are its origin and its four feet, two of which are, I believe, rather wings than feet.

Disertissimo uiro Abrahamo Ortelio. Cleansthonus Stelliola
S.P.D.

Sperabam aliquo misso munere tuam amicitiam inire. Oc-
currebat Neapolitani Regni chorographia quæ finem consecu-
tura esse breui pollicebatur. Sed communi quadam rerum
calamitate concidit, præterito iam quinquennio; ut nisi magna
aliqua occasio iuuerit, eo munere tibi gratificari desperem.
Interim dolebam fructu tuæ amicitiae carere. Sed animum
nobis adiecit Venselaus pictor et iuuenis suauissimorum morum;
qui me de tua humanitate certum reddidit. Itaque contra
quam institueram petens te adeo. Quid uero optem hæc sunt.
Scribimus opus cui nomen est de singulari historia. Quod et
fossilium et plantarum et animalium historiam complectitur:
Præterea quæcunque siue natura siue manu facta ad idem
propositum facere uiderentur, opus quidem per se arduum, sed
quod amicorum ope multum leuetur: Quos interim suum la-
borem frustrari non patior: nam unicuique quæ sua sunt in
opere damus. Itaque scripsi ad Martinum de Vos per eundem
Venselaum ut quædam de colorum materia haberem; ea quoque
in re te si quid nos iuuare poteris rogamus: Præterea in
anatum historia quæ è marinis conchis prodeunt, generationis
initio ni fallor à verme facto, qui putribus lignis hærens, mox
auctus et durescens, uelut in ramos finditur arboris specie,
conchasque fert amygdalæ forma, quæ tandem adapertæ anatem
emittunt. raram animalis historiam ut animo quodammodo
concipio: Sic in multis hæreo. itaque siquid de ea re habes
aut consequi potes, rogamus ut nobis impertiare: non solum
enim nobis sed forsitan omnibus studiosis naturæ gratissimam
rem feceris. Singularia in eo animali sunt tum ortus tum in
pennato quaternum pedum numerus; quanquam certo credide-
rim duos ex ipsis pinnas potius quam pedes debere dici. Vale.
et nostra opera uicissim uti non omittas quacunque in re tibi
usui fore credes. Neapoli. 16 Junij [15]88.

No address.

158.

J[OHANNES] LAMOOT,
to JAQUES COOLS.

Heidelberg, Saturday, 13 July 1588 [O. S.].

§ 1. *I greatly desire to receive a letter from you, but doubt whether I shall obtain what I wish before you have seen mine. But I should consider myself happy if, in such a way, I could call forth a letter from you.* 2. *I shall imitate the angler, and throw out a sprat to catch a mackerel.* 3. *My journey hither has been successful. I do not yet give you an account of this University, as I have only just arrived, and do not know it sufficiently well, but will do so when I have examined it more minutely.*

S. P. Tuas mi Cools literas desidero atque expeto sed an 1
voti compos futurus sim priusquam meas ad te videris, ignoro.
Vix certe mihi persuadeo. imo o me felicem si et hoc pacto
tuas provocauero Tentabo: Piscatorem agam: Pisciculum eijciam 2
vt totum capiam asellum. Quod si cepero piscari pergam.
Tuum est capi velle a tali qualem me novisti. Non enim vt
conscindam, non vt lacerem, sed vt prædam exosculer struuntur
insidiæ. Successit hoc iter, Deo gratiæ, sic satis ex sententia. 3
Statum vero huius Academiæ nondum ad te perscribo vtpote
non satis mihi nouiter eam tantum ingresso perspectum ac
cognitum. De his vbi singula propius investigauero. Vale et
nos vt amare cepisti perge. Raptim Heydelbergę. 13 Julij.
Anno 1588.

Tui tam absentis quam præsentis
studiosus,

J. Lamoot.

Addressed:

A Monsieur
[M.] Jaques Cools
[d]emeurant a
Londres.

159.

[PEETER HEYNS],
to [ABRAHAMUS ORTELIUS].

Frankfurt, Saturday, 24 August 1588 [O. S.].

§ 1. *As regards news, a Jew, having been taken prisoner for theft, an hour and a half's walk from Frankfort, in a little town called Berghen, was hung outside the town on a new half gallows, on Friday the 16th inst., at noon, because he would not forsake his Judaism, with his legs upwards and his head downwards, between two large dogs, also with their legs upwards. 2. Living on in this state he hung till the morning of the 22nd at seven o'clock, without any food, talking till the last moment as loudly and distinctly, as if he had walked and stood erect; which would appear incredible, nay, I myself would hardly have believed it had I not often heard him talk much on the afternoon of the 19th, when I went to see him. 3. It was indeed a sad spectacle, and all the more pitiable, as he would not hear of Christ at the last moment, though on Sunday we gave him credit for being converted, in order to obtain some refreshment. 4. One of the dogs, which appeared to fondle him at the last moment with licking, died a day before him, but the other, which had at first mostly bitten and bothered him, lived long after him. 5. The Lord preserve all others from such a fate, and convert them in time to salvation.*

Voor nieuws zuld' weten, dat hier eenen jode, om diefte
ghevanghen synde, anderhalf ure gaens van Francfort, in een
stedeken ghe-naemt Berghen, daer buyten is ghehanghen ghe-
weest aen een nieu halfgalghe den 16^{en} deser, op eenen vrydach
snoenens, metten beenen om hooghe ende thoof't nederwaerts,
om dat hy zyne joodschap niet en wilde verzaken, tusschen
twee groote honden, oock metten pooten opwaerts, ende heeft
alsoo leuende, ghehanghen totten 22^{en} smorghens ontrent 7 ueren,
zonder eenighe laeffenisse, totten lesten toe sprekende, zoo hel
ende claer als oft hy gegaen en gestaen hadde, het welck
ongeloo-flyck soude schynen, ja ick zoudt selue qualyck hebben
connen ghelooouen haddick hem niet dickwils ende veel hooren
spreken op den 19^{en}. na middach, als icken was gaen sien, het
was voorwaer een deirlyck spektakel, ende te jammerlycker om
dat hy int leste van Christo niet en wilde hooren, hoe wel wy
hem des sondaechs gheliet bekeert te zyne, om eenighe laeffe-
nisse te cryghene. Den eenen hont die hem int leste met lecken
scheen te troetelen, was eenen dach voor hem gestoruen ende

den anderen die hem eerst meest gebeten en gequelt hadde leefde noch langh naer hem. De Heere wil alle andere daer 5 vore behoeden ende in tyts ter salicheyt bekeeren. Amen. In Francfort den 24^m Augusti. 1588.

(Added by Ortelius) Peeter Heyns.

No address.



160.

**JOACHIMUS CAMERARIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Eichstädt, Monday, 29 August [15]88.

§ 1. I am very glad that my indifferent "Hortus" pleases you. 2. As regards the plants which you ask for, I shall willingly gratify your wish, and I told my nephew to see that the roots and seeds for you were forwarded. 3. I did not do so myself, owing to a journey which I had to make into Carinthia with (Ernst von Mengersdorf) the bishop of Bamberg. 4. Camozius has delivered to me your map of ancient Germany, for which I thank you much, and should like to know what things of this kind you have in hand. 5. I eagerly await Lipsius' *Politica*.

S. D. Meum hortum, scriptum mehercle tenue et leuidense, ¹ tibi viro doctissimo placuisse vehementer lætor, illumque hoc potissime nomine¹ amare nonnihil incipiam. quod tuas humanissimas simul et eruditissimas litteras² mihi conciliauerit, quas ego quoque magna cum voluptate legi³. Cæterum de plantis, quas ² expetis, animo lubentissimo tibi gratificabor, dedique eam ob causam nepoti meo, ex sorore nempe filio, mandata, vt radices et semina, quæ expetis per nostratem ciuem Hubertum, ad te perferri curaret. Quo vero minus ego hoc officium tibi præstarem, ³ in caussa fuit iter quoddam meum, quod volens nolens cum principe patriæ meæ, Episcopo Bapenbergensi in Carinthiam⁴ suscipere

¹ aliquid, after nomine, but crossed out.

² et, after litteras, but crossed out.

³ MS. perlegi, but per crossed out.

⁴ volens nolens, after Carinthiam, but crossed out.

coactus fuit (*sic*). Deus opt. max. hoc fortunet et nos omnes saluos et incolumes suo tempore domum reducat. Germaniam tuam 4 veterem Camoxius recte mihj reddidit, pro qua magnas tibi ago gratias, ac peto mihi per ocium significes, quid iam in hoc genere prae manibus habeas. Scio enim te minime esse ociosum. Poli- 5 tica Lipsij auide expecto. Bene vale. Aichstadij inter strepitus aulicos. 29 Aug. [15]88. Saluta officiose D. Plantinum.

Joachimus Camerarius. D.

Addressed :

Ornatissimo et doctissimo viro
D. Abrahamo Ortelio
Mathematico insigni,
amico suo observando
Antuerpiam.



161.

ABRAHAM ORTEL,
to JACOB COL [Senior].

Antwerp, Friday, 30 September 1588.

- § 1. From the letters sent from your house to your son James, I learn with pleasure that you and your family are tolerably well, considering the circumstances of the present time.
2. We too are well, God be praised. Would that it were His (or, to speak more correctly, our) will that our world and time were likewise well. But I think that this will not yet improve, nay rather, (at least according to human perception) will become worse.
3. But it will improve when men improve. For if it be true, as it is said, that "to the good all things are good", not all the tempests of devils and men can harm the good. Though we are not yet good, we desired at least to be so. In this respect we are like the simple shepherds, to whom peace was proclaimed, because their intentions were good.
4. Your son, my nephew, is with us, and welcome. He does not pass his time uselessly; he studies; he writes; he learns every day, which I observe with pleasure, and which I believe, you will hear with pleasure. 5. There is no news here except that Bonn has

been obtained by agreement. 6. (The duke of) Parma is besieging Bergen which he also expects to gain. 7. Further I have nothing to write, but to commend you and your family to the Lord.

Adj den lesten Sept. 1588 in Antwerpen.

Eersaeme ende beminde broeder, wt de brieven van uwen
huijse aen uwen sone Jaques Col, en verstaet ick anders niet
dat ghy met v geheel huijsgesin noch al in redelycken doene
synt, na gelegentheit des tyts. dWelck mij lief is om hooren.
Wy syn hier oock al wel te passe, God sy geloft. Oft synen
goeden wille waere (oft om beter te seggen onsen) dat ons werelt
ende tyt oock soo waere. Maer mij dunckt die en stelt hem
noch niet te beteren, ia eer, na menschen begryp te minsten,
tot ergeren. Dan het sal beteren als haer de menschen beteren.
Want ist waer, die daer seet *Den¹ goeden is alle dingen goet¹*,
so en connen alle de tempeesten der duyvelen oft menschen,
den goeden geen quaet syn. Syn wy noch niet goet, wy wilden
ten minsten dat wyt waeren. so syn wy emmers onder het getal
der slechter herderkens, die den vrede vercondicht werdt, om
datse van goeden wille waeren. V. l. sone mijn neve is by
ons, ende willecom. Hij en verslyt synen tyt hier niet onnut-
telyck, hij studeert, hij schryft. hij leert alle dage, dwelck ick
geerne sie, ende dencke ghij oock gerne hoort. Voor nieus en
is hier nyt dan dat Bon met accoordt gecregen is. Ende Parma
leet voor Bergen, dat hij oock meynt te krijgen. Anders en
wiste ick besonders te schrijven. Dan dat ick V met V geheel
huijsgesin den oppersten Heere bevele, ende syt alle van onsent
twegen seer gegruet.

Abrah. Ortel.

Addressed:

Eersaemen ende vromen
Sr Jacob Col.
tot
Londen.

¹ The words *Den—goet* are underlined in MS.

ing Bergen which he in
mend you and your family

werpen.

rieven van uwen

ick anders niet

redelycken doene

ief is om hooren

eloft. Oft synen

en) dat ons werelt

die en stelt hem

egryp te minsten

menschen beteren

alle dingen geet

len oft menschen

t goedt, wy wilden

rs onder het getal

ondicht werdt, om

e mijn neve is by

yt hier niet onnut

e dage, dwelck ick

ort. Voor nieu en

en is. Ende Parma

rijgen. Anders en

ick V met V geheel

sy alle van onsent

Abrah. Ortel

MS.

162.

SIMON DE GRIMALDI,
to **[ABRAHAMUS] ORTELIUS.**

Brussels, Tuesday, 29 November 1588.

§ 1. In order not to incur the charge of ingratitude, I acknowledge the receipt of your second letter, which was as friendly as the first. 2. I had written to you both on behalf of the President and Councillors and my own for sending me first the engravings of (the life of) St Francis, which I have not yet compared with those which His Highness has put into his list, being of opinion that it will be done in Italy, inasmuch as it appears to me that none of those which you have sent to me are like, though they are all certainly beautiful. 3. And by your last letter you sent me nine copies of the map of ancient Spain, which I am distributing to D'Assonleville, the President Richardot etc., and I hope to send you soon good news with respect to that which you wrote to me about some days ago. 4. I hope you will exercise patience; I will look after your affairs; only excuse my not having written before, as I had nothing agreeable to say. 5. I hope that Mr Sestich, or the person who brought me the engravings, whose name I do not recollect, will have informed you of the delivery, and of the fact of my being always encumbered, though I shall never spare myself in your service, and pray that you may live long in health and prosperity. 6. The images which you have sent I will employ for my youngest brother Francis, who is an ecclesiastic, and who will be very glad to have them. 7. If you will tell me what expenses you have incurred, I will repay them.

+

Monsieur, Pour nencourir note dingratitude ou de mal-
crianze ne puis delaisser de vous aduertir que jay receu vostre
seconde lettre pleine comme la premiere de demonstrations de
bonne volonte et amitie et souuenance. de ce precedemment Je
vous auois escript tant au regard de messeigneurs les Presidens
et conseillers que mien menuoyant la premiere fois les figures de
Saint Francois lesquelles je nay pas encoires confronte avec celle
que son alteze at joing dant son list, mestant aduis quil sera faict
en Italie daultant que me samble nulle de celles que mauez
enuoyez nest samblable, mais certes sont faictes de bonne grace
toutes. Et par vostre dicte derniere lettre menuoyez les neuff
cartes de Lespaigne vielle lesquelles jay commencé a distribuer
et acheueray ce jourdhuy sil plaist a dieu ayant deliur  a mes-
ORT.

seigneurs Dassonleville et president Richardot et avec si bonne conjuncture que jespere vous enuoyer bientost de bonne nouvelles touchant ce que mauez ces jours passez escript, vous priant 4 en auoir quelque peu de jours patience et dissimuler et ne faire samblant. Jembrasseray voz affaires si justes et raisonnables que le sentirez comme il conuient de lattendre dung amy qui desire sacquicter de son debuoir et obligation reciproque ou mauez miz, Vous priant de prendre de bonne part que jay dilaye de vous escrire pour nauoir eu matiere consolatoire et agreable; au reste je ne doubte que le S^r Sestich ou celluy qui mat 5 apporte les dictes figures dont ne me souuient du nom aura aduerty de la deliurance et les empeschemens ou il me¹ treuue tousiours nonobstant quoy je ne mespargneray jamais en vostre seruice aydant le Createur lequel je prie qui, monsieur, vous doint en sante et prosperite bonne et tres longue vie, me recommandant bien affectueusement a vostre bonne grace et vous remerciant de toute la dicte bonne amitie et presens que mauez 6 enuoye des dictes imaiges que jemployeray toutes vers mon frere maisne qui sappelle Francisco qui est ecclesiastique. De quoy il sera bien ayse et sil vous plaisoit men escrire le 7 priz des despens fait men feries grand plaisir et le restitueray volontiers ou il vous plaira. De Bruxelles ce xxix^e de novembre 1588.

Vostre bien affectionne et obeyssant
amyz en seruice,
Simon de Grimaldj.

Addressed:

A Monsieur
Monsieur Ortelius Geo[g]raphe
du Roy nostre sire
En Anuers.

¹ me is repeated in the MS.



163.

DOMINICUS LAMPSONIUS,
to LUDOVICUS DEMONTIOSIUS.

Liège, Tuesday, 28 February 1589.

§ 1. I have seen your learned treatises published at Rome, but do not quite understand your opinion on the three lines of Apelles, Protogenes, and Apelles again. 2. Therefore, I should wish you to translate into very plain French your discussion on the said three lines, employing the French expressions nowadays used by painters, 3. and placing in the margin the terms used by Italian painters, the whole accompanied by some illustration of those three lines. 4. They need not be very fine as I can imagine more delicate lines from coarser ones; and, in fact, you might represent the three lines three or four times: first, rather coarsely, and then gradually more delicate, colouring them as you think proper. 5. I have always understood Pliny's account of how Apelles, with a flexible brush, drew the first line, as straight as if it had been done with a hard point; (6. This I have observed also in Albert Durer's works; and still more in those of his pupil or imitator Hans Holbein, which I have seen both in England and at Munich; at Antwerp too I heard a story of Durer's dexterity in drawing a perfect circle with a piece of charcoal or a pencil.) 7. how Protogenes drew the second line, and 8. finally Apelles again the third. 9. I do not quote from Pliny these exploits of the two great artists, in order merely to prove their ability in handling the brush (which is not easily manageable, especially when oil-colour is used) without any ruler, 10. but in order that you may understand and explain it, as I do not comprehend your meaning as regards these lines. 11. I will not deny that you may have clearly explained it in the Latin, (11^a though I fail to understand what you say about the board or table of Protogenes, that it was not empty, as Pliny says, but contained already some three-coloured figure, nude or dressed, say a figure entirely like that of St Peter in the Last Judgment of Michael Angelo; 11^b it would then seem that, according to you, Apelles found the figure of Protogenes finished, or partly finished, and yet observed something in it to be corrected as regards light, clearness and shade; 11^c and that afterwards Protogenes arranged it all more precisely than Apelles had done, and that, at last, the latter made it perfect,) still I repeat my request for some illustration, as things of this kind are not easily explained by words. 12. This I remember to have written also to your countryman (Gul.) Philander, with respect to some passages in his commentaries on Vitruvius, especially those in which he expresses a very poor opinion of the painters of this and the preceding generation, although he calls Durer a very excellent painter. 13. And Durer was really a great man, and wonderfully skilled in the art of drawing; but in the beauty and grace of his figures he was altogether surpassed by Michael Angelo, Leon. De Vinci, (Raffaello Santi) D'Urbino, Titian and several other Italian masters. 14. I regard him as being very dexterous indeed, with his burin, pencil, or any other sort of hard point, and also in handling the brush, but I do not think that some of his works are quite natural. 15. The said Philander appears to think that there are only one or two excellent, or at least passable, painters, one of whom is probably Durer, while the other seems to be Michael Angelo. 16. The latter is, indeed, no less to be esteemed than Durer, on account of his proficiency in the art of sculpture, which is more difficult than painting, as is said by Michael Angelo in one of his letters to Ben. Varchi and also by Benv. Cellini in his book on the art of the goldsmith, &c. 17. And Michael Angelo may be considered to be a competent

judge as to the preeminence of either sculpture or painting, as he was painter and sculptor par excellence, which he also himself said of Durer. 18. As for myself I prefer him to Durer. 19. I say all this with respect to the passages of Philander alluded to above, who could not ignore the excellence in art, if not of Da Vinci, Urbino, (Balth.) Peruzzi, at least of his contemporary Michael Angelo, whom he, however, does not mention at all in his works. 20. Still worse is it, that he speaks of all the painters (except the two whom he calls excellent or passable) as if they had been unworthy even of grinding colours, 21. and I have been unable to restrain myself from writing to him, that, after he had, by these passages, professed to teach us the true art of painting, in promising us his writings, he should, after so many promises and such a long time, communicate to us his works, but, in imitation of Durer, illustrated with figured examples, 22. and also like the Anatomy of (Andr.) Vesalius, over and above those general precepts which he promises, whereby everything may be perfected by a ruler and pair of compasses; 23. and I should like to have seen the teachings of Philander with respect to the making and mixing of colours. 24. He praises the book (*De pictura praestantissima et numquam satis laudata arte*, &c., Basle, 1540) of Leo Baptist Alberti on this subject, though he says that this will not delay his attempts. Would that one day we might see his "attempts". 25. As I say, I have written all this to Philander, but as I did not know where he resided in France, I forwarded my letter to Denis Lambin, who, however, sent me word that he had died a short time before. 26. And I have written this in recommendation of your modesty, which is, in my opinion, greater than that of Philander who scorned everything of modern date, a sentiment which I cannot approve of, especially in the arts of painting, of sculpture and of architecture. 27. In my opinion Michael Angelo is not indebted to the ancients or his predecessors for anything in the art of sculpture, except that particular which he learned from them. 28. It would be desirable to recover Philander's writings and to publish them; 29. or rather to deal with this subject yourself, in which case the whole might be illustrated by examples, for the drawing of which you would find, no doubt, suitable persons in case you were yourself unable to do this work. 30. I conclude by repeating my wish that you should translate your essay on the three lines of Apelles, Protogenes and Apelles into French.

Epistola Dominici Lampsonij ad
Ludovicum Demontiosium Gallum¹.

Monsieur, J'aij veu, avec fort grand plaisir, voz, vrayment tresbeaux, et tres doctes, discours^a sur les antiquitez de l'architecture, sculpture, et peinture imprimez à Rome². Mais ne puis

^a Opinor, Orteliū nostrum hunc libellum^{*} uidisse, non indignum profectò lectione. Si non uidit, mittam, à Strauiō mihi ante 10 menses missum.

^{*} Is libellus excusus est Romę per Joannem Osmarinum.

¹ These two lines, some of the notes following and the Greek words are in Lampsonius' own handwriting; the text, and the notes marked s, y, z, b, d, e, f, i are written by a scribe.

² The book alluded to was published at Rome (by Joannes Osmarinus, 1585, in 4to) under the title: *Ludovici Demontiosi Gallus Romę hospes. Ubi multa antiquorum monumenta explicantur, pars pristinae formę restituuntur. Opus in quinque partes tributum*. The third and fourth parts (de Sculptura, de Cœlatura, de Gemmarum sculptura, de Pictura) were reprinted (with M. Vitruvii Pollionis de Architectura libri decem) at Amsterdam (Lud. Elzevir) in 1649, and in Vol. ix. of Jac. Gronovius' *Thesaur. Graecarum Antiquitatum* (Lugd. Batav. 1701).

droictement à plein, et à mon gre comprendre, ou entendre
vostre opinion, ou sentiment sur¹ les trois Lignes¹ d'Apelles; puis
de Protegenes; et puis de rechef d'Apelles. Par où, je desi-²
reroij grandement, que vous pleust, et tres affectueusement
prie^b, que plaise, me faire la faueur de mettre en françois, le
plus simplement^c ouuertement, et clerement, que vous soit pos-
sible, tout celluy vostre discours, ou passage sur le faict des
dictes trois lignes; en vous ij seruant de termes françois au-
jourd'hui par les peintres vsitez; mettant aussij iceux termes³
au marge en Italien, ainsij que les peintres Italiens à ces jours
en vsent; et aussij, pour ma meilleure, et plus parfaicte in-
telligence de vostre dicte opinion, concept, ou sentiment, de me
donner de vostre main, ou d'aucun autre peintre que jugerez à
ce mettable, ou idoine, quelque exemple, ou essaij en peinture
des dictes trois lignes sur vne piecelle de carte-de-jeu ou chose
semblable. Et ne sera besoing, que les dictes lignes soient si⁴
tresdelies, ou subtiles. Car je prendrai, et imaginerai bien
plus grande subtilité, ou delieure (pour l'appeller ainsij) par
moindre. Faictes trois lignes (verbi gratiâ) plus grosses; et
trois autres plus delies; voire, faictes jusques à trois, ou quat-
tre trois-lignes, les vnes trois-lignes plus grosses, et les autres
de main en main plus delies; et faictes les de couleur, ou cou-
leurs telles, que bon vous semblera^d. (Car, à la verité, telles
choses ne se peuuent bonnement comprendre, et entendre, que
à en vser des exemples, ou essais). Ainsij que Pline^e a escrit⁵

^b Et aucuns miens amyx icy avec moy, bons esprits, et
amateurs de l'art, et y entenduz.

^c ἀπαθέρεον μὲν σαφέρεον δέ.

^d Ou donc (pour, en me corrigeant icy, bien dire) faictes
(generallement) en la plus grosse et a l'oeil perceptible ou com-
prenable maniere que vous soit possible, que par exemple, ou
exemples je puisse à veue d'oeil, comprendre ce qu'avez tou-
chant tout cest faict d'entre Apelles et Protegenes voullu dire.

¹ Above these four words Lampsonius himself has written:

Videndum super hac re eius opusculum [see part iv, de Pictura, p. 6].

² MS. *pleine*, but crossed out, and *Pline* written above it by Lampsonius.

ladicte histoire¹; Je l'aij tousiours entendu^e ainsij, asscauoir, que Apelles à la premiere fois tirast vne ligne d'une seulle couleur fort delie, et neantmoins entierement droicte, et de largeur, depuis le hault jusques en bas, tout-egalle, comme s'il l'eust tiré non d'un pinceau, ains de quelque greffe², dure, et non flechissante, et sans aide de reigle, tout ainsij, que s'il se fust seruij de reigle, et que par là il declaraist sa grande adresse, et maistrise à mener le pinceau (qui de soy flechist, et ne se permet facilement manier ainsij) à tout son gré et plaisir: (ainsij⁶ que le faisoit Albert Durer⁸, comme j'ay veu en aucuns ourages par luij peincts de couleur à l'huile, et plus encor que luij (comme me sembloit) Hans Holbein de Basle son disciple, ou donc imitateur, en diuers siens ourages^h que j'aij veu partie en Engleterre, et partie à Muenichen en Bauiere⁷) Et que puis 7

* Simplement, a la bonne foy, et rondement, et sans y penser, ou philosopher plus outre.

¹ *γραφίδι*, fust plume, crayon, lapis rosso, ò nero, ò marchesita, o punte d'argento, ou chose semblable.

⁸ Lisez sur ce propos la preface Latine sur le liure de Durer touchant la proportion, ou les mesures humaines au passage raccomptant ce qu'aduint à Venise entre icelluy Durer, et Giouan. Bellino peintre de Venise.

^h Merueilleusement beaux et bons, je vous en assure.

¹ Hic uide. Mesmes j'ay entendu en Anuers d'aucuns peintres asses mettables, que, se trouuant le dict Durer illec à vn banquet ou festin, que leur mestier, pour faire honneur audict Durer (ainsy qu'il meritoit vrayment) luy faisoit; Il print vn charbon ou vn crayon noir, et en se leuant et la main gauche sur coude droict (ou soit quelque autre semblable geste, ou acte) Il feit³ vn rond ou cercle d'absolue et irreprehensible rondeur; et incontinent apres y meit ou marquà au droict my-lieu le centre, ou la poincte. Le mesme (comme scauez) dict le vulgaire Italien (voire l'escrit aussy Georgio Vasari, de profession peintre) de l'O di Giotto. Lesquelles choses neantmoins je les estime et desestime. Illud ob candorem: hoc ab arte. Le

¹ Lib. xxxv, cap. 86.

³ MS. tirà written above feit.

apres Protogenes par vne autre ligne d'autre couleur, avec pareille, ou (si voullez) encor plusgrande adresse, et maistrise, tirast vne autre ligne plus delie, ou subtile au dedens de la ligne d'Apelles, tellement quil l'intersequoit si bien, que ladicte ligne d'Apelles en restoit omni ex parte *ὡς καὶ παραλληλότατα* (pour ainsij parler) diuisee. Et que dernièrement Apelles d'une tierce ligne de tierce couleur tant delie, qu'il estoit impossible de pinceau faire d'auantage, diuisast pareillement la ligne de Protogenes. En quoy je passaij à Pline¹ aucunement ces preuues, 9 essais, ou coups de maniere de ces deux grands artistes, seulement, pour monstre de leur suffisance à tirer du pinceau (qui est, comme je disoi, chose flechissante, et, qui ne se laisse bonnement² manier à la volonté de la main, comme on le desire-roit bien, principalement en vsant de couleur à huile³, et estant la couleur vn peu espaisse) du tout si droitement, et, de largeur-part, egallement, et parallelement; et ce mesmes sans laide de la reigle. Mais³, en la sorte que vous l'entendez, 10 et declairez; bien est vray, que je comprends aucunement (com-bien que, ueluti per nebulam dumtaxat, aut somnium) et ainsy que l'Italien parle, trà luedi, et non uedi) ce que voullez dire de ces lignes¹ là hármoges indicatricibus, seu distinctricibus, id est, doctricibus, uel emendatricibus. Et ne veulx nier, que 11 l'auez bien disertement expliqué en Latin. Mais, comme je ne puis (par default, peult estre, d'entendement à ce asses prompt et agu) droitement à plein, et à mon gré, comme ay dict, comprendre ou entendre vostre opinion ou sentiment touchant

mesme sens et dis-je touchant ces trois lignes d'Apelles, Protogenes, et Apelles.

* Car, à couleur à eatie (les Italiens l'appellent à tempera, ou a guazzo) le pinceau obeit beaucoup mieulx.

¹ imaginaires*, et comme monstres seulement par pointcs, ainsy.....comme les faict, entre autres, jolyment Jehan Cousin maistre-peinctre a Paris en sa Perspective.

* Added by Lampsonius above the word *imaginaires*: ou coups de pinceau,

¹ MS. *pleine*, but crossed out and *Pline* written above it by Lampsonius.

² Added above the line by Lampsonius.

³ *Mais—semblables* (p. 384, line 4) written in the margin by Lampsonius.

ce faict d'entre Apelles et Protogenes, sans quil vous plaise me faire icy la faueur que j'ay dict; Je vous prie derechef d'icelle faueur^m. Car (affin que je puisse sans vostre offense reiterer ce que dessus j'ay dict) ces choses et semblables¹ se

^m Il me semble neantmoins aucunement comprendre ce, ^{11^a} qu'avez voullu dire sur le faict de ces trois lignes; asscauoir, que la verité en est telle: Que le tableau, ou donc table (quando Plinius eam ait ingentis fuisse amplitudinis) de Protogenes, n'estoit vuide, ainsy que Pline, alucinans, dict; ains quil y auoit desia dessus aucunes choses, ou, du moins, quelque chose peincte (uariè, ainsy que Pline parle aut *τριχρωματικῶς*): quelques choses que ce fussent, ou chose, que ce fust: fust (pour exemple) vne figure, ou plusieurs figures nues, ou vestues; ou autre chose, ou choses queconques. Prenons, que cè fust une figure nue. Prenons (pour exemple, et *ἀρόμως*) que ce fust vne figure entierement semblable à celle de Saint Pierre au jugement vniuersel, de Michelange. Il semble donc, qu'avez voullu dire, ^{11^b} que, comme Apelles trouua ladicte figure par Protogenes en tout, ou donc en partie acheuee, il trouua neantmoins en celle partie, qui desia estoit, ou luy sembloit estre acheuee, corrigeable, et corrigea en certain indiuiduel endroit la Harmoge (verbi gratiâ) de la plus haulte partie du bras senestre ou gauche de la dicte figure, à mettre, agencer et (pour parler ainsy) harmoger plus precisement et à poinct, que Protogenes n'auoit faict, ladicte partie a l'endroit des lumiere, splendeur, ou ton, et ombre d'icelle; et que puis apres Proto- ^{11^c} genes les coucha (ou plustost l'une d'icelles) en leurs vrayes places, ou sa vraye place, et les, ou la agencea, ou harmogea encor plus precisement et à poinct, que n'auoit faict Apelles; et que, en dernier lieu, Apelles le fait tant bien et parfaicement, quil fut impossible de plus, ny mieulx.

Vous semble il sonts de ces miennes parolles (mises tout grossement, je le confesse, mais le plus clerement et ouuertement que m'a esté possible) que j'aye aucunement compris et expliqué vostre intention a l'endroit du faict dès dictes 3 lignes.

† picturâ tri colore.

¹ Mais (p. 383, line 17)—semblables written in the margin by Lampsonius.

peuvent bien difficilement declairer par parolles; là ou elles sont tresfaciles à les faire entendre de bouche et en presence de celluij, à qui on les veult declairer; ou en donnant exemples par œuvre. Ce que me souvient aussij auoir escrit à ¹² vostre Philander (personnage vraiment tres docte) quelques quattuorse, ou quinze ans passez; ij prouqué par aucuns passages de ses annotations^a, ou commentaires sur Vitruue, signamment là, où il faisoit mention de la tresgrande, et merueilleuse excellence des peinctres anciens, ou antiques pardessus ceux de l'aage de noz peres, et du nostre; des peinctres desquels aages (ainsij que par sesdicts commentaires se peult veoir) il sent si bassement^o, quil dict, que d'iceux aages il n'en a veu, que vn, ou deux excellens, ou plustost tolerables, ou passables; la où neantmoins en certain autre passage il monstre sentir haultement dudict Albert Durer, l'appellant *peinctre tresexcellent*¹. Lequel Durer, à la verité, a esté grand ¹³ homme, et merueilleusement fondé *in graphice*; ainsij quil a monstré, par excellence, et vsque ad stuporem, en ses pourtraictures, faictes, ou entaillees de son burin; et autres par luij pourtraictes sur bois, et puis apres en bois entaillees^p; mais de vraie beauté-part de figures, et grace, il a sans faulte cédé, et mesmes de grand longue, du moins à Michel Ange, à Leonard de Vinci, à Raphael Durbin, à² Francisco de Parme (que vous nommez, et à bon droict, entre ces excellens maistres), à Balthasar di Siena³, et à Titian; et, oseroij je encor dire, à non peu d'autres Maistres Italiens. De moi; combien que je ¹⁴ confesse, quil auoit vne main terriblement adroicte (Je ne parle point seulement avec son Burin, ou avec son charbon, ou plume, ou toute autre sorte de greffe^q; ains aussij à manières

^a videantur.

^o Certes, a mon aduis, trop bassement.

^p Non par luy, ains par vn autre, qu'il tenoit à poste aupres de luy, qui s'y est aussy merueilleusement bien acquieté, ainsy que scauez, et vn chacun peult veoir.

^q γραφίδος.

¹ The words, here printed in italics, are underlined in MS.

² à—Siena, added in the margin by Lampsonius.

son pinceau à tout son plaisir) toutesfois je ne mettroij grandement à compte d'ainsij peindre comme il à faict, en tant que ses choses, ou ourages resistent par trop vne certaine sienne maniere^r, et n'expriment droictement le naturel des choses^s, comme ont faict, avec tresmerueilleuse adresse, celles desdicts maistres Italiens, et, especialement, celles (signamment quanto al colorito) dudict Titian. Je dis, *quanto al colorito*; per che, *quanto al disegno*, (Je ne dis pas en tous, ains en plusieurs siens ourages; car les vns ont esté (ainsij qu'aduient) meilleurs, et plus, ou mieulx estudiez, que les autres) esso disegno suo non mi satisfa quanto quello di Rafaël d'Vrbino, et, principalement, *quanto* quello di Michel^t piu che mortal', Angel' diuino. Le dict Philander (lequel en cest en-¹⁵ droict m'a semblé, et semble aduantageux en son escrire, et s'approchant plustost à vanteur, qu' autrement, *pace tanti viri dixerim*) semble en ses dicts commentaires appeller noz peintres ordinaires, et non seulement les ordinaires, ains aussij tout, sans aucune exception, saulf celluij, *vn*, ou *deux*, qu'il se daigne nommer excellens, ou bien passables, *λογοζωγράφους*, ce quil interprete, *verbis*ⁿ *tenus pictores*. Et vraiment, puis que

^r en laquelle sienne maniere m'offense aussy (ce que tresbien dictes debuoir estre en la peinture escheuy) que les lignes, et signamment les contours (*extreme corporis lineę*) y sont trop apparentes, et saillantes, et non deuement harmogees. Carⁱ jaij veu, sans doubte, de me[r]ueilleux ourages de la main, de couleurs à huile, de couleurs à eaüe, de la plume, de craijons, de la poincte d'argent sur des tablettes de papier, qu'on faict en Allemagne, et signamment à Olms, et en fin de fort diuerses sortes, qui appartennoient au feu Cardinal de Granuelle; et a l'Empereur moderne¹.

^s Je dis, signamment, ses figures humaines, nues, ou vestues, et ses draperies. Car, quant à autres choses, il les exprimà diuinement bien.

^t Ainsy que fort bien dict Arioste de luy.

ⁿ *ἀνευ τοῦ πράττειν*, dict il, *μέχρι τοῦ λέγειν*. Hoc fortasse *pictores isti nostri in eum* facile retorquerent; qui ferè *θεω-*

¹ Car—moderne written by the scribe.

par le dict autre passage, ou il faict mention d'Albert Durer, il semble, sans doubte, attribuer cest honneur de peintre excellent, ou donc passable, à icelluij Durer; je pense, que par cest autre deuxiesme peintre excellent, ou donc passable, il entend entierement Michelange, plustost, que aucun autre. Le-¹⁶ quel Michelange vraijment je tiens n'estre moins à estimer, que le dict Durer, voire beaucoup d'auantage, à cause de sa suffisance en la sculpture aussij; qui est art, sans faulte, beaucoup plus difficile, et moins agreable ou de plus grand artifice, que la peinture; ainsij que tesmoigne icelluij Michelange mesme en vne sienne lettre à M. Benedetto Varchi (fut Secretaire du grand duc de Toscane, et certes fort bon esprit) et pareillement M. Beuenuto Cellini en son liure de l'orfaburie, de l'art de getter de Bronze, et de la sculpture. Lequel liure, et notamment la derniere partie^v d'icelluij, là ou il traicte de l'excellence (à paragon) de la peinture, et sculpture, je ne doubte

ρικὸς, seu θεωρητικὰ ἰστος ἀπείρους et πράξει destitutos irrident, aut saltem ita de eis sentiunt et loquuntur, ut Georgius Vasarius pictor Aretinus de Leone Baptista Alberto tametsi praxeos in picturâ non prorsus experte. Vide enim quid Vasarius de eo scribat in eius vitâ ab ipso Vasario descripta. Combien que je croy aussy et estime, le dict Vasari n'auoit esté des peintres Italiens della prima bussola, eorum pro-uerbio.

^v Laquelle porte ce titre; Breue discorso intorno all'arte del disegno; doue si conclude, che la scultura preuaglia alla Pittura, et che migliori Architetti diuerranno quegli, che piu perfetti scultori saranno. Lequel discours me semble tres beau et tresseruisable, et que pouoit ainsy discourrir celluy, qui par ses oeuvres a monstre à tout le monde, de combien il s'y entendoit; ce que je ne doubte auoit esté non peu de chose, ainsy que j'ay entendu de ceux (car je n'ay veu nul sien oeuvre) qui m'ont attesté d'auoir veu de sesdicts oeuvres, [et que je scay auoir esté et estre]¹ juges competens.

¹ It would seem that the words printed in a parenthesis were legible at the foot of the letter, when the transcript for this work was made, but were afterwards cut away by the binder, together with one or two other words here represented by

qu'aurez veu; quando te harum artium cupidum et intelligentem, ac proinde vnà mecum φιλοτιμούτον, video; Et peult ¹⁷ le dict Michel-Ange estre estimé juge vraiment competent en ceste question sur la preeminence de la sculpture, ou de la peinture, tant pour auoir esté tousdeux, asscauir, peindre, et sculpteur par excellence^v, comme aussij pour autant que j'entens, que, auec candeur tresgrande (nam et candidum, Apellis exemplo, fuisse intellego) il a dict d'Albert Durer ce, que j'aij cijdeuant comprins en ces quatre versets:

Dum tabulas, Durere, tuas Bonarotus, et idem
Miratur formis ectijpa cusa tuis;
Hec clam pauca sibi, Durerus, munere Diuūm,
Esse velis, esses^x ni Bonarotus, ait.

Quant à moi; l'excellence souueraine seulement (car je n'aij ¹⁸ onc esté en Italie, nij veu nulle sienne peinture, nij autre sculpture) d'une sienne^y Statue de marbre blanc di Carrara de nostre-Dame, et de l'enfant Jesus nud, estante à Bruges en Flandres (ma ville de naissance) m'a faict, et encor faict hardij de le preferer de grand-longue à Durer^z; qu'oij qu'ait esté grand,

^v Du moins, à mon jugement, per qualle poche cose da sua mano disegnate, che mi è accaduto di uedere.

^x Meritò (et modestè) se Bonarotus Durero, meo iudicio, præponit; tant pour ce, quil estoit le sculpteur, et l'architecte aussy, qu'il à esté; comme pour la raison, que jaij cydeuant dict, de la beauté, et grace de ses figures sans comparaison aucune plus grande, que de celles de Durer.

^y Quâ ego statuâ nihil umquam uidi pulcrius, nihil uidebo. Ne si puo, par mi, uedere, ne imaginare pannigione piu eccellente: Io¹ lascio di dire di quanto ci è digundo, che è parimente eccellentississ^o (sic)¹.

^z J'accompare Durer, et Michelange en l'art de peinture à deux escriuains; desquels l'un (qui corresponde à Durer) ait vne souuerainement excellente, et adroicte main à escrire, mais face lettres, ou caracteres d'eux mesmes, et de leur forme-part moins, ou non droitement beaux; et l'autre (qui corre-

¹ Io—eccellentississ^o added by Lampsonius.

comme j'aij dict, le fondement d'icelluij Durer en la graphique (saulue la beauté, et grace des figures, laquelle neantmoins est *le tout*, et come *il fior dell'arte*) si bien, que j'aij osé faire de Michelange l'Eloge, que verrez en vne mienne Elegie^a cij joincte. Je dis tout cecij à propos desdicts passages de Philander; ¹⁹ lequel vraiment ne pouoit ignorer l'excellence en l'art, sinon de Lenard de Vinci, et Raphaël d'Vrbin, et de Balthazar Perucci di Siena, disegnatore, perspettiu, architetto, et pittore tanto grande, et eccellente, come inuero è stato; au moins de Michelange, aijant principalement fleurij à Rome du temps de Philander (objit enim ferè nonagenarius anno 1564^b) et toutesfois ne s'est daigné (dont me suis souuent esmerueillé) faire vne fois en ses dicts commentaires mention d'icelluij Michel Ange: beaucoup moins de Lenard, Raphael, Balthazar, et Titian; sans que ie face mention d'autres, qui ne scauroient auoir esté en ces temps là, qu'en bon nombre, veu l'excellence des quatre susdicts. Et pis est encor, quant au dict Philander, quil a parlé ²⁰ de tous les autres peintres, (saulf ces deux siens là, auxquels il attribue le tiltre d'excellens, ou donc tollerables, ou passables) en telle sorte, comme s'ils eussent esté indignes mesmes de broijer couleurs (depression vraiment par trop abbaissante). Mouit mihi (ne dicam dolo) haec, adeo insolens, *ἀνθυπερβολή*, ²¹ seu liptote, vel depressio, stomachum. de sorte, que je ne me sceu garder de luij escrire, que, puis, que par lesdicts passages, ou vn d'eux, il faisoit si hardie profession de nous enseigner

sponde à Michelange) n'ait, peult, ou pourroit estre, la main si entierement, et jusques à tant hault degré d'excellence, neantmoins non seulement à suffisance, ains aussy jusques à excellence adroicte, et duicte; mais face caracteres, d'eulx, ou en eulxmesmes et de leur forme part, en toute excellence beaux.

^a Hanc Elegiam Ortelius vidit.

^b Et je ne doubte, que Philander n'ait esté familier, ou donc cognoissant de Michelange, *ὥς αἰεὶ τὸν ὅμοιον ἄγει θεὸς ὥς τὸν ὅμοιον*, nisi tamen (id quod nullo modo credibile est) Bonarotum contempsit; aut non magni fecit¹.

¹ ὥς—fecit added by Lampsonius.

la peinture, c'est à dire, non λογοζωγραφεῖν, ἀλλὰ τὴν τῷ ὄντι γραφικὴν, en nous en promettant (ainsij quillec il a faict) ses escrits; finalement, apres tant de promesses, et des si long temps (intercesserunt enim anni à primo eius pollicito vsque ad nouissimum satis multi, ainsij que peuuent monstrent les diuerses editions, l'une apres l'autre, de ses dicts commentaires sur Vitruue) il nous voullust faire part de ses dicts escrits, mais, à l'imitation de Durer, illustrez^c par ses exemples figurez; c'est à dire, en nous monstrant toutes sortes de figures^d, Tuscanes, Doriques, Ioniques, Corinthiennes, et Composees, et, par especial, d'enfans, jeunes garçons, et garses, hommes, et femmes de tout aage; droictes, en toutes sortes courbees, raccourcies et le tout ἀφθόνως, non-cichement, et abondamment, en se prenant audict exemple de Durer, et aussij de l'Anatomie de Vesalius^e, outre et 22 pardessus ces generaulx preceptes, quil promet, quo modo omnia graphice subiecta regulâ, et circino perficiantur. Je scaij bien, et confesse, celà *de regulâ, et circino* estre entierement vrai. Mais aussij scaij je, estre tresvrai ce, que Michel-Ange disoit, che bisognaua^f portar le seste et la regola negli occhi; et tres- 23 uolontiers eusse je veu les particuliers enseignemens de Philander, comment non temere, sed certo iudicio colores componantur, miscantur. Il loüe^g le liure de Leon Baptiste d'Albert sur cestui 24 subiect: sed negat tamen, quę is scripserit, conatus suos quidquam tardatura. Pleust à Dieu donc, quę vnâ dierum poeussions veoir *hos conatus*. J'aij, disie, tout ceci escrit à Philander, plus mo- 25 destement (ainsij quil conuenoit à si grand, et docte personnage) toutesfois non moins^h, voire encor plus efficacement, et punctu-

^c Daer liggen de mosschelen.

^d Je veux dire, personnages de tout aage, et sexe, les vns plus gros, et robustes, les autres plus delicats, tendres ou delies.

^e Les figures de laquelle a tiré vn nostre paisan, nommé Jehan de Calckar, trespassé à Naples; non sine multâ laude.

^f Bellissimo auuertimento. Regula nempe oculus catus, et sibi circinus ipse est.

^g Et certes à bon droict.

^h Nam et animo meo tunc obuersabatur tale quippiam, quale est illud de eo tuum: Sed homini parum in picturâ uersato,

ellement, qu' icy ; mais, comme je ne scauoij, où qu'il se tenoit en France ; J'enuoijaij ma lettre à Denis Lambin, luij priant, de la luij voulloir enuoijer toute celle part, quil fust (mais Lambin me respondeit, que droictement peu auparauant il estoit trespassé). Et j'escris ceci en recommandation de vostre modestie, 26 plus grande, que celle, à mon aduis, de Philander ; qui visus est omnia recentiorum omnium præ antiquis fastidijsse. Laquelle humeur je ne puis trouuer bonne ; signamment es arts (car d'aucunes autres suffisances ij à autre consideration) de peinture, sculpture, et architecture ; esquelles, comme celles qui se monstrent entierement à loeil, facile est inuentis addere. Mesmes 27 j'estime, que Michel-Ange en sculpture ne doit riens aux anciens, et generalmente à tous ses predecesseurs, saulf ce point, quil à aprins d'eux. Car autrement Vergile aussy ne seroit prince des poetes Latins, pour auoir aprins, et profité de (entre tant d'autres) Ennius, et Lucrece. Et d'autant que je 28 n'oseroij auoir si indeüe opinion de Philander, quil eust si haultement promis, sans du moins en aucune maniere auoir satisfait, ou donc taché, et essayé de satisfaire à si faicte promesse : Il seroit grandement à souhaiter, que vous pleust vous employer, ou à recouurer ses escrits, si aucunnement fust possible les attaindre, et par l'imprimerie nous en faire part ; ou 29 plustost à traicter vous-mesme ce subiect ; en-tant que vos dicts discours, esquels par fois redressez (à mon aduis, à bon droict) ce, en quoy Philander n'auroit touché le point, me font estimer, que seriez suffisant à traicter le mesme subiectⁱ de gra-

tametsi aliàs erudito, fas fuit hæc ignorare, nisi pollicitus esset ex professo se de coloribus scripturum. (Ce sont icy les parolles de Demontiosio de Philandro, bien dictes ce me semble.)

ⁱ Mais, si estoit possible, le tout illustré par bons, et beaux exemples, et en bon et suffisant nombre ; voire mesmes, richement, et abondamment. Car combien que vous, d'adventure, comme homme de lettres, ne soyez, ou aijez la main pour pourtraire ces exemples vous mesme ; ne vous defauldroient, qui, selon vos instructions, et enseignemens, le scauroient, et voudroient pertinemment, et louablement faire. (C'est dommage, que Michelange n'ait eu vn semblable à vous pour sa

phice, hijalurgiâ, plastice etc., ou du moins de graphice, autant bien (affin que ie ne die, mieulx) que luij. Je retourne, et conclurraij ce confus jargon (nam hec pene ex tempore mihi dictata) par mon principal propos, et souhait, quil vous plaise mettre vostre dict discours sur les dictes trois lignes d'Apelles, de Protogenes, et d'Apelles, ad longum, en François, et autrement en la maniere, que j'aij cij dessus escrit. Dont partant, apres mes tresaffectueux merciemens de vostre dict discours Latin avec affection pareille; vous prieraij; et nostre Seigneur Dieu, vous donner,

Monsieur, par, et en sa sainte grace, a lendroict de ce que dessus, les trois qualitez requises à faire vne bonne tourte; *potere, sapere, et volere*. [des deux premieres je me tiens, au moiien de la continuation de sa dicte grace en vostre endroict, assure; de la tierce, elle est sans doubte (combien que parmij icelle grace aussij) en vostre pouoir] et en entiere santé, longue, et heureuse vie. De Liege le dernier de Feburier 1589.

Vostre entierement affectionné a
vous faire plaisir et service

Dominique Lampson Secretaire
de monseigneur le Prince Electeur
de Cologne, et Prince de Liege.

Endorsed by Lampson himself:

Placebit D. Abrahamo Ortelio meo hanc mihi
Epistolam, ubi suo commodo uiderit, remittere.

guide à le faire. Car, ainsy que Giorgio Vasari escrit en sa vie, il en auoit bien bonne volonté; mais causabatur, se stilo καὶ δυνάμει ἐρμηνευτικῇ ad id pro dignitate, præstandum destitui. Vtinam Philandrum (nam hic ei σύγχρονος) aut Philandro similem alium nactus esset.



164.

ABRAHAMUS ORTELIUS,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.

Antwerp, Monday, 15 May 1589.

§ 1. I have received your note. 2. I told Raphelengius what you say in it; he is waiting for a reply to his letter. He appears to be thinking of making a trip to Italy with the booksellers, from Frankfort. 3. I understand what you say with respect to the chief of the police, and also that he is gradually selling the contents of his garden, and preparing for coming hither with others. 4—9. My own garden is now sufficiently flourishing as compared with past years (and I give you here a few particulars). 10. The Chronicle of Matthew Paris, which you have seen, is the very one that I should like to have bought for me. 11. In the catalogue of the Frankfort fair I notice that your friend Hakluyt has published "*Petri Martyris de Orbe novo Decades octo, annotationibus illustratæ labore Rich. Hakluyti* (Paris. 1587, 8^o)". Is there nothing beyond this in the book; has he added nothing of his own? And what is the reason for this edition by Hakluyt? 12. I like the discussion between you two on the fossil shells. I have no clear ideas on the subject. If the shells were first alive, why then are they found on mountains rather than in valleys? why does the animal become petrified rather than the shell? 13. But you say that the shells were empty before the place or the earth which contained them hardened into stone. Be it so; but why did not the shell turn to stone also? 14. And how is it proved that sand does not always remain sand, but is turned into sandstone? You will say, perhaps, that it is no longer turned, but was turned, probably before the deluge. I rather agree with those who think that such forms were created, by a freak of nature, from the beginning, without any transformation. 15. If you take an interest in such things, Becanus' *Niloscopium* (the third book of Joan. Goropii Becani *Origines Antwerpianæ*, Antw., Christ. Plantin., 1569, fol.) is worth reading. 16. I have seen here at Antwerp, dug up from our ground, a snail, rolled up in a coil, as large as the largest in my collection, the diameter of which equals that of the human foot. On its account I admit metamorphosis, for nothing would persuade me that such a large snail had ever lived. 17. Perhaps you will remind me of what I once told you of the bones of giants dug up from the earth. 18. Some one told me that a toad had been dug up alive out of a solid stone. 19. And another told me that he and others had eaten a live eel, extracted from the live rock in his own ground, drinking afterwards a sufficient quantity of wine to prevent any harm from it. 20. I will say no more till I hear something certain from you.

S. P. Schedulam tuam, nepos candidissime, ad Bartolum¹ Arameium¹ curavi, bene est. Dixi Raphelengio quæ scripseras. is² expectat responsum ad suas, interea te salvere his litteris iubet.

¹ This name indicates Ortelius himself, it being an anagram of his name (Abraamus Ortelius). He assumed it occasionally when writing to his relatives Emanuel Demetrius and Jaco. Colius; see the Letters Nos. 174, 228, and also 280, 279, where it is written Bartholus Arameius (= Abrahamus Ortelius).

Videtur cogitare Italicam profectionem cum mercatoribus biblio-
 polis, Francoforto. Dies docebit. Quę de vigilum p̄fecto scribis, 3
 intelligo. et hoc quoque, nempe eum hortum suum (hoc est
 quę in eo continentur) indies vendere, abitumque hinc cum alijs
 parare. Quod attinet ad meum, satis iam floridus est, si ad 4
 annos preteritos conferas. Tres Hemerocallidis Byzantini radices
 iam habeo. una autem tantum florem hoc anno promittit. Tu- 5
 lipanus Monchusi ex rubeo albus est. At ex multis verò quę 6
 à te Camerariòque habui abscondita apud inferos herent. Da- 7
 masonij, rosę hierochontę, lilij convallij flore rubeo, fritillarię,
 ornitogali, anemonę purpureę, auriculę ursi, nihil video. Sultan 8
 Sambach non facit caulem, quod tamen apud Raphelengium.
 Digitalia Camerarij paulatim è terra erumpunt. Atque hæc de 9
 his. Chronicon Matthęi Parhisi quod te scribis¹ vidisse, est illud 10
 ipsum quod mihi emtum cuperem. In Catalogo nundinarum 11
 Francofurtensium lego Hacletum vestrum edidisse Decades Petri
 Martyris, de nuper repertis insulis. nihil ne præter² illas in eo?
 vel aliquid de suo addidit? aut quę causa huius per Hacletum
 editionis? Placet de conchis lapideis dissertatio inter vos. Ego 12
 quid de ijs sentiam scire desideras. Dicam me animi dubium
 esse et herere potius quam scire aliquid in hoc argumento
 libens fateor. Si primò conchę fuere vivę, queram quare potius
 in montibus quam in convallibus reperiantur? queram quare
 potius bestia in lapidem durescit, quam ipsa concha. Sed con- 13
 chas vacuas fuisse dicet tuus, priusquam locus aut terra quę
 has continebat, in saxum induresceret. sit ita. At quare non
 ipsa concha quoque lapidescit? Vnde quoque constat arenas non 14
 semper arenas permanere, sed in lapidem verti? dicet³ fortasse,
 non amplius verti, sed versas, ante diluvium nempe. Magis in-
 clinaret (non credit autem firmiter) animus ad eorum senten-
 tiam qui putant⁴ has formas à Natura ludente ita ab initio
 creari, sine ulla metamorphosi⁵. An unquam legisti Becani nostri 15
 Niloscopium? si rebus et quęstionibus huiusmodi oblecteris, fortè
 non sine fructu leges. Vidi hic Antverpię limacem in gyrum 16
 convolutam è terra nostra effossam, ea magnitudine qua vidisti
 tu maximam meam, quę mihi è⁶ conspectu est, cum legendo

¹ MS. scribisse, but final *se* crossed out.² MS. *preter*.³ *non* after *dicet*, but crossed out.⁴ *hę* after *putant*, but crossed out.⁵ MS. *metamorphorsi*.⁶ So in MS.

aut scribendo vitam tero. scis eius diametrum humani pedis
equare mensuram. Qua ratione hic metamorphosim admittam.
nam tam grandem vixisse, quis mihi persuadebit? non homines,
non litterę. Posset forsā opinio, dices, quam aliquando ex me ¹⁷
audivisti de gigantum e terris effossis ossibus. Novi¹ nihilo- ¹⁸
minus qui mihi narravit bufonem vivum è solido lapide effossum.
Novi et nosco qui anguillam vivam è saxo vivo² proprij agri ¹⁹
extractam comedit, vinumque affatim ne stomacho fortè noxia
esset, superbibisse, non sine huius cibi convivis, mihi narravit¹.
Sed hæc hætenus, donec ex vobis certiora, aut magis experta ²⁰
cognoscere dabitur. Interim vale, nos² valemus. Patri et matri,
totique familię salutem ex me. Antverpię 15. May. 1589.

Abrah. Ortelius.

Addressed:

Domino Jacobo Colio
Orteliano, nepoti suo.
Londinum.



165.

**FRANCISCUS, FRANCISCI FILIUS, RAPHELENGIUS,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

Antwerp, Saturday, 8 July 1589.

§ 1. All human plans and affairs are uncertain, and some sudden occurrence may, in one moment, overthrow the efforts of several years. 2. In my last letter I confided to you, as a proved friend, all my thoughts and anxieties. 3. Thereupon I felt a desire to visit Italy, partly for the sake of learning the language and customs of various nations, partly to seek relief, by change of scenery, from the troubles of my mind. I spoke to my grandfather (Christoph. Plantin), about it, and obtained the consent of my parents. 4. But I was detained, in the first instance, by my grandfather's illness on the 28th of May, and afterwards his death utterly upset my plans. 5. I do not know how to act; on the one hand there is my old desire to travel; on the other hand my relatives detain me as being likely to be useful to the family. And from all that is proposed and promised I see that I shall have to be a slave whether I remain or depart. 6. Do you, my friend, advise me as to which servitude is more tolerable, that among relatives, with whom nature seems

¹ Novi—narravit, added in the margin.

² Added above the line.

³ An, after vale, but crossed out.

to have made us equals, or that among strangers for whom our deference and therefore our obedience is greater. 7. I write thus freely to you for the sake of having a chat; as to the rest I bow to the wish of my tutor and my parents; to them I have written twice, nay three times and expect their reply daily. 8. As regards my grandfather, he died at daybreak on the first of July, after having been ill the whole month of June. 9. In the beginning of his illness he felt heavy pains in his right side, caused by an abscess. After about eight days a fever supervened, which hardly left him till his death, which, contrary to our expectation, was a peaceful one. 10. Do not send me any roots or bulbs. 11. I will send you a white tulip, if I can obtain one. 12. I have seen a double white ranunculus in our garden at Vogelsang (near Haarlem in North-Holland). 13. In the same garden we have a white Byzantine lily with twenty-nine flowers; in my own garden that which I received from you bears nine little flowers. 14. I asked you for the cowslips chiefly to get that larger one which is figured at the end of the *Herbarium Belgicum*; for I have six other sorts. 15. I have been unable to find anything printed regarding the "*Stigmatias Olyssiponensis*", for what was edited in his praise has been suppressed.

[S.] P. Enimverò, amice carissime, omnia humana consilia, vti res ipsæ, à tenui filo dependent. multa agimus, plura paramus, plurima deliberamus; casus quis repentinus obrepit interim, qui plurium sæpe annorum conamina vno subruat momento. Aperui tibi, vt amico, nuperis literis meis cogitationes omnes et sollicitudines quæ animo meo obversabantur: et sanè vt nec amoris te erga me, nec consilij expertem, jampridem scivi; ita, quamvis illud antehac sæpius, vtrumque responso tuo præcipuè comperi. Incidit pòst libido visendi Italiam, quà vt linguam morésque nationum variarum cognoscerem, quà vt mutatione loci procellæ serenarentur turbidæ meæ mentis. rem Avo declaravi, consensum petij, impetravi modò consentirent parentes. At ecce dum egomet me concoquo ac defatigo, præsentium impatiens, futuri anxius, intercedit primum ægritudo Avi, in quam incidit v. Kal. Junij, quæ suspensum me detinuit: postremum accessit mors, quæ turbat me totum et perturbat, incertum mei, et consilij inopem. Quid agam? quò me vertam? istuc allicit semel infixum peregrinandi desiderium; hac retinent propinqui, tamquam vtilem domui et familiæ. multa proponunt, multa promittunt. sed sanè, maneo, abeo; serviendum est. Te nunc amice consulo, quæ servitus sit tolerabilior, apudne adfines, cum quibus pares nos fecisse videtur natura; an apud exteros, quorum reverentia major, et proinde obedientia. Hæc ego tecum liberè, apertè, garriendi gratiâ. totum me alioqui submisi voluntati præceptoris et parentum; ad quos super his iteratò et tertid scripsi: responsum indies exspecto.

Quod ad Avum meum attinet, à cunctis ille doloribus li- 8
beratus, summum nobis dolorem reliquit, cum magno rei et
publicæ et privatæ nostræ detrimento. sed quid? omnes eòdem
cogimur, omnium versatur urnâ seriùs, ocyùs, Sors exitura.
inquit ille¹. hinc levius² fit patientiâ. Quidquid corrigere est
nefas. Obijt Kalendis Julijs, sub ipso auroræ crepusculo; cum
decubisset mensem Junium integrum. Senserat initio morbi 9
gravissimos lateris dextri dolores, quos apostema ex coacerva-
tione phlegmatum ibi natum ciebat. ijs post octiduum, aut
circiter, paulum diminutis, accessit febris, quæ vix vñquam
vsque ad obitum ab ipso recessit, cum excreatione phlegma-
tum sanguino-purulentorum. metuebamus mortem duram et
laboriosam; sed, Deo laus, placidè in vocibus O Jesu, O Jesu,
expiravit; cum paulo antè ad pacem et mutuam concordiam
exhortatus nos³ esset. Ita visum fuit æternæ isti Menti, à
quâ vitam vsu omnes accepimus, mancupio nullus⁴.

Radices vllas aut bulbos ad me mittas, haud videtur opus. 10
gratias tibi ago tamquam de receptis. Mitto ego tibi tuli- 11
pam albam, si nanciscar; quod spero. Ranunculum flore albo 12
pleno vidi in horto Vogelsangi nostro: flosculus est nitidus,
similis matricariæ duplici, sed foliolis delicatioribus et amœ-
nioribus. Floret jam in eodem horto Lilium album Byzan- 13
tinum floribus viginti et novem conspicuum: à te quod accepi,
in hortulo meo, flosculis novem. Primulas veris quodd petebam, 14
præcipuè erat ob majorem illam cujus imago adjecta est sub
finem Herbarij Belgici: Habeo enim alia genera sex. De 15
Stigmatiâ illa Olyssiponensi nihil excusum potui reperire: nam
quæ in laudem ejus edita erant, supprimuntur. Vive et vale.
Antverpiæ, Postridie Non. Quinctil. MDIXC.

Tuus

FFF Raphelengius.

Addressed:

Ornatissimo juveni, Domino
Jacobus Colio Orteliano.
Londinum.

¹ Horat. 2 Od. 3. 25.

² Horat. 1 Od. 24. 19, 20.

³ Added above the line.

⁴ Cf. Lucret. de rerum natura, III. 984.

166.

JOANNES MATTHÆUS WACKHER,
to [JACOBUS MONAVIUS ?].

Breslau, Sunday, 27 August 1589.

§ 1. I own that I am greatly indebted to Abraham Ortelius for the presentation copy of his "Thesaurus Geographicus", and for having inscribed my name in it with his own hand. To make him a suitable return-gift will be impossible, considering my poverty. 2. Yet in remembrance of me I send him a coin of King Stephen Batori of Poland, struck after the subjugation of Polotia and the annexation of Livonia; the king's likeness is very good. Please forward the coin to Ortelius on the occasion of this Frankfort fair. 3. I wish you a prosperous journey to Meissen, and a safe return home.

Nobilis et clarissime vir: domine et amice, præstantissime
obseruandissime. Agnosco me præstantissimo viro, Domino Abra-
hamo Ortelio, Geographo Regio plurimum debere: quod me
præclaro suo opere Geographico, donare: et quod singularis
benevolentiae τεκμήριον est, etiam nomen meum sua manu
vestibulo operis inscribere voluerit. Ob quam humanitatem,
semper illi, dum viuam, obstrictus manebo. Nam de ἀντι-
δῶρῳ ut cogitem: frustra sim: si ipsius opulentiam in præ-
claris rebus omnibus: meam tenuitatem perpendam. Et tamen
ut aliquod haberet etiam à me μνημόσυνον; selegi ex κειμη-
λείοις¹ meis, numum Stephani Batorei Poloniæ regis, quem
deuicta Polotia, et receptâ Liuonia cudit: satis affabrè effigiem
ipsius regis exprimentem. Eum numum, ut hac occasione
Nundinarum Francofordiensium ad virum optimum mittas:
rogo: eique amicitiam nostram commendes: quam semper ei
sartam et sinceram conseruabo. Tibi felix iter Misnicum opto:
Deumque precor: ut te incolumem ad tuam, tuosque reducat.
Breslæ. 27. Augusti. 1589.

Tui obseruantissimus atque studiosissimus

Jo. Matthæus Wackher

JC. Constantinus.

No address.

¹ So in MS.

167.

JANUS JACOBUS BOISSARDUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Metz, Wednesday, 20 September 1589.

§ 1. *I only received your letter of last spring after the Frankfort fair was over, and regretted very much that the departure of our merchants deprived me of the opportunity of replying. For our Metz friends, who do little external trade, very seldom go from here to your country, especially in these deplorable times when all places are full of robbery and slaughter. 2. I had to wait till this autumn fair, before I could forward this letter with the little books of Emblems and Portraits which you ask for. These, however, will appear very inferior to you, as in this region designing and engraving is not to be compared with the consummate Flemish works of art. 3. But I send them, since you wished to see them, and hope that you will not criticize them too severely. 4. I also send you a copy of my Poemata (Metz, 1589, 8°). 5. In them I shall appear to the Catos of our day to imitate Martial too closely. 6. But though I frequently reprehend the morals and hypocrisy of evildoers, I do it in such a way that even those whom I blame will not perceive that I speak of them. 7. Nor should I have published these trifles if some very learned friends had not persuaded me to do so. 8. Relying on their authority I submit the book to your judgment. You will find two epigrams in it inscribed to you. 9. The copy of the Emblems which I send herewith is part of a larger volume, which contains nearly two hundred of them. 10. You will also judge of the portraits, of which I give no complete edition for want of engravers, and because I understand that several have undertaken the same work with greater success. But the tetrastichs and distichs which I have written on them I had printed last year together with my poems. 11. The little book of Portraits, which I send you now, contains the lives in French of those who are depicted. I received it from a Metz friend of mine who bought it after its first appearance. I wish that the pages were blank, so that one might write the life of each individual more fully and in Latin. The remaining copies have been sold. You may expect a second edition, of which, when ready, I will send you a copy to Frankfort. 12. I have also a description of more than a thousand ancient stones to be found at Rome. But I do not publish them, as I cannot afford the expense of their being engraved, and I do not consider it safe in the hands of an unknown person, on account of the dishonesty of the present generation, which I have already too much experienced in respect to my other works. 13. If the difficulty of travelling were not so great, I might come to Antwerp and show you my volume of ancient inscriptions, to which I have also added the form of the stones and the statues which they bear. 14. My work differs from that published at Rome during the Pontificate of pope Clement (VII); 15. and also from that published at Ingolstadt (1534) by Peter Apianus. 16. I have added nothing to my book but what I have seen myself or what my friends have sketched for me. 17. I add two pages of my antiquities to enable you to form an opinion as to the rest.*

Literas, quas ad me superiore dederas vere, post Franc-
furdianas tantum nundinas accepi, vir clarissime: doluique non

mediocriter mihi occasionem rescribendi præreptam esse mercatorum nostrorum discessu. Rarissimè enim hinc isthuc perfectionem suscipiunt Metenses nostri; quibus alioquin insolens est cum peregrinis commercium: hoc præsertim tam calamitoso tempore, quo loca omnia latrociniis et cædibus infestata videmus. Expectandum mihi fuit ad hunc autumnalem mercatum, ² ut has ad te mitterem cum libellis quos petivisti Emblematum et Iconum. Quos sanè tuis indignos oculis censeo: cùm et inventione et picturâ ex nullâ parte possint cum ingeniosissimis et artificiosissimis illis Flandricis operibus conferri. Quia tamen eorum videndi desiderio te affirmas teneri, nolui ³ me difficilem tuæ petitioni præbere. Videbis igitur quicquid est; et omnia excuties, non exactâ illâ censurâ, quâ magna librari debent opera, sed ut meæ tenuitatis agnoscas argumenta nimis clara. Vt enim tua, aliorumque doctorum virorum excogitata splendorem habeant majorem, oportet ea cum imperitiorum inventis comparari: ex quorum collatione perfectiora appareant. Sed non contentus te his onerare nugis, ut ⁴ sarcina librarii justa videretur, addere placuit et meorum poëmatum exemplar: in quibus siquid commendari potest, erit materia facetior: in quâ lusi nonnunquam fortasse licentiùs quàm par fuisset. Sed Epigrammatum compositio sibi hoc deberi asserit. In his videbor plerisque Catonibus nimium ⁵ Martialem imitari: sed quid tum? Nolo istis placere Aristarchis et Momi nepotibus, quibus nihil placet nisi quod ipsi commenti sunt. Non sum de tetricis, non sum de magna professis. Cum pleraque liberiùs tractaverim, cavi tamen ne quid impudicum aut turpe scriptis in meis inveniretur. Taxo ⁶ quidem et reprehendo quandoque amariùs quorundam sceleratorum mores et hypocrisin; sed ita tamen, ut ii ipsi quos perstringo, etiam si legant, ea de se dici neutiquam intelligant. Neque emissem eas nugas in publicum, nisi hoc sua- ⁷ sissent doctissimi viri, qui meum studium quantumvis pusillum et ineruditum laudassent et probassent.

Horum auctoritate fultus, non vereor quicquid est tuo ⁸ iudicio proponere. Invenies et inter epigrammata duo quæ tuo nomini dedicata sunt: quibus mihi gratulor, tibi que gratias ago pro eâ benevolentia quâ me ignotum, neque de te ulla

in re meritum complecti coepisti. Hancque ut mihi in posterum reserves integram etiam atque etiam rogo. Dabo certè operam ne quid officii a me omittatur quod ad conservationem nostræ amicitiae facere videatur. Emblematum quod hic vides 9 exemplar, particula est ampli voluminis quod apud me est, continetque ad fere ducenta: De iconibus idem quoque judi- 10 cabis: quarum editionem integram omisi sculptorum penuria: et quòd plurimos animadverterem idem opus majore felicitate aggressos esse. Ne tamen tetrasticha et disticha quæ in ea scripseram mihi perirent, ea superiore anno typis excudi curavi parvo libello quem meis poëmatibus addidi. Iconum quem ad 11 te mitto libellus vitam continet eorum qui depicti sunt Gallicâ linguâ: Hunc enim accepi a cive Metensi amico meo, qui eum emerat statim post editionem primam; et sibi summam vitam singulorum Gallicè petivit. Maluissem paginas esse vacuas: ut in iis describi possent latinè, et paulo locupletius gesta singulorum. Reliqua sunt distracta et divendita. Secundam publicationem expectabis, quâ absolutâ faciam ut ad te mittatur exemplar Francfurtum, unde Antverpiam deferri commodè possit: vel per Plantini factorem (ad quem has mitto) vel per alios mercatores, qui opportunè illic invenientur. Habeo 12 quoque hic amplissimam saxorum antiquorum quæ Romæ passim videntur descriptionem: quorum numerus millesimum superat: Sed editionem illorum supprimo, quòd in iis sculpendis sumptus facere nec libet nec licet: Meas enim facultates superat tantum opus: et id committere ignoto non satis tutum arbitror; propter hodiernorum hominum infidelitatem: quam jam antea expertus sum plus nimis, in multis meis lucubrationibus, maximè in catalogo Venetorum Ducum, et familiis nobilium, qui ab urbe conditâ civitate donati sunt, et inter Venetos nomen illustre habuerunt. Nisi tanta esset itine- 13 rum difficultas, possem aliquando proficisci Antverpiam, et tecum volumen antiquarum inscriptionum communicare. In eo non tantum inscriptiones congessi, sed etiam saxorum formam et statuas quæ in iis spectantur addidi qua potui sedulitate: ut simul cum utilitate jucunditas recrearet lectorem: differretque 14 meum opus ab eo quod Romæ olim publicatum est Clementis Pontificis Maximi tempore; et ab eo quod Ingolstadij a Petro 15

Apiano typis excussum est: quæ ut plura continent quam
meum volumen mearum tamen inscriptionum majorem non
habent partem. Nihil enim meo libro addidi, nisi quod vel 16
ipse vidi, vel ab amicis fideliter depicta recepi. Conferam
tecum aliquando Deo volente omnia, et ut spero studium
meum non omnino improbabis. Tu interim vale felicissimè,
et me ama. Metis Mediomatricum 20 Septembris. 1589.

Addere his literis duas mearum antiquitatum
paginas: ut ex iis agnoscas quales esse possunt
reliquæ.

17

Tui studiosissimus amantissimusque.

[*Here follows the portrait of the writer done partly by hand.*]

Addressed:

Clarissimo

Praestantissimoque Viro

Abrahamo Ortelio

Regio Cosmographo:

domino et amico

colendissimo.

Antverpiæ.



168.

**JANUS GRUTERUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Dantzic, Tuesday, 3 October 1589, S. Greg.

§ 1. *Mindful of our friendship, you will, I feel sure, rejoice at the sight of my letter. A year has passed without my writing at all, because, wandering from town to town and from country to country, I found no one to whom I could safely entrust anything. 2. After a year's travelling I returned some weeks ago to Dantzic, where I shall remain this coming year also, working diligently at Angerona, Julia and Muscarius Hercules. 3. I lately gave some books of my Elegies to a printer at Wittenberg. But the work is of no importance. They will see the light this Leipzig fair if I may rely on those in whose hands they are. 4. Meantime, I will arrange and polish my observations and conjectures on Plautus and Apuleius, to which I will add, by way of make-weight, some emendations of classical authors. 5. I expect to finish them in four months, though I doubt whether they will be published then. If they are published in Germany, they will find no readers, while you and the French think that the poison of heresy lurks in them, and there is no chance of finding anyone in your country to print them; 6. all the more as I heard, to my great grief, the day before yesterday, of Plantin's death, through a letter of our friend Moretus to (Henr.) Lembke. 7. I do not know that the departure of any man ever gave me so much pain. 8. Here everything is in a state of disturbance on account of the Tartars and Turks, who within the last months made an irruption into Podolia and Moldavia, carrying off thirty thousand men, and now are returning again with great force, and even threaten Poland, which is unprepared as being deprived of its king (Sigismund III), who is idling away his time with his father (John III, king of Sweden) at Riga. 9. The chancellor Zamoski is unable to effect anything, as the people and the nobility are fleeing in a panic. 10. And you, my friends, what are you doing? You are surrounded by enemies, without the smallest hope of peace, yet keep up your spirits. 11. Salute Susius, Guicciardini &c. if they are still with you. 12. I have heard that Torrentius is Bishop of Antwerp; please let me know whether his Horace has already been published. 13. I am anxious to hear about your studies and affairs, and should wish to keep up a mutual interchange of letters.*

Ianus Gruterus Abrahamo Ortelio affatim salutes. Quoniam non ambigo veteris amicitiae memoriam conservari tibi indelibatè; nec ulla vetustatis obsolescere robigine, scio quod non omnino invitè has visurus sis literas; amore et desiderio urgente exaratas. Iam enim annus totus est, quod stylo abstinui; non ulla quidem sequiore de causa, sed quod de oppido in oppidum, de regione in regionem indesinenter vagans, vix unquam potui nancisci cui tuto aliquid committerem. At; quod felix faustum-
que mihi et meis musis; ante aliquot septimanas ab annali peregrinatione salvus et incolumis redij Domum; quoniam nusquam

ea sese mihi exhibuit occasio aut commoditas, ut ibidem morari in animum inducere possem, aut deberem. Ergo Dantiscum me habet, et habebit, cum Deo, annum hunc sequentem quoque; Angeronae Juliae et Muscario Herculi sedulo operantem. Quid ni enim ita verè loquar? Calegiae quidem nuper reliqui Typo-³ grapho Elegiarum aliquot libros ad doctissimos quosque Europæ; sed hoc leve et nullius momenti opus, natum mihi ante annos aliquot per ludum et jocum. Lucem videbunt, panegyri hac Lipsensi, si fidem ijs quibus ea res in manu. Hiè tamen, ne⁴ nihil videar agere, aggrediar tenui filo concinnare et polire observationes et conjecturas meas in Plautum et Apulejum; quibus interseram, mantissæ ergò, emendationes aliquot classicorum auctorum. Eas absolvere me posse intra menses IV spes est, imò 5 confidentia. An tamen luci publicæ deinde dare velim dubito. In Germania si excudantur, minus reperient lectores; dum vos et Galli arbitramini, hæreseos venenum in ijs latere. et alibi apud vos ut eum reperiam qui typis committat, plus nihilo est; eò etiam magis, quod nudiustertius ex optimi nostri Moreti⁶ literis ad Doct. Lemkium (cum quo mihi frequens usus et tantum non contubernium) intellexi cum incredibile meo cordolio de cæde post homines natos nefandissima, carissimi utriusque nostrum Plantini. Ita me Deus meus amet: haud scio an unquam cuius-⁷ quam hominis abitum æquè doluerim et miseratus sim. Certè inhorruì totus ad narrationem scelestam, nec toto eo die potui animum colligere ab imaginatione sceleris pendulum. Nunc quoque non nisi cum eximia mœstitia hæc scribo. Ave tamen et salve mi Plantine, in morte juxta atque vita verè innocens, verè probus. Quies tibi jam æterna parta. nos adhuc in medijs procellis, anima et corpore inquieti, jactamur sine statione, sine portu. nec recusemus, vel simili quoque fato, tuam pervenire ad conditionem. sed abrumpam melius est Orteli, ne tibi re-
crudescat nondum obducta cicatrix. Hiè omnia turbida et spissa,⁸ propter Tartaros et Turcas, qui non modo superioribus mensibus irruptionem fecere in Podoliam et Moldaviam, abductis secum xxx millibus hominum; sed ecce iterum fortiore manu reveniunt; minanturque adeo Poloniæ nos[træ]¹, quæ trepidat non sine causis;

¹ A portion of the Letter has been torn away; the missing letters are supplied in [].

² Added above the line.

utpote imparata, utpote destituta reg[e su]o qui Rigæ desidet
 apud patrem, nec temerè videtur daturus [sese] in has turbas.
 Cancellarius Zamoscius, nihil non facit, verum nihil proficit; ita 9
 plebs et nobilitas metu Panico afflictata fugæ consulit. At de his
 viderit ille qui supra nos. Vos autem amici præstantissimi quid 10
 agitis? circumretimini adhuc, video, pessimis hostibus, nec re-
 liqua est pacis specula. perdurate tamen, GRATA SVPERVENIET
 QVÆ NON SPERABITVR HORA¹. An apud vos restent D. D. Susius, 11
 Guicciardinus, Gallæus, Rolandius nescio. si sic, officiosè eos sal-
 vere jubeo tuis verbis. Inaudivi non ita dudum clarissimum 12
 et sapientissimum Torrentium agere Episcopum apud vos. huius
 rei quid sit, si grave non est; quæso per occasionem sciam,
 ut etiam an editus sit Horatius ipsius, quod asseveravit quidam,
 cui minus potui adhibere fidem. De tuis studijs et rebus vehe- 13
 menter etiam sollicitor; rogo ut saltem, cum alias non licet,
 mutuo missu literarum amicitiae sinceritatem et vivi colloquij
 imaginem ob oculos alter alteri ponamus. Et à me jam vides
 initium. Hæc numerò, cum diceretur esse qui rectà ad vos per-
 geret. Vale et salve cum tuis, o desidium² et dulce decus
 meum. Dantisci die III Octobris stylo Gregoriano CIO CI XIC.

Addressed:

Erntfesten hoochgeleerden
 zeer wysen heere, heere
 Abraham van Ortel
 Coninckliker Majesteit Geo-
 graphus, naer te
 vragen ten huyse Plantyns
 inde gulden passer inde Cammer-
 strate. tot
 Antwerpen.

¹ Horat. Ep. 1, 4, 14.
 distinctly so written in MS., perhaps for *desiderium* or *praesi-*
dium; cf. Horat. 1 Od. 1. 2.

²



169.

**JOACHIMUS CAMERARIUS,
to ABRAHAMUS ÖRTELIUS.**

Nürnberg, Saturday, 25 October [15]89, [O. S.].

§ 1. I am glad that you not only continue to remember our friendship, but also endeavour to extol it by a public testimony. 2. As regards your dedication (of the map) of Noricum, our Senate (of Nürnberg) sent it to Spire, to the judges who have to decide the controversy between this country and the Margrave (of Brandenburg Anspach) our neighbour, and have for several reasons not allowed it to be published. 3. Though some of the senators were pleased with this map appearing in a smaller form, they beg of you not to dedicate it to me or to any other of our countrymen, in order not to offend the margrave at a time when we are renewing amicable terms with him. 4. Hence I request that my name may be omitted from the map, though I should be glad if you would add it to some other. 5. As regards that passage in (Joh.) Aventinus (*Annalium Boiorum* lib. II, p. 128) we must first consider that the quinquangular figure, composed of two triangles, and formerly the symbol of health, was called by us *Drutten fues* (perhaps because it was also a hieroglyphic note of the Druids), whence Aventinus calls it a mathematical figure. 6. For our people call a sort of nocturnal fright "*ein Drutt*", a word which is also given to female fortune tellers and witches, to whom superstitious people attribute nightmares. 7. In Bavaria, where the people strongly believe in such nonsense, it is customary to carve such a "*Drutten fues*" on both sides of the cradles, thinking that thereby the infants will be delivered from nocturnal spectres. 8. Of the philosophic shoe I can say nothing certain, though I believe that it is derived from the same quinquangular figure; I shall enquire about it in Bavaria, and tell you further when I am better informed. 9. But you know that in ancient coins, especially those of Antiochus, this *περδρύων* was a sign of good health.

S. D. Clarissime vir et amice observandissime. Quod me-
moriā non solum amicitiae nostrae constanter retines, sed etiam
insuper illam publico testimonio ornare studes, agnosco singu-
larem tuam erga me benevolentiam, quam vtinam qualibuscunque
meis officijs erga te si non promereri, saltem declarare possem,
quod sane vt faciam, eius rei occasionem nullam prætermittere
conabor. Quod vero ad dedicationem territorij siue agri Noricj
pertinet, illius designationem depictam Amplissimus senatus nos-

ter Spiram misit, ad judices, quibus decisio controuersiae inter hanc Rempublicam et Marchionem principem vicinum nostrum fuit demandata, multisque de caussis tum publicam fieri noluerunt. Quamuis vero studium tuum et artificium eximium in hac tabula 3 minorj formā exprimenda quibusdam praeipuis Senatoribus perplacent, tamen te plurimum orant¹, ne mihi vel alteri ex nostratibus eam dedicare velis, non quod hæc voluntas tua nobis non possit esse, si in alijs similibus fieret, acceptissima, sed ne hoc tempore, quo rursum amica tractatio cum Marchione instituetur, illum offendamus, quasi nescio quam ditionem ostentare vellemus. Rogo itaque vt meum nomen hac in tabula omittatur², quod si 4 in alia, sicuti Monauio voluisti gratificari, addere placuerit, erit id mihi non solum gratum, sed beneficij loco id semper habiturus sum.

Quod ad locum istum Auentinij attinet, primum sciendum 5 pentagonam istam figuram conflata ex duobus, vt nosti, triangulis, quod olim $\tau\eta\varsigma \upsilon\gamma\epsilon\iota\alpha\varsigma$ fuit symbolum, a nostris, haud scio quam ob causam, nisi quod forsitan Druidum etiam hæc fuerit nota hieroglyphica nominari Drutten fues, vnde figuram mathematicam vocat Auentinus. Terriculamenti autem nocturni genus 6 nostri vocant, ein Drutt, quod vocabulis in genere etiam sagis ac veneficis nostra lingua tribuitur, et vulgus imperitum ac superstitiosum, quando aliquis incubo noctu in somno laborat, omnino persuadent hoc a talibus sagis fieri, et propterea dicunt, es hab einen die Drutt gedrückt. Immo quod magis est³, potissime in Bauaria, vbi homines sunt admodum creduli in eiusmodj nugis, solet vtrunque cunis in ligno incidj istud pentagonum id est ein Drutten fues, existimantes hoc pacto liberari⁴ a lemuribus nocturnis infantes. De Calceamento philosophico non habeo 8 quid certi dicam, puto tamen ab eadem figura⁵ Pentagonica illud esse desumptum, de quo ipso vbi in Bauariam venero, queram⁶ diligentius. Hæc quasj obiter voluj iam afferre, libenter vbi rescuiero, vel in mentem mihi venerint, additurus plura. Nosti 9 autem in antiquis nummis præsertim Antiochj istud $\pi\epsilon\pi\tau\acute{\alpha}\gamma\omicron\upsilon\nu$ ⁷ quoque valetudinis bonæ signum fuisse. Bene vale, et in posterum me tuj nominis studiosissimum quoque amare perge.

¹ Added above the line.

² Added in the margin.

³ MS. frigura.

⁴ So in MS.

Norimbergæ 25. Octob. [15]89. ὡς τάχιστα. quare ignosce lit-
turis.

T. Joachimus Camerarius.

Addressed:

Clarissimo viro, D. Abrahamo
Örtelio, Geographo eximio
Domino et amico suo obseruandissimo.
Antuerpiam.



170.

**PHILIPPUS VAN WINGHE,
to ABRAHAM ORTELIUS.**

Rome, Sunday, 24 December 1589.

§ 1. Some time ago I sent you tidings from me through Roccoz, which I tell you, not knowing whether the letters have come to hand. 2. As regards the maps or books on geography which you asked from me, they are badly provided with them here. I have been to all the book- and map-printers and sellers at Rome, but have found no books, only the following maps (§§ 3—16). 17. I have found also all the plates of the late Lafreri at Duchetti's, and another's; 18. with all that Henricus Hollandus engraved formerly; 19. also a sketch of ancient Rome, by Perac, published a year ago; 20. a small Roma nova, with all the streets, obelisks, and new works of this wonderful Pope (Sixtus V), who has done and worked more in four years than twenty or thirty of his predecessors, and has really an old Roman heart in increasing and immortalizing the memory of his name; 21. he is now making some addition to the palace of St Peter, nearly as large as all the rest; his new library and chapel of S. Maria maggiore are wonderful. 22. The dome of St Peter's will soon be covered over. 23—25. I have found also several new prints engraved by Gysb. Veen, and some portraits; 26—31. also other prints both of antiquities and of these new works of the Pope. 32. As regards new books, there are not many here, as they print more at Venice. I have seen the following (§§ 33—42). 43. If you procure me the means of sending to Venice, I will forward to you anything you like. 44. It is said here that at Venice an alchemist makes gold every day to the value of three millions. 45. Commend me to Phil. Galle, and tell him that Stradanus has made me good cheer and shown me much friendship; if I can do anything for him here, he will find me ready. 46. (Alph.) Ciacconius, a Spanish Jacobin monk, who has described the columna Trajani and is very courteous to me, has the most beautiful cabinet of all sorts of antiquities, but his medals are pawned to the Jews; he has Samian vessels, strigils &c. &c. 47. Vaccari and Fr. van Castele send you their

greetings. 48. I should like you to let me have here the "banquet vande Madalecke", as it would give me an introduction to amateurs. 49. I send you this letter through Melchior Manart (whose brother Gaspar is here) to whom you may address your letters. 50. I know not why I have not heard from Roccox; I wrote to him several times, begging him to arrange that which he knows about. 51. If you asked me how I like Italy, I might make a long reply, but will now briefly say, that it is not so wonderful as those who have never been here, are told. Presence lessens fame in many things, but does not increase it in any. Many things here please, many more displease. 52. And in times of peace I should regard him as foolish who should come here to spend his money, leaving a town like Antwerp, which is not inferior in anything (not even wine excepted) to any town of Italy. 53. But enough, though in the centre of peace, yet everything here is as dear as in the Netherlands, and Rome the head of the world has nothing of its own, but only that which is brought here, and exports nothing to other countries.

S. P. Carissime Domine Ortelj, naer alle hertelycke recom-
mandatien ende gebiedenissen sal v. L. weeten hoe ick ouer wat
tijts hem laeten weeten hebben deur S^r Roccox van mijne tij-
dinghe niet weetende oft de brieuen ter hant commen sijn.
Aengaende t'gene dat v. l. mij belast heeft nopende caerten oft
boecken van Cosmographie oft Geographie, daer ismen hier
quaelijc af versien. Ick hebbe geweest tot alle de boeddruckers,
caert-druckers ende vercooper[s] van Roomen, maer ick en hebbe
van boecken aengaende niet gevonden, maer caerten hier onder
gespecificeert. Carta Europe groot 16. bladers Venetijs 1572
Joannis Pet. Contareni.—Sito particolare di debenico in Dal-
matia charta 1570.—Descript. breuiss. prisce vrbis Rome Venet.
1541—Chorographia Tuscie per Alittenio Gatti Rome 1588 in
4^e folijs, tijpis ligneis.—Noua descrittione di la Lombardia, Georgij
Tilmanni DD. Card. Madruccio Rome 1570.—Italię charta
Iacomo Castaldo 1582 in Ramo.—Carta Calabrię N. Parisij in
fol. maiori. Est pulcherrima et exactissima continens circum
circa omnes nummos magne grece partis, que nunc Calabria
dicitur.—Peregrinatio Pauli in 2. fol. Pauli Forliani Veronensis
1571.—Totius terre promisse a Dan vsque ad Bersabee descriptio
apud Claud. Duchettum in 2 foll.—Germania Jacobi de Cas-
taldi.—Corsico, S. Lorenzo, Ilua in vno fol.—Pozzoli et circon-
uicini per Mario Catarri 1588.—Carta noua de Labrusso.—Persia
noua exactissima.—Item int generale alle de plaeten van wijlen
Lafreri sijn hier al in esse, bij Duchettum ende bij noch eenen
anderen, midts oock al tgene dat dijen Henricus Hollandus
eertijts soude moghen gesneden hebben. Item soo is hier een

ORT.

52

contrefaitsel van Romen antiqua¹ van ouer een jaer van Perac
 int groote.—Item dit iaer int cleijne is een Roma noua exac- 20
 tissima wt gegaen met alde straeten obelisken en nieu wercken
 van desen wonderbaerighen Paus, die meer gedaen heeft en
 gemaect op vier jaeren dan twintich oft .30. van *zijn* voir-
 saeten, ende heeft oprecht een oudt Romeijns hert, in propa-
 ganda et eternitati consecranda nominis sui memoria; hij laet 21
 nu een stuc edificie aen S^u Peeters paleijs maken alsoo groot
 bijnaest als de reste. Sijn nieuwe biblioteke, ende nieu capelle
 van S. Maria maggior, zijn mirakelen: S^u Peeters Cuppola sal 22
 haest bouen toe zijn. Item soo zijn hier ettlijcke nieu drucken 23
 gesneden soo van Gijsbert Veen als van andere: Item effigies 24
 Mureti int groote per Veen—2 St^e Item effigies Cornelij Cort, 25
 item Joannis Bologne per eundem, maer seer diere. Item so 26
 sijnder andere drucken van antiquiteiten ende van dese nieuwe
 wercken vanden Paus: Als Canonisatio S. Didaci—Effigies Card. 27
 Farnesi.—Quatuor aut 5. obelisci a Pont. erecti, in totidem fol. 28
 Item 4^e aspectus obelisci Constantini in 2^{bis} fol. regalibus— 29
 Effigies Sixti in fol.—Erectio obelisci Augusti cum omnibus ma- 30
 chinis castellis etc. cum effigie Architecti Fontani in 3. fol. ma-
 ioribus.—Inauguratio Sixti—Aqueeductus nouus Sixti.—Exequij² 31
 Farnesij etc. Item van nieuwe boecken aengaende daer en syn- 32
 der niet seer veel, want men te Venegien meer druckt. Ick
 heb hier gesien de naervolgende.—Triclinium Romanum Petri 33
 Ciacconi, cum docta Appendice Fuluii Vrsini in 8^o Romę 1588.
 —Effigies Imperatorum omnium in 8^o figuris eneis cum elogijs 34
 breuibus Romę [15]83. cost 8 Jules Bapt. Cauall.—Diuersarum 35
 nationum habitus centum 24. fig. eneis Patauij [15]89.—Antiqui- 36
 tates Romę Paulli Manutij: de ciuitate Romana in 4^o 158...³ Vita 37
 et miracula Diui Bernardi impensis Marcelli Clodij Romę 1587
 figuris eneis in fol. versibus Julij Hortini—Statuta Hospitalis 38
 Jerusalem (*id est* militum Melitensium) met excellenten figueren
 van Veen gesneden, in folio 1586. cost .16. Juli.—Notę ad Ca- 39
 tonem, Columellam de re Rustica, et ad Kalendarium vetus
 Romanum; Julij Phijlargiri⁴ ad Bucol. et Georg. Virg., Velleius
 Longus de ortograp[hia] ex bibliotheca Vrsini Romę [15]87.—

¹ Added in the margin.³ So in MS.; the book was published in 1585.² So in MS.⁴ So in MS. for Junij Philargirii.

Baptistę a Porta Physiognomię humanę lib. 4. in fol. pulcher-
rimis figuris ęneis, cost 16. Juli.—Dedicatio columnę Traiani.
Item vijf boexkens in laudem erectionis obelisci.—Item res geste
regum Scotię per Scotum quendam—ende sommige andere. V.
l. mach mij middel besorghen om naer Venegien te schicken,
ende wat v. l. begeert wil ick hem senden.—Men seijt hier dat
te Venegien eenen alchimist maect drij millioenen goudts op
eenen dach. Doet mijn recommandatie aen S Galle, seggende
dat Stradanus mij goede chijre ende alle vrintschap getoont
heeft, heeft hij hier mijns van doen, hij sal mij bereijt vinden.
Ick heb hier kinnisse met Ciacconus een Spaensche Jacopin die
gecommenteert heeft columna Traianj, hij is seer curtieus, ende
heeft het fraitste cabinet van alle antiquiteiten in abundantie,
maer al sijn medallen sijn verset aende Joden: hij heeft Vasa
Samia, strigiles, lampades ęreas et fictiles omnis generis, clauē
infinitas, fascinos ęreos cum magna copia, stateras, pondera om-
nia etc. Vaccari, ende Franc. V. Castele doen v. l. seer groeten.
—Ick wilde wel dat ick het banquet vande Madalecke hier
hadde, deur v. l. assistencie, want daer met comme ic hier in
kinnisse vande liefhebbers. Desen brief sende ick deur Melchior
Manart, die hier heeft sijn bruer Gaspar, waer aen V. l. mach
sijn brieuen bestellen. Ick en weet niet waerom ick niet en
hoor van mons^r Roccox aende welcken ick tot diueerssche reij-
sen geschreuen, opdat hij doch wil beschicken het gene dat hij
wel weet. V. l. mocht mij vraeghen hoe mij Italien al aenstaet,
waerop ick v met een langhe prologhe soude moghen antwoir-
den, waert soo geleghen: daerom segge met corte woirden, dat
al soo grooten saecke niet en is als men ons wijs maect die
daer niet geweest en sijn. Et minuit presentia famam, in mul-
tis; in nullis vero auget. Multa heic placent, plurima displi-
cent. Ende in tijden van peijse so soude ic hem voir sot
houden die sijn gelt compt hier verteren verlaetende een stadt
van Antwerpen, die in geenderhande dinghen ter weijrelt (ne
quidem vinum excipio) ende dorft wijcken aen eenighe stadt
van Italien. Basta, men sidt hier in centro aut potius in gre-
mio alme pacis, ende allen dinghen is hier alsoo dier als in
Neerlant, ende Caput mundi Roma en heeft van sij seluen niet
dan datmen daer bringt, ende en sindt niet wt naer andere

landen. Hier medt mij recommanderende in V. l. goede gratie.
Wt Roomen desen Kersmis auondt 1589.

Tuus Philippus Van Winghe

*Ortelius has scribbled under the signature, on the right hand side 54
of the letter:*

An columna Antonij non imprimatur.

And on the left hand side:

55

Memineris Thomaso Cavallierj
Egnatio Danti.
Neapoli Porta. ende een poteken, ende
Spatophom
Domini Julij papae libelli
Gambarę salute.

Addressed:

Aenden Eersaemen
Seigneur Abraham Ortelius
mijnen goeden vrint woonende
inde gasthuijs straete
T'antwerpen
Betaelt den bringher.



171.

ABRAHAMUS ORTELIUS,
to DOMINICUS LAMPSONIUS,

Antwerp, Wednesday, 27 December 1589.

§ 1. *I have at last obtained the enclosed work on painting through our Bishop (Torrentius of Antwerp). 2. I should have bought you a copy, but it was not to be had from our booksellers; so use mine and return it. 3. I like your verses on the Lycanthropos or werwolf [3* Lampson replies that he would compose a greater number of more serious verses, if he were able to obtain an account of the whole trial], and have shown them to our engravers, but as the figure has already been published twice, they do not think it advisable to spend any money on it. 4. If you ask me my opinion on this werwolf, I think it a mere fable [4* Lampson is not so certain; he will try to obtain the process from the Count of Salm, under whose jurisdiction this wolf-man was punished], and no history, and I laugh at it like Pliny (lib. 8 cap. 22). 5. I know that Solinus and Pomponius Mela write the same of the Neuri (in modern Poland), without proving it. 6. I also know what St Augustine says, though he only speaks of it, and does not make it a matter of doctrine. 7. Therefore this name and our own "wederwolf" I regard as empty words. 8. Here is no news; we do nothing, we only suffer.*

S. P. Clarissime Lampsoni. nactus tandem mittendi ad te, hunc de pictura librum, per Dominum Reverendissimum nostrum, en habe ad tuum usum¹*. Emisssem tibi exemplar,² at nullum apud nostros bibliopolas prostabat. utere itaque

¹ Lampsonius, to whom this letter was addressed, has written his answers at the top, in the left hand margin and at the foot, of the letter, with marks of reference to the passages to which he replied, beginning:

S. P. Ornatissime Domine Orteli, amice carissime. Vl-tima Jan. id est 31. 1590

Accepi tuam hanc epistolam, unà cum libro, 29 Jan. 90. non miror in eodem de picturâ *μακρολογία*, imo *ἀπεραντο-λογία*—Ha nondimeno quà et là delle bone cose. Se V. S. potrà col tempo et per aventura trouar questo libro, di grazia me lo compri, et mandi.

* habeo gratiam.

meo, et remitte^b. Vidi versus tuos in Lycanthropon^c, qui 3
 plac[ent]^d. ostendi quoque eos sculptoribus nostris, at quia ea
 imago bis publicata typis eneis prostet, eidem sumptus im-
 pendere minus eis consultum videtur^e. Vis ne meum iudi- 4
 cium liberum de hoc Lycanthropon? Fabula^o mihi est mera,
 et non historia, eamque rideo, cum Plinio 8. cap. 22. Scio 5
 eiusmodi scribere de Neuris populis Solinum et Pomponium,
 at scribunt tantum. Scio quoque quę dicit D. Augustinus. 6
 at dicit, non docet^f. Hoc itaque vocamen, et nostrum *We-* 7
derwolf^g, vocem sine re (ut alias quas possem proferre plures)
 existimo. Si ex ijs fuisset^h, qui huic facinoroso Stunp Petro
 iudices fuere, aut fallor, aut penitius hanc scire historiam sive
 fabulam quis vocet, intelligeremⁱ.

^b utar, legam, et remittam.

^c Si nactus essem processum de eius rebus gestis; ac de 3*
 eius confessionibus; totum (inquam) de eo à principio usque
 ad finem, id est sententiam atque eius executionem, Proces-
 sum, libêret aliquando hac de re versus facere magis serios, et
 plures; sed neque tamen nimis multos. nollem imitari pro-
 lixiloquentiam Lomazzi. Vidi tamen quędam obiter in eius
 libro non penitenda.

^d ita est, nec ego huic rei miseram.

^e Ancor io inne one resto tra'l si, e tra'l nò. Et penso 4*
 à quello, che dichiarava colui. Ho gran difficultà di credere
 in Dio, come uolete ch' io creda nel diauolo? Però, uaglia
 qui quello; Neque nihil, nec omnia. Videbo, an processum
 sim impetraturus à Comite Salmensi, sub cuius jurisdictione
 lusus hic supplicio affectus. Is Comes mihi amicissimus. petij.
 fortasse non negabit. Si negabit; suspicionem mihi in sinis-
 triorem partem adaugebit.

^f id est uti te velle puto, non probat, quia nec ita affir-
 mat, ut credi uelit.

^g bene.

^h Je suis des vôtres icy.

ⁱ Sed è processu nobis, ut dixi, de re totâ clariùs liquere
 posset. Ego interim, unà tecum, ἐπέχω.

¹ Some letters have been cut away by the binder.

Hic, apud nos, nihil novorum. nihil agimus^k, patimur⁸ tantum. donec aliter visum illi¹, qui omnia videt. cui me et te committo. Ne novis autem omnino careas, accipe hanc schedulam^m, particulam, ad me litterarum. et vale. Antverpię. 27. Decemb. 1589.

Tuus totus Ab. Ortelius.

Addressed:

Clarissimo doctissimoque viro Domino
D. Dominico Lampsonio.
Leodium.

^k hoc ringor sed et nos.

¹ hoc tu pię.

^m habeo gratiam.



172.

RICARDUS HACLUIJT,
to **ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[London, circa 1590].

§ 1. As most dwelling-houses are not spacious or light enough to contain a large map fully spread out, many persons would like to have some map planned which, while extended, would be suitable to a hall or a similar spacious place, and at the same time might be so arranged on a square board of three or four feet, that it might be rolled about on two round turning rollers from both sides. 2. A map should therefore be contrived twelve feet long, and three or four feet high, drawing the meridian line from the north to the south over the Canary islands or first degree of longitude. 3. And so eastward, on the right hand side of the map, in the six feet space which is on the right of the meridian line, should be placed Europe, Africa and Asia as far as the river Ganges, or as far as the 180th degree of longitude. 4. On the left of the meridian line you would arrange Catay, America, Florida, &c., as far as the 360th degree of longitude. 5. The degrees

of longitude should be placed on the equinoctial line along the whole twelve feet, so that the north as well as the south and all other regions may there be located. 6. Nor should the Strait of the "three brothers" be omitted in its proper place, as there is still hope of discovering it some day, and we may, by placing it on the map, remove the errors of those cosmographers who do not indicate such a strait, 7. grounding ourselves on the authority of Gemmafricius, 8. Pliny, 9. Dominicus Marius Niger, 10. Franciscus Lopez, and 11. Otho; 12. to whom we may add the experience of our own age. 13. On two sides of the equator two tropics (of Cancer, and of Capricorn) should be placed, as also the arctic and antarctic circles. 14. In order that the latitude may be more easily apparent, it would be well to draw the meridian line from north to south over the map at the end of every three feet, so that, revolved on round columns on a square board of three or four feet, wherever the map should be opened, all lines and circles may appear, showing the distances of places in longitude and latitude. 15. It would be easy to establish a scale whereby the distances of places might be ascertained readily. 16. In this way you would render a service to many Englishmen, students of Oxford and Cambridge, and citizens of London, and make your map more saleable than any other.

Nota Domino Ortelio cosmographo pro maiore explanacione
Tabule annexe &c.

Quoniam pleraque hominum ædificia intus aut non adeo
spaciosa sunt aut tam lucida vt amplam in his cosmographiæ
chartam percommode ponant aut collocent, nonnullis igitur per-
gratum erit huiusmodi chartam excogitatam habere quæ late
extensa aulæ vel cuius eius generis spacioso loco non solum
bene quadret et conveniat, sed etiam vt ita in tabula qua-
drata trium aut quatuor fere pedum concinnetur, vt duabus
teretibus volventibus columnis ex vtraque extremitate circum-
voluatur. ideoque percommodum esse sentio chartam duodecem
pedum longitudine excogitandam esse, trium vero aut ad sum-
mum quatuor pedum altitudine: in medio vero meridianam
collocari lineam a septentrione ad meridiem super Canarias in-
sulas primumve longitudinis gradum cadentem, et sic ad orien-
tem versus in dextro illius chartæ latere in sex pedibus qui
sunt a dextra parte prædictæ lineæ meridianæ Europa, Affrica,
et Asia collocentur vsque ad Gangetem flumen aut eo vsque
versus orientem dum ad numerum 180 graduum longitudine
perueniatur, quod certissimum est circumferentiæ dimidium. et
vbi in orientali India seu Catay regno cessaris; iterum incipies
in initio chartæ in primis sex pedibus qui a sinistra sunt
liniæ meridianæ, ibique cum 181 gradibus in longitudine in-
cipias, gradusque continuos in describenda Catay, America,
Florida, Terraque Bakalaos, facias, donec ad lineam meridia-

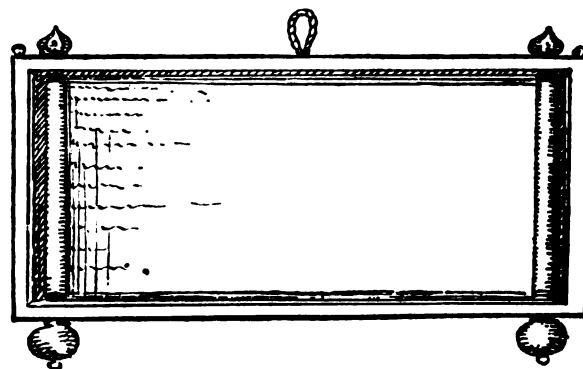
nam redeas, et illic 360 gradus in longitudine compleantur. gradus longitudinis super equinoctialem lineam sunt collocandi, 5 quò in medio per totam duodecem pedum longitudinem trahantur vt tum septentrio tum meridies omnesque ibidem regiones describantur. neque villo modo omittendum est fretum 6 trium fratrum suo in loco ob oculos proponere, quoniam adhuc spes est tandem aliquando id inveniri posse, sic autem in charta collocari ad confringendum eorum cosmographorum errorem qui huiusmodi fretum nequaquam exprimunt: asserendo 7 fretum trium fratrum nomen sortitum fuisse a tribus fratribus, qui vt recitat Gemafricius, ex Europa navigantes ea loca præterierunt Pliniumque introducendo lib: 2 ca: 67. ex Cornelio 8 Nepote (qui ante Christum natum 57 annos scripsit) commemorantem quosdam Indos ad littora Germaniæ tempestate apulsos, et a Sueuiæ rege Quinto Metello Celeri in Gallia tum proconsuli allatos: et Dominicum Marium Nigrum pagina 590 9 de Mari Indico verba facientem inferendo. Historiam insuper 10 a Francisco Lopete de Gomara prolatam de Indis quibusdam in littore Germanico, tempore Fredorici¹ Barberossæ imperatoris proiectis, adhibendo. Othonem denique in Gothica historia de 11 quibusdam Indis in eandem terram vi tempestatum proiectis, adiijciendo: qui varias ob causas nulla alia via agi potuerunt. quibus alijsque eiusmodi nostri æui si qua sit, superveniret 12 experientia. vt certo sciant homines huiusmodi fretum esse. Pervulgatum est enim (sed præter auditum habetur nihil) nostra ætate Hispanos quosdam ab vltiore parte Floridæ hoc fretum præterijisse, orisque Germaniæ appulisse. Collocentur 13 autem ex vtroque latere equinoctialis duo tropici, et circulus articus, et antarticus. Quò etiam facilius latitudo appareat, non 14 nocebit lineam meridianam a septentrione ad meridiem per chartam perducere ad singulos trium pedum fines, ita vt teretibus circumvoluta columnis in quadrata tabula trium quatuorve pedum semper quandocunque quove in loco aperta fuerit, omnes in eadem lineæ et circuli exactissime appareant, locorum distantijs tum longitudine tum latitudine ostensis. vtque ad 15 pauca redeamus, erit perquam facile, prædicto ordine conseruato,

¹ So in MS.

scalam constituere qua locorum intervalla cito adhibito circulo
inveniantur. hoc pacto nonnullis Anglorum legibus incumben- 16
tibus et vtriusque academise tum Oxoniæ, tum Cantabridgiæ
studentibus, Londinique ciuibus pergratum feceris, et chartam
cunctis Europæ vrbibus vendibiliorem quam vllius alterius
formæ reddes.

Manus Ricardi Hacluijt.

Figura tabule in qua volumus mappam uoluere et re- 17
uoluere mocione columnarum.



Addressed :

Domino Ortelio cosmographo
in Flandria.

Den post
8 stuuers.



Vmbra forme vniuersalis cuiusdam Mappe per celebrem illum cosmographum Magistrum Ortelium exculpande et producende, ad voluntatem et rogatum Ricardi Hakluyt generosi Anglorum legibus incumbentis, et Johannis Acheley mercatoris celeberrime civitatis Londini, cum nonnullorum tum mercatorum tum in eadem vrbe et alicubi studencium desiderio et comprobacione, per Danielelem Rogerium, magistri Ortelij consanguineum, in Flandriam transmittende, cum pleniori alia pererrata explanacione eorum que facienda sunt, idque articulatim per se adhibita.

90		90	CIRCULUS ARTICVS	90		90		90		90
80	Lati	80	Lati	80	Lati	80	Lati	80	Lati	80
70		70	fretum trium fratrum.	70		70	MOSCOVIA	70	Mare Caspium	70
60		60	Terra Bacalaos	60		60	GRECIA	60	Palestina.	60
50	Cathaya	50		50	Germania. Mare Adriaticum.	50	Francia. Italia.	50		50
	quinseij		TRO : CANCRI.		Hispania.	80				
					Mare Mediterraneum.	70				
40	tudo	40	tudo	50	Barbaria.	60	tudo	40	Mare Rubrum	40
30		30		40		50		30		30
20		20		30		40		20	Sinus Percicus	20
10	America	10		20	Ginea	30		10		10
			Nova Hispania	10		20				
						10				
	Occidentalis Longitudo		Occidentalis Longitudo		Orientalis Longitudo			Orientalis Longitudo		
	190*. 200. 210. 220. 230. 240. 250. 260.		270. 280. 290. 300. 310. 320. 330. 340. 350. 360.		10. 20. 30. 40. 50. 60. 70. 80. 90.			100. 110. 120. 130. 140. 150. 160. 170. 180.		
0	Latitu	10	Lati	10	Lati	10	Lati	10	Lati	10
20		20	Equinoctialis	20		20	AFRICA.	20	Calicutium	20
30		30		30		30		30	Melinde	30
40	Brasilia	40		40		40		40		40
			Oceanus	50						
				60						
50	do.	50	tudo	70	tudo.	50	tudo.	50	tudo.	50
60		60	TRO : CAPRICORNI	80	Caput bone spei	60		60		60
70	Mare pacificum.	70	Fretum Magelanicum			70		70		70
80		80				80		80		80
					TERRA incognita					
90		90	CIRCULUS ANTarticus	90				90		90

* MS. 19.

173.

**BENEDICTUS ARIAS MONTANUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Seville, Wednesday, 3 January 1590.

§ 1. From your letter of Oct. 23 I learn with regret that none or very few of my letters have reached you, as I remember to have written to you three times since I received from you the coloured map of Spain mounted on linen, and it would greatly inconvenience me if, through these disturbed times or the difficulties of the roads, they were lost, with other parcels for Perezius and Plantin. 2. Because I should be sorry if you had no testimony, written with my own hand, of my gratitude, and I wish to give this at least by letter, as the present public dangers do not allow it to be done in another way and by a present. 3. I first acknowledged the receipt of the map, then twice that of the portraits of the Caesars; 4. and declared that nothing was more dear to me than your portrait-medal engraved in silver by Ph. Galle, which I always carry with me wherever I go, thereby consoling myself for your absence. 5. And I doubt whether you are better known to yourself than to me, more dear you certainly could not be. If you hesitate to believe this, you do not know my tenderness in friendship as well as Plantin did. 6. If therefore my letters do not always reach you, yet my mind is always with you. 7. I have received with pleasure the learned poem of our friend Jan. Gruter, together with your letter; but regret that my name is mentioned in it, as I am not worthy of such praise. 8. As regards that short account given on your map (*Valentiae regnum*) about the *Ager Valentinus*, though I think it true what you derived from F. F. Cæriolanus, with respect to the greatest part of that nation, yet I believe that the account ought to be modified in this way: "*Maximæ, &c.*" 9. I also advise you to avoid, as much as possible, mentioning the inquisition, unless you can say something in praise of it. 10. I am glad that your work is gradually augmented with new maps. 11. I have a small gift destined for you, that I wish to send if I can find a friend to whom I may safely entrust it. For, to my regret, the ring, made, not inelegantly, by barbarians, which I had sent to our friend the bishop of Antwerp (*Torrentius*), was lost near Antwerp, and not by accident, but by the cupidity and fraud of somebody.

+

Abrahamo Ortelio celeberrimo et integerrimo
suo charissimo Benedictus Arias Montanus S. P. D.

Ex tuis ad xxij Octob. datis mihi nuperrime redditis intelligo ac doleo vel nullas vel raras meas ad te perferri, cū iam ternas meminerim tibi me scribere ex quo Hispaniæ tabellam teleg adiunctam coloribusque eleganter distinctam tuo beneficio accepi; quæ an propter temporum horum turbationes ac viarum

difficultates perierint cum alijs fasciculis ad D. Perezium et ad
 pium Plantinum (heu perpetuum meum desiderium) destinatis
 ignoro, certè verò doleo quòd non sine damno incommodoque
 nostro id accidere possit. Namque vt tu aliquod grati animi ²
 ex me testimonium mea manu subsignatum ob nostri memoriam
 et benevolentiam non habeas, grauiter pati possum, nedum com-
 mittere, vt non ipse dem saltem per epistolam, dum re alia
 et munusculo vt id fiat hæc publicæ importunitates non sinunt.
 Acceptam itaque mihi tabellam illam primûm, deinde Cæsarum ³
 effigies eleganteis et integras præter primam Julij Cæsaris, bis
 etiam significaui per literas, illudque præcipuum nostri museoli
 ornamentum esse declarabam: neque quicquam a me pluris fieri ⁴
 præter imaginem expressam in argento a Gallego nostro faciei
 tuæ, quam ego non modo ante oculos semper habeo, cum in
 cubiculum me recepi, sed quocumque proficiscor circumfero semper,
 atque ita quodammodo solor¹ absentiam a me tuam, tuam in-
 quam, mi Abrahame, quem intimis visceribus conditum seruo,
 amo et colo, ex quo primûm præditum optimis disciplinis, dili-
 gentem, studiosum amicorum amantem, publicæ studiosum vtili-
 tatis, vt si quem maximè, et, quod præstantissimum duco, pium,
 verè pium et animo candidum moribusque probatum agnoui, ac
 tam longo tempore expertus sum. Ac nescio an tu tibi ipsi ⁵
 notior quam mihi sis, charior certè esse non potes: id quod
 si ambigis animi mei in amicitia colenda amicisque diligendis
 teneritudinem non satis perspectam habes, vt ille habuit Plan-
 tinus cuius nomen identidem recolo cuiusque desiderio perpetuo
 vsque et vsque laboro. Itaque mi Abrahame dulcissime, si quod ⁶
 nolim, literę ad te ex me profectę non semper deferantur, tamen
 animi mei tecum colloquium non modo nulla difficultate inter-
 cipi posse, verum nullo tempore intermissum credito, tantûm
 Deum orato ne hoc mihi tantum doleat, quantum doleo et sus-
 piro, quod præsentem oculis intueri sermone et consuet[ud]ine
 atque officio prosequi nequeo. Lusum illum amici tui et mei ⁷
 vt intelligo Joannis Gruteri carmine eleganti et eruditionis an-
 tiquitatisque pleno accepi cum epistola tua quem, gratum, quan-
 quam serum, contigisse fateor, vno tantum nomine excepto id
 est meo, eiusmodi laudibus minime pari. Nihil enim in me

¹ MS. *consolor*, but *con* crossed out.

laudandum agnosco præter studium erga amicos. cætera si quæ ex me probentur, Deo vnicè accepta referenda profiteor. Cæterum Gruteri nostri animum agnosco et si is in viuis agit, vt meo nomine tanquam grati hominis per te salutetur, cupio. Quod ⁸ de narratiuncula illa Valentini agri tabellæ adscripta mecum communicandum ducis, quanquam verum id quod a Cæriolano accepisti existimo, quod ad maximam illius gentis partem spectat: tamen ne ob leuem rem vel tibi vel auctoritati nominique Abrahami Ortelij offensionis vel inuidiæ quicquam creetur, hoc modo testimonium temperandum duco et censeo. Maximæ vrbis huius agri partes a gente colitur¹ ex mauris oriunda² et paternum siue auitum sermonem ac fere vitæ morem ad huc retinente quod a Clarissimo viro Freder. Fur. Cæriolano accepi. Consulo præterea ac moneo ⁹ vt quantum fieri possit, ab inquisitionis mentione perpetuo supersedeas, nisi quid fortassis in illius iudicij commendationem res ac tempus attulerit. Quod vero tuum indies crescat opus nouis ¹⁰ addendis regionum tabulis, et gaudeo, et studiosis omnibus gratulor. Habeo aliquid munusculi tibi adscriptum, quod quanquam ¹¹ exiguum tamen mittere cupio si quem nanciscar amicum cui tutto¹ committere possim. Nam doleo valde annulum a barbaris factum tamen non inelegantem, quem Reuerendissimo nostro Antuerpiensi miseram, ibidem in ipsa inferiore Germania et non longe ab Antuerpia perijsse, neque id casu vti suspicor sed cuiuspiam cupiditate et fraude. Vale mi Abrahame vale diu et recte Ariamque tuum tui amantissimum esse tibi persuadeto.

Hispani ex hortis nostris 3 Januarij 1590.

تلميد

Ortelius has written at the foot of the second page:

Accepi 17. Martij.

Addressed:

+

Abrahamo Ortelio, Geographo regio
incomparabili
Antuerpiam.

¹ So in MS.

² quoo after oriunda, but crossed out.

174.

**BARTOLUS ARAMEJUS¹,
to EMANUEL DEMETRIUS.**

Antwerp, Sunday, 14 January 1590.

§ 1. I wish you and your family a happy new year. 2. What you have sent of (your book) has all been translated here: we are waiting again for you. 3. As to what you say of printing the book yourself, as far as I understand such things, I advise you not to trouble yourself with matters which are beyond your profession. 4. Moreover he who prints must advance much money, and be content to receive it back in time with loss. He must also give much credit, for which he will never see the money, and be hated moreover by the association of booksellers. 5. If your book sells badly, it is your loss; if it sells well, it is at once pirated, partly from greed, partly from spite, because you are no bookseller; then you are left with your copies, but they, dealing and exchanging with each other, know how to get rid of them. But this I say only in passing, not in order to persuade you; it is no concern of mine. 6. But if you wish to print the book, you might, for the sake of compliment and propriety, ask Hcochbergen whether he will allow you, without indemnification, to print it in French; I think he will. Further, some have advised me also to do such things, but, for the reasons above stated, I have never allowed myself to be persuaded to it; he who will deal with books, must be a bookseller. 7. But you may well reply and say, "you do it all the same." It is true, but with such a book, that nobody even if he were my greatest enemy, can follow me, so far am I forward with it, and that is all whereby I protect myself, but this could not take place with a book that could easily be finished. Even if any one wished to reprint my book, he could not do it in ten years. 8. That you wish to have something for your labour, I am not surprised. But to obtain it in the most civil and honest way, I should, when the work is printed, calculate how much a copy comes to, and according to its value, seek to obtain from the printer, so or so many copies for your trouble. 9. For, to demand much money (as the printer has nothing but expenses without end, and gets nothing) would, you may be sure, be no joy to him. (But perhaps it would.) 10. But when the outlay has been made, and there is hope of making money by it, he will feel more inclined to give something, nay he would not be able to withhold it from you honourably, and would not even wish to withhold it. And to you it would be the same whether you receive money, or that whereby you might make money or friendship. 11. Further I pray you to take these words in good part, and not to regard them as advice to you, but merely as my opinion. For, even if you act to the contrary, I shall not regard it as wrongly done. Your reasons for the contrary course are probably as good as mine. So far as to this. 12. Here is no news. Our Duke of Parma is still on the

¹ id est Abraamus Ortelius; see Letter No. 164, note 1.

French frontiers, and it is not thought that he will soon come this way. I think that he wishes to keep the smell of France in his nose. 13. Much money is sent from here thither, also the Count of Egmont with sixteen troops of horse. 14. (Charles of Lorraine Duke) of Mayenne has recovered Pontoise, and is besieging Meulan. 15. (The king of) Navarre has taken Poitiers and Mont S. Michel. We do not hear much of his German horsemen; they seem to have been somewhat beaten by the Lorrainers. The carriers who come from thence say that they have seen firing everywhere in the Lorraine towns. 16. Otherwise there is not much of importance. Dr Sudermann, the syndic of the pope has arrived here from Cologne and tells me that he will write a "Confutatio" and publish "Justificationes Reginae (Anglorum) de direptis eorum mercibus".

Adj 14. Jan. 1590. In Antwerpen. gesondt.

Eersaeme ende vrome cousyn met desen wensche ick v 1
ende v huijsgesin een salich nieuwe iaer. Het is hier nu al 2
overgeset, nu wachtet weder na v. Aengaende het boeck 3
selve te drucken schryft v. l. so veel ick sulke affairen verstaen,
nijt by mijnen raede, te moeten met een dinghen geheel buyten
professie. Daeren boven die druckt moet grooten hoop gereet 4
gelts verschieten ende ontfangen dat weder metter tyt met
lusken. Oock veel borgen ende daer van dan nemmermeer
gelt, gehaet daer en boven vande college der boekvercoopers.
Wordet dan quaelyck verkocht, v schaede. Wordet wel ver- 5
kocht, terstont van een ander nagedrukt, wt giericheyt eens-
deels, wt spyte andersdeels, om dat ghij geen boeckver-
cooper en sydt. dan sidt ghij daer met uwe exemplaren.
ende sy, als met malcanderen handelende, mangelende, wetense
quyt te worden. tu non item. Sed hec tantum in medium
ego. non ut tibi dissuadeam. mihi enim nec seritur nec me-
titur. Dan is v. l. dies van sin mocht om de eere ende 6
behoorlyckheyt aen Hoochbergen dat eens vraegen oft hij
v dat sonder syn schaede begeert toe te laeten, nempe in
francois te drucken. ende soude dencken ia. Anders mij is
sulken dinghen oock wel van sommijgen aengegeven, maer om
de selfde oirsaecken boven geschreven en hebbe ick mij daer
toe noijt laeten bewegen. die met boecken om wil gaen, moet
een boeckvercooper syn. Dan dat mij v. l. hier fraij can 7
antwoorden, ende seggen, ghij doettet nochtans. tis waer.
maer in een alsulx, daer my niemant, etsi infestissimus ini-
micus, volgen en can. so verde ben ick in dit boeck vore. dat
is allen het gene, daer ick mij mede weere. ende dat en can

nyet syn met een boeck dat licht ten eynde can gebrocht worden. Al wilde ymandt mijn boeck conterfeyten, hij en soudts in 10. iaeren nyet doen connen. Aengaende dat v. l.⁸ geerne wat voor uwen arbeydt hadde, daer en verwondere ick mij nyet van. Maer om dat te hebben opt beleefdelyckste ende eerlyckste, so soude ick besien als hij comt gedruckt te syn, wat een exemplaer daer af gelden sal, ende na dien prijs dan vanden drucker sien te hebben voor v moeyte dus oft so veel exemplaren. Want veel gelts te eysschen, (de⁹ wyl de man nyet dan cost daer toe sonder ophouden en doet ende nyet daer af en ontfangt) denckt dattet hem geen blyde maere en soude syn. (mogelyck ia trouwens.) Maer als de¹⁰ cost gedaen sal syn, ende de hope by is om gelt daer wt beginnen te maecken, sal hij genegender syn om wat te geven. ia en soudet v met eeren nyet connen ontseggen, ia oock nyet begeeren te ontseggen. Ende v. l. salt even eens comen oftse gelt heeft, oft tgene daer se gelt oft vriendschap wt maecken can. Voorts so bidde ick v. l. van mij dese woorden int goede¹¹ te nemen. ende nyet als raedt te verstaen, maer als goetdunken alleen. Want al handelt v. l. contrarie hier, ick en sals nyet voor quaelyck gedaen nemen. De redenen die v. l. contrarie weet, syn mogelyck van so goeden stoffe, als de myne. Ende dit hier af. Voor nieuws, hier en is gansch nyet by ons.¹² onsen Parmensis is noch al¹ op de Fransche frontieren, men en meynt oock nyet dat hij haest herwaerts sal comen. Ick dencke hij den reuck van Vranckeryck al inden nuese wil houden. Van hier gaet wonder veel gelts derwaerts, ende de Graeve¹³ van Egmont met 16 cornetten peerden. De Mayne heeft¹⁴ Pontoijse weder genomen, ende leit voor Mulan. Naverre heeft¹⁵ Poictiers ende Mont S. Michel gecregen. Van syn ruijtern wt Duijtschen en hoortmen nyet veel bescheets. schynt syn wat geslagen van de Loreijnsche. De voerlieden die van daer comen seggen alomme inde Loreijnsche steden hebben sien vieren. Anders en hadden wy hier niet bysonders. Doctor¹⁶ Sudermannus syndicus vande Pause, is van Coellen hier gecomen. ende seet mij een Confutatio wil maecken ende wt-

¹ Repeated in the MS.

geven Justificationes Regine vestre de direptis eorum mercibus.
Vaert wel.

Tuus Bartol. Aramejus.

Addressed:

Magnifico Domino Emanuello
Demetrio, suo honorando
in
Londra.



175.

FRIDERICUS SYLBURGIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Frankfurt, Sunday, 18 January 1590 [O. S.].

§ 1. A week ago I received your letter from our common friend Peter Heyns, and in reply wish to say that your letter to Boissard came just in time, as a friend of his left for Metz two days afterwards, and I handed it to him together with one from Monau. 2. As regards our work, last year we published two volumes of the "*Romanae Historiae Scriptores Latini*"; now we have a Greek-Latin volume in hand, which we hope to publish by next fair (It was published under the title: "*Romanae Historiae Scriptores Graeci minores*," Francof. ap. Andr. Wecheli heredes, 1590). 3. It contains *Fasti*, *Eutropius* &c. 4. At the same time also we expect to publish *Apollonius Alexandrinus* (*De Syntaxi seu constructione Orationis libri III*, Francof.). 5. You seem to make *Suessa Pometia* and *Suessa Aurunca* one as regards locality, but different in time. *Sigonius* makes them different both in time and place. Please tell me if you know anything certain about it. 6. To Andr. Schott I wrote the other day via Lyons. Tell me whether a letter could be more safely and speedily sent to him through you.

S. Octiduum est, Orteli optime, cum a Petro Heinsio communi amico tuæ mihi sunt redditæ. ad quas vt paucis tibi
ORT. 54

respondeam, commodum aduenerunt quas ad Bossardum¹ scripsisti. nam biduo post Metas versus proficiscebatur Boissardi¹ amicus; cui eas cum Monauii litteris, quæ paulo ante aduenerant, perferendas tradidi. nec dubium est quin breui, Deo prosperante, in manus amici ambæ² sint peruenturæ. De laboribus² nostris si rescire aues, superiori anno emisimus duos Romanæ historiæ tomos Latinos; nunc Græcolatinum habemus in manibus; quem mercatu proximo nos daturus speramus. In eo sunt Fasti,³ Eutropius, Dionis Epitome Xiphilini, Herodianus, Zosimus, Juliani Cæsares, Olympiodori *ἐκλογαί*, e Suida excerptæ Cæsarum vitæ, Cæsarum series chronologica; Græce ac Latine omnia, pleraque nunc primum prodeuntia; ea forma qua Dionysium Halicarnasæum dedimus ante triennium. Speramus etiam nos⁴ vna daturus Apollonium grammaticum. Jam⁵ vt etiam quæstionem tibi proponam, Suessam Pometiam et Suessam Auruncam, vnam loco, tempore dumtaxat diuersam videris facere: Sigonius in libro De antiquo iure Italiæ, et tempore et loco diuersam. Si quid certius comperti habes, quæso imperti. Ad Andream⁶ Schottum nuper litteras dedi per viam Lugdunensem: scire cupio an per vos tutius et expeditius ad eum curari possint litteræ. Vale mi Orteli, et familiariter me vttere, sicubi tibi videbor prodesse posse. Francof. 18 Jan. 1590.

F. Sylburgius.

Addressed:

Clarissimo viro Domino Abrahamo Ortelio, Serenissimi Hispaniarum regis geographo, amico summopere colendo.

Antuerpiæ.

¹ So in MS.

² Added above the line.

³ Cp. also Letter No. 181, §§ 10—12.



176.

**DOMINICUS LAMPSONIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[Liège], Wednesday, 31 January 1590.

See Letter No. 171, dated Wednesday, 27 December 1589.



177.

**BENEDICTUS ARIAS MONTANUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Seville, Friday, 30 March 1590.

§ 1. On the 9th inst., while ill in bed, I received your letter of last November, together with two plates, the one regarding the public peace in Belgium; 2. the other of the strange apparition seen at Hamburg. 3. I have not yet met the friend who received them from you for me, as he gave them to another friend, a divine of this town, to deliver to me, which the latter has duly done. 4. Your short note was very welcome to me. Indeed, if I received only one single line, written by your own hand, every month of the year, I should consider it a solace for the grief caused to me by the absence of yourself and those like you. 5. I am always vexed when the difficulties of the roads and messengers keep me without tidings from you for any long time. 6. The engraving which you sent me, and whose subject is taken from Lucretius, is by a most elegant designer and a skilful engraver. 7. I also remember to have seen in your house an excellent picture on the parting of the Virgin mother from this mortal life, which you entrusted to Philip Galle for engraving in copper, of which, I believe, I have asked you for a copy. 8. More than two months ago I acknowledged the receipt of your letter and the poem of (Jan. Gruter), in which he had treated my name rather with his usual brilliancy than according to my merit. 9. I also told you that I have always before me your map of ancient Spain, and your portrait. 10. I preserve the (Bezoar) stone for you together with other gems, and am looking out for some opportunity to send them to you through some trustworthy person. 11. For I regret that

the ring which I had forwarded to our Bishop Levinus (Torrentius) got lost, as I suspect, in Belgium itself. 12. Salute Galle, Crispinus and Mart. de Vos.

+

Abrahamo Ortelio viro optimo doctissimo mihique carissimo
Bened. Arias Montanus

S. P.

Ad huius Martij nonas cum in lecto ex aduersa valetudine¹ cubarem literas a te accepi Nouembri mense datas vna cum alligatis imaginibus duabus, altera voti Belgici de pace publica, quam non Mars, non Venus, verum Christus autor pacis verę istis nostris regionibus vt conciliet, mihi in votorum summa est: altera mirabilis spectri apud Hamburgum ostensi, quod² bene Deus christianis hominibus vertat. Amicum qui hæc a te³ nobis reddenda acceperat, nondum videre contigit, Namque is amico alij theologo et vrbis huius concionatori credidit mihi tradenda, quod hic bona fide præstitit. quod ad Epistolium tuum⁴ attinet, breue quidem illud, sed elegans, sed plane mihi gratissimum fuit. Vel quod a te profectum, cuius ego si vel singulas lineas propria manu exaratas haberem vnoquoque mensium anni, solamen profecto iucundissimum existimarem mali ac doloris, quem ex tua atque tui similiū hoc est mihi carissimorum absentia perpetuum fero; id enim quando aliud quippiam nihil noui afferret, te bene agere ac recte valere testatum animum reficeret meum. Vix enim credere possis quantum crucier, vbi⁵ de vobis, quos amo, deque rebus vestris diutius nescire cogor propter istam viarum et nunciorum difficultatem, quam vtinam breui in summam tranquillitatem mutari gratulemur. Pictura⁶ ista, quam ad me misisti, ex Lucretio disumpta¹ elegantissimum artificem commendat, tum eum qui inuenit, tum vero eum qui incidit in æs, et animi tui iudicium vt cetera probat, qui cum oculos etiam habeas eruditos, ea seligis, quæ in singulis optima censeantur artibus. ex hoc genere memini videre apud te ta-⁷ bellam de virginis matris ex hac mortali vita separatione, et dexterrimè et valde piè depictam: quam tu Philippo Gallo nostro ad imitationem dabas in es incisuro; eius vero vnum exemplum

¹ So in MS. for *desumpta*.

mihi valde exoptatum existimo iam alias a te amicitiae et pietatis nomine per me postulatum, nisi forsan literae illae nostrae ad te ut sepe alias aliae non fuerint perlatae. Ante¹ duos menses⁸ te per Epistolam certiore faciebam acceptarum a me tuarum cum Carmine illius amici qui in nostrum nomen ex suo candore magis quam ex meo merito luserat, cui si viuo esse contingeret gratiam² a me actam³ cupiebam quas ipse viuens habebat. ante⁹ illam etiam Hispaniae veteris a te elaboratam descriptionem mihi pre oculis semper esse significabam una cum effigie tua gratissima quam quocunque migro circumferre soleo. te autem ipsum animo semper intimum habeo. Elegantem lapidem Baghalzar tibi¹⁰ delectum seruo cum nonnullis alijs gemis⁴ siue lapidibus mirae efficacitatis. expecto et quero occasionem mittendi per fidum aliquem vtrique notum, Nam doleo valde annulum quem ad Reuerendissimum Leuinum pastorem ac praesulem nostrum destinaueram in ipso iam uti suspicor Belgio perijsse. Huiusmodi huius tempestatis conditio est sed ego nonnullorum hominum ingenio magis quam tempori huiusmodi fraudes adscribo. vale Abrahame doctissime et mihi dulcissime; tuos omnes familiares, et amicos etiam communes in his Galleum, Crispinum et Mart. de Vos meis verbis salutato. Hispali rure nostro et secessu 3ij Cal. Aprileis 1590.

تلميد

Addressed :

+

Abrahamo Ortelio Cosmographo

[do]ctissimo amicoque

[carissimo]

Antuerpiam.

¹ See Letter No. 173, dated 8 Jan. 1590, § 7.

² MS. *gratias a me actas*, altered to *gratiā a me actā*.

³ So in MS.



178.

JOANNES JONAS MORAVUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Frankfurt, Friday, 10 April 1590, O. S.

§ 1. *Hitherto I have only known you through your works, which have been of great service to me, though my occupations have hitherto prevented me from testifying my obligations to you.* 2. *Meantime I send you the enclosed map of the sights of Baia and Pozzuoli, which I myself, more than four years ago, visited in the company of the Polish Count of Ostrog. I should be glad if you would add this map to the others in your Theatrum, mentioning my name if you think proper.* 3. *I send it at the request of many friends, though I like it above all others; but as a good thing is considered better when it is communicated to many, I have preferred common to private good.* 4. *There was a map of these sights in earlier editions of the "Theatrum", but as it no longer appears in the later editions, my friends have all the more insisted on my sending this one to you instead.* 5. *You will oblige both them and me by adding it to your other maps.* 6. *Please send an acknowledgement of its receipt, next fair, through the Strasburg bookseller Jos. Rihel, whom I have asked to forward it immediately to my address in Lithuania.* 7. *You assert in your map of Lithuania, on the authority of some author unknown to me, that money is not known in that region. This is an error, unless that author is thinking of ancient times. The chiefs of this province are offended by this statement, as there is at present as much money in circulation as in the empire.* 8. *Please have this corrected.*

Salutem plurimam, tibi uir Clarissime atque nobilissime, à Deo
Optimo Maximo in annos quam plurimos, ex animo opto
precorque.

Etsi nulla unquam hactenus, mihi tecum intercesserit notitia: tamen .E T. ex operibus in lucem hucusque editis (quibus apud omnes bonos immortalem meræris laudem) a multis iam annis, mihi peroptimè cognitus. Siquidem ex scriptis tuis quotidie non solum haurio maximas utilitates: verum etiam uberrimos fructus ex ijsdem percipio, quo etiam nomine, me,

cum omnibus bonis, multum tibi debere fateor: quia uerò nullum à me beneuolentiæ signum .E T. hoc tempore, declarari potest, occupato negocijs quorundam Generosorum. Tabulam² interim hanc, admirabilium Baianarum et Puteolanorum, quæ ipse cum Comite Ostrorogano Polono, antè quadriennium, cum diligentia et summa cum iucunditate, perlustraui, mitto. Maioremque in modum .E T. oro, ut eandem reliquis tui Theatri tabulis adiungere (et si ita uidebitur mei mentionem obiter facere) digneris, causa eorum, qui aliquando loca illa cum fructu sunt uisuri. Et quia à multis hac in re amicis, fui sollicitatus,³ ut nimirum eam ad .E T. transmitterem, eorum honestæ petitioni locum relinquere sum coactus, quamuis eandem præ omnibus adamaueram, uerum quia maius bonum illud existimatur, quod pluribus communicatur, malui commune bonum priuato postponere. Fuit aliquando eorundem admirabilium, in prioribus⁴ Theatri¹ exemplaribus huiusmodi inserta tabula, quæ quia in posterioribus amplius non apparet, eo magis instabant amici, ut hanc loco illius amissæ transmitterem, qua etiam .E T. rogatam uolunt, ut eandem, in gratiam iuuentutis et aliorum bonorum uirorum reliquis adiungere non dedigneris. Quod si⁵ .E T. fecerit, et meis apud te precibus, locum relinqueris, non tantum eos, qui huius rei mihi autores fuere: uerum etiam inter alios, me, breui .E T. gratum experietur; modò .E T. de reddita hac tabula, me certiolem faceret, quod facillè .E T. exequi poterit, si literas suas .E T. sequenti mercatu, ad Josiam Rihelium bibliopolam² Argentinensem³ transmiserit, quem etiam petij, ut absque mora, easdem ad me in Lithuaniam transferre curaret. Addam, si placet et hoc. in Tabula Lithuanicæ³ .E T. affirmat, ex autore nescio quo in Lituania nullum pecuniæ usum esse, qua in re quicumque ille autor est errauit, nisi forte rationem habuerit antiquorum seculorum. Hoc tamen ipso proceres illius multum offenduntur, cum hodie, tantus illicò pecuniæ sit usus, ut et in ipso imperio. Ego⁸ auctoritatem .E T. tueor, quantum in me situm est, optarem tamen illa aut corrigi uel emendari. Sed quid sus Mineruam.

¹ Perhaps the "Theatrum Urbium" of Geo. Bruin and Franc. Hogenberg, not that of Ortelius, is meant. ² Added above the line. ³ See the map of *Poloniæ regnum*.

Interim .E T. optimè valere cupio. Datæ raptim Francofurto.
10 Aprilis. Stylo Vetere anno [15]90.

T E

ignotus, in omnibus tamen
seruus obseruantissimus
Joannes Jonas Morauus, ex antiqua
gente Marcomanorum.

Addressed:

Nobilissimo Viro .D.
Abrahamo Ortelio,
Potentissimi Hispaniarum
regis summo Cosmo-
grapho et Geogra-
pho, etc. Domino suo
omni obseruantia
colendo.



179.

**HIERONYMUS COMMELINUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[Heidelberg], Sunday, 24 May 1590 [O. S.].

- § 1. *I should have returned your Pintianus ere this, but was afraid of forwarding so great a treasure by so long and unsafe a route. 2. The work is now in the press, so that it may see the light next fair, in such a form that it might be joined with my Pliny; and perhaps something else will be added, if the troubles of the present time will permit. 3. We shall at last proceed with the inscriptions of Occo. I feel how valuable they are to me. We shall more easily go on with the other parts of the world, after having overcome these troublesome beginnings. 4. While I am writing, our friend Sylburg brings me your letter of 12 March. 5. The map which you mention belongs to the "Tria prima capita Genesew", expounded*

by (Franc.) Junius (and published at Heidelberg, 1589), where he treats at length of the site of Eden. If you wish, I will send it with the old glosses on Juvenal and Persius, collected by Pithou. I am preparing a very copious index to these Poets. 6. As regards the notes to Ciacconius you will oblige me by sending them. 7. I am going on with the Mythologies of the ancient Greeks and Latins. 8. When I have finished the (Acta of the) Synod of Ephesus, in Greek, I hope to take Clemens Alexandrinus in hand. 9. As I have not your account at hand, I have sent from Frankfort twelve French gold écus to Mylius, who will forward them to you. 10. Please continue to forward my studies if you can do so in any way. 11. Sylburg salutes you. [12. Sylburg begs Ortelius to send him the map entitled: "Romani Imperii Imago", and one of ancient Greece (see Ortelius' Parergon Theatri, 1579 and later editions), if they can be had separately.]

À, pudet, pudet, inquam, mi Orteli, toties excusationibus, 1
quamuis idoneis, me vsum esse, quod Pintianum illum tuum
non remiserim. Libens, mihi crede fecissem: verum, thesaurum
et mihi et tibi, totique adeo Reipublicæ literariæ merito carum,
viæ¹ tam longæ, nec satis tutæ vt committerem vix compelli
poteram. Fore spero vt pertinaciam in retinendo meam laudes. 2
nolo itaque me prolixius purgare. Iam enim prælo nostro
illum commisimus, vt nundinis proximis in lucem prodeat: et
quidem eo habitu et forma vt cum Plinio meo maritali possit.
fortean aliquid corollarij loco accedet si temporis angustia id
permiserint. In Occonicis inscriptionibus tandem progredie- 3
mur². quam magno mihi constant, sentio. verum vno pede in
reliquis totius Orbis pergemus facilius, superatis illis principiis
molestissimis. Age opportunè; dum ista scribo latias tuas 4
litteras mihi affert Sylburgius noster: latias, inquam, quod a
die scriptionis, qui fuit Martij XII. vbi latitarint diuinare non
queam. Tabula illa geographica, cuius mentionem facis, per- 5
tinet ad tria priora capita Geneseos, qui³ sunt de creatione,
exposita a Junio. vbi prolixè de Edemi situ. si voles, mittam
vna cum glossis veterum Pithoei in Juvenalem et Persium.
in illos poetas indicem copiosissimum paro. De Spicilegio ad 6
Ciacconium quod scribis, gratissimum feceris, si illud ad me
miseris. Pergo in Mythologijs veterum tum Græcorum tum 7
Latinorum. absoluta⁴ intra octiduum Ephesina synodo graeca 8
ad Clementem Alexandrinum *σὺν θεῷ* me confero. Aureos 9

¹ MS. *vt viæ*, but *vt* crossed out. ² They were published by Commelin in 1592 under the title: *Inscriptiones Veteres in Hispania repertæ, ab Adolpho Ocone collectæ.* ³ So in MS. for *quæ*. ⁴ Commelin published the work here alluded to in 1591, under the title: *Acta Oecumenicæ tertiæ Synodi Ephesi habitæ.* (Heidelb.) ex Typogr. Hieron. Commelini, fol.

gallicos duodecim, quod rationes tuæ ad manum non essent,
 Coloniam ad¹ Milium¹ Francofurto misi, qui illos ad te curet.
 quæso si qua in re studia nostra iuuare potes, id, vti soles, ¹⁰
 facias. Vale vir doctissime mihique amicissime. XXIII Maij
 cId Io xc.

T. T.

Hieronymus Commelinus.

salutat te Sylburgius meus.

11

*On a little piece of paper, pasted on the Letter, Fridericus ¹²
 Sylburgius has written :*

D. Orteli, rogo si Imago Romani impe-
 rii, et Græciæ veteris tabula, seorsum
 haberi possunt, vtriusque mihi exemplar mittas.

Addressed :

Clarissimo Viro Abrahamo Orte-
 lio Geographo regio, amico suo
 Antverpam.



180.

THOMAS RYETIUS,
 to HABRAHAMUS ORTELIUS.

Liège, Thursday, 31 May 1590.

§ 1. Joannes de Leeu, a friend of the Bishop (Torrentius) of Antwerp, has informed me that you have already received and re-read the MS. of the little book on the waters of Spa, written in French by the late Phil. Gherink, and translated by me into Latin, and forwarded by Lampsonius to the bishop, for printing at Antwerp. 2. As I see no mention made of its

¹ Added above the line.

being printed, I should be pleased if, after adequate perusal, you would return to me the said MS. by the present letter-carrier, if it should not be sent to press shortly. 3. I should be obliged if you would comply with my request.

S. P. Ornatissime vir.

Significauit mihi per præsentium latorem D. Joannes de Leeu Reuerendissimj Antuerpiensis familiaris¹, exemplar libellj de aquis Spadanis, a quondam Domino Philippo Gherink gallice conscripti, et a me superiori æstate in latinum sermonem translati, ut istic typis excuderetur a D. Lampsonio ad Reuerendissimum transmissum², uobis iam traditum esse, et iam a uobis relegi, pro qua uestra humanitate quod et illud conserues, et lectione digneris plurimum uobis debeo. Porro cum uideam³ eius imprimendi nullam adhuc fieri mentionem, rogatam cupio Dominationem Vestram ut dictum exemplar si breuj prælo non est tradendum, mihi per præsentem tabellarium mihi fidum transmittere dignetur, modo tamen id pro suo desiderio satis perlustrarit. Si hac in parte ut non diffido, meæ expectationj³ maturè satisfecerit, rem mihi gratissimam præstitisse se arbitretur, quam uicissim aliquo beneficio offerente se occasione compensare conabor. Vale Doctissime Domine Ortelj. et tibi de facie ignotum tuæ tamen doctrinæ et sagacitatis admiratorem ama. Iterum uale. Raptim. Leodij 11^a Calendas Junij anno [15]90.

Dominationis Vestræ studiosissimus

T. Ryetius Med^s Elect. Colon.

Addressed:

Magnifico et Ornatissimo Viro D. H. Ortelio

[M]athematico peritissimo Domino suo colendo.

francq.

Antuerpiam.

¹ D^m V^m. after *familiaris*, but crossed out. ² in quo after *transmissum*, but crossed out.

³ adhuc after *uideam*, but crossed out.



181.

**FRIDERICUS SYLBURGIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Frankfurt, Monday, 29 June 1590 [O.S.].

§ 1. *In reply to your two letters, I wish to say that a few days ago I delivered a copy of Apollonius to our countryman the merchant Malapert, and he tells me that he has already sent it off with some merchandise, and that at Antwerp you will receive it from Joh. Collar.* 2. *The parcel is addressed to you that you may forward it to Andr. Schott.* 3. *When the book arrives ask Schott's brother (Walter? see Letter N°. 146, § 18) to send it on at the first opportunity.* 4. *If Schott send anything in return, please forward it to me through (the merchants of) your country with the merchandise imported from thence.* 5. *From Boissard I have not yet received anything, nor would I dare to promise that he will send anything to the present Strassburg Fair, as everything is in disturbance there.* 6. *I regret the accident to (Dav.) Hoeschel's work on Gregorius [Nazianzen, or Nyssenus?] and shall regret it all the more if the loss prove irreparable. Today I have informed Hoeschel of the matter, and sent also (John) Moerentorf's letter.* 7. *I am glad that you promise an addition to your "Theatrum" and your "Thesaurus Geographicus". Would that I could contribute something to these works.* 8. *Perhaps I shall, if I am allowed to complete my volume of the ancient Greek and Latin epitomists, who have many things, especially the Greek ones, which have never yet been published. But I have no patrons, and my masters [Andr. Wecheli heredes, at Frankfurt?] gradually curtail the expenses, so that the edition of the Greek authors has been suspended for some time.* 9. *I will, however, continue my undertaking, especially if I receive soon the assistance which I expect from elsewhere. But if this should fail me, I shall have to seek for other support for my studies.* 10. *As regards Suessa I cannot say more than what I noted the other day from Sigonius (see Letter N°. 175, § 5), who also speaks of Pometia and Aurunca, but as different in time and place.* 11. *Suessa "Pometia" was so called because it was situated in the Pometian plains; "Aurunca", because it was fortified by the exiles from Aurunca.* 12. *In the passage from Dionysius Halicarn. we should add γῆν or χώραν after Πρωεττιανήν, but not "urbis", unless we read with a Roman (Venet.) MS. ἐπὶ δὲ.* 13. *If I can do anything in other matters, I shall always be ready; salute the brother of Andr. Schott, Moerentorf and other friends.*

S. Ad binas vt hisce vnīs tibi respondeam, Ortelī optime, quoniam vos tam æquos præbetis, Apollonii exemplum, non nimis molis librum, Malaperto mercatori nostrati, ante paucos dies tradidi. is eum cum mercibus quibusdam iam in viam datum esse respondit: teque Antuerpiæ illum accepturum a Joanne Collario; si recte nomen retinui. Fasciculus est forma quadrata oblonga, tibi inscriptus, vt ulterius eum ad Andreā Schottum cures. Nunc ergo post fasciculum etiam literas ad

te dandas existimaui, quibus id tibi significarem. Tu, simul-³
 atque liber appulerit, efficies apud Schotti fratrem, ut prima
 quaque occasione mittatur vltorius. si nouo eum inuolucro
 amicare volueritis, per me licet. nihil enim ibi est arcani;
 nihil quod quidquam vlli periculum afferre possit. Vicissim⁴
 rogo, si quid a Schotto ad me remittatur, quod spero futurum,
 vt id per vestrates cum mercibus quæ inde commeare huc
 solent, ad me curetis. A Boissardo nihildum accepi; nec an⁵
 ad hunc mercatum Argentoratensem missurus aliquid sit, polli-
 ceri ausim. sunt enim istic grassationibus infesta omnia. Hoe-⁶
 schelii Gregorianis quod accidit, plurimum doleo; cum et
 temporis et libri sit facta iactura. quæ si resarciri poterit,
 æquo animo iterandus erit labor. sin eius quoque negata est
 copia, grauius casum doleo. Hodie Hoeschelium ea de re
 certiore feci, et Morendorfii literas vna misi. Interea gaudeo,⁷
 quod de Theatri additamento et de¹ Thesauri ampliacione
 spem facis. Ad quæ vtinam tibi conferre aliquid possem.
 Possem forsan, si Geographicum syntagma scriptorum veterum,⁸
 epitomicorum videlicet, Græcorum et Latinorum, perficere liceret.
 Sunt enim in eo quædam, Græca potissimum, quæ nondum
 viderunt lucem. Sed mæcenates me adhuc destituunt; et
 heri mei sumptus nunc magis ac magis contrahunt, Græcorum
 auctorum editione aliquamdiu suspensa. Ego tamen institutum⁹
 persequi omnino statui: præsertim si eæ mature adueniant
 suppetiæ, quas aliunde exspecto. quæ si me destituant, alia
 studiis meis quærenda erunt adminicula. priuatis enim sump-
 tibus reipublicæ præstare nequeo quæ maxime cupio. De Suessa¹⁰
 interim nihil aliud afferre possum, quam quod ex Sigonio nuper
 adnotaui. Pometiam et Auruncam ipse quoque agnoscit, ex
 Liuii lib. 1 et 32; sed ut tempore, ita etiam loco diuersam
 videtur facere, lib. 1 De antiquo iure Italiæ, cap. 3, 5, 10: et
 rursum lib. 2 cap. 5. *Suessa Pometia*² ex eo fuit dicta, quod¹¹
 in Pometinis campis sita esset: *Aurunca*, quod ab Auruncis
 profugis communita, teste Liuiio. Dionysiana³ illa, ἡγεν ἐπὶ τὴν¹²
 ἐγγύτητα Σουέσσης Πομεντιανήν, ita sonant proprie, *copias duxit*
aduersum Pometinam regionem (seu Pometinum agrum) *Suessæ*

¹ Added above the line.

² MS. *Pometia Suessa*, but marked for transposition.

³ Dionys. Halic., Antt. Rom. vi. 29.

proximum. nam cum gentili Πωμεντιανήν subaudiendum est substantium γῆν *terram*, seu χώραν *regionem*, agrum. vrbis¹ subauditio minus apta est. nisi cum Romano codice legamus, ἐπὶ τὴν ἀγχοτάτω πόλιν Σούεσσαν Πωμεντιανήν, *ad proximam urbem, Suessam Pometiam*². In aliis si quid possim, aut posse¹³ videar, mone: pro virili paratum me exhibebo. Vale mi Orteli, et Schotti fratrem cum Moerndorfio, ac ceteris istis amicis, plurimum ex² me² saluta. Francof. 29 Junij 1590, apud Andr. Wecheli heredes.

F. Sylburgius.

Addressed:

Clarissimo viro D. Abrahamo
Ortelio, Geographo re-
gio Antuerpiæ, amico
plurimum colendo:—
Antuerpiæ.



182.

**HIERONYMUS MEGISERUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Middelburg, Monday, 30 July 1590.

§ 1. *I take the liberty to commend to you the bearer of this letter, who wishes to make your acquaintance.* 2. *I trust that you will receive him with the same kindness with which you lately honoured me.* 3. *He was my companion on my English tour (which is completed, and of which I will tell you more), so that he could be to you in the place of a*

¹ *urbis*—*Pometiam* added in the margin.

² Added above the line.

living itinerary. 4. I recommend myself to you and through you to the bishop Tor-
rentius.

S. P. Qui tibi meas hasce reddit Zacharias Rithus, juve-¹
nis ingenij fortunæque bonis abundans, cum cuperet se tibi
commendari: non indignus mihi visus est, cujus causa in illo
commendando apud te, audaculi potius ne dicam impudentis
et temerarij, quam apud ipsum inofficiosi hominis notam subire
mallet. Præsertim cùm te noverim ea humanitate præditum,²
ut illa spem mihi faciat, te qua me nuper complexus es, eadem
mea causa etiam hunc virum excepturum. Fuit is meus in hoc³
Anglico itinere (quod Diuino adjutus numine feliciter confeci et
de quo alias plura ex me intelliges.) comes; ita, ut vivi Hodœ-
porici loco sibi¹ esse possit. Me Clarissime vir, tibi commenda-⁴
tum esse, et abs te Reuerendissimo Dn. Lęuino Torrentio com-
mendari percipio. Vale. Datæ raptim Middelburgi, die 30.
Julij. 1590.

Tuus ex animo

Hieronijmus Megiserus.

Addressed:

Clarissimo Viro, Domino Abra-
hamo Ortelio, Geographo
et antiquitatis indagatori
[accu]ratissimo: Domino et amico
meo honorando.

Antverpiam.

per amico.

¹ ? tibi.



183.

FULVIO ORSINO,
to NICOLAO ROCCOX.

Rome, Thursday, 2 August 1590.

§ 1. *Fil. Vinci has handed me on your behalf the silver medal of Maximus, for which I thank you, and I hope to have some opportunity of serving you. 2. He has also given me the list of bronze and silver medals which you want, and I shall not fail to look out for them. Meantime I send you now a silver Caligula. 3. Please thank Ortelius for the trouble which he has taken with you and tell him that I have a bronze Greek coin with the head of Juno Sospita and the letters ἦπα &c. on the obverse, and a wild boar with the inscription ἐλ &c. on the reverse; which medal confirms my former conjecture about Lanuvium, which he is acquainted with. 4. The Juno Sospita is the same which that very Thorius impressed on the silver denarius with the letters I.S.M.R. (see Rasche, Lexicon rei numariae, s. v. Thoria gens). 5. The boar on the reverse is the badge of the province of Ætolia, where Thorius was proconsul, because I have Greek silver coins of Ætolia with this same badge, so that probably the obverse only is for Thorius, who was of Lanuvium. 6. If Ortelius would like to see a drawing of the medal, I will send it to him, and do anything else that I can for him. 7. Remember me to (Torrentius) the Bishop of Antwerp, and the heirs of Plantin, to whom I will shortly send some of my writings which I fancy will not displease Ortelius. 8. Tell him that the Greek coin is a didrachm and that the ἦπα &c. is probably Juno Lanuvina Regina, the word πρῶτη being put for Queen. 9. Let him compare this medal with what I have written about it (in my work "Familiae Romanae"), under the family Papia and the family Thoria; I think that he will be satisfied.*

Molto Illustre et molto Eccellente Signor mio.

Per mano del signor Filippo Vinci hò riceuuto la medaglia ¹ d'argento del Maximo, ch' à V.S. è piaciuto¹ di mandarmi. Et come io le resto molto obligato et per la medaglia stessa, et per il cortese modo, che hà usato in mandarmela, così aspetto occasione di poterle mostrar ancor io quanto desidero de seruir-la. In tanto hauendo hauuto la nota dal S^{or} Filippo delle ² medaglie, che mancano à V. S. in rame, et in argento, non mancarò di prouedernela all'occasionj², che non doueranno tardare molto. Et con questa le mando un Calligola d'argento per capparro di questa mia uolontà. Me resta di pregarla, che ³

¹ MS. *piaciuto*, but first *c* crossed out.

² MS. *occasione*, but *e* changed into *j*.

uoglia in nome mio ringraziare il S^{or} Ortelio¹ dell' vffitio, che li è piaciuto² di fare con V. S. et dicali, come io hò hauuto una medaglia Greca di rame, che nel dritto hà la testa di Gionone sospita con lettere *HPA ΛΑΝΟΙΑ ΠΡΟΜΗ, et nel reuerscio hà un porco siluatico³ con lettere, *ΕΠΙ ΑΝΘΥΠΑΤΟΥ ΘΑΥΡΙΟΥ la quale medaglia conferma quella mia coniettura sopra Lanuuio, che lui sà. La Gionone sospita è a punto quella istessa, ch'il 4 medesimo Thorio impresse nel denario d'argento con lettere I.S.M.R. il porco, ch'è nel reuerscio di questa, è impresa della 5 prouincia Aetolia, doue era proconsole Thorio, perciò ch' io hò monete Greche d'argento di Aetolia con questa istessa impresa. si che il dritto sarà solamente per l'istesso Thorio, ch' era Lanuino. Se il S^{or} Ortelio¹ uorrà uedere il disegno della medaglia, 6 lo mandarò, et tutto quello, ch' io potrò⁴ in seruitio suo. et 7 con questo fine bacio le mani à V. S. riuerentemente pregandola di fare il medesimo à nome mio con Mons^{or} Reuerendissimo d'Anuersa, et con li Heredi del Plantino, alli quali sono per mandare in breue alcuni miei scritti, che credo non dispiaceranno al S^{or} Ortelio¹. Da Roma il dì 2. di Agosto M.D.XC. Di V. S. molto Illustre et molto Eccellente.

Servente⁵ affettuosissimo Ful. Orsino

V.S. dica al S^r Ortelio, che la moneta Greca, è didrachma, et 8 che il HPA ΛΑΝΟΙΑ ΠΡΟΜΗ sarà Iuno Lanuina Regina, essendosi messo il πρόμη, per, Regina. Se il S^{or} Ortelio confrontarà 9 questa medaglia con quello che io ne hò scritto nella famiglia Papia, et Thoria, credo ne resterà sodisfatto⁵.

Jac. Colius has written at the foot of the letter:

Fulvij Vrsini.

Addressed:

Al molto Illustre et molto Eccellente signor mio osseruandissimo Il
Signor Nicolao Roccox
in Anuersa. pagate.

¹ MS. *Hortelio*, altered into *Ortelio*.

² MS. *saluatico*, altered into *siluatico*.

³ *Servente*—sodisfatto is in Orsino's own handwriting.

⁴ MS. *piacciuto*, but first *c* crossed out.

⁵ MS. *potto*, altered into *potrò*.

184.

**ABRAHAMUS ORTELIUS,
to JACOBUS COLIUS.**

Antwerp, Saturday, 25 August 1590.

§ 1. *I have read what you write about the letter of Lipsius. You are right in thinking that I also wrote one to Monau. 2. (Lipsius') Thraseas treats of contempt of death. He promised it in his treatise "De Constantia", but does not publish it on account of the censures of modern critics. 3. I called on Wittebrod, who has nothing to send to England, otherwise I should have forwarded this letter through him. 4. You laugh at the entertainments in Westphalia or Oldenburg, and the customs of the hosts in drinking to anyone. I have occasionally been present in Germany at similar entertainments, which it is as pleasant to recollect, as it was serious to be present at. The customs displeased, but the men pleased, as being without guile. 5. I regret the loss of Metkerch's books. 6. Your advice about the "Regalia", I think good, and thank you for it. But I do not like to be mixed up with these dealers. I should leave this to you if you were here. I am no money changer, except as to ancient coins, which help me in my studies, while the others do not. 7. Salute Hacluyt. I had already heard through others of the work on Florida. 8. You say that he wishes me to publish something about the part which lies between the Mexican city and the Northern regions. If he supplies me with the materials, I shall willingly do so, and mention his name.*

S. P. De litteris Lipsianis legi quę scribis; Monavio in ijs unas quoque habere, me auctorem non falso iudicas. Thraseas, cuius ego, et Monavius, multi alij, magno tenentur desiderio, De contemptu mortis est. Promisit eum in Constantię libello. at nondum dedit, neque dat, ob criticorum hodie tam numerosam et variam censuram. quod non miror, doleo tamen. Conveni Wittebrodum, cum quo has Epistolas tibi libens misissem, sed negabat se aliquid in Angliam mittere. Risisti Westphalica¹ sive Oldenburgica hospitia, et horum hospitum in prebibendo ritus. Talibus alibi in Germania me non semel interfuisse, uti meminisse dulce, ita interesse tunc gravè erat. Et mores etsi displicebant, placebant tamen homines, quia citra fucum. Ingenuitate enim mihi nihil inter homines carius, aut quod magis amo. quę tamen rara apud ceteras gentes. apud Germanos autem huius adhuc ab antiquitate vestigium.

¹ So in MS.

Doleo iacturam librorum Metkerchij boni viri, quam narras. 5
Quę de Regalibus consulis benę factum iudico, et gratias habeo. 6
at nescio quam meo Genio his Mercurialibus immisceri, ingra-
tum. Libentius eos contemno, quam ut inde negotium mihi ad-
feram. Istam provinciam tibi traderem, si hic esses. Ego non
sum nummularius, nisi veterum. hi aliquid ad Musas meas, isti
nihil prorsus. Hacluyto ex me salutem, cum obviam venerit. 7
De Floridę regionis editione intellexi etiam per alios. Signi- 8
ficas eum exoptare ut aliquid publicem eius plagę quę est urbi
Mexicanę et Septemtrioni interiecta¹. utinam quirem, (ut veteri
verbo utar). Si ipse copiam mihi fecerit, lubens edam, non
sine honorifica Domini Haccluti mentione, in ea. Vale Nepos
candide. et tota vestra domus. Antverpię 25. Aug. 1590.

Abrah. Ortelius.

Addressed:

Jacobo Colio cognato
Londinum.



185.

PHILIPPUS WINGEN,
to ABRAHAM ORTELIUS.

[Rome], Saturday, 1 September 1590.


§ 1. I wrote to you on Aug. 18 (through the cashier of G. Manart, who was leaving for Antwerp) that the vessel had arrived at Rotterdam, hoping that all things would come to hand. 2. The skipper Jan Rutten, who conveyed our bale, will not know to whom it belongs, as the other skipper William, who was arrested in Spain, had commission and a letter to deliver the said bale to you; wherefore you will speak to Melchior Mannart about it, that it may be sent for; it bears the mark as herewith. 3. I regret that the author of the map of Naples is still absent. I wrote for it the other day to Naples. 4. Natalis Bonifacius salutes you; he has finished a new map of Palestine,

¹ MS. interiecta.

very accurate and better than any other, made with the assistance of the inhabitants of the places. He intends to dedicate it to the future Pope, and then you will have it. 5. I have lately seen here printed or reprinted (a description of) all the Islands in the world by Hier. Porus at Venice, but you will have seen it. 6. I recollect that, when I was at Paris five years ago, Thevet had in hand a book on Islands. 7. I have seen here on sale a very correct (map of the) territory of Perugia Augusta on four large sheets, by Egn. Danti, engraved by Mario Cartari in 1580. Tell me whether you have it. 8. You did not inform me whether you wished to have "Territorium Romanum" on six large sheets, but I suspect that your smaller map has been engraved after it. 9. I wish you would send me a small list of the medals which you possess with the cities, provinces or rivers. 10. I found here lately three beautiful bronze coins of Antoninus, all of the same size, the one Scythia &c., as you will see from the enclosed paper, but (the proprietor) demands five florins for the three; so I kept the casts of them in lead. 11. I am surprised that on your map of ancient Spain you did not give the medal of Hispania sedens with the cony; 12. nor in that of Germany the figure of Germania standing with the German shield. 13. I will send you some sketches of the medals of Siscia Probi Aug., and of Germania, as the casts of them are not to be had. 14. Please inform Mr Octavio of the death of Pope (Sixtus V) and all the circumstances, and closing (the letter) forward it to Mr Villers (see next Letter).

S. P. Seigneur Orтели Ick heb v. l. geaduiseert vanden 1
 18^{en} Oost (metten cassier van Gaspar Manart alsdoen vertrec-
 kende van hier naer Antuerpen) hoe dat t'schip te Rotterdam
 gearriueert is, hopende dat allen dinghen ter hant commen sal.
 Den schipper Jan Rutten die ons bale heeft gebrocht en sal 2
 niet weeten wijse toecomt, want den anderen schipman Willem
 die noch in Spagnen gearresteert is hadde last ende brief de
 selue bale naer v. l. te bestellen, daerom sal v. l. Seigneur
 Melchior Mannart hier aff spreken, datmen se doet commen,
 daer staet op voir merck, vt in margine. Het is mij seer 3
 leet dat den Autheur vande Napelsche caerte tot noch toe
 absent is, ic hebbe lestmael om naer Napels geschreuen
 om de caerte van Napels te hebben. Natalis Bonifacius Dal- 4
 mata doet v. l. seer groeten ende heeft voldaan een nieu caerte
 van Palestina, seer exacte ende beter dan eenighe ander, met
 hulpe van volck van die plaetsen gedaen. Hij wilse aenden
 toecommende Paus dediceren, ende dan salse v. l. hebben. Ick 5
 heb hier gesien nieuwelijx gedruet oft herdruet alle de Eijlanden
 vande weyrelt deur Hieronimus Porus te Venegien, maer v. l.
 sal hem gesien hebben. Mij gedenct als ick te Parijs was ouer 6
 vijf jaeren dat Theuet¹ een eyland boexken voir handen hadde.
 Ick heb hier te coop gesien het Territorium van Perugia Augusta 7

¹ See Letter N^o. 143, § 12.

op vier groote blaeders, gemaect seer exact deur Egnat. Dantes,
gesneden deur Mario Cartari 1580. Scribe an habeas. V. l. en 8
heeft mij oock niet geantwoirt, oft hij begeren soude Terri-
torium Romanum in t'groote op ses bladers, maer ick duchte
v. l. sijn cleen daer naer gesneden hebben sal. Ick soude wel 9
willen dat v. l. eens een cleijn listken ouer sondt, vande me-
dallen die hij heeft medt steden prouincien oft riuieren. Ick 10
heb hier lestmael geuonden drij schoone Antoninus coper, van
eender groote, deen Schijthia etc. soo v. l. hier sien mach in dit
ingeleijt papierken, maer hij wilder vijf gulden vande drij hebben,
soo heb ic de looten daeraff gehouden. Mij geeft wonder dat 11
v. l. op sijne antijsche Spagnen niet en heeft gestelt numisma
Hispanië sedentis cum cuniculo, et in Germanië tabula Germanië 12
stantis tijpum cum pelta Germanica . Ick sal v. l. noch 13
sommighe disegno van Siscia Probi Aug.¹ ende van Germania
senden, want de looten daeraff soo niet te krijghen en sijn.
De doot vanden Paus met de circonstantien sal belieuen v. l. 14
te communiceren aen S^r Octauius, ende dan gesloten hebbende
te senden aen Monsieur Villers quanto prima. A Dieu desen
1^{em} September 1590.

Tuus Philippus Wingen.

Addressed:

A Monsieur
Monsieur Abraham Ortelius
mon cher amij demeurant
[Rue] de lhospital en
Anuers
Pagate

¹ See Rasche, *Lexicon rei numariae*, in voc. *Siscia* and *Germania*.



186.

**P[HILIPPUS] W[INGEN],
to DIONYSIUS VILLERS.**

Rome, Saturday, 1 September 1590¹.

§ 1. I have had the good fortune to see, in so short a time, at least one see vacant. The pope (Sixtus V) died 27 Aug., half an hour before midnight. 2. The superstitious Romans had their customary prodigy, a sudden thunderstorm, with rain and lightning, while the sky was clear and calm. 3. He died in his new palace of Monte Cavalli, solely of grief and worry caused by the present troubles with France; for, on being opened, all his inner parts were found to be healthy, and only his heart larger than usual. 4. Indeed he has shown, during his life, the greatness of his heart which caused his death, for since he became pope his only thought was how to deliver Italy from the Spanish yoke, at least to recover from them Naples, Parma and Milan for the States of the Church; and it is said that for this object alone he amassed all the gold which he has left in the Castle (of St. Angelo), notwithstanding all the fine works which he executed. 5. And for this purpose he plotted with Florence, the Venetians and the king of Navarre; it is even said that he secretly had an ambassador from England, who has been publicly seen at Florence. 6. And he had engaged before so deeply in his great undertakings, that seeing their ill success, he began during the last half year to feel unwell and to decline, as (Count Olivarez) the Spanish ambassador and the Duke of Sessa loaded him always with so many protests and menaces (like the Cardinals and princes of the Spanish party) that he did not know where to begin; 7. and although the king of Spain had hitherto contrived to keep him in fear, so as not to absolve the king of Navarre, he was never willing to declare himself openly and to decide one way or other. And it was feared that finally he would have to absolve him. He gave more audience to the ambassador of Navarre, than to the one of Spain. 8. But enough; he had this matter so much at heart, that it prevented him from sleeping. Shortly before his death he said to those who encouraged him, that he saw no way of escape, being beset by four fevers, that of the Spaniards, of the exiles, of the scarcity of corn, and the natural fever itself. 9. He was always violent, obstinate and irregular in his drinking and eating. 10. The day after his death the Roman rioters rushed to the Capitol and would have thrown his statue into the Tiber, but for the entreaties of some noblemen; 11. they demanded the abolition of all his new taxes, the restitution of all the dignities and offices which had been made venal, the abolition of all contrivances for procuring money for the pope, and the banishment of certain political intriguers, who had assisted him in his extortions. 12. Peace was however reestablished. Among those mentioned was a Spaniard Lopez, a great politician, the right eye of the pope. 13. The people speak very badly and freely of the pope, calling him an avaricious tyrant, who sucked the blood of his subjects, etc., all which things they would not have dared to say while he was alive; but now they feel as if they were delivered from prison, and commit all sorts of follies, and carry swords, even the children. During the first three days four Jews were killed. 14. I should not write these things so freely, if they were not uttered with such freedom in the streets. It is known that the Romans have been and always will be

¹ This letter is written on the same sheet of paper as the preceding letter to Ortelius.

evil-doers &c., but I fear that they will soon regret it. 15. The Pope's sister Camilla, who was formerly a laundress, has committed many villanies without his knowledge. 16. She has robbed right and left, and placed everything under contribution. So that she has amassed more than three or four hundred thousand crowns, besides buying many houses and castles. 17. But she will be bled a little. 18. She is anxious to have Colonna as pope. 19. On the seventh of this month the Cardinals will proceed to the election which is expected to be long and debated, as the Spaniards will strive to have one of their own faction elected, and the other party another. S. Severina, S. George and others are mentioned; but Castagna most of all. 20. They live in fear of the exiles, who, during the last half year, have caused great disturbance. 21. Everything is very dear in Italy.

Seigneur Villers J'aij eu lheur en sij peu de temps de 1
voir au moins, vna sedia vacante Le Pape mourut le 27. Aoust
a 23. et demij, vne demie heure deuant la nuict, Et nij a 2
pas manqué de prodige a lordinaire des superstitieux Romanes-
ques, car au mesme instant de sa mort estant l'air clair et
calme vint tout subit vne grosse pluie et vne tonnerre et foul-
dre terrible, et tost aprez tourna l'air au premier serain et
clarté. Nec mirum si fulmen, magnum illud Ecclesie fulmen
Sixtum terra excedere testari voluit. Il est mort en son Palais 3
neuf, du Monte Caualli, seulement de fascherie et fastides que
luij ont donné ces embrouilles de France, car estant ouuert
lon a treuve toutes ses parties interieures saines, et son cueur
plus grand de lordinaire. Vraiment il l'a monsté en sa vie 4
la grandeur de son cueur¹, quij luij a causé sa mort. car depuis
quil est pape, il n'a songé autre chose que de deliurer l'Italie
du ioug Espagnol, du moins de recouurer sur eux et joindre a
l'eglise les estats de Naples, Parme, et Milan; et dit on qua
c'est effect seul, il ait amassé tant d'or quil a laissé al Castello,
non obstant tant de belles oeuvres quil a fait. Et a ceste 5
fin prattiquoit avec le Florentin, les Venitiens, et le Roi de
Nauarre, aiant son Ambassadeur Luxembourg esté cij avec
bonne Audience iusqua cest heure: mesme lon ose dire quil a
eu secretement vn Ambassadeur d' Angleterre, quij publique-
ment a esté a Florence veu et ouij. Et sest il fourré sij 6
auant en ses hautes entreprises que voiant leur mauuais succez
et impossibilité, il s'est depuis vn demij an deça commencé a
malporter et decliner, tantost estant sain tantost mal, car
l'Ambassadeur d'Espagne avec le Duc de Sessa (quij luij de-

¹ MS. *ceur*.

uroit succeder) le chargeoient tousiours de sij prez voir avec protestes¹ et¹ menasses terribles (ce que faisoient aussij les Cardinaux et Princes Espagnolisez) quil n'a sceu a quel bout commencer, et combien que le Roij despa[igne] l'ait iusqua 7 maintenant sceu tenir en crainte de ne pas absouldre le Nauarrois, sij estce que iamais il n'a voulu se declarer apertement et resouldre de l'une part ou de l'autre. Et a on cij craint quil le deuoit a la fin absouldre. Il donnoit plus d'audience a l'ambassadeur de Nauarre, qua celluij despaigne. Basta, il 8 a eu tellement a cueur cest affaire quil en laissoit le dormir. Et scaij de bon lieu quun peu deuant sa mort il diso[it] a ceux quiij l'encourageoient: como volete chio campa me truouando con 4. febbre adosso; la prima me danno gli spagnuoli, la 2 gli forusciti, la 3. la carestia, la 4°. la febbre naturale. Il a tousiours esté colere et opiniastre et desreglé au boire et 9 manger, beuuant et mangeant tousiours fresco et assai, fut il sain ou malade. Et donnoit au diable ses gens, quand pour vn mieux ils ne luij seruoient fresco et frutti. Le lendemain 10 de sa mort le peuple Rommain, ou pour mieux les appeller les mutins Romanesques coururent en grand furie au Capitole, et ia commençoient a ruiner sa statue pour la trainer au Tijbre, sij aucuns Nobles par prieres ne l'eussent empesché. Ils voulurent par force quon osta tous les gabelles tailles et 11 impôts desquels le pape les auoit greué, et vouloient que les dignitez et offices quon auoit fait venaux fussent restituez, et quon abolist toutes les mauuaises pratiques et inuentions pour treuuer ou finer argent du pape, et quon leur deliurast ou bannist certains politiques et inuenteurs d'icelles amis du pape, et quiij auoient tousiours esté aux oreilles du pape. Le tout 12 fut appaisé. Entre les nommez estoit vn grand Politique Espagnol Lopes, l'oeil droit du pape. Le peuple parle fort mal 13 et scandaleusement du pape avec tresgrand liberté, les vns disent que cestoit vn tijran, vn auaritieux, quiij humoit le sang de ses subiects, les autres publiquement sans aucune crainte osent dire que cestoit vn mal christiano, vn luterano, fauteur des heretiques et excommuniez, les autres disent qu'il est damné,

¹ Added in the margin.

et qu'ils ont veu des diables a son palais, et lors quil fut porté a S. Pierre, et semblables detractons, quilz n'eussent osé songer durant sa vie, tant les a il bien chastié et tenu en bride, quil leur semble estre deliurez hors de prison, et font maintenant mille folies, questions, tueries selon l'accoustumé de la sedia vacante, et portent tous espées iusquaux enfans. Aux trois premiers jours sont esté tuez 4. Juifs. Je n'escrirois pas ces choses du pape sy librement, sij on ne les disoit ici par les rues avec plus grande liberté, quon ne les oseroit penser par de la. On scait assez que les Rommanesques ont esté¹ et seront tousiours pecuers, malins, blasphemateurs, detracteurs, rebelles et mutins, Tesmoin S. Bernard ad Eugenium papam, et de Considerat. lib. 4. cap. 2. Mais je crains qu'auant peu de temps il sera bien regretté: nam teste Horatio²: *Virtutem incolumem odimus, sublatam ex oculis querimus inuidi*. Sa seur Camilla aiant esté lauandiere parauant, a fait beaucoup de maux et vilainies selon sa vieille race, avec vne insatiable auarice et sordidité, sans le sceu du pape, comme faisoit la Messaline ou Agrippine sans le sceu de lempereur Claudius ou Tiberius (non memini). Et a prins deca et dela a deux mains et mis sus de terribles impôts et prattiques, outre les presens, lesquels outre ce quelle en furnissoit son mesnage, elle les vendoit tous aux Poullaliers, Grassiers, Fruitiers et autres mestiers, sans aucune honte, iusqua vendre cinc ou six baiockes les eauës distilliers desquelles les relligieuses lui pouuoient faire present. De sorte quelle auoit amassé plus de 3. ou 4. cens mille escus, et auoit achapté beaucoup de Casales et chasteaux. Mais on tient quon la fera vn peu saigner de son sang superflu, mesmes vne infinité de grains quelle auoit a Montealto est allé en bordello: elle sollicite fort que son nepueu le Cardenal tasche de faire Columna pape, ou quautrement ils sont perdus. Le 7^e de ce mois entrent les Cardinaux en conclaue, et tient on quil sera long et desbatu, pour ce que maintenant que les espagnols tascheront en auoir vn de leur faction, et la partie contraire vn autre. Et parle on de diuers de S. Seuerina, S. George, Como, Madruccio, Columna, Mondeui, mais plus de Castaigna quij a leué lenfant du Roi catholique. Lon voirra.

¹ Added above the line.² 3 Od. 24. 81, 82.

Lon craint fort les foruscites qui j depuis vn demij an se sont ²⁰
 fort esmeus, faisans plus de maux et pilleries quils ne firent
 onc. La cherté est fort apparente par toute L'Italie, estant ²¹
 le pain diminué d'un tiers, combien que le consistoire ij met
 ordre, aiant ia pris a cest effect vne grand some du chateau.
 A tant me recommande. Ce 1^r de Septembre 1590. Rome
 P. W.

No address.



187.

CAROLUS BROOMAN,
to ABRAHAM ORTELIUS.

Brussels, Tuesday, 11 September 1590.

§ 1. *I have long admired you and your great learning, and am glad that, through our mutual friend, Phil. Winghe, an opportunity offers itself of contracting friendship with you, which I shall prize more than the riches of Croesus and Midas. 2. Yesterday I received by a Dutch vessel the long expected packages from our friend Winghe. They contain a great many antiquities and also a volume of portraits and some books for you, which I send herewith. 3. There were, moreover, many antiquities for De Villers, even three marble stones of great weight, with a large quantity of books for Anton. Winghe, which I will send at the first opportunity. 4. I received nearly a hundred engravings of Rome, several globes, and other things. 5. I do not yet know whether anything will be demanded for the carriage, but there is no invoice of the things, nor even a letter of recommendation. 6. I expect shortly*

my brother in law John van Ghindertalen, who left Rome about the twelfth of August. 7. If you could spare me silver coins of Caligula and Claudius, please send them to me; I will pay for them. 8. I was troubled at finding among your portraits some marked with the names of Ant. and Phil. van Winghe, Villers and some others, but did not wish to remove them, as the volume was inscribed to you. 9. Commend me to Otho van Veen.

S. P. Doctissime Orтели. Diu est quod te, eruditionem
tuam, humanitatemque admiratus sum, et familiaritatem ex-
optavi: sed inuitis Gratijs quibus sacrificare prius debueram.
Gaudeo itaque mi Orтели, occasionem me nunc nactum ami-
citię tecum ineundę. Nam etiamsi nulla in me eruditio aut
virtus, quę tuam promereri gratiam possit; communis tamen
amici nostri Philippi Winghij (qui mihi fratris est loco) no-
mine, et Antiquitatis tyrocinio, confido me in amicorum tuo-
rum vel ima cera admissum iri. Quod si impetro, non Croesi
non Midę opes felicissimę meę felicitati anteponom, et ne
asymbolus sim, me vicissim omni studio dedicabo.

Oportunę heri, expectatas clitellas nostri Winghij opera
Johannis van Ghindertalen leuiri mei, qui admodum diu Romę
cum Gasparo Manęrt eiusque socero egit, aduectas nauı Hol-
landica accepimus. Quas dum explico, Antiquitates plurimas
sum amplexus, exosculatusque. Ex quibus mitto tibi volumen
vnum iconum, et alterum librorum, quę tuo nomine erant
obsignata. Cęterum Domini Villerij Canonici Tornacensis An-
tiquitatis studium exstupui: qui Roma, etiam tria marmora
gravi pondere, pręter alia aduehi curauit. quę breui, vbi com-
modę potero, cum magno numero librorum Domini Antonij
Winghij, transmissurus sum. Inter meas icones numero 100
(ex quibus desunt XIII) pleręque Antiquitatis sunt vrbis. Prę-
terea globi maiores ex lapide Africano 11. ex alabastro Orien-
tali 1. de Brezza minores 11., de porta Sancta 1., lapis
planus 1. Salinum album Maioricę mihi vnum et leuiro Lan-
celoto van Ghindertalen alterum. et multa alia communia, et
numismata vulgaria pauca. An aliquid pro sorte nautica vel
portorio exsoluendum sit, necdum scio. Miror certę in tam
varijs mercibus diuersorum, nullum catalogum vel saltem epis-
tolam commendatitiā me repperisse. Breui exspecto leuirum
Johannem qui Roma discessit XII Augusti aut circa. Interim
mi doctissime Orтели vale, et tui amantissimum redama. Bruxellę

11 Septembris Anno Christiano cio io xc. ex meis edibus inde
grypstrate prope D. Nicolai.

Tibi addictissimus

Carolus Brooman.

Quod si numismata Caligule et Claudij
argentea, per pluritatem alienare possis,
aut aliunde comparare, velim mihi expedias
satisfacturo. 7

Mons^r. ie suijs esté en paine, pour auoir trouué entre
voz imaiges, des aultres, marquez du nom des S^{rs}
Anthoine van Winghe, Philippe et Villeers et quelques
vnes sans note, Toutes foijs ne les aij osé separer
d'autant que le volume estoit dédié a vous, le
remetant a vostre iugement, car mons. Winghe
ne m'en escript rien. 8

Mes recommandations par occasion au S^r. Otho
van Veen. 9

Addressed :

Den geleerden, wysen ende vromen
Seign^r Abraham Ortelius
tot

Antwerpen.

Betaelt den bode met
twee pacxkens. [*Added in another hand :*] seuen st.



188.


CAROLUS BROOMAN,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Brussels, Friday, 12 October 1590.

§ 1. *I hope that you have received the ancient marbles which I lately sent to you by order of Villers. 2. I am sorry that the coin of Nigrinianus and the amulet are missing, but I can assure you that I did not find them, nor (to my surprise) the wrapper. 3. My brother in law has brought me a letter from Winghe and a catalogue of the books &c., to which he added the passages from the authors on the amulet which he sent me, reminding me of another one in your possession. 4. He has a letter for you and Otho van Veen.*

S. P. Doctissime Orteli. Misi nuper ad te iussu D. 1
Villerij antiqua illa marmora. et quanquam non rescripseris,
spero Tornacum destinata: nam id eum voluisse et tibi præ-
monstrasse nihil ambigo. Quod desit Nigriniani numus et fas- 2
cinus, adhuc doleo; fidem inuoco et testor, non reperisse, sed
neque (quod admiror magis) inuolucrum aut cucullum. Si id
contigisset, primis diebus certiùs stramenta discussissem. Nam
post tuam monitionem etsi diligentissime et ex fide id fecerim,
heu nimis serò. Itaque pro inita nostra, communique cum nos-
tro Winghio amicitia, expostulo mî Orteli, de fide et diligentia
nihil dubites et me vt cèpisti mutuo ames. Attulit Joannes 3
van Ghindertalen vxoris frater a Winghio litteras et catalogum
singularium aliquot librorum et figurarum, cui asscripsit locos au-
thorum de fascino, quem mihi dono mittit ẽreum hac fere forma



, meminitque alterius forme  quem te habere

ait. Habet leuir ad te litteras et ad D. Othonem Venium, 4
quem meis salutato verbis, et cum instructa fuerit, cẽne sue
participem me faciat cura et vale. Bruxellẽ XII Octob. cio 10 xc.

Tuus Carolus Brooman.

Addressed:

Clarissimo viro D. Abrahamo
Ortelio Geographo doctissimo amico
singulari.

Antverpiam.

189.

JUSTUS LIPSIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Leiden, Sunday, 13 January 1591.

§ 1. *I have received, with thanks, your letter and a coloured copy of your "Additamentum".*
 2. *In return I can only send copies of my "Institutio Epistolica" for you, and for Monau and Villers.* 3. *You may expect weightier things, if I live; for I am now working exclusively on my "Fax historica", which is intended to illustrate all ancient writers on history and antiquities.* 4. *If I were nearer to you, I might obtain some assistance from you and your library. And, indeed, it may come to this, for I have decided to make a short tour through Germany, perhaps during the fair in the coming spring.* 5. *I have also received the learned notes of Andr. Schott on the Ancyra inscription, which were welcome to me, though they afforded me little new.* 6. *I like Schott, but where is he at present, and is it true what I have heard of his having joined the Jesuits?* 7. *My work (Thraseas) is lying idle; it does not wish to skirmish with the Theologians or dabblers in Theology. For, you have seen that of Diodorus (=Dirk V. Coornhert). I do not wish to have such contests again.* 8. *But what news do you tell me about (Robert) Titius? Does he not reply to Villiomarus (=Jos. Just. Scaliger)? I am surprised, and should like to see (the book); if you could safely send it to me, I will return it immediately.* 9. *Herewith my portrait for Villers.* 10. *Franc. (Raphelengius) wrote to you for a Latin copy of your Theatrum and the Additamentum. Please send one if there is one left. A prince, for whose use it is ordered, has asked me about it.*

J. Lipsius Abrahamo Ortelio S. D.

Accepi mi Orteli vnâ cum epistolâ munus à te ADDITA-
 MENTVM THEATRI tui, idque eleganter coloribus suis depictum
 et distinctum. Ago gratias, et obligas me tibi non vno vinclo.
 Ego grande nihil habeo quod nunc rependam, mitto tamen IN-
 STITVTIONEM EPISTOLICAM, tibi, Monauio, Villerio. Exspectabis,
 si Deus mihi vitam dat, quaedam grauiora. Ego enim nunc
 omnes curas posthabeo alias, et sum in eo vt FACEM HISTORICAM
 conscribam, quae seruiet bono et facili ordine ad illustrationem
 omnium historicorum, imò omnium scriptorum. Continebit omnes
 antiquitates, ritus priuatos et publicos, diuinos et humanos, mi-
 litares et legales, praeterea verba etiam et phrases rariores.
 Si propior vobis essem, scio me posse iuari à te etiam et à
 tuâ bibliothecâ. Sed videbimus. Nam constitui (celare te ami-
 cum non debeo) peregrinatiunculam suscipere in Germaniam,

idque proximo iam vere sub Nundinas, nisi fallor. Plura
tunc ad te, et liberius. Accepi etiam Andreae Schotti notata 5
ad Lapidem Ancijranum, sed pauca praeter ea quae notata no-
bis. Grata tamen et erudita, et velim virum illum primâ occa-
sione amanter à me salutes. Amo illum, et habeo inter candida 6
ac pura ingenia. Sed vbi agit? et estne verum quod audiui
de Societate? Thraseas noster silet et mussat, nec lubet illi 7
velitari cum Theologis aut Theologastris. Nam illa Diodori,
credo, vidisti. non lubet nobis iterum in tales arenas. Sed 8
heus. quid noui mihi adfers de Titio? Illene respondit Villio-
maro? miror, miror: et valdè velim inspicere. Quaeso, si tutò
potes mitte, statim remittendum. Effigiem meam habes pro D. 9
Villerio, sed euanidam vt vides, et typo prorsus iam detricto.
Vale vir clarissime et me ama. Lugd. Bat. Idibus Januar.
CIO.ID.XCI.

Franciscus scripsit pro exemplari Latino Theatri tui
cum Additamento. Rogo si vnum aliquod reliquum
habes, vti velis mittere. Rogauit me vir illustris
et Princeps, in cuius vsum paratur.

10

Addressed:
D. Ortelio.



190.

**FRANCISCUS RAPHELENGIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Leiden, Friday, 18 January 1591.

§ 1. I was glad to receive your letter, and I add a short note to my son's parcel to thank
you for having so promptly complied with my request (see the preceding Letter § 10). 2.
As my son Franciscus, who has charge of our business, has asked you for the things

which we wanted, it is only right that he should duly settle with you; accordingly you will receive an answer from him with respect to this matter. Expect from me only gratitude, while I shall always reply if you will oblige me by writing. 3. Meantime be satisfied with the greeting which my son will offer you in my name; I have entrusted our correspondence to him, as being a more ready writer and having more clerks at hand, while I study or superintend the printing; he will send you a copy of the works which will shortly be published. 4. All friends, especially Lipsius and my wife salute you.

S. P. Beasti me tuis litteris, mi compater honorande, semper gratis ac exosculandis quoties earum me participem facis. Nunc itaque ijsdem prouocatus, iure ingratus censear nisi meum epistolium filij fasciculo adiungam, vt tibi gratias agam quòd petitioni nostræ tam promptè responderis. Cum enim filius Franciscus, cui commissa est cura officinæ, petierit sibi à te mitti ea quæ nobis vsui sunt, ratio postulat vt suo tempore tibi satisfiat. Quamobrem ab eo responsum accipies quod id negocij maximè spectat: expectaturus à me nihil aliud quàm memorem animum ac gratum, nec dum viuam, pristinam amicitiam profundo silentio vnquam sepulturum. ad quam quidem excitandam, ni graue est, rogo tuis interdum me prouoces, responsurum etsi desit argumentum, saltem aliquid in significationem meæ erga te obseruantix. Tu interim boni consules eam quam subinde filius nostro nomine tibi offert, salutem. is enim vt ad scribendum promptior est, et ad manum plerunque habet tabellarios, dum versor in studijs meis aut typographiæ inuigilo, ita curam omnibus respondendi in se suscepit, me iubente; vt ex ijs quæ primùm in lucem prodeunt, exemplar tecum præ ceteris communicet. His finem faciam, rogans Deum Opt. max. vt te diutissimè incolumem nobis conseruet. Lugd. Bat. xviii Januar. cIo Io xci.

Omnes amici in primis D. Lipsius ac vxor
mea te ex animo salutant.

Tui obseruantissimus.

Fr. Raph.

Addressed:

Clarissimo viro Domino Abrahamo Ortelio Regio
Geographo
Antverpian.

191.

JUSTUS LIPSIUS,
to [ABRAHAMUS] ORTELIUS.

Leiden, Wednesday, 23 January 1591.

§ 1. *I wrote to you a day or two ago, but today received again a letter from you, enclosing one from Monau. Letters from you, whose genuine uprightness I know so well, are always welcome to me. Would that there were more like you in this world. 2. I am obliged to Villers for his candid opinion about me and will show that he is not wrong. 3. I wrote to you about my projected trip to Germany, if God grants me life and strength. For in this marshy soil I lose my energy and become more and more feeble. My friendship for you will remain firm and pure, wherever I may be. 4. I have lately received your Additamentum and hope that you will go on augmenting and elucidating it and your "Thesaurus Geographicus". 5. I can only give trifles in return, which my friends squeeze out of me almost against my will. I now send Velleius, with some important notes. 6. Let Monau know that I have great regard for him, but the letter which he requires I cannot find now. When I arrange my things, and find a copy, he shall have it. If not, I will satisfy him, when I am nearer to him in Germany, with another and longer letter.*

S. P. Antè biduum, mi Orтели, scripsi: sed ecce hodie iterum à te epistolam accepi, cum Monauianâ inclusâ, mihi certè gratam. Quid ni? à te semper, cuius prisca et germana probitas mihi probè perspecta. Vtinam plures in hoc aevo tales, quod aut adulationum aut calumniarum est plenum. Odia et factiones non publicè solum vbique, sed priuatim. D. 2 Villerio gratiam pro iudicio debeo, quod candidè de me facit: nec id falsum esse, reipsâ docebo. Scripsi de peregrinati- 3 unculâ meâ in Germaniam, si Deus vitam et vires tamdiu mihi seruat. Nam in hoc certè palustri solo valdè languero, et magis magisque fio imbecillis. Vbicumque ero, amicitia mihi tecum firma et pura manebit quamdiu ero. Accepi nuper 4 Additamentum: et habeo gratiam. Quaeso te perge cum in hoc opere tuo augendo atque illustrando, tum in Thesauro: quae duo ad absolutam Geographiae notitiam sufficere posse nos arbitramur. Ego quid reponam? minuta quaedam, et 5 quae exprimunt mihi amici (verè dicam) paenè inuito. Ecce nunc Velleium habes, et non triuiales aliquot in eo Notas. De Monauio, sciat ille vir seriò se à me amari: sed episto- 6

ORT. 58

lam quam requirit, non ea erat nunc ad manum. Cum mea colligam, videbo si reperiam exemplar, et habebit. Si non, ego propinquior illi in Germaniâ satisfaciam. Quomodo? aliâ epistolâ et magis vberi scribendâ. Vale mi amicissime Orteli. Lugd. Bat. x. Kal. Febr. ∞ · 10 · xci.

Tuus ex animo

I. Lipsius.

Addressed:

Domino Ortelio.



192.

**JACOBUS COLIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[London], Monday, 25 January 1591 [O.S.].

§ 1. I received your letter fourteen days after its date. 2. Your information about the printers, the catalogue of my coins, the *Album*, and the authors on the immortality of the soul, was welcome to me. 3. Would that your tidings of my aunt were better. 4. I believe I received Plato's *Axiochus* from you some years ago, but I had forgotten it. 5. I have bought the *Enchiridion* of Epictetus published together with the *Tabula* of Cebes. 6. Our booksellers do not know the works of (Aeneas) Gazaeus and Cassiodorus on the immortality of the soul. 7. You asked me (in 1586) for the work of Charlemagne on images; I could probably get a copy if you still wish to have it. 8. The present short days prevent me from examining the coins of (Will.) Charke. Enclosed I send you impressions of two small coins; could you tell me whose they are? Peter James, who returned to you through Zeeland, eight or ten days ago, has a letter for you with one or two coins. 9. I am doing nothing at present except reading Em. Van Meeteren's *History* (correcting a little its spelling) having spent two months over the first six books. 10. But I have also perused the "*Moria*" of Erasmus; nothing appears to me more sensible than the folly of that work. 11. I hear that Clusius is collecting his works. There is, I believe, an error in his edition of *Garcias de Horto* (*Aromatum libb.*) p. 144, line 21, where for "*hybernis*" we must probably read "*æstivis*". 12. Again on p. 157 he speaks of a "*Crocus indigenus*" which he professes to have mentioned (in the chapter on the) "*Crocus Indicus*". But this I cannot find. 13. The remainder of my letter is all in verse, for reasons which you will have read in my letter sent you through James. 14.

We all greet you; remember me to my aunt, whose health I wish to be as it used to be. I wish the same to my father, but am afraid that he is getting weaker day by day. 15. Please look at what follows and laugh at it. 16. When (Henry) Goltz was lately on his way to Lower Italy, buying coins on the way for Marcus (Gheraerds), he met at Augsburg Abel, in whose company he went to Venice, where for some time they lived together, till Goltz, having bought many things for Gheraerds, continued his tour. 17. Abel, in his further wanderings through the city, discovered an engraving of about twelve feet, containing a figure resembling on a small scale the tower lately erected at Antwerp. 18. It was the genealogy of the emperor Maximilian, the grandfather of Charles V, which a dealer alleged to have been engraved in wood by the celebrated Durer, who made two copies of it, one for the emperor, and another for sale. 19. The copy which Durer presented to the emperor was locked up, and very much eaten away by worms. The other copy was sold for three ducats as Abel told me, who has now arrived in England on a visit. 20. I should wish to know whether the engraving which I have described can be the same as that which, as you told me, contained a triumphal arch and had been stolen from you. 21. My mother says that she forgot to write to my aunt that we had received the buckwheat sent by her through Em. Van Meeteren. 22. Please give to Phil. Galle the enclosed portrait of the king, painted from life and engraved in copper. 23. My brother thanks you for the image of the blessed Virgin. 24. John Ray has gone to Zealand, with what object I cannot say. He is disinclined to take up any useful profession, other than his own. 25. He is full of hope, and in the meanwhile perishes.

S. P. Literas tuas (avuncule observande) recepi, 14^o post ¹scriptionem die. Quæ de calcographis, catalogo meorum num- ² morum, de amicorum albo, de animæ immortalitatem docenti- bus, doces et scribis, sunt gratissima: quæ de matertera, ³ utinam feliciora! Axiochum Platonis a te (ni fallor) ante ali- ⁴ quot annos habui, ejus tamen eram oblitus. Enchiridion Epic- ⁵ teti coemi, cerno una cum Cebetis tabulæ libro impressum. Gazæum et Cassiodorum de animæ immortalitate nostri biblio- ⁶ polæ non norunt: fuerunt ne ambo ethnici? Tu mihi ante ⁷ annos scripsisti pro Carolo Magno de imaginibus¹, adhuc ne eum desideras? est hic qui habeat, a quo forte nanciscar: adjunctum est opusculum Plautini aut Paulini Aquiliensis². Quod ad numismata D. Charci, dies hi breviores obstant quo ⁸ minus ea perlustrem. Ecce duorum nummulum icones, quo- rum eos esse judicas? Cum nummo uno aut altero habet ad te literas Petrus James, qui ante dies 8 aut 10 per Zelandiam ad vos redijt. Ego nihil jam ago, perlego tantum D. Ema- ⁹ nuelis historiam (ortographiam paululum emendans) cujus 6 primi libri hoc bimestre me detinuerunt; lentum me dices et merito, sed quotidiana imo horaria interpellatio in causa est. Interdum et aliquid percurro, ut ante 6 dies Erasmi Moriam, ¹⁰

¹ See Letter No. 144, § 18.

² Paulini Aquileiensis episcopi adversus Felicem Urgelitanum et Eliphandum Toletanum episcopos, libellus.

quam elegans ea! Dispeream si quid Erasmi mihi melius
 sapiat quam ista insipientia. Audio C. Clusium omnia opera ¹¹
 sua in unum redacturum. Erratum¹ mihi videtur in Garciae
 ejus libro, fol. 144. vers. 21. cap. de Rhabarb. 37. si et tibi,
 poteris eum admonere. Sic scribit, Quatuor illis mensibus
 hybernis, qui sunt Jun. J. A. et September; æstivis, illum
 velle puto. Item fol. 157. vers. 26 cap. de Zedoaria .42. Cro- ¹²
 cum indigenum cujus in Croco Indico mentionem feci. Ego
 non video quænam capite Croci Indici, sit Croci indigeni mentio.
 Hæc hactenus. Cætera habe numeris astricta, aut lege aut ¹³
 neglege, vnde mihi hic novus furor, legisti credo in meis per
 P. James. Omnes te salutamus, Materteræ me commendatum ¹⁴
 habe, cui pristina utinam adsit sanitas! Patri meo idem opto
 sed vota irrita facit senectus, quæ magis ac magis eum indies
 debilitat. Tu, quæ sequuntur vide, ride; et bene vale. ¹⁵
 Jan. 1591.

Ausonię peteret nuper cum Goltzius oras 16
 Prisca suo coemens, mittensque numismata Marco,
 Ascivit comites Sors illi sæpe facetos.
 Cumque per Augustam transiret Vindelicorum,
 Obtulit et casus tum Belgam Goltzio Abelum.
 Hi simul ad Venetum ditatam² mercibus urbem
 Pergunt: atque viæ fabellis tædia fallunt.
 Hic ubi perventum, tecto potiuntur eodem
 Donec iter varium diversa negotia suadent.
 Namque³ sacram diuo Marco cum Goltzius urbem
 Vndique lustrasset, precio, calamove coegit,
 Omnia quæ Marco Brugensi grata putavit:
 Inde plagas reliquas invisit præpete cursu.
 Quid ibi præstiterit taceo, monumenta loquuntur.
 Tum loca solus Abel percurrens urbis amœna, 17
 Atque forum visens structura jure superbum,
 Illic pendentem chartam de marmore vidit
 Picturâ inscriptam, fecit cui linea nomen.
 Quam rapuit subito spectantis lumina, imago!
 Formâ erat hæc similis turri quam Antuerpia nuper
 Sexcentis gradibus pulchre deduxit ad astra.

¹ Cf. Letter No. 197.² MS. *ditatam*.³ MS. *Nanque*.

Attamen illa pedes superabat vix duodenos.
 Nobile perbello referebat climace stemma 18
 Cæsaris illius liquit qui regna nepoti,
 Cæsaris illius fuerat cui Carolus hæres.
 Nullius haud aderant vultus ac Cæsaris ora.
 Narrabatque vafer merci propala¹ propinquis,
 Ista manu quondam ligno inscidisse peritâ
 Magnum Durerum, mundus quem laudibus effert.
 Is duo desumpsit sibi (dicens) ectijpa tantum,
 Alterum habet Cæsar, mercare hoc et alterum habebis².
 Hanc tabulam sculptam defert ad Cæsaris aulam, 19
 Donat eumque isto Durerus munere pulchro.
 Cæsar ut accepit, tabulam sibi condit in arca.
 Diutius abstrusam penetrant (proh) undique cossi.
 Hæc tam diu crepuit, donec mercator adesset,
 Qui trinos nummos³ dictos a nomine DVCIS³
 Dando propalæ¹, chartam de marmore cepit.
 Hæc mihi narrat Abel, qui nunc trans æquora venit
 Anglorum dominam contemplaturus Elizam,
 Vtque simul videat felices pace Britannos.
 Hactenus hæc panxi. Verbo mihi quæso perares 20
 An tibi cum reliquis sit avuncule dicta tabella!
 Scripsisti (fateor) tabulam tibi dissociatam
 Esse, triumphales arcus formâ referentem.
 Anne tuam censes, et quam descripsimus, unam?
 Hæc cur tam multis, mirari forte subibit.
 Ne dubites, audi. Non hic vulgaria narro:
 Ast ea quæ nuper nobis sunt prodita Delphis.
 Delphica nonne solent recitari oracula multis?
 Mijsta manet nullus divûm vicinior aris,
 Quam Delphis habitat templo vicinus Abelus.

¹ So in MS.

² Here follow three lines

Pluraque vir crepuit, donec mercator adesset
 Qui trinos (quibus dederat dux nomina) nummos
 Dando propalæ, tabulam sibi

but crossed out.

³ MS. *quibus sunt a duce nomen*, but crossed out and *nummos dictos a nomine DVCIS*, written above the line.

An causam quæris, tibi cur carminibus adsim?
 Quod si forte memor sis, nos obscurius olim
 Hęc retulisse tibi, ac eadem me cantica dicas
 Bis canere: ut possim tua dicta refellere, dicens,
 Tunc prosâ dixi, nunc tantum carmine canto.

Tuus tibi obsequentissimus

Jacobus Colius.

Dimidiam partem farinæ Sagopijri (vulgo bockweij) a ma- 21
 terterâ per I. Demetrium missæ, nos recepisse, oblitam se
 dicit mater mea materteræ scribere, gratias vobis tamen agit,
 ut et nos. Valete.

Hanc effigiem dabis, Ph. Gallæo, ex Regis effigie ad 22
 vivum expressa, ære insculptam esse audio; illum ex me
 saluta. Agit tibi gratias frater meus pro iconē D. Mariæ, misso¹. 23

Joh. Raij in Zelandiam iter fecit, quid statuerit ex eo 24
 intelligere non potuimus. Is fuit apud nos, qualem apud
 vos eum fuisse ex ipsius ore tuisque literis depræhendimus.
 Pater eum adhortatus, ut alicui arti utili se accingeret, ille
 hoc non opus esse, suam sibi satis placere, ex eaque haud
 parum emolumenti capturum aliquando, etiamsi non in hac
 regione. Mirum, non magis agricolam spes alit, quam istum 25
 cognatum, interim sperando perit. Nescio cujus ope ante
 annum elapsum, sibi opes utcunque, et sine fame familiam
 polliceri videtur. Hoc habe, nos ejus mentem capere non
 potuisse, una in¹ re excepta; petebat tantum ab amicis num-
 morum mutuo, quantum sufficeret ad se Anglico panno vestien-
 dum, sed frustra. Dono ab illis habuit aliquantulum pecunię,
 quo expensas itineris perferre posset. Pollicitus est ex Ze-
 landia ad vos scripturum, annon ipse suarum literarum tabellio
 futurus est? inquit pater meus. Vale.

Addressed:

Domino Abrahamo Ortelio
 avunculo suo

Antuerpiam.

Per post.

¹ So in MS.

193.

FRANCISCUS, FRANCISCI FILIUS, RAPHELENGIUS,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.

Leiden, Friday, 1 February 1591.

§ 1. *Let us renew our correspondence. Henceforth I shall always find time to reply or to write to you on gardens, coins &c., though at present the absence of my brother (Christopher) compels me to devote myself to business.* 2. *Nor do I look so much after my garden as at Antwerp; though since your departure, I have redoubled my study of flowers and herbs; but at first my life here in Holland and my absence from Antwerp disabled me from enjoying myself.* 3. *For four months I was unable to persuade myself to remain here, but I am getting used to the place.* 4. *The enemy of Lipsius (Dirk Volk. Coornhert) died of apoplexy in his tongue.* 5. *You must not expect the Thrases of Lipsius before his death.* 6. *Meanwhile we are printing his Velleius, which will appear shortly.* 7. *You have seen his "Epistolica Institutio". He has now a great work in hand (see Letter No. 189, § 3), of which I will not tell you the name; it will be much delayed by his trip to Germany to use the waters.* 8. *I have read to him your greetings which he returns. He has a great regard for you, though he has seen so little of you.* 9. *I still remember your visit, but am prevented from staying with you in London, if business should call me thither, on account of your not having put up here at my paternal home.* 10. *Occasionally I write to your uncle, and he favours me with his replies.*

S. P. Age igitur, Domine Coli, solitas nostras confabula-
tiunculas, paulum hactenus interruptas redintegremus. Quantum
ad me, numquam deinceps tempus mihi deerit aut respondendi
tibi, aut vltro provocandi. Inveniam enim semper aliquid, nunc
de hortis, numis, antiquitatibus, nunc de studijs. quamvis in
his nullus jam ego, quem inglutivit mercatura absente fratre.
Reditus ipsius reditum mihi ad ea dabit. Nec sanè hortensis
tanta me habet cura, quanta Antverpiæ. notitia quidem florum
herbarumque major, post tuum discessum, cum majori studio
accrevit: at vita hæc inter Batavos, et absentia ab nobili et in-
geniorum illà Antverpiâ, primùm me in tantum perculit, vt ani-
mum nullo modo potuerim ad amœniora adpellere. Nunc¹ longa
dies sensim emollit, et quatenus licet² vivere docet, non vt lubet.
Id verò præsertim ex quo cubiculum mihi instruxi, ornavi:
quod quatuor menses facere nolui, non poteram enim mihi per-

¹ *adsuefactio* after *Nunc*, but crossed out and *longa dies* written above it.

² Terent. Andr. 4. 5. 10.

suadere figendam hîc nobiliori auræ adsueto sedem. Quid agam?
 Omne solum forti patria est¹. Lipsiomastix diem suum obiit, apo- 4
 plectico morbo in linguâ percussus. Thraseam Lipsij ante mortem 5
 ipsius noli exspectare. Velleium ipsius interea excudimus; et 6
 brevi videbis. Epistolicam institutionem vidisti. Præ manibus 7
 jam habet opus² doctum, magnum, æviternum. Nomen non addo,
 ne nimis citò cœpta ejus divulgaverim, si fortè casus quis ea
 impediërit. Vt sanè ea multum retardabit iter quod in Ger-
 maniam instituit, ad fontes acidos, valitudinis causâ. Salutem 8
 à te ipsi adscriptam legi illi³ ipsi³; crede mihi, gratam: eamque
 cum summâ adfectûs declaratione remittit. Amat te revera, quam-
 quam non diu visum, sed, vt mihi indicavit, penitus visum. Sed 9
 dum istius temporis memoria recolitur, non possum non indig-
 nari, præclusam abs te mihi viam, apud te Londini divertendi,
 si eò excurrendum aliquando ob negotia. quomodo autem tu
 alio vsus hîc hospitio quàm domus meæ paternæ? indigné factum.
 quodque quoties animo obversatur, ita mentem turbat, vt, si fieri
 posset, tibi succenseam. Ex animo loquor, mi Coli; et non de-
 buisses. Auunculum tuum interdum literis in viso: et ille re- 10
 sponsis beat. Vale, et ab vtroque salve. Lugduni Batavorum
 Kalendis Februarij 1591.

Mancupio tuus
 FFF Raphelengius.

Addressed:

Domino Jacobo Colio Orteliano,
 amico integerrimo,
 Inde Leemstraete inde Hane
 tot
 London.

¹ Ovid. Fasti i. 493.

² Cf. Letter No. 189, § 3.

³ Added above the line.



194.

[JANUS JACOBUS] BOISSARDUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Metz, Thursday, 28 March 1591.

§ 1. Herm. Van Lois has handed me your letter, together with one from Raphalengius (the printer). 2. The latter seems to decline my book if it contains Roman inscriptions only, of which, however, I had told him before. 3. My book differs, perhaps, from that of (Martin) Smet (*Inscriptionum Antiquarum liber; Accessit Auctarium a Justo Lipsio, Lugd. Bat., fol., ex Officina Plantin., 1588*), in that I have represented the shape of the stones, with their signs and figures, which, I think, has never been done hitherto. 4. It contains also several things which have never been seen before and are not exhibited to the inhabitants of Rome, except by special permission of the Cardinals and Patricians. 5. I thought it well to send you some pages of the inscriptions to be found in the gardens of Pope Julius III at the "Porta Flaminia", to enable you to form an opinion as regards the rest, which I will send to you when you tell me to do so. 6. I have selected the Flaminian inscriptions, though of no importance, in order that they may be joined to those two pages which I sent you last year. For I do not wish to send my whole work at once, for fear of appearing to labour in vain, if it should not please Raphalengius. 7. By the advice of some literary friends I will send a MS. copy to the Elector Frederic, to be preserved in the Palatine library (at Heidelberg); though I shall all the same send a copy to you, if you think it deserves publishing. 8. I know that the cost of engraving and printing will be great, and hence Raphalengius acts cautiously in wishing to see them and to consult scholars about them; but in these turbulent times it is not advisable to risk such an amount of labour. I send you therefore thirty-two pages; please write whether I have to send you the rest. 9. Meanwhile I am obliged to you for your kindness, and should wish you to afford me an opportunity of doing you some service. 10. For your handsome little book "*Deorum Dearumque Capita*" I have nothing to send you in return and can only express to you my gratitude. 11. My friends dissuade me from sending my work to Raphalengius, as they fear that he, having lately published Roman inscriptions, might copy from my book all those that are wanting in his work, and afterwards return my MS. on the pretence of the costs of publication being too high for him. 12. This I have already experienced three times; at Basle, from Peter Perna, in publishing my work on the families of Venice; 13. at Venice, from Bologninus, in regard to my work on the Turks; 14. and again with respect to my work on the Doges of Venice; not to speak of several portions of my *Antiquities* appropriated by others, especially by Ant. Lafreri. 15. I am continually deceived by my friends, and should regret to be the victim of similar tricks. I speak thus freely relying on your kindness and well-known integrity. 16. I trust Raphalengius; my friends, however, advise me to be cautious; so I ask your advice. If you think that my work does not deserve publication, take care at least that no one appropriates it. 17. And do not communicate to Raphalengius my suspicions, nor give him my pages unless you approve of them. The remainder contain more figures, and much Greek, but many of them being nude, they may perhaps not be generally agreeable, but it would not do to have them engraved in a mutilated form. 18. I rejoice that Monau likes me so much as to complain of my silence, but I write to him every Frankfort fair, and seldom receive a letter from him, which I ascribe to these perilous times. I wrote to him last week. I like him and am glad that he remembers

ORT.

59

our friendship commenced more than twenty-four years ago. 19. I hope that our own friendship may continue likewise. 20. Besides the Roman inscriptions, I have also a few of Italy, Croatia, &c., which you may add to the others. I can also let you have some later ones of Antenor, Vergilius, &c.

Literas tuas expectatissimas mihi nunc primum reddit Hermannus Van Lois Antverpiensis, unà cum Raphaelengii Epistola: quibus respondere cogor raptim, propter acceleratum tabellarii discessum. Vereor, vir clarissime, ne meus liber Antiquitatum sit e re Raphaelengii, cum videatur eum recusare, si nihil aliud tractet præter inscriptionum Romanarum seriem: quod tamen antea præmonueram: Sed hoc fortasse a Smetii libro differt meus, quòd accuratè (quantum a me fieri potuit,) depinxi lapidum formas, cum suis signis et imaginibus, quod a nemine antea factum esse puto. Possum et hoc addere, me plurima habere, quæ a paucis hodie visa sunt, neque iis qui Romæ habitant videnda proponuntur, nisi id fiat peculiari favore Cardinalium, et Patriciorum, in quorum conclavibus sacro sanctè custodiuntur. Existimavi consultiùs fore, si ad te mittam aliquot paginas ejusdem materiæ, non quæ ex¹ diversis locis descriptæ² sunt, sed earum inscriptionum quæ in hortis Julii III. Pont. Max. ad portam Flaminiam leguntur: ex hac portunculula poteris iudicare de reliquis: quæ ad te mittam, si ita jubeas. Elegi inscriptiones Flaminias præ cæteris, etiamsi simplices sint, neque quicquam notatu dignum contineant, sed ut jungantur cum iis duabus paginis, quas ad te superiore misi anno. Nolem³ enim omnia simul mittere, ne si fortè non placerent Raphaelengio, frustra laborare³ videar. Melissus, Pos-
thius, Durantius, et alii amici mei viri literati suadent, ut exemplar manu scriptum mittam ad Fridericum Electorem Palatinum, quod servetur in Bibliotheca Palatina: Et id facere statui: non desinam propterea earundem inscriptionum exemplar ad te mittere, si judices editionem mereri. Non ignoro grandes sumptus requiri in iis sculpendis, et excudendis, propterea prudenter agit Raphaelengius, qui velit ea videre, et cum viris doctis communicare; sed neque his temporibus turbulentis satis est consultum tantos labores periculis committere. Videbis igitur

¹ Added above the line.

² So in MS.

³ Originally the word was *laborem*; *m* afterwards altered to *re*; it now reads *laborere*.

paginas 32 quas ad te mitto, et rescribes, si placet, an debeam
ad te mittere quæ restant. Ago interim tibi maximas gratias 9
pro ea benevolentia qua me complecteris: Vellem equidem in
mea potestate esse aliquid præstare, quod tibi gratum esset et
utile; experireris me nihil detrectaturum esse quod officium
amici concernat. Sed tuum est explorare quod possum, et id
pro tuo jure imperare: meum verò, obtemperare et obsequi.
Quid autem tibi reddam pro eleganti libello numismatum Deo- 10
rum et dearum antiquorum? Nihil habeo vir clarissime, quo
tuam liberalitatem compensem, nisi recipias animum, et propen-
sam in te benevolentiam, qua tuum nomen colo, honoro, et
veneror; quæ tamen merces digna non est tuis meritis: sed
arrha futura perpetuæ illius obligationis, quæ me, eaque omnia
quæ futura sunt in mea potestate, tibi consecrabit. Deus te
mihi, ac reipublicæ literariæ (quam doctissimis laboribus quoti-
die adjuvas) saluum et incolumem servet. Vale felicissimè et
me ama.

Tui studiosissimus amantissimusque

J. Boissardus.

Metis Mediomatricum

28 Martii 1591.

Audebo tecum familiariter communicare mea negotia, vir 11
clarissime, quod spero in malam partem non accipies. Amici
mei suadent ne mearum inscriptionum exemplar Leidam trans-
mittam: Verentur enim ne quia Raphalengius superioribus annis
Romanas inscriptiones publicavit, ex mea descriptione decerpit
quæcunque in sua desunt, et post aliquod tempus ad me re-
mittat meum exemplar, prætexens excusationi sumptuum gravi-
tatem, quos nolit aut non possit tolerare. Et id mihi jam 12
ter accidit, Basilææ apud Petrum Pernam, cui cum communi-
cassem librum Venetarum familiarum, opus quidem non magni
momenti, sed quod tamen sculptum tabulis ligneis in publicum
emisit. Idem cum Bolognino contigit Venetiis qui habitus 13
Turcicos a me depictos edidit, sine tamen nominibus, sed quos
nescio quis in suo odiporico Constantinopolim suæ descriptioni
accommodavit. Idem factum est de ducibus Venetis, quos is, 14
qui typis promulgavit, ex Italico sermone in Latinum vertit.

Omitto plurima fragmenta mearum Antiquitatum, quæ ad opera aliorum per amicos translata sunt. Maximè Antonii Lafrerii astutia, qui plurima ex meis sua fecit. Ego his astris natus 15 sum, ut deceptioni amicorum sim obnoxius. Dolerem tamen, nunc me relabi in easdem tricas. Loquor fortasse paulo liberius quam deberem. Sed id facio fretus ea benevolentia qua me complecteris, ut mihi persuadeo; eaque integritate et autoritate, quæ te illustrem tota reddiderunt Europa. Existimo certò quicquid tuo hortatu aggressurus sum, mihi fraudi non fore. Ego nullo modo diffido integritati Raphalengii: amici 16 tamen monent ut circumspectè rem agam. Propterea rogo te obnixè ut mihi hac in parte consulas.

Quod si existimes meos labores non mereri typos publicos, fac saltem nequis mea usurpet, sibi que attribuat: Neque hanc 17 meam qualemcunque diffidentiam Raphalengio communicabis, neque paginas quas ad te mitto, nisi primum adprobes. Quæ supersunt plus imaginum continent, et multa Græca: sed excepi quæ una serie sese subsecuntur. Et quia multa sunt nuda vereor ne parum multis placeant: Nolem tamen mutilata sculpi. Si in marmoribus et statu is formam naturalem superantibus, publicè spectentur, possunt depicta clausis voluminibus videri. Scio non deesse censores, qui Curios simulant et Bacchanalia vivunt. Quibus ut placeam non conduxi meam operam: Censuræ doctorum subjici mihi satis est. Si tu probes, aliis adprobata putabo. Monebis me literis, si libet, quid factu opus esse putes; ego lubens tibi obtemperabo.

At quod de nostro Monavio scribis, gratulor mihi de tam 18 fideli amico: gaudeoque non mediocriter illum de meo silentio conqueri. Hoc argumento persuasum est mihi, me ab illo amari. Scito tamen me singulis nundinis Francfurdianis ad illum scribere, meque rarò recipere literas ab illo: Excuso temporum difficultatem, quo periculosissimum est literas ad peregrinos mittere. Scripsi ad illum superiore hebdomada, et satis copiosè, ut solemus inter nos. Amo bonum illum virum, et colo propter bonitatem et doctrinam; quodque amicitiam, inter nos contractam ab annis plus viginti quatuor, constantissimè servaverit. Tales amici colendi sunt. Faxit deus, ut illa quam 19 tibi dicavi, quamque mutuam fore polliceris, continuetur in

multa lustra, possimque dignus videri, qui ab Ortelio redamer.
Vale iterum atque iterum, vir mihi omni officio colendissime
et prolixitati epistolæ condona.

Vna cum inscriptionibus Romanis habeo et alias aliquot ²⁰
sed paucas quæ sunt in Italia, Croatia, Illyrico et alibi. Si
eas oporteat cum Romanis jungere, in hoc negotio meam operam
non requiretis. Quod si velitis et recentiores ut Antenoris,
Vergilij, Pontani, Dantis, Actii Sinceri, Philippi Decii et alio-
rum, et in iis mea sollertia non displicebit literatis.

Addressed:

Ad clarissimum
præstantissimumque virum
Abrahamum Ortelium
Dominum et amicum
colendissimum
Antverpiæ.



195.

**BENEDICTUS ARIAS MONTANUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Campo Florido, near Seville, Wednesday, 10 April 1591.

- § 1. Your letter of 6 Febr., which I received 31 March, has been as welcome to me as all your others which I preserve and often read over again, and thereby, with the aid of your portrait, console myself for your absence and that of the dear friends in your country. 2. By your present letter you have relieved me of great anxiety as regards your health and that of your sister. 3. Our friend Perez has, I believe, already informed you that last winter I suffered seriously from fever, but I have recovered, and remain under all circumstances your very good friend. 4. Not only do you give me pleasure by your letters, but I am very happy to receive the monuments of your genius and industry which you present to me. 5. The maps of Spain, China, &c., which you sent me a year ago, I received with the three supplements to your "Theatrum" and the plates of the death of the Blessed Virgin, and everything arrived safely, except the portrait of the late Plantin, for which I feel bound to ask again. 6. I now tender you my best thanks, and those of

my friends with whom I share your gifts; I congratulate the literary world on your zeal, wish you a long and happy life, and hope that I may be able to help you in your studies.
 7. *I send you, in the same box in which you sent the wax cast of Jul. Caesar, a short exercise received two years ago from my friend Roder. Dosma Delgato, a canon of Badajoz, whom I shall also consult regarding those names of places in Celtiberia which you require.*
 8. *In the same box you will find three Bezoar stones, one of a dusky colour encased in gold, which you may wear as an amulet against melancholy; the other two for the use of friends in those diseases which are cured by antidotes of this kind.* 9. *Also some silver grains sent to me from America, which it is customary to purify as samples of the purest metal; all which things I hope you will accept as evidence of my good will towards you.*
 10. *I would add more things if I had some person to whom I could safely entrust them.*
 11. *Salute your sister, and all our common friends, among them Phil. Galle, whose portrait I have now received.* 12. *Salute also Monan and Arn. Mylius.*

+

Abrahamo Ortelio amicissimo et veræ amicitiae exemplo
 Bened. Arias Montanus amantissimus. S. P.

Quas ad me amico huc nauiganti vj Februarij hoc anno de-
 deras pridie Kal. Aprileis accipi¹, gratissimas; vt cæteras omnes,
 quas a te habeo et seruo, quem cum plurimum diligam et ve-
 hementer amem, nec tamen presentem vti cuperem et optarem
 semper alloqui possim, antiquioribus epistolis sepius relegendis
 et nouis quotidie exoptandis alloquor, atque hoc studio et effigie
 tua, dum domi sum, identidem spectanda et salutanda solamen
 capio doloris, quo semper ex vestra quos istic habeo caros ac
 tui cum primis absentia perpetuo imo in dies auctiore crucior.
 Atque ita dum alio pacto huic animi mei teneritudini (quæ
 nimia est fateor) mederi non datur, fomenta, saltem quæ recre-
 are aliquo modo ægrotum valent, quotidie adhiberi imo si fieri
 posset in horas reintegrari mihi percupio. His tu mi optime²
 et carissime Orteli amicum iamdiu desiderantem magna leuasti
 anxietate et suspicione ac metu, quibus qui amant, laborare
 solent vbi diutius carere coguntur amicorum literis, et secundæ
 valetudinis incerti sunt: quam tibi et sorori honestissimæ (cuius
 bis tantum salutatæ sepius recordor) prosperam eo quo scribe-
 bas tempore fuisse intellexi, et propriam ac perpetuam longo
 tempore esse cupio et votis a Deo posco. Me grauiori febri hac³
 hyeme laborasse iam Perezius noster tibi vt arbitror significa-
 uerit, a qua tamen diuino beneficio liberatus, propter ætatem

¹ So in MS.

atque anni apud nos inclementiam serius confirmatus euasi tamen semper et sanus et valens et ægrotus et debilior, tui amantissimus ac memor: quod persuasum tibi scio, et hoc nomine consolationem accipio quod me tibi æque carum esse nouerim magis¹ propter bonitatem istam ingenuam quam propter meritum meum cum nullum tantum esse possit quod animo erga te meo satisfaciat et maius maiusque constare non expectatur. Non modo⁴ autem epistolis tu me delectare soles et iuuare amantem sed muneribus donis ac beneficijs augere atque ditare siue potius beare, namque nihil mihi gratius aut commodius contingere possit quam ingenij industriæ ac diligentiae istius amabilis mihi atque omnibus studiosis utilis monumentis locupletari. quas ad me⁵ ante annum vt puto miseras Hispaniæ Chinæ Valentiae et Floridæ descriptiones eodem tempore accepi cum his nuper destinatis theatri tui additamentis tribus et tabellis obitus D. Virginis. Namque eadem nauigatio vt puto fuit ei cui Ludouicus noster quædam ad me perferenda tradiderat (in quibus volumen illud erat tuum.) et ei cui tu quæ in tuis indicas literis credidisti. vtraque salua perlata et vt indica² fuere integra præter vnicam Plantini illius beati effigiem³ quam require⁴ dolens cogor. Magnam⁶ igitur gratiam tibi mi Abrahame habeo habeboque semper et ad multas illas quas hactenus habui, appono: idemque mecum faciunt amici quibus munera impertior tua, sunt autem hi ex optimis et candidissimis regionis huius Bethicæ. Gratulor autem omni studiosorum reipublicæ vigilias istas industriamque tuam perpetuo vtilem ac mire fertilem tibi longam et foelicem vitam posco vtpote quam in iuuandis et promouendis bonis literis occupandam et exercendam nouerim. Tuum vero studium cupe-rem ego aliqua ex parte adiuuare si id opis nostræ esset. et cum quo pacto facere possim, intellexero, curabo sedulo. nunc⁷ in eadem capsula qua Iulij Cæsaris Ceram misisti meditationem tibi mitto breuem ab amico ante biennium acceptam quæ aliquid fortassis contulerit ad Hispaniæ descriptionem. is Pacensis quidam canonicus est vir doctus ac diligens Rodericus Delgadus Paciecus nomine et cognomine. quem etiam cum alijs consulam de ijs locorum in Celtiberia nominibus quæ requiris. in eadem capsula et⁸

¹ MS. māgis.

² So in MS. for *indicata* ?

³ So in MS.

⁴ So in MS. for *requirere* ?

lapides Baghalzar¹ reperies tres vnum colore subfusco auro inclusum tibi pro amuleto gestandum cuius prestans esse affirmatur efficacia aduersus atræ bilis incommoda. duos alios ad amicorum vsum cum opus fuerit in ijs morbis aut languoribus quæ eiusmodi curantur antidoto. item grana quedam argentea mihi ex 9 America missa que in purissimi metalli exempla produci solent siue excoqui. (Ensayes nostri vocant.) quæ omnia cum exigua sint pro voluntate in te mea et merito in me tuo, tamen boni consules Ariæ tui potius animum quam donum intuitus. plura 10 adderem si certum et notum haberem hominem cui tuto crederem. vtinam hæc perferantur ac tibi placeant. Sororem tuam meo salutabis nomine et amicos communes omnes in his Philippum Galleum cuius nunc nuper effigiem impressam accepi gratissimam nunquam antea conspectam. Vale mi Abrahame Carissime meique vt scio et mihi gratulor amantissime. ex Campo Florido apud Hispalim iij id. Aprileis MIOXCI.

Monauium et Arnoldum Milium cum per literas vel per nuntios 12 appellabis meo nomine salutatos cupio.

Addressed:

+

Bonis artibus cultissimo et optimo viro Abrahamo Ortelio mihi carissimo. Cosmographo regio.

Antuerpiam.

¹ See also Letter No. 177, § 10.



196.

**ABRAHAMUS ORTELIUS,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

Antwerp, Thursday, 2 May 1591.

§ 1. *I have received your letter full of information, but apparently you have not received the things which I sent with the goods for Woudnel. 2. I remember the coins which you saw at () Aske's house, as he showed them to me formerly. Those which he lacks are hardly to be had, for who has a Pescennius Niger in bronze? 3. Would he exchange his gold Carus for a gold Alexander the Great or his father Philip? 4. I am reprinting my Theatrum; the half of it was finished a year ago, also the sheet which contains the British Islands, so that this could not now be altered. I am glad that you try to deserve well of the girls of that country, and they owe you thanks too, if they are sensible. I intended to do the same formerly, and for that purpose, when quoting the Athenian (Laonicus Chalcondylas) in my Theatrum, endeavoured to remove, as much as possible, the blot which he had cast upon them, by some kind of preface; I regret that what he told as history and I related as a fable, is misinterpreted by others. 5. My work has been at a standstill for some time for want of paper; it is again printing, but if no more paper arrives in a week or two, it will have to be stopped again. 6. Two years ago I ordered paper to be prepared in France; but the roads are now so unsafe, that it is very difficult to get any merchandise from thence. 7. I expect your verses for the engravings of the plants, and for my Theatrum. 8. Please point out my errors when you find them; those in the maps of the travels of St Paul and Egypt will be corrected; 9. "miram" for "mirum" in the map of Germany I had already observed before your letter arrived. 10. But I do not see why I should alter that "In sole &c." as they are the words of Solinus whom I quote. 11. I do not know where that "laurumque momordit" is [Juv. 7, 19] that you refer to. 12. I have heard that Lipsius is at the Frankfurt fair, consulting Clusius on the baths that would benefit him most. 13. I have received a letter from Clusius, but no answer to the errors pointed out by you. 14. I understand what you write about Raphelengius; he apparently differs from you in habits and disposition, but do not dislike him on that account.*

S. P. optime nepos. Litteras tuas argumenti plenas gratissime accepi. tu nondum quæ ego cum Woudnellij mercibus miseram, intelligo. Accipies autem, spero. Nummos quos apud Askum vidisti, novi memoria. eosdem enim mihi ostendit olim. quæ desiderat, desideranda sunt, potius quam possidenda. quis enim Pescennium Nigrum ex Æ? Si vellet carere aureo suo Caro, haberet à me Alex. Magnum, aut Philippum eius patrem, etiam ex auro, extra omnem controversiam antiquum, præterea

ORT.

60

integerrimum. Scis, et scit quantum auro sint ponderosiores
prisci hi nummi, quam illi declinantis Imperij, sub quo Carus.
Theatrum meum recudo. eius media pars recusa ante annum 4
fuit, inter quam folium quod Britannicas continet: itaque illud
iam mutari non potest. De huius virginibus quod tam benè
mereri studeas, te laudo plurimum: ut quoque istę, si sapiant,
et meritò. Ego dum olim idem mihi proposuerim, eaque de caussa
Atheniensem illum in Theatri mei orchestram produxerim, at
maculam ijsdem ab eo nuper inustam prolegomeno¹ aliquo pro
virili eluerem. et quod ille loco historie, ego fabulę instar ex-
hibuerim, malè interpretari ab aliquibus ex te intelligam, doleo.
Dixi ante annum inchoatum. dico etiam postea diu ab impressione 5
eius cessatum, papyri inopia. Nunc denuò sub prelo est, quam
diu erit, dubito. nondum enim papyri satis. et nisi illa ante duas
septimanas advenerit, denuò cessabitur. Biennium est quod char- 6
tam parandam Tricassibus in Gallia elocaverim. interea ea tempora
intervenere, itineraque adeo infestata reddita, ut nihil fere diffi-
cilius quam inde aliquid mercium advehere. Carmina tua ad her- 7
barum icones expecto, vti ante has tibi significavi. Ad Theatrum
meum quoque, vt si fortè locus illis pateat, ad manus habeam.
Nihl[1] mihi gratius quam quod errores à nobis commissos os- 8
tenderis. Quę in tabula Peregrinationis Pauli, emendabuntur
omnes. etiam in Aegypto. In Germania, miram pro mirum, 9
malè positum, animadverteram ante tuas litteras ad me scriptas.
In sole Rhodos non sit, quare mutarem non video, cum ipsius 10
auctoris sint, quem cito; Solini² Polyhistoris nempe. consentien-
tibus exemplaribus. neque suaderes, existimo. Perge in his, homi-
nem enim me scio, ergò errare à me minimè alienum³. Monuisti 11
de loco qui habeat *laurumque momordit*⁴. Nescio ubi sit. Erythrei
index non habet. ut neque Horatianus, qui eque copiosus. neque
Catulli Tibulli Propertij, qui etiam instar Virgilij est. Alibi, aut
ab alio querendus erit. Panegyris Francofurtensis Lipsium vidit. 12
ibidem de Thermis consultabat, apud C. Clusium, sibi maxime
conferentibus; quas eliget autem incertum. Hęc intellexi ex
nostris bibliopolis illinc redeuntibus. A Clusio habeo litterulas. 13
nihil⁵ autem responsi ad errores eius à te annotatos. at ne mentio

¹ MS. *prolegomeno*.² c. 11 § 32.³ Cf. Ter. *heauton timor*. 77.⁴ Juven. 7. 19.⁵ Cf. Letter No. 197.

etiam litterarum quibus eos illi communicaveram. an receperit, subdu[bi]tare¹ hoc me cogit. De² Raphelengio quę scribis, intel-¹⁴ ligo. moribus, ni fallor, et genio differtis. de quo tibi gratulor. et tibi dictum quoque. at ut habet adagium, amici vitia noveris non oderis. Homines sumus. Vale; nos valemus, salutamusque vos omnes. Antverpię 2. Maij. 1591.

Ab. Ortelius tuus.

Addressed:

Domino Jacobo Colio
Orteliano, nepoti suo
carissimo.
Londinum.



197.

**CAROLUS CLUSIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Frankfurt, Sunday, 26 May 1591, N. S.

§ 1. *I was glad to receive your letter, though it arrived late, as our friend (Hier.) Scholier had put it with various other things into a box which he left behind on his way and did not receive till the fifth inst.* 2. *Your nephew's attention is praiseworthy, but the months of June and July (and sometimes August) are to Garcias winter-months in that part of East India which is situated near Calicut, though I do not quite understand it, as that region is on the same side of the equator as we are, though not in the same longitude or latitude. But I have altered my words a little to remove all doubts.* 3. *Garcias calls the "Curca" or "curcuma" by the*

¹ MS. *subdutare*.

² After *De* follows: *Raphelengio*, but the name has been crossed out by another hand and in different ink (perhaps by Jac. Colius), and altered in various ways; some other letter was written over the *R*; a stroke added to the *h* and *l* below the line; something added to the top of the *g*, and the *i* altered into *t*, but in spite of all these alterations the original name has remained perfectly clear, while the new name (if indeed there is a new name) cannot be deciphered.

name of "crocus indigenus", but this place too I have made clearer by adding two of the author's words. 4. I should be glad if your nephew, before I send them to press, could point out anything similar in Garcias or in any author that I have translated into Latin, that I may see whether my version might be made clearer.

S. P. Gratissimæ fuerunt tuæ litteræ, amicissime Orteli, ¹ quæ tamen sero admodum fuerunt mihi redditæ: nam cùm amicus communis Scholerius omnes quas ad amicos habebat litteras cum alijs rebus in capsam contulisset, eam relictam in itinere, ut expeditior esset, primùm quinta Maij novi accepit. Laudo ² tui ex sorore nepotis diligentiam et industriam, utque porro in ea pergat, adhortor. In mensibus autem illis hibernis nihil erratum, qui Garcie, in Indiæ ³ Orientalis ea parte Calecutio vicina, sunt Iunius præsertim et Iulius, quibus nonnullis locis addit etiam Augustum, quod sane satis ⁴ assequi non possum, quandoquidem ea regio perinde cis æquatore est atque nostra, licet neque longitudinem eandem neque latitudinem habeat. Eum tamen locum paululum immutavi, ut nunc nulla ⁵ dubitandi occasio supersit. Crocum ⁶ indigenum vocat Garcias Curcas sive ³ curcuma; eum etiam locum additis duobus vocabulis ex ipsius auctoris contextu, paulo planiorem feci. Quod si tuus nepos ⁴ quid aliud simile vel in Garcia vel alio quem Latinum fecerim, animadverterit, gratum faciet, si me admonebit, ante quam Typographo recudendi tradantur, ut consulto exemplari vulgari lingua conscripto, videam an planior mea versio fieri queat: unus enim semper mihi fuit scopus ut publicæ utilitati prodessem, pro meis viribus, nec talentum a Deo concreditum in terra defossum volo. Bene vale, amicissime Orteli, et amare me perge. Francofurto 26. Maij novi CIO IO XCI.

T. Carolus Clusius.

Addressed:

Doctissimo Viro Domino Abrahamo Ortelio,
Geographo Regio, amico veteri,
Antuerpiam.

¹ Cf. Letter No. 192, § 11.

² illa after Indiæ but crossed out.

³ Added above the line.

⁴ MS. nullam altered into nulla.

⁵ Cf. Letter No. 192, § 12.

198.

**JUSTUS LIPSIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Spa, Saturday, 1 June 1591.

§ 1. *I should do wrong to our friendship if I concealed from you my plan. I have left the Hollanders, from whom I obtained a discharge from service for four months, and after a long and weary roundabout way have arrived at the waters of Spa. 2. Here I am staying for the sake of my health, and, as I like solitude and quietness, will remain a little longer, if I can safely do so, for I hear that robbers are everywhere roaming about with impunity. 3. My future course depends upon the time and my health, but I shall not conceal it from you. 4. It is likely (but keep this to yourself) that I shall not return to the Hollanders, though they are friends to me and kind. But you will easily see my reasons. I have never been, and my nature prevents me from being, factious or favourable to parties.*

J. Lipsius Abrahamo Ortelio S. D.

Iniuriam amicitiae nostrae fecero mi Orteli, si te consilium ¹ meum celauerim quod cepi. Id tale est. Deserui Batauos, à quibus missionem in quattuor menses impetraueram, et longo molestoque circuitu veni ad Spadanos fontes. Hic valetudinis ² caussâ haereo, et haerebo paullo diutius (solitudo enim et quies delectant) si potero modò tutò. Nam praedones, vt audio, nimis passim et impunè nunc peruagantur. Quid deinceps factur³us sim, pro tempore et valetudine consilium capiam, nec id quoque te celabo. Puto omnino futurum (tecum adhuc esto) vt non re- ⁴ deam in Batauos, etsi reuera amicos in me et benignos. Sed caussas pro prudentiâ tuâ facilè vides. Nos factiosi aut partibus addicti, nec fuimus vnquam, nec per ingenium esse possumus.

Vir amicissime vale. In Spadanis Aquis, Kalend. ipsi³s Junijs. ∞.IO.XCI.

Addressed:

Clarissimo Viro
Abrahamo Ortelio
Cosmographo Regio.

199.

**ABRAHAMUS ORTELIUS,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

Antwerp, Thursday, 6 June 1591, N.S.

§ 1. I send you a few references for your "Encomium herbarum", 2. on the "Herba Scythica", 3. on the root "chara". 4. You correctly ascribe the "Coryli Virga divina" to Munster. 5. On the herb sprung from the blood of gods consult Ovid 10 Metam. de Hyacintho &c. 6. As regards garden-flowers, what you ascribe to Orpheus, is from Baptista. 7. Here is a list of names derived from herbs and trees. 8. As to herbs and trees growing in the Ocean you may find something in my map of the Pacific Ocean, also in Athenæus &c. 9. I would return you your own MS. if I did not think that you had another; if not you shall have it by the next carrier. 10. Would not you alter "Valete" into "Diximus", and add "interprete Jacobo Colio Orteliano"? For, in representing the herbs as speaking, you have made them goddesses, and the language of gods was, according to Homer, unknown to mortals, whom they addressed through their interpreter Mercury, who in this case you are. 11. "S.DD." should be removed from the title, as your work is an oration, not an epistle. 12. That about the "vitis aurifera" you have read in my map of Hungary not in that of America. 13. I shall be glad to have your notes on my "Thesaurus Geographicus"; I know it teems with mistakes. 14. Please obtain for me, if possible, from the library of (Dan.) Rogers, the manuscripts of Claudian and Martial, especially the latter. 15. I should also wish you to make a distich or tetra-stich, or more verses, on my friend Monau's motto "Ipse faciet". 16. In the verses which you have sent me, I did not see how my name lies in the words *IRAMVS* &c. which you write in capitals, nor why there are two larger As and one larger O. 17. But just while I write this I see my mistake and recognise the words ("Abrahamus Ortelius) Antverpianus" in them and hence learn also to interpret the larger capitals. 18. Our friend Lipsius has arrived at Spa. Salute your father and mother. 19. Read the enclosed letter of Car. Clusius; you need not return it, and may answer him through me.

S. P. Ad historiam vel potius Encomium herbarum tuum ¹ carissime nepos, hæc quæ potui, aut desiderabas, annotavi. De ² herba Scythica habeo apud Plinium 25. cap. 8. Tale quiddam, ³ si arrideat, est apud Cæsarem ³ 1. belli Civilis, de chara. De ⁴ coryli virga divina: eam recte tribuisti Munstero. De herba ex ⁵ Deorum sanguine nata, vide an habeas apud Ovidium 10. Me-

¹ Cap. 48.

tam. de Hyacintho. et apud eundem 5. fastorum. ubi etiam
 hos versiculos, si uti libeat; *Sepe ego digestos volui numerare
 colores, Non potui, numero copia maior erat.* [D]¹e¹ floribus in 6
 horto, [ho]¹c¹. Quę Orpheo tribuisti, ex Baptista; ego apud
 illum non invenio. memorię Baptistę fortè lapsus, sive ut solent
 veteres dicere *μνημονικὸν ἀμάρτημα*, doctissimis etiam interdum
 quod obrepat. Loca ab herbis arboribúsve, sunt Drys, op.² 7
 (quercus) Terebinthus, ins.² Erebinthus, Hyacinthus, Cythisum
 (nisi fallant grammatici)², Acanthus, urb.², Syæ, Phaselis, op.²
 Lysimachia, Myrsinus, pagus² et² urbs² Narcisci, Nymphęa,
 um, ins.² Oenanthia, op.² Paliurus, urb.² lac² Pharnacęa, urb.²
 Philyres, gens² Pitys⁴, Pityusa, ins.² Pityonesos, ins.² Rhodos,
 ins.² Smyrna, civ.² Spartaria, etc. ex nostro Thesaurō. Herbas 8
 et arbores in Oceano nasci, ut harum laxes imperium, nonnē
 meminisci operę pretium? Si ita, de eo nonnihil nos ad tabu-
 lam Maris Pacifici. Si dignum videatur. de eodem etiam apud
 Athenęum 7., Theophrast. 4. *Historia plantarum*, cap. 7. 8. et
 9., item *Ælianum* 13. *Animal.* cap 3. Hęc de ijs tibi. ut pro
 arbitrato utaris. Remitterem tuum autographum, nisi putave- 9
 rim apud te alterum esse. si non, habebis proximè ituro vere-
 dario. *Valete*, hanc postremam vocem, quid si mutasses in 10
Diximus? addidissesque interprete *Jacobo Colio Orteliano*. Fe-
 cisti enim Deas herbas, dum loquentes. Deorumque lingua
 mortalibus, Homero teste, incognita. eaque de causa³ per eorum
 interpretem Mercurium loqui sive adfari mortalibus solent. Is
 tu iam es. Deus ne ego? inquires. ita, etsi nescias. Deorum
 enim, et non alterius, est Deos Deasve facere. S.D.D. sic quo- 11
 que delendum in Titulo. Oratio enim, non Epistola esset. At
 ego, ut dixi, in medium hęc. tu de ijs iudicabis. De vite⁶ 12
 aurifera legisti in tabula Hungarię, non Americę nostra. Quę 13
 ad Thesaurum nostrum notasti, videbo lubens, aliquando. Scio
 eum scatere mendis. quem iam sexcentis in locis, aut emenda-
 tum aut auctum habeo. Ex bibliotheca Rogersiana cuperem 14

¹ These five words have been added in the margin, which is somewhat worn, so that three letters (here placed in brackets) are lost. ² All these words have been added above the line by Jac. Colius.

³ Here follows a mark of reference to the words *De urbibus, monti. et insulæ*, written in the margin by Jac. Colius. ⁴ MS. *Pytis*, but altered to *Pitys*. ⁵ Added above the line. ⁶ MS. *vita*.

m.s. Claudianum et Martialem, hunc autem præ illo. Si eius habendi occasio obtulerit, eam ne arripi negligas, oro. Alte-
 rum¹ est quod à te peto, ut amici mei Monavij IPSE FACIET
 tua musa celebres, disticho aut tetrasticho saltem. pluribus
 autem, si lubeat. Scio enim aliquid Orteliani nominis inter
 illam classem se valde cupere. Sed per ocium. In² ijs quæ tu
 ad me, non adsequor quomodo³ nominis mei omen habeant hæc,
 his tuis capitalibus NITAMVR SVpra, VALEAT ORBIS AHENVS.
 quare etiam A. bis, et O. semel cetera elementa ceteris mag-
 nitudine excedant. Putabam in ijs comprehendere nomen meum.
 sed admodum ineptior. hoc momento dum hæc exaro, meam
 stupiditatem suboleo. *Antverpianus* verbum in ijs agnosco. ex
 quo quoque tres istas interpretari disco. Finem facio, ne ulte-
 rius ineptiar. Lipsius noster ad Spadanas aquas pervenit. Sal-
 vebis à me, obsecro patrem, matremque tuam, et vale. Antver-
 piæ 6. Junij, fastis novis. 1591.

Ab. Ortelius.

C. Clusij litteras en his iniectis, ut legas. neque opus ut remit-
 tantur. Tu si lubet, ad illum, per [me.]

Addressed:

Domino Jacobo Co[lio Orte-]
 liano, nepoti suo carissimo.

¹ By the side of this paragraph Jac. Colius has added in the margin: "Revela Domino viam tuam, et spera in eo, et IPSE FACIET", which is Ps. (Vulg.) xxxvi. 5. ² See the verses of Jac. Colius prefixed to the *Parergon*, or Appendix to Ortelius' *Theatrum* of 1592, 1595, &c.

³ MS. *quodmodo*, but the first *d* crossed out.



200.

**PHILIPPUS PLEGAPHETA,
to ABRAHAMUS ORTELIIUS.**

Rome, Wednesday, 31 July 1591.

§ 1. *I have long known you from your "Theatrum" and your "Thesaurus", and your letter, which Phil. Winge handed to me, shows your kindness towards me, while you have gained my regard by your geographical labours. 2. Hence I will give Winge all that I have in the way of geography, either books or maps, as for instance Hellas with its surrounding regions, drawn more than a hundred years ago by a most experienced Greek, which you might reduce to suit your purpose. 3. I would not adopt Egnazio (Danti's) Latium, as he, against the opinion of the best Geographers, fixed not the countries by measures, but the measures by countries, adding nothing of his own, and being mostly satisfied with old maps. 4. As regards Armenia, Iberia &c. you may know that two provinces I have described on the parallel of Turkey and Persia; while the rest will appear in a work that I have now in hand; but I will do my best to enable you to make use of my text and maps whenever you please. 5. That book of the Venetian Captain, which you call "Il Portolano", does not give the coast, islands and rocks of Illyria, but another work printed at Venice more than sixty years ago. Of this, I think hardly any copy can be found in libraries, but I will procure one for you through my friends. 6. Meanwhile Winge will obtain from me (a map of) the "Ager Vicentinus", for insertion in the Theatrum. 7. I am glad of your promise of inserting the name of my uncle Anton. Plegapheta in your "Theatrum". 8. Copies of your Theatrum are not sold at Rome, either on account of the difficulty of importing them, or because the people here take no interest in the study of geography. I should like therefore one or two copies to be sent to me, which will return to you with profit, as I think of translating the work into Italian. 9. I am now investigating the Alps and hope to make certain things clearer than ancient and more recent authors have done, as Polybius, Livy &c. are in doubt as to the route which Hannibal took, while in Alciatus, Jovius &c. many things are wanting. 10. I have already done the "Alpes Maritimæ" and "Cotiae", and am now going on to the "Alpes Graiae", to insert the whole as an addition to my work "Relatione &c.", which I compiled by way of pastime during the siege of Paris (in 1588). 11. You will also receive from me a description of the kingdom of Congo with ten maps, two of which deal with the Geography, the others with the dresses of the inhabitants, with the animals, plants &c.*

Philippus Plegapheta, Abrahamo
Ortelio S. P. D.

Ingenium tuum, quo semper multa promissis, quæ omnes
delectent, et doceant, teque ipsum laudibus illustrent iam pri-
dem ex Theatro, et Thesauris, aliisque operibus tuis percepe-
ram: humanitatem uero, ac benevolentiam in me tuam, mores,
et candorem animi, tuæ litteræ, quas Wingus, præstanti doc-
ORT.

trina iuuenis reddidit significarunt: amorem autem erga te meum tute ipse tibi Geographicis studijs, quibus tantum excel-
lis, comparasti. Itaque uel ui impellor ad te colendum, et ²
quantum in me est prædicandum, exornandum. Quæcumque
autem apud me sunt Geographica siue scripta, siue *γραφίδι*
commendata, omnia libentissime Wingo impartiar, Helladem
quippe cum adiacentibus regionibus Illyrij, Epiri, Macedoniæ,
Thessaliæ, Thraciæ, ante centesimum annum à peritissimo Græco
penicillo descriptam, si tamen tua interest, illam octonum folio-
rum ad rationem tuam angustius redigere. A Latio uero ³
Egnatij monaci, ut ingenue fatear, quia fortasse opere prætium
non esset, abstinere; is enim contra quam optimi Geographi
consueuerunt, non regiones mensuris, sed mensuras regionibus
reddebat; nihil de suo addens, antiquis plerunque tabulis
contentus. De Armenia, Iberia, Aegypto, sinuque Arabico, scias ⁴
in parallelo Turcici Imperij, et Persici Regni duas a me pro-
uincias, reliquas insuper alias alio opere meo, quod adhuc in
manibus est, esse descriptas: dabo tamen operam, ut et scrip-
tis, et tabulis uti possis, quando uolueris. Liber Naucleri cu- ⁵
iusdam Veneti, quem *il Portolano* uocas, bonus sane non Illy-
rij oram, insulas et scopulos omnes eius, sed alius ante *LX.*
annos Venetijs impressus, cuius exemplar uix reperiri posse in
Bibliothecis existimo; illum tamen per amicos curabo, et ad te
mittam. Interea Wingus a me Agrum Vicentinum¹ reportabit, ⁶
ut eo ordine in Theatro collocetur, nempe post Mediolanensem
ad Alpium radices Bergomensis, Brixienensis, Veronensis, Vicenti-
nus, Taruicinus, et demum Foroiuliensis, qui Alpium, et Italiæ
extremus est, sequantur. Cæterum quod polliceris te Antonij ⁷
Plegaphetæ nomen² in Theatro tuo inserturum, non tibi tam
pro eo, quod mihi auunculus fuit debeo, quam quod uirum
optime de hoc genere meritum, honestandum desumis; eandem
uero laudem, si ambitiosius non quærerem, probro mihi tribuen-
dum existimarem; quod si obtigerit

sublimi feriam sidera³ uertice⁴.

Exemplaria Theatri tui nulla ueneunt Romæ, uel ob importandi ⁸
difficultatem, uel quia forsitan⁵ uulgo isti homines studio Geo-

¹ See Letter No. 214, § 8.

² MS. *nomem*.

³ Added above the line.

⁴ Hor. 1 Od. 1. 36.

⁵ MS. *forsitam*.

graphiæ minus capiuntur. Quare da operam ut unum, aut alterum quam primum ad me deferatur, ad te enim ubere usura auctum regredietur, quandoquidem in animo sit, illud in nostratem Italicum sermonem uertere, qui Caroli Magni temporibus Romanus rusticus appellabatur, labantibus tamen seculis ciuitate est donatus. Sum totus nunc in Alpibus, nec me 9 immanes illæ rigentesque moles absterrent, quin aliquid planius quam ueteres, et recentiores scriptores in medium conferam, siquidem Polybio, Liuiio, Straboni, Plinio, Ptolemæo, Ammiano, præter alia multa, uel ipse Annibalis transitus obscurus est: apud uero Alciatum, Jouium, Schudum, Glareanum, Munsterum, Simblerum plura desiderantur¹. Jam Maritimas, et Cotias 10 expediui, Graias aggredior, id ut inseram *επεισόδιον*² operi a me breui edendo, cui titulus est Relatione della Gallia, et della Francia, quod in proxima superiori Parisiorum obsidione, tædij subleuandi causa, exarauī. Habebis etiam ex me Relationem 11 Regni Congi, cum decem tabellis, duas quidem ad Geographiam, reliquas uero ad uestitum utriusque sexus hominum, ad animalia, plantas, itinera, et militiam pertinentes. Valetudinem cura Clarissimę Ortelii; et ego quæ ad honorem, et commodum tuum spectare intelligam studiosissime curabo.

Romæ Pridie Kal. Augusti MD.XCI.

Addressed:

D. Abrahamo Ortelio

Viro clarissimo et D. meo.

Antuerpiam.

¹ MS. *desiderantur*.

² So in MS.



201.

JUSTUS LIPSIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Liège, Saturday, 28 September 1591.

§ 1. *Many thanks for sending me the manuscript Caesar, which, although of more recent date, will help me in forming my opinion; 2. also for sending my things to Monau and communicating my wish to him. 3. You and he ask me what I think of (Jacob) Christmann's "Epistola" to (or rather against) me, but any one who examines my work and his will think him a weak person. 4. But why does he attack me? He disagrees with Scaliger and blames him. 5. Please read my letter and the few words which have caused this fury; you will laugh or wonder at this wasp's irritation without provocation or other cause. 6. He says: "you have condemned my book beforehand". This is ridiculous: I never saw the book, nor do I care to see it. 7. I bear all this as a wise man the scoffings of boys. And yet I am to hear another from Westphalia on the harmless and yet true jokes of that one letter. 8. Farewell; these obstacles will not delay my works and my honest attempts.*

Abrahamo Ortelio meo

Non epistola tua, mi Orteli, sed liber pro eâ appellat. Cae- 1
sarem enim scriptum ad me mittis, qui etsi nouioris aevi ali-
quâ tamen in parte iudicia nostra diriget et iuuabit. Ergo
gratiam nunc habeo, et publicè etiam dicam. Quod ad Mona- 2
uium nostra miseris et petitionem allegaueris, gratum. Vt
amor illius viri in nos est, suscipiet, atque aded familiari eius
dicto, IPSE FACIET. Rogas tu atque ille de Christmanni epi- 3
stolâ ad me (ita titulus est, verius in me) quid censeam? Egône?
quod quiuis alius qui mea atque illius inspiciet, hominem animi
aut capitis esse parum firmi. Venia dicto meo sit. non enim
gaudeo conuicijs. Sed quae caussa in me incurrendi? Dissentit 4
à Scaligero, et illum carpit. Ergo ego succidaneus fio, et stili
mucronem excipio ut per meum latus alter feriat? Bellum,
et Lipsij nomen ad celebrandam hanc fabulam opportunum.
Rogo te, sodes, inspicere epistolam meam et pauca illa verba ob 5

quæ flammula ista excitata: ridebis aut miraberis, irritabilem hanc sine tactu aut caussa vllâ (iterum venia verbo sit) vespam. At enim dixi, *durum esse cum Scaligero concursum*. Certè dico iterum iterumque: et alius Lipsio¹ in Hoplomach[um] illum pugnet. Quid tamen si currit Scaliger? credo, et esto: quid meâ qui exsors sum huius culpæ? Praedamnasti meum⁶ librum, ait. Ridiculum. Ego librum tuum, ô bone, quem non vidi? quem videre non curo? nec *scire vtrum tu¹ ipse¹ sis ater² an albus homo?* Hæc noster calamus calido illi calidè nunc scribillat, securo ab omni aliâ castigatione. Vt sapiens puero-⁷ rum illusus aut cauillos per viam fert ceruice inflexâ, sic ego istos *τριπτηῆρας δικάων*. Atqui etiam è Westphaliâ audiendus mihi alius, ob vnius epistolæ innoxios et tamen veros (tu iudex esto) iocos. Ego nationi illi nihil detractum iui in rebus alijs, bellam et elegantem valdè non esse in cultu hoc extero dixi, et testificor omnes qui viderint. O sæclum, sæclum! Sed tu vale,⁸ ne iterum aliquid addam quod offendat. Tamen hoc etiam. Scripta honestosque conatus meos non tardabunt istæ remeligines, nec nauim nostram plenis velis euntem ad portum publici Boni. Leodici IIII. Kal. Octobris ∞ · IO · XCI.

J. Lipsius.

Addressed:

Clarissimo et
prudentissimo Viro
Abrahamo Ortelio
Cosmographo Regio
Antuerpie.

¹ Added in the margin.² Cf. Catull. 93. 2.

202.

DIONYSIUS DE VILLERS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Doornik, Monday, 14 October [1591].

§ 1. *I had asked Theod. Galle to buy me a copy of the next edition of your "Theatrum", but his father Philip informed me, to my surprise, that you have presented me with a copy. 2. I should wish you to escape from the dangers which threaten Antwerp on account of the capture of Hulst (by Prince Maurice of Orange), and spend the winter with us. 3. Would that Lipsius would join us also, from whose letter I learn that he intends to remain this winter at Liège where he has publicly praised the blessed Virgin.*

S. P. Theodorico Gallo Philippi filio hinc discedenti, Clarissime Vir, injunxeram vt cum Theatrum tuum prelo iterum committeres, mihi compararet, scribit Philippus abs te dono dari, obstupui, quis enim non tantam munificentiam tuam admiretur in immeritum? Si recipio, frontem pono. sin minus ne candidum animum tuum offendam vereor, illud tutius: sed ea lege vt me totum in ere tuo recipias, tempusque prefinias quo paulatim creditum dissoluam. Voluntate interim, que mihi maxima, contentus, quam vt aliqua ex parte tibi recludam velim te oratum, vt é periculo quod vrbi vestre imminere ob Hulstum captum, video, te eripias, hyemareque apud nos digneris, Lares, Vulcanum, Bacchumque cum Cerere propitios tibi fore polliceor, aude queso, meque vultu tuo exoptatissimo satia. Vtinam Lipsius noster gratissimum Gratiarum numerum compleat quem ex litteris suis Leodij hyematurum intelligo, qua in vrbe D. Virginem publice laudauit faustis omnium bonorum et doctorum virorum acclamationibus. Vale raptim Tornaci XIII Octobris.

Tuus ex asse
Dionys. de Villers

Addressed:

Clarissimo Viro Domino
Abrahamo Ortelio Cosmographo
[regi]o
Antuerpiam.

203.

**HIERONYMUS COMMELINUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Heidelberg, Thursday, 4 November 1591 [O. S.].

§ 1. *The Clemens Alexandrinus has progressed so far that we are arranging the contributions of our friends on that author, a task in which the presence of Fred. Sylburg comes most opportunely. 2. As I did not know Torrentius (the Bishop of Antwerp) personally I had no courage to ask him also to contribute something, though I have reason to believe that he would have done so. 3. I have heard that Franc. Vatablus' edition of the Bible has been published in Spain. 4. I should like to know whether the edition of Sanctandreas (Heidelberg, 1586) could be received, particularly since some passages, which might offend Catholic ears, have been expunged, and tell me whether any more could be omitted or corrected, as I am of opinion that no matter for wrangling should be contained in books of that kind. 5. Sylburg wished to have Dalechamp's notes on Pliny (together with those which Andr. Schott promised to send) added to those of Pintianus. Meantime I do not wish to keep back your property. 6. We are printing Seneca in folio. Our friend (Jan.) Gruter will have something to busy himself about; if you or other friends have anything to say, do not conceal it from us. 7. Many thanks for your map of ancient Germany. 8. I shall write elsewhere for a copy of your new "Theatrum". 9. Send me a reply through Nic. Commelin of Cologne.*

S. P.

In Clemente Alexandrino, mi Orтели, pergimus strenuē.¹ iam in eo sumus vt amicorum ad illum auctorem symbolas in ordinem redigamus. qua in re perquam oportune Sylburgius meus mihi adest: absque illo esset vix ad nundinas absoluere potuissem. Si quicquam mihi familiaritatis cum doctissimo Tor-² rentio¹, cuius nuper mentionem fecisti, fuisset; illum cum reliquis inuitassem. neque enim, quantum intellego, asymbolus venisset. verum ego ignotus tantum virum non ausus fui. Intellexi³ Biblia Vatablea in Hispania edita. Scire velim quid impedi-⁴ mento esse possit quo minus illa magna apud Sanctandreas

¹ So in Commelinus' own writing. But the name has been crossed out by Ortelius, who wrote *Lequeneio* in the margin.

edita recipiantur, quum præsertim loci aliquot, qui Catholicorum aures offendere posse videbantur deleti sint. Velim, mi Orteli, si potes, potes autem, ex ijs qui talia tractant intelligas, meque certio- rem facias, vt siquid forte relictum sit, illud deleri aut alio modo corrigi queat. hoc si feceris, erit mihi gratissimum. mea mens nunquam fuit vt ἐπισικόν quidquam relinqueretur: id enim alienum a talibus libris iudicavi. Autor nobis Sylburgius, vt quæ Alechampius ad Plinium notavit (vnà cum illis quæ D. Schottus missurum se recepit) Pincianis notis coniungerentur. interea nimis familiariter¹ te tuis carere modo non cogo. Senecam Philosophum excudimus folio. habebit Gruterus noster 6 in quo se exerceat. Tu aut amici si quid, ne nos cela. pro 7 vetere illa tua Germania quam misisti habeo gratiam. nihil certe eleganti[us]. macte mi Orteli, et de tota antiquitate bene mereri perge. pro exemplari Theatri tui noui scribam aliàs. 8 Quæso mihi respondeas, et literas ad Nicolaum Commelinum Colonia 9 mittas. Vale Orteli doctissime. Datum HEIDELBERGÆ IV Nouembris 1591.

T. T.

Hierony. Commelinus.

Addressed:

Clarissimo ac doctissimo viro D.
Abrahamo Ortelio Cosmographo.

¹ MS. *familiariter*.

204.

MARCUS VELSERUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Augsburg, Thursday, 7 November 1591.

§ 1. I am much obliged for your map of Germany. 2. In return I have nothing to send but my map of Vindelicicia, which I drew up for my "*Rerum August. Vindelicar. libri VIII*" (published at Venice in 1594) and which, without my book, is not likely to be very acceptable, but I do not wish to withhold it from you. 3. In fixing the boundaries I have followed Strabo, who, in his fourth and seventh book, more than once asserts that Vindelicicia borders on a lake; I differ, therefore, from Ptolemy, who makes the river Lech the boundary, which is an error, as is proved by the site of Augsburg. 4. The rivers I have named Hilara (Iller), Loisa (Loisach) and Isara (Isar), though I am not sure that these are the ancient names, and the latter is different from the Isara of Strabo. 5. I have purposely omitted some places of which the sites and antiquity were not clear to me, as for instance Augusta Acilia (Straubingen) &c., mentioned by Aventinus (*Annalium Boiorum libri VII*), whose authority I cannot accept without competent witnesses. 6. I have, moreover, altered other things; there are still traces of the name of Damasia (=Diessen) on both banks of the river Lech. 7. I have placed Batava (Passau) on the mouth of the river Enus (Inn), and 8. Bojodurum (Innstadt) on the river Inn in Norica. 9. In your map of Germany you speak of a medal of M. Antoninus Aug., having on the reverse the silver fir, and Victory. Is it really the silver fir tree? as I have some similar coins, which bear a tree of which the branches have been lopped off, so that it cannot be seen what kind of tree it is; and if yours has really a silver fir, please let me have a drawing or a cast of it. 10. Farewell, and excuse my boldness in asking. 11. You will receive this letter from the Ximenii, who will forward your reply. 12. Salute Lipsius from me when you write to him, and tell him that I expect his opinion as regards (Wolfgang) Laxius' patch sown on to the Velleian purple.

+

S. Germaniam tuam nouo auctario insignem, præstantissime¹ et amantissime Orтели, à Caimoxio accepi. Habeo gratias pro munere, quod mihi tanto acceptius, quanto perspectior donantis affectus. Quî te retaliem! profecto non inuenio. Indicem tibi² en tamen mei amoris et obseruantia, Vindeliciæ tabulam, quam, ut nostris rerum Augustanarum commentarijs insererem, concinnaui. Est ea absque commentarijs, in quibus pleraque explicantur confirmantur, parum omnino gratiosa futura, te tamen celare nolui; eo magis, quod me tuis laboribus adiutum, non

ORT.

62

fateri tantum, sed et profiteri soleo. Tui erit iudicij et beneuolentiæ, meæ famæ consulere, neque hunc fœtum nudum ob hominum ora traducere, uerum uestem, quam pater parat, expectare. Vindeliciæ terminos, uti uides, aliter quam Ptolemæus 3 panxi; plerisque ad id argumentis inductus, præcipuè Strabonis auctoritate, qui libro quarto et septimo, lacum à Vindelicis tangi, sæpe affirmat: nam Ptolemæum, qui Lyco conclusit, errauisse, Augustæ nostræ situs docet apertè, nisi Vindelicorum urbem extra Vindeliciam stetisse, quisquam ut credat potest animum inducere. Hilaræ et Loisæ fluminum nomina, quamquam anti- 4 qua esse mihi non constet, ascripsi, quod illorum mentio aliquoties in nostrâ historiâ obuia, nec nomina prisca in promptu, nouitatis tamen lector admonebitur: uti etiam in Isarâ, quam diuersam esse à Strabonis Isarâ, quæ recepto lacu nescio quo, et fluuio Atagi, in Adriam effluit, ualde opinor liquet. Con- 5 sultò quædam omisi, in quorum situ constituendo mihi satisfacere non poteram: deinde alia, de quorum antiquitate minus constabat, nam quid quæso Auentinus in Augustâ Aciliâ, Augustâ Tiberij, Moceniâ, Pisonio, Verre lacu, fluuio Alemano, et multis alijs, affert cur fidem habeamus? Primus ille in Germaniâ hos antiquarios fluctus secauit, et cum aliqua non infelicitè coniecisset, æquo interdum audacior, blandientem auram sequutus, non ubique rectum cursum tenuit, Ego dudum apud me constitutum habeo, eius auctoritati non cedere, testibus, si quos idoneos producit, cedere. Nonnulla etiam uariaui ab alijs; 6 Damasie nominis reliquiæ apud nos ad utramque Lyci ripam supersunt, cis Lycum est in colle Diessen ultra fluuium in planitie ad Ambram siue Ambronem lacum, itidem¹ Diessen¹, mihi probabile uisum, eam quam Strabo Licatiorum arcem appellat, in colle fuisse sitam. Bataua ad Cœni ostia posui, quod 7 Eugippius, seu Paschasius ad Eugippium, in uita S. Seuerini² Patauinum oppidum id loci habet, quam etiam nunc Patauiam dicimus, Patauos autem pro Batauis iam antea in itinerariâ schedâ obseruauimus. Boiodurum statuimus in Cœni ripâ Noricâ, 8 contra Ptolemæum, ex eodem siue Eugippio siue Paschasio², Ibi Boitræ nomen riuulo adhuc manet. Sed ego ineptus, qui te his nugis detineam.

¹ Added in the margin.² C. 22 § 1 (Vienna Corp. script. eccles.).

Meministi in Germania nummi M. Antonini Aug. in cuius 9
auersâ parte abies arbor, et Victoria, clypeo germanicam uicto-
riam inscribens; Velim per otium significes, an illa arbor satis
distinctè abies appareat, an id ex coniecturâ tantum haustum
sit, nam apud nos eiusmodi nummi extant, qui præferunt ar-
borem abscissis ramis, ut cuius generis sit, non possit perspicere;
si tuus ille omnino abietem habet, gratum erit eius speciem
delineatam, uel ex plumbo fusam inspicere. Vale uir Clarissime, 10
et si in petendo paullo impudentior uideor, ignosce, idque con-
fidentiae ex amoris ortâ tribue. Augustæ Vindelicorum VII. Id.
Nouembr. Anno MDXCI.

Tui studiosissimus

Marcus Velserus.

Has à Ximenijs accipies, ij si quid respondere uolueris, rectè 11
curabunt. Ad Lipsium cum scribes, salutem et officia, meo 12
nomine nunciari cupio, simul illud, me auidè expectare censu-
ram de panno Velleianæ purpuræ à Lazio assuto, de quo illum
ante aliquot menses consului.

Addressed :

Clarissimo et præstantissimo uiro
Abrahamo Ortelio Regio geo-
grapho, domino et amico meo
obseruando.

Antuerpiam.



205.

**JUSTUS LIPSIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Liège, Tuesday, 3 December 1591.

§ 1. I read your letter with pleasure, as the encouragement of my friends assists me in my solitude. 2. I had not yet heard of Monau's trip, but nevertheless should like to have the matter of the privilege settled shortly, for reasons which you will hear from our friend Moretus. 3. I am sorry for (Adolf) Metkerch's death, all the more, as he died in that place (London) and regretted, I believe, that he had remained there shorn of his former dignity. He was an excellent and temperate man, at least before that marriage that bewitched him. 4. Would that he had never mixed himself in English affairs. He might have remained in Holland and maintained his position, for he had some talents and experience. But we all have to go the same way, and is it, humanly speaking, so bad to be taken away from such deplorable affairs? Fresh troubles arise from old troubles, nor do we perceive any hope of rest, at least not I from the arrival of the new ambassadors. 5. The Turk is said to be again anxious to make peace with the Persian. If this take place, we must expect also external war. 6. You and a few others bear yourselves in these troubles discreetly and prudently. Would that our friend Vivianus had done the same; he is now at Aix-la-Chapelle in danger of being expelled by virtue of the new royal edict. He is petitioning the court for delay. 7. I have lately replied to Marcus Velsers's questions, and sent my letter through Vivianus. 8. The imperial ambassadors have been here, but only for one day, as the Prince was absent. 9. I hope to see you and the friends this summer, if the roads will permit.

J. Lipsius Abrahamo Ortelio S. D.

Mi Orteli tuas iam vidi et lubens legi, quia nunc denique ¹ in hac quiete et solitudine iuuant nos alloquia amicorum. De ² Monauij peregrinatiunculâ non ante audieram. atqui vellem illud de Priuilegio confectum, ob causam quam ex Moreto nostro disces. Sed fiet breui, spero. Mors Metkerchi mihi molesta fuit ³ eò magis quod in illo loco, et quod credam cum animi moerore partim confectum, quia inuitum illîc hæsisse et parum ex veteri dignitate ex litteris eius scimus. Vir bonus et moderatus fuit, vtique ante coniugium istud quod eum fascinavit. Vtinam Bri- ⁴ tannicis rebus numquam se miscuisset! Potuisset saltem in Batauiâ manere et egregiè tueri suum locum. Nam dotes aliquas et peritiam rerum ille vir habebat. Sed quid? imus illac

omnes, et terenda communiter illa via. Quid etiam mali, humano more si loquamur, eripi rebus tam malis? Turbae è turbis, nec spem tranquillitatis videmus, non ego certè ex aduentu isto nouorum legatorum. Turca iterum cum Persâ pacificare 5 velle dicitur. Si fit, externa etiam exspectanda nobis arma. O felicem, qui haec audit et despicit, et in tam exiguo curriculo parum sollicitus est de nimbo aut tonitru longinquo! Absoluerimus fortasse iter, priusquam super caput illa nubes. Tu 6 cum paucis in omni hoc motu temporum te modestè et prudenter. Vtinam Viuianus noster imitatus fuisset! qui nunc Aquisgrani est et eijci periclitatur ob nouum hoc Regium edictum. Credo enim te vidisse. Ille autem dilationem ab Aulâ petit. Religio, religio, quàm multos inducis vano quodam fuco? Marco Velsero viro egregio, et quem valdè amare coepi, respondi 7 nuper ad rogata, et per Viuianum misi. Rogo vt ipsi significes. Legati Cæsarei hîc fuerunt, sed quia Princeps absens (in nuptijs 8 erat Domini iunioris de Petersen) diem saltem vnum hîc manserunt. Vale mi Orтели, quem ego cum amicis illîc cursim fortasse hac aestate videbo, si itinera permittant. Leodici, *III.*¹ 9 Non. Decembr. ∞ · IO · XCI.

Addressed:

Clarissimo Viro
Abrahamo Ortelio
Cosmographo
Antuerpian.

¹ MS. *postridie*, but crossed out, and *III.* written above it.



206.

**JOANNES RADERMACHERUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Aix-la-Chapelle, Sunday, 12 December 1591 [O. S.].

§ 1. Shame at my long silence has prevented me from fulfilling my duty towards you. 2. Fresh tokens of your regard for me do not suffer me to hide myself any longer. 3. Since the receipt of your last letter, three years ago, domestic trouble and illness of my family and myself (together with the death of my mother in law and a son of great promise) have laid me so prostrate, that hitherto I have hardly been able to devote myself to my friends or to my studies. 4. But God has preserved me for my family, and I pray that a cessation of our public troubles may also be expected shortly. 5. I thank you for your map of ancient Germany, which I received, three months ago, through our friend Vivianus. 6. I first fancied that it was the map of ancient Gaul, which I had not yet seen, and that I had now your *Theatrum* complete. For, two years ago, our friend Peter Van Tongheren, thinking that I spoke to him not of your third, but of your fourth, supplement, which was unknown to me, unwittingly misled me by replying that you had published nothing more. 7. After having seen the complete work at Vivianus' house, I regret that I had the previous supplements bound. 8. I will have the whole made complete as soon as I can procure the fourth supplement; tell me whether I have to order it from you or from Plantin's office. 9. I now come to your letter in which you answered my queries. You say that you had found nothing added to the *Astronomy* of (Germanicus?) Caesar. There is nothing which is not properly a part of the work, but this is complete, I believe, even without the last part, which is a description of an optical instrument of which I have forgotten the name, and also a treatise on some quadrant. 10. I should like to retain the headings of the chief work as well as of the parts, that I may enter them in the *Bibliotheca* of Gesner, where it is wanting. 11. I do not trouble you now about coins, as they and my study of them lie as it were buried. 12. I still want the concave specula which I asked for long ago. 13. As regards the spectacles, you asked me whether they are not called "*specilla*", if they had a Latin name at all, and by whom, and when, they were invented. I knew nothing certain about them, except that now they are called "*perspicilla*". 14. On inquiry I find that Alb. Burer in his "*Forum Romanum*", and Hadr. Junius in his *Nomenclator* quote "*conspicillum*" and "*conspicillum*", as meaning a pair of spectacles, from Plautus. 15. From what Varro says about "*specillum*" I conclude that he means a surgical instrument rather than spectacles. 16. "*Perspicilla*" I do not find. But the invention of spectacles is very useful to the human race, though at first it was perhaps destined for another purpose; until, after having been gradually augmented and applied to various uses, its utility was perceived, and so came to us in a more perfect shape. 17. If you find anything more certain I shall gladly hear from you.

S. P. Meritò tibi optime atque carissime Ortelii non modo ingratus, verumetiam inhumanus videar, tam diuturno meo silentio. Huius, fateor, iamdudum ita me pudet, ut ad officium

redire; quod sine excusationum rubore non possem; piguerit: sic enim error errorem, et culpa noxam trahit. Jam vero anti-² quæ humanitatis tuæ noua invitatio, et signum constantis amoris recens datum, non me patiuntur diutius meticulosum delitescere: quanquam propius adire te vix audeo, nisi parte saltem aliqua culpæ purgatus, excusatione; quam iustâ, tuum esto iudicium, et censura. Responsum quo postremis meis literis ante³ triennium; ut amanter, sic abundè; satisfacisti, breui postquam accepissem, tot domesticis laboribus et morbis (non sine luctu ex morte pijssimæ socrus, et optimæ spei filij) afflictum me sensi, ipseque tot et tam periculosus recidiuis (quarum nouissima vix me dimisit) debilitatus sum, ut hac usque nec amicis, nec ipsis literarum studijs, optimæ ægri animi medicinæ, operam dare, nisi defunctoriè potuerim. Deo gratia, qui pro paterna⁴ sua clementia leniter castigatum me meis superstitem, etsi non omni qua prius, saltem aliqua parte adhuc utilem, valde autem necessarium¹ reliquit. Pluribus amico tam candido quam prudenti me excusare superuacuum arbitror. Vtinam publicæ calamitates etiam breui, si non sublatae, saltem remissiores futuræ sperari possent! ut recollectis animis, quod reliquum est vitæ spacium, vitali, Deo grata, et amicis iucunda vita decurrere daretur. Germaniæ veteris tuæ typum, auctario descriptionis, et elegan-⁵ tibus picturis adornatum, et a te mihi dono missum, tradidit ante trimestre Viuianus noster: ego cum voluptate adspexi, et inspiciendo cum cæteris tuis frequenter me recreo. Ago tibi pro munere iterato et locupletato iteratas gratias, maiores debeo, et habeo maximas, donec optatâ diu, tandem detur occasio referendi. Hanc tabulam accipiens, primo intuitu Galliæ veteris⁶ mihi necdum conspectam esse putabam meque nobilis Theatri tui iam nihil amplius desideraturum. Illusus enim casu quodam, non dolo, fui ante biennium ab amico nostro Petro Tungrensj, qui a me interrogatus, nunquid recens a te æditum esset aut propediem edendum post additamentum III, de IIII me loqui ratus (quod mihi tunc incognitum) respondit, nihil exijsse amplius, nec te ipso teste expectandum. Interim ego⁷ priora additamenta, diu incompacta in hoc seruata, ut omnia simul compingerentur, compingi; quod nunc displicet; feci:

¹ So in MS.

postea demum apud alterum me *Johannem Vivianum* integrum eius opus inspiciens, meam in me fraudem cognoui, tam diu non ignoraturus, nisi studia mea rerum talium, tanto tempore mecum languida iacuissent, ut fere omnia alia non prorsus necessaria. Si Deus porrò det respirare, ne lacerum amplius tantæ 8 artis et laboris ædificium cotidie adspiciam, comparato reliquo additamento instaurare per oportunitatem tutioris vecturæ decreui. Interim rescibo, an a¹ te, vel ex Plantiniana sit officina petendum. Jam ad epistolam venio, qua quæsitis a me tum 9 respondisti. Astronomico Caesareo libri² nihil aliud in calce adiectum repereras. Fateor nihil esse quod non pars operis propria: extremam tamen partem talem esse puto, ut si absit, ipsum opus integrum nihilominus habendum sit, quo licet carentibus studiosis, illa particula magno usui sit futura. Est autem descriptio instrumenti cuiusdam optici, siue dioptrici universalis, cuius nomen mihi excidit memoria: et præterea tractatulus de usu quadrantis cuiusdam, sinuum ni fallor. Inscripti- 10 ones tam operis primarij, quam partium istarum, vellem exactè tenere, in hunc præcipue finem, ut inscribam Bibliothecæ Gesneri, ubi miror desiderari: ac doleo tam insignis operis laudabile nomen cum ipso, nunquam; ut auguror; recudendo interire, vel frustulatim et falso alijs adscribi mentitis authoribus. Excellens ingenium, artificiosi labores, et in communicando candor veri authoris hoc sanè haud meruere. Iterum itaque rogo ut hac in re mihi gratificeris. Numismatum studium cum ipsis mihi 11 iam diu quasi sepulta iacent, idcirco desino tibi eâ quâ coeperam curâ molestus esse. Specula concaua pridem expetita etiam- 12 num desidero: si forte; quod despero; venalia offendantur, formâ siue cylindri, vel inprimis sphærica. De conspicijs³; 13 nostrate lingua brillen; quærebas, an ea nomen habere putarem Latinum: hoc an specillum esset: cuius, et quo ævo inuentum. Nihil tum certi habebam, præter consuetudinem nostræ ætatis, quâ non aliter quam perspicilla vocari tecum audieram. In- 14 stinctu autem tuo libros disquirens inueni et nomen et usum; nisi doctorum iudicio fallor; antiqua. Conspicillum, vel conspi-

¹ MS. *apud*, but *pud* crossed out.

² So in MS. for *libro*?

³ On the paragraphs 13 and 14, cf. Forcellini, in voce *Conspicillum*.

cilium ea significatione dictum a Plauto citat Albertus Burerus in *Foro Romano* his verbis: vitrum cedo, necesse est conspicio uti. Quanquam vox eadem aliud vitrum fenestellæ modo parieti infixum, per quod longè conspici possit, significasse perhibeatur teste Nonio, eundem comicum citante ex Medico sic: In conspicio obseruabam. Iterum ex Cistellione: Dum redeo domum, conspicio consequutus est clanculum me usque ad fores. Hadriani Junij Nomenclator brillorum significationem conspicijs tribuit Plautum faciens auctorem. De Specillo Varro libro 15 v. inter alia sic scribit. A Specio speculum, quod in eo specimus imaginem: Specula, de qua prospicimus: hinc, quo oculos inungimus, quibus specimus, specillum. Quæ sententia; expuncta secunda disputatione; mihi potius probare videtur usitatam Medicis et Chirurgis significationem vocis specillum; dictionarijs quæ vidi omnibus vno consensu assentientibus; quam alteram brillorum: alioqui enim dixisset Varro: quo oculos inungimus, quo specimus specillum. Perspicilla non inuenio. Inuentum 16 sanè conspiciolorum pulcrum, et humano generi necessarium: quod, si ab uno est, hic laudem, et nominis memoriam merebatur. Sed existimo primitus non eò spectasse: nouis autem accessibus paulatim auctum, alijs atque alijs aptatum usibus, donec utilitate percepta, eiusmodi tandem perpolitum ad nos deuenerit. Si 17 quid certius aliunde habes, gratissimum a te discam. Jam epistolam sumptæ paginæ modum præter opinionem prope excedentem finio, tum quia iucundi vel utilis nihil addendum occurrit, tum ne tibi molestus sim. Vale itaque tibi dico, Vale inquam hinc diu, et in ☿ Domino æternum foelix mi amatissime domine Orтели, meque amare perge. Aquis-Grani, pridie Id. Decembres 1591.

Tuus Joannes Radermacherus.

No address.



207.

**CAROLUS CLUSIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Frankfurt, Sunday, 2 January 1592, O. S.

§ 1. *Do not despise the small historical gift which I thought would suit your studies. Last autumn fair we had its author here, who coming hither a little before the spring fair, had proceeded to Cologne, where, I believe, he resides at present. 2. I shall hand to Dressel next spring fair the three and a half florins which I owe you for the work on the Diocletian baths, so much wanted by () Pinellus. 3. Salute Arias Montanus when you write to him and ask him to send me a copy of all small books that may appear yonder on drugs growing in one or other of the Indies; also of the foreign fruits, if he knows any not hitherto described. 4. We had heard already about (Barnabas) Brisson and the Senators. We hear that (Anton.?) Le Clerc, a seditious and arrogant person, was the cause of the disturbance, for which he was banished and some others were punished with death by order of (the Duke of) Mayenne. 5. The sad news about Busbeek was confirmed to me, three days ago, by () Voss, secretary of Queen Elizabeth of France, who was, last September, taken prisoner with him and was present at his death, caused by the stone, on 27 October. 6. I very much fear that the imperial ambassadors, who are now in your country, will be bad negotiators of peace.*

S. P. Boni consules Historicum munusculum, mi Orтели, ¹ quod tuis studijs aptum esse judicavi, quodque multis rationibus es promeritus. Superioribus autumnalibus nundinis hic habuimus Auctorem, qui paulo ante vernaies hac iter faciens Coloniam profectus erat, ubi adhuc habitare puto: affirmare tamen non ausim, quòd ante mensem ad ipsum litteras dederim, quibus adhuc responsum debet. Tres illos florenos vestrates cum ² semisse quos pro Diocletianis¹ thermis debeo, Dresselio tradam proximis vernalibus nundinis Deo volente; rem profecto gratam mihi fecisti quòd eas miseris, Pinellus enim, cui gratificari cupio, vehementer eas optabat, et per bibliopolas Venetos hic requisierat jam ante aliquot annos. Ad Ariam Montanum cum scribes, ³ plurimam quæso salutem meo nomine dicito, et moneto, si quid istic novorum libellorum, qui de medicamentis in alterutra India nascentibus agant, in lucem emissum sit, exemplar mittat, rependetur precium, cui volet, Antuerpiæ. idem³ aio de exoticis

¹ MS. *Diocletianis*.

² *idem*—*censebit* added in the margin.

fructibus, si quos impertiri velit quos antea non descriptos cen-
sebit¹. De Brissonio et senatoribus jam audiveramus: et quidem 4
mirum de Brissonio, qui Ligistarum summus fautor. Intelligi-
mus auctorem turbæ Procuratorem Le Clerc hominem seditiosum
et plebis favore tumentem, ob id facinus exilio mulctatum, et
de quibusdam sontibus supplicium sumptum, curante Mainio.
Triste verò id nuntium de Busbequo, confirmatum mihi ante 5
triduum ab eo qui una captus fuit, et morienti adfuit, nempe
Vossio Reginæ Galliæ Elizabethæ viduæ secretario, qui Vienna
rediens die Iovis præterito hac iter fecit. Ait autem Septembri
mense captum, 27. Octobris vitam cum morte commutasse ex
calculi dolore: nam Vossij jussu à morte sectus, et² duo calculi
reperi ovi columbini magnitudine, non illi quidem asperi, sed
læves. Acerba mihi ejus viri mors, quia amici non vulgaris.
Sed Dei voluntati obsequendum: nam omnibus mortalibus te-
renda est hæc via. Plurimum metuo ut Cæsarei, qui apud vos, 6
Legati mali sint futuri pacis proxinētæ; plurimæ enim sunt
causæ quæ mihi hunc metum incutiant: sed Deo hæc commit-
tenda, à quo tibi omnia prospera exopto. Francofurti ad Moe-
num postridie Kal. Januarias veteris calculi cio io xcii.

Tuus Car. Clusius.

Salutem dico amicis.

7

Addressed:

Virtute et doctrina ornatissimo
viro Domino Abrahamo Ortelio
cosmographo Regio, amico veteri
Antuerpiam.

Added in an unknown hand:

Franco Tassis.

¹ *idem—censebit* added in the margin.

² Added above the line.



208.

**JUSTUS LIPSIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[Liège], Sunday, 9 February 1592.

§ 1. *I have received your last letter with Monau's parcel, and shall reply to his letter and the others annexed, when he is at Frankfort. 2. I find nothing new in what you write that the peace has been broken, as I only predicted either none, or a useless, negotiation. 3. I am obliged for the privilege obtained. 4. What does Monau say about the new enemy? What conspiracy is this? Nor are they fighting against me through envy, but hatred. But what he adds about the Jena affair is ridiculous. I was then a youth, but I did nothing indiscreet or foolish, except that I was there. 5. Twenty years ago I arrived in that little town; a professorship was offered to me, which I accepted. I taught history and elocution with profit and applause, which annoyed my colleagues. 6. When, according to the custom of the University, I was to be made Dean of the faculty of Arts, they opposed me and said that I was not a Master of Arts, and that no one but a Master of Arts could be elected. I proved that I was a Bachelor of Laws, which I considered superior to the title of Magister. But they laughed and rejected it. 7. They appealed to the Prince (Elector, Joh. Wilhelm, or Joh. ?), who ordered me to be regarded as Master and to be instantly created Dean. This was done and by that right I created Masters according to the custom of our age. 8. Was there anything wrong in this? For, as regards the title, they know that at Cologne I went through the regular course of philosophy, that I had been examined and should have been admitted to the title, but the great plague of 1563 caused me to flee, and robbed me, though without regret, of that honour. 9. This is the truth. Yet, they blame my departure from the place. I am surprised. I was, indeed, not long there, and left against the wish of the students; but the furlough which I honourably obtained, I had honourably asked for. I gave, moreover, a dinner to my colleagues, and a great concourse of students accompanied me when I left. 10. I wonder how calumny could pervert all this. 11. I shall have to bear it; but if I had to begin life, I should reconsider the matter; now it is too late; we must bear the consequences of being in repute. 12. I thought it better to philosophise with you in this way, and should be glad if you would let Monau and my friends yonder know the circumstances.*

J. Lipsius Abrahamo Ortelio S. D.¹

Postremas tuas accepi, mi Orteli, cum fasciculo Monauiano. ¹
Respondebo ipsius et adiunctis alijs, sed ita vt voluit, cum erit
Francofurti; aut certè eò mittam. In tuis quod de Pace ab- ²
rupta significas, nihil noui. nam ego non aliud praesagij, quàm
aut nullam, aut inutilem actionem. Pacis ille supremus auctor

¹ This letter was published in tom. 73 (p. 444) of the *Journal des Sçavans* (Amsterd. 1723), but very incorrectly.

eam dare debet, nec scio an pactione, sed victoriâ potius et mutatione grandi rerum. Ita nunc status Europae est. De 3
 Priuilegio impetrato, gratum. Valeamus modò et paullulò viuamus, utile ad multa erit. Sed quid nunciat Monaius noster 4
 de nouo hoste? Quæ hæc conspiratio est? nec aemulatione, vt video, sed odijs in nos certant. Ridicula autem quæ addit de rebus Ienensium, mihi quidem, qui illa scio. Quid enim in ijs omnibus non dicam inhonesti, sed indecori? Adolescens tunc fui, fateor, sed nihil tamen temerè aut insipienter nimis gestum, nisi quòd illuc egi. Audi rem totam. Ante annos viginti 5
 circiter, cum fugerem patriæ meæ turbas, opidulum illud veni. Oblata Professio est; accepi. Docui Historias et Eloquentiam, cum fructu, vt spero iuuentutis; vt scio, cum applausu. Ea res mordere collegas meos alios, nos celebrari, coli, in ore et laudibus esse:

Ipsos¹ se in tenebris volui caenoque, queruntur,

vt dicam cum poëtâ. Erupit is affectus, cum ex more Scholæ 6
 Decanus Facultatis artium (vtamur receptis et sollemnibus verbis) creandus essem. Coeunt, et se opponunt. Negant Magistrum Artium me esse; nec per leges creari nisi talem. Ego adserere, illi testimonium poscere. Protuli de Baccalaureatu in vtroque iure, quod praeualere etiam censebam et praeponderare titulo Magisterij. Illi, ridere et reijcere. Quid te teneam? ad Princi- 7
 pem itur. Is publicis imperiosis litteris iubet pro magistro me esse et haberi, et creari illicò Decanum. Factum est: atque eo iure magistros, pro more nostri æui creauit. Quod crimen 8
 hîc admissum? Nam quod ad titulum ipsum pertinet, sciant, me Coloniae Vbiorum legitima spatia philosophiae decurrisse, ad ipsum Titulum admotum fuisse, examinatum iam et admissum, nisi quod grandis illa et sæua pestis anni LXXIII (si memini) me fugauit et honore illo nihil dolentem aut sitientem eius spoliavit. Hæc veritas est: aliud siquid dicent, à se dicent. Atqui 9
 discessum etiam meum ab eo loco culpant. Quî possint? miror. Non sanè diu ibi egi, et inuitâ et lacrimante iuuentute illinc abij: Sed tamen honestè petito commeatu, honestè impetrato.

¹ Lucret. *de Natura rerum*, III. 77. The last letter but one of *Ipsos* seems to have originally been *i*, which was changed into *o*.

Litterae eius rei exstant. Etiam conuiuium sollenniter collegis meis dedi, et magna frequentia studiosorum abeuntem me deduxit. Miror iterum, quomodo calumnia haec inuertet, aut rebus 10 factisque claris quem atrum colorem allinet; etsi non miror cum oculis ad aeuum retuli, in quo laus est illaudatissimè se gessisse. *Οἱ γὰρ πολλοὶ, ut orator, τὴν μὲν ἀλήθειαν ἀγνοοῦσι, πρὸς δὲ τὴν δόξαν ἀποβλέπουσι¹. imò nec hoc tantum, sed ad calumnias patulas lubentesque aures habent, atque etiam ij qui alias nobis non iniqui. Vitio communi et quasi insito fit, vt libenter et auidè detrahamus siquid extolli videtur: et maculas aliquas quaerimus siue affigimus ijs quae splendere nimis videntur. Itaque mi Orteli haec et talia ferre necessariò debemus qui iam 11 innotuimus. Si iter vitæ ingrediendum esset, quod paene peregimus, deliberationem res haberet: nunc serum est, et illud nimis sapiens λάθε βιώσας nos fugit, sumus in famâ, patienda igitur ea quae Famae adiuncta, liuor, obtrectatio, et ea quae non nisi mors (et vix illa) finit. Hæc libuit tecum paullum phi- 12 losophari, nec ingratum si per te Monauius atque amici illi scient: quos video et gaudeo mihi bonos esse et multos. Eiusmodi lumina valdè dissipant illos fumos. Vale mi amice. Ὡ. Id. Febr. ∞ · ΙΔ. ΧCII.

Addressed:

Clarissimo Viro
Abrahamo Ortelio.

* *Added in the margin:*

Plerique quod verum est ignorant, ad opinionem autem conuertuntur. Isocrates.

¹ Isocrates, ad Demonium, § 17.



209.

DIRICK HERWEYERS,
to JACOB COOLS ORTELS.

The Hague, Saturday, 15 February 1592.

§ 1. *This greeting I write for no other purpose than to continue our acquaintance commenced lately at the Hague; the friends, as my dear wife, daughter, brother in law, my brother and three sisters, the children of my daughter, brothers and sisters, and the other friends are all doing well and in good health, and multiply the family annually. The Lord be praised for all things, whom I pray to bless you in every thing and to make you happy here and in the world to come. 2. I send you herewith a little fresh seed of sweet fennel, lately arrived from Italy. The Lord give the increase, and let you prosper by it, and, with the continuous increase, remember me.*

Eersame discrete lieue neeff ick gebiede my hertelicken
tuwer E.

Dese dienende nyet sonders dan dat ick tot continuatie van onse kennisse, onlanx in den Haghe begonst, uwer L. dese groetenisse scrievende ben, de vrunden als myn lieue huysvrou, dochter, swager, myn broeders ende drie susters, dochters broeders ende susters kinderen ende dandere vrunden in goeden doene ende gesontheit syn ende jaerlix de geslachten vermeerderen; de Heere sy van als gelooft, die ick bidde uwer E. in als te saligen ende geluck te verleen hier ende hier naemaels. Ick sende uwer E. by desen een weynich versch saet van sueten venckel onlanx vyt italien gecomen. Den Heer wilt syn wasdom verleen ende uwer E. wel daer aff te laten varen, ende by de gedurighe wasdom myner te gedeincken.

Hier mede den Heere beuolen. Gescreuen inden Haghe den
xv February [MD]xcij stilo correcto.

Uwer Eersamen dienstwillighen neeff

Dirick Herveyers

At the foot of the page Jac. Colius has written :

Aduocatus doctissimus consobrinus

A. Ortelij.

Addressed :

Eersamen ende discreten
Jacob Cools Ortels
coopman inde lymstraet
inden Haen tot
Londen.

Jac. Colius has written by the side of the address :

VLTIMA MORA NOCET

a motto legible on the two impressions of Herveyers' seal found on the letter.



210.

LUIS TEIXEIRA,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

[], Thursday, 20 February 1592.

§ 1. *You wrote to me some days ago that what I had to send you I could forward through Franc. Revelasco; and he in conversation told me that as he was going away, I might send you anything just as well through Jer. Comaás. 2. I now send through the latter two sheets of the maps of China and Japan; 3. and when you prepare these for press I wish that you would describe the country of Brazil and its governments in separate parts. 4. All this I have seen and accurately drawn, and there are nine or ten pieces besides many others which I will send you; I promise to make your book very copious. 5. Please inform me of everything that I can do for you. 6. And tell me through whom in this country the things may be sent.*

+

Magnifico señor Abrahamo Ortelio.

Vosa merçe me ha escrito, los dias passados, que lo que le ¹ viuese de mandar fuese por via del señor francisco Reuelasco. y viendolo hable con el dixome que el se hia para la mina y estaua de camino que todo lo que le viuese de mandar podria llevar el señor Jheronimo Comaás como el en persona. Este ² señor que es el portador lleva a Vosa Merçe dos piasas, de las descripciones, de la China y del Japan, las que aora nueuamente venieron en la verdade deseñadas como muestran, aora en quanto ³ Vosa Merçe hiziere estas, le quiero hazer la tierra del brasil, y sus Capitanias enpartes persi que es la mas grande cosa que aora ha, esto todo he yo visto, y en la verdad deseñado, ⁴ y son nueue o diez piasas: afuera outras muchas que tengo y le mandare como le dirà el señor portador. y le prometo de hazer su libro muj copioso, y aora me detremino¹. En todo ⁵ lo que pudiere seruir Vosa Merçe haga me merçed de me

¹ So in MS.

avisar de todo, que en todo lo seruire como deseo. Eme de en 6
esta tierra vn hombre señalado por quien le van los recados;
ý por se no offereçer otra cosa nuestro¹ Señor dé a Vosa
Merçe todo lo que desea. *escrito* en veinte de hebrero. 1592.

Su muy sierto seruidor que sus manos besa.

Luis Teixeira

Addressed:

+

A mi señor Abrahamo Or-
telio Geographo de su Magestad
En Anuers.



211.

**P[ETRUS] ab HEILA dictus VÆRHEILA,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

London, Tuesday, 29 February 1592 [O. S.].

§ 1. *I feel obliged to you for your greetings conveyed to me by our friend (James) Cool, and for the map of ancient Germany delivered to me by Ascanius the bookseller. 2. Thinking how I could show you my gratitude, and remembering that your nephew told me the other day, when he asked me to write something on Jac. Monau's motto (Ipse faciet), that you intended to publish some mottos of distinguished men, it occurred to me that the enclosed verses of (Adolph) Meetkerk might be of service. 3. I therefore send them to you with some explanation of my own.*

Gratissima mihi vir clarissime salus verbis tuis nunciata
per ornatissimum Colium nostrum. Nec minus acceptus veteris
ille tuus Germaniæ typus traditus mihi per Bibliopolam Asca-

¹ MS. *nustro*, with *e* above the line.

nium. pro quibus maximas habeo gratias. Veruntamen non ea mente typum mitti cupiebam, ut eum haberem gratis, praesertim ab eo cui potius debebam, quam ullo meo merito obligatum mihi habebam. Sed hoc tuæ est humanitatis et gratiæ, quam recusare aut non grato animo accipere inhumanum ἀχαρίστων maleque gratiosi videretur. Dum autem grati animi signum aliquod quod¹ pro hac tua in¹ me¹ benevolentia retribuere mecum cogitarem, venit in mentem quod nuper tuus nepos Dominus Colius, dum me ut aliquid in symbolum Domini Monavij scriberem rogaret, dixit, nempe vos cogitare de edendis brevi clarorum virorum symbolis aliquot. Quibus non male hoc Domini Meetkerki adiungi posse existimavi. Mitto itaque id nunc tibi cum simplici³ quadam mea explanatione. quam foelicioris venæ alij (in quorum forte manus incidet) cultius ornatiusque tractabunt. Satis mihi fuit optimum optimi viri symbolum (quod fortasse, sine me cum auctore fuisset sepultum) bonis communicasse. studium² meum erga auctorem, simulque Christianus candor id ut facerem me impulerunt. Vale vir præstantissime meque ut coepisti benevolentia tua amplecti perge vicissimque omnia officia a me expecta. Londino 29 Febr. 1592.

Tui studiosissimus

P. ab Heila dictus Værheila.

Addressed:

Clarissimo spectatissimoque
viro Domino Abrahamo Ortelio
Geographo Regio
Antverpian.

¹ Added above the line.

² MS. *Ad id studium*, but *Ad id* crossed out.



212.

**BARTHOLUS ARAMEJUS¹,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

Antwerp, Wednesday, 8 April [1592].

§ 1. I am glad that you received my parcel all right, also that Joh. Ray replied to you, but he did not write to me. 2. Please send (Sir Thomas) Chaloner's book (*De republica Anglorum instauranda libri 10*; London, 1579, 4°) to Jac. Monau; I will pay you for it. In a letter, dated the fifth of March, he wrote to me that he had received (Adolph) Occo's book (*Inscriptiones Veteres in Hispania repertæ*, Heidelberg, 1592). I expect every day the things which he forwarded from the fair, where he is at present or has lately been. 3. I understand your opinion with respect to the writings of Tauler and Eschius. I do not deny that they are tainted with superstition, but to err is human. I see, however, from their books that they are well-meaning men, and it was to men of that stamp that the Angel first announced the Gospel. 4. I also see that they wrote from the heart (which happens seldom) rather than from books (which is common). 5. If things of this kind please you, read the *Paradozes of St. Francis*. 6. It is quite likely that in my last letter I made, as you say, a slip of the pen. I thought that I had written: "*Olim te duxi &c.*" I repeated from your letter "*my Seneca*", as you perhaps thought that I made Seneca my idol, which is not the case, as I devote myself in the first place to sacred literature.

S. P. Nostra ad te salva pervenisse gaudeo, nepos carissime. 1
Quod etiam à Johanne Ray responsum accepisti, lubens intelligo.
Ad nos nihil scripsit. Vt² librum Chaloneri, (quamvis editionis 2
annus suę petitioni minimè respondeat) suadeo ut³ ad Monavium
cures, ea via, quam præscripsit. pretium per me tibi restituetur.
Nudius tertius habui litteras ab illo, exaratas V. Martij, Vratis-
lavię, quibus significat se accepisse Occonis librum. E nundinis ubi
est, aut fuit, nondum eius⁴ ad me pervenere. indies autem exspecto.
Quid sentias de Tauleri, Eschijque scriptis capio. Superstitionis 3
macula⁴ deesse illis non nego. humanum est falli. at proximus illi, qui
minimè, ut inquit ille⁵. Bonę voluntatis hominum notas ex eorum
scriptis tamen agnosco. et tales elegerat angelus, quibus inter
omnes mortales, primum evangelium annunciabat. Video hos etiam 4
potius ex animo, quam libris, scripsisse. Primum hoc rarum; altero

¹ id est *Abrahamus Ortelius*.

² So in MS.

³ Supply: *res*.

⁴ Read: *maculam non*.

⁵ Qy. Horat. Sat. 1, 3, 69, 70?

nihil vulgatus. neque (addere hoc audeo,)¹ inanius, immò noxius. Hinc enim tot turbę, nunc, et olim. tot scelera atque immanitates atque hæc omnia pietatis lenocinio obvelata. Si huiusmodi ad gus- 5 tum tuum? me auctore leges Paradoxa S. F. autographa lingua; si reperiās, aut intelligas; sin minus, alia. Sed difficile fortè inventu apud vos. In ultimis meis ad te putas lapsum calamum: credide- 6 rim facile, mihi enim non rarum. Putaveram scripsisse me hac formula, si rectè meminerim, *Olim te duxi ad Platonis Axiochum, nunc ad eiusdem² Phędonem²*. Quod repetebam ex tuis *Senecam meum*, hoc ea de caussa, an fortè putasses Senecam mihi idolum fuisse. quod absit. Sacrę enim litterę priori et summo mihi loco sunt: alias, horum asseclas, pro dignitate habeo. de his iudico: iste de me. His vale absens, donec pręsens; aut tu aut frater. vel uterque. Antverpię 8. Aprilis. nostris Fastis.

Tuus Bartholus Aramejus.

Addressed:

Domino Jacobo Colio Orteliano
nepoti suo carissimo
Londinum.

Below the address, an unknown hand has added:

7

Renier Kelderman;

and another hand:

Antwerpen. Juwelier
van perlen tot Heydelberg.

¹ *neque* after *audeo*, but crossed out.

² MS. *eiusdem nem*, with *Phędon* (therefore *Phędonnem*) added above the line.



213.

**FRIDERICUS SYLBURGIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[Frankfurt], [] May [1592].

§ 1. Our friend (Andr.) Schott brought me last April your letter dated April a year ago; this delay I do not so much mind, as the fact that of the things which he said that he was about to send, the notes of Pet. Ciacconius on Varro and all the works of Frontinus (except the "De coloniis" which he says he sent to you with his notes some years ago), with his own notes, were not in the last parcel. 2. At the first opportunity he will forward the third parcel, containing the Epistles of Libanius &c. which he kept back for the present, as the vessel, by which he intended to send it, left sooner than he expected. The other two parcels I have duly received. 3. For my part I have sent him two parcels through his brother Walter at Amsterdam, as he told me that books and letters could be more conveniently forwarded to him that way than by Antwerp. And henceforward we shall always do so, especially as that route is, on account of Commelinus' relatives, as convenient to us as to him. 4. I am so desirous to have Ciacconius' notes on Varro, because our friend Commelinus thinks that they will be of great value to the edition of the "auctores rei rustice" which he has begun to print. 5. And as he intends to add to this work the ancient land-surveyors, he anxiously awaits Frontinus' works with Schott's notes; more especially as I also may derive some help from the MS. here. 6. Schott moreover writes that he sent you the Indices to the "Anales de la Corona de Aragon (Caragoça, 1580—1585)" written by Geron. Surita (= Çurita) on condition that I also might examine them in case (the Frankfurt firm of) Wechel (who published some volumes of Spanish history) wish to print them. You may therefore send these too, unless you have already got them in the press, as I do not wish to take anything away from you. 7. I expect to finish my edition of Justinus shortly. 8. Tatianus and Theophilus have been begun. 9. Athenagoras, Hermias and Theosophia will follow. 10. My notes will show you that in the second (in modern editions the first) "Apologia" of Justinus (on p. 79) we should read "Carnunto" for "Cotino", which you may note in your "Thesaurus". 11. Anastasius' Ecclesiastica Historia is now being transcribed for me; I have only one MS. of it, but the Greek authors in my library have been of assistance to me.

S. Quas superiori anno mense Aprili ad me dedit Schottus noster, Ortelius optime, hoc anno eodem mense Aprili accepi. Eam moram non admodum ægre fero. Sed doleo quod eorum quæ se mittere significauit, duæ partes in posteriori fasciculo non comparuerunt: nempe Petri Ciacconii notæ in Varronem De re rustica, et Sexti Iulii Frontini opera omnia cum Schotti notis; excepto libello De coloniis; quem se cum Notis suis ante aliquot

annos ad te misisse scribit. Tertium fasciculum, in quo Libanii 2
epistolæ 270, Euripidis tragoediæ tres, et totidem Aristophanis
comoediae, retentum a se dicit, quia nauis cui eum fasciculum
destinarat, opinione sua citius discesserit. missurum se igitur
occasione proxima. Cetera quæ se in duobus fasciculis mittere
scribit, recte accepi omnia. Vicissim ad eum duos misi fasciculos, 3
non Antuerpiam, sed Amsderdamum ad Valtherum fratrem eius.
Amsderdamo enim commodius quam Antuerpia et libros et lit-
teras ad se mitti posse monuit. quapropter illam deinceps viam
tenebimus: præsertim cum et nobis ea propter Commelini cog-
natos et affines non minus quam ipsi sit commoda. Scribere ad
illum hucusque distuli per occupationes: sed tarditatem illam
prolixitate pensavi. misi autem eas litteras, ut ante dixi, Ams-
derdamum. Quod porro Ciacconii notas in Varronem De re 4
rustica tantopere desidero, causa est, quia Commelinus noster
eos rei rusticæ auctores inchoavit¹, et Ciacconii notas magno et
adiumento et ornamento editioni suæ futuras persuasum habet.
Deinde quoniam ob argumenti affinitatem, seorsum tamen, adii- 5
cere illis cogitat veteres Agrimensores, propterea Frontini quoque
opera cum Schotti notis vehementer exspectat; præsertim cum
et nos hic e M.S. aliquid habeamus adiumenti. Præterea scribit 6
idem Schottus se ad te in eodem fasciculo misisse Aragoniæ
Annalium Indices ab Hieronymo Surita² conscriptos, ea condi-
tione vt mihi quoque inspiciendi potestas fieret, si forte Vechelii,
qui rerum Hispanicarum tomos ediderunt, excudere velint. Po-
teris ergo et illos mittere: nisi forte iam istic prelo mandati
sint aut destinati. nam vobis præripere nolim³: Justinus noster 7
breui, Deo prosperante, absoluetur⁴: inchoatus est etiam Tatianus 8
et Theophilus: et sequetur Athenagoras cum Hermia et Theo- 9
sophia. In eiusdem Justini Apologia posteriori pro Cotino ex 10
Eusebii Chronico legendum esse *Carnunto* docent annotationes
nostræ posteriores. quod in Thesauro tuo annotare poteris.
Curo describendam nunc Anastasii Bibliothecarii Ecclesiast[icam] 11

¹ The volume was published in 1595, in 8°. (at Heidelberg), ex Hier. Commelini typographio.

² Added above the line.

³ This Index was published at Saragossa in 1604; cf. Bibliotheca Hispana Nova, auctore Nicol. Antonio.

⁴ This edition of Justinus was published in 1593 (at Heidelberg) ex typogr. Hier. Commelini, in folio.

Histo]riam¹ e Græcis excerptam, e Nicephoro scilicet, e Georgio,
e T[heophane. unu]m tantummodo exemplar habeo. Sed iuuare
me poterunt Graec[i] auctores quos, N]icephoro excepto habet
Bibliotheca nostra. Specimen edi-²

.....Maij...[F.] Syl[burgius]

Addressed:

Clarissimo viro Abrahamo Or-
telio, Geographo regio, a-
mico summopere colendo:—
Antuerpiæ.

Added by Ortelius: accepi D. Martini



214.

[ABRAHAMUS ORTELIUS]
to JACOBUS COLIUS.

Antwerp, Wednesday, 6 May 1592.

§ 1. *A slip of the pen made me say Seneca instead of Plato. 2. I understand what you say about the Paradozes (of St. Francis); they exist in our language and I would advise you to read them; there is more instruction in them than in those of (Joh.) Tauler and (Nicol.) Eschius. 3. I do not know what to say as to what is written to you from Lyons concerning Lipsius by that worthless man, for I do not know whether (Lipsius) is an adherent of the pope or a Calvinist, and if he has ears to hear, he will be neither one nor other, for sins are committed on both sides. 4. I regard him as a most learned man, but I have not been able to gather from his books or his letters that he is super-naturally wiser than the great mass. I fear that he rather endeavours to write, than to be, well. But as the proverb teaches us to recognize our friends' faults, yet not to hate them, I shall say nothing further about him. I know he is a man, and we are men, and*

¹ A portion of the Letter is lost. The letters which seem to be wanting have been supplied in square brackets.

² The (last) line which follows here, has been almost entirely worn away. The word *Maij* seems to be still legible.

I consider those who fear God the best and most learned. 5. You ask for my portrait in gold. I have one formerly cast by some one who is now abroad on account of the Religion; it cost me 33 florins, but his wages were one or two florins. I will send it if you tell me through whom, and whether I may send it openly, or packed up without the bearer knowing what it is. 6. You will do well to send (Sir Thomas) Chaloner's book (De republica Anglorum instauranda libri 10; Lond. 1579, 4°) to Monau. 7. I am glad that the friendship contracted by you three years ago with our relative Herweyers (see Letter N°. 209) still continues. 8. Of my "damasonion" I have seen no flower, as it perished before it rose above ground; so likewise the fritillariae. 9. I have obtained a gold Didius Julianus, with RECTOR ORBIS on the reverse; 10. also a small bronze Procopius. 11. Would that I had a gold Commodus, I should then have a complete series of the Emperors as far as the twenty-fifth. 12. I send you through Woudnel an American chestnut, and some seed of the plane tree.

S. P. Te vosque bene valere, lubens intellexi, nepos caris-
sime. nos quoque favente Deo benè valemus. Calami mei lapsum
agnosco, qui dum Platonem innuere volebat, Senecam¹ nominavit.
De Paradoxis² quæ ais, intelligo. exstant nostrate lingua. et si
me audires, ea legeres. Plus succi veri in istis, quam in illis,
Tauleri aut Eschij volo. Ad id quod scribis tibi futilem illum,³
(sic enim eum voco (quamvis insigniter litteratum) et nosco)
Lugduno scribere, de² magno illo viro, non habeo quod dicam;
nempe an Pontificius sit vel Calvinianus: mihi hoc enim non
liquet. Et si aures ad audiendum habeat, neuter erit. Peccatur
intus et extra⁴. Ego illi coram numquam tam familiaris fui, ut
de eo iudicem. Noscat eum Deus: et faxit idem, ut ille sese.
Pro viro eruditissimo (ut cum sæculo loquar) habeo. sed supra
vulgum aut divinitus eum aliquid sapere, quod desipere est apud
Deum, hactenus mihi subodorari, ex eiusdem libris aut litteris⁴
non licuit. Vereor autem valde ne potius dicere benè, quam esse,
summo studio contendat. At amicorum vitia quia nosse, non
odisse, vetus doceat verbum⁵: verbum de eo non addam. Homi-
nem scio; et homines sumus. optimos doctissimosque inter hos
iudico, cui virtus et timor Dei curæ. vulgo illi habentur qui
scientia litteraque occidente⁶ inter eos excellunt. Cupis à me
effigiem vultus mei ex auro. Habeo unum olim a quodam
fusum, qui nunc peregrè est, ob religionem. constat mihi 33
flore nis nostratibus. fusor enim florenum aut duos pro manu-
pretio habuit. mittam cum perscripseris, nominatim, per quem.

¹ Cf. Letter No. 212. ² Jac. Colius has added a mark of reference after *de*, and the name *J. Lipsio* in the margin. ³ Horat. ep. 1, 2, 16. ⁴ MS. *mihi* after *litteris*, but crossed out.

⁵ Porphyryon on Hor. Sat. 1, 3, 29; see Ribbeck fragm. com.² p. 380.

⁶ 2 Cor. 3. 6.

et an apertè sciente latore, obvoluto aliquo tegmine, eo ignorante, quid sit. Chaloneri¹ librum si ad Monovium² miseris, ut scribis, 6 bene facies. Amicitiam ante triennium cum Herweyero affini 7 nostro contractam, nuperrimè continuatam lubens intellexi. De 8 damasonio meo hoc habe, me eius herbam, nedum flores vidisse. perijt enim, priusquam se è soli cortice erigeret. Sic quoque fritillarię. Nuper (aliud hoc) nactus sum *Didium* Julianum ex 9 auro. cuius aversa pars RECTOR ORBIS. Parvulum quoque 10 Procopium ex ære. Valde mihi cuperem Commodum ex auro; 11 haberem seriem integram Imperatorum ad vigesimum quintum usque. His vale. Antverpię vī. Maij, nostris fastis. 1592.

Tuus, quem nosti.

Per Woudnellium accipies à me castaneam
Americanam, et platani semen.

12

Addressed:

Domino Jacobo Colio suo.
Londinum.



215.

**DIONYSIUS DE VILLERS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[Tournai = Doornik], Wednesday, 1 July [1592].

§ 1. I do not disapprove of (Joh.) Goropius (Becanus)' opinion (in his *Origines Antwerpianae*, lib. II) about the Antwerp giant, but I cannot agree with him in other respects on account of what I read in Thomas Fazellus (*Duae Decades de rebus Siculis, Francof. 1579 &c.*), which is confirmed by reason and experience. 2. The tooth in my possession does not appear to be that of an elephant, since that is provided with indentations, whereas mine has none and weighs over an ounce and has four roots. 3. And if the bones found at

¹ Cf. Letter No. 212.

² So in MS.

Brussels and those of the Antwerp giant belong to an elephant, I should have assumed that those discovered at Bazel, near Rupelmonde in Belgium, (of which I expect an account by Servaas Steelant, the high bailiff of Waas) belonged to the same animal. 4. It may be, as you say, that these bones acquired their size within the earth, but here again Fazellus tells us that what was found were not bones merely, but whole skeletons of giants. 5. That classical authors seldom speak of the doings of the giants is perhaps owing to their having lived before the deluge, and because their race, not long afterwards, was destroyed by God, for reason of the sinful life which they led, on which account they were also called Lestrygonæ. 6. There are no writers belonging to that period, but to me Moses, who in Genesis ch. 6, asserts that giants existed, is sufficient, not to mention Berosus, Diodorus, &c. 7. Some pamphlet on the giants, written against Goropius, I hear has been published; tell me if you hear anything about it. 8. Just as you have received nothing from the Dutch vessel, so I have received nothing of the parcels of (Joannes Vindvillius) the bishop of Tournai, in which Winghe has sent something, although I received, through the said bishop's servants, some antiquities which Winghe had bought for me at Rome. 9. When, as a boy, I resided at Brussels, I was very intimate with (Justus) Lipsius; this intimacy was renewed, five or six years later, at Louvain, when he returned from Cologne, and was on his way to France and Italy, but since that time I have not met him. 10. If you write to him salute him and ask him whether he still remembers me. 11. Salute (Phil.) Galle, whose son I will pay for the MS. bought of you.

S P. Quam de gigantibus opinionem adfert Goropius ut eam in Antuerpiano gigante non improbo, in alijs ipsi accedere ut non possim faciunt ea quę apud Thomam Fazellum legi, quę preter rationem, multorum experientia confirmantur, nec meus dens elephantis esse videtur, qui mole ut inquit Goropius multis crenis¹ asperę formam refert, cum meus crenis¹ careat, estque ponderis vnius vncię et amplius, quattuor radices habet quarum duę sunt ruptę et circumferentia dentis aliquantulum, quod si ossa a Bruxellanis reperta et Antuerpiani Gigantis sint elephantis, crediderim et ea quę Basolę ad ostium Rupele sunt inuenta eiusdem esse bellę, quorum exactam historiam a Prętore Wasię exspecto, facile assentirer hęc ossa ut scribis magnitudinem sibi in visceribus terrę conciliasse, sed rursus Fazellus ne credam admonet, ait enim non nuda ossa reperire sed integra gigantum cadauera, quorum vnus innixus^a erat baculo, mali nautici instar, quo claua plumbea, quę e terra ad manum vsque sedentis ascen-

^a Note by Ortelius in the margin :

Mendacio auctam historiam reor

¹ Cf. his "Origines" p. 180. This word, which occurs in Pliny (11, 37, 68 § 180), and also in Gloss. Lat. Gr. (crenæ: γλυφίδες), is declared by some to be corrupted (see Lewis and Short, Lat. Dict.). Cf. Forcellini, in voce, where = *sculptura, incisura*. It is also used by Du Cange (voce *crenum*).

debat, celabatur. preterea humor et calor quę duo precipue magnitudinem conciliant in terra in qua huiusmodi ossa sunt obruta desiderantur^b. quod autem rara sit apud classicos auctores rerum 5 a gigantibus gestarum mentio id ex eo fieri autumo quod ante diluuium vixerint et non longo post vniuersalem illam exundationem tempore, eorum genus funditus extinctum fuerit a Deo, ob vitam quam traducebant dijs hominibusque inuisam propter quam et Lestrigones dicti, eius vero ętatis scriptorem habemus 6 neminem, sed instar omnium mihi vnus est Moses qui c. 6. Genes. Gigantes extitisse asserit, vt Berosum, Diodorum ceterosque preteream, sed quid ego hęc tecum qui omnis antiquitatis et reconditoris doctrinę es amaltheum cornu.

Intelligo libellum quemdam pro gigantum assertionem aduersus 7 Goropium ęditum; de eo si quid inaudieris scribas obsecro. De 8 naue batauica vt nihil accepisti nec ego de sarcinis Reuerendissimi Tornacensis quę indies expectantur in quibus quędam mittit Wingius, etsi alia per domesticos dicti Reuerendissimi acceperim quę mihi Romę Wingius comparauerat, claues sigillares, fibulas, bullam, sigilla et id genus alique. Reuerendissimum tuo nomine salutauī, is officiose resalutat, et num belle valeres amicissime inquisiuit.

Cum puer Bruxellę degerem maxima mihi cum doctissimo 9 Lipsio intercessit familiaritas, quę quinquennio aut sexennio post inopinato sed summa vtriusque nostrum voluptate cum is Colonia primum rediret, Louanij renouata est paucissimis diebus ipso in Galliam et Italiam proficiscente, me subsequente, sed non tamen eadem qua prius fortuna vt qui ab eo tempore in eum numquam inciderim etsi id maxime optarim, amicitię enim quę in pueritia coaluit et altissimas radices egit obliuisci non possum. Velim itaque te exoratum, si ad illum scribere te contingat meo 10 nomine salutes, rogesque num Dionysij Villerij Tornacensis adhuc meminerit qui supradicto tempore ei conjunctissimus fuit, vt erit semper animo. Galleo salutem meo nomine dices cuius 11

^b Note by Ortelius in the margin:

neutrum fortę, at potius quędam loci innota proprietas, aut etiam frigus, argumento sunt qui versus Septentrionem habitant, quorum corpora proceriora.

filio pecuniam empti abs te codicis refundam. Vale humanissime Orteli meque vt facis ama. Kal. Julij

Tuus vt suus
Dionysius de Villers.

Addressed:

Doctissimo, ornatissimoque Viro
Domino Abrahamo Ortelio
Regio Cosmographo
franco¹ Antuerpiam.



216.

FRANCISCUS RAPHELENGIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Leiden, Thursday, 2 July 1592.

§ 1. *A pressure of business has prevented me from writing to you for two or three months, though I ought to have thanked you for your letter and for the present which you sent to me and (Bonaventura) Vulcanius. 2. I have finished the first chapter of the Koran, but do not send you the remainder as I have not yet polished it. Meanwhile collate what I sent you with the printed copy which I ask from (Adriaan van) Marselaer. 3. If the printing business left me more leisure, I should continue my translation, hoping easily to understand the text, better than when I was at Antwerp. For I have devoted myself to this work for the last two years, so that I believe there are many errors*

¹ Added in an unknown hand.

in what I left with Secretary Champigny. 4. I could now better examine the author's meaning. I admire Mahomed's elegant style, but his tautology is tedious. The same thing occurs a hundred times. But the ancient translator while wishing to express the meaning, not the exact words, appears in some manner to have altered the meaning of the words. 5. Please send the book that you mentioned some time ago, as it might serve as an appendix to the work "De finibus agrorum" which (Franc.) Nansius appears likely to publish shortly. 6. I have no public news. You know that Steenwyk is besieged. 7. My wife and my sons salute you.

S. P. Pudet me profectò, compater honorande, cùm apud me ¹ cogito quandiu siluerim, quòd nullas ad te miserim litteras abhinc duobus aut tribus mensibus; cùm tamen prouocatus tuis ac munere quod mihi ac Vulcanio misisti, iure debuissem grati animi significationem demonstrare. Sed ignosces in præsentiâ, excusationem-
 que meam quam tibi offero, nempe continuas occupationes quibus distineor cum in mea professione, tum in studijs quæ me aliò non sinunt respicere, boni consules: cogitabisque me semper eundem manere erga te qui antea fui. Quod ad Alcoranum attinet, ego ² absolui primum caput. id autem quia non poliui, nondum reliquam partem ad te mitto. Velim interim si ita videatur, conferas ea quæ misi, cum exemplari impresso quod à D. Marselario repeto. Non puto eum tibi denegaturum quod meo nomine ab eo exegeris. Si essem liberior à curis typographicis, ego pergerem vertere, ut ³ coepi, nam sperarem me faciliè assecuturum textum, meliùs, meo iudicio, quàm cùm Antuerpiæ essem. totus enim in hoc studium incubui abhinc duobus annis: ita vt credam inepta esse multa in eis quæ reliqui Secretario Champigny. Maiori cum iudicio possem ⁴ iam mentem auctoris examinare; ac munitus firmioribus armis. Elegantiam sermonis admiror, et rhithmos quibus Mahomed sua expressit, vti videre potes ex ijs quæ habes. Sed rideo *ταυτολογίας* tam crebras, vt nauseam pariant. Centies enim idem legitur. Ac colligo veterem Interpretem dum voluit sensum exprimere, non verba, videri aliud quodammodo dicere quàm verba præ se ferunt. His omissis, ad aliud me conferam, nempe vt te rogem, si tibi ⁵ commodum est, semel ad nos mittere digneris librum cuius mentionem aliquando fecisti, qui adiungi possit libro quem videtur Nansius de finibus agrorum breui editurus. Nam si eiusdem ferè argumenti fuerit, operæ precium crediderim eum pro Appendice addi posse. Idem enim Nansius significauit se habere aliquid paratum, sed noluit nominare: vti probè hominem nosti. Si eum

haberemus, tanti faceremus nostrum quanti ipse suum. Retundi
ita possit ipsius æstimatio, oppositâ aliâ re tanti aut saltem non
minoris pretij. Tu capis facilè quid velim. De rebus publicis quod 6
scribam, non habeo. Scis Steenwechum obsideri. sed quem suc-
cessum tandem et exitum sit habitura obsidio, Deus nouit. His 7
vale, compater amicissime, nosque amare perge. Salutant te pluri-
mum vxor et filij &c. Lugduni Batauorum postridie Kal. Julij
CLO IO XCII.

Tui obseruantissimus
Fr. Raphelengius.

Addressed :
Clarissimo viro
D Abrahamo
Ortelio, Geographo
Regio, Compatri
mihi plurimum
colendo
Antuerpiam.



217.

[PHILIP WINGIUS],
to ABRAHAM ORTELIUS.

[Rome], Monday, 13 July 1592.

§ 1. After various efforts to get access to the Galleries, I was admitted this morning, and made, with great trouble and in great heat and standing all the while, a hasty copy of the map of Latium, so long expected by you; 2. and though I contrived to finish it in two hours, without measuring and at sight, you may be sure that the localities are well placed, and if anyone had done it with a pair of compasses, it could not, perhaps, have been better done. 3. I was compelled to do it myself, as Natalo is dead and I found no one else fit for the work, and even if I had found someone, it would have cost a crown or two, and moreover you would not have had it for a long time. 4. Be not surprised to find it so small, as it is not Latium magnum, which extended as far as the river Liris (Garigliano), but that which Strabo describes in his fifth book. I have not omitted a single name. I fear that you will not derive much advantage from it, as everyone that I meet tells me that these maps in the Galleries are worthless, and that Egnazio Dante did not understand his work. But take it as it is, good or bad. 5. I have long searched here for some person of learning, who knew something about this neighbourhood, but have not found anyone. You may rely upon my doing all that is possible to assist and promote your study, nay even more than my own. 6. I wrote to a physician at Magliano in the Sabine territory, to obtain a copy of his (map of) Sabina, which I hear that he has made, and I asked him to write out for me any sites of ancient places that he may know of. I expect an answer. 7. A map of the same Sabina has been promised me by the Secretary of Cardinal (Gabriel) Paleotta, the bishop of Sabina, but I fear that it may be of his diocese only. 8. I should have sent the "Ager Vicentinus" of Pigafetta, but it is four times larger than this Latium, and having compared it with the map in the Gallery, I find that that of Pigafetta is much more correct. 9. Joannes Pinadelli did not go to the Netherlands, but having returned from his native town Treviso, gave me an accurate sketch of it, which is not found in (Bruin and Hoogenberg's) *Theatrum Urbium*. I will send it to you if you wish to place it under your map of Treviso; or to forward it to Hoogenberg; otherwise I will keep it for myself to present it some day to Hoogenberg at Cologne. The said Pinadelli knows nothing further of the "*Patria Fortunati*". 10. You probably have (Marcus) Velsar's "*Fragmenta tabulæ antiquæ Peutingerorum*" published by Aldus at Venice in 1591? 11. I recollect to have formerly written to you something about the "Portus Scaurus" near Gaëta, and I read lately in Platina's (*Vitæ summorum Pontificum*) that Pope Sixtus III (432—440) had given "villa Scauri" near Gaëta to S. Maria Maggiore. Hence I should fancy that there are remains of that place near the sea on the right going from Gaëta to Minturnæ, for when I visited the extensive ruins there, and asked my rustic companions the name of these ruins, they replied "Porta Iscauri", being so named from Judas Iscariot. 12. In the index to the works of S. Jerome (Par. 1579) the editor says in voce "Vespasianus": "Phalacrinus

Italia regionum orbis primaria terminatur a iugis Alpium intra Varum et Arsiam flumina. Et ab infero, supero, Ausonioque mari, ubi in cornua duo scinditur, alterum Epirum alterum Siciliam spectans. At uti nomen pro temporum vicissitudine sepius mutavit, et Oenotria, Ausonia, Hesperia, Saturnia, etc. dicta fuit, sic etiam varie ab authoribus partitur. nam eam diuidit

<p>M. Cato et Sempronius in</p> <p>Plin. lib. 2. in</p> <p>..... Strabo in</p> <p>Fl. Blondus in</p>	<p>Transapenninam que partitur in</p>	<p>Galliam cisalpinam</p> <p>Cispadanam</p> <p>Transpadanam</p> <p>Galliam togatam</p>
		<p>Ligures montanos</p> <p>Apuanos</p> <p>Ligures Hetrusios</p> <p>Populonios</p> <p>Ligures Tyrrhenos</p> <p>Lucanos</p> <p>Picentinos</p> <p>Cumanos</p>
	<p>Cisapenninam quam diuidit in</p>	<p>Liguria</p> <p>Hetruria</p> <p>Vmbria</p> <p>Latium</p> <p>Campania felix</p> <p>Samnium</p>
		<p>Picenum</p> <p>Vmbria</p> <p>Gallia togata</p> <p>Italia transpadana</p> <p>Venetia</p>
		<p>Liguria</p> <p>Tuscia</p> <p>Romano</p> <p>Campania</p> <p>Lucania</p> <p>Piceno</p> <p>Apulia</p> <p>Venetia</p>
		NOMI MODERNI
	<p>Cisapenninam que subdiuiditur in</p>	<p>Liguriam Riuiera di Genoa</p> <p>Hetruriam Toscana</p> <p>Vmbriam Ducato di Spoleto</p> <p>Latium Campagna di Roma</p> <p>Campaniam felicem... Terra di Lauoro</p> <p>Lucaniam Basilicata</p> <p>Brutios Calabria inferiore</p> <p>Magna Grecia Calabria superiore</p> <p>Salentini Terra d' Otranto</p> <p>Apulia Peucetia Terra di Bari</p> <p>Apuli Daunia Puglia piana</p> <p>Samnites Abruzzo</p> <p>Picenum Marca Anconitana</p> <p>Flaminia Romagna</p> <p>Æmilia Lombard. di qua del Po</p> <p>Gallia transpadana ... Lomb. di la del Po</p> <p>Veneti Marca Treni</p> <p>Forum Julij Friuoli</p> <p>Histria Istria</p>

This page is written on the back of the map of part of Italy and Corsica, which, in Autotype, accompanies this work.

Vicus &c." 13. You know I think that Volaterranus mentions an inscription of Theodoricus lately sent by me; you may consult him. 14. I called again on the Arabian printer; he promises me his large map of China, and I told him that I would pay the expense of it for you; he is expecting Michael Rogers. 15. I have applied to the Spanish ambassador for a description of Mexico and the provinces situated higher up the country, as I hear that there is a large river or arm of the sea, which passes north of Florida across the country from west to east. 16. I was told that Cardinal (Guī) Pepoli had been ordered by Pope Sixtus (V) to drain the Pontine Marshes, and that he had had a beautiful map made of them, but, having endeavoured to see it, I did not like it, as the said Marshes were not on it; in fact it was nothing but the accompanying sketch which I have hastily copied; the Secretary of the Cardinal told me moreover that it was worthless. See whether the names of the two lakes can be of service to you. 17. What (Cardinal Pepoli) calls "*deliciae Luculli*", I believe to have been (Lucullus') villa, which everyone places hereabouts near the sea, and what he calls the port of Pavola in the map of Latium, seems to me to have been near the villa or the fisheries of Lucullus. See whether there ever has been a port there, for Pigafetta denied this when I made the sketch.

Signor Ortelius Naer langhe instantie gedaen om inde Gal-
 lerijen te geraecken, soo heb ic rechts desen morghen innegelaeten
 geweest ende heb, met groote moijtte ende groote heette al staen-
 den lichtveerdich afgeconterfeijt dit Latium soo langhe van v. l.
 verwacht, ende al heb ict op 2. vren tijts af gelapt sonder men-
 sureren, opt d'ooghe, soo moecht ghij v wel betrouwen dat de
 situatien wel gestelt sijn ende al haddet iemant metten compasse
 gedaen, ten soude mogelijc niet veel beter sijn. Ick hebt seluer 3
 moeten doen, want Natalo doot is, ende ic niemant anders nut
 daer toe en vondt, ende al had ic iemant gevonden het soude een
 croon oft .2. gecost hebben, ende noch en soudet in langhen tijt
 niet cunnen hebben gehad. En verwondert v niet dat soo cleijn 4
 is, want het niet en is latium magnum dat tot Lirim amnem gonc,
 sed quod Strabo describit lib. v. Ick en heb niet eenen naem
 achtergelaeten. Ick duchte dat ghij niet veel hier wt raepen en
 sult. Want wij ic hier spreke, segghen al dat dese description
 vande voirseide galerije niet en dooghen, ende dat Egnatius
 Dante hem niet veel af verstant. In conclusion, nemet in dancke
 ist goet oft quaet. Ick heb hier langhe iemant geleerts gesocht, 5
 die hem in dese circumvicine plaetsen wat verstaen soude, maer
 en heb noch niemant gevonden: Ende macht v. l. sich versekeren
 dat ic al doen t'gene mij mogelijc is om sijn studie te helpen
 ende vervoirderen; iae meer dan mijn eijghen. Ick heb ge- 6
 schreuen naer eenen Medico woonachtich te Magliano in Sabina,
 om copie te hebben van sijn Sabina, die ic hoir hij gemaect heeft,

ORT.

66

ende heb hem gebeden soo verre hij eenighe situs locorum antiquorum weet, dat hij die ouerschrijue. Ick verwacht tydinghe. Oock is de selue Sabina mij belooft vanden Secretaris Cardinalis 7 Paleotte Episcopi Sabinorum, sed timeo ne sit tamen eius diocesis. Den agrum Vicentinum van Pigafetta¹ soude ic gesonden hebben 8 maer tis wel 4. mael grootter dan dit Latium, ende hebbende geconfereert met de caerte vande galerije, vinde dat die van Pigafetta veel exacter is. Dien Ioannes Pinadelli, en is niet naert 9 Neerlant gegaen, maer sijnde wederom commen van zijn Patria Treuizo, heeft mij gegeuen, een exact contrefeytsel vande selue stadt, die niet en is opden Theatrum Vrbium. Wiltse v. l. hebben om onder in zijn caertken van Treuizo te setten, oft om die te senden aen Hooghenbergh, ic salse v. l. ouerschicken, anders soude icse voir mij houden, om eens te Colen Hooghenberg te presenteren. Den voirseiden Pinadelli en weet anders niet vande Patria Fortunati. Habesne libellum editum in Typographia Aldi 10 1591: Fragmenta tabule antique Peutingerorum edita a Velsero in qua multa loca.² Gallie belgice et germanie? non dubito. Memini 11 me aliquando tibi scribere nescio quid de Portu Scauro prope Caietam: legebam nuper in Platina, Sixtum 3. donasse S. Marię Maiori villam Scauri in agro Caietano. Vnde crederem eius esse reliquias ad mare euntibus Caietâ Minturnos, parte dextra, cum enim illic ingentes ruinas viderem, comitibus itineris rusticis sciscitans quid nominis haberent, responderunt Portum Iscauri a Juda iscariota vocitari. Tu omnia pensita. Legisti ne vmquam 12 D. Hieronymi opera ex editione Marij³ Victorij Reatini, Parisijs diuulgata 1579? In Indice, verbo: *Vespasianus*, scholiastes Marius³ habet hæc verba, sed paullo fusius: Phalacrinus Vicus modicus in Sabinis prope Reate, patria Vespasiani, erat enim Via Salaria teste Antonino, vltra Reate teste Suetonio in *Vespasiano*, nunc ex verisimilibus coniecturis templum S. Sijluestri in Phalacrino. Scis credo Volaterranum meminisse inscriptionis Theodo- 13 rici nuper a me misse, eum consule. Conueni denuo Tijpographum 14 Arabicum, promittit mihi Chinam suam magnam, dixi me laturum impensas tuo nomine, exspectat P. Michaellem Rogerium. Ick sol- 15 licitere een descriptie van Messico ende hoogher prouincien vanden

¹ See Letter No. 200, § 6.² MS. loco.³ So in MS. for *Mariani* and *Marianus*.

Ambassadeur van¹ Spagnen, want ic hoir dat daer op staet een groote riuere oft erm vande zee die bouen Florida noch al hoogher soude trappasseren dweers ouer en ouer ab occidente in orientem. Vale desen 13. Julij 1592².

[*Added in Jac. Colius' handwriting*] Ph. Wingij.

Addressed:

Aenden Eersamen Seigneur
Abraham Ortelius
Tantwerpen
Inde gasthuijs straete

Added in an unknown hand: franco

Mij³ was geseijt dat den Cardinal Pepoli eertijts van Papa¹⁶ Sixto gecommitteert was, om Paludes pontinas te exsicceren ende dat hij een fraij descriptie daeraff doen maecken hadde, hebbende dan diligentie gedaen om de selue te sien, soo en stontse mij niet aen, want daer niet op geteeckent en stonden de voirseiden Paludes, ende in effecte en was anders niet dan dit Scizzo, dat ick lichtverdich hier af geteeckent hebben, ende seijde mij den Secretaris vanden Cardinal dat se niet en dochte. Besiet oft v dese twee naemen van de 2. lago dienen cunnen. Quod vocat delicias¹⁷ Luculli, villam eius fuisse credam quam omnes ponunt heic circa mare, et quod in tabula Latij¹⁸ vocat portum Pauola, existimo apud villam seu piscinas Luculli fuisse. Tu vide an illic vmquam portus fuerit, quod negabat mihi Pigafetta cum eam delinearem.

¹ MS. vān = vande.

² This Letter and the address are written on the back of the MS. map of Latium Antiquum, which, in Autotype, accompanies this Letter.

³ What follows the word *Mij* is written on the back of a small map of the region near the Pontine Marshes, which, in Autotype, accompanies this Letter.



218.

[ABRAHAMUS ORTELIUS],
to EMANUEL DEMETRIUS.

Antwerp, Tuesday, 18 August 1592.

§ 1. I have received your letter and understand what the widow of (Franc.) Hoochebergen writes to you, namely to separate from the business with her husband's son, and I know this is the case. 2. You ought to take a Latin scholar to translate the rest of your work, for really it is lasting very long. 3. I see no means of getting the English work. Write to Anraedt to see whether he could get it from an Englishman residing here, called Rich. Verstegen, from whom Woudneel obtained his copies. But do not tell him that I advise you to ask him about it, for certain reasons. 4. Paludanus about whom you inquire is unknown to me. 5. I understand what you have discussed with Raphelengius. But no matter how it is, your book will have to be printed. 6. Franc. Junius, who you say is expected at Leiden, has been there already for some time. His salary is 1200 guilders, and he received 500 guilders for travelling expenses. 7. In the place of (Just.) Lipsius (who a few days ago arrived at Louvain for the purpose of residing there) they expect Jos. Scaliger at Leiden. 8. You write that at Liege Lipsius goes every day to mass and wishes to be considered a Catholic; I do not doubt it, nor do I know that he has ever been inclined otherwise. I say that I do not know it. But I am certain that he never professed the Dutch religion, or partook of the Lord's Supper. 9. As to his being troubled, as you say, on account of the smallness of his income, this is not the case. If he cared for money (which he despises) he could have plenty of it. While here, he received invitations from (Christian II) Duke of Saxony, (Julius Echter von Mespelbrunn) the Bishop of Würzburg, (Wilhelm II) Duke of Bavaria, and recently the Pope (Clement VIII). 10. The Grand Duke (Ferdinand) of (Tuscany) offers him two thousand gold crowns for a pension, travelling expenses and salary if he should come, and gives him to understand that, if that is too little, he will give him more. I know this for certain from those who were charged with offering him these terms. But he says he is not tempted by them. 11. I did not know that James Cool was thinking while at Frankfurt of going immediately to Italy. 12. I have not much news, not having been out since Sunday, and therefore do not know what (tidings) the letters from Italy and Germany brought on that day. 13. Our (Duke of) Parma is still at Spa. The Nuntio of the Pope seems likely to enlist new men to march into France. 14. Westerloo and Turnhout have surrendered at once without awaiting a bombardment; 15. Bercheyck also, which we have rased to the ground.

Adj 18. Augustj. 1592. In Antwerpen.

Den uwen eersaeme ende beminde cousyn wel ontfangen
ende verstaen wat V de weduwe Hoochebergen schryft, te weeten
vande besicheyt met haers mans sone om daer af te scheyden.
dwelck ick weet dat so is. V. l. sal seer wel doen met te vinden 2

eenen Latynschen interpreten tot de reste, want voorwaer het
wordt hier lang werck. Ick en sie geenen raedt om het Engelsch 3
boexken te krijen. Schrijft eens aen Anraedt om te besien oft
hys nyt krijen en can van eenen Engelschman alhier, geheeten
Richart Verstegen, die is de gene daerse Wooudneel al af gehad
heeft. maer ick bidde v en segt nyt van mij, dat ick v dat raede
hem na te vragen. om seker redene. Den Paludanum daer mij 4
v. l. af schrijft, is mij onbekent. Wat v. l. met Raphelinge gedis- 5
cureert hebt verstaet ick. Dan hoet is oft nyt, het boeck sal moeten
gedrukt worden, daer en is geen sorge voore. Den Franciscus 6
Junius die v. l. schryft, men te Leyden verwacht, is al over een
poose daer. Heeft stipendia 1200. *gulden* ende 500. syn hem
voor syn costen op de reyse getelt. In Lipsius stede (die nu over 7
luttel dagen te Leuven is comen om te wonen) wacht men aldaer
Josephum Scaligerum. V. l. schryft dat Lipsius te Luijck alle 8
dage ter missen gaet, ende Catolick wil geacht syn, daer en
twyfele ick geensins aene. Ick en weete oock nyt oft hij oyt
anders gesint is geweest¹. Ick segge ick en weets nyt. Dan dat²
weet ick wel, dat hy noyt vande Hollandsche religie professie
gedaen en heeft. oft nachtmael genoten heeft. Dat v. l. meyndt dat 9
hem soude quellen dat syn incomst cleyn is, hoc tam longè abest
ab isto homine (sic eum novi) quam quod longissimè. Socht hij
gelt (cuius contemtor est si quis alius) hij soudts genoeg hebben.
De wyle hij nu herwaerts over geweest is, heeft hem geroepen de
Hertoch van Sassen, Biscop van Wirtsburg, Hertoch van Beyeren,
ende nu corts de Paus. Il Grand duca di Firenzo biedt hem 2000. 10
gouden croonen pension, Viaticum ende honorarium als hij comt.
Ende laet hem noch wel hooren ist te luttel, dat hij meer krijen
sal. dit en weet ick nyt slechtelyck, maer wt de geene die de
commissie hadden om hem dit te bieden. At his non illicietur,
ut inquit. Dat Jaques Col, hem soude te Francfort beraeden om 11
voort na Italien te gaen, en hadde ick nyt gehoord. Ick en weete 12
nyt veel nieus, want sindert sondach nyt wtgeweest en hebbe.
midts niet wtgeweest en hebbe, en weete daerom nyt wat om
Sondage de brieven wt Italien ende Duytschlandt gebracht heb-
ben. Onsen Parma is noch al te Spa. Den Nuncio del Papa, 13

¹ is is repeated after geweest.

² Added above the line.

schyndt hier nieu volck maecken sal, om in Vranckeryck te trecken. Westerloo, ende Turnhout, syn terstont opgegeven ¹⁴ geweest, sonder geschudt te verwachten. so oock Bercheyck, ¹⁵ dwelck wij geraseert hebben. His vale.

Addressed :

Magnifico Domino Emanuello
Demetrio, suo honorando
In
Londra.



219.

MELCHIOR MORETUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Louvain, Tuesday, 18 August 1592.

§ 1. *In discharge of my promise to you I write to say that Justus Lipsius arrived on the 9th inst., causing great joy here. He will attract many students to this University, whose light and glory he is sure to be. 2. After the Feast of the Assumption (the 15th) he was admitted to our society and read the customary oration, which you will find before the first chapter in the Kalendar of our University; it commences: "Sancta Maria &c." 3. I am certain that everyone will applaud him for this. I will write further news, when I know that my letter has been welcome to you.*

+

Domino Abrahamo Ortelio S. D. P.

At, quis mihi litteras? inquires. Tuus (quem nosti) Moretus. ¹
Nam meministi credo (mi Orteli) quid nuperrimè pollicebar.
Fidem seruabo. et tibi (quæ scire te velle putabo) semper aperiam.
Itaque paucis nunc habe: Magnum illum virum, Justum Lipsiu[m]

huc pridie D. Laurentii aduenisse. Aduentum verè hilarem et optatum! quem meritò vniuersa ciuitas congratuletur. Erit quippe causa, multorum hanc Vniuersitatem exoptantium, plurimorum ad eam aspirantium, et (si loqui sic liceat) anhelantium. Erit ille procul dubio, et est (inquam) nouum lumen. nouus splendor. stella noua Almæ nostræ Vniuersitatis. Vnum restat ² dicere: Festo Assumptionis Beatae Mariæ Virginis elapso, magnificæ nostræ Sodalitati adscriptus fuit, legitque ibidem (præsens eram) Oratiunculam initiatis, seu: (vt clarius loquar) in admissione singulis proponi solitam. quam si Dominatio vestra videre desideret, inueniet paulò ante caput I^{um}. in libello (vt vocant): Sodalitatis. vbi sic incipit: **Sancta Maria mater Dei et Virgo, ego N. te hodie, etc.** Hinc (è Christianis dico) quis tantum ³ virum non laudabit? Neminem sanè video. Vltra nihil. Scripta, si grata fuisse cognouero, aliàs (vbi quid occurret scitu dignum) rescribam. Salue à me, amicissime Orteli, vale, et viue. Louanij. xvij. Aug. 1592.

R. T. Officiosissimus

Melchior Moretus.

Addressed:

++.

Clarissimo Viro D. Abrahamo Ortelio, Regis Hispaniarum Celeberrimo Geographo.

Antuerpiæ.



220.

**BONAVENTURA VULCANTIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Leiden, Friday, 4 September 1592.

§ 1. *I was glad to hear that my Ptolemy, which is now in your hands, was welcome to you. It formerly belonged to the Marquis de las Navas, and came accidentally into my possession thirteen years ago in Zeeland.* 2. *I never saw anything of the kind, except at Amsterdam at the house of (Peter) Plancius, who published a new map of the world. But in his copy the maps appear to be impressions from copper plates, in yours they seem to be from woodblocks.* 3. *I regret what you tell me regarding your Ptolemy which was corrected by the Greek text. Has this treasure perished? would that rather that faithless man, to whom Livineius entrusted it, had perished!* 4. *Tell me whether your "Thesaurus Geographicus" is now in the printer's hands, or how far it has been printed off. We eagerly expect the notes of Fulvius (Ursinus). The edition is to be pushed on, lest it should be eclipsed by (Justus) Lipsius' "Fax", which I hear is in preparation.* 5. *(Isaac) Casaubon promises us an edition of Athenæus.* 6. *The other day I meant to tell you that I had seen at Plancius' house, a MS. map or description of some new island discovered by Dutch sailors, the name of which I have forgotten; I had mentioned it to a merchant, named Hessel, (who is your "alter ego", in that he resembles you so much in features and manner of speaking), but owing to his hasty departure I could not take him to Plancius to see it. The latter is preparing an edition of it.* 7. *I had also wished to tell you that now-a-days various genealogies of kings and princes are published, which find eager students.* 8. *It would, therefore, be worth your while to print such genealogies on the back of the maps in your Theatrum. I will assist you in this matter if you like.* 9. *Please do not forget Cyril and Origen.* 10. *Raphelengius has promised to begin my edition of Agathias immediately.* 11. *I should wish to obtain a MS. of Agathias and Procopius which is in the Library of Redinger; Raphelengius would guarantee its return on a fixed day.* 12. *Lipsius' friends are astonished at his migration to Louvain. What induced him to leave us? Was it his wife? or his distrust in our affairs, caused by our polyarchy and the power of Spain?* 13. *Whichever it may be I regret his and our own misfortune, but chiefly his, as he has fixed his domicile in a city, where he is not likely to find that peace and quietness for which he is longing. I hope, however, that it may turn out otherwise.* 14. *I thank you for the Epigram. For "Dominica" we should read "Domnica"...; "Exordarius" probably means a tiro, one who begins to learn an art.*

S. P. Ptolemæum meum, iam tuum, gratum tibi fuisse pergratum mihi. Fuit is olim Marchionis de las Nauas, et in eum ante annos tredecim miro casu in Zelandiâ incideram. Nullum unquam eius generis vidi, præterquam nuper Amsterdami apud Plancium, qui nouam Orbis terrarum tabulam edidit. Sed in eo

Tabulæ Geographicæ videntur incisæ in ære, in tuo, excusæ. Sed 3
quàm me malè habet, quod nuncias de Ptolemeo illo tuo ad
Graecum exemplar castigato. Ergó ne perierit tibi Thesaurus ille?
perijsset potius impurus ille, et malæ fidej homo, cui illum credidit
Liuneius. Thesaurus tuus Geographicus velim scire an iam 4
typographo est datus excudendus, aut quousque in eius editione
sit progressus. Notas Fuluij expectamus auidè¹. Maturanda
est editio, ne eius luminibus officiat Fax* Lipsiana², quam eum
parare audio. Athenæum nobis promittit Casaubonus. qui quidem 5
si promissis stat, facilè desiderium doctorum explebit.

Statueram nuper tibi significare, vidisse me apud Plancium 6
Tabulam quandam manuscriptam, siue Descriptionem Nouę cuius-
dam³ insulæ ab Hollandicis⁴ nautis repertæ, cuius nomen mihi
excidit. Communicaram id tum temporis cum quodam Mercatore
Hesselis⁵ nomine, homine tibi amicissimo, imo altero te, ita et
vultu et sermone et iocis te planè refert. rogaratque ut ipsum pos-
tridie eò deducerem inspiciendæ illius tabulæ causâ. Sed præpro-
pero illius⁶ discessu factum est ut eam non viderit. Eius editionem
parat Plancius.

Decreueram etiam iamdudum monere te rej cuiusdam quam 7
et ex bono publico et priuato tuo fore credideram. Sed fit fere ut
inter⁷ scribendum aliquid animo excidat, quod vel præcipuè scrip-
tum voluissemus. Prodeunt cotidie variæ Regum et Principum
Genealogiæ, multiq̃ue hodie sunt earum rerum studiosi. Cum 8
itaque in Tuo Orbis Terrarum Theathro⁸, auersæ singularum tabu-
larum facies siue⁹ paginæ⁹ sint vacuæ: putarem te operæprecium
facturum si ad singulas prouincias, aut certe nobilissimas singulorum
regum aut principum Genealogias excudi curares. Duplicem enim¹⁰
hoc pacto Theatrum hoc et usum, et fructum haberet. Tu pro tua
prudentiâ dispice, et consilium meum an tibi probetur, perscribe
obsecro. Si placuerit, iuuabo id quacunque ratione potero.

Cyrillus et Origenes quos tibi commendaui, ut curæ sint rogo. 9
Agathiam meum Græce et Latinè edendum iam Raphelengio 10

¹ *mutand.* after *auidè*, but crossed out.
but crossed out.

² *dam* added above the line.

* Cf. Letter No. 189, § 3.

³ *De* after *Lipsiana*

⁴ MS. *Hollandis* altered into
Hollandicis.

⁵ MS. *Hessele* altered into *Hesselis*.

⁶ MS. *meò festi*, but *festi* crossed out

and *illius* written above it; *meò* was not crossed out.

⁷ MS. *interduo*, but *duo* crossed out.

⁸ MS. *Thesauro*, but *sauro* crossed out and *athro* written above it.

⁹ Added above the line.

¹⁰ MS. *has* after *enim*, but crossed out.

tradidj. Is propediem se eius editionem aggressurum est pollicitus. Si ex Bibliotheca Redingerorum Agathiae et Procopij ¹¹ historiam Ms. utendam nancisci possemus, reges essemus, et Raphelengius libens de ijs ad statum aliquem diem restituendis fidem¹ suam¹ interponeret.

De Lipsij Louanium commigratione nequeunt satis mirarj ¹² quotquot ej fuerunt intimj: Quid bonum illum virum mouit ut hinc pedem moueret? An *ἐκάβη* illa sua? an diffidentia quaedam de rebus nostris; ex *πολυαρχία* nostrâ et potentiâ Hispanica nata? quicquid id est, doleo et ipsius et nostram vicem; sed ipsius, eo ¹³ praeicipuè nomine quod in eâ¹ urbe domicilium fixerit, in qua nihil minus quam² tranquillitatem et securitatem ad quam aspirabat est inuenturus. gaudebo tamen, si malus hac in parte vates fuero.

Pro Epigrammate Veteri mihi misso habeo gratiam. Putarim ¹⁴ in¹ eo pro **Dominica** legendum **Domnica** et ultimo versu pro *Cuius* legendum Cui. ut constet versus. aut alioqui superest rê **nunc**. quod tamen ibi non est otiosum. Per **Exordiarium** puto eum intelligere Tironem, siue ut Hispani hodiè vocant **un principiante** eâdem significatione, *id est* qui artem aliquam discere incipit. Vale Vir clarissime.

Hec Lugd. Batauorum. 1592. 4 VII^{bris}.

Tuus

B. Vulcanius.

Addressed:

Clarissimo doctissimoque
Viro Domino Abrahamo Ortelio
Geographorum nostræ
ætatis principi.
Antverpiam.

¹ Added above the line.

² MS. *quie* after *quam*, but crossed out.



221.

**FRANCISCUS RAPHELENGIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Leiden, Saturday, 5 September 1592.

§ 1. I am obliged to you for your letter and for having procured the return to me of the Koran; also to the nobleman who so faithfully preserved what was entrusted to him. 2. I shall now proceed gradually with the Arabic text, consulting the Latin version where I cannot satisfy myself, in order that Mahomed may now as it were speak to us. 3. If I were more free from domestic cares, the task would be easier. For, since I manage my own affairs, without any help, my mind is disturbed by various troubles, and these often cause me to neglect my favorite studies. 4. As regards Lipsius' return to his native country and the salary assigned to him, I do not know what induced him to give up his professorship among us. There are certain causes which I will not reveal; some I suspect, but I am not aware of any one powerful enough to compel him to leave us, as he was generally received with much honour when travelling in Holland, for instance, at Amsterdam, where the Senate received him in state, the day before he embarked. 5. It is true that (Dirk Volckert) Coornhert attacked him, and the conflict pleased many of our chiefs, but he might have remembered that no one can escape from jealousy and calumny, especially when he has acquired some reputation. Here there was none to come up to him, and all willingly conceded him the first place; but this will not be the case everywhere; people will arrogantly oppose him and leave him very little rest. 6. I would add more if I saw you personally. Many think that he retired in good time from fear of Spain conquering the whole world, especially as he saw that our affairs are not very judiciously managed. I believe this to some extent, for after the murder (in 1589) of the French king (Henry III) he began to despair of our affairs and those of Europe, always attributing I know not what success to Spain, and regarding those as most miserable who expected the needful restoration of the world from any other power. 7. In this way he seems to have taken care of himself in time, to escape the coming tempest. But we hope for better things. 8. He often complained that his property in Brabant and elsewhere was neglected, and that the orphan children of his sister were injured, but as all that has lain waste hitherto, what profits will he receive, even if he be present there! 9. I must also add that when Coornhert dedicated his book (*Proces vant ketterdoden... tusschen Justum Lipsium...daar voor, ende Dirick Coornhert daar teghen sprekende. Ter Goude, 1590*) to the Magistracy of Leiden, and the latter permitted the sale of the work, Lipsius was so angry that he would have left Holland immediately but for the severity of the winter. 10. This matter displeased him all the more as the Magistracies of Dort and Delft refused to accept Coornhert's book, and soothed him by their polite letters, saying that Coornhert was a turbulent person who deserved no reply. 11. These and similar letters seemed to have eased his mind; but his present metamorphosis shows sufficiently that he has been unable wholly to suppress his indignation, and that he

wishes to take vengeance on us by his extraordinary flight and fickleness. 12. I have now told you why, in my opinion, he secretly left the Hollanders whom he formerly praised so much. He was always kind to me, and confided to me even his secret affairs, except this one matter, probably because he knew that I should not approve of it. 13. Let me know how it fares with him, for we have not heard from him for more than two months. 14. We shall shortly begin to print Agathias. 15. We should be glad if (Bonaventura) Vulcanius could obtain through you the MSS. of Agathias and Procopius. 16. My wife, children, and friends return you their compliments. Do you know that your nephew (Jac.) Colius and his brother's son have arrived from England and are going from here to Frankfurt?

S. P. Accepi, mi Compater honorande, tuas litteras vnà cum 1
Alcorano, quem aded exoptabam. Certè mihi summum beneficium
contulisti quòd tuâ operâ is ad me redierit. nobilemque illum qui
depositum mihi tam fideliter seruauit, semper amore prosequar.
Nunc autem cùm illum habeam, pedetentim in textu Arabico 2
pergam, Versionemque Latinam interdum vbi mihi non satisfacere,
consulam: vt quod hactenus non fuit praestitum, Mahomed quo-
dammodo nobiscum loqui audiat. Si essem paulo liberior à curis 3
domesticis, res mihi esset facilius. nam ex quo res meas curo,
nullis auxilijs fultus, nisi propria fortuna: conijci facilè potest
animum agitari varijs molestijs, aded vt saepè studia adamata
seponam; vt domum labantem fulciam, temporumque iniuriâ im-
peditos conatus quacunque ratione fieri possit prosequar. De 4
Lipsij reditu in patriam scribis, stipendioque adsignato. Quid eum
mouerit vt professionem suam apud nos, desereret, planè ignoro.
Sunt certæ causæ (cùm iam Leodium appulisset, inquiebat) quas
aperire nolo. Varias fuisse quidem suspicor; sed nullas tam
validas scio, vt debuerit sic discedere, cùm à plerisque honori-
ficentissimè¹ exceptus fuerit quandiu esset in itinere Batauico, vt
Amstelredami, vbi pridie quàm conscenderet nauem, multis hono-
ribus eum prosequutus est Senatus. Fateor quidem à Corenhartio 5
fuisse impetum, multosque inter Ordines fuisse qui lubenter
talem conflictum inter eos initum viderent; sed debebat cogitare
neminem esse immunem ab inuidia et calumnijs præcipuè qui sit
aliquam famam adeptus. Possum profectò affirmare eum hic
neminem secundum habuisse. nam omnes ad vnum lubenter illi
primas concedebant. Sed, proh dolor, vbicunque in posterum
fuerit, non ita fiet, inueniet qui ausi in ipsum arroganter insurgere,

¹ MS. *honorificentissimè*.

parum quietis ei concessuri sint. Si tibi adessem, plura adderem. 6
Plerique autumant eum metu Monarchiæ Hispanicæ totum Orbem
occupaturæ, in tempore se hinc subduxisse, eo maximè quòd videret
rerum gubernacula in his locis non prudenter teneri. quod ex
parte credo. nam ex quo Rex Galliæ occisus à monacho fuit,
cœpit de rebus nostris, totiusque Europæ desperare; nescio quid
felicis successus Hispano semper tribuens; ita vt miserrimi ipsi
censerentur futuri qui ab alio quàm ab Hispano totius orbis in-
stauracionem quæ necessarium est vt aliquando eueniat expecta-
rent. Itaque videtur in tempore sibi prospexisse, ne à tempestate 7
superuentura opprimeretur. Sed Dei beneficio, felicibus successi-
bus quibus nos Deus beavit ex quo Lipsius hinc discessit, quodam-
modo elati, iubemur meliùs sperare. Quod si aliter aliquando acci-
dat quàm opinamur, spero id futurum ætate posteriorum nostrorum.
De bonis quæ in Brabantia et alibi habebat, sæpe conquerebatur; 8
quòd videlicet negligerentur, pupillique sororis suæ a tutoribus
iniuriâ afficerentur. iure quidem; sed cùm omnia adhuc vasta sint;
quid emolumenti etiamsi illic sit præsens, ex suis prædijs perci-
piet? Addam et illud quod propè omiseram; (cùm à me postules 9
vt perscribam quid causæ ipsius abitus à nobis existimari possit)
cùm Cornhartius dedicasset librum suum Magistratui Leydensi,
Secretarium Houtenum cui ista res debebat esse curæ, cum Sena-
toribus eundem ad auctorem non¹ remisisse, sed permisisse vt
publicè venderetur quam licentiam cùm videret Lipsius, et ingrati-
tudinem Magistratus ac præsertim ipsius Houteni quem intimum
sibi amicum credebat, minimè ferendam erga se, ita ægrè tulit, vt
nisi gelu obstitisset (asperrima enim hiems erat) subitò ex Hollan-
dia excessisset. Eaque res eum magis mordebat, quòd videret 10
Magistratum Dordracenum et Delfensem librum ad Cornhartium
remisisse tanquam ingratum munus; ab iisdemque se litteris huma-
nissimè ad se scriptis demulceri et ad patientiam incitari; hominem
esse turbulentum, indignumque cui respondeatur. His et simili- 11
bus litteris à varijs prouocatus, tandem visus est conquiescere, et
animi mœrorem concoquere. Verùm metamorphosis quam nunc
temporis audimus, satis ostendit eum non potuisse indignationem
quam conceperat, domare, voluisseque insigni lapsu et inconstantia

¹ Added above the line.

sese de nostris vlcisci. Habes quæ hactenus suspicatus sum et ¹² suspicor eum potuisse mouere vt à Batauis quos antea ita prædica- uerat, nemini communicato suo consilio, discederet. Beneuolus semper erga me fuit et miros sermones, etiam arcanos, mecum con- tulit de rebus suis: sed interim ista me celauit; quoniam, vt opinor, ab opinione ipsius quam tegebat, esse me alienum certò sciret. De his satis. Velim ex te scire subinde, vt valeat. nam ¹³ destitit ad nos scribere abhinc 2. mensibus et eo amplius. Nos ¹⁴ breui Agathiam prelo subiiciemus. si Vulcanius¹ tuâ operâ posset ¹⁵ impetrare quos petit auctores, Agathiam ipsum et Procopium, multi existimant fore rem non² inutilem reipublicæ litterariæ. His vale, compater amicissime, nosque amare perge. Lugduni Bata- uorum v. Sept. cio 10 xcii.

Tui obseruantissimus

Fr. Raphelengius

Vxor, liberi et amici officiosè te resalutant. Scis tuum nepo- ¹⁶ tem Colium ex sorore cum filio Fratris³ ex Anglia venisse per nos Francofurtum concessurum?

Addressed:

Clarissimo doctissimoque
viro D. Abrahamo Ortelio
Regio Geographo,
domino mihi plurimum observando
Antuerpiæ.

¹ See Letter No. 220, § 11.
crossed out and *Frat* written under it.

² Added above the line.

³ MS. *sor* after *filio*, but



222.

**JOHANNES BERNARTIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Louvain, Friday, 18 September 1592.

§ 1. *Your well-known kindness encourages me to write to you, 2. chiefly with the object of preserving, among your clients, the place which the intervention of Gaspar Louvain procured for me. 3. Command me if ever I can do anything for you or your friends. 4. I send you herewith my (two books De utilitate legendæ Historiæ), and am preparing more weighty things. 5. Justus Lipsius examined them and recommended them to (Joannes) Moretus. You would confer a great benefit on me if you could do the same.*

Abrahamo Ortelio Viro Clarissimo Joh. Bernartius S. D.

Miraberis fortasse maxime Orteli qua fiducia tantum virum, ¹ tam varijs distentum studijs, curis ac negotijs litteris compellare audeat Bernartius; mirari desines si rem recta reputes via vir clarissime. Nota nedum mihi sed et apud omnes in quos modo diffusa scintilla aliqua iudicij melioris, humanitas tua, qua non minore cum laude fulges tanquam clarum sydus inter Belgarum primos, quam eruditione; diu reluctantem huc adegit, calamum sumere coegit, et litterulas has amoris atque obseruantie in te meę testes ad te exarare persuasit. vel ea certè ratione vt cum ² probatissimis viris probari pulcherrimum semper existimarim locum inter clientulos tuos candidissimi iuuenis Gasparis Louanij intercessione, nuper mihi concessum perpetuo conseruari flagitem. Noui quam firma sit ab omni re tua dignitas et quam infirma in omni re mea infirmitas; veruntamen cum ex quercu nonnunquam etiam exculptum placeat non modo ex ebore simulachrum, consequar aliquando spero ne tanto patrono sim dedecori. profecto si vel vnquam ad tuam gloriam vel eorum qui ³ tibi cari sunt commodu[m] quicquam prestare nos posse iudicabis nihil impetrabis sed omnia imperabis vt voles cum voles. digittum attolle presto fuerit Bernartius. Nugas meas pueriles nullo ⁴ ornamento earum fretus, sed tua singulari humanitate excitatus

ad te mitto. non tanquam ad iudicem qui quod Pindarus¹ inquit
 Βουλαῖς ἐν ὀρθαῖς Ῥαδάμανθος iudicet sed tanquam ad arbitrum
 qui in hac² etate scripta nostra non ad lineam rubram exigat.
 Maiora quædam si non ab ingenio (quod³ sentio quam sit exiguum⁴
 in me) certè cura iam parturimus. Lustravit ea hic Belgæ ocellus 5
 Justus Lipsius noster et litteris ornatissimo Moreto commendavit.
 Si tu quoque maxime Orтели autoritate tua tenellam hanc prolem
 apud Moretum promouere dignaberis plane nos beaueris. Vale
 vir clarissime et quod caput est inter clientulos tuos retinere
 porro perge Bernartium. Louanij XIV kal Octob.⁴ ∞ ID XCII.

Addressed:

Amplissimo Clarissimoque Viro
 Domino Abrahamo Ortelio
 Antuerpiæ.



223.

**HIERONYMUS VAN WINGHE,
 to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Tournai [Doornick], Thursday, 15 October 1592.

§ 1. Herewith I send you the statue, packed between two boards to protect it from rain and other injuries; I have strongly cautioned the bearer, as I should regret its being injured; one of its columns was already somewhat damaged before it reached me. 2. I did not know that my brother (Philip) had gone to Florence, but the day after I received your letter, (Johannes Vindvillius) our bishop (of Tournai) and Dan. Villers showed me letters from Rome, and I received another from the same place, stating that he had died of fever at Florence. 3. I am very much shocked, for I loved him above all my brothers. 4.

¹ Ol. 2. 137.

² MS. repeats *in* after *hac*.

³ Cic. p. Archia § 1.

⁴ MS. *Sept.* altered into *Octob.*

I feel sure that you too will be sorry for his death, on account of the regard you felt for him, which I trust you will transfer to me his brother and heir. 5. I have just been informed of the unexpected death of our bishop.

En tibi Colendissime Orteli imaginem intra tabellulas duas
compactam, satis sic aduersus pluuiam (ut¹ puto¹) aliasque iniurias
munitam: Sedulò eam latori commendauì, Dolerem si offende-
retur, et dolui ob conuulsiunculam columnæ unius, quam ante-
quàm mihi traderetur acceperat. Quod indicas fratrem meum
Florentiam profectum, id nesciebam, sed postridie quàm tuas
acceperam, Episcopus noster et Vilersius litteras Roma missas
mihi exhibuerunt, et ego hodie alias Roma accepi, quibus eum
Florentiæ febris correptum obiisse significatur. Non crederes,
mi Orteli, quantopere me consternarint ac perculerint eæ
litteræ, Amabam enim eum præ ceteris fratribus, ob ingenium
litteris ac antiquitati addictissimum. Sed quid agam? feren-
dum est quod mutari non potest: sic uisum omnipotenti Deo,
cuius uoluntatem suggillare nec uolo nec licet. Non dubito
quin et te torquebit illa mors, ob amorem quo eum prosequere-
bare, quem quæso ut in me fratrem et hæredem transferas.
Ego eum quem erga te habebat, hæreditarium mihi obuenisse
existimo. Vale mi Orteli. Tornaco 15^a Octob. [15]92.

Totus tuus Hier. Van Winghe.

His scriptis, nondum obseratis, superuenit mors satis im-
prouisa nostri Episcopi, cuius misereatur Deus.

No address.

¹ Added above the line.



224.

B[APTISTA] FAVOLIA,
to ABRAHAM ORTELIUS.

[Middelburg], Wednesday, 21 October 1592.

§ 1. Yesterday about noon your nephew Peter Cools set out hence for England by way of Flushing, accompanied by Em. Van Meteren's son in law Abrah. Verkinderen, who landed here two days ago from Utrecht, where he left your other nephew James, who wished to visit you. 2. Peter experienced some annoyance on his journey from Antwerp, being compelled to stop for four days at (the fortress) Philippine, near the west Scheld on the coast of Flanders, but as I obtained a prolongation of his safe conduct, he was released, and came to us and remained with us for five days, waiting for a favourable wind. 3. I have already sent you word that if you are willing to sell (the work of Theod. de) Niem, I will buy it; if not, allow me to keep it a few months longer. 4. I will return your (copy of) Camden through Peter Wiggers, but do not say anything to my friend Hugo Bontius. 5. I had expected the Legend of S. Gregory through the same Pet. Wiggers, but he advised me not to read it, saying that it would make me an enthusiast. But if the story is true why should not everybody know it; if it is false, why is it printed? 6. I should like to use Niem for some months, as I think of describing the triumphs and victories of the Roman Pontiffs over the Roman Emperors. 7. I wish that Philip Galle, the artist, would engrave the action of Pope Alexander III against Frederick Barbarossa, and 8. that of Gregory VII against Henry III and IV, who caused the son to rebel against his father, as described by Sigebertus (Gemblacensis). 9. The father was compelled to remain in an intense frost before the door of the monk Hildebrand, while the latter, as (Jac. Phil. Bergomensis) Forestus says (cap. 146), enjoyed himself with his Mathilda, the Countess of Mantua. 10. My wife and sister salute you. Give my compliments to James Cools if he is with you. 11. Will the picture of the Lord's Supper, which Phil. Galle engraved in copper, ever be published? for as to their reclining at table, not sitting in our fashion, this is Caesar Baronius' opinion also; why then is it not printed?

++

Vir ornatissime Salue. Heri circa meridiem profectus est ¹ Petrus Cools nepos tuus hinc Flissingam, vt illinc trajiciat in Angliam: spero illum non procul abesse: nam tota hac nocte boreas valide flauit. vna cum eo profectus est¹ Abraham Verkinderen, gener Emanuelis Demetrii, qui biduum ante huc Traiecto appulit, vbi alterum tuum nepotem Iacobum reliquit, qui te voluit inuisere. Petrus aliquid vexationis in itinere Antverpiensi ² passus est, coactus est hærere quatrimum Philippinæ, locus est ad Schaldis seu Hontam in littore Flandrensi, sed ad me scribens facile impetraui prolongationem sui salui conducti, quare quamprimum dimissus est et ad nos venit, hæsit hic qui(n)que diebus, commodum ventum expectans, per me iussit te Saluere cum

¹ Added above the line.

Sorore. Scripsi alias, si vis alienare Niemum, ego illum, si vis, 3
 in libertatem vindicabo, soluens pretium seruitutis¹. sin minus,
 aliquot menses fruatur coelo Zelandico. Camdenius tuus, per com- 4
 patrem meum Petrum Wiggers, ad te² redibit. sed caueas, ne
 quidquam dicas M. Hugoni Bontio cognato meo. expectaui cum 5
 eodem meo compatre Legendam S. Gregorij. ille dissuasit, hi
 souden mede dweepen, ait: si vera est historia cur non omnibus
 possit communicari, si mendax cur imprimitur? Cur aliquot 6
 menses cupiam colloqui cum Niemo, Cogito conscribere Triumphos,
 trophea, victorias Summorum Pontificum, vicariorum Christi
 scilicet, aduersus Romanos Imperatores, tam Græcos quam Ger-
 manos, vtinam Philippus Galleus vellet³ laminis suis æreis, 7
 incidere egregium illud factum Alexandri tertij in Fridericum
 Barbarossam: et Gregorij septimi in Henricos tertium et quar- 8
 tum, qui filium rebellare fecit aduersus patrem, quod graphice
 describitur apud Sigisbertum. pater coactus est, ante fores, in 9
 intenso frigore excubare ante fores Hiltebrandi monachi, cum ille,
 vt scribit Forestus, deliciabatur cum sua Mathilde filia S. Petri,
 Marchionissa seu Comitissa Mantuæ. nonne illa sunt digna me-
 moriæ ad posteros? Vale. Salutat te vxor cum sorore. Saluta si 10
 apud te est Iacobum Cools.

xxj. Octobris. 1592.

Ex animo tuus

B. Fauolia

numquam non prodibit pictura Cœnæ dominicæ quam P. Gal- 11
 leus graphicè, in æs incidit? nam quod accumbebant, et non asside-
 bant mensæ nostro more, in eadem etiam opinione est Cæsar Ba-
 ronius, magnus pontificiæ dignitatis assertor et propugnator, cur
 ergo non excuditur.

Addressed:

++

Den Eersaemen ende
 vromen Abraham
 Ortelius ouer de
 derde oorden
 tot Antwerpen.

¹ Added in the margin.

² Added above the line.

³ MS. *typis* after *vellet*, but crossed out.

225.

**EMANUEL VAN METEREN,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

London, Tuesday, $\frac{14}{24}$ November 1592.

§ 1. Your last letter since that of the 26th of the preceding month came by the last post, but to it I have little to reply, except that our cousin James Cool arrived last week in good health; we thought that he had gone to visit you, but though he had the wish, he had no passport; he is quite well and satisfied with his tour. 2. We too and our friends are tolerably well, though there is some mortality from various diseases. 3. Dr Paul Knibbe died here, being sick when he commenced his voyage; he leaves behind him five children by the daughter of (Adolph) Meetkercken. 4. The goods from the Indian carack have arrived here: much porcelain, ebony, gilt couches, and other things; but they have as yet not been unloaded. 5. Also two ships, taken from (Philip II) the king (of Spain), have been brought here, laden with 1600 boxes (marked with the king's arms) of quicksilver, 120 barrels of wine, and, strange to say, 28 barrels with printed Letters of Indulgence, with many letters containing directions as to how they were to be distributed in various provinces, even in the Philippine islands, every house having to buy one at two reals for each inhabitant, and also for the dead. 6. Some, moreover, for the governors, bishops and nobles, each letter costing 10 pezos, while these bulls are to be renewed every half year. 7. There was also an order from the king recommending this merchandise, so that it is said here (I feel ashamed of it) that the king is not only a bull- and book-seller, but a deceiver, against the decrees of the Creator, the councils, and even unheard of in Christendom. 8. I will do my best to obtain some of these bulls, and some of the letters which are in the hands of my acquaintances, but the High Council has ordered them to be placed separately in a house till further order. 9. There are also several cases with illustrated Missals, each costing 160 reals, smaller ones of 60 reals, Breviaries and Legendaries. 10. We shall know moreover what these bulls, with which they tax the poor people, are worth to the king. The flags and pennants of the ship bore the inscription at the sides of the king's arms, "Defensor de la fe". 11. It is said here that Spain, France and Flanders are arming strongly against (England). 12. We have to-day received news from France that the troops of king (Henry the fourth) have retaken Fécamp, and lost St. Valery, also the Castle of Pont de L'arche; but the Count of St. Pol has ensconced himself in the town on the bridge. 13. The king was at Chartres, holding a council. 14. We have heard that (Ant. Scipion) Duc de Joyeuse was defeated by Montmorency while he besieged Villemur near Montauban. Two thousand men were killed, twenty-six banners taken, also the artillery, and Joyeuse was drowned in the river (Tarn) while fleeing. 15. That Desdiguieres has taken and fortified many places in Piedmont, and will force his way up to Turin, you have perhaps heard. 16. It is now said that Parma is marching on Soissons to assist in making a new king. 17. We should like to know what Champigny and his companions, Sevenberg, Mansfeld, Dassonville, have effected, and what is being done by the States at Brussels. It is said that they wish to have the taxes of the country employed against the Hollanders, and not for the purpose of invading other countries, desiring to dictate to the king, according to their privileges. 18. Here everything is quiet. The prisoner, Sir John Parrat, died in the Tower from illness. 19. In Scotland they hope for a reconciliation. 20. In Brittany

(Phil. Eman. de Lorraine Duke of) Mercoeur was the strongest, as the English have not yet arrived, but are still in Zeeland waiting for directions. 21. We send you an oration delivered (Sept. 27) by the Queen (Elizabeth) to the University (of Oxford), written down from her own mouth. She did it gracefully, at intervals addressing others. It is agreeable to subjects to hear their prince address them and show them kindness. 22. I know nothing further to write than to commend you to God. The books from Frankfort have arrived here.

Adj $\frac{14}{24}$ Nouember 1592. In Londen.

Eersame discrete ende goetgunstighe Cousyn Ortels, metten 1
lesten post schreef vl letsten sints den uwen van 26 voorleden,
waeroppe lutter wete te antwoorden, dan dat onsen Cousyn
Jaques Cool dese leste¹ weke wel is aencomen, die wy mejnden
vl was gaen besoecken, maer is hem niet aenden wille maer
aende paspoort ontbroken, vint hem wel te passe ende met reijsen
gevolt. Wij sijn oock alle Gode loff mette vrienden redelyck te 2
passe, hoe wel noch al wat sterft van verscheyden sieckten. Hier 3
is den D^r Paulus Cnibbius gestoruen, sieckelijck de reyse aenge-
nomen hebbende, laet aghter bij Meetkerckens doghter 5 kin-
deren.

Hier syn nu de goeden vande Indische Carake aencomen, 4
veel Porcelana, eben hout, vergulde Coetsen ende andere dingen,
dan is noch niet gelost, noch ghesien.

Hier syn oock de 2 prijsen den Coninck afgenomen gebroght 5
hebben geladen al met Conincks wapene gemerckt 1600 kistken
met quicksiluer, 120 vaten wijn, ende dat te verwonderen is, 28
vaten ladinge al gedruckte Bullen van aflaten, met auijsbriuen
in grooter menigte, hoe die gedirecteert ende verdeijlt moeten
worden, in diuuersche provintien, selue inde Philippines, elck
huijs moeder voor elcke leuende siele een coopen tot 2 realen, noch
voor de verstoruene sielen. Dan sijnder voorde gouerneurs, bis- 6
schoppen ende edelen van prijse 10 pezos stuck, ende dese bullen
syn alle halfue jaren te vernieuwen, om dese comenschappe wel 7
aenteprijsen, iss er beuel vanden Coninck bij, mette forme hoe
te prysen, also datmen hier seijt (dat ick mij selue schame)
dat den Coninck niet alleen een bulle ende boeckvercooper is
geworden, maer oock een muijlstoter ende Casseboeue, direc-
telyck tegen decreten des Createurs Consilien ende selue in ons 8
Cristendom ongehoert. Ick sal mijn beste doen eenighe van

¹ Added above the line.

dese Bullen te becomen, ende eenige brieuen synde in handen van mijn kennisse, dan den Hooghen raet heeft geboden die Bullen optestellen in een huijs alleen tot verder ordere. Daer syn oock 9 etlycke Cassen met vergulde Missalen tot 160 realen stuck, cleynder tot 60 realen, oock Breuiaria ende Legendeboecken, wij sullen oock weten hoe veel dese Bullen, daer sij het arm 10 volck mede schatten, den Coninck weert is, inde flaggen ende wimpelen des schips stont neffens Coninck wapene geschreuen **Defensor de la fe.**

Men seyt hier datmen in Spanien in Vranckryck ende in 11 Vlaenderen sterck armeert tegen dit lant.

Wij hebben heden tijdinge wt Vranckryck, Conincks volck 12 Feckam weder ingenomen hebben, onlanx St. Valerij verloren, ook Casteel van pont de Larche, maer Conte de St Peol inde stadt, heeft op¹ de brugge geschanst. De Coninck was te Char- 13 tres, daer daghvaert houdende. Dat Duc de Yoijeuse bij Mont- 14 morentij geslagen is hebben wy hier ghehoort te weten beleggende Villemur bij Montalban. Daer isser 2000 doot bleuen, 26 vendelen genomen oock tgheschut, Yoyeuse selue vluchtende inde rieuere verdroncken. Dat Degeruieres in Piemont veel plaetsen 15 genomen ende gesterckt hebben ende tot Turin doorbroken sal vl daer wel weten, nu seijtmen Parma na Soysons treckt om 16 eenen nieuwen Coninck te helpen maecken.

Ons verlanght wat Champignij ende medegesellen diemen 17 noempt Seuenbergh Mansfelt Dassoville, al bereckt mogen hebben ende wat vande Staten tot Bruijssele moghte gehandelt worden. Men seijt sij willen de contributien vande Lande ghebruyckt soudon worden tegen de Hollanders, ende niet om ander rijcken te invaderen, willende na lauten privilegien den Coninck lessen voorschrijuen. Hier ist al stille. St Ihon Parrat verwesen, is 18 van sieckte inden Toer gestoruen, in Schotlant wert reconciliatie 19 verhoopt. In Bertagnien was Mercurij de sterckste, mits Den- 20 gelsche noch niet aencomen, die noch in Seelant na directie waghten.

Wij senden vl hier een Oratie byde Magesteyt gedaen 21 aende Vniversiteijt, aldus wt haren monde wtgeschreuen, sy dede het met een goede gratie, per interualla, andere aenspre-

¹ Added above the line.

kende, het is een aengenaem saecke den subiecten, te hooren haren prince hun so aenspreken ende vriendelyckheyt bewijsen.

Anders wiste wat schryuen, dan vl alle Gode te beuelen. ²²
De Boecken van Franckfort syn nu hier aencomen. His vale

Den al Uwen Dienaer
Emanuel van Meteren.

Addressed:

Magnifico Domino Abrahamo
Ortelio Geographo suo honorando
in
Anuersa.



226.

FRANCISCUS RAPHELENGIUS,
to **ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Leiden, Sunday, 6 December 1592.

§ 1. *I have translated into Latin a fragment of a new Arabic Geography which (Hans) Dresseler gave me, and send you herewith one leaf of it, in the same form as the Geography translated by me, that you may tell me whether it is of any value.* 2. *I sent through Dresseler for your acceptance the genealogical book, to which I now add (Franc.) Junius' book (Defensio Catholicæ Doctrinæ de natura hominis in peccato jacentis et gratia Dei evocantis; Heidelb. 1592) in answer to (Franc. Filid.) Puccius' work (De efficacitate Christi servatoris in omnibus ac singulis hominibus, quatenus homines sunt; Gouda 1592).* 3. *We have already printed three sheets of the Greek Agathias of (Bonav.) Vulcanius; he would be glad to know if any other MS. is to be had to help him.* 4. *I am perusing an Arabic New Testament which my son obtained from England, to collect new words for my (Arabic) Lexicon.* 5. *When this is finished I shall return to my Koran.* 6. *What is Lipsius doing? he has ceased to write to his old friends. Is he professor? I hear that he declines the condition.* 7. *I hope some day to have the opportunity of seeing you.*

S. P. Quoniam, mi Compater honorande, incideram in nouam
Geographiam Arabicam, specimen dico, quod Francofurto attulit

mihi Dresselerius, volui illud in Latinum sermonem transferre, vt tecum id communicarem. Ecce igitur mitto folium ea forma qua excusa est Geographia, à me verum; de quo poteris iudicium ferre, num res sit alicuius momenti. Scio nomina propria vrbium et locorum nobis ignota esse, quia nullam affinitatem habent cum nominibus antiquis. Sed quid dicam? ita reperio. tuum erit dicere quid sentias. Misi per Dresselerium librum *Genealogicum* 2 cui iam addo Iunium contra Puccium quæ munuscula boni consulas velim. Incepimus Agathiam Græcum Vulcanij: cuius iam tria 3 folia impressa sunt. si iuuaretur alio exemplari, melius esset; de quo ad te scripsit. Si qua spes affulgeat, velit ad se rescribi, nisi tibi sit molestum; nam auidè tuas litteras expectat. Iam totus 4 sum in percurrendo Nouo Testamento Arabico quod ex Anglia per filium accepi, vt inde nouas voces colligam Lexico illustrando. Cùm id absoluero, reuertur ad Alcoranum meum, quo interdum 5 recreor. Quid ait D. Lipsius? et quid agit? immemor est nostri, 6 nam desijt scribere ad quondam amicissimos, Profitetur ne? Audio eum conditionem renuere. O quantum¹ mutatus ab illo! Vtinam 7 apud te essem horula vna atque altera, vt tecum sermones conferrem! Sed dabitur, spero, aliquando occasio te inuisendi, nisi impediatur ista frequens et vsitata mercatoribus et alijs libertas vltro citroque commeandi. Interim valebis, nosque amare, vt soles, perges. Lugduni Batauorum ^{vi} Decembris cIo .Io. xcii.

Tui obseruantissimus

Fr. Raphelengius.

Addressed:

Clarissimo ac
doctissimo viro
D. Abrahamo
Ortelio, Geographo .
Regio
Antuerpiam.

¹ Virg. Aen. 2, 274.



227.

**ANGELO BREVENTANO,
to ABRAHAMUS [ORTELIUS].**

Rome, Saturday, 9 January 1593.

§ 1. *I am sorry that I cannot give a more satisfactory reply to your query about the "Romuli", and can only say that in my opinion "Nob. Caes.", as found on the medal represented in (Hub.) Goltz' work, means "Nobilis Caesar", and that I cannot believe that "Nu." could mean the same, as this usually is found extended thus, "Nubis". 2. Though "Cons." occasionally stands for "Consul", in your case it must mean "Conservator", in which sense it is found very frequently on the little coins of Gallienus, for instance: "Jovi... &c. Cons. Aug." 3. The inscriptions of the obverse of all the medals that I have seen are "Divo..." 4. I am not certain whether the tomb of Elpenor on the map of Circello is his, but it is commonly so called by the country people. 5. On the same map "rio Martino" should be "Evola fiume", as the former is far within the Pontine Marshes.*

Molto Magnifico Signor Abrahamo.

Gratissima quanto si può dire mi è stata l' amoreuolissima lettera di V. S. in risposta della quale mi dole non poterle dare quella intera satisfattione che io uorrei intorno al dubbio de Romuli, nondimeno gli diro che io tengo per fermo che il NOB·CAES· nella medaglia che pone il Goltzio altro non uoglia dire che NOBILIS CAESAR· modo di scriuere in que tempi usitatissimo, ma che NV· potesse dire il medesimo che NOBILIS non mi posso credere, atteso che per il piu egli si troua steso cossi NVBIS. il CONS. poi ancor che tall'hor uogli dire CONSVL. per il piu è specialmente nella maniera chegli e posto quiui s'intende per CONSERVATOR, nel qual senso ancor nelle medagliette di Gallieno si troua spessissimo, come per essemplio IOVI·NEPTVNO·MARTI·DIANA·E· etc. CONS·AVG. Ora in satisfattione di V. S. porrò l'inscrizione del dritto di tutte le medaglie di Romulo che io ho uedute. DIVO·ROMVLO·NV·FILIO·DIVO·ROMVLO·NVBIS·CONS·DIVO·ROMVLO·NVBIS·C. La sepoltura poi d'Elpenore nella carta del Circello¹ non sò di certo se è d'esso² ma è cossi chiamata uolgarmente da paesani. V. S. di piu auertisca

¹ See Ortelius' Theatrum (edition of 1595), map of Latium (signature N in the Parergon).

² MS. *essa*.

ORT.

che nell' istessa carta doue per errore è scritto rio Martino si ha da scriuere Euola fiume, perche il rio Martino è molto addentro nelle palude Pontine. Altro per ora non mi occorre se non pregarla si degni comandarmi. De Roma alli 9. di Gennaro 1593.

Di V. S. sempre per seruirla
Angelo Breuentano.

No address.



228.

**ABRAHAMUS ORTELIUS,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

Antwerp, Wednesday, 27 January 1593.

§ 1. *I have received with thanks your letter and the coin. 2. Its inscription means, in my opinion, "Dinocrates princeps Hipponensium". But the female dancers with the fire and the letters "ΑΠΟΑ" I cannot explain. 3. As regards "D. N. Phoei &c." this emperor is unknown to me, and to Panvinus. Nor do I think that it could be a mistake for "Phocas". 4. The "Suspitiones" of Gruter would have been called by others "notae" or "emendationes", as they are restorations of corrupt places in Plautus, Seneca, &c. A year ago he published a specimen of them in five or six books. 5. What you write about your Syntagma I think well done. 6. The work seems worthy of seeing the light, and (Nic. Bassaeus), who published those figures of herbs at Frankfurt (1590), would have heartily accepted it if you had offered it to him. 7. I am glad that my advice to my nephew Peter was well received. I tendered it out of affection for him, for his disposition I like, though I could wish that his manners were better. 8. I will send you (Just.) Lipsius' Oration on the blessed Virgin and his three centuries of Epistles when they are published. 9. He promises shortly to give his commentary "De Cruce" to (Joh.) Moretus (for press). 10. I invited you to stay with us, but I will excuse you. I suppose that religion, which binds all good persons, binds also you; it binds me too, but by no means to a place, or to a time, or to men, but to God only. I should willingly have placed all that I possess into your hands, but now I shall think*

of another disposition. 11. Farewell, salute our friends. My sister greets you; she intends to write some day.

S. P. carissime nepos, litteras tuas, et in ijs appositè imposi-
tum nummum accepi, elegantem et rarum sanè; quo, quod in mei
amorem carere volueris, gratias ago. Litterę in eo ΔΕΙΝΟΚΡΑ-
ΤΕΟΣ¹ ab una parte, et ab altera ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΣ ΙΙΙΙΟ. sic inter-
pretor. (subdubito an rectè) Dinocrates princeps Hipponensium.
eritque itaque Hipponensium, in Magna Gręcia, urbis. At salta-
trices illas cum igne nescio quo referam. nec etiam litteras his
adscriptas ΑΠΟΛ. Queris de D·N·PHOEI·P·F·AVG. Mihi prorsus
ignotus hic Imperator, et quod miror, etiam Panvinio, quo nemi-
nem hactenus legi in Imperatoribus nominandis numerandisque
diligentiorum. Num prava sculptura, pro PHOCAS? non puto, error
enim nimis stupidus esset. SVSPITIONES Gruteri, alius fortassè
NOTAS, alius EMENDATIONES, alius aliter no[m]inasset. Erunt enim
auctorum aliquot veterum mendosorum locorum restitutiones;
Plauti, Senecę, Apulej, etc. imprimis. Harum speciem dedit ante
annum, quinque aut sex libris. qui exstant. De Syntagmate tuo
quę scribis, rectè et verè. nempe nostra nobis² interdum nimium
placere. atque isto leviora multa passim excudi.

Tuum tamen inter ea, quę editione digna censeo, ingenuè
numero. et ni fallor³, ille qui Francofurti Herbarum imagines
edidit, lubens et ambabus manibus complexus, si obtulisses, fuisset.
Admonitionem meam de nepote meo Petro non ingratam illi fuisse,
mihi, illique gratulor. Extorsit enim hanc à me amor et benevo-
lencia erga iuvenem, cuius indolem amo, mores autem² illi magis
erga et apud alios gratiores, desiderabam. sibi que benè consultum
cupiebam. Lipsij Oratio habita in laudem B. Virginis, et ΙΙΙ. 8
Epistolarum centuria si prodierint, habebis. nihildum autem de
harum editione accepi. Commentarium autem de Cruce se Moreto
nostro brevi daturum promittit. Invitaveram te apud nos, man-
sione. excusatum autem te habeo. Ligat te, puto, quę ligat omnes
bonos; relligio nempe. Ligat et hæc me: at minimè ad locum, tem-
pus, aut homines. ad Deum tantum, expertem horum. Omnia

¹ Cf. Mionnet, Monum. Gr., 2 p. 30, No. 30; Suppl. 3 p. 317, No. 37; Rasche, Lexis., Vol. I.,
pt. 1, col. 957; Eckhel, Num. Vet. Anecd., 1 p. 92, pl. 6, fig. 21.

² Added above the line.

³ Jac. Colius has added in the margin: *Bassus, is*, but the latter word seems mutilated by
the binder.

mea tibi lubens in manus tradidissem. nunc aliud cogitabo. Vale
interim; nostrosque amicos saluta. Salutat vos soror mea, rescriptura aliquando. Antverpię 27. Jan. 1593.

Abrah. Ortelius; tuus, si suus.

Addressed:

Optimo doctissimoque
Domino Jacobo Colio Orteliano, nepoti suo carissimo.
Londinum.



229.

**BARTOLUS ARAMEJUS¹,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

[Antwerp, March, 1593.]

§ 1. I did not reply to your first letter as I was very busy in moving to my new house; you know it, and I hope gradually to arrange my things there. 2. Before your letter came our friend Favolius had written to me, sending me a copy of your witty epigram on (your) British tour. 3. Your letter contained also something for my *Theatrum*, and some notes for the same work; send me more if you have time; the work has not yet gone to press, and it will be very different from what it was. 4. I have hitherto in vain invited you to our house; (you say) when the times are less disturbed, but I do not know whether they will be; there is nowhere sufficient freedom, except to the free, no more (in England) than here. 5. But security lies in silence and in making one's self invisible (by means of Gyges' ring). If I were (in London) without this ring I should certainly not escape the fire. But the wise man will be silent at such times. And Christianity is not so much merely to know, to say or to do this or that, as to be a Christian. 6. Your last letter, full of weighty matter on natural history &c., was welcome to me; it will, perhaps, be published some day, as also the verses of Annas. 7. You would do well to give your *Syntagma* to (Nic.) Bassæus. You might hand it to him yourself, if you go again to the

¹ id est Abraamus Ortelius.

fair; or are you satisfied with having been there once? 8. But what a feast of the gods do you promise me? Do you think me an epicure? I await the arrival (of the book). 9. I thank Mr Gareth for his gift, which I much desire to see. But what return can I make to him? 10. As to my nephew Peter's affair I shall gladly write to Cornel. Claesson about it.

S. P. Ad priores tuas non respondi, occupatissimus in 1
mutanda domo. recepi enim iam eam quam scis: ubi mea ad-
huc incomposita atque indigesta. Set¹ paulatim ea in ordinem
redigo. Ante istas dederat ad me litteras bonus noster Favolius, 2
quibus adiunxerat Epigrammatis tui exemplum de profectione
Britannica. salsum et ingeniosum. In tuis erat aliud tuum, 3
ad Thesaurum meum: atque in eundem aliquot notulas. gratum
utrumque. in postremo perge, si ocium. Nondum prelum subiit.
Eritque longè alius, quam fuit. Invitaveram te apud nos, frustra 4
autem hactenus video. donec² tempora fuerint liberiora; (te enim
nondum satis liberum intelligo) an erunt autem, ignoro. nullibi
enim satis liberum, nisi libero. non magis apud vos, quam apud
nos. Tacendo autem et inconspicuum (Gygis annuli medio) se 5
prebere, una via est securitatis. Apud vos si essem, sine annulo
dicto, Vulcani manus me non posse effugere, tam scio quam
nomen meum. At in illo tempore sapiens tacebit, quia tempus
malum est, ut inquit propheta³. Et christianismus est non hoc
aut illud scire⁴, dicere, vel⁴ agere, sed esse. hoc enim paucorum
est, illud malorum eque ut bonorum. At de his non latius licet.
huiusmodi enim libentius cogito quam dico. Sed ad posteriores 6
iam tuas, quæ graves, et historiola nature, observationeque scitu
digna, mihi gratissime. Fortè aliquando lucem videbunt. ut
quoque Annadis carmen. De Herbario tuo Syntagmate Basseo 7
tradendo, ne poenitere: auctor enim et ego tibi sum, ut ad illum
cures; aut ipse feras, si ad nundinas illas reiteraveris. an eas
semel visas valedixeris? At quale Divorum nobis promittis 8
epulum? Apitios¹ nos putas? expectabo eius adventum. tunc-
que palati nostri iudicium de eo habebis; etiam gratias. at eas
et nunc quoque, animi erga nos benevoli ergò, quamvis numquam
adveniret. Item Domino Gareto pro misso munusculo, quod 9
videre gestio. quid ego autem illi? De negotio nepotis mei 10
Petri agam per litteras apud Cornelium Claessonium, lubens.

¹ So in MS.

² Amos 5. 13.

³ autem after donec, but crossed out.

⁴ scire—vel, added in the margin.

Interea valete, nos valemus: vosque salutamus. Tuus, quem
nosti, [1593 Martio]¹.

Bartol. Aramejus.

Addressed:

Domino J. Col. Ort. suo.
Londinium.



230.

**FRANCISCUS, FRANCISCI FILIUS, RAPHELENGIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Leiden, Friday, 5 March 1593.

§ 1. *After having neglected to write to you for a whole year, I now send you a troublesome letter.* 2. *We are reprinting Caesar's (or Julius Celsus') Commentaries, and intend to have the indifferent maps of ancient Gaul and Spain, which accompanied the former editions, in this edition improved and engraved in copper in the same form or somewhat larger.* 3. *Now here we require your help. For, as you have already given these countries in larger maps, we dare not encroach upon your property without your leave.* 4. *But we should be much obliged if you had your maps engraved by (Peter Van der) Borcht in a smaller form. Let him procure the plates. My aunt Catherine (Plantin, the wife of Hans Arents) will pay the expenses.* 5. *In the map of Spain several towns will have to be omitted for want of room; not so many in that of Gaul. And perhaps it would suffice if only the provinces and the chief cities were expressed.* 6. *If you would allow your "imago Imperii Romani" to be prepared in the same semi-folio size, it would be a great ornament to our work. Add to it, or reduce it as you please.* 7. *You know that to this same work is also added (Raimondus) Marlianus' treatise on the regions, nations etc. of Gaul. But as we do not like it, and the sites of the peoples have been most accurately indicated in your "Thesaurus Geographicus", would you allow the names of the tribes and cities as far as they bear upon Caesar to be extracted from that work? We should mention your name on the maps, in this extract, and in my father's preface. If you approve of our proposal the sooner the plates come to us the more welcome they will be.* 8. *Several trips through Holland, a tour in England, and illness at home have been the causes of my long silence.* 9. *Where is your nephew (James) Cool? He told me that he was going to Antwerp. Is he there now, or has he been there? I enjoyed his pleasant company much in England, especially on my journey to Oxford. When I was with you*

¹ Added by another hand.

a year ago, I half intended to return thither; but I changed my mind; one man only invited me, one mortal man, one single life, and, moreover, human. 10. I am surprised that Lipsius has gone to Louvain, which is badly fortified, with few soldiers and fewer scholars, though it has many schools. 11. I apprehended considerable loss to our University from the departure of so bright a light, but the contrary has come to pass through the influx of a greater number even of foreign students. And, indeed, what region in Christendom is at present safer from sudden invasion than ours? and suppose our country were invaded we should have a refuge everywhere, even among the Spaniards who are deemed our enemies. 12. The blockheads who, by daily sieges, have taught the Hollanders to wage offensive war! Certainly our war material is increasing daily; we do not know where the cloud will burst. 13. In France the affairs of Henry IV are getting worse, yet not so as to leave the victory to the confederates. 14. I would write at greater length if Beller were not here and in a hurry to depart. 15. Please send through (Peter) Van Tongheren three copies of your maps of the Ancient world and of Greece; 16. and two copies of the maps of ancient Gaul, Spain &c. 17. Lucas Johannes has recast and published a volume of voyages entitled "*Thresor der Zeevaert*". Let me know if you want a copy.

S. P. Vt turpiter totum annum, vir Clarissime nullas ad te literas dedi, ita impudenter jam importunas. Delectationi amicorum epistolæ esse debent: erunt hæ molestiæ. Vides quantum effronti meæ audaciæ tribuam; aut sanè tuæ benivolentiæ confidam. Cæsaris Commentarios (sive illi Celsi alicujus sint) ² recudimus¹. In prioribus editionibus circumlatæ sunt designationes quasi Galliæ et Hispaniæ veterum. quàm rudes illæ, quàm parum accuratæ, nosti. In ære easdem exprimere, nobis animus est, eâdem quâ illæ priores formâ, aut paulo majori. Tuâ ³ hîc operâ nobis opus. Majoribus enim tabulis cùm istas jam dederis, in tuam messem falcem injicere, te inscio, nefas. adde, quòd nec te non auxiliante facere possimus. Vis, vno verbo rem absolvam? Si eas in minorem formam contractas, per Borchtium ⁴ in æs incidi curaveris, rem nobis longè feceris gratissimam. Laminas æneas ipse Borchtius procuret. Sumtus sculptioni, laminis, etcaetera, impendendos refundet matertera Catharina. In Hispaniâ ⁵ pleræque vrbes omittendæ erunt, ob exiguitatem loci². In Galliâ non ita multæ. præterea si præcipuè cum regionibus ciuitates tantum designentur, sufficere videbitur ad lucem Cæsaris. Totius ⁶ Imperij Romani imago possétne tabulâ paris huic semi-folio mag-

¹ The book appeared in 1598 under the title: C. Julii Cæsaris omnia quæ exstant: iam pridem operâ et iudicio viri docti emendata et edita. Accessere Imperii Romani, Galliarumque et Hispaniarum veterum tabulae, à conatibus Geographicis Abrahami Ortelii...Lugduni Batavorum, ex officina Plantiniana, apud Franc. Raphelengium, 1598. 8vo.

² Added in the margin:

ABC. Dit is een ongheluck gheweest.

nitudinis exprimi? Si commodè possit, et si per te liceat, magnum et ornamentum conferat ista tabula. Tu addito demito pro libitu. In eâdem editione scis solere addi Marliani tractatum 7 de regionibus populis *etcaetera* Gallia. Cùm is non satis nobis arri-deat, túque post omnes alios exactissimè in Thesauro tuo Gentium situs indicaueris; liceátne ex eo nomina populorum *vrbiū etcaetera* sumere quatenus in¹ Cæsaris vsu ventura sint? tam in tabulis quàm in hoc extrahendo tractatu additum nomen tuum desideraremus; tui pariter mentionem in præfatione quam præmittet Pater ad Lectorem. Tuum V. C. super hac re iudicium liberum exspectamus avidè. et si bonum factum censueris, laminæ quanto celerius, tanto gratius, ad nos venient.

Ad causam venio, (quod pro loco debueram) tam diutini mei 8 silentij. et quorsum tamen eam exponam scienti? Pigritiam meam veterem nosti, seu potius quam theologi vocant Acediam. Variæ per Bataviam nostram inambulationes, iter Anglicanum, morbus domum reversi, multum etiam temporis et otij absumsère. Sed, mentione factâ Anglicani itineris, nepos tuus Colius vbi 9 terrarum jam est? dixerat mihi, Antverpiam se proficisci. istiène est, an fuit? Suavissimo mehercle sodalizio ipsius vsus sum in Angliâ; et præcipuè in peregrinatione Oxoniensi. Et ego cùm apud vos essem abhinc anno, eò redire ex parte statueram. Consilium mutavimus, et Italicum² illud magni facimus, vt Qui bene stet, non se moveat. Vnus vir me eò alliciebat: sed cùm vnus vir, etiam vna vita: et, vis addam, vnus homo. nec Paracelsi illud silebo, Alterius non sit, qui suus esse potest. Insuper omnia istic inquieta; et si non bellum noceat, belli nihilo minus rumores securæ quietis amatores satis turbant. Magis mirari me 10 facit istud (quamvis cùm Leodij essem non me celauerit) Louanium abijisse Lipsium. urbem parum munitam, raram populi militaris, rariorem studiosi honestiorum *deliciorumque litterarum* quamvis inter tot scholas. Hoc etiam scio pluries coniectos oculos fuisse in prædam numquam spoliata. Ego interea majus 11 detrimentum Academiæ nostræ metuebam discessu tantæ Facis. contrarium experimur, accessu indies plurium studiosorum, et aliquando exterorum. Et revera quæ regio hodie in orbe Christiano tutior nostrâ? puto à subitâ invasione. Quæ tamen si

¹ Added above the line.² Chi sta bene non si muova (cf. Tommaseo s.v. muovere, n. 58).

eveniat vndique patet effugium: etiam ad eos qui hostes nostri
censentur, Hispanos. Bardos verò illos qui quotidianis oppug- 12
nationibus Batavos offensuum bellum gerere docuerint. Appara-
tus certè indies fiunt majores, tormentorum, corbium etcaetera quò
eruptura ista nubes, nescimus. In Galliâ quidem res Regis 13
debilitantur, sed non ita, vt adhuc victoria penes confederatos.
Plura fortasse scriberem, sed adest Bellerus qui festinat. Vale. 14
Lugduni Batavorum iiii Non. Mart. clo. lo. xciii.

Mancupio tuus

FFF Raphelengius.

Rogo per Tongrium aut dictam Catharinam mittere velis Typi 15
Æui veteris, Græciæ Sophiani. singularum tabularum exemplaria
tria. Galliæ, Hispaniæ, Belgij, Germaniæ, Ægypti veterum 16
singulum exemplaria duo.

Nouum marinarum nauigationum volumen edidit Lucas 17
Johannis auctum, mutatum &c. Titulum indidit Thresor der
Zeevaert. formâ quartâ longuetâ. si exemplar cupis, manda.

Addressed:

Ornatissimo viro

Domino Abrahamo

Ortelio.

Antverpiam

per amy que Dieu garde.



231.

**CAROLUS CLUSIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Frankfurt, Sunday, 8 April 1593, O. S.

§ 1. Your letter to Boissard (which I received together with the one to me) will be forwarded this fair; but even when there is no fair, the way to Metz is open to us, and if you wish to send something to me for him, it will be attended to. I esteem him, though I only know him from his writings. 2. Many things (especially a troublesome cough which afflicted me during the last severe and long-continued frost) have prevented me from finishing the fifth book of my Observations before this fair. 3. No wonder that Arias Montanus sends nothing but letters, as he has very much to do; remember me if he sends anything that bears upon my work. 4. I learned from Dr Adrian Romanus who travelled this way to (Julius Echter von Mespelbrunn) the bishop of Würzburg, what difficulties Lipsius (who wrote a short letter to me without replying to any of mine) found in obtaining a lectureship at Louvain. Would that he were willing to go to Italy, for, as you wrote, (Ferdinand I) the Duke (of Tuscany) has invited him on an ample salary, and the Venetian Senate also would gladly have him at Padua. 5. I wrote to him once sending him a letter to me from (Gian Vincenzo) Pinelli, and I will ask him again to inform the Proctor of that University or Pinelli of his intentions. I know that he is always engaged on some work, but I wonder that he neglects his friends in Holland. 6. Vulcanius has told you the truth about me, and there has been a good deal of talk about my going to (Holland), while yet I myself knew nothing about it except through rumours, which annoyed me, since the Curators of the University had said nothing to me, as I feared that my small paternal inheritance might be confiscated, and that (William IV) the Landgrave of Hesse might deprive me of the annual pension of a hundred florins which he has hitherto paid me. 7. But almost at the very time of his death, the Curators and Senate of the Leiden University offered me a position at an adequate salary, which I have accepted on condition that I should not need to go there until the autumn of this year, when I shall have finished my "Historia Stirpium".

S. P.

Quas ad Boissardum dedisti litteras, unà cum illis quæ mihi 1
inscriptæ, recte accepi, Carissime Orteli: Eæ perbreui curabuntur
hac Nundinarum occasione: sed etiam extra nundinarum tempus,
hinc ad Mediomatrices patet via, Itaque quandocunque aliquid ad
ipsum voles, mittito ad me, sedulo curabitur. Amo virum nun-
quam mihi conspectum, sed ex scriptis cognitum, et varijs virtuti-
bus, quibus præditum audio. Quintum librum mearum observa- 2
tionum, ut speraveram, absolvere non potui ante has Nundinas,
varijs interpellationibus impeditus, sed præsertim molesta tussi,
quæ me valde afflixit præsertim postremo gelu quod apud nos valde

acre fuit et diuturnum: nam adhuc pruinarum et frigidioris aëris reliquiae perstant. De Aria Montano minus mirum, si nihil 3 præter litteras, impeditur enim gravioribus alijs negotijs: si quid tamen miserit quod ad nostrum institutum faciat, nostri memineris. Intellexi à Doctore Adriano Romano Medico et Mathema- 4 tico, qui hac iter faciens ad Episcopum Wirceburgensem proficiscitur, quibus difficultatibus noster Lipsius (a quo habui litteras, sed breves, et ad plerasque meas nihil respondentes) publicum docendi munus Lovanij obtinuerit: utinam ei luberet Italiam repetere, ubi summopere expetitur. Nam et tu superiore anno scriberas, à Magno Hetruriæ Duce amplis stipendijs evocari: et Senatus Venetus libenter Patavium pelliceret. Ego enim rogatus sum, ut 5 ad ipsum scribam, et denuo magnopere urgeor. Scripsi semel, et Illustrissimi Pinelli ad me litteras, misi. Iterum scribo, et peto ut aliqua epistola, quid animi habeat, Procuratori illius Academiae, aut Pinello significet. Scio illum non otuari, sed perpetuo aliquid meditari, quod in Reipublicæ litterariæ commodum cedat, et sui nominis gloriam magis illustret: sed miror veteres quos in Batavia¹ reliquit amicos, sic negligere. Quod Vulcanius ad te, de me, 6 verum est: et multus apud vos, similiter et apud nos, de mea in illam regionem profectione sermo fuit, etiam hîc ante annum: cum tamen ego nihil istorum scirem nisi ex vulgi rumore et amicorum litteris. Mirabar propterea, et non leviter excandescebam ista in publicum spargi, cùm Academiae Curatores nihil ad me: nam meis rationibus tales rumores plurimum oberant, cùm vererer ne causam præberent, Regio fisco, tenuem illam hæreditatem quæ à Patre mihi relicta est, occupandi: Landgravio autem Hassiæ, adimendi pensionem centum floreno[r]um², quam singulis annis mihi numerari curabat, in senectutis meæ subsidium. Sed non sine Pro- 7 videntia³ Divina factum est, ut eodem prope tempore, quo ille humanis rebus exemptus est, litteras humanitatis plenas acciperem à Curatoribus Lugdunensis Academiae, et Senatu quibus me evocabant ad se satis honesto stipendio, et non molesto muneris onere. Conditionem oblatam amplexus sum, ea tamen conditione ne ante anni .XCIII. Autumnum hinc proficiscerer: non posse enim maturius proficisci, quia jam statueram hinc pedem non efferre, ante quam

¹ MS. *Bavia*, with *ta* added above the line.

² MS. *florum*, with *eno* added above the line.

³ *fa* after *Providentia*, but crossed out.

meam Stirpium Historiam absolverem. Autumnalibus itaque proximè sequentibus Nundinis, animus est, ad Batavos proficiscendi, si Deus vitam concesserit. Quam profectionem felicem faustamque præstet Deus Opt. Max. à quo (mi Orteli) tibi omnia prospera exopto. Francofurto VI. Id. April. vetere calculo MDXCIII.

Tui amantissimus

Carolus Clusius.

Addressed:

Virtute et Eruditione
præstanti viro, Domino
Abrahamo Ortelio Cosmographo
Regio, veteri et sincero amico
Antuerpiam.



232.

**JOHANNES BAPTISTA FAVOLIA,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[Middelburg], Friday, 16 April 1593.

§ 1. I have received your letter in which you tell me that the French edition of your "Theatrum" is sold out. Please tell me the price of your Low German edition, which I do not think is so perfect as the French, as it wants some maps. 2. From your nephew Peter Cool I received these two little vats and a little box which the custom-house officers opened on the frontiers in the idea that it contained silver. I paid ten pence for the carriage, and I send them with Cool's letter. 3. Really your nephews load me with presents: James sent me lately (Will. Camden's) description of Britain and Peter sends me now a description of the Church by some learned Englishman, who treats his adversaries vehemently, 4. and depicts the Roman Pontiff well, not indeed out of his own head, but from various Roman Catholic and other Greek, Latin... authors. 5. Salute in my name and my wife's name your sister, (Phil.) Galle &c. 6. I write to Hugo. I understand from your letter that you have moved to the house of Peter Heyns, and this I hope will turn out well.

S. P. Tuas recepi Carissime Orteli. ex quibus intelligo 1
Theatra Gallica esse distracta, quum oportunum sit indicabis

quanti Germanica, inferioris intelligo. Sed puto non esse tam absoluta, quam sunt Gallica. desunt aliquot tabulæ. Recepi a tuo nepote Petro Coolsio hæc duo vascula, et capsulam, quæ aperta est ab custodibus limitum, suspicantes in ea argentum esse, sed nihil abstulerunt, aiebat nauta, pro vectura solui .x. stuferos. hæc ad te mitto cum literis Coolsij. Sed mi Abrahamæ tui nepotes me onerant muneribus: nuper Jacobus misit elegantem et absolutam descriptionem Britannia, et nunc Petrus descriptionem Ecclesie cuiusdam docti Angli, ense et calamo potens, scribit se hactenus arma tractasse, acriter pungit aduersarios, nempe Sanderum, Alanum, Stapletonum, Anglos; Rosseum, Hamiltonium Scotos: Bellarminum quendam Jesuitam, Vlenbergium et alios. Percurri tantum legendo, non sordidis pedibus dedi compactori, vt his ferijs paschalibus me oblectem in agro. Papam Romanum depingit egregie suis coloribus, non ex suo capite, sed ex diuersis autoribus, tam pontificijs quam alijs, Græcis, Latinis, Italicis, Hispanis, Gallicis, multæ lectionis et multarum linguarum homo et acer. Non poterat mihi Petrus mittere munus magis gratum. despiciam, vt etiam illi gratificer. scribit etiam librum esse plane aptum meo palatui. rem plane attigit. His valebis. Salutabisque meo et vxoris nomine, imprimis sororem, Galleum et Vxorem cum tota familia. Cornelium cum Oliuario. Iterum vale. ad cognatum Hugonem¹ scribo. intelligo ex fine tuæ epistolæ te mutasse domicilium. iam hæc scribens intelligo ex¹ tuis¹ litteris¹ te migrasse in ædibus M. P. Heyns quod tibi bene vertat, an bonus ille vir adhuc viuit. Iterum vale ipso die parasceues 1593.

Tuus Vere Jo. Bap^a Fauolia.

Addressed:

++

Domino Abrahamo Ortelio,
amico veteri et
vero.

Antverpiam.

¹ Added above the line.

233.

JANUS JACOBUS BOISSARDUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Metz, Tuesday, 4 May 1593.

§ 1. *I have been unable to send you these two (MS.) volumes of my Roman inscriptions sooner, as robbers and plunderers make our roads very unsafe, and roving soldiers capture and murder the letter-carriers everywhere. 2. It is for this reason that I have so seldom written to you. But now it has happened that the wife of Baron (Herman) von Ghoer, to whom my work is dedicated, has passed through this place; I have given her the volumes to take to her husband, and he has promised to forward them soon to you. 3. Deal with them as you think proper, and recommend the matter to Raphelengius, to whom I write also. I have as yet nearly a hundred inscriptions of Styria and Metz, which I will send you some day, to be added, if you think proper, to the Roman inscriptions as an Appendix. 4. To the first book I have added, against my wish, a long medley of Epigrams, as I did not venture to refuse the favours of my friends. You and Raphelengius may make a selection of the best of them, 5. but omit that of Joh. Gardesius, as I do not wish my book to contain anything offensive; but do just as you think best. 6. Only let Raphelengius commence the work as soon as possible; my books being already in the possession of Baron von Ghoer, I should not like this dedication to be the cause of some mischief to me. 7. I should also wish to receive as many copies as the printer could afford to give me; if the Baron receives a few copies, he will be content with the dedication and allow me the rest. 8. I leave everything to you. 9. I wrote several times to Monau, but received no answer. Has any accident befallen him? 10. I received to-day your letter dated from Antwerp the first of April. I write to Monau. Pray send this letter to Rotterdam.*

Non potui citiùs ad te mittere duo hæc inscriptionum
Romanarum volumina, Orтели clarissime. Omnia enim latrociniis
et prædationibus apud nos plena sunt: neque tuto cuiquam
licet in viam se dare: nemo se sarcinis alienis onerari sinit:
periculosissimum est etiam literas ad unius diei spatium deferre,
quòd tabellarii a militibus ultro citroque cursitantibus captivi
abducantur et trucidantur.

Hæc in caussa fuerunt cur tam rarò ad te scripserim.
Nunc commodè accidit ut illustris matrona uxor Baronis Ghor-
ræi hac transiit, cui meos libros commisi ad virum deferendos,
cui dedicantur. Hos ad te quam citissime deferri curabit, ut

mihi significavit Aquisgrano, unde ad me scripsit superiore
Martio. Facies de iis quod maximè putabis expedire, et Ra- 3
phalengio negotium commendabis, ad quem quoque scribo. Re-
stant adhuc mihi fere centum inscriptiones Stiriacæ et Metenses,
quas cum tempore tibi communicabo: et si ita censeas curabis
adjungi per appendicem ad finem Romanarum: dignæ sunt
quæ publicentur. Adscripsi longam farraginem epigrammatum 4
primo libro contra meam voluntatem, quòd officium amicorum
recusare non sim ausus: inter quos multi sunt nobiles, omnes
verò eruditi. Tu et Raphalengius (ut viri estis doctrina et
judicio singulari) seligetis quæ sunt meliora: malo a vobis de-
lectum fieri quàm a me; ne offendam eos qui benevolentiam
suam hoc officio mihi testati sunt: postremum quod a Joanne 5
Gardesio scriptum est prorsus omittite: nolo quicquam in meis
libris esse quod quenquam offendat. Facietis quod judicabitis
nobis omnibus expedire. Nihil vobis præscribo: Perspicaces
estis uterque, et nostis optimè quid facto sit opus. Hoc tan- 6
tùm a vobis peto, ut quamprimum poterit fieri Raphalengius
manum operi admoveat. Et quia libri mei jam venerunt in
potestatem illustris viri Hermannii a Ghoer Baronis de Pesche
nolem hanc dedicationem mihi esse fraudi: Habeam ego aliquot 7
exemplaria, quot judicabitis mihi posse dari sine detrimento
Typographi: Modo illustris baro aliquot habeat, reliqua mihi
concedet libenter dedicatione contentus. Omnia relinquo tuo 8
judicio et voluntati. Deus opt. max. te salvum et incolumem
tueatur, mihiq; tuam amicitiam perpetuò conservet integram.
Vale feliciter, vir clarissime. Metis 4 Maij 1593.

Tui studiosissimus amantissimusque

Janus Jacobus Boissardus.

Scripsi jam aliquoties ad Monavium nostrum 9
neque quicquam literarum ab eo recipio.
Humanum ne aliquid passus est?
res est solliciti plena timoris amor¹.

Accepi hodie tuas literas Kal: Aprilibus scriptas Antverpia. 10
scribo ad Monavium nostrum. Obsecro te, mi Orteli, ut mihi

¹ Ovid, Her. 1. 12.

gratificeris in transmittendis his literis Roterodamum: impudens sum, et decori parum memor: sed necessitas pudorem meum diluit, et tua facilitas comitasque.

Addressed:

Ad clarissimum præstantissimumque Virum
Abrahamum Ortelium
Cosmographum regium.
Antverpiæ.



234.

PETRUS BERTIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Goes, Sunday, 13 June 1593.

§ 1. You will not be surprised that I, who am unknown to you, write to you, when you know my opinion of you and my regard for (Justus) Lipsius, who has for a long time honoured me with his favour. 2. If a mediator were required, I would mention (Jac.) Monau, whom I lately visited at Breslau, and who showed me your many letters to him. 8. For all these reasons I beg you to forward the enclosed letter to (Justus) Lipsius. 4. Your own or Lipsius' letters to me may be forwarded to the bookseller Bern. Langenesse at Middelburg, or rather to Raphelengius at Leiden, for I am going thither to reside.

V. Cl.

Ad ignotum te, ignotus quod scribo, scio, mirabere. Sed si aut iudicium de te meum, imò bonorum omnium, aut in Cl. Lipsium adfectum, animúmque intelleges, neque te ignotum mihi adfirmabis, et iustissimam insuper ad utrúmque scribendi causam dices¹ fuisse. Diu est, quum ille me nullo quidem merito meo dilexit,

¹ Added above the line.

ornauitque; diu quum te etiam tacitus admiratus sum. Vtrúmque absens preno; illum amicum foueo, te prouoco; certus non tibi minus quam illi officium meum cultumque gratum fore. Quod si etiam parario opus est, Monauis is esto, quem Vratislauriæ nuper, per illa etenim loca mihi iter fuit, salutaui, virum omnibus modis eximium, atque, vt ex frequentibus ad illum litteris tuis cognoui (nam is priuatim ostendit) tui studiosissimum. Te igitur V. Cl. per communem litteratorum Genium rogo, vt et litteras quas vides ad Lipsium deferendas cures, et me in eorum reponas numerum qui fide, studio, beniuolentiâ tibi bonisque omnibus placere student. Vale, Goesæ ipsis Eid. Junij CIO IO XCIII.

Petrus Bertius.

Si quid aut tu scribes, aut Lipsius; poterunt litteræ Middelburgum curari ad Bernhardum Langenesse Bibliopolam, aut quod malim ad Raphelengium; nam et ego nunc Leydam concedo, ibi si Deus volet, mansurus.

Addressed:

CL. V.

D. ABRAHAMO ORTELIO

Cosmographo Regio

Antuerpiam.



235.

JUSTUS LIPSIUS,
to FRANCISCUS RAPHELENGIUS.

Louvain, Monday, 14 June 1593.

See Letter No. 244 of Franciscus Raphelengius, dated Leiden,
Wednesday, 27 April 1594.

ORT.

71

236.

PETRUS MONTANUS,
to JACOBUS COLIUS.

Flushing, Thursday, 1 July 1593.

§ 1. *Though I have very little leisure I will not neglect this opportunity of telling you that I have safely arrived at Flushing, and that I and my whole family are quite well. 2. You consulted me some time ago about the words "Laurumque momordit" in Juvenal, which I think means "to be a poet Laureate". 3. I should be glad if you would write to me occasionally.*

Jacobo Colio s. in eo qui est vera salus.

Quantumuis parum mihi a re mea sit otij, Jacobe charissime, ¹ non potui tamen quin nunc occasionem nactus et opportunitatem de ratione itineris, et de valetudine nostra te certiore facerem¹. Quid enim aliud est¹ quod potius tibi a me scribi hoc tempore debeat? Certiorem itaque te reddo me saluum et incolumem Flissingam appulisse, recteque cum tota familia, Deo sint immortales gratiæ, valere. Aliquando² me consuluisti de hoc Hemistichio ² Laurumque momordit: quod non Virgilij vt tum suspicabar sed Juuenalis est qui satyra 7.³ sic canit:

Nemo tamen studijs indignum ferre laborem
Cogetur posthac, nectit quicunque canoris
Eloquium vocale modis, laurumque momordit.

Vbi Laurum mordere mihi nihil aliud significare videtur quam poetam laureatum esse. Quod cum ad te scriberem omittere hoc tempore nolui. Quod superest rogo te maiorem in modum vt ³ aliquando ad me etiam scribere velis, Id mihi tam erit gratum quam quod gratissimum. Vale. Raptim Flissinge ipsis Calendis Julij 1593.

Tui ex animo studiosus

Petrus Montanus.

Addressed:

Cum docto tum pio Juveni Jacobo
Colio agenti
Londini.

¹ Added above the line.

² Cf. Letter No. 196, § 11.

³ lines 17—19.

237.

**CAROLUS CLUSIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Frankfurt, Sunday, $\frac{1}{2}\frac{5}{5}$ July 1593.

§ 1. Your letter of the sixth inst. I received on the fifteenth (N. S.), and your two enclosures were at once sent on. I told both your correspondents to send their replies to me. From Gruter I expect an answer today as the letter carrier is now due; if it arrives you will receive it with this letter. As regards the other (from J. J. Boissard!) a longer delay will intervene. 2. I gave a copy of his *Emblemata*, published last fair, to (Hans) Dressler to be presented to you, which I hope will please you as much as it did me. 3. I know that Lipsius is always contriving something that might benefit the literary world. May God grant him a long life to carry out his intention. 4. I regard him and Jos. Scaliger as the two lights of our world. The latter I saw one day at Paris, before he had published anything, and it will be a pleasure to me to contract friendship with him at Leiden. But I fear that I shall have to make that tour as a cripple, for I cannot move a step without leaning on two sticks. I have in vain tried every remedy, even baths. 5. We had already heard that Gertrudenberg had been taken (24 June). 6. I suppose you have heard that the Turkish army (which besieged Siseck) has been defeated by a small band of Christians. Ten or twelve thousand Turks are believed to have perished. Seven war engines, and other military equipment, with two thousand valuable horses were captured. God be praised for such a victory. 7. Remember me if you should obtain anything from Arias (Montanus) that might further our studies.

S. P. Quas ad me VI. Julij dedisti, Carissime Orтели, eæ mihi redditæ decimo post die, hoc est XV. ejusdem vestro calculo. Quæ fuerunt inclusæ, statim prima occasione curatæ ad eos quibus inscriptæ. Vtrumque monui, ut si respondere volent, ad me suas litteras mittant, fideliter curaturum: A Grutero quidem hodie expecto, quia tabellarij est designatus dies. Si mittat, cum his accipies: ab altero longiore mora opus est: quia longa via, neque sese offert ut volumus mittendi occasio. Ejus emblematum exemplar, quæ superioribus Nundinis evulgavit, Dresslero dedi tibi tradendum, quod tu pro munusculo accipies. Legi, et quia mihi perplacebat, misi: puto autem et tibi placiturum, quia nihil in illo libello quod non ad virtutem stimulet. Scio nostrum Lipsium otiosum esse non posse, sed semper aliquid meditari quod in commodum sit Reipublicæ literariæ. Deus illi longævam vitam donet,

ut possit animo concepta absolvere. Ego hunc virum et Josephum 4
 Scaligerum duo nostri orbis lumina censeo: postremum aliquando
 Lutetiæ vidi, cum nondum quidquam evulgasset, mihi volupe erit
 eum Lugduni conspicerem, et cum eo familiaritatem contrahere: sed
 vereor ut claudus cogar illud iter conficere: nam ne passum quidem
 promovere possum nisi gemino scipione fultus. Experto enim
 omnia remedia, etiam thermas; nihil hactenus profuit. Fiat vo-
 luntas Domini. De Gertrudoberga occupata jam inaudiveramus. 5
 Deus Generosi illius Adolescentis conatus prospero cursu fovet.
 Credo etiam ad vos pervenisse famam de Turcorum exercitu, (qui 6
 Zizeck ad confluentes Kulpæ et Savi sitam, obsidione premebat,
 et jam jam occupaturus erat) profligato à parva Christianorum
 manu. Perijisse putantur ad minimum dena aut duodena Turcarum
 milia. Tormenta bellica septem quibus oppidum illud quatiebat,
 et reliqua impedimenta occupata, bis mille equi præstantiores capti.
 Insignis sane victoria: pro qua Deo publicæ gratiæ merito¹ agendæ.
 Si quid ab Aria (cui quando scribes officiose salutem meo nomine 7
 dici cupio) aut alio² quod ad nostra studia promovenda faciat,
 nactus fueris, quæso nostri meminisse velis. Interea benè vale.
 Francofurti ad Moenum ^{XV}/_{XXV} Julij [MD] xciii.

Tuus ex animo

Car.³ Clusius.

vide Clusius quàm parum abfuerit,
 ut in Ortelium mutaretur.

Addressed:

Doctissimo Viro Domino Abrahamo
 Ortelio Cosmographo Regio
 amico vetere amicitia mihi conjuncto
 Antuerpiam.

¹ Added above the line.

² MS. *nancisceris* after *alio*, but crossed out.

³ *Ortelius*, after *Car.*, but crossed out, and *Clusius* written after it.



238.

NATHAN CHYTRÆUS,
to **ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Rostock, Saturday, 18 August [15]93, [O. S.].

- § 1. *I came lately across the enclosed little book compiled in Iceland (Arngrim Johnson's [Jones] Commentarius de Islandia, Copenhagen 1593?) and I thought it might be of service to you in your works.* 2. *If in future you have anything to communicate to me, send it, not to Rostock, but to Bremen, whither I intend to transfer my family next autumn.* 3. *I hope that these terrible and prolonged wars may not impede our correspondence.* 4. *Corvinus could easily forward your letter to me from Frankfort.*

S. Clarissime Domine Ortelj. Cum nuper in hunc libellum, ¹ in intima Islandia confectum, incidissem; ante omnia tibi eum communicare volui, quod aliquid ad vtilissimos et honestissimos labores tuos expediendos facere videretur. Tu boreale hoc munusculum boni consule: et si quid deinceps ad me velis, id ² non Rostochium, vt hactenus, sed Bremam mittito. Eò enim sub auctumnum instantem familiam meam transferre cogito: atque ita 40 miliaribus Germa[nicis] tibi ero vicinior. Vtinam ³ horrida nimis diu bella iter litterarum nostrarum non impediant. Coruinus quoque Francofurto facilè tuas ad me curabit. Salue ⁴ et vale Cosmographorum Coryphæe præstantissime. Rostochio 15. Kal. vii^{br}. An. [15]93.

Tuus ex animo
Nathan Chytræus
deo dante breui futurus Rector et professor Scholæ Bremensis.

Addressed:

Clarissimo et præstantissimo D.
Abrahamo Ortelio, Cosmo-
grapho politissimo domino
et amico venerando.
Antwerpiam.

239.

GEORGE HOEFNAGLE,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Frankfurt, Thursday, 20 September 1593 [O. S.].

§ 1. *I have through Plantinel received what you sent me, and also your letter of the fourteenth inst.; I thank you for your trouble therein, and send you through the same a little drawing from my hand, hoping that it will not displease you. 2. And as the little (drawing of the) flower-pot, which I dedicated to you some time ago, has come into my hands again (Oykens having asked me to make another for him that is fresher), because it was dedicated to you and could, therefore, not serve for anybody else, I send and present it to you once more, augmented with many insertions, and everywhere renewed and refreshed, as you will see, as much as I could. Be pleased to accept it. 3. It has become yellow because the ebony frame was oiled, and the oil penetrated the parchment. The frame is not fit for it and is intended for something else of oil-colour, and you might have another one so made that no oil could get to it, and let the veneering be of other wood unoiled, otherwise it would be entirely spoiled. 4. I will put no price on the new piece, and leave the matter to you; I would rather have something of our art and speculation that may help our study, than money; indeed for the little flower-pot I desire nothing but art for art. 5. I continue to collect drawings in my book of art, having already about three hundred good and notable masters represented. I understand that you are well supplied with these things and especially with those of () Steinemeulen, of whom I have nothing; this study requires the help of friends. In short I leave everything to you. 6. We have no particular news, except that (the Archduke) Ernest will start on Oct. 12 to where the Turk has appeared in great force. 7. Herewith I commend you to the Lord. I possess nothing of Henry Bles, nor of Joos van Cleve, Frans Floris, the Pourbus, and some other early ones are unknown to me. 8. The fifth part of (Braun's) Book of Cities (Civitates Orbis Terrarum) is in preparation, in which I shall communicate much of my own, among others Seville and Naples, which are already printed, and I herewith send you two copies in return for your (maps of) Daphne and Tempe.*

Adi 20: September 1593. In Francfort.

Domine Orteli sapientissime Ick hebbe ontfangen met Plantinel sulcx v. l. mij heeft gesonden ende oock v. schryuen van 14. deser, bedancke v. voer de mijte, soe sende ick v. weder met denseluen een stuxken van mijnder handt, hope tselue en sal v. l. nijet misuallen, ende alsoe mij wederom in handen is 2. commen het blompotteken dat ick v. l. ouer langen tydt hebbe vereert, hebbende mij D. Oijkens begert hem te willen daer voer een ander maken dat verscher is, terwijl het aen v. l. is gedicert ende alsoe nijemant anders en dient, sendet v. l. ende presenteret v. noch eens, vermeerderet van vele¹ Inserta

¹ MS. *Inserkta* after *vele*, but crossed out.

ende ouer al gerenouert ende veruerst soe v. l. sien sal soe vele
als ick gecunnen hebbe willet in dancke aennemen, het is gheel 3
gewoerden doer het ebben lijstken¹ dat geolit is woerden ende
soe is die olie int perkement getrocken, het lysten¹ is tot wat
anders van oliuerue gedestinert ende dienende nijet daer toe,
ende soe v. l. een ander laet maken datter gheen olie aen en
comme ende het schelken van anderen houte sij ongeolit oft
sal gansch verderuen. Prijs van gelde en wil met v. l. nijet 4
maken voer het nieu stuxken, stellet al in v ende lieuer ij
van onse conste ende speculatie daeruoer dan gelt tot mijn
studie dienende; ommers voer het blompotteken en beghere
nijet anders dan const tegen conste, Ick gae voert in het ver- 5
gaderen van deseignen in mijnen constbouck, arriuerende wel
tot 300. meesters handen al goede ende principale, Ick ver-
stae ende wete dat v. l. wel gestoffert is van sulcx ende spe-
cialycken van Steinemeulen daer ick nijet van en hebbe, die
studie behoeft vrienden hulpe, In somma ick stel alles in v.
Wij en hebben nyet besunders nieus dan dat Ernestus op 12. 6
october sal verreijzen derwarts den Turq compt gewaldich af.
Hier mede blyft den heere beuolen. Van Henri Bles en hebbe 7
ick nijet, noch van Ioos van Cleue, Frans Floris, Pourbus, ende
soe enighe meer oude sijn mij onbekent, oock meerdere naer
mij opcommen.

Vostre affectionné G. Hoefnagle.

Den vijftsten stedbouck woert gemaect 8
daer ick vant mijne veel in sal communiceren onder
andere Seuillen ende Naplis die schoen gedrukt sijn,
ende sende v. l hier mede 2 exemplaren tegen v. Daphne
ende Tempe².

At the foot of the letter Jac. Cool has written :

Georgij Hoefnagel.

Addressed :

Domino Abrahamo Ortelio

in

Anuersa.

¹ So in MS.

² See Ortelius' Theatrum, edition of 1595 (Parergon, signatures h and i).

240.

EMANUEL BARBOSA¹,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Oporto, Sunday, 26 September 1593.

- § 1. My friend Emanuel Henricus, your neighbour, sent me the last edition of your "Theatrum".
2. Though I have carefully read some authors on Geography and Spanish antiquities, yet I should act very boldly, if, devoting myself as I do only to the study of law, I ventured to express an opinion on your special subject. 3. Pardon me, however, if I write something to you about places in Duriminia and other regions in Portugal. 4. In your map of Ancient Spain you do not mention Cinania (Cinninia, Cinginnia), which occurs in Valerius Maximus lib. 6 (cap. 4) and is at present called Sitania; it is situated to the east, between Braga and Araduca (Guimaranes?). 5. Nor have I found "Manliana" or "castra Manliana" near Evora, at present called Monte mor o novo, mentioned by Ptolemy and in the Thesaurus Linguae Latinae (of Rob. Estienne = Stephanus). 6. The river Cadova, which you have placed between Braga and Araduca (Guimaranes?), should be placed four miles (=one league) beyond Braga, on the way to Ponte de Lima. 7. The river Avus, now called Ave, is between Araduca and Braga. 8. Araduca itself is between the two rivers Ave and Vitela or Avicola, which latter is five miles from Araduca, and the two rivers are joined ten miles from Araduca in a place called "ambæ aves". 9. Araduca is situated at a distance of eight and twenty miles from the sea. 10. Gadavus or Cadavus was probably called at first "avus", to which the Moors added "Gad", which means water or river, as in the words "Gadiana" and "Gadalquivir". 11. My friend Emanuel a Ponte has drawn a map of this Portuguese city with all its churches, streets &c., which I will send you for insertion in the "Civitates Orbis Terrarum", promising to do anything for you that I can.

+

Abrahamo Ortelio ornatissimo doctissimoque
uiro: Emanuel Barbosa: IC. Portucalensis. S.

Emanuel Henricus uicinus tuus. cum quo mihi est summa
necessitudo et coniunctio ad me misit tuum orbis terrarum
theatrum, cui anno elapso extremam manum imposuisti, præ-
clarum quidem opus et immortalī laude dignum; quid enim
amplius ab ijs requiri potest, qui uarias et nouas mundi regi-
ones peragrandi desiderio tenentur? agnoscunt hic oculis quod
non ualent pedibus metiri. Ego, uero cum in humanioribus

¹ With this Letter cf. Letters Nos. 251, 258.

literis sum uersatus. geographicos autores aliquos perlegi, Hispanæque antiquitatis inuestigatores, temere audacterque agerem si in re tam graui et a te omnibus numeris absoluta meum interponerem iudicium: qui tantum iurisprudentiæ operam dedi: nec mihi fas est extra cancellos meos egredi; dabis tamen ueniam, si de aliquibus, quæ in hac nostra Duriminia regione et in alijs huius Lusitani regni locis sita sunt te admonuero: nec enim in tanta rerum uarietate omnia nota esse possunt; In tua Antiquæ Hispaniæ Tabula de Cinania non inueni factum uerbum ullum, de qua Valerius Maximus lib: 6: refert insigne encomium cum Decio Bruto. eam hodie Sitaniam appellamus: licet habitatore careat. sitaque est inter Bracharam et Araduca: ad ortum solis, distatque ab utraque sex¹ miliaribus: non reperi etiam Manliana seu castra Manliana; quæ nos hodie uocamus monte mor o nouo prope Eboram: de quibus Ptolomæus et thesaurus linguæ Latinæ uerbo Manliana: Cadauus Fluuius quem collocasti inter Bracharam et Araducam: collocandus erat ultra Bracharam, quo itur ad oppidum Pontis limiæ. á Brachara quatuor miliaribus quæ constituunt unam leucam. Auus fluuius, siue Auo: hodie uocatur Aue. est inter Araducam et Bracharam: ab Araduca quatuor miliaribus: est etiam Araduca: inter duo flumina: Auem et Vitelam quod Auicolam Latine quasi paruam auem vocant: distatque ab Araduca quinque miliaribus: coniungunturque hæc duo flumina ab Araduca decem miliaribus in loco qui dicitur ambas aues. Araduca distat a mari octo et uiginti miliaria: Gadauus aut Cadauus forsan olim appellatus fuit Auus: et Mauri qui hanc regionem inuiserunt, addiderunt gad. quod sua lingua sonat aquam uel fluuium, ut uidere licet in Ana et beti; quod illi uerterunt in Gadiana et Gadalquibir; quod sua lingua significat flumen magnum. Hanc Portucalensem urbem depinxit amicus meus Emanuel a Ponte eximius pictor cum templis, plateis et alijs locis insignioribus, in planta ut dicunt forma: eam curabo ad te mittere ut tuo de ciuitatibus libro inseratur; á te quam summopere contendo ut me in tuorum numero habere uelis, ita enim tibi sum de-ditissimus ut in tuo officio si quid est quod tibi possim esse

¹ MS. tribus after sex, but crossed out.

officiosus, nunquam deficiam. Vale. Portucalæ: sexto Calendas
octobris anno salutis nostræ sesquimillesimo nonagesimo tertio.

Tui studiosissimus

M^{al}. Barbosa.

Addressed:

+

A^o m^{to} illustre snör o
snör Abraham Orte-
lio: Em Enuers:
Men snör.



241.

CLAES GOVAERTSZN,
to ABRAHAM ORTELIUS.

Middelburg, Monday, 31 January 1594.

- § 1. *Some years ago there came into my hands a Dutch edition of your "Theatrum" published in 1571 and printed by Gielis Van Diest (at Antwerp), which I caused to be handsomely bound, 2. and as I hear that you have since published several supplements, four or five of which I have seen, I should be glad to possess all that you have printed of this kind, in order to make another handsome Atlas. 3. But you will not, I fear, accommodate me by placing on the back of the maps, in the Dutch language, all that is printed in Latin in the said supplements. 4. Yet I consider you bound in this respect towards the Dutch scholars (of whom I am one), as you promised in the preface to your Dutch "Theatrum" to have all the succeeding maps engraved in such a way, that they might be added in their proper place in everyone's copy. And why should they be added to it if they have not the Dutch language on the back just as all the other maps of the said Theatrum? 5. You may say that the Dutch (maps) are not so much sought after, to which I reply that you have had them printed in Spanish, which will be much less asked for than the Dutch, as the Spaniards are still less given to reading than we Dutch. 6. Again, at the end of your preface you say that it appears needless to give either a list of the authors of the maps, and of the books written on this study, or an index of the ancient and modern names of cities and countries &c. in the Dutch Theatrum, inas-*

much as this is found in the Latin edition. 7. This is a great inconvenience to us Dutch, who must be content, throughout your whole Atlas, with the Latin meanings which occur everywhere in the maps, as otherwise you would have had to engrave new plates with explanations in Dutch, which would be too difficult and too costly. 8. Yet I should like to have the ancient and modern names of the countries, cities, mountains, seas and rivers, either in Dutch or Latin, that they may be bound in my second volume, as otherwise we Dutch do often not understand the maps. 9. For instance, in 1560, Barthol. Musinus published a map of Europe, on which, north-east of the Pontus Euxinus, a town, called Neapolis, is placed in the province of Colchis, and moreover, in the same region, more inland, a province, surrounded by mountains (like Bohemia), called Iberia; all which countries you do not mention in your map of Europe, probably because you (or the maker of your map) include the said countries in Asia. 10. Yet, it would have been well if the ancient names of these countries had not been omitted, for the sake of their great antiquity, and because they are celebrated for the expedition of the Argonauts, who, with Jason their leader, found there the golden Fleece, that is the mines. 11. But in the map in which you describe Turkey, I think you have Mengrelia instead of Colchis, and Georgiani instead of Iberia, which seems also to agree with Carion. 12. I have nothing further especial to say except to ask you to grant my request. For not only will you acquit yourself of your promise (as I said above), but you will do me and all Dutch amateurs a great service and kindness, and you will induce us to pray the Almighty for your prosperity, when we, reading of such unheard-of work, exalt the great deeds of God (many of which are still unknown to us) with wonder and with praise of His Holy Name. May He grant you all that is necessary for your highest salvation.

Eerweerde Heere Abraham Ortelius, Naer dat my ouer
 eenige Jaeren, ter hant gecommen is, v. L. Duyts Theatre, dat
 gy inden Jaere 1571. hebt vuytlaten gaen, ende doen drucken
 by Gielis van Diest, waer aff ick een schoon Bouck hebbe
 laten binden. Ende naerdien dat ick hoore dat v. L. noch
 diuersche Toeuougingen oft Additamenta, sedert in druck vuyt-
 gegeuen hebt: waer aff icker wel vier off viue gesien hebbe,
 Soe soude ick seer wel begeren te hebben alle het gene dat
 v. L. desen eenichsins aengaende, hebt laten drucken, om noch
 een Chierlick Caertbouck daer aff te doen binden: Maer sorgt
 dat v. L. my hier inne niet en sult accommoderen, om op den
 dors van alle de Caerten, in Duytsche sprake te stellen, t'gene
 dat in T'latine op de voorseide Additamenta gedruc't staet.
 Nochtans rekene ick v. L. hier aff der Duytscher Clercken
 (daer icker eene aff ben) schuldenare: aengesien dat v. L. inde
 Prefatie van zyn Duyts Theatre belooft heeft: de alnoch vuyt
 te commene Caerten, alsoe te doen snyden, dat die in een
 ijgelickx Bouck, op haer plaetse, bygevoucht souden connen
 werden. Ende als zy de Duytsche sprake niet op den dors
 en hadden gelyck alle de ander Caerten doen, die in t'voor-
 seide Theatre staen, wat souden zy dan daer bygevoucht dienen? Nu

mach v. L. seggen, dat de Duytsche alsoe *nyt* getrocken en worden, daer op antwoorde ick dat v. L. dat wel in Spaensche sprake hebt doen drucken, die veel min als ons Duytsche gesocht sal worden, want de Spaeniaerts, noch min leesachtich zyn dan wy Duytschen. Item in t'sluyten vande zelue Prefatie, dunc't v. L. nodeloos te wesen, het verhael der Autheuren van Landt-Tafelen: ende der Boucken die in dese Professie geschreuen hebben: Oock het registry der Ouder ende Nieuwer Namen, van Steden ende Landen *etcætera* in v Duyts Theatre te stellen, gemerc't dat al in het Latinsche te vinden is: Het welcke een groot ongerieff voor ons Duytschen is: Want wy moeten ons wel behelpen, al v geheel Caertbouck deure, met alle de Latinsche beduytselen die al omme inde Caerten staen, off anders soude v. L. al nieuwe platen met Duyts verclaers, hebben moeten laten snyden, het welcke te moyelick ende te veel gecost soude hebben: Nochtans soude ick wel de Oude ende Nieuwe Namen vande Landen, Steden, Bergen, Zeen, ende Riuieren, begeren te hebben: Het zy dan in Duytsche off Latinsche sprake: om in myn *voorseide* tweede volumen gebonden te mogen werden, want anders en verstaen wy Duytschen dickwils de Caerten niet. Als by exempel, daer is inden Jaere 1560 een Caerte van Europa vuytgegeuen, by Bartolomeo Musino, al waer in't noortoosten van Pontus Euxinus een Stadt genaempt Neapolis in't Lantschap van Colchis licht: ende noch op de selue streke, ter Landewaert inne ligget een Landtscap rontsomme in t'geberchte (gelyck Bohemia) genaempt Iberia, van alle welcke Landen v. L. in zyn Europa, ganschelick geen mentie en maec't by auonthueren om dies wille, dat v. L. (ofte den Autheur van v. L. Europa) die *voorseide* Landen rekent onder Asia te liggen, nochtans haddet wel gevoucht (onder correctie) dat dier *voorseide* Landen Oude namen, niet vuytgebleuen en waeren, om de groote Antiquiteyts wille, ende om datse zoe zeere vermaert zyn, deur de zeer oude scipvaert der Argonauten die met Jason haren Leytsman, het gulden Vlies (t'welcke waren de Berchmynen) daer vonden. Maer inde Caerte daer v. L. Turckien in beschryft, daer dunc't my voor Colchis te staene Mengrelia, ende voor Iberia, Georgiani. Het welcke ook met Carion schynt ouer een te commen. An-

ders niet bysonders, dan dat ick op v. L. begere my in dit ernstich versouck te accommoderen. Want bouen dien dat v. L. hem van zyn voorgaende beloften zal quyteren (als bouen gehoord is) soe zal hy my ende alle Duytsche Lyeffhebbers, zeer grooten dienst ende vrientscappe doen: Ende ons verobligeren, om den Almogende Heere voor zyne prosperiteyt te bidden, als wy in t'lesen van alsulcken ongehoorden werck! de groote Daden Godts (die ons noch vele onbekent syn) met verwonderinge! ende grootmakinge zyns Heylichs Naems zullen exalteren. die v. L. verleene

S^r Abraham Ortelius, alle t'gene hem ter hoochster salicheyt van noode sal wesen Amen. Te Middelburch desen laetsten dach des maent's Januarius anno 1594.

De al uwen dienstwilligen ende
onbekenden vriend Claes Gouaertszn

Addressed:

Eersamen, Discreten, ende
zeer voorsienigen, Heere,
Abraham Ortelius,
Geographus, tot
Antwerpen.
Met vriend dien Godt beware.



242.

**JACOBUS MONAU,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[Breslau], Tuesday, 15 February 1594.

§ 1. *Eight days ago I wrote to our friend (Arnold) Mylius, and also through him to you. 2. Since then your letter of 19 Jan. arrived. Pardon me for having troubled you about the sacred pastoral songs. I wish I had some reply to my note which you forwarded to Raphelengius. 3. I have acknowledged already the receipt of the verses which you sent to me. You need not excuse yourself concerning the two which you mention now; the blame rests rather with me for having caused you this trouble; but you remember what I said about the bishop (Torrentius) giving you to understand that that, which you now hint at, would happen. Therefore I hardly wished to ask. 4. As regards the other person I did not know that he was so very hyper-catholic, otherwise I should not have asked him anything. Do not trouble either yourself or anybody else for my sake. I have already sufficient authors, more than two hundred, as you will see from the catalogue which I will send forthwith. 5. Meantime I send you these verses addressed to the reader of the collection of poems on my motto (Ipse faciet). 6. In them I explain that, as they have been collected long ago, some having been already published, I now reprint them together for three reasons: first for the glory of God; secondly, to give a proof of my good feeling towards my friends; thirdly, for the delight which they might afford me; 7. and I ask the reader to judge of them fairly. 8. Yesterday my old friend (Frenzelius) sent me his poems lately published, in which the verses, of which I send you herewith a copy, agree with my own thoughts as regards the objections of your friends. 9. Tell me when the Archduke (Ernest) arrives, and send me anything that may appear in honour of his arrival or about him. 10. In France a civil war is raging again. 11. I thank you for your advice and offer of help with regard to the Annales of (Caes.) Baronius. I do not wish to give the Plantins trouble, the damage is already somewhat repaired, and the loss can be made good if I receive the fourth volume. 12. I mentioned to you some time ago two new defences against Lipsius, which my friends shewed me in MS.; yesterday I received them, they are printed in Westphalia. I hope he will make no reply. 13. But where is his "Cruz"? Salute him from me and our friend (Valens) Acidalius. 14. You write that you sent me some verses on my motto from Duffle &c., but I have received only those of the first two. 15. Can you have sent me the "Antiquitates Judaicae" of Arias Montanus (Leiden, 1593), and enclosed these verses in the parcel? I found nothing in your letter; could they have been lost on the way? [16. Quotation from the poems of Sal. Frenzel (Wittenberg, 1593), in which he declares that he would highly esteem all good and learned men, apart from their religion.] 17. Please give me an answer with respect to the verses that you said you sent me. 18. Rediger and Engelhard salute you. 19. Wackher is away in Poland as ambassador.*

Salve plurimum optime et amicissime Domine Ortelj. Nudius-¹
octauus erat mihi scribendum ad nostrum Mylium, à quo amicis-
simas literas acceperam: Eam occasionem arripiebam, et ad te quo-
que nonnihil, quod à Mylio acciperes, exarabam. Ab eo tempore²

tuas acepi¹ *xix* Januar. scriptas quæ mihi gratissimæ fuerunt. De Bucolicis sacris da mihi quæso veniam quod molestus fui. Vtinam ad schedam illam, quam D. Raphelingo misisti, responsum aliquod habeamus: si non citius, at saltem è nundinis Francofurtensibus. Sed de his satis: ἀρκετὸν τῇ ἡμέρᾳ ἢ κακῖα αὐτῆς². Carmina quæ 3 misistj recte ad me perlata, jam ante significauī. De duobus illis, quorum nunc facis mentionem, non opus fuit ut te excusares tantopere: Ego potius accusandus, qui tantas tibi molestias creare non dubitauj. Cæterum, mi honorande et dilecte domine compater, meministi quibus uerbis ad te vsus fuerim, cum Reuerendissimi mentionem fecj, et ostendi statim hoc ipsum futurum quod innuis. Itaque uix petere uolui. De altero uero nesciui eum tam esse 4 ὑπερ-καθολικόν: aliàs non fuisset quicquam postulaturus. quæso, mi optime Orteli, ne sis uel ipsi, uel ullj alteri mea causa deinceps in hoc genere molestus. Sat habeo autorum. numerus superat cc: ut uidebis e catalogo quem ad te mittam propediem. Interim tibi 5 habe versiculos istos, quibus compellare volo lectorem libelli carminum de symbolo meo scriptorum: quos tuo quoque iudicio submitto.

Hæc collecta diu mihi, iamque olim edita partim, 6
omnia nunc tandem iuncta recudo simul.
Causa triplex: et de trinis illa vnica princeps,
principis ipsius gloria lausque Dei.
Proxima deinde, mei testamen cordis amicis,
quos et amore colo, quos et honore colo.
At postrema, mea ipsius uel prima voluptas:
suauiter hunc recreet quæ mihi sæpe animum.
Iam te, lector, in hæc mihi si neque forsan amicus 7
incideris quisquam, paucula inante rogo.
Candidus esto, nihil varijs autoribus, et nil
offensus varia gente, nihilque loco.
“Nil etiam te relligio diuersa moretur:
“Sic me alij, ipse alios ut fero, quæso ferant.
Denique ne carpas, si carmina forte tot inter
vel breuia ista nimis, longa uel ista nimis
Hæc uel deteriora, uel hæc meliora uidentur.
iudicio placeas ne nimium ipse tuo:

¹ So in MS.

² Matt. 6. 34.

Iudicium hoc audi: Bene sunt dicta omnia, de re
dicta bonâ ex animo, ceu pote quisque, bono.

Hesterno etiam die quidam amicus meus vetus ad me misit 8
poemata sua nuper edita, cumque librum illum inspicerem,
primum et ante sese obtulerunt isti uersus quos è regione¹ adscripsi.
Conueniebant enim cum cogitationibus quas voluebam animo meo
propter istam amicorum tuorum recusationem. Hæc omnia in
sinum tuum effundo fiducia sinceræ erga me beneuolentiæ tuæ, et
eximij candoris tui et integritatis. Rogo ut in partem optimam
omnia accipias. de his igitur satis. De Archiduce cum ad vos 9
peruenerit, non dubito te nonnihil significaturum; et si quid in
honorem adventus illius, siue de illo fuerit editum mecum communi-
caturum. In Gallijs denuo ardet flamma belli ciuilis, quæ nuper 10
uidebatur nonnihil extincta. Sperabamus incendium hoc extinct-
um irj infusa aqua benedicta: sed, proh dolor, videmus nonnullos
malle infundere aquam². Fiat quod Deus uult fierj. Ago tibi 11
gratias quod tam amanter consulis, atque operam etiam tuam offers
de libro Baronij. Nolo esse molestus Plantinianis: et jam damnum
illud utcunque est sarcum: et potest hæc iactura compensarj, cum
quartum tomum aliquando accepero. Feci aliquando ad te men- 12
tionem duarum nouarum contra Lipsium nostrum apologiarum,
quas hactenus manuscriptas uidj, ab amicis mecum communi-
catas. Hui uero heri eas accepi typis editas in ipsa Westphalia.
Spero Lipsium nihil responsurum: idque ut faciat oro: Tu
quoque si opus erit monebis. profecto non moretur scriptor ille,
ut ei respondeat Lipsius, qui eum hac ratione ex obscuriore
faceret clarum. Satis superque dictum et factum in illa ad me
epistola. Cæterum ubi Crux? Saluta quæso cum erit occasio 13
virum clarissimum, uerbis meis et Acidalijs nostri, qui suas cum
meis redditas putat. Bene et feliciter vale vir optime et amicus-
sime: meque quod facis ama: tui perpetuo amantissimum et
studiosissimum dum vita Deusque sinet futurum.

XV febr. 1594

Tuus ex animo

summa fide

J. Monau

¹ See below § 16.

² So in MS. for *oleum*?

Antequam claudo literas istas: animaduerto in literis tuis ¹⁴
 proximis quod antea non satis accurate legi: Te mihi misisse de
 symbolo meo versus Dufflej, Verhagij, Vriendij et Arduinj. Ego
 uero tibi sancte affirmo, me tantum accepisse priorum duorum
 hoc est Dufflej et Verhagij. De reliquis possum tibi uere dicere,
 me non uidisse, neque ullas tuas literas accepisse, quibus opti-
 morum illorum virorum aliquid inclusum fuerit: quod valde
 doleo: praesertim propter istam moram. Rogo tamen ut scrupulum
 hunc mihi eximas. fortassis ad me misisti Antiquitates ¹⁵
 Iudaicas Ariæ Montanj: et in illum fasciculum conclusisti hæc
 carmina. In literis quidem ad me tuis nihil inuenj; nisi fortassis
 aliquid perijt in via, quod valde dolerem.

In poematibus Salomonis Frenzelij. editis 16
 Witebergæ. pag. 112. 8°. 1593.

QUOD PROMISCVE, NON OBSTANTE RELIGIONE, OMNES
 BONOS ET DOCTOS VIROS AMET.

In hoste virtus cum laudanda sit, colo,
 Non tantum amo, Bonos omnes promiscue,
 Virtute qui, et doctrinâ, nomen seculis
 Suum sacrarunt posteris: stultissimè
 Sapit; sed et sapienter ille desipit,
 Virum putat doctorum qui commercia
 Vitanda Religionis solo nomine.
 Sic Ethnicorum libri docti, et vtilis
 Exterminandi essent scholis magno agmine.
 Nam qui fit, ut cerdo non æque sordidus
 Colatur, ac vir literis celebrior?
 An non, potest quod nil præter quam scalpere
 Pelles suas? quod si castris in Palladis
 Exercuisset insuper se strenuè,
 Doctrinæ et hinc sibi thesaurum nobilem
 Parasset, an non prosequendus arduo¹
 Amore? rideant hoc scite, qui volent,
 Vel improbent. Doctos ego vos singulos

¹ MS. *amore* after *arduo*, but crossed out.

Bonosque diligo, quæro, tueor, colo :
Sed quomodo ? Sanctam usque ad Aram : hic Terminus.

Mi optime Orteli : cum hanc epistolam acceperis : rogo te ut 17
statim aliquid rescribas : inprimis autem libera me cura de ver-
sibus optimorum istorum virorum, quos dolebo perijsse, si non
breui accipiam. Miror quid factum sit et quomodo. Salus 18
tibi multa a Redigero, Engelharto. Wacherus abest legatus 19
in Polonia.

Addressed :

Ornatissimo et Clarissimo
Viro : domino Abrahamo Or-
telio : Regio Cosmographo :
domino obseruandissimo et Compatri
summe dilecto
Antwerpiam.



243.

**JOHAN and RAPHAEL SADELER,
to ABRAHAM ORTELIUS.**

Munich, Monday, 28 March 1594.

- § 1. Mindful of your frequent friendly letters wherein you sufficiently praised my engravings, and also urged me to publish more novelties, my brother and I have felt encouraged and resolved with friendly greetings to approach you in writing; 2. and as we daily observe that your work (namely the "Theatrum", so excellently composed, apart from its beautiful and well engraved maps) is ever much praised and liked by great princes and very learned men, as well as by ordinary persons, we two are thinking of having designed for us, and ourselves engraving in copper, the four different nations of our Christendom, namely Europe, and its principal peculiarities, indicated very shortly by instrumental figures and annotations; and if you like them, you will sufficiently understand them from the accompanying Latin verses. 3. You will also consider (as I hope) our affection towards you, and as it is more in order to make our art as much as possible known and agreeable to such persons as are

mentioned above, we consider it better to dedicate this small work to you, not doubting the old proverb to be true, namely, what comes from afar is esteemed most. 4. And as it has pleased the Almighty, to let us, two brothers, have our residence and craft together in all friendship, we appear, notwithstanding the great distance between you and us, humbly (as being the meanest of this profession) before you, praying you to let this our small but willing labour please you and to leave favourably hidden some mistakes; and herewith wish you, our very benevolent patron, long health in peace and blessing.

+

Seigneur Ortelius.

Indachtig wesende v l familiaer schryven, welck dan diverse 1
reysen geschiet ende genoech prysende sommige mijnder printen,
daer neffens vermanend tot meerder nieuicheden in druck te
bevorderen, so hebben mijn broeder en ick tsamen een coragie
gekregen ende voorgenomen v l (vrindlyck groetende) schrifte-
lyck te besoecken, ende om dat wy dagelycx ervaren dat v. l. 2
Opera (naemlyck *Theatrum orbis terrarum*, neffens cierlyck
ende welgesneden Carten soo excellent beschreven) bij groote
Potentaten, ende hooge geleerde mannen als oock bij gemeyne
persoonen, seer geroemtt ende dagelycx gedilecteert wordt,
hebben wij gebroedern bedacht te laten designeren, ende selfs
in copier te snyden, die vier verscheiden nationen van ons
kersten deel, te weten Europa, ende die princepaelste proprie-
teyten der selver opt cortste door figueren van instrumenten
end amonitien aengeteeckent, dwelck v l oock inde dilectatie
van dien, door die latijnsche veerzkens genoegsaem verstaen
sullen, oock neffens tselve onderlinge (soo ick hope) onser beyder 3
gebroeders affectie, tot hemwaerts considereren, ende dat meer
is, om onser kunst bij sulcken persoonen als boven verhaelt, soo
vele mogelyck, bekend ende angenaem te maecken, hebben wij
voor tbeste geacht v.l. alsulcken kleinen werck te dediceren,
niet twijfelende, war te syn het oude spreekwoort, ditte, wat
van verre komt word meest geacht, ende nu het den almogen- 4
den Heere alsoo gevoecht, dat wij twee gebroeders bij malcandern
onse residentie ende hanteringe in aller vrindschap hebben,
onaengesien die groote distantie tusschen v.l. ende ons, niettemin
even wel ootmoedelycken (als die geringste deser professien)
verschijnen, biddende v l willen hem desen onsen cleijnen
doch goetwilligen arbeyt aengenaem wesen laten, ende sommige
fouten metter Jonste bedeckt laten, midts desen wenschen v. l.

onsen zeer gunstigen Heere lange gesontheit in vrede ende salicheyt. Datum den 28 dach in meerte 1594. tot Munnicken in Bairland.

V. L. Achtbarheyt,
Weisheyt, en gunsten
geaffectioneerde,
dinstwillige ende
frindlycke, gebroedern

Johan, ende Raphael,
Sadeleren, Koperstekern.

Addressed :

+

Den Eersamen, Geleerden Wysen ende seer
vermaerden Heere, Abraham Orteli,
Geographus der Konincklycke Majesteyt mijnen gun-
stigen Heere, ende Vrind, in
Antwerpen

On one side of the Address Ortelius has written :

Typus
Tartaria
China
India Orientalis
Africa
Asia

But the words *Tartaria, Africa, Asia* are crossed out.

On the other side he has written :

Preter salutem a me, et Monavio nostro
non habebam quod scriberem, an quod
mitterem circumspiciebam. en hec tabula ad
manum recenter nata. vix visa. tu eam vide, et
boni consule.



244.

**FRANCISCUS RAPHELENGIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Leiden, Wednesday, 27 April 1594.

§ 1. I reply to your letter, as you appear to have misunderstood some things in my former one. 2. I wrote to (Peter) Van Tongheren that we eagerly expected what you had to send us, but now they have, after long delay, arrived. We did not ask for anything but what we have received. 3. Since Lipsius is at Louvain he has only sent me a greeting, on a scrap of paper (dated 14 June 1593) without his signature, saying: 4. "that his unaltered affection prompted him to write three words, but that he was prevented from writing more; private affairs he had none to mention, and public affairs he would not touch, and that he wished me to write occasionally, if only the three words 'Saluto, Valeo, Amo,' which he also wished me to convey to (Hadrianus) Junius". 5. This is all that I have received from him. I wrote to him a long letter about Scaliger, but have had no answer. 6. I should write to him more often, but that would be suspicious and would be irksome to him, especially as he has given himself entirely over to the Jesuits who hear his confession. 7. It would please him if I wrote to him about the death of my wife, but my grief hardly allows me to guide my pen. 8. If Van Tongheren is not in town, keep this letter till his return.

S. P. Accepi tuas literas, honorande compater; ad quas ¹ responde[re] statui, quoniam ex meis prioribus quas accepisti, videris collegisse quædam aliter intelligenda. Scripsi ad Tongrium nos auidè expectare ea quæ erant à te mittenda. sed ea cum diu hæsissem in itinere, tandem ad manus nostras pervenerunt. Nihil aliud petebamus¹ quam² quod accepimus. Quæ quidem omnia fuerunt nobis quam gratissima. Quod verò D. ³ Lipsius non scripserit, intelligo eum nihil aliud ad me scripsisse ex quo Louanij est (nam sæpè antè Leodio scribebat) quàm salutem in parua scheda sine suo nomine; in hæc videret⁴ licet verba: Ecce tria verba. Affectus iubet, qui non mutauit. "Longam scriptionem alia vetant, nec ea opus. In priuatis, parum quod nunciem: publica non tango, nec à te volo. Si tamen aliquoties scribis et de statu rerum tuarum significas,

¹ MS. *petebam*, altered to *petebamus*.

² Added above the line.

“gratum erit; etiam si hæc tantum, Saluto, Valeo, Amo. Tria
 “ista ipsa *illi qui tecum scripsit. Salue mi Raphelengi cum
 “tua et tuis. Louanij, postrid. Id. Junij ∞ 10 XCIII. Hoc vnum 5
 monumentum accepi et seruo atque subinde exosculor. Scripsi
 ad eum de Scaligero prolixas literas. sed nihil respondit.
 *Junium intelligit à quo literas acceperat. Sæpius compellarem 6
 cum literis. sed scio rem esse suspectam, et gravem illi præ-
 sertim qui se totum addixit Jesuitis qui eius confessionem
 audiunt. Si scriberem ei de obitu charissimæ meæ vxoris, gratum 7
 esset, scio: sed equidem vix possum ducere calamum sine la-
 crymis. Nunc itaque abstinebo ac precabor Deum opt. max. vt
 te diutissimè incolumem conseruet. Lugduni Batauorum 27.
 Aprilis CIO 10 XCIV

Tui obseruantissimus

compater

Fr. Raphelengius.

Si Tongrius non fuerit in vrbe,
 rogo vt velis has seruare in eius
 reditum.

8

Addressed:

Clarissimo
 viro Domino
 Abrahamo
 Ortelio Geogra-
 pho Regio.
 Antuerpiæ.



245.

JOHANNES JONSTONUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

University of St. Andrews, Saturday, 4 May 1594, [O. S.].

§ 1. Your fame, which has even reached us at the end of the world, encourages me to write to you and to point out that in your "Theatrum" we should wish to have a map of Palestine. 2. It should be threefold: the first describing Palestine as it was at the time of the Patriarchs and Prophets, for which purpose the book of Joshua and the Commentary of Andreas Masius (Antwerp 1574, fol.) on that book will be of great help to you. 3. The second map should represent the country at the time of Christ and his Apostles. In this respect (Christian.) Adrichomius (*Urbis Hierosolimæ quemadmodum ea Christi tempore floruit...descriptio*; Col. 1588, ed. alt.) and the works of Arias Montanus would be of service to you. 4. The third should represent it as it is seen at present by travellers, or rather after the devastations of the Saracens. There exist many itineraries of travellers of which Adrichomius gives a list. 5. If in this work I can help you in any way, write to me through Raphelengius who forwards you this letter. Consider my proposal; the work would result in the glory of God and the advantage of many.

S. P. Illuxit nomen tuum, Clarissime Orteli, toti orbi dudum in magno illo Theatro orbis, ut ne nobis quidem tenebrionibus in extremo orbe obscurum esse possit. Hinc mihi Lux adeundi te et compellandj hoc tempore. Est in illo Orbe tuo sane-quam splendido et illustri Ocellus olim orientis imo orbis universi, (Palestinam dico) qui luce majore a te eget. Dicam quid sit, clarius. Magnam et præclaram operam præstitisti omnium judicio in omni parte magni illius operis. Sed Palestinam magnis et admirandis rebus illustrem magis illustrari et exornari abs te valde cupimus. Ac triplicem illius formam dari nobis optamus. nec difficili (*sic*) tibi esset perficere. Prima illius species ex Veteri Testamento describatur ad intelligentiam librorum Veteris Testamenti, qualis erat tempore patrum et prophetarum. Liber Josuæ, et And. Masij doctissimus in Josuam

commentarius magna subsidia hîc¹ præstabunt. Altera forma sit, 3
 qualis fuit post varias mutationes Christi et apostolorum tempore.
 qua in cura Adrichomij liber tibi (haud dubiè) probe notus, pluri-
 mum prodesse potest; et in utraque describenda Labores Ariæ
 Montani. In utrisque quid desideretur, tu quæso videris. Nam
 abs te remedium exposcimus. Tertia forma sit, qualis hodie 4
 visitur a peregrinantibus, vel qualis fuit post Saracenorum vas-
 tationem. Itineraria multorum peregrinantium exstare scis, (quo-
 rum index est apud Adrichomium illum :) quæ hîc usui esse
 possunt. Ego in ista digitum tantum intendo, ut ista dili-
 gentius mediteris, qui unicé et propé unus votum nobis queas
 perficere. In quo si quid conatus tuos promovere possim, tu 5
 submone, per Raphalengium qui istas ad te procurat. Rogamus
 igitur omnes, ut serio de his cogites; et ita cogites, ut nos
 fructum laboris tui videamus. Labor autem iste in Dei gloriam
 imprimis cedit, et in multorum commodum, qui festis laudibus
 nomen prosequuturi sunt. Vale, Clarissime Orteli. Ex Aca-
 demia Andreana in Scotia ad diem *iv* Maij. cId Io *xciv*.

Joh. Jonstonus, *Sacr. literarum* Interpres.

Addressed:

Clarissimo viro, et Geo-
 grapho peritissimo Domino
 Abrahamo Ortelio An-
 tuerpiensi.

Antuerpiam
 per D. Rapha-
 lengium.

¹ Added above the line.



246.

**LAURENS VAN HAECHT,
on ABRAHAM HORTELIUS.**

[] **Monday, 9 May 1594.**

In these verses it is pointed out, with reference to the Christian name (Abraham) of Ortelius, that there have been three celebrated Abrahams: 1. The Patriarch; 2. Abraham the Abbot of (Clermont in) Auvergne, whose feast day falls on the 15th of June; 3. Abraham the hermit whose feast day falls on the 9th (16th?) of March. 4. Chronogram, ("the short treatise is now spelt rhetorically; the ninth of May is certainly placed in honour of you") in which the capitals, counted as numerals, give the year 1594.

Eersaemen, vromen ende vermaerden Ingenieur Abraham Hortelio wenscht Laurens van Haecht zyn ootmoedich dienaer allen geluck, salicheyt ende voirspoet inden Heere.

*Abraham*¹ zijnder drij geweest in getal voir waer 1
Binnen doudt Testament, een *Patriarch* claer
Rechtuerdich. Oijck was daer een *Abdt* met naeme 2
Abraham. tot Auvergne², van deuchden zwaer
Heijlich. Wiens feest-dach wort zeer bequame
Als getelt wort vijfthien Junij daer
Met grooter solemniteijt gecelebreert.

Het Martijrologium verclaert openbaer
Oijck vanden derden, *Abraham* genomineert 3
Rechtvuijt een *Priester* en heremijt geexalteert,
Telt negen Meert, willet well onthouwen
En aenmerckt zynen feestdach: hoe hij floreert
Lofflyck vriendt, wilt dit werck int goet aenschouwen
In danck nemende, tis des Leeraerts ontvouwen
Vwen *Patroon* navolcht, hem eere betoont
Soo godt dan in v zyn eygen gauen loont en croont.

¹ The words printed in italics are underlined in the MS.
line over some letters which have been crossed out.

² -vergne is written above the

Neempt danckelyck goet vriendt: dit jonstich werck
Tuwer eeren gestelt van een onconstich clerck.

RethorIJCKeLIJCK tCort traCtaet nV ghespeLt Is. 4
Neghen MeIJ tVWer eeren VoIWaer ghesteLt Is.

Laurens van Haecht

Meij 1594.



247.

**JOANNES LHEUREUX, sive MACARIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Rome, Saturday, 14 May 1594.

§ 1. Gaspar Vivarius is still at Pesaro. 2. You may send your "Theatrum", if you have not already done so, as the person whom I mentioned is anxious to have it, and will pay you your price. 3. The present which you sent to (Angelo) Breventano and myself has not yet appeared. 4. Tell Lipsius that his intimate friend, Franc. Benci, a Jesuit, died (on the 6th inst.) at Rome; he compiled a life of Pope Gregory XIII. 5. In the beginning of April I forwarded to you, by a Dutch vessel, all the more important things that belonged to the late Phil. Winge. They will reach you by way of Middleburg; please send them further. 6. I will shortly send you some notes of my friend Cels. Cittadini on the Itinerary of Antoninus, Strabo and your Thesaurus Geographicus, concerning places in Italy. The rest I will do my best to procure, but the people here do not remember their promises or take little interest in the matter. 7. Please ask the Plantins to take in hand Anton. Agellius' little work. (Franc.) Buseret (or Buisseret), the Dean of Cambray, took it with him from Rome to have it printed, but he was told that it could not be taken in hand this year; I expect a different result from your intervention. 8. He who promised the map of Iapygia (in Southern Italy) delays, being engaged on other work. 9. Have you seen the little Greek (or Latin, translated from the Greek) book, which describes the bishoprics and metropolitans of the four Eastern patriarchates as they were at the time of the emperor Andronicus of Constantinople? I have not seen it in print, but have a corrupt MS., which I hope to correct by collation with other MSS. I know there is something similar in a book belonging to the Roman

Chancery which enumerates the chief cities: mine has some other things, as a Catalogue of the Patriarchs of Constantinople. 10. We eagerly expect Lipsius' work "de Cruce", promised long ago. I wonder why we do not get it here, if it is printed.

Tempus abit dum expecto ueniat Gaspar Viuiarius. Pisauri 1
enim hactenus est. Theatrum tuum si emissum, bene, sin minus, 2
potes liberè emittere. urget enim maxime ille de quo dixeram, et
soluet quod petiueris. nondum comparuit quod sciam, munus 3
à tè Breuentano, mihi^{que} missum. ille ualet meliusculè, et ualdè
te colit. Monendus erit Lipsius, obijisse Romæ Franciscum 4
Bencium è Societate Iesu eius amicissimum, abhinc septem dies.
pertexebat is vitam Gregorij XIII. Aprilis' initio commisi nauì 5
Hollandicæ Joannis uan Veeche Roterodami, intra rotundam
arcam quicquid erat grauius rerum b. M. Philippi Wingij. quæ
destinabantur Middelburgum, ut inde ad te. excipe, rogo, ni
iam exceperis, et trans mitte. Missurus sum breui (habeo iam 6
in manibus partem confectam) non tibi quod spero notas iniu-
cundas amici mei Celsi Cittadini in Itinerarium Antonini, Stra-
bonem, et tuum etiam Thesaurum, in quibus solum tangit Italiæ
loca, et quid de plærisque sentiat, aperit. Reliqua quod in me
est, procuro. quamquam frigent hic mire homines, et quod
promiserint sæpe et seriò, uel non recordantur uel non cordi est,
ut expleant, quamquam minimo negotio sæpe possint, sine ullo
detrimento. Adeas uelim, Plantinianos, et precibus tuis id 7
effectum, uti quamprimum (si fieri ullo modo potest) dent locum
opusculo modico satis D. Antonij Agellij, cuius excudendi curam
suscepit D. Decanus Cameracensis Busseretius, et secum detulit
Roma discedens. qui significauit se iam egisse de excudendo,
uerum ei responsum, locum non esse intra annum, quod nollem.
facile autem tantillo operi quid tuo interuentu concedi potest.
admodum mihi res est commendata, nec uellem ullo pacto meam
hic diligentiam aut fidem desiderari. ne quæso, omitte, quid
egeris, explicare, ubi scribes, et quid spei sit. Qui Iapygiani 8
pollicetur, cunctatur, alio opere præpeditus. proxime enim adij.
Vale. sed uiderisne libellum² græcum aut e græco Latinum factum, 9
qui quatuor Orientalium sedium Patriarchalium omnes episcopatus
et metropolitanos exactè describat, uti erant tempore Andronici
Const. Imperat.? non equidem uidi excusum sed habeo manu-

¹ Cf. Letter No. 269, §§ 9—12. ² Cf. Joan. Alb. Fabricii Biblioth. Graeca, xi, 561; vii, 798.

scriptum corruptissimum tamen, quem per otium emendarem, aliorum exemplarium comparatione. quid simile scio reperiri in Cancellariæ Romanæ libro qui metropoles recenset. mecum id operis amplius et distinctius est et quedam alia habet, vti Catalogum patriarcharum Constantinop. etc. Romæ. prid. Id. Maias. ∞D. XDIV (sic).

Auide expectamus hic Lipsij, de Cruce librum, diu iam pro-
missum. miramur, si excusus, cur huc non migret.

Tuus

Joannes Lheureux, siue
Macarius.

Addressed:

Clarissimo Viro D. Abrahamo Ortelio, Geographo
Regio, amico suo.
Antuerpiam.



248.

JOANNES VIVIANUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Aix-la-Chapelle, Monday, 20 June [15]94.

- § 1. I very much like the map (*Æneæ Navigatio, ex Virgilio*) which you have sent me. I find your map of Gaul added to *Cæsar's Commentaries* (published by *Raphelengius* at Leiden; see Letter No. 230) and I doubt not but they will do the same with this map when they reprint *Virgil*. 2. In *Macrobius* (*Saturn.* 6) you have read of the many accomplishments which the learned ascribe to *Virgil*, but you are the first to make him a cosmographer. 3. I am much obliged for the map, and should like to have another copy, as I gave mine to a relative who studies literature in Germany, and whom I (as I see him take to poetry) always warn to study *Virgil* assiduously; indeed I act like *Cyprianus*, who, according to *St. Jerome*, almost daily asking for *Tertullian* said to his secretary: "*da magistrum*". 4. Herewith I send some news

and a short letter from Geo. Hoefnagle, who says that on May 19 the fortress of Gran (in Hungary) had not yet been captured, the besieged (Turks) zealously defending themselves against the Christians.

S. P. D. Est uerò mei gustus maximè tabula, quam mihi donastj. Galliam tuam video Commentarijs Caesaris praefigi. non dubito quin et idem facturi de istâ, cum recudetur Virgilius, et meritò, magnam ei lucem allaturâ. Apud Macrobiū¹ legisti, ² scio, quot quantas viri eruditi laudes certatim in hunc congerant: Eum Juris pontificij, Auguralis, peritissimum, totius antiquitatis scientissimum, Astrologum, Oratorem, et quid non? Nemo tamen istorum vt Cosmographum faceret tibi praecepit. qui ex eius non toto opere, magnam Orbis partem (prout tunc cognitus fuit) nec aliunde mutuatis nominibus, expressisti. Gra- ³ tias tibi ago. quid me velaturum addam (Vide quàm facilitate tuâ abutor) cum alterum peto exemplar? meum enim misi Cognato cuidam meo, qui litteris dat operam in Germaniâ, Eum cum videam ad Poeticem² propendere, non desino admonere assiduus sit in hoc Auctore, hunc Magistrum dico. quin et vsurpo (etsi in re non peræquè seriâ) quod de Diuo Cypriano refert Hieronymus³; pænè quotidie Tertulliani librum poscentem Notario suo dicere solitum: da Magistrum. In his habes Noua, ⁴ et epistolium ab Houfnaglio nostro. Addit, ad xix Maij, Strigoniensem arcem nondum captam fuisse, gnauiter se defendentibus obsessis, quin et per cuniculos ignem supposuisse, quâ Christianos oppugnatos sciebam, qui plures, et ex primoribus pessimè afflixit. Deum precor te mi Orteli seruet incolumem. Aquisgrano xx Junij [MD] xciv

Tuus Ioann. Viuianus.

Addressed:

Clarissimo Viro Domino
Abrahamo Ortelio
Geographo Regio, amico
meo obseruando
Antuerpiam.

¹ Saturn. 6; cf. Jan's edition, index, pp. 665—6.

² So in MS.

³ Ep. 84 (65), § 2.

249.

[JANUS GRUTERUS],
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Heidelberg, Wednesday, 3 August 1594.

§ 1. Your letter made me for a while forget my trouble. 2. I am glad that my Seneca was not unwelcome to you; there is hardly anything in it but my work, for the printer's haste prevented me from exercising my talents. 3. I make no use at present of your manuscript copy, but if Gotofredus should, as he threatens, attack me, it might be of use to me. We shall see what this barbarian will produce, though perhaps he will be silent and put some one else forward; this I suspect because a certain Christopher Coler, who seems to be intimately connected with him, has announced in the spring catalogue some critical books to be published next fair. I therefore keep your MS. 4. We have here the learned Marquard Freher, whom you may know from his publications. He is now engaged on a small work about medallions, in which he refutes the opinions of the Italians concerning them, and publishes many not hitherto seen. He is searching for those of which he sent you a list the other day; I hope you will let me know about them. 5. I am glad to hear of the additions to your "Thesaurus Geographicus". 6. I am collating the MSS. of Plautus which belonged to (Joachim) Camerarius, but my work is hardly worth the trouble, as he has already done it well. 7. I eagerly expect Lipsius' "Fax". He has not written to me for three years, and I am tired of writing to him so often. Salute him from me when you have the opportunity. 8. Also Schurman, &c. 9. Posthius &c., salute you. 10. What is done with the dividends which Antwerp owes its citizens? Are they regularly paid? Hitherto we have not received anything, and our agent, Arn. Haese, died long ago. If they should be paid again, we must appoint another agent; write to me about such a one.

S. P. Gratissimæ tuæ mihi literæ vir clarissime nunc etiam
cariores quod in luctu isto meo positus nescio quæ desiderem
aucuperque alloquia quæ me à sensu vulneris aliquantulum dis-
trahant. nam qui alioqui obliviscar? cum quot horis occurrant
quæ ejus desiderium excitent. Verum nolo hæc mœsta tibi
amplius, qui dignissimus unus nihil unquam audire quod doleas.
Senecam meum non fuisse tibi ingratum lætor. vides nihil ibi
esse ferè meum nisi labor et diligentia. nam ut ingenium exer-
cerem, non potui ob festinationem typographi: sed sic tamen
præstitimus satis. De exemplari tuo mss. facis tu, mi Ortelius
nimis quam benigne. nunc quidem non utimur: sed si quando
insurgeret in me Gotofredus, esset ille mihi forsā auxilio, et hoc
se facturum minatur, sed forsā minatur tantum. Videbimus
quid ille Barbarus dabit. etsi fortè tacebit, et substituet alium

quem. id cur suspicer, est quod quidam ex ejus quasi sinu
adolescens, catalogo verno inseruerit nescio quos libros criticos,
edendos Panegyri sequenti. nomen ei Christophori Coleri. at ego
nihil metuo. tui pudet tam facile paratum mihi triumphum.
Ergo servabo mihi codicem tuum non sine frequenti prothymia
tuæ recordatione, quæ adeo obviè se mihi ingerit. Est hic apud
nos vir elegantissimi ingenij, et omnium artium quæ liberale
deceant ingenium, nomine Marq. Freheri, quem ex libris editis
dudum nosse potes. Is jam prae manu. habet argutissimum
opusculum de numismatis (quæ medailles vocamus) an etiam
inter nummos fuerint, et solide refellit opiniones omnium Ita-
lorum, multaque nulli hactenus inventa producit in lucem. Is
ergo amicus meus summus, quærebat nuper per schedulam ista
quæ vides: ad quæ uti respondere mihi digneris valde te quæso.
Thesauri tui accessionem libens audio. Opto Perficam ipsi faven- 5
tem. nos nunc toti sumus in conferendis mss. Plauti qui Came- 6
rarij fuerunt; sed vix operæ pretium facimus; adeo diligens in
eo fuit senex ille. Lipsij Facem avide expecto aut ejus saltem 7
membrum. Is jam a triennio nihil mihi scripsit. et ego toties
ei scribere defatigor. tu itaque per occasionem eidem à me
amicissime salutes: quas item communicatas velim D. Schurmano, 8
Moreto, Gallæo. resalutant te Posthius, Melissus, Sylpurgius. 9
Heus: de redivis quos debet civitas Antverpiâ suis civibus, 10
quid fit? an pernumerari solent? nos nihil hactenus recepimus;
et procurator noster Arnoldus Hæsius, quem forte novisti, dudum
objit. Si civibus iterum copia eorum fieret, procuratorem alterum
constitueremus. de eo tu etiam verbo uno. Vale amice intime.
Heidlebergæ die $\overline{\text{iii}}$ Augusti cio io $\overline{\text{vii}}$.

[Written by Jac. Colius at the foot of the page:]

Jani Gruteri

Addressed:

Clarissimo præstantissimoque
Viro Domino Abrahamo
Ortelio Regiæ Majestatis Geo-
grapho, Domino et amico
optimo

Antverpiam.

250.

**FRANCISCUS RAPHELENGIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Leiden, Friday, 12 August 1594.

§ 1. *I must be short in replying to your letter on account of inflammation of my eyes and a trembling of my right hand, which during the last few months has caused me some difficulty in writing, yet I shall not cease to write to you. 2. My strength diminishes daily, and my death, which is not far off, will neither be unexpected nor unwelcome, especially as I dislike the loneliness caused by my wife's death. 3. I send you the map of Rome that you ask for, and would gladly have added copies of Hondius, but as he has used our name without our knowledge, we have been able as yet to obtain with difficulty some copies. As soon as we receive them from the author we shall send you one. 4. I ask Douza continually to write a poem for Monau, but have not succeeded, nor (Bonav.) Vulcanius; yet I hope that he will shortly do so. 5. Together with the map of Rome you will receive some small things from my son.*

S. P. Accepi, compater honorande, tuas literas, ad quas ¹ breuiter respondebo, idque ob ophthalmiam, quam lubens prætexo, cui cogar adiungere tremorem manus dextræ qui paucis abhinc mensibus difficultatem scribendi mihi peperit. Vtut sit, non desinam ad te scribere si non longas, saltem breues literas. Sed ² hæc volui præmittere vt intelligas me experiri quotidie mihi vires imminui, mortemque non ita longè abesse: quæ quando-cunque venerit, expectata aderit nec ingrata, præsertim mihi solitudinem, amissa vitæ consorte, detestanti: non quodd velim iterare coniugium. (à quo planè abhorreo tum instinctu naturæ qui prioris coniugis memoriam non facilè delebit, tum monitis D. Lipsij à quo binas elegantissimas literas ea de re potissimum accepi, motus) sed quodd mundus mihi foetere incipiat, ita vt nihil inde voluptatis capere possim. Verum vt ad rem veniam, ³ ecce mittimus ad te Romam quam petis: cui libenter adiunxissemus Hondij exemplaria, si fuissent ad manum. Nam cùm vsurparit nostrum¹ nomen nobis inscijs, factum est¹ vt vix hactenus potuerimus nancisci aliquot exemplaria. Sed dabimus

¹ Added above the line.

operam vt breui tibi mittatur simulac ab auctore acceperimus
exemplar. Douzam indies moneo, vt scribat carmen Monauio: 4
sed nihildum promoui, nec Vulcanius: sed, spero, breui Ipse
faciet. Accipies cum Roma quædam minuta quæ adiunxit filius. 5
Ea boni consules, valebisque in longos annos. Lugduni Batauo-
rum XII Augusti cio io xciv.

Tui obseruantissimus

Fr. Raphelengius.

Addressed:

Ornatissimo Clarissimoque viro
Domino Abrahamo Ortelio.
Antverpiam
inde Lawerboom in
S^{te} Michiels-stræte.



251.

**GASPAR ALVARUS MACHLADUS¹,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Braga, Saturday, 20 August 1594.

§ 1. The map of Braga, which I send you herewith, has been sketched by me for insertion
in your "Theatrum". 2. My Lord Aug. de Castro, the Archbishop of Braga, very
much wishes his see to be thus honoured. 8. At his command I am working, day

¹ With this Letter cf. Letters Nos. 240 and 258.

and night, at the history of Braga. 4. I have visited the whole diocese, and examined and transcribed about four hundred inscriptions, &c. 5. I have also before me many last wills, privileges, &c. of the Kings of Leon and our own [Portugal], some things of the Suevian Kings and several belonging to ancient towns of Lusitania and Galicia, in describing which even our best authors have made great mistakes. 6. All these things I will communicate to you, if they are of any use to you; I will also give you my views as to the five military roads of Antonine from Braga into various parts of Spain.

+

Gaspar Aluarus Machiadus Abrahamo
Ortelio uiro doctissimo S. D. P.

Adductus literis uiri doctissimi Emanuelis Barbosæ, meique studiosissimi Bracaram Augustam, quam ad te mitto, delineauit, ut in tuum pro tua humanitate theatrum cum alijs Hispaniæ urbibus inseratur. Huius autem urbis quanta fuerit nobilitas, et religio, Apostolicæque doctrinæ exordium, ex nostro (*sic*) epitome facile iudicabis. Vnum illud tibi affirmare iure possum illustrissimum dominum meum Augustinum à Castro, Archiepiscopum Bracarensem, et Hispaniæ primatem, plurimi facere tuam hanc industriam, et curam, qua non cesses de Orbe, et urbibus bene mereri. Itaque suam Bracaram per te eo honore affici peroptat, qui quidem maioris famæ debetur urbibus, in quibus ea non est uulgaris. Eiusdem domini iussu (quod tibi non ingratum fore arbitror) in historiam Bracarensem incumbo, cui serio dies, ac noctes operam nauo, qualis hic partus futurus sit, dies ipsa testabitur. In eius gratiam uniuersam Dœcesim perlustraui, ubi quamplurimas Romanorum inscriptiones, eorundemque arulas, dedicationes, et multa alia illius temporis monumenta (si dicerem 400. non te fallerem) sigillatim uidi, et transcripsi, quantis cum laboribus, et impedimentis ipse perpendere facile potes. Illud etiam tibi pro nostra erga te beneuolentia dixerim, esse apud me multa Legionensium, ac nostrorum regum testamenta, indulta, et priuilegia, non pauca etiam Sueuorum regum, ac nonnulla de oppidis nostræ Lusitaniæ, et Gallæciæ antiquis scitu digna, in quibus describendis nostrates Geographi, uiri cæteroque summi, et alij scriptores insignes hallucinati sunt; quæ si te iuuant candidissimè communicabo, et scribam quid de quinque uijs militaribus Antonini à Bracara in uarias Hispaniæ partes,

sentiam. Vale uir doctissime, nos amare, tuisque literis recreare
ne cesses. Bracaræ Aug. xiii. Kal. Sept. anno Domini M.D.LXXXXIV.

Tuus ex animo

Gaspar Aluarus Machiadus.

Addressed :

+

Ao muito illustre sñor o sñor
Abraham Ortelio &c.
em Emues
meu sñor



252.

**GEORGIUS FLECKIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Tübingen, Thursday, 1 September [15]94.

- § 1. *Being unknown to you, but having heard several people, especially Jac. Scheck, praise your kindness towards literary students, I venture to trouble you with this short note.*
2. *I have seen, and admired, your geographical maps, especially those of your Appendix, in which you harmonise the ancient legends with the history of our time in such a way that we have the ancient and modern world as it were in one view before us.*
3. *Having seen in the hands of several students of Geography different editions of your Theatrum and its supplements, I often thought of procuring for myself your complete work, but see no other opportunity of doing so than asking you to send me a copy.*
4. *I do not ask this from avarice, but from my love for Geography, 5. and trust that you, for a reasonable price, will deliver, next Frankfort fair (if not sooner), a coloured copy of your Theatrum, well bound, and if you are willing, sealed with your seal, to our Tübingen printer () Gruppenbach. 6. He will at once pay you for it, and if you would kindly write your name in it, or reply to me in two or three words, nothing would be more welcome to me. 7. In return I promise to render you all services that gratitude and kindness would enable me to perform. 8. If my letter is not unwelcome*

75—2

to you, I would afterwards write to you more in detail about geographical matters, but on account of the printer's departure I have hardly been able to read this letter over.

Quamuis, Nobilissime Domine Abrahame Orteli, Geographe¹ et Hystorice Regie, celeberrimeque, meam temeritatem non immerito accusare posses, vtpote qui nobilissimæ tuæ dominationi, tanquam ignotus ignoto scribere, atque hisce meis litteris molestiam creare ausus fuerim: tamen cum à plurimis, in primis vero Doctissimo Domino Jacobo Scheckio, tibi, ut intellexi, familiariter noto, tuam singularem humanitatem erga litteratos commendari et passim prædicari audiuerim, non potui intermittere quin etiam breui hac Epistola Nobilissimam tuam Dominationem compellarem, salutaremque. Haud dubia spe ductus, te hominem politissimum, hominis non adeo illiterati, qualescunque sed tamen officiosas litteras non plane contempturum. Vidi, et quidem cum² admiratione, tuas elaboratissimas Tabulas Geographicas, inprimis vero, quas appendicis et auctarij loco nobis hactenus communicastj. Ibi veteres fabulas, cum nouis nostri sæculj, tam exquisita diligentia elaboratoque iudicio ita concilias, vt diligens tuorum laborum inspector, vno quasi intuitu præteriti orbis historiam, et nouum, tuisque laboribus quasi rediuium¹ orbem coram oculis subiectum inspicere possit. Quia vero apud studiosos Geographiæ³ varia exemplaria Theatri, appendicis et auctarij (si rectè memini) prostituta uidi, sæpius à te reuisa et correcta etiam, *δεντέσαι γὰρ φροντίδες, σωφοτέσαι*², de completo, integro, perfecto et absoluto opere Geographico mihi comparando, diu multumque sollicitus cogitauì, sed nullam commodiorem occasionem inuenire potui, quam si nobilissimam tuam dominationem per præsentis litteras eo nomine compellarem, humanissimis et officiosis verbis rogans³, vt propter communia studia, in quibus me nunc post grauiiores occupationes oblecto et recreo, (nunc ad te Antuerpiam Geographum Celeberrimum expatians, loci etiam distantiam sæpius dimetiens, atque tecum conferendj vnus horulæ spatium audissimè sed frustra, exoptans, mox ad alias orbis partes lustrandas me conferens) vt opus Theatri orbis tui integrum, completum, et à te felicissimè auctum (septem mundi miraculis

¹ MS. *rediuum*. ² So in MS.; cf. Eur. Hippolyt. 436. marked for erasion, and *rogans* written above it.

³ MS. *compellarem*, but

octauum annumerandum) mihi mittere non dedigneris. Intel- 4
 ligis sane pro tua singulari prudentia, me hac in parte non
 auaritiæ studere vt Harpijarum illorum more, qui tuas lucu-
 brationes propter nimis auctum prætium, nobis inuitis è manibus
 excutiunt, hoc à Nobilissima tua dominatione petam: sed lauda-
 bile illud discendi et Geographias cognoscendæ studium, (quo
 totus æstuo) hanc petitionem à me extorsisse: minimè dubitans 5
 tuam Nobilissimam Dominationem, constituto æquo et honesto
 prætio, meo pio et laudabili desiderio satisfacturum, atque futuras
 nundinas Francofurtenses (si citius fieri non potest) exemplar
 Theatrì illuminati, benè compacti, et si placet, tuo sigillo probè
 communiti, Typographo nostro Tubingensj Gruppenbachio tra-
 dendum, transmissurum, prætium is Nobilissimæ tuæ domina- 6
 tionj meo nomine statim numerabit et si placeret, mequæ tua
 amicitia non indignum iudicares, vt librum ad perpetuum lite-
 rariæ nostræ amicitiae testimonium, manus tuæ subscriptione
 ornare, aut saltem tribus verbis respondere dignareris, nihil
 gratius accidere posset. Vicissim Nobilissimæ tuæ Dominationj 7
 omnia pietatis et humanitatis officia, quanta et qualiacunque
 à mea tenuitate proficisci poterunt, studiosè repromitto, Nobi-
 lissimam tuam Dominationem protectioni diuinæ, me vero eidem
 officiosè commendans. Datæ Tubingæ. i. Septembris anno re-
 dempti orbis. [15]94.

Nobilissimam Tuam Dominationem

officiose colens

Georgius Fleckius. SS. Theologiæ

Doctor apud Tubingenses.

Quod si intellexero Nobilissimæ tuæ
 Dominationi has meas litteras non ingratas
 fuisse, in posterum magis elaboratas
 et de materia Geographica tractantes,
 ad te dabo litteras. Nam propter abitum
 et discessum Typographi vix has
 relegere potui. Valeat Tua

8

Nobilissima dominatio in Nestoreos
annos, et in juuandis et
promouendis studijs Geographicis
foeliciter pergas.

Addressed:

Nobilissimo, clarissimoque viro Domino
Abrahamo Ortelio, Geographo celeberrimo,
Hystorico regio et ciui Antuerpiensi litera-
tissimo, atque omnibus numeris absoluto,
Domino suo plurimum colendo.



253.

REINERUS REINECCIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Helmstadt, Thursday, 19 September 1594, [O. S.].

§ 1. *Your letter of 20th July I received on the 15th inst. I thought it better to reply by the route pointed out by Nathan Chytræus. I hope that you are of the same opinion. You say that you have not received my letter which I forwarded by Monau. Let us not blame him for it, but ascribe it to the unsafe roads of our time. 2. As regards William of Tripoli, I knew him from Gesner's Bibliotheca, and from Ger. Mercator's writings. As Mercator is still alive I should like you to see whether he could get an edition or a copy of the MS. of that author. 3. I am in doubt as to the Swabian Saxons. Paulus Diaconus does not mention them. Witichind assumed that they lived across the Elbe, and others have different opinions. Would that you could explain it to me. 4. At the end of your "Thesaurus" you speak of emending and augmenting it. I hope you will be able to do so, although your earlier editions have been very useful to me.*

S. Clarissime Orteli, Perlatae ad me litterae tuæ, quibus xx. i
Jul. apposuisti, paulo tamen tardius, id est xv. Septembris.
Noli dubitare, id mihi officium longè gratissimum fuisse. Refe-

rendum igitur ea via par pari censui, quæ per Nathanem Chytræum commonstrabatur. Ipse animo mutuo sis, oro. Negas autem, eas meas tibi redditas, quas opera Monauij nostri curari volueram. Ignoscamus hoc illi, et vt ipse mones, infido æui nostri itineri ascribamus. Quod attinet ad Gulielmum Tripolitanum, ² innotuit is mihi duplici modo, primum è Bibliotheca Gesneri, deinde è Gerardi Mercatoris scriptis. Nec de illo est, quod amplius laboremus. Hic quia adhuc in vita est, et tibi vicinior, fac obsecro, quam primum cum eo agas, sic vt auctoris illius vel editionem, vel certè *ἀπόγραφον* elicias. Hoc longè mihi gratissimum feceris, idque meritum <ut> apud memorem collocatum videatur, eo studio enitar, quod summum esse potest. Vide et aliud. Hæsito de Sueuorum Saxonorum sedibus. Nam Paulus Dia- ³ conus historiæ huius auctor planè reticuit. Witichindus transalbianos credidit: alij alia afferunt. Vtinam nodus iste mihi planè Gordius dissolui explicatione tua possit. In calce spem ⁴ facis de Thesauro tuo, denuò emendando et locupletando. Esto hoc consilij tui. Equidem superioribus editionibus magno cum commodo fruor. Benè vale, Geographorum decus, et me, quod facis, amare perge. Ex academia Jul. Helmæstad. M. Septemb. D. XIX. cIo. Io. xciii.

Reinerus Reineccius

m. s.

Addressed:

Clarissimo viro, Domino Abrahamo Ortelio, Geographo
præstantissimo Domino plurimum obseruando.



254.

ANDREAS SCHOTTUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Naples, Monday, 26 September 1594.

§ 1. *This is the second time that I write to you from Naples, that, having embarked about 1 July from Spain, I have arrived in Italy. I hope this may turn out well, as you know how much I desired to see it. 2. Naples has detained me for two months, as the Roman atmosphere is unwholesome during the summer months. So, while the heat diminishes, I have been visiting Naples, exploring and describing its antiquities. 3. Having read what Italian authors have said about the wonders of Pozzuoli, I am thinking of going thither; as it would be a shame not to have seen them. 4. From this place I shall go to Rome about 1 October, where I shall await many of your letters and your friends. I shall always be ready there to help your work on. 5. I have seen two maps, one of the kingdom of Naples, with the coins of Greece, which, I believe, Hub. Goltz comprised in his Sicilia (Bruges, 1576); the other of Calabria; let me know if you want them. 6. I am searching the libraries for the other things. I have bought Jo. Juvenis' De Antiquitate Tarentinorum libri octo, Fol. Neapol. (1589); Joh. Albinus De gestis regum Neapol. ab Arragonia qui extant libri quattuor, Neapol. (1589) 4°; Ennii Fragmm. libros 4 comm. illustr. a Hier. Columna (Neapol., 1590) 4°. 7. At Rome I shall find more things to suit your wants, but I do not know yet whether I shall remain there as a teacher or return to you, but I will let you know which it is to be. 8. I have a great desire to see you and bishop Torrentius. I fear that my letters which I wrote immediately after my arrival in Italy have not been delivered. Salute also Joh. Livineius; God grant that I may some day revisit our now distressed fatherland, and find you and yours in good health. Meantime I am expecting letters from you. 9. I wrote a little while ago to Just. Lipsius, who is now at Königsgrätz. I do not know whether any chapters of his "De Cruce" have yet appeared; I hope to obtain them at Rome; for I myself do not know what I wrote in my notebook, after Peter Faber's "Semestria" (Lugduni, 1590 &c.), which I have now seen. 10. I hear that Joh. Radæus has printed "Variae lectiones sacrae", in 8°, but I have forgotten the name of the author. Ask my brother Jacob to enclose a copy with the letters, when he is sure that I remain in Rome.*

+

Andreas Schottus Abrahamo Ortelio ciui suo
carissimo S. P.

Narro tibi, amicissime Orтели, alteras has ego Neapoli ad te: 1
in hoc amœno secessu, quem et dulcem a Marone¹ appellari memini.
Kal. circiter Quinctilis consensis triremibus ex Hispania tandem

¹ Virg. Georg. iv. 563.

aliquando in Italiam, omnium disciplinarum parentem appuli;
quod vertat bene: scis enim quanto eius videndæ, lustrandæque
desiderio tenebar. Parthenope, inquam, duos ipsos menses me
habuit, quodd Romanum cœlum æstiuus mensibus insalubre sit,
itaque dum se æstus frangit, obiui Neapolim, antiqua, vt meus
est mos, ipse inspexi, descripsi, collegi in fascem. Puteolos
cogito, lectis ijs qui vernacule aliquod de his litteris consigna-
runt. miranda sane Naturæ prodigia, quæ nisi oculis testi-
bus credas: flagitium itaque fuerit hinc abire non visis Puteo-
lis. hinc Romam Kal. circiter Oct. propero, vbi tuas crebras
ad me, tuosque exspectabo. Quo enim in te sim animo, cum
ob multa tua erga me officia, tum patriæ communis amore, non
te fugit: idemque semper ero. Vtere itaque quia me amas
mutuo, in illa vrbium regina ac principe, mea opera, ut Spartam
tuam ornare et amplificare queas. Tabulas binas vidi, Neapo-
litani regni, cum numismatis magnæ Græciæ, quas vt puto, in
Sicilia Hubertus Goltzius complexus est: item Calabriae. si ijs
tibi opus, fac sciam. excutiam cetera, vt soleo. bibliothecas
inspiciam. Emi De Tarentinorum Antiquitate Io. Iuuenem
(fol. Neapol. Lat.), Io. Albinum de rebus Alfonsi Aragonij regis
Neapol, (4º) eleganti, vt Pontani ætate florentem, stilo. Item
Q. Ennij Fragmentorum libros. iiii. Comm. illustratos a Hieron.
Columna, viro nobili, et genere et litteris. (in 4º). Hui, quis
credat, inquires, hæc latere? latent vero. sunt enim, fueruntque
interiores hæ litteræ perpaucorum hominum. ciuitas nutricula
causidicorum. omnia dixi, ne leguleios, rabulasque forenses, ira-
cundum genus hominum offendam. Romæ, in amplissimo inge-
niorum theatro, plura reperiam, commodo tuo; tu modo pro
tuo iure impera. Et quando capite deminutus, aliorum me
potestati semel libens volensque commisi, Christo vocante,
auremque vellente; sim ne, vt putant, Romæ mansurus, vt de
superiore loco doceam, idemque saxum voluam, vel ad vos vt
maxime opto, excurrere citatis equis licebit, equidem ignoro.
quicquid me fiet, faciam te certiore: Teneor sane, si me fata
meis paterentur ducere vitam Auspicijs, incredibili desiderio vi-
dendi tui, et quem in omni sermone honoris caussa libenter nomino,

¹ Juv. vii. 148.

² Cf. Virg. Ecl. vi. 4, and ejd. Copa, 38.

³ Ter. Eun. sub fin., &c.

⁴ Virg. Aen. iv. 840.

Læuini Torrentij Episcopi *Clarissimi Viri* cui me de meliori nota commenda, et vt soles, in gratiam ponas. Vereor enim vt litteræ sint redditæ, in his turbis, itinerumque periculis, quas simul pedem in Italia posui, dederam. Læuineio item *optimo* et *doctissimo* viro salutem a me in Domino: sic te, illosque saluos, incolumesque videam: et in hac ad interitum ruentis patriæ, pro dolor, funus ducere liceat; sed Dij meliora, omenque auertant, in capita eorum qui *Rempubicam* extinctam cupiunt. Hæc mihi cogitatio quotidie lacrymas pæne excutit: ita saluam patriam aliquando, vosque videam, et amplectar. Tuas auide exspecto; *commodo* quod fiat tuo, et litterarum quas tractas. Lipsio nostro pronuper scripsi in Gradijs versanti: De *CRVCE* 9 libri exierint nescio; Romæ, vt spero nanciscar: nam et ipse nescio quæ in Aduersaria retuleram: post Petri Fabri v. c. *Semestria*, quæ nunc videre contigit. Sed quo rapior. Tu nobis scribendi argumentum suppeditabis. Neapoli a. d. *vī. Kal. Octobr.* ∞.IO.XCIV.

Audio istic typis Jo. Radæi editas varias lectiones sacras 10 in 8^{vo} nomen scriptoris non teneo. suggere, quæso, fratri meo Jacobo, vt emptas fasciculo litterarum includat ille, si Romæ mansurum me cognouerit. Est enim exiguus, vt aiunt, libellus. Vale iterum.

Addressed:

+

Doctissimo viro Abrahamo Ortelio
Geographo Regio.
Antuerpiam.



255.

JACOBUS DE CARONDELET,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Liège, Saturday, 8 October 1594.

§ 1. *As I see from your letter of last month that the inscriptions which I sent you pleased you, I send you also those of a later age. 2. I am glad that I contributed something to your "(Thesaurus) Geographicus" under the word "Viromandui", which I faithfully copied from the inscription. Your mentioning me in your book will be a great honour to me. 3. (Torrentius) the Bishop of Antwerp will do the same in his new edition of Horace, having derived great assistance from a MS. of mine which Eneo (Sylvio) Piccolomini, afterwards Pope Pius II, presented, nearly two hundred years ago, to (Jean Carondelet) the brother of my great-grandfather, ambassador of Philip the good, Duke of Burgundy, to the Council of Basle. 4. My great friend Just. Lipsius also will do the same thing. 5. I have known you already from the time that I was ambassador from the town of Liège to the Archduke Mathias at Antwerp. We conferred then sometimes in the presence of Joh. Vivianus who now resides at Aachen. 6. As regards the "Additamentum" to your "Theatrum" as already published, I will endeavour to see it, especially the map of the travels of Alexander. 7. I will only add that I have great regard for you, &c.*

Eruditissime et Ornatissime Domine. Quia ex tuis literis 1
quas ad me abhinc mense vno scripsisti, perspexi inscriptiones
a me ad te missas gratas fuisse, teque eiusmodi antiquitatibus
delectari. Visum est et has posterioris aevi etiam addere.
Gaudeo quod Theatro¹ tuo Geographico aliquid contuli in voce 2
seu dictione VIROMANDVI. Ita inscriptio habebat fideliter a me
exscripta. Quod nomen meum citare ibi cogites non erit mihi
ingratum, accedet nonnihil honori meo ex ea mentione. Idem 3
facturus est Reuerendissimus Antverpiensis in noua editione
Horatij adiutus non parum meo libro manuscripto optimæ notæ.
qui fere ab hinc annis ducentis dono datus fuit proauui mei, fratri,
Legato Filippi Boni Burgundiæ Ducis in Concilio Basileensi, per

¹ Leg. *Thesauro*.

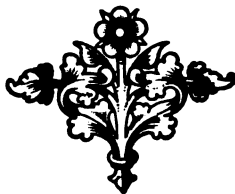
Aeneam Picolomineum postea Pontificem. Benevolentiam simili- 4
 lem ostensurus est tempore suo D. Lipsius. cum quo magna
 amicitia mihi est. Noui te iam ab eo tempore D. Orteli quo 5
 Legatus eram Antverpiæ ad Archiducem Mathiam missus ab
 Ordinibus Leodiensibus. Fuimus aliquoties tunc vna: et de
 humanioribus studijs etiam contulimus presente Jo. Viuiano
 Valentinianensi qui adhuc Aquisgrani agit. De additamento 6
 tuo ad Tabulas iam editas quod scribis, non quiescam donec
 videam præsertim eam in qua peregrinatio Alexandri contine-
 bitur. Non addam plura ad istam epistolam. solum te a me 7
 magnifieri et amari insitum. enim mihi est a natura omnes doctos
 tui similis amare, tuus ergo hic et alibi ero. experiri potes
 quando vsus inciderit. Vale. Leodio 8 Octobris 1594.

Addictissimus tuus Amicus
 Jacobus de Carondelet
 Cancellarius Leodiensis.

Addressed:

Ornatissimo et Eruditissimo viro
 D. Abrahamo Ortelio Cosmographo
 Antverpiæ.

Den booden ist
 betaelt.



256.

**MELLÆUS BRUNSEMA,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Leiden, Tuesday, 11 October 1594.

§ 1. *I do not doubt but that you received my last letter to the same effect as this one, and am sorry that I received no reply, which I ascribe to the fact that there is generally no desire for correspondence with an unknown person. But all things must have a beginning, and so also must our correspondence and friendship, if you have the same desire as I to commence them. 2. This letter is occasioned by my friend and former colleague Rein. Reineccius, for he sent me the enclosed letter to be forwarded to you, and I hope that you will reply to him by the next post, sending your letter to Daniel van der Meulen, while I will forward it immediately to Helmstadt. 3. He informs me that he wrote three times to you, but I received only this one letter addressed to you. 4. You will oblige both him and me by a reply; salute Lipsius.*

S. ab præstantissimæ tuæ artis et literarij meriti admiratore
unico multò plurimam. Præstantissime Domine Orteli nihil
dubito, quin proximam huius eiusdem¹ argumenti epistolam
meam² acceperis. Doleo admodum, quod hactenus nulla mica
responsi reuertitur. Credo equidem id ita omissum, quod ignoti
nulla cupido³ est. verum rerum omnium quæ sunt aliquando
fuit initium. Ita quoque etiam scriptionis et amicitiae aliquod
queat incho[a]ri, si modo eadem ipsa, quæ à nobis, a vobis
amicitiæ et scriptionis libido est. Imprimè rursum huius epistolæ²
occasio ab amico et veteri meo collega Domino Reineccio est.
Misit epistolam, ad vos a me curandam. Libens officium præsto,
atque hac meâ inclusam transmitto. Rogo, quantum potest, bono
viro responsi aliquantulum primo tabellario expedias. Ego, si ad
Domini Danielis van der muelen ædes curentur, commodissime
habiturus sum, et primo quoque tempore Helmstadium porrò
citissimè transmittam. Priorem ille et proximis et hisce modo³
literis aliquam ad te dedisse epistolam, mihi scribit. verum hæc

¹ MS. *epistolæ* after *eiusdem*, but crossed out.

² Added above the line.

³ Ovid. art. am. iii. 397.

sola tibi inscripta ad meas manus peruenit. Tibi an forte altera¹ visa, dubitem. Saltem de illa priore prior mea ad te epistola locuta est: et spero futura¹ ad amicitiam parasceue. Vtraque domini Reinecci, quantum ille ad me, vniusmodi fuit. Gratissimum facturus es vir præstantissime, si optimum virum tuo responso dignaberis. Sane me iuxta et illum beneficij debitores efficies. Hisce Domine Orteli salue ab ignoto amico iterum iterumque plurimum; et si quando commodum erit, illustrissimo domino Lipsio salutem eandem imparti. Datum subitò Lugduni Batauorum octob. xi. A.S. cio id. xciii

Tui studiosissimus

Mellæus Brunsema J. D.

Addressed:

Clarissimo ac Præstantissimo Geographo
Domino Abrahamo
Ortelio, Domino et amico
plurimum colendo
Antwerpen.



257.

**NICOLAUS DE VRISE,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Middelburg, Monday, 7 November 1594.

§ 1. When my friend (Johannes) Lheureux forwarded to me some time ago a box belonging to the late Phil. van Winghen to be sent to you or to his brother Hier. van Winghen, I was glad to have an opportunity of rendering some service to the deceased, with whom I was on such friendly terms at Rome, and should have delivered the said box to the Douay carrier to be taken to Hier. van Winghen, 2. if today Baptist Fagoelle had

¹ Added above the line.

not called on me with your letter, after reading which I told him what merchant had the box in his hands, thinking it ought to be forwarded immediately.

+

S. P. Cum mihi nuper Macarius amicus meus, Vir eruditissime, cistulam quadratam Philippi de Winghen bonæ memoriæ, *Vestræ Excellentiæ* vel Hieronimo de Winghen fratri, transmittendam mandasset, gaudis ob oblatam mihi occasionem præstandj officium defuncto, cum quo adhuc viuento tanta Romæ intercesserat familiaritas, Nuntio Duaceno, dictam cistulam Domino Hieronimo de Winghen (vt inscriptio habet) tradendam iniunxissem, nisi hodie ad me venisset Dominus Baptista Fagoelle cum litteris tuis, quibus perlectis illico mercatorem illj indicaui qui cistulam adhuc in manibus habebat, mandatam¹ V. Ex. illico expediendam existumans, qui amicitia et familiaritate doctissimorum virorum nihil ducam antiquius, inter quos V. Ex. non minimum locum obtinere, scripta tua luculentissime docent: ob zelum igitur illum, amicitiamque vel familiaritatem potius quæ nobis vtrisque cum Philippo piæ memoriæ intercessit, animum tuum beneuolum mihi ne deneges licet ignoto speranti tamen occasione oblata arctius amicitie vinculum tecum in presens contrahere. Interim si aliqua in re opera mea vti dignabere rem gratam mihi feceris. Vale vir Eruditissime et tui amantem ama. Middelburgi. vii. Id. Nouembris. anno cio io. xciv.

Excellentiæ Vestræ deditissimus
Nicolaus De Vrise.

Addressed:

+

Clarissimo doctissimoque
viro Domino Abrahamo
Ortelio.

Antwerpiæ.

¹ MS. *mandatum*, altered to *mandatam*.



258.

EMANUEL BARBOSA¹,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Oporto, Thursday, 1 December 1594.

§ 1. After the receipt of your letter I put aside all my own pressing business, in order to satisfy you, and should already have replied if the artist, who was to sketch this town, had not broken faith with me. But I will do my best to put the matter into other hands. Meantime I send you all that I have put together in writing about this city. 2. August. a Jesu, the Archbishop of Braga, wishes to have (a map of) Braga inserted in the fifth book of (Braun and Hogenberg's) "*Civitates orbis terrarum*." 3. In this work much is due to Gaspar Machiadus, a friend of the Archbishop, who has already given me many particulars, as you may see from his letters which I enclose. 4. They are written in Spanish, but a Portuguese will translate them into Flemish, if you do not understand Spanish. 5. Machiadus will soon publish a history of the diocese of Braga. He sends you a letter and wishes to be numbered among your friends. 6. I am glad that you have inserted Cinania (Cinniana, Cinninia), in your map of Spain, though it should have been placed between Braga and the river, and not between the river and Araduca; the river however is not called Caiadus but Avus or Avo. 7. But Caiadus is now called Cavadus, and Celandus by Pomponius Mela, and is situated at a distance of four miles from Braga. 8. After Celandus comes Nebis, now called Neiva; after Nebis Limia, as you may see from Pomponius and the letter of our friend Machiadus. 9. Nothing need be altered about "Manliana." There was probably another "*castra Manliana*" near Evora. In (Rob. Estienne's) *Thesaurus Linguae Latinae* (Lyons, 1573) you will find under the letter M: "*Manliana &c.*" 10. Machiadus wishes to know whether the ancient Geographers have written anything about Valentia; this in your map of (Ancient) Spain, you have placed near Tyde (Tuy), which latter you place on the sea coast, whereas it is twelve miles away from the sea, exactly opposite Valentia with the river Minho between them. 11. Our friend Emanuel Henricus sent me (Boissard's) book with the portraits of learned men, and epigrams, which I prize much, as I find you in it. 12. Please send me the book of (Hub.) Goltz containing the portraits of emperors and illustrious men; the bearer of this letter will pay for it.

+

Clarissimo et sapientissimo Abrahamo
Ortelio. Emanuel Barbosa
S. D. P.

Vbi primum vir clarissime tuas accepi literas, quæ mihi
fuerunt iucundissimæ, negocijs omnibus, quibus mirum in modum

¹ With this Letter cf. Letters Nos. 240 and 251.

sum implicatus, post habitis, his de quibus me admones, mox satisfacere curaui: et iam rescripsissem, ni me pictoris data fides de hac vrbe depingenda frustraretur¹: dabo tamen operam, vt aliunde in manus veniat, ut sic uotis tuis obtemperare possimus; mittimus quæ circa istam urbem scripta habemus, vt topographiæ ipsius addi possent.

Illustrissimus Bracharensis Archipræsul Dominus Augustinus² a Jesu vitæ sanctimonia et maiorum titulis et imaginibus summe uenerandus optat Bracharam suam Augustam primatu totius Hispaniæ et quatuor archiepiscopis in diuorum numerum relatis clarissimam, quinto de ciuitatibus libro inseri, vt sic claritas ista nota sit exteris nationibus: plurimum in hoc debetur operæ, 3 Gasparis Machiadi familiaris illustrissimi præsulis. Est Machiadus vir doctissimus, et antiquitatum maximus inuestigator, et in tuam gratiam de multis me participem fecit, prout ex suis literis, quas ad te mitto videre poteris. sunt illæ vulgari sermone con- 4 scriptæ, erit aliquis e nostris Lusitanis, qui in Belgicum sermonem traducat, si Hispanum non cales³. habet præ manibus 5 Machiadus historiam diecesis² Bracharensis quam propediem in lucem edet: in ea multa de nostra Lusitania. Literas suas ad te mittit, et tuorum numero ascribi cupit: tu quæ tua est humanitas, quo me animo excepisti eodem eum excipe: dignus enim est ut a doctis omnibus in precio habeatur: et fac³ ut Brachara nostra prælo mandetur.

Cinanium à te in Hispania tua iam esse collocatam summum 6 in modum gauisus sum; licet collocanda erat inter Bracharam et fluuium, et non inter fluuium et Araducam: fluuius autem non Caiadus sed Auus, vel Auo appellatur. Caiadus autem Cauadus 7 hodie appellatur. et a Pomponio Mela Celandus. et distat a Brachara quatuor milliaribus; post Celandum est Nebis qui hodie 8 Neiua, post Nebim Limia prout ex Pomponio et nostri Machiadi literis videre poteris.

De Manlianis non est cur aliqua immutentur; forsàn et 9 alia fuerunt castra Manliana prope Eboram, in thesauro linguæ Latinæ excusso Lugduni anno 1573, litera M., inuenies verba ista, Manliana vrbs Lusitaniæ Ptolomeo³ mons maior.

¹ MS. *frustaretur*.

² So in MS.

³ Added above the line.

Valentiam addidisti et prope Tide collocasti in tua Hispania; 10
cupit scire Machiadus utrum apud antiquos geographos aliquid
reperisti scriptum de Valentia. Tidam ad oram maris constituis
cum a mari distet duodecim milliaribus, habeatque Valentiam
e regione Minio fluuio intermedio.

Emanuel Henricus noster librum ad me misit ubi ad uiuum 11
sunt expressæ doctissimorum virorum effigies, cum epigrammatis
quæ multum habent elegantiae et lepôris; Librum hunc magni
facio quod te inter istos viros reperi, optimoque iure locus iste
tibi debetur. alium librum in quo imperatorum et virorum illus- 12
trium imagines a Golthio excussum habere cupio, gratissimum
mihi feceris si eum ad me miseris, et qui literas has tibi reddet
et pretium libri soluet: Vale. Portucale. calendis Decembris anno
reparatae salutis. M. D. XCIV.

Tuus ex animo: M^{el}. Barbosa

Addressed:

A^o muito illustre sñor o sñor
Abraham Ortelio: &c.
em Enues.
meu sñor.



259.

**ARNOLDUS MIJLIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Cologne, Monday, 26 December 1594.

§ 1. I was glad to receive your letter of the tenth inst., as it gave me information about several things, and also showed that you were in better health than your silence had made me think. 2. Sixty-four florins, which I have further received from (Hans) Dressel I have added to the former sum, and hope soon to receive more, as I have more owing me

yonder, which ought already to have been paid. 3. From Emanuel (van Meteren) we eagerly wait a reply. 4. Gerardus Mercator died on the second inst., about midday, sitting in a chair as if about to take a nap before the fire. 5. Tell me whether your "Theatrum" will be ready before the next Frankfort fair, and whether you will increase it in any way. 6. From the heirs of Waterfiet we shall expect what the time will give. 7. Salute your sister and take care of your health. May the new year be a most happy one for you.

+

Tuam, mi Domine Abrahame, scriptam 10 huius, rectè accepi. 1
quæ mihi gratissima fuit, tum quod de diuersis me facis ea
certiorem, tum quod argumento mihi est te melius adhuc valere,
quàm mens mihi augurabatur propter silentium tuum. Sexa- 2
ginta quatuor¹ florenos ab Dresselio porro² acceptos, priori summæ
adieci. Spero breui plus etiam allaturum, quod istic plura de-
beantur mihi, quæ iam debebant esse exsoluta. Ab D. Emanuele 3
exspectamus auidè responsum. D. Gerardus Mercator diem suum 4
obiit 2^{da} huius Decembris, circa meridiem, sedens in sede quasi
dormituriens apud³ focum³. Sic paulatim succedimus omnes.
Deus sit omnibus nobis propitius. Quæso significa mihi, an 5
theatrum tuum putes te paratum habiturum, ante proximas
Francofordienses nundinas, et, an sis illud aliquo augmento præ-
terea amplificaturus. De Waterfiet hæredibus exspectabimus, 6
quid dies dabit. Sororem tuam nostris verbis quæso amicè sa- 7
lutes et valetudinem tuam cures. Annum nouum iam instantem
opto tibi quam felicissimum. Colonia ipso festo S. Stephani,
mane, 26 Decembri 1594.

Tuus sincerè Arnoldus Mijlius.

Addressed:

+

D. Abrahamo Ortelio
geographo clarissimo
domino suo multis mo-
dis quàm obseruandissimo
Antwerpiæ.

¹ MS. *sex*, but crossed out and *quatuor* written above it.
and *porro* written above it.

² Added above the line.

³ MS. *adhuc*, but crossed out

260.

LUDOVICUS DORLEANS,
to [ABRAHAMUS] ORTELIUS.

[Antwerp circa 1594].

§ 1. *When I mentioned your name to de Chanvallon, with whom I have always been on very familiar terms and who belongs to a family of the old French nobility, and is moreover distinguished for his talents, he expressed a strong desire to make your personal acquaintance. 2. I had no choice but to comply with his request, and I hope that you will name some hour after dinner when we may call on you and examine your library.*

Maxima mi Orтели cum domino de Chanuallon fuit mihi
semper familiaritas. Is enim inter priscae francæ nobilitatis
uiros et ingenio et probitate et honestis disciplinis maxime emi-
cuit. Cumque apud eum honorificam tui mentionem facerem
etiam atque etiam rogauit vt quam de te conceperat opinionem
ipso vultu comprobaret. Non potui honestæ petitioni summi
viri non acquiescere. Et quia existimo non incommodum tibi
futurum si te adeat, idcirco si per tuas occupationes licuerit quæso
vt nobis post prandium horam dicas qua te oportune possimus
conuenire et tuam bibliothecam contemplari. Rem mihi gra-
tissimam feceris tibi hunc hominem reddideris amicissimum
cuius familiaritatis nunquam pœnitebit.

Vale. Ludouicus DOrleans tuus.

No address.



261.

**ABRAHAMUS ORTELIUS,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

Antwerp, Wednesday, 4 January 1595.

§ 1. *I mourn with you because you are afflicted; I have no other cause of pain. For what has happened contrary to nature or even expectation? It was perfectly known to you beforehand that you would some day cause this sorrow to your dear one or she to you. I hope therefore that you will bear it with a tranquil mind. 2. I have received the gold coins left me by my sister and your silver Lucilla. 3. My sister is distributing the money, received from Lemens, among the poor. 4. I see from your letter that I am to expect from you the Spanish work through (John Bapt.) Favolius. 5. You also write that you sent a copy of (Will.) Camden's Britannia, but I have not heard anything about it, and must inquire where it is detained. Salute Camden from me. 6. After a month or two he will receive my fifth "Additamentum" to my Theatrum, and you will have the Theatrum itself, revised and augmented with seventeen maps, as a gift. 7. You ask for a coloured copy; but in my opinion an uncoloured copy is better; decide yourself. 8. Tell your friend that the last or the next edition would be about six and forty florins, if he wishes to have a coloured and bound copy. 9. (Hub.) Goltzius (Historia Augusta, Brugis, 1574) is not here on sale; its usual price is five florins. 10. I have sent your letter today to Monau. 11. Salute our cousin Emanuel (van Meteren). I do not write to him as I have no news worth knowing. 12. The States are convoked at Brussels; perhaps they will discuss the granting of supplies.*

S. P. Nepos candidissime carissiméque, tecum doleo, quia ¹ doles¹. non enim mihi doloris caussa alia. quid enim citra naturam? immo præter opinionem? Hoc enim antea tibi (nam cuicunque non?) notissimum. nempe aut tu tuę dilectę, aut istam suo dilecto hunc dolorem caussaturam, aliquando. itaque ferendum equo animo. quod tibi voveo, speróque. Nummos ² aureos cum Lucilla argentea accepi; hanc à te, cui gratias ago. illos à sororis voluntate, cuius manibus benè præcor, faveóque. Pecuniarum partem à Lemensio acceptarum distribuit pro suo ³ arbitrato soror in egenos. distributura reliquam. Ex tuis video ⁴ me à te expectare librum Hispanicum, per Favolium. Scribis ⁵

¹ Cf. also Letter No. 266, § 1.

quoque de misso à te exemplari Britannię Camdini. de quo nihil hactenus inaudivi. ubi hereat, videndum. Auctor quęso salveat à me officiosissime. Post mensem unum aut alterum 6 habebit à me exemplar Quinti Additamenti ad meum Theatrum. et tu Theatrum ipsum, recognitum, et auctum septemdecim tabulis. Tale tu a me pretio cupis; non habebis, neque prece. at dono. Diu enim est quod animo tibi hoc destinaverim tacitus. Ego enim iam diu hoc, (quod tu) tu ne absque eo? non Theatri; at mei, avu[n]culi tui caussa. cuius laboribus nepotem suum carere, multis miraculi loco futurum vererer. Sed petis illustratum 7 coloribus. ego, ingenuè dico, absque illis malim. quia fere his non tantum non melius redditur. at peius: meo iudicio. quod falli hoc in argumento (te teste ut puto) vix possibile. Tu tamen eliges an purum an pictum malueris. Pretium eius amici tui 8 nomine percunctaris. huius postremę sive proximę futurę editionis, si pictum compacturūque velit; erit plus minusve quadraginta sex florenorum nostratium. Goltzj Augustus hic minime 9 venalis. solet divendi quinque florenis. Litteras tuas ad Mona- 10 vium hodie curavi. His vale, amicissime nepos. et saluta nepo- 11 tem nostrum Emanuele. Illique non scribo, quia nihil novi apud nos scitu dignum. Convocati sunt ordines Bruxellis; forte, 12 ut solent, agetur de danda pecunia. Antverpię 4. Jan. 1595.

Abrah. Ortelius, tuus.

Addressed:

Cl. V. Domino Jacobo Colio
Orteliano, nepoti suo car-
rissimo.
Londinum.



262.

**EMANUEL VAN METEREN,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

London, Thursday, $\frac{9}{15}$ January 1595.

§ 1. I was glad to learn from the letter of our cousin (James) Cool that you were quite well, even as we also are, and I wish the enclosed to be returned through a friend, if my son be not (with you); we have had no letters from Zeeland for a long time. 2. Cousin Cool has made a list of my medals, which I am copying, and will send to you via Zeeland. He says there are some which you do not possess. Tell me their collective value; they are mostly in good condition. 3. I have nearly finished the seventeenth book of my history, and will send it at the first opportunity; but the people who print it omit whatever they think proper, which I should not like them to do in the Latin. 4. William Camden has been very ill here, but is improving now and salutes you and his other friends. 5. Naval armaments are being made here under (Sir Francis) Drake and (Sir John) Hawkins. 6. Sir Walter Raleigh has departed, it is believed, for Virginia or Florida and so on; of north-east voyages I have not heard anything since my last letter, but I expect some letters. 7. We have seen the "Arrest" (published at Paris, 1595) against Jean (Chastel or Chatel or Castel) who (on 27 Dec. 1594) wounded (Henry IV) the king of France, for which act he was executed; also the expulsion of the Jesuits from France, who are said to go mostly to the Netherlands, as expelled and persecuted for their religion; here people are surprised as regards God's providence, which creates divisions among the Catholics and causes the one to expel the other. 8. I should like to know what the States, assembled at Brussels, are planning, the country we see is much distressed and it would be well to find some means of satisfying it. 9. I have seen the Letter (announcing a Declaration of War) of the King (Henry IV) of France (against the King of Spain) dated 17 December from Amiens, also the orders to the Marechal (the Duke) of Bouillon to proceed with an army to the Dutch fortresses, and to wage war in the Netherlands. 10. I have seen the mutinied Italians of Sicchem, whom it was intended to exterminate and who had written letters about that matter to the King of France; I have also seen the commission of their deputies to negotiate with (Prince) Maurice, with whom they made an agreement, preserving their honour and reputation. 11. All these oppress the Netherlands; moreover the Spaniards threaten the King on land and on water, and the English endeavour to cut off the treasury, on which all depends. These things ought to make us thoughtful. May God give what is good. 12. Ten days ago two Dunkirk vessels were chased into Calais by a Sluisinger; they ran ashore, followed by the Sluisingers; they began to fight; the people of Calais separated them and took the Dunkirk men robbed of their property, who remained there as prisoners; while the Sluisingers left again by sea. 13. Here and in Scotland and Ireland all is at peace. You will have received the Spanish book sent you by Cousin Cool, also a French book by Dr Lopes. If there were anything, would you tell my son, that he may bring it us? We are sorry to hear that Rindfleisch is a prisoner at Hulst; it is a bad thing for

him. 14. From Brittany we have no certain news; there was a meeting to make an agreement with the Duke de Mercœur, of which we await the result. 15. The king is going, they say, to Lyons to treat with (Jean Louis de Nogaret, Duke d') Épernon, who is unable to agree with the others. (The Duke de) Guise goes with him. 16. Of the boy (Jean Castel), who wounded the king, it is said here that he was told at once that he was to die, and they asked him whether he would not confess, to which he replied yes. And there was then a dapper Councillor who assumed a long robe and a popish bonnet and confessed him, so that he told everything and he appears to have let out something sodomitical of himself or other Jesuits. 17. And confessing this to the Jesuits, who regard it as an unpardonable sin, unless some very meritorious work were done to wash off the sin, he thought it better to murder the king. 18. His father, who is very rich and some others were imprisoned, also the preceptor Jesuit; the Jesuits and Dominicans were that evening in great danger of being stoned to death, there being such a crowd of people. 19. It happened between light and darkness, in the court yard; the King took hold of Lord Montigny by the neck, who saluted him, thinking that he was the man; Montigny took hold of (Charles of Bourbon, Count of) Soissons and so the one marked the other till the man was found.

Adi 1^o/₉ Januarij 1595. In Londen.

Aghtbare wyse discrete ende seer goetgunstighe Cousyn 1
 Ortels, sints mijnen lesten gheerne doort schryuen van Cousyn
 Cool gehoort van vL welstaet, also wij oock noch syn Gode loff,
 desen sal dienen, om de ingeslotene te bewegen, so mijn sone
 niet aldaer ware, moght dien eens per amis wetersenden, wy
 hebben hier wt Seelant in langen gheen brieuen vernomen.
 Cousyn Cool heeft nu een register van myn Meegdalien gemaect; 2
 ick schryfse nu wt, ende sal ouer Zeelant de Catalogus senden
 daer synder al eenighe na syn seggen die vL niet en heeft,
 sulter mij vL opinie van schrijuen, watsij alle deen door dander
 moghten weert sijn, syn meest seer nette. Ick hebbe nu bycans 3
 den 17 boeck Historie beschreuen sende dat ouer metten eersten,
 dan dat volck, die dien drucken, laten daer wt na hun goet-
 duncken ende luimen, dan so sulcks in het latyn doen sullen niet
 wel doen, ende¹ soude mij leet syn¹. Hier is M^r Cambdenus seer 4
 sieck geweest, dan betert nu, ende groet vL, also oock andre
 vrienden. Hier armeert men ter zee onder Draeck ende Haw- 5
 kins. S^r Walter Rawleygh is vertrocken, men aght na Virginia 6
 ofte Florida ende so voorts, van noortooste reysen hebbe sints
 mijnen lesten hier niet verhoort dan ick verwaghte eenige brieuen.

Wy hebben hier gesien het arrest tegen Jan Castel die den 7
 Coninck in Vranckryck gequetst hadde, ende daerouer gheexecu-

¹ ende—syn added above the line.

teert, *ende* oock de wtbanninge vande Jesuijten wt all Vranck-rijck, diemen hier aght al meest na Nederlant trecken sullen, als *verjaeght* vervolght om haer religie, hier *verwonderen* sij hun van Godes voorsichtigheyt die die Catolycken *verdeylt* *ende* deen doet dander *verjagen*.

Wat de Staten tot Bruyssel *vergadert* maken wilde ick wel 8 vernemen, wy sien dat den noot dat lant daer seer dringht waer goet eenen goeden middel treften tot bevredinghe. Ick hebbe 9 gesien den ontsegghbrieff des Conincx van Vranckryck van 17 december wt Amiens, oock de Patente ofte beuel des Marischal van Boyllion om met eenen leyger hem te voegen by de Hollantsche fortsen, *ende* doorlogen op Nederlant te voeren. ick 10 hebbe gesien, de Sichemensche gemutineerde Italianen, diemen extermineren wilde *ende* daeromme brieven aen Coninck van Vranckryck geschreuen hebben, oock hebbe hun commissie gesien van hun gecommiteerde te handelen met Mauritz, daer sy mede ouercomen waren, behoudende haer eere *ende* reputatie, dese 11 alle benauwen Nederlant, daerenbouen den Coninck, te lande *ende* te water dreyght de Spaense, het Tresoor daert al aen hanght wort van hier getraght om afgeset te worden. Dese dingen moghte wel doen dencken aghterwaert. God geue wat saligh is.

Ouer 10 dagen waren twee Duynkerkse schepen, by eenen 12 Sluisinger in Cales gejaeght, *ende* gevolght, die aen lant liepen, de Sluissingers hun na, aent veghten, die van Cales scheijdense, namen de Duynkersche als den haren berooft, *ende* d[aer] bleuense als geuangen, den Slissinger trock weder in see.

Hier, in Schotlant *ende* Irlant ist al vredelyck, v L sal den 13 Spaensen boeck ontfanghen hebben die Cousyn Cool v. L. sent, oock mede een frans boecksken van D^r Lopes, so daer yet ware, wilde wel mijnen sone dat aenseijdet, ons wat mede te brengen, wij hooren ongeerne dat Rintfleisch gevangen is tot Hulst, compt hem qualyck.

Wt Bertannien hooren noch niet sekens, daer was een ver- 14 gaderinge om met Mercurie te accorderen, van welcken wtganck men tydinge *verwaght*, tschynt Dengelsche noch daer blyuen *ende* eynde waghten. Den Coninck soude gaen na Lions, om 15 met Espernon te accorderen die mette andere nyt accorderen can. Guyse gaet met hem. Men seyt hier van den jongen die 16

hem quetste, dat men hem terstont seyde moeste stereuen, ofte hem nyt bieghen wilde vragende, waerop antwoorde Ia, so wasser een dapper raetsheere, die eenen langen tabbaert aen namp ende papenbonette, ende die bichte hem, so dat hij al seyde, ende schijnt yet Sodomitisch van hem ofte andere Jesuijten ontdeckt heeft, ende dat by de Jesuyten bichte, die de sonde 17 onvergeuelyck maeckten, ten ware een seer verdienelyck werck dede om die sonde af te wasschen ende den Coninck om te brengen daght hem tbeste, syn vader seer rijck met andere syn gevangen, 18 oock den preceptor Jesuijt, straff penitent, die Jesuyten ende dominicanen waren dien auont in groot peryckel van dootgesmeten te wesen, sulcken oploop wasser, het geschiede tusschen 19 lighten ende donckere opde plaetse int hoff, den Coninck vatte den Seigneur van Montignij by den halse, die hem groette, meijnende hij den man was, Montignij vatte Soijsons, ende so deen dandere, tot dat den man gevonden was, woude mercken.

Hiermede groetende onse nighte syt Gode beuolen, Vale.
uwen Emanuel van Meteren.

Addressed:

Magnifico Domino Abrahamo
Ortelio Geographo suo honorando In
Anuersa.



263.

GEORGIUS BRAUN,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

[Cologne], Sunday, 22 January 1595.

§ 1. I was glad to receive lately from the widow of Franc. Hogenberch the map of Catana in Sicily, because it showed me that you still remembered me, while the wording of the gift greatly surprised me, as it says that though I was your enemy, you were, against my will, my friend. 2. You speak riddles which I am unable to solve. That I should be your enemy? Would you explain the cause of your suspicion? 3. I have a great regard for you, and you continue to like me, notwithstanding your suspicion of me. 4. As regards the map of Catana I thank you very much, for it will ornament the fifth part of my *Theatrum (civitatum)*, and will also serve the plan of the Italians, who mix up the "*Theatrum orbis*" so much with the "*Theatrum urbium*", that it seems to be one work, and putting the towns to the different regions, make two volumes of them. So after Sicily, Trapani and Palermo, Catana will come in the right place. 5. And now shall imperfection separate them whom the world and the same studies unite? You know that Antwerp appears in the fifth volume on two sheets. I should wish to add an accurate description and one worthy of so great a city. Therefore, as in the first account something has been explained concerning the origin and name, I had resolved now to preserve the course which you will learn from the enclosed paper. 6. If you can find at Antwerp some talented man for this purpose, you will do me and our country a great service, but if not, let the materials be sent to me, I will put them into proper order. 7. Send also a catalogue of the works published by you, for I desire to make mention of this also. 8. Farewell and forgive me if I have unwittingly offended you.

S. P. Ortelii charissime et bonorum amicorum optime; ¹
Accepi nuper abs Hogenbergia nostra transmissam ad me Catanam Siciliæ, quæ, vt mihi gratissimè accidit, eð, quod mei apud te (;quem semper obseruauì, et etiamnum obseruo, et colo unicè;) memoriam adhuc vigere cognoscam. Ita donationis forma in summam me admirationem, imò, stuporem quasi adegit, Quæ dicit, Georgio Braun, mihi quamuis ualde inimico, Ego tamen illi, nolenti amicus. Saxa, et enigmata, quorum ego Oedipus ² esse non possum, loqueris. Quomodo? Egone inimicus, et quidem valdè tibi inimicus? Quo, obsecro, vel facto, vel verbo, vel nutu? Vnde queso tibi, mi carissime Ortelii, vel minima huius rei suspicio? An, quia suspicax omnis amans? Sed candidè hoc iterum, atque iterum rogo, suspicionis tuæ causam ne graueris

explicare. Nam eo magis hoc scire anhelò, quo me domesticus conscientiae testis minus culpabilem reddit. Itaque, cum nullius simultatis, multo verò minus inimicitiae mihi conscius sim, dicam, Gloria et consolatio nostra hæc est testimonium conscientiae nostrae¹.

Ego verò vehementer te amo, et magis, quam vnquam ante, ³ obseruo, qui, licet falsa hac suspitione imbutam de me² opinionem malè conceperis, me tamen amare non destiteris. In quo, verè, candor ille tuus ab omnibus depredicatus, mihi frequenter expertus elucet. Et mihi fraterna obseruantia semper colendus.

De transmissa verò Catana gratias longè maximas dico, Nam, ⁴ et quintum Theatrum nostrum ornabit, et Italarum instituto deseruiet, qui concinno ordine Theatrum orbis cum vrbibus ità permiscet, vt vnum, et continuum opus esse videatur, Et Regionibus singulis, vrbes substituentes, duo volumina conficiunt. Ità post Siciliam, Drepanum, et Panormum, Catana, iusto ordine subsequetur.

Ecce, quos mundus et eadem studia coniungunt, quis imper- ⁵ fectionis zelus separabit?

Non ignoras, Anuerpiam vestram, in quinto tomo, forma magis augusta, duobus nimirum folijs se conspiciendam exhibere. Optarem, accuratam quoque, et tanta vrbe dignam, enarrationem subiungi. Itaque, cum in prima descriptione, de origine, et nomine, quaedam sint explicata, statueram nunc, saluo iudicio tuo, eum ordinem seruare, quem ex adiuncta sceda intelliges. Ad ⁶ quod quidem institutum nostrum, si patriae, et nobis ingenium aliquod idoneum, apud vos excitabis, officium præstiteris patriae et nobis longe gratissimum, omnique studio ac fide semper promerendum. Vel³, si tale aliquod ingenium vobis Anuerpiae deerit, mittatur ad me tantum materia, Ego, addendo stylum, eam in ordinem redigam³. Digneris etiam, quæso, operum à te editorum ⁷ catalogum nobis communicare. Nam et hic suo loco, mihi commemorandus erit.

Etiam atque etiam, mi charissime Abrahame vale, et, si ego, ⁸ vllam offensæ causam, de qua mihi tamen non constat, per imprudentiam aliquam dedj, queso, pro bonitate tua, ignosce. Et

¹ 2 Cor. 1. 12.² *suspi* after *me*, but crossed out.³ *Vel—redigam*, added in the margin.

is erga Braunium tuum, qui hactenùs semper fuisti, permanere non desinas.

Deus nos omnes in vtroque homine valentes conseruet. Ex Musaeolo nostro Mariano xxij Januarij 1595. Clarissime D.

Omnibus officijs peramanter et
studiosè addictissimus

G. Braun

Decanus

Addressed :

Optimo et Clarissimo Viro, Domino Abrahamo
Orttelio, Cosmographo Regio, Amico mihi obser-
uanter colendo
Anuerpiam.



264.

**JOANNES MURDISONUS, SCOTUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Middelburg, Thursday, 2 February 1595.

§ 1. Although many things urge me to write to you, there is one thing in particular which I should wish you to undertake. 2. From you alone do we expect light in this subject. 3. Many other men besides myself are aware of the great utility of your labour to us all, all the more because not only is all that you do clear, but they also derive much pleasure from the fact that everything is adapted to the custom of our age, and that yet we may gather from your work everything as it was in ancient times. 4. John Jonston, Professor of Theology in the University of St Andrews, is of the same opinion; he wrote to me the other day, asking me to salute you and to ask you to draw up some maps of Palestine first as it was before and after the exile; secondly, in the New Testament times, and lastly from various itineraries as it was and is under Muhammedan rule. 5. You have no doubt learned his mind from his

letter, and I hope that you will excuse my boldness for the sake of Jonston, who first mentioned the subject, of several other friends and of myself. 6. Jonston salutes you; you may send me letters for him through Baptist Favolia.

S. Cum multa inuitent ad scriptionem ad te, Clarissime Orteli, ¹ vnum est quo cum multis charus es, á me præcipuè hoc tempore compellendus. Neque excusabo scribendi libertatem quam præsumere quivis possit apud te cui litterarius ordo dudum tam obligatus est: iamque futurus obligatissimus si telam hanc dexterrimè a te quasi nato ad hoc negotium susceptam pertexueris¹. In cuius labore cum tantum desudaueris hactenus vt omnes non ² modo tibi gratias debeant, sed etiam hoc tua opera merita sint vt te non amplius superstitute tibi ara statuaque sit, spes est ex his tam foeliciter a te productis solum per te eundem reliqua huius generis³ claritatem accipere posse. Neque diffiteor quin multa sint ab alijs bene acta, sed tamen cum adhuc et quædam supersint et nonnulla per te solum clarius et distinctius illustrari possint, ob has causas tu vnus hic rem tantam videris sustinere. Quam ³ expectationem cum habeam cum multis communem, augment mecum eam etiam alij opinione magnæ vtilitatis quæ ex tui solius laboribus ad omnes prouenire posset. eò magis quod non tantum singulari distinctione omnia tua sint perspicua, sed etiam quod maximam hinc percipiant voluptatem, quod ista ipsa non tantum nostræ ætatis consuetudini assimulentur, sed etiam quod quæ antiquitus et in vetustate solita sunt esse hinc colligi possint. Cuius sententiæ video etiam esse clarissimum Jonstonum An- ⁴ dreapolitanæ Academix Theologum qui nuper hoc nomine ad me literas dedit, compellans vt et salutem ex ipso tibi ascriberem et in hæc verba monerem de Palestinæ tabulis illustrandis, idque ex veteri testamento prout fuit ante et post deportationem; deinde ex nouo testamento: demum ex varijs itinerarijs prout fuit et est sub barbaro tyranno. Cuius etiam mentem sine dubio⁵ ⁵ literis prius ad te datis ab ipso perspexisti. Hanc audaciam et studiosam libertatem spero minus tibi fore ingratham quod tum Jonstono primum authore, cum aliorum amicorum sermone, denique priuata quadam mei ipsius erga res tuas beneuolentia suscepta sit. Et ut ei veniam des quæso officiosè simili litterario

¹ MS. *pextexueris*.
but crossed out.

² MS. *a te* after *generis*, but crossed out.

³ MS. *ipso* after *dubio*,

onere nos si opus est experiri. Vale vir clarissime, et Deus te diutissimè literarum decus in incolumitate obseruet. Middilburgi ex Musæo meo 1595. ij Februarij

Tibi addictissimus

Joannes Murdisonus

Scotus.

Salus ex Jonstono nostro prout uoluit. Si¹ ad Jonstonum² 6 literas dare lubeat missas esse huc ad me conueniet. quod oportunè fiet si ad Baptistam Fauoliam cum quo mihi notitia est transmittantur quem necessitudine tecum coniunctum noui.

Addressed:

Viro clarissimo domino
Abrahamo Ortelio
Antuerpiam.



265.

ABRAHAMUS ORTELIUS,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.

Antwerp, Thursday, 2 February 1595.

§ 1. I was glad to learn that you are well in body, and tolerably well in mind; I myself feel better in mind than in body. 2. Jac. Monau has often promised his motto "*Ipsæ faciet*"; several Frankfort fairs have passed, but it has not yet appeared. No doubt his love for verses increases as much as the verses themselves increase. I obtained lately an epigram from Jan. Douza for him. 3. I have received no coins from him since he received Occo's book from me. No coins are found in those places where none have ever been struck. 4. I should like to see the list of the coins of Emanuel (van Meteren). 5. According to your wish I shall have my portrait, made for my *Theatrum*,

¹ MS. *uel* after *Si*, but crossed out.

² MS. *aut ad me* after *Jonstonum*, but crossed out.

coloured. 6. If you also wish to have my whole *Theatrum* coloured, it shall be done at your expense. 7. I do not understand what you say about the engravings of Bassæus' plants. But though he makes no haste in publishing your *Syntagma*, I should nevertheless ask him through your friend whether he has received it, so that you may know where it is at present. 8. Have you seen the book of Joh. Bapt. Porta, entitled "*Domus, silva caedua* &c." (Frankf., 1592, 4°)? If not I advise you to make its acquaintance.

S. P. Optime nepos, te corpore rectè, animo mediocriter valere, lubens intellexi. ego animo melius quam corpore. Sic Ipse facit, fecit, facietque. Sepius promittit Monavius suum IPSE FACIET. preteriere iam Nundinæ Francofordienses plures, quibus singulis hoc promiserit. sed frustra. Crescit, ni fallor, amor ver-suum, quantum ipsi versus crescunt¹. Nuper obtinui illi à Douza quoque epigramma in illud ipsum. Queris an quid nummorum obtinuerim ab eo postquam Occonem à me receperit. nihil: immò ne verbum quidem de nummis. Sunt illa loca nummorum sterilia: ubi nempe horum percussores numquam fuere. Descriptiones nummorum Emanuelis nostri videre gestio. Effigiem meam theatralem, ut desideras, coloribus illustrari curabo. Si etiam totum *Theatrum* depictum mavis, fiet etiam, tua pecunia. hoc addo, ut liberius de eo iudices, eligesque. Quod de Bassei herbarum iconibus scribis, nesciebam. At quamvis ille non festinet in evulgando tuo syntagmate, non minus tamen (ut alias scripsi) peterem per amicum tibi familiarem an illud receperit. ut tibi constaret, quo illud in loco sit. An non vidisti librum I. Baptistæ Portæ Neapolitani cuius titulus hic, *Domus, Silva cædua, Silva glandaria, Pomarium, Olivetum?* etc. Si non, tibi consulo ut videas, neque poenitebit. His vale. Antverpiæ II. Feb. nostris fastis. 1595.

Abrah. Ortelius tuus.

Addressed:

Domino Iacobo Colio
Orteliano, nepoti suo
carissimo.

Londinum.

¹ A parody on Juven. 14. 139.



266.

**JACOBUS MONAU,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

Breslau, Tuesday, 14 February 1595.

- § 1. I was grieved to learn from your letter of 30 Nov. the deaths of your mother and your wife, who so suddenly exchanged the bridal chamber for the tomb. I can offer you no other consolation than advising you to consider that you are a man and a Christian. 2. After some delay I received the parcel of books forwarded by you to () Moller at Hamburg, and found everything in accordance with your notes, one thing only is wanting. 3. You sent me "Hadr. Saravia's libri quatuor de imperandi autoritate... (Lond.) 1593." Now the author says in his prefatory epistle and in his prologue that there are three books wanting, which he will soon add to the others; I think, therefore, that they must have been published, and should like you to try to send them as soon as possible to our friend Moller. 4. As to the rest the acrimonious disputes in England regarding Ecclesiastical discipline and Episcopal authority surprise me; perhaps such questions would not be raised if your country had not enjoyed quiet and tranquillity for so long a time. 5. Please send me whatever of the kind has been or shall be published, as I am in the habit of reading works on these subjects. I will pay for them. 6. I was glad to receive (Will.) Whitaker's volume, who is a great ornament of the English Church; we love and revere him. 7. If you cannot obtain the tracts of Alb. Gentilis, we will excuse you. 8. But try to get the tract published under the name of Beccaria, about which Ortelius wrote to you. 9. Salute (Thom.) Mouffet from me and D^r (Laur.) Scholz, who will send me something for him via Hamburg. 10. I thank you for the inscriptions which you sent me; the others which you have promised I shall expect when it is convenient to you. 11. With regard to the Italian maxims, I should like to have them copied for me just as much as the Latin ones and those in other languages. To copy Emblems is a laborious work, so I shall be content with their inscriptions, with a few words about the pictures. 12. Excuse my troubling you so much; I shall never forget the services which you have rendered me. Reply soon to me through Moller, and tell him where my letters can find you in London if we send you anything by way of Hamburg. 13. Please send the rest of Saravia's book, and anything else to my taste that you may find in the London bookshops.

S. Redditæ mihi sunt, amicissime Coli, literæ tuæ quas
vlt. Nouemb. ad me dedistj: è quibus magno cum dolore
cognoui quæ scribis de obitu dulcissimarum animarum tuarum:
hoc est matris carissimæ, et coniugis optatissimæ, quæ tam su-
bito thalamum commutauit in tumultum. Non possum autem
aliter te consolari, quam ut te hortor, velis diligenter cogitare
ORT.

Te et hominem esse et Christianum. Impetret igitur à nobis pietas, quòd ipsum tandem Tempus à nobis obtinebit. Fasci-
 culum librorum quem Hamburgum miseris ad D. Mollerum, cum
 aliquamdiu fuisset in itinere, tandem recte accepi, et omnia illa
 reperj, quæ annotas. Non potes credere, quam gratam rem mihi
 feceris quod hæc scripta ad me misistj, neque est quod in ijs
 desiderem, nisi hoc vnum. Misisti mihi *libros*¹ *III de Imperandi*
autoritate, et Christiana obedientia Hadriano Saravia autore:
editos anno 1593. At in epistola illa quæ titulum sequitur:
 et in ipso prologo, autor fatetur hoc opus non esse plenum:
sed deesse libros tres quos mox uelit addere reliquis: itaque non
 dubito illos etiam esse editos. Vtinam vnâ misisses. Facies mihi
 rem gratissimam si dederis operam, ut quamprimum habere
 possim: cupio enim hunc librum, cuius argumentum hoc tempore
 est utile et necessarium, possidere integrum. Fortassis si in
 tempore esses monitus, potuisses ad me curare occasione nun-
 dinarum Francofurtensium: Nunc oro te ut quamprimum poterit
 fieri ad Mollerum nostrum mittas, qui facile poterit ex Hamburgo
 ad me curare. Cæterum valde miror tam acres esse hoc tem-
 pore disputationes in regno vestro de disciplina Ecclesiastica,
 et Episcoporum autoritate. fortassis si regno vestro non esset
 tam diuturna data quies et tranquillitas, ista non mouerentur.
 Oro te per amicitiam nostram, si quæ similia sunt edita aut
 edentur deinceps, vt illa mecum pergas communicare, qui li-
 benter talia legere soleo, tum propter historiam, tum propter
 doctrinam. Et soluam bona fide quicquid exposueris nomine
 meo: et gratus esse studebo quocunque sciam et potero modo.
 ac de his quidem hactenus. Wittakerj volumen mihi ualde
 gratum est. Iste vir est magnum ornamentum Ecclesiarum regni
 vestrj: Amamus illum et colimus merito. De reliquijs libellorum
 Alberici Gentilis, cum non possis eos inuenire facile te excusa-
 tum habeo: Sed rogo te ut non desinas esse sollicitus de li-
 bello edito sub nomine Beccariæ, de quo ad te scripsit noster
 amantissimus Ortelius. Dominum Mouffetum salutamus officiose
 Ego et Dominus Doctor Scholzius, qui per me paulo post ei
 quædam mittet via Hamburgensj. Pro inscriptionibus missis,

¹ The words printed in italics are underlined in the MS.

ago magnas gratias. Cæteras quas adhuc promittis, expectabo cum tibi commodum erit. De sententiolis Italicis de quibus ¹¹ dubitas an eas etiam petam, valde te rogo, ut non minus quam Latinas, imo etiam si sint aliarum linguarum, mihi describi cures. De Emblematis est res operosa et sumptuosa, si eorum picturas uelimus nobis parare. Itaque contentus ero solis inscriptionibus: quibus tamen poterit vno atque altero uerbo adscribi summa picturarum. Ignosce mihi quod adeo te fatigo. Erit apud me im- ¹² mortalis memoria tuorum erga me officiorum. Bene et feliciter vale, mi optime Domine Coli: et quamprimum potes responde ad has literas meas: et quod responderes mitte ad nostrum Mollerum: eique significa, quo in loco te debeant Londini literæ nostræ inuenire, si forsitan Hamburgensi via ad te aliquid mit- ¹³ tamus. Residuum libri a D Sarauia editi: et si quid aliud ¹³ inuenies in officinis vestris librarijs istic editum, quod sit palati mej, oro te ut submittas quamprimum poteris. Vratislaviæ XIII Feb. 1595

Tuus ex animo

omni studio

Jac. Monau.

Addressed:

Ornatissimo et præstantissimo
D. Jacobo Colio Or-
teliano
domino et amico obseruando
Londinum.



267.

**LAURENTIUS BEYERLINCK,
ON THE DEATH OF ARCHDUKE ERNEST.**

[20 February 1595].

§§ 1—5. *Chronograms showing the year of the death of Archduke Ernest.* 6. *An anagram;*
7. *an acrostic, and* 8. *a chronogram, all on the same Archduke.*

Χρονογράφικον.

.IN. OBITVM.

.ILLVST. PRINCIP.

.ERNES : AVSTR.

Hoc obitus lucem, mensem, dat carmen et annum. 1

febrVa¹ bIs deCIes Vaga LVna reCIderat ortVs
spes nostra CVM DVX oCCIdIt.

.EIDEM.

bIs deCIMA obsCVro LVX febrVa ConstItIt ortV 2
Erneste é Vita Vt te fera parCa CapIt.

.ALIVD.

.IN. EPITAPHI.

hIC Erneste plé sIta CorporIs ossa qViesCVnt 3
sIC fata InVoLVIt tVrbIda parCa VIrVM.

ALIVD

.IN. MORTEM.

parCa en beLgarVM et PhoeBI deCVs Ipsa reCIIdIt. 4
forCIpe sIC VIVos sVb stIgIs arVa VehIt.

.ALIVD.

.PROSE.

obIt ErnestVs DVX AVstrIæ, DVX BorгонDIæ, et 5
TIroLIIs.

¹ The capitals that do not count are printed in smaller type.

⊕ ANAGRAMMA .CVM. ACROSTICO ⊕ 6

.Ernestus. Austrius.

.Astu. sternes. virus.

.ACROSTICON. 7

E n vacat ; et mēstas iuuat instaurare querelas
R aucisonis lachrimis, et inani parcere luctu,
N am perit¹ Austriacæ non vltima gloria gentis
E rnestus. Syrios fundat Cytherea liquores,
S acraque purpureos plorent Capitolia fasces,
T erraque fatali plangat circumdata luctu.
V os quoque flebilibus incidite carmina truncis
S ijcelides, teneras (Musæ) diuellite pennas .
A ligeri pueri, Corijtosque vrite, et arcus,
V astaque congestis nutrite incendia telis.
S emideique omnes (Sijluestria Numina) Fauni
T ollite lugubri carmen miserabile plectro,
R orantesque sonent rauco de gutture planctus.
I nstaurare focos iuuat, heu, iuuat ecce rogales,
V el vacuas adolere pyras. Sic Austriacum Mors
S ustulit, et vacuo dedit ossa decora sepulchro.

·χρονογράφικον. prose. 8

designans ·Annum. Mensem. Diem. et ipsum tempus : quo obiit DVX
Ernestus Austrius.

EN ArChIdVX ΔVstrIæ, In ΔVrora,
bIs deCIMA febrVarII LVCe pIe
oCCIdIt.

Laurentius Beyerlinck. fecit.

¹ MS. *cecidit*, but crossed out and *perit* written above the line.



268.

**CLAUDIUS BRULARTUS,
to ABRAHAMUS HORTELIUS.**

Rouen, Friday, 3 March 1595.

§ 1. *At last I send you And. Schott's notes on Antoninus, rather late, but still soon enough if they reach you in safety. 2. After the "Cruz" of (Just.) Lipsius I expect his "De Militia." This is, I believe, an inversion of the order of succession of events. For here at least, a cross, and indeed a most cruel cross, followed the war. I shall read the book with the greatest eagerness, but with a different procedure, as I, though I derived almost my sole comfort from the Cross against a cross, do not wish to be made a soldier after having read his "militia."*

S. Tandem quod maxime optabas Hortelj carissime fidej¹ tabellariorum commisj Schottj in Antoninum lucubrationes; serius forsitan quam par erat; sed cito satis si tuto perferantur et latro-num manus effugiant; nam ut uere fatear, id ab inuito et reluc-tante expressit singularis humanitas tua, quæ postea magno rej literariæ commodo facile moram purgabit omnem. Post crucem² expecto quæ Lipsius de militia scripsit, ὕστερον credo πρότερον; nam hic saltem militiam crux et quidem sæuissima consecuta est. legam auidissime diuersa tamen ratione quj si aduersus crucem crucis unico pene solatio usus sum nolim miles perlecta militia fierj. Vale mj carissime Hortelj. Rotomagj V. Non. Mart. 1595.

Tui obseruantissimus

Claudius Brulartus, [Præs. Rotomagensis¹.]

Addressed:

Doctissimo uiro D. Abrahamo

Hortelio

Antuerpiam.

¹ The words printed in a parenthesis have been added by Ortelius.



269.

**JOANNES LHEUREUX, sive MACARIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIIUS.**

Rome, Saturday, 18 March 1595.

§ 1. *The things which have not reached you, namely the map of the Lake of Geneva with letters to some of my friends, I forwarded through an Englishman returning from Rome, a type-cutter at Antwerp named Lawrence. 2. Last Christmas I also sent you by letter-post, Celsus Cittadini's notes on Strabo, with a letter from him; 3. afterwards also a piece of a map of the Holy Land; 4. on another occasion a map of Florence, and a new map of Sena, 5. together with some things for my brother and Hieron. van Wynghe. 6. But they were not sent by () Manart, who refuses to receive my parcels for you, saying it would damage his letters, alluding to the fact that the first notes of Cittadini and his letter were opened and damaged. 7. Ask him, through my brother, to accept our parcels and to send them at least as far as Cologne. And who else could forward to you the letters from his parcel? For, whenever I sent things through (Manart) they reached you safe enough, but what I forward through others, even my friends, and carriage paid, gets delayed on the road or lost. 8. However it may be I shall adopt a more commodious way of sending things to you, as long as I remain in Rome or in Italy. 9. I have already often told you how it worries me that the things of Phil. van Winghe have not reached you and his brother. The captain of the ship was Barteld Jansius. The owner of the merchandise or of the ship (called Sancta Maria) Jan van Weecke... 10. I learned from the clerk of the vessel, who returned this year in a Dutch herring-boat, that the box containing Philip's heavier things as marbles &c., had arrived and was in the house of the merchant at Rotterdam. 11. Through this clerk I asked van Weecke to deliver the things either to you or to Hier. van Wynghe, whichever might first ask for them, or whether the things had been delivered to Nic. de Vries, an agent at Middelburg, whom I had first requested to take charge of them. Please let me know whether this box is still at Rotterdam. 12. On the box I have written in large letters "D. Hier. van W., Canon at Tournai." But the word Canon may be effaced in order to cause no obstacle. I wrote about the whole affair to Hieronymus, because the letter sent to you to be forwarded to him, got lost. 13. I asked some French friends of mine who recently went to Naples to inquire about the affairs of Colantius Stigliola. 14. Joan. Ghentius salutes you. 15. Cornelius de Jode is at Rome. 16. Your "Theatrum" has not yet arrived, and (Caes.) Baronius is waiting for his things. 17. Anton. Agellius is anxious to see his Commentary on Habakkuk printed, and I hope you will hasten on the printing. 18. The other books I have sent over land; those of Philip (Winghe) with those of Henry Gravius in the parcel sent to Gasp. Vivarius. 19. The Greek who has undertaken to collate Ptolemy's Geography, is very dilatory and treats me almost with Greek faith, as I have already paid him some money. I will see what is to be done. 20. Please inquire whether any of the things I have sent you are detained at Cologne.*

Quid? ad te missa tuum limen non uiderunt? misi per
Anglum Roma redeuntem qui Antuerpiæ formas characterum
incidit, noueris, Laurentium nomine, Lacum geneuensem cum

literis ad quosdam meos admodum necessarijs, quas deperditas
 ægrè ferrem. misi et uia solita literarum, notas in Strabonem 2
 Celsi Cittadini, cum eius ad te literis, circa natalem. Post et 3
 Terræ Sanctæ quandam partem. alias etiam Dominij Florentini, 4
 et seorsim Senensis nouam delineationem. quarum in fasciculis 5
 erant et ad fratrem quædam et ad Hieronymum de Wynghe.
 Atqui missa sunt hæc omnia non per Manartum, qui meos ad te 6
 fasciculos recusat accipere, quod aiat damno esse suis literis. ea
 mente fere est ex quo priores scedæ Cittadini, coniunctæ cum
 ipsius literis, apertæ et male habitæ fuerunt. Nolim eum uirum 7
 mihi acerbum, aut auersum, imo potius per fratrem uelim a te
 rogatum, ut non ideo omittat accipere, ut saltem Coloniam usque
 dirigat. ubi sit aliquis qui exceptas ex ipsius fasciculo literas
 ad te mittat. nam quoties per eum misi, satis feliciter ad te omnia
 peruenerunt; quæ uero iam per alios quamuis mihi amicos, et
 soluta pecunia (nam id feci iam in postremis omnibus) uideo
 hære, aut intercidere. quidquid est iui viam aliquam qua 8
 commodiore utar ego ad te, quandiu hic Romæ hæreo, aut alibi
 in Italia. quod quandiu futurum sit, ipsemet nescio, interim nun-
 quam tuarum rerum immemor. Angit¹ me plus quam dici potest, 9
 res Philippi de Winghe, nondum ad manus primum tuas, deinde
 fratris peruenisse. iam sæpius de ijs in meis literis ad te, egi.
 Nauis ut aiunt Capitaneus, erat Barteld Jansius. Dominus mer-
 cium, aut nauis (quæ Sancta Maria uocabatur) Jan van Veecke
 aut Weecke, Rotterodamus. intellexi a quodam, qui scriba illius 10
 ipsius nauis redijt huc anno hoc in naue Hollandica ferente
 haleces, capsam illam quadram qua incluseram grauiiores res Phi-
 lippi vt marmora etc. appulisse et esse in domo mercatoris Rotte-
 rodami, quantum memoria potest sua assequi. Ego isti scribæ 11
 dedi litteras ad mercatorem de Weecke vt velit tibi tradere aut
 Hieronymo de Wynghe, vtrius horum prius petenti, aut si Nico-
 laus de Vries Middelburgi agens, eam curam suscepisset (ad
 quem primum ea de re scripseram) bene tradita esset. quæso
 annitere ut sciatur num adhuc hæc est Rotterodami. In summo 12
 capsæ, pinguioribus literis scripsi D. Hieronymo uan Wynghe
 Canonyck tot Dornyck. Sed poterit ea vox Canonyck deleri,

¹ Cf. Letter No. 247, § 5.

ne impedimento sit transeunti. De ea tota re scrip[s]i plenè
ad¹ Hieronymum, sed quia ad te missæ ut eo destinares, perierint
quod doleo. Jussi per gallos amicos Neapolim profectos nuper 13
quæri de Colantini Stigliolæ rebus. expecto quid ferant. Salutat 14
te Joannes Ghentius. Romæ est, Cornelius ni fallor, de Jode. 15
Theatrum nondum appulit. et satis expectat Baronius sua. 16
Antonius Agellius plus ceteris impressionem sui in Abacuc com- 17
mentarij²: quam, si quid vnquam gratum fecisti, urge. nam hic
ab eo plus nimio urgeor, et flagitor, ut non desinam admonere.
magni, mihi crede, eius interest, quamprimum eam habere. vir
est qui meretur. Misi reliquos libros terrestri itinere. Philippi 18
intra sarcinam Gasparis Viuarij, coniunctos cum libris Henrici³
Gravij, iampridem. Græcus ille qui suscepit conferendam Geo- 19
graphiam Ptolemæi, ita hæret, ut nauseam moueat, et fere græca
fide mecum agit, cum ei iam numerauerim nonnihil pecuniæ.
uidebo quid factururus. non desino quasi conuitijs cum eo agere,
nec tamen promouet. verba dat. Vale. Romæ. 18. Martij 1595.

Tuus, Joannes Lheureux, siue Macarius.

Inquire, quæso, num Coloniae aliquid hæserit, eorum quæ misi 20
ad te.

Addressed:

Clarissimo Viro Domino meo
Abrahamo Ortelio
Geographo Regio
Antuerpiam.

Added on the address by an unknown hand:
pagate da Colonia.

¹ MS. *fratrem* after *ad*, but crossed out.

² It was published at Antwerp in 1597.

³ Added in the margin.



270.

**GERARDUS SUBERINUS CORCQUIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Brussels, Thursday, 27 April 1595.

§ 1. *I act like the Arabian flute-player of the Greek proverb who being hired to play for one drachm, would hardly be silent for four. For since your affability has spoiled me, I again trouble you to read my verses and my anagram which I lately wrote on (Laevinus) Torrentius (the bishop of Antwerp). 2. If he had lived longer, peace might have been secured to Belgium; but the Christian princes prefer to let this political cancer infest the whole of Europe rather than unitedly to resist the Scythian arms. But I forbear, for I have learnt the value of silence during an unwilling residence of some months in Court. 3. Here follows the anagram [which refers to the success of Torrentius in bringing so many heretics back to the Roman Catholic Church]. 4. These are praises on the great man, but you will say that I ought rather to have written an elegy. I will do so, when I hear that my anagram pleased you. 5. [Prefatory remarks to the collection of anagrams on different subjects, and an intimation as to which letters are to be considered as numerals in them]. 6. The year of the birth of the emperor Charles V. 7. A show given at Lisbon by king Emanuel of Portugal, in which an Elephant fought with a Rhinoceros. 8. Luther becomes known while pope Leo X. sells indulgences. 9. Election of the emperor Charles V. 10. Death of Sultan Selimus. 11. Masses are first abolished at Wittenberg. 12. The Pontificate of Hadrian VI. 13. Rhodes captured by the Turks. 14. Francis I. king of France taken captive by the army of Charles V. 15. Charles of Bourbon invades Rome. 16. Vienna besieged in vain by the Turks. 17. The sweating sickness in England. 18. Arrival of Mary the Queen of Hungary in Belgium. 19. Marriage of Henry II. king of France with Catharine de Medici. 20. England inclines towards the Gospel, having thrown off the authority of the Roman Church. 21. Charles V. restores Muleasses to his kingdom of Tunis. 22. Thomas More beheaded by Henry VIII. 23. The Anabaptists invade Munster; they elect the tailor John of Leiden as their king. 24. The revolt of Ghent repressed by Charles V. 25. A most fertile wine-year. 26. Shipwreck of the Emperor Charles V. while on his way to besiege Algiers. 27. Martin van Rossem devastates Brabant. 28. The revolt of the inhabitants of Jülich against the Emperor Charles V. and the capture of Dure. 29. Malines struck by lightning. 30. John Frederic Duke of Saxony made prisoner of war by Charles V. 31. Death of Francis I. king of France. 32. Acceptance and inauguration of Philip, the son of Charles V. as Duke of Brabant. 33. Julius III. pope of Rome. 34. Charles V. compelled to release (Philip) the Landgrave of Hessen and (Joh. Fred.) the Duke of Saxony; 35. Terouanne captured and laid in ruins. 36. A battle between Albert of Brandenburg and Maurice the Duke of Saxony. 37. Geneva becomes a refuge for the Ministers of the Gospel. 38. Ferdinand, the brother of Charles, elected Emperor. 39. Henry II. king of France, and Philip II. king of Spain, conclude a treaty of peace, Elizabeth the eldest daughter of Henry being betrothed to Philip. 40. Coronation of Elizabeth, queen of England. 41. Death of Henry II. king of France. 42. A petition presented to Margaret the Duchess of Parma by Noblemen of the Netherlands. 43. Iconoclasm at Antwerp. 44^a and 44^b. On the arrival of the Duke of Alva in the Netherlands. 45. The counts of Egmont and*

Horn beheaded. 46. The building of the Castle of Antwerp. 47. Death of Don Charles, the son of the Spanish king Philip. 48. Cyprus captured by the Turks. 49. Marriage of Philip II. king of Spain with Anne of Austria. 50. The Dutch town Briel captured by Count (William van der) Mark. 51. The Bartholomew massacre at Paris. 52. The death of Admiral de Coligny. 53. Siege and surrender of Haarlem (in Holland). 54. Frederick, the son of the Duke of Alva, besieges Alcmaar (in Holland) in vain. 55. The Duke of Alva quits Belgium. 56. (Don) Louis of Requesens succeeds the Duke of Alva. 57. The raising of the siege of Leiden. 58. Surrender of Middelburg (Zealand). 59. The death of Charles IX. king of France. 60. The sack of Antwerp by the Spaniards. 61. John of Austria governor of the Netherlands. 62. The same John of Austria violates the peace concluded with the States. 63. The Castle of Antwerp demolished. 64. Matthias, the son of the Emperor Maximilian II. elected governor by the States. 65. The Prince of Orange arrives in Brabant. 66. Death of Don John of Austria. 67. Maastricht captured by Alexander, Duke of Parma. 68. The town of Breda captured through treachery. 69. Francis Duke of Alençon chosen governor of Brabant. 70. His plot for seizing Antwerp. 71^a and 71^b. Death of Prince William of Orange. 72. The king of Navarre excommunicated by Pope Sixtus V. 73. Surrender of Ghent. 74. Antwerp surrenders to Alexander, Duke of Parma. 75. Francis Drake returns from America with rich booty. 76^a—76^b. [Some capable of being read backward]. On the invincible Armada. 77. Execution of Mary, the Queen of Scots. 78. Bergen op Zoom besieged by the Duke of Parma. 79^a and 79^b. On the death of (Henry) Duke of Guise. 80. A general poem on the year 1588. 81. The death of the Queen Catharine de Medici. 82. The Civil war in France. 83^a—83^b. The death of Henry III. king of France. 84. Count Egmont, the son, is killed (14 March) in the battle of Ivry. 85^a—85^b. The town of Breda taken by stratagem. 86. The deaths of the popes Sixtus V. and Urban VII. 87. Expedition of Alexander, Duke of Parma. 88. Maurice, prince of Nassau, captures Zutphen and Deventer. 89. Prince Maurice. 90. The war of Philip II. King of Spain against France.

Viro Clarissimo Abrahamo Ortelio S. dico.

Facio, amicissime Orteli, quod Arabius Tibicen, ut est in 1
Græco prouerbio¹: qui canere drachmâ unâ conductus, uix quatuor silet. Nam ecce, quia malè me multa docet facilitas tua, molestiam hanc rursum tibi creo, ut Lectorem te uelim Carminis et Anagrammatis quod amplissimo Torrentio nuper feceram. Qui vir (heu fatum!) si paullò magis vitalis fuisset, sperare seriò 2
Belgæ de Pace poteramus. ita illi candida ista Diua cordi erat. quam, vtinam ne auersentur hodiè plerique Christianorum Proceres! Malunt ciuilem illam gangrenam per omnia Europæ viscera serpere, quàm ut unanimi consensu resistent Scythicis Armis. Sed contineo me. nam quantum utilitatis hoc tempore sit 3
ἐν δακτύλῳ κατασιγάζονται² Harpocratis, iamdudum discere potui, qui tot menses uel inuitus in Aulâ uersor. At Anagramma hoc est: 3

¹ Δραχμῆς μὲν αὐλεῖ (ἡδύλει), τεττάρων δὲ παύεται; cf. Erasmus' Adagia Chil. i, Cent. vii, Prov. xxxii, and Mich. Apostolii Byz. Cent. vi. 36^a, iii. 71 in Paroemiographi Graeci, ed. Ern. Lud. & Leutsch, Göttingen, 1851.

² Cf. J. E. B. Mayor on Juv. i. 160.

LAEVINVS TORRENTIVS

LAVS VIRTUTE ORIENS.

Erronum reuocasse gradu tot millia, Sanctæ
 Qui Matris à sinu, malis
 Seducti errabant Doctoribus; hisque Salutis
 Monstrasse veræ semitam:
 Hæc est, (idque omni feret Andouerpia seculo;)
 VIRTUTE LAVS ORIENS tua.
 TORRENTI, Patriæ lumen columeque, piorum
 Et grande Præsulum decus,
 Quæ sese æquiparet Muralis, Ciuica, Laurus,
 Ad LAVDEM eam quam possides?
 Macte, Pater, celsâ hac VIRTUTE ac LAVDE. laboris
 Erit ardui hocce præmium:
 LAVS VIRTUTE ORIENS clara atque æterna manebit,
 Nomenque præferet tuum.

Habes laudes in virum magnum. sed Threnos potius debebas, 4
 inquires. non refugio; modò probari tibi hoc quidquid est, co-
 gnouero. Vale, Vir Clarissime. Bruxellâ, V. KAL. MAIAS.
 ∞.IO.XCV.

Tuus

Gerardus Suberinus Corcuius.

Addressed:

Viro Clarissimo, *Abrahamo*
 Ortelio, Regio Geographo.
 Antverpiam.

LECTORI S.

5

Hoc tu cûi SCHIDIVM perueniet (fors fuit) ad manus,
 Istis arbitrium Versiculis, ó bone, temperes
 Tristi ferre nimis fronte tuum; ni numerarios
 Tentaris Numeros ipse semel Marte tuo prius.
 Tum, perspectum vbi erit sat tibi, quâ lege stet hoc genus
 (Quam migrare nefas) Carminis; et quàm ardua res, breui

Longum æuum pariterque Historiam prændere disticho:
Noster spero tibi, quantulus est, gratus erit labor.

Aduerte Lector, D. d. Y. y. litteras, inter numeros hîc
non censi. at has tantum: M, m. C, c. L, l. X, x. V, u. I, i. siue
maiusculæ eæ sint, siue minutæ.

1500. Natalis CAROLI V. Imperatoris. 6

Nascere clare Puer Reges tracture triumpho,
Atque Duces. et quis par tibi Rex fuerit?

1515. Lusitanorum Rex Emanuel spectaculum Vlyssipponæ 7
edidit, à multis retrò sæculis non vsurpatum. Pugnavit Elephan-
tus cum Rhinocerote.

Certabant Tagi ad Ostia Rhinocerosque Elephasque:
Palma sed et belli Rhinocerota beat.

1517. Martinus Lutherus innotescit. Leone X. Pont. Rom. 8
Indulgentias (vt vocant) vendente.

Lux Euangelij per te Luthere reuixit:
Romulei extincta hæc fraude Leonis erat.

1519. CAROLI V. Rom. Imp. Electio. 9

Splendor eras nostro Carle Orbi: Gallia si non
Turbasset, fractus iam propè Turca foret.

1520. Imp. Turcarum Selimus, in Pago Chiurlo, vbi antea 10
cum Patre confluxerat, mortem obiit.

Selime, bella Patri sensit te inferre Chiurlus.
Pro poenâ à Parcis rectè inibi raperis.

1521. MISSA primùm omnium aboleri cœpta Wittembergæ. 11

Dicta, at de nihilo; nunc facta est MISSA, nisi erro.
Theutonis orsa ora est: fiet et illa alibi.

1522. In Pontificatum Hadriani VI. Vltraiectini. 12

Ridete ó Itali: Papa optat dicier Vltra-
iectinus. miser, hæc grandia siene tibi?

1522. RHODVS capta à Turcis. Adriano VI. Pontif. Rom. 13

Terribilis noster claram Rhodon occupat hostis
Turca: eheu Fratres, Papa ait, ira Dei est.

1525. FRANCISCVS I. VALESIVS, Galliarum Rex captus 14
in acie ab Exercitu CAROLI V. Imp. apud Ticinum. et in His-
paniam abductus.

Ticini tepido rorabant sanguine ripæ,
Ó Galle, vt Carli milite captus abis.

1527. Carolus Borbonius Romam inuadit, cum exercitu 15
Cæsaris.

Hoc fato Vrbs capta est à Borbonio caput orbis:
Illa à Borbonio vt sit capienda iterum.

1529. Vienna Austriæ à Turcis obsessa grauiter, et oppug- 16
nata. Virtute verò Germanorum tam animosè defensa, vt recedere
coactus sit hostis.

Quid contra rigidos possis Germania Turcas;
Obsidio tua te cincta Vienna docet.

1529. SVDOR ANGLICVS. 17

Pernicies is sudor erat, qui cogeret Orci
Desudare viam: tacti abiere citò.

1531. Mariæ Vngar. Reginæ in Belgium aduentus. 18

Aurea cur Belgis Mariâ rectrice redibant
Sæcula? Non fastu quippe erat Hesperio.

1533. Nuptiæ Henrici II. Galliarum, et Catharinæ Medi- 19
ceæ.

Regi sponsa tuo detur caue Gallia posthac
Tusca: en haud vanè te Catharina monet.

1534. Angliæ Regnum ad Euangelium inclinat, relictâ 20
Romanæ Ecclesiæ auctoritate.

Insula grata Deo Papale Britannia Fulmen
Spernens, expellit sacra pudenda procul.

1535. Muleasses in Tunetanum Regnum à Carolo V. Imp. 21
restitutus.

Turca stupet Carli virtutes: clara tepenti
Reddite Regno Afer tu documenta dabis.

1535. Thomas Morus ab HENRICO VIII. Anglorum Rege 22
securi percussus.

Non iniusta probas, More; ipse es Papinianus.
Heu! rigidè HENRICVS ceu Caracalla tibi est.

1535. Anabaptistæ Monasterium Westphaliæ Vrbem inua- 23
dunt. Sarcinatorem quemdam Regem creant, Johannem Lei-
densem.

Vana Monasteri sartor catus occupat vrbis
Sceptra. heu quo penetrat perdita Relligio!

1539. Seditio Gandauensium ab Imp. Carolo V. ex His- 24
panijs magna celeritate redeunte, repressa.

Turbat Gandauum; et defecerat illa, reuersus
Nî subito occiduo Cæsar ab Orbe foret.

1540. Vini fertilissimus Annus.

25

Huc Lenæe veni; plenis vindemia labris
Effice vti suaui nos latice ista beet.

1541. Imp. Carol. V. directâ in Africam classe, dum ex- 26
pugnare Algeriam studet, naufragium facit, maximo exercitus
sui damno.

Versæ est indicium fortunæ Algeria Cæsar
Carole, quando vndis castra tua intereunt.

1542. Martinus Rosseuius, Gallicarum partium dux, Bra- 27
bantiam depopulatur. Arces, Opida, ære multat, diripit, incendit.

Aduaticos percurrit agros Grudiosque rapaci
Rosseuius turbâ. hoc fit quia Cæsar abest.

1543. Juliacenses rati Cæsarem Carolum V. Algeriano 28
naufragio perisse: plurima in contemptum eius agunt; at reuerso
Cæsare, Durâ capta, et nonnullis alijs opidis cum Duce deditis,
reprimuntur.

Iulia gens, cur iussa tuo cum Principe frustrâ
Caroli habes? pœna est Dura parata tibi.

1546. Machlinia Brabantiae vrbs fulmine tacta: et in arma- 29
mentariâ turri plusquam 600 dolia tormentarij pulueris accensa.
non sine maximâ et incolarum et ædificiorum strage.

Machlinia à cælo est icta; inde et puluere nitri
Exstinguit plures horrida et ignea vis.

1546. Johan. Fredericus Saxoniae Dux bello victus, captus, 30
à Carolo V.

Cedit Dux Saxo, captus felicibus armis
Cæsaris. id sanè Theutona terra dolet.

1546. FRANCISCI I. Francorum Regis, bonarum litterarum 31
assertoris vindiciisque obitus.

Flete ô Pierides Iouis propago,
Et blandæ ô Charites, Venustæ et Horæ,

Qui vos vt propè filias fouebat,
Quisque otj asseruit negotiosi
Vsum; Fato abit ad beata Regna
FRANCISCVS, Patriæ Pater, bonus Rex.

1549. Susceptio et Inauguratio PHILIPPI Hispaniarum 32
Principis, Caroli V. Cæs. F. in ducem Brabantia.

Cûi non percarus Belgæ tuus ille, PHILIPPE,
Aduentus? Noxæ non modò caussa aderat.

1550. Romæ creatus Pontifex Iulius III. qui SVVM FRA- 33
TREM (vt ait Petronius) aut (vt Tranquillus) LECTICÆ SVÆ
SPONDAM interiorem Cardinalitio decorauit Galero.

Iuppiter in terris, credo, hactenus vndique Papa est.
Cur? IVLJ testis vel Catamitus erit.

1552. Imp. Carolus à Mauritio in extremam Carinthiam 34
pulsus, Hesiæ Lantgrauium demittere cogitur, et Saxonie
Ducem.

Reddito Carle Duces captiuos; strennuus id vult
Mauritius. te non Illyrica arua tegent¹.

1553. In Morinis Teroanna capta, deleta. 35

Quidquid sub cœlo est, hoc Fati exstinguitur horâ:
Sic Teroanna vrbis nomen inane cluet.

1553. Prælium cruentissimum Alberti Brandenburgici, et 36
Mauritij Saxonie Ducis.

In sua grassantur furiali viscera dextrâ,
ALBERTVS clade ac MAVRITIVS parili.

1557. Geneua Professoribus Euangelicæ veritatis facta 37
Asylum.

Romulides cur expaueat, quæ tuta Geneua est?
Christicolisne aderit prouida cura Dei?

¹ The numeral letters in this Chronogram give the year 1652.

1558. FERDINANDVS, Caroli V. Frater fit Cæsar. 38

À Carlo Imperij spes altera Ferdinande es :
Sic alti per te crescit honor generis.

1559. Henricus II. Galliaë, et Philippus II. Hispaniaë, 39
Reges, Pacem firmant. Desponsata Philippo Elizabetha Henrici
Regis Filia, natu maxima.

Exoptata coit Pax Gallis, Paxque Philippo.
Vxorem è Gallis deinde Philippe capis.

1559. ELIZABETA Henrici VIII. Anglorum Regis Filia, 40
mortuâ sorore Mariâ, è carcere liberata, in Reginam coronatur.

En, cûi contulerunt largè sua munera Diui,
Virgo ex iniusto carcere Regna inijt.

1559. HENRICVS II. Galliarum Rex, certamine Equestri 41
hastâ in capite læsus, post aliquot dies moritur.

Spectasset si Rex Henricus, mixtus Equestri
Nec ludo foret ; an uulnere corrueret ?

1566. Libellus supplex, Margaritæ Parm. Duc. à Proceribus 42
Belgis oblatus. Bruxellæ.

Heu heu ! supplicibus cur vix tibi Belga libellis
Libertas petitur ? iusto ea Marte venit.

1566. IMAGINVM demolitio. Antuerpiaë. 43

Quid iuuat vt statuas Lucisq̃ue Ariisque euertat
Plebs, nisi cultores insimul ejciat ?

1567. In aduentum ALBANI DVVIS, cui titulus et nomen 44^a
Hispanicè : Don Fernando Alvarez de Toledo. Dugue d' Alua,
Marquez de Coria.

Secula recrudescunt Fernandi ferrea ferro
Belgis ; Bella nihil (hei !) nisi et arma sonant.

Alia allusio ad illud: Marques de Coria. 44^b

ALBA niger DE CORIA adest; corium tibi Belga
Lictoris loro stringit is, et gladijs.

1567. Egmondus et Hornanus, Comites, supplicio affecti. 45
antè ab Auraico Principe præmoniti, vt periculum declinent.

Cur non consilio Egmonde ac Hornane stetistis
Auraici? hîc poenas error ab ense feret.

1567. ARX ANTVERPIÆ STRVCTA. 46

Sunt iuga tunc inducta tuo Andouerpia collo,
Arx modò vt ad fluuij littora posta tui est.

1568. Carolus Hispaniarum Princeps, Philippi Regis *Filius* 47
moritur.

Cœperat et virtus te accendere Carole Auita,
Et nomen; Fato te fera Parca rapit.

1570. Cyprus à Turcis expugnata. 48

AD VENEREM.

Turca Cypron Bello capit, et Paphon, Alma Dione:
In Venetis posthac tutior esse potes.

1570. Nuptiæ PHILIPPI II. Hispaniarum Regis, et ANNÆ 49
Austriacæ.

Austriaca Austriaco nubit¹ Virgo Anna Philippo.
Vtque is Auunculus est, sicque Maritus erit.

1572. Briella, Hollandiæ vrbs, à Marcano Comite capta. 50
Calendis Aprilibus.

Illâ horâ, Veneris qua capta Briella Calendis,
Ô Marcane, adfers fausta tibi et Patriæ.

¹ MS. *nubit*.

1572. In latrocinia et lanienam Parisinam. cū plurimi ad 51
Regales Nuptias vocati Proceres trucidarentur. alijque infiniti.

Nuptiæ erant: sed quas Thraces celebrasse puderet
Gallos pro cæde hac iustæ poena manet?

1572. In mortem GASPARIS COLIGNIJ Castellonij, magni 52
quondam Franciæ Amiralij.

Natus erat Christo et Patriæ Colignius Heros.
Cur passa est cædi Gallia dira Patrem?

1573. Obsidium Harlemi. et item Deditio. 53

Harlemo, vrbs cedat Perusina, et pressa Sagunthos.
Hanc capere, vt poscis, non Frederice potes.

1573. Idem Fredericus Ducis Albani *Filius* Alcmariam 54
frustrà obsidet, magno suorum damno.

Obsessa Alcmaria; at Frederico cedere nescit:
Cedito Dux, perdes ipse nisi Hesperios.

1573. Abitus ALBANI Ducis e Belgio. 55

Vix satur innocui excessit Dux ALBA cruoris
Finibus his nostris. mactet is inde alibi.

1574. LVDOVICVS REQVESENTIVS Albano Duci succedit. 56

Successor feri adest alter Requesentius Albæ.
Añne erit hæc vt non Belgica Monstra habeas?

1574. Leidæ, siue LVGDVNI BATAVORVM à graui obsidione 57
Liberatio.

Castellis, frendens Tigris cur fidis Ibere?
Leidæ est cælesti Numine parta salus.

1574. Deditio MIDDELBVGENSIVM. 58

Coprophori Auraico coguntur reddere Iberi
Mattiacas Arces. gens et abit nihili.

1574. In mortem CAROLI IX. Galliarum Regis. 59

Fallere qui Pacem poteras, haud fallere Parcas
Carle potes: Styx est atra bibenda tibi.

1576. Antuerpia ab Hispanis qui ex Arce eruperant, 60
direpta, incensa. &c.

En, decus hoc priscum, stupris, ferro, igne, rapinâ,
Occidit Antuèrpæ: et ferrea fata dolet.

1576. Post Requesentium, Iohannes ab Austria guber- 61
natur (*sic*) Belgio datus.

Tertius¹ e cælo (si dīs placet) Austrice Iane
Rector ades. Belgis fraus tua magna patet.

1577. Idem Janus Austricus Pacem cum Ordinibus initam 62
violat, capta arce Namucensi. reperta et monstra aliquot marina,
antè.

Fœdera Cæsareus frangit Nothus Arce Namurcâ.
Fallor? et an Cete tale quid annuerant?

1577. Arcis Antuerpianæ demolitio. 63

Ah frustrâ muros bone Ciuis deijs Arcis!
Cogeris (si ita fors) ædificare alios.

1577. MATTHIAS Austricus, Maximiliani II. Imperatoris 64
Filius in Gubernatorem ab Ordinibus electus.

Austrice Dux, Iuuenum, atque tui flos vnice secl²,
Salve: Pax Belgis quæso age sis coëat.

1577. Aduentus AVRAICI PRINCIPIS, ex Batauis in Bra- 65
bantiam.

Dicite io, redit Auraicus, Patriæ ille Camillus.
Libertas ipso stante, stat integra, io!

¹ Juv. II. 40.

² The numeral letters in this Chronogram give the year 1677.

1578. Johannes ab Austria moritur. 66

Qui pestem Belgis parat, hic peste occidit ipse.
Ó Nothe Cæsaree hoc dignus eras obitu!

1579. Traiectum ad Mosam ab ALEXANDRO FARNESIO. 67
Duc. Parm. vi captum.

Crescit ALEXANDRI Traiecto gloria capto.
Perget is ulterius. non modò finis erit.

1581. Breda vrbs proditiōe capta. 68

Afflicta es, technis obnoxia Breda dolosis.
Quid si iterum technis pòst capiare alijs?

1582. Francisci Valesij Alenconij, in Ducem Brabantiae 69
Electio.

Dux Francisce, optant tua fœdera læta Brabanti:
Non scelere atque dolo contemeranda putant.

1583. Eiusdem conspiratio, ad occupandam urbem Antuer- 70
pianam.

Ridet Alenconî Ducis Andouerpia factum:
Hanc spoliare vt auct, se ipse bonis spoliatur.

1584. Mors PRINCIPIS AVRAICI. In hoc disticho, Annus, 71^a
mensis, dies, modus, locus, regio.

Auraicus decimâ sclopo traiectus Iulij,
Delphis obit Batauiæ.

ALIVD.

71^b

Numerale simul et retrogradum.
Auraicus comes est Delphis perfossus Iulo
Pectora. verè par en scelus Hesperiae!

1585. HENRICVS BORBONIVS REX NAVARRÆ à Sixto V. 72
Pont. Rom. excommunicatus.

BORBONIVS tela isthæc nil Bullata veretur:
Stultos Charteolo Fulmine Papa feris.

1585. Gandauensium deditio. 73

Hæc tumidè fuerat terrori alijs; terrore
Victa est Ganda: abiit bellicus ille vigor.

1585. Antuerpia ALEXANDRO FARNESIO Parm. Duci dedita. 74

Vt Dux te claudit, nouus Andouerpia Xerxes
Pontibus; heu lentè, te vrbium ocelle, capit.

1586. Franciscus Dracus, strenuissimus Anglorum dux, ex 75
Americanâ Indiâ reuersus, cum ditissimâ prædâ.

Dracus adest, Orbisque noui spolia ampla reportat.
Curre Angle, occiduas atque age diripe opes.

IN MEMORABLEM REGIS HISPANIÆ CLASSEM, QVÆ PARTIM IN 76^a
VNDIS BRITANNICI OCEANI, PARTIM AB HOSTE INTERCEPTA,
MISERIS MODIS PERIIT. ANNO MIRABILI

1588.

Hesperij, ecce, potens Eoiq̃ue Arbiter Orbis
Inuadit ratibus diuisos orbe Britannos¹:
Diuite sed classe exuitur; perdique videre est
Arma, viros, tabulas, et castra Hispana per vndas.

ALIVD. 76^b

Americi victrix orbis gens Boëtica, vt Anglos
Classe parat Regno iungere, pulsa perit.

ALIVD. 76^c

Mattiacos Batauosque truces Regina Britanna
Coniungi curat, Classis Ibera ruit.

ALIVD. 76^d

De reliquijs Hispanicæ classis ab Hibernis direptis.
Iactatus ventis in Regna Hibernica Iberus
Incidit, ac facit in littore naufragium.

¹ Virg. Ecl. I. 67.

ALIVD. Ad Reginam Angliæ. 76^e

Distichon retrogradum.

Oceanus tuus est, stupeas quid Regia Virgo,
Regia si classis tam citò conciderat?

ALIVD. Retrogradum. 76^f

Ad Eamdem.

Horribili parat vt Regnis te pellere classe
Hespera fex, fluctu quàm citò disperijt!

ALIVD. 76^g

Epigramma in illud: ROMANVS SEDENDO VINCIT.
Grassantes bello gentes superasse sedendo,
Solis Romanis laus ea sola data est.
Anglæ non certè est laus vilior Heroïnæ:
Læta sedens vires frangit Ibere tuas.

1588. MARIÆ STUARTÆ Scotiæ Reginæ supplicium. 77

Ad Angliæ Reginam.

Scota ruit Maria, et sua subdit colla securi.
HOC HABET: et poenas Virgo tibi soluit.

1588. Berga ad Zonam fluuium, obsidione cincta à Duce 78
Parm. et relictæ rursum.

Hostes Ausoniâ vt rapina parmâ
Zonæ Berga tuæ auferatur, instant;
Cunctas Dux adhibetque ad istud artes,
Quels et te, et tua possit occupare:
Frustrâ, hos vertere Berga terga cogis.

1588. Mors Guisij Ducis. 79^a

Carnificinæ habuit te dira Lutetia Guisi
Præfectum: quid te carnificina rapit?

ALIVD. 79^b

Gallici obit belli tuba Guisius: ac cadit vnâ
Spes desiderij magne Philippe tui.

CARMEN GENERALE

80

Anni 1588.

Vulgus desinat eleuare ineptè
Quæ vates bona tetræue adfutura
Prædicit: iubet hoc iniquus annus
Et classi Hesperiae, et Guisianis,
Regi et *Sarmatiae, et tibi Philippe.

1589. CATHARINÆ MEDICEÆ mors.

81

Thusca obijt sceptri Catharina Medea Valesij.
Ó expectatus Francigenis obitus!

1589. Gallia ciuili bello implicata.

82

Oppugnata iaces proprijs à ciuibus. eheu!
Sic soluis crines Gallia mœsta tuos?

In mortem

83^a

HENRICI III. VALESII. GALLIARUM REGIS.

1589.

Guisius Henrici Regis perit arte Valesij,
Rex scelerati hominis concidit ipse dolo.

ALIVD.

83^b

Rex cecidit ferro. lubet hocne ó Gallia? frustra es.
Nam veniet tacitis poena tibi pedibus.

ALIVD.

83^c

Gallica nil rabies lucrata est morte Valesi.
Huius certè obitus, Borbonij ortus erit.

ALIVD.

83^d

Hic annus, mensis, dies, modus, et nomen Percussoris.
Te ferit Augusti sicà ó HENRICE calendis,
Heu! Clemens vilis Frater, et exitio est.

* nimirum Archiduci Maximiliano ab Austria.

ALIVD.

83^e

Ó res digna notarier perennè,
Gentis ille Valesiæ vltimus Rex,
Qui pijs ferus audijs Tyrannus,
Ille is Guisia quo patrata nex est,
Ferro sacrifici ruit repentè.

ALIVD.

83^f

Ad Monachos.

Bella, Cucullati, pro vobis impia gessit
Henricus; vestro quid perit ipse dolo?

ALIVD. 1589.

83^g

Tardius aut citius, patrata piacula plectit
Vindicis Ira Dei.
Prostrârunt miseros ferro Dux Guisius et Rex:
Ferro et vterque perit.

1590. Egmondus Comes F. apud Gallos in acie cecidit.

84

Egmonde infelix, patre eris felicior, ipso hoc,
Quòd tibi non aufert lictor in vrbe caput.

1590. Vrbs Breda dolo capta.

85^a

Ilium Equus cepit: vana haud est fabula. quare?
Hoc te Breda ratis cespite plena docet.

ALIVD.

85^b

Græcia plausit Equi technis ad mœnia Troiæ.
Belli Breda iocus nunc tua nauis erit.

ALIVD. *Italicè.*

85^c

Come un caual di legno rouinò l'anticha Troia:
Cosi una naue di tourbi Breda ti diede noia.

1590. Obitus Sixti V. et Urbani VII. Pontificum Roma- 86
norum eodem anno.

Cæce ó Sixte iaces. Urbane iaces. Terrenus
Papicolæ vester sæpe deus moritur.

1590. Alexandri Farnesij Parm. Duc. in Galliam expeditio. 87
in quâ magna Exercitus eius pars fame aut morbo absumpta.

Esurie ipse soles FARNESI concutere vrbes:
Gallia cur pellit teque tuosque fame?

1591. Bataui, Duce Mauritio Nassouio Zutphaniam capiunt, 88
Dauentriamque.

Zutphania et Dauentria (credo, nec hîc puto fallor)
Attulerunt captæ gaudia Mauritio.

1592.

Vulgus Alexandro credebat te esse secundum 89
Farnesi; at Galli clade tuâ esse negant.

ALIVD. 90

Ad Regem Hispaniarum.

Quis te signa furor grandæue Philippe sinistro
In Gallos inferre adigit fato? viden' arma
Vt tua Borbonius terra pelagóque repellat?
Et vis intrepido vt cedat Farnesia Regi?
At si tanta tenet pugnæ te fortè cupido;
Ira sit in Batauos. Hostis tibi non ita deficit.



271.

**PAULLUS G. F. P. N. MERULA,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Leiden, Saturday, 17 June 1595.

§ 1. *When, a short time ago, I gave some copies of my edition of Ennius (Lugd. Bat., 1595) to Franc. Raphelengius to be forwarded to Laev. Torrentius Bishop (of Antwerp), to Just. Lipsius and Lud. Carrio, I forgot you. 2. I now repair my error and hope that you will not only excuse the delay, but also my judgment on the remains of Ennius.*

Paullus G. F. P. N Merula
V CL Abrahamo Ortelio
S. Dico

Quum non ita pridem Exemplaria nonnulla mei¹ Ennii traderem V CL. Affini tuo Raphelengio, quae transmittenda curaret, prima oblata occasione in Brabantiam ad Reverendissimum Antistitem Lævinum Torrentium et VV. CLL. Iustum Lipsium et Ludovicum Carrionem; magnum non ego, sed memoria mea flagitium commisit, quod, qui minime prætermittendus erat, nomen non suggesserit. Errorem fateor, Vir magne; sed, si pateris, medebor, hoc potius tempore, quam numquam. Mitto igitur sero, sed, si ad alium, serio. Rogo, ut non modo moram, sed iudicium hoc meum de Ennii naufragio et Tabulis hinc inde collectis, boni consulas. Sic tuam experiar humanitatem, quam erga omnes maximam loquitur fama. Vale vir optime a tuo Merula. Lugduni Batavorum x̄v Kalend. Quintileis
CIO IO XCV.

At the foot of the Letter Ortelius has written:

Werdensteinio scribendum.

Addressed:

Clarissimo viro
Abrahamo Ortelio
Antverpian.

¹ MS. meo altered to mei.

272.

**JOHANNES JONAS IAVILC MORAVUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Vilna, Saturday, 17 June 1595.

§ 1. *Though I am unknown to you, I hope that you will excuse my writing to you, when you consider the design which I have in view, and which was suggested to me by your own incredible activity, whereby you endeavour not only to acquire immortal glory, but also to gratify the whole human race. 2. I often admire your untiring zeal, and daily occupy myself with the same cosmographical studies and recall to mind all those things which in past days I have seen in Britain and elsewhere. Hereby you certainly have merited the praise not only of our generation but of all posterity, as is testified by all those who peruse your works and who continually demand from you more maps. 3. At their request I send you this map of the sights of Pozzuoli (visited by me nine years ago), which I brought with me from Naples and of which I sent you a similar copy six years ago for insertion in your Theatrum, together with what Leander (Alberti) in his "Italia" (published at Venice in 1551), and you formerly have written, which may be supplemented by my map. 4. My friends are of opinion that the former map of the sights of Baia, which appeared in your first edition, should be added to the present one. And I hope that you will not omit to mention my name. 5. I cannot add more as the merchant, who is to start for Belgium, can no longer wait. 6. I eagerly expect your reply which you may send to Amsterdam, to William Bastiliers, with the address on the parcel "Martino Castellæ...Wilnensi", who has asked the said William (who is Castell's agent) to forward my letter to you, and to transmit (to us) a coloured copy of the Latin Theatrum and its Supplement. 7. He will also send us (Corn. de Judæis') "Speculum Orbis terrarum" published at Antwerp (1593), together with the maps of America with the figures of the inhabitants of those regions; of these books I should wish to know the price.*

S. P. Mirari meritò, vir Nobilissime possis, me, hominem peregrinum et planè tibi ignotum, his meis, sat intempestivis *Excellentiam Tuam* compellare ausum fuisse: Verum si E. T. rationem instituti mei, apud se accuratius considerauerit, causamque ipsam cognoverit, spero E T optimam in partem, hoc meum propositum accepturum. Ad hanc rem autem persequendam, incitavit me, tua illa incredibilis industria, studiumque indefessum, quo tu, non modò immortalem gloriam apud posteritatem, his laudabilibus et infinitis tuis operibus comparare studeas: Verum etiam toto hominum generi mirè gratifi-

cari cupias. cum quæque abdita et occulta in dies tamquam in apricum proferras. Hoc ego tuum studium, laboremque indefessum, cum summa admiratione, et animi mei delectatione, sæpè et libenter intueor, et quotidie, in ijsdem rebus Cosmographicis peregrinationem priuatam instituo, ac in memoriam illa omnia reuoco, quæ uel in Britannia, uel in Gallijs, uel in Italia et alibi, antè aliquot annos, uidere mihi contigerat. quo certè nomine, hoc nostro sæculo, imò apud omnem posteritatem, summam vir nobilissime consecutus es laudem. quod pleno ore testantur illi, in quorum manibus, inæstimabilia illa opera tua, singulis diebus teruntur, quique singulis annis, plures, plurium regionum tabulas, auidè ab E. T. expectant atque desiderant, quorum ego quoque 3 suasu et quotidiana petitione adactus, hanc tabulam admirabilium Puteolanorum, antè 9 annos uisorum, quamque Neapoli mecum attuleram (et simile exemplar, ante .6¹ annos Francofurto ad Moenum, per B[ib]liopolam Argentinensem Baltazarum E T communicaram) nunc de integro E T mitto aliud et postremum, obnixè E T. illustrium aliquot personarum nomine petens; ut, quoniam ea, multa commemoratione digna in se contineat, reliquis etiam Theatri tabulis, subiungeretur, cum ijs omnibus quæ Leander in sua Italia et E T. olim scripsit, qua eorum exemplaria et aliorum expleri possent, et ut illa loca petentibus, illarum rerum commemoratio, tanquam quodam compendio comprehensa, gratior foret, iudicant autem isti Magnifici, commodis- 4 simum fore, ut et illa prior tabula, de admirabilibus Baianis, in prima tua editione² nobis exhibita, (qua multi destituuntur) huic etiam addatur, ut ed commodius collatio utriusque institui posset; quod si .E T. fecerit et eorum petitioni locum apud se relinquerit³, non modò istis Illustribus uiris; verum maiori mortalium parti gratificari .E T. uidebitur. Nomen tamen meum (qui E. T. iam secundo comunicaram⁴), ne prætermittat E. T. obnixè oro. Plu- 5 ribus autem ob festinationem mercatoris⁵, qui in Belgicum profecturus erat prosequi non licuit, nam diutius expectare recusabat. Responsum ad has ab⁶ .E T. auidè expectabo, si autem aliquas .E T. miserit, eas E. T. mittat Amsterdamum, ad Wilhelmum Basti-

¹ Cf. Letter No. 178, dated 10 April 1590.
Civitates orbis terrarum.

² So in MS.

³ Id est in Bruin and Hogenberg's

⁴ Added above the line.

liers, titulumque in fasciculo apponat, Martino Castellæ Belgæ, ciui et mercatori Wilnensi, qui eidem Wilelmo (factor enim est Castellæ) mandauit, ut has meas ad E. T. transmitteret, et Theatrum Orbis terrarum Latinum, quam optimè coloribus distinctum et illuminatum, cum supplemento transmitteret. Item Speculum 7 Orbis terrarum Antuerpiæ editum, et simul Tabulas Americæ, cum ipsis Iconibus incolarum illarum regionum. qui libri, quo precio apud uos comparantur, cognoscere cupio. Interim Vir Nobilissime te optimè ualere cupio. Datæ Wilna, Metropoli Magni Ducatus Lithuaniz 17 Junij, Anno 1595.

T[uæ] E[xcellentiz]
deditissimus ac seruire paratissimus
Johannes Jonas Iauilc Morauus,
Celebris Gymnasij Wilnensis Rector.

Addressed:

Clarissimo et Nobilissimo Viro, Domino
Domino Abrahamo Ortelio, Regis
Catholici Cosmographo Excellen-
tissimo et Domino omni obseruantia
colendo dentur
Antuerpiæ.



273.

GEORGE dAUSTRICE,
to ABRAHAM ORTELIUS.

Madrid, Thursday, 6 July 1595.

§ 1. *I have thankfully received the last additamentum to your Theatrum, which I find good and beautiful.* 2. *I have shown it to my lord the prince Cardinal (infant Albert d'Autriche)*

who was very much pleased to see it. 3. If I come yonder, you will always find me ready to do what I can for you, and you would do well to pay your respects to His Highness (Cardinal infant Albert d'Autriche) whom I find well disposed towards you, though he knows you only from your books.

+

Mons^r. Orteli, Jay receu l' additamentum dernier de vostre ¹ Theatrum orbis terrarum lequel iay trouue bon et beau, de quoy vous remercyte tresfort. Et comme iay tousiours dezire vostre ² bien et auancement Je lay monstre au prince Cardenal mon maistre luy l'ayant faict present qui sat fort contente de le veoir et lat bien particulièrement regarde. par ainsy iespere que venant ³ par dela si en cas me trouues que ie vous puis ayder et seruir en quelque chose me trouueres entierement vostre, et feres bien de baiser les mains a son Altesse venant pardela lequel ie troeue quil est bien affectionne enuers vous encoires quil ne vous cognoist pas sinoncq par vous' liures, qui sont tels² que au bout du monde ie croy estes connu. Faisant fin a ceste en vos bonnes graces me recommande priant a Dieu vous vouloir conseruer pour longtamps en toute prosperite.

De Madridt le 6 de Jullet 1595.

Vostre bien bon amy et seruiteur

George daustrice.

Addressed :

+

A Monsieur Abraham

[Ortelius] geographe de sa

[Majesté, m]on bon amy, En

Anuers.

¹ MS. *libres* after *vous*, but crossed out.

² MS. *que ie croy* after *tels*, but crossed out.



274.

JOHANNES MATTHÆUS WACKHER & WACHENFELS,
to JACOBUS MONAU.

Nyssa, Tuesday, 1 August 1595.

§ 1. *As Ortelius desires that I, who am the cause of publishing the Utopian sketch, should also indicate the Utopian cities by their proper names, I will comply with his request. 2. I, therefore, send you the nomenclature of fifty-four of the cities, namely, five of Utopian origin or idea, five each of ancient Greece, Germany &c., whereby each nation may recognize something of its own in this Utopia. 3. But as these cities exceed the number fifty by four, I have distributed the nomenclature of the latter among my friends, and named one of them after you, one after Ortelius, one after myself, while the fourth will be the metropolis Amaurotus. 4. I have also devised names of rivers in case our framer wishes to irrigate his cities: which names are adapted to the said nations and tongues. I leave you free to send all this to Ortelius or to Utopus the founder of the nation. 5. But I must remind you of a wonderful and ridiculous story. In our youth there were in Italy two young noblemen (whose country I do not mention), who seriously asserted that they had been in Utopia, even at Amaurothus, for more than a year, and we believed them rather than wound their vanity. 6. Would that these two good Ulysses were now at Antwerp with Ortelius; they could give him a more certain and clearer account of the cities, the rivers and the whole aspect of the island than we, or even Hythlodeus another eye-witness. 7. I hope you and your family are well; salute Ortelius from me. I eagerly expect his Theatrum. 8. While I write we receive the shocking news that the Scythians have nestled on the borders of Podolia in great numbers, and contemplate an invasion.*

Nobilissime uir: Domine affinis et amice obseruandissime atque carissime.

Cum uideam planè hoc uelle præstantissimum Dominum Orteliū nostrum, ut ego, qui auctor ipsi fui edendæ in publicum *σκιᾶγραφίας* uerè *σκιᾶγραφίας* Vtopianæ, ab obstetricio munere, quo primum functus sum; ad sacerdotalem quasi dignitatem accedam: et, quod in idiotismo nostro dicitur, partum etiam illum baptizem, urbesque Vtopianas proprijs suis nominibus insigniam: obtemperandum censui optimo atque ornatissimo uiro: et de re Geographica si umquam quisquam alius, præclarissime merito.

ORT.

83

Itaque nomenclaturam ad te mitto quinquaginta quatuor² illorum opidorum: quam ita instituere libuit, ut quinque sint opida Vtopianæ originis siue notionis, quinque Græcæ ueteris: totidem Latinæ: totidem Germanicæ: totidem Italicæ: Gallicæ; Hispanicæ; Belgicæ; Sarmaticæ, Sarazenicæ: ut hoc pacto quæuis Gens, de suo aliquid in Vtopia ista agnosceret. Quia³ ueró quinquagenarium numerum quatuor ipsa opida excurrunt: illorum nomenclaturam inter amicos distribui: et unum quidem opidum, de tuo, unum de Ortelij, unum de meo nomine indiget. Quartum, Amaurotus metropolis, ut existimo occupabit.

Jam, ne simplicem insaniam insaniremus: fluuiorum quoque⁴ nomina fingere placuit: si ijs uti forsā ad urbes irrigandas, Plastes noster uellet. Qua de caussa ad notiones priorum Gentium et linguarum, fluminum quoque indigetationem accommodauimus: sicut ex infrascripta tabella¹ prolixius apparebit. Tibi mi nobilissime Domine affinis, liberum facio: An hæc ad Ortelium an ad Vtopum Gentis conditorem mittere uelis.

Non possum autem facere, quin te historiæ mirificæ simul⁵ et ridiculæ admoneam. In Italia: nobis adolescentibus, duo fuere, spectatæ nobilitatis iuuenes (quorum patriæ parcimus) qui seriò, et extra omnem iocum affirmarent, se in Vtopia, et quidem Amaurothi per integrum annum et quod excurrit, fuisse. Quibus nos tum temporis fidem habere maluimus: quam ut uanitatem hominum pugnis ac ferro dilaceremus. Vtinam uero boni illj⁶ Vlysses nunc Antuerpiæ essent: et cum Ortelio uiuerent. Longe enim certiora et luculentiora, de urbibus et fluminibus illis, et de tota insulæ facie, quam nos, et quam ipse Hythlodeus alter *αὐτόπτης*, in medium afferre possent. Nunc cum intelligam illos in Vtopiam unde uenerant, redijsse: his nostris interea fruendum.

Te cum tuis rectè ualere opto; et me amare. Domino⁷ Ortelio plurimam ex me, et obseruantiae atque amoris plenissimam salutem. Theatrum unà cum hoc *ἐπιμέτρῳ* audissime exspecto. Verberauit, hoc ipso momento, quo hæc scribebam⁸ nos grauissimus nuncius; Schytas in Podoliæ finibus maximo numero consedissee: et de perruptione cogitare: qui rumor utinam

¹ This table is not found with the MS.

falsus sit. Hæc festinantissime scripsi. Vale. Nyssa. Calend.
Sextilibus 1595.

Dominationis Vestrae
Obseruandissimus

Jo. Matthæus Wackher à Wachenfels
S.C. *Majestatis* Consiliarius; et Episcopi
Vratislaviensis, supremi Silesiarum
Capitanej Cancellarius.

Addressed:

Nobilissimo atque ornatissimo uiro: Domino
Jacobo Monau, patricio Vratislaviensj
Domino affini et amico obseruandissimo et
carissimo
Breslam.

Cito.
Cito.
Cito.



275.

FRIDERICUS LINDENBRUGIUS,
to **ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Leiden, Sunday, 27 August 1595.

- § 1. I send you a copy of Paul. Warnefridus' *de gestis Langobardorum libri VI*, which I have just published (Lugd. Bat., ex off. Plantiniana ap. Fr. Raphelengium, 1595, 8° min.) from your MS., for which liberality I thank you much. 2. As the work is printed from your MS., you will derive no less glory from this edition than I, or perhaps more than I, as I shall be responsible for its errors, while you are beyond reach. 3. Wherefore, if you can spare the time, read this new edition that you may tell me of any errors. 4. I am now preparing Isidore's *Origines*, which I have carefully collated with a MS., and Raphelengius has promised me another MS. 5. What is to be done

83—2

with Jornandes? I eagerly await your opinion. 6. Rein. Reineccius died (at Helmstadt).

FRIDERICVS LINDENBRVGIVS. S. D.

ABRAHAMO ORTELIO. V. CL.

Pauli Warnefridi Historiam Langobardorum, Vir Clarissime 1
Abrahame Orтели, quam his diebus ad manuscriptum tuum exem-
plar edidi, ecce mitto, maximasque tibi pro summa ista ad res
litterarias iuvandum, liberalitate gratias ago, redderem etiam
lubens, si aut impresentiarum digne id possem, aut tu id mag-
nopere postulares. Memor vero istius officij ero, dum memor
ipse mei dum spiritus hos regit artus¹. idque clariore ut spero,
atque magis in sæcula duraturo signo indicabo. Quoniam autem 2
hic Paulus ad tuum exemplar excusus est, non minorem tu ex
hac editione gloriam indipisces, qualis qualis illa etiam erit, quam
ego. nisi quod tua causa meliore loco. quia si quid erratum culpa
omnis in me redundat, tu extra ictum. ideoque V. Cl. a te peto, 3
tantisper maioribus tuis occupationibus ocium des, donecum hanc
novam editionem perlegas, ut si quid a me erratum erit monere
possis. errare namque in his proclive, præsertim iuveni; in qua
ætate, licet quædam sciantur, plurima tamen ignorantur. his-
toriam vero absque lapsu edere non facile quis potest, nisi ingenti
litterarum ac doctrinæ flumine abundet. Nunc paro Isidori 4
Originum libros, quos cum MS. non indiligenter contuli. Fidem
quoque mihi fecit Franc. Raphelengius de alio MS. quod ubi
nactus statim prælo dabo². iuva me quæso. posses certe, posses.
De Jornande quid fiet? avide exspecto sententiam tuam. Vale. 5
Lugduni Batavorum. vi Kalend Septemb. ∞ IO. XCV.

Reinerus Reineccius obijt.

6

Addressed:

Clarissimo doctissimoque
viro. Abrahamo Ortelio.
Antuerpiam.

¹ Virg. Aen. iv. 836.

² MS. *posses* after *dabo*, but crossed out.



276.

GEORGIUS FLECK,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Urach, Tuesday, 5 September 1595.

§ 1. *I was greatly delighted by your letter which I received last July, 2. and accept your proffered friendship gratefully, while I shall always be ready to help you. 3. I thank you for sending me your augmented Theatrum, and trust that you will receive the money which you indicate in your letter by the same persons that you sent. 4. When looking over your work, I often feel sorry that I am unable to visit you at Antwerp, but must be content with our epistolary intercourse; we shall meet each other in yonder celestial Academy. 5. As regards my own affairs, I am no longer at Tübingen, but was called by (Frederick Duke of Würtemberg) to Urach (a chief town of our Duchy) to have charge of its Church and to have the inspection of the neighbouring churches. 6. I will no longer trouble you with my inelegant writing, but commend you to God. I hope to write to you every Frankfurt fair, and to receive from you in return your simple greeting with your signature, if your occupations do not allow you to do more.*

Salutem in Christo Domino et Salvatore nostro, vnâ cum precibus meis ad Deum deuotis, et officijs tam promptis, quam paratis. Nobilissime et amplissime vir. Litteras tuas, humanitatis plenas dudum à te scriptas, Mense Julio demum accepi, quibus ita fui exhilaratus, vt nihil gratius et iucundius, mihi contingere potuisset. Nam cum videam te hominem doctissimum, in culmine eruditionis constitutum, meam qualemcunque tenuitatem non aspernarj, sed amicitia, et quem fauore tuo persequaris, non indignum iudicare: Intelligo verè à veteribus dictum esse, quò quis doctior, eo etiam humilior, et in colenda amicitia humanior, ita vt te omnium qui viuunt φιλοφρονέστατον verè vocare possim.

Quapropter oblatæ amicitiae partes, ita grato animo accipio, 2 vt in tua Nobilissima Amplitudine colenda, redamanda, et omnia pietatis et humanitatis officia et obsequia præstando, nihil sim intermissurus; Hoc unicum a Deo optimo Maximo vnice petens, vt hunc ipsum pium erga te affectum, qualicunque officij genere, si non datur vltra, tibi¹ testatum reddere possim.

Pro operis tui, Theatri scilicet, aucti communicatione, 3 gratias ago et habeo maximas, et prætium in litteris tuis assignatum per eosdem, quos misisti, te accepturum confido, quo sane 4 inspecto, sæpius animo mihi ad te Antuerpiam expatiarj sed tamen desiderio meo te videndj et suauiter tecum conuersandj

¹ Added above the line.

satisfacere non licebit. Interim tamen contentus ero, nostra literaria illa conuersione, et pio per *Epistolas* colloquio, nos mutuo recreare, in cœlesti illa Academia nos coram intuebimur, et quod nunc in spe expectamus, tum reipsa possidebimus, non de Insulis fortunatis, illarum situ et dimensionibus disputaturj, sed verj Monarchæ futurj, qui Christo Domino nostro correpnabimus.

Quod ad rerum mearum statum attinet, tuam *Nobilissimam* 5 amplitudinem cœlare non possum, me Tubingæ non amplius viuere, sed ab Illustrissimo meo Principe, Vracum (primarium Ducatus nostrj oppidum, sedem Wirtembergensium Ducum auitam) ad curam illius Ecclesiæ, ut et vicinarum inspectionem suscipiendam, clementer vocatum: loco honesto, commodo et opportuno. Deus *optimus Maximus* nobis vtrinq̃ue in statione nostra constitutis Spiritus Sancti sui gratia adsit, vt talentum nostrum, nobis concreditum ad nominis sui gloriam, Ecclesiæ vtilitatem, et vt multorum, ita *etiam* nostrorum propriam salutem vtiliter collocare possimus.

Tandem ne meo sordido et impexo scribendi genere, tuis 6 doctissimis et cultis auribus molestus sim, te Deo *optimo Maximo* me vero tuæ *Nobilissimæ* Amplitudinj amicè et officiosè comendo. Litteras, mutui amoris nostri internuntios, singulis nundinis Franckofurtensibus à me expectes velim, sique per occupationes licet, et plura præstare non poteris, salutem et nomen tantum adscribas, testimonium animi, erga me non immutati continentes. Benè et fœliciter in multos et Nestoreos annos viue et vale. Datæ Vraci .5. Septembris A[nno] vx 95.

Nobilissimæ tuæ amplitudinis

Studiosissimus

Pastor et Superintendens Ecclesiæ

Vracensis Georgius Fleck

Addressed:

Nobilissimo Clarissimoque

viro .D. Abrahamo Ortelio

Hystorico et Chronographo

Regio, Ciui Antuerpiensj,

amico suo colendo.

Antorff.

277.

JUSTUS LIPSIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Louvain, Thursday, 21 September 1595.

§ 1. *I seldom write, but always esteem you as an old and tried friend, and wish the whole of Europe to know it. 2. The same is the case with (Jac.) Monau, (Marcus) Velsar and others, to whom my occupations prevent me from writing. Italy alone squeezed more than fifty Letters out of me. 3. Though Italy has sent me a pressing invitation, I shall not go there. My age, and more especially my health, call for repose. 4. I have already written my "Res Machinarum", but the engravings are still wanting; see whether your library may help me in this respect. 5. I believe I have seen a "carrobalista" figured on the "Columna Trajani"; if so let (Peter) Van der Burcht make a sketch of it, and send it to me. 6. If you have an edition of Caesar with illustrations, 7. or the Vitruvius of Dan. Barbari or anything in this line that I do not know, please send it to me.*

J. Lipsius Abrahamo Ortelio suo S. D.

Rarè scribo, semper amo, te veterem, te fidum et probum ami- 1
cum, quod Europam totam velim scire. Simile in Monauio, Velsero, 2
alijs; ad quos non ignauia aut contemptu abstineo scribere, sed
occupationibus aut interpellationibus vetor. Per te hoc sciant.
Vna Italia, quæ iam vocauit, quot putas litteras meas expressit?
Supra quinquagenas, quod ex fide tibi affirmo. I nunc, et aliud age,
lectionibus vaca, et libros etiam scribe. Hæc mea conditio est et
publica, vt sic dicam, seruitus. Ceterum, quod quaeris, Italia me 3
non habebit, etsi honestè imò ambitiosè inuitat. Quies et mansio
huic aetati iam conueniunt, et magis valetudini, quæ concussio-
nem et mutationem fugit. In re MACHINARVM sum totus, et 4
scriptum hoc iam peregi: sed Figuræ et iconismi restant, in
quibus possit me fortasse bibliotheca tua iuuare. Vide sodes,
siquid habes. Puto in Columna Traiani *Carrobalistam*¹ expressam 5
me vidisse: si ita est, Vander Burchtius quæso deliniet, et ad
me mitte. An Caesarem aliquem habes, cum imaginibus accura- 6

¹ The word is printed in italics as being underlined in MS.

tioribus? an Vitruuium Danielis Barbari? an aliud huic rei, 7
quod ignoro? Pro amicitia nostrâ postulo, et tu mitte. Vale
mi Orтели. Louanij, xī. Kal. Octobr. ∞. IO. XCV

Addressed:

Clarissimo Viro
Abrahamo Ortelio.



278.

**BARTHOLUS ARAMEIUS¹,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

Antwerp, Wednesday, 18 October 1595.

§ 1. Your wish as to your verses will be attended to. 2. The anagram of your name is very satisfactory. 3. On both sides there is a fierce contention about religion, but it is nowhere understood what it is. There is no blessedness in merely knowing Christ, but in possessing him. 4. I have written to (Jac.) Monau what you wished him to know. 5. (Hieron.) Scholier I have not yet seen, nor have I heard of his arrival. I shall tell him about his Symbolical book as soon as he makes his appearance. It is just as you describe it. 6. Your silence about your "Herbarum Syntagma" surprises me. I thought you had entrusted the business to a friend to consult (Nic.) Bassaeus. 7. Joh. Ray is a curious character. He lately visited us merely, perhaps, to lose money by wandering or to leave without bidding farewell. He was long absent, without my knowing it. At last his former master told me that he had gone, but he told me nothing about him, except what you wrote to me.

S. P. Optime nepos. Quid de versibus tuis fieri velis, 1
factum puta. Anagramma² nominis tui ita placet, ut nihil magis. 2
Ita est. Vtrinque de religione digladiatio: nullibi quid illa sit, 3
intelligitur. nusquam³ quod saltem ego sciam. Est ut quidam

¹ Anagram for *Abrahamus Ortelius*.

² MS. *Anagramma*.

³ MS. *musquan*.

Germanico inquit rithmo: Christus ist wider dis oder das, Wer
im niet hadt, der weyss nit was. Non scire enim Christum
beatitas, at habere. ex quo etiam habere eum sunt qui poterunt,
neque nosse huius nomen¹. At ne nimis² de eo. Quę Monavium 4
scire voluisti, hodie illi litteris communicavi. Scholierium non- 5
dum vidi, neque advenisse inaudiui. De libro suo Symbolico
certiorem illi³ faciam, quamprimum mihi apparuerit. Is est talis,
uti eum depingis. Mirari satis nequeo silentium de tuo herba- 6
rum Syntagmate. Putaveram negotium quodam³ te dedisse
amico, ut p̄sens de eo communicasset cum Basseo. Jo. Ray 7
ingenium mirificum. Nescio qua caussa ad nos nuper venerit,
an tantum ut pecuniam vagando perderet? aut non valedicens
discederet? nobis ne verbum quidem de abeundo. Diu aberat,
nobis nescientibus. Tandem obviam mihi huius magister olim,
mihi huius discessum indicat. mirabar valde. Ex eo nihil nihil³
de eodem, preter id quod tu in his postremis ad nos. Doleo
hominis insipientiam. His vale. Antverpię. ip[s]o D. Luce
festo. 1595.

Tuus Bartholus Arameius.

Addressed:

Optimo doctissimoque
viro Domino Jacobo
Colio Orteliano.
Londinum.

¹ MS. *nonen*.

² MS. *nimis*.

³ So in MS.



279.

[ADAM] DE LA PLANCHE,
to ABRAHAM ORTELIUS.

Paris, Friday, 27 October 1595.

§ 1. I have not written to you ere this, as I had not courage to do so without sending you the maps of which I wrote to you. 2. And these I was unable to obtain, nor did I know how to send them on account of the insecurity of the roads and the war between our countries. 3. But you are more courageous and have never neglected to send me your maps, namely two of the navigation of Aeneas; 4. also the fifth Additamentum to your Theatrum, which I have shown to several distinguished and learned persons, as, for instance, (M. Pierre?) Pithou, who wished that you had added also the wanderings of Ulysses, the expedition of the Argonauts and that of Hanno of Carthage, which Conr. Gesner translated from the Greek into Latin and which in 1559 Andr. Gesner printed at Zurich. 5. To-day I handed my friend () Conrard the map of Touraine and that of le Limousin, both printed at Tours; 6. also that of the Isle de France, which Pithou gave me for you as a present. 7. And (Conrard) put all three in his box which will be sent to Zeeland, whither he is going himself, and he promised me to hand them to you in person. 8. The map of the Isle de France is drawn and coloured by the late Franc. de la Guillotiere, and would have been sent earlier, but Pithou took eight or nine months to make up his mind whether he would send it or not, fearing it would be lost; but at last, when I pressed him, he had first a copy taken of it for himself; this again took a long time. 9. When the war is over and the roads are safe Pithou will send you the originals of several other maps which the said La Guillotiere left him by his will. He told me that if you could tell him of a man at Paris to copy them for you, he would gladly send them to you. 10. He wishes you to put together a copy of your Theatrum, uncoloured, but one of the first impression, when the plates were still new, no matter what the cost may be. 11. As regards the French map of the said De La Guillotiere, Pithou has the plates of it, with a printed proof, but there is some difficulty between the engraver of the plates and the heirs of the deceased as regards the profits and the title of the map. 12. I send you a list of the maps which Pithou possesses and which he wishes you to have. 13. A map of the Isle de France published here last year is worthless, so that you must take no notice of it. But the one I send you is a good and careful one. 14. I must however warn you that the island Adam on the river Oise has been omitted, which you may correct by Mercator's map of Picardy and Champagne which you gave me and which I returned to you with some corrections. 15. The small village on the Seine, between Argentueil and Croissy which he calls Ouille should be written Houille, and should be placed a little farther from the river than Beson, Chaton and Croissy, which latter are on the bank of the river, and La Carriere should also be placed a little farther on, but not so far as Houille. 16. As to the rest I thank you for your present, and pray you to believe that I shall always endeavour

to be worthy of your friendship. 17. The public and his establishment have suffered a great loss by the death of Gilles Beys here at Paris. His eldest son has been very ill but is recovering. His widow and his other children are well. 18. May God grant us a secure peace to enable us to breathe again after so many calamities and to communicate with one another by letters more freely than we have done. I and Pithou commend ourselves to you. 19. (Franc.) Juret is not here but at Dijon. 20. Pithou tells me that he possesses the life of Alexander of which you wrote to me, but it is worthless.

Monsieur jay este trop long temps sans vous escrire et ne puis que ie ne men accuse moy-mesme. Toutefois ie vous puis dire vne chose qui est veritable que ce qui premierement a este cause de ceste longueur a este que ie ne vous ausois escrire sans satisfaire a ma promesse et sans vous enuoyer les chartes dont ie vous auois escrit. Ce que ie nay peu faire tant parce que ie ne les ay peu recouurer pour les auoir en ma puissance que parce que ie nay sceu comment ie les vous enuoyerois a cause des dangers des chemins et la guerre qui est entre vostre pais et le nostre me souuenant toujours des deux premieres chartes que ie vous auois enuoyees il y a plus d'vn an lesquelles furent vollees avec mes lettres. Ce qui ma presque osté le courage de faire mieux. Ce pendant vous avez eu du coeur plus que moy et nauez laissé pour toutes ces considerations de mauoir faict part de celles ou vous avez mis la main. Dont ie vous suis grandement oblige et redevable car iay receu de vous premierement deux chartes de la nauigation d' Enee que vous avez faictes. Puis la cinquiesme augmentation de vostre Theatre que iay monstree et communiquee à plusieurs grandz personnages et tresdoctes qui lont trouuee tresbelle et admirable et entre aultres monsieur Pithou lequel desireroit que vous y eussiez encore adjousté les erreurs d' Vlissee la nauigation des Argonautes et celle de Hanno de Carthage que Conradus Gesnerus a tournee de Grec en Latin et qui fut imprimee a Zurich par André Gesnerus lan mil v° lix. Jay ce jourdhuy baille a monsieur Conrard lvn de mes meilleurs amis la Charte de Touraine et celle du Lymosin qui sont toutes deux imprimees a Tours. Celle de Touraine est lvne de celles que ie vous auois enuoyees et qui furent perdues dont laultre estoit celle du Maine laquelle ie vous eusse enuoyee à ce voyage mais vous lauez recouuree depuis et est comprise en vostre 5^e augmentation. Il ny a pas plus de quinze jours que iay recouuree celle du Lymosin car il ne sen trouuoit plus en ceste ville. Jay

aussy baille audit S^r Conrard la Charte et pourtraict de la vraye
 Isle de France que mondit S^r Pithou ma donnee pour vous en
 faire vn present. Ledit S^r Conrard a mis les dites trois chartes 7
 en son coffre quil faict charger pour enuoyer en Zelande ou il
 sachemine aussy et ma promis de les vous faire tenir seurement
 et en mains propres ce que iespere Dieu aydant. LIIsle de 8
 France que ie vous enuoye a este faicte escripte et peinte par
 le feu bon homme M^r Francoys de la Guillotiere. Nous vous
 l'eussions enuoyee plustost mais monsieur Pithou a este huit ou
 neuf mois a se resouldre sil la deuoit enuoyer ou non creignant
 quelle fut perdue. En la fin je len ay tant presse quil la fait
 mais auparauant que ce faire il la fait coppier et en a retenu la
 coppie ce qui a este long a faire. Sil ny auoit plus de guerre 9
 entre vous et nous et que les chemins feussent sans danger ledit
 S^r Pithou vous enuoiroit encore les originaulx de plusieurs aultres
 chartes quil a. Lesquelz ledit La Guillotiere luy a laissez par
 Testament. Il ma dit que si vous luy pouuiez bailler vng homme
 par deca qui les peut coppier pour vous il les vous baillera volon-
 tiers. Je les ay toutes veues et maniees. Ce sont de tresbelles
 pieces et bien escrites. Il vous prie de luy recouurer vng de voz 10
 Theatres tout blanc qui soit de la premiere impression cest a dire
 de l'impression lors que les planches estoient encore neufues et
 si vous nen pouuez trouuer vng entier den faire rechercher plus-
 tost en diuers endroitz les chartes encores mesmes quelles ayent
 este reliées. Il ne sen soucie pas beaucoup pourueu quil en ayt
 des premieres imprimees. Et quoy que le tout puyse couster il
 ny veult point espargner largent lequel il vous fera tenir par
 delà a qui vous voudrez. Quant a la charte Gallicane dudit 11
 S^r De la guillotiere, ledit S^r Pithou en a les planches en son
 estude avec lespreuue imprimee. Jay letout veu et manie mais
 ce qui est cause quelle ne se met en lumiere c'est vn different
 entre celluy qui en a fait tailler lesdites planches et les heritiers
 du deffunt pour le proffit et emolument de l'impression et aussy
 pour l'inscription. Je vous enuoye le cathalogue des Chartes 12
 que monsieur Pithou a par deuers luy et lesquelles il voudroit
 estre entre voz mains. Et pour reuenir a LIIsle de France que 13
 ie vous enuoye je vous veulx bien aduertir quon en a imprimé
 vne pardeca depuis ces troubles qui ne vault rien du tout affin

que si elle vient entre voz mains vous nen faciez point d'estat et ceux qui l'ont imprimee confessent ce *que* ie vous en escriis. Celle cy que ie vous enuoye est tresbien faicte et fort diligemment selon que le feu bon homme¹ pour son vieil age y a peu trauailler et me semble¹ quil est fort malaise den faire vne mieulx descripte.

Toutefois ie vous veux encore aduertir quil a obmis Isle¹⁴ Adam sur la riuere d'Oyse qui est vn petit bourg ou y a vn pont a vne petite lieue de Beaumont du coste de la Picardie ce que vous pourrez corriger sur vne Charte de Mercator que vous me donnastes vne fois quand iestois *par* dela qui est de la France Picardie et Champagne laquelle ie vous rendis avec *quelque* correction de ma main. Il y a aussy vn petit village sur la¹⁵ riuere² de Seine entre Argentueil et Croissy quil a nomme Ouille. Il faut l'escrire *par* (H) Houille et fault quil soit vn petit plus esloigné de la riuere que Beson, Chaton et Croissy. Lesquelz villages sont sur le bord de la riuere mais Houille en est esloigne denuiron³ demye lieue et La Carriere en doit aussy estre esloigne vn bien petit mais non pas tant que Houille. Au¹⁶ reste monsieur je vous remercie bien humblement du present que vous mauez fait et de la souuenance *que* vous auez eue d'vn de voz meilleurs et plus singuliers seruiteurs et amys. Je vous prie de faire estat de moy comme d'vn homme qui se sent merueilleusement honore de lamitie que vous luy portez laquelle ie vous supplie de vouloir toujours continuer. De ma part ie tascheray toute ma vie de faire en sorte que vous ne men trouuez point du tout indigne. Nous auons perdu *par* deca le S^r¹⁷ Gilles Beys qui a este vne grand perte et pour le public et pour sa maison. Son filz aïsne a este fort malade mais a *present* il commence a se mieux porter. Sa veufue se porte bien et tous ses aultres enfans. Nous nauons besoin que d'vne bonne paix¹⁸ pour respirer apres tant de calamitez et pour nous entreveoir *par* lettres plus librement que nous ne faisons. Dieu nous la donnera quand il luy plaira. Ce pendant ie me recommande tres humblement a voz bonnes graces comme fait aussy monsieur Pithou et prie Dieu quil vous donne

¹ A piece of the Letter has been torn off, but nothing seems to be wanting.

² MS. *riuere*.

³ MS. *denuron*.

Monsieur en sante tresheureuze et longue vie, de vostre
maison a Paris ce 27 Octobre 1595.

Vostre tres humble seruiteur
et entier amy a jamais
[Adam]¹ De la Planche

Monsieur Juret nest point en ceste ville
mais est a Dijon ville de Bourgongne.
Monsieur Pithou ma dit quil a la
vie dAlexandre dont vous mescriuez
mais que ce nest rien qui vaille et
chose indigne den faire quelque estime.

19

20

Addressed:

A Monsieur
Monsieur Abraham
Ortelius demeurant
en la rue de lAbaije
S^t Michel au Laurier
A Anuers.

¹ Added by Ortelius.



280.

FRIDERICUS LINDENBRUCHIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIIUS.

Leiden, Tuesday, 14 November [1595].

§ 1. *I am greatly indebted to you for sending me not only your MS. of (Paulus) Diaconus (Warnefridi), but also your Isidore. 2. Of the latter work, however, I have been unable to make much use, owing to some unexpected occupations, and I am, moreover, compelled to leave here in a hurry. 3. So if you will allow me to send it to Hamburg, I shall be able to deal with it more at my leisure. I have returned it to (Franc.) Raphelengius, whom I hope that you will authorize to send it to me at Hamburg; unless something happen to it on its way, I promise to restore it to you in safety.*

FRID. LINDENBRUCH. ABR[A]HAMO
ORTELIO. V. CL. S. P. D.

Quam valide me tibi obstrinxeris, equidem V Cl. tacitus ¹ mecum sentire melius possum, quam lingua proferre. Nec enim satis tibi fuit Diaconum¹ mittere, etiam perseveras, et Isidorum² quoque addis. At fatebor tibi simpliciter, propter occupationes quasdam subitaneas Isidoro hactenus parum uti licuit, cui nunc gravius accedit incommodum, quod nimie præcipitanter mihi hinc abeundum sit. Ideoque a te peto vir clarissime, si velis ³ ut fructum aliquem ex illo tuo Isidoro hauriam, permittas ut eum Hamburgum mittam, ibi eum pro libitu tractare potero. Reddidi autem exemplar Isidori tui Domino Raphelengio, cui, si vota mea exaudies, impera ut id ad me Hamburgum transmittat. Sincere promitto, nisi quid periculi in itinere obvenerit, sartum et integellum tibi restituum. Vale vir clarissime et sinito exorator abeam. Lugduni Batavorum XVIII Kal. Decemb.

Addressed:

Viro clarissimo
Abrahamo Ortelio.
Antuerpiam.

¹ See Letter No. 275 § 1.

² Lindenbroch published Isidorus Hispal. de Gothis, Wandalis et Suevis, with Jornandes and Diaconus, at Hamburg in 1611.

281.

**JACOBUS MARCHANTIUS,
to ABRAHAM ORTELIUS.**

Alveringhem, Thursday, 28 December 1595.

§ 1. *I have carefully enquired of my son Baptista about your health and have received a satisfactory answer. For I have no desire to forget you, seeing the honour that you have done me in your "Theatrum" by dedicating the map of Flanders to me. 2. I have finished my own description of Flanders, and already it has passed the censors and a privilege has been given for it, so that (Joh.) Moretus (Officina Plantiniana, at Antwerp) can begin the printing. 3. Persuade him to hurry on the printing for some weighty reasons of my own, and also on account of the arrival of the Prince Cardinal (Albert, Archduke of Austria), to whom my work is dedicated. 4. My son has also told me of your library of scarce books. 5. We are here in the country keeping holiday.*

Mons^r. Mon filz Baptista qui demeure chez monsieur le Pensionnaire Schotty, mestant venu veoir, Je lay soingneusement demandè de vostre vie et santè, dont il m'a donnè tresgrande satisfaction. Car je nay garde de vous oublier, veu lhonneur que mauez iadiz faict en vostre beau theatre du monde, en vostre description de nostre Flandre. La description de laquelle iay ¹ resumè, reparty en quatre liures, et acheuè; et tant faict que ladicte histoire est censuree et priuilegie, de maniere quil ny reste que la voluntè et diligence de monsieur Moretus, pour commencer incontinent limpression. Ego illic, officium quod mihi prestitisti, tibi redditum voluj. Si quid apud Moretum potes, ³ (potes autem plurimum) velim ipsi suadeas impressionis accelerationem, què forsitan ipsi erit luculentior, quam exaggero. Festinationem autem editionis exposcit non tam mea ambitio, quam quedam meè rationes non inanes, et opportunitas aduenientis Principis Cardinalis, cuj Flandria mea inscribitur¹. Mon filz ceteris ⁴ de te honestissimis narrationibus adiecit tuam rarissimam biblio-

¹ Jac. Marchantii Flandria commentariorum lib. IIII descripta, was published at Antwerp (ex officina Plantiniana, apud Viduam, et Joannem Moretum) in 1596, in 8°, with dedication to "Serenissimo principi Alberto, Maximiliani II. Imp. f. Archiduci et Cardinali Austriæ, Belgicæ Gubernatori."

thecam, de qua tibi gratulor. Nos hîc ruri ociamur. Non est ocij 5
reddenda, teste Galba, ratio, et alioquj segniores sumus natura
et instituto. Vale diutissimè et felicissimè in ista vrbe Mercuriali.
Non ante tuj memoriam deponam quam hanc vitam.

Alueringhemi 28 Decembris 1595.

Vostre amy à iamais a commandement

Jac. Marchantius

Addressed :

A Monsieur
Monsieur Abraham
Ortelius a
Anuers.
par Amy



282.

JOANNES À WOUWEREN,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Leiden, Thursday, 1 February 1596.

§ 1. *A certain timidity has hitherto stood in the way of my great desire to address you, but your well-known sympathy and kindness induce me at last to write to you, in the hope that you will not reject my letter.* 2. *I should have sent you a copy of my edition of Petronius, if I did not think that it has already reached you, and if it were not such a trifle, though I would not have you judge of me by this work.* 3. *I am preparing editions of other classical authors, and should be glad if you could help me in any way.* 4. *Could you tell me where Francis Modius resides?*

Joannes à Wouweren Abrahamo Ortelio salutem.

Fide mea, Clarissime virorum, exinde quo feliciter industrij
ingenij tui fama sere¹ ad me penetrauit, non modo mihi uenerabilis

¹ So in MS.

fuisti, sed adsiduus et quidam male cupidus te alloquendi ardor me incessit; nescio tamen quæ uerecundia aditum hactenus præcluserit; perucit tandem adfectus, tum humanitas, et ista animi prothymia, qua excipis omnes, qui amicitiae tuæ fores pulsan. Mitto igitur ad te has literas, adfectus non minus puri, quam feruidi¹ indices; qui quidem natus propter inclutum ingenium tuum, et amorem studij politioris. et quamuis ego indignus amore tuo, tamen non prorsus me excludis si noui humanitatis tuæ genium, qui etiam immerentibus uolens propitiusque. atqui licet me repellas, tamen uoluptulisse fastus huius dominæ. Misissem ad te exemplar Petronij, ² quem edidi³, nisi putarem iam in manus tuas uenisse; nisi essent infeliciter tristes ineptiæ, quanquam, quod ait ille, nolim me ex his censeas. Exoscutor amorem tuum erga ingenij amatores, eosque promouendi studium, atqui ut ita animatus sis semper, unice suadeo; perierunt literæ, nisi huiusmodi fulcientur tibi-cinibus. Nos paramus editionem Sidonij Apollinaris⁴, Ammiani ³ Marcellini, forte etiam Minutij Felicis⁴, Gellij et aliorum. in quibus si quid me iuuare potes, quæso ne refugias; nam eo ipso amorem tuum erga literas per me publicabis; cumprimis uero ad⁵ Sidonij et Ammiani editionem. Quæso, si tanti, ut respondeas mihi, ⁴ certiore facies, ubi aut in quo oppidulo Flandriæ (ita enim relatum) Franciscus Modius degat. Sed alias, nisi molestus congerro, pluribus. Valere te jubeo, Vir Clarissime. Lugduni Bata-uorum Kl. Februarii cio io xcvi. præfestinè.

Addressed:

Clarissimo Viro
Abrahamo Ortelio.
S. Michiels Straet.
Antwerpiam.
francq.

¹ MS. *ardentis*, but crossed through and *feruidi* written above it.

² At Leiden (Ex officina Plantiniana, apud Franc. Raphelengium) in 1596.

³ It was published at Paris in 1598.

⁴ Published at Basle (ex bibliopolio Frobeniano) in 1603.

⁵ Added above the line.



283.

CHARLES D'ARENBERG,
to [ABRAHAMUS] ORTELIUS.

Brussels, Sunday, 25 February 1596.

§ 1. *As I know that you wish to see the maps of () Scortorius, I write to say that they have arrived; I do not know, however, how long they will remain here, and so let you know about them at once that you may come over; they are well worth seeing. 2. Moreover, his highness (Cardinal infant Albert, Archduke of Austria, governor of the Netherlands) will be glad to make your acquaintance; let me know, therefore, whether you will come here and for how long.*

+

Monsieur Ortelius. Comme je scay qu'auez fort desire de voir les cartes que Scortorius at faict et quils sont presentement arriue ne sachant combien quils y demeureront, je nay voulu faillir de vous en aduertir affisque¹ vous veuillez transporter par-deca estant certes chose que merite d'estre veue, sachant aussy² tresbien que son Alteze sera tresaise de vous cognoistre pour voz rares vertus, vous priant pourtant bien fort de me vouloir mander si vouldriez prendre la paine de venir icij, et pour quant que ce sera. A tant je prie Dieu vous auoir en sa sainte garde. De Bruxelles ce 25 de Fev^r. 1596.

Charles D'Arenberg.

Addressed:

+

A Monsieur Ortelius

en

Anuers

Après de St. Michiel au Laurier.

¹ So in MS.



284.

PAULUS MONELIA,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Genoa, Tuesday, 12 March 1596.

§ 1. *The day before yesterday I wrote to you and sent you a map of Corsica. My present letter will be slow in reaching you, as the bearer goes by ship to Holland.* 2. *From Holland I have ordered six trees to be sent to you, hoping that you will forward them to Justus Lipsius at Louvain.* 3. *If you have to pay any carriage J. B. Ponata of this city will reimburse you the money.*

Illustrissime ac Doctissime Domine.

Scripsi ad te nudiustertius, simul quoque misi cartam in quâ ¹ erat depicta tota Corsica¹; nunc iterum scribo. sed hæ litterę tardius ad te deferentur cum is qui deferet longiora spacia quam ille primus metiri debebit, naui enim in Hollandiam aduehitur. Rogabis fortasse cur tam assiduus in scribendo sim. Mi Orteli ² noui quam officiosus et humanus semper fueris: quapropter te vnum isthic inter ceteros elegi, cui curam hanc demandarem, scilicet quod velis mittere Louanium ad clarissimum nostrum Lipsium arbores sex, duas citreas, vnam massilicam, vnam rosaram, et duas gialsemini Neapolitani; quas omnes ex Hollandiâ iussi ad te deferri. Sic rem gratissimam mihi facies. Quod si pro ³ deferendis aliquid exposueris, est isthic D. Joannes Baptista Ponata Genuensis qui pecuniam illam reponet. Vale, et me ama. Genuę, quarto Idus Martij 1596.

D. T. deditissimus

Paulus Monelia.

Addressed:

All' *Illustrissime* signor mio il
signor Abrahamo Ortelio
Anuersa.

¹ Cf. Letter No. 290.



285.

**BERNARDUS PALUDANUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Enkhuizen, Friday, 22 March 1596.

1. Only two days ago I received your letter dated 23 Oct. of last year. It would be better to forward any subsequent letters to Middelburg, addressed to your countryman Caspar Van Nispen, or to () Lemens at Amsterdam. 2. The figures, which you see printed, are made of the horn of an elk, in Prussia, the home of these animals; I can let you have similar horns if you wish. 3. I have a few ancient coins, but of no value and unworthy of your museum. This study does not interest me much; it is expensive, and I have not been lucky with it, as my servant stole those that I possessed while I was ill with fever. But if you think that I have any coins or similar things that would please you, I will send them. 4. You have doubtless heard that the naval expedition of last summer made by the Dutch through the Strait of Nassau and the Arctic Ocean to Cape Tabis, has not been very successful as the masses of ice compelled them to return. 5. Nevertheless it is the general opinion (against Peter Plantius who thinks that it is a bay) that through this Strait China can be reached. The States at the Hague discussed the question as to which part of the Ocean would afford the readiest access to the east, south or north of the island of Nova Zembla. 6. Those who were for a northern passage advanced five reasons for their opinion, but what they add from experience, namely that boats have been observed (on both coasts of the island) seems to me to suit a southern as well as a northern passage. 7. Those who favour a southern passage assert that the sea is passable and easily navigable and allege, beside the fact that Nova Zembla is an island, seven other reasons for their theory. 8. These are the chief arguments of our people who have examined these places; I should like to hear your opinion about this matter.

Clarissime atque præstantissime vir domine et amice ob-
seruande Tuas anno præterito: 23 Octob: datas tandem Martij
die 20 accepi citra telum Americanum; vbi illæ tam diu hæserint
ignoro. Si in posterum dominus scribere velit curabit litteras
deferri Middelburgum cum inscriptione ad Casparum a Nispen
vestratem vel Ambsterodamum ad Lemensium, qui facile curabunt
vt eas consequar. Typos quos impressos vides Alcis cornilo scito
in Borussia patrio solo horum animalium factos; si alia cornila
similia optes per me habebis. Nummismata antiqua paucula
nullius pretij et tuo Musæo indigna habeo; minus hoc studio
delector, cum quod sumptuosius: tum etiam quod minus mihi
prosperum: collegeram diuersis temporibus et locis multos ele-

gantes æneos, argenteos et aureos nummos¹ quos famulus meus, me febricitante mihi ademit. Interim si opineris penes me non-nullos esse, promptè mittam vt et alia similia, quæ cognouero tibi grata fore. Quod nauigationem nostratum attinet per fretum 4 Nassaiiacum et Scijthicum mare versus promontorium Tabin præterita æstate minus commodam nostris fuisse ob glaciei copiam te audiuisse non dubitarem; fuere enim coacti retrocedere, cùm quod tardius eò appulerint, tum etiam ob æstatis insignem mutationem, quæ planè degenerarat (non modo in hisce nostris regionibus, sed multo magis apud illos) à pristina temperie. Stat 5 nihilominus sententia contra Plantium (qui vult Sinum esse) per fretum hoc patere aditum in Chinam. Disputarunt hac de re ordines Hagæ Comitum: quæstionis cardo erat de parte oceani quà potissimum in Orientem perueniri posset. Et si vtraque hoc est et infra et supra Insulam Nu. Zemble quod fieri posse natura insulæ docet qua commodius? Supra qui asserunt hisce rationibus 6 nitebantur. Primum quia vt inquit Plinius: Lib 2 cap 69 vel 70 (vbi innuere videtur olim idem factitatum fuisse) minimè verisimile est illic maria deficere vbi vis humoris superet. Secundo quod ibidem reperiatur fluxus atque refluxus maris ab Oriente. Tertiò quod Aquilones ibidem calidiores quam Lybici². Quartò quia ex isto mari omnis ferè propago piscium. Quinto quia Deus terram circumdedit aqua vt præter Geographos omnes ferè testantur Phijsici. Quod autem additur postremum ab experientia nauibus scilicet repertis (illud³ dico quia enim Naucleri in vtraque ora nauiculas conspexere) tam inferæ quam superæ nauigationi conuenire posse puto. Infra verò qui mare peruium illa- 7 que commodius nauigari posse dicunt, præter illud quod Nouam Zemblam in qua promontorium Tabin ab illis statuitur (nescio³ an satis verè) insulam esse cum à superioribus mutis magistris (Plinio scilicet Mela et similibus quorum loca adducebantur vt Plinius lib 4 cap 13 et lib 6 cap 17. Mela lib 3. cap 5. et similibus) tum à viuis Ruthenis didicere, hi hasce adferunt rationes: Primum quia ibidem accretio et resorbitio maris. Secundo quia ibidem maximæ Beluæ marinæ, quas Balenas et Cete vocant, quas necdum

¹ Added above the line.² So in MS.³ What is here printed in a parenthesis has been added in the margin.

aliquo Mediterraneo mari repertas credimus et Plinius Indici maris quodammodo proprias innuere videtur Lib 9. cap. 3. Tertio quia aqua cæculo et propriè marino colore conspicitur. Quarto quia tanta profunditas ibidem reperitur qualem nullo mediterraneo repertam legimus. Quinto quia aqua tam salsa est vt non sit verisimile per quinque miliarium angustias contra tam ingentium fluminum decursus eam salsedinem ab eo mari inuehi posse. Sexto quod in maxima malacia fluctus ab aquilone ferantur. Quibus accedit si viuis testibus credi possit quod Rutheni vno ore dicant quinque dierum itinere à promontorio Vaigatz insulam in orientem versam (vt etiam volunt Plinius lib 6 cap. 17 et Mela lib. 3 cap. 6.) finiri atque inde latum mare in Orientem et Austrum decurrere. Et hæc sunt mi Orтели præcipua argumenta nostrorum hominum qui loca hæc lustrarunt; tu pro tuo maturo iudicio aliquando hac de re tuam sententiam nobis communicato et nos amare pergito. Raptim festinanter 22. Martij 1596. dabam Enckhusæ.

Tui studiosissimus

Bernardus Paludanus.

Addressed :

Clarissimo atque ornatissimo Viro Domino
Abrahamo Ortelio Cosmographo
Inuictissimi Regis Catholici domino
[e]t amico obseruando.

Antwerpiam.

per amicum.



286.

ABRAHAMUS ORTELIUS,
to **JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

Antwerp, Saturday, 23 March 1596.

§ 1. *I am glad that after an examination of my coins and books you have safely returned home, and on that account I very little mind not having received the salmon, and it was not worth while to trouble others about it.* 2. *I wonder that my money was not current in Holland, as it was that of the Confederacy.* 3. *(Joh. Baptista) Favolia wishes to have his name mentioned in the description of Utopia; he has not had enough of such trifles.* 4. *I am glad to hear that (Will.) Camden is better. He is right in thinking that I made this map of Utopia against my will at the desire of (Jac.) Monau (who introduced me to it) and other friends.* 5. *Salute Camden, and also your brothers and sisters from me and my sister.*

S. P. Nepos carissime, vides quid prodest Deorum cultura. ¹ cum tu enim¹ assiduus fere apud me inter eos (nummis nempe et libris) fueris, hos Neptunum videlicet et Aeolum² tibi tam faventes effeceris. adeo ut ultrò (cum tu forsan de illis ne semel quidem cogitabas) in tua navigatione, tibi tamquam Numina auxilio fuere³. Sed extra iocum gaudeo et tibi gratulor tam felicem ad tuos adventum. eoque nomine (ut tibi persuasum video) salmonem contemno. Neque, verè dico, tanti apud me momenti ille non erat, ut de eo alios sollicitos cupiebam. hoc officium alijs imponere non opus fuisset. Nondum autem illum accepi. Miror pecuniam meam apud Batavos vulgò non numerari, cum ² illorum sit confoederatorum tamen. De Vtopia⁴ scripsit mihi ³ Favolia, in eaque nomen suum¹ flagitat, efflagitabit. Video eum⁵ nondum satiatum solitis nugis. Camdenum melius valere, ⁴ lubens inaudio. ut ille credit, hæc Vtopia à mè sane invita admodum Minerva⁶ delineata est, at dandum hoc erat amicis. inter quos Monavius; qui huius (dicam ita) pronubus. His vale. et salveat, oblata occasione, Camdenus⁷; et tuos, fratres sororem- ⁵

¹ Added above the line.

fere and u added above the line.

² MS. *Aelum*, and o added above the line.

⁴ Cf. Letter No. 274.

⁵ MS.

⁶ MS. *enum*.

⁶ Hor. A. P. 385.

⁷ MS. *Camdenum*, altered to *Camdenus*.

*que*¹. Iubet te, eosque, salvere quoque soror nostra. Antverpię
23. Martij. 1596.

Abrah. Ortelius.

Addressed :

Domino Jacobo Colio
Orteliano, nepoti suo
carissimo
Londinum.



287.

R[UMOLDUS] MERCATOR,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Duysburg, Tuesday, 26 March 1596.

§ 1. *I had promised to reply, after my return from the Frankfort fair, more in detail to your former letter and to send (the MS. of) William of Tripoli and the map of the river Ana (Guadiana), if I could find them.* 2. *But it is not till now that I have had time to search my late father's library, and having found the map I herewith send it you with thanks, but W. of Tripoli I cannot find.* 3. *It is, no doubt, a very small pamphlet, and has probably been joined to some other either in printing or in binding. I have even searched through the Authors of Indian travels and epistles, but all in vain.* 4. *I am, however, certain that my father had this author, and presume that it must be hidden somewhere among his other books, or, perhaps, he has lent it to someone who little thinks of returning it.* 5. *I hope it may be found some day.*

S. P. Celeberrime vir Domine Orteli promiseram me
statim ubi ex Nundinis Francofurto domum redirem, ad priores
tuas plus ampliter responsurum, et etiam missurum, si inue-
nire possem, Guilielmum Tripolitanum et Anę fluminis descrip-
tionem. Sed cum post reditum domesticis negotijs obruerer,²
ex necessitate debui tempus magis oportunum expectare, quo
aptior quęrendi commoditas sese offerret, quam tandem nactus, et

¹ So in MS.

diligentissime quæsiui, ac totam parentis mei p. m. bibliothecam perlustraui: et quamuis non omnino frustra, attamen quo maxime tuæ expectationi satisfaciam fraudatus sum; Anę enim fluminis descriptionem tantummodo reperi, quam hisce adiunctam cum gratiarum actione domino remitto, Tripolitanum vero nusquam. Necesse est ut sit libellus valde exiguus et alio fortassis quopiam³ vel imprimendo vel compingendo iunctus, quamuis etiam sedulo inter querendum ne vel hoc modo manum aspectumue subterfugeret, obseruarim. Ad superfluitatem etiam quo nihil intactum in tota pij parentis mei bibliotheca relinquerem, cum parum spei reliquum esset de recuperando Tripolitano illo, autores Indicarum nauigationum ac epistolarum, quamuis à longo iam tempore eosdem tuam quoque bibliothecam adornasse¹ scirem, obiter percurri, si forte inde petita essent quę in uniuersali de eodem posita conspiciuntur, sed et hic labor² expectationem meam est frustratus. Certus tamen sum hunc scriptorem p. m. parentem meum habuisse, et propterea adhuc, uti dixi, inter reliquos ipsius libros alibi delitescere mihi presumo, nisi eundem alicui, debilis forte memorię et qui de restitutione parum cogitet, commodato dederit. Iam⁵ solet sæpius euenire mi Domine Orteli ut res diu multumque quęsita, ultro sese et non quærenti offerat, quod hic aliquando consequuturum confido, et erit mihi hęc modo antipathia ubi hunc suum effectum sortita fuerit, gratissima, quo vicissim gratificari possim cui me semper deuinctissimum libenter agnosco. Tu interim animum benevolentis spectes obnixę rogo. Vale Vir Clarissime. Teutoburgi 1596 die 26 Martij.

T. h.

obsequentissimus

R. Mercator.

Addressed:

Ornatissimo doctissimoque viro
Domino Abrahamo Ortelio, Cosmo-
grapho Regio, domino et amico
suo obseruando.

Antwerpię.

¹ MS. *odornasse*.² MS. *labar*.

288.

**BENEDICTUS ARIAS MONTANUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Campo de Flores, near Seville, Friday, 26 April 1596.

§ 1. *I trust that my letter which I sent, more than two months ago, to our common friend Car. Clusius, has reached you. It was longer than the present one, as I have no time now to write at greater length, but writing letters to you, whether long or short, always gratifies me and dispels the feeling of loneliness which comes over me through my absence from you and other like-minded friends.* 2. *Meantime you enliven me with your gifts and the tokens of your liberality and friendship. I received lately, in the box sent by Louis (de Dieu) your augmented Theatrum;* 3. *further the book sent through you by (Jac.) Monau, for which I hope you will thank him and Laur. Goltz.* 4. *I told you already in my former letter that I had asked Louis to deliver to you and three other friends a copy of my writings, and now that I have (through Matth. Doom) obtained a man to whom I could entrust things of this kind, I send you from my cabinet of natural history and art as many objects as a small box will hold.* 5. *Salute your sister and friends not only in Antwerp but elsewhere in Germany.* 6. *Here is the list of things contained in the box; first a small silver box wherein two rings &c.; 7. and, besides this box, seven other objects, as a Bezoar stone &c.*

+

S. P. Amice carissime.

Existimo sanè literas nostras istuc perlatas quas ante duos menses D. Carolo Clusio communi nostro amico miseram ad te demum curandas, longiores quam has; non enim nunc per aliena negotia longius ad te vacat scribere, me vero siue brevius siue prolixius tecum per scriptionem agam satiare meum animum possum aut solitudinem solari quam maximè ex tui amicorumque tibi similibus absentia sentio tanto grauiorem quanto diuturniorem, an hoc ex naturæ mihi eueniat nimio plus tenero ingenio an ex alia causa, ignoro quidem, tamen certo certius imò expertus diu asserere possum et sancte iurare huiusmodi mentis in me egritudines

augeri prorsus indiesque magis herere quam leuari tantum abest
 vt curari sperem. siue igitur crebriores ad te scribam literas vt
 silentium rumpam, siue rariores ne vulnus refricem, perinde habeo,
 perinde doleo, nec tui memoriam vlllo vel minimo temporis mo-
 mento depono. interea tamen tu me muneribus et monumentis 2
 liberalitatis atque amicitiae tuae excitas et sollicitas quae vel ob-
 liuiosissimo quoque homini memoriam praestare nedum recorda-
 tionem possint parare. Accepi nuper in cista per D. Ludouicum
 curata et instructa Theatrum tuum auctissimum milleque elegan-
 tijs cumulatum tuo isto fertilissimo ingenio et indefesso labore.
 vtinam vt munus tantum sic et muneris autor mihi in colloquium
 et consuetudinem contingere posset, non orbis theatrum modo
 verum ipsum orbem mihi reapse haberi et possideri putaturo
 atque adeo gratulatur. accepi etiam Librum a D. Monauio tua 3
 opera missum tot doctissimorum virorum florentibus ingenij orna-
 mentis refertum atque varietate mira gratum, in vnici argumenti
 explicationem concinnata, cui tu meo nomine maximas ages gratias,
 ego vero semper et illi et D. Laurentio Goltzio habebam ac tibi qui
 me tot ac tantorum amicorum opibus ditare pergis. Iam tibi in 4
 mea quam indicaui epistola scripseram quaterna nostrorum scrip-
 torum per D. Ludouicum reddenda esse exempla tuae imprimis
 bibliothecae atque amicorum illorum gratiae destinata. Nunc vero
 quod Mattheo Doomo curante hominis fidelis et diligentis cui has
 crederem copiam nactus fuerim ex nostro Naturae et artis theatro
 (musei tui diuitijs et elegantijs longe inferiore) quaedam tibi
 amicissimo quae boni vti soles, consules, mitto quantum videlicet
 exigua capere potuit capsula, non quantum et quanta tibi cupimus
 modo animo res conueniret. verum quae nobis cumque fuerint casu
 propria crede et vt iuris tui cum voles repetito. Sorori tuae 5
 honestissimae et amicis omnibus tam conciuibus et hospitibus
 quam in superiore Germania agentibus meo nomine salutem dicito.
 Vale mi Abrahame carissime. ex nostro secessu Campo de Flores
 vulgò. prope Hispalin vi Cal. Mai cio 10 xcvi.

Tuus ex animo

Bened. Arias Montanus. تلميد

Rerum in capsula tibi inclusarum index 6

Pyxis argentea in qua
Annulus peregrinæ gemmæ exemplis quinque inclusis
Annulus alter aureus cum smaragdo, honestissimæ sorori tuæ :
Chalcanti veri pars ex occidentali India, mire efficacitatis ad oris
vlcera.

Extra Pyxidem in capsula lignea picta 7
siue inducta chartis pictis

Lapidis Baghalzar, id est veneno imperantis elegans et modo et
vsu atque efficacitate exemplum.
Idolum Aureum barbarum opus in principum sepulchro apud indos
reperitum
Idolum alterum eiusdem sexus atque operis argenteum.
Animalis barbæ ducta argentea effigies.
Idolum barbarum ex Iaspide Hematite.
Ilex acutissimus anceps quo Mexicani pro nouacula vel cultro
vtuntur.
Tomentum ex mollissima lana Bicuniæ, id est animalis in quo
Baghalzar lapides reperiuntur.

Addressed :

+

Doctissimo et ornatissimo viro Abrahamo
[Ortelio cosmo]grapho regio amico carissi-
[mo].
Antuerpiam.



289.

**PETRUS DE GRASSIS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Rome, Saturday, 27 April 1596.

§ 1. *I have this moment received your letter from your friend (Joh.) Macarius (Lheureux), whose acquaintance I made at Rome sixteen years ago, and whom I shall esteem all the more now that I find he is your friend. 2. Let me know if I can do anything for you in these parts. 3. The weather here is very tempestuous and heavy rains, continued for nearly seven months, have inundated Rome and the whole of Italy, and will cause great damage to the fruits. 4. There is no news here except that at Viterbo a woman is said to have given birth to a monster or rather a satyr, the upper part being that of a goat, the lower part that of a man. 5. It is also reported that in some town of Italy a mule has foaled, though Aristotle represents them as being barren. What can all this portend? 6. Have you also seen the fiery ball which was observed here the last three nights, two hours before daylight, fixed in the sky above over the Castle of S. Angelo? 7. I should be glad if you could inform me as to the condition of Belgium under the new governor (Cardinal Infant Albert, Archduke of Austria).*

+

S. P. Doctissime Ortelj. En litteras mihi commendatas a 1
Macario tuo quem aliàs Romę cognitum ante annos 16. tanto
arctius complectar in posterum, quod videam tibi coniunctum; et
amicum. Si quid in his partibus tua me causa posse putabis, 2
imperabis cum voles, vt voles; nullius amicissimj hominis fidem
operam et studium, quantum in me erit, tibi defuturum polliceor.
Mirum quanta hic aeris intemperies. pluuię continuę ac imbres, 3
magnum frugibus terrę nocumentum allaturę, iam ferè menses
septem totam Italiam et hanc vrbem complent. Vix ab hominum
memoria simile quid visum, et auditum. Noui hic nihil nisi quod 4
dicitur Viterbi foeminam quandam monstrum seu satyram verius,
enixam esse superiorj parte capram inferiorj hominem referentem.
fertur etiam in quadam Italię ciuitate superioribus diebus Mulam 5
peperisse quę tamen ex Aristotelis Sententia¹ sterilis perhibetur.
quid hæc portendunt, mj Ortelj? nescio an vobis etiam comparuit 6
globus igneus seu trabs qui præteritis noctibus, vicibus terciis hic

¹ De animalium generatione, II. 8.

visus duabus ante lucem horis, fixus in aere, supra Molem Adrianj seu Arcem S. Angelj. Si per otium dederis ad me interdum literas de statu Belgicæ nostræ sub nouo hoc Naclero, feceris longè gratissimum. Vicem rependam, ac mutuo, tibi litterarum officio vicissim respondebo. Vale mj Ortelj vnicum patriæ nostræ decus et ornamentum. Romę 5^o Calend. Maij. 1596.

Addictissimus

Petrus de Grassis. Belga.

Addressed:

Clarissimo Viro Abrahamo Ortelio
Geographo Regio
Antuerpiam.



290.

PAULUS MONELIA,
to **ABRAHAMUS ORTELIUS,**

Genoa, Monday, 24 June 1596.

- § 1. I thought that you had forgotten me, but as you wrote me such a friendly letter I had sent you a map of Corsica, which you return, giving a more beautiful one in its stead. 2. But I must tell you that there are many things wanting in your map or at least not clearly indicated. I send you, therefore, another map which has only the chief places (which you should print in capitals), while the others may be extracted from the one I sent you before. 3. As to the authorship of the map, though Christ. de Grassis professes to have given certain dimensions of places, yet Jer. Bordon deserves the honour, for he traversed the whole island, and delineated it as I sent it to you. 4. The state of your country is known here, and we admire the great progress in the war, for the victories of

(the Governor) Cardinal (Infant) Albert (Archduke of Austria) are celebrated here. May God grant some day peace after the war and affliction.

S. P. clarissime ac doctissime Domine.

Putabam te mei oblitum, cum tamen ad me tam amanter scripseris, et gratiæ in te habitare videantur, misseram cartam in quâ vniuersa Corsica¹ labenti quasi manu erat descripta; at tu statim reponis, nam aliam magis decoram et politam das. Sed ne te fallam; multa desunt in tuâ; aut saltem non sunt distincta; quapropter mitto adhuc aliam in quâ præcipua tantum loca; ea notabis maiusculis, cetera verò quæ desunt accipies à priori illâ quam olim habuisti: nam est integra et probata. de authore illius parum adhuc constat, cum Christophorus de Grassis, et si pictoriam artem tantum exercet, contendit tamen se certas locorum dimensiones dedisse. Verum Jeronimus Bordonius, quem magistrum ceremoniarum Respublica hæc sibi elegit, laudem illam meretur; nam peragrauit totam illam insulam, atque eo modo quo ad te misi, videndam nobis dedit. Quo in statu sint res vestræ, hic audimus, et admiramur magnos progressus in rebus bellicis, nam illustrissimi cardinalis Alberti victoriæ hic celebrantur. Faxit Deus vt aliquando bellis et afflictionibus, pax aliqua succedat. vale mi clarissime Ortelii, et perge me amare. Genuë. octauo Kal. Iulii 1596.

D. T. deditissimus

Paulus Monelia.

Addressed:

Clarissimo viro Domino Abrahamo
Ortelio domino et amico suo
Antuerpian.

¹ Cf. Letter No. 284.



291.

**JOHANNES GEORGIUS À WERDENSTEIN,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

(including Letter of Joh. Jac. Rüeger to J. G. à Werdenstein).

Augsburg, Saturday, 10 August 1596.

§ 1. Last Wednesday I received, through our friend P. Vivianus, your letter of the 1st inst., together with (Justus) Lipsius' note, and was glad to observe that my greetings to the latter had not been unwelcome. I admire his learning, read his works with pleasure, and hope that I may see him some day in person, as it is rumoured that he is coming to our Prince (Maximilian Duke of Bavaria). 2. You will oblige me by telling him that I shall always be at his service. I should gladly add some present as a souvenir, if I knew that it would be welcome; so I await your advice. 3. I eagerly expect his "De Machinis", to have it bound with his "De Militia", of which our booksellers, thrusting their wares upon me, sent me by mistake three copies, one of which I presented to (Duke) Maximilian (of Bavaria), another to Wolfgang Wilhelm, the count Palatine. 4. I have received through our friend Camozius your "Thesaurus Geographicus" and the copies of the map of (ancient) Dacia, which you dedicated to me, for which I hope some day to be able to make you a return. 5. Your map of Dacia I have shown to several friends, who were all glad of it, especially the Swiss. 6. One of them, Dr J. J. Rueger, of Schaffhausen, wrote to me in very high terms about it, which I extract here from his letter. 7. Do not trouble yourself about Franc. Modius. 8. As regards the geographical works of the late Tileman Stella, I will enquire when I write to my friends at Rostock whether there be any hope of seeing some of them published. 9. I send you some maps of Pannonia and Transylvania by our own artists, and also some smaller maps of sieges, to which I add a few copies of my portrait and my arms, which you may send to Lipsius and other friends. 10. I should have written to Lipsius if I were sure that so great a man, so occupied in his studies, would like it. 11. Last year I made the acquaintance of Levinus Hulsius, a Belgian (teacher of French at Nuremberg in the house of Count Artenius), who has published some beautiful maps of Pannonia, which I will gladly send through our friend Vivianus, if you have not yet received them from Camozius. 12. Farewell and be assured, &c.

Clarissimo Viro, D. Abrahamo Ortelio,
Amico maximo, et colendo S. D.

Litteræ tuæ, Kal. Augusti apud vos scriptæ, rectè mihi unà
cum Cl. Viri D. Lipsij epistolio, P. Viuiani nostri opera, VII. Idus
Augusti sunt redditæ, Amicissime D. Orteli, quæ me magna

ORT.

uoluptate affecerunt, cum planè intelligam, salutem meam, quam Tibi commiseram, D. Lipsio non fuisse ingrati, cuius ego eruditionem semper magni feci, ingenium laudaui, scripta cum uoluptate legi, atque omninò futurum speraui, ut occasio aliqua eum coràm salutandi, complectendi, ac honoribus dignis adficiendi se mihi offerret, cum ad Serenissimum Principem meum Boium uenturus à compluribus diceretur, cui tamen rumori nunquam fides à me est adhibita.

Eum si uerbis meis peramicè salutaris, studiâque mea paratissima declaraueris, rem admodum gratam es facturus; cui etiam lubens donum aliquod in mei memoriam mitterem, si rem gratam me facturum scirem, sed expectabo prius tuas litteras, ac consilium tuum sequar. Eius opus de Machinis bellicis auidè expecto, ut cum priori illo de Militia compingatur, cuius exemplaria tria à Bibliopolis nostris, merces suas mihi protrudentibus, cum essent per errorem missa, duobus Inclytis, summæque spei Principibus in uicinia nostra, Maxæmyliano Boio, et Guolfg. Guilielmo Palatino pro strena donaui, cum parentes eorum magnis me subinde honoribus ac beneficijs exornent, et Liber ipse talium Principum lectione admodum sit dignus.

Thesaurus tuus Geographicus, unà cum Tabulis Dacicis mihi inscriptis¹, diligentia Camoxij nostri, rectè post nundinas proximas mihi est redditus, pro quo ingentes ago gratias, cum sit opus elaboratum, multorum lectione dignum, et Bibliothecis admodum utile. Enitar meherclè pro uirili parte, ut sim gratus, et ἀντίδωρον aliquod, utroque nostrum dignum, mittam. Daciam tuam communem cum Amicis compluribus, atque etiam proceribus quibusdam, feci, qui eam omninò gratam habuerunt, ac inprimis Heluetij, apud quos libri alicuius precij, Tabulæ Geographicæ, Icones Clarorum Virorum uel picturæ elegantes rarissimæ sunt. Vnius ex illa gente Amici mei summi, et in cognitione historiarum, Matheseos, ac totius Antiquitatis cum laude uersati, D. Joh. Jacobi Rüegeri, Ecclesiastæ Scaphusensis uerba pauca adjiciam:

“(Epistola tua amica, erudita, et beneuola me recreauit, adiuncta item munera, Tractatus nimirum Fridrichi 2. Imp. de

¹ See the Parergon (signature S) to Ortelius' Theatrum, ed. 1595.

“arte uenandi¹, Liber item Josephi à Costa de Indicis laboribus
“Iesuitarum², atque Daciæ antiquæ Tabula à Cl. D. Ortelio Tuæ
“Amplitudini nuncupata, supra modum me exhilararunt, et ualdè
“grata fuerunt. Historia Indica genio meo accommodissima, quem-
“admodum et Daciæ tabula, cum rerum Indicarum lectione
“supra modum delecter, et quemcunque Amicorum meorum noui
“huiusmodi quid habere, ab illo commodato accipere soleo, quo
“legere possim: et Daciæ Tabula illustrat Tractatum Stephani
“Zamosij de Analectis Dacicis. Est enim Tabula perpulchra,
“quoad artificium, pulchriorem tamen illam reddit nomen tuum
“illustre ac clarum in orbe, quod Magnum D. Ortelium Histori-
“cum ac Geographum insignem illustrius fecisse est, quód Amici
“tui illi gratias agant, et Tibi gratulentur, quód testimonio tanti
“Viri studium tuum erga rem literariam toti orbi innotescit.)”
Sed ignosce mihi, optime D. Orteli, fastidium ex aliorum litteris
Tibi adferenti, quem negocijs grauioribus, ac scriptionibus frequen-
tibus occupatum esse, planè mihi persuadeo: Vicit enim tuus in me
animus, meaque erga litteras, literatosque beneuolentia, ut has
Amici mei lineas aliquot epistolæ huic adiungerem.

De Modio non est, quod multum sis sollicitus, cum mihi 7
hominis ingenium abundè sit notum, quem (ubi occasio aliqua
commoda sese ostenderit) meis uerbis salutari cupio. De Optimi 8
viri Tilemanni Stellæ, iamdudum defuncti, laboribus ac scriptioni-
bus Geographicis, ubi ad Amicos Rostochienses scripsero, inquiram,
num spes aliqua apud hæredes eius, de ijs publicandis, adhuc ad-
fulgeat.

Denique ne epistola hæc incommutata Te accedat, uel amici 9
erga Te animi declaratione careat, mitto artificum nostrorum Ta-
bularum Pannonicas, Transylvanicas, et chartas aliquot minores qua-
rundam obsidionum, quibus adiunxi pauca exemplaria Iconis³ ac
Insignium meorum, ut ea D. Lipsio nostro, alijsque viris amicè
sentientibus, mittas. Ego equidem ad eum paucis uerbis scrip- 10

¹ Reliqua librorum Friderici II imperatoris, De arte uenandi cum auibus, cum Manfredi regis additionibus. Ex membranis vetustis nunc primum edita. Albertus Magnus de Falconibus, Asturibus et Accipitribus. Aug. Vindel., ap. Joann. Prætorium, 1596.

² Josephi à Costa, Soc. Jesu, de natura noui orbis libri duo. Et de promulgatione Evangelii apud Barbaros, sive de procuranda Indorum salute, libri sex. Coloniae Agrippæ (in officina Birckmannica, sumptibus Arnoldi Mylij) 1596.

³ Cf. Letter No. 292.

sissem, animi mei propensam uoluntatem declarassem, si rem gratam tanto Viro, uarijsque studijs ac laboribus implicito, me facturum existimatus fuisset, apud quem ut mihi loco *epistolæ* esse uelis, unicè à Te peto. Norinbergæ habitat Leuinus Hulsius ¹¹ Belga, linguæ Gallicæ illic *præceptor*, in ædibus Comitum mei Arteni in notitiam meam receptus anno superiori, qui elegantes Tabulas Pannoniæ, et descriptiones Chronologicas edidit, quas ego Augustanis antepono; eas ubi à Camoxio nostro, homine perofficioso, nondum accepisti, fac ut sciam, quas lubens mittam per Viuium nostrum, qui singulis hebdomadis suam mihi operam se locaturum promisit.

Vale ex animo, Vir ornatissime, et certò Tibi persuade, ¹² Te à me summoperè diligi, magni fieri, nomini tuo esse¹ deuotum, ac maximis beneficijs Tibi deuinctum fore. Augustæ, die festo S. Laurentij, qui totus apud nos est pluuius ac inconstans, qualis ferè integra hæc æstas fuit, messi et uineis admodum incommoda. Anno Christianæ Salutis, 1596.

Tuus totus
Joh. Georg. à Werdenstein.

Addressed:

Clarissimo, ac rara eruditione ornatissimo
Viro, D. Abrahamo Ortelio, Cosmo-
grapho Regio, et Polyhistori excel-
lenti, Domino, Amicóque colendo,
Antuerpiæ.

¹ Leg. me esse.



292.

**JOANNES VIVIANUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Aix-la-Chapelle, Thursday, 5 September 1596.

§ 1. (*Joh. Geo. von Werdenstein* has sent me his portrait and his arms. 2. I know nothing of the maps which he gave to my nephew (*P. Vivianus*) with the letter which you received. When they arrive I will send them on as safely as I can. 3. Herewith I send you the medal or fragment of a medal which I received from Cologne; I should like to know your opinion about it. At the head I read *Mars*; the rest I cannot make out. On the reverse I read *Arma*. What do you think it is, or of what age? I would say keep it, but it is of no value. 4. I had just finished this sentence when your letter arrived with your "*Aurei Sæculi imago*", for which I return you many thanks. 5. Farewell, you and your nephew (*Jac. Colius*). 6. I will write to my nephew that if he has your maps at Frankfurt, he is to deliver them to the Plantins to be forwarded to you.

S. P. Dominus Werdenstenius suam effigiem¹ et gentilitia¹ Insignia mihi misit, ineundæ amicitiae arrham. De chartis quas² dedit Nepoti meo cum litteris quas habes, nihil præterea intellexi. Vbi ad manus meas venerint, mittam quam tutè potero. En³ nummum, seu nummi fragmentum, de quò tuum exquiro iudicium. accepi his diebus Colonia. ad caput mihi videre videor MARS, reliquum non assequor. In parte alterâ ARMA. quid, aut cuius putas æui? dicerem, tibi seruares, sed non meretur. Hanc⁴ finiebam, cum tuæ adferuntur et libellus aurei sæculi, à quo procul istud ferreum². quanquam et tuum hoc inspiciens, video bella, supplicia de sontibus. lego, latrocinia nullam habere infamiam. quid autem? Scimus Mundum non diu sine discidijs fuisse. Pro munere gratias ago. Bene vale amicissime Ortelj. Salueat et⁵ Ortelianus tuus (Nepotem ex sorore puto) in quò par est, cum tuo

¹ Cf. Letter No. 291, § 9.

² Cf. Letter No. 294, § 7.

nomine, amicitia nostra propagetur. Aquisgranô Nonis Septembr.
anno [MD]XCVI.

Tuus Joann. Viuianus.

Nepoti scribam si tuas chartas
Francofurti habeat, eas reddat
Plantinianis, tibi curandas.

6

Addressed:

Clarissimo viro Abrahamo
Ortelio, Geographo
Regio, amico meo obseruandissimo
Antuerpian.



293.

**JACOBUS CARONDELETUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Liège, Saturday, 21 September 1596.

§ 1. *I am much obliged to you for your presentation copy of your little book "Aurei Sæculi imago". 2. You write that besides your last Additamentum you propose to publish other ancient maps, as for instance the Wanderings of Ulysses and of the Argonauts. 3. I regret that you have no longer any copy of your Additamentum, though you write that there are still maps without any text on the back; my old "Theatrum" I have given to a friend, but as I intend to purchase the latest edition with the Additamentum with the text, let Moretus know the price. 4. Will your future maps of the Wanderings of Ulysses, &c., be so arranged as to be conveniently added to the Theatrum? 5. Let me know whether there are other things which concern my studies.*

SP. Eruditissime Orteli. Accepi libellum tuum, Auræi Sæculi r
imaginem. Munusculum quidem si rem ipsam specto, at munus
magnum si animum dantis velim considerare. Ago itaque tibi

eo nomine gratias quantas a me expectare par est, ac vtinam
occasionem habeam, voluntatis erga te meæ significationem facere,
gratum me et memorem sane habebis ob hoc munus et alia priora
quæ non nisi ab animo tuo bono sunt profecta. Scribis præter ²
Additamentum tuum vltimum habere adhuc in animo alias tabu-
las veteris argumenti, veluti Errorum Vlyssis et Argonauticorum.
Doleo nullum amplius superesse exemplar Additamenti ad ³
Theatrum, superesse tamen adhuc tabulas puras sine vllis in
auersa parte Enarrationibus scribis; Vetus Theatrum meum,
Amico donauit, cum autem in animo habeam alterum mihi com-
parare vltimæ seu postremæ editionis adiuncto Additamento
postremo cum Enarrationibus, rogo vt cum Moreto agas de præcio
et quantum id erit significes verbo. sed et hoc scire aueo, Num ⁴
Tabulæ Errorum Vlyssis¹ et Argonauticorum, aliæque eius generis
quas cum tempore meditari poteris tales erunt, vt postea com-
mode Theatro coniungi possint. Si quid sit aliud circa hæc ⁵
studia, quæ me scire existimas voluptatem allatura, certiore me
fac, quem amicum perpetuo es habiturus. Vale Clarissime vir.
Leodio 21 Septembris 1596.

Amicus tibi Addictissimus
Jacobus Carondeletus Archidiaconus
Hannoniæ, et Cancellarius Leodiensis

Addressed:

Clarissimo Viro Domino
Abrahamo Ortelio
Cosmographo
Antverpiæ.
Nuncio satisfactum.

¹ So in MS.



294.

**JACOBUS COLIUS ORTELIANUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[London, October 1596].

§ 1. *After the receipt of your last letter (the bookseller Bonham) Norton delivered to me your parcel with twelve copies of your map of ancient Germany and as many copies of the map of Utopia. 2. I also received from (the bookseller) Ascanius the things sent by Joh. Luyck to my brother, and those sent by you to Emanuel (van Meteren), to whom I have delivered them. 3. I sent to Norton for sale six copies of the map of Germany and six of that of Utopia; the former he has sold, the latter not yet. 4. He tells me that he has had seven copies of your "Theatrum", whereas you wrote to me of four only. 5. I am obliged to you for having transposed those words in my verses on Frederic; it was a slip of my memory. 6. I have also received your letter of Sept. 28 inclosing one of (Joh.) Vivianus, whom I shall gladly assist here in any way. 7. What he writes to you about the golden age, wherein, as Ovid sings, punishment and fear were unknown, and people lived in ease without soldiery, the same thought occurred to me; but considering that you must record true, not fictitious, things, I perceive that only these, or no golden ages at all can be described, though you begin with Cain and Abel. 8. But if a golden age is only such an one as described by Ovid, in which eternal spring reigned and rivers of milk and nectar flowed, then it is to be looked for beyond this world, and to be looked for only. 9. As regards my "Syntagma herbarum" I doubt whether I could, as you advise, offer it to Car. Clusius without blushing. Four years ago, when I was at Frankfurt, I asked him to read it, but he professed to have no time, and I think that during the fair he really had none. But I fear to obtrude upon him again. I will, however, send it to you, that you, as if unaware of his having seen it, may forward it to Clusius or Raphelengius for perusal, and to be printed in case it is satisfactory. I shall write to the latter when I hear that you have sent it to Clusius. 10. I have safely returned home from my travels. 11. My brother and sister, and (Will.) Camden and (Hans) Woltnel salute you; the latter dismissed me today without payment. 12. Salute my aunt. 13. Would you like me to return Vivianus' letter to you?*

S. P. Post ultimas meas ad te literas (observandissime¹ avuncule) redditus mihi est a Nortono fasciculus cum duodecim Germaniæ veteris imaginibus, totidemque Vtopiæ tabulis: redditus² etiam fasciculus ab Ascanio, in eoque quæ Joh. Luyck ad fratrem meum, et quæ tu ad D. Emanuelem, cui sua dedi. Nortono vendendas misi sex Germaniæ, sex etiam Vtopiæ tijpus¹: illos distraxit, hos nondum. Dicit se 7 abs te Theatra habuisse, tu 4 tantum ad me scripsisti. In meo ad Fridericum carmine, quod tam scite 5 verbula illa transposueris, gratias sane ago, meo (uti video) honori consulis, vitium id (fateor) non calami sed memoriæ erat. Literas 6

¹ So in MS.

etiam a te $\overline{\text{III}}$ Kal. Oct. exaratas accepi et in ijs D. Viviani, qui a me etiam atque etiam salveat, sique sit qua in re his in locis ei gratificari queam, quoad potero exequar libenter. Quæ¹ ad te 7 scribit de aureo seculo in quo, ut canit Ovidius

Pœna² metusque aberant³. sine⁴ militis usu
Mollia securæ peragebant otia gentes⁵.

et ego nuper tacitus mecum cogitabam: postea tamen cum te non poetam agere, sed historicum esse animo revoluerem, hoc est non ficta sed vera proponere; depræhendi aut hæc, aut nulla aurea secula describi posse, etiamsi a Caino et Abele primis omnium mortalium liberis incipiatur. At si nullum sit seculum aureum, nisi 8 quale fingit Ovidius, nempe in quo

Ver erat æternum⁶—et in quo
Flumina⁷ iam lactis, iam flumina nectaris ibant.

certe extra hunc Orbem quærendum est, et quærendum tantum. Quod ad Sijntagma meum, Clusio uti suades, offerre, nescio an 9 sine rubore possem. Cum abhinc quadriennium agerem Francofurti, obtuli illi id legendum, at otium sibi deesse negabat, nec revera nundinarum tempore fuisse credo; iterum tamen hoc inculcare, vereor. At illud ex adversarijs describam, tibi que mittam; tu si videatur, cum Clusio aut Raphelengio legendum et (si placeat) imprimendum communicabis, nescius illum semel in manibus meis id vidisse: cumque tum audivero illud te Clusio misisse, scribam ad Raphelengium. A peregrinatiuncula mea feliciter domi redux fui, 10 illius non pœnitet: o utinam in patriâ idem liceret. His vale 11 optime avuncule. Te præter fratrem sororemque meam salutant Cambdenus, Woltnellus, qui vacuum ære, me hodie dimisit. Sa-12 luta ex me materteram, cum familia. Visne ut remittam Viviani 13 literas ad te.

Tuus Jacobus Colius Ortelianus.

Addressed:

Domino et avunculo suo
obseruandissimo, Abrahamo
Ortelio Geographo Regio
Antuerpiam.

¹ Cf. Letter No. 292, § 4.

² Metam. i. 91.

³ ib. 99, 100.

⁴ ib. 107.

⁵ ib. 111.

295.

ARNOLDUS MIJLIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Cologne, Monday, 14 October 1596.

§ 1. *I have received your letter of Sept. 7, and forwarded the enclosed one to Gruter. 2. As regards my health I can give no satisfactory news. My age is increasing and with it my infirmities increase. 3. I congratulate you on your contempt of the world and your service to it. 4. I have asked (Joh.) Moretus to supply you, in my name, with Catalogues of books, which I will return to him. 5. Please forward the enclosed letter to Eman. Demetrius. 6. Salute your sister.*

+

Tuas, mi Domine Abrahame, datas 7 Septemb. rectè accepi. ¹
Inclusas ad D. Gruiterum rectè curavi. Existimo illi pridem
esse redditas. De valetudine mea, non est quod multa scribam. ²
Ingravescit ætas, quæ secum morborum semina trahit. Accedunt
ad eam, quæ in iuventute tolerata, tunc minus curata, nunc sese
paulatim, ubi resederint, ostentant. Laboravi iam sæpius mea
ista semicolica. In itinere semel vehementius. Francofordiæ etiam
in fine nundinarum febris correptus fui, quam tamen immensus
sudor et paulo post profusa diarrhia eluit et curavit. In itinere
ita commodius valui. Domum iam reuersus, videor, quem reliqui,
eundem inuenire colicæ meæ dolorem. Bis eo ab illo tempore
quo¹ redij¹, infestatus iam nescio, an diu liber futurus sim. Totum
illi committo, qui et ventis et mari et morbis imperare potest,
cuius voluntas uti est optima, ita semper creaturis obtemperatu
necessaria. Felix, cui cum¹ Creatore¹ idem velle et nolle² purè³.
Gratulor tibi de tuo isto mundi contemptu et simul ornatu. quem ³
liberè deseres, cum ipsi placebit, qui te et verè¹ contemnere et
simul¹ ornare docuit. Catalogos librorum more nostro oravi More- ⁴
tum ut tibi meo nomine suppeditet, quos ego illi Deo volente resti-
tuam. Mitto heic litteras nostras ad D. Emanuelem Demetrium ⁵

¹ Added above the line. ² Sall. Catil. 20. 4. ³ MS. cum creatore after purè, but crossed out.

quas oro ut cures illi primo quoque tempore perferri. Sororem 6
meis verbis amicè obsecro salutes et bene valeas. Coloniae 14
Octob. 1596.

Tuus sincerè Arnoldus Mijlius.

Addressed:

+

Clarissimo viro, D. Abra-
hamo Ortelio, geogra-
pho, domino et amico
obseruandissimo
Antwerpiæ.



296.

ANDREAS DYCCHIUS,
to **ABRAAMUS ORTELIUS.**

Venice, Friday, 25 October 1596.

§ 1. Let my present letter be a messenger of my regard for you and inform you of the accomplishment of my tour thus far. To you I shall not measure the distances of the roads, and of the dangers, which I encountered between Antwerp and Cologne, you have no doubt heard from others. 2. I pass by the beautiful scenery on both banks of the Rhine as well known to you. As far as the Alps I travelled with the utmost delight. But at this juncture I encountered toils again and burning heat amidst the snow-clad tops of the mountains. 3. After having crossed the Brenner in eight hours, in a heavy fall of snow, I was suddenly restored to spring weather, and safely arrived at Venice. 4. In the midst of the Alps I met with a congenial companion, who is so intimately acquainted with the sites of the Alps, the distances, the height of the mountains, &c., that he even has a map of Tyrol in the press. 5. As he wished to make your acquaintance, you will, I

88—2

believe, some day receive a letter from him. And if you should not have seen the map before my return, I will, if I pass through Inspruck, bring it with me together with some models of a new geometrical instrument invented by my companion whose name is Warmundus Ygl von Volderturn, procurator of the Emperor at Inspruck. 6. If you wish anything particular to be noticed by him, let me know. Send your letters to Geo. Piscator (Visser) at Rome through Peter le Mesureur. For we shall arrive at Rome about Christmas, to remain there a month.

+

Andreas Dycchius Abrahamo Ortelio
amico suauissimo S.

Iniurius amicitiae nostrae ne sim, mi Orteli, hæc animi
ac amoris in te mei nuntia efficiat velim; pariter et te de
itineris mei feliciter hactenus acti ratione faciat certiozem.
Spatia viarum apud te non dimetiar; pericula quæ Antuerpiâ
Coloniam vsque transiuerimus ex alijs haud dubie exaudiueris; et
condoluisse, nisi feliciores successus gratulandi ansam tibi præ-
buisent. Amoenissimos in vtraque Rheni ripa prospectus tibi
notissimos silens præternauigo; ad Alpes vsque euasimus cum in-
signi voluptate; Hic iterum sudores, hic intra niuosa cacumina
montium ardores sustinuimus vno die excepto plane gelido: quod
alij admirentur; tu quid Brennerus ille, seu Pyrineus mons per
antiphrasin dictus, caussari solet nosti; ego ante septimum Octobris
diem, quo illum percurri, cum vulgo obstupuissem, dependens
narrantis ab ore¹: verum eo die non solum veteri ac annosa niue
iugis Pyrinei insidente adustus fui; verum tam copiosa niue
celitus labente rigui; vt vix biduo mihi fuerim restitutus: via
nobis erepta omnis, nisi à familiari duce fuisset patefacta; haud
dubie in inuia, præcipitiaque nos abduxisset: nec diutius octonis
horis huic hijemi transigendæ impediti fuimus; quin statim vernali
auræ simus restituti; atque ita deinceps in æstatem nouam in-
gressi, Venetias vsque appulimus integri et incolumes. Sed ad
rem: In ipsis Alpibus (vide quid sors et bona Pallas studiosis
ferat) comitem non tædiosum itineris, nec ignarum viæ offendi,
litteratum; et quod magis tum in rem meam, pene Alpium
gnatum. qui ita penitus situs, distantias, eleuationes montium,
ortus profluxusque riuulorum callebat, vt iam præ manibus, imo

¹ Virg. Aen. iv. 79.² Added above the line.

sub prælo habeat mappam Comitatus Tirolensis, in qua ait pleros-
que nonnihil aberrasse, forte ob intricatissimos et vix peruios
flexus montium; tum etiam quod nemo hunc Comitatum ex pro-
fesso descripserit: Visus autem omnino ambire tuam familiari- 5
tatem; notitiam enim ex tuo Theatro amplam se iam olim traxisse
ait: opinor aliquid litterarum aliquando ab homine, meo instinctu,
recipies; nec pigebit operæ. Mappam si ante reditum meum non
videris; ego sane eam mecum, Deo fauente et via Oenopontum
versus incidente, cum aliquot instrumenti cuiusdam noui geo-
metrici regulis ab dicto viro inuentis, contulero. Inscripit pugil-
laribus meis nomen suum (Warmundus¹ Ygl a Volderturn, Cæsareæ
Maiestatis à Rationibus apud Cameram Tirolensen², Oenoponti.)
cum officiosissima familiaritatis ac obseruantiae significatione. Si 6
quid peculiarius notandum apud virum in reditu putes, fac me
certiorem: ac litteras Romam, mi Orтели, mittas per Petrum Mise-
reur ad quendam Georgium Piscatorem: Romam autem appellemus
ex calculis nostris circa Natalem Domini commoraturi vno mense.
Vale, quia pagella deficit, et salue. Venetijs VIII kal. Nouemb.
∞ · IO · XCVI.

Addressed:

Prudentissimo ornatissimoque viro,
D. Abraamo Ortelio, Cosmographo
Regio, amico candidissimo.
Antuerpiam.
Franco.

¹ MS. *ab* after *Warmundus*, but crossed out.

² So in MS.



297.

**DANIEL ENGELHARDUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Karoschke (near Breslau), Friday, 13 December 1596.

§ 1. *I have not written to you for a long time, partly because I had nothing to say, partly also because I did not want to take up your time with my letters. But as you continue to add new gifts to your former ones, I feel bound to write in order that I may not incur the charge of ingratitude. 2. (Jacobus) Monau has presented to me, in your name, your beautiful map of the wanderings of Aeneas, inscribed with your autograph. 3. I am very sorry that hitherto I have had no opportunity of making you any return for your many beautiful gifts, for such things as would be rare and welcome to you, an inhabitant of the most noble and best provided staple of the world, hardly ever offer themselves to me, who seldom visit Breslau. 4. Be therefore content with these few lines, and write to me, if ever I can do anything for you in this neighbourhood. 5. I date this letter from Karoschke, situated three miles from Breslau, where I and my family have, for some years past, found delight in country life, removed from the bustle and worry of the town. 6. My relatives (Joh. Matth.) Wackher and Nic. Rhedinger, who recently visited me at Breslau, asked me to remember them to you.*

Salve Vir Clarissime Domine et Amice obseruandissime.

Etsj iam longo temporis interuallo nullas ad te dederim literas; cum quod ipso scribendj argumento ut plurimum destituerer; tum etiam quod te et grauioribus et nobilissimis studijs incumbentem inanibus literis minime interpellandum existimarem. Tamen cum tuis præclaris muneribus quibus me antè hæc soepius¹ honorare dignatus es, iam denuo aliud nouum elegantissimumque superadderes, ne fortè longiorj meo silentio aliquam apud te ingratitude notam incurrerem, has qualescunque ad te exarandas statuj. Obtulit enim mihj tuo nomine Monaius noster Tabulam perpulchram in quâ Æneæ illius celeberrimj Ducis peregrinationem (ut cætera tua omnia) magno certè artificio repræsentastj. Quæ et per se, et quod illam manu tua nominj meo assignaueras, mihj ualde fuit grata. Non possum autem tibj mj Ortelj non faterj, me sanè haud me- 3

¹ So in MS.

diocriter dolere quotiescunque tot tua exquisita munera intueor, summamque tuam ergà me liberalitatem mecum recolligo; vbj nimirum animaduerto, mihj uel ullam hucusque debitam tibi gratiam referendj¹, contigisse* occasionem. Hic enim apud nos uix unquam talia sese offerunt, atque præsertim mihj, rarius iam Urbem uisitantj, quæ uobis Nobilissimum atque preciosarum rerum varietate refertissimum Orbis Emporium inhabitantibus², uel rara, uel etiam chara³ esse possint. Quare cum hactenus ita ut æquum 4 fuisset, semperque optauj maxime; tibi rē ipsa me gratum exhibere non potuerim, te maiorem in modum obtestor, ut interim, dum res⁴, tua persona, dignæ, non suppetant, paucissima isthæc uerba, licet impolita, ex animo tamen tibi addictissimo profecta, æquj bonique consulere, omnemque defectum non voluntatj meæ (quæ me hercle semper fuit promptissima) sed potius horum locorum inopiæ ascribere non graueris: Tibique persuasissimum esse patiaris, planè nihil abs te mihj posse accidere gratius, quam sj uel tribus uerbis significare non grauareris, si fortè aliquibus in rebus tibi me hisce in locis gratificarj posse putares. Omnj profectò studio diligentiaque, quo uoluntatj tuæ quam maxime satisfierj posset anniterer. Vale vir præstantissime et quod semper fecistj⁵ me tuj (meritò tuo) obseruantissimum tibi multis nominibus obligatum, amicorum tuorum albo, imò animo inscriptum conseruare perge. Datae in 5 Coroscouiano nostro tribus ab vrbe milliaribus dissito; (ubj iam ab aliquod⁶ Annis unà cum meis, a turbis, et molestijs Vrbanis non nihil remotus, ipsa mediocritate contentus, uiuere, meque cum studijs, tum etiam Rusticatione oblectare consueuj) Idus Xcembriis Annj M.D.XCVL

Humanitatj tuæ
ad omnia officiorum genera
deuinctissimus
Daniel Engelhardus
in Coroscaw Ecclesia.

Fuerunt nuper Vuratislauix mecum Dominus Wackherius 6
atque Nicolaus Rhedingerus Affines mej charissimj cumque

¹ MS. *mi* after *referendj*, but crossed out. * Read *non contigisse*, or *defuisse* instead of *contigisse*.
² Added in the margin. ³ MS. *clara* altered to *chara*.
⁴ MS. *non* after *res*, but crossed out. ⁵ Added above the line. ⁶ So in MS.

illis inter alia me ad te scribere constituisse
significarem, uterque ut te ipsorum nomine quam offi-
ciosissime salutarem ualde rogarunt.

Addressed:

Doctissimo Clarissimoque Viro,
Domino Abrahamo Ortelio Antuerpiano,
Geographo Regio, Amico ut ueterj ita
charissimo obseruandissimoque
Antorff.



298.

BERNARDUS PALUDANUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Enkhuizen, Friday, 20 December 1596.

- § 1. I thank you in the name of my friend (Jan Huyghen Van Linschoten) for the service you have done him. 2. He sends you an open letter (and some sketches of Angra in a parcel) which, after reading, you may close and send to Secretary Sayas (Çayas), but if the old man is dead, we shall be obliged if you will forward the things to (Immanuel Valle de) Moura. 3. He has also added a smaller parcel for yourself, containing his "Habitus Indorum Orientalium," and some sketches of trees and fruits growing in India. 4. If there is anything in my library or cabinet of natural history, that could serve you in your studies, I will not withhold it from you. 5. Last summer I collected various hitherto undescribed African fruits, to which I wished to add those imported from the new world, also the metals, stones and shells of those regions, but the present unfortunate war impedes

my efforts. 6. You have been rightly informed that one of the ships, which was to explore an Indian route by the North Pole, has returned home; we have, moreover, heard that it had sailed along the coasts of Nova Zemla and Greenland as far as Lat. 84°, but had only found a continent and ice, and no strait, so that my countryman (Linschoten), who writes the (enclosed) letter to you persists in his opinion that there is at that place no other navigable strait except the one which was formerly called Waygats, to which he gave the name of Strait of Nassau, as he was the first who passed it. 7. (Linschoten) will let you know, at the first opportunity, what observations he has made about that strait.

S. Vir clarissime atque amplissime. Quòd tam facilem te
præbueris in amici mei negotio est quod eius nomine tibi gratias
agam nunc verbis: at simili officio per occasionem. Ille tua hac
fretus benevolentia literas apertas ad te dat et Angre aliquot
icones fasciculo inditas, quas cum perlegeris reserare potes et in
Hispanias ad Secretarium Saijas mittere. Si ille fortassis (vt erat
grandeus) e viuis excessisset curabis deferri ad Illustrissimum
Mouram, quemadmodum meus popularis pluribus scripto à te petijt;
quo officio non modo eum, sed et me ipsum aliàs tibi deuinctum
magis obstringes. Adiecit maiori fasciculo et alterum minorem
cui indidit *Habitus Indorum Orientalium*. Item arborum et fruc-
tuum apud Indos nascentium aliquot icones: eum tibi reseruabis.
Optarem ego scire an penes me vel in mea Bibliotheca vel penu
rerum naturalium aliquid esset: tibi gratum tuisque studijs aptum
non denegarem tibi eius copiam. Collegi præterita æstate varios
fructus Aphricanos à nemine quod sciam descriptos. Cuperem his
adiungere et eos qui ex nouo orbe deferuntur quemadmodum
etiam metallica et lapides atque Conchilia illarum regionum sed
infelix hoc bellum impedit meos hosce conatus: Deus aliquando
oculis misericordiæ nos prospiciet et dirum hoc malum à nobis
clementer auertet. Quod faxis clementissime Jesu cui te tuaque
omnia commendo. Vale amicorum optime. Enckhusæ Batauorum
20 Decemb. 1596. Vnam ex nauibus quæ per Arctoum inuesti-
gatura erat iter Indicum ad nos redijsse rectè intellexisti, audi-
uimus et nos hîc illam præter nauigasse littora nouæ Zemlæ et
Groenlandiæ ad altitudinem 84 graduum nec inuenisse aliud præter
continentem et glaciem, fretum ibi nullum, ita vt meus popularis
qui literas hasce ad te dedit adhuc persistat in ea sententia,
nullum aliud ibi¹ esse fretum nauigabile¹ præter illud quod olim
Vaijgats, postmodum Nassaiacum ab eodem est denominatum,

¹ Added above the line.

quoniam ille primus fuit qui traiecit sed hæc obiter. Iterum vale
vt supra.

Tuus in æuiternum
Bernardus Paludanus.

De hoc fretu quæ ille
animaduertit prima occasione
tibi scripto communicabit.

7

Addressed :

Clarissimo atque Amplissimo Viro D Abrahamo
Ortelio Regio Cosmographo domino et amico
suo singulari
Antwerpiam.



299.

**GASPER SCHOPPIUS, FRANCUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Altdorf, Wednesday, 25 December 1596.

§ 1. The command of our friend Joach. Camerarius and your well-known kindness make it unnecessary for me to approach you with many excuses, as is the custom with all those who wish to gain the friendship of celebrated men. 2. You will, therefore, pardon me, a young man, for not considering myself unworthy of your friendship, as indeed the studies of young men are to be guided by the counsels of learned and eminent men. 3. On that account I beg you to tell me of any errors that you may discover in my "*Verisimilia*," for which I will tender you my thanks either in a second edition or in my "*Suspectae lectiones*" which I am preparing. But Camerarius has, perhaps, told you, how fond our printers are of gain, and that it is difficult to persuade them to print philological books, as they complain that those which are printed can hardly be sold. 4. Our Nuremberg printer (Paul. Kaufmann) refused the other day the Commentary of Servius on the first two books of the *Aeneid*, pleading that it was imperfect. 5. Wherefore I should wish you to induce the heirs of Plantin to print both Servius (making about thirty sheets in octavo) and also my "*Suspectae lectiones*."

6. But my "*Verisimilia*" being out of print, I should like to have this work reprinted first. I ask only as many copies as they think proper. 7. I also promise them *Symmachus*, collated with three very ancient MSS. and augmented with about twenty epistles. Tell me what they think of it, as soon as you can, as I shall probably myself go to the next Frankfurt fair. 8. Please forward the enclosed note to (Justus) Lipsius, whose advice I ask about some books. 9. Scipio Gentilis and Conr. Rittershusius send you their greetings.

Quod illi solent, qui uirorum uirtutis et eruditionis laude
celebrium amicitiam per literas ambiunt, ut longo scilicet uerborum
ambitu se extenuent, illos extollant, suumque in eosdem studium
graphicè et luculentè depingant, et dum confidentiam suam ex-
cusant, primam epistolæ faciem compleant, id ut ne facerem uel
Camerarij nostri iussus, uel peruulgata humanitatis tuæ fama fecit,
Abrahame Orteli, Vir Clarissime. Veniam itaque dabis huic faci-
nori meo, quod me hominem adulescentulum amicitia tua non
indignum iudicarim. Et uerò si te usque eo demittere tecumque
reputare paullò uelis accuratius, in rem rei literariæ omnino esse
reperies, ut adulescentum studia eruditorum et grauium uirorum
consilijs regantur, cui docendo et confirmando nihil addo, cum uel
ipse me tacente facilè intellegas et Dominus Camerarius epistolium
scribi a me breue et complicatu facile uoluerit. Illud igitur (ut
ad rem ipsam aliquando ueniam) maximopere te Vir Clarissime
rogatum uolo, ut si quæ in nupero meo *verisimilium opere*¹ errata
deprehendisti (quod ego scio esse commissa quamplurima) de ijs
ut me moneas. Parebo lubens et ingentes aliàs tibi habebo agam-
que gratias, uel in altera libri illius editione, uel in ijs, quos dare
cogito, quinque² Suspectarum lectionum libris. Sed ex Domino
Camerario fortean intellexisti, quam rudis et auara sit nostratium
typographorum an lucrionum natio, qui libros de Philologica nota
et imprimunt ægerrimè et impressos difficulter uendi quiritant.
Obtuli diebus superioribus Norico nostro typographo Seruij Com-
mentarios in I. et II. Aeneid. triplo auctiores illos et meliores quam
sint uolgè editi, opus omnibus eruditis [futur]um³ longè gratissi-
mum. Sed recusauit ille, imperfectum siue mutilum esse caussatus.
Quare si me, si literas, et literarum studiosos amas, Orteli, teque
ab ijsdem amari et æstimari cupis: operam dabis, ut opus tam
egregium tuâ operâ in doctorum manus peruenire possit; pararius

¹ Gasper. Schoppii *Verisimilium libri* quatuor, Noribergae (Paul. Kaufmann), 1596.

² This work was also published at Nuremberg (Ex typographeio Paulli Kaufmanni) in 1597.

³ A few letters have been torn away.

mihi, inquam, eris et Plantini heredes conciliabis, ut et Seruium illum (qui quasi triginta scapos papyrios siue bogios in octaua forma complicatos conficiet) et illos Suspectarum lectionum libros, in quibus multa numquam ante uisa eruo, imprimere uelint. Sed 6 quia omnia Verisimilium meorum exemplaria iam distracta et uendita sunt, malim librum illum plurimis in locis a me interpolatum prius recudi¹. Nihil ab ipsis eo nomine peto uel petiturus sum : dent mihi tantum, quot uiro bono uisum fuerit, exemplaria. Symmachum quoque cum tribus mire uetustatis libris collatum, ali- 7 quot et uiginti epistulis auctiorem, innumeris denique locis emendatiorem ipsis promitto. Nisi itaque graue est, cum illis meo nomine ages, mihiue quamprimum de eorum uoluntate significabis. nam ipse fortassis ad proximum mercatum Francfortensem abibo. Bene vale vir præstantissime et me tui studiosissimum amare incipe. Altdorphio in feriis Natalitijs. Anno [MD]XCVI.

Gasper Schoppius Francus.

Epistolium hoc rogo ad D. Lipsium procures, cuius consilium super 8 quibusdam libris peto. Salutaris a Scipione Gentili et Cunrado 9 Rittershusio² Academiæ nostræ Antecessoribus.

Addressed :

Clarissimo et præstantissimo viro Domino Abrahamo
Ortelio Cosmographo
Regio.
Antuerpiam.

Added by Ortelius :

23 Martij accepi.

¹ This second edition was also published at Nuremberg, in 1597.

² MS. repeats *husio*.



300.

**BONAVENTURA VULCANIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Leiden, Tuesday, 31 December 1596.

§ 1. *I do not understand why I have received no letter, nor even a greeting, from you for so long a time; I only hope that you have not forgotten me.* 2. *I now write to you to induce you to write in return, begging you to forward the enclosed parcel to our friend (Jac.) Monau.* 3. *Janus Douza, junior, died on the 21st inst. at the Hague, and was buried there on the 26th.* 4. *I had begun to express my grief in the enclosed epitaph, but will endeavour, with the help of others, to do so in a better way.* 5. [Epitaph]. 6. *Our friend (Jos. Justus) Scaliger will write a dirge on him; would that (Justus) Lipsius were willing to do the same.*

S. P. Vir clarissime. Seculum est quodd nihil abs te literarum, sed ne nuntius quidem ullus affertur. Id quid fiat, equidem ignoro. Spero tamen Vulcanij memoriam animo tuo non excidisse. Argumentum ne scribendi deest. Id ipsum scribe. Sed ut sit aliquod, en ipse meis literis lacessens, te prouoco ad mutuæ inter nos scriptionis officium; simulque rogo, ut fasciculum hunc ad Monauium nostrum cures. De Jani Douzæ F. obitu non dubito quin iam inaudieris. Obijt is $\overline{\text{XXI}}$ hujus mensis¹ Hagæ Comitum, et $\overline{\text{XXVI}}$ ^{to} eiusdem mensis die ibidem, summo omnium luctu elatus. cujus obitus quam acerbus acciderit parentibus, Reipublicæ Academicæque nostræ, ipse facile potes aestimare. Neque facile dici potest quantum res literaria, eius decessu amiserit. Cœpi testari⁴ dolorem meum tumultuario hoc Epitaphio, cuius exemplum ad te mitto; sed dabimus operam, ut id luculentius, cum à me tum ab alijs, quibus Juuenis ille incomparabilis admirationi fuit, aliquando præstetur,

¹ MS. *et* after *mensis*, but crossed out.

Quæ decorare solent alios bona singula, in uno 5
 Jano Douxiadæ hæc summa fuere simul.
 Nobilitas, Candor, Doctrina, et Cultus honesti,
 Queis habuit nullum terra Bataua parem.
 Ergo patrem et patriam de se sperare jubebat
 Maxima, speque omni plura daturus erat,
 Ni patri et patriæ tantum inuidisset honorem
 Heu nimium ingenijs¹ Parca inimica bonis.
 Nunc patris et patriæ jacet heu spes magna sepulta
 Et pro spe lacrimæ cordoliumque manent.
 O vanas hominum spes, ô crudelia fata,
 Quæ nimium ante diem tot bona surripitis.

Scaliger noster illum ornabit justo Epicedio; utinam et Lip- 6
 sius. Bene vale Vir Clarissime. Lugd. Batauorum 1596. prid. Cal.
 Jan.

Dignitatis Tuæ studiosissimus
 B. Vulcanius.

Addressed :

Clarissimo Viro,
 Domino Abrahamo Ortelio
 Geographorum nostri
 æuj principi.
 Antuerpiam.

¹ MS. *studijs*, but *stud* crossed out, and *ingen* written above it.

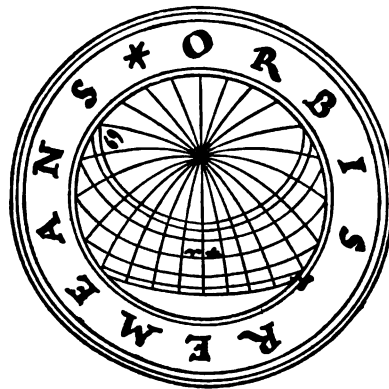


301.

HIERONYMUS SCHOLIERUS,
to **JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

[Antwerp] 1597.

Verses (quoted from Persius, III. 66—72) to commemorate the friendship contracted between the writer and Jac. Colius.



Disciteque ô miseri et causas cognoscite rerum:
Quid sumus, aut quidnam victuri gignimur, ordo
Quis datus, aut metæ quam mollis fluxus¹ et vnde.
Quis modus argento, quid fas optare, quid asper
Vtile nummus habet: patriæ, carisque propinquis
Quantum elargiri deceat: quem te deus esse
Jussit, et humana qua parte locatus es in re.

Ornatissimo viro atque ingenuarum artium studiosissimo cultori, Jacobo Colio Orteliano in signum contractæ inter nos amicitiae scripsit Hieronijmus Scholierus Andouerpianus.

∞. IO. KOVII

¹ So in MS.



302.

TOBIAS SCULTETUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Frankfurt, Saturday, 2 April 1597 [O.S.].

§ 1. *I have long wished to write to you and (Janus) Gruter and (Jac.) Monau might have introduced me to you; indeed the latter (with whom I was staying last year at Breslau) often asked me to write to you, when he read your letters to me. 2. I promised to do so on my arrival at Cologne. But you see how I have delayed. I was there nearly half a year, almost daily thinking of you when looking at the monuments of your fame. I even thought of visiting you unexpectedly and should have done so long ago, but for the unsafe roads. 3. I meant, however, to write to you if I could not come soon, but while waiting for some weighty reason, I wasted several months, and now I am compelled to write. 4. For our friend (Jac.) Monau has sent me the notes of (Valens) Acidalius on Plautus, which he says that you and the heirs of Plantin wish to see, and, if possible, to print, and he asked me to send them to you with a letter of mine, as domestic affliction prevents him from writing himself. 5. Excuse, therefore, this confused letter written in the midst of the confusion of the fair, whereas I might and ought to have written a better one from Cologne long ago, for your kindness in sending me a gift two years ago ought to have prompted me to do so. But perhaps I may make up for the past, when I know that my letter has not been unwelcome to you. 6. In the meantime, if you wish anything to be done, write to our friend (Arnoldus) Mylius, whom I often see.*

S. P. N.

Fateor, vir excellentissime; diu jam est ex quo omni animi desiderio expetivi tibi per literas innotescere. Nec si audentia modò fuisset, defuissent amici, quos et tu æstimas, Gruterus et Monavius. Sed ita est: non omnes oculi solem ferunt. Refugi semper, conscius meæ tenuitatis. Cumque Monavius mihi aliquoties summa humanitate plenissimas literas tuas prælegerit, cum superiori anno conjunctissimè aliquoties Vratislaviæ cum ipso viverem: sæpe autor fuit, tandem ad incredibilis humanitatis virum scriberem. Promisi, si Coloniam venissem. Nunc vide quàm procrastinârim. Semestre fermè Colonia vixi, sæpissimè de te, imò quotidiè fermè quoties immortalis famæ monumenta tua manibus et oculis usurpo, cogitans; nec tam literis quam insperato aliquo adventu tecum esse deliberavi; et fuisset jamdudum, nisi pessimi Prædones, quibus nihil sanctum deterruissent. Cogitabam

tamen, si omninò tàm cito venire non possem, me semel scripturum. Sed illustre aliquod argumentum exspectans, tot jam Menses perdidit. Nunc ut scribam non mea me voluntas sed necessitas inducit. Misit ad me Monavius noster Acidalii Plautina; quæ ait 4 te cum Plantinianis videre cupere, et, si res vestræ ferant, elegantissimis et celeberrimis vestris typis illustrare. Petit igitur ut commodum ad te curem; et, quia domestico luctu impeditus, scribere non potuit, intereà meas literas mittam. Dabis ergò veniam, 5 vir verè magne, quod nunc inconditis meis, et quidem in nundinalibus turbis natis te turbem literis; cum potuissem et debuisssem etiam jampridem comtiores Colonia mittere. Ita tua summa humanitas jamdudum me invitare poterat, qua me manu et munusculo elegantissimo jam ante biennium misso, in ruborem dedisti. Sed fortasse compensabo id quod cessatum est, si tibi non molestas meas fuisse cognovero. Intereà si aliquid vis tua caussa fieri, 6 saltem ad Mylium nostrum nuncia, cum quo sæpissimè sum: beatum me prædicabo, si aliquid tua caussa facere potero. Vale vir præstantissime. Francofurti. 2 Aprilis, anno 1 5 9 7.

Nob. Magn. Tuæ

observantissimus

Tobias Scultetus.

Addressed :

Nobilissimo clarissimo excellentissimóque
viro Domino Abrahamo Ortelio;
Cosmographo Regio et toto orbe
[ce]leberrimo; Domino suo multis nominibus colendo.

Antorff.



303.

ABRAHAMUS ORTELIUS,
to **JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

Antwerp, Thursday, 3 April 1597.

§ 1. *I am glad that you intend to explore France, Germany and Italy; I wish you a happy journey out and return home, and advise you to describe your tour. If on your way you should find any books, maps or coins, especially such as contain names of places, you may buy them for me. 2. Prof. (Giov. Ant.) Magini of Bologna promises several maps, and has published one of the Bologna district which I possess. If he has published anything more, let me have it. 3. You ask me for letters to my friends, but not knowing whether you are going to France or to Germany, I hardly know to whom to write; nor am I certain whether my letter would reach you before your departure. But let me advise you not to return by the same way that you go. If you go to Germany, return through France, and vice versa. 4—7. I have friends at Paris and Metz; at Nuremberg, Bremen, Augsburg, Munich; at Rome and Venice; and also at Naples. 8. (Hier.) Scholier will not accompany you, as he has decided to remain here. 9. He sends you his greetings and wishes you to know that (Hendrik van) Lemens has suffered no harm by our King's protests. But he lent some money to our Cardinal (infant Albert, Archduke of Austria) in his straitened circumstances. Many others of our countrymen have done the same. 10. I wish that on your return you would make Antwerp again your home, in order that we may live and work together. I promise you a comfortable life.*

S. P. An ne nepos? Galliam, Germaniam, Italiam lustrare animus? laudo. et itum reditumque faustum voveo speroque. Si me audiveris hoc iter tuum calamo describes. In itinere si quid nostri studij offenderis, sive librorum, tabularum, sive numerorum; imprimis quę locorum nomina continent, mea pecunia mihi redimes et gratum facies. Bononię quidam matheseos professor cognomine Maginus promittit multas tabulas geographicas, unam dedit quam habeo, agri nempe Bononiensis. Si quid preterea dederit, fac ad me veniat, obsecro. Cupis litteras ad amicos meos. at quia incertus sum quam viam institues aut Gallicam aut Germanicam, dubius sum ad quos. dubius item discesseris priusquam has¹ ad te pervenerint; si autem pervenerint, auctor tibi sim, ut alia via eas quam redeas. Si eas Germaniam, per Galliam redeas. et contra. Parisijs habeo amicos quos saluto

¹ So in MS.

Petrum Pithoeum, Adamum Plancium. Metis Johannem Jacobum Boissartum. In Germania Camerarium Nurenberge : Brementhanem¹ Chytræum : Augustæ Marcum Velserum, Adolphum Occonem ; Monachi in Bavaria Johannem Georgium à Werdenstein. Atque hos inter multos. Romæ adibis familiarem meum amicum Belgam Johannem Macarium alias L'heureux. Venetijs magnum inter ceteros amicum Franciscum Superantium (vulgo de la Soranzo) habeam subdubito, at habuisse me sæpius sensi suis beneficijs. Iamdiu autem nihil litterarum ab eo habui, an in via perierint, an ille ad multos abierit, ignoro. Neapoli Vincentium de la Porta à me salutabis. Scolierum comitem non habebis, manere enim apud nos illi animum esse video. idem te salutatur. ex eodem cognosce nihil damni Lemensio accidisse ex regis nostri protestibus. Tamen eundem nostro Cardinali in his suis angustijs summam pecuniarum credidisse. Idem fecere multi alij ex nostris. Quod his addam non habeo. Hoc autem addo, nempe, Cum domum ex hac tua peregrinatione redieris, domum iterum² Antverpiam te facere, valde me desiderare, ut unà vivere liceat, mutuaque opera uti. Promitto, quod ad me, divitias. easque à me. His vale. Antverpiæ III. Aprilis. 1597.

Abrah. Ortelius.

Addressed :

Clarissimo V. Domino Jacobo Colio
Orteliano, nepoti suo
carissimo.
Lugdunum³.

¹ MS. *Chry* after *Nathanem*, but crossed out.

² Added above the line.

³ The word seems to be *Londinum* altered into *Lugdunum*.



304.

**JOACHIMUS CAMERARIUS,
to ABRAHAMUS ÖRTELIUS.**

Nürnberg, Friday, 6 June 1597.

§ 1. *The short visit of your nephew (Jac. Colius) and his agreeable conversation have been very welcome to me, and I wish that I could have done something for him. 2. I wrote at once to (Gasper) Schopp, who is just preparing for a trip into Italy. 3. On the unicorn I work as hard as my occupations and advanced age will allow me, and I have read (Ambrosius) Paræus and other authors, so that I am like those alchemists who day and night anxiously investigate the art of making gold, but cannot master it, yet gain this advantage that sometimes they discover, as it were accidentally, something useful. If I live, I will tell you my result. 4. Meantime I have published my third century of Emblems and Symbols, which, together with other things of the same kind, I would gladly send you, in return for the beautiful map (of Magna Graecia) which you kindly dedicated to me, if I had an opportunity. 5. If I do not find any, I will see at least that you receive the things next fair through our friend Camozius.*

S. D. Clarissime vir, amice observandissime. Pergratus mihi 1
fuit conspectus, et paucorum dierum admodum suavis consuetudo
egregij iuuenis, sororis tui¹ filij, in quem vtinam aliquid officij aut
studij tam tua quam ipsius caussa conferre potuissem, de qua mea
promtissima voluntate malo te ex ipsius quam hisce meis litteris
testimonium sumere. Litteras ad Schoppium eruditissimum iu- 2
uenem, qui iam iter Italicum apparat, statim misi. De Monocerote 3
adhuc horis subcisiuis, quantum per alias occupationes, et annos
seniles conceditur, laboro strenue, et Paræj aliorumque quotquot
habere potuj, sententias diligenter perlegi, at mihi idem video
accidere, quod illis chymicis χρυσομοιῶς, qui dum dies noctesque
auri conficiendj modum anxie inquirunt, nec illum appræhendere
queunt, interea hoc lucri loco habent, quod alia plura artificiosa
ac vtilia quasi per accidens inuenire soleant, idem profecto in hoc
argumento mihi vsui venire contigit. Quod si uixero aliquando
meos labores in hoc genere ad finem perductos tecum sum com-
municaturus. Interea tertiam Emblematum et Symbolorum cen- 4
turiam² in publicum edidj, quam pro tua elegantissima Charta

¹ So in MS.

² Symbolorum et Emblematum ex volatilibus et insectis desumtorum centuria tertia...

4° [Nürnberg?], 1596.

Geographica¹ mihi inscripta (*cujus nomine summas tibi ago gratias, semperque habebo*) libenter modo ad te misissem, sicuti nonnulla alia huius generis (*alia enim ἀντίδωπα* hoc tempore te digna ad manus non fuere, nec puto te requirere) si occasio aliqua fuisset mihi oblata, quam si nullam habere potuerim, faciam ut per Camoxium nostrum saltem ad proximum mercatum volente Deo, recte accipias. Interea Deum optimum maximum oro, vt vtrique nostrum firmiorem valetudinem ad suas lucubrationes absoluendas in hac nostra prouectiore ætate benigne concedere dignetur. Bene vale ac me tuj studiosissimum ama Norimbergæ 6. Junij [15]97.

Joachimus Camerarius D.

Addressed:

Clarissimo viro, Geographo
Regio præstantissimo Domino
Abrahamo Örtelio, amico
suo obseruandissimo.
Antuerpiam.



305.

CAROLUS CLUSIUS,
to **ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Leiden, Wednesday, 25 June [15]97.

§ 1. Yesterday I received from our friend (Bonaventura) Vulcanius your letter of the 15th inst., together with the "Plantarum Syntagma" of your nephew (Jac. Colius), which I will read and return. If you wish, it may be added to my work, not placed in front of

¹ See the map of Magna Græcia in the Parergon (signature O) to Ortelius' Theatrum, edition of 1595.

it. 2. I admire his talent and his zeal in writing this eulogy of that study, which at one time pleased him. 3. As soon as possible I will send (Joh.) Moretus (at Antwerp) my first volume, containing an account of plants in six books; 4. to be followed soon by another volume containing small works translated from the vernacular into Latin and illustrated by notes; 5. and a short account of some foreign fruits.

S. P. Heri tuam epistolam xv. hujus exaratam cum Plan-¹
tarum Syntagmate encomiastico, à tuo nepote conscripto, tradi
mihi curavit Vulcanius noster, legam, deinde remittam, operi
nostro, si voles subnectendum, non anteponendum, quia indecorum¹
esset, si quid alieni meo operi præponerem. Laudo ejus ingenium,²
et diligentiam, qui hoc encomium in hujus studij, quo aliquando
oblectatus est, gratiam scribere voluit, et voluptatem quam ex eo
percepit, posteris testatam relinquere. Deus illius iter fortunet,
ut salvus ad suos redeat. Prima occasione commodâ, Tomum³
primum qui Plantarum Historiam sex libris descriptam continet,
nostro Moreto mittere constitui²; quem brevi consequuturum spero⁴
Tomum alterum, quo comprehenduntur libelli³ è vernaculo sermone,
latio donati et scholijs quibusdam illustrati, commentariolus³ in-⁵
super exoticorum fructuum historiam continens, Lectori (ut spero)
ingratam non futuram: Deo firmam valetudinem tribuente, a quo
tibi omnia ex animi tui sententia exopto. Lugduni in Batavis
xxv. Junii [MD]xcvii.

Tuus ut olim

Carolus Clusius.

Addressed:

Doctissimo Viro Domino
Abrahamo Ortelio Geographo
Regio, amico veteri
Antuerpian.

¹ MS. *præter decus*, but crossed out and *indecorum* written above it.

² It was published in 1601, at Antwerp (Ex officina Plantiniana apud Joannem Moretum), in folio.

³ These *libelli* are the works of Garcias ab Horto (Aromatum et simplicium aliquot Medicamentorum apud Indos nascentium historia), Christoph. a Costa (Aromatum et Medicamentorum in Orientali India nascentium historia), Nicolaus Monardus (Simplicium Medicamentorum ex novo orbe delatorum, quorum in Medicina usus est, Historia; Libri tres de lapide Bezaar, de Ferro, de Nive &c.), Petrus Bellonius (Rerum in Græcia, Asia, Ægypto &c. ab ipso conspectarum Observationes; Libellus de neglecta Plantarum cultura); they were all published together with the "Commentariolus" in 1605, at Leiden (Ex officinâ Plantinianâ & Raphelengii), in folio, under the title: Caroli Clusii Exoticorum libri decem.

306.

**MARCUS VELSERUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Augsburg, Wednesday, 2 July 1597.

§ 1. *The (Peutinger) table, for which you have been looking for twenty years, and which I published, engraved in copper (at Venice, apud Aldum, in 1591), has at last been found. 2. I have the original at home, having given security to restore it safely to those whom it concerns, who, observing that I was very anxious to have it, began to value what they had formerly neglected. 3. I intend to send you a copy of it, but there will be a little delay, as the artist, whom I have chosen for the work, has no time just now. Meantime this information will please you; I have withheld it from you for some days, as I feared that it might excite your longing too much, but And. Schott and your nephew Jac. Colius having seen the map on their passing through Augsburg, I did not wish them to anticipate me with you. 4. The map is drawn on several skins of vellum sewn together, of the width of about a foot each, for the latter sheet published by me agrees with the width of the original, and is about twenty-four feet long. It begins with Britain, Aquitaine, Africa, continues with Rome, Constantinople, Antioch, and ends at the altars of Alexander. 5. It was evidently drawn by a Christian, regardless of all geographical rules, and it contains many errors, which you will also find in the transcript. 6. It differs, moreover, considerably from Antonine's Itinerary, and to give you an instance of both these things I have copied for you the Rhaetian roads. But the map will be a rich mine for your "Thesaurus Geographicus." 7. The money business between your country and me and my family, of which I told you before, has now progressed so far that it may be settled (if only your people have due regard to fairness), as we, by our orders to the firm of the Langes, accepted all those conditions which we formerly declined. 8. Pray use your influence in our behalf, wherever you can. I on my part will do for you all that is in my power. 9. Salute Lipsius, Lævineius and (Jean) Bochijs, and make the latter as favourable to me as possible. 10. I was glad to meet (your nephew Jac.) Colius; I offered him my assistance, but he made no use of it. He started yesterday for Venice.*

Salve Vir Clarissime,

Euangelia para, mi Ortelius, euangelia : debes certè. Tabula illa
siue itineraria, siue prouincialis, siue cuiuscumque illa nominis,
quam te per aliquot uiginti annos opinor quærere, cuiusque nos
olim schidia tuo consilio magni adeò fecimus, ut æri incisa publico
dederimus, Deo bene iuuante, tandem inuenta est, aliquo meo
labore, nonnulla etiam inuidiâ, sed omnia tanti sunt. Auto- 2

graphum domi habeo, satisdato de incolumi restituendo ijs quorum interest, nam postquam me eius mirificè cupidum animaduerterunt, rem prius neglectui habitam, suo primum pretio æstimare cœperunt. Apographum inde religiosissimè confectum ad te cogito 3 mittere, sed temporis aliquam moram patienter feras oportet, quod pictor, cuius in hoc genere expertus diligentiam inprimis probo, nunc nobis uacare non possit, breui tamen uacaturus spero. Interim nuncio hoc te oblectabis, quem, ut me tibi totum aperiam, distulissem sanè ad aliquot adhuc dies, ueritus ne te desiderio nimiopere conficiat, sed gratiam ab And. Schotto aut Iacobo tuo Colio nolui mihi prærîpi, nam uterque hac transiens tabulam obiter inspexit. Cuius si gustum saltem aliquâ libet præcipere, est 4 membranea, ex pluribus conglutinata pellibus, lata pedem circiter, conuenit enim scheda posterior à me edita cum autographi latitudine, longa pedes plus minus uiginti quatuor. Incipit à Britannia, Aquitania, Africa, eodem modo quo scheda posterior quam dixi, Romam inde, Constantinopolim, Antiochiam, et in ultimum orientem perpetuo tractu porrecta, ultra aras Alexandri desinit. Ab homine Christiano descriptam certis indicijs apparet. Illud 5 uerò ex latitudinis et longitudinis indicatione ipse intelligis, quod olim scripsi, delineationem, geographicis canonibus nulla ex parte respondere. Vnum me male habet, quod mendas in ea plures quam uellem uideam, qua ab orthographia, qua aliunde, et quidem crassas, quas tibi tamen apographum cum fide referet, tua interesse enim existimo ut autographum quam proximè fieri potest referat. Alterum etiam sollicitum, quod ab Antonino immane interdum 6 differat, ut per tota itinera uix una et altera mansio nominibus conueniant. Vtriusque rei in Reticis itineribus, quæ huic fini exscripsi, exemplum uides, de quibus si iudicium tuum promes rem mihi gratissimam facies. Omnino tibi persuade, hanc tabulam fauissas tui thesauri incredibiliter ditaturam. Pecuniarium ne- 7 gotium quod mihi et meis cum Republica uestra intercedere aliquando scripsi, iam in eo est ut transigatur, si modo uestri æquitatis quam debent rationem habebunt, nam nos certè datis Langijs mandatis ad eas condiciones descendimus, quas antehac constanter respuimus, et quas nemo tam iniquus sit quin nobis iniquissimè fateatur denegari. Tu qua potes, per amicitiam te 8 nostram oro, quod profectò maximum apud bonos sacramentum

est, qua potes inquam, per te, per alios, potes autem quemadmodum audio plurimum, fauoris aurulam aspira, et quidem ualidè, Ego, mi Orteli, omnia tua caussa cupio, et uerò qua sciero potero semper faciam, quod sanctè promitto, tu confido te amore, fide, humanitate nunquam a quoquam uinci patieris, eosque affectus hac tanta data occasione in rem conferes, nam de cetero uerbis tantum amare, benefacere, uulgarium amicorum est, in quorum albo nomina nostra perscribi Deus non sinit. Lipsium, Læuineium et 9 Bochium saluta, quem postremum ut nobis quam æquissimum reddas cura, qualem futurum confido, certè si qualem se futurum aliquoties promisit erit, neque cum ingratis sibi rem fuisse conquesturus unquam est. Humanissimum iuuenem Colium cum tuo 10 tum suo ipsius nomine libens uidi, operam meam si aliqua illi in re usui esse possit, detuli, sed in nulla usus est. Venetias heri abijt, quod ipsum ad te scripsisse puto. Vale Vir Clarissime. Augustæ Vind. vi. Non. Jul. Anno MDXCVII.

Tuus

Marcus Velserus.

Addressed:

Viro Clarissimo Abrahamo
Ortelio, geographo Regio,
domino et amico obseruando.
Antuerpiam.



307.

JOHANNES MAIOR,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Augsburg, Wednesday, 13 August 1597.

§ 1. *My love for the subjects at which you have worked with so much distinction, induces me to write to you. 2. During the thirty-seven years that I have spent as school-master at Augsburg, I have devoted my leisure hours to the study of Mathematics and Geography, as they shed much light on the writings of the ancients and on universal history. 3. For that purpose I bought your Theatrum published in 1570, as well as your four Additamenta, except the second, which I have never been able to obtain. 4. But a few days ago your nephew Jac. Colius passing through this city with some learned Englishman, I requested him to ask you for this second supplement. 5. But as he told me that a fifth Additamentum had been published, and I should like to have the whole work bound, you would oblige me by sending the fifth as well as the second supplement, uncoloured, by way of Frankfurt to (George) Willer, through whom I will send you the money.*

S. Ne mireris, Vir ornatissime, quod te grauissimis negocijs ¹ distentum haud dubie, meis tamen literis interpellare non erubescam. Id facit profectò ardor eorum studiorum in quibus T[ua] Prudentia reipublicæ literariæ navavit operam egregiam, nec vnquam satis à¹ quoquam¹ laudatam, vt verissimè de tuis laboribus et operibus illud Martialis² dici possit: Victurus genium debet habere liber. Ego vero qui in Gymnasio Anneo Reipublicæ Augustanæ ² iam per 37. annos munere scholastico fungor, per ocium laboribus scholasticis exactis, recreandi animi causa, semper colui cum studia Mathematica tum Geographica, quod intelligebam eius cognitionem tam veterum scriptis, quam vniversæ mundi historiæ lucem maximam afferre. Eius rei causa Theatrum orbis à tua Prudentia ³ 1570 Anno editum, non parcens numulis, mihi comparavi, cui et Additamenta, quæ sequebantur, adiunxi, videlicet 1. 3. 4, secundo excepto quod nunquam potui nancisci, licet Willeri Bibliopolæ nostri ministri id sæpius de eo dispiciendo, in mandatis habuerint.

Accidit autem superioribus proximis diebus, vt Jacobus ⁴ Colius, sororius tuus, si rectè memini, hâc transiret, cum quodam Anglo viro disertissimo. Quod cum cognovissem, eum adeundum

¹ Added in the margin.

² Epigr. vi. 60. 10.

rogandumque putavi, ne mihi apud affinem suum ad consequendum secundum Additamentum deesset. Is igitur, ut animum suum cognoscerem, arrepta mox consignatione mea, manu sua schedam meam subscribens, eam per Laurentium Bülerum mercatorem Augustanum ad¹ te¹ mittendam curavit. Sed et v̄. Additamentum 5 accessisse significavit. Quare cum mihi nihil gratius accidere possit, quam ut opus integrum habeam et in vnum volumen compingi possit: T. P. summo per² rogatum¹ volo, hac in parte mihi ne desit, et non solum Additamentum secundum, seu tabulas ei² congruentes² absque coloribus, tantum ut à prelo veniunt, verum etiam v̄ additamentum simili ratione proximis nundinis Francofordiensibus autumnalibus Francofurtum mittat, Willerianisque reddendum curet. Quos meo nomine tuis ut satisficiant omnino curabo. Hoc si T. P. fecerit, me magno beneficio ab ea¹ affectum putabo. Pro quo et meo studio vel T. P. vel tuis meam operam requirentibus nunquam defuturum polliceor. Vale feliciter cum tota familia tua. Datæ Augustæ Rheticæ vulgo Vindelicorum. Idibus Augusti 1597.

T. P. Deditissimus
Johannes Maior
Gymnasij Annei Reipublicæ
Augustanæ classis secundæ
Magister.

On the verso of the Letter Ortelius has written: 6
Jaspar Osterlinck.

Addressed:

Clarissimo Viro prudentia
auctoritate et virtute præ-
stantissimo Domino Abrahamo
Ortelio regiæ Majestatis in
Hispania Geographo,
Domino plurimum hono-
rando.
Antverpiæ.

¹ So in MS.

² Added above the line.

308.

**JOANNES VIVIANUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Aix-la-Chapelle, Thursday, 28 August 1597.

§ 1. I admit my neglect in not replying to your two letters, and not thanking you for your Dutch coin; on this my friend Lud. Massinius reads *LOIX*, of which he makes a certain count "*Ludovicus*", which I hesitate to accept; he thinks that on the reverse the value is expressed, which is also my opinion. 2. I have the bronze *Ptolemæus* of which you write, but smaller and without any mark. 3. I congratulate you on having such an early example of your symbol; but there are other names, besides that of Christ, which begin with *X. P.*, as..... The reign of the *Ptolemies* had ceased before the time of Christ. 4. I have often been puzzled by those characters on Greek coins. I possess a large silver one of *Athens*, bearing the helmed head of *Pallas* and, in an olive crown, the owl and a pitcher under its feet, and an ear of wheat with the inscription..... 5. I have seen the same coin with a longer inscription.....; whence I conclude that the two final marks in mine denote proper names. 6. I have another with the inscription *μικε*....., and some obscure marks....., which I believe to be the names of those who had charge of some government or of the mint (and under the kings rather the mintmasters), unless you prefer to regard the mark ♁ in yours as a surname of *Jupiter*. 7. The count has not replied to my queries about the *Segoreii*. 8. *Adolph Occo* tells me that your nephew (*Jac. Colius*) has passed through *Augsburg* to *Italy* with some learned Englishman. 9. I hear that () *Hessel* is dead. What has become of his collection of antiquities? 10. My friend *Massinius* has presented me with a petrified fungus. 11. Our friend (*Joh. Rotarius* (*Radermacher*)) sends you his greetings. Salute (*Justus*) *Lipsius* from us both.

S. P. Desidiam meam agnosco, amicissime *Orteli*, debeo enim responsum ad duas, et gratiarum actionem pro numulô *Bataucô*. In eô, amicus meus *Ludouicus Massinius Leodicensis*, legit *LOIIX* et *Ludouicum* facit *Comitem* aliquem. In parte auersâ valorem putat exprimi; hoc admitto, illud amplio. *Ptole-*
mæum æreum, qualem scribis, habeo; sed formâ minore, et sine illâ notâ. Tibi gratulor, quôd sijmbolum tuum tam antiquum
possides. Verè antiquitas est; nam *Christus* heri et hodie idem et in sæcula. Sed ad rem. Non mirum, imò verum et peruium, plura, præter istud, nomina, ab *X. P.* incipere: vt *ΧΡΤΣΙΠΠΟΣ*, *ΧΡΤΣΟΓΟΝΟΣ*, *ΧΡΤΣΗΣ*, etc. *Ptolemæorum* regnum desierat ante auditum inter exteras gentes *Christi* nomen. Me torsi aliquando
circa has notas, quæ in *Græcis* nummis. Habeo argenteum *Atheniensium*, formæ maioris, in quô *Palladis* caput galeatum, et in coronâ oleaginâ *Noctua* cum vrceô sub pedibus, et spica inscripta *ΑΘΕ Ε. Μ.* Vidi planè eundem, cum inscriptione fusiore
5

ΑΘΕ ΚΛΕΟΦΑΝΗΣ ΕΠΙΘΕΤΗΣ. Hinc coniecturam capio, notas illas in meò nomina itidem propria esse. An verò ΓΛΑΤΚΟΣ, ΓΛΑΤΚΙΔΗΣ aut ΓΕΛΩΝ aliquis. Vnde eruam? De Μ, quod in Μ Η resoluo, cum in pluribus nummis reperiam, mihi occursabat, num ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ denotet? Meræ coniecturæ, neque ullâ suffultæ auctoritate. Habeo alium, cuius inscriptio: ΜΑΚΕΔΟ- 6 ΝΩΝ ΠΡΩΤΗΣ et notæ valdè perplexæ ~~Α~~ Κ ΗΕ. quis Oedipus nobis extricabit? Puto nomina esse eorum, qui rei, aut monetæ præfuerunt. atque sub Regibus monetariorum potiùs: nisi malis in hóc tuò notam ~~Α~~ ipsius Iouis cognomen esse, qui ΧΡΥΣΑΟΡΕΤΣ dictus, et cultus in Cariâ, an et in Aegyptò, disquirendum esset. Nec illis populis inusitatum fuit religionem inter se mutuari. Hunc autem vt Iouem Hammonem vocem nulla video cornuum vestigia. Ad quæsitum de Segorigiensibus¹ nihil respondit Dn. 7 Comes. Solebat Latinè rescribere, et fusè, nunc Teutonicè facit, existimo quòd inter suos non habeat qui Latinè possit. Occo 8 significat Ortelianum tuum illac iter habuisse in Italiam, cum Anglò quodam viro doctissimo. Deum precor, eius studia prosperet. Hesselium diem obiisse audio; quid factum de eius supel- 9 lectile antiquariâ? Idem Massinius mihi fungum donauit in lapidem durissimum conuersum. amplius est, diametrò sesquipal- mari, totus striatus, et præcipuè in parte superiore, incisuris à centrò ad oram productis, infrà minus asper, et in medio vestigium vbi pediculus adhæsit. Dic per otium quid iudices de eiusmodi naturæ partu. Sed cessationem, video, loquacitate rependo. Salutat 11 te Rotarius noster officiose. tu Lipsium, quæso, vtriusque nostrum nomine, quando commodum erit. Deum opt. max. precor, amicissime Orteli, te seruet. Aquisgranò XXVIII Aug. XCVII.

Tuus Joann. Viuianus.

Addressed:

Clarissimo Viro Domino Abrahamo
Ortelio, Geographo Regio
amico meo obseruando
Antuerpiam.

¹ This probably refers to the reading of some MSS. of (Trogus Pompeius=) Justinus' *Historiæ Philippicæ*, lib. 43, cap. 3: "Itaque regem *Segobrigiorum*, Nannum nomine (regem *Segoregiorum Senanum* nomine) in cuius finibus urbem condere gestiebant"; and *ibid.* cap. 4: "Mortuo rege *Nanno Segobrigiorum* (rege *Senano Segoregiorum*", which first passage Ortelius quoted in his "*Thesaurus Geographicus*" in voce *Segoresii*.

309.

**JACOBUS COLIUS ORTELIANUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Rome, Saturday, 18 October 1597.

- § 1. I wrote my last letter to you from Vicenza, whence I went to Verona, and after having seen the Lago di Garda, visited Mantua and through Ferrara went to Bologna. 2. There I called at the house of (Prof. Giov. Ant.) Magini, who had gone to Rome to obtain an atlas of the kingdom of Naples in twenty-five maps, as I learned from Arn. Scherpensiel its engraver, who, moreover, asserted that there was also an atlas of Upper Italy in twenty-five maps, which would not be published without the former. 3. At Florence I met (the painter) Joh. Stradanus (Van der Straet), and (the sculptor) Joh. de Boulogne (Giov. Bologna), and after a stay of five days I went through Siena to Rome, where I saw (Joh.) Lheureux and Fulvio Ursino, and, after three days' stay left for Naples. 4. There I conversed with the brothers Porta, Joh. Bapt., who is printing something on the quadrature of the circle, and Joh. Vincenzo, who is preparing a work on the judicial astrology of Ptolemy. The latter showed me a very scarce collection of bronze coins of the Emperors. 5. He spoke to me about the work of (Gabriel) Barrius "*De antiquitate et situ Calabriae*", but told me that it was no longer to be had. I believe, however, that I have seen it in your hands. 6. At Naples I also met Collanton. Stiglio, who was forcibly deprived of his collection of maps of Naples, with all his notes, and moreover forbidden to do the work afresh. Perhaps his son may make the attempt. 7. After having seen Baiæ, I returned on the tenth day from Naples to Rome. I have not yet discovered the whereabouts of (Joh.) Lheureux who frequently changes his residence, but I will enquire as I shall remain here for some days sightseeing. The winter, however, is calling me away, and I am uncertain which way to travel. 8. I will also enquire about Prof. Magini. 9. Fulv. Ursino hopes that (Phil.) Galle will continue engraving the portraits of the old philosophers. He possesses an excellent collection of precious stones and gems. 10. I will tell him that (Joh.) Vincenzo Porta has dug up a marble head of Cicero in his villa at Pozzuoli. 11. The Belgian painter, Wenzel Coberger, has arrived at Rome from Naples; he promises to publish something on medals like the works of (Hub.) Goltz; Stiglio is now working at them. 12. Ferrante Imperato, a Neapolitan apothecary, promises to describe his rich museum of natural history, but I am told that everybody knows that really Stiglio is doing the work. 13. Tell me of anything that you wish me to obtain for you. 14. I will send you the "*Quatuor orbis partes*" published this year by Faustus Rugherius Politianus, 15. and a large map of Rome as embellished by Pope Sixtus V. 16. I shall add three or four silver medals to your collection of Roman consular coins. 17. I am enquiring in vain for a (coin of) Postumus with Hercules Magusanus, as well as for coins with names of places. 18. Ursino showed me one which he said is in favour of his opinion regarding the word "*Lanuvia*", mentioned in your "*Thesaurus Geographicus*". 19. You will also receive a fragment of a tile, brought away by me from the baths of Diocletian, which

is a monogram of Christ, on which, between two circles, is read "Claudianò", which may be useful to Andr. Schott for his work on the Cross.

S. P. Vltimas meas ad te literas (optime avuncule) misij
 Vicentiâ, inde me contuli Veronam, et postquam Lacum de
 Gardo vidissem, (Comensi ut volunt amœniorem) Mantuam adiuvi,
 Ferrarâ Bononiam tandem veni. Ibi in ædibus fui Domini Magini,
 quem Romam profectum esse ut nancisceretur Regni Neapolitani
 descriptionem, cui tabulas 25 designavit, audiavi ex Arnol¹ Scher-
 pensiel Belga ejus sculptore, citerioremque Italię partem 25 tabulis
 sculptam esse², has tamen absque illis non emissum iri. Florentię
 Joannem Stradanum et Joannem De Boulogne conveni. Dies ibi
 v³ moratus Sienâ Romam veni, ubi post triduum, cum nempe Ma-
 carium et F. Vrsinum convenissem, ad iter Neapolitanum me ac-
 cinxi. Locutus illic Domino Joanni Baptistę, et Joanni Vincentio,
 Portis, fratribus, ille de circuli quadratura nescio quid sub prælo
 habeat, hic doctior habitus, quędam in Judiciariam Ptolomei astro-
 logiam edere parat, at nihil adhuc unquam publico commisit.
 Rarissimam æreorum numismatum Impp. seriem mihi ostendit,
 teque etiam atque etiam salutat. Dixit mihi de Barrij Calabria⁴,
 quam tamen non amplius exstare ajebat: at mihi me videor eam
 apud te vidisse. Coll' Antonium Stiglionem et ibi allocutus sum,
 qui conquestus omnes regni neapolitani tabulas quas magno et
 sumptu et labore concinnaverat, omnes etiam in chartulis notas,
 sibi vi adeptas, insuper inhibitum ne posthac ijs rescarciendis
 operam navaret⁵, omnem itaque spem abjecisse, tibi alijsve
 hoc opere gratificandi. Nisi forte aliquando filius ejus idem
 tentet. Neapoli (cum Baijs fuisset) die x̄ decessi, Romam⁶ redij.
 Hecque, mi avuncule ad te scribo, priusquam Macarium conveni,
 imo inveni, nemo suorum⁷ scit ubi habitet. Pluraque⁸ nam Phæbus

¹ MS. *Adamo* altered to *Arnoldo*.

² MS. *affirmavit* after *esse*, but crossed out.

³ MS. *xv*, but the *x* seems to have been smudged out.

⁴ In the edition of this work, published at Rome in 1737, the editor Thomas Aceti says in his preface that Gabr. Barrius dedicated "celeberrimum [suum] opusculum De Antiquitate et situ Calabriae" to Bernardinus Sanctoseverinus; "sed, quod maxime dolendum est, liber ipse adeo inepte foedeque Romæ apud Josephum de Angelis excusus est anno MDLXXI ut prope innumeris mendis, quibus scatebat, Abrahamus Ortelius coactus sit succensere." In the same preface it is recorded that there is a copy of this 1571 edition in the Vatican library, num. 7374.

⁵ MS. *alioqui* after *navaret*, but crossed out.

⁶ MS. *Romę* altered to *Româ*.

⁷ MS. *enim* after *suorum*, but crossed out.

⁸ The words printed in italics are underlined in the MS.

vix transit signa quotannis Quam capit ac mutat vir vagus iste domos. Queram tamen, hic enim dies aliquot permanebo, spectandi avidus; Arcuum, templorum, sepulchrorum, thermarum aliarumque ruinarum contemplatione satiari nequeo. sed hijems avocat, quâ autem iter instituum, dubito. De Magino etiam inquiram. Fulvius Vrsinus, Gallum rogatum voluit ut progredi non cesset¹, in exsculpendis antiquorum philosophorum iconibus. Certe horum in lapillis gemmisque egregiam habet suppellectilem. jussit ut Neapoli redux ad illum redirem, parebo. nunciaboque D. Vincentium Portam, marmoreum Ciceronis caput, ex huius² villa Puteolis effossum, nactum esse. Romam³ etiam commoratum venit Neapoli, Vincentius (Wensel vulgo) Coberger, Belga pictor: qui numismatibus satis instructus aliquid instar Goltzj de ijs edere promittit, sed sero, vereor. Quibus jam intentus Stiglio. Est musæum D. Ferdinando Imperato (si bene nomen memini) Neapolitano pharmacopeo, optime instructum, exsuccis siccisque, plantis, mineralibus, volucris, quadrupedibus, reptilibus etc. (vidi), hæc omnia describere et publica facere pollicetur⁴ ingenti volumine pharmacopeus, sed operâ id Stiglionis fieri nemo nescit, referente hoc mihi Antonio Houtappel, mercatori Belga non indocto...Hæc hactenus. quid autem ad tua studia utile nanciscar charissime avuncule, rogabis. ita me deus bene amet, perquirenti nihil occurrit, non nummus, non alicujus ponderis tabula, non liber novus. Quatuor orbis partes a Fausto Rughesio Politiano hoc anno editas ad te mittam. Romam a Sixto v ornatam, (ad miraculum usque sane quinquennij spatio) ad te mittam, magna forma; memini enim te olim talem per Isaacum Lemens, tibi curatam voluisse. Familias tuas Romanas, tribus quatuorve argentejs nummulis augebo. Posthumum cum Hercule Magusano frustra quero, incassum etiam nummos cum locorum nominibus. Ostendit mihi unum Vrsinus, quod ad suam sententiam facere dicebat, de Lanuviæ dictione⁵, cujus tu in Thesauro mentionem facis. sed qui ego inter tot alia inscriptio[n]es⁶ recordari potuissem? puto tamen

¹ MS. *cessaret* altered to *cesset*.² MS. *ejus* altered to *huius*.³ MS. *Rome* altered to *Româ*.⁴ This work was published at Naples in 1599: Dell' *Historia naturale di Ferrante Imperato Napolitano*, libri xxviii, in folio. Stiglio does not seem to be mentioned anywhere.⁵ Cf. Rasche, *Lexicon rei numariæ*, iii. 2, col. 1821.⁶ Cf. Letter No. 183.⁷ The margin of the Letter is injured here.

me legisse, *Ἰρα λανοια θεμε*. Tegulæ fragmentum¹ etiam a¹ me¹ 19
delatæ e Thermis, a millibus Christianorum ædificatis, Diocletianis
inquam, ꝥ signum Christi, quo tu obsignare egregie soles, habebis,
circum inter duo circula legitur CLAVDIANAΔ. Non inutilis forsā
Domino Andreę Schoto scribenti de Cruce. Sed et ego vereor ne
te verbosâ hac epistolâ cruciem: boni consules, et me uti cepisti
amare perges, materteræque me comme[nda]². Vale. Data XVIII
Octobris, CIO IO XCVII. ROMÆ.

Tuus Jacobus Colius Ortelianus.

Addressed :

++

Domino et avunculo suo
observando Abrahamo
Ortelio, Geographo regio,
Antuerpiam.

¹ Added above the line.

² The margin of the Letter is injured here.



310.

**JOANNES LHEUREUX sive MACARIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[Rome], Saturday, 25 October 1597.

§ 1. I received your two letters almost at the same time; your last one through your nephew (Jac. Colius), for whom, when he left Rome for Naples, I procured letters of introduction from the artist Wenzel Coberger (who is now at Rome), to Belgian merchants, in order that, by their help, he might the more easily see Naples, and also pay a visit to Stigliola; this he has done, but I hear that there is little hope. 2. I myself had already endeavoured to ascertain what Stigliola would promise, but his answer was always the same. Coberger has much influence over him, as having greatly assisted him, and almost alone liberated him from prison. 3. I have seen the maps relating to the realm of Naples in the possession of (Giov. Ant.) Magini (who stayed here during the summer), but do not think much of them. He defers publishing them (though a great many have been already engraved) till he has got all the others together and has corrected most of them. I send herewith his letter. 4. Our friend (Angelo) Breventano died lately; 5. and also, prematurely, Aldo Manuzio, the son of Paolo Manuzio, without male issue. 6. That map of the Sabine territory of which you write cannot be had, nor anything else Geographical as far as I know. 7. I send, however, Celso Cittadini's notes on Frontinus "de Colonia". He is now about to take a wife at Siena. He had commenced a map of Latium, but not finished it. Last summer he was in Rome on business; hitherto law-suits have detained him. 8. I am glad that you have obtained the "Gallus Romæ hospes" of Demontiosius, 9. but Nicol. Mallery has not yet sent the book *De Ritibus Graecorum*... lately published at Rome, to Floris Vander Haer, Canon of Lille. 10. Em. Tirgnesius, Canon of Antwerp, owes me thirteen Roman scudi, but has not replied to the three letters which I wrote to him through Nicol. (Mallery). I do not know what hopes he has held out to Mallery, but something else will have to be tried. 11. Ant. Ajelli, the bishop of Acerno, wishes (Joh.) Moretus to send him at once a copy of his (*Comment. in Habbacum*, Antwerp, 1597), as the Spanish Ambassador (Anton. a Cordona and Corduba, Duke of Suessa), to whom he has dedicated it, will soon leave Rome. 12. I learn that the things of the late Phil. Winge are still at Venice, where they are detained by the bookseller Rob. Megrettus for a debt owed to him by Gaspar Vivarius who had forwarded the things to him. 13. Salute Franc. Barsena if he is at Antwerp, and let him write to () Manart, that he may receive the things which he desires to be sent to him by sea.

Binas tuas eodem fere tempore accepi, et postremas quidem
per Ortelianum tuum, cuius mihi conspectus¹ fuit gratissimus.
Dum Roma Neapolim transuolat, effeci ut literis commendaretur a
Wenzel Coberger pictore nostrate (qui cum Neapoli plurimis annis

¹ mihi repeated after conspectus.

egerit, Romæ iam est mihi amicus) mercatoribus belgis, eorum vt
opera commodius et viseret urbem, et una Stigliolam conueniret
uti fecit, sed parum spei audio esse: quod dolendum. Antea 2
egeram multis rationibus ut quid promitteret Stigliola, scirem,
sed eodem recidebat uiri responsum. multum apud eum potest
Coberger ut qui iuuerit, et e carcere romano fere exemerit solus
per amicos. De Magino scito, eum tabulas habere omnes, ad 3
Neapolitani regni vsque ditionem: quas sigillatim vidi (Romæ¹
enim hæsit per æstatem)², sed non respondent meis votis. differt
edere (quamuis plurimæ incisæ in æs sint) donec omnes reliquas
collegerit atque plurimas emendarit. ibunt interea menses et anni.
Dedit mihi suæ manus scriptum, quod mitto. Breuentanus noster 4
suo illo languore tandem confectus obiit (quod dolendum) nuper-
rime, et iam etiam ante diem Aldus Manutius filius Pauli, nulla 5
relicta mascula sobole. Agri Sabini nec illa comparet Tabula, nec 6
quidquam aliud quod sciam in re geographica. Mitto tamen Celsi 7
Cittadini notas in Frontinum de Colonijs. is agit nunc Senis,
ducturus uxorem, locupletior factus hæreditatibus. Latium
ceperat nouum, sed nihil absoluit. Aliquantisper Romæ fuit
per æstatem ad negotia. Hactenus enim eum lites tenuerunt.
Quod acceperis Gallum Romæ hospitem³ gaudeo, uerum doleo 8
Nicolaum Mallery non misisse libellum quendam recenter excusum 9
Romæ de Ritibus Græcorum degentium in Italia emendatis etc.
(verba tituli expressa non memini) ad Florentium Vander Haer
Canonicum Insulensem, quo mitti volebam, conqueritur ille per
litteras se non accepisse, cum tamen litteras quas⁴ per Mallery
miseram acceperit. Duplex⁴ habes scriptum ad Mallery vt si
vnum perierit, aliud pertingat; res enim cordi est⁴. Cupio tua
opera liber restituatur, et quo mittebatur, eat. Schedulam in-
serui manus meæ ad Nicolaum. Nescio quid agendum cum D. 10
Emanuelo Tirgnese Canonico apud vos, qui conuentus a me per
litteras iam ter, silet, et ita ludit. Debet mihi scuta monetæ
Romana, vt loquimur hic, tredecim circiter, quæ tempus esset
mihi persolueret. quid Nicolao tradenti litteras spei dederit, aut

¹ What is here printed in a parenthesis has been added in the margin.

² Ludovici Demontiosii Gallus Romæ hospes. Ubi multa antiquorum monimenta expli-
cantur, pars pristinae formæ restituuntur. Opus in quinque partes tributum. Romæ (Joan.
Osmarinus) 1585, 4°. ³ MS. quæ.

⁴ Duplex—est, added in the margin.

dixerit vel potius non dixerit, latet me. Erit tentandum aliud.
Vellet D. Antonius Agellius episcopus Acernensis, exemplar a 11
Mureto sibi mitti sui libri, et quidem cito cum orator Hispanus
cui dedicauit discessurus breui sit. Vale, mi Abrahamame, et nos
ama. Die 25. Octobris. 1597.

Tuus,

Joannes Lheureux siue Macarius.

Res Philippi Wynghij b. m. adhuc hærent Venetijs, vti 12
audeo, apud bibliopolam Venetum Robertum Megrettum. Gas-
par Viuarius enim misit eo, vnde nunquam vltius progressa
sunt, quod ille Megrettus detineat debiti nomine quod sibi Viua-
rius debet. Si Antuerpiæ est Franciscus Barsena salueat a me, 13
et ad Manartum scribat, vti recipiat res, quas cupit naui mitti
ad se.

Addressed:

Clarissimo Viro Domino Abrahamo Ortelio
Geographo Regio
Antuerpiam.



311.

DAVID HOESCHELIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Augsburg, Thursday, 13 November 1597.

§ 1. I have received your "Thesaurus Geographicus", which Jac. Colius, your nephew, obtained from you as a present to me. Accept my thanks for it until I can send some gift in return, either to you or to him. 2. Meantime I wish to show my gratitude by pointing out certain things, which you may correct or insert when revising your work. 3. As regards the word "Auxuma" for Ἀυξούμη, all the MSS. of Photius' Bibliotheca read Ἀξουμυς. 4. For the wrong Ἀξουμίτης (of Stephanus) read (from the same Photius) αὔξουμιτης. 5. Under Adula, which Photius calls ἄδουλις, you might quote from the same Bibliotheca: δρι &c. 6. And under Ave (not mentioned anywhere) quote δρι &c. 7. Photius inserted these things in his Bibliotheca from the history of Nonnosus. I am now printing him here, and should be glad if you or any other could help me in the matter or perhaps furnish me with a MS. 8. Our friend (Marcus) Velser forwarded a specimen of the edition to Andr. Schott, to whom I beg you to send the enclosed letter.

S. Accepi, vir clarissime, Thesaurum tuum Geographicum, ¹ qvòd abs te donum Jacobus Colius nepos tuus mihi conciliavit, pro qvo gratiam habeo, dum sit ἀντίδωρον, qvo sive te seu illum remunerer. Intereà non ingratum fore spero, si de nonnullis ² monuero, quæ vel corrigi, vel inseri (ubi ad incudem revocaveris) aureo¹ illo tui libro¹ poterunt. In dictione Auxume pro Ἀυξούμη³ ³ (qvòd¹ non improbo: sunt enim quædam διττογραφούμενα³) in Bibliotheca Photij Ἀυξουμυς³, magno consensu librorum calamo exaratorum, legitur. verba sunt illius hæc: ἡ δὲ αὔξουμις, πόλις ἐστὶ μεγίστη, καὶ οἶον μητρόπολις τῆς ὅλης αἰθιοπίας· κεῖται δὲ μεσημβρινωτέρα καὶ ἀνατολικωτέρα τῆς ῥωμαίων ἀρχῆς. Pro Ἀξουμίτης ⁴ qvòd è Stephano adducis mendosum⁴ in veteri et nova editione⁴, rectius ex eodem Photio αὔξουμίτης³ legeris. De Adula, qvam ⁵ idem autor ἄδουλις vocat, forsàn hoc tuo Thesauro adjici⁵ suo

¹ aureo—libro added in the margin.

² The accents are printed as in the MS.

³ What is here printed in a parenthesis has been added in the margin.

⁴ mendosum—editione added in the margin.

⁵ MS. forsàn after adjici, but crossed out.

tempore, ex insigni illa Patriarchæ Bibliotheca, qveat; ὅτι διέ-
στηκεν ἡ ἀδουλις τῆς ἀνξούμεως¹ δεκαπέντε ἡμερῶν ὁδόν. Item de 6
Ave, cujus nulla fit in Thesauro, ut nec alibi (qvod sciam) mentio,
ὅτι χωρίον ἡ ἄνη¹ κείται ἐν μέσῳ τῆς τῶν Ἀνξουμιτῶν¹ καὶ τῆς τῶν
ἀδουλιτῶν πόλεως.

Illa singula è Nonnosi historia, cujus ἀξιομνημόνευτα, ut 7
aliunde alia, ille Constantinopolitanus patriarcha, suæ illi Biblio-
thecæ (qvam et μυριόβιβλον vocant) inseruit: qvem autorem
prelo hîc subjecimus pro qvo ornando, augendo, corrigendo, si vel tu
vel alius suppetias, vel Codicem fortè manu scriptum mittere digna-
beris, magno Rempubicam literariam beneficio devinxeris, nosqve
gratos experire. Specimen editionis aliquot ternionum noster 8
Vels[er]us A. Schotto mittit, ad qvem literas hisce inclusas curare
non gravaberis. Bene vale, nosqve (si digni videbimur) inter
amicos tuos esse patiaris. Idibus ixbr. 1597. Augustæ.

Tui nominis verè

amans

David Hoeschelius.

Addressed:

Clarissimo viro, Abrahamo Ortelio,
Geographo regio, domino inprimis
observando.

Antverpiæ.

¹ The accents are printed as in the MS.



312.

DAVID HOESCHELIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Augsburg, Friday, 21 November 1597.

§ 1. I wonder that you considered what I wrote the other day of so much importance that you should even thank me for it. I now attempt something of the same kind, and will send more when I know that they serve your purpose. 2. The translator of Procopius mentions, on p. 322 (l. 23) of the Basle edition, a town called Vetana which he calls Urbevetana on p. 323 (l. 1) and for which I think I have read Urbiventum in the Epitome of Florus, which corresponds better with the Greek, while on the same page 323 (l. 1) is mentioned a town Urbinum, called in the Greek Οὐρβίνος. 3. On p. 314 (l. 14) he calls that a promontory which in the Greek is a dock. 4. On p. 288 (l. 5) is omitted the name of a town which is said to be derived from the port. 5. Carcasio on p. 268 (lines 29, 40, 54) and (Caracasio on) p. 269 (l. 41) should be Carcasiane. 6. More things of this kind I expect to find in Photius (of which thirty sheets have already been printed) and in the Greek Procopius, which I have begun to collate with a MS. detecting many errors, of which I give you a few examples. 7. The translator has everywhere corrupted proper names, and left difficult passages unnoticed, such as that on the "balista" which I sent to (Andr.) Schott, from whom you will easily obtain the transcript, if you wish to have it. 8. I should attempt to publish the Greek Procopius, if (Bonav.) Vulcanius had not publicly held out some hope of doing it. 9. I gave a letter for (Andr.) Schott to your nephew (Jac. Colius) when he passed through this city about a fortnight ago.

S. Qvæ nuper¹, vir præstantissime, paucula scripsi, tantum momenti apud te, ponderisve habuisse, mirabar, ut gratias etiam, tanquam pro beneficio præstito, ageres. Qvare, ut saltem cognosceres, tuas mihi esse redditas; id genus alia nunc quoque attingere volui; missurus per ocium plura, ubi tuo proposito servitura esse animadvertero. Procopij interpres lib. 2, p. 322 (de bello Gotthico) editionis Basiliensis² ejus, cui Zosimus est adjunctus, meminit urbis qvam **Vetanam** dicit, Romæ vicinam: hanc seq. pag. 323, **Vrbevetanam** appellat. Videor autem mihi, pro ijs, **Urbiventum** in Flori epitome legisse; qvod propius Græco respondet, nam priori loco *Ουρβίβατρον*³, posteriori *Ουρβίβεντόν*³ in exemplari manu scripto reperio. Eadem pag. 323 apud Procopium fit mentio urbis in tumultu sitæ, **Vrbini** dictæ, *Ὀυρβίνος*³ Græcè, si codex non fallit, qvanquam⁴ et p. 309 eadem vox legitur⁴. Apud 3

¹ See the preceding Letter. ² Zosimi Historiæ novæ libri vi...Quibus additæ sunt historiæ Procopij Cæsariensis, Agathiæ Myrrinæ, Jornandis Alani;...ed. Joh. Leunclavius. Basileæ, ex officina Petri Pernæ [circa 1531], folio. ³ The accents are printed as in the MS. ⁴ qvanquam—legitur, added in the margin.

eundem Procopium p. 314, **promontorium** dicit, v. 14, qvum sit **navale** in Græco. Apud eundem p. 288, v. 5, omissum nomen 4 urbis, qvam à portu originem dicit habere, auctori *ὁ πόρος*. P. 268, 269, qvam **Carcasionem** interpretes reddidit, Græcè *Καρκασιανή*, Car- 5 casiane. Talia plura me reperturum spero partim in Photio, 6 *cujus* triginta jam chartæ sunt expressæ, partim in Gotthorum historia Græca, qvam privatim cum *manu scripto* cœpi conferre, et complura fœdata, omissa deprehendo. Velut p. 317, v. 2, pro **Harmos** et **Dacas**, Græcus habet **Varnos** et **Danos**. Pag. 314, pro **Boche** et **Bachis**, m.s. **Vacimus**, *Ουάκιμος* p. 309 pro **Liteo**, m.s. **Vlitheum** p. 301, v. tracta, pro **barbaris**, m.s. **Calabris** p. 300, pro **Grintheum**, **Gontharim** p. 297, pro **Atalio Eutalio**, pro **Theoctesto**, **Theoctistus**, p. 296, pro **Tharsamunthe**, **Chorsomantis**, p. 292, pro **Gelimero**, **Geliber**. p. 286, v. ult. pro **Sylverio Liberio**. *Summa*, 7 interpretes passim nomina propria corrumpit, locos difficiles præterijt, qvalem proximè D. Schotto misi de balistis, à qvo facilè apo- graphum impetraveris, ubi ejus desiderium fuerit. Laborarem 8 de Græcè publicando Procopio, nisi Vulcanius publicè spem illius jam fecisset. Sed hæc hactenus, quæ boni te consulturum sperabo. Literas ad D. Schottum tuus nepos à me accepit, qvum hac ante 9 dies 14 transiret, qvem meis verbis salvere jubebis. Bene vale, vir clarissime. XI Cal. xbr. 1597. Augustæ.

Tui studiosissimus et

observantissimus

David Hoeschelius.

Addressed:

Clarissimo viro, D. Abrahamo
Ortelio, Geographo regio; do-
mino inprimis honorando.
Antverpiæ.



313.

**MARQUARDUS FREHERUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[Heidelberg], Monday, 1 December 1597.

§ 1. *Not being known to you, I have hitherto felt diffident about writing to you, but I now do so at the desire of your nephew Jac. Colius, whom, on his return from Italy, my kinsman (Marcus) Velser introduced to me, and whose conversation pleased me much, especially as I found him wonderfully well versed in antiquity, a study which affords me always much delight, as you may have heard from our friend (Janus) Gruter. 2. He prompted me long ago to contract friendship with you, and, at my request, wrote to you lately about the works left by Hub. Goltz on coins, to which you replied that there was very little left. 3. I regret the loss of the great labours of that most gifted man, and if any of them could be recovered I should be willing to buy them, especially what relates to Greece, Africa and Egypt, though I also wish to have his collection on the emperors after Augustus. 4. I should be glad if you or your nephew could hunt up these things; I have been preparing some work on coins. 5. But this and other plans have been interrupted by the melancholy death of our friend the printer (Hier.) Commelin, who, together with his wife and all his children, except one boy in the cradle, has died of the plague, which has for a year been ravaging this whole region; 6. I have, therefore, to look out for another printer. I hope that my work will not displease you and those like you. 7. My discourse on the words of the Lord "render unto Caesar &c." will shortly be published; I have shown it to Colius. 8. You have doubtless seen the maps of Pannonia and Dacia engraved at Augsburg and recognized the hand and talent of Velser. 9. I have drawn up a description of the Rhenish Palatinate, as it was divided under Pipin and Charlemagne into districts and counties, with the names of that period, which I have collected from archives and histories. 10. I owe you thanks for your "Deorum Dearumque Capita," but had wished to show you my gratitude by something better than words. 11. Meantime I send you through Colius a cast in lead of a silver Constantinus, 12. and shall send one to (Just.) Lipsius also to whom it may be useful, perhaps, for his work "De Cruce." 13. The clock striking ten compels me to break off in order to drive with your nephew to Spire.*

S. P. D. Quod hactenus verecundabar, vir clarissime, vt ad te ignotus scriberem, id nunc confidenter facio, volente ita nepote tuo Joh.¹ Colio, quem ab Italia redeuntem propinquus meus Velserus patriæ nostræ ïivir mihi dum commendavit, causamque me inuisendi ei dedit; beneficium mihi potius fecit. Ita me ingenium hominis paucarum tantum horarum conuersatione cepit. presertim dum rerum antiquarum mirè et studiosum et intelligentem vidi:

¹ Read *Jacobo*.

quo siue studio siue morbo me quoque non leuiter tenerj dissimulare non possum, et tibi forte jam de me iudicio Gruteri nostri innotuit. Boni itaque consules hanc audaciam meam, dum vel hac ² data occasione viam ad amicitiam tuam affectare voluj; incitante et dudum Grutero nostro, vno omnium mihi conjunctissimo, cui de virtute et humanitate tua nunquam non mecum sermo plurimus. Scripsit is aliquando ad te, me petente, super reliquiis Goltzj collectaneorum et lucubrationum de numismatis: de quo rescripsisti, exiguum spem superesse. Quod mihi dudum et seriò diuidiæ est, ³ perire improbos intelligentissimi hominis labores, et si quaquà recuperari possent, vel meo ære redimere paratus essem, ea presertim quæ ad reliquas Græciæ partes et vicinas Africæ Aegyptique (quorum ipse in prefatione meminit) faciunt. Quamquam et quæ de¹ Imperatoribus post Augustum collecta habuit, in quib et forte nonnulla de Byzantinis et Francis principibus, maximum mihi desiderium mouent. Ea vt quæ potest indages etiam, maximopere ⁴ rogo; et quia tibi ad eam rem vacare vix credo, vel nepoti isti tuo concinnandi, absoluendi, edendi auctor sim. De quo si vlla mica spei superest, quæso ne nos celes. De numismatis ipse aliquid affectum habebam, et edere parabam. Sed hoc institutum meum ⁵ (atque vtinam hoc meum solum) interceptit luctuosa mors Commelini nostri, optimi et doctissimi viri, qui lue ista pestilente, quæ totum hunc tractum toto jam anno depopulatur, vna cum vxore et liberis omnibus, vno in cunis puerulo superstite, extinctus est: magno certè et nunquam satis deplorando reipublicæ literariæ damno. Itaque alius mihi circumspiciendus typographus. Spero ⁶ tibi virisque tui similibus quicquid est opusculi non displiciturum. Sermo noster super verbis Domini, τὰ τοῦ Καίσαρος Καίσαρι⁷, quo ⁷ diuina verba in humanis libris illustrantur, breui prodibit. monstraui Colio⁸. Vidisti Pannoniam et Daciam Augustæ sculptas, et ⁸ ingenium manumque Velseri in earum parte recognouisti, non dubito. In manibus mihi descriptio ditionis huius Palatinæ ⁹ Rhenj, vt distributa fuit sub Pipino Caroloque Magno in pagos et comitatus suos, cum nominibus eius eui, quorum pleraque pars mansit, sed interpolata. quod de archiuis et historiis non nullo labore collegi. Id forte ad æstatem proximam. De Capitibus ¹⁰

¹ MS. *reliquis* after *de*, but crossed out.² Matt. xxii. 21.⁸ MS. *In manibus* after *Colio*, but crossed out.

Deorum Dearum donatis gratias adhuc tibi debeo. sed verbis
soluere putidulum putavi, nisi re aliquando iterumque possim
atque vtinam: sed tu pro candore tuo boni consules, quicquid de
nostris (fors breui) ad te perueniet. Interea vt—vel—plumbea 11
selibra¹ partem debiti expungam, mitto per Colium exemplum
Constantini mei argentei archetypi, vnus è Constantinopolitanis
posterioribus; cuiusque per te doceri aueo. Mittam simile et 12
Lipsio, si forte ad Crucem vsui esse possit. Dices mihi illud
Platinum²: tace tu faber qui cudere soles numos plumbeos.
Sed nosti, in antiquis numis formam non materiam, sensum non
quantitatem spectari. Abrumpere me cogit hora x^a jam insonans, 13
qua nepoti tuo rheda conscendenda Spiram veham. Itaque
valere te in ~~sp~~ jubeo, et saluere à Grutero (ni ipse scribit) et
Melisso. Dat. Kl. Decemb. A^o 1597.

Tui verè studiosissimus

Marquardus Freherus

Consil. Palat.

Jac. Colius has written at the foot of the Letter:

Marquardj Freheri.

Addressed:

Clarissimo viro, Domino Abrahamo
Ortelio, Cosmographo regio
domino et amico obseruando.
Antuerpiam.

¹ Mart. 1. 99. 15.

² Mostell. 4. 2. 11, 12.



314.

**ABRAHAMUS ORTELIUS,
to JAQUES COOL.**

Antwerp, Saturday, 24 January 1598.

- § 1. *I learn from your letter dated from Amsterdam that you are going home straight from Holland, which is against my hope and expectation, as I thought that you would visit us to discuss all that you had observed and heard on your tour. But after all it is well, as it seemed good to you; it is your affair.* 2. *I wonder that you received no letters from me on your way, as I forwarded three to you through the Lemens (at Amsterdam), and another to Niket, of Amsterdam, that he might send it to his son at Venice, from whom you would obtain it. I received three letters from you.* 3. *From (Marc.) Velsler I hear that you have undertaken to send him flowers and seeds. What you received from him to forward to me has not yet arrived. Perhaps the ice has blocked it up.* 4. *If you came to live here, you would perhaps think that you had to learn another trade. Such is not the case; you have no need to learn, but rather to get rich, and with my help this might certainly be done. You think this mere words, but you would have more than you expect if you felt inclined to live here. I add no more words. You would be astonished at the very thing that I despise.* 5. *Farewell, I write no more, for I am dying from day to day.*

S. P. Nepos carissime. Te è Batavia recta domum petere¹ ex tuis Ansterodami scriptis intelligo. præter autem hoc spem meam et opinionem. Putabam enim illinc te ad nos diversurum, ut visa, audita, intellecta in itinere inter nos affatim communicassemus. Benè autem factum, quia tibi ita consultum. res enim tua agitur. Nullas litteras in itinere à me accepisse doleo nec² minus miror. Ternas enim hinc ad te curaveram per Lemensios. Præter has alias ad Niketum Amstelrodami, ut eas Venetas ad filium suum mitteret, à quo tu illas. Frustra omnia, video. Ternas habui ego à te. Ex litteris Velsleri ad me intelligo¹ te³ curam suscepisse mittendi ad se flores et semina. Quæ ab eodem ad nos curanda accepisti, nondum vidi. glacies fortasse ea in itinere herere cogit. Si apud nos habitatum venires videris aliud exer-⁴ citium discere debere. falleris, discere non item opus tibi esset, at potius ditescere, quod² me iuvante fieret³. Hoc tam scio, quam quod certissimè. verba putas, sed rem ipsam haberes opinione tua multò maiorem, si animus habitandi esset. Nihil addo verborum.

¹ Added above the line.

² quod—fieret added in the margin.

rem ipsam mirareris. eam ipsam quam ego contemno. His vale. 5
prolixius¹ non sum. morior enim in dies. Antverpię xxiv. Jan.
1598.

Amica, at infirma manu
tuus ut suus Ab. Ortelius.

Salutat te soror mea suasque¹
nepotem neptem apud te. cui
Junonem propitiam voveo.

6

Addressed:

Eersaemen ende vromen
S^r Jaques Cool
coopman
tot
Londen.



315.

**CHARLES, COUNT OF ARENBERG,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Brussels, Friday, 13 February 1598.

*The writer acknowledges the receipt of Ortelius' letter of Feb. 6, and of the map of
"the Argonautica", which Ortelius had dedicated to him.*

+

Mons^r. Ortelius. J'ay receu vostre lettre du 6^e de ce mois
auecq la table en icelle mentionnee qu'il vous a pleu me dedier².

¹ So in MS.

² The map entitled *Argonautica* (Cum Imp. Reg. et Belgij privilegio decennali, 1598), in Ortelius' *Parergon*, is dedicated by him: Illustrissimo Principi Carolo Comiti Arenbergio, Baroni Septimontii, Domino Miruartii, Equiti Aurei Velleris, &c.

Laquelle j'ay trouue singulierement belle, et vous en remerchie bien fort affectueusement et du plaisir que m'auez faict par la, que je desireray remeriter la ou j'auray matiere de vous complaire, et rendre amitie en recompence. Et en ceste volonte me recom-mandant bien affectueusement en voz bonnes graces je prie a Dieu vous eslargir les siennes saintes De Bruxelles le XII^je de Feburier 1598.

Sept. Conte D'Arenberg

Addressed :

+

A Mons^r. Ortelius
Cosmographe du Roy
En Anvers.



316.

**B[ONAVENTURA] V[ULCANIUS],
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Leiden, Saturday, 14 February 1598.

- § 1. Though I am very much occupied at present, I thought it better to send you a note now that Christ. Raphelengius is writing to Antwerp. 2. Following your advice I will send my Arabic Lexicon, through the firm of Raphelengius to (Joh.) Aubrius. 3. The library of Franc. Nansius is in the hands of his son, a physician at Middelburg, who has, I believe, sold a considerable portion of it. 4. (Paul) Merula is preparing a work which he himself calls "Cosmographia"; I doubt whether correctly, as the word κόσμος implies heaven and earth, and I see several learned men erroneously call you "Cosmographus Regius", whereas in my opinion you are "Geographus". 5. I believe that the Amsterdam printer (Corn. Nicolai), who published your Theatrum in a smaller form but with a German text fuller than yours, has asked Merula to translate this German text into Latin and to expand it at his discretion; that the latter has accepted the proposal and that Raphelengius is now printing the work. 6. I doubt whether I have, in any of my writings, mentioned the Belgian Thales (Justus Lipsius!), nor do I sufficiently know who Mich. Montensis is of whom you write. 7. I hear that Marcus Velsar is

preparing some historical work and, for that purpose, has procured two MSS. of Procopius. If this be the case I shall have to consult him about some corrupt and mutilated passages in my Procopius. I trust that he will not object to my enquiry. I have also in Italy a great man helping me. 8. Our friend Dousa has better hopes of Lipsius than you; but I fear that his confidence will deceive him. 9. (Jos. Just.) Scaliger has written a funeral poem for him. 10. I had hoped that the epitaphs on Jan. Dousa, jun. would be published next fair. But the publication is delayed, as his brother Franciscus, having joined the Dutch ambassadors to France, was detained at Briel by an unfavourable wind and stormy sea, which even compelled the ambassadors to return to the Hague. 11. The same storm threw up, a few days ago, on our coast, near the village called Berkhey, a whale fifty-two feet long, which, after having been seen by a large multitude was sold, on the 8th inst., by the Treasury for 126 florins. 12. The noisome stench of the animal caused the death of several persons. Some ridiculous people try to discover whether the stranding of this whale on our coast be a good or a bad omen. 13. But the letter-carrier interrupts me. Let me know about your health.

S. P. Vir Clarissime amicissimeque. Tametsi hisce diebus¹ anniversarijs² sub inaugurationem noui Rectoris sum occupatissimus negotijs Academicis, non potui tamen quin quum Christophorus Raphelengius istuc scriberet, aliquid etiam literarum ad te darem. Ac de Lexico quidem Arabico faciam quod jubes et per Raphe-² lengios ad Aubrium mittam.

Bibliotheca Fr. Nansij est apud eius filium qui Middelburgi³ in Zelandia Medicum agit; quem putarim bonam illius partem distraxisse.

Merula noster parat opus quoddam quod ipse Cosmographiam⁴ indigetat. nescio an⁵ rectè. Κόσμος enim appellatione et cælum et terra comprehenditur. Et video doctos viros nonnullos etiam in huius vocis usurpatione labi; qui te Cosmographum Regium vocant; cum sis meo quidem iudicio Geographus. Quod vero ad⁵ Merulam attinet, rogatus fuit is nisi fallor àb Amsterdamensi illo typographo qui Theatrum orbis terrarum minori forma excudi curarat, cum explicatione Teutonica sed auctiore quam est in tuo Theatro, ut hoc ipsum Latinè verteret, et pro suo arbitratu locupletaret. quod quidem in se recepit Merula; atque adeo opus iam excudi cœptum est apud Raphelengios. Adjiciet verò, quantum intelligo singulis regnorum tabulis, etiam genealogias regum et principum, et suam cuiusque regni Politiam. quod illi non admodum erit difficile e tanta atque hodie prodit historicorum turba corrådere. Delectu tamen et iudicio non exiguo erit opus.

¹ MS. sum after diebus, but crossed out.

² MS. anni with uersarijs added above the line.

³ MS. quam altered to an.

Thaletis Belgici non puto me uspiam in meis scriptis mentionem fecisse. neque satis scio quis sit ille Michaël Montensis, de quo tu.

Marcus Velserus, uti audio, historicum aliquod opus apparat. eamque ad rem Procopij exemplaria duo Mss. conquisiuit. Velim mihi significes an aliquid certi ea de re intellexeris. Nam si ita est erit mihi omnino literis compellendus et consulendus de locis aliquot in meo Procopio corruptis et mutilis. Ego verò tantum mihi de optimi illius doctissimique viri humanitate polliceor, ut sperem eum meam interpellationem non molestè laturum. Habeo verò etiam in Italia magnum quendam virum, qui mihi hac etiam¹ in parte operam suam præstare non grauare². Musarum enim fores omnibus φιλομαθέσιν apertas esse oportet.

Dousa noster de Lipsio melius sperat quam tu. Sed vereor ne illum fallat sua fiducia. Scaliger ej Epicedium scripsit carmine Heroico versuum CCC et amplius. Dij boni, quam excellens! Certe ceterorum, quisquiliæ erunt præ hoc.

Speraram in proximas nundinas proditura Epitaphia honori Jani Dousae F. scripta. Sed Franciscus frater unà cum legatis nostris in Gallias profectus horum editionem remoratur. Substitit enim ille cum legatis apud Brielam exspectans Eurum, sed Auster nimis est in sua statione constans. adeo ut ob id, et maris intemperiem legati cum uniuerso comitatu Hagam sint reuersj. Hæc ipsa maris insania superioribus hisce diebus Balenam in oram littoris³ nostri dimidio miliari a Wassenario distantem prope vicum Berchey dictum eiecit, longitudinis pedum LII ad quam spectandam incredibilis è vicinis oppidis hominum multitudo confluit, per octo dies integros donec tandem ad VIII huius mensis divenditus est a Camera rationum precio florenorum 126. quod quidem precium vides, ut est, exiguum, nisi emptori ducentorum aut trecentorum florenorum sumtus esset faciendus ad illum dissecandum, conuasandum, et auehendum. Extincti fuerunt nonnulli e tetro illius belluæ halitu. Sunt qui se fatigent, ambiendo boni ne an mali ominis sit hæc balenæ in littus nostrum ejectio. Ridiculi meo iudicio homines. Sed auocor à tabellario.

¹ Added above the line.

² So in MS.

³ MS. *Hollandici* after *littoris*, but crossed out.

Vale itaque V. Clarissime et me de valetudinis tuæ statu certio-
rem facito. Lugd. Bat. XIII. Febr. 1598.

Tuus totus

B[onaventura] V[ulcanius]

At the foot of the letter Jac. Colius has written :

Bonauenturæ Vulcanij.

Addressed :

Clarissimo Viro Domino

Abrahamo Ortelio

Geographo regio.

Antuerpiam.



317.

[DANIEL] ENGELHARDUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Karoschke (near Breslau), Monday, 23 March 1598.

§ 1. *Many occupations have prevented me from replying ere now to your friendly letter enclosing your Symbol. 2. But understanding from our friend (Jac.) Monau that you are reprinting the map of Silesia, I resolved to send you, together with this letter, something which would please you. 3. You will, therefore, receive a wooden box with a lacrymatory dug up on my estate by one of my workmen. 4. In it I have put some of our own pearls, which are not so bright as Oriental pearls, yet the person who gave them to me possesses several which differ little from the latter in size or beauty. 5. To those I have added four different sorts of Silesian gems, and should have sent much more of this kind but for the heavy weight. Indeed I hardly possess anything that I would not gladly offer to you, as I owe so much to your liberality.*

S. Quod ad humanissimas tuas, Ortelj Clarissime atque
Amice plurimum obseruande, quibus illud tuum Symbolum, cum
propter inuentionem; tum Artificis manum summa commendatione
dignissimum incluseras; nihil hucusque respondj, occupationibus
quibusdam potius, quam negligentia meæ, ut imputes ualdè rogo.

ORT.

94

Jam uero cum ex Monauio nostro, te in recudenda, atque orna-
 mentis pluribus illustranda Silesiæ Tabula, magno studio, laborare
 intelligerem; omnino faciendum putauj, ut quædam¹ quæ haud
 ingrata tibi fore sat sciebam, unà cum literis istis ad te mitterem.
 Accipies igitur Pixidem ligneam, et in ea venulam quas olim
 lachrymarum uocitare solebant, inter alias easque non paucas,
 quas nuper admodum quidam subditorum meorum in Agro Coros-
 couiano meo forte fortuna fodiendo eruerat, integerrimam. Et
 licet multò ampliores, quæ crematis ossibus et cineribus erant
 repletæ, ad manus essent, (sunt enim earum aliquæ repertæ tantæ
 capacitatis, ut Amphoræ qua vina Rhenana diuendj solent, medie-
 tatem illas² adæquare facile affirmare ausim) tamen hanc ut
 leuioris ponderis, minusque effossione læsam mittere placuit. In
 quam vniones nostrates aliquot coniecj, omnium ferè eorum quos
 mihi hucusque uidere contigit, formas referentes. Quj licet ob-
 scuriores sint, tibi tamen mihi Ortelj uere affirmare possum, me
 apud illum ipsum quj hos mihi communicauit, alios non paucos
 uidisse, magnitudine, atque nitore parum admodum ab illis quos
 Orientales uocant dissidentes.

His addidj Gemmularum Silesiacarum quatuor diuersas species. 5
 Et nisi propter nimium pondus, perferendj obstitisset difficultas,
 huius generis non pauca quam libentissime adiunxissem. Vix
 enim me hercle quicquam possideo, quod non tua causa (modo
 tibi eò gratificarij me posse perspicerem) etiam magna animj
 alacritate sim deprompturus. Satis enim mihi conscius sum,
 quam multa tibi debeam, quantumque hactenus, me tibi summa
 tua deuinxeris liberalitate. Verum cum iam alia quibus apud te
 contracta nomina expungere possim, ad manus non habeam, interim
 id quod suppetit, promptissimam nimirum animj uoluntatem tibi
 quam maximè declarare, omni studio diligentiaque conabor. Vale
 feliciter, vir, et amice præstantissime et quod semper fecistj tuum
 amare perge

Ex Coroscouiano nostro
 XXIII. Martij Anno xciix.

Engelhardum.

¹ MS. *tibi* after *quædam*, but crossed out.

² Added above the line.

318.

JOANNES À WOUWER,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Louvain, Saturday, 4 April 1598.

- § 1. *My change of residence has caused me to think all the more highly of your friendship.*
 2. *I am now staying at the house of (Justus) Lipsius, whom I found suffering from the consequences of a stormy journey to Brussels, where he had offered one of his works to (the Cardinal Infant, Albert, Archduke of Austria). A little relief has now set in, and we expect that his present cough will bring on a final cure.* 3. *I heartily wish that your own health may likewise improve.*

+

.CLarissimo ABRAHAMO ORTELIO.

.Salutem D.

Joannes à Wouwer.

Non immemorem me fecit amicitie tue Clarissime Domine sed
 ardentem et bene memorem ista locorum commutatio. Fructum
 magnum a te et amore tuo presens accepi, absens accipiam spero
 ab isto alloquio et honesto benivolentie cultu; cuius curam quis
 negligat aut non commendet? Ordior a me quem Clarissimi
 Lipsii domus alit, potius sapientie templum, cui Apollo Genius
 est et Musę non deserunt hunc Tutelarem. At absit malę ominari,
 si adueniens venientis morbi principia viderim in magno isto et
 amico viro. Itineris incommodum per incommodam tempestatem
 caussam dedit; Serenitati enim sue Bruxellam Admirandum in-
 genii fœtum dare iuerat, a reditu non bene fuit, nec est; leni-
 mentum tamen accessit et finem speramus in tussi, quę perpetuo
 vt sic dicam sonitu et excussione pectus expungat. Me (quod

94—2

mireris) bene sperare facit nubes ista ad clarum solem : Nonne ita auguramur ? Nautę in turbido cęlo spem ponunt letę serenitatis ; sic ego post hanc concussionem stabilem precor et spero, firmissimamque huius sacri corporis valetudinem. Idem de te et tuo per 3 spem et votum. Suspirio interdum, sepius cogitatione euoluo : At a Deo ista pugna est : qui robur dedit per sapientiam contra prelium, a tot ictibus fortunę et valetudinis. Imus sanę et rotamur in hoc pelago non vno vento, quies tamen est et bene segura tranquillitas in animis beatissimis et tantis. Lubenter mi Orteli sic ad te veniam, modō te ferre ineptias et gustui non aduersari intellexero ; ita conveniat,

Nam gustus emptorem vocat.

Salve vir amicissime, et conualescentis Lipsii valetudo per amorem te quoque confirmet ; at spero antedhac confirmatum, supero illo et magno rectore aurigante, cuius ad nutum magnus iste currus, et nos in eo, spatium suum conficit. Convalesce mi Domine. Louanii ∞ IO. HC. prid. Non. April.

Addressed :

+

Clarissimo viro Abrahamo
Ortelio Regio Geographo
Antverpię.



319.

HENRICUS SEDULIUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.

Malines, Wednesday, 22 April 1598.

§ 1. *Marcus Velser has again written to me. And since he referred me once to you, I have to trouble you again, in his own behalf, to see that my letter be sent on. 2. I hope that you will take care of your health which I understand is not very good. 3. I send you a copy of my Life of St. Francis that you may see what I have written on the mountain of Laverna.*

+

S. P.

Rursum ad me scripsit Marcus Velserus. Quoniam vero is ¹ semel ad te me direxit, cogor iterum fatigare te, vt litteræ nostræ curentur. Nec id velim mei aspectu, sed illius, quem tibi, te illi amicissimum scio. Me verò si lubet inter extremos recensere: crede porro me nominis virtutisque tuæ verum cultorem: quæ te amicum mihi, etsi non credas, fecerunt. Velim vt cures ² valetudinem tuam: quam intellexi hactenus parum firmam. Voueo ex animo vt diu viuas, vt multis prosis. Quæ de monte Lauernæ ³ Hetruriæ scripsi in (in¹ cap. 13. §. 1.) Commentario nostro¹ ad Vitam S. Francisci, si vacat inspicere gratum erit. Mitto tibi exemplar. si benigne acceperis, beneficium reddidisti. Vale. Machlin. ∞. 10. xcviij. x Kal. Maij.

F. Henricus Sedulius ex animo tuus.

Addressed:

+

Clarissimo Viro domino Abrahamo
Ortelio, amico suo cum primis colendo.
Antwerpiam.

¹ What is here printed in a parenthesis has been added in the margin.

² *Historia seraphica vitæ Beatissimi Patris Francisci Assisiatis...Antv. 1613, fol.*

320.

**ADOLPHUS OCCO,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

Augsburg, Thursday, 4 May 1598 [O. S.].

§ 1. *Having decided to reissue my little work on Imperial coins I feel induced to entrust it to you or your nephew Jac. Colius on account of the friendship commenced between us more than twenty years ago during the lifetime of my late father, especially while Joh. Vivianus, my father's intimate friend, was with us. 2. For that reason I now send you the book, and as I fear that your advanced age and occupations may make the task difficult for you, I should be glad if your nephew would ask (Joh.) Moretus (at Antwerp) to print the book. 3. Let the latter do as he thinks proper after consultation with you and your nephew; I shall always be ready to do you any service in return. 4. (Marcus) Velser has sent me your map of the wanderings of the Argonauts for (Joh. Geo. von) Werdenstein, which I will hand to him when he comes here.*

S. per Christum. Cum decreuerim libellum¹ meum Impp. ¹ assiduo amicorum hortatu denuo² mittere in publicum, neminem habeo, Vir clarissime, quem illum commendem nisi tibi, aut nepotj tuo Jacobo Colio, idque uetere motus amicitia et familiaritate, quę ante annos plus minus \overline{xx} uiuente adhuc parente meo p. m. inter nos inita erat, eo præcipue tempore quando nobiscum erat Clarissimus dominus Joannes Viuianus cuj maxima intercessit cum parente meo familiaritas et amicitia, sicut haud ita pridem me per literas admonuit, hac igitur ratione ductus iam ² tibi quoque hunc meum libellum (quem modo mitto) commendo ea commendatione quę potest esse maxima et diligentissima, et quia scio tibi ingrauescente iam aetate et alijs negocijs occupato, id fore difficile et laboriosum forte, peto ut id nepotj tuo Colio

¹ Impp. Romanorum Numismata a Pompeio Magno ad Heraclium. Antverpię, ex officina Christophori Plantini, 1579, 4°. The Cambridge University Library possesses the interleaved copy of this edition which belonged to Jacobus Colius and has his autograph (Jacobi Colij. Aug. 1588 Antwerp.) on the title page, and a great number of his notes and drawings of coins.

² The second edition was published at Augsburg (without printer's name, but "ad insigne pinus") in 1601.

committas¹, quj ob eam quam in ipso percepj humanitatem et beneuolentiam et amorem etiam in studium antiquitatis, forte haud grauatim quicquid erit operę aut laboris subibit, promouendo et monendo dominum Moretum, ut Plantinianis uestigijs insistens, hunc quoque emendatissime in publicum prodire uelit². cuj hoc totum negocium libere commendo, agat pro arbitrio adhibito ³ tamen tuo et domini Colij iudicio et sententia, quę apud me tanta [e]rit³, ac si ipse præsens aut coram essem: id si fieri ulla [ration]e³ potuisset, ego sane utrumque uestrum magna illa molestia liberarem quam tamen amici gracia haud grauatim susceperum te mihj persuadeo, quod te quoque facturum puto; ego uicissim ad omnia officia quę ab amico fido præstari possunt semper ero paratissimus. Hęc tibi significanda duxj mi doctissime et clarissime quę ut bonj consulas etiam atque etiam peto. Bene vale annos Nestoreos et ut rectius ualeas, ægritudinum molestias in animum reuoca. Augustę Vindelicorum. III Nonas Maij Anno salutis MDXCVIII.

Qui te ueneratur amatque

Adolphus Occo Med.

Argonautica tua Domino Werdensteinio
dd. dominus Velserus ad me misit,
hec ej reddi curabo his diebus
quando ad nos uenerit.

Addressed:

Clarissimo Spectatissimoque Viro Abrahamo
Ortelio Geographo
Regio dignissimo, domino
et amico ueterj et
officiose colendo
Antuerpię.

¹ Cf. Letter No. 324.

² Cf. above, note 2.

³ The Letter is injured here.



321.

MARCUS VELSERUS,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.

Augsburg, Monday, 1 June 1598.

§ 1. *Eight days ago when I wrote to your uncle (Abraham Ortelius), I was glad to receive your too short letter of the first of May. 2. Your roses are growing up exceedingly well. 3. As regards the flower bulbs which you offer me, I do not wish to decline the gift, and leave the matter entirely to you. Only do not send me any crocuses, as these bulbs are growing very well here. 4. Your uncle's health causes me great anxiety, not only on his own account, but because I do not know anyone who could succeed him in his enormous task. 5. (Adolph.) Occo and (David) Hoeschel salute you. The former you have obliged much by the additions which you have sent him for his numismatical work which is I trust now in the hands of the Plantins.*

Salve Vir Clarissime,

Ante dies opinor octo ad auunculum tuum scripsi, cum mihi ¹ statim litteræ quas tu K. Maij Londinij dedisti redditæ. Caueries addubites non fuisse non gratissimas. Qui enim possent, tuam coram humanitatem repræsentare uisæ, ita me Deus amet. Vnum offendit, quamquam hoc durum est, sed unum tamen minus placuit. Breuitas. Ô te superstitiosum hominem, qui n[e]¹ me, serioribus qua publicis qua priuatis studijs intentum, [diu]tius¹ interpelles uereris! Sic habe, me tibi tuique similibus semper uacare. Seridò affirmo. Sic enim soleo, quod ex alijs dum hîc esses intelligere potuisti, si inquirere curæ fuit, ipse ex una aut altera congressiuncula ut non potueris pernoscere. Colianarum ² rosarum surculi egregiè² uirent, ut neutiquam dubitem nomen propagaturos. De bulbis uariorum florum quam spem facis, ³ nescio an sequar, an abdicem. Parum fortasse ciuile, beneficia

¹ The Letter is here slightly injured; the missing letters are supplied in [].

² MS. *flo* after *egregiè*, but crossed out.

affatim recipere, quæ ne sigillatim quidem possis reponere: illud forte inciuius, et quod meministi Italis esse in prouerbio, angusti prorsus animi, alterius obuia humanitate nescire uti. Rem itaque, ne in alterutram partem peccem, tui arbitrij totam facio. Nisi quod de croco non est quod labores, qui cultus satis benignè apud nos prouenit. Auunculi ualetudo me magnopere 4 habet sollicitum, tum ipsius caussa, amici tanti, quod sanctissimum inter homines interpretor uinculum, tum quod nullum circumspicio Herculem qui huic Atlanti, præ quo priscus ille mihi nugæ, succedat. Quæso si se habuerit meliusculè, merere Euangelia. Occo et Hoescheliu8 te saluere iubent. Occonem mirificè demeritus es ijs subsidijs quæ ad librum numismatum misisti, qui puto iam in Plantinianorum manibus est. Vale mi Coli. Augustæ Vind. K. Ju[nij] An. MDC.

Tuus

Marcus Velserus.

Addressed:

Viro Clarissimo Jacobo Colio Orteli-
teliano, domino suo obseruando.
Antuerpiam, Apud dominum Abrahamum Ortelium.



322.

ABRAHAMUS ORTELIUS,

to JAQUES COOL.

Antwerp, Wednesday, 3 June 1598.

- § 1. You write that you have received a parcel from Rome, but I have hitherto only received (Giov. Ant.) Magini's "Geographia" and a pamphlet on the country of Mogor (=Mogol). 2. (Phil.) Galle has been paid for the Theatrum which he delivered to (Hendrik van?) Lemens. 3. A French edition of the Theatrum will be published in a few weeks, of which I shall present a copy to Lemens, as he declines to charge me anything for the carriage of my books and for your letters. 4. (Marc.) Velser salutes you; also (Adolph.) Occo who erroneously thinks that you are staying with me; he hopes that you and I will revise his book on Imperial coins which is to be printed. 5. Janus Gruter writes to me that he met you a few months ago, but for so short a time that you scarcely spoke three words. He hopes that you will make up for your hasty departure by writing. 6. Macarius (Jean Lheureux) also writes that he has not heard of your return to Antwerp; that, at his advice, you had bought several things for me; that he had received your letter from Pesaro, and had asked for the coins at the shop where you said that they could be bought, but had not found them. But (Wenzel) Coberger would let you have them after his return to Antwerp. 7. (Marc.) Velser asks where you are at present. 8. I am glad that (Will.) Camden is in better health. 9. David Hoeschel of Augsburg sends his greetings. 10. The peace between Spain and France will be proclaimed in four or five days.

S. P. D. carissime nepos Coli, in tuis scribis te Roma fasci-
culum accepisse. Ego autem nihil prorsus adhuc præter Geo-
graphiam Magini, et de regno Mogor libellulum. Pro¹ Theatro à
Galileo traditum Lemensio illi satisfactum est. De Theatro cape
etiam hoc, Gallica lingua prostabit post aliquot septimanas, cuius
exemplar constitui dicto Lemensio donare, nihil enim pecunię vult
à me, aut pro vectura librorum ad me, aut litteris tuis ad me.
Salutant te Welserus, item Occo qui putat te apud nos esse, et in
excudendo libro suo te et me correctores sperat. te enim apud
"nos esse frustra putat. Audi Jani Gruteri verba, Salutabat
"me ante menses aliquot Colius tuus, sed ita properatim, ut vix
"tria verba faceret: quod profecto mihi molestum est, eritque
"porro, nisi epistolari colloquio culpam illam suam abitus tam

¹ Added above the line.

"pręcipitis redimat sarciatque. Macarij en quoque, Nihil dum 6
 "intellexi de reditu Antverpiam Jacobi Colij tui. Habuit ille
 "nonnulla coempta meo suasu in rem tuam. cuius fateor accepi
 "Pisauro litteras ad me, sed sero admodum mihi datas. et non
 "omisi procurare quod petebat, ut nummi illi conquirerentur,
 "quesiti ubi dicebat venales, at non inventi. ipse Coberger pro-
 "mittit¹ se eos è suis illi daturum, ubi venerit Antverpiam, quod
 "brevis erit. Salveat à me ipse Colius. A Velsero hoc habe, 7
 "Colio salutem. Vbi vero ille terrarum agit? De Camdeno 8
 quod scribis lubens audio, illique de meliore² in illa etate fortuna
 illi gratulor. Suis verbis te quoque salvere iubet Augusta David 9
 Hoescheli. Novorum apud nos Pax cum Gallo, que post dies 10
 4. aut 5. publicabitur è Rostris. Interim vale. Antverpię III.
 Junij 1598.

Infirma non tantum manu,
 sed et toto corpore
 Abrah. Ortelius.

Addressed:

Eersaemen ende vromen
 S^r Jaques Cool
 tot
 Londen.

¹ MS. *promit.*

² MS. *meliorio.*



CLARORVM VIRORVM

AD

JACOBVM COLIVM ORTELIANVM

(ABRAHAMI ORTELIJ SORORIS FILIVM)

EPISTVLAE

VNA CVM ALIQVOT ALIIS EPISTVLIS ET SCRIPTIS QVIBVSDAM
AB EODEM COLIO COLLECTIS.

323.

**PHILIPPUS GALLE,
to EMANUEL DE METERE.**

Antwerp, Tuesday, 7 July 1598.

§ 1. Yesterday when I visited your cousin Anne Ortels, she gave me your letter to read, and accepted my offer to answer it for her, as writing was not convenient to her. 2. I therefore inform you that the pious (Abraham) Ortelius died and rested in the Lord on June 28, and was very decently buried in the Church of St. Michael, mourned by many good people who still wished him to live; but his course was to end; he has suffered much pain. 3. His kidneys and many other parts of his body, as the spleen and lung, were diseased. He is at rest, we are still moving. I and other friends are trying to find a smaller house for your cousin, as occupying that large house alone with one maid does not appear advisable to us. 4. Would that (Jac.) Cool her nephew were here to give her advice and consolation. I have written to him through Hans Woltnel, but do not know whether my letter will reach him; it would, therefore, be better if you sent him word, so that he might come over as soon as possible by the safest route, either through France or otherwise as you may think advisable. 5. Anne was glad to hear of the marriage of her niece, and sends you all her hearty greeting. She is tolerably well. 6. Please deliver the enclosed to Hans Woltnel.

++

Monsieur Emanuel Demetere, Soe ick gisteren by .u. l. nichte 1
tanneken Ortels was, toonde Sij mij uwen brief, die ick oock bij
haer las. ende presenteerde dien oock voor haer te beantwoorden,
het welck sij aen nam, mits sij het schrijuen soe ghereet niet
en heeft. Soe sal .u. l. dan weten dat den seer vroomen Ortelius 2
den .28^{en}. Juni ouerleden is, ende inden Heere gherust, ende
den .1. Julij seer eerlick begrauen tot sinte Michiels, is van veel
vroome menschen beklaecht die syn leuen noch wel ghewenst
hadden, maer wat ist, dien loop most voleynt wesen, hij heeft
veel pijnen gheleden. Syn nieren waeren alle bedoruen met oock 3
veel vande ander delen int lichaem, als milte ende loose. Hij is
inde ruste, wy woelen noch. Ick ende ander goede vrienden sijn
besich om uwe nichte in een ander kleyn huis te helpen, want
dat groot huis alleene met een meijssen te bewoonen dynckt ons

niet gheraden, om sekere [re]denen. Och het ware goet dat 4
 Jaques haeren neue hier ware om raet *ende* troost daeranne te
 hebben. Ick hebbe hem dit laten weten door Hans Woltnel,
 oftet ter hant commen sal en weet ick niet, waer goet ghij hem
 de wete liet opdat hij hoe eer hoe lieuer ouer quame met de
 sekerste middelen tsij ouer Vranckrijck, ofte anders soe ghij dat
 gheraden sult vinden, *ende* dit met den eersten. Tanneken heeft 5
 garne ghehoort het houwen van haer nichte. Sy doet .u. l. alte-
 saemen hertelicken groeten. *ende* ghebiet haer in .u. l. goede
 gratie. Sij is noch redelicke wel te passe, Godt lof. Sal hier
 mede op houden. Syt hier mede goede vrient, *ende* oude kennisse
 vriendelick ghegroet *ende* den lieuen Godt beuoolen. In Ant-
 werpen desen .7.^{den} Julij 159[8].

Bij uwen Vrient ten dienste

Philippus Galle.

Wilt dit briefken
 an Hans Woltnel
 bestellen dat bidde ick.

6

Addressed:

Eersaemen discreten
ende seer vroomen S^r
 Emanuel De metere
 wesende tot
 Middelburch.

Above the address written by Eman. Van Meteren:

Ortelius doot 28 Junij
1598
 ontrent 71 oft 72 Jaere



324.

ADOLPHUS OCCO,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.

Augsburg, Tuesday, $\frac{6}{16}$ February 1599.

§ 1. *What you recommend in your letter about the Greek coins I would willingly do, if my age and infirmity did not draw me away from this subject. I will do, however, what I can and also avail myself of the help of (Dav.) Hoeschel, who frequently assists me with explanations. 2. But I shall leave the entire matter to (Marquardus) Freher, whose first fruits we expect. 3. I shall, however, be glad to receive what you have done in this respect, and will, in return, send you all that I have copied from Greek coins. 4. (Hubert) Goltz in his "Graecia" has done much in this respect and afforded a basis to others; I regret that no copies of this work can be found in the bookshops, and his other works are beginning to be scarce. 5. I thank you for the trouble which you have taken with respect to my book (on Imperial coins), and wish that I could help you in buying the coins that you ask for, but they are not to be had. 6. To my book I need not add anything, as Greek coins have little in common with Latin or Roman coins. 7. (Wolfgang) Lazius neither pleases nor satisfies me in his work on Greece. 8. Be assured that I shall always remember your kindness. Write to me if possible, and send me every quire of my book as soon as it is printed, just as Plantin used to do twenty years ago. 9. (Marcus) Velser and (Dav.) Hoeschel salute you.*

S. P. Gratissima mihi fuit epistola tua doctissima qua ad 1
incomptas meas literas respondere dignatus es Vir Clarissime.
illa que ad Græcorum nummorum considerationem hortaris facerem
id quidem perlubenter nisi et ætas et uoletudo ab hoc studio
quasi retraheret: faciam tamen quod potero dum mihi superstiti
esse contigerit, atque eo in negotio utar opera etiam Dom. Ho-
schelij qui me de alijs atque alijs interpretationibus subinde ad-
monet. id autem totum negotium Dom. Freer expediendum 2
relinquam, cuius fœtum expectamus, et quid præstiterit in anti-
quitatis studio uidebimus. quæ uero tu in huius argumenti genere 3
obseruaueris, lubentissime si¹ miseris¹ uidebo, et uicissim¹ mittam
ea, quæ ex Græcis aliquot nummis descripsij. res est magni
laboris et industriæ et ego non tantum mihi sumo ut huic operi

¹ Added above the line.

quale¹ potes¹ satisfacere possim, quare posteris commendabo. Goltzium in Græcia sua² multa præstitit, atque alijs ansam cogi- 4
tandj præbuit, cuius exempla in officinis non amplius extare doleo; possent enim multis esse usuj, hoc idem fiet in alijs eius operibus, quę iam magna ex parte desiderantur, ita fieri solet plerumque omnibus bonis autoribus: Quod³ ad diligentiam tuam attinet, 5
quam in libellum meum impendistj maximas tibi gratias et habeo et ago, relaturus si potero, atque utinam gratificarij tibi possem emendis his quos petis nummis, sed nullj uenales extant: Julium aureum cum imagine ipsius ne videre quidem me meminij. scis quj sint alij cum⁴ Hircio et Planco ni fallor⁴. Galba et Caius rarj quoque sunt ut scis, de Diadumeniano æreo uidebo si uixerō, non satis mihi constat an uiderim nec ne, scio thesaurum æreum, in quo nisj reperiam frustra alibj¹ perquirendo laborabo: Libello 6
meo Impp. nihil insuper addendum puto, Græca cum Latinis aut Romanis parum conueniunt. Lazius οὐ μοι ἀπέσκει nec 7
satisfecit in opere suo illo Græco, sed uarię sunt hominum sententię et suum cuique pulchrum. Ad me quod attinet Clarissime 8
Colj, faciam ut beneficia quibus respondere non possum grata recordatione et memoria colam, maiora ni sunt et illustriora quam soluendo ijs esse possit tenuis et angusta suppellex mea. Vale mi Clarissime et si graue non est uel paucis rescribe, quod si quaternio aliquando excusus fuerit de libello meo, hunc quęso ad me mitte, ita enim facere solebat Plantinus etiam pię et reuerendę memorię ante annos plus minus $\overline{\text{xx}}$. Salutat te amplissimus 9
dominus noster Velserus viuir R P C et Hoschelijs cuj tuas legendas obtulj. Augustę Vindellicorum $\frac{6}{18}$ Feb. 1599.

Qui te reueretur amatque

Adolphus Occo Med.

Addressed:

Clarissimo Viro Jacobo
Colio Orteliano, Domino
et amico obseruando
Antuerpiam.

¹ Added above the line. ² Græcia sive Historiæ ex antiquis urbium et populorum Græciæ Numismatibus restitutæ libri quatuor. Huberto Goltzio auctore et sculptore. Brugis Flandrorum. 1576. fol. ³ Cf. Letter No. 320. ⁴ cum—fallor, added in the margin.

325.

A[BRAHAM] VAN GOORLE,
to JAKES COOLE.

Delft, Friday, 13 April 1601, N. S.

§ 1. I have received your letter of March 20, and wish to say in reply that I bought some time ago the gold coins of which Levinus Hulsius is said to have left a list there, and I have added them to my others, thereby considerably increasing my series of gold coins. 2. I now possess five hundred Imperial gold coins, more than a hundred Greek, and thirty Consular, ones, making together six hundred and thirty, all differing in legends, reverses, &c. 3. Of silver medals I have more than nine hundred Greek, fifteen hundred Consular, and five thousand imperial, ones. 4. I have two thousand bronze medals, all different. 5. I have two hundred and thirty gold duplicates to spare, if (Mart. Perez de Varon, or) Baron wishes to have them, but my price would exceed that of double the weight of the gold, but as he has a nobleman who understands the matter, our negotiation will be easy. But I should wish to have an answer immediately, as others have written to me about them. 6. I could also accommodate another person with my silver and bronze duplicates, about three thousand in number. 7. Among the gold duplicates are Julius Caesar, Gaius and Galba. If I could sell the duplicates together, you might be accommodated at a reasonable price. 8. You told me before that you had a copper Marius, and a silver Magnus Maximus and Julianus, which I should like to buy from you. 9. I should like to have (coins of) the Consular families written below, if you could obtain them for me. Some of them I have, but they are not good enough.

Eersame besondere goetgunstighe Vrindt, V L. brieff vanden 1
20. Martis lestleden, heb ick ontfangen. Waerop ten goeder
antwoort sal dienen, dat soo veel belanget de gouden medalien,
vande welcke Leuinus Hulsius aldaer soude een Lyste gelaten
hebben, achte deselue ouer een wyl tyts gecocht, ende tot myne
voorgaende gevoecht te hebben, waer door het vervolgen der
genighe ick van goude hebben tamelycken is versterct. Sulcx 2
dat ick my nu bevinde in gouden Impp. pieces 500, Griecsche
ouer de pieces 100, ende Consulaires pieces 30. makende tsamen
pieces 630 gouden medalien, alle tsamen verscheyden van Inscriptien, Renuersen &c. Welcke gehooren tot myne silueren meda- 3
lien, waer van de Griecsche groot ende cleyn zyn ouer de neghen
hondert, Consulaires, pieces 1500. Ende Impp. inde pieces 5000.
Ende coperen ouer de pieces 2000. alle verscheyden als voren. 4
Dergenige die ick dubbelt hebbe van gout, ende te connen missen 5
zyn ouer de pieces 230. Soo dHeere Baron dselue begeeren, wil
die wel tsamen deruen. Dan den prys soude passeren het dubbelt

gewichte van 'tgout. Ende dewyl hy een Edelman heeft hem des verstaende, soo can men desaengaende te beter handelen. Dan soude ten eersten wel bescheet begeeren, dewyl andere my oock daer van hebben geschreuen. Ick can oock yemanden gerieuen 6 met silueren ende coperen, die ick tweemaal hebbe, *videlicet* ontrent *pieces* 3000. Onder de *voorseyden* gouden zyn Iul: 7 Caes: Gaius ende Galba. Wanneer ick de dubbelde tsamen quyt wordde, conde V L. in redelicheyt gerieft wordden. Hier be- 8 vorens heeft V L. my geschreuen te hebben van copen een Marius, ende van silueren Mag. Max: ende Julianus. Mach ick daer mede geaccommodeert wesen, sal my seer aengenaem zyn, mits die betalende. De familien Consularien hier onder vermeldt, 9 soude ick wel begeeren, soo die aldaer te becommen waren. Hebbe etlycke derseluen, dan zyn nyet genoegsaem naer mynen sinne. Hiermede gegroet ende in schuts des Almachtigen beuolen. Delft den xiiij April 1601. stilo nouo.

V L. fruntwillighen

A[braham] van Goorle

Added by Jacobus Colius:

Alliena.	Apronia ¹ .	500 goude Imp.
Caecina.	Cestia.	100 goude Grieken
Cornuficia.	Fabrinia.	30 coss. gout
Gallia.	Horatia.	900 griex silver
Itia.	Labiena.	1500 coss. silver
Liua.	Minatia.	5000 Impp. silver
Numonia.	Oppia.	2000 Impp. copen
Statia.	Statilia.	230 goude dobbel
Titinia.		3000 Silveren ende copen dobbel

Abrahami Van Goorle 13260 medaglien.

Addressed:

Eersamen, vromen S^r Jaques
Coole coopman in de Lymstraet
Tot
Londen

¹ Cf. above § 9.

326.

**FRANCISCUS SWEERTIUS F[ILIUS],
to JACQUES COOL.**

Antwerp, Wednesday, 11 September 1602.

§ 1. I hope that you and (Emanuel) Demetrius have returned to London, where you will have found (Justus) Lipsius' pamphlet against Pompeius Lampugnani, and thereby show that we are no barbarians, as the Italians call us. 2. (Hendrik van) Lemens has sent me the portrait of (Abraham) Ortelius, which I have placed in my best room, and in order not to be ungrateful I send you herewith my second work, and you will soon see the third. 3. The Latin "Theatrum" is nearly printed, at the beginning of which I have written your late uncle's life, as you will see from the enclosed. The work is altered in many places, and augmented with some maps, namely two "de electione imperatoris", formerly published by (Ger. de) Jode, but the inscriptions have been a little improved, as they had become blunted. 4. The third map will be one of the Escorial, for which I am preparing the inscriptions. 5. Andr. Schott salutes you and would like to receive (Bishop) Bale's work "de Scriptoribus Angliæ". (Sir Robert Bruce) Cotton had promised to send us a copy, but hitherto has done nothing. 6. There is not much news; Grave remains bravely besieged, and we fear that Count Maurice (of Nassau) will take it, for instead of helping the city, our men begin to mutiny, and have taken Hoochstraeten; they are about twelve hundred strong and increase daily. 7. (The Cardinal infant, Albert, Archduke of Austria) is at Lier and will go (it is said) to the camp.

+

Laus Deo adj 11 September 1602. In Antwerpen.

Carissime Coli, Ick verhope vl. voor desen wederom tot 1
Londen gecomen sal wesen met Domino Demetrio, alwaer vl.
geuonden sal hebben Lipsij libellum in Pompeium Lampugnani,
meo iudicio acutissimum, ende bethoonen daer mede nos non esse
barbaros, al worden wij alsoo vande Italianen genoempt. Effigiem 2
ORTELII heeft mij S^r Lemens geleuert, waer van vl. hoochlyck
bedancke, heb tselue in myn beste caemer geset, ende om niet
ondanckbaer te wesen so seynde vl. hiermede foetum meum

secundum¹, quem boni consule, breui visurus tertium, fauente Deo. Theatrum² is bynaer Latinè voldruckt, ende heb Auunculi 3 P. M. Vitam daer voor doen stellen, gelyck hier mede sult mogen sien, ende is in vele plaetsen verandert ende van sommige Caerten geaugmenteert, namelyck 2 caerten De electione Imperatoris³, eertyts door Judæum wtgegeuen, dan de schriften waeren wat bot, soo heb deselue wat geschaeft. Ende voorde derde sal 4 wesen Escurial⁴, waerop de schriften maeckende ben, als ick gheen gelt en heb te tellen. Pater Schottus ex animo te salutatur, ende 5 soude gheerne Johannem Baleum de scriptoribus Angliæ⁵ hebben waert mogelyck. D. Cottonius hadde beloeft ons eenen ouer te seynden, sed hactenus nihil praeter verba. Nieuwe tydinghe nyt 6 bysonders, den Graue blyft dapper begrauen, duchtend Graue Mauritius daer mede sal ghaen strycken, want in stede dat wy hem soudon secoureren, soo beghinnen onsen ghuyten te muijteneren ende hebben Hoochstraeten innegenomen, syn ontrent 1200 mannen sterck ende wassen dagelyckx. Synne Hoocheyt is te 7 Lier, ende vertreckt (soomen seyt) ad castra. Hiermede vl. beuelende den almogenden Heere. Metterhaest.

VL goetwillighen Vriendt

Franciscus Sweertius F.

Addressed:

+

Eersaemen ende discreten

S^r Jaecques Cool

Tot

Londen.

¹ Sweerts published in 1601: *Insignium huius aevi poetarum Lacrymae in obitum Cl. V. Abrahami Ortelii* (Antverpiæ, apud Joannem Keerbergium) in 8°. His *second* work was perhaps the new edition of Ortelius' *Deorum Dearumque Capita*, published in 1602 (Antverpiæ, apud Joan. Bapt. Vrintium, 4°), while his *tertius foetus* was probably: *In XII Caesarum Icones Narrationes Historicæ, ex Analectis Andreae Schotti*. Antwerp, 1602, 4°.

² This new Latin edition of the *Theatrum* was published in 1603 at Antwerp (apud Joannem Vrintium), in folio.

³ See signatures xvij and xvij of the *Parergon*.

⁴ Signature xl *ibidem*.

⁵ Before 1602 two editions of Bishop Bale's work had been published, one at Ipswich (Gippeswici in Anglia per Joannem Overton), 1548, 4°, and another at Basle (apud Joannem Oporinum), in 1557—1559, in folio.

327.

N[ICOLAS] ROCKOX,
to JACQUES COLE.

Antwerp, Tuesday, 8 October 1602.

§ 1. *I have received your letter and the medals; those of Julia Paula and Aquilia I have placed among my collection, as they are better than mine. 2. The bronze medals are nice enough, but as of these small ones I keep only one or two of each emperor, I shall be content with my own which please me better. 3. Meantime, I will exchange them with others, just as I have done with the Probus that you sent me, which has a very rare reverse, which (Adolph) Occo has never seen, but I cannot explain its legend 'isciu (= Siscia), &c.'* 4. *As I begin to take pleasure in cut stones or ancient gems, I should like you to tell me the price whenever you find any for sale. 5. Tell me what medals you have, in the same manner as I described for you the medals of the late bishop (of Antwerp, Laev. Torrentius). 6. I have a sufficient description of your consular medals, but do not wish to buy any. 7. () Billiod has a good many duplicates, but puts too high a price upon them, and only wishes to sell a large collection together or to exchange for others which he does not possess.*

+

Monsieur, La vostre m'at este tresagreable, et samblable-¹ ment les medalles, Julia Paula et Aquilia estoyent plus belles que celles que j'auoy, de sorte que je les ay mis en mon series, celles² de cuiure sont assez nettez, mais comme je ne mets qu'une ou deux de chascun empereur de ces petits, je me passerey des miens qui me plaisent plus; cependant je les changeray avec des³ aultres comme j'ay faict d'une laquelle vous enuoye, qui est vn Probus avec vng reuers tresrare, lequel Occo n'at jamais veu, mais je ne puis aduiner l'inscription: isciu Probi aug. Je vous ay⁴ escript par ma derniere que je me commence oblecter en pierres ou gemmes antiques taillees, en cas que trouuiez illec a vendre vous prie me l'aduertir et ensamble le pris. Je voudroy bien par⁵ occasion scauoir vos medalles, en telle maniere comme je vous ay escript les medalles de feu nostre Reuerendissime, car celle que m'auyez enuoye est seulement lordre des aisselles sans declarer com-⁶ bien des rares, nij les renuers rares. De vos consulaires j'en ay⁶ assez bonne note, mais ne se presente rien pour achapter. Mon-⁷ sieur Billiod en at assez qu'il en at deux fois, mais les estime a trop hault pris et ne veult vendre qu'une grande partie ensamble

ou changer avec des aultres, qui luy manquent. sur ce me recom-
mande en haste d'Anuers ce viij^e doctob. 1602.

Le tout vostre

N. Rockox.

Added by Jacobus Colius at the foot of the letter:

Nicolas Roccox, cheualier et escheuin en Anuers.

Addressed:

A Monsieur Jacques Cole

A

Londres.



328.

**JACOBUS GRUTERUS,
to JACOBUS COOLIUS ORTELIANUS.**

[Middelburg], Sunday, 2 January 1603, O. S.

§ 1. Most pleasant to me is the recollection of the kindness with which you received me, though only slightly known to you through my colleague (Petrus) Montanus. And your learned letter, and the gift which you add to it, show that you recollect me even when absent. 2. I have read the transcripts of those letters with great interest, not only on account of the learned men who wrote them, but on account of their contents. 3. Shortly before I wrote this letter, I read that of Andr. Schott, in which he spoke, among other things, of the collation of Strabo with a Vatican MS. Please tell me, when you write to Montanus, whether you have got these notes also, and if so, whether they could easily be transcribed. I wish to compare them with the commentaries of (Isaac) Casaubon. 4. I shall procure a copy of Pomponius Mela, not only on account of the great Ortelius, but the emendations after (Henr.) Glarianus and (Pet. Joh.) Olivarius. 5. Salute Eman. Van Meteren, who, I hear, is revising his history of our country. 6. I hope that the new year will be a happy one to you and your friends and to the State and the Church.

S. P. Jucundissima mihi est recordatio, istius humanitatis et
tuæ Vir Clarissime qua ex sermonibus D. Montanj collegæ mej

virj optimj leuiter notum coram complexus es. Ac retinere te memoriam nostrj etiam absentis epistola doctissima testaris, quę mihi vel hoc ipso nomine gratissima accidit. Nam quod tu ej munificentiam singularem adjunxisti, id abundantię tuj in nos studij adscribo. Exemplā autem literarum illarum uidi atque ² legi auidissimē, tum ob memoriam uirorum magnorum, tum ob ipsa etiam sepe argumenta de rebus grauissimis atque vtilissimis. Proxime quum hanc scriberem, legebam Schotti epistolam, in qua ³ et alia certē memorabilia, et de Strabone collato cum M S. Vaticano. Quęso te, etiamne illę notę penes te sunt? et si sunt commodius describi possunt? Hoc enim, quod tu bono fiat, valde optem. Extant Commentarij Casauboni, cum quibus conferre velim, si res integra foret. Scire hoc velim, si quando ad D. Montanum nostrum scribes. Pomponium Melam inter *κειμήλια* ⁴ habebo, vel ob manum magni illius Ortelij tui vel ob emendationum acumen post viros doctissimos Glarianum et Oliuarium. Ego vero optem existere alicundē, vel reperire te, in quo aut studium opellamque declarare aut desiderium referendę gratię¹ possim. Pręstantissimum Virum D. Immanuelem Demetrium ⁵ plurimum verbis meis salutabis, quem audio ex Secretarijs Reipublicę nostrę totum esse in reconcinnandā historia patrię. Vale Vir Clarissime et me quod facis amare perge. Postridie ⁶ Kal. Ianuarij veteris Æui 1603, quem tibi tuisque priuatim atque publicē toti Reipublicę et Ecclesię bonum felicemque precor.

Tui studiosissimus

Jacobus Gruterus.

Added by Jac. Colius at the foot of the page:

Rector Scholę Middelburgensis.

Addressed:

Clarissimo et doctissimo Viro D. Jacobo
Coolio Orteliano.
Londinum.

¹ Added above the line.

329.

JOANNES WOUERIUS,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.

Calais, Wednesday, 2 July 1603.

§ 1. *What you have written in my Album was well done, for I revere the memory of your uncle (Abrah. Ortelius). 2. And you the nephew of the great Ortelius deserve to be esteemed by me. I have now your own handwriting as a pledge of your affection for me. 3. I do not know whether I must blame the honesty or the memory of my servant who received my Album from you. (Emanuel) Van Meteren offered me, through you, his Album, and I had told (my man) to bring it me at the same time, but now he pleads haste and forgetfulness. Please inform Van Meteren of this mishap. 4. Salute him and (Dominicus?) Ammaeus. 5. I landed to-day (at Calais) and will gladly hasten home to-morrow.*

Ornatissimo Viro Iacobo Colio Orteliano.

S. D.

Ioannes Wouerius

Benè ex tuo iudicio et meo animo, amicorum meorum albo
adscriptisti, mi Coli. Colo namque memoriam et gloriam virtutis,
doctrinaeque optimi tui Auunculi. O Virum, vitae actionibus,
doctrinae scriptis, industriae operibus, et imprimis, animi iudicijs
magnum! Amaui viuum. sed vt nec iam viuere desijt, ita nec
ego adfectum posui. Hoc tu scis sancta anima, quae e meliori-
bus et puris nos locis adspicis, et vicissim amas in terris, aeternos
istos amores. Meritò igitur et te amo et recenti ista in consue-
tudine amplector ornatissime Coli, magni ORTELI nepos non
tantum sanguinis adfinitate, sed et doctrinae, virtutisque digni-
tate. Vellem longiori familiaritate firmare potuissemus haec
amicitiae nostrae rudimenta. per me firma, sed et per te. Fidem

plenam quam verbis leges negant, scriptis assignant tabellis. Habeo igitur boni adfectus tui chirographum, cum quo si non pari modo, ista saltem paginâ, paria facio. Famuli mei, qui 3 librum meum a te recepit, fidem ne, an memoriam accusem nescio. Lemetrius vester per te, album suorum amicorum mihi obtulit. ego vt illud eadem operâ ad me perferret huic mandaueram. Nunc excusat temporis angustiam et memoriae fallaciam. Scito me incuriam hanc aegrè habuisse. Aliâ tamen non vtar excusatione. Candidè candidos amo; et hanc voluntatem optimo viro quaeso narra, lubenter necessitatis legibus parentem. Huic 4 etiam et Ammaeo doctissimo *Salutem Maximam* animitùs. Va- lete et saluete *Doctissimi* et *Amicissimi* viri; quos an amicos fecerim an inuenerim dubito. Si illud, vestra beniuolentia est, effusâ et obuiâ humanitate quae venientem et fugientem accepit pariter et exceptit. Caleti postridie kal. Iulias. ∞ IO CIII. Hodie 5 appuli, cras cum bono Deo ad caram et post breuem absentiam, desideratam festinabo Patriam.

Addressed:

++

Ornatissimo et Doctissimo
Iacobo Colio Orteliano.
Londinum.



330.

**JOANNES RADERMACHERUS,
to JACOB COOL.**

Middelburg, [Friday, 25 July 1603].

§ 1. *I gladly comply with your request, as nothing pleases me more than discharging my duties of affection towards a friend, even after his death. 2. In order to state clearly what first led Ortelius to think of compiling his "Theatrum", I shall have to narrate how the friendship between him and me commenced. 3. At the age of sixteen I lost my father who had destined me for the University. 4. In consequence I was, in 1554, apprenticed to Aegidius Hooftman the well-known merchant of Antwerp. 5. There I became acquainted with your relative Emanuel van Meteren, like myself, devoted to the study of history, and of the same age as myself, and whom also the drudgery of business precluded from the better arts, the hankering for which we relieved by mutual complaints and discussions on our stealthy studies. 6. In this way we often spoke of Abraham Ortelius, who was a relative of Van Meteren and burned with love for study, but was also hampered by circumstances, having a widowed mother and two young sisters to support. 7. Having a taste for history, and more especially for geography, he endeavoured to gain a livelihood by selling the best maps that he could purchase, after they were mounted on linen by his sisters, and coloured by himself; he exported those made in Belgium even to Italy (which he often explored on such occasions), and importing foreign maps thence and from elsewhere. 8. As for this reason he was frequently absent visiting the Frankfurt fairs, I had no opportunity of making his acquaintance until he was entrusted with the sale of the library of John Rogers (the father of Daniel Rogers, the ambassador of Queen Elizabeth to the Emperor Maximilian II.). 9. As this library contained some theological books at that time much sought after on account of their rarity, I went to Ortelius to see these books, of which I bought several which I still preserve as memorials of the beginning of that friendship between us, which never after ceased. 10. The warm and lasting character of our friendship appeared wonderful to ourselves, and one day Ortelius declared that to him this mysterious union of our minds, this similarity between our studies, habits and tastes appeared as something supernatural. 11. I congratulated myself on this feeling, considering myself fortunate if I could frame my habits and studies according to his example. We took every opportunity to strengthen our union and this had some unexpected results. 12. My master, though not a man of letters himself, had great esteem for literature, for scholars and for the arts, especially for those which could assist his own enterprises, and his liberality enabled me to buy a good many of the books that I coveted and to use them in my leisure hours. 13. He spared no pains to obtain honest profits, and God so greatly prospered his efforts that, among his countrymen, there were few more wealthy than himself, and none, so far as I know, equalled him in mercantile capacities. 14. In nautical experience he surpassed the Antwerp merchants of his time, but yet was friendly to all men, even to the lowest sort. 15. For his nautical observations he wished to possess all necessary instruments, but especially hydrographical charts and compasses, which he used in making careful calculations of the changes of the winds, whereby he was often able to foresee the dangers of shipwrecks and deviations from the proper course and so to gain profits in assurances. 16. He also bought all the Geographical maps that could be had for the sake not only of calculating from the distances, the freight of merchandise and the dangers which they were*

exposed to, but to estimate the daily reports regarding the European Wars. 17. But as the unrolling of the large maps of that time proved to be very inconvenient, I suggested to obviate this difficulty by binding as many small maps as could be had together in a book which might easily be handled. 18. Hence the task was entrusted to me, and through me to Ortelius, of obtaining from Italy and France as many maps as could be found printed on one sheet of paper. In this way originated a volume of about thirty maps which is still in the possession of Hooftman's heirs, and its use proved to be so convenient that it induced our friend Abraham to extend its benefit to scholars in general, and to collect the maps of the best authors in a volume of uniform size. 19. In 1570 he published such a volume of fifty-two maps, each of which bore the name of its author, accompanied by explanations. Before this time he had not, as far as I know, published more than three maps, namely Egypt, Asia (formerly commenced by Jac. Castaldus), and the World. 20. In the execution of this plan Ortelius consulted me first as to the art of drawing lines as first done, I believe, in the form as it were of a heart, by Orontius Fineus (Oronce Fine), and afterwards about reducing larger maps to the size of his volume. 21. In the same way he consulted his other friends and especially the celebrated geographer Gerardus Mercator, only seeking intercourse with those by whose learning and skill he hoped to improve himself. Kind he was, indeed, to everyone, but familiar only with men of merit, though he was not always thinking of his own benefit, but would often be useful to others. 22. For instance the Antwerp painter Martin de Vos was through him introduced to my master and through the latter to several persons who thenceforward employed him in adorning their rooms with pictures. 23. For my master's dining-room he painted on five large boards the Acts of St Paul (just as they had been arranged by me from the Acts of the Apostles), in which the faces, to the number of about forty, represented either a servant, or a relative, or a friend, of Hooftman. 24. I will not speak of the great benefits that he bestowed on engravers, printers, booksellers &c., by the publication of his works; nor need I tell you (the heir of the greatest part of his property) what profits he derived from the repeated editions of his "Theatrum", what friendships he contracted with great men. 25. Pardon me for having thus detained you by my pleasant recollections. I hope that my clear exposition, free from all affectation, will satisfy you. 26. Dated at Middelburg on the day of the coronation of James I.

S. P. Quid ni tibi obsequar Orteliane doctissime amici¹ quondam mei antiquissimi Abrahami Ortellij Clarissimi Viri hæres? cum nihil propensius velim, quam amoris officia vel mortuo præstare; si mortuis, eorumque mânibus nostrarum actionum sensum aliquem esse crederem. Sed etsi non sit, Deo tamen placere non dubito, mortuorum virtutes tanquam sua dona, nobisque imitanda exempla laudibus celebrari. Hoc vero agere eo mihi iucundius, quod memoriam tanti amici recolendo, suavis-
sima ipsius adhuc consuetudine frui quodammodo mihi videar, unaque plurium ornatissimorum virorum, singularium olim utrius-
que nostrum amicorum, laudeque dignissimorum. Petis ut epis-²
tolâ repetam ea quæ obiter aliquando me narrantem audisti, de occasione Ortelio primum data meditandi structuram Theatri Orbis terrarum, Orbi nunc universo spectatissimi. Hoc vero ut euidentius faciam, libet altius recensere, unde primum nata, ac

paulatim adulta fuerit inter nos amicitia. Vix ingressus eram 3
 ætatis annum $\overline{\text{XVI}}$. cum pientissimo parente orbarer, qui me
 præceptoris instinctu, et amicorum non illiteratorum consilio,
 literarum studijs; quarum non infoelicia tirocinia fecisse videbar;
 prosequendis destinarat. Hac aduersa occasione mutato consilio, 4
 matris ac tutorum voluntate ad Mercaturæ tirocinia Antuerpiam
 mittor, in ministerium celeberrimi mercatoris Aegidij Hooftmanni
 ab Eupen; Limburgensis ducatus vico primario, ac lanificij mer-
 catura celebri; oriundo¹, currente salutis anno $\overline{\text{M.D.LIV}}$. Ibi cum 5
 nihil molestius ferrem, quam ereptam in bonis literis proficiendi
 occasionem, veni in consuetudinem cognati tui; modo æditorum
 annalium Belgicorum nomine celeberrimi; Emanuelis a Metheren,
 ijsdem quibus ego studijs; historiæ lectioni inprimis; dediti,
 primum sanè, atque unicum tunc meum solatium. Erasmus
 æquales prope, cum ætate, tum sorte; utriusque nimirum animis
 aduersâ, per crudum mercaturæ seruitium priuatione artium meli-
 orum, quarum desiderium mutuis querelis, et furtiuorum studiorum
 communicatione leniebamur. In hac mentio nonnunquam facta 6
 est Abrahami, quem se cognatum habere Metheranus dicebat,
 literarum artiumque bonarum amore flagrantissimum, sed eadem
 fere qua nos iniquitate fortunæ restrictum: quod etsi liber, nulli-
 usque seruitute deuinctus, matrem tamen viduam, et sorores duas
 adolescentulas, in rei familiaris angustia², sua opera iuuare mallet,
 quam scholasticis in se impensis grauare. [³Iste cum ad historias 7
 intelligendas delectaretur inprimis studio Geographico, ex com-
 paratione undecunque haberi possent optimarum chartarum geo-
 graphicarum, hac ratione victum tam honeste quam iucunde
 quærere tentauit, ut eas operâ sororum mappis concinne munitas,
 sua vero coloribus; distinctius elegantiusque quam aliûs cuius-
 quam; illustratas distraheret: in Italiam usque (quam pulchra
 hac occasione sæpius lustrauit) transferens factas in Belgio, inde
 ac aliunde referret peregrinas. Hac de causa nundinas Franc- 8
 furtenses visitans cum frequenter abesset, negata mihi fuit] opor-

¹ So in MS. for *oriundi*.

² Radermacher, in his Letter of 17 Jan. 1604 (cf. Letter No. 834, § 3), directs this word to be replaced by *mediocritate*.

³ These parentheses have been added by Jac. Colius, who also added in the margin:

[] Pro ijs quę notis his inclusa, lege quę proponuntur in sequenti epistola, 17 Jan. Cf. Letter No. 834, §§ 2 and 19.

tunitas, qua ei innotescerem, donec in beneficium sororis nescio, an cognatæ suæ, matris Rogerssiorum (inter quos clarissimus ille Daniel, beatissimæ memoriæ quondam Elizabethæ Angliæ Reginae ad Cæsarem Maximilianum II. legatus¹, omni elegantiore literatura non minus, quam humanitate morum spectabilis, mihi quoque valde amicus: utinam non præmatura morte ereptus) data ei cura distrahendi bibliothecam defuncti eorum patris Joannis Rogerssij tam integritate vitæ, et doctrina præstantis, quam in asserenda veritate diuina martyris constantissimi. In hac cum essent libri 9 theologici ob raritatem ea ætate valde expetiti, eos videndi gratia ad Ortelium adductus, ab ipso nonnullos emi: quos etiamnum tanquam testimonia initæ dulcissimæ illius amicitiae custodio. Hac inter nos ita deinceps adoleuit atque coaluit, ut in ipso ad vitæ finem usque viguisse testentur paulo ante receptæ eius literæ: in me vicissim non nisi cum ipsa morte terminanda. Jamque memi- 10 nisse subit, nostri amoris ardorem nobismet admirabilem fuisse, adeo ut mihi confabulanti aliquando, ac roganti un[de]² eum tam æqualem atque constantem utrique nostrum esse iudicaret, cum utilitatis externæ nihil datum acceptumue, vel expectatum appareret, cuius causa hoc factum vel fieri posset existimari, blandissimè his fere verbis responderit. Est mi Joannes diuinum quid hæc³ animorum præter causas externas arcana coniunctio; nisi externum censeas, studiorum ac morum nostrorum similitudinem; quæ enim tu probas, probo et ego: quibus delectaris, ego ijsdem: similia uterque expetimus, vel refugimus, tantusque consensus est in omnibus, ut in nos quadrare videatur Platonica⁴ illa similitudo, pomi antea per medium dissecti ac disiuncti, nunc vero coniunctis partibus redintegrati, ut instar unius uterque alteri videamur. Quo quidem responso merito mihi gratulabar, beatum 11 me iudicans, si mores meos ac studia componere possem ad exemplar eius, qui integritate atque humanitate sua gratus et amabilis esset omnibus bonis, cæterorum nulli non laudabilis haberetur. Isti porro coniunctioni fouendæ, eiusque officijs exercendis, nouas subinde oblatas arripiebamus occasiones, quæ inexpectatis utilitatibus in progressu non caruerunt. Herus ille meus 12 licet illiteratus, literas tamen et literatos, artesque honestas am-

¹ Cf. Letter No. 331, § 4.

² The Letter is damaged here.

³ Added above the line.

⁴ Sympos., 190, D.

plexabatur, eas inprimis, quibus conatus suos iuuari sentiret: quod optatissimo tunc mihi commodo cessit, nempe ut liberalitate eius adiutus, expetitos plerosque libros comparare, hisque gratiâ ipsius, horis subcisiuis, uti possem. Erat is quidem Mercaturæ¹³ liberaliori sic intentus, ut operam intermitteret nullam, qua lucrum honestum facere spes apparens esset, Deique benedictio sic fauit prudenti eius industriæ, terrâ Marique, ut opibus tandem; inter populares; paucos habuerit superiores; virtutum mercatoriarum nescio an ullos pares. Rei nauticæ peritia mercatori¹⁴ splendido necessariâ cæteros Antuerpiæ mercatores coetaneos omnium suffragio superabat¹: ea nihilominus humanitate præditus erga omnes, non modo æquales, verum infimæ quoque sortis homines (tametsi in eum rerum secundarum gradum euectus, quo se fastu plerique mortalium præter modum efferre solent) ut omnibus ex equo; nisi forte ex inuidia æmulis; charus ac laudabilis haberetur; honesta interim grauitate generosi animi indice non adeo neglecta, quin et principum virorum consuetudine sæpe dignatus fuerit. Ad naualium obseruationem omnia sibi in promptu¹⁵ voluit esse instrumenta necessaria, sed inprimis chartas (ut vulgo dicuntur) hydrographicas, ac circinos, quibus utebatur tam accurate, ut obseruatis indies et horas, ac per famulos in ephemerides relatis ventorum mutationibus, tam probabiles faceret nauticorum itinerum coniecturas, ut nauium suarum gubernatores, ex Hispanijs alijsue remotioribus prouincijs reuertentes, sæpe fassi sint, eas ab rationibus diariorum suorum vix quicquam differre. Ne vero quis existimet hanc solertiam magis curiosam quam utilem fuisse verissimè testari possum, eum sæpe naufragiorum, vel distractionum a destinato cursu pericula, alijs ne per somnium quidem cogitata, tam certo præuidisse, ut assecurationis² tempestiuo remedio damna verè subsequuta compensarit: versaue vice, securus eorum quæ alij metuebant, assecurationis² præmium alijs præstitæ lucrifecerit. Geographicarum tabularum etiam studiosissimus erat,¹⁶ ad æstimanda ex locorum distantijs ac situ, vecturæ mercimoni-
orum siue sumptus, siue pericula: tum etiam ad dijudicandas auditiones cotidianas, de rebus bello per Europam; Gallias in-
primis; ætate sua feruente gestis, adeo ut omnium quæ haberi

¹ This word was to be replaced by *anteibat*; cf. Letter No. 334, § 4.

² MS. *assicurationis* altered to *assecurationis*.

possent Orbis partium tabulas sibi compararet. Has cum im-¹⁷
 patiens omnis moræ inspiciendas explicaret, vel in ipso prandio,
 aut coena, quotiescunque locorum lustrandorum argumentum, vel
 ex conuiuarum sermone, vel proprijs cogitationibus dabatur; id-
 que incommode accideret mensâ¹ lancibus ac poculis instructa¹, si
 chartæ amplioris essent; ut pleræque tunc erant; formæ, parietibus
 ornandis quam manuum tractationi aptiores: ego vero incom-
 modum istud aliquatenus tolli posse suggererem, nempe: si quot-
 quot haberi possent minoris formæ, tabulæ collectæ in libri
 modum compingerentur, qui quolibet loco tractari posset: hoc¹⁸
 mihi negotium dabatur, et per me Ortelio, ut ex Italia; quæ tum
 his elegantijs maxime abundabat; atque² ex Gallijs³, comportaren-
 tur quotquot exstabant tabulæ unico papiri folio impressæ. Sic
 paulatim compositus est liber⁴ XXX plus minus chartarum, qui
 apud Hooftmanni heredes etiamnum exstat. Cuius usus commo-
 dissimus compertus, et hero in mensis, tam scriptorijs quam cubi-
 cularijs, et mihi angustissimo museolo coarctato, Abrahamo nostro
 ansam dedit optimè consulendi in commune studiosis, ita ut pro-
 batissimorum authorum tabulas geographicas grandiores, raroque
 forma sibi similes, in folij chartacei amplitudinem æqualem con-
 tractas uno volumine representaret. Idque præstitit æræ Chris-¹⁹
 tianæ anno M.D.LXX. chartis ni fallor LII. unicuique adscripto sui
 authoris nomine, et propriæ descriptionis nonnullis suo. Non
 enim antea (quod sciam) ipse plures ædiderat tribus: Ægypti
 nempe, Asiæ; a Castaldo olim inchoatæ; et Orbis totius uni-
 uersali. In cuius conceptu memini me; talium licet rudem; ab²⁰
 ipso pro sua ingenuitate consultum, de arte ducendi proportio-
 naliter lineas illas ab Orontio; ni fallor; primum in forma quasi
 cordis usurpatas: ut etiam postea de modo contrahendi grandiores
 descriptionum formas in⁴ tabellas sibi similes, ita ne proportionem ac
 distantiam locorum ab authoribus positæ distraherentur. Atque ita²¹
 quidem domi consulebat in rem suam amicos philomusos, foris vero
 inprimis clarissimum geographorum Gerardum Mercatorem tam
 liberaliter communicantem amicis (nedum⁵ Ortelio unice sibi

¹ For the words *mensâ—instructa* read: *ad mensam l. a. p. instructam*; cf. Letter No. 334, § 5.

² For *atque ex Galliis* read: *vel aliunde*; cf. Letter No. 334, § 6.

³ Cf. Letter No. 331, § 12 and Letter No. 334, §§ 17 and 18.

⁴ Added above the line.

⁵ MS. *non* after *nedum*, but crossed out.

dilecto) scientiæ suæ ductus, quam artium istarum omnium peritis-
 simum; ac in docendi æquè, ac agendi methodo facilem, perspicuum,
 ac certum. Nulli enim consuetudini otiosæ hominum inertium
 addictus fuit Ortellius, sed eorum tantum, quorum eruditione
 solertiaque se profecturum speraret in melius; comis quidem
 omnibus at familiaris tantum viris bonis, vel arte aliqua bona
 aut elegante præstantibus: neque hoc sui semper commodi studio,
 quin etiam sæpe ut alijs tantum prodesset. Quò contigit, ut ²²
 celeberrimus etiamnum superstes pictor Antuerpianus Martinus
 de Vos; quo tempore nondum percrebuerat præstantiæ eius in
 sua arte fama; per illum primum introductus sit¹ in familiaritatem
 dicti mei heri, et per hunc plurimum, qui deinceps eius opera
 adornandis pictura coenaculis ac cubiculis suis usi sunt. Huic ²³
 enim tabulis v. grandioribus coenationi tum recens structæ accom-
 modatis, res ab Apostolo Paulo gestas; prout ex sacris Aposto-
 lorum actis a me collectæ erant; tam ordinate ac eleganter
 depinxit, ut qui eas spectet, actus agentes, imo personarum
 omnium notissimos vultus, atque ora loquentia sibi videre vide-
 atur. Nulla enim in ijs facies; quas ad numerum XL accedere
 puto; quæ non vel domesticum, vel cognatum, aliumue Hooft-
 manni amicum spectabilem, sic ad viuum referat, ut quibus visi
 vel semel fuerint superstites, ab his agnoscantur depicti; licet
 omnium gestus, aspectusque ad actus exhibendi exigentiam com-
 positi, siue etiam distorti sint. Taceo quantum profuerit æden- ²⁴
 dorum operum suorum occasione, celatoribus, typographis, biblio-
 polis alijsque plurimis. Emolumenti vero magnitudinem quod
 Ortellius b. m. alter ille tuus parens, Dei benedictione cœpit ex
 ædificatione Theatri sui iterata, nouisque additamentis sæpius auctâ,
 ultrâ tot ac tantorum virorum hinc sibi partas amicitias: quanto-
 que inde beatius ac liberalius vixerit quam plerique scriptorum;
 etiam doctissimorum; qui in perpetua inopia aliorum commodis
 inseruijsse videntur, non est ut describam tibi, qui relictî magna
 ex parte heres id omnium optime nosti. Sed mihi condona mi ²⁵
 Colie, si suauitate recordationis illectus, in amoenitates meas;
 nimis forte particulares exspaciando, iamque epistolæ modum ex-
 cedens, te longius abduxerim a negotijs tuis grauioribus. Optem

¹ Cf. Letter No. 331, §§ 8—11.

me luculentiore¹ scripto desiderio tuo, ac meritis amicorum, satisfacere potuisse: sed moduli mei mihi conscius, nihil præterea mihi arrogandum puto: ac ut est animus meus erga veteres illos, et te recentem amicum, sic est epistola mea, mihi crede ab omni fuco affectationis aliena. Neque etiam te cultum scripturæ; si haberi a me posset tanti facturum credo, ac verum hunc animi sinceri vultum. Hunc tu vicissim ut fronte serena excipere, et me redamare velis precor: tibi vero a Deo bonam valetudinem cum foelicitate perpetua opto. Middelburgi, eo die quo tui nominis ²⁶ Rex Angliæ, Scotiæ, Franciæ, et Hybernæ regnorum coniunctorum primus, trium novorum diademate apud vos coronatus² est³. Vivat diu, regnetque foeliciter virtutum omnium; sed imprimis veræ pietatis; gloriâ Rex excellentissimus.—

Tuus ex asse Orteliano perpetuus amicus
Joannes Radermacherus Aquis-Granensis

[*Added by Joannes Radermacher Senior:*]

a filio meo descriptum manu
propria comprobauj
Jo. Rad^s

Added by Jac. Cool:

Scriptæ mense Julio, die
D. Jacobi. anno 1603.

Addressed³:

Eersamen ende voorsienigen
S^r Jacob Cool coopman
tot
London.

¹ MS. *luculentiore*.

² For *coronatus est* the writer wished to be read (cf. Letter No. 334, § 7): "*coronari creditur ex publicis letitiæ signis tota hac urbe; sed Anglicorum mercatorum domo præcipue, relucetibus.*"

³ The address is written by Joannes Radermacher Senior.



331.

**JOANNES RADERMACHERUS¹,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

Middelburg, Thursday, 14 August 1603.

§ 1. Domestic cares, the sluggishness of old age, and some doubts as to the circumstances of which I desired to give you and (Eman.) Van Meteren a true account, have hitherto prevented me from replying to your letter of 7 May. 2. I trust that my answer will satisfy you and those who, unaffected by our friendship, look only for the choicest reading. But omit anything that, in your opinion, would not please the general reader. 3. I notice that others ascribe to our friend (Abraham Ortelius) a youth of great exploits; I only tell of such things as are known to me and bear upon your aim and my own. If these appear derogatory to those whom I wish to please, expunge or alter them or suppress my whole letter. 4. Correct any erroneous numbers or names; for instance I am in doubt as to the name of the Emperor to whom (Dan.) Rogers was sent, and as to whether Rogers' mother was a sister, a relative or an aunt of Ortelius; 5. and as to the number of maps in the first edition of the "Theatrum". 6. For I am surprised that Sweerts speaks of a map of Europe by Ortelius, as I have never seen such an one, but one by Ger. Mercator, which Ortelius liked much, and which probably induced him to publish the remaining portions of the world, namely Asia and Africa. 7. I do not know that Ortelius ever studied mathematics, as Sweerts says, before he was preparing the map of the world; nor do I know on what authority Sweerts asserts that Ortelius began his "Theatrum" after his last trip to Italy, as he had published at least six years earlier an ample specimen of it. 8. I was correct as regards the introduction of Mart. De Vos to Hooftman by Ortelius, for I myself had been commissioned to find out some good painter who would not be so expensive and slow as Fr. Floris, and on consulting Ortelius he recommended Mart. De Vos to me, showing me as a specimen of his hand an altar piece made for the Church of S. Mary (at Antwerp). 9. The son of De Vos must, therefore, have misunderstood his father, or the latter must have forgotten the incident, which did not take place before 1566, when Ortelius had been known to Hooftman through me for more than ten years. Indeed Martin (who was ignorant of the person who induced Hooftman to employ him) and myself may both be mistaken as to what happened after I had left Antwerp. 10. In 1567 I went to London and remained there till 1580, and the pictures (in Hooftman's diningroom) were not commenced till after my departure (from Antwerp); indeed their inscriptions were taken from the materials which I had collected and arranged while residing in London. And as the painter frequently required explanations or modifications in his work, he often, in the presence of Hooftman, consulted Ortelius in my absence. 11. During these conversations the "Theatrum" may have been spoken of and Ortelius may have deemed it inadvisable to divulge the fact that he was engaged upon it; for he required many years for the engraving and the drawing of so many maps. 12. As regards the arrangement and form of the original volume collected by us (and which was as it were a foreshadowing of the future "Theatrum") I hope to see it shortly and will inform you if

¹ With this Letter of. the preceding Letter.

I find anything in it that may be useful to you. I only remember that the first map was one of the World, then came Europe and then countries and provinces. 13. Salute Van Meteren and tell him that his daughter Susan with her husband and brother sailed from here last Saturday for Antwerp, asking me to send their remembrances to their relatives. 14. I should like to know what has become of the concave mirror in case it has not yet arrived.

S. P. Pudet reuera me Colie ornatissime tam sero respon- 1
dere literis tuis $\overline{\text{vii}}$ Maij ad me datis. Res mihi met paucis horis
confici posse videbatur, ideoque securius expectandum tempus,
animusque ad eiusmodi oblectamenta serena¹. Sed inciderant
præter opinionem remoræ, partim domesticarum curarum, ac pigri-
tiæ senilis, partim dubitationum quarundam, etsi non maximi
momenti, de circumstantijs ad res quas obiter narrare voluj perti-
nentibus quarum exactiorem notationem etiamnum tibi ipsi, et
cognato tuo Metherano defero. En itaque epistola, continens ea 2
quæ animus mihi suggessit adiicienda tuæ petitionj, non quidem
ingrata tibi (opinor) lectu futura, sed alijs fortè si publicata; qui
exquisitissima tantum venantes, nostræ amicitiae affectu non
tanguntur; quæ cum vera est, superficiales næuos pulchri corporis
blande dissimulat: quod te facturum confido, tibi que, quoad te,
iam a me satisfactum esse. Sed an promiscuis lectoribus, atque
horum respectu tibj, non temere dubito. Stilum iudicabunt
plerique puerilem, forte etiam anilem, quo res non tantum nimis
minutæ referantur, verumetiam indecoræ, vel ipsis de quorum
laude agitur, vel eorum propinquis successoribus. Si quid reipsa
tale comperietur, expungite quæso, ut quod imprudenter currenti
meo calamo exciderit. Video ab alijs qui vitam ac laudes optimi 3
viri amici nostri scripserunt ornato stilo, grandiora ipsius iuuen-
tuti adscribj: ego verò tantum ea testor quæ mihi comperta sunt,
et ad tuum meumque scopum modò pertinent; si derogantia
videantur existimationi eorum quos maximj fieri velim, hæc deleta,
vel etiam epistolam totam oblitteratam, aut saltem suppressam
cupio. Rescribe liberè quicquid mutandum vel omittendum
censebis. Si quid in numeris aut nominibus erratum a me est, 4
ultro emendatum cupio. sicut dubito de nomine Cæsaris² ad
quem missus Rogerssius: huius mater sororne an cognata, vel
amita fuerit Ortelij: item de numero chartarum primæ æditionis 5

¹ So in MS.

² Cf. the preceding Letter, § 8.

Theatri, earumque descriptionum quas antea, vel quonam tempore, edidit. Miror enim Zwertsium notare Europam, quam nullam 6 ab eo vidi, nec ab alio alicuius nominis nisi G. Mercatoris, quam recens æditam maximi fecit Ortelius, quem puto illius occasione, et forte Mercatoris suasu, inductum ad Asiam et Africam, tanquam reliquas Orbis partes meditandas. Mathesi non noui Ortelium ullam operam dedisse ante conceptum tabulæ Orbis uniuersi. Vnde habeat Zwertsius ignoro, ut nec unde quod postremo demum itinere ex Italia Rediens Theatrum condere sit aggressus, cum amplum eius specimen, minimum sexennio, ante ædiderit. De Martini de Vos introductione¹ ad Hooftmannum vera narro, 8 nec ipsum aliter dicturum credo, quem mihi optime constat per Ortelium nobis innotuisse, prius ignotum prorsus. Cum enim mihi cura data esset quærendi pictoris præstantis, nec tam cari, vel tardæ expeditionis, ut erat F. Floris, alijque tum fama elatj, Orteliumque interrogassem, numquem nosset non nimis vulgarem, sed expeditæ manus et inuentionis artificem, obsequiosum; pro talj mihi commendauit Martinum, specimen exhibens tunc valde spectatum, tabulam altaris gladiatorum in æde Deiparæ Virginis, qua tam viuè representabatur imago Georgij equitis draconem confodientis, ut esset omnibus admirationj. Filium 9 itaque non recte intellexisse patrem oportet, vel hunc sui; temporis interuallo; oblitum. Certumque est hoc contigisse non ante annum 1566, cum non minus decennio notus fuisset auunculus tuus per me hero meo, ad chartarum geographicarum comparisonem. Fallere vero memoria potest in quibusdam tum Martinum, ignarum cuius instinctu ad opus vocatus fuerit ab Hooftmanno, tum me ipsum, eorum quæ post meum Antuerpia discessum contigerunt. Anno enim 67. Londinum abij, ibique per 10 mansi ad annum usque 1580. Ante meum discessum necdum inchoatæ erant picturæ², imo Londini demum a me collecta sunt earum argumenta, ordinata dispositio, et iuxta hanc factæ inscriptiones. In his bene intelligendis cum sæpe pictor hæreret, vel operi suo commodam mutationem requireret, mei absentis vice Abrahamum coram Hooftmanno in consilium atque auxilium frequenter³ adhibuit. Inter hæc fieri potuisse non nego, ut de Theatro incide- 11

¹ Cf. the preceding Letter, § 22.² Cf. the preceding Letter, § 23.³ Added in the margin.

rint sermones, quibus Ortelio consultum non sit visum aperire se iam esse in opere, ut certe erat. pluribus enim annis opus fuit ad sculpturam; designationem taceo; tot chartarum. Hæc tibi visum est significare seorsim, ut tanto maiore fiducia de narratione mea vel ædenda, vel ad usum tuum priuatum occultanda statuere noris. Quod de ordine ac forma voluminis¹ a nobis¹² collecti³ *tanquam* adumbrationis futuri Theatri scire cupis, docere non possum, exemplaris conspectu destitutus. Tantum memini primo loco positam descriptionem Orbis uniuersi, qualis tunc extabat: proximo Europæ, deinde aliarum partium, regnorum, ac prouinciarum, ordine non tam naturali, quam oportuno tempori et loco, quibus chartę poterant haberi atque collocari. Spero tamen breui librum ipsum venturum in meum conspectum, Vnde si quid utile tuo instituto colligere potero, significabo lubens, ut in alijs quibuscunque tibi gratificari cupiam. Vale. Middelburgo, die xiiij. Augusti 1603. clausæ³ demum xxv^o.

Tuus ex animo

Jo. Radermacher.

Saluta ex me dominum Metheranum compatrem meum charissimum¹³ cum suis, ac significa Susannam filiam eius cum marito ac fratre die Sabbathi nouissimo incolumes hinc soluisse Antuerpiam, parentibus reliquisque fratribus ac sororibus affinibusque plurimam salutem nunciantes. quod me scribere velle rogarunt. speculum concauum si nondum allatum est quo deuenerit scire¹⁴ aueo.

Addressed:

Virtute ac literis ornatissimo Viro
Jacobo Colio Orteliano
amico suo optatissimo.
Londinum.

¹ Cf. the preceding Letter, § 18 and Letter No. 334, §§ 17 and 18.

³ Added in the margin.

³ clausæ—xxv^o. added in the margin.



332.

JOANNES WOUERIUS,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.

Antwerp, Sunday, 30 November 1603.

§ 1. *I send you my "Eucharisticon" dedicated to (Justus) Lipsius, hoping that you will read it. 2. I send another copy for (William) Camden the most learned and famous man in England. I regret that I did not see him lately but I have him always in my thoughts; please hand him the enclosed note with my most friendly greetings. 3. Salute (Eman.) Van Meteren. As often as I write your name, my thoughts wander back to (your uncle) Ortelius, whom I loved so much. 4. Salute Dr () Anneus the physician; I hope that you are well and have survived the mortality (in London).*

JACOBO COLIO ORTELIANO.

S. Dico.

Joannes Wouerius.

Ecce tibi, COLI carissime, Eucharisticum¹ meum CLARISSIMO¹ LIPSIO scriptum. Mitto vt legas, magis vt me diligas, et amorem meum. A tali sane adfectu, argumentum huius scriptionis. Non aliter te et omnes bonos iudicare velim; reliquorum iudicia mihi iuxta cum raucis coaxantium ranarum clamoribus. Adiunxi al-² terum ad CLARISSIMUM CAMBDENVVM exemplar. Quem virum vnicum iam Anglia habet melioris eruditionis et famae. O veram, magnamque laudem, eminere hac laude et virtute supra omnes magnae Britanniae incolas. Doleo (animo sic sentio et scribo) me nuper coram non vidisse hunc vestri soli solem. Sed absens

¹ Eucharisticum clarissimo et incomparabili viro Justo Lipsio scriptum. 4^o Ant. 1603.

animi oculis semper video, vlnis amplector. cum amicissimâ meâ salute et obseruantiae fideli designatione, istam quaeso trade. Lemetrius meis verbis saluebit. Vale Coli amicissime. Ah quoties istâ scriptione mens mea et memoria ad tuum (Heu quondam) ORTELIVM recurrit. Hunc amaui viuum, vitâ functum in recordeatione virtutis veneror. Non ab alio discam, verae amicitiae adfectum immortalem esse, vt ipse est animus. Hac inter nos amemus. Salue. Antuerpiâ ∞ IO CIII. prid. Kal. Decemb.

CLarissimum Anneum Doctorem Medicum 4
animitûs iubeo saluere. Vt valetis 5
et an viuitis post insatiabilem in saturitate Libitinam?

Addressed:

+

Ornatissimo Doctissimoque
JACOBO COLIO ORTELIANO.
Londinum.



333.

EPIGRAM of JOHANNES BROVAERT
on JACOBUS COLIUS' account
of the Plague in London, 1603.

ΕΠΙΓΡΑΜΜΑ,

In exactam pestis Anglicæ descriptionem,
 factam ab erudito viro. D: Jacobo Colio
 Orteliano, anni CIO. IO. CIII.¹

Bergama quo fastu iactat tot scripta Galeni?
 Anne quod invitum disceret Hÿpocratem?
 Heurniadem quid Leyda suum canit Inclÿta mÿstam?
 An quod Pergameum discit, vt ille, Deum?
 Quę dedit aucta prior, stringis tu Jane: quid ita?
 Plus-ne tuis scriptis annuit Hÿpocrates?
 Quis potis est ortam dicto componere litem?
 Diui abs arbitrio pendeat illa Coli.
 Nam Coö scribenda seni dat Colius Anglis,
 Colius est factus Coïus ergo redux.

Johannes Brovaert

Med: D. ludebat
 Londini.

Endorsed:

Pensum ob tarditatem
 meam habe, *vir ornatissime*
 et salve: a
 Tuo
 Brouardo.

¹ De statu civitatis Londinensis, peste laborantis, Middelburg, 1604. 4°.

334.

JO[HANNES] RADERMACHERUS,
to JACOBUS COLIUS.Middelburg, Saturday, $\frac{7}{17}$ January 1604.

§ 1. I was glad to learn from your letter of Sept. 24 that you were pleased with my account of the origin of Ortelius' *Theatrum*. I put off acknowledging its receipt as I expected you to tell me soon of certain things which ought to be improved if not wholly omitted. 2. (Eman.) Van Meteren told me no more than you did respecting that Italian affair (see Letter No. 330, § 7). I wrote to him about it as he is more conversant with the secrets of Ortelius than I. From him you will hear the facts, and obliterate, accordingly, the whole passage (§ 7) or replace it by § 19 or 20 (below) or make of the three paragraphs a new one as you think proper. §§ 3—7 [Relate to words or phrases, which the writer wishes to be altered in Letter No. 330]. 8. If anything else requires to be altered, do it yourself or write to me. 9. But I asked Van Meteren not to publish my letter in the *Theatrum* (which would come into the hands of the learned and unlearned) but with the epistles of your selection. 10. I was pleased to read in your letter the names of John Dee and John Rogers whom I have long esteemed on account of their learning, especially the aged and celebrated philosopher Dr Dee, who repeatedly spoke to me, more than forty years ago, in the shop of the Birkmanns in London, and I regret that I was then so much occupied in my master's business that I could not ask him about things, which I have since tried in vain to learn from others. 11. For instance, I should like to have the key to his *Monas Hieroglyphica*, and should wish you to obtain it from him, even at a reasonable cost. Tell me also how old he is now, what he is doing, whether he is likely to publish anything, and in what estimation he is held in England. 12. Salute also Joh. Rogers. 13. Finally I must praise you for having faced the dangers of the plague rather than abandon your people and I have no doubt that God rewarded you by sparing your family and restoring your kinswoman to health. 14. The Lord has also mercifully dealt with me. I have been seriously ill for a long time, but am now slowly recovering my strength. Some of my daughters are still suffering from fever. 15. My sons salute you, and I join John in thanking you for the kindness shown to him. 16. As regards the concave mirror I will only add that your friend, who bought it, could hardly be offended if you told him that you had not received it, and if you asked him to see where it could be recovered. 17. I have received the Hooftman volume which served as a model to the *Theatrum* of Ortelius; it is much worn by hard use. It consists of 38 maps mostly printed at Rome by Michael Tramezini, but eight or nine of them published in Belgium. 18. I have now no time to transcribe the titles of the maps, but will send them if you wish; they all represent European countries, except those of Asia, Africa, Tartary and Egypt. [§ 19 or § 20 is intended to replace § 7 of Letter No. 330.—] 19. As Ortelius took a delight in history, and especially in Geographical studies, he purchased all the best maps that could be had, and coloured them with so much skill, that they surpassed and supplanted all other maps. In this business he was assisted by his sisters who mounted the maps on linen, and also gradually learned to colour them, sharing in their brother's profits. While dividing with his mother the care of the family, he visited the Frankfurt fairs, where, besides transacting the necessary business, he conversed with scholars, and neglected no opportunity to promote his studies. He also visited Italy and while I was engaged in my master's business I had no opportunity..... 20. Watching all opportunities to enrich his knowledge, he frequented

the Frankfurt fairs and conversed with the merchants, especially with those who were educated or had intercourse with scholars, as was the case with most of the Antwerp booksellers, as for instance Arnold Mylius, the agent of the Birckmanns of Cologne, through whom Ortelius also was introduced to Gerardus Mercator. He also visited Italy, and while I was engaged in my master's business, I had no opportunity to become known to him.

S. P. mi charissime Colj. Ex literis tuis xxiv Sept. ad me ¹
 datis iucundum mihi fuit agnoscere, narrationem de Orteliani
 Theatri origine vobis fuisse gratam: talem vero eam esse optarim,
 quæ omnibus lectoris; at imprimis tibi satisfaciat. Ad illas re-
 spondere distuli cum accepissem futurum breui sperans ut vos luc-
 tuosis curis liberi plura mihi indicaretis quæ si non asciam saltem
 limam requirunt. Compater Methernus nihil indicavit præter ²
 illud quod et tu de Italica negotiatione¹. Quid ego ea de re existi-
 marim modo scripsi ad ipsum, tanquam intimius conscium arca-
 norum cognati sui quam ego extraneus esse potuerim. Tu rem
 veram ab ipso cognosces, et ad huius exigentiam totum illud caput
 epistolæ meæ vel oblitterabis omnino, vel alterutro huic³ annexorum
 substituto permutabis, vel ex tribus collecta materiâ nouum com-
 pones, quale vobis maxime placebit: ego approbabo. Velim ³
 præterea voces quasdam locis hic notandis ita immutari. In linea
 proxime præcedente caput illud mutandum pro voce angustia⁴
 substitue mediocritate. Prope finem 2^æ paginæ ad hæc: omnium ⁴
 suffragio superabat⁴, pro ultima voce reponere anteibat. Lineis 25 ⁵
 aut 30 (meum enim exemplar ei quod tu habes numero linearum,
 ac paginarum non respondet) inferius ubi: idque incommode acci-
 deret mensa⁵: pro mensa reponere, ad mensam l. a. p. instructam.
 Lineis 8. aut 9. inferius pro his: atque⁶ ex Galliis, substitue, vel ⁶
 aliunde. Ad finem epistolæ pro coronatus⁷ est restitue, coronari ⁷
 creditur ex publicis lætitiæ signis tota hac urbe; sed Anglicorum
 mercatorum domo præcipue, relucetibus. Siquid præter hæc cor- ⁸
 rigendum vel tollendum ampliandumue putabitis, fac libere, vel
 mihi prout faciendum iudicabitis rescribere. Aduertas autem precor ⁹
 ad rationes quas compatri scribo, cur censeam omnino non expedire,
 ut epistola mea inseratur in Theatra doctis atque indoctis spec-
 tanda: esset enim claræ luci iamdudum ortæ ac radiantis tenebras
 offundere, maleuolis calumniandi ansam præbere. Sat erit si cum

¹ Cf. Letter No. 330, § 7.

² See below, §§ 19 and 20.

³ Cf. Letter No. 330, § 6.

⁴ Cf. ibidem § 14.

⁵ Cf. ibidem § 17.

⁶ Cf. ibidem § 18.

⁷ Cf. ibidem § 26.

epistolis a te selectis (quandoquidem sic tibi placet) doctioribus humanitatis et sapientiæ cultoribus communicetur, qui recte iudicare tum norunt, tum si sint quod audiunt, candidè etiam volent. Affecerunt me suauiter in epistola tua nomina Clarissimorum DD. 10 Jo. Dee, et Jo. Rogersij. Quanquam enim me forte non norunt, fama tamen eruditionis cuiusque in sua professione utrunque pridem mihi venerabiles fecit, inprimis grandæuum et celebrem illum philosophum d. Dee, quem non oblitus sum me ante annos prope 40. tum ætate grandem alloquio suo dignatum semel atque iterum in bibliopolio isthic Birkmannorum. cuius temporis cum recorder valde doleo mihi tunc per herilia negotia otium fuisse negatum, a tanto viro discendi quæ postea sæpe ab alijs, sed frustra, quæsiuij. Inter alia vero intelligentiam Monadis hieroglyphicæ pridem ab 11 ipso æditæ¹, cuius si tu clauem impetrare posses, particeps eius esse optem, vel etiam pretio decori alicuius honorarij. Si qua tibi cum illo est inita familiaritas, et occasio conueniendi recurat, quæso tenta suauiter an impetrare possis, et reuerenter ei meam dicito salutem. opto² scire qua nunc sit ætate, quid agat, nunquid adhuc meditetur publico bono³. In summam iampridem raptus sum admirationem sapientiæ eius a³ pluribus mihi prædicatæ³, in omni genere scientiarum, maxime vero Matheseos, totiusque Philosophiæ, imo et Theologiæ, adeo ut etiamnum optem mihi fœlicitatem (si contingere posset) eius consuetudinis. Etsi enim non desint qui damnatæ Magiæ eum insimulent, forte quia quicquid non intelligunt damnant, ego tamen recondita multa eum tenere puto scitu digna, ac minime damnanda. Scire tamen per te aueo, quam sit in existimatione inter doctiores Anglos, vel philosophos non profanos. Domino Jo. Rogersio quoque salutem dici meo nomine 12 opto, si forte memor sit quam amice mihi fauerit fœlicis memoriæ ipsius quondam frater. Laudo atque exosculor demum tuam in 13 vera pietate constantiam, qui grassantis extremum pestis tempore domi malueris periclitarij, quam tuis deesse: nec dubito quin Deus, qui dona sua in filijs coronat, eam mentem respiciens familiæ tuæ tecum pepercerit, et visitationem cognatæ tuæ misericordia temperans, læto fine terminarit. Sic ego mecum actum esse perpetuas 14 Domino gratias ago. Grauius enim ægrotaui et diu, nunc vero

¹ Monas Hieroglyphica, Antverpiæ, 1564, 4^o.
 "natus anno 1527" added by some other hand.

² opto—bono, added in the margin; and
³ a—prædicatæ, added in the margin.

lento gradu extinctas pene vires incipio resumere, adeo adhuc debilis, ut hanc epistolam vno continuo ductu absoluere non potuerim. Quædam filiarum mearum intermittente febre adhuc laborant: sed hæc ex diuturna et communi consuetudine sua hoc obtinuit, ut vix morbus æstimetur. Vale vir optime et mihi desideratissime. Filii mei t. h. saluere iubent, et Joannes tibi gratias¹ agit, egoque unà, pro humanitate ei affatim exhibita. Ad speculi¹⁶ concaui mentionem hoc tantum addere audeo, ægre accipere amicum tuum qui comparauit non posse, si renuncies te nondum accepisse, ac roges dispiciat a quo et ubi sit repetendum, ne labor ipsi, et sumptus nobis perierint. Sis iterum commendatus Deo. Middelburgi die $\frac{vii}{17}$ Januarij 1604.

Tuus ex animo Jo Radermacherus sen.

Fere exciderat significare, quod ad manus meas nuper venerit¹⁷ Protocollum Hoofmannicum² Theatri Orteliani, multo usu valde tritum ac lacerum. Constat tabulis 38. plerisque excisis Romæ, formis Michaelis Tramezinj, charta magna Imperiali, vel Regali displosa. Ex his 8. vel 9. tantum in Belgio editis. Nomina¹⁸ Regionum adscriberem, sed excludor angustia temporis. Si scire aueas, mittam aliàs. Asia, Africa, Tartaria, et Ægypto Ortelij exceptis, ac præter Orbis uniuersalem, omnes sunt Europææ. Restitue hunc numerum tabularum in epistola mea.

Added on a separate leaf by Joh. Radermacherus, Jun.: 19

Capiti epistolæ meæ³ incipienti: Iste cum ad historias: usque ad hæc verba; negata mihi fuit oportunitas; exclusiue: delete, sequentium alterutrum poterit substitui.

Et cum ad historias intelligendas geographico inprimis studio delectaretur, tabulas geographicas sibi comparabat vndecunque haberi possent optimas, in folijs plerumque crudis, quas ipse (ut a pueritia picturæ quoque deditus erat) sibi coloribus illustrabat: idque tam scitè, ut omnes alias quæ tunc prostabant elegantia superarent, adeo ut quibus istæ semel visæ, non alius quam Ortelij manu pictas comparare vellent. Hoc itaque exercitium non inutile

¹ tibi is repeated after *gratias*.

² Cf. Letter No. 330, § 18 and Letter No. 331, § 12.

³ Cf. above § 2 and Letter No. 330, § 7.

sibi fore expertus, subcisiuas a literarum studijs horas prudens ei impendit adiutus opera sororum, quæ mappis munire papirum; ac paulatim etiam coloribus inficere; admodum pulchre didicerant, fratris liberalitate fruente lucello quod inde redibat. Crescente iam cum ætate, cura rei familiaris cum matre vidua gerenda Nundinas Francfurtenses frequentabat, ubi præter necessaria negotia, alloquio doctorum virorum, cæterisque omnibus occasionibus intentus erat, quibus optata literarum studia promoueret. Longinquas eadem mente terras urbesque videre desiderans, hominumque mores; ut veræ sapientiæ studiosi solent; cognoscere, Italiam quoque circa hæc tempora primo itinere lustrare cœpit. Istarum profectionum causa cum frequenter abesset nec mihi a ministerijs herilibus quoties liberet exspaciari liceret, negata mihi fuit, &c.

vel,

Omnes nihilominus occasiones diligenter obseruans, quibus 20 optatam rerum expetendarum cognitionem adipisceretur, se comitem adhibebat mercatoribus Francfurtenses nundinas frequentantibus, præsertim ijs qui vel literati essent, vel cum viris doctis haberent commercium, ut erant bibliopolæ plerique Antuerpienses, inter quos utriusque tandem nostrum singularis amicus Arnoldus Mylius, tam vitæ integritate ac humanitatis laude spectabilis, quam bonis literis addictus, dominorum Birckmannorum Coloniensium negotiorum procurator, doctorum virorum dictas nundinas frequentantium nullj non notus atque charus. Ad quos Ortelio hac ratione primus ni fallor; inprimis ad C. V. Gerardum Mercatorem; patuit accessus. Italiam quoque circa hæc tempora primo itinere lustrare cœpit. Longinquas etenim terras urbesque videre, atque hominum peregrinorum mores cognoscere; ut veræ sapientiæ studiosi solent; iam inde a prima adolescentia summopere desiderabat. Quarum quidem profectionum causâ cum frequenter abesset, nec mihi a ministerijs herilibus quoties liberet exspaciari liceret, negata mihi fuit oportunitas qua ei innotescerem, &c.

Addressed (by Joh. Radermacherus, Sen.):

Ornatissimo viro domino Jacobo
Colio, amico suo optatissimo.
Londinj.

335.

JOHANNES RADERMACHERUS,
to JACOB COOL.

Middelburg, Saturday, 5 August 1606, N. S.

§ 1. *My long silence will not, I am sure, make you doubt of the immutability of my friendship. 2. Your letters show that you do not forget me, nor the concave mirrors which I requested you to send me. 3. That which one of the two mirrors presents to the eyes erroneously, seems to have been suggested to your friend's imagination by the dazzling light of excessive gain, which makes things look infinitely larger than they really are. I wish that he and other persons deceived by such a bad vision, would turn their minds' eyes from perishable things, and, in the plane mirror of truth, behold, not only themselves as they really are, but the antitype of true felicity revealed in the word of God, and the unhappiness so graphically described in 1 Tim. vi. I hope that you have lost little or nothing by the ruin of those bankrupts. 4. I must also thank you for the pamphlet sent to me last December; it deserves to be read and was all the more welcome to me as I was just then recovering from a most severe illness and stood in need of such recreation. 5. This I derived still more effectually from your verses on the London plague (1603), which our friend (Jac.) Hostius brought to me. 6. Now that they are printed I shall read them again and again, and hope that all men, especially those that have survived the calamity, will with me derive consolation from it. 7. What do you hear of those provocations offered by Pope (Paulus V.) to the Venetians? I have read an English pamphlet on the subject and have no doubt that if the affair continues to be treated as at present, this comedy will end to the glory of God and the edification of His Church. 8. Have you a book of Alb. Durer or of any other author, which teaches the way of properly making compasses or any other instruments necessary for artists and especially for mathematicians? I lately wished to draw an ellipse by one continuous motion, and had some means of doing this. But as I have a drawing of such a compass which is ascribed to Durer, but without the mode of using it, and as the figure does not seem to be correct, I should like to have these defects supplied by you, especially as somebody told me that he had seen such a book by A. Durer in the hands of Ortelius. 9. Farewell and salute Eman. Van Meteren, to whose last letter I do not reply, as I trust that he has received from Captain Peter Joannis my larger parcel of letters.*

S. P. mi charissime Colie. Nisi mihi candor animi tui, et
sincera amicorum æstimatio perspecta pridem essent, verendum
ducerem, ne diuturnum meum silentium, amicitiae meæ constantiam

dubiam tibi fecerit¹. Agnosco sane nec officio humanitatis, nec antiquæ meæ consuetudini respondere tantam alloquendi per epistolam amicos intermissione², negata præcipue non occasione solum³, verumetiam spe coram præstandi culpam, ac optatis suauioribus confabulationibus aliquando perfruendi. O utinam detur! Tibi vero non intermissas fuisse amicas de me meisque² cogitationes, attestantur iteratæ tuæ literæ, et in his ostensa cura expetitorum³ olim a me speculorum⁴; quam deinceps malo ut deponas, quam tibimet, et amico a talibus forte alieno, molestus sis. Gratias interim tibi ago pro adhibita in illud opera. Id quod³ alterum eorum speculorum falso exhibet oculis, ipsum videtur animo amici tui, cui prima a te cura data, præstitisse lucri immoderate quæsiti splendor, immenso fere grandiora quæque⁵ quam reuera sunt, ostentans. Optarim ipsi, multisque alijs, eiusmodi cacopticâ deceptis, ac in promptu ut decipiantur, ut auersis a rebus caducis animi oculis, mature in plano veritatis speculo, tum seipsos quales sunt, tum veræ foelicitatis oblatum in Dei verbo antitypon contemplentur, eique oppositum summæ infoelicitatis .1. Tim. 6. graphice expressum. Opto autem ac spero te nullum, vel saltem non graue damnum ex famosorum istorum decoctorum ruina⁶ tulisse. Reliquum est ut præterea tibi gratias agam de⁴ libello mihi communicato, mense Decembri nouissimo lectu sane dignissimo eoque mihi tum iucundiore, quod in spe conualescentiæ a morbo grauissimo et pænè melancolico, talibus nouellarum recreationibus opus habuerim. Fuit sane morbus ille tam periculo, quam diuturnitate grauior omnibus ante expertis. Vix enim etiamnum virium tantum recollexi⁷, ut a necessariis ambulatiunculis ad sacras conciones domum redire queam sine dolorifica fatigatione; ut a genero meo et filiabus audisse iam potes. Sed gratia ei, quo confortante et pati, et mediocriter agere imposita possumus omnia. Sed quod attigi de nouellis, efficacius multo⁵ mihi præstiterunt Rithmi a te tam pie quam eleganter scripti de nupera peste Londinensi. Cum enim inspiciendos primum dedisset noster Hostius, egoque tam infirmus cerebro et oculis essem, ut

¹ MS. *fecerint*.² *præsentis* after *solum*, but struck out.³ MS. *expitorum*, and *et* added above the line.⁴ Cf. the preceding Letter, § 16, and Letter No. 338, § 7.⁵ Inserted above the line.⁶ *damnum* after *ruina*, but struck out.⁷ MS. *collexi*, and *re* inserted above the line.

cuicunque alij lectioni vix horæ dimidium continuum impendere possem, adeo horum lectione afficiebar, ut antequam tertiam partem uno tractu perlegissem, e manibus deponere non potuerim, postridieque resumens summa cum voluptate ad finem usque inspexerim. Nunc typis æditos¹, et ab amico nostro d. Regio meo⁶ nomini dedicatos amore complecti, et ad communis Patris nostri Dei tum iustitiæ, tum misericordiæ opera contemplanda reuoluere non desino. Idem omnes pios, inprimis ex ipsa calamitate superstites facturos spero, optoque ut quantum res ipsa docet, eruditionis et consolationis inde mecum capiant. Te autem qui nobis hanc ansam Dei ac nos ipsos cognoscendi commodissimam² dedisti non solum ut par est laudo, verum etiam gratiam habebo quamdiu viuam. ac interim hortor ut foecundum hoc talentum foenori dare pergas ad Ecclesiæ Dei ædificationem; qua præter ipsum Dominum nihil nobis charius esse debet. Nouarum quod vobis ignotum sit⁷ nihil adscribendum occurrit. Sed quid audis ac iudicas de his Papæ irritamentis Venetorum? Legi cum voluptate libellum Anglicè æditum ea de re, quæ serio ab utraque parte agi videtur sed a Papa stultissime³ coepta, a Venetis prudenter excepta. Qui si eo pede pergant, non dubito quin thragica hæc comedia Dei gloriæ sit cessura, et Ecclesiæ suæ ædificationi quicquid humani, vel etiam Diabolici spectent ipsi actores. Oremus pro pie affectis, ac iudiciorum Dei ignarorum⁴ conuersione. Verbosiori quam cogitaram⁸ epistolæ hoc addere non dubitabo, ut te interrogem, nunquid libri habeas, quo vel *Æ*, vel alius quispiam docet rationem apte et proportionaliter fabricandorum circinorum, aliorumque instrumentorum artificibus, maximè Mathesin exercentibus necessariorum, ut inde aliquid a te discam, vel similem aliunde petam vbi putes prostare. Voluntas mihi venit his diebus ducere vnico circuito lineam ellypticam, vulgus oualem vocat, nec mihi deest aliquis id præstandi modus. Sed cum manupictum exemplar habeam circini peculiaris ad hunc usum, cuius author adscriptus A. Durerus sine adscripto utendi modo, neque mihi figura rem ipsam satis exacte representare videatur, hos defectus per te mihi suppleri optem. idque eo procliuius quod mihi quidam olim pro certissimo asseuerarit

¹ De statu civitatis Londinensis, peste laborantis. 4°. Middelburg, 1604.

² *ansam* repeated after *comm.*, but crossed out.

³ MS. *stutissime*.

⁴ MS. *ignarum*, and *ro* added above the line.

se talem librum, eumque ab *FI* factum apud d. Ortelium p. m. cognatum tuum vidisse. Vale mi Colie amicorum optatissime, et 9
compatrem meum Emanuelem a Meteren meis verbis saluta:
addens me posterioribus eius literis non respondere, quod sperem
ei redditum fasciculum maiusculum mearum literarum, a nauta
Petro Ioannis qui abunde pro responso sufficiet. Deus te cum
tuis diutissime seruet incolumem. Data Middelburgo die 5 Au-
gusti Gregoriani 1606.

Tui amantissimus Io. Radermacherus.

Addressed:

Eersamen ende voorsienigen
S' Jacob Cool coopman
in
London.



336.

**FRANCISCUS, FRANCISCI FILIUS, RAPHELENGIUS,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

Leiden, Saturday, 16 December 1606.

§ 1. *I was glad to receive your two letters. I did not reply to the first, as I was expecting the brother of (Joh.) Regius to speak about the publication of your book which I had not seen. 2. I was surprised to see it printed and glad to receive it, though not without some envy for your elegant Latin, while I, through my mercantile occupations, have nearly forgotten that language. 3. I tendered the other copy to Car. Clusius, but as he had your MS. copy, he gave it to my brother. 4. My sister also was pleased with your verses written in imitation of the so-called St Aldegonde measure. A great deal is written here in this style, but mostly of an amatory kind; (Daniel) Heinsius excels in it. 5. I believe that Lipsius was for nearly two years at Jena. Here (at Leiden) he lived from the beginning of 1578 to the commencement of 1591. Those who write against him derive glory from his fame. No one says anything of importance except the one who wrote on the idol of Halle, who is certainly not (Jos. Justus) Scaliger, and it matters not whether it be (Marquardus) Freher or a certain Denisius. 6. (George) Thomson, and the Belgian, who wrote in his vernacular, are only making noise, and their writings will not be added to his "Opera" now in the press at Antwerp. 7. Nor must you think that I speak thus to please (Lipsius) my tutor; I wish that he had not touched those miracles, but I observe little learning, and a great deal of ostentation, and still more malignity in his adversaries. 8. As regards myself, I am still unmarried, uncertain of my affairs and always doubtful as to my plans; but my affection for you remains the same.*

S. P. Recrearunt me, carissime Coli, binæ tuæ, ob recorda-¹
tionem veteris silentis potius amicitiaē, quam intermissi amoris. et
ad priores quidem non respondi, dum exspecto donec me frater
quem dicebas Regij conueniret de edendo scripto, quod non vide-
ram. Miratus sum cum excusum vidi, et lætatus quòd recepi:²
sed non sine inuidia, quod ego qui in studijs et ad studia educatus,
iam penè desueuerim sermoni Latino, ob occupationes mercatorias:
tu ἀντροδιδάκτρος in ipsa mercatura, eaque salua sermonem non
solum Latinum addidicisti, sed etiam literaturam elegantiorē:
quæ sanè in oratione tua enitet, non minus quam è floribus decor.
Clusio exhibui exemplar alterum, sed quòd manuscriptum habere³
se diceret, reddidit fratri meo, cui gratissimum fore videbat.
alterum mihi seruo. Sorori etiam arrident quamuis in materia⁴

tristi versus tui, ad imitationem mensuræ Aldegondianæ conscripti. Eius generis jam multa hîc panguntur, sed amatoria pleraque, pura quantum fieri possit à barbaris vocabulis. Excellit autem Heinsius. De Lipsio quamdiu Jenæ vixerit, non certus sum. Credo ferè biennium. Hîc autem vixit ab primordio anni 1578 ad principia anni 1591. id est annos tredecim completos. Qui contra ipsum scribunt, gloriam quærunt ex celebritate eius cui invident potiùs, quam qui ipsis, si viuat, dignetur inimicus vocari. Nemo est qui aliquid dicat, præter eum qui de Idolo Hallensi scripsit: qui certè Scaliger non est: Freherus ne sit an Denisius quidam, parum refert: nec enim tanti est¹. Thomsonus² qui titulo Vindicis veritatis³ scripsit, et Belga quidam qui Belgicè scripserit, corybantizant; nihil sanum sapiunt. Ne itaque existimes fore ut operibus (quæ Antuerpiæ omnia in folio excuduntur) subiungantur hæ sordes. Nec puta ex adfectu me loqui in gratiam præceptoris. 7 Ipse⁴ enim⁴ omnino velim Lipsium ista sacra miraculorum nunquam attigisse: sed reuera in aduersarijs eius parum eruditionis, multum ostentationis video; plurimum autem malignitatis. Quantum ad 8 nos, viuimus adhuc cœlibes, incerti rerum nostrarum, et more nostro animis et consilijs fluctuantes. In amore tui tamen constantes scito. Vale amicissime Coli, et excusa festinationem parum Latinè loquentis. Leidæ xvi. Decemb. 1606.

Addressed: tuus
Ornatissimo viro FFF Raphelengius.
Domino Jacobo Colio
Orteliano
Londinum.

¹ MS. *Jonstonus* *qi* after *est*, but crossed out.

² Vindex veritatis adversus Justum Lipsium libri duo. Prior insanam eius religionem politicam, fatuam nefariamque de Fato, sceleratissimam de Fraude doctrinam refellit. Posterior *ψευδογραφου* Sichemiensis, id est, Idoli Aspricollis, et Deæ lignæ miracula conuellit. Vterque Lipsium ab orco Gentilismum reuocasse docet. Auctore Georgio Thomsono, Andreapolitano Scoto-Britanno. Londini, Ex Officina Nortoniana, 1606, 8°.

³ MS. *est* after *veritatis*, but crossed out. ⁴ MS. *Nec enim ipse*, but *Nec* crossed out; *ipse* altered to *Ipse* and the two words *enim Ipse* marked for transposition.



337.

SONG ON THE MARRIAGE OF
JACOB COOL

and

LOUISA DE LOBEL.

[London], Tuesday, 16 December 1606, [O. S.].

Stanzas 1—7: Invocation of Apollo and the Muses, the three Graces, Mercury and other gods and goddesses; 8—15. Jac. Cool, who has married a virgin of the house of Lobel, has shown himself worthy of being visited by them. 16—19. To increase his lineage he has chosen the beautiful and loving Louisa, the daughter of the physician Matthias de Lobel; 20. who is a more diligent searcher after plants than Dioscorides. 21, 22. The same study has brought him and Cool together. 23—29. Let us be merry and banish all sadness. 30—37. The Lord bless the new couple with plenty and, in due course, with a son.

EPYTHALAME

D'HONORABLE S^r IAQVES COOL

ORTELIEN docte marchand &

D'HONESTE DAMOISELLE LOYSE

de LOBEL:—

- | | | |
|--|---|---|
| 1 Qv'Apollo se resiotÿsse
Et les neuf Muses aussi
Que leur voix hault retentisse
À ce mariage icy. | Ceres la mere nourrice,
Et Bachus le fretillant,
Viennent icy faire office
De bon pain, de vin friant. | 4 |
| 2 Que les trois belles Charites
Avec leurs dons precieux,
Ne soyent non plus interdites
De faire aussi tout leur mieux. | Pomone et la belle Flore
De doulx fruits, et suaves fleurs,
Chacune à part le decore
De bon goust, bonnes odeurs. | 5 |
| 3 Aveques son caducee
Mercure n'en soit pas loing
Pour au present Hymenee
Servir, s'il en est besoing. | Priape mesme et Vertomne,
L'hyver non plus que l'Este,
Le doulx Printemps et l'Automne
N'en soit ¹ aussi reietté. | 6 |

¹ Added above the line.

- | | | |
|--|--|----|
| 7 Qu'a Chyron et Esculape
Hypocrat et Galien,
Ce mariage n'eschappe,
Sans luy faire quelque bien. | Pour accroistre son lignage
Il a n'agueres choisi
Vne qui de son mesnage
Portat le plus grand soulci. | 16 |
| 8 Mais pourquoy si grosse bande
De Deesses et de Dieux ?
C'est, puis qu'on me le demande,
Pour y estre plus ioyeux. | Celle ainsi par luy choisie,
D'amour entier, bon, et bel
Dont il eu l'ame saisie,
Est LOYSE DE LOBEL. | 17 |
| 9 Veu qu'à ce saint Hymenee
IAQVES COOL ORTELIEN
Vne vierge at amenee
Du tige LOBELIEN. | Pucelle belle et gentille,
Honeste, d'un doux maintien
D'un Medecin est la fille
Compagnon de Galien. | 18 |
| 10 Iaques Cool homme tresdigne
De se voir accompagné
D'une troupe tant insigne,
Qui ne l'a pas desdaigné. | En son art tant expert homme
Qu'a peine s'en trouve un tel :
Puis qu'il faut que ie le nomme
C'est Matthias de Lobel. | 19 |
| 11 Car d'Apollo la sagesse
Et de ces doctes neuf Soeurs,
Il imbut des sa jeunesses (sic)
Les agreables douceurs. | Qui plus que Dioscoride
Des plantes est rechercheur :
Des simples et fleurs avide
Et curieux esplucheur. | 20 |
| 12 Depuis il a mis sa cure
Par un honeste soulcy,
Aux affaires de Mercure,
Comme il fait iusques icy. | Ce que Cool par grand' adresse
En son livre at imité,
L'Experience maistresse
À ce l'ayant incité. | 21 |
| 13 Cependant point il ne laisse
De caresser ces neuf Soeurs
Afin que l'esprit se paisse
D'Ambrosiennes liqueurs. | Ce fut par la sympathie
Du Pere, et Gendre à venir,
Que ceste couple s'allie,
Pour de deux un devenir. | 22 |
| 14 De Ceres, Pomone, et Flore
Se demonstrant amoureux
Ses par-terres il honore
De leurs simples vigoureux. | Sus avant donc qu'on s'esgaye,
Que chacun frappe des mains
Qu'il n'y ayt ame qui n'aye
Grand'ioye entre les humains | 23 |
| 15 Parfois il met son estude
À lire les Medecins,
Avec grand' sollicitude
Cherchant des remedes sains. | Que la belle Cytheree
Et les doux Cupidonneaux
Cest (sic) couple ainsi recree
Comme deux beaux pigeoneaux. | 24 |

- | | | |
|---|---|----|
| 25 Et non moins qu'on void le lierre
Quelque grand chesne embrasser :
Qu'amour ces deux ainsi serre
Pour sans fin se caresser. | Que la boitte de Pandore
Jamais ouverte n'y soit :
Ny nulle autre chose encore,
Qui quelque noise concoit ; | 32 |
| 26 De la noble compaignie
Qui se trouve à ce festin,
Toute cure soit bannie
Du soir iusques au matin. | Mais que paix perpetuelle
Entre eux se voye habiter,
Qui toute male querelle
Puisse loing deux escarter. | 33 |
| 27 Fuy t'en don ariere Mome,
Et tout enüyeux chagrin
Que toute tristesse en somme
Aille aillieurs ronger son frein. | Qu'en eulx deux puisse paroistre
Envers Dieu la pieté
Et vers les povres gens croistre
Le devoir de charité. | 34 |
| 28 Qu'icy n'y ayt qu'allegresse,
Qu'on chante le doulx Pean,
Yo yo resonne sans cesse
D'un gosier Orlandean. | Bref qu'en toute leur famille
Rien n'y couve de mauvais :
Mais que tout y soit utile,
À nourrir amour et paix ; | 35 |
| 29 Que la douce melodie
Musicale, don de Dieu,
À sa gloire soit oüye,
Retentir en tout ce lieu. | Qu'avant que l'annee passe
D'un fils soyent à deux parents :
Accroissans ainsi leur race,
Jusqu'à la fin de leurs ans. | 36 |
| 30 Moy tandis d'un ardant zeile,
J'invoqueray le Seigneur :
Qu'il vetuille une couple telle
Combler de biens et d'honneur. | Puis le cours de ceste vie
Passé en prosperité,
D'eulx deux l'ame soit ravie
Au sein de l'Eternité | 37 |
| 31 Et que la Cornucopie
Rendant ses fruitcs à foison
J'amaïs ne soit assoppie
En leur heureuse maison ; | | |

AMEN.

Anag.

I'aten ci la fin et repos'

PETIT À PETIT.

Added by Jac. Cool at the foot of the page :

Dat. Die 16^e Decembris. 1606.

¹ *Id est : Jean Francois le Petit.*

338.

**JOHANNES RADERMACHERUS,
to JACOB COOL.**

Middelburg, Thursday, 1 March 1607.

§ 1. *The sluggishness of old age has prevented me from replying ere now to your letter received 1 Nov. 2. I have had printed the book of which you will receive a copy from my son in law, and of which the original lay hid with me for many years. 3. As I have nothing of my own to give you in return for your works which you have presented to me, I send you this work borrowed from another source, which I hope will please you on account of the author and of her whose history it relates. 4. As it is chiefly destined for Italy I have given some copies to an experienced bookseller to be sent to Frankfurt. And I send now a few copies to my son in law to ascertain through you from some bookseller whether any copies could be sold in England and the produce transmitted to me. 5. To prevent any loss to me each copy must bring me in nine, or at least, eight pence, to which your bookseller could add the profit which he requires. 6. I congratulate you on your marriage and presume that the choice which you have made is all the more happy as you have obtained a father in law (Matthias de Lobel) with whom you can continually converse on a part of your studies. 7. I need not reply in detail to your last letter, but thank you for your endeavours to satisfy my enquiries. I have seen the books on the compasses which you mention, but they do not bear on my question. 8. I thank you for the works of Pope Paul (V), and for your references to others concerning the controversy between him and the Venetians. It may be that this paper war will be brought to an end, before recourse is had to arms; still, I believe that this controversy has made a serious breach in the defences of the papal hierarchy. Lately I have heard nothing but rumours, and the affair seems to be rather dangerous to the Venetians. 9. As regards our country I can only report that we see everywhere warlike preparations. The States meet frequently at the Hague, but I attach little weight to the conjectures and opinions of the people about their discussions. May the Lord guide their deliberations. 10. To Him I commend you and yours; salute your wife and her father. 11. (Jac.) Gruter and my son John salute you; both are, like myself, delighted with the repeated reading of your "Syntagma herbarum".*

In Christo Redemptore plurimum salve charissime domine Colie. A calen. Nouembribus quum nouissimæ a te mihi redditæ sunt literæ, ad te scripturiuj, retentus hucusque ab effectu pigritia magis senili, quam necessitate. Nunc abrumpo silentium, ne extincta videatur in me suauiissima tui memoria, oblato tandem argumento toto eo interuallo expectato. Typis ædendum curauim; ne periret; librum cuius exemplar accipies a meo genere, cuius unicum autographum multos annos apud me latuit, diutius vero periclitarij quin ab interitu vindicaretur, finemque ab authore tam

ORT.

101

pio quam docto spectatum oportuno demum tempore consequatur, conscientia mea non est passa. Deus det fructum nomine suo dignum, et Ecclesiæ (quod spero) utilem. Tu nos mi Colie prae- 3 claris ingenij tui foetibus nuper decorasti, recreasti: gratitudinis meæ testimonium aliquod te dignum præbere exoptavi. Curtior vero cum sit propria mea suppellex¹, quam ut tale quid hinc promi possit, hoc aliunde mutuatum ad te mitto, precor²que tibi ut sit eo gratius, quo digniores fuerunt, inprimis illa cuius historia narratur, tum ille qui scripsit; sed super omnia doctrina ex Historia deprompta, vel ei adiuncta. Hæc [historia]² nisi ego fallor, laude atque observantia digna comperietur. Porro ut ad Ital[iam, cui] 4 præcipue destinatum est, opus perueniat, aliquot exemplaria Francofurtum [expor]tanda dedi bibliopolæ cuidam exercitato. Pau- cula iam mitto genero m[eo] ad explorandum per te (nisi molestum sit) apud aliquem bibliopolam qu[em huic] rei iudicabis aptissimum, an numerus eorum aliquis isthic distrahi pos[sit et] pretium non nimis tardè ad nos redire. Lucrum non aucupor, tantum ne [gratis] dem, et liber eorum manibus teratur, qui lectione eius in melius pr[oficiant]. Quæso ne graueris hoc opellæ pro tua humanitate ac pietate in commune b[onum] conferre. Ne vero impensa mea 5 detrimentum patiatur, vnumquodque exemplar m[ihi dena]rios sterlingos nouem reddere debet, cui pretio non dubito quin bibliopola vestr[as] addere possit sibi³ quod æquè lucrari sufficiat. Attamen si 9 denarii venditionem impedi[rent] unum denarium amittere malim quam non diuendere. Iam venio ad vetera nostra. Sed, 6 tibi rem nouam quam tandem aggressus es inprimis gratulor, nempe matrimoniale iugum, cui ab initio quum rescui, Dei benedictionem se timentibus ps. 128. promissam ex animo precatus sum, atque etiamnum precor. Delectum a te captum eo foeliciorem iudico, quod socerum nactus sis, qui cum iucundè magnam aliquam partem studiorum tuorum communicare in dies et horas possis. Opto tibi ut hæc gaudia; primarium saltem; sint diuturna, eaque olim uterque decrepiti⁴ noua capiat ex filiis ac nepotibus. Nouissimæ tuæ 7

¹ Pers. iv. 52.

² The margin of this Letter is so much worn away that several words are lost. An attempt has been made to supply some of these in parentheses. In line 4 of the next page two or three illegible letters follow after *quaerebam*.

³ Inserted above the line.

⁴ MS. *ca* after *decrepiti*, but crossed out.

epistolæ capita singula nil attinet repetere. *Tantum* ago tibi gratias quod postulatis meis abunde volueris satisfacere. Circinos¹ quod attinet, libros a te nominatos vidi, sed nihil in his ad institutum meum, quo quærebam [...] rationem demonstrabilem ducendarum verarum linearum ellypticarum, quarum spec[ies] fere sunt infinitæ; modi eas ducendi diuersi, sed plerique vel incerti, vel admodum diffi[ciles] ad mathematica² tamen instrumenta componenda, et varias quæstiones soluendas necessarij. Habeo tibi quoque gratias de com- 8 municatis scriptis *Papæ* Pauli, et indicatis alijs quæ hic postea nactus sum de controuersijs Venetorum cum Pontifice et Cardinalibus quibusdam. Fieri poterit ut chartaceum hoc bellum componatur, antequam veniatur ad arma f[erre]a, nihilominus tamen credo, chartacea illa arma maiorem fecisse paucis mensibus rupturam in munitiones Pontificiæ Hierarchie, quam ut multis annis (faxit Deus ne unquam) resarciri possint. In reliquis comparationibus tecum sentio, totumque rei euentum infallibili prouidentia, et potentia Dei commendo. Iam aliquandiu de hoc negotio³ nihil audio præter rumusculos incertos, in procinctu esse ut componatur, mihi tamen difficile videtur, et utrique parti periculosum, maxime Venetis.

De negotijs Reipublicæ nostræ mihi nihil innotuit dignum 9 literis, tantum bellici apparatus hinc inde se ostentant. Ordinum conuentus Hagæ admodum frequens habetur, de cuius grauissimis deliberationibus ego vulgi coniecturas et iudicia incerta floccipendo. Quod nostri officij est, Deum oro ut consilijs præesse velit, et me-[phis]tophilinas⁴ astutias retundere, probis consilijs euentum concedere qui sit ipsi gloriosus, Ecclesiæ salutaris. Huic demum 10 optimo atque unico hominum custodi te tuaque omnia commendo, sociæ tuæ lectissimæ eiusque venerando parenti plurimam salutem dico. Middelburgi, ipsis calendis Martij anticipati. 1607.

Tui amantissimus tuus Io. Radermacherus.

Saluere te iussit D. Gruterus, et Ioannes filius meus, 11 uterque valde delectatus; et ego maximè; repetita lectione Encomiastici herbarum Syntagmatis tui,

¹ Cf. Letter No. 335, § 8.

² MS. *mathica* and *emat* inserted above the line.

³ MS. *certè* after *negotio*, but crossed out.

⁴ MS. *metophilinas*.

ex quo præter memorandas pulcherrimas contem-
plationes rerum compertarum, fateor¹ me non pauca antea
incognita didicisse, quæ piaculum fore iudico suppressisse.
Gratias itaque ago et genitori, et ei qui fuit obstetricator.

Addressed :

Eersamen ende voorsienigen
S^r Jacob Cool coopman
In
London.



339.

**FRANS VAN SWEERTS, Junior,
to JACQUES COOL.**

Antwerp, Wednesday, 20 June 1607.

§ 1. I have received your letter of 28 April, and also one from Eman. Van Meteren, to which I will reply both together. 2. I have received the epitaph on your parents and inserted it among the English pieces, 3. (in my) "*Delitia Christiani Orbis*", which has been printed at Cologne, and will, I hope, be published on the feastday of St Bavo (1 Oct.); send me some verses in recommendation of the work, if your poetical genius has still some strength left. 4. I received, long ago, (the epitaphs of) the kings, queens, &c., in the Church of St Peter of Westminster, through (Rombout) the son of (Cornelis Van) Mansdael, who was in London when the peace was concluded. 5. In "*Justi Lipsii Fama postuma*" B.B. &c. signify Bernardus Bauhusius &c., all Jesuits in our College, who are so modest that they do not wish to be known. 6. They have obtained the English house from our town, where, henceforth, they will teach. The English have protested, but I believe that the Fathers will remain in possession. 7. I am surprised that my anagram satisfies you, for I should have destroyed it as unworthy of the others, which

¹ MS. *fater*.

was also the opinion of Balthasar Moretus, but our Fathers wished to have it printed, and so it appears among the others like (Pontius) Pilate in the (Apostles') Creed. 8. The Lipsiomastix in the "Assertio donarii" is unknown, but he is a Frenchman. 9. You will have heard of the death (on 25 Apr.) of (Jacob van) Heemskercken, and of the defeat (on the same day) of the Spanish fleet (before Gibraltar), also of the naval truce; here all affairs are standing still, and we are waiting for the ratification of Spain, which, I fear, will not come soon. 10. Don Diego Divara (d'Ybarra) is expected today at Brussels; it is feared that he will upset the hodgepodge, as he has always been a great enemy to this country. 11. The soldiery here are sadly in quest, and wish for war. 12. I have been unable to learn who it is that writes against the History of (Eman.) Van Meteren. 13. Gasper Schioppius has published a volume against (Jos. Just.) Scaliger, in which he endeavours to prove that Scaliger is not a nobleman, and does not even understand Latin, nor Julius Caesar the father. Is it possible that there can be such ignorant people? all this arises from passion. 14. Our Spaniards, after they had nearly eaten up the district of Waes and other districts, went to Lier, Oudenarde, Meenen, Courtrai, and Tournai, where they asked for the keys of the town, which were refused to them, and the inhabitants arming themselves, assembled on the marketplace, laying the keys on the ground and said to the Spaniard: "be so bold and take them"; but he, seeing that he was overpowered, left the keys to the inhabitants. 15. It is said that our monk (John Neyen?) is going to Spain; it will be fortunate if he comes back from thence; but time teaches everything. 16. Salute Eman. (Van Meteren), (Will.) Camden, and all good friends, and may the Lord God preserve them unto salvation.

+

Laus Deo Adi 20 Junij anno 1607. In Antwerpen.

Eersaeme ende beminde goede vriendt S^r Cools, ick heb ouer lang vl aengenamen in dato 23 april wel ontfanghen met oock een van S^r Demeteren, die ick alsaemen hier mede zal beantwoorden. Het Epitaphium van vl ouders is mij wel behandicht ende heb tselue gestelt suo loco¹ inter Anglica. Delitias christiani orbis heb te Quelen doen drucken, verhopende dese bamis misse sullen wtcomen, so verre vl vena poëtica noch eenighe cracht heeft, mocht mij wat ouerseynenden in opusculi commendationem. Reges, Reginæ, nobiles &c. in ecclesia B. Petri Westmonasterij, heb ouer lang van daer ontfanghen door den sone van myn heer Mansdael, die aldaer was doen men den peys maackte. Elementa in fama postuma², nempe B.B. signifiant Bernardum Bauhusium. I. R. Ioannem Rigerium. I. T. Joannem Tollenarium etcætera dit syn al Jesuwyten in nostro

¹ Id est in the "Delitiae Christiani Orbis" which was published at Cologne in 12°. with date 1608. A second edition of this work appeared at Cologne (sumptibus Bernardi Gualteri) in 1625, in 8vo.

² Justi Lipsii sapientiae et litterarum antistitis fama postuma. Antverpiae, ex officina Plantiniana, 4°, 1607; editio secunda, 4°, 1618.

Collegio, die nyet en willen bekent syn, so modest syn se.
 Dese goede Heeren hebben van de Stadt becomen het Engelsch 6
 huys, ende sullen daer nu voordaen doceren, De Engelsche heb-
 ben geprotesteert, maer naer mijnne opinie soo sullen de PP.
 in possessie blyuen. Ick verwondere mij dat vl contenteert 7
*nostrum anagramma*¹, want had tselue om stucken gescheurt
tanquam indignum quod reliquis adderetur, ende van dese opinie
 was Bal. Moretus, maer onse PP die wilden expres gedruet
 soude worden, ende soo compt tselue daer onder gelyck Pylatus
 inden Credo. Lipsio mastix in *assertione*² donarI³, is on- 8
 bekent, maer is een Fransman. De doot van Hemskercken 9
 ende het smijten vande Spaensche armada sal vl voordesen wel
 verstaen hebben, oock van de trefues ter zee, alhier staen alle
 saecken nu stil ende men wacht naer de aggreatie van Spaein-
 gnien die ick vreese noch lanck zal vertoeuen. Don Diego 10
 Diuara wort van daghe te Brussel verwacht, men vreest seer
 dat dit manneken alle den hutspot sal om verre stooten, want
 is seer groot vyandt van dese landen altyt geweest. Alle solda- 11
 desco staet hier deyrlyck en ket, ende soecken al guerra, guerra.
 Tot noch toe en can nyet vernemen wat voor een vogel is die 12
 tegens de Commentarien van Demetrio is schryuende. Schiop- 13
 pius heeft een volumen contra Scaligerum laten wtghaen, waer
 mede wilt bewysen dat Scaliger *nyt* edel en is, jae gheen latyn
 en can, noch oock Julius Caesar den Vader. Bone Deus! ist
 mogelyck dat men soo botte menschen is vindende? *Hæc omnia*
procedunt ex affectu. Onse Spaeingnaerts naer datse het lant 14
 van Waes ende andere quartieren bynaer hebben opgheten, so
 synse binnen Lier, Oudenaerden, Meenen, Cortryck ende Dornick
 geraect, alwaer de sleutelen vande stadt begheerden, die hun
 werden gerefuseert ende de borgerye hun wapenende, verga-
 derden opde merct, liggende de sleutelen op d'aerde ende seyden
 tegens signor sydy soo stouwt, tast toe, maer signor siende
 vermeestert was, heeft de borgerye de sleutelen laten behouden.
 Men wilt segghen dat onse minnebroeder naer Spaeingnien ghaet, 15
 compt hy wederomme van daer, sal groot geluck wesen, nu
 alles leert den tyt. Mynne groetenisse aen S^r Emanuel, Camb- 16

¹ MS. *anagrāmma*.² MS. *assertatione*.³ In the "*Fama postuma*".

deno ende alle goede vrienden, die Godt de heere wil bewaren
tot saelicheyd

F. van Sweerts il giouane

Addressed :

+

Eersaemen ende discreten

S^r Jaecques Cool

Tot

Cito Londen.



340.

JOANNES REGIUS,
to JAQUES COOL.

London, Tuesday, 15 September 1607, [O. S.].

§ 1. *Against my expectation I have received a letter informing me of the severe illness from which you and your amiable wife are suffering. 2. That the letter was signed by you makes me hope that your illness will end favourably. Meantime I shall not cease to pray God on your behalf. 3. Your diligent reading of the Scriptures and a remembrance of the sermons to which you have listened, will no doubt have removed all fear of death, which is the end of all our labours and anxieties. 4. In this life our death and vivification commences, it is completed after this life. 5. Further consolation you will derive from yourself. I hope soon to receive a letter from you informing me of your restoration to health. 6. All your relatives, also Jac. Vanden Bossche, my wife and I salute you and pray God for your recovery.*

Salutem per Christum.

Charissime D. Coli: præter expectationem et spem nostram 1
non a te sed de te Literas habuimus gravissimi morbi, in quem
unà cum suavissima tua conjuge incidisti, nuncias: Unum nobis 2
solatio fuit quod tua manu subsignatæ fuerint ita ut hujus ægri-
tudinis qua anima quoque nostra affecta est, lætum exitum spere-
mus: cum tamen jam inter spem metumque dubij hæreamus, non
desinimus pro vobis rogare Deum ut quod animabus vestris
salutare est per spiritum suum in vobis efficiat. Non dubito 3
quin assidua tua sacrarum literarum lectio et concionum audi-
tarum recordatio mortis omnem metum adimat: nam si solum-

modò mentem nostram subeat finem nostræ creationis non esse ut perpetuò hic vivamus, sed tandem beata vita fruamur ad quam conditi sumus: quid obstat quo minus ad illam beatitudinem aspiremus! Sed multo magis nobis mors amplectenda non modo quod finis sit omnium laborum et ærumnarum hujus vitæ, sed etiam quod sanguine Christi redempti, vetus noster homo sepeliatur et novus resurgat. In hac quidem vita incipit 4 nostri mortificatio et vivificatio, sed post hanc vitam perficitur: qui servi sunt libertatem desiderant. Ast aurea illa libertas qua captivi Satano et servi peccati asserimur in libertatem filiorum Dei. Itaque mi Domine quandoquidem post mortem nihil tibi metuendum, nulla enim est condemnatio ijs qui sunt in Christo Jesu, imò illos manet æterna felicitas, ne mortem metuas: Animam suam pro te bonus ille pastor posuit, ne dubites ipsi committere animam tuam; qui illam redemit non auro nec argento sed pretioso suo sanguine non sinet illam sibi eripi, sed efficiet illam corpori unitam gloriosam. Pluribus te consolarer, 5 sed quandoquidem et tempus mihi deficit, et argumenta consolationis tibi non deesse¹ certò sciam hîc subsistam. Utinam quæ animum tristitia affecit de te epistola, eadem a te de recuperata sanitate nos refocillet et preces nostras pro te, in gratiarum actionem convertat. Omnes tui consanguinei Item 6 Jacobus van den Bossche te salutant tibi que atque conjugi omnia fausta a Domino precantur. Meaque conjux tibi tuæque plurimam salutem a Domino precatur. Vale amicorum integerrime. Deum precari non desinam ut te nobis sospitem atque incolumem reddat. Raptim Londino 15 7^{bris} 1607.

Tuus moerens amicus

Joannes Regius.

Addressed:

++

Den eerwaardighen ende
zeer voorzienigen S^r Jaques
Cool, coopman residerende
Tot
Antwerpen.

¹ Inserted above the line.

341.

JAN COOL,
to JAKUES COOL.

London, Thursday, 24 September 1607, [O. S.].

§ 1. Late last night I received your letter of the 26th inst. (N. S.), which Derick received from the post, who (for some addition to the postage) brought it (to me) before this post left here, in order that (Derick) might reply to it by this post, which he did last night in his letter. 2. You will have heard ere this, why his letters have not reached you in due time. He is very careful, so it seems to me, in your business and is also diligent so as not lightly to neglect anything. If I can help him in any way, I will gladly do so. 3. You will have heard from Derick all that has happened here since your departure. We are all heartily sorry on account of your and your wife's long illness. We had hoped by this last post to hear of your improvement, but we must be content with all that God does with us, for we are the creatures of His hands, and belong to Him, and He deals with us as He pleases; wherefore He must be praised in everything, as well in illness as in health; for He knows best what is most necessary for our salvation. 4. And it is no small consolation to us that He chastises those whom He loves, so that we may participate in the Holy passion of His Son our Lord Jesus Christ, who in His suffering has entirely conciliated God His Father for all sins that we have committed, however great they may be, if we confess and regret them. 5. Therefore place all your trust in this one mediator Jesus Christ, who is the only way to salvation and will not abandon you in the greatest need. Herewith I commend you both to the grace of the Lord, praying Him with all my heart to grant to both of you health; which to hear will be very agreeable to us. 6. I and all good friends salute you both very cordially and we shall not cease to pray God for you.

Laus Deo adj 24 September 1607 In London.

Eersame beminde broeder Jaques cool ik hebbe v L brief van datum 26 dito¹ gisteravent laet ontfanghen die Dierik vanden post creech die hem brocht. eer desen post van hier ghinck mits hem wat te meer ghevende voor poort, om antwoord daer op aen v L met desen post te schryven het welck hy oock gisteravont in synen brief gedaen heeft; Dat² syne brieven v niet ter hant gecomen en syn ter bequamer tyt hebt v L voor dees tijt (hope ik) de oorsaeck wel vernomen, Hy is seer sorchvuldich (so mij dunct) in v L affayren, ende oock neerstich om niet lichtelyck yet te versuymen, can

¹ That is: dated from Antwerp according to the New Style, while the writer dated from London according to the Old Style.

ik hem ook in eenige sake behulpsaem syn wil het gheerne
doen. Wat hier al ghebeurt is sins v L vertreck hebt v L 3
wt Dieriks schryven wel vernomen. Voorts broeder ik ende
wy altesamen syn van herten seer bedroeft van vwe ende
susters langduerighe sieckte. Wy hadden wel ghehoopt met
desen lesten post van v lieder meerder beteringe ghehoort te
hebben maer wy moeten te vreden syn met alles wat Godt
met ons doet want wy syn het schepsel synder handen ende
behooren hem toe ende doet met ons wat hem gelieft, daerom
moet Hy in alles gepresen worden also wel in siecte als
gesontheyt want Hy weet best wat ons nootsakelyckst is tot
onser salicheyt, ende dit en is ons gheenen cleynen troost 4
dat soo wie¹ Hy lief heeft die castyt Hij om alsoo deelachtich
te worden het heylich lyden syns soons onsen heere Jesu
christj die in syn lyden Godt synen Vader volcomelyck
versoent heeft voor alle sonden die wy ghedaen hebben hoe
groot dat se ook syn soo wy die bekennen ende een leet-
wesen daer af hebben. Soo wilt dan al v betrouwen op desen 5
eenighen middelaer Jesu christj setten die den eenighe wech
totter salicheyt is, ende en sal v niet verlaten in den meesten
noot. Hier mede ben ik v lieden beyde den Heere in syn
genade bevelende Hem van ganscher hertten biddende uwer
beyder gesontheyt te willen verleenen dat ons seer lief om
hooren sal syn. Ick ende alle goede vrienden doen v beyde 6
van hertten seer groeten ende en zullen niet laten om Godt
vor v lieden te bidden

V L broeder Jan cool wat ik vermach

Addressed:

+

Eersamen vromen S^r Jaques
cool coopman tot
Antwerpen.
Per post.

¹ Hebr. xii. 6.



342.

DIONYSIUS DE VILLERS,
to [JACOBUS] COLIUS.

Tournai, Monday, 8 October [1607].

§ 1 *I was sorry to hear from (Franc.) Sweerts of your illness. 2. On the other hand I was pleased to receive your letter with the Ammonite, and hope that I shall have an opportunity of renewing, in your person, the friendship which existed between your late uncle and me. 3. (Matthias de Lobel, jun.) your brother in law handed me your letters on the 2nd inst., saying that he would leave early the following day for Paris, to return in about twelve or fifteen days. 4. We chatted for a while, and we hope that on his return you will be well again; at any rate I beg you not to return without visiting me. It is on your way to Calais; my house is at your disposal.*

Monsieur, riens ne m'at esté plus a contrecoeur que d'entendre par les lettres de Monsieur Swertz de vostre maladie; aussi riens plus agreable que de recevoir vos lettres avec le Cornu Hamonis dont me reseritray a jamais vostre obligé, esperant qu'auray le moyen de renouer en vous la bonne amitie que iay eu avec feu Monsieur vostre oncle vray exemplaire de sincerité et douceur ornemens de sa doctrine exquise, Monsieur vostre beaufre me deliura vos lettres le 3ij^e de ce mois sur les trois heures apres le disné, disant que le lendemain se partoist de bonne heure pour Paris, et que retourneroit endedens xij ou xv iours, que lhors ne fauldroit me venir visiter plus a loisir, nous deuisames quelque temps et esperons qua son retour series sur pied: quoy quil en soit ie vous supplie ne retourner sans me venir veoir, cest vostre chemin pour Calais et ne prendre aultre logis que

le mien quy est tout vostre, comme est cestuy quy desire
vous demeurer perpetuelement

Monsieur

Tresaffectione et bien
humble Seruiteur
D. de Villers.

De Tournay
ce viij^e d'Octobre.

Addressed:

A Monsieur
[m]onsieur Colius
pour le present
En Anuers.



343.

PAUL DE L'OBEL,
to JAKES COOL.

London, Thursday, 8 October 1607, [O. S.].

§ 1. *I write to say that we are all well and hope that it is also the case with you. We were glad to hear that you and my sister are getting better and hope that we shall soon see you back in London. 2. Last week (the King's Apothecary, John) Clevee (Clavee) died, and my brother (in law, Louis) Le Myre stood for the office; 3. but last Sunday Jean Woulf (Rumler) was sworn in as apothecary to the King and Le Myre to the Queen. 4. On your return to London you will hear in what way they have obtained the situation. 5. Last week my sister (Mary) Le Myre wrote to my brother Matthias (de Lobel), that he should visit you at Antwerp, but we understand from your letter that he has been there. 6. Please write to Matthias and tell him the above news. 7. Le Myre and his wife and my sister Anne salute you and we pray God to grant you a good passage and a happy return to London.*

Monsieur mon frere apres mes treshumbles recommanda-
tions a vos bonnes graces, et celles de ma soeur vostre
femme, seres aduertj que nous sommes tous en bonne dispo-
sition Dieu mercj, et prie Dieu qu'il soit ainsj de vous,
nous auons esté fort ioyeux d'entendre que vous, et ma

soeur commenses a porter mieux, Je prie Dieu de vous fortifier de plus en plus, a celle fin que nous vous puissions voir heureusement de retour a Londres, La semaine passee vous aues entendu que Mons^r. Cleuye¹ et descédé, et que mon frere Le Myre² prætendoit d'auoir Lofise, seres aduertj que dimanche dernier estant Le 4^{me}. de ce mois Mons^r. Jehan Woulf³ a esté iuré L'appoticaire du Roy, et mon frere³ pour La Reyne, il faut que mon frere suiue La Court de la Reyne, et M^r. Woulf Le Roy, ainsj il ont Lofise entre eux deux: sy tost que Dieu vous aura fait la grase destre de retour en ceste ville vous entendres comment ils ont eu Lofise. La semaine passee ma soeur Le Myre auoit escrit a Mon frere Matthias qu'il vous iroit voir a Anuers, mais nous auons entendu par La vostre qu'il y a esté, dont en sommes fort ioyeux, Je vous supplie d'escire vn mot de lettre a mon frere, et Luy mandes ces bonnes nouuelles, Mon frere Le Myre, ma soeur sa femme, et ma soeur Anne vous saluent tout deux, et prions Leternel Dieu vous donner bon voiage, et vn heureux retour a Londres, sur ce ie vous recommande a la garde de Dieu, et vous demeure a Jamais.

Monsieur mon frere.

Vostre treshumble seruiteur

Paul de L'Obel Appoticaire.

De Londres ce .8. octobre 1607.

Addressed:

A Monsieur.

Monsieur Jaques Cool

mon frere, estant pour le present.

A.

Anuers.

¹ John Claves, Apothecary of King James I; see *Calendar of State Papers: Domestic* (1603-1610), p. 387 (Dec. 15).

² There seems to be no entry of this appointment in the *Calendar of State Papers*. In the Volume 1629-1631, p. 548 (March 25, 1631), there is a: "Grant to Lewis le Mire of the office of Apothecary to the Prince, with the fee of £40. per annum, surrendered by John Wolfgang Rumler, apothecary to the late Queen Anne". See also the Notes to this work.

³ John Wolfgang (or Wolf, or Wolfe) Rumler; see also the Notes to this work.

344.

MATTHIAS DE LOBEL [Junior],
to JAKUES COOL.

Tournai, Tuesday, 9 October 1607.

§ 1. *I have finished my tour in France and also the lawsuit which I had there, so that I am ready to return to England, and only wish to know whether I can assist you in your voyage. 2. Tell me as soon as possible whether I shall come and see you at Antwerp, or wait for you here, or go to Calais. 3. Be careful not to stir till you feel strong enough to bear the voyage, so that there may be no relapse.*

Mon frere et ma soeur apres vous auoir presenté mes tres-
 humbles recommandations, iaij escript ce mot pour vous faire
 entendre que iaij accompli mon voiage de France, et ausi mis
 ordre au proces que iaij par deca tellement que ie suis prest
 pour m'en retourner en Angleterre : si se' nest que vous aies de
 besoin de moi pour vous assister en vostre voiage si par fortune
 quelque chose vous suruenoit, ie vous prie de ne me vouloir
 espargner si en quelque chose ie vous puis faire seruice, vous me
 trouueres tousiours prest a resevoir vos commandemens. Mandes
 moi ce que desirés que ie fasse, assauoir si ie vous iraij trouuer
 en Anuers, ou si ie vous attendrai isi, ou que ie m'en alle a
 Calais, il vous plaira m'en donner aduis par la premiere commodite
 affin que ie n'atende isi inutilement. Gardes vous bien de vous
 mestre par les champs si se nest que vous vous senties fort et
 robuste asses pour suporter le fais du voiage, parce que vous
 vous pouries r'atarder en lieu de vous auancer, naiant autre chose
 pour le present feraij fin apres mes humbles salutations a vos

MS. short s altered into a long one.

bonnes graces, priant Dieu vous donner en santé bonne longe
et heureuse vie a sa gloire. de Tournaij ce 9^{me} 8ber anno 1607.

Vostre frere et affectione amis

Matthias de LObel

Addressed:

Aen S^r Jaques Cool coopman
woonende in sinte Michiels straet
inde corenbloeme
in
Andwerpen.



345.

**PIETER COOLE,
to JACQUES COOL.**

[England], Wednesday, 4 November 1607 [O.S.].

- § 1. *I write this letter more from a sense of propriety than because I have anything particular to say, for Derick your servant is so diligent in writing that nothing is left to me.* 2. *We were all glad to hear, that you and our sister have risen again from the bed of sickness and hope that in course of time we shall see you home again in good health. If I knew when you would arrive, I should meet you at Dover, as I did not see you off at your departure.* 3. *Some time ago I intended coming to see you, but as brother Joos thought that you would not recover from your illness, while I had always been of a contrary opinion, my voyage was delayed, as he could not tell me in what respect I could be of advantage to you, to him or to myself so as to make up for the voyage.* 4. *As regards myself I am alone in my new house for some time yet, till my family comes home from Lutfield.* 5. *As regards my patrimony on the part of my wife, I cannot yet bring it on a good footing, as it is a difficult affair, which concerns their life, and they are the most powerful, having about £1100 in ready money, which we find sufficient wheresoever we go for justice; whatever I may think of it, is of no consequence, and so I conclude by saying like Abraham the patriarch: the Lord will provide.* 6. *He whom anything in particular concerns has to wait patiently, but those whom it*

does not concern, seeing that it does not succeed at a certain time which they have fixed themselves, abandon the affair, as for instance, at the first news of your illness, some considered you to be dead; Mr Sterkey thought that you were not ill at all, though I always told him that you were in danger of your life. 7. But when I told them that in spite of all sickness you and my sister would recover, then they expected to hear by the next post that you were quite well. But now that they see, that all things in course of time become perfect, few or none ask after you. 8. I hope that God will give you strength to hasten home, and when you leave Antwerp bid farewell to it, and let the next pleasure trip that we undertake be not so far from home, nay were it only to Highgate, Stratford, or Barking, possibly you would have just as much pleasure and there would be no more expense. 9. Herewith I finish; if there be anything in which I can serve you, command me. I and my wife (whom I see nearly once a week) salute you and our sister your wife, also S. Gershoven, your faithful secretary and my good friend, Mich. Coperniel, and Jane who was the wife of my uncle.

Eersamen S^r en broeder naer behoorlycke recommendatie 1
 Is desen meer om welvoegens wille dan besondere oratie, want
 Dirick vwen knecht soo daper in het schrijuen is, datter voer
 my niet en resteert, Immers wy sijn altesamen blyde geweest 2
 als wy verstaen hebben dat vl en suster wederom opgestaen syt
 van het sieck bedde, en verhoppen vl metter tyt wederom gesont
 thuys te sien wiste waneer vl ariueren sout wilde wel vl inhalen
 van Douers in stede dat vl niet vjtgeleij en dede, Ic was ouer 3
 een wijle geleden naer vl waerts commende, dan ouermits broeder
 Joos van gevoelen was dat vl van de sieckte niet en sout opstaen,
 en ic vanden beginne altijs van contrarien gelouue, soo wert
 myn voyagie gestaecht ouermits hij mij niet en conde geseggen,
 In wadt ic vl, hem, ofte my seluen soude connen gevoorderen dat
 de voyagie soude contravaleren, Aengaende mij seluen ben in myn 4
 nieuw huijs alleleen noch voer een wijle tot dat mijn huysgesin
 van Lutvield thuys comt, Aengaende mijn patrimonie van wegen 5
 mynder huysvrouwe, can het als noch op geen en goeden voet
 brengen ouermits het een difficile sake is die hun leuen aengaet,
 en sy lieden de machtichste syn want sy ontrent 1100^{lb} sterlinckx
 in contant hebben t welcke wy genoegsaem bevinden werwaerts
 wy ooc om iustie commen, hoe ofte wadt ic der af dencke, en
 maeckt geen consequentie, en daerom eijndige met Abraham den
 patriarck en segge; Godt sal het voersien, den genen die eenich 6
 dinck particulier aengaet die moet den tyt met patientie ver-
 wachten, maer die het niet aenengaet als hy siet dat het niet
 vijtenvalt op eenen sekeren tijt die sy hun seluen nederstellen
 soo geuen sy het gans ouer, Ghelyck in het eerste nieuus van vl

sieckten alhier, sommige wilden vl doot hebben (ic mejne ouer-
mits sij het dochten) M^r sterkeij niet sieck met allen, niet tegen-
staende ic hem altijs als hij my aenspracke¹ seyde in dangier
van leuen waert, maer doen ic quam en seyde hun allen dat niet ⁷
tegenstaende alle sieckten, beijde vl ende Suster daer af opstaen
sout, doen wilden sy vl per naeste schrijuen gans wel en gesont
hebben, maer nu naer dien sy sien dat alle dingen metter tyt
tot syn perfectie comt, soo synder nu geen ofte weynige die
naer vl vernemen, hope gode vl metter tijt² sterckte sal geuen ⁸
om naer huijse te spoijen, En als vl wech comt soo segt Antwerpen
Adieu, en de naeste spel reyse die wij aenvaren laet niet soo
verre van huijs syn, ia al waer het maer te Hijgaet, stratforde,
Baerkinge, sal daer moegelycken alsoo veel vermaeck in vinden
en niet meer oncosten syn, en hier mede eijndige soo daer iet ⁹
restert daer ic vl in gedienen can sal my gelieuen te ontbieden.
Van mynent wegen en mijner huysvrouwe (die ic bij naer eens
ter weken gae besoecken) sy vl seer gegroet met ons Suster vl
huysvrouwe, S. Gershouden vwen fidelen secretaris mijnen goeden
vrint, Michiel Coperniel, Janeken myn Ooms Jonckwyf die was,
geschreuen desen .4. Nouember 1607.

VL broeder en vrint
Pieter Coole

Addressed:

Eersame broeder S^r.
Jacques Cool
tot
Antwerpen

¹ MS. *hem* after *aenspracke*, but crossed out.

² MS. repeats *vl* after *tijt*.



346.

FRANCISCUS, FRANCISCI FILIUS, RAPHELENGIUS,
 on the return of
JACOBUS COLIUS to London.

[Leiden, 1608].

§ 1. *If I had wings and could imitate Daedalus, I should leave my native town and, far away from the din of war, cultivate the arts; 2. I should go to Antwerp to bewail its sad fate; 3. I should visit Rome, 4. India, and 5. England, and so follow your wanderings by sea and land. 6. But since I wish for something impossible, would that it were granted to me to be your companion in my human form. 7. But the gods are adverse to my wishes and have imprisoned me and accustomed me to sad cares. 8. You, my friend, will depart from me and leave me in sadness behind, but I shall never forget you.*

Amico optimo
 JACOBO COLIO ORTELIANO,
 Londinum redeunti,
 F. F. F. RAPHELENGIVS
 sine dolo malo scripsi.

Si mihi jam leuibus volitare per aëra pennis
 Fata darent; possémque tuas imitarier artes
 Dædale, qui quondam clusus Minoïde Cretâ,
 Egressum cùm terra tibi pontúsque negarent,
 Ignotos hominum generi tentare meatus
 Ausus, Agenorei fugisti judicis iram:
 Si tales sors æqua mihi jam traderet alas,
 Vel solers humeris aptare industria posset;
 Non equidem patriæ me celsa diutiùs vrbis
 Mærore adsiduo languentem tecta tenerent:
 Eriperem me sponte malis; et Martis ab omni
 Sepositus strepitu, spretis fallacibus ævi
 Delicijs nostri, dulces ante omnia Musas¹,
 Palladáque et Phœbum tutas venerarer ad aras,
 Turbida securæ postponens regna quieti.
 Liberius miseranda tuos Antverpia casus

1

2

¹ Virg. Geo. II. 475.

Tunc flerem, queis heu sævè lacerata tot annos,
 Infestis, sensim nutans, extingueris armis,
 Magnum vrbes inter quondam decus Europæas.
 Tunc ego, Romanas si fortè placeret ad oras 3
 Pergere, Romanis actutum sisterer oris :
 Hic vbi desertas inter veneranda ruinas
 Conspicerem gentis sparsim monimenta superbæ,
 Templâ, domos, et adhuc exstantia mausolæa.
 Et modò ad extremos longe proficiscerer Indos ; 4
 Mox alio orbe sitos subitò transferrer ad Anglos. 5
 Tunc ego non adedò abscessum de litore nostro,
 O Jacobe, tuum quererer : sed præpete cursu
 Assiduus carum comitarer amicus amicum.
 Seu fragili ligno Neptunia prata secares,
 Haud secus ac validis agitata ciconia ventis,
 Si quam turbato conspexerit æquore navem,
 Huc cursum regit, huc passis devolvitur alis,
 Te celeri peterem delatus ab æthere lapsu :
 Seu mage te fidâ facientem cernerem ab alto
 Terrâ iter, et latis pascentem lumina campis,
 Ad te, ceu celsâ delabitur arce columba
 Parte suum simulac videt inferiore maritum,
 Pennifluis minimè cessarem tendere remis.
 At quoniam nimis alta meis pro viribus opto, 6
 Aëriosque negant homini jam fata volatus ;
 Felix ah nimium felix, si sidere tantum
 Tam fausto dias prodissem in luminis auras,
 Vt tecum, Jacobe, manens, non alite formâ,
 Sed qualem superi mihi concessêre figurâ,
 Ire comes possem comiti, per cærula ponti
 Æquora, per montes altos, per roscida prata,
 Per steriles silvas, per frugiferentiaque arva¹.
 Verum adversa meis nimium sunt numina votis ! 7
 Infaustas hominum curas ! non omnia nostro
 Cedunt arbitrio : sed ab alto numen Olympo
 Humanarum aliter dispensat momina rerum.
 Illi aliter visum est : et in² hoc me carcere clusit,

¹ MS. *æva*.

² MS. *ille*, but struck out, and *et in* written above it.

Tristibus at voluit paulatim adsuescere curis.
 Tu verò ex oculis discedes, optime, nostris,
 Discedes, tecumque simul mea gaudia cedent:
 Ast mihi non umquam studiorum attingere fructus,
 Virtutem, et veræ prolem Virtutis Honorem,
 Det Deus, et sacras cælorum deneget arces,
 Si tollat te animis aliquando oblivio nostris.

8

Franciscus FF Raphelengius.



347.

JAN VEKEMANS,
 to JACOMO COOLL.

Antwerp, Wednesday, 23 April 1608.

§ 1. Last week I sent you a letter (dated 17th inst.) through my wife in which I acknowledged the receipt and acceptance of a cheque for £100 (at 34 sh.) on Karl van Salingen, which will be cashed in due course, as well as the previous one of £120, on the same van Salingen. 2. The £14 will be paid to Hans Verhoeven according to your directions; meantime consider what you wish to have done with the money when it is received. 3. A fortnight ago I passed by Dendermonde in Flanders near the village Mespelaer, where a pot was discovered containing gold medals of Antoninus Pius, Marcus Aurelius, Lucius Verus and others. I went to the spot and spoke to the farmer (who had found it), named Karl van Houwen, who showed me the place where he had dug up the treasure. 4. It happened in April 1607 about four o'clock in the morning, while he was digging his ground for the purpose of planting cabbages. After having put his spade two or three times into the earth at the end of his farm close by the main road, he met with this treasure, in an earthen pot having the form of a snail, of the same width above as below, but without handles, a foot deep under ground; the pot fell to pieces which were very black. 5. The farmer is hardly inclined to say how many coins there were, but they may be computed at 800 or 900; it is said that their value is quite seven guilders and ten stuivers in gold each, and they are now being sold at ten guilders apiece and hardly to be had; a person at Aelst has eighty of them; he has promised me two or three as a souvenir. 6. I saw one of Faustina.

Mespelaer is close by, or rather on, a small river called the Dender. 7. I have accidentally met with the portrait of the person whom you have always honoured not only on account of your relationship with him, but much more for his learning and high reputation. 8. And as the memory and representation of that which is excellent always encourages us, and medals are esteemed (in my humble opinion), not only on account of their antiquity (which is the chief reason), but also for the dignity of the person whom they represent, I could not refrain from sending you the portrait of your late uncle the learned Ortelius; I do not doubt but that you have a better one, but this you have not; take it for what it is; it is a small memorial of little value in silver, but is much esteemed here on his account. We are more indebted to you. 9. (S.) Gershoven having handed me a letter for you, I put the portrait in it fastening it with some string to keep it from moving. 10. Salute your wife. 11. As regards our peace, it is thought that it will not be abandoned but concluded; our monk (John Neyen) is now in Spain. 12. A certain Balthasar de Robiano of Antwerp, who is treasurer of the Treasury, has joined our other commissioners, as he is acquainted with commerce. 13. A cheque on London at 33sh. 10d., and on Venice at 92½d. and 92½d. per ducat.

Laus Deo Adi 23 Aprilis A° 1608, in Antwerpen,

Eersaeme discrete S^r Jacomo Cooll: onsen lesten aen v l ¹
 per myn huysvrouw was de voergaende weecke de dato 17
 ditto waer by v l is geaduiseert van den ontfanck ende ac-
 ceptatie van eenen prima wisselbrief van 100 lb sterling a
 34 sh¹ a dobbel viso tot laste van Carel van Salingen: die
 tot zynder tydt sal geprocureert worden: gelyck oock den
 voergaenden sal van 120 lb sterling: staende beyde te ont-
 fangen van den voerseiden van Salingen, hopende ten tyde
 goede betalinge sal wesen; de 14 lb sterling sullen aen Hans ²
 Verhoeuen betaelt worden volgende v l ordre: ende v l sal
 interim gelieuen te dencken wadt met het gelt gelieft gedaen
 te hebben, alst ontfangen is: ouer 14 dagen hebbe ick oc- ³
 casie gehadt te passeren by Dendermonde in Vlaenderen on-
 trent een dorp genaempt Mespelaere alwaer sekeren pott met
 gouwen medalien zyn gevonden van Antoninus pius, Marcus
 aurelius: Lucius Verus, ende meer andere: ick hebbe tot op
 de plaetse gegaen: ende gesproecken den boer die de selue
 gevonden hadde met naeme Caerel van Houwen die my de
 plaetse getoont heeft daer hy den scatt ontgrauen hadde: ende ⁴
 is gebuert in Aprili 1607, tsmorgens vroeck ontrent 4 vren
 willende gaen spitten ofte grauen om Coollen te planten: ende
 heeft op het eynde van zynen hoff hert by de heeren straete

¹ Something seems to have been cut away by the binder.

de 2 ofte 3 scup steecke die hy in deerde stack gerencon-
treert desen scatt, in een potteken van eerde de forme van
een snelleken onder *ende* bouen euen wyt sonder oore noch-
tans eenen voet diep in de eerde: Welck potteken is in
sceruen geuallen, de stucken waeren heel zwert: de quanti- 5
teyt wilt hy qualyck bekennen, dan men cander hem naer
rekenen 800 ofte 900 stucken, men segt dat se styff 7
gulden 10 *stuyvers* in goudt weert zyn, worden 10 *gulden*
nou¹ vercocht *ende* qualyck te crygen daer zynder 80 stucken
tot Aelst in een handt: hy heeft my eenige af toegesegt:
te weeten 2 ofte 3 tot een memorie [te] bewaeren; van faus- 6
tina hebben een af gesien: dit dorpken is hert by een riuier-
ken gelegen jae daer op genaempt de dender.

Mons^r Cooll by gevalle is mij in de handt gevallen de 7
effigie van den persoon (die v l niet alleen om het maescap,
maer veel meer andere om zyn geleertheyt *ende* hoogen naem,
altoos geert hebben:) *ende* gelyck de memorie *ende* represen- 8
tatie van tgene dat excellent is altoos verweckt *ende* de
medalien niet alleen (naer myn botticheyt) om den ouderdom
en worden geexstimeert (dwelck wel¹ de meeste redene is)
maer oock eensdeels om de weerdicheyt van den persoon die
zy vertoonen: soe en hebbe niet connen gelaeten v l te
seynden de effigie van v l oom den geleerden Ortelius saliger:
hoe wel ick niet en twyffele v l en hebben al frayer *ende*
beeter, dan desen en hadde v l. niet: v l sal dit in dancke
nemen...² mij het is een cleyn memoricken van cleynen valleure
in siluer, maer hier wel geexstimeert om den persoon: wy zyn
al meer in v l geobligeert. Gershouen heeft my een briefken 9
voer v l gebrocht ick hebbet tusschen zynen brief ingesteecken
ende met een cordeken toegebonden om dat³ te min loteren
soude *ende* te vaster liggen: v l sal Jonffrouw v l huysvrouw 10
seer groeten. Aengaende van onsen Peijs men heeft al goede 11
opinie datser niet af en sullen sceijden ten sal al geeffectueert
zyn, den Moninck is nou in Spanien: eenen genaempt Baltasar 12
de Robiano van Antwerpen die tresorier van de financi is is
in den Hage gegaen by de andere onse gecommitteerde midts

¹ Inserted above the line.

² Three or four letters are illegible here.

³ MS. *midt*, after *dat*, but crossed out.

hy den coophandel verstaet. Wissel op Londen 33 sh. 10 d. ¹³
en op Venegien 92½ d. ende 92½ d. per ducaet.

V. 1 vrindt Jan Vekemans.

Addressed:

++

Eersaemen vromen
S^r Jacomo Cooll
coopman
Tott
London
Port 31.4¹.



348.

[NICOLAUS FABRITIUS DOMINUS DE] PEIRESC,
to [JACQUES] COLS.

Aix en Provence, Tuesday, 3 February 1609.

§ 1. I wrote to you some time after my departure from England, but have received no reply.
2. Having occasion to send some shrubs to (Matth.) de Lobel, I now write again. I have forwarded to you also a box full of these plants, which you will perhaps receive by another route. 3. I should be glad if it contained anything worth being placed in your garden; there is the plant *Styrax* and others, which grow here in France and are not too common in England, 4. also some double daffodils just come from Argers(?). 5. I wrote some time ago that I had lost your memorandum of the medals which you wished to have, so that I was unable to help you, but I have found it again. 6. I now send you a silver *Commodus*; 7. and *M. Agrippa* and *Lucilla* in bronze, and I would send something better if I were sure that this letter would safely reach you. One of my relatives will this spring pay you a visit; he will be able to supply you with some. 8. One of my friends has a *Julia Pia* [Domna] with a reverse bearing *Mater Senatus &c.*, a *Julia Mæsa &c.* 9. But I have some difficulty in persuading him to part with them. But having seen the impression of your *Alexander Mammeæ* [Severus] struck in Greece, 10. and one of your silver *Galba*,

¹ The numerals have been added by another hand.

11. and your bronze Siscia P. A., he asked me to write to you to say, that, if you would part with these medals he would in return let you have some of his, and then my relative would bring these to you, taking yours back with him. 12. Think over this and meantime dispose of me. 13. Now that I have seen the impressions of the four medals mentioned (in § 8) I must say that they do not look well; you will see them and tell me what you wish. 14. I have received some silver medals from the Levant, and also a medallion of an Otho struck in Antioch.

Monsieur, je vous ay escrit quelque fois depuis mon ¹ despart d'Angleterre, et ne scay pourquoy, je n'ay receu aucune response Vostre si ce n'est pour l'auoir trop mal merité. L'occasion de quelques arbrisseaux de ce pais icy, que j'enuoye ² à m^r Lobel, m'a conuié à vous escrire encores ceste fois pour essayer, si j'auray plus de fortune que parcydeuant, Et par mesme moyen, je vous ay voulu faire part des dites plantes, Et vous en ay enuoyé vne pleine boitte que vous receurez possible par aultre voye, que celle cy. Je serois bien aise ³ qu'il s'y trouuast quelque curiosité digne d'estre mise en vostre beau petit jardin, Il y a du Styrax, de la Tragacanthé, du Tartouraire et aultres arbrisseaux, qui naiscent en ce pais icy, tous lesquels ne sont pas trop communs en voz quartiers. Il y a aussy des narcisses doubles venus nouuellement d'Argers, ⁴ dont je n'ay pas voulu en enuoyer en plus grand nombre de peur que ce ne fut chose aliene de vostre delectation, s'il y a rien qui vous duise, m'en donnant aduis je vous en enuoyeray telle quantité que vous desirerez.

J'auois perdu de malleur, le memoire que vous m'auiez ⁵ laissé, des medailles que vous desiriez recouurer, comme je vous auois escrit quelque temps y a ce qui m'empeschoit de vous y seruir comme j'eusse désiré. Mais par bonne fortune je l'ay retrouvué dans mon estude parmy des liures que j'auois faict venir d'Angleterre, parmy lesquels il s'estoit esgaré. En ⁶ suite du quel, je vous enuoye vn Commodus d'argent assez net, avec l'inscription au reuers, FIDEI COMMODI &c. Et en- ⁷ semble vn M. AGRIPPA, et vne LVCILLA de cuiure. Si j'estois assuré, que la presente vous fut rendüe bien seurement, comme vostre silence passé m'en faict doubter, je vous enuoyerois quelque chose de meilleur, Il y a vn mien parent qui s'en ira vous voir à ce printemps s'il plaict à Dieu, lequel y pourra suppleer. Cependant je vous diray qu'il y a ⁸

vn mien amy le quel à vne Julia Pia du reuers de MATER
SENATUS &c. vne Julia Mæsa, vne Julia Aquilia, et vne
Barbia Orbiana, toutes grandes en cuiure, et nettes, sur toutes
l'Aquilia et l'Orbiana. Mais j'ay de la peine à le faire con- 9
sentir de s'en deffaire. Il est vray, qu'ayant ouy parler de
vostre Alexander Mammeæ battu en Grece, avec le reuers
d'Alexandre armé, et en ayant veu l'empreinte *que* vous me
donnastes, comme aussy de vostre Galba d'argent avec la 10
teste de GALLIA, et de vostre SISCIA PROBI AVG. en cuiure. 11
il m'a dict de vous escrire *que* si vous l'en voulez accom-
moder, il vous accommodera des siennes. C'est pourquoy, si
vous me respondes promptement sur cela, ce mien parent les
vous porteroit en s'en allant depar delà, et retireroit les
vostres par mesme moyen, Vous y aduiserez et en attendant, 12
je vous prieray, de m'employer librement en tout ceque me
cognoistrez propre, et en faire estat asseuré, Monsieur comme
de

Vostre tresaffectionné à Vous servir
Peiresc.

D'Aix en Prouence ce 3. Febur. 1609.

Depuis j'ay recouré les empreintes des quatre 13
medailles susdites, il est vray qu'elles ne sont
guieres bien venües, mesmes la Mæsa,
vous les verrez, et si c'est chose *que* vous
ayez agreable, donnez m'en aduis, au plustost.

J'ay receu de Leuant quelques medailles d'argent, assez 14
curieuses, et ensemble vn medaillon d'argent d'Otho battu en
Antioche du poids de quatre dragmes fort entier, et sans
aucune doubte de moderne.

Jac. Colius has written at the foot of the page:

Nicolaj Fabritij Domini de Peiresc.

Addressed:

A Monsieur
Monsieur Cols
a Londres.

ORT.

104

349.

DAVID HOESCHELIUS,
to JACOBUS COLIUS.

Augsburg, Wednesday, 18 March 1609.

§ 1. (Marcus) Velsar and I have received your "Syntagma herbarum"; he has he tells me already tendered you his thanks, but I have been waiting for some favourable opportunity to say that I heartily accept your gift, and hope to send you my first new book in return. 2. For the copies of my former works are all at Frankfurt, and our bookseller here has only my "Iatromathematica" of which I send herewith a copy. 3. All scholars have a high opinion of your uncle's "Thesaurus Geographicus", and our friend (Marcus) Velsar thinks that if you could safely send it hither either a bookseller here could see it and be asked to defray the expenses of a new and improved edition; 4. or it might be recommended to the Frankfurt bookseller (Jan) Roelandt, who bought all the copies of my Procopius, and at whose expense many books have been published. 5. Send therefore the book hither or to Frankfurt, and add to it for myself Chrysostom's Homilies *περὶ τοῦ ἀκαταλήπτου* published in England; I will pay its price to your relative Paul de Lobel. 6. And if there be any other Greek works published in England, send those also. 7. Marcus Velsar salutes you.

S. Qvod misisti pignus, vir clarissime, memoriæ nostri tuæ, Syntagma herbarum encomiasticum; nobilissimo Velsero et mihi est redditum: ille ad tuas se respondisse, simulque gratias egisse¹, mihi dixit; me (fateor) differre voluisse hoc donec de certiore, quam modò captavi, occasione constaret. Qvod igitur mnemosynon *φιλικόν* misisti: animo accepi iucundissimo; et omnino polliceor, ut primum aliquid à me novi edetur, ejus me copiam tibi facturum. Nam prius à me publicatorum exempla omnium Francofurdi transvecta: et apud nostrum bibliopolam non nisi *ιατρομαθηματικά*² reperi, quorum hîc exemplum mitto. De opere laboriosissimo et eruditissimo avunculi tui beatae memoriæ Thesauro Geographico, doctissimi qvique praeclarè sentiunt: et existimat idem amplis-

¹ MS. *esse*, with *gi* added above the line.
edited with notes by Dav. Hoeschel, 8° (Aug. Vindel.), 1597.

² A work of Hermes Trismegistus,

simus Velserus noster, si tutò huc possis *per* occasionem mittere; ἀντόπτην bibliopolam vel hîc ad impensas pro editione iteranda. *propter* factam additionem et διόρθωσιν, invitari posse; vel ei commendari, qvî omnia Procopij historici à me 4 editi *exempla* redemit, D. Rulando Francofurdensi bibliopolæ, cujus sumptu libri non pauci hactenus sunt impressi. Curatur 5 itaque librum vel huc vel Francofurdum ad certos homines *perferendum*; adjungas velim pro me Homilias Chrysostomi περὶ τοῦ ἀκαταλήπτου (sive de incomprehensibili) in Anglia *vestra* editas; de ijs enim mihi Græcè comparandis jam diu frustra laboro: qvîcquid fuerit pretij, reddam hîc domino affini tuo, Paulo de Lobel. Qvod si qvæ alia Græca sint apud 6 vos edita (in hac enim lingua mirè tam Anglos quam Scotos et Gallos excellere, me non latet) simul *quaeso* mittere ne graueris; idem tibi à me petenti *praestare* connitar. Bene vale, nostriqve memor vivere perge.

Augustæ Vind. 15. Cal. April. 1609.

T. N. S.

David Hoeschelius.

Sal. pl. adscribo à politarcha nostro
verè magno, M. Velsero, p̄viro.

7

Addressed:

Jacobo Colio.



350.

JOHANNES UDALRICHUS RUMLER,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.

Augsburg, Thursday, 2 April 1609.

§ 1. *I am glad that, at the instance of (Paul) de Lobel, your relative, and my brother Joh. Wolfgang (Rumler), you have given me a place among your friends.* 2. *Paul is of an excellent disposition, and I like him not only for his own merits, but also on account of his famous father (Matthias de Lobel).* 3. *I was glad to learn from your letter that my brother stands high in royal favour, and it deserves great praise to have pleased Princes. But let him not trust too much to his good fortune, for court life is usually splendid misery.* 4. *I am practising as a physician in my native city and am independent of everybody.*

+

S. D. Amicitia vera uti nihil in vita humana est jucundius ;¹ ita amicos veros mihi, quantum potui, conciliare semper studui : gratulor^{que} mihi summoperè, quod affinis Lobelij, quod^{que} fratris Joh : Wolfgangi nomine, in tuorum vel minimum collocaris locum, Vir Nobilissime, operam daturus *quam* maximam, ut facti haud unquam pœniteat. Paulus affinis juvenis est optimè moratus,² diligens, artis^{que} peritus, à me plurimum amatus, cum ob propria merita, tum ob clarissimum dominum parentem, cujus fama ob scripta eruditissima apud nos maximè increbuit. Fratrem in³ magna apud Regiam Majestatem esse gratia lubens ex tuis cognovi, et Principibus placuisse viris non ultima laus est¹, ne tamen fidat ille nimium secundæ fortunæ, aulica enim vita splendida miseria esse solet, miseriarum officina, veritatis exilium, libertatis carcer, ni dexterè ea utaris, de quibus ipsum jam monui

¹ Hor. 1 Ep. 17. 35.

sæpius: Ego praxin in patria exerceo, nemini addictus, meâ-
que vivo contentus sorte¹. Te, cum tuis *quam optimè* valere
exopto, méque tibi, nos omnes Deo, commendo. Datae Augustae
Vindelicorum postridie Cal. Apr. Anno 1609.

Tui, si pateris, amantissimus

Joh. Udalrichus Rumler MD.

Addressed:

+

Viro nobilissimo
Doctissimoque, domino
Jacobus Colio Or-
teliano, domino et
amico observando
Londini.

¹ Hor. Sat. 1. 1. 3.



351.

AUBERTUS MIRÆUS,
to JACOBUS COLIUS, etc.

Antwerp, Wednesday, 5 August 1609.

§ 1. *I thank you for the copy of Ortelius' Theatrum (of 1602?), and Matth. de Lobel for his "Pharmaceutica Officina", having placed both works in the Antwerp public library, with the names of the donors written in them. 2. In return I send to each of you and to Lud. Le Myre a copy of my "Origines Equestrium Ordinum".*

+

Gratiam habeo
Clarissimo Viro Jacobo Colio
Pro Theatro Orteliano.
Cl. V. Matthiæ Lobelio
Pro Pharmaceutica Officina etc.¹
Quos libros in Bibliotheca
publica Antuerpiana collocaui,
adscriptis Donatorum nominibus.

Muneri remitto ipsis et Lud.
Miræo, singulis Originum nostrarum
Equestrium² exemplar: exiguum
munus, sed ab animo adfectuque prolixo
profectum. Scripsi v. Aug. 1609.

Aubertus Miræus
Bibliothecarius Antuerp.

No address.

¹ Matthiæ De L'Obel In G. Rondelletii methodicam Pharmaceuticam Officinam Animadversiones, quibus depravata et mutilata ex authoris mente corriguntur et restaurantur. Accesserunt Auctaria, In Antidotaria vulgata Censuræ benevolæ, et dilucidæ Simplicium Medicamentorum Explicationes, Adversariorumque Volumen, eorumque pars altera et Illustramenta, quibus ambigua enodantur. Authoribus Petro Pena et Matthiæ De L'Obel, Medicis. Cum Ludovici Myrei Pharmacopolæ Reginei Paragraphis. Folio. Londini, 1605, Idibus Aprilis. Exudebat prælum Thomæ Purfootii.

² Origines Equestrium, sive militarium Ordinum libri duo. 4^o Antv., ap. Dav. Martinium, 1609.

352.

**MATTHIAS DE L'OBEL,
to JACQUES COEL.**

[Chester], Sunday, 10 September 1609, [O. S.].

§ 1. *I only write now to recall myself to the memory of yourself and of my daughter your wife, and of my two other daughters and their husbands, if they should be in town, for I understand that the contagion is spreading.* 2. *I thank you for having assisted my wife.* 3. *I was preparing to return (to London) in eight or ten days, but the plague having spread to our house, my friends have persuaded me to remain here for some time longer and to call my wife to our aid.* 4. *Captain Salisbury, a man of very high authority in Wales, insists on my remaining here till his health is quite restored and I am treated by him and other gentlemen in the neighbourhood with great kindness.* 5. *I understand that my son Paul has arrived; tell him to be sensible and not to spend so much in travelling.* 6. *Let him also take care of the papers and books which I lent to his late brother Matthis.* 7. *I have had no time to write more.*

Mon filz Col, ce mot descrit n'est que pour me ramente-
 uoir en vos bonnes graces sans oublier ma fille vostre compaigne
 et mes 2 autres filles et leurs marris quand ilz seront en la
 ville, car i'entens que la contagion s'espard par tout. Ma femme
 me mande que l'auez secouru au besoing; dont ie vous remerchie
 et le recognoistray par tout ou ie pourray; Je faisois mes ap-
 pretz pour retourner dans 8 ou 10 iours, mais puis qu'il a pleu
 a Dieu visiter nostre mesnage de la contagion, il faut implorer
 sa misericorde. Et voyant quil nous faut exiler pour quelque
 temps, par grand prieres et importunite des amiz par deça, iay
 accordé de my arester encores quelque temps et appeller ma
 femme aupres de moy pour en recevoir quelque aide. Il est dict
 fuge longé, redj tarde, et puis que ie y suis et que le Capitaine
 Salsbery, vng des premiers hommes d'autorite de ce Pays de
 Galle, me prie incessamment de seiourner encores, pour veoir de
 confirmer sa sante, car craint de retomber, on ne me scauroit
 mieux traitter et faire plus de charesse quil ne me faict avec
 plusieurs gentilzhommes a lentour a 10. ou 12 miles. J'entens

que mon filz Paul est arriué, ie vous prie le saluer de ma part, et luy dire quil soit sage, il ne deuoit pas estre si prodige en voyagant¹: ie n'ay pas despendu le quart en voyageant¹ et ay plus veu et apprinz *que* luy. Il faut qu'il recompense ses superfluitez en bon seruice. Dictes luy quil face bonne garde de quelques escritz et liures qu'ay preste a son feu frere Matthis, affin qu'ilz ne se perdent. Finissant priay Dieu vous maintenir en sa garde. De la Maison dudit Capitaine Salsbery ce 10^e. de 7^{bre} 1609.

Vostre pere et seruiable amy tresaffectionne

Matthias de L'obel.

Je n'ay pas eu le temps descrire d'auantage.
Je descouure des beaus simples aus montaignes.

7

Addressed:

A Monsieur Jacques Coel
Marchant demeurant a Lymstrytt
a lenseigne du Coc
A Londres.



353.

MATTHIAS DE LOBEL,
to **JAMES COEL.**

Chester, Thursday, 7 June 1610, [O. S.].

- § 1. I thank you for your letter and the pamphlet and should like to know the state of affairs in France and how things are likely to go on, also those of Brandenburg and Savoy. 2. I have been called into Wales by Sir John Gwyn who lives 32 miles from Chester among the mountains. 3. In the Welsh mountains I have found a yellow *pulsatilla*; 4. and in a turfground a rare *pinguecula* with its beautiful blue flower. 5. Salute my children (Lewis) Le Myre and (John) Wolf (Rumler) and their wives, your own wife

¹ So in MS.

and my son Paul. I am quite well. 6. Captain (Salisbury) had got us to hire the house belonging to the Mayor of Chester for five pounds, but, on his arrival with Lady Fluet his sister, seeing that the house was not large enough for us all, he hired one for twenty pounds. 7. He keeps me, my wife and my man servant and my maid, while my wife has taken charge of the house and the kitchen. We are as merry here as at court. 8. It is a pity that I cannot work, as I came back ill from the mountains. 9. Keep a note of what you pay out for me; you shall be repaid. 10. () Monnel informs me that he has sent an invoice for the money of my wife, but does not say to whom. 11. Please deliver the enclosed note asking for the remainder of our luggage.

Mon filz Coel iay receu les votres tresagreables avec le r
 petit liuret dont vous remerchie bien fort, ie desirerois scauoir
 comment l'estat de france se gouuerne, et l'apparence com-
 ment les affaires se porteront d'oresenauant et des affaires de
 Brandebourg, et Scauoie, peu de motz seruiront, quand aures
 occasion de mescrire, Je suis ordinairement pressé par les serui-
 teurs ou laquays a l'improueue d'escire en haste. Jay este 2
 appelle en Galle chez vng cheuallier nomme Sir John Gwyn
 demeurant a 32 milles de chester en vne vallee au pied des 3
 Alpes de 7. miles de haut, iay trouue pres d'un ruisseau es
 vallons des haus mons la Pulsatilla Jaulne fleurie tresbelle
 plante. iay prie qu'on m'amasse la graine en¹ saison¹. Es 4
 autres lieux ou on tire les gassons que nous appellons Tourbes
 ou Teurf iay cueille la Pinguecula avec sa belle et rare fleur
 bleue. Recommandez moy tres affectionnement a mes enfans 5
 Le Myre, sa femme, Wolf et sa femme, Priant quen preniez
 vostre part avec ma fille vostre femme; noubliant Paul. Au
 reste je me porte fort bien icy Dieu mercy. Le Capitaine 6
 nous auoit faict louer la maison appartenant au Mayeur de
 la ville 5 lb. mais luy arriuant a la ville avec Mylady Fluet
 sa propre seur, voyant que la maison n'estoit grande assez a
 nous loger tous il en a loue vne de 20 lb. des plus belles
 de la ville, leaue y coule par les 2 courts. Il y a pres assez
 vng verger fruittier et vng iardin de cuisine, il a paye le
 louage pour vng an. Il me nourrit, ma femme et mon garson 7
 et chambriere, mais il a tant importune ma femme qu'elle n'a
 sceu refuser de prendre la charge de la maison et commander
 au cuisinnier et autres, elle a du temps assez. Rien sans
 peine. Nous faisons aussy bonne chere qu'en Court. Cest 8

¹ Added above the line.

pitie que ie ne puis guerre trauailler. Quand ie reuins des montaignes ie rendis l'urine pleine de sang, et ay este malade depuis; il est force que ie prenne Medecine moy mesme.

Mettez en compte ce que Desboursez pour moy, il vous 9 sera rendu, Monsieur Monnel mande quil a enuoye lettre 10 daduis pour l'argent de ma femme, il nescrit a quy, cest pitie au iourdhuy pour si peu de chose.

Je vous prie de deliurer les incloses, iescris pour le reste de 11 nos hardes. Estant presse du partement du Laquay, ne m'est permis d'escire dauantage. Pour la fin me recommandray de rechef a voz bonnes graces.

De Chester ce 7^e de Juin. 1610.

Salues tous les amiz.

Vostre pere tresaffectionne

Matthias de LObel.

Addressed:

To M^r James
Coel marchand
dwelling at the
signe of the Coc
Lime strytt
Cito.



354.

DAVID HOESCHELIUS,
to JACOBUS COLIUS, ORTELIANUS.

Augsburg, Friday, 17 September 1610.

§ 1. *Hearing that the son and sister of J. U. Rumler are going to England, I take the opportunity to send you a copy of my edition of the Alexias, printed here from an imperfect MS. 2. I published it by Marcus Velsler's advice, because two years ago I had sent, through what I thought were trustworthy persons, a transcript of this work to Joh. Meurs, but last spring fair he wrote to me that it never reached him and asked for another copy. 3. Some Jesuit in this city wished to have it suppressed, because it calls pope Gregory VII detestable. Hence I have prefixed a warning to the reader, that the book may not be destroyed on account of suspicious passages. 4. I shall also publish shortly the life of Antony the hermit, in Latin and Greek, as the latter is wanting in the "Opera" of Athanasius, and the old translation is considered bad; of this work also I will send you a copy. 5. Our friend (Marcus) Velsler sends his compliments. 6. Deliver the enclosed note to Henry Savile, whose edition of the Works of S. Chrysostom, printed (at Eton) in England, is looked forward to eagerly.*

S. Cum intellexerim, vir clarissime, D. Jan Vlrici Rumleri¹ tam filium¹, quam sororem², in Angliam vestram ituros; facere non potui, quin mitterem Alexiadem³ hîc è lacunoso codice impressam, ut esset meæ tui absentis memoriæ qvoddam veluti *μαρτύριον*. Ejus in lucem edendæ causa fuit hæc.² Miseram ante biennium horum VIII. Alexiados librorum apographum doctissimo Johanni Meursio, per homines meâ opinione fide dignissimos. Mercatu verno literas ab eodem accipio, quibus sibi redditum negat, rogatque denuð describendum ut curem. Qvo Velserus noster cognito, typis potius ut evulgem autor mihi extitit, quò fructus ad plures rediret. Parui: operæ ne fecerim pretium, tu atque alij facilè judicaveritis. Quidam hîc Jesuita, maluisset opprimi, quod Papa Gregorius³ VII. *κατάπτυστος* dicatur. Vnde Monitio ad Lectorem præfixa, ne locis suspectis liber⁴ exterminaretur. Proximè hinc prodibit⁴

¹ Cf. next Letter, § 5.

² Cf. next Letter, §§ 4 and 5.

³ Alexiados libri VIII, ab Anna Comnena de rebus a Patre gestis scripti. Nunc primum à Davide Hoeschelio A. ex Aug. Reip. Bibliotheca editi. Augustæ Vindelicorum, ad insigne pinus. 1610. 4°.

⁴ Added in the margin.

Antonij eremitæ vita, Græcè Latineque¹, cum in Operibus D. Athanasij Græca desiderentur, et vetus Interpretatio barbara existimetur. Cujus similiter exemplar mittam. Bene vale, et hoc qvælecunque δωρίδιον boni consule.

Sal. pl. adscribo à nobilissimo Velsero nostro.

5

Augustæ Vind. 15. Cal. viiib. A. S. N. 1610.

T. S.

David Hoeschelius.

Adjunctum huic, non gravaberis illustri domino Henrico Savilio red-
dere, cujus sumptu et liberalitate Opera D. Io. Chrysostomi apud vos² impressa expectantur à doctis quam avidissimè.

6

Addressed:

Clarissimo domino Jacobo Colio, Orteliano
Londinum.



355.

**JOHANNES UDALRICHUS RUMLER,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

Augsburg, Friday, 8 October 1610.

§ 1. *I am allied to you as well by marriage as because I see that you are of my race from our remote ancestors downwards. Formerly I had some doubts about it, but there are still some Ortelii in existence in this city, and Matthias Ortelius, the agent of the Fuggers, was an Augsburg citizen. 2. Some physicians published an account of him, which was also inserted in the Augsburg Annals by my maternal grandfather A. P. Gasser. 3. I thank you for the "Lacrymae" on your uncle Abraham (Ortelius). 4. Our connexion by*

¹ Vita S. Antonii Eremitæ a D. Athanasio Græcæ scripta, E Codice Boico nunc primùm edita. Cum Dav. Hoeschelii Interpretatione ac Notis. Aug. Vindel., ad insigne pinus, imprimebat David Franck, 1611.

² Etonæ, in Collegio Regali, Excudebat Joannes Norton, in Græcis etc. Regius Typographus, 1613. 8 voll. fol.

marriage will be confirmed by a twofold bond, as Paul de Lobel, the brother of your wife, and of the wife of my own brother Joh. Wolfgang (Rumler), is going to marry my sister Hanna. 5. May God prosper the voyage of my sister and of my son George Jerome. Meantime I commend my sister to you and offer you my services.

+

S: Duplici ego tibi nomine obstrictus sum, Vir Nobilis-
sime; et affinitatis jure, et quia usque ab Abavis gentilem
te meum video esse. Dubitavi de hoc jam olim, siquidem
Ortelij hic supersunt cives, & Matthias Ortelius, Fuggeranus,
dum vixit, institor, (in cujus cadavere A^o 1564. Antuerpiæ
secto, nec epar, neque lien inventi sunt) municeps Augustanus
fuit. Matthiæ hujus historiam aliquot Medici publicis literis
consignarunt, libuitque eandem Annalibus Augustanis inserere
avo p: m: materno meo, Achilli Pirminio Gassero d. Medico:
gratias autem ago tuæ humanitati pro transmissis lachrymis¹
nobilissimi Abrahami avunculi tui. Sed video affinitatis vin-
culum duplici jam nodo ligatum iri: dum enim Paulus
Lobelius uxoris tuæ tuæ, tuæ Joh. Wolffgangi germani mei
frater, cum sorore mea Hanna, matrimonij copulam tantoperè
expetat, urgeatque affinis causa negotium ipse frater, quid
faciam aliud, quam ut exoptatam, nec contranitentem, emittam?
Faxit Optimus Maximus ut sororis, cum Georgio Hieronijmo
filio, iter² benè cedat, omniaque prosperè succedant optatis:
interim sororem, cujus pudicissimo solatio frui jam amplius
non licebit, tibi commendo, meaue vicissim offero officia.
Vale, et amantem redama. Datae Augustæ Vindelicorum 8.
Octobris. 1610.

T. est:

Joh: Udalrichus Rumler D.

Addressed:

Nobilissimo doctissi-
moque viro, domino Ja-
cobo Colio Ortelia-
no, domino et affini
observando.

Londini.

¹ Insignium huius ævi poetarum Lacrymæ in obitum Cl. V. Abrahami Ortelii Franc. Swertius colligebat. Antverpiæ (apud Joann. Keerbergium), 1601, 8°.

² Cf. the preceding Letter, § 1.

356.

ALEXANDER RHEDUS,
to **JAMES COLE.**

Chester, Friday, 31 January 1612, [O. S.].

§ 1. *By my intervention Matthias de Lobel, his wife and his son Paul have been reconciled. 2. Your learned and wise letter to the latter induces me to write to you. Paul had previously decided to enter upon such a career as would be approved by the most experienced men. To me he has always appeared pure in mind, cautious, discreet, modest and temperate, and others will confirm my opinion. 3. There is nothing in his life to justify the sinister rumours spread about by angry feelings, and I feel sure that he will conduct himself in such a way as to afford great joy to all his friends. 4. You he esteems for your wisdom, your connexion with him, and your learning, while I regard you as my best friend and hope that God may bless you.*

In gratiam meâ operâ rediere pater, noverca, Paulus. ¹
Occasionem huic [scripto]¹ præbuere tuæ ad Paulum literæ, ²
doctè medius fidius ac prudenter conscriptæ, nec aliter, vel
Cato moriturus. Decreverat antea Paulus illud ingredi vitæ
iter quod prudentissimis quibusque probaretur. Illi ex quo
eum novi ob oculos semper in intentione puritas, in consiliis
maturitas, in actionibus prudentia, in reliquo vitæ cursu
modestia ac temperantia. Nec credas hæc a me tuis auribus
insusurrari ut verba dem. fidem liberabunt apud te pruden-
tissimorum quorumque apud nos literæ. Sinistri de eô rumores ³
sparsi ab irâ, illius vitæ ratio non suasit ita. Ausim præ-
esse, eum quod vitæ est reliquum ita transacturum, ut non
mediocrem amicis omnibus lætitiâ sit allaturus. Ille te ob ⁴
prudentiam, affinitatem, ac eruditionem tacito animi sensu
complectitur, Ego a primâ familiaritate habeo inter primos.
Ac ut te deus omnibus vitæ beatæ commodis beet opto. Ex
villâ legionis vicesimæ victricis Pridie Kalend. Februar. anni

¹ A piece of the Letter has been torn off.

ab exhibitō in carne Messia supra millesimum sexcentisimum
duodecimi.

Tui si quis alius studiosus

Alexander Rhedus.

Ἱατροχειρουργός.

Addressed :

To my very loving and
much revered friend M^r
James Cole marchant in
Lymestrete deliuer this.



357.

EPITAPH ON

EMANUEL VAN METEREN¹,

who died on Wednesday the 8th of April 1612, [O. S.]

D. O. M.

sacrum

et

Memoriæ

Emanuelis de Meteren, cuius Antuerpiensis, qui professione
mercator, atque inter ordinis eiusdem Belgas in Anglia de-
gentes, Consulatu functus, studia literarum ex animo venerans,
et quoad licebat illarum sacris operatus, rerum sua memoria
in Belgio gestarum historiam, opus luculentum et fidei plenum,
posteris reliquit: viro pio, et famæ semper integerrimæ

Esthera de corput etc.

¹ See also Stow's Survey of London (ed. John Strype, 1720), Vol. 1., bk. 2, p. 153.

358.

A DE BRUYN,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.

Chelsea, Sunday, 18 October 1612, [O. S.].

§ 1. *Yesterday when your nephew Abraham (Bush) told me that he was going to see you, I asked him whether these frequent visits were approved by you or his father, to which he replied that he had the consent of you both. And as I very much like him on account of his character, I allowed him to go. 2. But let me know if it displeases you or his father. I gladly add that I am very well satisfied with his conduct and feel sure that he will grow up to be an object of praise and honour. 3. If you possess the "Nomenclator" of Hadrianus Junius, and could spare it for the use of your nephew you would help him in his studies.*

S. P. Heri à coenâ Abrahamus¹ non parte minimâ tuus indicium mihi fecit, se ad auunculum suum cogitare. Ex illo cum quærerem, num crebra ista itio, tibi vel patri esset ingrata, respondit se scire nequaquam, sed ire bonâ cum utriusque veniâ. Ego cum ab indole et moribus adolescentulum mihi habeam commendatissimum, facilè sum passus, eius ut fides mihi fidem faceret. Si tamen parenti vel tibi auunculo² hac in parte quid displiceat, rogo per te scire mihi liceat. De adolescente verò ipso hoc addo lætus et lubens, valdè se nobis probat, modestiâ, industriâ, obsequio. Profectò spero imò confido eum, velut arborem et surculum coelesti rore irriguum, ad laudem et honorem, cum bono Deo assurrecturum. Opto et voveo hac meâ manu et mente totâ. Obsecro³ te si fortean hominis doctissimi Adriani Junij Nomenclatorem³ habes, et cognati tui tam cari capitis caussâ, eo carere voles, certè studia ipsius nonnihil promovebis. Valdè mihi placuit

¹ Abrahamus Bush, the writer of Letter No. 364.

² Nomenclator omnium rerum propria nomina variis (septem, octi-)linguis explicata indicans. Several editions of this work had been published anterior to the date of this Letter: two at Antwerp by Plantin (one in 1567, another in 1583); another at Frankfurt (apud Joannem Wechelum et Petrum Fischerum consortes), 1591, 8°; another at Paris (apud Dav. Douceur), 1606, folio; another at Geneva (excudebat Jacobus Stoer), 1602, 8°, ed. Hermann. Germbergius. An English translation by John Higin was published at London, 1583, 8°.

semper quicquid ab incude et officinâ istius Batavi profectum.
Cogitabis, si placet, et Abrahami ex parte nostri rationem
habebis. Ex rusculo nostro prope Chelsam. Octobreis octavâ
decimâ. CLO.IX.CXII.

Doctrinæ tuæ raræ
et exquisitæ studiosus
ac amans.

A De Bruyn.

Addressed:

Viro Litteris et moribus
rectissimis D. Jacobo
Colio Orteliano
Londinium.

Par ton cousyn
mon escolier.



359.

OCTAVIUS PISANI,
to JACOBUS COLIUS ORTELLIANUS.

[Antwerp], Wednesday, 12 June 1613.

§ 1. I was pleased with your letter of 19 May. 2. I wrote that I would at once publish a new edition of (Ortelius') *Thesaurus* (*Geographicus*), to which you replied that, on that condition, you would send the book, and I answer now that I will accept it on that condition. 3. I swear to publish it through the Plantins. Plantin (=Moretus) himself and (Franc.) Sweerts are my witnesses. 4. I have had no other intentions, and if you have understood otherwise from my first letter, I must have made a slip of the pen. 5. You write that you will send the book at the first opportunity; 6. I and Michael Bootes offer

ORT.

106

you such an opportunity; send it through the widow through whom I send this letter; she will forward the book to Antwerp and I shall safely receive it.

S. P. carissime Jacobe mi domine

Litteras tuas xix Maij missas legi, quae mihi jucundissimae 1
fuerunt, immo nil iucundius sperare poteram, et ut caussam
ab ovo ordiar, sic scribo

Scripsi ego quod uolo eddere¹ nouam prorsus Thesauri editionem²
ne iota unum ommittens³, Respondis¹ uerbo (ut tuis uerbis utar)
eo² pacto, mittam, ego respondeo, *eo pacto accipiam*, quo nouam
prorsus Thesauri editionem¹ edam,

Adiuo Deum uiuum trinum unum, me editurum nouam prorsus 3
Thesauri editionem, edam in officina Plantiniana, ut ipse met
Plantinus, et noster Suartius testes sunt

Animus meus neque alius, neque aliter, neque alienus à tali 4
praeposito³ fuit, quod si aliter per litteras meas primas intel-
lexisti, non sum in culpa, lapsus calami, non animi fuit, ignosce
stilo, non animo, non menti;

Scribis quod prima oblata occasione (ut tuis uerbis utar) quam 5
ipse met anxie quaeres, mittes

Respondeo, noli quaerere aliam occasionem, ego, et Michel Bootes 6
tibi ante oculos offerimus

Da *librum huic Viduae, cui litteram* alligatam tibi mitto, haec
Vidua mittet librum *Antuerpianam*, et ego tutò obtinebo, noli
quaerere aliam occasionem, neque commoditatem. satis est haec,
nec pluribus opus est Vale XII Junij anni 1613.

Tui, tuaeque promissionis

addittissimus¹ seruus

Octavius Pisani.

Addressed:

Carissimo Domino Doctissimoque Viro Domino
Jacobus Colio Orteliano
Londinum.

¹ So in MS.

² The words printed in italics are underlined in the MS.

³ So in MS. for *proposito*.



360.

OTTAVIUS PISANI,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.

[Antwerp], Monday, 24 June 1613.

§ 1. Many thanks for the long wished for *Thesaurus (Geographicus)*, which you sent me through (Nich.) Rockox; I hope that you will tell me how I may show my gratitude. 2. From Holland I expect the same "*Thesaurus*" as augmented by Jos. (Just.) Scaliger, to which I will add my own labours, and my maps and my new method of drawing a globe. 3. When Rockox handed me the book, he asked me in your name when and where it will be published, to which I reply that the Plantins will publish it, when I have received the book from Holland and when the maps have been engraved. 4. Be in no haste about this edition, as I shall not cease to toil and think about it and to watch over the engraving. 5. There will be no delay nor any neglect, but rather too much haste on my part.

S. P. Carissime Virorum

1

Primo quidem mille, et omnes ex animo ingentes gratias ago, pro exoptato libro, quem mihi misisti per Dominum Ruchuc, obtinui obtinui¹ tandem *exoptatum*² *Thesaurum*³ non modo cosmographicum, sed etiam animi mei, unde magni Ortelij dextram, uultumque recordor, Vellem, uellem inquam quod tu aliquid mihi iuberess, quo animi mei obligum, factis demonstrarem; Iube quaeso aliquid, ne ingratus uidear,

Ego expecto ex Olandia eundem *Thesaurum* Ortelij, quem² magnus ille uir Josephus Scaliger notis, et postillis, et materie auxit, Tandem meos labores addam, et cartas cosmographicas, et nouum meum modum delineandi *totum, totum inquam* globum in plano in uno circulo, ut in meo globo terrestri, et Coelesti planispherico uidetur;

Mihi dixit Dominus Ruchuc, cum mihi daret librum, dixit³ inquam quod tu uelles scire, *quando* eddetur¹, et *in qua* officina

¹ So in MS.

² This and the other words printed in italics are underlined in the MS.

³ Cf. the preceding Letter.

Respondeo, eddam¹ nouam hanc totius Thesauri edditionem¹, cum *omnia requisita parata erunt*, nempe liber ex Olandia, et Cartae cosmographicae incisae; eddetur¹ autem liber in officina Plantiniana, ut saepe scripsi,

Non debes ò Carissime uirorum esse festinus ob edditionem¹ 4 huius Thesauri, eo quod diu, et diu sudandum, diu, et diu rumi-
nandum, diu, et diu Incisoribus uigilandum mihi proposui, et tibi per litteras nuntio;

Vnum nota, quod adiuro Deum Viuum ante meam conscien- 5 tiam, quod nulla mora erit in me, neque me nomine negligentiae suspectum esse scias, immo nimiae celeritatis, ut omnes, qui me cognoscunt testantur,

Vale mi carissime, et rursus mille gratias agens finem facio,
uale die 24 Junij Anni 1613,

tui studiosissimus et addictissimus

Ottavius Pisani.

Addressed:

+

Carissimo Domino Doctissimoque Viro
Domino Jacobo Colio Orteliano
Londinum.

¹ So in MS.



361.

**FRANCISCUS, FRANCISCI FILIUS, RAPHELENGIUS,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.**

Leiden, Wednesday, 16 October 1613.

§ 1. *I wrote to you some weeks ago, but received no answer. I now write again to the same effect, first to say that I am ready to publish (the second edition) of your Syntagma at my own expense. I will give you twelve copies of it for the MS., and if you wish to have more, you can have them at a reasonable price. If you are satisfied with these conditions, send the book, as now we have time. 2. I wrote besides to ask whether there were any hope of recovering anything from (Philip) Cluver. For he begs me not to trouble him, adding that I shall get nothing, as all his property is settled on his wife. 3. Before replying I should like to hear from you whether by the English law I could recover anything from him, and if so, whether that could be done without his ruin, a thing which I do not desire. I should therefore be glad if you could persuade him to an honest settlement. He might pay the whole sum in four or six instalments. 4. Or if you could not obtain so much, let him pay two thirds of the whole; but do not concede anything to him unless he pays you 160, or 150 or 130 Dutch guilders in ready money, so that I may feel assured of his good intentions. I am ready to accept anything, but do not wish to be trifled with. 5. But I fear that I trouble you. I await your reply and your Syntagma.*

S.P. Ante aliquot septimanas ad te scripsisse me memini, ¹ amicissime Domine Coli: nihil autem respondi tuli. Scribo et nunc in easdem fines. Primò paratum me esse excudere Syntagma tuum meis sumtibus, meoque periculo. duodecim exemplaria tibi donabo pro exemplari. Si plura velis, honesto precio tradam. Si hæ conditiones arrident, cum placuerit, trans mitte, jam enim otium est. Scribebam præterea et per- ² contabar, an spes esset, et quæ spes aliquid recuperandi à Cluero, et quo modo. Ille enim ne molestias ipsi exhibeam deprecatur; addens nihilominus nihil me profecturum etsi velim; omnia enim ipsius bona vxori suæ addicta esse. Ego nihil ³ adhuc ipsi respondi: ex te enim nosse aueo, an per leges Anglicanas aliquid jure ab ipso extorquere possim. Tum etiam si id fieri posse tibi videatur sine extremâ hominis ruinâ, quâ

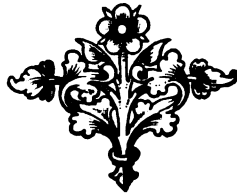
me oblectare nolim; etsi ferè non aliter commeritus sit. Facies igitur mihi rem gratissimam, si eum iterum compellaueris de transactione honestâ; ita vt promittat intra certos menses; aut (si aliter fieri nequeat) intra certos annos totam summam soluturum, datis interuallis: Totâ videlicet summâ in quatuor, aut sex terminos, vt vocant, partitâ. Si ne hoc quidem ob-
 tinere potes, promittat saltem duas tertias totius summæ. Sed siue totam, siue duas tertias, siue vel medietatem promittat; saltem nihil ipsi concedes, nisi quid in promptu dederit; centum videlicet, sexaginta, quinquaginta, aut triginta tandem florenos nostrates. quo constare mihi possit de bona ipsius voluntate, quam solis verbis ostentasse hactenus suffecit. Vno verbo, facilem ad quæuis me præbebo, dum ludibrio non habear. Tibi interea vir amicissime, molestus sum importunitate meâ, et
 an non etiam hac excusatione tibi molestus sim porrò, vereor; eam enim humanitatem tuam noui. Literas igitur tuas exspecto, et exemplar Syntagmatis. Vale. Leidæ xvi^a Octob. 1613.

Ex animo tibi addictissimus

FFF Raphelengius.

Addressed:

Viro Clarissimo
 Domino Jacobo Colio
 Orteliano
 Londinum.



362.

Two physicians of Antwerp acknowledge the receipt of gold medals, presented to them by

Jacobus Colius Ortelianus and his wife

in token of their gratitude for the effective medical assistance which they had received from those physicians in their illness in 1607¹.

Antwerp, Thursday, 23 November 1617.

Ornatissimo et fidissimo pari Coniugatorum

D. J. COLIO ORTELIANO ET D. LVDOVICÆ
qui ob valetudinem ante decennium restitutam
supra *ἰατρείαν* tum honesté persolutam, modo
in grati animi *μνημόσυνον* vtrique nostrum
dono miserunt aureum insignem nummum.

GODEFRIDVS ET LAZARVS MEDICI ANTVERPIENSES

εὐχαριστήριον hoc reddimus et pro
raro isto gratitudinis exemplo in animorum
ista indissolubili coniunctione inculpatam
porro animi et corporis sanitatem adprecamur.
illique tuendæ quantum artis nostræ
peritia valemus totum hoc quantumcunque
est deuouemus

L. M.

ix^{no} Kal. Decemb. Anno 1617.

¹ See the Letters Nos. 340—346.



363.

THOMAS [MORTON], Bishop of Coventry and Lichfield,
to MARCUS ANTONIUS DE DOMINIS.

[Lichfield?], Thursday, 29 June 1620, [O. S.].

§ 1. In behalf of Caesar Calander I would gladly comply with your letter, but he has handed me the form of his admission into Holy Orders which appears to me to be satisfactory, 2. and I do not wish to deprive the pastors, who admitted him, of the powers of ordination, as this would give very serious offence to the foreign churches. 3. The fear of other people, that by the laws of the realm he might enjoy some rectory, unless our ancient rule be observed, is of no importance, as it is a fact, which is also inserted in the same form of admission, that the custom of the aforesaid churches is approved by royal authority. 4. I thought it necessary to tell you this, and wish to know what would appear advisable to you. 5. If, however, you think that he ought to be ordained in the English Church, I should like to have this caution expressed in the Episcopal documents: "Since it does not appear to us sufficiently clear, from the public documents, that he was admitted into Holy Orders &c."

Amplissime reuerendissimeque Archiepiscopo.

In gratiam Cæsaris Calandrini, viri tum eruditione sua, 1 tum vestra commendatione laudatissimi, literis vestris libentissimè liberrimeque satisfacerem: sed attulit Ille mihi formulam Initiationis suæ in ordines sacros, in quâ (si quid ego in Theologia sapio) nihil, quod ad sacræ ordinationis essentiam necessariò spectet, desiderari possit: nisi fortè Pastoribus ipsis, 2 à quibus est institutus, potestatem ordinandi derogare velimus; quod sanè absque immani, vti quidem mihi videtur, et intolerabili scandalo omnium exterarum Ecclesiarum effici nequit. Cujus equidem Author esse nollem.

Quod autem Alij obtendunt, metuendum esse, ne per leges 3 Regni is Rectoriâ aliquâ securè gaudeat, nisi mos noster patrius observetur; nullius momenti est: siquidem verum est, quod etiam in eadem formula¹ inseritur, nempè, Praedictarum

¹ sua, after formula, but crossed out.

Ecclesiarum consuetudinem Regiæ Majestatis autoritate approbatam esse. Hæc Dominationi vestræ significare, mea erga 4
Celsitudinem Vestram observantia suasit, imò imperavit. Quid vestræ prudentiæ consultissimum sit visum, aueo scire.

Amplitudini Vestræ
plurimis nominibus
devinctissimus
deditissimus[que].

Tho. Couen : et Lichf.

Si¹ tamen visum vobis
fuerit ordinationem Angli-
canam ab illo exigere,
magnopere cuperem hanc
cautelam in Episcopalibus
Instrumentis exprimi. nimirum
Quandoquidem nobis non satis
constet ex actis publicis
eum fuisse sacris ordinibus
initiatum etc.

5

Junij 29° 1620.

Addressed :

Reuerendissimo in Christo patri
ac Domino summè hono-
rando M. Antonio
de Dominis Archiepiscopo
Spalatensi,
Savoyam.

¹ This postscript and the signature have been written by the Bishop himself.



364.

ABRAHAMUS BUSH,
to JACOBUS COLIUS.

Maidstone, Monday, 27 January 1623, [O. S.].

§ 1. *I only write in order to appear to be doing something. 2. If I spoke of my own studies, people would think me vain, and if I neglected to do so, you would be dissatisfied; so let this letter be a silent and modest indication of my labours. 3. But I feel embarrassed through the limping misfortune of your servant Jerome, which deprives you, amidst pressing business, of his services. I would offer you my assistance if I did not feel that it would be of no use. 4. Yet you are still thinking of promoting my studies, which I should wish to carry on in hours stolen from business. 5. But you, perhaps, think that I ought not to interrupt them, especially as the sluggish Muses have denied me perfection in any science; this I do not deny, though in some respects they have not entirely withheld their favours from me. 6. I deeply regret that I have progressed so little in the study of Greek, where the multitude of words, the position of the accents and the variety of dialects distract the student. 7. Therefore, before I venture to write a Greek letter to you I would rather first make myself familiar with Greek phrases. 8. Theology attracts me, and after that I long for the study of History. 9. My parents, my grandmother and my sister desire you to take care of your health, and wish, in my name, all health to my aunt. 10. [Verses on the happy commencement of the new year. 11. Anagram of the name Jacobus Colius (=carbo) Ortelianus].*

Maidstonij 27 Januarij. 1623.

Quum quidam Epicteti ænigmaticum perscrutari vellit¹ acumen ab eo quæsivit quidnam sit epistola? Respondit acutè Philosophus; silens nuntius. Arripui tibi (avuncule spectatis-sime) pro tabellarij ansâ Epicteti responsum, et interrogatoris dilucidatum ænigma. Scilicet gravis non instat adeo causa, vt silentio indigeat, vix adeo necessaria, vt nuntio; sed quoniam in epistolarum otio aliquid videtur negotij, modestè me non otiosum conabar profiteri. Quod si perticularia¹ evolverem² studia, forsitan nonnullis in mei adulationis scyllam incidisse

¹ So in MS.

viderer, at si omitterem, voto tuo minimè satisfacerem. Igitur laborum meorum vtor nuntio sed silenti et modesto, et si decipienti explicationis errore modestiæ terminos transilijsse videtur, Ciceronis¹ solamine; Non erubescit epistola. Sed im-
 3 peditur hesterno doloris murmure progressus alacritas, et potius iam subsequitur, pene instar correlati, misericordia; nempe Hieronimi tui me movet claudicans infortunium, et etiam subsequuturi doloris asperitas, neque non tua Fortuna, quæ servi iuvamen in negotiorum cumulo tibi infoeliciter abstulit. Adiuvaminis vires, quæ mentis meæ nervis corporisque insunt arterijs offerrem libenter, nisi quod crambe bis cocta respueretur vereor. Sed sortis infortunio acquiescens, tibi immiseri-
 4 cors te meo plus quam proprio studere commodo fateris, et quo eges te lubens posse carere, dummodo studijs meis eò quidquam accedat emolumenti. Tuà mea regatur voluntas necesse est, quā præside mea est vbique in tuto, eique dum studet, agit nunquam non bene. Regum inquit sapientissimus² quod aquæ furtivæ sunt dulces, neque mihi nequeo non persuadere, quod dulciores et horæ forent, quæ Musis inter alia negocia, furto libarentur. Sed forsitan opinione tuà non adeo
 5 capax ingenium, tarda memoria, et irrepentes anni plus egent industriæ continuatione, quam abruptione, et præcipuè quum tardiores camoenæ in qualibet poene scientiâ vel linguâ perfectionem denegaverint. Fateor quidem non omnes Juppiter³ æquus amavit, et sunt qui Palladis versantur in odio. Vtri-
 que meam gratulor iniquam sortem, neque tamen despero, quia non pessima. Quod in quibusdam scientijs, seu linguis novercali concessere manu in alijs foeliciori autumnno permisere, vt aliquis sit, qui non est optimus, et numero non careat, qui caret summo. Quibus me Dij beaverunt donis silet modestia, quæ nunquam sui iudex est nisi impudens, et potius dolet quod multa non dederunt, quam qualia superbiens ebuccinaret. Inter reliqua non mihi mediocris moeror quod in
 6 Graecis industria invitâ adeo processit Minervâ; non, inquam, quod non omnino processit, sed quod ad nullum processit fastigium. Distrahit verborum copia studiosum animum, et

¹ Fam. 5, 12, 1.² Prov. 9, 17.³ Virg. Aen. vi. 180.

accentuum positio, quæ tantum ex Authorum autoritate sæpissimè cognoscitur, lectorem scriptoremque multis intricat dubijs, et tædij ne quidquam deesset, accedit etiam dialectus varia ambiguitas, vt verus qui sit Græcus solus sit Græcus necesse sit. Inquit Poëta¹, quod Omne tulit punctum qui miscuit vtile dulci; quod ad me dulcedinem adhuc gustavi nullam, quoad vtile tantum laboravi; quoad intellectum, non elocutionem et industriam invitâ Pallade, invitoque secreto Naturæ genio adhibui, et adhibebo. Quod igitur scribis de 7 literis mittendis græcis, prius libenter cuperem tuo favore mihi græcarum phrasium proprietatem magis reddere familiarem, priusquam me amicorum præcipuis et spectatissimis græcum quidem proclamarem at crudum et minus iucundum. Neque tamen in his diu nimis morandum sentio, avocant graviora quæ res spectant, non verba; hæc tantum ἐν παρόδῳ tractanda sunt. Invitat meta Theologica, ad quam iam ingruenti- 8 bus annis festinanter parandum. In votis præcipue est vltior quædam historica lectio, quæ credo non minus proderit, quam delectabit; hanc si possim furtivis horis aliquando ex parte arripere; furti erit excusatio, quod sit honestum. Sed vereor 9 (ornatissime vir) ne negotia tua nimidò morar² lectione. Voto concludam omnia, si placeat prius parentum, aviæ, sororisque nomine salutem consulere, et meo humanissimum materteræ annuntiare salutis votum. Diutissime valeas foelicissimè precor

Nepos tui amoris studiosissimus

Abrahamus Bush.

Addressed:

Viro spectatissimo³ et avunculo
suo colendissimo Domino
Jacobus Colio
Londinum.

¹ Horat. A. P. 348.

² Leg. morer.

³ MS. spectatissimo.

In faustum inchoantis

10

anni auspiciū

carmen.

Sic fluat æternū tempus, ruat Orbis in orbem,
Et sua circuleo repetant vestigia cursu.
Infans ecce senex mundus; cunabula quærunt
Pene ruinosâ iam iam peritura senectâ.
Sol vagus incepit repetita per æthera cursum
Iam monstrare novum socialibus ordine stellis.
Et ne lassaret trepidâ mortalia brumâ,
Interiore gyro brumulas¹ contrahit horas.
Conspirant elementa novas attingere formas,
Atque antiqua petunt rursus primordia; *splendet*²
Purior en patulo radians nunc aër in orbe,
Et pluvijs Zephyrus nunc sublunaria *fuscat*².
Arripit et tempus rursus nova gaudia; finem
Invitus capit hic, alter sequeretur vt annus;
Invidet alterius horis hora invida regnum,
Anno annusque; lubens hic illum extrudit, avitum
Et regni solium vel nocte ascendere gaudet.
Nec tantum gavisâ dies quod regnat, et inde
Temporis acquirit molles infantia cunas.
Gaudia spes alit intrantis mox limina veris;
Atque ideo terræ faciem natura repurgat,
Denudat ramos folijs, et gramine campos.
Vt gauderet iners renovato tegmine tellus;
Nec tellus tantum sed et Æolus, æquor, et æther.
Voce levis sese mulcente Favonius efflat,
Sternitur iratum pelagus, nitet aër in vndis.
Quidquid in orbe viget pecudes, iuvenesque senesque,
Perfringunt latera effuso laxata cachinno.
Sic eat æternū tempus, ruat orbis in orbem;
Concomitentque, precor, tua tempus, avuncule, cursu
Gaudia; sic faustè longum volvantur in ævum.

¹ So in MS.² The words printed in italics are underlined in the MS.

Anagramma

II

Jacobus Cole Ortelianus.

I, carbones olet¹, via locus.

Angligenis carbo es, sonat hoc anagramma Latinum;
Etsi sis nulla, Jacobe, nigredine tinctus,
Nomen et omen habes verè carbonis avitum.
Quippe pio semper tua virtus splendet in igne;
Est sacer ignis amor, cuius scintilla pererrat
Omne genus mortale, tuum plebs infima sensit
Fervorem, totiesque tui sensere propinqui.
Hunc habet vrbs ignem, calidosque perambulat agros;
Ardor vbique tui, Jacobe, refulget amoris.
Sis² vbicunque velis, quocunque placebit in arvo;
I, VIA CARBONES OLET et LOCVS omnis eosdem.

Tui amoris studiosissimus

Abrahamus Bush

Addressed:

Avunculo suo observando
Domino Jacobo Colio
Londinum.

¹ MS. *locus* after *olet*, but crossed out.² MS. *Vade* altered to *Sis*.

365.

JOANNES RADERMACHERUS [Junior],
to JACQUES COLE.

Middelburg, Saturday, 23 September 1623.

§ 1. In reply to your agreeable letter of 23 August I inform you that yesterday I delivered your Essay on Death to the printer J. P. Van de Venne to begin the work. 2. Meantime I await your decision as to softening the commencement of the prayer, in order to modify the end, as I have corrected in the middle what you indicated. 3. If we could assure (the printer) that it would not displease the public, the book might be printed with the round (Roman) type which was used for the "Nachtegal", but it seems that (Gothic) type suits Poetry better. 4. It will be printed at the printer's own expense and for his own benefit, but I have bespoken fifty copies for you and ten for myself. 5. As your preface is very suitable, I have placed it at the beginning, and, at your request, removed my own, in order that this beautiful work may not be disfigured by strange embroidery. But Derick Oste (Hoste) was thinking of adorning the book with some Sonnet, and I believe that he has written it; you might ask him not to keep it back. 6. You seem determined to force the dedication upon me; it is a constraint of love, and if I were to allow it, I fear that the work would come into fewer hands, as I had intended to distribute some copies among my friends and acquaintances, which would not be becoming for me in such a case, without incurring the reproach of self-love and arrogance. 7. (Your observations) regarding the sighing of Hanna, to be inserted at the end, I had received before and inserted in their proper place. 8. I have not yet received from Leiden the copies of Psalm CIV; Le Maire wrote that he had sent them all. I shall be glad to receive some day your amplification in order to have it reprinted here; 9. also your Essay on the resurrection of which Jacob Hoste had spoken to me before; it would go very well with the Essay on Death. 10. As to the "Sanck vanden Nachtegal", it is certain, that some songs might without loss have been omitted. The book sold so well, that the printer thinks that it might soon be reprinted, then some songs might be omitted, and replaced by better ones. 11. The initials S. V. B. stand for our Pensionary Symon Van Beaumont; H. V. D. (Hollander van Dordt) indicate him also; he is also author of "Grillen ad Schriverium"; 12. I. S. M. Z.=Jacobus Schotte Middelburgo-Zelandus, our Burgo-master, Knight and Governor; 13. I. D. B.=Joannes de Brune, author of a translation of the Proverbs of Solomon into Dutch; 14. A. P. S. is the brother of the printer Adriaen Pieterssen Van de Venne, who made the whole of the latter part, namely the plate; he is a clever painter and draughtsman, and by nature a good poet without the help of literature, except his own language and French; 15. I. L. is the advocate Jacob Luyt; 16. P. V. B.=Philibert van Borssele; 17. the "Nopen" (Epigrams) are those of (Jacob!) Cats, whose new and best work is now waiting to be printed; 18. P. N. A. D.=per Nicolaum Ariam Delium, a Candidate in Theology, a good poet and author of the work "Nissi", on the victory, which God granted us two years ago in Flanders; I do not know whether you have seen it. 19. P. V. M.=Peter van Meldert, a fairly intelligent painter on glass. 20. That my 144th Psalm pleases you encourages me to undertake something more of the kind; but your affection overlooks what is bad in it; I (would) notice it, if I could

improve it, but the matter is too delicate to take much liberty about it without misrepresenting the true sense of the Holy Spirit; may He guide us and all our actions.

Laus Deo, Den 23 September 1623 In Middelburg.

Eerweirdige S^r welbeminde vrindt. Ter antwoorde van 1
 Vl. zeer aengenamen van den 23. Augusti gelieve vl. te weten
 dat Ick gisteren aenden drucker Jan Pietersen vande Venne
 hebbe ouergeleuert vwe Tractaetgen vande Doot, om aent
 werck te vallen, Ondertusschen sal Ick verwachten vl. resolutie 2
 ouer de versachtinge int beginssel des gebets, om daernaer te
 moghen achteraeschryuen: hebbende gebetert int midden tgene
 vl. genoteert hadde. Waert men hem verzekeren conde dattet 3
 der gemeente niet mishanden en zoude, men condet voordoen¹
 met die ronde Letteren gelyck den druck van den nachtegal²,
 maer tschynt dat die character der Poësie beter becomt.
 Het sal op drukkers coste ende tsynen profyte syn, maer 50. 4
 exemplaren hebbe voor vl. besproken, ende thien voor my.
 Vwe præfatieken, als seer bequaem, hebber voor geplackt, ge- 5
 lyck Ick vl. geschreuen hebbe, ende affgeschreuen de myne by
 vl versochtte, op dat dat aerdich werck met vremde brodderie
 niet ontluytstert en werde. Maer S^r Dirick Oste ginck swanger
 van eenich Sonnet, waermede hy t'werck vereeren wilde, Ick
 dencke tis sints geboren vl. mochte hem vermanen tselue niet
 achtterhouden.

Vl. wilt mij noch opdringhen die Inscriptie, tis weer Lieff- 6
 den dwangk, moete Ick dan dat toelaten, soo duchte ick het
 wercken sal in te min handen geraken, want Ick voorgenomen
 hadde eenige exemplaren aen myne vrinden ende bekende
 wt te reycken dat my dan niet betamen soude extra notam
φιλαυτίας et arrogantiae.—Dat vant suchten Hannæ int eynde 7
 hebbe voordesen gehadt ende behoorlyck ingevoeght. Tot nu 8
 toe en' hebbe' van Leyden niet ontfanghen de exemplaren
 des 104. psalms, Le maire heeft geschreuen hyse alle heeft
 gesonden. Ick sal metter tyt gerne vwe ampliatio ontfangen,
 met Last om hier te laeten herdrukken, insgelycks oock vwe 9

¹ This word is underlined in the MS.

² Zeeuwsche Nachtegaal ende desselfs dryderley gesang etc. Middelburg, voor Adr. van der Venne. 1623. 4^o.

³ Inserted above the line.

⁴ MS. *hebben*, but *n* crossed out.

Tractaet vande verrysenis, daeraf S^r Jacob Hoste my wel voordesen geseyt heeft. Het soude seer wel passen¹ neffens¹ dit vande doot.

Vl. hadde wat geleth op den sanck vanden Nachtegal², 10
Tis zeker, al waerender eenige Liederen wtbleuen, men sou-
dese niet gemist hebben. Desen boeck is soo wel getrocken,
dat den drucker meynt eer Lange wel soude mogen herdruckt
worden, dan soudemen den hoff wat wieden van oncruyt,
ende met eenige betere plantsoenen besetten. S. V. B is onsen 11
Pensionaris Symon van Beaumont, denseluen is oock H. V. D.
oft Hollander van Dort, gelyck hy is, ende hy is oock autheur
vande Grillen ad Schriuerium. I. S. M. Z. is Jacobus Schotte 12
Middelburgo-Zelandus onsen burgermeester Ridder ende be-
winthebber. I. D. B. et spe et metu is Joannes Brunæus 13
Jurisconsultus, et Theologus insignis, Linguæ Sanctæ peritissi-
mus, qui ædedit Prouerbia³ Salomonis noua versione in nostrum
idioma. A. P. S. is des drukkers broeder Adriaen Pieterssen 14
vande Venne, die alle het achterste deel, teweten het Ta-
fereel, heeft gemaect, is een constich schilder ende teeckenaer,
is een natuerlyck goet pöet sonder hulpe van Letteren buyten
syn eygen ende Franssche tale. I. L. is M^r Jacob Luyt, ad- 15
uocaet. P. V. B. is Jonckher Philibert van Borssele. De 16
Nopen syn Dominj Catsij, cuius nouum, idque prae cæteris 17
eximium, opus prelum iam nunc sollicitat. P. NAD. is, per 18
Nicolaum Ariam Delium⁴. Die is candidatus Theologiæ, een
aerdich pöet wtter naturen, Hy is autheur van dat NISSI.
ouer de victorie die ons Godt de Heer ouer 2. jaeren in
Vlaenderen te wege bracht, en wete niet oft vl. gesien heeft.
P. V. M. is Peeter van Meldert, een gelaes-schryuer van goet 19
verstant. Dat dien 144 psalm vl. behaecht animeert my tot 20
diesgelyx, maer vwe Liefde ouersietter inne wat mismaeckt is;
ick sienet wel, conde ick beteren, maer die materie is te

¹ These two words are underlined in the MS., and in the margin is written *nen*.

² Zeeuwsche Nachtegael etc. See the preceding page, note ².

³ Proverbia of de Spreuken van Salomon: nu eerst uyt de Hebreeuwsche in onse Neder-
duytsche tale overgheset ende...verklaert. Middelburg, Sym. Moulert, 1619. 8°.

⁴ Nicol. Antonii vander Delien, Nissi ofte Ghedenck-teeken opgericht tot ghedachtenisse
van die...Verlossinge nu onlangs in Vlaenderen...gheschieet etc. Middelburg, Hans van der
Hellen, 1621. 4°.

delicaet om daeromtrent vele liberteyt te gebruycken sonder hem clemmen int niet wel wt te drucken den [r]echten¹ sin vanden H. Geest, deselue bestiere ons ende alle onse doen. Vale amice intime.

Tuus totus Joannes Radermacherus.

Addressed:

+

Eersamen seer voorsienigen
S^r Jacques Cole
tot
Londen.



366.

JONAS PROOST,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.

Colchester, Wednesday, 11 February $\frac{1623}{1624}$, [O. S.].

- § 1. *As I had to preach eight times between the 1st and 9th inst., I was unable to reply to your letter of last week, and can hardly find time to do so now, as I have to preach again this afternoon.* 2. *I have eagerly and repeatedly read your Essay (on death), and do not remember a work wherein vigour, elegance and force of reasoning strive so much for the mastery.* 3. *I congratulate you on having so skilfully softened down this unpleasant subject.* 4. *Truly, to feel and speak as you have done, reminds us of that primitive and innocent age, when holy men, fortified and comforted by daily intercourse with God, awaited, with a tranquil and calm mind, that death, whereby they were to gain complete liberty.* 5. *I wish to pray unto God, and to imitate you in this respect, that in the serenity of prosperity and health, I may have like thoughts of death and a similar preparation of mind, as a splendid testimony of that spiritual life, which the Author of life,*

¹ The Letter is damaged here.

Jesus Christ, works in those that belong to Him. 6. Salute (Joh.) Regius, Ambrose (Regemorterus), (Derick) Hoste, Abraham Herrewyn &c.

Jacobo Colio Orteliano S.P.D. Jonas Proosteus.

Ad litteras tuas, Ornatissime vir, quod præteritâ septimanâ ¹ non responderim, non aliunde factum, nisi à laborum spissitudine, vnde mihi à 1^o Febr. ad 9 octies fuit concionandum. Quod solummodò dictum vt amico honorando *omnis* incuriæ præripiatur suspicio. Imò et in præsentì vix hocce tantillum otij *occupationibus* extorqueo cui et à meridie alia incumbit concio.

Libellum tuum (dicam-ne? an *κειμήλιον*?) auidè atque ² iteratò perlegi. Nec sanè memini (quod in Dei cedat honorem benigni largitoris) quidquam hujus generis, siue in vernacula, siue in alijs vidisse linguis, vbi tot Nerui, tot elegantia, tot denique rationum momenta inter se de palma concertârunt. Adeò vt meritò liceat illud Juliani Imperatoris huc applicare: *Μακάριος εἰ λέγειν οὕτω, μᾶλλον δὲ φρονεῖν οὕτω δυνάμενος*¹. Tum quod addit de Oratione Libanij a se perlectâ *ὁ λόγος, ὁ φρένες, ὁ σύνεσις*, etc. O mentem! O prudentiam! O argumenta! O dispositionem! Hanc verò Ingenij fêlicitatem non ³ possum non tibi ex imo pectore gratulari, quâ tanto argumentorum pondere, tantâ sermonis puritate, styli perspicuitate, similium denique et aptitudine et varietate et frequentia, subjectum istud insuaue demulsisti; ac veluti redintegrata pace animis hominum præjudicatis reconciliasti. Næ Tu ingentem solatij voluptatem tibi reposuisti, quando tam docto calamo terribilem Morti laruam abstulisti, et prostratos mortaliū animos ad heroicum ejus contemptum erexisti.

Nimirum, Ita sentire, Ita loqui, prisci videtur atque ⁴ innocentis æui; vbi² cottidiano cum Numine commercio roborati atque oblectati sancti homines, tranquillo atque sedato animo mortem expectarunt, cujus ministerio tandem in plenam erant libertatem emancipandi. Atque hoc in primis à Deo Opt. ⁵ Max. exorare pervellem, Teque in eo præcipuè æmulari; vt

¹ Added in the margin: *Epistola ad Libanium*, p. 175. The reference is to: Juliani Imp. Misopogon et Epistolæ, graeco latineque ed. à Petro Martinio. 8°. Paris (apud Andream Wechelium), 1566. ² MS. *cum*, but crossed out, and *vbi* written above it.

in rerum prosperarum serenitate¹, in secundâ corporis valetudine, tales habeam de morte contemplationes, talemque mentis apparatus, veluti luculentum spiritualis vitæ testimonium quam in suis operatur Autor vitæ Jesus Christus. Quo munimento fretus enixioribus votis liceat ad cælestis beatitudinis desiderium assurgere; et paulatim è nimio Mundi amore nimiâque Corporis istius sollicitudine emergere, Corporis (inquam)² istius ταπεινὸν καὶ ἀπίστον, (vt ait Nazianzenus)³ ὁ μὲν ἐχθρὸς ἐστὶν εὐμενῆς, καὶ φίλος ἐπίβουλος ὁ καὶ εὐεκτοῦν πολεμεῖ καὶ ἀνιᾷ πολεμούμενον. ὁ καὶ ὡς ἐχθρὸν ἀποστρέφομαι, καὶ ὡς σύνδουλον ἀγαπῶ etc. Cujus aureâ sententiâ hic finem impono tibi Ornatissime Domine et in Christo dilecte frater, Tuæque, Tuisque omnia fausta precatus

Tibi omnibus officijs addictissimus

Jonas Proost.

Vale è Musæo nostro

11 febr. 1623²₂₄. Colchestr.

Salutabis, si placet, à me

D. Regium, D. Ambrosium,

D. Hoste, D. Abr. Herrewyn,

etc.

6

Addressed:

Pietate atque Eruditione

Ornatissimo viro;

D. Jacobo Colio

Londinum.

¹ *serenitate* is repeated in the margin, on account of the *r* in the text being blurred.

² Inserted above the line.

³ Added in the margin Orat. *περὶ φιλοπτωχίας* [Oratio xiv, p. 261, in Migne's ed. (Patrol. Gr. xxxv) i. col. 865].



367.

ANDREAS SCHOTTUS,
to JACOBUS COLIUS.

Antwerp, Wednesday, 20 March 1624.

§ 1. *After having obtained through you the first four books of Nich. Fuller's "Variae lectiones", I have also received with much pleasure the fifth and sixth books, just when I am working at the same subject, and when our booksellers have not the book for sale. 2. But Franc. Sweerts, who brought me the book, says that it is a gift from you. What thanks shall I render you for it, as my poverty does not allow me to pay you for it? If I can do anything for you in these parts, you will find me ready. 3. In return I send you my edition of the Epistles of Isidore of Pelusium. I have only published the Greek text, though I translated it into Latin, but only for myself, as I did not wish to encourage the idleness of this age, in which most people, trusting to translators, only touch the Greek in order to obscure it. 4. When your Greek scholars, always plentiful in England, have read the book, and you think that it will have a ready sale, please ask your booksellers whether they could take a hundred copies in exchange for their own Latin and Greek publications, but such of course as would be read and could be kept in stock here. These letters of Isidore would still remain unpublished, if I had not defrayed the cost of printing. 5. You will find me grateful as long as I live, though I am now over seventy. If the condition pleases the booksellers, send me beforehand a list of the Greek and Latin works published in England, so that I may select such as could be exchanged. 6. Salute (if they are still living) Rich. Montague, Andrew Downes and (John) Boys, who are known to me from the works of Chrysostom. Here are few Hellenists; in England they abound.*

And. Schottus J. Coluio χαίρειν ἐν ᾧ.

Per mihi gratum munus tuum, optime Coli, missis Nicolai Fullerii Angli varijis lectionibus¹; libro inquam quinto et sexto, nam priores iam libros quattuor² per te nactus eram; dumque in eodem versor argumento illustrandæ nonnihil bonis litteris Scripturæ, neque huc binis nundinis Francofurtinis nostri bibliopolæ à me rogati venales attulissent, quod trans mare partus essent nati, sumsi hoc mihi vt à Te flagitarem pro vetere quæ mihi cum p. m. μακαρίῳ Abrahamo Ortelio intercessit familiaritas litteris

¹ Nicolai Fullerii Miscellaneorum Sacrorum libri duo, Quintus et Sextus. Accedit Ejusdem Apologia, contra...Johannem Drusium. Lugduni Batavorum, Apud Johannem Maire, Anno 1622. 4°.

² Miscellaneorum Theologicorum...libri tres...Accessit, consimilis argumenti, Liber item Quartus...Oxonis, Excudebat Josephus Barnesius, 1616. 4°.

contestata. Atqui Franc. Sueertius qui mihi munus attulit, pre-
 cium quod offerebam, accipere noluit, gratuitum esse tuum affir-
 mans donum, Quas igitur agere grates licebit, quando referre in
 hac mea inopia non possum? voluntatem tantum Tibi vicissim
 gratificandi admetior; si quid ego vicissim possum in his vltimis
 terris Tua gratiâ; promptum experieris. Mitto et ἀντίδωρον³
 Isidori Pelusiotæ Epistolas¹ prope sexcentas, à me e Vaticana
 bibliotheca Romæ olim erutas, quas neque Jac. Billius, neque
 Conr. Rittershusius I.C. Noricus est nactus. Græce tantum emisit,
 et Latina donauit ciuitate, sed, vt præfatus sum, mihi et Musis, ne
 alerem ignauiam huius sæculi, quo interpretibus nixi plerique
 Græca ne digito quidem, nisi vt tegant, attingunt. Si ijs lectis⁴
 atque inspectis à doctis istic Græce viris, quibus Britannia semper
 abundauit, placere posse ac distrahi existimas, age quæso cum
 consortibus istic Bibliopolis (nam Bilium iam vita functum in-
 audiui) si vel centum exemplaria permutare cupiant cum alijs suis
 ibi Latine editis aut Græce, sed qui hic legi et haberi queant,
 tutò, idque precio librariorum. Nisi enim ipse, mihi crede, optime
 Coli, sumptus impressionis fecissem, adhuc laterent hæ Epistolæ
 B. ISIDORI Pelusiotæ. Feceris mecum benignè, et memorem bene-
 ficij senties, dum spirabo etsi septuagenario iam maior. Præmitte
 itaque, si placet bibliopolis conditio, breuem syllabum libellorum
 istic editorum Græce vel Latine, vt seligam qui permutari et op-
 poni possint. Vale in Deo nosque ne desine amare.

Antuerpiæ, xx. Martij, stylo nouo, cio. ioc. xxiv.

Ricardo Montacutio, homini Græce doctissimo, et And. 6
 Dounæo, ac Boisio, ex S. Chrysostomi operibus Gr. mihi notis-
 simis, si adhuc superstites, salutem meis impertite verbis, com-
 modo quod fiat tuo, vel per epistolam. Hic enim pauci nimis
 φιλελληνες, illic abundatis: quod vertat bene.

Addressed:

Ornatissimo Viro
 J. Colio
 Londinum.
 cum libro

¹ Published at Antwerp, in 1623, in 8°.

368.

PETRUS MONTANUS,
to JACOBUS COLIUS.

Amsterdam, Monday, 6 May 1624, N. S.

§ 1. *I have received your letter, together with your learned and pious Essay on Death, which I have read and reread with great attention and with tears in my eyes. 2. The little gift is most welcome to me, especially to an old man whose death is near at hand. 3. On p. 17 you say that by an inundation in Holland seventy-two towns and villages were destroyed. But I read seventy-two districts, not cities. 4. On p. 45 and 46 you say that the man at the pool, who was cured by Christ, was lame, but the Evangelist says that he "had an infirmity" &c. 5. But these things are trifles. I commend you to the Lord, and I and my wife salute you and your wife.*

S. P. Literas tuas, Vir ornatissime et amice integerrime
D. Coli accepi, una cum Libello tuo de morte, cum docto tum pio,
quem magna attentione legi et relegi. Eius lectione adeo sum
affectus, ut lachrymas mihi inter Legendum expresserit, eumque
tanquam pretiosum *κευμήλιον* servem. Ago itaque tibi ingentes
gratias, quod me harum lucubrationum tuarum feceris participem,
talium praesertim, in quibus et cum pietate disputandi subtilitas,
et multiplex variarum rerum cognitio facile apparet, quorum alter-
um pietatis et ingenij, alterum diligentiae laudem habet. Gratis-
simum ergo mihi tuum est munusculum, libellus iste tam docte,
tamque pie de mortis meditatione conscriptus, praesertim homini
seni, cui mors pro foribus. Inter legendum vero, nihil quod ali-
cujus sit momenti, sed minutiora quaedam notavi, in quibus for-
tasse ipse hallucinor. Quia tamen censuram meam desideras,
ea hic addam: tu, ut spero, libertatem meam aequi bonique con-

sules. Eorum alterum est pag. 17 ad illa verba: Eenen vloet verdronck in Hollant 72 stedekens ende dorpen. Pagos autem 72 submersos, non opida, lego. Alterum est pag. 45 et 46, ubi 4 hominem ad piscinam decumbentem a Christo sanatum, claudum vocas, quem Evangelista¹ *ἄνθρωπον ἔχοντα² ἐν τῇ ἀσθενείᾳ*, hominem agentem in morbo, vel infirmitate: et postea vers. 7 *ἀσθενούντα* id est ægrotum, non claudum, vocat. Verum hæc, uti dixi, 5 minuta sunt, quæ ego tuis jussis, nostræque amicitiae libertate fretus, notare ausus fui. Hisce te cum D. uxore tua charissima Deo *Optimo Maximo* commendo, et valere jubeo, cui ex me plurimam salutem dices. Mea etiam, tibi cum uxore salutem ascribi petijt. Raptim Amstelodami 6 Maij 1624 stylo novo.

Tuus ex animo vetus verusque amicus

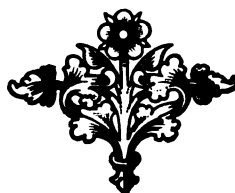
Petrus Montanus.

Addressed:

Ornatissimo, doctissimo charissimoque
Viro D. Jacobo Colio
Londinum.

¹ John v. 2 &c.

² MS. *en* after *ἔχοντα*, but crossed out.



369.

Description of a Triumphal Arch
designed to be erected at the Marriage of
KING CHARLES I. with the PRINCESS
HENRIETTA MARIA of France,
by the foreign residents in London.

[June, 1625].

§ 1. In front at the top there will be a representation of the king on horseback, dressed as a warrior, accompanied by some of his ancestors and the inscription: "Haud &c." 2. On the right the king, in parliamentary dress, to whom a hand with the name of Jehovah, descending from Heaven, will offer a sceptre, with two inscriptions....3. On the same side, lower down, a green island with flowers falling from heaven, with the inscription...4. On the left Dover, the place of the ship's arrival, where the Queen will be with the King holding each other by the hand while disembarking from the ship, with the inscription....5. Lower down the portrait of the King of France, Henry IV., giving his daughter to Charles King of England, with the inscription....6. At the foot the king and queen kneeling, raising their hands to heaven, the king holding the hands of the queen between his own, with the inscription....7. At the back on one side there will be a representation of the various strangers residing in England in their national dress, holding their tools and implements, with the inscription....8. Lower down a dry and barren heath with lean sheep chased by wolves, and birds chased by falcons, which in their flight encounter a stream, which they leap over, alighting on a green and grassy plain, where there are other sheep, some fat, some sheared, with two inscriptions....9. On the other side above Justice with its scales and sword, and Peace with its olive branch embracing each other, with an inscription....10. Lower down a fleet equipped for war, and armed horsemen, with an inscription....11. Within the gate there will be on either side palm-trees bending over towards each other, with inscriptions and various birds. 12. Also a high tree, as an emblem of the king, and bearing various inscriptions. 13. At the gate of the triumphal arch here and there will be roses mixed with lilies bearing various sentences. 14. The foreign churches will be represented by the figure of a torch planted and germinating, with inscriptions...; 15. or by that of a ship tossed by the waves and tempests, but held by three ropes and anchors. 16. There will be a representation of a bridge of ships stretching across the sea between Calais and Dover; in the centre a Janus with one face looking towards England, and the other towards France, and the ladder of Jacob with the angels going up and down. In France the Princess Henrietta, and on the other

ORT.

109

side in England, King Charles are riding towards the bridge, each in a coach drawn by six horses.

Au plus haut du frontispice sera l'effigie du Roy habillé en ¹
guerrier, à cheual accompagné de ses ancestres le Roy
Henry 7, Jacques 4, et 5, de Henry son grand pere,
de Jacques 6 son pere avec l'inscription
Haud vnquam indignus auorum¹.

A la main droite sera représenté le Roy en son habit de ²
parlement, auquel vne main venant du ciel avec le nom
de Jehoua, tendra vn sceptre:³ avec deux inscriptions,
l'une prise du pseume 72. v. 1 :
Judicia tua Regi da, o Deus!
l'autre inscription du mesme pseume, v. 4
Oppressos vindicabit.

A³ la mesme main au tableau plus bas sera représentée vne ³
isle verdoyante en beau paisage, avec grand nombre de
roses, et de lys entremeslez, tombant du ciel, comme
vne pluye de fleurs en vn air bien serain, avec l'in-
scription
hoc imbre virebit :

A la main gauche sera représenté le haure de Dover auquel ⁴
arriuera le nauire ou sera la Royne, avec une garlande
de lys sur la teste, et le Roy avec vne de roses, s'en-
tretienat par la main en descendant du nauire avec l'in-
scription
Redit virgo, redeunt florentia regna⁴.

Au tableau plus bas sera représenté le Roy de France Henry ⁵
4 baillant la royne sa fille a Charles Roy d'Angleterre
avec l'inscription Henricum ego tibi⁵; tu mihi Henricum.

¹ Virg. Aen. xii. 649.

² Several words follow here which have been crossed out.

³ By the side of this paragraph Jac. Colius has written: hic Gloria sæculi, Colij Rosæ inter gratas, but the first three words have been crossed out.

⁴ Virg. Ec. iv. 6.

⁵ MS. *Hunc ego tibi*, but crossed out and *Henricum ego tibi* written above the line.

Au plus bas du frontispice sera vn tableau, ou seront repre- 6
sentez le¹ Roy et la Royne a genous, esleuans tous deux
les mains au ciel, le Roy tenant les mains de la royne
entre les siennes avec l'inscription

Dei vos quoque jungat amor

Voila pour le front: au dos sera representé d'vn costé la 7
nation des estrangers en leurs habits propres, avec les
outils des artifices et mestiers, dont ils ont aporté l'vsage
en ce pays, comme des tisserans, passementiers, iardiniers,
orfeures, peintres et autres, avec l'inscription

Regno haud indecores.

Plus bas du mesme costé sera représentée vne lande seche 8
et sterile avec des brebis maigres chassées par des loups,
et² oiseaux par faulcons³ lesquelles fuians rencontreront
vn ruisseau assez large qu'ils sauteront en s'eslançant, et
se ietteront dans vne campagne verte et herbue, ou
seront représentées⁴ d'aucunes bien grasses, et d'autres
tondues, avec les toisons aupres. Y aura deux inscriptions.
l'une Hic domus hæc patria; l'autre Hic partum hic
maneant

De l'autre costé au plus haut seront représentées Justice avec 9
sa balance et son espée; et Paix avec sa branche d'oli-
uier s'entrebaisans, avec l'inscription du pseume 85
verset 11⁴

Justitia et Pax osculabuntur se.

Du mesme costé plus bas seront représentées vne flotte de 10
nauires equipées en guerre, et vne caualerie armée, avec
l'inscription

Marti Gallo britanno.

¹ Added in the margin: aliter rex solijs in genua.

² et—*faulcons* added in the margin by another hand.

³ Added in the margin: Hic arbor D. Ambrosij, which probably refers to Am-
brosius Regemorterus, who was Minister of the Dutch Church from 1608-1622. 40

⁴ Added in the margin: on a l'entrée en dedans les portes.

Aux deux costez de la porte en dedans seront depeintes des ¹¹
palmes penchantes l'une vers l'autre avec l'inscription d'un
costé

Amor coniugalis. Conueniunt
de l'autre costé, fructum dabunt.
Sic fructus in auras.

In¹ vertice arboris.
Quantum lenta solent inter viburna cupressi².

In ramis arboris diversæ aves, in medio
Psittacus salutans³
Cæsar ave.



Hic vos securæ nidificatis aves⁴.

Procera Arbor, cui comparatur⁵
Rex Carolus.

12

In Vmbra arboris
Grex ovium pascentium et cubantium.
Hic vos securæ vellera fertis oves⁶.

Ad Radicem arboris
Plantata juxta rivos aquarum. Psal. 1. Imperium sine
fine dabit⁷.

Ad Portam arcus triumphalis hinc inde Rosæ permixtæ ¹³
Lilijs, cum istis sententijs,

Flores⁸ amœnæ ferre jube Rosæ. Vel Rosa⁹ quo locorum
Sera moratur?

Manibus date Lilia plenis¹⁰.

¹ What follows the word *In* has been written by another hand.

² Virg. Ecl. i. 26.

³ Macrob. Sat. ii. 4. 30.

⁴ Cf. Virg. in (Donati)

Vit. Virg., where it reads: Sic vos non vobis n. a.

⁵ Added in the margin: Cedrus

Ps. 92. 12.

⁶ Added in the margin: Anne? Hic bona vos Domino v. f. o. Cf. Virg.

in (Donati) Vit. Virg., where it reads: Sic vos non vobis v. f. o.

⁷ Virg. Aen. i. 279.

⁸ Hor. Carm. ii. 3. 14.

⁹ Hor. Carm. i. 38. 3.

¹⁰ Virg. Aen. vi. 884.

vel

Cara Rosa est Anglis, pretiosa^{que} Lilia Gallis;
Serta paret populus Lilia mixta Rosis.

Ecclesiæ exules exhibitæ figurâ Titionis plantati 14
et germinantis.

Crudelis mater patria est, injusta¹ noverca¹:
Ambustus titio plantor in exilio.

vel

15

Navis fluctibus et tempestatibus in medio mari jactata
tribus suffulta rudentibus et anchoris; una Aurea jacta in
Cœlum, qua notatur spes fidelium. Heb. 6.

Alijs duabus ferreis jactis hinc inde, in Angliam et Gal-
liam, quibus notantur Copiæ auxiliares et auxilium humanum.

Anchora sacra,
Dextera Christi

Een brugghe geleydt over de zee, tusschen Calais ende 16
Dover, op schepen, int midden vande brugghe eenen Janus,
met een aensicht siende nae Engelandt met het ander nae
Vranckrijck, ende de Ladder van Jacob, met de Engelen op
ende neer gaende; nae de brugghe rydende de Princesse
Henriette in Vrankryc in een coetse met 6. peerden, ende
over d'ander syde in Engelandt nae de brugghe ooc rydende
den Coninck Charles, ooc in een Koetse, met 6. peerden.

¹ Virg. E. iii. 33.



370.

WILLIELMUS THILENUS,
to JACOBUS COLIUS ORTELIANUS.

[Middelburg], Sunday, 14 December 1625.

§ 1. *I was glad to receive your learned and friendly letter. 2. You will always be prized by me, and when I have come over to you to set up my household, I hope that we shall show each other mutual kindness and friendship. 3. May the Lord bring me safely over to you. I am preparing myself daily for the journey and my wife will follow me readily. I cannot tell you how dear a wife the Lord has given me and how suitable she is to my work and my life. 4. We shall always remember the 19th of November when she became my partner. 5. We are glad that the plague has diminished. 6. There are sad rumours about the English fleet and about our own which was despatched to the West Indies. 7. Joh. Rotarius (=Radermacher) is better again and busy in printing your psalms. 8. William Teeling, Joh. Radermacher and () Ovaer (?) salute you; salute in my name every member of the Consistory, and tell them that I am preparing for my journey as rapidly as possible.*

Honoratissime Vir, Summopere colende Domine Coli.

Salutem plurimam a Salute Mundi. Litteras tuas accepi, summamque ex ijs cepi animi voluptatem tantâ verborum elegantia (ne quid auribus tuis dem) stylique gravitate erant exaratae. Stylum excusas, et te excusando gratissimâ styli facilitate quanti et ipse et tua omnia facienda sint ostendis; tibi semper es similis, humilis, benignus, candidus et reconditam interim humilitatis velo doctrinam obtegis, quae eò majorem tui inter bonos parit aestimationem, gloriâ nominis, umbrae instar, fugientem insecutâ. Vivas Reverende vir diuque¹ laetus intersis populo nostro senior mihiq̃ et bonis omnibus amicus integerrimus. Amicissimi tui in me animi litterae tuae mihi multa efferunt signa quibus nihil mihi jucundius. Ita et a

¹ Hor. Carm. 1. 2. 45, 46.

nobis habebis semper in pretio; praesentesque ubi erimus familiam instauraturi benevolentiam mutuam et necessitudinem per Dei gratiam, ultrò citròque praestandis officijs reddemus gratiorem. Deus O. M. nos salvos ad vos transvehat. nos in 3 dies paramus et itineri accingimus, non invita me mea sequitur ingens Dei beneficium. Effari nequeo quam optata mihi a Domino et muneri meo congrua obtigerit conjux vitaeque consors. Si Vxor ab ungendo, unxit¹ meam Deus Spiritus sui oleo, et me in eâ oleo laetitiae, tota vxoria est, non tamen formâ, sed modestia, pietatisque praesertim normâ, dotem habens non superbi sed grati in Deum beneficum animi cotem; alioquin inquit ille² intolerabilius nihil est quam fœmina dives, quæ non fide dives, cujus mea pro vitæ curriculo dedit indubitata specimina. Deo O. M. decantabimus semper XVIII 4 Novembris qui talem mihi vitæ sociam connubio³ junxit stabili, propriamque dicavit. Faelices⁴ ter et amplius quos irrupta tenet copula⁴ connubij. Deus me innumeris amoris in me sui vinculis sibi devincit vincitque me beneficijs quibus me inferiorem agnosco. quid reddam Domino nisi fructus vocatione meâ dignos? et ad illud⁵ me tuo dignare Spiritu Domine Jesu. Sic stat sententia menti, mentis meæ proposito adspira ad plurimarum animarum lucrum; beneficijs tuis reddi debet animus pius alacrior ad cursum⁶ cum gaudio perficiendum, ut cæleste adipiscamur βραβεῖον. Pestem gaudemus adeo immi- 5 nutam. Laus Deo, qui reliquias fecit reliquas, a quibus et posteris celebretur æternum.

Tristia in vulgus sparguntur de Classe Anglica, ut et nostrâ 6 in Indiam Occidentalem emissâ. Deus meliora quem placemus ut et tandem aliquando placeamus supplicibus votis, continuisque precibus. Ach Domine miserere et opitulare laboranti ecclesiæ tuæ, quousque⁷ Domine? D Rotarius jam, juvante 7 Deo, convaluit, et sedulam psalmis tuis excudendis operam navat. Ita perge, Deo favente, publico prodesse, et tibi adesse perget is qui Suis clypeus et merces ampla. D. Teeling, D. 8 Rotarius, D. Ovaer te resalutant humanissime; quæso omnes et singulos, Deo favente, synedrj meo nomine salutes ac cer-

¹ Psalm 45. 7.
1. 13. 17, 18.

² Juven. vi. 460.
⁵ me is repeated.

³ Virg. Aen. i. 73.
⁶ Act. 20. 24.

⁴ Horat. Carm.
⁷ Psalm 62. 3 and 79. 5.

tiores reddas me maturaturum iter quantum potero; nos commendamus vestris et ecclesiae precibus.

*Etiam atque etiam vale honoratissime Senior.....cognato A.....*¹.

14 December 1625.

Tuus si suus W. Thilenus.

Addressed:

Ornatissimo Viro ac Domino
Domino Jacobo Colio Orteliano
Mercatori celeberrimo pijssimo
Londini.



371

**WILLEM TEELLINCK,
to JAQUES COLE.**

[Middelburg, 1629].

§ 1. *I have received your contemplations on Death and am glad to observe that you, though still so full of life, entertain such profound thoughts about your death, which so many are afraid even to think of. 2. It proves that, with Abraham, Isaac and Jacob, you look for the city which hath foundations, knowing that we have no resting-place here, as*

¹ The writing of the last line has become very faint. Two illegible words follow after *Senior*; there are two more words after *cognato*: one that seems to begin with A, and another contracted; but nothing satisfactory can be discerned.

is still better indicated by your continuous sincere conduct and behaviour even in so turbulent a city. 3. Would that all who are called Christians would, each according to his opportunity, redeem their time from their earthly occupation for heavenly considerations! How well would it then be with Christians! and what a beautiful aspect their life would begin to assume by a correct contemplation of the approach of Death, if they thoroughly regarded it with the eyes of faith, enlightened by the Spirit out of Scripture. 4. In this respect a serious consideration of your Essay would give great assistance, and I wish, therefore, that you would consent to publish it for our Dutch public, all the more as, from the commencement, it better represents to us Death as living, in a pleasant style, beautiful parables and concise argument, than has ever been done, as far as I know, in our Dutch language. 5. I doubt not, therefore but that the book being so edifying, will be the more profitable, the more it is made public.

Vrede in Christo.

Waerde Vriendt. Vwer E. bedenckingen ouer de *Doot*¹ zyn
my wel geworden; het verheught my te vermercken dat v.E.
noch vol des *Leuens* zynde, so diepe bedenckingen opneemt
ouer v *sterven*, daeraen vele so seer schromen maer eens te
peynsen. Tis een bewijs dat v.E. met Abraham, Isaac, ende
Jacob, verwacht die stadt die fondamenten heeft, wetende
dat wy hier geen blyvende plaetse en hebben. Gelyck oock
vwen gestadigh oprechten handel ende wandel (ende dat noch
in so woeligen stadt) sulx noch meer ende meer *levendich* vijt-
wijst. Och of alle genaemde Christenen aldus oock wouden,
elck nae hare gelegenthey, haren tydt vytcoopen van haer
aerdsche bedrijf, tot *hemelsche betrachtungen*! Hoe gantsch
wel soude het dan oock onder den Christenen toegaen? Ende
wat een schonen gedaente soude haer *Leven* beginnen aentedoen,
doir het rechte aenschouwen van de genakende *Doot*, so zy
dat met doogen des geloofs, verlicht door den Gheest vyt de
Schrift, ter dege betrachteden? Hiertoe soude immers vele
mogen helpen, het ernstich naedencken van dit v geschrift,
wensche daerom wel dat vE. woude gedoogen, het selve onse
Duytsche werelt gemeyn te maken. Te meer, want ons
daerin de gelegenthey des *Doots* al van den beginne, meer
levende wort afgebeeldet ende voorgestelt, met een bevallige
stijl, aardige gelyckenissen, ende bondige bescheedt, dan
noch oyt in onse Duytsche tale, myns wetens geschiedt is.
Twyffele daerom oock niet, ofte het selve geschrift, so stichte- 5

¹ The words printed in italics are underlined in the MS.

lyck zynde, sal des te profytelycker wesen, hoe het meer gemeyn gemaect sal worden. Vaertwel

Vwer E. dienstwillige in den Heere

Willem Teellinck

Added by another hand:

1629.

Addressed:

Eerweerdigen, godsaligen,
wel geleerden, ende zeer
voorsienigen Jaques Cole
coopman tot
London.



MISCELLANEA

SINE TEMPORIS NOTA.

372.

**GUILLIELMUS REGINALDUS,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

[], 16 October ['].

§ 1. *Though your book has been of great use to me, and I should wish to keep it for some weeks longer, yet to me it has not been useful in proportion to the serious inconvenience which I learn that you suffer from its absence. 2. I therefore thankfully return it by the same person through whom I received it, and shall be glad if I can do you a similar service. 3. And if, after a month or two, you could lend it to me again without inconvenience to yourself, I should be much obliged.*

+

Liber iste tuus, clarissime Ortelli, etiamsi mihi multo
fuit vsui, eumque propterea libenter ad hunc vsque diem
retinuerim, et deinceps quoque ad aliquot septimanas frui cupie-
bam: tamen mihi non tam gratum et iucundum fuit eius
copia rationibus meis inservire quam grave et molestum quod
penultimo die ex communi amico D. Gregorio Bontio¹ intellexi,
eius inopia tuis studijs impedimentum aliquod aut incommo-
dum accessisse. Remitto ergo per eum per quem accepi cum²
multa gratiarum actione; et si quid tue humanitati in hoc
vel alio quocunque officij genere rependere potero, libentissime
præstabo quod erit in facultate mea. Illud tamen oro quæ-
soque, vt si post vnum aut alterum mensem scriptore hoc,
nullo tuo detrimento, carere possis, eum mihi rursus commo-
dare ne graveris. Quod tamen non ea vehementia flagito,
quin si propter quascunque rationes tuæ Dominationi secus

¹ If the writer of this Letter is William Rainolds mentioned by Wood in his *Athenæ Oxonienses* (i. 614), then its date must be placed before 1594, in which year Rainolds is said to have died, at Antwerp, on the 24th of August. And as he seems to have resided in that city from 1592 till his death, the Letter is likely to have been written prior to his residence at Antwerp, and probably while he was Professor of Divinity and of Hebrew at the English College at Rheims, a post which he does not seem to have obtained till some time after 1575.

² Greg. de Bonte, printer at Antwerp.

videatur, postulationem hanc æquo animo facillique remitto.
Vale clarissime Vir. 16 Octobris

Tuæ dominationis propter
multa in rem literariam
beneficia valde amans
Guilielmus Reginaldus.

Addressed:

Doctissimo Viro
Domino Abrahamo
Ortelio.



373.

DEDICATION OF THE "THEATRUM" OF ABRAHAMUS ORTELIUS

to

KING PHILIP II. OF SPAIN.

PHILIPPO ij. HISPANIAR. etc.¹ REGI POTENTISSIMO ET
PIISS. ABRAHAMVS ORTELIVS FAMVLVS. perpetuam
fœlicitatem².

*Terrarum orbis theatrum, cuius bonam partem populis
Maiestati tuæ subiectis implendam Deus concessit, ad specta-*

¹ Added above the line.

² This dedication, which is in the handwriting of Benedictus Arias Montanus, does not appear to have been used by Ortelius. He published the first edition of his *Theatrum* at Antwerp in 1570 with the following dedication to King Philip II. of Spain: "D. Philippo Austriaco Caroli v. Aug. Rom. Imp. F. Indiarum Hispaniarumque, etc. Regi, omnium ætatum et totius Orbis amplissimi imperii Monarchæ, Abrahamus Ortelius Antverpianus ded. consecratque." An *Additamentum* appeared, in 1573, with the same dedication. All the subsequent editions of the *Theatrum* were augmented, but they all bear the same dedication, having only the additional words: "Eius Maiestatis Geographus", a title which Ortelius received in 1573. The above dedication was perhaps intended to replace the original one in the new Latin edition of 1574, but was never used.

torum voluptatem et vtilitatem renouata cura instauratum et multis prouinciarum ac regionum tabulis¹ auctum diligentius etiam quam antea apparatus et instructum², NOMINI TVO pientissime Rex denuo consecramus vel vno Maiestatis tuæ fœlici titulo inuidiæ ac temporis iniuriam superaturum: quod si interdum animi gratia accedere et reuisere non dedignabere, magnum laboris atque studij sui operæ precium factum esse Architectus existimabit³.

Addressed:

Domino Abrahamo Ortelio.



374.

JOSEPHUS JUSTUS SCALIGER
on Mohammedan and Jewish Amulets.

§ 1. *The Mohammedans, in making amulets for expelling diseases, are careful both to make them while a horoscope is being drawn and to mark them with such characters and words as they imagine possess some power. 2. Let us suppose, therefore, that an amulet against the bite of a scorpion is to be made. In such a case they watch most minutely the moment that the sign of the Scorpion rises above the horizon, when the artist begins to engrave the seal. 3. This engraving, made under such observations, is called in Arabic "Talisma"; the seal "Mutalismun". Many such are every day to be seen. 4. The marks, characters or words to be engraved on the sign are taken from some verses of the Koran, from which they select such words as by frivolous persons are imagined to possess very great force in the making of those things which they are constructing. 5. Then they join the initials of these words together, and sometimes these letters so joined together, signify something, and sometimes nothing. The Jews are much addicted to those trifles and select from verses of the Psalms the words, from the initials of*

¹ depictum after tabulis, but crossed out.

² nomini tu after instructum, but crossed out.

³ At the foot of the paper the upper strokes of some letters which have been cut away, are still visible.

which they compile these subtleties. 6. For instance: against ophthalmia they recite or meditate upon the sixth Psalm, and from it they select four words..., the first letters of which produce the word..., which they imprint upon the seals, which they call Shield of David and use against ophthalmia. 7. The seal now before me, is clearly a Talisma, but for what use is known only to the Mohammedan who schemed it. 8. It is divided into four parts, and has the same words in three places; those in the fourth place differ from the others. They are... 9. But they afford no sense. True we might interpret...as meaning: be propitious in destroying, but this gives no sense. 10. In the fourth place...is not an Arabic word, but composed of the initials of three words, which latter have been taken from some passage of the Koran.

Muhammedani multa sigilla fabricant ad morbos depel-¹ lendos, ad philtrea et eiusmodi pleraque *περίεργα* et nugatoria. In illis fabricandis duo superstitiosissime observant: Vnum, ut horoscopante aliquo signo instituantur; alterum, ut in¹ illis¹ literæ, et verba, quibus vim aliquam inesse putant, imprimantur. Proponatur igitur, exempli gratia, sigillum facien-² dum, quod sit contra ictus scorpionum. Observabunt igitur accuratissime momentum, quo signum Scorpij supra orizontem sese attollit. quo momento artifex cestro, aut cælo incipit sigillum scalpere. Ea cælatura, quæ cum hac observatione³ facta est, vocatur Arabice *طَلِسْم* Talisma: sigillum autem *مُطَلِسْم* Mutalismun. Eiusmodi multa quotidie uidere licet. Iam notæ, characteres aut verba illi signo insculpenda, sumun-⁴ tur ex aliquot commatibus Alcorani: in quibus seliguntur verba, quæ ipsi nugaces homines maiorem vim ad ea, quæ instituunt, facienda, habere hariolantur.

Postremo ex illis verbis primores literæ simul contexuntur,⁵ quas ita contextas accidit interdum aliquid significare, interdum nihil. Harum nugarum studio præcipue Iudæi insaniunt. Verba, ex quorum primoribus literis argutias illas componunt, seliguntur ex commatibus Psalmorum. Exemplum. Ad reme-⁶ dium ophthalmiæ putant proficere recitationem, aut meditationem Psalmi *vi*. Ex toto illo Psalmo quatuor verba deligunt *יְהוָה. שׁוּבָה. עֲסָסָה. יְבֹרֵשׁ*. Quare ex primoribus literis exit verbum *יֵשַׁע*. Id imprimunt suis sigillis, quæ ipsi Maghen Daud, hoc est clipeum Daud, uocant: Eoque utuntur ad

¹ Added above the line.

ophthalmiam. Ita de alijs iudicandum. Sigillum igitur, quod 7
nobis propositum est, plane est Talisma. cui uero usui, ne
Mahumedanus quidem diuinaverit, nisi is, qui composuit, indi-
carit.

Id quadripartitum in tribus spatijs eadem verba habet. 8
quartum autem spatium uerba sua ab alijs diuersa¹. Ea sunt
eiusmodi.

IN TRIBVS

חן מאחא חן מאחא חן מאחא
חן מאחא חן מאחא חן מאחא
חן מאחא חן מאחא חן מאחא

IN QVARTO

חעע מוס' חעע מוס'

Ea uerba nullam sententiam effici- 9
unt. Sane حن مااحا possumus inter-
pretari, Propitius esto delendo. Sed
sine dubio ad institutum nihil signi-
ficant. In quarto حع non est uox 10
Arabica: sed ex primoribus literis
trium uerborum composita, quæ uerba
ex commate quodam Alcorani de-
sumpta.

Ortelius has written at the foot of the page:

Josephi Scaligeri².

¹ MS. *habet* after *diuersa*, but crossed out.

² There are three letters of Jos. Scaliger on the same subject; see page 528 ff. of his:
"Opuscula varia antehac non edita. Parisiis, apud Hieron. Drouart (sub scuto solari, via
Jacobæa), 1610. 4°." Two of them are dated 1592, the third 1606. As the above paper has
been endorsed by Ortelius it must have been written before the 28th of June, 1598.



375.

EPIGRAM OF
MICHÆL VANDER HAGEN,
 on a motto of
ABRAHAMUS ORTELIUS.

In Scitum, vel Symbolum
 ABRAHAMI ORTELII

QVIESCERE OPTIMVM.

MICHÆLIS VANDER HAGEN Epigramma.

Si res grata quies, dulcis*que*; QVIESCERE 'certe'¹
 OPTIMVM; vt in Scito, docte ABRAHAME, tuo.

¹ In the margin by the side of *certe* is written '*sanè*'.



376.

**JACOBUS PHILIPPUS EPISCOPIUS¹ Gandavensis,
to ABRAHAMUS ORTELIUS.**

§ 1. *Having learned in what way you recovered from heart-burn, 2. an illness from which I myself have suffered for ten years, 3. I will try the same means and always honour you if they succeed.*

Ad egregium et omni disciplinarum genere
ornatissimum Virum D. Abrahamum
Cosmographum Ortelium
Regium, &c. &c.

Orteli quem latè Obitus miratur, et Ortus 1
Scandentem auricomi Solis vtramque domum :
Vnde tibi, quo fonte salus, quo fluxerit ortu,
Audio cardiacus qui modo totus eras,
Qua labe et nos bis quinis affligimur annis, 2
Veraque Episcopium non habet vlla quies.
Visa² sed³ obveniunt varias imitantia formas,
Quæque animum terrent somnia crebra meum.
Quoquè digredior παλμὸς comitatur³ euntem.
Insolitus cordis continuusque tremor.

¹ The biographical accounts of this writer (whose Flemish name is given as Philippe De Bisschop) do not tell us more than that he lived in the second half of the 16th century (see Biogr. Nat. de Belgique, iv. 794). On the illness of Ortelius, of which the writer speaks, see the Letter (26) of Johannes Thorius dated (from London) 12 July 1568.

² These words are repeated in the margin, as being blurred in the text.

³ MS. *comitantur* altered to *comitatur*.

Ibimus, acceptamque abs te tentabimus artem, 3
Et si te redeat Pæone prisca¹ salus,
Non ego dein purum Solis venerabor honorem,
Ortelius mihi Sol, Casus, et Ortus erit.

Jac. Philippus Episcopus
Gandauensis.

¹ MS. *nostra*, but crossed out and *prisca* written above it.



NOTAE.

NOTES.

N.B. The numerals printed in black type refer to the numbers which the Letters bear in this volume; the smaller numerals to the paragraphs into which the Letters, for convenience of reference, have been divided.

1. Desid. **Erasmus** was born at Rotterdam on the night of 27–8 October 1466 or 1467, and died at the age of 69 at Basel 12 July 1536. He resided at Basel, from whence this letter is dated, from the end of the year 1520 to April 1529 (i.e. from his 53rd to his 61st year), when he removed to Freiburg in the Breisgau. From thence he returned to Basel in 1535 where he remained till his death in the following year. See for further details of his life the Leiden edition (1703) of his Opera; his Life by Dr John Jortin, 2 vols. 4to, London, 1758–60, and another ed., 8vo, 1808; the Encycl. Britannica; Didot, Biogr. Univ., &c., &c.

Guido **Morillonus** was Secretary and Privy Councillor of the Emperor Charles V., according to the address of this Letter and that of the 3rd and 4th Letter. He wrote to Erasmus 18 Febr. 1517 from Brussels (Epp., col. 1591), and 5 June 1517 from Ghent (Epp., col. 1607), and Erasmus mentions him in several of his letters, but there does not seem to exist any biographical account of him. Can he have been the same as the Guido Morillon who published an edition of Horace's Epistles with a Commentary at Paris about 1507 (impensis Dionisii Roce) and an edition of Ovid's Heroides

Epistolae with argumenta and scholia in 1534 (Lugduni apud Seb. Gryphium)?

This Letter is not found in the Leiden edition of Erasmus' works, but it was published (from the same original in the Dutch Church, Austin Friars, whence the present text is taken) for the first (and I believe the only) time by Dr John Jortin in the second volume (p. 414) of his life of Erasmus and again in 1808 in the 8vo edition of the same Life, in both cases with some errors. The date of the Letter has been altered, apparently by Erasmus himself, and in such a manner that, without internal evidence, it would be difficult to make out with certainty whether the writer meant 1524 or 1534. But there can be no doubt as to its being 1524, as the question of those lost books mentioned in § 3 is further alluded to in Erasmus' Letter dated Basil. 4 Oct. 1524 (No. 706 in the Leiden edition of his Opera) to Conr. Goclenius, professor of Latin in the Collegium Buslidanum at Louvain.

1. Among the correspondence of Erasmus, published in the Leiden edition of his Opera, there is no Letter dated 21 Aug. 1523 from Morillon.

2. As Erasmus speaks of Nicolaus Barbirius in § 8 below, he probably refers in this place to Petrus Barbirius, whom the editors of the Opera call Dean of

Tournay. In the heading of Epist. 653 Erasmus calls him "Adriani Pontificis à Sacris." See also Letter No. 3 in this volume.

3. On these books see Letter 706 (dated Basil. 13 Oct. 1524) from Erasmus to Conr. Goclenius (Opera, III. 1, col. 822).

Nicolaus Buscidualensis (or Buscidualensis) = Nic. Van den Bossche, a Protestant theologian, born at Bois-le-Duc, died about 1550; see Biogr. Nation. de Belgique, III. 197; Fred. Pyper, Jan Utenhove, pp. 20, 106.

4. Maximilianus is perhaps Maximilianus Transsylvanus to whom Erasmus wrote his letters 732, 747 and 778.

The Leiden edition of Erasmus' Opera contains (tom. III. pt. 1 col. 791) a letter to N. De la Roche (whom the editors call "quondam Cæsaris Maximiliani Cancellarius"), dated 26 March 1524, which must be the one which Erasmus says that he is writing.

Cancellarius Mercurinus = Mercurinus de Gattinara, the Chancellor of the emperor Charles V., who was made a Cardinal in 1529. See Dict. des Cardinaux (s.v. *Arborio*), publ. par l'abbé Migne.

6. The pope who imposed silence on Stunica was Clement VII.

8. Nicolaus Barbirius. Among Erasmus' correspondence there is a letter (Append. 155) of Nic. Barbirius to Erasmus dated from *Middelburg*, 24 July 1517.

10. *Nebrissensis* (Aelius or Helius Antonius), a learned Spaniard, died 11 July 1522 or according to some in 1524; the Nouv. Biogr. Univ. gives the year 1532 as that of his death. Erasmus evidently alludes to something that Morillon wrote to him about Nebrissensis.

lana caprina; see the Leiden edition of Erasmus' Opera, vol. II. (Adagia), col. 133 D.

11. *Archiep. Compostellanus*: Alfonso (IV.) de Fonseca. He was translated to Toledo 26 April 1524.

Dr Coronell, perhaps Luys Coronel, a Spanish ecclesiastic, whose name occurs in a list of the train which the Emperor Charles V. intended to bring with him to England in 1522 (see Calendar of State Papers, Henry VIII., vol. III. p. 969), and to whom Erasmus wrote in the same year (Epp., col. 714); there were, however, other Coronels living at that time, see Zedler's Lexicon.

camelus. Dr Jortin (II. 415) thinks that Erasmus indicated by this word Egmond the Carmelite.

2. Albrecht *Dürer*, the painter, was born at Nuremberg on 21 May 1471 and died on the night of 6 April 1528; see Encyclop. Brit.; Nouv. Biogr. Univ. &c. Cf. Moriz Thausing, *Dürer. Geschichte seines Lebens und seiner Kunst* (Leipzig, 1876), who prints (on p. 464) the present Letter from a (not quite correct) transcript supplied to him, together with the Letter dated from London (24 October 1526) of Niclas Kratzer (in the possession of Herr Lempertz at Cologne) to which that of Dürer is a reply. In the English translation of Thausing's work (by F. A. Eaton, London, Murray, 1882) Dürer's Letter appears again (Appendix to the Second Volume, p. 324), taken from the same transcript, with an English translation of it on p. 242. Finally, a French translation of the Letter appears (on p. 471) in the French translation (by Gust. Gruyer) of Thausing's work (Paris, 1878).

Niclas Kratzer was born at Munich in Bavaria and began to lecture on astronomy at Oxford about 1517. At the date of the present Letter he was in the service of King Henry VIII. and appears to have been so even in 1519; see Calendar of State Papers, Henry VIII., vol. 3 pt. 2, p. 1535 (li. 13), where a

payment (on March 10) of 100 sh. to "Nich. Krazar of Baver" for Quarter's wages is recorded from the King's (Henry VIII.) Book of payments. And on p. 1537 (li. 7) the same payment to "Nic. Karzar" on July 11 of the same year. In the same vol. pt. 1, p. 374 Tunstal writes (12 Oct. 1520) to the king and says that "at Antwerp he met with an Almayn, diviser of the king's horologes, who said the king had given him leave to be absent for a time." This "Almayn" was undoubtedly Nic. Kratzer, for he is distinctly mentioned by name (Nich. Craczer) in Tunstal's letter to Wolsey written on the same day (ibid. p. 375). On p. 408 (line 5 from foot) a (quarterly) payment of 100 sh. to "Nicholas Craser, an estromyner" is recorded among the wages of the royal household in 1520. In vol. 4 pt. 2 p. 1596^b we find a grant to Nich. Kracero "to import from Bordeaux and other parts of France and Britanny 300 tuns of Toulouse woad and Gascon wine." In vol. 6, p. 551 among Thos. Cromwell's "Remembrances" (1533) is an item: "To send to Nich. Cracher for the conveyance of Chr. Mount's letters." See also Ant. à Wood, *Hist. et Antiquitates Univ. Oxoniensis*, II. 35.

1. *Wilbolt birkamer* = Wilibald Pirkheimer, or Pirkhaimer, or Pirkhamer, of Nuremberg, Imperial and Municipal councillor and author of several historical and antiquarian works, was born 5 Dec. 1470 and died 22 Dec. 1530. See Zedler; Jöcher's *Lexicon*; Biogr. Univ. &c.

istrament. Niclas Kratzer in his letter of 24 Oct. 1524, mentioned above, asked Dürer "Pray draw for me a model of the instrument that you saw at Herr Pirkheimer's, by which distances can be measured, and of which you spoke to me at Antwerp, or that you will ask Herr Pirkheimer to send me a description of the said instrument."

2. *Her hansen.* In the same letter
ORT.

Kratzer says: "I hear that our Her Hans, the astronomer, is dead." It is not known who is meant here. It could not have been Johann Werner, the Nuremberg astronomer, as he is said to have lived till 1528; see Doppelmayr, *Nachr. von denen Nürn. Mathematicis*. In Jöcher's *Lex.* he is even said to have lived between 1513 and 1547.

3. *des stabig dingen.* Kratzer also wrote to Dürer (see Thausing, *Engl. translation*, II. 323): I wish you to write and tell me ... about Stabius, "wo sein Kunst und furm hin sindt kumen." Johann Stabius, poet, cosmographer, historian and professor of mathematics at Vienna, died suddenly at Gratz, in 1522.

4. It does not appear that Kratzer ever published such a translation of Euclid. In the biography of Johann Werner (Doppelmayr, *Nachr.* p. 35) it is said that he undertook a translation of Euclid's *Elementa* from the Greek into German, but that this work was already lost in 1550.

6. *Zweij angesicht.* Thausing (*Engl. translation*, p. 243) says: "there can hardly be a doubt as to the two likenesses which Dürer sent with this letter. He was accustomed to surprise his friends by sending them his most recent works, and the last of those done by him in 1524 were two masterpieces in the art of portraiture, viz. the likeness of the Elector Frederick the Wise, his oldest patron, and that of his friend, Wilibald Pirkheimer, both finished that year." Without implying that Thausing is wrong, it should be added that on the Letter is pasted (very probably by the binder who arranged the MSS. of the Dutch Church) Dürer's portrait, engraved on an oval, with the legend: *·ALBERTVS· DVRERVS· NORICVS· PICTOR· EMINENTISS·*. It is engraved en profil (showing left side). I have seen another copy in the British

Museum, but the Cambridge Fitzwilliam Museum does not seem to have it.

3. See above the notes to Letter No. 1.

This Letter appears in Dr John Jortin's *Life of Erasmus* (II. 415), with a few misreadings.

6. *Petrus Barbirius nunc plane me deridet.* Cf. in the Leiden edition of Erasmus' works, his Letters 759 (dated from Basel 31 Aug. 1525), 768 (dated Bas. 3 Oct. 1525), 783 (dated Bas. Anno 1525), to Petrus Barbirius which throw some light on the matter to which Erasmus refers. It is singular that no later letters either from Erasmus to Barbirius, or from the latter to Erasmus are found in the collection.

Perhaps a full stop should be placed after *instrumentum*.

7. *Vives scribit.* Joh. Ludov. Vives (Leiden edition of Erasmus' works, Letter 1270, dated from Bruges 10 May 1534) says: "Capti sunt in Hispania Vergara, et frater ejus Tovar, tum alii quidam homines bene docti. In Britannia Episcopus Roffensis et Londinensis, et Thomas Morus". Vives was born at Valentia in Spain in 1492 and died at Bruges between 1536 and 1544. See Zedler; Biogr. Univ. &c.

Joannes Vergaira. There are four letters to him from Erasmus; see Epp. 894 (2 Sept. 1527), 1032 (24 March 1529), 1151 (Anno 1530), 1261 (19 Nov. 1533). Jöcher and Zedler mention a Joan Vergara, Dr of Theology at Toledo, who died 20 Febr. 1557, at the age of 60. Of his brother Tobar or Tovar (as Vives calls him) no record seems to exist.

8. *Episcopus Roffensis:* John Fisher, S.T.P., master of Queens' College, Cambridge (April 1505—July 1508), was created bishop of Rochester 14 Oct. 1504. He was attainted by the Parliament of 1534 and committed to the Tower, deprived of his bishopric in Jan. 1534–5,

but created a Cardinal 21 May following. He was beheaded 22 June in that year. See Cooper's *Athenae Cantabrigienses*, I. 52 sqq., 530; W. G. Searle, *The History of the Queens' College*, p. 131.

Episcopus Londoniensis: John Stokesley, D.D., received the temporalities 14 July 1530 and was consecrated 27 Nov. following. He died on his birthday 8 Sept. 1539. See Wood, *Athen. Oxon.* II. 748.

Thomas More, Lord Chancellor, was beheaded 7 July 1535, after an imprisonment of more than a year.

4. Gul. **Budæus** or Guill. Budé, the most learned Frenchman in the first half of the 16th century, was born at Paris in 1467 and died 23 August 1540. See *Nouv. Biogr. Univ.*; Jöcher &c.

Guido Morillonius, see also Letter no. 1.

1. Perrinus. He published: *Institutionum libri IV.*, Paris, 1553, fol. A life of the emperor Justinianus (ex variis auctoribus opera Aegidii Perrini [Arremarensis] *Fori Ecclesiastici Josaiensis apud Lutetiam Parisiorum quondam Officialis... collecta*) was added to an edition of the *Institutiones* published at Lyons in 1569. An edition of the *Sextus Decretalium liber* (Antv. Christ. Plantin) in 1573 by him was a reprint. According to the *Suppl.* to Jöcher his life is given in *Corpus Juris Glossati*, Leiden, 1589.

4. *Imperatoris adventum.* Towards the end of the year 1539, when a revolt of the city of Ghent required his presence in Flanders, the emperor Charles V. passed through Paris on the special invitation of the French king Francis I. See Will. Robertson, *Charles V.*, II. 54 ff.

5. Petrus **Gillius**, or Pierre Gilles, French naturalist and antiquary, was born at Albi in 1490 and died at Rome in 1555; see *Nouv. Biogr. Univ.*; Jöcher's *Lexicon* under *Gyllius*. As regards the

question whether the letter was addressed by him to Jaques Amyot (as Ortelius suggests), the latter was born (according to the *Nouv. Biogr. Univ.*) 30 Oct. 1513, therefore 23 years later than Gilles. Yet the writer of the Letter says that he would call the man whom he addresses play-fellow (*congerro*) if his high rank did not deter him (see § 1).

The document from which the present text is printed is evidently not the original, as it contains mistakes which can only be attributed to a copyist (e. gr. *Soltam* for *Soltani* § 3; *Eobatana* for *Ecbatana* § 14 &c. &c.), but as Ortelius himself possessed and endorsed it, the transcript must have been made before the latter's death in 1598. I have made enquiries at Paris for the original, but without any result.

1. *Franciscus rex*, Francis I. king of France (1515—1547).

Cardinalis noster: Georges d'Armagnac (see also §§ 4 and 27), born in 1501, was made Cardinal by Pope Paul III. in 1544. See Migne's *Dict. of Card.*

2. *Bellum Persicum* refers to the war against Persia undertaken by Sultan Solyman II. in 1548.

5. *Diacibicen*; so in MS. See Zedler, in voce *Gebise*, and Smith, *Dict. of Gr. and Rom. Geogr.* (*Libyssa*).

(p. 9 l. 3.) *Zagarim* (see Zedler sub voce *Zagari*) also called *Zagatis* (*Dict. of Gr. and Rom. Geogr.*).

6. *Boly, quam olim Abonimenta*; see Zedler (*Boli*) and *Dict. Gr. and Rom. Geogr.* (*Aboniteichos*).

8. *Crassus*; so in MS. (also in § 24 below), for *Cræsus*, the king of Lydia.

9. *Dascusum*; see Zedler and *Dict.* (*Dascusa*).

26. *Castellanus Matisconensis*. Petrus Castellanus (or *du Chastel* or *Castelan* or *Chastellain*) was bishop of Maçon from 1544—1552 and bishop of Orleans till his

death 3 Feb. 1552, 3. King Henry II. appointed him Grand Almoner of France in 1547. See Zedler (*Petrus Castellanus*); *Biogr. Univ.* (*Pierre Duchâtel*).

27. *Henricus*, Henry II. king of France, 1547—1559.

Seisselius (Claudius) was bishop of Marseilles from 1509—1517 when he was created archbishop of Turin; he died 31 May 1520. He wrote: (1) *Ad Angliæ regem Henricum septimum oratio* (Paris, 1506?) 4to; (2) *De Republica Galliæ et Regum Officiis libri duo*... Argent. 1562, 12mo; (3) *La grant Monarchie de France*, Paris, 1519, 8vo; (4) *Histoire singulière du roy Loys xij*, Paris, 1558, 8vo; (5) *Les louanges du roy Louys XII.*, composée en latin et transl. par luy de latin en françois, Paris, 1508, 4to; (6) *La victoire du roy de france loys XII^e contre les Veniciens*, Paris, 1510, 4to.

6. **Abraham Ortels**; see the Introduction to this volume.

Immanuel van Metheren (*Emanuel van Meteren*, also *de Maître, de Meter*, Latin *Demetrius*) was born at Antwerp 9 June 1535 and died in London (where he was Consul of the Netherlandish Merchants) 8 April 1612, 13. He wrote the History of his native country; see Van der Aa, *Biogr. Woordenb.* xii. 705; Zedler; *Nouv. Biogr. Univ.* &c.

7. *Dionen...Roma* probably refers to a map of Dijon and of Rome.

8. *nieu Vranckryck* indicates perhaps the map which Ortelius published afterwards (1570) in his *Theatrum* under the title: "*Galliae regni potentissimi nova descriptio, Ioanne Ioliveto Auctore.*"

7. 10. *Colloquium* at Worms commenced 11 Sept. 1557; see Herzog, *Realencykl. Bd. xviii.* p. 264.

Jena. A provisional University was established at Jena 19 March 1548; the imperial privilege was obtained 15 Aug. 1557; the inauguration took place

2 Feb. 1558; see Brockhaus and Meyer's *Konvers.-Lexicon*.

8. 2. *Prince of Piedmont*: Emmanuel-Philibert, 1553—1580. He married 9 July 1559 Margaret, daughter of Francis I., and sister of King Henry II., of France.

7. *francoisch heere*. It was the earl of Montgomery, the captain of the King's Scottish guards, who wounded the King on the 29th June.

11. Scipio Fabius. No information about him has been found.

12. Jacob Cole (senior) by this letter informs the children of his first marriage that he has remarried. He does not mention the name of his second wife, but she was Elizabeth Ortels, one of the sisters of Abraham Ortels; see also the Introduction to this volume.

13. Joh. Sambucus, a physician, historian, antiquary &c., was born 25 July 1531 at Tyrnau in Upper Hungary and died at Vienna 13 June 1584. See Zedler; Jöcher; *Nouv. Biogr. Univ. &c.* An engraved portrait of Sambucus is bound up with the Letter. Around it is engraved on an oval the legend: IOAN · SAMBVCVS · D · CAES · MAIESTATIS · CONS · HISTOR · ET · COM · PALAT · ETAT · XXXVI · AN · M · D · LXXVI. Underneath it Sambucus has written: Cl. V. Dno Ortelio Sambj. 1580.

1. The book which Sambucus alludes to is entitled: C. Julius Caesar sive Historiae Imperatorum Caesarumque Romanorum ex antiquis numismatibus restitutae liber primus. Accessit C. Julii Caesaris vita et res gestae Huberto Goltz, Herbiopolita Venloniano auctore et sculptore Brugis Flandrorum Ann. [M.D.LXII, but 1 added by the pen, therefore] M.D.LXIII. Fol. 189 leaves. The British Museum possesses the copy (pressmark C. 45. h. 11) which Goltz presented to Ortelius. It has the latter's autograph: "*Abrahami Ortelij Antuerpiani, ex liberalitate auctoris.*"

The page beginning "Maximo tuo merito" is the first of quire K, in the first part of the book.

2. The "epistola in fine" is on the recto of the last leaf. It is dated III. Id. Sept. (= 10 Sept.) 1563. The "epistola quae aucta est," dated IX. Kal. Oct. (= 23 Sept.) 1563, is at the beginning of the book in quire C, where it is a cancel, with sign. cv. There is, however, "intelligentium visu" (li. 21), and "numismatis" (li. 31). It may be supposed that Sambucus, after he had sent his letter of 22 Sept., wrote another asking to print "intelligentium" for "omnium" which he might have considered too strong. And as regards "numismatis" he probably recollected or was told that such a form of the ablative was used sometimes. In fact, in the list of *Corrigenda* (printed on the verso of the same leaf as his letter) we are asked to substitute this very word *numismatis* in the "epistola in fine" (dd iiiij versu 35) for "numismatum."

address: *Vette Hinne*, the house occupied by the bookseller Arnold Birckman.

Cammerstratt: c'était le quartier des imprimeurs d'Anvers (Degeorge, Plantin, 2nd pt. p. 51): see also Max Rooses, Plantin.

14. 1. I do not know what book Sambucus alludes to by his "pro libro."

2. (verse 7) *avus*; on Alb. Dürer's grandfather (Anton) see Thausing's *Life of A. Dürer* i. p. 39 (Engl. translation).

15. 2. *dari de eis copiam videndi*. It is also possible to read: "*dande* (= *dandæ*) eis copiam videndi," a reading which would imply some mistake on the part of the writer.

3. The description or map of Egypt to which Fabius refers, and with which his name was to be connected, was probably published separately before the

appearance of Ortelius' *Theatrum Orbis Terrarum* in 1570, as the map of Egypt contained in that work (sheet 52) does not bear Fabius' or any other name. In the descriptive text Ortelius says: "*Ædificimus nos olim Tabulam Ægypti maiori forma, ex antiquis et recentioribus Auctoribus veterem simul et nouam eius delineationem pro nostro modulo continentem.*" Perhaps this map bore Fabius' name.

16. 1. On the *Arx Britannica* see Fr. A. Ukert, *Geogr. der Griechen und Römer*, II. 2, p. 534; Scriverius *Antiquitt. Belgic. tabularium*; Canegieter de Brittenburgo; Zedler's *Universal Lexicon* (sub voce *Brittenburg*); Schildius ad Sueton. *Calig.* 46; Jam. Rose's *Biogr. Dict.* [Lhuyd (Humphr.)], on Lhuyd's treatise *De armamentario Romano*.

5. *priori tua armamentarii delineatione*. It appears from other letters (see no. 24 § 9) that Ortelius published, at one time or another, a sketch of the *Arx Britannica*, but I have been unable to find any trace of it. Nor do I know when or where Laurinus' "*Epistolum ad Lectorem*," of which he speaks here, appeared.

17. 1. On the meaning of *lof*, see De Bo, *Westvlaamsch Idioticon*. The word *papen* I have translated by *priests* and not by *papists*, as at that time the Dutch word *paap* was evidently not yet a nickname for Roman-Catholics, and if it had been, it would not have been so used by Ortelius, who always wrote in the most sober and impartial style.

18. 2. The reformation was introduced into Cassel in 1566.

This letter of the king to the Duchess Regent (Margaret of Parma), dated 27 Nov. 1566, is mentioned by Bor, I. 3rd bk. p. 133 a, b, but not printed by him. The king intimated his intention to re-establish the

Ordonnances and the Inquisition in their former condition. Gachard does not mention such a letter of this date to the Regent, but one to Cardinal Granville, which does not speak of the Ordonnances and the re-establishment of the Inquisition.

In the *Suppl. à Strada* (II. 521) occurs a letter of king Philip II. to Count Lamoral of Egmont (Governor of Flanders), intimating his intention to forbid preaching. This letter is dated 30 Dec. 1566, and it is probably in consequence of this letter that the Count prohibited preaching in Flanders, and, therefore, also at Cassel.

19. With the Letters of Postellus is bound up his portrait (engraved), round which is read: *GVILLELMVS. POSTELLVS, AN. ÆTA. SVE. LXXXV.* And underneath: *J. Rabel. Excudit.*

4. *Abilfedea*. The MS. here alluded to, which is not now in the Palatine Library at Heidelberg, is perhaps CCLXVI. in Mai's *Scriptt. Vett. nova collectio*, IV. 430; see also Serapeum, 1850, p. 195; Jöcher's and Zedler's Lexicons.

5. *bos in lingua est*, see Erasmus, *Adagia* (Leiden edition of his Opera, II. 268).

12. *Stagnum ignis ardentis*, lake of fire, Apoc. xix. 20; xx. 10, 14, 15; xxi. 8.

20. 4. *Schola charitatis*, also known as the "Family of Love." On this paragraph cf. Max Rooses, *Plantin*, p. 72 sq.

22. It is clear from a comparison of the handwriting of this Letter with that of the Letters 21 and 26 both written by Joh. Thorius, that *Bellanus* must be the same man as *Thorius*. In Jöcher's *Lexicon* it is said of Joh. Thorius, that he was "*Joh. Thorii Doct. Med. von Ballieul aus Flandern Sohn.*" As *Ballieul* is called *Belle* in Flemish, it seems highly probable that the name *Bellanus*

was derived from the birth-place of the writer. In this letter (14 June 1567) Bellanus speaks of a letter written "ante mensem," which must be that of 18 May 1567 (no. 21).

2. *troenge* = *tronie* = portrait.

23. 2. *melisoen*, dysentery, from *missionem sanguinis*; see Kiliaen (*menisoen*); La Curne de St Palaye (*menoison*, *menisoun*); Du Cange (*lienteria*); Skeat's Glossary to P. Plowman, p. 693, col. 1.

13. *Madame* = Margaret, Duchess of Parma, Governess of the Netherlands; she took leave by writing 9 Dec. 1567 and departed from Brussels 30 Dec. following.

24. 2. On the mystical plate called *Gybid* cf. *Marchantii Flandria* (Plantin, 1596), p. 128; F. Muller de Nederl. Geschied. in platen, no. 305 (p. 25) and no. 1206 (p. 148).

26. 1. *Cancellarius Salisburiae*. The Chancellor of the Cathedral of Salisbury in 1568 must have been Henry Parry, who was collated in 1547, deprived 20 March 1552–1553, restored 1559–1570, 1. But could there have been a Chancellor of the town of Salisbury?

3. *παλμὸν*: cf. the Verses of Episcopus, printed as no. 376 in this volume.

27. It would seem that this Letter was not written by Lhuyd himself, as he would hardly have spelt his own name "Vmfredi" in the first instance, and afterwards altered it into *Hvmfredi* (see note 6); nor would he have written *que* for *quo* (note 1), nor *incedi* for *incidi* (note 2). The words following after *Vale*, as well as the corrections and the endorsement, which differ in the colour of the ink and in character from the rest of the letter, appear to have been written by Lhuyd himself. On the other hand, the writing which would seem to be Lhuyd's own is very peculiar, and yet so remarkably like that

of the rest of the letter, that it would almost appear as if the errors pointed out above had arisen from Lhuyd's failing health, and that the difference in the colour of the ink and in the character are due to the two parts of the letter having been written at different times.

28. 18. *Flaciensche Predicanten*; see Herzog, Realencycl. (art. *Adiaphoristischer Streit*; and *Matthias Flacius*).

Adiaphoristen, cf. *ibidem* (art. *Adiaphoristischer Streit*).

Interimists, cf. *ibid.* (*Leipziger Interim*).

Duke August, &c., see Mosheim, Sect. iii., pt. ii. (cent. xvi.) cap. 1 § 37, 38.

29. 2. *Epistolæ Indicae et Iapanicae de mvltarvm Gentium ad Christi fidem, per Societatem Iesu conuersione. Item de Tartarorum potentia, moribus, et totius penè Asiae religione. Tertia editio cum Indice castigatio & auctior. Louanij, Apud Rutgerum Velpium Sub Castro Angelico. Cum Priuilegio Regio. ad 4. annos. Subsig. I. de VVitte. 1570. 2 tom. 8vo.*

The *Epistola Asiatica* by Navarchus occurs in the *second* vol. (entit. *Epistolæ Iapanicæ*), p. 296.

3. Nicephorus Callistus Xanthopulus, *Ecclesiasticae Historiae libri xviii. Opera Ioann. Langi è Graeco in Latinum sermonem translati. Fol. Bas. 1560.*

Ortelius does not seem to have considered it necessary to alter his reference to Nicephorus, as the same words found in the *Theatrum* of 1570 (fol. 47) occur again in the edition of 1575 (fol. 62), and of 1579 (fol. 83), with the addition, however, of Navarchus' words "*Laonicus—grecus.*"

4. *Laonicus Chalcocondyla Atheniensis, de origine et rebus gestis Turcorum, libri decem, nuper è Graeco in Latinum conversi, Conrado Clausero Tigurino*

interprete. Fol. Basil. 1556. For other edd. of 1562, 1568 see Migne (Ser. Gr.) tom. CLIX. col. 10.

5. Nicephorus Gregoras. *Byzantinae historiae libri xxxvii*. Editions: 1559, Gr. Lat.; 1562, Basil., Lat.; 1567, Paris., Lat.; 1568, Francof.; see Migne (Ser. Gr.) tom. CXLVIII. col. 15.

30. 2. This map is inserted (as fol. 27 A) in Ortelius' *Additamentum Theatri Orbis Terrarum*, published in 1573. In the text Ortelius says: "Hanc typicam *Morauiae* descriptionem [Pauli] Fabricij, sed ab aliquot eius regionis Nobilibus sua cura postea correctam, huic nostro operi inserendam pro suo erga nostra studia fauore et liberalitate, D. Io. Crato, Maximiliani II. Imp. Consiliarius & Archiatros transmisit. Idem hunc Catalogum, quo quaedam huius regionis loca Germanicae appellationis Bohemicè interpretantur, nobis communicauit."

32. This Letter has been printed in Ortelius' *Theatrum* of 1575 and all subsequent editions with the strange alteration (or mistake) of *talibus* for *Italia* in § 2.

8. Of this map of Palestine Van Raemdonck says (*La Géographie ancienne de la Palestine*, in *Bulletin de l'Académie d'Archéologie*, III^e Série, 2^e partie I. 477 sqq., 500): Pierre Laiestain (Larckstein, Lacksteyn) avait visité la Terre Sainte et en avait publié une description. D'après ses notes et le récit oral qu'il avait fait au géographe Chrétien Schrot (Schrotius, Schrotenus) celui-ci composa une carte de la Terre Sainte qui se vendait à Anvers chez Jérôme Cock en 1570. En cette même année 1570, Schrot fit imprimer, à Calcar, au duché de Clèves, la représentation de la ville de Jerusalem ancienne et nouvelle, composée d'après la description que le même Laiestain en avait faite. La carte de la Terre Sainte de Schrot fut recueillie par Ortelius qui l'adapta au format de son *Theatrum* et l'y inséra,

dans la première édition latine de 1570, sous le titre: 'Terra Sancta, a Petro Laiestain perlustrata et ab ejus ore et schedis a Christiano Schrot in tabulam redacta.' Cette Terra Sancta du *Theatrum*, à peu de chose près copiée, figure aussi, sans nom d'auteur, dans l'édition française du grand atlas de Mercator de 1619."

There is no such map of Palestine by Chr. Schrot in Ortelius' *Theatrum* of 1570, but (signature 51): *Palestinae sive totius Terrae Promissionis nova descriptio Auctore Tilemanno Stella Sigenensis*. This same map is reissued in the editions of 1571, 1573 and 1575 and not the Schrot map, but Ortelius speaks of the latter in his List of Authors at the beginning of the *Theatrum* under Christ. Schrot's name in these words: "Item Tabulam quam inscripsit Peregrinationem filiorum Dei, Calcariae apud Vincentium Houdaen, 1572." In the German Supplement of 1584 (*Dritte Zusatz*) to the *Theatrum*, the map appears at last under the title quoted above from M. van Raemdonck. A separate copy of Schrot's map is in the British Museum (pressmark S. 69. 13 Vol. II. no. 23).

35. 10. *Epigramma*. This Greek Epigram of "Gerartus Falkenburgius Noviomagus" is found in the *Additamentum* to the *Theatrum* published in 1573. I cannot find, however, the Latin one of Johann. Neodicus himself. But in the edition of the complete *Theatrum* of 1575 there are *two* epigrams of Joh. Vivianus Valentinianus. Could he be the same as Joh. Neodicus of whom I cannot find an account anywhere?

36. 2. The Cardinal's request was faithfully complied with. In the *Additamentum*, published by Ortelius in 1573, a new Map of Hispania was issued, in which the name Palacuelos, found (16, 42) in the *Theatrum* of 1570, is

omitted and Martimúñoz engraved in its place.

37. 4. Berosi Sacerdotis Chaldaici, Antiquitatum Italiae ac totius orbis libri quinque, commentarijs Ioannis Annii Viterbensis, theologiae professoris illustrati ... Æditio ultima ... Antverpiae, in ædibus Joan. Steelsii. M.D.LII. At the end of the Index: Typis Ioan. Graphei. Cf. Jöcher. See also Letter 39 § 17.

7. The portraits of which Bruin speaks here are inserted on the map of Byzantium or Constantinople in Bruin and Hogenberg's *Civitates Orbis terrarum*, 2nd part, map 51.

16. *Sarcola*; şârek is the Turkish word for a turban; hence perhaps *Sarcola*.

18. "*Filios habuit Josuam*.... 1399" has evidently been a marginal gloss which has crept here into the text.

19. After the word "filius" should come the words: "Sultan Mustapha Othomanus Paiazitæ," which are found in the first line of § 20, but have there no meaning. They were probably originally a marginal gloss which has crept into the text.

20. *Auctor Janizororum ordinis*. In *L'Art de vérifier les dates* (II. p. 469) it is said of Orcan (the second Sultan): "C'est à lui qu'on doit rapporter l'institution de la fameuse Milice des Janissaires, que son fils Amurath, à qui on l'attribue ordinairement, ne fit que perfectionner."

38. 8. There is a portrait attached to the Letter, but evidently not the one to which Mercator is here alluding, as it bears the date 1574. On the top we read: *ÆTATIS SVÆ LXII*. Around the portrait: *Magna Pelusiæ debetur gratia chartis: Magna tibi priscum tandem superasse laborem, Mercator tractusque novos, terræque, marisque Monstrasse, et magnum quod continet omnia cælum. I. Viuian. ludeb: And underneath: GE-*

RARDI MERCATORIS RYPELMVNDANI EFFIGIEM ANNOR. || DVORVM ET SEX-AGINTA, SVI ERGA IPSVM STVDII CAVSA DEPINGI CVRABAT FRANC. HOG. CID. ID. LXXIV.

39. 2. The map of Siena, with the text which is here printed as §§ 9—16, is found in Ortelius' *Additamentum* to the *Theatrum* of 1573, fol. 36^A. The errors made there by Ortelius in the reading of Orlandi's letter are mentioned in Orlandi's next letter (49, §§ 4—7), and rectified in subsequent editions.

5, l. 9. These verses are found on fol. 2 of Ortelius' *Theatrum* of 1570 (map of *Novus Orbis*), and repeated in the *Additamentum* of 1573; again in the *Theatrum* of 1575, but here with the note: *Sed hoc carmen non esse antiquum, sed nostro ævo natum; neque Sibyllinum, sed commentitium; monuit (dum hanc nostri Theatri secundam editionem parabam) me Roma suis literis Cæsar Orlandius Iurisconsultus, ex Gasparis Varreni editis scriptis, apud quem ego hoc ipsum postea legi. Fuisse nempe tempore Emanuëlis Portugalliæ regis, cura Hermi Caradi Lusitani cuiusdam, marmore insculptum, eiusque iussu terra obrutum; vbi vero marmor aliquod vitium ex humore tereno fecisse iudicauerat, simulata delectationis causa, inuitat amicos in villam suam, vbi prope hoc vaticinium scilicet latebat. Cum igitur accubuissent omnes ecce eius villicus nuntiat mercenarias eius operas incidisse in lapidem literis inscriptum. Continuo omnes accurrunt, legunt, admirantur, exosculantur, et tantum non adorant, &c. Vide ingenium ad ludificandos homines aptum.*

6. The map of Picenum or Marca Anconæ appears in the *Additamentum* of 1573 (fol. 36^A).

23. The inscription is found on pag. II. of "*Inscriptiones Sacrosanctæ Vestustatis non illæ quidem Romæ, sed totius fere orbis summo studio ac maximis im-*

pensis Terra Marique conquisitae, edd. Petrus Apianus Mathematicus Ingolstad. & Barthol. Amantius. Fol. In ædibus P. Apiani. 1534."

41. The map of Cambridge which is published in Braun and Hogenberg's *Civitates Orbis terrarum* (2nd part, pl. 1), was made by William Soon who copied it from Caius' *Hist. of Cambridge* 1574. His explanatory text is dated "*Coloniae Agrippinae, pridie Pentecostes 1575.*" See Cooper's *Athenae Cantabr.* i. 350; Jöcher, under Zoonus.

1. Soon's work *de Situ orbis* was published at Cologne in 1572, under the title: *Gulielmi Sooni Vantesdeni auditor, sive Pomponius Mela disputator, de situ Orbis...Adjecti sunt ad finem Orbis terrarum, novi Incolae. Cum praefatione, &c. Colon. Agripp., apud Ioannem Birckmannum, 1572. 8vo.* A copy of Soon's book is in the British Museum (569, c. 3 no. 3). That part of his work which he calls: "*Novi Incolae orbis Terrarum*" is a List of Cities and Peoples, so faithfully copied from the List prepared by Arnoldus Mylius and published by Ortelius in the *Theatrum* of 1570 that there is hardly any difference between the two; so that it is evident that both had very good reason to complain of Soon's work.

42. 2. *Comitibus Germanis.* In Hamilton's *Irish Calendar* under date 4 August 1572 there is a letter of Fitzwilliam Lord Deputy of Ireland to Burghley in which it is mentioned that "three German Earls have arrived with Mr Rogers their conductor." But who they were does not appear.

Paulus Jovius, *Episc. Nuc.* *Descriptio Britanniae, Scotiae, Hyberniae, et Orchadum, ex libro Pauli Jovii, Episcopi Nuc. de imperiis et gentibus cogniti orbis.* 4°. Venet. (Mich. Tramezinus) 1548.

Bartholomaeus de Glanvilla. *De*

ORT.

proprietatibus rerum. (There were several editions of the work published before 1500. The first edition with a date appeared at Strassburg in 1480.)

M. Antonius Coccius Sabellicus, *Opera omnia*, ed. Caelius Secundus Curia. 3 vols. fol. Basil. (Joann. Hervagius) 1540.

4. Ortelius only mentions Giraldus in his *Theatrum* of 1570 (fol. 6, map of Anglia, Scotia, Hibernia). The *Topographia Hiberniae* was published by W. Camden, *Francf.* 1602 and 1603.

7. Ortelius in his *Atlas* of 1570 (fol. 6) says: "*De veterum Britannorum moribus et legibus scripsit Commentarium Daniel Rogerius cognatus noster, sed nondum edidit.*"

13. The map of "*Cambria sive Wallia*" appears in Ortelius' *Additamentum* of 1573 fol. 6° (*Auctore Humfredo Lhuydo*).

17. The Queen's illness. See *Calendar of State papers* (1547-1580) p. 452 (Oct. 21).

43. Nicholas Reynold was an engraver who, together with Ch. Saxton, surveyed, and engraved a map of, Hertfordshire. See Herbert's (*Ames*) *Typogr. Antiquities*, III. 1652.

His letter is undated, and I am unable to fix its date with certainty. But as the writer speaks of Reynold Wolfe, the king's printer, in such a way as to make us suppose that he was still alive, the letter must have been written before 1574, as in this year we find Wolfe's widow mentioned in imprints (see Herbert's *Ames* i. 612). Further, Ger. Mercator published two editions of a Map of Europe, the first in 1554, the second in 1572, and as it is not impossible that the "*duas Europæ chartas Ger. Mercatoris*" refers to the latter, not to the first edition, I have placed the letter in 1573. This date is more clearly indicated, I think, by Reynold's order for the map of London.

In 1572 Geo. Braun and Franc. Hogenberg seem to have published the first part of their "Civitates Orbis Terrarum," in which the Map of London is the first. I think Reinold must refer to this particular map. Mr C. H. Coote, of the British Museum, thinks that this map published by Braun is a reduced reproduction of the first ed. of Agas' Map of 1560 (probably engraved on four large sheets) of which no copy is now known to exist. This is proved by the fact that the plan in Braun and Hogenberg shows the spire of old St Paul's before it was burnt in 1561.

44. 1. Ortelius published his "Deorum Dearumque Capita" for the first time in 1573, with a dedication to Ioan. Sambucus, dated from Antwerp 1573 Kal. Aug., and a preface: Candidis Spectatoribus, under the title (engraved): DEORVM DEARVMQUE CAPITA Ex vetustis numismatibus in gratiam Antiquitatis studiosorum effigiata et edita. Ex museo Abrahami Ortelii. Antverpia 1573. On the last page is the imprint: Antverpiæ, Philippus Gallæus excudebat. 1573. The British Museum possesses a copy of this edition with the Author's autograph: Eruditione et humanitate claro Dnō Ioan-|| ni Thome, amicitie mnemosynon, Auctor d.d. || CIO. IO. LXXVII. ||. The book was reissued in 1582 with the same engraved title-page dated 1573, the same dedication and the same preface, but with some verses of Dan. Rogersius added and with an additional line underneath the title-page: "Nova editio, aliquot iconibus aucta." On the last page, however, is the imprint: Antverpiæ, Philippus Gallæus excudebat, anno M.D.LXXXII. Of this edition the copy given by Ortelius to his nephew Jacobus Colius with his autograph is preserved in the Cambridge University Library (pressmark AB. 6.13). The book was once more published in 1602 by Franciscus Sweerta Jun. at Antwerp (apud Joannem

Baptistam Vrintium), which edition was republished in 1683 (Bruxell., apud Franc. Foppens).

4. The *Museolum* is probably a collection of portraits, and we find Plantin publishing in 1574: Icones Veterum aliquot, ac recentium Medicorum Philosophorumque elogiis suis editæ opera I. Sambuci. Fol. Antwerp, Plantin, 1574.

6. De rebus gestis a Francisco Ximeno, Cisnerio, Archiepiscopo Tolentino, libri octo. Alvaro Gomecio Tolentino authore. Cum privilegio. Compluti, apud Andream de Angulo. Anno Domini 1569. Fol.

45. 1. Thesaurus Rei Antiquariæ hibernicus; Ex antiquis tam numismatibus quam marmorum inscriptionibus pari diligentia qua fide conquisitus ac descriptus, & in locos communes distributus, per Herbertum Goltzivm Herbipolitam Venlonianvm civem Romanvm [ornament]. Antverpiæ, Ex officina Christophori Plantini, Architypographi Regij. M.D.LXXIX. It contains a Preface addressed to Ortelius.

4. These cities are given in Goltz' Thesaurus (Chapter xvii. Regionum ... nomina) edition of 1579, and again in the edition of 1645 Antwerp, but *Obri-gens* appears as *Aobrigenses* (cf. Zedler, *Bayona*); *Aequaesii* as *Equaesii* (cf. Zedler, *Equaesii*, *Hequaesii*); *Interamici* (cf. Zedler) as *Interamnici*; *Quarquernici* as *Quarquerni*; *Aquiflaviae* as *Aquae Flaviae*.

7—21. These *Coloniae* appear also in the Thesaurus (Ch. xviii. Coloniarum... nomina et epitheta), but with some corrections or alterations; e. gr. (7) *Mercurialis* not *Mercuriatis*; (9) *Gallieniana* not *Galliena*; (11) *Hadrumentina* not *Hadrumentina*.

22—28. On these §§ see Goltz's Thesaurus, pp. 139—152.

30. *Inscriptt. Mazochij*. Probably the work ent. "Illustrium imagines" with colophon: Imperatorum: & illustrium

Virorum ac Mulierum uultus ex antiquis nomismatibus expressi: emendatum correptumque opus per Andream Fulvium diligentissimum Antiquarium ... Impræsum Romæ apud Jacobum Mazochium Romanę Achademię Bibliopo. Anno M.D.XVII. Die xv. Mensis Nouembris ...

31. *Sicilia & Magna Græcia*, Brugis Flandrorum, 1576. Fol.

32. *Antoni Moro*, a celebrated painter of portraits (1512–1581), see Van der Aa, Biogr. Woordenb. sub voce *Moro* (Antonis). There is a portrait of Hub. Goltzius by A. Moro in the Museum at Brussels, No. 354, with the inscription: Hubertus Goltzius herbipolata (V)enlonianus civis Romanus historicus et totius Antiquitatis restaurator insignis ab Antonio Moro Philippi II. Hispaniarum regis pictore ad vivum delineatus an. a Chr. nat. MDLXXVI. [M.R.]

35. *Heere van Buesbeke*. Auger. Gisleinius a Busbequo (Jöcher). He wrote "Itinera Constantinopolitanum et Asianum; de re militari contra Turcam instituenda consilium. Antv. Christ. Plantin 1581" (altera ed. 1582).

46. 4–8. In Ortelius' *Theatrum* of 1570 the three countries Saxony, Meissen and Thüringen appear on one map (23) with the title: "Saxoniae, Misniae, Thüringiae, nova exactissimaque descriptio," and at the end of the text Ortelius says: "Harum regionum typicam delineationem ex Tabula Geographica Ioannis Crigingeri quæ Pragæ excusa est Anno. 1568. huic nostro operi inseruimus." In the *Additamentum* of 1573 and also in the edd. of 1575, 1579, 1584, the same map reappears (unaltered); but Thuringia and Misnia appear also separately (fol. 24 B), under the titles: "Thuringiae noviss. descript. per Johannem Mellinger Halens." and "Misniae et Lusatiae tabula descripta à M. Bartholemeo Sculteto Gorlit." It may be concluded that Madeburg had received

the *Additamentum* of 1573. But Ortelius seems to have taken no notice of Madeburg's observations.

47. 1. *Brugelius*. Pierre Bruegel, Breugel or Van Breugel, a Belgian physician, died 22 May 1577 and by his will left the sum of 4200 florins to the University of Louvain for the foundation of a college which should be exclusively devoted to the study of medicine and bear the name of Collegium Bruegelianum; see Molanus, *Hist. de Louvain*, ed. P. F. X. de Ram, i. 569; *Annuaire de l'Université Cathol. de Louvain*, 1867, pp. 357–391.

Sabaudicum Collegium; see Zedler (*Louvain*).

3. *Reussius*=Jean de Croy, Comte du Rœulx (Reulx, Reux), gouverneur de Flandre; see *Corresp. du Card. de Granvelle*, i. 277 &c. &c.; Pouillet, *Les gouverneurs des provinces dans les anciens Pays-Bas Cath.*, p. 161.

Ongysius=Philippe d'Oignies (also written Oignyes), S^r de Gand, Chevalier, haut bailli de Bruges et du Franc de 1549–1581. See *Corresp. du Card. de Granvelle*, iv. 84, 168 &c.; Gaillard, *Bruges et le Franc*, i. 371; L'Espinoy, *Antiquités de Flandre*, p. 222.

Cassandium (Cassan, Kadzand); cf. *Corresp. de Granvelle*, iv. 288.

48. 4. The defeat of Count Louis of Nassau took place 14 April 1574; see *Corresp. de Phil. II. tom. 3* p. 51.

51. 4. Pontici Virunnii...Britannicae historiae libri VI....Praefixa est eiusdem Pontici dedicatoria epistola, ad modum Dialogi scripta, in qua plus quàm quadraginta optimorum authorum locos, ut doctissime, ita fidelissime restituit, quorum nomina sequens pagina indicabit. M.D.XXXIII. 8vo. (Colophon at the end): Augustae Vindelicorum in officina Alexandri Weyssenhorn. Anno a Christo nato. 1534. [The passage referred to is on the verso of B¹.] The copy which is in the Cambridge Uni-

versity Library (pressmark N* 6. 30) belonged to Jac. Colius (the nephew of Ortelius) and has been annotated by him.

Pulman. D. Iunii Iuvenalis Satyrarum libri v. A. Persii Flacci Satyrarum liber i. Theod. Pulmanni in eosdem Annot. Antverpiæ, Ex officina Christophori Plantini. M.D.LXV. 8°. (On Crambe cf. p. 63 and 156.) Another ed. D. Iunii...Annot., quibus et castigationum suarum rationem reddit, et loca difficiliora è scriptis doctiss. hominum explicat. Antv., Ex officina Christoph. Plantini. CIO.ID.LXVI. 12^{mo}. (On Crambe cf. p. 63 and 165.)

53. 2. "Biblische Figuren des alten und neuen Testaments gantz künstlich geriszen durch den weitberhümpten Vergilium Solis zu Nürnberg" was published for the first time in 1560, at Frankfurt (Feyerabend, Zöpfel and Rasch) in 4°. Several editions were published subsequently of which one must have been dedicated to Melchior Lorichs, on whom cf. Jöcher II. 2533; Allgem. Deutsche Biogr. XIX. 196. Cf. also: Pallmann, Ligmund Feyerabend, Frankft. K. Th. Völcker's Verlag; Archiv für Frankfurt's Gesch. und Kunst, VII. 1.

55. 2—5. The book alluded to here was published in 1579 by the Author's brother (Nicolas Le Pois) under the title: *Discovrs svr les Medalles et gravevres antiques, principalement Romaines. Plus, Vne Exposition particuliere de quelques planches ou tables estans sur la fin de ce liure, esquelles sont monstrees diuerses Medalles et graueures antiques, rares et exquises.* Par M. Antoine Le Pois, Conseiller et Medecin de Monseigneur le Duc de Lorraine. A Paris, par Mamert Patisson Imprimeur du Roy, au logis de Robert Estienne. M.D.LXXIX. Avec Privilege. Small 4°.

58. 2. The letter of Crato is ac-

companied by his portrait (engraved by Martinus Rota) representing him as wearing the collar and the medal of which he speaks here. Underneath it we read: IMPP. CÆSS. D. FERDINANDI. I. || ET. MAXIMILIANI. II. AVGG. ET C. || CONS. ET. ARCHIA-TRVS || IOANNES. CRATO. A CRAFTHAIM || Martinus Rota f. ||.

6. *Bohemia.* See Herzog (art. *Böhmen*, p. 274): "Es war die Zeit des duldsamen Maximilian II. unter welchem 1575 die Böhmishe Confession eingereicht ward...." See also Ersch u. Gruber, *Encycl.*, vol. II. p. 246.

60. 7. *Auratus* = Jean Dorat, Poète du Roy (died 1588). "C'est Dorat qui a mis l'anagramme à la mode" (Nouv. Biogr. Univ.).

62. 12. There is a map of China in the *Theatrum* of 1584 by Ludovicus Georgius.

63. An engraved portrait of Scholiers accompanies the Letter. Above it he has written: Hieronymus Scoliers Antverpianus. Around it is engraved: BENE AGERE ET NIL TIMERE. Ætatis sup. 30. A° 1583. HGoltzius fecit.

64. 31: "hoe dat het met *fardinge* saken staen." I do not know, and have been unable to ascertain, whether the word *fardinge* indicates a *thing* or the name of a person; the word is clearly so written in the MS.

66. 7. See Van Meteren, *Nederl. Staet*, fol. 125^d; Bor, *Nederl. Oorl.*, bk x. p. 766 (second vol.).

68. 4. The great and celebrated Play (called in Dutch *Landjuweel*) was acted in 1561, but it was published in 1562: *Spelen van Sinne*; Antwerp (Willem Silvius).

5. Engelbert Maes was Pensionary of Antwerp in 1577. The reading of the Edict is represented in Hogenberg's Collection of Plates (*Prentwerk*), 27 February 1577.

8. Van Meteren, *Nederl. Hist.* (fol. cvii., col. 1) states that the Spaniards left Antwerp 26 March 1577.

9. Gaspar de Robles, Chevalier, seigneur de Billy; cf. *Annales de la Société archéol. de Namur* t. vi. de Robaulx de Soumoy Notice sur Philippeville; Groen van Prinsterer *Archives* i. 279, v. 499; *Papiers d'Etat de Granvelle*, vi. 281 sq. Note de la Correspondance à Granvelle. Edm. Pouillet, *Les gouverneurs des provinces dans les anciens Pays-Bas Catholiques*, i. 42.

10. Egmont (Count Phil. of), the son of the famous Count Lamoral of Egmont, was taken prisoner by the Spaniards during the "Spanish Fury" on Sunday 4 Nov. 1576. See Motley, *Rise of the Dutch Rep.*, iii. 55; Van Meteren, fol. xcvi. col. 4. When they departed from Antwerp, they took him with them; Van Meteren, fol. cvii., col. 2.

11. *Knechten vander Borch*, &c. Cf. Chronyck der Stadt Antwerpen attributed to Geeraard Bertryn, edited by Gust. van Havre (*Antwerpsche Bibliophilen*) 1879, p. 248: "Item den 19 October hebben de Spangiaerden, die daer laghen in hun bolwerck over het Veir, in de Stadt geschooten ende seer aen het Stadthuys."—P. 249: "Item denseluen dagh (3 November) soo hebben die van't Casteel ende die van over het Veir dapperlyck in de Stadt geschoten enz." There is, therefore, question here of the Spanish troops in the Castle of Antwerp and of other troops encamped on the left bank of the Schelde opposite the ferry.

70. 1. *cladis Antverpiensis*, the Spanish Fury of 4 Nov. 1576.

5. *Synonimia Cosmographica*. The separate edition here alluded to was published by Ortelius in 1578, it having been printed by Christopher Plantin. It was an elaboration of the Indices which had appeared in Ortelius' Atlas of 1570 (com-

piled by Arnoldus Mylius) and were repeated in all the subsequent Latin editions.

6. On this work of Lobelius cf. Max Rooses, Plantin, p. 333; Dibdin's *Decameron*, i. 244.

72. 3, 8, 10. Sex. Rufi Breviarium rerum gestarum Po. Ro. ... In numeris locis ad fidem antiquiss. exemplarium restitutum. Bruges Fland. Ex officina Huberti Goltzii. 1565. 8°. This work forms the second part of the *Introductio in Historiam Romanam* by Joannes Otho Brugensis, published in the same year at Bruges.

5. *Gambara*. Ortelius had probably sent a copy of *Laur. Gambarae Brixiani Rerum sacrarum liber*, published by Plantin in 1577. See Ruelens and De Backer, *Annales Plant.* p. 180; M. Rooses, Plantin, p. 346.

Catechlaunicis. As Dean Gabriel Goodman was rector of Waddesdon Bucks., Camden evidently means this county by his "Agit...iam in Catechlaunicis," this name being otherwise applied to the three counties Bucks., Bedfordshire and Hertfordshire.

6. *exules orbis*: Lat. Pacatus Drep. Panegyricus Theodosio Aug. dictus, cap. xxiii.

9. Beatus Rhenanus, *Rerum Germanicarum libri iii.* Fol. Bas. 1531, p. 19. — Ed. Fol. Bas. 1551, p. 16. — Ed. 8°. Argent. 1610, p. 29 (differs from the two preceding edd.).

73. 5. Plantin printed an edition of St Augustine's works in 1576, the 10 vols. having all title-pages with the date 1576. But in front of the first vol. is moreover an engraved title-page with date 1577. At the end of vol. vii. is a separate part entitled *Annotaciones in tomum vii.*, with date 1577. And at the end of vol. x. (with title-page dated 1576) there is a separate part containing the Indices, with

date: Anno M.D.LXXVII. Mense Septembri. The work is dedicated to the Cardinals Christophorus and Ludovicus Madrutius.

6. *Variae lectiones*. Plantin published in 1580: M. Antonii Mureti Variarum lectionum libri xv. Antverpiae, ex offic. Chr. Plantini. 1580. After the table of contents follows a letter of Plantin (dated 2 March 1580) in which he speaks of the troubled times, the long distance between him and the author &c. The first 8 books had been published at Venice in 1559: M. Antonii Mureti Variarum Lectionum libri viii. Venet. (ex officina Jordani Zilleti) 1559.

74. The Letter is accompanied by the engraved portrait of Melissus, surrounded by the legend: EFFIGIES PAVLI MELISSI FRANCI P. L. AN. ÆTA. XXX. | Also his "Insignia."

The date of this Letter is clearly written VIII Kal. Apr. A° ∞DXIIXC in the MS. and I cannot explain it otherwise than indicating 25 March 1578. But that appears to be an error, for Rogers was not then in prison, as there is a Letter in the Record Office written by him to Walsingham 6 April 1578 from Mayence, in which he says "that at Coblenz he heard that divers sorts of armour were arrested because they had been bought for the Spaniards." Might perhaps this circumstance recorded by Rogers account for the rumour of his own capture? It seems also that Nuremberg in Melissus' Letter is a mistake, for Rogers says that the Electors purposed to meet "at Rotteburche in Franconia (i.e. Rothenberg)." However, Dan. Rogers got actually imprisoned, but some three years later than the date of Melissus' Letter, as we find from the letter recorded in the Calendar of State Papers (Domestic; Elizabeth, 1581-90, p. 30), which James Proctor wrote from Salisbury (Nov. 19, 1581) to Walsingham: "at the suit of

his wife, sister of Daniel Rogers, who being sent on Her Majesty's affairs beyond seas, was now a prisoner in those parts. His ill treatment in prison." In Letter no. 123 (dated 10 March 1583) Melissus speaks again of this imprisonment, and it is not till 3 Febr. 1584 that we find Rogers returned to England; see a Letter of that date written by him from "The Court" to Sir Fr. Walsyngham in the same volume of State Papers (p. 157) which records a great many other notes from him till the end of the year 1590. In the subsequent volume he is only mentioned once incidentally (p. 247, July 31, 1592). On Rogers cf. Wood's *Athenae Oxon.* i. col. 569 seqq.

75. With Coornhert's verses is bound up his portrait engraved by (J. Muller; cf. Fred. Muller, *Cat. van Portretten van Nederlanders*, no. 1116, b), on the top of which we find engraved:

Obijt A°. 1590. Ætat: suæ 68.

CC. pinx.

Underneath are engraved the following verses:

THEODORVS COORNHERTIVS AMSTELRE-
DAMVS.

Quid valeant Bataui linguâ, ingenioque
Batauo,

Rara inter Batauos lux, Theodore,
doces.

Quis posthâc crassam Batauis affinxerit
aurem?

Dispeream, si quis tale quid ausus erit.

On the back is the written address:

Clarissimo doctissimoque viro

Domino Abrahamo Ortelio

Antverpiam.

76. 4. Lævini Torrentii in C. Suetonii Tranquilli xii. Cæsares Commentarii. Antverpiae, Ex officina Christophori Plantini, Architypographi Regij M.D.LXXVIII. 8° [with privilegium dated 30 July 1575, and preface dated 1 Apr. 1578].

4, 5. *Wilsonus*. Thomas Wilson or Wylson (of King's Coll. Cambr.); see Cooper's *Athenae Cant.* where it is said that he was appointed Secretary of State in September 1578, but in the Calendar of State Papers he is already so described in April, and in the present Letter in August.

81. 5. See Psalm cxxxvii. 2: We hanged our harps upon the willows in the midst thereof.

20. Slomoh, see Zedler, xxxiii. col. 1120.

82. An engraved portrait of Dan. Printz accompanies his letter. Underneath we read: Nob. et preclaro viro, Dñ. Dan. printz, S.C.M. Cons: ob publica eiusdem negotia in || Vbijs degenti, Dño ac patr. suo colendo Sadlerus observantiæ ergò D.D. And further down the following verses:

Talis eram, Agrippæ uersor dum PRIN-
CIVS urbe.

Et res procuro, Diue RODOLPHE, tuas
Belgarum longos ubi uoluens sæpè labores,
Hi nequeunt, inquam, FATA VIAM IN-
VENIANT.

83. The verses which are here printed as §§ 4-14 have already appeared in Ortelius' *Theatrum*, in the edition of 1584 &c.

85. 3. Lamberti Lombardi apud Eburones pictoris celeberrimi vita, pictoribus, sculptoribus, architectis, aliisque id genus artificibus utilis et necessaria. Brugis Fland. Ex officina Huberti Goltzij, M.D.LXV. Cum privilegio. 8°. With dedication of Hub. Goltz to Abrah. Ortelius.

91. 6. *corruptè...vocas*, in the List of Authors at the beginning of the *Theatrum*.

96. 12. Antonius Sanfelicius, *Campania*. Neapoli, 1562. 4to. There is a copy in the British Museum (pressmark 10130. cc. 1. no. 1).

Hannoniae Urbium et Nominationum locorum, ac coenobiorum Anacephalæosis &c. Carminum tumultuaria farrago: Jacobo Lessabæo Marcenensi auctore, 8vo, Antverpiæ, apud Michaëlem Hillenium in Rapo 1534.

De Tungris et Eburonibus aliisque inferioris Germaniæ populis, Huberti Thomæ Leodij commentarius. Sm. 8vo. Argentorati apud Vendelinum Rihelium Anno 1541. mense Martio.

97. 15. Ortelius in his *Theatrum* of 1584 fol. 88 quotes a few lines from a "description" of Pomerania sent to him by Petrus Edling.

98. 4-11. Cf. Zedler, *Univ. Lex.* sub voce *Hameln*, and Mart. Schoockii *Fabula Hamelensis*, 12mo. Gron. 1662.

11. Schoock, p. 10, gives the name as *Burgelosestras*, quoting from Joan. Wierus.

102. 8. Ratallerus seems to have published only three plays of Euripides: *Phoenissæ*, *Hippolytus coronatus* and *Andromache*, which were issued by Christ. Plantin in 1581 (see Ruelens and de Backer, *Ann. Plant.* p. 224). See an account of Ratallerus in the preface to Valckenaer's *Hippolytus*, 4to. Leiden, 1767.

104. 21. These verses were published by Mulcaster in his "Positions wherein those primitive circumstances be examined, which are necessarie for the training vp of children, either for skill in their booke, or health in their bodie. Written by Richard Mvlcaster, master of the schoole erected in London anno. 1561, in the parish of Sainct Laurence Povvntneie, by the vvorshipfull companie of the merchaunt tailers of the said citie (vignette). Imprinted at London by Thomas Vautrollier for Thomas Chare. 1581."

105. 11. *Simbolum* &c. is the *Symbolum* of Jac. Monau, which is frequently mentioned in the Letters; it was published

in 1581: *Jacobi Monawi Symbolum: Ipse faciet: virorum clariss. et amicor. cariss. versibus celebratum et exornatum. Accedunt quatuor Parodiae ad illam Horatii: Quem tu Melpomene.* Another edition was published in 1595 (Gorlicii) in 8vo. (Copy in the British Museum, pressmark 11409, aa.)

106. 3. The full title of Grapheus' book is; *Spectaculorum in Susceptione Philippi Hisp. Prin. Divi Caroli. v. Caes. F. An. M.D.XLIX. Antverpiæ æditorum, mirificus Apparatus. Per Cornelium Scrib. Grapheum, eius Urbis secretarium, &c. Vere, et ad vivum accurate descriptus...* Fol. (Colophon). Excus. Antverpiæ, pro Petro Alostēn. impressore iurato, typis Ægidii Disthemii, An. M.D.L. Men. Jun.

12. *vetus comicus*; Plaut. Pseud. iv. 1. 30 (= 923 = 940 Ritschl).

110. On Rhedinger Dr Schimmelpfennik of Breslau has kindly sent me the following communication. "Nicolaus (III.) Rehdiger (Vater und Grossvater hiessen auch Nicolaus), ist geboren 1555 d. 14. Juli, besuchte das Elisabethan, studirte in Frankfurt a/O, Leipzig und Wittenberg, ging 1573 nach Heidelberg, ist 1574 in Basel, dann kurze Zeit in Genf, wo er mit Theodor Beza bekannt wurde, 1576 in Paris, 1577 wieder in Heidelberg, dann in Speier. Begleitet oder geführt von Matthæus Wacker geht er 1578 nach Italien und kehrt im Herbste 1579 wieder nach Breslau zurück, wo er sich vermählte. Hier lebte er in gelehrter Musse, bis er nach seines Vaters, Nicolaus (II.) R., Tode (gestorben 1587) dessen Güter übernahm. Nach Cratos Tode stand er mit Jacob Monau an der Spitze der schlesischen Reformirten. 1595 verlor er seine Frau, heirathete aber nicht mehr. Ueber seine Bibliothek in Striesa setzte er die Inschrift: "Liberorum causa uxorem duxi; librorum causa uxorem non duxi." Gestorben ist er 1616 den 25. August.

Abraham Buchholzer nennt ihn: "virum genere, animo, sapientia, autoritate et virtute nobilissimum, Maecenatem studiosorum et inprimis pauperum patronum nobilissimum." Ausführliches über ihn in: Gillet, Crato von Crafftheim und seine Freunde. Frankfurt a/M 1860. Th. II. 79 ff. 410 ff. *Striese*, Dorf bei *Trebnitz*, ist noch heute im Besitz der Familie Rehdiger, als Majorat oder Fideicommiss.

122. The date of this letter is probably 1583 as the "simulachra Nili et ipsius Provinciae Aegipti" appear in Ortelius' *Theatrum* of 1584. I do not know any "Tabula Universi" that, according to Laurinus (§§ 1—3), Ortelius dedicated to him.

123. 3. See Ortelius' *Thesaurus Geogr.* (1587) in voce *Nasium*. Also Deschamps *Dict. de Géogr.* (Suppl. to Brunet) in vocibus *Nancejum* (where the error of *Nasium* is wrongly ascribed to Cluver, as the latter was not born when Trelleus wrote his letter) and *Nasium*.

124. With the Letter is bound up an engraved portrait of Trelleus. Underneath it we read: N. CLEMENTI TRELÆO MOSELLANO A. ORTELIVS || COSMOGRAPHVS AMICVS AMICO f. c. CIO. IO. LXXXIII. ||. On one side of the head are his arms; on the other side the words: MENS INCLVSA CÆLO encircling a star.

5. *Austrasiae reges et Duces epigrammatis descripti*, 1591; see Jöcher, *Trelæus*.

125. 1. *Cedro digna*, from Persius i. 42.

7. This "Historiarum volumen" is perhaps *Liber Historiarum partium Orientis sive Passagium Terræ Sanctæ*, Scriptus a. 1300 Haythono auctore (edente Menrado Molthero). Haganoæ, 1529. 4to. See Pothast, *Bibl. Med. Aevi*, also for Reineccius' own edition of Haython.

129. 15. This paragraph does not seem to be clear without a full-stop after

omnia, which, however, is not in the MS.

130. 1. *Dominus ab Indevella*. Guicciardini (Belgicae descriptio, art. Bruxella) says: "Bruxella habet (inter alios) Nicolaum (Micaultium) Dominum *Indeveldiae* senatorem Concilii sanctioris, virum nobilem, perhonestum, prudentem et multilinguem cuius pater Joannes Dominus Oistersteinii supremus fuit totius Belgicae thesaurarius, vir apud principem simul et populum gratus."

5. Francisci Taraphae Barcinonen. De origine, ac rebus gestis Regum Hispaniae liber, multarum rerum cognitione refertus (portrait). Antverpia, in *Ædibus Joannis Steelsij*, 1553. New editions of the work were published at Cologne in 1577; at Frankfurt in 1579.

132. 6. *Ctesiphon*, probably for *Ctesias*. The former appears also to have written on the Persians, but his work seems to have perished, and Hogenkarcken probably confused him with *Ctesias*.

134. In the British Museum there is one book by Anselmus Stöckelius: *Commentarius de expeditione a Foederatis Classibus in Peloponesum suscepta Anno M.D.LXXII. Monachij*, 1575. 4to. He signs the dedicatory epistle to Duke Albert of Bavaria: "Anselmus Stoeckelius Tyrolensis, Eques Auratus, Constantinianus."

140. 2. *nec prece nec pretio*: a proverb, cf. Attius 664, Ribbeck Ter. eun. 1055; Hor. ep. ii. 2. 173; Ovid. Fasti ii. 805, 806; Cornific. ad Herenn. iii. § 4; Phaedr. v. 7. 18; Sidon. c. iv. 299; cod. Justin. i. 3. 31 (30); Oros. iii. 12 § 25.

141. 5. *Curtio*. Reference is probably made to Q. Curtii Rufi Historia: Alexandri mag. Macedoniæ duo priores libri hactenus desiderati. Venetiis, Bordonius, 1555. 8vo. (Brunet, ii. col. 450).

12. The *doi Imperiali* are probably the two plates *Ordines Imperii* by

Ant. Wiericx, which appear in the later editions of Ortelius' *Theatrum* and had already been used before him by Corn. de Jode.

142. 14. *Maharbale*; see Liv. ii. 6 §§ 11, 12.

143. As regards the date of this letter, as the "Histoire des Hommes Illustres" mentioned in § 5 was published in 1584, with a dedication dated 1 Aug. 1584, it could not be placed earlier than 1585, nor could it well be later than 1589 as Christ. Plantin (mentioned in § 13) died on the first of July of that year. The writer himself died 23 Nov. 1590.

An engraved portrait of Thevet accompanies the Letter. Underneath it we read the following verses:

Andreae fuit hæc Theueti imago,
Toto qui impiger ambulavit orbe,
Europamque, Asiam, Africamque, partes,
In quas scinditur orbis vniuersus,
Lustravit, simul et plagas remotas,
Antarcto positas polo sub aspro,
Ignotasque dedit videre primus.

145. 3. On Drake, see The life, voyages and exploits of Admiral Sir Francis Drake, by John Barrow. 8° London (Murray) 1843.

4. Cf. Calendar of State Papers (Domestic, 1581-1590), p. 281.

146. 11. *doctis Jupiter*, &c., from Catullus i. 7.—21. *Spartam ornare*; see Eurip. Fragm. Σπάρτην ἑλαχες; Pape-Benseler, Eigennamen under Σπάρτη.

23. Andr. Schottus seems to have been under the impression that Plantin was still at Leiden (whence he had returned to Antwerp already in 1585) and therefore advised him to return to Antwerp (ad sua ut redeat) and to place again the title of *architypographus* on his publications, that he may not be suspected to belong always to the party of innovators.

149. 2. *quod semper, quod ubique &c.* : Vincent. Lirinens.

150. The Letter is accompanied by an engraved portrait of Plantin, above which we read: Joannes Wierix fecit. Around the portrait: CHRISTOPHORVS PLANTINVS. M.D.XXCHX. LABORE ET CONSTANTIA. Æt. LXXIIII. Underneath the verses:

Vincis dum pateris, Plantine, tuosque labores

Æternum æternum fama loquetur anus.
Nec laudare opus Invidiæ tu tunderis æstu:

Illustres tantum tundit at iste viros.

151. 1. *Artois*; the map of Artesia (Atrebatum regionis vera descriptio) was published by Ortelius in his Theatrum, ed. 1595 (signature 41), with the dedication: Illustri ac amplissimo viro Domino Christophoro ab Assonleuille, equiti aurato Domino ab Alteuilla R. M^a. consiliario primario, Ab. Ortelius in hanc formam compræhendebat, et dedicabat.

153. 3. The portrait of Posthius is bound up with his Letter. Above it we read in ordinary printing type: IMAGO D. JOANNIS POSTHII MED. DOCT. ET ARCHIATRI PALATINI SEPTEM-VIRALIS. P. L. V. CL. And underneath the following verses:

NICOLAI REVSNERI. I. C.

Effigiem pictura tuam mea Musa, colore
Quæ uiuo referet corpus & ingenium:
Picta quidem facies (ait) est è corporis umbra:

At nisi sit facies hæc animata, quid est?

Phœbe pater, facies sit ut hæc, precor
effice, uiua:

Tu uati & medico uitam animumque dabis.

Nam medicâ simul arte uales, melicaque:
fatebor,

Aut nemo, aut Phœbus POSTHIUS alter
erit.

Quid mirum, tua si, POSTHI, uitalis imago
Phœbeum spirat cum grauitate decus?

CONRADI DINNERT. I. C.

Ne vultum mors IANE tuum post funera busto

Mergat, Appellæ spirat honore manus.

Ingenij at, quod docta manus non pingere nouit,

Verior in scriptis lucet imago tuis.

Quam Musæ, Charitesque, sacerque ex-
sculpsit Apollo:

Quæque expers Libitinæ una perennis
erit.

IOAN. SANDERI.

Depictus tabulâ quum POSTHIUS esset in
ista:

Ipsa Venus multâ laude probauit opus.

Astitit & Pallas, quæ se quoque iudice dixit

Effingi melius non potuisse uirum.

Sed tamen aspiciens nudam sine mente figuram,

Fertur ad artificem talibus usa iocis:

Tota suo pulchrè facies depicta colore est:

Sed color ingenium qui mihi pingat, ubi
est?

FRANCISCI MODII.

Exemplum uerum Phœbi, Phœbi arte in
utraq;

POSTHI: seu medicæ est, seu melicæ
artis opus;

Exemplum de se dat terris; ne velut alter

Ille senex cæli ad sidera totus eat.

154. 14. Reverendissimum nostrum. The bishop here indicated is Torrentius, the Bishop of Antwerp, of whom Foppens (*Mémoires histor.* II. 98) says: "Il avoit encore fait un écrit où il rendoit compte de la négociation qu'il avoit inutilement entamée à Cologne pour faire réformer la

fameuse *pacification* conclue en cette ville l'an 1584."

155. Joannes Hass. While preparing this letter for press I had considerable doubts as to how to read the signature: Chass, Tass or Hass: but finally decided for the latter as being the most likely one. As the writer, however, distinctly called himself "*Postverwalter zue Cöllenn*," I asked Dr Höhlbaum, the Archivist of Cologne, whether he could tell me who was Postmaster of his town in 1588, and the reply was that "in that year Jacob Henot and Johann Baptist Bosco had a long dispute about the right of managing the Post, and that the latter was probably the writer of the Letter." As it was impossible to read the signature as Bosco, I sent a tracing of it to Dr Höhlbaum, who thereupon wrote to me that the name could only be read as *Hass*, as the initial *H* is formed exactly as was customary in the second half of the 16th century in letters and documents found at Cologne. But the person who bore that name appears to be unknown and was perhaps a locum tenens for a short time.

156. 16. *suffuderunt*: Plaut. Cist. 1, 1, 36.

159. 3. *hoe wel wy hem &c.* The sense seems to require: *hoe wel hy hem*; but the word *wy* is distinctly so written in the MS.

163. 22. The work of Andr. Vesalius, to which Lampsonius refers, must be the one entitled: *De humani corporis fabrica, libri septem*, published at Basle in 1543, as this has woodcuts engraved after the designs of John van Calcar, who died at Naples in 1546. See Brunet (art. Vesalius); Biogr. Univ. (art. *Vesale*).

165. 15. "*Stigmatias Olyssiponenensis*" refers perhaps to some Lisbon person who, for some reason or other, was "branded".

166. *Wackher*. An interesting bio-

graphical notice of him was written some years ago by Dr Theodor Lindner in *Zeitschrift des Vereins für Geschichte und Alterthum Schlesiens* Bd. VIII., Heft 2. Cf. also Wachler: *Die Rhediger'sche Bibliothek in Breslau*; Gillet, *Crato von Craftheim*, Bd. I. Introd.

167. It has already been stated p. 402 that the portrait of Boissardus follows immediately after the end of the Letter. This is written on a sheet of foolscap paper and ends on p. 3. Then follows the head printed on from a copper-engraving, while the rest of the body, as far as the waist, is added by hand with the legend written on an oval: IANVS IACOBVS BOISSARDVS VESVNTINVS.

5. *Non sum de tetricis &c.*; cf. Ovid. Fast. v. 351.

168. 6. The draft of Moretus' letter (dated 9 Aug. 1589) is in the Museum at Antwerp, addressed: Clarissimo doctissimo viro Domino Henrico Lembke Juoni (Ivoni?) Syndico Gedanensi [M.R.].

12. The Horatius of Torrentius was published at Antwerp, in 1608, ex officina Plantiniana, ap. Joannem Moretum.

170. An engraved portrait of Phil. van Winghe accompanies this Letter. Above it is engraved: *ÆTAT. XXIX*, and around it: *MEMOR. AEVITER. DN̄I. PHILIPPI. WINGI. AMICI. DVLCISS. OTHO. VENIVS. DD. GISBERTVS. VENIVS. L. M. F. 1589.*

39. *Notae ad. M. Catonem M. Varonem L. Columellam de re rustica Ad. Kalend. rusticum Farnesianum et veteres inscriptiones Fratrum Arualium. Junius Philargyrius in Bucolica et Georgica Virgilij Notae ad Servium in Bucol. Georg. et Aeneid. Virg. Velius Longus de Orthographia Ex Bibliotheca Fulvi Ursini. Romae in Aedibus S. P. Q. R. MDLXXXVII. apud Georg. Ferrarium. 8°.*

51. *Et minuit...*, cf. Claudian. bell. Gild. 385.

171. 5. Pomponius Mela, II. 14.

173. 8. Montanus refers to the map "Valentiæ regnum" in Ortelius' *Theatrum* (1584) fol. 18, where it is said: "Ager huius vrbis vbique à Mauris colitur, quod à clarissimo viro Frederico Furio Cæriolano Valentino accepi. Auorumque prosapiam lingua Arabica, et religione Mahumetana palam et vulgò profitentur in hunc vsque diem; conuiuentibus Rege et Inquisitione." This is altered in later editions of the *Theatrum* thus: "Ager huius vrbis maxima ex parte à gente è Mauris oriunda, et paternum siue auitum sermonem ac ferè vitæ morem adhuc retinente, colitur, quod à clarissimo viro Frederico Furio Cæriolano Valentino accepi." This alteration explains also Montanus' reference to the Inquisition.

178. 2. *Baianarum* is clearly so written in the MS., perhaps for *Baianorum*.

3. *malui* commune bonum, perhaps for *nolui* commune bonum privato postponere; or *malui* commune bonum privato praeponere.

4. A map of Baia and Pozzuoli is found in Bruin and Hogenberg's *Civitates Orbis Terrarum* (pt. II. plate 51) which appeared in 1575. Again a different map of the same places appeared in the third part of Bruin and Hogenberg's *Atlas*, engraved by George Hoefnagel and dedicated to Ortelius. Some copies of this map are undated; others seem to have the date 1580. See also Letter 272, §§ 3 and 4.

8. *Sed quid sus Minervam*: cf. Erasmus' *Adagia*.

181. 8. *Geographicum Syntagma*: seems to refer to a volume published under the title *Romanae Historiae Scriptt. Graeci minores*, tom. III., which is called "*Syntagma*" in Sylburg's Epistle to the Reader, in the table of contents, in the heading to Sylburg's notes &c.

188. 4. *cum instructa* &c. refers perhaps to one of the pictures of Otho van Veen who painted a "Lord's Supper" for the Church at Antwerp, and a "Last Supper" for the St Jacob's Church in the same city (see Van der Aa, *Biogr. Woordenb.*).

192. 5. There were at least two editions of Epictetus with the "Tabula" of Cebes printed before 1591. The one at Antwerp (Christ. Plantin) in 1585, the other at Lyons (Joan. Tornaesius) in 1589.

194. 17. *Qui Curios*, &c.: Juv. 2. 3.

195. 7. *Rodericus Dosma Delgado, Pacensis*. See Antonio's *Bibliotheca Hispana Nova*, tom. 2, p. 265, where it is said that he was "ex stirpe cognominis Petri alterius Dosma, qui unus ex primi Peruani regni expugnatoribus fuisse memoratur, pretiosissimosque ibi lapides *Bezoaris* atque eorum usum primus invenisse, ut refert Nicolaus Monardes medicus Hispalensis in quadam Epistola ad nostrum scripta."

8. On this stone cf. also Garcias ab Horto, *Aromatum Hist.* lib. I. cap. 45; Lintschoten's *India Orientalis*, pt. 2, p. 53, 64.

196. 14. *adagium* (cited by Porphyrio on Horat. Sat. I. 3. 32): amici mores noveris, non oderis.

197. 1. On the Letter is pasted an engraved portrait of Clusius underneath which is read: CAROLVS CLVSIVS ATREB: AET. AN. XLIX.||M.D.LXXV.||Martinus Rota f.

203. 4. *Sanctandreas*. It is said in Cotton's *Typogr. Gaz.* that the *Sanctandreas Officina* was established at Heidelberg.

211. 1. *Bibliopola Ascanius*. According to Jos. Ames' *Typographical Antiquities* (ed. Will. Herbert) vol. 3 p. 1676: "Ascanius de Renialme, marchant bookseller, was licensed (by Dr John Whitgift the Archbishop in Oct. 1586) to import popish books"; see also Dan. Neal, *Hist. of the Puritans*, I. 482 (or in the second

ed. i. p. 322); Strype's Life of Archbishop Whitgift i. 512.

215. 3. *Praetor Wasia* (High bailiff or simply bailiff of the province of Waas) was Servaas Steelant, knight, Lord of Wissekerke, chief superintendent of the troops of the country of Waas, of the town and district (ambacht) of Hulst, and captain of 300 men. He was called bailiff in letters patent of king Philip II., dated 19 March 1562. He was dismissed from his office in 1576, but replaced in it in 1579 by archduke Matthias, and resigned in 1598 in favour of his son in law Philip de Licques. On the 21st of Oct. 1583 he surrendered, by treachery, the fortress of Rupelmonde to the prince of Parma.

218. 4. *Paludanus*. Probably Bernardus Paludanus, who wrote notes to Joh. Hug. Lintschoten's *India Orientalis*, 2nd part, published at Frankfort (ex officina Wolfgangi Richteri), 1599. See Jücher's Lexicon.

224. 3. Three books of Theod. à Niem's "De Schismate in Ecclesia Romana inter Urbanum Papam vi. et Clementem antipapam eorumque successores" were published at Nuremberg (Jo. Petreius) in 1532. A later edition (containing 4 books) was published at Basle in 1566.

11 (*address*): *Over de derde oorden*, i.e. opposite the convent of the third order of St Francis.

225. The letter is accompanied by the engraved portrait of Van Meteren. Above the head we read: *למנוח*. A little further down: *QVIS. CONTRA NOS? ROM. 8.* Around the portrait the legend: *OPTIMO ET ORNAT. VIRO. D^o EMA^l VAN METER. ANT^o. HISTORICO INSIGNI OMNIV. ARTIV ET ANTIQ. ADMIRATORI POSVIT. HEN. hondt.* Underneath: *ÆTAT. 63. || 1599.*

21. This speech is printed in John Nichols' *Progresses of Queen Elizabeth* (Lond. 1823), vol. iii. p. 147.

233. 3. *Stiriaca* inscriptiones refers to Steiermark (Styria), as the writer of the Letter had travelled in that country; see his *Antiq. Rom.* iii. *Epistola dedicatoria*: "Libro peculiari comprehendam nonnulla quae in Italia in Styria &c. collegi."

239. The Letter is accompanied by Hoefnagle's portrait (engraved) above which we read: *DVM EXTENDAR.* Further down: *Ætat. 48,* and underneath: *GEORGIVS HOEFNAGLIUS ANTVERP: || QVI PICTVRAM DELICATIOREM GENIO DVCE || AMPLEXVS, EO PROMOVIT SVMMIS VT PRINCIP: || PLACEAT ALBERTO ET GVILIELMO BOIARICIS. || FERDINAND^o AVSTRIACO IPSI IMP: || RVDOLPHO AVGVST. || Ioann. Saderus Amicus Amico et Posteritati. ||*

2. *blompotteken* (a little flower-pot dedicated to Ortelius) is perhaps the ornamental frame surrounding the map of Baii (in Braun and Hogenberg's *Civitates Orbis Terrarum*, Vol. II. Sign. 56) which is dedicated by Hoefnagle to Ortelius.

8. *Daphne ende Tempe*: two maps published by Ortelius in his *Theatrum* of 1595 (in the *Parergon*, signatures 4 and i).

240. 4. *Cinania*. The place is given in Ortelius' map of ancient Spain (published in the *Theatrum* of 1595) as *Cinniana*, on the river Caradus, also Cinninia in Zedler's Lexicon sub voce Cinniana = modern Sitania, 6 miles from Braga. Halm, in his edition of Valerius Maximus, cap. 4 extern. § 1, reads *Cinginnia*. *Decio* is an error for *Decimo*.

Araduca is identified by some with *Guimaranes* (see Zedler's Lexicon), by others with *Arzua* (see Baudrand). In some Atlases it is identified with *Araducta*, but the two places are not the same.

243. 2. *vier verscheiden nationen*: four different nations &c. This engraving is probably the one indicated by Nagler (*Künstler-Lexicon*, xiv. 145, no. 157):

"Italia, Francia, Hispania, Germania, 4 blätter nach J. v. Achen, 4°."

247. 3. *Breventano*. Probably Angelo Breventano, who sketched the "Mons Circaei," which is found on Ortelius' map of *Latium*; see *Theatrum* of 1595, signature N.

9. The tract referred to in this paragraph is perhaps identical with, or similar to, that which was published under the name of Andronicus Palæologus Senior, by Franc. Junius at the end (p. 219) of his edition of Geo. Codinus (Heidelb., ap. Commelinum, 1596). Cf. Fabricius, *Bibl. Graeca*, vii. 798; xi. 561.

248. 1. The map here referred to must be the one headed "*Æneæ Navigatio, ex Virgilio*" and published (under the signature *f*) in the *Theatrum* of 1595. There is no map in the *Virgilius* published by Franc. Raphelengius at Leiden in 1595.

251. 1. *Map of Braga*. I cannot find such a Map in Ortelius' *Theatrum*; nor in Braun's *Civitates Orbis Terrarum*; nor any map of this town in the British Museum Catalogue.

253. 2. Guilelmus Tripolitanus wrote: *Liber de Statu Saracenorum post Ludowici ix regis de Syria reditum*, of which a fragment was published in Duchesne, *hist. Franc.* ser. v. 432—435.

258. This letter is not written by Barbosa himself; only the words: "*Tuus ex animo*" and the signature and the address being in his own handwriting.

261. 1. This grief of which Ortelius speaks must refer to the death of James Cool's first wife. His mother had died in 1593, at least, if Stow (in his *Survey of London*, edition of 1720, Book 2, p. 153) has correctly transcribed the inscription which Cool placed on his mother's tomb. See also Letter no. 266, § 1, where allusion is made to the death of Cool's wife and mother.

262. 7. Arrest against Jean Castel and expulsion of the Jesuits is one document; see Tiele's and Meulman's *Bibl. van Pamphl.*, and Bor, *Nederl. Hist.*, bk xxxi. p. 891.

9. "*Ontsegghbrief*" of 17 Dec. 1594. See Bor, bk xxxi. p. 892. The Letter informs the States of Artois and Henault that the king of France intends to declare war against Spain as he did a month later (17 Jan. 1595).

10. On the mutinous Italians of Sicily, cf. Bor, bk xxxi. p. 877 &c.

267. The numeral capitals as well as the initial capitals of the acrostic (§ 7) have all been written in the original in rubrics.

270. An engraved portrait of Van Corck accompanies the Letter. Round it is printed on an oval: IOHANNES SUBERINUS, COGNOMENTO VAN CORCK, MEDICINAE | DOCTOR. AETAT. LXVI. A°. DNI. CIO. IO. XCII. Underneath Van Corck has written the following verses:

Antistare alijs, cecinit Musa inclyta Vatis
Mæonij, dexter qui Medicâ arte foret:
Non leue quippe bonum censens, Ægris—
que salutem

Ferre, moramque simul Parca potesse
tibi.

Artis te medicæ, si quemquam, laude nitentem

Obstupuit seclum, Suberiane, tuum.

Belgica testis erit; multis quæ in millibus
Ægrum

Te Medico, fidam sæpè probavit opem.

Hoc fuit ante alios Virtute equidem pollère

Ingens totque homines demeruisse decus.

Jam reliquum est, pro tot benefactis, Fama
superstes

Te sinat haud omnem, post tua Fata
mori.

G. SUBERINVS, VAN CORCK. PATRI OPT. F.

33. *Petronius*: c. 12, with Bosch's note and index.

Tranquillus: Suet. Caesar, 49.

83^b. *Pedibus*: Tibull. 1. 10. 4.

272. 3: *quorum ego*, see Letter no. 178, § 2.

274. Dr Theod. Lindner in his biography of Wackher says, that in Wackher's Letters he mentions frequently poems written by himself, among other things a play the subject of which is the Utopia of Thomas More, Wackher's favourite book. Of the map of Utopia of which Wackher speaks in this Letter I have been unable to discover any trace. It certainly existed, as we find it distinctly mentioned in Letter no. 294, § 3.

283. The signature only is in the Count's own handwriting.

291. The Letter is accompanied by an engraved portrait of Werdenstein. Around it we read: JOHANNES GEORGIVS A WERDENSTEIN EC. ANNO ÆTATIS SVÆ. L. CHRI. M.D.XCII. Underneath the verses:

LVSTRA. DECEM. VITÆ. NVMERANS. SIC. ORA
FEREBĀ.
CONSERVET. DEVS. HANC. PRO. BONITATE.
SVA.

11. Laevinus Hulsius. See Van der Aa, Biogr. Woordenb. Besides the Transilvania... 1595 and Chronologia 1597 he published also (1) Chronologia Pannoniæ. Ein kurtze beschreibung des Königreichs Vngern furnembster Theil. Sampt ein Geographische Mappen. Nürnberg (Christ. Lochner) 1596. Sec. ed. (2) Chronologia in qua Provinciæ sequente pagina nominatæ et in adjuncta tabula topographica comprehensæ.....describuntur.....per Lev. Hulsium. [Norimb.] Typis Christ. Lochneri, 1596.

298. 1, 6. The friend and fellow-townsmen of Bern. Paludanus, who, on the first expedition of the Dutch to the North (1594), passed through the Strait Waigatz and gave it the name of "Strait Nassau," was Jan Huygen van Linschoten, who accompanied the expedition as chief commissary. Barentz went into a differ-

ent direction. Linschoten took no part in the third expedition (1596—1597) and was then at Enkhuizen. The expedition was undertaken against his opinion to the north of Nova Zembla.

2. Van Linschoten spent a considerable time at Tercera, and the Spanish Governor entrusted him with the surveying and mapping of the island. To his Itinerario (published at Amsterdam, 1595, 96) is added a large plate: Angraë urbis Tercerae.....delineatio (see P. A. Tiele Mém. bibliogr. sur les Journaux des Navigateurs Néerlandais, p. 89). He probably sent some copies of this plate to Ortelius.

3. The Habitus Ind. Orient. which Linschoten sent to Ortelius were perhaps the collection of plates belonging to his Itinerario, bearing Latin inscriptions, and published afterwards separately under the title: Icones et habitus Indorum etc. (see Tiele, Mém. p. 103).

308. 4. On this Athenian coin cf. E. Beulé, Les Monnaies d'Athènes (Paris, Rollin, 1858), les séries à Monogrammes, p. 165. The monograms have been here represented, as accurately as it was possible to do so, by type.

5. Cf. Beulé, p. 317.

6. On this coin and the monograms cf. Mionnet, Description de Médailles antiques, Grecques et Romaines, vol. I., p. 456, no. 55.

315. The signature only is in the Count's own handwriting.

316. 2. Aubrius is probably Joh. Aubrius, who, at that time, had charge, in conjunction with Cl. Marinus, of the business of the "haeredes A. Wecheli" at Frankfurt.

5. The Amsterdam printer to whom Vulcanius refers must have been Cornelius Claesz (= Corn. Nicolai), who published (in 1599): "Caert-thresoor, inhoudende de tafelen des gantsche werelts-

landen, met beschryvingen verlicht...Tot Amsterdam by Corn. Claesz...1599," a work which had appeared (in 1598), under the same title, at Middelburg (Barent Langenes). See P. A. Tiele, *Nederlandsche Bibliographie van Land-en Volkenkunde*. Amsterdam, Fred. Muller & C^o. 1884. p. 56. Merula actually received such an invitation from Corn. Nicolai as Vulcanius speaks of, as Merula says in his "*Cosmographia generalis et particularis*" published at Leiden (ex officina Plantiniana Raphelengii) in 1605 (and also on sale: *Amsteldami apud Cornelium Nicolai*): "Octennium jam est, amicissime Lector, quum qui Praxin meam anno xci excuderat, suis me litteris interpellaret, rogaretque, ut Chartarum Thesaurum, quem Idiomate nostro concinnatum paullo post vulgarat, in Latinum verterem sermonem." But a little further on we see that he declined, and that Petr. Bertius undertook, the task of translating the Dutch explanations into Latin: "Causas habuit suas (quum jam mecum esset conventum) V. Cl. Petrus Bertius suscipiendæ, quam remuneram, versionis: quam non infelicitè, quibusdam adjectis, perfectam in vulgus edidit." The work of Bertius appeared in 1600 under the title: "*Tabularum geographicarum contractarum libri v cum luculentis singularum tabularum explicationibus*. Amsterdam Corn. Nicolai, 1600. 12^o. obl." See Tiele, *Ned. Bibl.* p. 25.

7. Marcus Velser published in 1602: "*Rerum Boicarum libri quinque. Historiam a gentis origine, ad Carolum M. complexi. Augustae Vindel., ad insigne pinus. 1602.*" Perhaps Vulcanius refers to this book.

323. The Letter is accompanied by an engraved portrait of Phil. Galle (Henricus Goltzius fecit, 1582) with the following verses underneath:

In ære, Lector, ora scalpta quæ vides,
Imaginem esse Gallionis ut scias;

Meo, aut alius indice haud opus tibi:
Modò ante visus ille vel semel tibi.
O erudita lima, o artifex manus,
Beata Gallione Goltzij manus,
Beata Gallionis ora Goltzio.

And further (in Galle's handwriting):

"*Philippus galle schenckt dit synen vrient,
iacop Cools.*"

324. 3. *quale potes* (p. 762, line 1). Another possible reading is "*quale petis.*"

8. The second edition of Occo's work, to which he refers here, was certainly brought out at Augsburg (see Letter no. 320). But this paragraph seems to show that it was printed somewhere else, and perhaps again at Antwerp where Colius seemed to be then.

330. 8. There seems to have been some uncertainty as regards the emperor to whom Dan. Rogers was despatched by Queen Elizabeth, and that he was not Maximilian II., but his son Rudolph II. who reigned from 1576 to 1612. At any rate we find that Rogers had certainly been sent to Germany before 18 Oct. 1580; see *Calendar of State Papers (Domestic)* on that date; see also same vol. p. 685 (1 Nov. 1580).

10. Plato Symposium 190 E, as the text stands now, ὥσπερ οἱ τὰ ὄα τέμνοντες [καὶ] μέλλοντες παριχέειν [ἢ ὥσπερ οἱ τὰ ὠὰ ταῖς θριξίν], precisely answers to Radermacher's reference, ὄον being the Latin 'sorbum' and the English 'serviceberry' or 'sorb-apple'. But, as, until the latter half of the eighteenth century, when Ruhnken in his edition of Timæus' lexicon pointed out the true reading, all the editions gave not ὄα but ὠά, it is difficult to conceive how Radermacher obtained his exact knowledge of Plato's phrase. [Dr Henry Jackson.]

331. 8. *altar gladiatorum*: the altar of the guild of the Fencers (Schermergilde)

in Our Lady's Church at Antwerp. Max Rooses writes to me, that he believes that Radermacher was mistaken. The picture of the Altar of the Fencers' guild was a St Michael precipitating the angels into the abyss, and was painted by Frans Floris in 1554. It remained in its place till 1794 and is at present in the Museum at Antwerp.

335. 7. It is impossible to say which pamphlet Radermacher had read, as there must have been published more than one Engl. pamphlet on the subject; see for instance the Catalogue of books in the Library of the British Museum printed in England &c. to the year 1640, p. 1325, where there are at least two pamphlets recorded.

336. 6. The Belga here alluded to is probably Albrecht van Oosterwijck who translated the *Diva Virgo Hallensis* into Dutch and published it at Delft (Br. Harmanz. Schinckel), in 1605, 4°, and in his notes, preface and explanations endeavoured to make the work ridiculous. See the Ghent Bibliographie Lipsienne i. 577, ii. 647.

338. 2. *librum cuius exemplar accipies &c.* Radermacher devotes thirty lines to the book, but does not name its title and I have failed to discover it.

339. 4. *Mansdael.* M. Max Rooses informs me that there were two of the family: Cornelis van Mansdale, 1583, onderschout of Antwerp, and his son Rombout van Mansdale, 1592, Receveur des états du Brabant; the latter seems to have died 7 Nov. 1624 according to an epitaph (in which he is called the son of Antonius): Nob. viro Rumoldo de Mansdale Toparchæ de Tenhoute Oosterland Antonii (ex Ioanna van den Houten) vice Praetoris ac Senatoris Antverp. filio mortuo 7^o Nov. 1624.

Peys maeckte: Reference is perhaps made to the peace concluded

between Spain and England, which was signed on the 28th of August, 1604 at Madrid. See Calendar of State Papers, Domestic 1603–1610, pp. 68 (Jan. 15), p. 112 (May 22); p. 185 (Jan. 3, 1605).

6. *Engelsch huys* at Antwerp was formerly occupied by the noble family Van Lier; in 1558 the use of it was granted to the English merchants, and in 1607 to the Jesuits who used it as a College till 1620; at present it is a military hospital.

7. *Pylatus in den Credo.* See Buchmann, Geflügelte Worte; Wander, Deutsches Sprichwörter-Lexicon, s. v. Pilatus, no. 11 and 12.

8. *Assertio Lipsiani donarii adversus Gelastorum suggillationes à Ioanne Wouerio Antverpiensi scripta.* Antwerp, 1607, 4°. Also in Lipsius' Opera (p. cxlix.) published at Antwerp in 1637.

343. 2. Cf. Calendar of State Papers, Domestic (1631–1633), June 1, 1632 (p. 343), where there is a Petition of Lewis Le Myre, Apothecary in Ordinary to his Majesty and to the Prince and Princess, to the King. He had served the King's father and mother for many years, in which time he served in divers provisions for their services and "all the accomplishments for the embalmation of both their Majesties' bodies, being the greater part of his estate, of all which he is unpaid, and, thereby, much in debt." He has also supplied for the households of the Prince and Princess, many of whom have been sick, "many medicaments, perfumes, sweet powders, and odoriferous waters." Prays special warrant for payment. *Underwritten:* Minute of his Majesty's direction to the Lord Treasurer to order payment of moneys due from his Majesty, and for moneys unpaid for the Prince and Princess to advise how they may be most conveniently paid. Greenwich, 1632, June 1.

ib. p. 344. Another petition of Lewis Le Myre to the King. Served the King's father and mother for many years, and at the King's coming to the Crown, was sworn his Majesty's Apothecary in ordinary, to enjoy such diet, wages and board wages, as he formerly had..... ib. p. 556 (March 3, 1633) Petition of the same, Apothecary in ordinary to the King, the Prince and the Princess, to the King. Sets forth that various sums are due to him for provisions for embalming the body of the King's mother, for necessities supplied to the household of the Prince and Princess, for his diet unpaid, and his annuity of £40 four years behind.—(Vol. 1633, 4) p. 305 Nov. 30... he has not nor can receive one penny to his utter undoing. Prays the King "for God's cause and the love of justice" to give such directions that petitioner may be satisfied.

Le Myre was dead before June 26, 1635 as on this day there is (vol. 1635, p. 152) an "Account of receipts and payments of the Exchequer from the 19th inst. to this day" among which: Mary Le Myre, in part of 1,567*l.* 6*s.* 7*d.* due to her late husband Lewis le Myre, Apothecary to Queen Anne and Prince Charles, 100*l.*

3. On July 20, 1604, Rumler had been appointed Apothecary to the Queen (of James I.), the Prince and the rest of the Royal children, for life; see Cal. of State Papers (Domestic, 1603–1610), p. 134. On Nov. 7 he received the grant of the office of Apothecary to the King for life (ibid. p. 379); cf. also p. 387. On 31 March 1609 a safe conduct was given to him, to Will. Ryder or Anth. Ross, to go abroad for Rhenish wines (ibid. p. 501). On 24 Dec. 1610 a warrant was issued to pay him £879. 13. 6 for physical and odorous parcels, provided for the Queen, the Prince of Wales, Duke of York, and Princess Sophia, de-

ceased (ib. p. 654). On 5 Oct. 1615 he was examined in the Overbury case, to whom he had not been appointed to administer medicine, but he wrote to the Lieutenant of the Tower to say that it was the King's pleasure that he should do so (ibid. vol. 1611–1618, p. 313). On 4 Oct. 1624 he was again examined together with Dr Jas. Chambers; they having been at an inn near Kenilworth Castle, and being angry because they found no provisions, they threatened to burn the sign. Cf. also voll. of 1625 & 1626, p. 97 (4 Sept. 1625) and p. 549, where (8 Oct. 1625) he received the grant for life, of the office of Apothecary &c. to the Household of Charles I.; also the volume for 1627, 1628 pp. 103, 423. In the volume 1629–1631 (p. 548, 25 March 1631) he is recorded to have surrendered the office of Apothecary to the Prince of Wales, to Lewis Le Mire. In 1633 he resigned the office of Apothecary to the Household, retaining the benefits of his former patents (vol. 1633, 1634, p. 378); see next vol. p. 416. In vol. 1638, 1639, p. 566 (16 March 1638, 9) there is a grant of the office of Apothecary in ordinary to his Majesty Charles I. with the fee of £40 per annum to Adrian Metcalfe, in reversion after John Wolfgang Rumler, who now holds the same. See also vol. 1639, 1640, p. 172, 219. No further entries about him are found. Nor does it seem to be recorded when Metcalfe came to receive the emoluments of the office.

355. 2. Gasser, or Gassar (Achilles Pirminius). His "*Annales Reipublicæ Augustanæ*" were published for the first time in: *Scriptores rerum Germanicarum, præcipue Saxoniarum*, ed. Joh. Burchardus Menckenius, 3 tom. folio, Lipsiæ (impensis Joannis Christiani Martini), 1728; in tom. i. coll. 1315–1954. I have been unable to find the passage relating to Matthias Ortelius.

358. A..... de Bruyn. On 9 Sept. 1610 Sara, a daughter of *Ambrosius de Brune*, was baptized in the Dutch Church, London.

359. M. Max Rooses informs me that Ottavio Pisano Neapolitano resided in the Everincstraete (Everdijstraet) at Antwerp.

367. 3. *Jac. Billius*. His edition of Isidorus Pelusiota (*Epistolarum amplius mille ducentarum libri tres*) was published together with: *Jac. Billii Sacrarum observationum libri duo* at Paris (apud Guil. Chaudiere, via Jacobæa, sub insigni Temporis et Hominis Sylvestris), 1585, fol.

Conr. Rittershusius. His ed. of Isidorus Pelusiota (*De interpretatione divinæ scripturæ Epistolarum libri iv.*) was published at Heidelberg (ex officina Commeliniana), 1605, fol.

6. For Andrew Downes and John Boys see the Eton edition (1612) of St Chrysostom's works by Henry Savile, and Thom. Baker's *Hist. of St John's College*, by John E. B. Mayor (index).

371. The Letter is undated, and the year 1629 written on it by another hand. Cole, however, was buried 14 May 1628, but the writer may have been unaware of his death and the Letter may have been written and received in 1629.

372. To the note already printed should be added that Guil. Reginaldus is identified in Jöcher's *Lexicon* with Will. Gifford, and his death is there said to have taken place in 1624. But in *Anth.* à Wood's *Athenæ Oxon.* (i. 613, 614) a William Rainolds is recorded, who must have been born circa 1540, and died 24 Aug. 1594, and of whose books it is said that, "being left imperfect, they were corrected, finished and published out of his notes by his dear friend Will. Gifford dean of St Peter's church at L'Isle."

1. Greg. Bontius: Gregorius de Bonte, printer at Antwerp, middle of xvith cent. See Van Havre, *Marques typogr. des imprimeurs anversoïs*.

INDEX.

INDEX.

The numerals in black type refer to the numbers which the Letters bear in this volume; those in ordinary type to the paragraphs into which the Letters, for convenience of reference, have been divided.

The references preceded by p. (page) refer to the "Notes" (pp. 887—915) and to an additional page (520*) inserted after p. 520.—"172 (map)" refers to the map printed with Letter 172 and inserted opposite p. 418.

The names of those whose letters are published in this volume are printed in black type; ex. gr.: **Adorno**.

Cross-references are made in *italics*, with or without the word "see"; ex. gr.: *Aachen*, see *Aquisgranum*; *Achilles Pirminius Gasser*.

Sometimes reference is made to the summaries of the Letters instead of to the Letters themselves, without a special indication; ex. gr.: "Estienne (Rob.), 258. 9;" his name is not mentioned in § 9 of Letter 258, but in the summary at the head of the Letter.

The following abbreviations are used in referring to Biographical Works: Ant. (=Antonio, Bibl. nova Scriptt. Hispaniae).—BN. (=Biographie Nationale de Belgique, Bruxelles 1866—[as far as it has progressed]).—BU. (=Biographie Universelle, by Didot, Paris, 1852—1866; or, for the latter part of the Index, the Biogr. Univ. published by Desplaces, 1843—1863).—Herzog (=Herzog, Real-Encykl. für protestant. Theologie, &c., Hamburg, 1854).—Jö., or Jöcher (=Jöcher's Gelehrten-Lexicon, Leipz. 1750 &c.).—MR. (=Max Rooses, Plantin, fol. Antwerp, 1883).—Z., Ze., or Zedler (=Zedler's Universal Lexicon, 1733 &c.).

AA

Aa (Secretary... Vander), 45. 35. There were two Secretaries of this name: Jan van der Aa, Secretary of State; and Jehan Christophle van der Aa, Secretary of king Philip II. to the Council of State.

Aachen, see *Aquisgranum*.

Abacuc, *Habbacus*, see *Agellius*.

Abel, **Abelus** (), a Belgian, 192. 16, 17, 19, 20.

Abilfedea, *Abulfeda*, 19. 4; p. 893^b.

Abonimenta, 5. 6; p. 891^a.

Aboniteichos, p. 891^a.

Aborigines, 19. 16.

Abraamus, **Abraham**, **Abrahamus** *Bush*; *van Delden*; *van Goorle*; *Herrewyn*; *Ortelius*; *Verkinderen*; *Ulrich*.

Abraham, the Patriarch, 5. 24 (his birthplace); 59. 1; 81. 7; 246. 1; 845. 5.

Abraham (Abbot of Clermont in Auvergne), 246. 2.

Abraham, the hermit, 246. 3.

Abruzzo, p. 520*.

Abulfeda, see *Abilfedea*.

Abydus, 87. 17.

Acanthus, 199. 7.

Aceti (Thomas), 309. 5 (note 4).

Acheley (Johannes), a London merchant, 172 (map).

Achilles Pirminius Gasser.

Acidalius (Valens), 242. 13; 302. 4. (Ze.)

Acontius (), 21. 2.

Actius Sincerus (=Jacob Sannazarius), 194. 20.

Adam, 81. 2, 4, 6, 7, 10.

Adam (island), 279. 14.

Adam de la Planche.

Additamentum (to the *Theatrum of Ortelius*), 49. 2, 10; 89. 4, 15; 90. 2; 144. 16; 189. 1; 191. 4; 208. 6, 7, 8; 241. 2; 252. 3, 5; 255. 6; 261. 6; 273. 1; 279. 4, 5; 298. 2, 3; 307. 3, &c. See also *Ortelius* (Abraham), and *Theatrum*.

Ader, river=Oder, 68. 2.

Adiaphorists, 28. 18.

Adolph I., Duke of Holstein-Gottorp, 68. 1.

Adolphus *Meetkercken*; *Occo*; *Vernerius*.

AEG

Adorno, or *Adornez*, or *Adurno* (Emanuel, Emmanuel, Joseph), to *Habrahamus Ortelius* (1 January 1584), 135.—188. 3; 189. 2, 6.

Adria (Hadria), 204. 4.

Adrianus, **Hadrianus** IV., pope, 39. 9.

Adrianus, **Hadrianus** VI., pope, 270. 12, 13.

Adriani Moles, 289. 6. See *Hadrianus*.

Adrianus (Hadrianus), or *Adriaen*, *Adrien Damman*; *Gilbertus*; *Junius*; *van Marselaer*; *Romanus*; *Saravia*; *van de Venne*.

Adriatic, the, 100. 3; 172 (map).

Adrichomius (Christianus), a Dutch Ecclesiastic and Geographer, 245. 3, 4. (BU.)

Aduaticus, adj.: — *agri* (Brabant), 270. 27.

Adula (=Ἀδούλας), 811. 5.

Adurno (Emm. Jos.), see *Adorno*.

Aebisocci, 45. 4 (bis).

Ægidius Hoofman; *Perrinus*; *Schudus*.

Aegiptus, **Aegyptus**, **Aeguptus**, 5. 4, 26; 15. 3; 87. 12; 45. 20, 23; 152. 5; 200. 4; 305. 4 (note 3); 308. 6; 313. 3; 334. 18. — map

AEL

of, **122. 4**; **196. 8**; **280. 16**; **330. 19**; p. 892^b. Aegyptii, the Egyptians, **37. 12**.
 Aelianus (Claudius), **104. 11**; (13. Animal. cap. 3) **199. 8**.
 Aelius Anton *Nebrissensis*.
 Aelst, **64. 6**; **347. 5**.
 Aemilia, p. 520*.
 Aeneas, map of the navigation of, **248. 1**; **279. 3**; **297. 2**; p. 910*.
 Aeneas Gazaens, **192. 6**. (BU.)
 Aeneas Piccolomineus, see *Piccolomini*.
 Aeneas *Vicus*.
 Aequaes, **45. 4**; p. 898^b.
 Aequitas (representation of), **44. 2**.
 Aernout *Keestock*.
 Aes, see *Aix*.
 Aesculapius (medal), **44. 2**.
 Aetolia, **183. 5**.
 Ævum vetus, map of, **230. 15**.
 Afer (Africa), **270. 21**.
 Afer *Dionysius*.
 Afer (Leo), **19. 6**.
 Africa, Affrica, **19. 7**; **25. 7**; **45. 7**, **8**, **11** (bis), **24**; **55. 9**; **99. 11**; **100. 12**; **172. 3** (and map); **270. 26**; **306. 4**; **313. 3**; **334. 18**. Map of —, **331. 6**.
 Africanus (Aphricanus), adj., — lapis, **187. 4**; — fructus, **298. 5**; — res, **60. 10**.
 Agathias (Scholasticus, or Myrrinæus), **5. 5**; **220. 10**, **11**; **221. 14**, **15**; **226. 3**; **312. 2** (note 2).
 Agathon, pope, **39. 14**.
 Agellius, or Ajelli (Antonius), bishop of Acerno, **247. 7**; **269. 17**; **310. 11**.
 Aggerius (Cornelius), to Abrahamus Ortelius (2 December 1582), **119**.
 Agricola (), **156. 26**. [No Christian name is given and there were several scholars of the name of *Agricola*.]
 Agrimensores veteres, **218. 5**.
 Agrippa (M.), medal, **343. 7**.
 Agrippina, **136. 15**. — (medal), **7. 7**; **61. 6**.
 Aichstadium = Eichstädt, **160. 5**.
 Ajelli (Ant.), see *Agellius*.
 Aitzinger, Aitsingerus, Eytzing (Michel d'), author of the *Belgicus Leo*, **148. 18**.
 Aix, Aes in Provence, **45. 12**; **348. 12**.

Aix-la-Chapelle, see *Aquisgranum*.
 Alanus de Fifiedale (), **232. 3**.
 Alba, Alva (Don Fernando Alvarez de Toledo, Duke of), **3. 1, 3**; **63. 13**; **270. 44 a, b**, **55, 56**.
 Alba, Alva (Duke Frederick of), **270. 53, 54**.
 Albania, **37. 17**.
 Albericus *Gentilis*.
 Albert, Archduke of Austria (Prince Cardinal Infant), **273. 2, 3**; **281. 3**; **283. 2**; **289. 7**; **290. 4**; **303. 9**; **318. 2**; **326. 7**.
 Albert, or Alberti (Leon Baptiste d'), a Florentine architect, **163. 24**.
 Albert of Brandenburg, **270. 36**.
 Albertus....., agent of Carpentarius, **73. 1**.
 Albertus *Burerus*; *Crantzius*.
 Albertus Magnus (Albert of Bollstadt), **291. 6** (note 1). (BU.)
 Albiani, **130. 3**.
 Albinus (medal), **55. 10**.
 Albinus (Johannes), Neapolit. historian, **254. 6**. (BU.)
 Albrecht *Dürer*; van *Oosterwyck*.
 Album Amicorum of Abr. Ortelius, preserved in the Library of Pembroke College, Cambridge, **51. 3**; **59. 4**; **60. 1, 9**; **69. 1**; **72. 4—6**; **118. 5**; **192. 2**; **297. 4**; also called *Philophylacium*, **76. 6**.
 Alciatus (Andreas), **200. 9**.
 Alcmaria (Alkmaar), **270. 54**.
 Alcoranus, **216. 2**; **221. 1, 2**; **226. 5**; **374. 4, 10**.
 Aldegondiana mensura, see *Marnix* van St. Aldegonde.
 Aldenburg, see *Altenburg*.
 Aldus *Manutius*.
 Alechampius (Jac.), see *Dalechampius*.
 Alemanus (fluv.), **204. 5**.
 Alençon (Duke of), see *Francis*.
 Alepa, Alep = *Aleppo*, **5. 21, 25, 27**.
 Alexander, **55. 9**.
 Alexander..... **137. 1, 2**.
 Alexander III., pope, **224. 7**.
 Alexander Farnesius, see *Parma*.
 Alexander *Farnesius*; *Grapheus*; *Rhedus*.
 Alexander Magnus (medal), **106. 3**; map of his travels, **255. 6**; a MS. life of —, **279. 20**; *Alexandri arae*, **306. 4**.
 Alexander [Severus] *Mammæ* (medal), **348. 9**.

AMM

Alexias of Anna Comnena, **354. 1**.
 Alfons IV de Fonseca, Archbishop of Compostella, **1. 11**; p. 888^b.
 Alfonsus, Aragonii rex, **254. 6**.
 Algeria, **270. 26**; *Algerianum naufragium*, **270. 28**.
 Alittenio *Gatti*.
 Alkmaar, see *Alcmaria*.
 Allemagne, see *Germany*.
 Alliena fam. (medal), **325. 9**.
 Almanus (Joannes), **1. 4**. Treasurer and Secretary to the emperor Charles V.
 Alpes, Alps, **100. 3**; **112. 6**; **200. 6, 9**; **296. 2, 4**; p. 520*.; — *Atrec-tianae*, **45. 5**; — *Maritimae*, **200. 9**.
 Alphonso II. of Ferrara, **129. 13**.
 Alphonsus *Ciacconius*.
 Altdorphium (Altdorf), **299. 7**.
 Altenburg (Aldenburg), **28. 19**.
 Alva (Duke of), see *Alba*.
 Alvarus *Gomesius*; *Machiadus*.
 Alveringhem, **281. 5**.
 Amalchium mare, the Arctic Ocean, **99. 4**.
 Amaleciten, **136. 3**.
 Amasia, **5. 8**.
 Amaurotus (Amaurothus) metropolis, **274. 3, 5**.
 Ambas aves, name of a place, **240. 8**.
 Ambra = Amber, river, **204. 6**.
 Ambronis lacus, a lake in Bavaria, the Ammersee, **204. 6**.
 Ambrose, Ambrosius *Calepino*; *Morales*; *Nolano*; *Paraeus*; *Regemorterus*.
 Ambsterodamum, see *Amstelodamum*.
 America, **19. 9**; **25. 8**; **99. 6**; **145. 3**; **172. 4** (and on the map); **195. 9**. Map of —, **199. 12**; **272. 7**. — *Septentrionalis*, **145. 6**.
 Americanus, adj., — *castanea*, **214. 12**. — *India*, **270. 75**. — *orbis*, **270. 76 b**. — *telum*, **285. 1**.
 Amida, **5. 20, 23**.
 Amiens, **262. 9**.
 Amiottus, or Amyot (Jacobus) — Letter (2 April 1549) supposed to have been written by Petrus Gillius to —, **5**. — p. 891^a.
 Ammæus (Dominicus?), **329. 4**.
 Ammianus (Hammianus) Marcellinus, **19. 16** (xv. 9); **42. 11**; **200. 9**; **232. 3** (bis).

AMS

Amstelodamum, Ambsterodamum, Amsterdamum, Amstelredamum, Amstelrodamum, Amsterdamum, Ansterodamum = Amsterdam, **17. 11; 66. 10; 103. 8; 142. 9; 163. 1; 213. 3 (ter); 220. 2; 221. 4; 272. 6; 285. 1; 314. 1, 2; 368. 5.**
 Amuleta, **374**; see also *Talisma*.
 Amurates I. Othomanus (Orcanis filius), **37. 14, 17, 18.**
 Amurates II. Othomanus (Maometis primi primus filius), **37. 14, 20.**
 Ana (flumen), **287. 1, 2.**
 Anabaptistae, **8. 5; 270. 23.**
 Anacletus, pope, **72. 10.**
 Anastasius, Bibliothecarius, **213. 11.**
 Ancona, **39. 11.** Anconae Marca, map of —, p. 896^b.
 Anconitana Marchia, Marca, **39. 6; p. 520^a.**
 Ancyra, **5. 8.** Ancyranus Lapis, **189. 5.**
 Andorff, see *Antorf*.
 Andoverpianus, Andoverpianus, Andoverpianus, adj., **130 (address); 132 (address); 301.**
 Andoverpia, **42 (address); 76. 1; 270. 3, 46, 70, 74.** See also *Antverpia*.
 André, Andreas *Alciatus; Bacherus; Dounaeus; Dudith; Dycchius; Fabricius; Gesner; Hyperius; Jerin; Masius; Pape; Pograbijs; Schottus; Thevet; Turnebus; Vesalius; Vrimershemius; Wechsel.*
 Andreana (and Andrepolitana) Academia in Scotia, University of St Andrews, **245. 5; 264. 4.**
 Andries *Hessels*.
 Andronicus of Constantinople, emperor, **247. 9.**
 Andwerpen, see *Antwerpen*.
 Angeli (Arx S.), **289. 6.**
 Angelio, or Degli Angeli (Petrus), see *Bargeo*.
 Angelis (Josephus de), **309. 5 (note 4).**
 Angelo *Breventano*.
 Angelocrator, see *Engelhard*.
 Angelus *Politianus*.
 Angerona, **163. 2.**
 Angers, see *Argers*.
 Anghiera or Anglerius, see *Martyr*.
 Angili, *Angles*, **130. 4.**
 Angiolotto *Giotto*.
 Angleterre, **186. 5; 344. 1; 343. 1;** see also *England*.

ORT.

Angli, *Englishmen*, **31. 7; 145. 4; 172. 16; 270. 75, 76^b; 334. 11; 349. 6.**
 Anglia, *England*, **8. 8; 21. 5; 31. 5; 42. 5; 60. 12; 74. 1; 96. 11; 99. 4, 7; 109. 1; 145. 1; 164. 3; 221. 16; 224. 1; 226. 4; 230. 9; 270. 20; 326. 5; 349. 5; 354. 1.** See also *England*. Map of —, **24. 6 (by Cornelius ...), 10 (by Ortelius); 27. 4 and 31. 1 (by Humfr. Lhuyd).**
 Anglicanus, adj.: — navigatio, **99. 1; — iter, 230. 8, 9.**
 Anglicus, adj.: — iter, **132. 3; — mercator, 334. 7; — classis, 370. 6.**
 Angra, **298. 2; p. 911^b.**
 Angria Orientalis (East-Engern), **130. 3.**
 Anjou (Duke of), see *Francis*.
 Anna Comnena, **354. 1 (note 3).**
 Anna de Lobel; *Ortels*.
 Anna of Austria, wife of Philip II. of Spain, **270. 49.**
 Annadis carmen, **229. 6.**
 Anneum Gymnasium at *Augsburg* (q.v.).
 Auneus (Dr), **332. 4.**
 Annibal (Hannibal); his sepulcrum, **8. 5; transitus, 200. 9.**
 Anraedt (), **218. 3.** See Jöcher (Christ. Emp. *Anradanus*).
 Anselmus *Stöckli*.
 Ansterodamum, see *Amstelodamum*.
 Autenor, **194. 20.**
 Anthoninus Pius, see *Antoninus*.
 Anthracius (Jac. Coleus); see *Jacobus Colius*.
 Antichristica factio, **31. 17.**
 Antilibanus, **31. 17.**
 Antioch (Antiochum, Antiochia), **169. 9; 306. 4; 343. 14.**
 Anton, see *Antonius*.
 Antonia (medal), **7. 7.**
 Antonia Aug. (medal), **61. 5, 6.**
 Antonii Columna, **170. 54.**
 Antoni Mor.
 Antoninus Pius and his Itinerary, **16. 4; 71. 5; 96. 13; 146. 3, 7, 13, 15; 217. 12; 247. 6; 251. 6; 263. 1; 306. 6. (Medal) 7. 5; 135. 10; 204. 9; 347. 3.** Antonini Colonia, **73. 7; — Britannia, 115. 4.**

ANT

Antonio (Nicol.), **213. 6 (note 3).**
 Antonius (M. ?), **22. 1, 2; 24. 15; 26. 8.**
 Antonius, eremita, **354. 4.**
 Antonius (or Anton) *Agellius; Augustino; Couvreur; Curchinus; Diethius; Houtappel; Lafrerius; Le Clerk; Muretus; Piso; Plegapheta; Sadellius; Sanfelice; van Winghe.*
 Antorf, Antorff, Andorff, Anttorff (Antwerp), **32 (address); 127 (ad.); 132 (ad.); 276 (ad.); 297 (ad.); 302 (ad.).**
 Antwerpen, **135. 1.**
 Antverpia, Hantverpia, **11. 3; 13. 5, 6; 18. 2; 20. 1; 25. 4; 56 (address); 57. 4; 62. 1 (bis); 84. 5; 94. 6; 104. 9; 109. 6; 144. 3, 19; 149. 20; 153. 1; 156. 43; 164. 16, 20; 165. 15; 167. 11, 13; 171. 8; 173. 11; 181. 1; 184. 8; 192. 17; 193. 2; 196. 14; 199. 18; 207. 3; 212. 6; 213. 3 (bis); 223. 11; 230. 9; 233. 10; 249. 10; 252. 3; 255. 5; 261. 12; 265. 8; 270. 43, 60; 272. 7; 276. 4, 6; 278. 7; 286. 5; 296. 1; 303. 10; 310. 13; 314. 5; 322. 6, 10; 330. 4, 14; 332. 3; 334. 11 (note 1); 351. 2 (note 2); 355. 3 (note 1); 367. 5.** Antverpianus, adj. — clades, **69. 6; — gigas, 215. 1, 3; — urbs, 270. 70; — Bibliotheca, 351. 1.** Antverpiensis, adj. — topographia gemina, **43. 2; — urbs, 70. 1; — iter, 224. 2; — episcopus, 255. 3; — civis, 276 (address); — bibliopola, 334. 20.** An inhabitant, **11. 1.** See also *Andoverpia, Antorf, Antwoarpen, Antwerp, Antwerpen, Antwerpia, Anverpia, Anvers, Anversa*.
 Antwarpen, **12. 1.**
 Antwerp, **26 (address); 27. 7; 63. 5; 270. 74; 305. 3 (note 2); 306. 7; 327. 5; 353. 3 (note 2).** Antwerp people, **44. 2.** Events at —: *iconoclasm*, **17. 1, &c.; 270. 43; Spanish fury, 64; 65.** Buildings and public places at —: *Castle*, **23. 12; 64. 3, 4, 5, 10, 12, 16; 63. 9, 10, 11, 12; 270. 46, 63; Church of Our Lady, 17. 1; 64. 10; 331. 8; St Joris Church, 17. 11; Cipdorp poort, 64. 3; Market; Vesten, 64. 7; Pesthuis in**

ANT

de Nieu Stadt, **64**. 8; *New Stadt-huys*; *Pant op de Mart*; *Oude Stadt-huys*; *Vlasmert*; *St Peeters brugge*, **64**. 16; *Engelsch huys*, **339**. 6; *Museum*, p. 907^b. Religious communities at —: *Minoritae*, **31**. 7; *Swartsusters*, **64**. 16; *College of Jesuits*, **339**. 5. Streets, signs and addresses at —: *Brayerystraet*; *Silverstraet*; *Keestraet*; *Suykeruy*; *Hoochstrate*, **64**. 16; *Camerstraet*, *Cammerstratt* (in den Haech), **28** (address); id. in de vette hinne, **18** (address); id. in de vette henne, **18** (address); *S. Michiels Straet*, **282**. 4; *Sinte Michiels straet* inde corenbloeme, **344**. 3; *apres de St Michiel au Laurier*, **283** (address); *S^{te} Michiels-straete*, inde Lawerboom, **250** (address); *la rue de l'Abaije St Michel au Laurier*, **279** (address); *rue de l'hospital*, **183** (address); *gasthuys straet*, **217** (address); *ad Cervulum non procul a Fuggeris*, **44** (address); *inde gulden passer* inde Cammerstrate, **168** (address); *house of Ortelius* in the Oude Lombart Straet, teghen over den gulden Hert, **28** (address); id. in the Oude Lombaertstrate tegen over den gulden hert in die Lelie, **31** (address); address of Ortelius: *Beij S. Anderes Kercke in Ballisien*, **46** (address); id. achter St Andries Kercke, **68** (address); id. by Sindt Andrees Kerke, **38** (address); id. by S. Andreas Kercke in Gallisien, **108** (address); id. Corte Ridderstrate in den gulden herdt, **11** (address); Ortelius buried in the Church of St Michael, **323**. 2. See also *Antverpia*, *Antwarpen*, *Antwerpen*, *Antwerpia*, *Anverpia*, *Anvers*, *Anversa*.
 Antwerpen, **6**. 1; **7**. 13; **8**. 1; **9**. 1; **17**. 5, 15; **28**. 2; **53** (address); **63**. 14; **64**. 1, 3, 30; **68**. 1; **186**. 10; **161**. 1; **170**. 52, 55; **174**. 1; **326**. 1; **339**. 1; **343**. 8; **647**. 12. See also *Antwerp &c.*
 Antwerpia, **10** (address); **51**. 2 (and address); **51**. 18; **57**. 1; **242**. 19; **319**. 3 &c.
 Antwerpiani, plur. **120** (address).
 Anverpia, **37** (address); **96**. 16 (and

address); **263**. 5, 6 (and address). See also *Antverpia &c.*
 Anvers, **40**. 3; **138** (address); **143** (address); **151** (address); **162** (address); **210** (address); **273** (address); **281** (address); **315** (address); **327**. 7; **342** (address); **343**. 5 (and address); **344**. 2. See also *Antwerp &c.*
 Anversa, **11** (address); **49** (ad.); **78** (ad.); **85**. 1 (and ad.); **141**. 9; **163** (ad.); **225** (ad.); **239**. 8; **262** (ad.); **284** (ad.). See also *Envers*; *Atuatica urbs*; *Emves*; *Enves*; *Antverpia &c.*
 Apelles, **14**. 2; the three lines of —, **163**. 1, 5, 6 (note i), 7, 8, 11 &c.
 Apennines, **100**. 2.
 Aphricanus, see *Africanus*.
 Apianus, of Ingolstadt, (Petrus), **167**. 15.
 Apis bos, **122**. 5.
 Apolia, **5**. 22.
 Apollo, **44**. 2.
 Apollodorus, **101**. 8.
 Apollonius, grammaticus, **175**. 4; **181**. 1.
 Apostolius Byz. (Mich.) — Cent. vi. 36^a, III. 71 —, **270**. 1 (note 1).
 Apostolorum Symbolum, **129**. 4.
 Apronia fam. (medal), **325**. 9.
 Apuani, p. 520^a.
 Apuleius (Lucius), **156**. 17; **168**. 4; **228**. 4.
 Apulia, Apuli Daunia, Apulia Peucetia, p. 520^a.
 Aquiflavia, **45**. 4; p. 898^b. *Aquiflavenses civitates*, **45**. 4.
 Aquilones, **19**. 26; **285**. 6.
 Aquisgranum (Aachen, Aix-la-Chapelle), **69**. 1; **205**. 6; **206**. 17; **238**. 2; **248**. 4; **255**. 5; **292**. 5; **308**. 11.
 Aquitania, **306**. 4.
 Arabicius sinus, **5**. 4.
 Arabicus, adj., — *Geographia*, **226**. 1; — *Lexicon*, **226**. 4; **316**. 2; — *salices*, **31**. 8; — *sinus*, **200**. 4; — *Testamentum novum*, **226**. 4.
 Arabius Tibicen, **270**. 1.
 Araduca, (Guimaranes?), **240**. 4, 6 —9; **258**. 6; p. 909^b. It is identified by Moletius in Baudrand with *Arsua*. In some atlases it is the same as *Araducta*.
 Aragoniae Annales, **213**. 6.

ARS

Arameius (Bartolus, Bartholus), anagram for Abraamus (Abrahamus) Ortelius, **164**. 1. — Letters written by Ortelius under that name: to Emanuel Demetrius (14 January 1590), **174**; to Jacobus Colius Ortelianus (8 April 1592), **212**; to the same (March 1593), **229**; to the same (18 October 1595), **276**.
 Araxes, **5**. 10 (bis).
 Arcona, **97**. 15.
 Arctic Ocean, see *Scythicum mare*.
 Arctous, **298**. 6.
 Ardenna (), **49** (address).
 Arduinus (), **242**. 14.
 Arenberg (Jean de Ligne, Comte d'), **28**. 7.
Arenberg &c. (Charles, count of), to Abrahamus Ortelius (25 February 1596), **283**; to the same (13 February 1598), **316**. (BN.)
 Arents (Catherine Plantin, the wife of Hans), **230**. 4, 15.
 Aretusa lacus, **5**. 19.
 Arevacum (Arevalo), **36**. 2.
 Argentarius Mons, **39**. 8.
 Argentinensis, Argenteratensis, adj. (of or belonging to Strassburg): — *Bibliopola*, **272**. 3; — *mercatus*, **181**. 5.
 Argentueil, **279**. 15.
 Argers, for Angers (?), **348**. 4.
 Argonauts, **241**. 10; map of the expedition of the —, **279**. 4; **293**. 2, 4; **315**. 1 (note 2); **320**. 4.
 Arias, see *Montanus*.
 Aristarchus, **102**. 4; **167**. 5.
 Aristophanis comoediae tres, **213**. 2.
 Aristoteles, **104**. 2, 3; — *de animalium generatione* II. 8, **289**. 5.
 Ethica, Rhetorica Nicomachia, Politica, **73**. 7.
 Armæniacus (Armaignacus) Cardinalis (Geo. d'), **5**. 4, 27; p. 891^a.
 Armedij (Jooseph van), **68**. 5.
 Armenia, **5**. 14; **142**. 13; **200**. 4. — maior, **5**. 10 (bis), 20; — minor, **5**. 9, 10, 20, 22. *Armenius Bolus*, **5**. 9.
 Armenius, see *Haythou*.
 Arnoldus Freitaghius; *Haesius*; *Mylius*; *Scherpensiel*; *Wachtendonck*.
 Arschot (..... Duke of), **146**. 19.
 Arsenum flumen, **5**. 9.

ARS

Arsia (river), p. 520*.
 Arsinga, **5. 9.**
 Arsinoe, **5. 4.**
 Artabrum (Cape Finisterre), **39. 18.**
 Artenius (Comes ...), **291. 11.** A German count.
 Arthurus Pitte.
 Artois (Artesia), map of, **151. 1;** p. 906^a.
 Arundelius = Henry Fitzalan, 18th Earl of Arundel, **31. 5;** **34. 7.**
 Arx Britannica, see *Britannicus*, adj.
 Ascagne Colonna.
 Ascanius lacus, **5. 5.**
 Ascanius (), bookseller at London, **148. 20;** **211. 1;** **294. 2;** p. 906^b.
 Asia, **19. 10;** **29. 2;** **37. 16;** **99. 4,** **6, 12;** **100. 12;** **171. 3;** **241. 9;** **305. 4** (note 3); **334. 18.** — minor, **5. 8;** — extrema, **19. 9** (bis). Map of —, **19. 1;** **20. 3;** **27. 1;** **31. 4;** **330. 19;** **331. 6.** Asiæ Isthmus, **5. 8.** Asiaticus, adj., — Epistola, **29. 2;** — Hemisphæron, **19. 9;** — tabula, **67. 3.**
 Askus (), **196. 2.**
 Assonleville, or Dasjonleville, or Dassoille (Christophe d'), to Abraham Ortelius (12 June 1587), **151. — 162. 3;** **225. 17;** p. 906^a. (BN.)
 Atagis, river (= Eysach), **204. 4.**
 Atalium, **312. 6.**
 Athanasius, **354. 4.**
 Athena, **45. 6.**
 Athenæ novæ (= Milan), **45. 6.**
 Athenæus, **146. 2;** **199. 8;** **220. 5.**
 Athenagoras, **218. 9.**
 Atheniensis (= Laonicus Chalcocondylas), **196. 4.**
 Atheniensium nummus, **308. 4.**
 Atlantis, **19. 7, 9, 10** (bis), **12.** Atlantidis Septentrionalis ora, **67. 6;** — Boreales partes, **67. 10.**
 Atrectianæ Alpes, **45. 5.**
 Atuatia urbs (Antwerp), **119. 5.**
 Aubertus Miræus.
 Aubrius (Joh.), **316. 2;** p. 911^b.
 Aucey (Philip d'), Gentilhomme de la Chambre du roi Philippe II, **68. 14.**
 Ave, **311. 6.**
 Avelinus Bononiensis (Nicolaus), **15. 4.**
 Aventinus (Joh.), **169. 5;** **204. 5.**
 Augsburg, **291. 6** (note 1); **320. 1**

(note 2). Anneum Gymnasium at —, **307. 2.** See further *Augusta*.
 Augusta (Augsburg), **18. 4, 5;** **78. 6;** **126. 1;** **204. 3;** **291. 12;** **308. 5;** **311. 8;** **312. 9;** **313. 8;** **322. 9;** **355. 1, 2.** — Rhetica vulgo Vindellicorum, **307. 5.** — Vindellicorum, **70. 2;** **117. 10;** **126. 7;** **129. 4;** **192. 16;** **204. 10;** **308. 10;** **320. 3;** **321. 5;** **324. 9;** **349. 6;** **350. 4;** **354. 1** (note 3), **5;** **355. 5.** See also *Augustanus*.
 Augusta Acilia (Straubingen), **204. 5.**
 Augusta Bracara, see *Bracara*.
 Augusta Tiberii (Regensburg), **204. 5.**
 Augusta Trenobantum (London), **92. 9.**
 Augustæ (medals), **61. 6.**
 Augustanus, adj., of or belonging to Augusta (= Augsburg); — Confessio, **58. 6;** — Comitata, **128. 1;** — res, **204. 2;** — tabulae, **291. 11;** — municipes, **355. 1;** — annales, **355. 2.**
 Augustine (St.), **171. 6;** edition of — (by Plantin), **78. 5;** p. 901^b.
 Augustini Bresiliæ (Cape S.), **38. 6.**
 Augustino (Ant.), Archbishop of Tarragona, **146. 4, 7, 21;** **156. 11.**
 Augustinus à Castro; Mustus; Van Pein.
 Augustus (emperor), **19. 16;** **149. 10;** **318. 3.** Obelisk of —, **170. 30.** The month —, **197. 2.**
 Augustus, Duke of Saxony, **7. 10.**
 Avicola (river), **240. 8.**
 Avidius Cassius (medal), **7. 4.**
 Avo, Avus = Ave (river), **240. 7, 8, 10;** **258. 6.**
 Auracius, Auranius princeps, comes, (= William I. prince of Orange), **124. 7;** **270. 58, 65, 71^a b.**
 Auratus, see Jean Dorat.
 Aurei Sæculi (Libellus) published in 1596 by Abr. Ortelius (q. v.), **292. 4;** **293. 1;** **294. 7.**
 Aurunca, Aurunci (Sezza), **181. 10, 11.**
 Ausonia, **192. 16;** p. 520*. Ausonium mare, p. 520*.
 Ausonius (Decimus Magnus): Carmen xii, **156. 40.**
 Austrasii reges et duces, **124. 5.**

BAP

Austria, Österreich, **2. 3;** **107. 4;** **267. 5, 8.** See also *Ernest;* *John;* *Anna.* Austriaca gens, **267. 7.**
 Austrice (George d'), to Abraham Ortelius (6 July 1595), **278.**
 Avus, see *Avo*.
 Auxume, **311. 3.**
 Aza, **5. 9.**
 Baalbec, **31. 17.**
 Baalga, **19. 20, 21.**
 Baali dominium, **31. 17.**
 Babilonia, Babylonia, **5. 21;** **78. 6.** Babyloniae vestes, **5. 21.** Babylonicus mundus, **31. 17.**
 Bacalaos, Bakalaos (terra), **172. 4** (and on map).
 Baccart (P.), **26. 8.**
 Bacchanalia Nephalia, **134. 2.**
 Bacchus, **44. 2;** **31. 7;** **202. 2.**
 Bacherus, at Halberstadt, (Andreas), **109. 5;** **128. 6, 11, 16.**
 Bachis, **312. 6.**
 Baerkinge, see *Barking*.
 Baethica, Bethica, Baetica, **195. 6.** Baetica gens, **270. 76^b.**
 Baghalzar, lapis, **177. 10;** **195. 8;** **288. 7** (bis). See also *Bezaar*.
 Baiae, **309. 7.** Baiana admirabilia, **178. 2;** **272. 4;** map of —, p. 908^a, 909^b.
 Bairland, **243. 4.** See also *Bavaria*.
 Bakalaos, see *Bacalaos*.
 Balæus = Bale (Joh.), **326. 5.**
 Balbec, **31. 21.** Balbecha, **31. 9.** Balbechici usuri, **31. 13.**
 Balbinus (medal), **121. 3;** **140. 3—5;** **147. 5.**
 Baldach, **78. 6.**
 Balduinus, Balduin (Francis?), **156. 26.**
 balena, **285. 7;** **316. 11.**
 Balgeica (Gallia), **19. 14.**
 Balgica, **48. 4.**
 balista, **312. 7.**
 Ballisien in Antwerp (q. v.), **46** (address).
 Baltazar a Strassburg bookseller, **272. 3.**
 Balthasar (Balthazar, Baltasar) Moretus; Perucci; de Robiano; Schetz; di Siena.
 Balticum mare, **130. 3.**
 Banchæ litteræ, **31. 20.**
 Baptista **199. 6.**

BAP

Baptista *Favolia*; *Marchantius*.
 Barbaria, **172** (map).
 Barbarossa, see *Fridrichus*.
 Barbarus (Daniel), **104**. 10; **277**. 7.
 Barbarus (Hermolaus), **113**. 4.
 Barbia Orbiana (medal), **343**. 8.
 Barbirus (Nicolaus), **1**. 8; p. 887^b, 888^a.
 Barbirus (Petrus), **1**. 2; **3**. 6; p. 887^b, 890^a.
Barbosa (Emanuel), Portuguese juriconsult, to Abraham Ortelius (26 September 1593), **240**; to the same (1 December 1594), **258**. — **251**. 1; p. 910^a.
 Bardi (Girol.), Italian historian, **85**. 7, 8 &c.
 Bargeo, Bargæus = Angelio, or Degli Angeli (Petrus), **100**. 6; **156**. 11. (BU.)
 Bari (Terra di), p. 520*.
 Barking (Baerkinge), **345**. 8.
 Barnabas *Brisson*.
 Barnesius (Josephus), printer at Oxford, **367**. 1 (note 2).
 Baron or Varon (Mart. Perez de), **325**. 5.
 Baronijs (Caesar), **224**. 11; **242**. 11; **269**. 16.
 Barrius (Gabriel), **309**. 5.
 Barroducana provincia, **124**. 3.
 Barros, Barrosus, Barrosius Lusitanus (Jodo de), **19**. 5, 7.
 Barsena (Franciscus), **310**. 13.
 Bartas, Bartasius (Guill. de Sallust du), **156**. 11.
 Barteld *Jansius*.
 Bartholomæus (de *Glanvilla*, q.v.).
 Bartholomæus (Barthelemi, Bartolomeo) *Bodegemius*; *Carranza*; *Mason*; *Musino*; *Platina*; *Schultetus*; *Spranghe*.
 Bartholus or Bartolus *Arameius*.
Barvicius (Johannes, or Joann. Ant.), to Abrahamus Ortelius (7 October 1578), **77**. — **60**. 9. [There are verses by him in Ortelius' *Album Amicorum*, p. 97^b.]
 Basilæa, Basilea, Basilia, Basel, Basle, **1**. 11; **78**. 6; **194**. 12; **282** (note 4); **312**. 2 (note 2); **326**. 5 (note 5).
 Basileense Concilium, **255**. 3.
 Basilicata, p. 520*.
 Basola = Bazel, a community in Belgium, **215**. 3.

Bassæus, Bassæus, Basseus (Nicholas), Frankfurt printer, **228**. 6; **229**. 7; **265**. 7; **278**. 6.
 Bastiliers (Wilhelmus), **272**. 6 (bis).
 Bastille at Paris, **8**. 6.
 Batava (Passau), **204**. 7.
 Batavi (inhabitants of Batavia, Holland), **16**. 7; **193**. 2; **198**. 1, 4; **221**. 12; **230**. 12; **231**. 7; **270**. 65, 76^c, 88, 90; **286**. 2.
 Batavi, **204**. 7, see *Patavi*.
 Batavia (Holland), **205**. 4; **230**. 8; **231**. 5; **270**. 71^a; **314**. 1.
 Batavicus, adj., of or belonging to Batavia, — iter, **221**. 4; — numulus, **308**. 1.
 Batori (Stephen), see *Stephen*.
 battuti = flagellati or pœnitentes, **124**. 10.
 Bavaria, **70**. 2; **169**. 7, 8; **303**. 5.
 Map and description of —, **38**. 1. See also *Bairland*.
 Bauhusius, or Bauhuysen (Bernardus, or Bernard van), **339**. 5. (BN.)
 Bazel, in Belgium, see *Basola*.
 Beatus Rhenanus, **72**. 9; **126**. 4; p. 901^b.
 Beaumont, **279**. 14.
 Beaumont (Symon van), **365**. 11.
 Beauvoir (Philip de Lannoy, Seigneur de), **23**. 7.
 Becanus, see *Goropius*.
 Beccaria (), **266**. 8. As there were more Beccarias than one, and they nearly all published works, it is impossible to say who is meant.
 Beel, **19**. 21.
 Begad, **20**. 2.
 Belga, a Belgian, **19**. 21; **62**. 5; **73**. 6; **222**. 1; **270**. 61, 64, 66; **336**. 6.
 Belgians in England, **367**. Belgian Legates at Windsor, **42**. 16. See also *Baalga*.
 Belga, or Belgæ (Belgium), **222**. 5; **270**. 2, 32, 44^b. Belgia, **84**. 4; **86**. 4; **147**. 2. Belgica, **16**. 6; **81**. 6; **106**. 6; **122**. 2; **217**. 10; **274**. 2; **239**. 7. Map of —, **144**. 8.
 Belgicum, **94**. 6; **272**. 5.
 Belgicus, adj., of or belonging to Belgium: — gens, **81**. 4; — Herbarium, **165**. 14; — sermo, **258**. 4; — monstra, **270**. 56; — annales, **330**. 5; — Leo, see *Aitzinger*.

BER

Belgium, **21**. 4; **62**. 1; **67**. 7; **72**. 1; **87**. 2 (bis); **88**. 6; **109**. 5; **113**. 2; **128**. 2, 7; **146**. 19; **177**. 1, 11; **270**. 18, 55, 61, 62; **330**. 7; **334**. 17; **357**. Map of — Vetus, **230**. 16.
 Belgus, adj., of or belonging to Belgium: — procures, **270**. 42; mercatores, **310**. 1.
Bellanus (Joh.), to Abrahamus Ortelius (14 June 1567), **22**. — p. 893^b. [The same as Joh. *Thorius*, q.v.]
 Bellarminus (Robertus), **282**. 3.
 Belleforest (François de), **143**. 3. (B U.)
 Beller, or Bellerus (Jean), Antwerp linguist and printer, **109**. 7; **124**. 13; **230**. 14. (MR.)
 Beller (Luc), brother of Jean, **109**. 7.
 Beller (Pierre), Antwerp printer, **126**. 7. (MR.)
 Bellino (Giovann.), **163**. 6 (note g).
 Bellonius (Petrus), **305**. 4 (note 3).
 Bencardica, **81**. 6.
 Bencius (Franciscus), **247**. 4.
 Bencuziba, **81**. 18.
 Benedetto *Varchi*.
 Benedictus Arias *Montanus*.
 Beneventum, **45**. 10 (bis).
 Berchey, **316**. 11.
 Bercheyck, **218**. 15.
 Berck, **148**. 23.
 Berenicidis (Mons), **45**. 23.
 Berga ad Zonam (Bergen op Zoom), **270**. 78.
 Bergama (Pergama), **333**.
 Bergen, **17**. 11; **161**. 6.
 Berghen, near Frankfurt, **159**. 1.
 Bergomensis (ager), **200**. 6.
 Bernardinus *Sanctoseverinus*.
 Bernardus (S.), **170**. 37; **186**. 14.
 Bernardus *Bauhusius*; *Bredenbach*; *Dracus*; *Gualterus*; *Paludanus*; *Vapovius*.
Bernartius, or Bernaerts (Johannes), to Abrahamus Ortelius (18 September 1592), **222**. (BN.)
 Bernhardus *Langenese*.
 Beroea, see *Boroa*.
 Berosus Chaldæus, **37**. 4; **89**. 17; **132**. 6; **215**. 6; p. 896^a. (BU.)
 Bersabee, **170**. 11.
 Bertagnien, Bertannien, see *Brittany*.
 Bertelmeus *Pauvels*.

BER

- Bertholt *Rijchart*.
Bertius (Petrus), to Abrahamus Ortelius (13 June 1593), **234**. — p. 912^a. (BU.)
 Beson, **279**. 15.
 Betamus () of Bologna, **60**. 14.
 Betelmi, **5**. 19.
 Bethica, see *Baetica*.
 Betorum cohortes, **16**. 7.
 Bevenuto *Cellini*.
Beyerlinck (Laurentius), on the death of Archduke Ernest, **267**. (BN.)
 Beys (Gilles) and his family, **279**. 17.
 Bezaar (bezoar), lapis, **305**. 4 (note 3); p. 908^b. See also *Baghalzar*.
 Bhemen, see *Bohemia*.
 Bibali, **45**. 4.
 Bible (O. T.): (Deut. xxxii. 2) **81**. 19 (note 3). — Ps. (vi.) **374**. 6; (xxxvi. 5) **199** (p. 480) note 1; (xlv. 7) **370**. 3; (Lxxii. 3) **370**. 6; (Lxxii. 1, 4) **369**. 2; (Lxxix. 5) **370**. 6; (Lxxxv. 11) **369**. 9; (xcii. 12) **369**. 12. — Prov. (ix. 17) **364**. 4. — Is. (xxvi. 19) **81**. 17. — Amos (v. 13) **229**. 5 (note 3). — (N. T.): (John v. 2) **368**. 4. — Acts (xx. 24) **370**. 4. — 2 Cor. (i. 12) **263**. 2; (iii. 6) **214**. 4 (note 6). — Hebr. (vi.) **369**. 15. — Jude (12) **81**. 4 (note 2). Map to illustrate the —, **94**. 14.
 Biblia Vatablea, **203**. 3.
 Bibliotheca, the work of Photius, **311**. 3 &c.
 Bicornia, name of an animal, **288**. 7.
 Billiod (), **327**. 7.
 Billius (Jacobus) = Jacques de Billy, **367**. 3, 4; p. 915^a. (BU.)
 Biondo, see *Blondus*.
 Birkman or Birkman, a publishing firm at Cologne with a branch establishment at Antwerp and London, **13**. 6; **57**. 1; **67**. 9; **291**. 6 (note 2); **334**. 10, 20; p. 892^b.
 Birkamer, Pirckheimer &c. (Wilbolt, Willibold), **2**. 1; p. 889.
 Bisantinus, see *Byzantinus*.
 Bisantium, see *Byzantium*.
 Bisschop (Jac. Phil. de), see *Episcopus*.
 Bithynia, Bythinia, Biithinia, **5**. 5; **37**. 14, 15.
 Bituriges, **113**. 15.

BRA

- Bizantinus, see *Byzantinus*.
Bizarus, or Bizari (Petrus), verses on Abrahamus Ortelius (circa 1570), **33**. — **60**. 9. [He was an Italian established at Antwerp; see M. Rooses, Plantin, p. 336 sq.]
 Bles (Henri), **289**. 7. See Vander Aa: Hendrik met de *Bles*.
 Blondus, or Biondo (Flavius), **39**. 3; p. 520^a.
 Boccatus (Joannes), of Dantzic, **94**. 4, 15.
 Boche, **312**. 6.
 Bochius, or Boch (Jean), **306**. 9. (BN.)
 Bodegemius (Bartholomaeus), **60**. 9.
 Bodinus (Jean), **24**. 16. (BU.)
 Boeticus, see *Baetica*.
 Bohemia, Bhemen, **58**. 6; **63**. 3; **241**. 9.
 Bojodurum (=Innstadt), **204**. 8.
 Boiorum Annales, **169**. 5.
 Boisius = Boys (Joh.), **367**. 6; p. 915^a.
Boissardus, Boissartus, Bossardus (Janus [Johannes] Jacobus), to Abrahamus Ortelius (20 September 1589), **167**; to the same (28 March 1591), **194**; to the same (4 May 1593), **233**. — **175**. 1; **161**. 5; **231**. 1; **253**. 11; **303**. 4; p. 907^b.
 Boitra (river), **204**. 8.
 Boius Princeps (Maximilian, Duke of Bavaria), **291**. 1.
 Bologna, see *Bononia*.
 Bologne, Boulogne (Joannes or Jean de) = Giovanne Bologna, Giambologna, **170**. 25; **309**. 3. [See Vasari Vite vi. 191, vii. 584, viii. 619.]
 Bologninus (), **194**. 13.
 Bolus Armenius, **5**. 9.
 Boly, **5**. 6; p. 891^a.
Bommeln (Lambertus à), to Abrahamus Ortelius (22 July 1579), **33**.
 Bon, see *Bonna*.
 Bonarotus, see *Michel-Ange*.
 Bonaventura *Vulcanius*.
 Bon Compaingne (), **148**. 19.
 Bongars, Bongarsius (Jaques), **156**. 41. (BU.)
 Bonham Norton.
 Bonifacius (Bonifazio) Dalmata (Natalis), **135**. 4. (BU.)
 Bonna, Bon, Bonn, **60**. 9; **156**. 43; **161**. 5.
 Bononia (Bologna), **11**. 6; **16**. 5; **141**. 1; **303**. 2; **309**. 1.
 Bononiensis ager, **303**. 2.
 Bonte (Greg. de), bookseller at Antwerp, **372**. 1; p. 915^b.
 Bontius, or de Bondt (Hugo), **224**. 4; **232**. 6 (v. d. Aa).
 Bootes (Michel), **359**. 6.
 Borcht, Burcht (Peter vander), **280**. 4 (bis); **277**. 5.
 Bordonius (Jeronimus), **290**. 3.
 Borgondia, Burgundy, Bourgongne, **267**. 5; **279**. 19.
 Borluyt, see *Boucle*.
 Boroëa (for Beroëa?), **5**. 25.
 Borriken (Jan), **63**. 15.
 Borriken (), the sister of Peeter Heyns, **63**. 13.
 Borssele (Jonckher Philibert van), **365**. 16.
 Borussia (Prussia), **285**. 2. Map of —, **33**. 1. See also *Prussia*.
 Bos, or Bosch, also called van Aken, or Agnen (Jeronimus), **63**. 8. (BN.)
 Bosco (Joh. Bapt.), p. 907^a.
 Boscus (), **156**. 31.
 Bosphorus Bisantinus, **5**. 5.
 Bossardus, see *Boissardus*.
 Bossche (Jacobus van den), **340**. 6.
 Bossut, see *Hennin*.
 Boucle ende Borluyt = Josse Borluut, seigneur de Boucle-St Denis, **136**. 4. (BN.)
 Bouillon, Boyllion (Marechal, Henri de la Tour d'Auvergne, Duke of), **262**. 9.
 Boulogne (Johannes de), see *Bologne*.
 Bourgongne, see *Borgondia*.
 Boyllion, see *Bouillon*.
 Boys (John), see *Boisius*.
 Brabantia, Brabant, **221**. 8; **270**. 27, 29, 32, 65, 69; **271**. 1.
 Brabantica ulna, **82**. 3.
 Bracara, Brachara, Bracara Augusta (Braga), **240**. 4, 6, 7; **251**. 2, 6 bis; **253**. 2, 6, 7. Map of —, **251**. 1; **253**. 5; page 910^a.
 Bracarensis, Bracharensis, adj., of or belonging to Bracara: — historia, **251**. 3; — Archipraesul, **253**. 2; — diocesis, **253**. 5.
 Braga, see *Bracara*.
 Brandenburg (Brandebourg), **353**. 1.
 Brandenburg Anspach (Margrave of), **169**. 2, 3.
 Brasilia, Bresilia, Brasil (Brazil), **33**. 6; **172** (map); **210**. 3.

- Braun (), brother of Geo. Braun, **96. 1.**
- Braun**, or Bruin, Brunius Agrippinensis (Georgius, Gregorius), to Abrahamus Ortelius (6 February 1572), **37**; to the same (4 August 1580), **96**; to the same (22 January 1595), **268**. — **73. 3.** (BU.)
- Braun (Geo.) and (Franc.) Hogenberg's Civitates orbis terrarum, **63. 10**; **139. 4**; **178. 4**; **217. 9**; **239. 8**; **240. 11**; **258. 2**; **268. 4, 5**; **272. 4** (note); p. 898^a.
- Brazil, see *Brasilia*.
- Breda, **17. 11**; **270. 68, 85**.
- Bredenbach, Decanus Moguntinensis (Bernardus), **97. 9**.
- Brema, **238. 2**; **303. 5**. Bremensis schola, **238. 4**.
- Brennerus (Pyreneus mons), **296. 3**.
- Brennus, **39. 9**.
- Brescia, **141. 15**.
- Bresilia, see *Brasilia*.
- Bresla, Breslau, **114. 4**; **166. 3**; **274** (address); **297. 3**. Map of —, **93. 4**. See also *Vratislavia* and *Karoschke*.
- Breventano** (Angelo), to Abrahamus Ortelius (9 January 1593), **227**. — **247. 3**; **310. 4**; p. 910^a.
- Breviaries, **225. 9**.
- Brezza, **187. 4**.
- Briela, Briel in Holland, **270. 50**; **316. 10**.
- Brisson, Brissonius (Barnabas), **207. 4 bis.** (BU.)
- Britanni, Brytani, inhabitants of Britannia, **67. 3**; **270. 76^a**.
- Britannia, **16. 2, 6, 7, 9**; **34. 1 &c.**, **42. 8, 9, 10, 11**; **71. 2, 5**; **72. 8, 10**; **78. 3**; **115. 4**; **134. 1**; **145. 8**; **196. 4**; **272. 2**; **306. 4**; **332. 2**; **367. 4**. Map of —, **232. 3**.
- Britannia (the work of W. Camden), **145. 8**.
- Britannicus, Brytanicus, adj.: — Arx, **16. 1, 5**; **42. 13**; p. 893^a; — Castrum, **24. 9**; — commentariolus, of Humphr. Lhuyd, **67. 8**; — descriptio, **27. 5**; — nomen, **42. 13**; — Oceanus, **270. 76**; — profectio, **229. 2**; — regiones, **42. 1**.
- Brittany, Bertagnien, Bertannien, **225. 20**; **262. 14**.
- Brixiensis (ager), **200. 6**.
- Broeck (Bern. Vanden), see *Faludanus*.
- Brooman** (Carolus), to Abraham Ortelius (11 September 1590), **137**; to the same (12 October 1590), **138**. [He was the son of the Belgian musician Louis Brooman, BN.]
- Brovaert**, Brovardus (Johannes), Epigram of —, on a work by Jacobus Colius (1603), **333**.
- Brouchel, Bruegel, Brugelius, Bruochl, (Petrus), **11. 5**; **15. 5**; **47. 1** (bis), **2**; **48. 1** (bis), **2**; **75. 1**; p. 899^b.
- Bruesogeem (Franchois van), **64. 18, 28**.
- Brugae, Bruges, Brugge, Brugghe, **16. 10**; **18. 1**; **45. 30**; **47. 1**; **48. 5**; **51. 2**; **85. 3**; **86. 1**; **95. 4, 8**; **122. 5**; **134. 1**; **136. 7**; **142. 8**; **168. 18**; **324. 4** (note 2). Brugeses, **44. 2**.
- Brugelius, see *Brouchel*.
- Bruin (Georgius), see *Braun*.
- Brulartus** (Claudius), to Abrahamus Hortelius (3 March 1595), **268**.
- Brunæus = de Brune (Joannes), **365. 13**.
- Brunius (Georgius), see *Braun*.
- Brunsema** (Mellæus), to Abrahamus Ortelius (11 October 1594), **256**.
- Brunswick (Brunswyck, Brunsweyck, Brunsweick), **28. 1, 9, 10**.
- Brunswick (Duke Julius of), **28. 1**. See also *Henry Julius*.
- Bruochl (Peter), see *Brouchel*.
- Brusellae, see *Bruzella*.
- Brussel, Brussels, see *Bruzella*.
- Brutii, p. 520^a.
- Bruxella, Bruxellae (Bruzelles, Bruse-lae, Brussels, Bruyssel, Brusel, **17. 1, 13**; **36. 5**; **63. 16**; **66. 2**; **151. 5**; **162. 7**; **188. 4**; **215. 9**; **225. 17**; **261. 12**; **262. 8**; **270. 4, 42**; **283. 2**; **315**; **318. 2**; **339. 10**. Address: in de grypstrate prope D. Nicolai, **187. 6**.
- Bruxellani, inhabitants of Brussels, **215. 3**.
- Bruyn** (A de), to Jacobus Colius Ortelianus (18 October 1612), **358**. — p. 915^a.
- Bruyssel, see *Bruzella*.
- Brytani, see *Britanni*.
- Brytanicus, see *Britannicus*.
- Buchanan (George), **60. 12**; **92. 4**; **127. 3**.
- Buckinghamshire, **72. 5**.
- Budaëus**, or Budé (Gulielmus), to Guido Morillionus (8 January 1540), **4**. — p. 890^b.
- Büllerus (Laurentius), an Augsburg merchant, **307. 4**.
- Buesbeke, Busbequius, Busbeek, Busbecq (Ogier-Ghislain de, or van), **45. 35**; **207. 5**; p. 899^a. See his *Life and Letters* by C. T. Forster and F. H. B. Daniell. London, 1881, 2 vols. 8°.
- Buisseret (Franc.), see *Busseretius*.
- Bulgaria, **37. 17**.
- Burcht (Peter vander), see *Borcht*.
- Burerus (Albertus), **206. 14**.
- Burghleius (Lord), **71. 2** = William Cecil, Lord Burghley or Burleigh 1520 — 1598, became Lord High Treasurer in 1572. See *Encycl. Brit. v. 283*.
- Burgundy, see *Borgondia*. Burgundus Doctor, **47. 1**.
- Busbecq, Busbequius, see *Buesbeke*.
- Busciducensis, or Buscoducensis, or Van den Bossche (Nicolaus), **1. 3**; p. 888^a.
- Bush** (Abrahamus), to Jacobus Colius (27 January 1623), **364**. — **358. 1 &c.**
- Busseretius, Buisseret (Franc.), Decanus Cameracensis, **247. 7**.
- Bythia (Biithinia), see *Bithynia*.
- Byzacena, see *Valeria B*.
- Byzantinus, Bisantinus, Bizantinus, adj., of or belonging to Byzantium: — Bosphorus, **5. 5**. — reditus, **5. 26**. — imperatores, **37. 16**. — hemerocallis, **164. 4**. — lilium, **165. 13**. — principes, **318. 3**.
- Byzantium, Bisantium, **5. 3, 4, 26**; **37. 15, 18**. Map of —, by Franc. Hogenberg, **37. 7**.
- Cadavus, Gadavus, (fluvius), **240. 6, 10**.
- Cadlubcus, or Kadlubko, or Kadlubek (Vincentius), **91. 3**. (Zedler.)
- Caelius Rhodiginus.
- Caerel, see *Carolus*.
- Cæriolanus, or Ceriolanus (Freder. Furius), **60. 13**; **87. 8**; **178. 8**.
- Caesar (C.), **16. 2**.
- Caesar (C. Julius), [Coins, editions or MSS.] **42. 11**; **55. 9**; **149. 10**; **178.**

CAE

3; **195. 7**; **201. 1**; **230. 2, 5, &c.**; **243. 1**; **277. 6**; **324. 5**; **325. 7**. — (Bell. Civ. III. 48) **199. 3**. — Juliani Caesares, **175. 3**. — Caesariani Commentarii, **124. 3**. Caesar Baronius; Calandrinus; Orlandi. Caesar Augusta (Saragossa), **146. 24, 26**. Caesarea, **81. 17, 21**; — Philippi, **81. 13**. Caesenatis, adj., of or belonging to Caesena: — Ecclesia, **89. 13, 15**; — Episcopus, **89. 15**. Caesina fam. (medal), **325. 9**. Caiadus (Hermicus), **39. 17, 18**. Cf. Antonio, Bibl. Nova Scriptt. Hispaniae, I. 565. Caiadus (river), **258. 6, 7**. Caieta; Caietanum ager, **217. 11**. Caimoxius, Camoxius, (), **160. 4**; **204. 1**; **291. 4, 11**; **304. 5**. Caipha, **81. 17**. Caius (medal), **324. 5**. See also *Gaius*. Caius (Dr John), Hist. of Cambridge, p. 897^a. Calabria, p. 520*. — Maps of —, **170. 9**; **254. 5**. The work of Gabr. Barrius on —, **309. 5**. Calabris, **812. 6**. Calais, Cales, Lat. Caletum, **262. 12** (bis); **329. 5**; **342. 4**; **344. 2**; **399. 16**. Calandrinus (Caesar), **368. 1**. Calcedon, **5. 5**. Calckar, or Calcar (Jehan de), **163. 22** (note e); p. 907^a. Calcutium, see *Calicutium*. Calegia (= Wittenberg), **163. 3**. Calendarium, **24. 4**. Calepino, Calepinus (Ambr.), **141. 13**. Cales, see *Calais*. Caletum, see *Calais*. Calicutium, Calcutium (= Calicut), **173** (map); **197. 2**. Caligula, Calligola (medal), **183. 2**; **187. 7**. Calipha, **87. 12**. Calligola, see *Caligula*. Callimachus, **131. 7**. Calliopolis, **87. 17**. Calviniani, **7. 10**. Calvinists, **17. 12**. Camalodunum, **78. 7** (bis). Camdenus, see *Camdenus*. Cambria (Map of), by Humfredus Lhuyd, **27. 3**; **81. 1**; **84. 1**; p. 897^b.

Cambrica (the work of Giraldo Barry), **145. 2**. Cambridge (Map of), p. 897^a. — University Library, **320. 1** (note 1); p. 898^a, 899^b. See also *Cantabridgia*. Camdenus, Cambdenus, Camdenius (Guilielmus), to Abrahamus Ortelius (4 August 1577), **71**; to the same (24 September 1577), **72**; to the same (24 October 1578), **78**; to the same (31 January 1586), **145**. — **224. 4**; **261. 5, 6**; **262. 4**; **286. 4, 5**; **294. 11**; **322. 8**; **332. 2**; **339. 16**. Camerarius (Joach.), the Elder?, **89. 9**; **249. 6**. Camerarius (Joachim), to Abrahamus Ortelius (3 June 1577), **70**; to the same (29 August 1588), **160**; to the same (25 October 1589), **169**; to the same (6 June 1597), **304**. — **123. 4**; **156. 11**; **164. 6, 9**; **299. 1, 2, 3**; **303. 5**. (J5.) Camilla, sister of Pope Sixtus V., **186. 15—18**. Camillus Auracus, Prince William I. of Orange, **270. 65**. Caminensis Dioecesis, **97. 15**. Camoxius, see *Caimoxius*. Campania, **96. 12**; p. 520*. — felix, p. 520* (bis). Campo Florido, de Flores, near Seville, **195. 11**; **238. 5**. Canada, **38. 6**. Cananeicus, Cananaicus, adj., — gens, **81. 17**; — res, **81. 10**. Canariae insulae (Canary, or Fortunate, islands), **145. 3**; **172. 2**. Cancro tropus, **172** (map). Canopus, **122. 5**. Cantabridgia, **172. 16**. See also *Cambridge*. Canterus, Canterius (Guilielmus), to Abrahamus Ortelius (5 February 1575), **54**. — **55. 3, 7, 8**; **89. 11**; **156. 26**. (BU.) Canterus (Theod.), **89. 11**. (BU.) Capella (Martianus), **55. 9**. Capitole (at Rome), **186. 10**. Capitolia sacra, **267. 7**. Cappadocia, **5. 8** (bis). Capricornus, **20. 1**. Capricorni tropus, **172** (map). Capriolo (Elia), **141. 15**. (BU.)

CAS

Caput Bonae Spei, **145. 5**; **172** (map). Caracalla, **270. 22**. Caracasio, Carcasiane, Carcasio, **812. 5**. Caraffey (the Family) of Rome, **9. 8**. Caramit, **5. 20**. Carcasiane, Carcasio, see *Caracasio*. Carel, see *Carolus*. Caria, **303. 6**. Carinthia, **160. 3**; **270. 34**. Carion (Jean), **241. 11**. (BU.) Caritatis, Charitatis schola, the Sect commonly called The Family of Love, **20. 4**; p. 893^b. — verbum, **81. 3**. Carlos (Don), son of Philip II., **270. 47**. Carlus, see *Carolus*, *Charles*. Carnuntum, **213. 10**. Carolus, Carlus, Charles V., emperor, **3. 3**; **4. 4**; **7. 9**; **19. 10**; **66. 9**; **81. 20** (bis); **97. 4**; **192. 18**; **270. 6, 9, 14, 15, 21, 24, 26, 27, 28, 30, 32, 34, 38**; p. 890^b. Carolus Magnus (Charlemagne), **144. 18**; **192. 7**; **200. 8**; **313. 9**. Carolus Brooman; Clusius; van Houwen; Langius; van Salingen; Sigonius; see also *Carlos*, *Charles*. Carolus Austriacus, **134. 1**. Carolus Borbonius, Charles of Bourbon, **270. 15**. Carondelet, Carondeletus, Chancellor of Liège (Jacobus de), to Abrahamus Ortelius (8 October 1594), **255**; to the same (21 September 1596), **293**. — **154. 7**. Carondelet (Jean), **255. 3**. Carpentarius, Carpentier (), **62. 9**; **73. 1**. Carpi (Cardinal Rodolpho Pio of), Card. bishop of Ostia, **101. 3**. See Craconius, III. 619. Carrae, **5. 24**. Carranza (Barthol. I.), bishop of Toledo, **9. 7**. Carrara, **163. 18**. Carriere, La, **279. 15**. Carrio, Carrion (Louis), **113. 3, 15**; **271. 1**. (BU.; BN.) Carus (medal), **196. 3** (bis). Cartari (Mario), **185. 7** [? the same as *Catarri*]. Casallo (Dr.), **8. 12**.

CAS

Casaubonus (Isaac), **220. 5**; **328. 3**.
 Caselius = Chessel (Johannes), **166. 15**. (BU.)
 Casilinmar, **5. 8**.
 Casimirus, Casymier = Johann Casimir, son of the Count Palatine Friedrich III., **23. 9** (see van Meteren Nederl. Historie, fol. xl., col. 4); **142. 10**.
 Casletum (Cassel), **18. 2**; p. 893^a. Casletenses, **18. 2**.
 Casnedus, Casneda, Casnedo (Joh. Bapt.), merchant at Rome, **62. 7, 8, 9**; **73. 5**; **84. 3**.
 Caspar van Nispen; *Peutzer*; *Schettus*; *Ulenbergius*.
 Caspium mare.
 Cassandium (Katsand), **47. 3**; p. 899^b.
 Cassel, see *Casletum*.
 Cassiodorus, **192. 6**.
 Castaigna, or Castaneo (Joh. Bapt., Cardinal), **186. 19**.
 Castaldo, Castaldi (Jacomo, or Jac. de), **170. 8, 12**; **380. 19**.
 Castele (Franc. van), **170. 47**.
 Castel [Chastel, Chatel] (Jean), **262. 7, 16**; p. 910^b. — his father, ib. **18**.
 Castelfranco, **141. 12**.
Castelius (Johannes), to Abrahamus Ortelius (31 Jul. 1574), **51. (BN.)**
 Castella, Castel (Martinus), at Wilna, **272. 6**.
 Castellanus Matisconensis = Du Chastel (Petrus), bishop of Maçon, **5. 26**; p. 891^a.
 Caster, **78. 6**.
 Castillio (Joseph), **146. 15**.
 Castro (Augustinus à Jesu, or à), Archiepiscopus Bracarensis, **251. 2**; **258. 2**.
 Casymier, see *Casimirus*.
 Catamitus, **270. 33**.
 Catana in Sicily (map of), **268. 1, 4** (bis).
 Catarina ... (vidua), **144. 2**.
 Catarri (Mario), **170. 14** [? the same as *Cartari*].
 Catay, Cathaium, Cathaya, **99. 11, 12**; **172. 4** and map.
 Catechlaunici (Buckinghamshire), **72. 5**; p. 901^b.
 Catherine de Médicis, **124. 8**; **270. 19, 81**.
 Catherine Plantin, the wife of Hans *Arents*.

Catholici, Catholics, **208. 4**; **262. 7**.
 Catholic evil, **23. 2**.
 Cato (M. Porcius), **167. 5**; **170. 39**; p. 520^a.
 Catsius, Cats (Jacob), **365. 17**.
 Catullus (C. Valerius), **196. 11**; (i. 7) p. 905^b; (xxxviii. 8) **123. 2**; (xciii. 2) **201. 6**.
 Cavadus (river), **258. 7**.
 Cavallieri (Thomaso), **170. 55**.
Çayas, or Sayas (Gabriel de), to Abrahamus Ortelius (10 September 1574), **52. — 298. 2**.
 Cebetis (Tabella, Tabula), **43. 2**; **192. 5**; p. 908^b.
 Celandus (river), **258. 7, 8**.
 Celer (Quintus Metellus), **172. 8**.
 Cellini (Bevenuto), **168. 16**. (BU.)
 Celso *Cittadini*.
 Celsus (Julius), **280. 2**.
 Celtæ, **19. 18, 21**. Celticus, adj., — nomen, **19. 14**; — gens, **19. 15**. Celtica, **19. 13, 15**.
 Celtiberia, **19. 15**; **198. 17**.
 Celtoscitæ, **19. 15**.
 Ceriolanus, see *Cæriolanus*.
 Cesena, **89. 13**.
 Cesia (famiglia), **141. 6, 8**.
 Cestia fam. (medal), **325. 9**.
 Chalcocondylas, see *Laonicus*.
 Chalonerus (Sir Thomas), **212. 2**; **214. 6**.
 Chamath, **81. 21**. Chamathica, **81. 13**.
 Champagne, **279. 14**.
 Champagny, Champanie, Champigny, (Fred. Perrenot de), **64. 3, 11**; **68. 12**.
 Champigney (Secretary.....), **216. 3**. [Perhaps the same as the preceding.]
 Champigney (), **225. 17**.
 Chan (Magnus), **19. 26**.
 Chanvallon (...Dom. de), **260. 1**.
 Charax, **5. 5**.
 Caritas, see *Caritas*.
Charcus (Guilielmus), to Abrahamus Ortelius (2 June 1582), **116**; to the same (3 January 1583), **121**; to the same (8 August 1584), **140. — 192. 8**.
 Charles I., king of England, **369**.
 Charles V., emperor, see *Carolus*.
 Charles IX., king of France, **270. 59**.
 Charles Emmanuel, duke of Savoy, **142. 12**.

CIC

Charles, Duke of Lorraine, **55. 2**; **124. 11, 12**.
 Charles Count of *Arenberg*; Duke of *Guise*; of Lorraine, Duke of *Mayenne*; of Bourbon, Count of *Soissons*.
 Charra, **5. 24**.
 Chartres, **225. 13**.
 Chastel, Chatel (Jean), see *Castel*.
 Chaton, **279. 15**.
 Chelsa (Chelsea), **358. 3**.
 Chemnitius (Martin), **28. 9**. (Jö.)
 Chersonesus, Cherronesus Aurea, **19. 9**.
 Chester, **352. (6)**; **353. 2, 11**. Mayor of —, **353. 6**. Latin: Villa legionis vicesimæ victricis, **356. 4**.
 Chimay (Prince van), **136. 7**.
 China, Sina, **19. 7**; **62. 12**; **99. 1, 12**; **285. 5**. Map of —, **196. 5**; **210. 2**; p. 900^b. — Magna, map of, **217. 14**.
 Chirius (Fortunatus or Fortunatianus), **101. 9**; **145. 8**; **147. 5**.
 Chiurlus pagus, **270. 10**.
 Cholinus (Maternus), printer at Cologne, **91. 2**.
 Chorsomantis, **312. 6**.
 Chretien, see *Christianus*.
 Christ (the symbol or monogram of), **308. 3**; **309. 19**.
 Christian II., Duke of Saxony, **218. 9**.
 Christiani, **37. 20, 21**.
 Christianus *Adrichomius*; *Isaacus*; *Schrot*.
 Christmann (Jacob), **301. 3**.
 Christophorus, **37. 11**.
 Christophorus (Christophe, Christopher, Cristoffel) d'Assonleville; *Cole*; *Coler*; à *Costa*; à *Dorstet*; de *Grassis*; *Hermannus*; *Madrucci*; *Plantin*; *Raphelengius*; *Willemsen*.
 Chrysostomus (Johannes), **145. 2**; **349. 5**; **354. 6**; **367. 6**.
Chytræus (Nathan), to Abrahamus Ortelius (18 August 1593), **238. — 107. 3, 4**; **156. 15**; **253. 1**; **303. 5**. (BU.)
 Ciacconius, Ciacconus (Alphonsus), **170. 46**.
 Ciacconus (Petrus), **170. 33**; **179. 6**; **213. 1, 4** (bis).
 Cianus, monachus, **96. 1, 2**.
 Cicero (Marcus Tullius), **102. 6**; **116. 3**; **121. 5**. (Brutus) **131. 6**; (Pro

CIC

Archia § 1) **222. 4** (note 3); (Senect. 5) **117. 8**; (Fam. 5. 12. 1) **364. 2**; (Att. 1. 17) **127. 6**; (id. 13. 6) **166. 31**. (Comment. on his Orations by Paul Manutius), **49. 11**; (bust of —), **309. 10**.
 Ciconia (emblem), **60. 3**.
 Cinania (Cinniana, Cinninia, Cinginia)=Sitania, **240. 4**; **258. 6**; p. 909^b.
 Cintra, see *Syntra*.
 Circaeus Mons, p. 910^a.
 Circello, **227. 4**.
 Cisapennina, p. 520^{*}.
 Cispadana, p. 520^{*}.
 Cittadini, or Citadinus (Celso), **247. 6**; **269. 2, 6**; **310. 7**. (Jō.)
 Claes Govaertzn.
 Claessonius, or Claesz (Cornelius), **229. 10**; p. 911^b, 912^a.
 Claudianad (inscription on a tile), **309. 19**.
 Claudianus (Ms. of), **199. 14**.
 Claudianus (de iv Cons. Honor. 299, 300), **31. 17** (note 1).
 Claudius Caesar, **16. 2, 4, 5, 6, 7**; Claudius (medal), **187. 7**.
 Claudius Brulartus; Duchettus; Rutilius; Seisselius; (Claudio) Tolomei.
 Clavee, Clevye (John), **343. 2**.
 Cleanthous *Stelliola*.
 Clemence (Nicolaus), **143. 10**.
 Clemens Alexandrinus, **179. 8**; **203. 1**.
 Clemens *Friccius*.
 Clemens (the Friar), **270. 83d**.
 Clement VII., Pope, **1. 6**; **167. 14**; p. 888^a.
 Clement VIII., Pope, **218. 9, 13**.
 Cleve (Joos van), **239. 7**.
 Clevye, see *Clavee*.
 Clinckerlant (Van), **45. 30**; his brother in law, *ibidem*.
 Clodius (Marcellus), **170. 37**.
 Clusium: Clusinus, adj.; — ecclesia, **39. 13**; — episcopus, **39. 13, 16**; **49. 7**.
 Clusus=Lecluse, or Lescluse (Carolus), to Abrahamus Ortelius (26 May 1591), **197**; to the same (2 January 1592), **207**; to the same (8 April 1593), **231**; to the same († July 1593), **237**; to the same (25 June 1597), **305**. — **127. 4**; **192. 11**; **196. 12, 13**; **199. 19**; **238. 1**;

ORT.

294. 9 (ter); **336. 3**; p. 908^b. (BU.)
 Cluverus, Cluvier (Philippus), **361. 2** &c.; p. 904^b.
 Cnibbius, see *Knibbius*.
 Coberger, Coeberger, Coebergher (Vincentius, or Wensel, Wenzel, Wenceslaus, Venselaus), **147. 1**; **157. 2, 5**; **309. 11**; **310. 1, 2**; **322. 6**. (BN.)
 Cocburnæus (), **76. 1**.
 Cock (Jerome), **32. 8**; p. 895^a. (BU.)
 Cocq (Henri), **150. 1**.
 Codanus sinus, **130. 3**.
 Coeberger, Coebergher, see *Coberger*.
 Coel (Jacques or James), see *Colius*.
 Coelerni, **45. 4**.
 Cohina planicies, **5. 12** (bis).
 Col (Jacop, Jacobus, Jaques), see *Cole, Colius*.
 Colantinus *Stelliola*.
 Colberga (Colberg), **97. 15**; **107. 9**; Colbergenses, **107. 1**.
 Colestria, Colchester, **78. 7**; **366. 5**.
 Colchis, **241. 9, 11**.
 Coldenbergius (), **70. 6**.
 Cole, Col, Cool [Sen.] (Jacop), to his children: Thomas, Mary, Christopher, Susanna, John (22 November 1562), **12**. — **76. 9**; **192. 14**; (and his second wife) **339. 2**. — Letter (31 May 1574) from Abraham Ortelius to —, **50**; (14 November 1576) from Geeraert Janssen to —, **64**; (17 July 1581) from Abrahamus Ortelius to —, **108**. — p. 892^b.
 Cole (Mrs), the first wife of Jacobus Colius Ortelianus, **266. 1**.
 Cole, Cool (Mrs Elizabeth), the [second] wife of Jacob Cole, Senior, and sister of Abraham Ortelius, **12**; **192. 21**; **261. 2**; **266. 1**.
 Cole, Cool (Jan, Hans) [son of Jacob Cole sen.], to Jaques Cool (24 September 1607), **341**. — **12. 6, 7**, and address; **50. 8**.
 Cole, Cool (Isabella), sister of Jacobus Cole, Jun., **149. 15**.
 [Cole, Cool] (Joos), brother of Jacobus Cole Jun., **345. 3**.
 Cole (Karstoffel, Carstoffel, Carstofel = Christopher), son of Jacob Cole (senior), **12. 4, 7, 11**, and address.
 Cole (Mary), daughter of Jacob Cole (senior), **12. 6, 7**, and address.

COL

[Cole], Coole, Cools, Colius, Coolsius (Pieter), to (his brother) Jacques Cool (4 November 1607), **345**. — **149. 15**; **224. 1, 2**; **228. 7**; **229. 10**; **232. 2** (bis), 3, 4.
 Cole (Susanen = Susanna), daughter of Jacob Cole (senior), **12. 6, 7, 8**, and address.
 Cole (Tomijis, Tomes = Thomas), son of Jacob Cole (senior), **12. 6, 7**, and address.
 Coler, Colerus (Christophorus), **249. 3**. (Jō.)
 Coligny (Admiral de), **270. 52**.
 Colius, Coleus, Coolius, Cool, Cooll, Cools, Cole, Col, Cols, Cole with the surnames Carbo, Anthracius, Ortels, Ortelianus (Jacobus, James, Jaques, Giacomo), to Abrahamus Ortelius (25 January 1591), **192**; to the same (October 1596), **294**; to the same (18 October 1597), **309**. — **58. 8** (note); **64. 33**; **148. 30**; **161. 1, 4**; **197. 2, 4**; **199. 10, 16**; **211. 1, 2**; **218. 11**; **221. 16**; **224. 1, 10**; **225. 1**; **230. 9**; **232. 3**; **239. 8**; **261. 1** (death of his first wife); **262. 1, 2, 13**; **304. 1**; **305. 1**; **306. 3, 10**; **307. 4**; **311. 1**; **312. 9**; **313. 1, 7, 11, 13**; **320. 1, 2, 3**; **323. 4**; **362**; his work on the Plague of 1603, in London, **336**; his work on Death, **363. 1—9**; **366**; **368. 1** &c. See also *Syntagma*. — Letter (25 May 1575) from Abrahamus Ortelius to —, **57**; (9 January 1586) from the same to —, **144**; (19 January 1587) from the same to —, **149**; (13 July 1588) from Johannes Lamoot to —, **158**; (15 May 1589) from Abrahamus Ortelius to —, **164**; (8 July 1589) from Franciscus, Franc. fil., Raphelengius to —, **165**; (25 August 1590) from Abrahamus Ortelius to —, **184**; (1 February 1591) from Franc., Franc. fil., Raphelengius to —, **193**; (2 May 1591) from Abrahamus Ortelius to —, **196**; (6 June 1591) from the same to —, **199**; (15 February 1592) from Dirick Herweyers to —, **209**; (8 April 1592) from Bartholus Aramejus to —, **212**; (6 May 1592) from Abrah-

117

COL

mus Ortelius to —, **214**; (27 January 1593) from the same to —, **228**; (March 1593) from Bartholus Aramejus to —, **229**; (1 July 1593) from Petrus Montanus to —, **236**; (4 January 1595) from Abrahamus Ortelius to —, **261**; (2 February 1595) from the same to —, **265**; (14 February 1595) from Jacobus Monau to —, **266**; (18 October 1595) from Bartholus Arameius to —, **278**; (23 March 1596) from Abrahamus Ortelius to —, **286**; Verses quoted (1597) by Hieronymus Scholierus on —, **301**; Letter (3 April 1597) from Abrahamus Ortelius to —, **308**; (24 January 1598) from the same to —, **314**; (1 June 1598) from Marcus Velserus to —, **321**; (3 June 1598) from Abrahamus Ortelius to —, **322**; (1st February 1599) from Adolphus Occo to —, **324**; (13 April 1601) from Abraham van Goorle to —, **325**; (11 September 1602) from Franciscus Sweertius, filius, to —, **326**; (8 October 1602) from Nicolas Rockox to —, **327**; (2 January 1603) from Jacobus Gruterus to —, **328**; (2 July 1603) from Joannes Wouerius to —, **329**; (25 July 1603) from Joannes Radermacherus to —, **330**; (14 August 1603) from the same to —, **331**; (30 November 1603) from Joannes Wouerius to —, **332**; (17th January 1604) from Johannes Radermacherus to —, **334**; (5 August 1606) from the same to —, **335**; (16 December 1606) from Franciscus, Franc. fil., Raphelengius to —, **336**; song on his marriage, **337**; letter (1 March 1607) from Johannes Radermacherus to —, **338**; (20 June 1607) from Frans van Sweerts, Jun., to —, **339**; (15 September 1607) from Joannes Regius to —, **340**; (24 September 1607) from Jan Cool to —, **341**; (8 October 1607) from Dionysius de Villers to —, **342**; (8 October 1607) from Paul de L'Obel to —, **343**; (9 October 1607) from Matthias de Lobel, Jun., to —, **344**; (4 November 1607)

from Pieter Coole to —, **345**; verses (1608) of Franciscus Raphelengius, Jun., to —, **346**; Letter (23 April 1608) from Jan Vekemans to —, **347**; (3 February 1609) from Nicolaus Fabritius Dominus de Peirese to —, **348**; (18 March 1609) from David Hoeschelius to —, **349**; (2 April 1609) from Johannes Udalrichus Rumler to —, **350**; (5 August 1609) from Aubertus Miraes to —, **351**; (10 September 1609) from Matthias de L'Obel to —, **352**; (7 June 1610) from the same to —, **353**; (17 September 1610) from David Hoeschelius to —, **354**; (8 October 1610) from Johannes Udalrichus Rumler to —, **355**; (31 January 1612) from Alexander Rhodus to —, **356**; (18 October 1612) from A. de Bruyn to —, **358**; (12 and 24 June 1613) from Octavius Pisani to —, **359**; **360**; (16 October 1613) from Franciscus, F. f., Raphelengius to —, **361**; (23 November 1617) from Godefridus et Lazarus Medici Antverpienses to —, **362**; (27 January 1623) from Abrahamus Bush to —, **364**; (23 September 1623) from Joannes Radermacherus, Junior, to —, **365**; (11 February 1623 / 1624) from Jonas Proost to —, **366**; (20 March 1624) from Andreas Schottus to —, **367**; (6 May 1624) from Petrus Montanus to —, **368**; (14 December 1625) from Willielmus Thilenus to —, **370**; (1629 ?) from Willem Teellinck to —, **371**. — p. 900^a, 910^a.
Colius Anthracius, or Carbo (Jacobus), see *Colius*.
Colius Ortelianus, or Ortels (Jacobus), see *Colius*.
Collantonius *Stelliola*.
Collarius (Joannes), **181**. 1.
Cologne, Coloigne, Coellen, Cöllenn, Cöln, Colen, **40**. 3; **155**. 3, 5; **174**. 16; **217**. 9; **291**. 6 (note 2); **389**. 2 (note 1), 3. — Musacolum Marianum, **268**. 8. See also *Colonia*.
Colonia, **35**. 7; **41**. 8; **60**. 15; **69**. 1, 9; **78**. 7; **82**. 5; **91**. 2; **96**. 16;

CON

112. 1, 2; **128**. 9, 10 (bis); **181**. 9; **179**. 9; **208**. 9; **207**. 1; **215**. 8; **259**. 7; **269**. 7, 20; **292**. 3; **295**. 6; **296**. 1; **302**. 2 (bis), 5; **334**. 20. — Agrippina, **35**. 10; **37**. 10; **83**. 3. — Ubiorum, **110**. 10; **208**. 8. Colonienses bibliopolae, **88**. 3. See also *Cologne*.
Colonia Aelia Aug. Mercuriatis Thae-nit., **45**. 7. — Aelia Hadriana Aug. Zama Regia, **45**. 8. — Augusta Verona Nova Galliena, **45**. 9. — Claudia Augusta Agrippinensium, **45**. 10. — Concordia Ulpia Trajana Aug. frugifera Hadrumentina, **45**. 11. — Julia Aquae, **45**. 12. — Julia Aug. Parma, **45**. 14. — Julia Dertona, **45**. 15. — Julia Fanestris, **45**. 16. — Julia Fanum Fortunae, **45**. 18. — Julia Hispella, **45**. 17. — Julia Pia Arelate, **45**. 13. — Julia Sutrina, **45**. 19. — Senensis, **39**. 10. — Seniensis, **39**. 11. — Strateg. Thebaid, **45**. 20. — Ven. Lenia Aug. Alexandria Ant. Apellinatum, **45**. 21. — Vietri-censis, **78**. 7.
Colonna, Columna (Cardinal Ascaque), **186**. 18, 19.
Columella, **170**. 39.
Columna, see *Colonna*.
Columna (Hieron.), **254**. 6.
Colve, Colvius (Pierre), **156**. 18. (BN.: BU.)
Comaas (Jer.), **210**. 1.
Comagena, see *Zeugma*.
Commelinus, Comelinus (Hieronymus), to Abrahamus Ortelius (24 May 1590), **179**; to the same (4 November 1591), **208**. — **181**. 10; **186**. 10; **213**. 3, 4 and notes; **313**. 5.
Commelinus (Nicolaus), at Cologne, **208**. 9.
Commodus (medal), **214**. 11; **348**. 6.
Comneni, **37**. 15.
Como (Lake of), **309**. 1.
Como, Cardinal, **186**. 19.
Complutum (= Alcala de Henares), **44**. 6.
Compostellanus Archiepiscopus, see *Alfons*.
Condé (Louis of Bourbon, Prince of), **23**. 7, 9, 10, 11.

CON

Condé (Henry of Bourbon, Prince of), **99. 9; 108. 7; 124. 6.**
 Congo (kingdom of), **200. 11.**
 Conrad II., Emperor, **97. 15.**
 Conradus Gesner; Goclenius; Pius Peutingery; Rittershusius.
 Conrard (), **279. 5, 6, 7.**
 Constantinopolis, **37. 15, 21; 78. 5; 194. 13; 308. 4.** — nummus, **78. 7.** — patriarcha, **247. 9; 311. 7** (Photius). Constantinopolitana synodus (sexta oecumenica), **39. 14.**
 Constantinus Landus.
 Constantinus Magnus, **37. 15, 18, 21.** — obeliscus, **170. 29.** — medal, **313. 11.**
 Contareni (Joannes Petrus), **170. 3.**
 Cool, Coole, Cools, Coolsius, see *Cole* and *Colius*.
 Coornhert, see *Cornhert*.
 Coperniel (Michiel), **348. 9.**
 Coppenhagenia gens, **31. 17.**
 Corequius, or Van Corek (Gerardus Suberinus), to Abrahamus Ortelius (27 April 1595), **270.** — p. 910^b.
 Coreutes (wrongly written Coruites) Othomanus Paiazitæ filius, Maometis Augusti nepos, **37. 14.**
 Corduba (Cordova), **113. 16.**
 Corenhartius, see *Cornhert*.
 Cornelius , **24. 6; 76. 3; 232. 6.**
 Cornelius (Cornelis Aggerius; Claessoni; Cort; (Kilianus) Duffeus; Gemma; Grapheus; de Jode; van Mansdael; Middeldonck; Nicolai.
 Cornhartius, see *Cornhert*.
 Cornhert, Corenhartius, Cornhartius, Coornhert (Dierick Volckaert), to Abrahamus Ortelius (15 July 1578), **75.** — **221. 5, 9, 10; p. 902^b.** — Alluded to under the name of Diodorus, **189. 7;** under the name of Lipsiomastix, **198. 4.** Engraver and printer at Haarlem. He died 29 Oct. 1590 at Gouda.
 Cornuficia fam. (medal), **325. 9.**
 Coronell (Dr.), **1. 11; p. 888^b.**
 Coroscaw (Karoschke) Ecclesia, Coroscovianum, **297. 5.** — ager, **317. 3, 5.**
 Corput (Esthera de), **357.**
 Corradus (Sebastianus), **131. 6.** (BU.)
 Corsica, Corsico, map of, **170. 13; 284. 1; 290. 1, 2.**

Cort (Cornelius), **170. 25.** (BU.)
 Cortryck, see *Courtrai*.
 Corvinus (), **238. 4.**
 Coruites Othomanus (for Corcutes, q. v.).
 Coryti, **267. 7.**
 Cosimo (Grand Duke), **100. 7, 9.**
 Costa (Christophorus à), **308. 4** (note 3).
 Costa (Josephus à), **291. 6.**
 Cotiae Alpes, **200. 10.**
 Cotinus, **213. 10.**
 Cotton, or Cottonius (Sir Robert Bruce), **326. 5.**
 Courcy (Ant. de), see *Curchinus*.
 Courtrai (Cortryck), **339. 14.**
 Cousin (Jehan), **168. 10** (note 1). (BU.)
 Couvreur (Antonius), **26. 8.**
 Cracovia, Crocau (Krakau), **91. 14** (ter); **155. 6.**
 Craftheim (Johannes Crato à), see *Crato*.
 Crambe, **51. 4.**
 Cramer (Heindrick, Hendrick), **28. 1, 2, 3, 15.**
 Crantius (Albertus), **97. 15.**
 Crassetanus episcopus, **39. 16; 49. 7.**
 Crassus, see *Croesus*.
 Crato à Craftheim (Johannes), to Abrahamus Ortelius (30 October 1570), **30;** to the same (5 June 1575), **58;** to the same (26 October 1578), **79;** to the same (30 October 1579), **90;** to the same (10 September 1583), **127.** — **56. 1, 3, 7; 62. 6; 82. 2; 89. 9, 14, 15;** p. 895^a, 900^a. (BU.)
 Creta, **45. 26.**
 Creutznach, **23. 9.**
 Cringingerus, or Cringingerus (Joa.), see *Crugingerus*.
 Crisantus, or Cusantus (), **96. 13.**
 Crispina (medal), **7. 7; 61. 7.**
 Crispinus ?, **177. 12.**
 Croatia, **194. 20.**
 Crocau, see *Cracovia*.
 Crocodilus (representation of), **122. 5.**
 Croesus, **187. 1;** called Crassus, **5. 8, 24;** p. 891^a.
 Croissy, **279. 15** (bis).
 Cromer (Martinus), **91. 2** (bis), **3, 8.** (BU.)

DAN

Crugingerus, or Cringingerus, or Cringingerus (Joannes), **46. 6;** p. 899^a. (J5.)
 Crugius (Jacobus), see *Cruquius*.
 Cruquius, Crugius (Jacobus), **89. 11; 95. 3.**
 Crux (a work of Justus Lipsius), **242. 12; 247. 10; 309. 19; 313. 12.**
 Ctesias, p. 905^a.
 Ctesiphon, **132. 6;** p. 905^a.
 Cumani, p. 520^a.
 Curchinus = de Courcy (Antonius), **125. 7.**
 Çurita, see *Surita*.
 Curius Fortunatianus.
 Curtius Rufus (Quintus), **141. 5;** p. 905^a.
 Cusa (Cardinal Nicolaus a); his map of Germania, **46. 9.**
 Cusantus, see *Crisantus*.
 Cymbri, **130. 3, 4.**
 Cynnobellinus, **78. 7.**
 Cynocephalus, **122. 5.**
 Cynosura, **60. 2.**
 Cyprianus (St.), **248. 3.**
 Cyprus, **270. 48.**
 Cyrenaica, **45. 26.**
 Cyriacus Spangenberg.
 Cyrillus, **220. 9.**
 Cythera, **267. 7.**
 Cythisum, **199. 7.**
 Dacas, **312. 6.**
 Dacia, **28. 11;** map of — , **291. 4, 5, 6; 313. 8.**
 Dalechampius, Alechampius, Dalechamp, Dalechamps (Jac.), French physician and botanist, **146. 2, 7; 203. 5.** (BU.)
 Dalmatia, **170. 4.**
 Damasias (=Diessen), **304. 6.**
 Damianus à Goes, **37. 2.**
 Damman (Adrien), **60. 9.** (BN.)
 Dan, **31. 13, 16, 17, 21; 170. 11.** See also *Danicus*.
 Danæus, Daneau (Lambertus), **108. 8.** (BU.)
 Danckaerts (Sebastiaen), **6** (address); **7** (address).
 Danicus, of or belonging to Dan: — bursa, **31. 16;** — civitas, **31. 17;** — corpus, **31. 9;** — factio, **31. 17, 20, 21;** — libido, **31. 5.** See also *Dan*.
 Daniel Barbarus; Engelhart; Hein-

DAN

- sus*; de *Keyser*; vander *Muelen*; *Printz*; *Rindfleisch*; *Rogierius*.
 Danos, **312. 6.**
 Dante (), **194. 20.**
Danti, Dante, Dantes (Egnatio, Egnazio), to Abrahamus Ortelius (24 December 1580), **100.** — **170. 55**; **185. 7**; **200. 3**; **217. 4.** (BU.)
 Dantiscanus, adj., of or belonging to Dantiscum: — curia, **94. 4**; — Syndicus, **107. 7.**
 Dantiscum (Dantzie), **156. 17, 20**; **168. 2, 13.** Ecclesia D. Johannis at —, **94. 15.** See also *Gedunum*.
 Daphne and Tempe, map of, **239. 8**; p. 909^b.
Därenberg (Charles), see *Arenberg*.
 Dartmuthienses nautae, **145. 6.**
 Dascusum oppidum (Dascusa), **5. 9**; p. 891^a.
 Dassonleville, Dassonville, Dassoville, see *Assonleville*.
 Dathens, Dathenus (Peter), **22. 2**; **142. 8.** (BN.)
 Daventria (Deventer), **270. 88.**
 David (King), **81. 2, 11.**
 David (Pater), **181. 6.**
 David Douceur; *Frack*; *Hoescheli*; *Hoon*; *Martinius*.
 Davidiani (the followers of David Joris), **20. 4.**
 Davison (William), **72. 1.** See *Rose*, Biogr. Dict.; Cal. of State papers, Domestic, Addenda (1566—1579), p. 516 &c.
 Dauphin of France, **23. 7.**
 Dearum trium (Moneta), **44. 2.**
 Debenico, **170. 4.**
 Decius (= Decimus) Brutus, **240. 4.**
 Decius (Jostus Ludovicus), **91. 3.** (Jö.; BU.)
 Decius, or Decio (Philippus), **194. 20.**
Dee (Joannes), to Abrahamus Ortelius (16 January 1577), **67.** — **334. 10** (bis), **11.** (BU.; *Rose*.)
 Delden (Abraham van), **64. 33.**
 Delden (Jan van), **108. 2.**
 Delfius (), **86. 9.**
 Delft, **325. 9.** Delfensis Magistratus, **221. 10.**
 Delgalo (Roder. Dosma) = Roder. Delgadus Paciecus, **195. 7**; p. 908^b.
 Delius (Nicolaus Arias) = Nicol. Anton. van der Delien, **365. 18.**

- Delphae, **270. 71^a b.**
 Delrius (), **156. 26.**
 Deltoton, **72. 7.**
 Demeteren, Demetres (Emanuel), see E. van *Meteren*.
 Demetrius, Lemetrius (Emanuel, Immanuel), **26. 3**; **42. 3**; **72. 14**; **104. 9**; **108. 6, 11**; **115. 1**; **121. 1**; **140. 2**; **149. 14**; **152. 3**; **224. 1**; **259. 3**; **261. 11**; **265. 4**; **295. 5**; **326. 1**; **328. 5**; **329. 3** (Lemetrius). — Letter (27 August 1566) from Abrahamus Ortelius to —, **17**; (13 Dec. 1567) from the same to —, **28**; (11 January 1577) from Philip de Marnix to —, **66**; (29 April 1584) from the same to —, **136**; (22 November 1584) from Abrahamus Ortelius to —, **142**; (17 November 1586) from the same to —, **148**; (14 January 1590) from Bartolus Aramejus to —, **174**; (18 August 1592) from Abrahamus Ortelius to —, **218.** See also van *Meteren*.
 Demonstiosius = Montjosieu (Ludovicus), author of "Gallus Romæ hospes", **310. 8** (note 2); Letter (28 February 1589) from Dominicus Lampsonius to —, **168.** (BU.)
 Denbighia Gwynedhiae, **27. 6.**
 Dender, river, **347. 6.**
 Dendermonde, **347. 3.**
 Denemarcken, **68. 1.**
 Denis *Lambin*.
 Denisius (), **336. 5.**
 Deorum Dearumque Capita or liber, by Abrahamus Ortelius, **44. 1**; **65. 8**; **71. 2**; **85. 2**; **194. 10**; **318. 10**; p. 898^a.
 Derick, see *Dierick*.
 Desdiguieres (), **225. 15.**
 Desiderius *Erasmus*.
 Desmetres, see van *Meteren*.
 Deventer, see *Daventria*.
 Devoniensis ager, **145. 5, 6.**
 D'Herus = d'Heere (Lucas).
 Diacibicen, **5. 5**; p. 891^a.
 Diaconus Warnefridi (Paulus), **253. 3**; **275. 1, 2**; **280. 1.**
 Diadumenianus (medal), **324. 5.**
 Didacus Lopez *Stunica*.
 Didius Julianus (medal), **7. 4**; **121. 3**; **129. 15**; **214. 9.**
 Diego *Divara*.

DOR

- Dierick (Dirick, Derick) *Cornhert*; *Herweyers*; *Hoste*.
 Dierik, Dirick....., a servant of Jac. Colius, **341. 1, 2, 3**; **345. 1.**
 Diessen, see *Damasia*.
 Diest (Gielis van), **241. 1.**
 Diesthius (the widow of Antonius), **144. 6.**
 Dieu (Ludovicus or Louis de), **82. 8**; **88. 4, 8**; **288. 2, 4.**
 Dijon, **279. 19**; p. 891^b.
 Dinner (Conr.), p. 906^b.
 Dinocrates, **228. 2.**
 Dio Cassius, **16. 6.** Epitome Xiphiliana, **175. 3.**
 Diocletianae thermae, **207. 2**; **309. 19.**
 Diodorus, **42. 11**; **215. 6.**
 Diodorus (= Dirk V. *Cornhert* q. v.), **189. 7.**
 Dion (?), **6. 7.**
 Dionysius Halicarnassensis, **175. 3.** — (Antt. Rom. vi. 29) **181. 12.**
 Dionysius Afer, **19. 15**; **146. 14, 15.**
 Dionysius *Gotofredus*; de *Villers*.
 Dioscorides, **144. 10**; **337. 20.**
 Dirick....., see *Dierick*, *Dierik*.
 Ditmars, **68. 1.**
 Divæus, or Van Dieve (Petrus), **156. 26.** (BN.)
 Divara, d'Ybarra (Don Diego), **339. 10.**
 Dizemes, **37. 22.**
 Dlugossus (Joannes), **91. 3.**
 Dodonæus, Dodoneus, Dodoens (Rembert), **53. 8, 10**; **127. 10**; **156. 26.** (BN.)
 Dominicans in France, **262. 18.**
 Dominicus *Lampsonius*; *Marius Niger*.
 Dominis, Archiepiscopus Spalatensis (Marcus Antonius de), — Letter (29 June 1620) from Thomas Morton, Bishop of Coventry and Lichfield, to —, **363.** (Jö.; BU.)
 Domitilla (medal), **7. 7.**
 Donati Vita Virg., **369. 11, 12.**
Donellus, Doneau (Hugo), to Abrahamus Ortelius (15 December 1581), **111.** (BU.)
 Doornus (Matthæus), **288. 4.**
 Doornick, see *Tournai*.
 Dorado (Del), **19. 9.**
 Dorat, *Lat. Auratus* (Jean), **60. 7**; p. 900^b.

DOR

Dordracenus (of or belonging to Dordrecht) Magistratus, **221**. 10.
DORleans (Ludovicus), to Abrahamus Ortelius (circa 1594), **260**.
 Dornick, Dornyk, see *Tournai*.
 Dorpta (Dorpat), **107**. 7.
 Dorstet (Christophorus à), **109**. 4.
 Dosma (Roder.), see *Delgalo*.
 Douay, see *Duacum*.
 Douceur (David), **358**. 3 (note 2).
 Dover, Dovers, **345**. 2; **369**. 4, 16.
 Dounaeus, Downes (Andreas), **367**. 6; p. 915^a.
 Dousa (Franciscus), **316**. 10.
 Dousa, or Douza or Duza or Van der Does (Janus), **89**. 11; **92**. 9; **128**. 2 (bis); **131**. 2, 8; **146**. 26; **156**. 18; **250**. 4; **265**. 2; **316**. 8.
 Dousa, Douza f. (Janus), **300**. 3; **316**. 10.
 Downes (Andrew), see *Downeus*.
 Dracus = Drake (Bernardus), **145**. 5.
 Drake, Draeck, Lat. Dracus, Draeckius (Sir Francis), **99**. 6; **145**. 3; **262**. 5; **270**. 75; p. 905^b.
 Drepanius (Latinus Pacatus), **72**. 6; p. 901^b.
 Drepanum (Trapani), **263**. 4.
 Dresden, **28**. 15.
 Dressel (Hans), **207**. 2; **259**. 2.
 Dresseler, Dresslerus (Hans), **226**. 1, 2; **237**. 2; the same as Dressel?
 Dresser (Matthæus), Prof. at Leipzig, **125**. 5.
 Drouart (Hieron.), **374**. 10 (note 2).
 Druids, **169**. 5, 6.
 Drusius (Johannes), **367**. 1 (note).
 Drutt, Drutten fues, **169**. 5—7.
 Drys, **199**. 7.
 Duacum (Douay), **25**. 9; **31**. 7. Duacenus Nuntius, **257**. 1.
 Duchettus (Claudius), **170**. 11, 17.
Dudith (Andreas), to Abrahamus Ortelius (1 April 1582), **114**. — **89**. 18; **93**. 15. (BU.)
 Dueren, see *Dura*.
Dürer (Albrecht), to Niclas Kratzer (5 December 1524), **2**. — **14**. 2, 3; **45**. 30; **140**. 8, 15; **147**. 3; **163**. 6, 12, 15—17, 21; **192**. 18, 19; **335**. 8; p. 888^b, 889.
 Dürer (Ant.), p. 892^b.

Duffleus (Cornelius Kilianus), or Cornelis Van Kiel, **242**. 14 (bis).
 Duisburgum, see *Duysburgum*.
 Dunkirk, Duynkerk vessels, **262**. 12.
 Dura (Dueren), **270**. 28.
 Durantius (), **194**. 7.
 Durbin, see *Urbis*.
 Durer (Albert), see *Dürer*.
 Duriminia regio, **240**. 3.
 Dutch (the), **235**. 4; — republic, **338**. 9. See *Batavia*, *Holland*.
 Duynkerk, see *Dunkirk*.
 Duysburgum, Duisburgum, Teutoburgum, **32**. 7; **33**. 8; **99**. 12; **237**. 5. Duisburgensis, **37**. 5.
 Duytscher Clercken, **241**. 4.
 Duytschlandt, Duytslant, **142**. 10; **218**. 12. See also *Germany*.
 Duza, see *Dousa*.
Dycchius (Andreas), to Abraamus Ortelius (25 October 1596), **296**.
 Easterlings, at Antwerp, **64**. 15.
 Eber, or Eberus (Paulus), **23**. 13. (Ze.; Herzog; Jö.)
 Eberhardus Rewich.
 Ebora (Evora), **240**. 5; **258**. 9.
 Eburones, **96**. 13.
 Ecbatana (wrongly written *Eobatana*), **5**. 14.
 Eckhel (), Num. Vet. Anecd., **228**. 2 (note 1).
 Edemum (?), Eden, **179**. 5.
 Edessa, **5**. 24 (bis), 25.
Edling (Petrus), to Abrahamus Ortelius (15 August 1580), **97**; to the same (10 July 1581), **107**. — p. 903^b. (Jö.)
 Edlingus (Joachimus), pastor of Camin, **107**. 4.
 Egiptus, see *Aegyptus*.
 Egmond the Carmelite, p. 888^b.
 Egmont (Lamoral, Count of), **8**. 1; **13**. 2 (Egmondanus); **270**. 45.
 Egmont (Philip, Count of), the son of Lamoral, **64**. 12; **68**. 10; **174**. 13; **270**. 84; p. 901^a.
 Egnatio, Egnazio Danti.
 Eichstädt, see *Aichstadium*.
 Eilenburg, **28**. 14.
 Eisleben, **28**. 6.
 Elb (the), **28**. 10.
 Elca, **5**. 21.
 Elegabalus (medal), **7**. 4, 5.
 Elia Capriolo.

ENV

Elias, the Prophet, **31**. 7, 14.
 Elias Vinetus.
 Eliopolis, **31**. 13.
 Eliphandus Toletanus Episcopus, **192**. 7 (note 2).
 Elizabeth, Elisabeth, daughter of Henry II. King of France, **8**. 3; **17**. 15; **270**. 39.
 Elizabeth, Eliza, Queen of England, **42**. 2, 17; **66**. 12; **74**. 1; **76**. 6; **109**. 2; **148**. 18, 26; **174**. 16; **192**. 19; **225**. 21; **270**. 40, 76^c, 76^c, 77; **330**. 8; p. 897^b, 909^a.
 Elizabeth, widow, Queen of France, **207**. 5.
 Elizabeth Cole; *Ortels*; *Raphelengius*.
 Elpenor, **227**. 4.
 Elzevir (Ludov.), **168**. 1. See also *Heldevier*.
 Emanuel, King of Portugal, **39**. 17, 20, 22; **270**. 7.
 Emanuel, Emmanuel, Joseph Adorno; *Barbosa*; *Henricus*; van *Meteren*; a *Ponte*; *Tirgnesius*.
 Emden, **143**. 27.
 Emmanuel Philibert, Prince of Piedmont.
 Emves, Enves (= Antwerp q. v.), **251** (address); **258** (address).
 Enckhusa, Enckhysen (= Enkhuizen), **142**. 9; **235**. 8; **298**. 5 (— *Batavorum*).
 Eneë, see *Aeneas*.
 Engelandt, see *England*.
 Engelbert *Maes*.
Engelhart, Engelhardus (Daniel), to Abrahamus Ortelius (2 February 1580), **93**; to the same (13 December 1596), **297**; to the same (23 March 1598), **317**. — **89**. 18; **242**. 18. See Jöcher's *Lex.* under *Angelocrator*.
 Engels (Jan, Jehan), **64**. 3, 32.
 Engern (East), see *Angria*.
 England, Engleterre, Angleterre, Engelandt, **168**. 6; **225**. 11; **262**. 11; **369**. 16. Disputes in —, **266**. 4. The sweating sickness in —, **270**. 17. The English, **148**. 21, 24; **262**. 14; — at Antwerp, **64**. 15; in Zeeland, **225**. 20. English house at Antwerp, **339**. 6. See also *Angleterre*, *Anglia*, *Britannia*.
 Ennius, **117**. 8; **254**. 6; **271**. 1, 2.
 Envers, see *Antwerp*.

Enves, see *Emres*.
 Eobatana for *Ecbatana* (q. v.).
 Eoum Mare, **67**. 10.
 Epernon, Espernon (Jean Louis de Nogaret de la Vallette, Duke of), **124**. 11; **262**. 15.
 Ephesus, **179**. 8.
 Ephraïmus, **20**. 3. Ephraimitae, **81**. 21.
 Epictetus, **364**. 1; p. 908^b. Enchiridion of —, **192**. 5.
 Epirus, **200**. 2; p. 520*.
 Episcopius = de Bisschop (Jacobus Philippus), verses on Abraham Ortelius (no date), **376**. (BN.)
 Epistola Asiatica, **29**. 2; p. 894^b; — Japanese, **29**. 2; p. 894^b; — Jesuitarum, **29**. 1; — Indicae, **29**. 2; p. 894^b.
 Eppius, **55**. 9.
 Erasmus Roterodamus (Desiderius), to Guido Morillonus (25 March 1524), **1**; to the same (30 August 1534), **3**. — **10**. 4; **89**. 10; **156**. 26; his Moria, **192**. 10; Adagia (Chil. I, Cent. vii, Prov. xxxii), **270**. 1 (note 1). — p. 887, 888, 890.
 Erasmus Piscator.
 Erebinthus, **199**. 7.
 Ericius, see *Erizzo*.
 Ericus, **98**. 4.
 Erizzo, Ericius (Sebastian), **55**. 10; **149**. 8.
 Ernest (Ernestus), Archduke of Austria, **44**. 3; **239**. 6; **242**. 9. Laurentius Beyerlinck on his death, **267**.
 Ernst von Mengersdorf.
 Erythraeus, **196**. 11.
 Eschius or Van Esche (Nicol.), **212**. 3; **214**. 2. (BU.)
 Escurial, map of, **326**. 4.
 Esdron, **5**. 10.
 Espagne, Espagnol &c., see *Spain*.
 Espernon, see *Epernon*.
 Espinosa (Cardinal Don Diégo de), **86**. 1, 3.
 Esrae (quartus liber), **19**. 26.
 Esthera de *Corput*.
 Estienne (Rob.), **258**. 9.
 Etona (Eton), **354**. 6 (note 2).
 Etruria, Hetruria (Toscana), **39**. 9, 11 (bis); p. 520*; **231**. 4; **319**. 3.
 Etymologicon, **131**. 4.
 Euclid, **2**. 4; p. 889^b.
 Everardus (Nicol. ?), **156**. 26.

Eufrates, **5**. 9, 20, 23, 25 (bis).
 Eugenius III., Pope, **186**. 14.
 Eugippius, **204**. 7, 8.
 Eulogius, of Cordova (St.), **113**. 17 (bis).
 Evola, **227**. 5.
 Evora, see *Ebora*.
 Eupen, **330**. 4.
 Euripides, **102**. 3, 6, 8; **218**. 2. — (Hippolyt. 436) **262**. 3 (note 2).
 Europa, **172**. 3, 7; **208**. 2; **270**. 2; **330**. 16. Ortelius' map of —, **6**. 5; **241**. 9; **331**. 6. Mercator's map of —, **48**. 2; **331**. 6. Contaren's map of —, **170**. 3. Musinus' map of —, **241**. 9.
 Eusebius, **132**. 7; **213**. 10.
 Eusebius, Episcopus Senensis, **39**. 12.
 Eustathius, Eusthatius, **19**. 15; **60**. 6.
 Eutalius, **312**. 6.
 Eutropius, **175**. 3.
 Euxinus Pontus, **5**. 5.
 Exquillinus collis, **62**. 14.
 Eytzing (Michel d'), see *Ditzinger*.
 Faber, or de Faur (Peter), author of *Semestria* (Lyons, 1590), **254**. 9.
 Fabius (Ottavianus), the brother of Scipio Fabius, **11**. 2, 5, 6; **15**. 4, 5.
 Fabius (Scipio), to Abrahamus Ortelius (16 June 1561), **11**; to the same (14 April 1565), **15**.
 Fabius (), the father of Scipio Fabius, **15**. 5.
 Fabri Vilvordiensis (Nicolaus), to Abrahamus Ortelius (28 November 1582), **118**.
 Fabricius (Andraas, or Andreas), **28**. 6. (BN.; Jö.)
 Fabricius (Geo.) of Chemnitz, **28**. 6. (Jö.)
 Fabricius (Joan. Alb.), **247**. 9 (note 2).
 Fabricius (Paulus), Medicus, his map of the Margravate of Moravia, **30**. 2; p. 895^a.
 Fabrinia fam. (medal), **326**. 9.
 Fagoele, see *Favolia*.
 Falkeburgius, Falkenburgius (Gerard), **85**. 10; **89**. 11; **112**. 5; p. 895^b. (Jö.)
 Fannius, **146**. 15.
 Fanum, **45**. 16.
 Fanum Fortunæ, **39**. 11.

Farnesus (Card. Alex.), **170**. 27, 31.
 Faventinus, adj., of or belonging to Faventia: — Episcopus, **39**. 13; — ecclesia, **39**. 13.
 Favolia or Fagoele (Baptista or Johannes Baptista), to Abraham Ortelius (21 October 1592), **224**; to the same (16 April 1593), **232**. — **229**. 2; **257**. 2; **261**. 4; **264**. 6; **266**. 3.
 Faustina (medal), **7**. 7; **347**. 6.
 Faustus Rughesius *Politianus*.
 Fax historica (a work of Just. Lipsius), **189**. 3; **193**. 7.
 Fazellus (Thomas), **215**. 1, 4. (BU.)
 Fécamp, **225**. 12.
 Felix (Minutius), **262**. 3.
 Felix Urgelitanus Episcopus, **192**. 7 (note 2).
 Ferdinand I. (Emperor), **6**. 1; **13**. 5, 6; **270**. 38.
 Ferdinand I., Duke of Tuscany, **218**. 10; **231**. 4.
 Ferdinand *Pintianus*.
 Feronia dea, **55**. 10.
 Ferrante *Imperato*.
 Ferraria, Ferrara, **129**. 17; **137**. 6; **309**. 1.
 Festus Avienus (Rufus), **146**. 14, 16.
 Filippo *Vinci*.
 Filippus bonus (the good), Duke of Burgundy, **255**. 3.
 Fineus (Orontius), or Oronce Fine, **330**. 20.
 Finisterre (Cape), **39**. 18.
 Finlandia, **91**. 15 (bis).
 Firenzo, **218**. 10.
 Fischer (Petrus), **356**. 3 (note 2).
 Fisher (John), p. 890^a. See also his English works by the Early English Text Society.
 Flacians and Flacian preachers, **28**. 18, 19.
 Flagellants, **124**. 10.
 Flaminia, p. 520*. — porta, **194**. 5. Flaminiae inscriptiones, **194**. 6.
 Flandria, Flanders, Vlaenderen, **31**. 7; **47**. 3; **63**. 13; **172** (address); **226**. 11; **232**. 4. Map of —, **231**. 1. History of —, by Jac. Marchant, **231**. 2. Flandrense litus, **224**. 2.
 Flavia, **72**. 8, 10.
 Flavius *Blondus*.
 Fleckius, Fleck (Georgius), to Abra-

FLE

hamus Ortelius (1 September 1594), **252**; to the same (5 September 1595), **276**.
 Flemingus (Jo.), **156**. 26. (Jö.)
 Flissinga, **224**. 1; **236**. 1, 3.
 Flocina, Flotina, **72**. 8.
 Florentia, **186**. 5; **223**. 2 (bis); **269**. 4; **309**. 3.
 Florentius van der Haer.
 Florianus (medal), **140**. 3, 4.
 Florida, **145**. 4; **172**. 4, 12; **184**. 8; **195**. 5; **217**. 15; **262**. 6.
 Floris (Frans), **63**. 8; **239**. 7; **331**. 8.
 Florus (Jacobus), **22**. 2.
 Florus Epit., **312**. 2.
 Flotina, see *Flocina*.
 Fluddus (Humfridus), see *Lhuid*.
 Fluet (Lady), **353**. 6.
 Flushing, see *Vlissinghen*.
 Fonseca, see *Alfons*.
 Fontanus (Jacobus?), **60**. 13.
 Fontanus (), Architectus, **170**. 30.
 Forestus (Jac. Phil. Bergomensis), **224**. 9. (BU.)
 Forlianus Veronensis (Paulus), **170**. 10.
 Forodruent, **45**. 22.
 Foroiuliensis (ager), **200**. 6.
 Foronovantrini, **45**. 22.
 Fortitudo, **44**. 2.
 Fortuna Antias, **55**. 10.
 Fortunatae insulae (Canary islands), **145**. 3; **276**. 4.
 Fortunati Patria, **217**. 9.
 Fortunatianus, or Fortunatus (*Curius* or *Chirius* q. v.).
 Forum Julij, p. 520*.
 Fabricius, see *Fabricius*.
 France, Francia, Vranckryck, **5**. 27; **6**. 4; **23**. 6; **142**. 8; **172** (map); **174**. 12; **186**. 3; **200**. 10; **225**. 11, 12; **262**. 7, 9; **279**. 2, 14; **344**. 1; **353**. 1. Map of —, **6**. 8. Francigeni, **270**. 81.
 Francesco de' Medici, Grand Duke of Tuscany, **35**. 9.
 Francesco Soranzo.
 Francfordia, **38**. 1, 3; **154**. 11.
 Francfordium, **129**. 4.
 Francfordienses nundinae, **56**. 1; **71**. 3. Francfordianae —, **167**. 1; **194**. 18. Francfurtenses —, **330**. 8; **334**. 19, 20. Francfurtenses —, **276**. 6. Francofor-

dianae —, **154**. 1. Francofordienses —, **166**. 2; **259**. 5; **265**. 2; **307**. 5. Francofurtinae —, **367**. 1. Francofurtensis Mercatus, **82**. 4; **90**. 6; (Francfortensis) **299**. 7; — nundinae, **164**. 11; **242**. 2; **252**. 5; **266**. 3; — Panegyris, **196**. 12.
 Francfort, Franckfort, Franckfurt, Franckfurth, Frankfurt, Frankfurt, **6**. 3, 7; **7**. 10; **9**. 5; **18**. 2; **53**. 2; **148**. 20; **153** (address); **159**. 1, 5; **218**. 11; **225**. 22; **239**. 11; **358**. 3 (note 2).
 Francfurtum, **156**. 3, 10, 43; **167**. 11.
 Franci principes, **313**. 3.
 Francis, Franciscus I. (King of France), **4**. 4; **5**. 1, 27; **81**. 20; **270**. 14, 31.
 Francis, Duke of Anjou and Alençon, **108**. 10; **124**. 8; **270**. 69, 70.
 Francis (St.), **162**. 2; **212**. 5; **214**. 2.
 Francis Balduinus; Drake.
 Francisci vita, **129**. 4.
 Francisci Assisiatis (Vita S.), by Henr. Sedulius, **319**. 3.
 Francisco de Grimaldi; Revelasco.
 Franciscus Barsena; Bencius; Buseretius; Dousa; Gomara; Guicciardini; Hogenberg; Junius; Juret; Maurus; Mendosius; Modius; Nans; Puccius; Raphelengius; Schottus; Sweertius; Tarapha; Tramezzinus; Turrianus; Vatablus; Ximenes; Ximenius.
 Franck (David), **354**. 4 (note).
 Francfordia, **295**. 2.
 Francfordia ad Moenum, **120**. 6.
 Francfordia ad Oderam, **120**. 9.
 Francfortum, **164**. 2.
 Francfurdum, **349**. 2, 5.
 Francfurtum, **73**. 6; **175**. 2, 6; **178**. 8; **179**. 9; **181**. 13; **197**. 4; **208**. 1; **221**. 16; **226**. 1; **228**. 6; **231**. 7; **238**. 4; **287**. 1; **292**. 6; **294**. 9; **302**. 6; **307**. 5; **338**. 4.
 Francfurtum ad Moenum, **94**. 4; **207**. 6; **237**. 7; **272**. 3.
 François (Franchois, Francoys) de Belleforest; van Bruesegem; van Castele; de la Guillotiere; Duke de Luxembourg; de Parme.
 Francoisen, **108**. 8.
 Frans Floris.
 Frederic II. King of Denmark, **38**. 4.

GAD

Frederick, Duke of Württemberg, **276**. 5.
 Fredericus (coin of Maximilianus and), **61**. 3.
 Fredericus, see *Fridericus*.
 Freherus, Freer (Marquardus), to Abrahamus Ortelius (1 December 1597), **313**; his Discourse on "τὰ τοῦ Καίσαρος Καίσαρι", *ib.* § 7. — **249**. 4; **324**. 2; **336**. 5. (Jö.)
 Freiberg, **28**. 15.
 Freiburg in Breisgau, **3**. 8.
 Freittaghius, Freytagh, Freitagius (Arnoldus), to Abrahamus Ortelius (10 November 1580), **98**; to the same (12 August 1581), **109**; to the same (20 September 1583), **128**. — **125**. 3.
 Frenzelius (Salomon), **242**. 8, 16.
 Fretum trium fratrum, **172**. 6, and map.
 Freytagh, see *Freittaghius*.
 Friccius (M. Clemens), to Abrahamus Ortelius (13 May 1580), **94**.
 Fridericus (?), **294**. 5.
 Fridericus Elector Palatinus, **194**. 7.
 Fridericus (Fredericus) Furius Caeriolanus; de Champagny; Lindenburgius; Sylburgius.
 Fridrichus II. Imp., **291**. 6.
 Fridrichus or Fredoricus Aenobarbus, or Barbarossa, **81**. 16; **172**. 10; **224**. 7.
 Frieslandt, **108**. 9. Frisia Orientalis, **130**. 1.
 Frivoli, p. 520*.
 Frizzolio (), **100**. 6.
 Frobenianum Bibliopolium, at Basle, **282**. note 4.
 Frobisher (Sir Martin), **99**. 6.
 Frontinus (Sextus Julius), **141**. 7; **146**. 17; **213**. 1, 5; **310**. 7.
 Fruter (Lucas), **156**. 26. (Jö.)
 Fuggers (the firm of the), **13**. 4, 5, 6; **44** (address); **355**. 1.
 Fullerus (Nicolaus), **367**. 1. (BU.)
 Fulvius, or Fulvio Orsino.
 Funkius (Joh.), **107**. 3. (BU.; Jö.)
 Furiae, **44**. 2.
 Furius Ceriolanus (Frid.), see *Caeriolanus*.
 Gabriel Barrius; de Çayas; Gayot; Goodman; Mudaeus; Paleotta.
 Gadalquibir, **240**. 10.

GAD

Gadavus, Cadavus, **240.** 10.
 Gades, **19.** 15.
 Gadiana, **240.** 10.
 Gaieta, **217.** 11.
 Gaius (medal), **325.** 7. See *Caius*.
 Galba, **281.** 5. Medal, **324.** 5; **325.** 7; **348.** 10.
 Galenus, **26.** 7; **333.**
 Galia=Gallia (q. v.).
 Gallæcia, Galloecia, **19.** 15; **251.** 5.
Galle, Gallæus, Galleus, Gallus (Philippus, Philip), to Emanuel De Metere (7 July 1598), **323.** — **45.** 32 (bis); **47.** 4; **58.** 2, 3; **62.** 14; **68.** 15; **109.** 7; **127.** 5, 8; **128.** 13; **131.** 9; **153.** 4; **168.** 11; **170.** 45; **173.** 4; **177.** 7, 12; **192.** 22; **195.** 11; **202.** 1 (bis); **215.** 11; **224.** 7, 11; **232.** 5; **249.** 8; **309.** 9; **322.** 2; p. 912^a. (BU.)
 Galle (Pays de)=Wales, **352.** 4.
 Gallæus (Theodoricus), **202.** 1. (BU.)
 Galli, Gallus, the inhabitants of Gallia, **19.** 16, 17, 18, 20; **58.** 7; **60.** 7; **168.** 5; **270.** 39, 51, 84, 89, 90; **322.** 10; **349.** 6.
 Gallia, Galia, Galvia, Ghalvia, **5.** 3; **39.** 21; **72.** 8; **81.** 4 (bis), 6, 10, 17; **99.** 9; **106.** 7; **124.** 9; **144.** 18; **172.** 8; **196.** 6; **200.** 10; **215.** 9; **217.** 10; **230.** 13; **270.** 9, 19, 52, 82, 83, 87; **303.** 1, 3. Map of —, **24.** 11; — Gallia vetus, **206.** 6; **230.** 2, 5, 7, 16; **248.** 1. Gallia Balgeica, **19.** 14. — cisalpina, p. 520^a. — togata, p. 520^a. — transpadana, p. 520^a. Galliae, **42.** 9; **242.** 10; **270.** 14, 19, 83; **272.** 2; **316.** 10; **330.** 16, 18.
 Gallia fam. (medal), **325.** 9; (head of —) on medal, **348.** 10.
 Gallicus, adj., of or belonging to Gallia, — aureus, **179.** 9; — bellum, **270.** 79^b; — origo, **274.** 2; — machinationes, **58.** 7; — partes, **270.** 27; — rabies, **270.** 83^c; — via, **303.** 3.
 Galliena, p. 898^b.
 Gallienus (medal), **227.** 2.
 Gallisien, an address in *Antwerp* (q. v.)
 Galloecia, see *Gallæcia*.
 Gallogræcia, **5.** 6, 7.
 Gallus (Phil.), see *Galle*.
 Gallus Monachus, **91.** 3.

Gallus Romæ hospes, see *Demontiosius*.
 Galvia=Gallia (q. v.), **81.** 4.
 Gambara (Laur.), **72.** 5; **170.** 55; p. 901^b.
 Gand, see *Gendt*.
 Gand (Vicomte de), **66.** 4.
 Gandavum, Ganda, **18.** 7, 8; Hospitium Rosae, *ibidem*. — **270.** 24, 73. Gandavenses, **270.** 24, 73. See *Gendt*.
 Ganges, river, **39.** 19; **99.** 12; **172.** 3.
 Gangrorum Theodosia, **5.** 7.
 Garcias ab Horto, **192.** 11; **197.** 2, 3, 4; **303.** 4 (note 3).
 Gardesius (Johannes), **233.** 5.
 Gardo (Lacus de=Lago di Garda), **309.** 1.
 Garetus (), **229.** 9.
 Garthus (), **92.** 5.
 Gaspar (Gasper) Lovanius; Machiadus; Manart; Quiroga; Schoppius; Varrerius; Vivarius.
 Gasser, or Gassar (Achillus Pirminius), **355.** 2; p. 914^b.
 Gatti (Alittinio), **170.** 6.
 Gattinara (Mercurinus de), **1.** 4; p. 888^a.
 Gayot (Gabriel), **144.** 6.
 Gazæus (Aeneas), see *Aeneas*.
 Gebise, p. 891^a.
 Gedanum=Dantzic, **94.** 15. Gedanensis civitas, **88.** 4. See also *Dantiscum*.
 Geeraert Jansen; (Geeraert) Troyl.
 Geeraerts, Geerart, Gerardus, Gerarts, Gerarts (Marcus), **106.** 8, 9; **108.** 6; **142.** 1; **144.** 5, 8. See also *Marcus*.
 Geldenhausius (Gerard), **126.** 4. (BU.)
 Geliber, **312.** 6.
 Gelimerus, **312.** 6.
 Gellius (Aulus), **55.** 9; **282.** 3.
 Gemafricius, see *Gemma Phrysus*.
Gemma (Cornelius), to Abrahamus Ortelius (2 April 1575), **56.** — **47.** 1; **48.** 2; **58.** 1; **156.** 26. (BU.)
 Gemma Phrysus, Gemafricius, **19.** 20; **172.** 7. (Jö.; Z.)
 Gendt, Gent, Ghendt, Gand, **64.** 11; **66.** 7; **68.** 5; **136.** 4; **142.** 8. See *Gandavum*.
 Genesis, **179.** 5.

GES

Geneva, **270.** 37; **358.** 3 (note 2).
 Genevensis Lacus, **269.** 1.
 Genniseri, **5.** 21.
 Gent, see *Gendt*.
 Gentilis (Albericus), **266.** 7. (BU.)
 Gentilis (Scipio), **299.** 9. (BU.)
 Genua, Genoa, **146.** 19; **284.** 3; **290.** 3, 4.
 Georgiani, **241.** 11.
 Georgius, **213.** 11.
 Georgius (Ludov.), p. 900^b.
 Georgius eques, **331.** 8.
 Georgius (George) d'Austrice; Braun; Buchanan; Fabricius; Fleckius; Gilpinus; Hoefnagle; Piscator; Rattallerus; (Hieronymus) Rumler; Thomson; Tilmannus; Vasari; Willer.
 Geraerts, Gerardus, Gerarts (Marcus), see *Geeraerts*.
 Gerard, Gerardus Corcuius; Falkenburgius; Geldenhaurius; de Jode; Mercator; Speelman; Steppe; du Vivier.
 Germani, Germans, **90.** 1; **184.** 4; **270.** 16. At Antwerp, **64.** 6, 7, 9, 15, 21, 22. German soldiers, **23.** 9, 12; — horsemen, **174.** 15.
 Germania, Germany, Allemagne, **1.** 6, 11; **3.** 3; **6.** 4; **23.** 10; **39.** 21; **66.** 2; **128.** 7; **134.** 1; **168.** 5; **170.** 12; **172.** 8, 12 and map; **184.** 4; **189.** 4; **191.** 3, 6; **193.** 7; **204.** 5; **217.** 10; **270.** 16; **303.** 1, 35. — inferior, **3.** 5; **173.** 11. — superior, **288.** 5. Map of —, **46.** 9; **135.** 12; **196.** 9; **204.** 9. Germania vetus, **160.** 4; **203.** 7; **204.** 1; **206.** 5; **211.** 1; **230.** 16; **294.** 1, 3. See also *Duytschlandt*.
 Germanicus, adj., of or belonging to Germania: — littus, **172.** 10; — miliares, **238.** 2; — origo, **274.** 2; — pelta, **185.** 12; — rithmus, **278.** 3; — via, **303.** 3.
 Germanicus Caesar (Astronomicus liber), **206.** 9.
 Germbergius (Hermannus), **358.** 3 (note 2). (Jö.)
 Gershoven (S.), **345.** 9; **347.** 9.
 Gertrud (Abbé de), **66.** 4.
 Gertrudoberga, **237.** 5.
 Gesner (Conradus), **96.** 2; **104.** 9; **131.** 5; **206.** 10; **253.** 2; **279.** 4.

GES

Gesner (André), **270. 4.**
Gevaerts, Guevartus (Johannes), to Abrahamus Ortelius (11 July 1579), **86.** — **124. 13.** (Jö.)
 Ghalvia = *Gallia* (q. v.), **81. 10.**
 Gheeraerts, see *Geerardts.*
 Ghendt, Ghent, see *Gendt* and *Gandavum.*
 Ghentius (Joannes), **269. 14.**
 Gherinck (Phil.), **180. 1.**
 Ghindertalen, or Gindertalen (Johannes van), brother in law of Carolus Brooman, **187. 2, 6; 188. 3.**
 Ghindertalen (Lancelotus van), **187. 4.**
 Ghoer (Herman von) = Ghorraeus, Baro de Pesche, **288. 2.**
 Gian Vincenzo *Pinelli.*
 Gibraltar, **389. 9.**
 Gielis van *Diest.*
 Gifanius, or Giphanius, or Van Giffen (Hubertus), **156. 36.**
 Gifford (Will.), p. 915^b.
 Gilbertus (Adrianus), **145. 6, 7.**
 Gilles *Beys.*
 Gillis Vanden *Rade.*
Gillius (Petrus), to Jacobus Amiotus? (2 April 1549), **5.** — p. 890^b.
 Gilpinus (Georgius), Secretary of the English merchants, **128. 1.**
 Ginea, **172** (map).
 Giotto (Angiolotto), **168. 6,** note i. (BU.)
 Giovanni *Bellino; Heldewier; (Ant.) Magini.*
 Giphanius, see *Gifanius.*
 Gippeswicum, see *Ipswich.*
 Giralduus Cambrensis (Sylvester), **42. 4; 145. 2;** p. 897^b. Also called Giralduus Barry, or Giralduus of Wales, bishop of St. David's.
 Girolamo *Bardi.*
Giselinus (Victor) to Abrahamus Ortelius [1574], **47;** to the same (20 April 1574), **48.** — **105. 11.** (Jö. See also Max Rooses, *Plantin Correspondence* i. 110.)
 Gisleinius de Fienne Dominus de *Lumbres.*
 Glaciensis Comitatus, **90. 1.**
 Glanvilla (Bartholomæus de), **42. 2;** p. 897^a. (BU.; Rose.)
 Glareanus, Glarianus (Henr. Loritus), **200. 9; 328. 4.** (BU.)
 Glatz (= Glatzium), **90. 1.**
 Goclenius (Conr.), p. 887^b, 888^a.

ORT.

GRU

Godefridus..., physician of Antwerp, **362.**
 Goesa (Goes), **284. 3.**
 Goffinus (), a lettercarrier, **154. 1.**
Goltz, Goltzius, Goltius, Golthius (Hubert), to Abraham Ortelius (2 March 1570), **28;** to the same (21 February 1574), **45;** to the same (22 June 1581), **105.** — **13. 1, 4-6, 8; 16. 1, 5; 18. 1; 42. 9, 18; 47. 2; 48. 2; 71. 4; 72. 8, 10; 86. 1, 2, 8; 95. 7; 96. 15; 122. 4; 125. 10; 147. 7; 149. 12; 156. 26; 192. 16; 227. 1; 254. 5; 258. 12; 261. 9; 309. 11; 313. 2; 324. 4;** p. 892^a, 898^b, 899^a, 900^b, 903^a. (BU.; see also V. d. Aa, *Biogr. Wordenboek; Zedler &c.*)
 Goltzius (Henricus), **154. 11.** (BU.)
 Goltzius (Laurentius), **288. 3.**
 Gomara (Franciscus Lopes de), **172. 10.**
 Gomerus, **19. 18.**
 Gomesius (or Gomez) de Castro (Alvarus), **118. 18.** (Ant.)
 Gontharim, **812. 6.**
 Goodman (Gabriel), Dean of Westminster, **71. 2, 7; 72. 5; 78. 8;** p. 901^b; see Cooper's *Athenae Cant.*, ii. 317, 552.
Goorle (Abraham van), to Jaques Coole (13 April 1601), **325.**
 Gordianus Imp., **45. 21.**
 Goropius Becanus (Johannes), **89. 13; 164. 15; 215. 1, 2, 7.**
 Gotofredus (Dionysius), **249. 3.**
Govaertzn (Claes), to Abraham Ortelius (31 January 1594), **241.**
 Gouda, Goude (ter), **142. 8, 9; 226. 2.**
 Gradii [= Königgrätz], **254. 9.**
 Graeci (Greeks), **19. 15; 37. 16, 17; 60. 6; 117. 8.** — degentes in Italia, **310. 9.** — nummi, **308. 4; 324. 1, 3, 6.** — monumenta, **5. 6.**
 Graecia (Grætia), Greece, **5. 1; 37. 6, 21; 172** (map); **270. 85^b; 305. 4** (note 3); **313. 3; 324. 4.** — Magna, **45. 31; 170. 9; 228. 2; 254. 5;** p. 520^a; **348. 9.** Map of —, **304. 4** (note 1). — vetus, **274. 2.** Map of —, **179. 12; 280. 15.**
 Graiae Alpes, **200. 10.**
 Gran, see *Strigoniensis* arx.
 Granvelle (Cardin. de), **168. 14** (note r).
Graphæus, or Scribonius, or Schryver (Alexander), to Abrahamus Ortelius (1 June 1577), **69;** to the same (31 December 1578), **80;** to the same (5 April 1579), **88.** — **156. 26.** (BU.)
 Grapheus (Cornelius Scribonius), **69. 8; 106. 3, 4; 156. 26;** p. 904^a.
 Grassis (Christophorus de), **290. 3.**
Grassis (Petrus de), to Abrahamus Ortelius (27 April 1596), **289.**
 Grave, a city, **326. 6.**
 Gravius, or Grave (Henricus), **269. 18.** (BU.)
 Gregoras, **29. 5.**
 Gregoriana of (David) Hoeschel, **181. 6.**
 Gregorianus Augustus (i.e. the month of August according to the Gregorian, or new, style), **335. 9.** — stylus, **168. 13.**
 Gregorii (Legenda S.), **224. 5.**
 Gregorius VII., Pope, **224. 8; 354. 3.** See also *Hildebrandus.*
 Gregorius de Bonte; *Braun.*
 Gregory XIII., Pope, **100. 2; 247. 4.**
 Grenville (Richardus), **145. 4.**
 Grimaldi (Francisco de), **162. 6.**
Grimaldi (Simon de), to Abrahamus Ortelius (29 November 1588), **162.**
 Grintheum, **312. 6.**
 Grodecus (Venceslaus), **91. 7.**
 Gröninga, Gröningen, see *Groninga.*
 Groenlandia, Gronlandia, **99. 6; 298. 6.** Groenlandicum fretum, **67. 10.**
 Groninga Halberstadiensis, Gröninga Saxonum (Gröningen), **98. 13; 109. 7; 125. 3.**
 Gronlandia, see *Groenlandia.*
 Gronovius (Jac.), **168. 1.**
 Grudii Agri, **270. 27.**
 Grudius (Nicolas), **156. 26.**
 Gruiter (Janus), see *Gruterus.*
 Gruppenbachius (), printer at Tübingen, **252. 5.**
Gruterus (Jacobus), to Jacobus Coolius Ortelianus (2 January 1603), **328.** — **338. 11.**
Gruterus, Gruiter (Janus, Joannes), to Abrahamus Ortelius (12 February 1588), **156;** to the same (3 October 1589), **168;** to the same (3 August 1594), **249.** — **173. 7; 177. 8; 208. 6; 228. 4; 287. 1; 295. 1;**

118

GRY

- 302. 1; 318. 1, 2, 13; 322. 5.** (BU.; see also Cal. of State Papers, Domest. (1581—90) p. 352.)
 Gryphius (Seb.), **141. 5.**
 Gualterus (Bernardus), **339. 2** (note 1).
 Gualterus (Valther) *Schottus*.
 Guasto (Marquess del), **148. 22.**
 Guevartus (Joh.), see *Gevaerts*.
 Gueux, **23. 2.** — ships at Antwerp, **64. 11.**
 Gui *Pepoli*.
 Guicciardini (Franc.), **24. 12.** (Jö.)
 Guicciardini (Ludovicus), **24. 12; 89. 7; 106. 2; 156. 21; 168. 11.** (Jö.)
 Guido *Laurinus*; *Morillonus*.
 Guilielmus (Guilielmus) Tripolitanus, **253. 2; 287. 1** &c.; p. 910^a.
 Guillotiere (Francoys de la), **279. 8, 9, 11.**
 Guimaranes, see *Araduca*.
 Guise (Mons. de), **23. 7.**
 Guise, Guyse (Charles, Duke of), **262. 15.**
 Guise (Henry, Duke of), **270. 79^a b, 83^a c.**
 Guisia nex, **270. 83^a.**
 Guisiani, **270. 80.**
 Gulielmus⁴ (Janus), **156. 28.**
 Gulielmus (Guilielmus, Guilielmus, Guillaume) princeps *Auraicus*; *Bartas*; *Budaicus*; *Camdenus*; *Canterus*; *Charcus*; *Linda*; *Mansart*; *Le Moyne*; *Pantinus*; *Philander*; *Postallus*; *Reginaldus*; *Rondelletius*; *Rosse*; *Roville*; *Soonus*; *Sylvius*; *Vergaire*.
 Guyse, see *Guise*.
 Gwyp (Sir John), **353. 2.**
 Gwynedhia (North-Wales), **27. 6.**
 Gybid (a mystical plate), **24. 2; p. 894^a.**
 Gyges, **229. 5.**
 Gysbert *Veen*.
 Haarlem, **17. 11; 66. 10; 75. 1; 270. 53.**
 Habbacus, see *Agellius*.
 Habitus gentium varii, title of a book, **16. 3.**
 Habrahamus *Ortelius*.
 Hacluyt, Haccletus, Hacluytus, Haccletus (Ricardus), to Abrahamus *Ortelius* (circa 1590), **172.** — **164. 11; 184. 7.** (Rose, Dict.)
 Hadria, see *Adria*.

- Hadriani Aug. Civilitan. Municipi T. Aeli, **45. 24.**
 Hadrianopolis, **37. 17, 18.**
 Hadrianus, see *Adrianus*.
 Hadrianus Publius, **45. 24.**
 Hadrumentina, p. 898^b.
 Hadrumentum, **45. 11** (bis).
 Haecht (Laur. van), verses on Abraham Hortelius (9 May 1594), **246.**
 Haer (Florentius Vander), Canon of Lille, **310. 9.**
 Hæsius (Arnoldus), **249. 10.**
 Haga, den Hage, Haghe, **142. 9; 209. 1, 2; 316. 10; 338. 9; 347. 12.** — Comititis, **300. 3.** — Comitum, **285. 5.**
 Hagen (Michael Vander), Epigram on a motto of Abrahamus *Ortelius*, **375.**
 Hagesius or Hagecius (Dr. Thaddæus), **56. 1.** (Jö.)
 Haidelberga, see *Heidelberg*.
 Hainaut, see *Hannonia*.
 Hal, Halla (= Halle), **23. 6.** Hal-lense Idolum, **336. 5.**
 Halberstadt, **23. 8; 125. 3.** Halberstadensis Episcopus, **109. 1** (see *Henry Julius*).
 Halim, **37. 15.**
 Halla, Halle, see *Hal*.
 Halys, **5. 8.**
 Ham (de), **17. 14.**
 Hamburgum, **177. 2; 266. 2, 3, 9, 12; 280. 3** (bis), and note.
 Hamelium (Hameln), **98. 4; p. 903^b.**
 Hamelensis Senatus, **98. 10.**
 Hamiltonius (Patrick), **232. 3.**
 Hammelmann, or Hamelmann (Herm.), **37. 5.**
 Hammianus, see *Ammianus*.
 Hamonis (Cornu), **342. 2.**
 Hanna, **365. 7.**
 Hanna *Rumler*.
 Hannibal, see *Annibal*.
 Hannibal = Gianibelli, **148. 22.**
 Hanno of Carthage (map of the expedition of), **279. 4.**
 Hannonia, Hainaut, **96. 13; 293. 5;** (description of), **38. 4.**
 Hans (Herr), **2. 2; p. 889^a b.**
 Hans *Dressel*; *Dresseler*; van der *Hellen*; *Holbein*; *Hubrecht*; *Matens*; *Verhoeven*; *Waldnellus*.
 Hantverpia, see *Antverpia*.
 Harmos, **312. 6.**

HEN

- Harpocrates, **44. 2; 270. 2.**
 Hass (Joannes), to Abraham *Ortelius* (6 January 1588), **155.** — p. 907^a.
 Havere (M.), **64. 11.**
 d'Haurock (), **66. 4.**
 Hawkins (Sir John), **262. 5.**
 Hayton (Haythonus) Armenus, or Antonius Curchinus, **19. 26; 125. 7;** p. 904^a.
 Hedelberg, see *Heidelberg*.
 Heemskercken, Hemskercken (Jacob van), **339. 9.**
 Heere (Lucas de), **24. 8.**
 Heidelberg, Haidelberga, Heidleberga, Hedelberg, Heydelberg, **19. 4; 22. 2; 153. 4; 158. 3; 179. 5** (note 3); **208. 4, 9; 212. 7; 213. 4** (note 1 and 4); **226. 2; 249. 10.** See also *Palatine Library*.
 Heila dictus Værheila, or Verheyel (Petrus ab), to Abrahamus *Ortelius* (29 February 1592), **211.** Cf. *Foppens, Mémoires*, xii. 130.
 Heindrick, Heinrichus, see *Henricus*.
 Heinsius (Daniel), **336. 4.** (BU.)
 Heinsius (Petrus), see *Heyns*.
 Heldewier (Giovanni), at Venice, **35. 1, 5; 141. 2, 4, 10.**
 Helenopolis, **5. 5.**
 Helius, see *Aelius*.
 Hellas, **200. 2.**
 Hellen (Hans van der), **365. 13** (note 4).
 Helmæstadium, see *Helmstadt*.
 Helmannus (), **60. 9.**
 Helmstadt, Helmæstadium, Helmstadium, **23. 10; 125. 10; 253. 4; 256. 2.**
 Helvetii, **291. 5.**
 Helvius Pertinax (medal), **7. 4.**
 Hemskercken, see *Heemskercken*.
 Hennin (Jacob de), seigneur de Bossut or Bossu, **66. 10.** (v. d. Aa.)
 Henot (Jac.), p. 907^a.
 Henricus (Emanuel), **240. 1; 258. 11.**
 Henricus III. and IV., Emperors, **224. 8.**
 Henricus (Heinricus, Henri, Heindrick, Hendrick) *Bles*; *Bouillon*; *Cocq*; prince of *Condé*; *Cramer*; *Glareanus*; *Goltzius*; *Gravius*; Duke of *Guise*; *Hollandus*; *Hovius*; *Lembke*; van *Lemens*; *Marcel*;

HEN

- Parry; Savile; Schott; Sedulius; Stephanus; Stravius.*
 Henrietta Maria of France, **369**.
 Henry IV., King of (Navarre) France, **186**. 5; **228**. 12, 13; **280**. 13; **262**. 7, 9—11, 15—17, 19; **270**. 72; **369**. 5.
 Henry II. (King of France), **8**. 26, 27; **8**. 3, 7; **106**. 7; **270**. 19, 39, 41.
 Henry III., King of France, **124**. 10; **221**. 6; **270**. 83.
 Henry VII., King of England, **369**. 1.
 Henry VIII., King of England, **270**. 22, 40.
 Henry Julius, Duke of Brunswick, Bishop of Halberstadt, **109**. 1; **125**. 3. See also *Brunswick*.
 Heraclius (medal), **61**. 8; **320**. 1 (note 1).
 Herbarium Belgicum, **165**. 14. Probably Matthias de Lobel's *Cruydt-boeck*.
 Herbersteinus, or von Herberstein (Sigismundus), **91**. 4, 12, 16. (Jö.)
 Herburtus (Joannes), **91**. 3. (Jö.)
 Hercinia Silva, **180**. 3.
 Hercules, **321**. 4. Columnae —, **19**. 15. — Magusanus, **309**. 17.
 Herman, Hermannus *Germbergius; von Ghoer; Hammelmann; Hortenbergus; van Lois*.
 Hermannus, **17**. 9; see *Modet*.
 Hermannus, Hörmannus (Christophorus), **117**. 3; **126**. 2.
 Hermes Trismegistus, **349**. 2 (note 2).
 Hermias, **218**. 9.
 Hermicus *Caiaudus*.
 Hermogenes, **147**. 6.
 Hermolaus *Barbarus*.
 Herodianus, **178**. 3.
 Herodotus, **118**. 10; **132**. 6.
 Herpen (Joos van), **64**. 32.
 Herrewyn (Abraham), **366**. 6.
 's Hertogenbosch, **17**. 11.
 Herweyers, Herweyerus (Dirick), to Jacob Cools Ortels (15 February 1592), **209**. — **214**. 7.
 Hesperia (Spain), p. 520*; **270**. 71^b, 80. *Hesperius orbis*, **270**. 76^a. *Hespera fex*, **270**. 76^f.
 Hessel (), **220**. 6.
 Hesselius (), **308**. 9. [There were Andries Hessels, Sheriff of Antwerp in 1585; ... Van Hessels, Secretary of the States of Brabant in 1588.]

- Hessia, **270**. 34.
 Hetruria, see *Etruria*.
 Heurnius (Joh.), **333**.
 Heuter (Pontus), **127**. 3.
 Heidelberg, see *Heidelberg*.
 Heyns, Heynsius, Heinsius (Peeter), to Abraham Ortelius (27 February 1577), **68**; to the same (24 August 1588), **189**. — **68**. 15; **98**. 13; **109**. 7; **124**. 13; **128**. 11; **175**. 1; **282**. 6.
 Hiberia, Iberia, Spain, **19**. 14; **200**. 4; **241**. 9, 11. Iberus, adj.; — classis, **270**. 76^c; a Spaniard, **270**. 57, 58, 76^d.
 Hibernia (map of), **42**. 5. *Hibernica regna*, **270**. 76^d. *Hiberni*, **270**. 76^d.
 d'Hierges (), **66**. 3.
 Hieronimus, a servant of Jacobus Colius, **364**. 3.
 Hieronymus (D.), opera, **217**. 12. — Ep. 84 (65), § 2: **248**. 3.
 Hieronymus *Columna; Commelinus; Drouart; Megiserus; Mercurialis; Monetarius; Porus; de Rhoda; Rumler; Surita; Wiericz; van Winghe*.
 Hieropolis, Hieropolis, **8**. 8, 25.
 Hierosolima, see *Ierosolyma*.
 Higin (John), **358**. 3 (note 2).
 Hilara (= Iller), river, **204**. 4.
 Hilarius I. (Ilarius), Pope, **89**. 12.
 Hiltebrandus, monachus (= Gregory VII.), **224**. 9.
 Hiobus *Madeburgus*.
 Hippodromum, **117**. 8.
 Hipponenses, **228**. 2.
 Hippopotamus, **122**. 5.
 Hircius (medal), **324**. 5.
 Hirtius (Comment.), **55**. 9.
 Hispalis (Seville), **87**. 7; **173**. 11; **177**. 12; **195**. 11; **289**. 8; **288**. 5.
 Hispania (Spain), **8**. 1; **15**. 4; **25**. 4; **36**. 1, 4; **39**. 22; **44**. 2; **55**. 10; **62**. 5; **87**. 2 (bis); **106**. 6; **118**. 17 (bis); **130**. 5; **132**. 3; **172** (map); **185**. 11; **195**. 7; **208**. 4; **251**. 1, 2, 6; **254**. 1; **258**. 2; **270**. 14, 24, 76; **298**. 2; **330**. 15. Map of —, **36**. 1, 3; **118**. 22; **173**. 1; **195**. 5; **258**. 6, 10. — antiqua, vetus, map of, **177**. 9; **280**. 2, 5, 16; **240**. 4; — nova, **172** (map).
 Hispanicus, adj., — classis, **48**. 3; **270**. 76^d; — monarchia, **220**.

HON

- 6; — origo, **274**. 2; — res, **213**. 6. Hispanus, adj., — nomen, **19**. 13; — antiquitas, **240**. 2; — sermo, **258**. 4; — castra, **270**. 76^a; — orator, **310**. 11 (see Duke of *Suessa*). Hispani, (Spaniards), **19**. 9, 10, 12; **48**. 3; **62**. 5; **106**. 4; **146**. 23; **172**. 12; **220**. 14; **230**. 11; **270**. 60. See also *Spain*.
 Histria, p. 520*.
 Hochelaga Novae Franciae, **38**. 6.
 Hoefnagle, Hoefnagel, Hoeffnaglius, Hoefnaglius, Houfnaglius, Huefnaglius (George), to Abrahamus Ortelius (20 September 1593), **239**. — **108**. 11; **134**. 1, 2; **147**. 1; **248**. 4; p. 909^b.
 Hörmannus (Christoph.), see *Hermannus*.
 Hoescheli, Hoescheli (David), to Abrahamus Ortelius (13 November 1597), **311**; to the same (21 November 1597), **312**; to Jacobus Colius (18 March 1609), **349**; to Jacobus Colius Ortelianus (17 September 1610), **354**. — **181**. 6; **321**. 5; **322**. 9; **324**. 1, 9. (Jö., BU.)
 Hogenberg, Hoochbergen, Hoochebergen, Hooghenberg, Hooghenbergh (Franciscus), **87**. 7; **96**. 14; **181**. 9; **148**. 16; **155**. 1; **174**. 6; **217**. 9; (his widow), **218**. 1; **268**. 1. See also *Braun*.
 Hogenkarcken (Laurentius Michaelis de), to Abrahamus Ortelius (28 September 1583), **180**; to the same (23 December 1583), **182**.
 holagra, **8**. 2.
 Holbein, of Basle (Hans), **163**. 6.
 Hollandia, Holandia, Holland, Hollandie, Hollandt, Hollant, **42**. 13; **66**. 10; **142**. 7, 8; **148**. 28; **218**. 8; **221**. 9; **262**. 9; **284**. 1, 2; **368**. 3. Annals of —, **16**. 2. See also *Dutch*.
 Hollandicus, adj., — classis, **370**. 6; — navis, **187**. 2; — nautae, **220**. 6. Hollanders, **148**. 27; **225**. 17.
 Hollandus (Henricus), **170**. 18.
 Hollantsche fortresses, **262**. 9.
 Homarim, **87**. 15.
 Homerus, **60**. 6; **199**. 10.
 Hondius (Jodocus), **260**. 3.

HON

Honta, **224. 2.**
 Hoochbergen, Hoochebergen (Franc.), see *Hogenberg*.
 Hoochstraeten, a city, **326. 6.**
 Hoofman (Ægidius), **330. 4, 12—18, 22, 23; 331. 8, 9, 10; 334. 17.**
 Hooghbergen, Hooghbenbergh (Franc.), see *Hogenberg*.
 Hoon (David), **133. 1, 4, 5.**
 Hoorne, Horn, **142. 9.** Count of—, **270. 45.**
 Hopperus (), **156. 26.** (There are four persons of this name mentioned in Jöcher's Lex.)
 Horatia fam. (coin), **325. 9.**
 Horatius Flaccus (Q.), **196. 11;** edition of Falkenburg, **112. 6;** edition of Torrentius, **163. 12; 255. 3.** — Carm. (i. 1. 2) **163. 13;** (i. 1. 36) **200. 7** (note 4); (i. 2. 45, 46) **370. 1;** (i. 13. 17, 18) **370. 4;** (i. 24. 19, 20) **165. 8;** (i. 38. 3) **369. 13;** (ii. 3. 14) **369. 13;** (ii. 3. 25) **165. 8;** (iii. 11. 35) **99. 8;** (iii. 24. 31, 32) **136. 14.** — Sat. (i. 1. 3) **350. 4;** (i. 3. 69, 70) **212. 3** (note 5). — Ep. (i. 1. 14) **117. 3;** (i. 2. 16) **214. 3** (note 3); (i. 4. 2) **65;** (i. 17. 35) **350. 3;** (i. 4. 14) **163. 10.** — Ars poet. (15, 16) **156. 8** (note 2); (325?) **129. 2;** (385) **236. 4** (note 6).
 Horn, see *Hoorne*.
 Hornbergk, a fortified house in the Archbishopric of Cologne, **155. 5.**
 Hortelius (Abrahamus), **34; 36; 246; 268.** See further *Ortelius*.
 Hortenbergus, Ortembergus, Noviomagus (Hermannus), to Abrahamus Ortelius (25...1578), **73;** to the same (20 January 1582), **112.** — **101. 3, 47.** See Max Rooses, *Plantin*, p. 324.
 Hortinus (Julius), **170. 37.**
 Hoschelius (Dav.), see *Hoeschelius*.
 Hoste, or Oste (Derick, Dirick), **365. 5; 366. 6.**
 Hoste, Hostius (Jacobus), **335. 5; 365. 9.**
 Hostilianus (medal), **121. 3.**
 Hostus (Matthæus), to Abrahamus Ortelius (2 December 1582), **120.** — **106. 10.** (Jö.)
 Houfnaglius (Geo.), see *Hoefnagle*.
 Houille (wrongly *Ouille*), **279. 15** (ter).

Hovius = van der Hoven (Henricus), **154. 1.**
 Houtappel (Antonius), **309. 12.**
 Houtenus (), Secretary of Leiden, **221. 9** (bis).
 Houwen (Caerel van), **347. 3.**
 Hubertus.....of Eichstädt, **160. 2.**
 Hubertus Gifanius; Goltz; Languet; Thomas Leodius; Thomas.
 Hubrecht (Hans), **132. 12.**
 Huefnaglius (Geo.), see *Hoefnagle*.
 Hugo Bontius; Donellus; Owen.
 Huguenots, **23. 2.**
 Hulsius (Levinus), **291. 11; 325. 1;** p. 911^a. (Jö.)
 Hulst, **202. 2; 262. 13.**
 Humfredus, Humphredus *Lhuyd*.
 Hungaria, Hungary, **32. 4; 106. 9.** Map of —, **199. 12.** See also *Ungaria*.
 Hunniades = Corvinus Huniades, **37. 20.**
 Huy, **66. 4.**
 Huyghen (Jan) van *Linschoten*.
 Hyacinthus, **199. 7.**
 Hybernia, **42. 2.** *Hybernica Topographia*, **42. 4.**
 Hygaet, **345. 8.**
 Hyperius (Andreas), **156. 26.** (Jö.)
 Hypocrates, **333.**
 Hythlodæus, **274. 6;** cf. More's *Utopia*, bk. 1.

Jacchus, **31. 7.**
 Jacob, the patriarch, **59. 1; 369. 16.**
 Jacob, Jacobus *Alechampius; Amiotus; Billius; de Bisschop; vanden Bossche; de Carondelet; Catsius; Christmann; Colius; Cruquius; Dalechampius; Episcopus; Florus; Forestus; Gronovius; Gruterus; van Heemskercken; de Hennin; Henot; Lessabé; Luyt; Marchantius; Mazochius; Meier; Meyrich; Monaw; Navarchus; Pontanus; Revardus; Rhedingerus; Scheckius; Schottus; Stoer; Susius.*
 Jacobus (James) VI. of Scotland and I. of England, **22. 5; 330. 26; 343** (note 1); **369. 1.**
 Jacobus (James) IV. of Scotland, **369. 1.**
 Jacobus (James) V. of Scotland, **369. 1.**
 Jacomo de Castaldo.

IER

Jacques, Jaques (brother in law of Hubert Goltz), **23. 1, 2, 3, 9, 10, 15.**
Jacques Bongars; Masson.
 James (Petrus), **192. 8, 13.**
 Jan van der Aa; *Borrikens; Cole; van Delden; Engels; van Lensen; van Linschoten; Rulandus; Rutten; Verkemans; van de Venne; de Willensen.*
 Janeken..., **345. 9.**
 Janizorum ordo, **37. 20.**
 Jansen (Geerardt), see *Janssen*.
 Jansius (Barteld), **269. 9.**
 Janssen, Jansen (Geeraert), to Jacop Cool Senior (14 November 1576), **64. — 103. 2.**
 Janus, **44. 2; 81. 7; 369. 16.**
 Janus, Gallus-Baalga?, **20. 1.**
 Janus Boissardus; Dousa; Gruterus; *Gulielmius; Lernout; Mellerus Palmerius; Passeratius.*
 Japan, map of, **210. 2.** *Japanicae Epistolae*, **29. 2.**
 Iapetia, **19. 16.**
 Iapetus Atlas, **19. 15, 18.**
 Iapygia, map of, **247. 8.**
 Jaques de glaesmaecker, **103. 5.** See also *Jacques*.
 Jardinos (Los), **67. 6.**
 Jason, **241. 10.**
 Jaspas Osterlinck.
 Iaspis Hematites, **233. 7.**
 Iava, **99. 5.**
 Iavile (Joh. Jonas), see *Moravus*.
 Iberia, Iberus, see *Hiberia*.
 Ibis, **122. 5.**
 Icenii, **73. 4, 6.**
 iconoclasm at Antwerp, **17.**
 Idolum aureum, argenteum, barbarum, **233. 7.**
 Jean (Don), see *John*.
 Jean Beller; Bochijs; Bodinus; Carion; *Carondelet; Castel; Dorat; François le Petit.*
 Jehan (Christophle van der) Aa; de Calckar; Cousin; *Rovelasca.*
 Jena, **7. 10; 23. 19; 203. 4; 336. 5;** p. 891^b.
 Jerin (Andreas), Bishop of Breslau, **274. 8.**
 Jerome (Jeronimus) *Bordonius; Bos; Cock; Comas; Schollier.*
 Ierosolyma, Hierosolima, Jerusalem, **31. 21; 245. 3.** *Ierosolimitanus*, adj., — desolatio, **132. 3;** — meridianum, **19. 24** (bis). Hos-

JES

pital Jerusalem = Milites Melitenses, 170. 38.
 Jesu (Augustinus à), see *Castro*.
 Jesu (Societas), 146. 24. Jesuitae, 244. 6; 262. 7, 16—18; 291. 6. Jesuitarum epistola, 29. 1.
 Jesus, 31. 7. — Christus, 19. 12; 31. 15. Jesuanum nomen, 31. 16. See also *Josua*.
 Ieurna (Jever), 180. 5.
 Ilarius, see *Hilarius*.
 Ilcinensis episcopus, 39. 16.
 Ilium, 270. 85.
 Iller, see *Hilara*.
 Illyricum, 194. 20; 200. 2, 5. Illyrica arva, 270. 34.
 Ilua (Elva), 170. 13.
 Immanuel, Immanuel, Immanuel van Metheren (see *Meteren*); *Moura*.
 Imperato (Ferrante), 309. 12. (BU.)
 Indevela (Dominus Nicolausab), 130. 1; p. 905.
 India, 10. 9; 19. 10; 39. 17; 60. 13; 143. 24; 207. 3; 291. 6. Indiae, 19. 10 bis. Indi (Indians), 39. 17; 172. 8, 10, 11; 233. 7; 291. 6 (note 2); 293. 3. India occidentalis (West Indies), 100. 8; 233. 6; 370. 6. — Orientalis (East Indies), 145. 5; 172. 4; 197. 2. — Nova, 33. 5, 7. — Americana, 270. 75. Indicus, adj., — Crocus, 192. 12; — Epistolae, 29. 2; 60. 16; 237. 3; — historia, 291. 6; — iter, 293. 6; — mare, 172. 9; 233. 7; — navigatio, 237. 3; — res, 19. 7; 60. 10; 291. 6. Indische Carake, 225. 4.
 Indus, river, 39. 19.
 Infates mons (5. 19), see *Niphates mons*.
 Ingolstadt, 167. 15.
 Inn, see *Oenus*.
 Innsbrück, see *Oenopontum*.
 Innstadt, see *Bojodurum*.
 Inquisition in Spain, 8. 8—12; 9. 7; in Rome, 9. 11, 12; in Portugal, 10. 3; 63. 9.
 Institutio Epistolica (of Justus Lipsius), 139. 2; 193. 6.
 Insulanus, adj., of or belonging to Lille, — mercator, 25. 4. Insulensis Canonicus, 310. 9.
 Interamici, 45. 4; p. 898.
 Interimists, 23. 18.

Joachimus Camerarius; *Edlingus*.
 Joannes, see *Johannes*.
 Ioannis (Petrus), 335. 9.
 Jobini Sectatores, 31. 11.
 Jode, or Judæus (Cornelius de), 269. 15; 272. 7; p. 905.
 Jode, or Judæus (Gerard de), 141. 12; 326. 3.
 Jodo de Barros.
 Jodocus Hondius.
 Johan, Johann *Kenstman*; *Macholt*; *Roma*; *Rumler*; *Sadeler*; *Werner*.
 Johan George, Duke of Prussia, 33. 3.
 Johann Wilhelm (Prince Elector), 203. 7.
 Johannes Saresberiensis, 39. 9.
 Johannes (Joannes) *Acheley*; *Albinus*; *Almanus*; *Aubrius*; *Aventinus*; *Balaeus*; *Barvicius*; *Bellanus*; *Bernartius*; *Boccatius*; *Boisius*; *Bohlogne*; *Brovaert*; *Brunaeus*; *Casilius*; *Casimirus*; *Casnedus*; *Castaigina*; *Castelius*; *Chrysostomus*; *Collarius*; *Contareni*; *Crato*; *Cringingerus*; *Dee*; *Dlugossus*; *Drustus*; *Fabricius*; *Flemingus*; *Funkius*; *Gardesius*; *Gevaerts*; *Ghentius*; *van Ghindertalen*; *Goropius*; *Hass*; *Herburtus*; *Heurnius*; *Iolivetus*; *Jonstonus*; *Isaacus*; *Juvenis*; *Keerbergius*; *Keller*; *Lamoot*; *Lampsonius*; *de Leeu*; *Levineius*; *Leunclavius*; *Luyck*; *Macarius*; *Madrutius*; *Maior*; *Maire*; *Mellenger*; *Metellus*; *Meursius*; *Moflinius*; *Moravus*; *Moretus*; *Murdisonus*; *Neodicus*; *Norton*; *Olivarius*; *Oporinus*; *d'Orchio*; *Osmarinus*; *Pinadelli*; *Ponata*; *Pontanus*; *Porta*; *Posthius*; *Praetorius*; *Pulmannus*; *Radaeus*; *Radermacher*; *Raimundus*; *Ramus*; *Ray*; *Regius*; *Rigerius*; *Rogersius*; *Rüeger*; *Rumler*; *Sambucus*; *Sanderus*; *Santfortius*; *de Schille*; *Secundus*; *Sforzosi*; *Stella*; *Stelsius*; *Stradanus*; *Tassus*; *Tauler*; *Terenus*; *Thomas*; *Thorius*; *Tollenarius*; *Vaseus*; *Veeche*; *Vendvilius*; *Vergaira*; *Vives*; *Vivianus*; *Vrintius*; *Wackher*; *Wechelus*; *Werdenstein*; *Wezelius*; *Wouweren*; *Zamoscius*. See also *Jan*; *Jean*; *Jehan*; *Johan*; *John*.
 Johannis (Lucas), 230. 17.
 John III. King of Sweden, 33. 3.

ISI

John of Austria (Don), 63. 11; 66. 3, 7, 9; 270. 61, 62, 66.
 John Frideric, Duke of Saxony, 270. 30, 34.
 John *Clavee*; *Fisher*; *Gwyn*; *Hawkins*; *Higins*; of *Leiden*; *Leland*; *Neyen*; *Parrat*; *Stokesley*; *Stow*.
 Iolivetus (Joannes), p. 891.
 Jonas Proost.
 Jonstonus (Johannes), to Abrahamus Ortelius (4 May 1594), 245. — 264. 4—6.
 Joos van Cleve; *Cole*; *van Herpen*.
 Jordan, 31. 17.
 Jornandes, 275. 5; 280. 1 (note); 312. 2 (note 2).
 Joseph Oom, 103. 4.
 Joseph Adorno (Emanuel).
 Joseph (Josephus) de *Angelis*; *Barnesius*; *Castillio*; *Ortelius*; *Scaliger*.
 Josephus (Flavius), 19. 18; 20. 3; 132. 7.
 Josia *Rihelius*.
 Josse *Borluut*, see *Boucle*.
 Jostus Ludovicus *Decius*.
 Josua (Jesus, Isa) Othomanus (Paizitæ I. filius), 37. 18.
 Josua liber, 245. 2. Comment. of Andr. Masius in —, *ibid*.
 Jovis, see *Juppiter*.
 Jovius (Paulus), 5. 14; 42. 2; 200. 9; p. 897. (Jb.)
 Joyeuse (Ant. Scipion, Duc de), 225. 14.
 Ipse faciet (a motto of Jacob Monau, q. v.).
 Ipswich=Gippeswicum, 326. 5 (note 5).
 Ireland, Irlant, 262. 13. See also *Hibernia*.
 Iris, 5. 8.
 Isa, see *Josua*.
 Isaac (the patriarch), 59. 1.
 Isaac (Isaacus) *Casaubonus*; *Lemens*.
 Isaacius *Tetzes*.
 Isaacus (Christianus), 60. 9.
 Isaacus (Johannes), Elogium on Abrahamus Ortelius (4 October 1575), 59. — 60. 9. (Jb.)
 Isabella *Cole*.
 Isara (= Isar), river, 204. 4.
 Iscauri Portus, 217. 11.
 Isidorus Hisp. (S.), 275. 4; 280. 1, 2, 3.
 Isidorus Pelusiota, 367. 3, 4; p. 915.

ISL

Islandia, **238. 1.**
 Isle de France, map of, **270. 6, 8, 13.**
 Isocrates (ad Demonium, § 17); **208. 10.**
 Israel, **81. 22.** Israelitae, **81. 5, 22.** Israeliticae hereses, **81. 17.** Israeli-
 ficare, **19. 22.**
 Istria, p. 520*.
 Italia, Italie, Italien, **11. 4; 19. 16, 17; 28. 13; 89. 11; 45. 9, 14—16, 17—19, 22, 25, 28; 55. 10; 109. 4; 110. 4; 129. 18; 134. 1; 147. 7; 152. 4; 162. 2; 165. 3; 170. 8, 51, 52; 172 (map); 175. 5; 181. 10; 186. 4, 21; 194. 20; 200. 6; 209. 2; 215. 8; 218. 11, 12; 231. 4; 247. 6; 254. 1, 8; 269. 8; 272. 2; 274. 5; 277. 2, 3; 289. 3, 5; 308. 1; 308. 8; 309. 2; 310. 9; 313. 1; 316. 7; 330. 7, 18; 331. 7; 334. 2, 19; 338. 4; p. 520*.** — transpadana, p. 520*. Maps published in —, **32. 2.** Map of —, **100. 2.** Itali, Italians, **19. 3; 144. 9; 146. 23; 249. 4; 268. 4; 321. 3; 326. 1.** — at Antwerp, **64. 15.** — of Sichem, **262. 10; p. 910^b.** Italian painters, **96, 16; 168. 3.** Italicus, adj., — iter, **804. 2;** — origo, **274. 2;** — profectio, **164. 2;** — proverbium, **230. 9;** — sermo, **200. 8.** See also *Ausonia*.
 Itia fam. (medal), **325. 9.**
 Itinerarium, see *Peutinger Table*.
 Itinerarium of *Ortelius* q.v., **61. 4.**
 Ivan IV., **88. 2.**
 Judaea, **81. 14.** Judæi, **5. 24; 20. 3; 81. 11, 18, 20; 117. 3; 374. 5.** Judaicus, adj., — Antiquitates, **242. 15;** — bursa, **81. 20;** — multitudo, **81. 20.** Judaificare, **19. 22.** Judaismum, **81. 16.**
 Judaeis (Cornelius, or Gerard, de). See *de Jode*.
 Judas iscariotes, **217. 11.**
 Juhrica multitudo, **81. 20.**
 Juli (a coin), **170. 38, 40.**
 Julia, **168. 2.**
 Julia (medal), **7. 7.**
 Julia Aquilia (medal), **327. 1; 348. 8.** — Mæsa, **348. 8, 13.** — Paula, **327. 1.** — Pia, **348. 8.**
 Juliacenses (the inhabitants of Jüllich), **270. 28.**

Julianus (?), **26. 8.**
 Julianus Apostata, **81. 16; 366. 2;** (medal), **325. 8.**
 Julinum emporium (Julin), **97. 15.**
 Julius III., Pope, **170. 55; 194. 5; 270. 33.**
 Julius (Duke) of *Brunswick*.
 Julius (medal), **7. 4.**
 Julius, the month, **197. 2.**
 Julius *Caesar*; a work by Hub. Goltz, **45. 29.**
 Julius *Celsus*; *Hortinus*; *Mespebrunn*; *Scaliger*.
 Junius (Hadrianus, Adrianus), **156. 26; 206. 14; 358. 3.**
 Junius (Franciscus), **179. 5; 218. 6; 226. 2; 244. 5.**
 Junius, the month, **197. 2.**
 Junius *Philargyrius*.
 Juno, **314. 6.** — Lanuvina Regina, **188. 8.** — (Gionone) Sospita, **188. 3, 4.**
 Juppiter (Jovis), **227. 2; 308. 6.** — Anxurius barbatus, **44. 2.** — Capitolinus, **44. 2.** — Hammonis, **308. 6.**
 Juret (Franc.), **279. 19.**
 Justinianus, **5. 10.** — Justiniani pons, **5. 5.**
 Justinus, the Apologist, **218. 7, 10.**
 Justinus, the Roman historian, *Hist. Phil.* (lib. 8), **156. 41; (43. 3), 308. 7 (note 1).**
 Justus *Laureins*; *Lipsius*.
 Juvenal (Dec. Junius), **179. 5.** — (i. 160) **270. 2 (note 2); (ii. 40) 270. 61 (note); (vi. 460) 370. 3; (vii. 17—19) 236. 2; (vii. 19) 196. 11 (note 4); (vii. 148) 254. 6; (vii. 154) 51. 4.**
 Juvenis (Johannes), **254. 6.**
 Kadlubek, Kadlubko, see *Cadlubcus*.
 Kalendarium vetus Romanum, **170. 39.**
 Karoschke, near Breslau (= Coroscovianus ager), **297. 5; 317. 3, 5.**
 Katsand, see *Cassandium*.
 Kaufmann (Paul), at Nürnberg, **299. 3 (notes 1 and 2) and 4.**
 Keerbergius (Joannes), **326. 2 (note 1); 355. 3 (note 1).**
 Keestock (Aernout), **64. 32.**
 Kelderman (Renier), **212. 7.**
 Keller (Joannes), **13. 5, 6.**

LAN

Kemberg (Kemmerck), **28. 14.**
 Kenstman (Johan), **28. 14.** (See Jöcher, *Lex.*, where he is called Kentmann.)
 Keyser (Daniel de), **45. 29; 105. 9;** see Max Rooses, *Plantin*, p. 235.
 Kinkelbergius, or Quikelberger (Peter), **58. 3; 62. 14.**
 Kiel ('t), a suburb of Antwerp, **17. 11.**
 Kiel, Kilianus (Corn. van), see *Duf-fleus*.
 Knibbius, Cnibbius (Dr. Paul), **76. 1, 7; 92. 7; 225. 3.** See *Vander Aa*, *Biogr. Woordenboek*.
 Königgrätz, see *Gradii*.
 Krakau, see *Cracovia*.
 Kratzer, Karzar, Craser, Craczer, Kracer, Cracher (Niclas), servant of King Henry VIII., Letter (5 December 1524) from Albrecht Dürer to —, **2.** — p. 888^b, 889.
 Kulpa, river, **237. 6.**
 Labiena fam. (medal), **325. 9.**
 Labrusso, map of, **170. 15.**
 lachrymarum venula, a lacrymatory, **317. 3.**
 Laevineius, or Laevinus *Torrentius*.
 Laevinus *Lemnius*.
 Lafrerius, or Lafreri, or Lafrery (Antonius, Antoine), **89. 6; 170. 17; 194. 14.** (BU.)
 Laiestain, Larchstein, Lacksteyn (Pierre), p. 895*.
 Lalainus, Lalaing (Comes), **25. 4, 5.**
 Lambertus à *Bommeln*; *Danaeus*; *Lombardus*.
 Lambin, or Lambinus (Denis), **156. 36; 163. 25.**
 Lamoot (Johannes), to Jaques Cools (13 July 1588), **158.**
 Lamoral, Count of *Egmont*.
 Lampsonius (Dominicus), to Abrahamus Ortelius (2 November 1587), **154;** to Ludovicus Demontiosius (28 February 1589), **163;** to Abrahamus Ortelius (31 January 1590), **176;** — Letter (27 December 1589) from Abrahamus Ortelius to —, **171.** — **92. 8; 156. 11; 180. 1.** (BU.; Jö.)
 Lampsonius (Joannes), **154. 13.**
 Lampugnans, see *Pompeius*.
 Lancelotus van *Ghindertalen*.

LAN

Lancerota, **145. 3.**
 Landercy, **108. 8.**
 Landus (Constantinus), **149. 9.** (Jö.)
 Langenesse (Bernhardus), bookseller at Middelburg, **234. 4.**
 Langes (the firm of the), German merchants at Antwerp, **306. 7.**
 Langius (Carolus), **156. 26, 39.**
 Langobardi, **275. 1.**
 Languet (Hub.), **92. 7, 8; 101. 10; 110. 10.** (Jö. Cf. also Motley, Rise of the Dutch Republic, III. 276, 281 &c.)
 Lanuvia, Lanuvina, Lanuvium, **188. 3, 8; 309. 18.**
 Laonicus Chalcocondylas, **29. 4; 196. 4; p. 891^b.**
 Lares, **55. 9; 202. 2.**
 La Rochelle, see *Rupellani*.
 Lateranense, Laterranense Concilium (secundum), **39. 13, 15.**
 Latini, or Latinius (Latino), **101. 2, 3.** (BU.)
 Latium, **44. 2; p. 520*.** — magnum, **217. 4.** Map of —, **200. 3; 217. 1, 8, 17; 227. 4** (note 1); **310. 7.**
 Latomus (), **156. 26.** Perhaps Jacques or Barthelemi Masson is here indicated.
 Laverna, mons, **319. 3.**
 Lavoro (Terra di), p. 520*.
 Laureins (Justus), Letter (25 February 1567) to Abraham Ortelius, **18.** He was perhaps a member of the family *Laurinus*.
 Laurentius, an English type-cutter at Antwerp, **269. 1.**
 Laurentius (S.), **291. 12.**
 Laurentius Beyerlinck; Bulerus; Gambara; Goltzius; van Haecht; Mich. de Hogenkarcken; Scholzius.
 Laurinus (Guido), to Abraham Ortelius (8 May 1566), **16;** to the same (30 July 1580), **95.** — **25. 2; 71. 2; 156. 26.** (Jö.)
 Laurinus (Marcus), see *Watervliet*.
 Lazarus, physician of Antwerp, **362.**
 Lazarus (Serviae Princeps), **37. 17.**
 Lazius (Wolfgangus), **32. 4; 149. 10; 204. 12; 324. 7.**
 Leander, **113. 14.**
 Leander Alberti, **272. 3.**
 Lech, see *Lycus*.
 Le Clerc (Anton.?), **207. 4.**
 Lecluse (Ch.), see *Clusius*.

Leermannus (Matthaeus), **154. 7.**
 Leeu (Joannes de), **180. 1.**
 Legionensium regum testamenta &c., **251. 5.**
 Leida, Leiden, Leyda, Leyden, **16. 8; 194. 11; 218. 6; 221. 9; 234. 4; 270. 57; 282** (note 2); **305. 4** (note 3); **333; 336. 5, 8; 361. 5; 365. 8.** University of —, **230. 11; 231. 6, 7; 300. 3, 6; 316. 1.**
 See also *Lugdunum Batavorum*.
 Leiden (John of), **270. 23.**
 Leipsich, Leipzig, Leipsig, **28. 1, 2, 3, 6, 10, 14, 15, 19, 20.** See also *Lipsia*.
 Leland (John), **78. 7.**
 Le Maire (), of Leiden, **365. 8.**
 Lembeke, or Lemkuis (Henr.), **168. 6; p. 907^b.**
 Lemens, Lemensius (Hendrik van), **261. 3; 303. 9; 322. 2, 3; 326. 2.** Cf. Mertens, Geschied. der stad Antwerpen, v. 624.
 Lemens (Isaacus), **309. 15.**
 Lemensius, at Amsterdam (), **285. 1.**
 Lemensii, at Amsterdam? **314. 2.**
 Lemetrius (Em.), see *Demetrius*.
 Lemkuis, see *Lembke*.
 Lemnius (Lævinus), **156. 26.**
 Le Myre, Le Mire = Miræus (Lewis, Ludovicus), **343. 2, 3, 7; 351. 1** (note), **2; 353. 4; p. 913^b, 914^{a, b};** his wife, **342. 5, 7; p. 914^a.**
 Lensen (Jan Van), **12. 11.**
 Leo Afer.
 Leo X., **270. 8.**
 Leodicum, Leodium, Liège, **61. 11; 66. 4; 70. 1; 154. 9; 163. 30; 171** (address); **180. 3; 201. 8; 202. 3; 205. 9; 208. 12; 221. 4; 230. 10; 244. 3; 255. 7; 293. 5.** Leodiensis, adj., — Cancellarius (Jacobus de Carondelet), **154. 7; 255. 7; 293. 5;** — ordines, **255. 5.**
 Leodius (Hubertus Thomas), **96. 13; p. 903^b.**
 Leonardus Vincius.
 Leopoldus (), **156. 26.**
 Le Pois, see *Piso*.
 Lernout, or Lernutius (Janus), **39. 11; 105. 12.** (BU.)
 Lessabé, or Lessabeus (Jacobus), **96. 13; p. 903^b.** (BU.)
 Lestrignones, **215. 5.**

LIN

Levant, **348. 14.**
 Levineius, Livineius = Lievens (Joh.), **101. 3, 6; 112. 2** (bis); **220. 3.**
 Levinus or Lævineius *Torrentius*.
 Levinus *Hulsius*.
 Leunclavius (Joh.), **312. 2** (note 2).
 Leutsch (Ern. Lud. a), **270. 1** (note 1).
 Leuven, see *Lovanium*.
 Lewis or Ludovicus *Le Myre*.
 Leyda, see *Leida*.
 Lheureux (Joannes), see *Macarius*.
 Lhuyd, Lhuid, Lhoydus, Fluddus, Sluidus (Hunfredus, Humfridus, Humphredus), to Abrahamus Ortelius (3 August 1568), **27.** — **31. 1, 4; 34. 1; 42. 1, 14; 67. 8; p. 891^a.** See Anth. à Wood, *Athenæ Oxonienses*, I. 382; Rose's Biogr. Dict.; Will. Rowlands' *Cambrian Bibliogr.* (Index art. *Llwyd*).
 Libanius, **218. 2; 366. 2.**
 Libanus, **31. 17.**
 Liberius, **312. 6.**
 Libertus (), bookseller and printer at Antwerp, **10. 7; 13. 7.** See also Max Rooses, *Correspond. de Plantin*, I. 147.
 Libisa (Libyssa), **5. 5; p. 891^a.**
 Libitina, **44. 2; 332. 5.**
 Libycus (Lybicus) [ventus], **285. 6.**
 Libyssa, see *Libisa*.
 Liciorum arx, **204. 6.**
 Licus, **5. 8.**
 Lidicum imperium, **5. 8.**
 Liège, see *Leodicum*.
 Lier, Liera, Liere, **17. 11; 36. 9; 326. 7; 339. 14.**
 Ligistae, **207. 4.**
 Ligorio (Pirro), **129. 16.** (Jö.)
 Ligures, **37. 17;** — *Hetrusii*, p. 520*; — *montani*, p. 520*; — *Tyrrheni*, p. 520*. *Liguria*, p. 520*. *Ligurian sea*, **100. 2.**
 Lille, Coepetraete, in de Bonte mantele, **25. 4.**
 Lilloo, **142. 5.**
 Limburgensis ducatus, **330. 4.**
 Limia (river), **258. 8.**
 Limici, **45. 4.**
 Limousin (Lymosin), map of le, **279. 5** (bis).
 Linda, or Lindanus (Gul. Dam.), **113. 3.** (BU.)
 Lindenbrugius, Lindenbruchius (Fredericus), to Abrahamus Ortelius (27

LIN

- August 1595), **275**; to the same (14 November 1595), **280**. (BU.)
 Lindner (Dr. Theod.), p. 907^b.
 Linschoten, Lintschoten (Jan Huyghen van), **298**. 1, 3; p. 909^a, 911^{a-b}. (BU.)
 Lione, Lions, see *Lyons*.
 Lipsia, Leipzig; Lipsiensis (adj.), — tabellarii, **125**. 5. Lipsensis panegyris, **168**. 3. See also *Leipsich*.
 Lipsius (Justus), to Abrahamus Ortelius (13 January 1591), **189**; to the same (23 January 1591), **191**; to the same (1 June 1591), **198**; to the same (28 September 1591), **201**; to the same (3 December 1591), **205**; to the same (9 February 1592), **208**; to Franciscus Raphelegius (14 June 1593), **235**; to Abrahamus Ortelius (21 September 1595), **277**. — **92**. 3, 9 (bis); **108**. 8; **112**. 7; **118**. 12; **114**. 4; **128**. 2; **146**. 17, 26; **154**. 7; **156**. 18, 32; **160**. 5; **184**. 1; **190**. 4; **198**. 5; **194**. 3; **196**. 12; **199**. 18; **202**. 3; **204**. 12; **214**. 3; **216**. 9; **218**. 7, 8; **219**. 1; **220**. 4, 12; **221**. 4—13; **222**. 5; **226**. 6; **228**. 8, 9; **230**. 10; **231**. 4; **234**. 1, 3, 4; **237**. 3; **242**. 12 (ter); **244**. 3; **247**. 4, 10; **249**. 7; **250**. 2; **254**. 9; **255**. 4; **256**. 4; **268**. 2; **271**. 1; **277**. 4; **284**. 2; **291**. 1, 3, 9; **299**. 8; **300**. 6; **306**. 9; **308**. 11; **318**. 12; **316**. 8; **318**. 2, 3; **326**. 1; **332**. 1; **336**. 5, 7; **339**. 5 (note 2); p. 913^b. — indicated as the "Thales Belgicus," **316**. 6. Lipsiomastix (= Dirk V. Coornhert), **198**. 4. Lipsiomastix (?), **339**. 8. [See Bibliographie Lipsienne, par Ferd. Vander Haeghen &c., Gand, 1886. 8°]
 Liris amnes, **217**. 4.
 Lisbon, Lisbonne, Lixbona, **10**. 1; **100**. 7; **188**. 2, 5; p. 907^a. See also *Olyssippona*.
 Liteo, **312**. 6.
 Lithuania, Lituania, **91**. 5, 9, 13, 15; **178**. 6, 7; **272**. 7.
 Livia fam. (medal), **7**. 7; **325**. 9.
 Livineius, see *Levineius*.
 Livius (T.), **42**. 11; **182**. 9; **181**. 10, 11; **200**. 9.

- Livonia, **88**. 2, 5; **91**. 5, 9, 13, 15 (bis); **107**. 7, 8; **166**. 2. Livonicus sinus, **91**. 15.
 Lixbona, see *Lisbon*.
 Lobel (Anne de), **348**. 7.
 Lobel (Louisa, Loyse, de), **337**. 361.
 L'obel, Lobel, Lobelius (Matthias de), to Jaques Coel (10 September 1609), **352**; to James Coel (7 June 1610), **353**. — **70**. 6; **337**. 19; **348**. 2; **350**. 2; **351**. 1; **356**. 1; p. 901^b. (BU.) See *Herbarium Belgicum*.
 Lobel, Jun. (Matthias de), to Jaques Cool (9 October 1607), **344**. — **342**. 3; **343**. 5; **352**. 6.
 L'Obel, Lobel, Lobelius (Paul, Paulus de), to Jaques Cool (8 October 1607), **343**. — **349**. 5; **350**. 1, 2; **352**. 5, 6; **353**. 5; **355**. 4; **356**. 1 &c.
 Lois (Hermannus van), **194**. 1.
 Loisa (= Loischach), river, **204**. 4.
 Lomazzi, **171**. 3^a.
 Lombarda di qua del Po, — di la del Po, p. 520^a.
 Lombardia, Lombardien, Lombardy, **89**. 6; **142**. 12; **170**. 7.
 Lombardus (Lambertus), **15** (end); **85**. 3; p. 903^a.
 Londinum, **21**. 7; **24**. 15; **27**. 1; **31**. 4, 5; **34**. 7; **42**. 3; **67**. 10; **71**. 1, 2; **72**. 13; **76**. 4; **115**. 4; **121**. 5; **140**. 5; **145**. 8; **152**. 3, 6; **172**. 16; **211**. 3; **228**. 11; **266**. 12; **331**. 10; **333**; **336**. 6 (note 2); **340**. 6; **351**. 1 (note). Londinium, **92**. 9; **229** (ad.); **321**. 1; **358** (ad.). London, **330**; **335**; **338** (ad.); **341**. 1; **371** (ad.). Londen, **6**. 6; **12** (ad.); **50** (ad.); **64**. 33; **68**. 16; **108** (ad.); **225**. 1; **326**. 1; **347**. 13. Londres, **66** (ad.); **158** (ad.); **327**. 7; **343**. 1, 7; **348** (ad.). Londra, **142** (ad.); **148** (ad.); **174** (ad.); **218** (ad.). — Addresses in —: *Somers kaij*, 6 (address); **8** (ad.); **9** (ad.); **17** (ad.); **28**. 14; *Somers cay*, **7** (ad.); *Somers kay*, beneath Bylyngesgate, **27**. 7; *Lymstraet*, **64** (address); **325** (ad.); *Lymestrete*, **356** (ad.); *Leemstraete inde Hane*, **193** (ad.); *lymstraet in den Haen*, **209** (ad.); *Lymstrytt a len-*

LUD

- seigne du Coc, **352** (ad.); *Lime strytt*, at the signe of the Coc, **353** (ad.). Tower in —, **225**. 18. Plague in —, **334**. 13; **335**. 5. Map of —, p. 898^a. Londinensis topographia, **43**. 2. Londoniensis episcopus, **8**. 8. See also *Augusta Trenobantum*.
 Lopes (), **186**. 12.
 Lopes (Dr.), **262**. 13.
 Lopes (Franciscus) de Gomara.
 Lopez *Stunica*.
 Lorichs (Melchior), to Abraham Ortelius (10 October 1574), **58**. — p. 900^a. (Jö.)
 Lorraine, see *Lotharingia*.
 Lorrainers, **174**. 15.
 Lotharingia, Lothoringia, **124**. 3. Map of —, **55**. 6. Lothoringus Dux (see *Charles*), **124**. 11, 12.
 Lovanium (Gaspar), **222**. 2.
 Louis of Nassau, **48**. 4.
 Louis Carrio; of Bourbon, Prince of Condé; of Requesens; de la Trimouille.
 Louisa de Lobel.
 Louise de Coligny; see *Telligni*.
 Louvain, Lovanium, Leuven, **29**. 2, 5; **47**. 2; **54**. 2; **56**; **66**. 3, 5, 7; **84**. 5; **146**. 16; **215**. 8; **218**. 7; **219**. 3; **220**. 12; **222**. 5; **280**. 10; **281**. 4; **244**. 3; **277**. 7; **284**. 2; **318**. 3. Savoy College at —, **47**. 1. University of —, **219**. 1, 2; p. 899^b.
 Lubeca, **46**. 10.
 Luc Beller.
 Lucani, p. 520^a.
 Lucania, p. 520^a.
 Lucas Fruter; de Heere; *Johannis; Nicolaus*.
 Lucilla (medal), **7**. 7; **261**. 2; **348**. 7.
 Lucius Marineo.
 Lucius Verus (medal), **347**. 3.
 Lucretius, **177**. 6; *De rerum natura*, (line 45) **156**. 36; (III. 77) **208**. 5; (III. 984) **165**. 9.
 Luculli deliciae, piscinae, **217**. 17.
 Ludovicus, see *Louis of Nassau*.
 Ludovicus, Comes, **308**. 1.
 Ludovicus de Dieu; *Demontiosius; DOrleans; Elzevir; Georgius; Guicciardini; Le Myre; Madrucci; Masinius; Perezus; Ponticus Virunnius*.

LUG

- Lugdunum (Lyons), **141. 5; 146. 2, 8; 214. 3** (or Leiden ?); **262. 15; 303** (address). Lugdunensis via, **175. 6**.
- Lugdunum Batavorum (Leiden), **16. 8; 108. 7; 111. 5; 131. 9; 156. 18; 163. 1; 189. 9; 190. 3; 191. 6; 198. 10; 194. 3; 216. 7; 220. 14; 221. 15; 226. 7; 230. 2** (note 1), **14; 244. 7; 250. 5; 256. 4; 270. 57; 271. 2; 275. 5; 280. 3; 282. 4; 316. 13; 367. 1** (note). — in Batavis, **305. 5**. See also *Leida, Leiden*.
- Lugert, see *Lutgert*.
- Luis Teixeira.
- Lumbres (Gislenius de Fienne, Dominus de), **99. 9**.
- Lunae promontorium, **39. 22**.
- Lusatia, map of, p. 899^a.
- Lusitania, Portugal, **19. 15; 251. 5; 258. 5, 9**. Lusitanus, adj., — nomen, **19. 13**; — regnum, **240. 3**; — tumultus, **87. 9**. Lusitani, Portuguese, **39. 17; 258. 4; 270. 7**.
- Lutetia, Lutesia, Paris, **43. 2; 124. 1; 237. 4; 270. 79^a**.
- Lutgert or Lugert van *Munster*.
- Luther (Martinus), **1. 6; 107. 3; 270. 8**. Lutherani, **117. 3**.
- Lutvield, **345. 4**.
- Luxembourg (François, Duke de), **186. 5**.
- Luyck, **218. 8**.
- Luyck (Joh.), **294. 2**.
- Luyt (Jacob), **365. 15**.
- Lybicus, see *Libycus*.
- Lycanthropos, **171. 3, 4**.
- Lycophron, **60. 6**.
- Lycus (= Lech), river, **204. 3, 6**.
- Lydius** (Martinus), to Abrahamus Ortelius (1 April 1581), **103. (Jö.)**
- Lymosin (le), see *Limousin*.
- Lyons, see *Lugdunum*.
- Lysimachia, **199. 7**.
- Lysippus, **14. 2**.
- Maagdenburg (Magdenborg, Magdeburg), **28. 10**.
- Maastricht, Maestricht, **64. 6; 270. 67**.
- Macarius** (Joannes Lheureux sive), to Abrahamus Ortelius (14 May 1594), **247**; to the same (18 March 1595),

ORT.

- 269**; to the same (25 October 1597), **310. — 257. 1; 289. 1; 303. 6; 309. 3, 7; 322. 6** (Jö.; BU. sub voc. *Heureux* and *Lheureux*.)
- Macchiavellica religio, **81. 17**.
- Macedonia, **200. 2**.
- Machiadus** (Gaspar Alvarus), to Abrahamus Ortelius (20 August 1594), **251. — 258. 3** (bis), **5, 8, 10**. See Antonio, Bibliotheca Hispana nova, **i. 517**.
- Machlin, Machlinia, Mechelen (Malines), **17. 11; 66. 3; 270. 29; 319. 3**.
- Macholt (Johan), **28. 8**.
- Macrobius, Saturn. (ii. 4. 30) **369. 11; (vi.) 248. 2**.
- Madeburgus**, or Magdeburg (Hiobus), to Abrahamus Ortelius (8 March 1574), **46**; p. 899^a. (Jö.)
- Madrid, Madridt, Madrit, Madritum, **52. 1; 63. 1, 10; 67. 6, 10; 138. 2; 139. 1, 3—6; 273. 3**. See also *Mantua Carpentanorum*.
- Madrucci (Card. Chr.), **73. 5, 7** (note).
- Madrucci (Cardinal Lud.), **73. 5; 170. 7; 186. 19**.
- Madrutius** (Johannes Fredericus), to Abrahamus Ortelius (15 May 1579), **84. — 112. 3**.
- Maes (André), see *Masius*.
- Maes (Engelbert), Pensionary of Antwerp, **68. 5**; p. 900^b.
- Maestricht, see *Maastricht*.
- Magdeborg, Magdenborg, see *Maagdenburg*, and *Madeburgus*.
- Magellanicum fretum, **25. 6; 99. 5; 172** (map).
- Magini (Giov. Ant.), **303. 2; 309. 2, 8; 310. 3; 322. 1** (BU.)
- Magliano, **217. 6**.
- Magnus Maximus (medal), **325. 8**.
- Magnus Sinus, **19. 9**.
- Maharbalis, **142. 14**; p. 905^b.
- Mahometes, Mahomed (the Prophet), **37. 15; 216. 4; 221. 2**.
- Maimonia Misnah, **81. 18**.
- Maine, map of La, **279. 5**.
- Mainius, see *Mayenne*.
- Mainz, Bishop of, **6. 3**.
- Maïor** (Johannes), to Abrahamus Ortelius (13 August 1597), **307**. [He was Schoolmaster at Augsburg; there are two persons of this name mentioned in Jöcher's Lex.]

MAR

- Maïor (Johannes), bookseller of Vienna, **32. 4**.
- Maïorica, **187. 4**.
- Maire (Joh.), **367. 1** (note).
- Malapertus (), **181. 1**.
- Maldeius, see *Mansart*.
- Maldon, **78. 7**.
- Malines, see *Machlin*.
- Mallecontenten, **108. 9**.
- Mallery (Nicolaus), **310. 9** (quater), **10**.
- Manart, Manert (Gaspar), **170. 49; 185. 1; 187. 2; 269. 6, 7; 310. 13**.
- Manart, Mannart (Melchior), **170. 49; 185. 2**.
- Manethon, **132. 6**.
- Manfredus rex, **291. 6** (note 1).
- Mangi, **99. 11, 12**.
- Manliana, — Castra, **240. 5; 258. 9** (ter).
- Mannart (Melchior), see *Manart*.
- Mansart (Guil. Maldeius, Dominus de), **99. 9**. See V. d. Aa, Biogr. Woordenboek, sub voce *Mauld*.
- Mansdael (Cornelis van), **339. 4**; p. 913^a.
- Mansdael (Rombout van), **339. 4**; p. 913^a.
- Mansfelt (), **225. 17**.
- Mansfelt, **28. 7**.
- Mantianum castrum, **5. 18**.
- Mantuanus lacus salsus, **5. 11**.
- Mantua, **81. 20; 309. 1**.
- Mantua Carpentanorum, Madrid, **135. 9**.
- Manutio, Manutius (Paul, Paolo, Paulus, Paullus), **49. 11; 141. 3, 6, 7, 13; 170. 36; 310. 5**.
- Manutius (Manutio) filius Pauli (Aldus, Aldo), the Venetian printer, **141. 4, 6; 147. 6; 217. 10; 310. 5**.
- Maometes I. Othomanus (Paiazitæ I. filius), **37. 14, 19**.
- Maometes II. Othomanus Aug. (Amuratæ II. filius), **37. 14, 15, 21, 22**.
- Mappa mundi, **22. 2**.
- Maravilia, **149. 17**.
- Marcel, of Magdeburg (Heinricus), **28. 11**.
- Marcellinus, see *Ammianus*.
- Marcellus *Clodius*.
- Marchantius (Baptista), **281. 1, 4**.
- Marchantius**, or Le Marchant (Jacobus), to Abrahamus Ortelius (28 December 1595), **281. (BU.)**

119

MAR

Marcomani, **178. 8.**
 Marcus (Gheeraerts?), **76. 3, 9; 192. 16.**
 Marcus... (**117. 7, 8, 9**), perhaps M. Geerardts or M. Laurinus.
 Marcus Aurelius (medal), **347. 3.**
 Marcus (Antonius de) *Dominis; Schorer; Velsers*; (Laurinus alias) *Wattervliet*.
 Mare Caspium, **172** (map); — del Sur, **145. 6**; — pacificum, **172** (map); **199. 8**; — rubrum, **172** (map). See also *Balticum; Eoum*.
 Margaret of Parma, the Duchess Regent, **23. 13; 270. 42**; p. 894.
 Margareta, **1. 5**; of Angoulême, Duchess of Alençon, Queen of Navarre, sister of Francis I. King of France.
 Margrave of Antwerp, **17. 8; 144. 4.**
 Maria, Queen of Hungary, **270. 18.**
 Maria Maggiore (S.), **217. 11.**
 Marianum Musaeolum (of Geo. Braun at Cologne), **263. 8.**
 Marianus Victorius *Reatinus*.
 Marineo, or Marineus (Lucius), **37. 3.**
 Marinus Tyrius, **19. 9** (bis).
 Mario..... of Siena, a printer and engraver, **49. 10.**
 Mario *Cartari, Catarri*.
 Marius (), **156. 26.**
 Marius (medal), **325. 8.**
 Marius (Dominicus) *Niger*.
 Mark (Count Willem van der), **270. 50.**
 Marlianus (Raimondus), **280. 7** (Jö.)
Marnix van St. Aldegonde (Philip de, Philippus van), to Emanuel Demetrius (11 January 1577), **66**; to Emanuel Demetres (29 April 1584), **136**. — **156. 11.** Aldegondiana mensura, **336. 4** (BU., sub voce *Aldegonde*).
 Maro, see *Virgilius*.
 Marquardus *Freherus*.
 Mars, **72. 7; 227. 2; 292. 3.**
 Marselaer (Adriaen van), **216. 2**. Cf. Paquot, *Mém.* xvi. 174 (or iii. 376 in the fol. edition).
 Martialis, **167. 5**. A Ms. of —, **199. 14**. Epigr. (r. 99. 15) **313. 11** (note 1); (vi. 60. 10) **307. 1** (note 2); (xii. 34. 8—11) **33. 7**.
 Martinianus *Capella*.
 Martinuñoz, **36. 1, 2**; p. 896.
 Martin or Martinus (Perez de) *Baron*;

Castella; Chemnitius; Cromer; Fro-bisher; Luther; Lydius; van Rossem; Schilling; Smetius; de Vos; Vrolick.

Martinus (David), **351. 2** (note).
 Martinus (Petrus), **366. 2** (note).
 Martino, rio, **227. 5.**
 Martinus I., Pope, **39. 13.**
 Martyr or Anglerius or Anghiera (Petrus), **164. 11** (BU.)
 Mary (the blessed), **177. 7; 195. 5.**
 Mary, Queen of England, **270. 40.**
 Mary *Cole*.
 Mary Stuart, **21. 5; 270. 77.**
 Masius, or Maes (Andreas), **245. 2.**
 Masovia, **91. 5, 9, 13, 15** (bis).
 Massanensis episcopus, **39. 16; 49. 7.**
 Massau, **19. 11.**
 Massilica arbor, **284. 2.**
 Massinius, Leodicensis (Ludovicus), **303. 1, 10.**
 Masson (Jacques, or Barthelemi), see *Latomus*.
 Matens (Hans), **64. 33.**
 Maternus *Cholinus*.
 Mathias (Archduke), see *Matthias*.
 Mathilda, Countess of Mantua, **224. 9.**
 Mathiolus, see *Matthiolus*.
 Matiscenensis Castellanus, **5. 26.**
 Matthaes *Doomus; Dresser; Hostus; Leermannus; Parhisus*.
 Matthias, **90. 7**. [?The same as] Matthias, Mathias, Archduke of Austria, **255. 5; 270. 64.**
 Matthias de *L'obel; Miechoviensis; Ortelius*.
 Matthiolus, Mathiolus, or Matteolo (Petr. Andr.), **16. 14; 144. 10**. Cf. Ersch u. Gruber, vol. II. p. 184, art. *Böhmen*.
 Mattiaci, **270. 76**. *Mattiaceae* Arcees, **270. 58.**
 Mauretania, **45. 8.**
 Mauri, **240. 10.**
 Maurice, Mauritz, of Orange (Prince), **143. 25; 262. 10; 270. 88, 89; 326. 6.**
 Mauritius, Maurice, Duke of Saxony, **270. 34, 36.**
 Maurus Cæsenatis Ecclesiæ episcopus, **39. 13**; — episcopus sanctæ Senogalliensis Ecclesiæ, **39. 13**. — Episcopus sanctæ Senatis ecclesiæ, **39. 13.**
 Maurus (Franciscus), **60. 15.**
 Maximilian II., Emperor, **13. 5; 30.**

MEL

1; 56. 1, 3; 58. 2, 9; 79. 2; 107. 4; 114. 2; 192. 18; 270. 64; 330. 8.
 Maximilian, Archduke of Austria, **270. 80** (note).
 Maximilian, Duke of Bavaria, **291. 1, 3.** See *Boius princeps*.
 Maximilianus [Transsylvanus], **1. 4**; p. 888.
 Maximilianus and Fredericus (coin of), **61. 3.**
 Maximilianus *Vriendius*.
 Maximinus, **147. 5.**
 Maximus (medal), **121. 3; 133. 1.**
 Mayenne (Charles of Lorraine, Duke of), **174. 14; 207. 4.**
 Mayor (John E. B.), **270. 2** (note 2).
 Mazochius, or Mazzochius (Jac.), **45. 30**; p. 898^b (Jö.)
 Mechelen, see *Machlin*.
 Media, **5. 14.** Medi, **132. 5, 6.**
 Mediolanum, Milan, Milane, **45. 6; 96. 16; 142. 12; 186. 4.** Mediolanensis (ager), **200. 6.**
 Mediomatrices, Metæ, Metis (= Metz), **175. 1; 231. 1; 233. 8; 303. 4.**
 Metis Mediomatricum, **167. 16; 194. 10.** Metenses, **167. 1**. — inscriptiones, **233. 3.**
 Mediterraneum mare, **172** (map); **235. 7.**
 Meenen, **339. 14.**
 Meeteren (Em. van), see *Meteren*.
 Meetkercken, Meetkerkus, Metkerchius, Metkerchus, Mekerchius, Mekerchus (Adolphus), **36. 5; 39. 11; 134. 5; 205. 3; 211. 2; 225. 3** (Jö.)
 Megasthenes, see *Metasthenes*.
 Megiserus (Hieronymus), to Abrahamus Ortelius (30 July 1590), **132. (Jö.)**
 Megrettus (Rob.), **310. 12** (bis).
 Meier (Jac.), **24. 13.**
 Meissen, see *Misnia*.
 Mekerchius, Mekerchus (Adolph), see *Meetkercken*.
 Mela (Pomponius), **37. 3, 4, 5; 113. 4, 9, 10, 20; 132. 9; 171. 5; 253. 7, 8; 323. 4**. (lib. III., cap. 5, 6) **235. 7.**
 Melanchthon (Philippus), **7. 10; 107. 3.**
 Melchior *Lorichs; Manart; Moretus*.
 Meldert (Peeter van), **365. 19.**
 Melinde, **172** (map).

MEL

- Melissus**, or Schede, or Schedius (Paulus), to Abrahamus Ortelius (25 March 1578), **74**; to the same (10 March 1583), **123**. — **153**. 5; **194**. 7; **249**. 9; **313**. 13; p. 902^a. (Jö.; see also *Calend. of State Papers, Domest.*, 1581—1590, p. 300.)
- Melitene, **5**. 22.
- Melitenses milites, **170**. 38.
- Mellaus *Brunsema*.
- Mellenger, or Mellinger (Joh.), **46**. 4; p. 899^a.
- Mellerus (Janus) *Palmerius*.
- Melun, **23**. 7.
- Mendosius, or de Mendoza (Cardin. Franciscus), **146**. 21.
- Mengersdorf, Bishop of Bamberg (Ernst von), **160**. 3.
- Mengrelia, **241**. 11.
- Menradus *Molther*.
- mensium (tabella duodecem), printed at Paris, **43**. 2.
- Mercator** (Gerardus), to Abrahamus Ortelius (22 November 1570), **32**; to the same (9 May 1572), **38**; to the same (12 December 1580), **99**. — **55**. 6, 7; **86**. 9; **253**. 2; **259**. 4; **279**. 14; **287**. 2; **330**. 21; **331**. 6 (bis); **334**. 20; p. 897^b. Map of Europe, by —, **43**. 20; p. 896^a. (Jö.)
- Mercator** (Rumoldus), to Abrahamus Ortelius (26 March 1596), **237**. — **99**. 1; **109**. 7.
- Mercoeur, Mercurie (Phil. Eman. de Lorraine, Duke of) **225**. 20; **262**. 14.
- Mercurialis (Hieronymus), **156**. 11.
- Mercuriatis, p. 898^b.
- Mercurinus, cancellarius, see *Gattinara*.
- Mercurius, **72**. 7; **199**. 10.
- Merula** (Paullus G. F. P. N.), to Abrahamus Ortelius (17 June 1595), **271**. — **51**. 2; **316**. 4, 5; p. 912^a. (Jö.)
- Mespelaere, **347**. 3.
- Mespelbrunn (Julius Echter von), Bishop of Würzburg, **218**. 9; **231**. 4.
- Messalina (medal), **7**. 7. — **136**. 15.
- Messico, see *Mexico*.
- Mesureur, Mesurerius, Misereur (Petrus, Peter le), merchant at Antwerp, **34**. 3; **296**. 6.
- Metae, see *Mediomatrices*.

- Metasthenes, for Megasthenes, **132**. 6.
- Metelliburgicus, see *Middelburg*.
- Metellus** (Johannes), to Abrahamus Ortelius (21 October 1575), **60**; to the same (29 December 1580), **101**. — **37**. 9; **39**. 10; **112**. 1. Also called Joan. Matallius Metellus, **155**. 1 &c. (Jö.)
- Metellus Pius (medals), **60**. 3.
- Metenses (inhabitants of Metz), see *Mediomatrices*.
- Meteren**, Metheren, Meeteren, Metheranus, Metere, Lemetrius, Desmetres, Demetres (Emanuel, Immanuel, Immanuel, Immanuel, van, Immanuel a, Emanuel de), to Abrahamus Ortelius (¼ November 1592), **225**; to the same (½ January 1595), **262**. — Letter (8 April 1556) from Abraham Ortelius to —, **6**; (25 Oct. 1557) from the same to —, **7**; (3 July 1559) from the same to —, **8**; (25 September 1559) from Abrahamus Ortelius to —, **9**; (7 July 1598) from Philippus Galle to —, **323**. — **6**. 1; **22**. 2, 3; **24**. 1, 9, 11, 14; **27**. 7; **68**. 15; **192**. 9, 21; **262**. 3; **294**. 2; **330**. 5, 6; **331**. 1, 13; **334**. 2; **335**. 9; **339**. 12, 16; p. 891^b; p. 909^a. Epitaph on —, **357**. His wife and daughters, **23**. 14. His sister, **7**. 13. His brother in law, **9**. 2. His daughter Susanna, **331**. 13. See also *Demetrius*.
- Meteren (— van), son of Em. van Meteren, **262**. 1, 13.
- Metis, see *Mediomatrices*.
- Metkerchius, Metkerchus (Adolphus), see *Meetkercken*.
- Metz, see *Mediomatrices*.
- Meulan (Mulan), **174**. 14.
- Meursius (Johannes), **354**. 2.
- Mexico, Messico, **38**. 6; **217**. 15.
- Mexicani, **238**. 7. Mexicana urbs, **184**. 8.
- Meyrich (Jacobus), **97**. 13.
- Mhagici sectatores, **31**. 11.
- Michael (Michel, Michiel) *Aitzinger*; *Bootes*; *Coperniel*; van der *Hagen*; *Montensis*; de *Pypers*; *Rauenbusch*; *Rogierius*; *Tramezinus*.
- Michelangelo Buonarroti, Michelange, **163**. 11^b, 13, 14, 15, 16, 17, 18, &c.
- Michiovius (Matth.), see *Miechoviensis*.

MOL

- Middelburch, Middelburg, Middelburgum, Middilburgum, **66**. 13; **144**. 3, 4; **162**. 4; **232**. 6; **234**. 4; **241**. 12; **247**. 5; **257**. 2; **264**. 5; **269**. 11; **283**. 1; **316**. 3; **323** (address); **328**. 6; **330**. 26; **331**. 12; **333** (note); **334**. 16; **335**. 6 (note 1), 9; **338**. 10; **365**. 1, 13.
- Metelliburgicus nummus, **61**. 2.
- Middelburgensis, adj., — Schola, **328**. 6. Middelburgenses (inhabitants of —), **270**. 58.
- Middeldonck (Cornelius), **144**. 3.
- Miechoviensis, or Miechow, or Michiovius (Matthias), **91**. 3.
- Milan, Milane, see *Mediolanum*.
- Milius (Arnoldus), see *Mylius*.
- Minatia fam. (medal), **325**. 9.
- Minerva, **33**. 1; **153**. 3; **286**. 4.
- Minium, Minho, river, **258**. 10.
- Minturni, **217**. 11.
- Minutius *Felix*.
- Mionnet (Theod. Edme), *Monum. Gr.*, **228**. 2 (note 1).
- Miraens**, or le Mire (Aubertus), to Jacobus Colius (5 August 1609), **351**. (Jö.)
- Miraens, or Le Mire (Ludovicus), see *Le Myre*.
- Misereur, see *Mesureur*.
- Misnia, Meissen, **28**. 19; **46**. 4, 5, 8. Map of —, 899^a. Misnicus, adj., — iter, **166**. 3.
- Mocenia, **204**. 5.
- Modet, or Moded, or Modetus (Hermannus), **17**. 9; **142**. 9. He was also called Herman Stryker and Hendrick van Benthem; cf. V. d. Aa, *Biogr. Woordenboek*.
- Modius (Franciscus), **232**. 4; **291**. 7; p. 906^b. (Jö.)
- Moerdorfius (Joh.), see *Moretus*.
- Moffinius**, Moffin, Moffelin, Moffelinus, Mouffin, Mouffinus, Mouffin (Joannes), to Abrahamus Ortelius (11 July 1579), **37**; to the same (18 June 1584), **139**. — **63**. 2, 4, 6, 9, 16; **135**. 1, 4, 6, 9; **138**. 2, 3, 5; cf. Max Rooses, *Plantin*, p. 92, 272, 283, 296.
- Mogor (= Mogol), **322**. 1.
- Moldavia, **163**. 8.
- Moller (—), at Hamburg, **266**. 2, 3, 12.
- Molther (Menradus), p. 904^b.

MOL

- Moluccae, **19**. 8; **99**. 5; **100**. 7; **145**. 7.
 Momus, **167**. 5.
 Monachium, Monachum, Monacum, München, Muenichen, Munnicken, **70**. 2; **134**. 1, 2; **163**. 6; **243**. 4; **303**. 5.
 Monardus (Nicolaus), **305**. 4 (note 3).
 Monas Hieroglyphica, **334**. 11.
 Monasterium (= Munster), **68**. 1; **270**. 23.
Monaw, Monau, Monavius (Jacobus), to Abrahamus Ortelius (15 October 1579), **89**; to the same (30 June 1581), **106**; to the same (15 February 1594), **242**; to Jacobus Colius Ortelianus (14 February 1595), **266**. Letter (1583) from Martinus Schilling to —, **133**; (27 August 1589) from Joannes Matthæus Wackher to —, **166**; (1 August 1595) from Johannes Matthæus Wackher a Wachenfels to —, **274**. — **74**. 3; **93**. 4, 9; **105**. 11; **110**. 3, 5; **111**. 2, 4; **120**. 2, 9; **127**. 2; **131**. 8; **144**. 17; **156**. 15, 16; **169**. 4; **175**. 1; **184**. 1; **189**. 2; **191**. 1, 6; **194**. 18; **195**. 12; **199**. 15; **201**. 2; **205**. 2; **208**. 1, 4, 12; **211**. 2; **212**. 2; **214**. 6; **233**. 9, 10; **234**. 2; **250**. 4; **253**. 1; **261**. 10; **265**. 2; **277**. 2; **278**. 4; **286**. 4; **288**. 3; **297**. 2; **300**. 2; **302**. 1 (bis), 4; **317**. 2; p. 903^b. His symbol *Ipse faciet*, **105**. 11.
 Monchusi (Tulipanus), **164**. 5.
 Mondavi (Laureo Vincenzo), Cardinal, **186**. 19.
Monelia (Paulus), to Abrahamus Ortelius (12 March 1596), **284**; to the same (24 June 1596), **290**. (Jö.)
 Moneta trium Dearum, **44**. 2.
 Monetarius Nurimbergensis (Hyeronimus), **39**. 22.
 Monnel (), **353**. 10.
 Mont S. Michel, **174**. 15.
 Montacutius, Montague (Ricard.), **367**. 6.
 Montagnana, **26**. 4.
 Montalban, see *Montauban*.
 Montalcino (Bishop of), **49**. 7.
Montanus (Benedictus Arias), to Abrahamus Ortelius (28 February 1576), **62**; to the same (3 January 1590), **177**; to the same (30 March

- 1590), **177**; to the same (10 April 1591), **195**; to the same (26 April 1596), **288**. — **36**. 5; **43**. 2; **58**. 3; **87**. 7; **106**. 11; **156**. 11, 12; **207**. 3; **231**. 3; **237**. 7; **242**. 15; **245**. 3; **373** (note 2); p. 908^a. See Jöcher, and BU., under *Arias*.
Montanus (Petrus), to Jacobus Colius (1 July 1593), **236**; to the same (6 May 1624), **368**. — **328**. 1, 3.
 Montauban, Montalban, **225**. 14.
 Montealto, **186**. 17.
 Monte Cavalli, **186**. 3.
 Monte mor o novo, **240**. 5.
 Montensis (Michael), **316**. 6.
 Montgomery (Earl of), p. 892^a.
 Montigny (..... Seigneur de), **262**. 19.
 Montigny (Mr. de), **66**. 4.
 Montmorency, **225**. 14.
 Mor (Antoni), **45**. 32; p. 899^a.
 Morales (Ambrosius), **67**. 1, 3; **113**. 16. (Jö.)
 Moravia, **30**. 2; **35**. 6; **38**. 3, 4; p. 895^a.
 Moraus (Valentinus), **39**. 21, 22.
Moravus (Joannes Jonas), to Abrahamus Ortelius (10 April 1590), **178**; (Johannes Jonas Iavile —), to the same (17 June 1595), **272**.
 More, Morus (Sir Thomas), **3**. 8; **270**. 22; p. 890^b, 911^a.
 Morendorfius (Joh.), see *Moretus*.
 Moreto (), **100**. 6.
 Moretus (Balthasar), **124**. 13; **339**. 7. (Jö.)
Moretus, Moretius, Muretus, Moern-dorfius, Morendorfius, Mourentorf (Joannes), to Abrahamus Ortelius (1 January 1577), **65**. — **56**. 2; **68**. 16; **79**. 6; **82**. 4; **87**. 10; **89**. 11; **90**. 12; **101**. 8; **109**. 7; **124**. 13; **156**. 21; **168**. 6; **181**. 6, 13; **205**. 2; **225**. 5 (bis); **228**. 9; **249**. 8; **261**. 2, 3; **293**. 3; **295**. 4; **305**. 3; **310**. 11; **320**. 2; p. 907^b. See Max Rooses. Plantin.
Moretus (Melchior), to Abrahamus Ortelius (18 August 1592), **219**.
 Morillonus, Morillionus (Guido). Letter (25 March 1524) from Desiderius Erasmus to —, **1**; (8 January 1540) from Gulielmus Budæus to —, **4**. — p. 887, 890^b.

MUR

- Morini, **270**. 35.
 Mornæus, Dominus du Plessis-Marly (Phil.), **154**. 2, 3 (bis), 4, 5. (BU.)
 Mortlacenses aedes, **67**. 10.
Morton, Bishop of Coventry and Lichfield (Thomas), to Marcus Antonius de Dominis (29 June 1620), **363**.
 Morus (Thomas), see *More*.
 Mossa, **124**. 3.
 Moscovia, **172** (map). Moscovitus, Muscovita, the Muscovite, **99**. 4; **107**. 2, 7. Moscoviticus, Moschoviticus, adj., — provincia, **43**. 1; — res, **91**. 12; — societas, **145**. 7. Moscus, the Muscovite, **90**. 9.
 Moses, **20**. 3; **59**. 3; **81**. 2, 7, 14; **215**. 6.
 Moses Othomanus (Paiazitæ I. filius), **37**. 18 (bis).
 Mouffetus, or Moufet, or Muffet (Thomas), **266**. 9. (Jö.; Cooper's Athænae Cant. ii. 400.)
 Moufflin, Moufflinus, Moufin (Joannes), see *Moftinius*.
 Moulert (Symon), **365**. 13 (note 3).
 Moura (Immanuel Valle de), **298**. 2. (Jö.)
 Mourentorf (Joan.), see *Moretus*.
 Moyen (), **109**. 7.
 Moyne (Guil. le), **1**. 11.
 Mudæus (Gabriel), **156**. 26. (Jö.)
 Muelen (Daniel van der), **256**. 2.
 Muenichen, see *Monachium*.
 Muhammed, **31**. 16. Muhammedani, **374**.
Mulcaster (Richardus), to Abrahamus Ortelius (24 April 1581), **104**. — p. 903^b. (Jö.)
 Muleasses, **270**. 21.
 Munnicken, see *Monachium*.
 Munster, see *Monasterium*.
 Munster (Lutgert van), at Brunswick, **28**. 9.
 Munster, or Muenster (Sebastian), **143**. 2; **199**. 4; **200**. 9. (Jö.; BU.)
Murdisonus, Scotus (Joannes), to Abrahamus Ortelius (2 February 1595), **264**. He was a master of the Grammar School at Middelburg. See Kist and Royaards, Nederl. Archief voor Kerkel. Gesch., viii. 14.

MUR

Muretus (Anton.), **73**. 6, 7; **170**. 24; p. 902^a. (Jö.)
 Muretus (Johannes), see *Moretus*.
 Murtha, flumen, **124**. 3.
 Musæus, **113**. 14.
 Muscarius Hercules, **168**. 2.
 Muschaw (Castrum), **97**. 10.
 Musino (Bartolomeo), **241**. 9.
 Mustapha Othomanus (filius Paiazitæ I.), **37**. 19, 20.
 Mustapha Othomanus (Maometis primi filius), **37**. 14.
Mustus (Augustinus), to Abrahamus Ortelius (21 September 1583), **129**; to the same (30 April 1584), **137**.
 Mijlius, Mylius, Milius (Arnoldus), to Abrahamus Ortelius (26 December 1594), **259**; to the same (14 October 1596), **295**. — **18**. 3; **38**. 5, 8; **41**. 1, 7, 8; **47**. 4; **48**. 5; **62**. 14; **77**. 1, 6; **101**. 1, 7; **128**. 10, 15; **179**. 9; **195**. 12; **242**. 1 (bis); **291**. 6 (note 2); **302**. 6; **334**. 20; p. 897^a, 901^b.
 Myre (Lewis le), see *Le Myre*.
 Myrsinus, **199**. 7.
 Mythologia, **179**. 7.
 Naix, see *Nas*.
 Namur, Namurcum, **66**. 3; **154**. 1; **270**. 62.
 Nancium, Nancejum, **124**. 3 (bis); p. 904^b.
 Nannius (Petrus), **156**. 26.
 Nannus, **308**. 7 (note 1).
 Nans, Nansius (Franc.), **45**. 30; **51**. 2; **105**. 13; **216**. 5 (bis); **316**. 3.
 Nansius (...the son of Franc.) at Mid-delburg, **316**. 3.
 Naples, see *Neapolis*.
 Narcisci, **199**. 7.
 Nas, Nasium, Naix, **124**. 3; p. 904^b.
 Nasijum, **55**. 11.
 Nassauiacum fretum, **285**. 4; **298**. 6.
 Natalis Bonifacius.
 Natalo (), **217**. 3.
 Nathan Chytraeus.
 Natolia, **37**. 15 (bis), 16.
Navarchus, or Schipman (Jacobus), to Abrahamus Ortelius (12 August 1570), **29**; p. 894^b. (Jö.)
 Navarre (King of), **174**. 15. Navarrois, **186**. 7.
 Navas (Marquis de las), **220**. 1.

navigatoria carta, **39**. 6.
 Nazianzenus, Orat. *περὶ φιλοπρωχίας*, **366**. 5.
 Neapolis, Naples, **144**. 9; **147**. 9; **157**. 8; **170**. 55; **186**. 4; **239**. 8; **241**. 9; **254**. 1, 2, 6, 9; **269**. 13; **272**. 3; **303**. 7; **309**. 7, 9, 11, 12 (note 4); **310**. 1. Map of —, **185**. 3. Neapolitanus, adj., — iter, **309**. 3; — reges, **60**. 15; — regnum, **157**. 1; **254**. 5; **309**. 2, 6; **310**. 3. Neapolitani gialsemini, a tree, **284**. 2. See also *Parthenope*.
 Nebis (river), **258**. 8 (bis).
 Nebrissensis (Aelius or Helius Anton.), **1**. 10; p. 888^a.
 Nederlandt, Nederland, Neerland, Netherlands, **68**. 1; **170**. 53; **217**. 9; **262**. 7, 9, 11; **279**. 2. States of the —, **64**. 3, 6; **66**. 2, 6; **142**. 8, 11; **225**. 17; **261**. 12; **262**. 8; **270**. 65; **285**. 5.
 Neiva (river), **258**. 8.
 Neo Cæsarea, **5**. 8.
Neodicus (Joannes), to Abrahamus Ortelius (1 March 1571), **35**. —, p. 895^b. [Is he the same as Joh. Vivianus?]
 Nephthali, **81**. 13, 21.
 Nepos (Cornelius), **146**. 12; **172**. 8.
 Neptunus, **227**. 2; **286**. 1.
 Nerva, **107**. 7.
 Nestoriani, **89**. 20.
 Netherlands, see *Nederlandt*.
 Neuenahr, Neuhenar (... Graff vonn), **155**. 5.
 Neuri, **171**. 5.
 Neyen (John), **339**. 15; **347**. 11.
 Nicander, **152**. 5.
 Nicaragua regio, **19**. 12.
 Nicea, **5**. 5.
 Nicephorus, **19**, 26. (lib. 18 cap. 30) **29**. 3. — **213**. 11 (bis). See p. 894^b, 5.
 Nicolai (Corn.), **316**. 5.
 Nicolaus (Lucas), **110**. 9, 11.
 Nicolaus (Nicholas, Nicolas, Niclas) *Avelinus*; *Barbirius*; *Bassaeus*; *Busciducensis*; *Commelinus*; à *Cusa*; (*Arias*) *Delius*; *Eschius*; *Fabri*; *Fullerus*; *Grudius*; (Dominus ab) *Indevelda*; *Kratzer*; *Mallery*; *Monardus*; (Fabritius D. de) *Peiresc*; *Reinoldus*; *Reusner*; *Rhedinger*; de

NYS

la Roche; *Rockox*; *Sanderus*; *Se-covius*; (Clemens) *Trellius*; de *Vendville*; de *Vrise*.
 Nicomedia, **5**. 5.
 Niem, Niemus (Theod. de, or à), **224**. 3, 6; p. 909^a.
 Niger (Dominicus Marius), **172**. 9. (Jö.)
 Nigir flumen, **19**. 5.
 Nigrinianus (medal), **188**. 2.
 Niket (), at Amsterdam, **314**. 2.
 Niket (), at Venice, **314**. 2.
 Nilus, **122**. 4.
 Nimbarus mons, **5**. 10.
 Nimwegen, see *Novomagus*.
 Niphates (written *Infates*) mons, **5**. 19.
 Nispen (Caspar van), **285**. 1.
 Noachus, **81**. 7.
 Noe arca, **5**. 10.
 Nolano (Ambrosio), **141**. 2.
 Nombres de Dios, **145**. 3.
 Nonius Marcellus, **156**. 35; **206**. 14.
 Nonnosus, **311**. 7.
 Nordovicum, Nortwicum, Norwich, **76**. 8; **78**. 6 (bis).
 Norfolkia, **78**. 4.
 Noriberga, Norimbergum, Norimberga, Nurenberga, Nürnberg, **2**. 1; **70**. 7; **74**. 1, 5; **169**. 2, 3, 9; **291**. 11; **303**. 5; **304**. 5; p. 902^a. Noricus, adj., of or belonging to Nürnberg; — typographus, **299**. 4.
 Norica ripa, **204**. 8.
 Noricus ager, map of, **169**. 1. See also *Noriberga*.
 Normandie, **148**. 10.
 Northwallia, **27**. 6.
 Norton (Bonham), **294**. 1, 3; **337**. 6 (note 2).
 Norton (Joannes), **354**. 6 (note 2).
 Nortwicum, see *Nordovicum*.
 Nova Zemla, **99**. 7; p. 911^b.
 Novomagus (Nimwegen), **48**. 4.
 Nürnberg, see *Noriberga*.
 Numerianus (medal), **121**. 3; **140**. 3. 4.
 Numonia fam. (medal), **325**. 9.
 Nunnesius, or Nunnez (Petrus Joannes), **146**. 11. (Jö.)
 Nunnez, see *Pintianus*.
 Nurenberga, see *Noriberga*.
 Nutius (), **109**. 7.
 Nymphæa, **199**. 7.
 Nyssa, **274**. 8.

Obrigens, **46**. 4; p. 898^b.
 Occa, river, **91**. 15.
 Occo (Adolphus the second), **320**. 1.
 Occo (Adolphus the third), to Abrahamus Ortelius (5 November 1582), **117**; to the same (4 May 1598), **320**; to Jacobus Colius Ortelianus ($\frac{1}{2}$ February 1599), **324**. — **70**. 2; **126**. 2; **148**. 5; **149**. 12; **179**. 3; **212**. 2; **265**. 3; **303**. 5; **308**. 8; **321**. 5 (bis); **322**. 4; **327**. 3; p. 912^b. (Jö.)
 Octavio (Pisani?), **185**. 14.
 Octavius *Pisani*.
 Oder, see *Ader*.
 Odocarus Rugus, **97**. 15.
 Oenanthia, **199**. 7.
 Oenopontum (Innsbrück), **296**. 5 (bis).
 Oenotria, p. 520*.
 Œnus (= Inn), river, **204**. 7, 8.
 Österreich, see *Austria*.
 Ogier Ghislain de Buesbeke.
 Oise, Oyse, river, **279**. 14.
 Olandia = Hollandia, **360**. 3.
 Oldenburgica hospitia, **134**. 4.
 Olivarez (Count), **186**. 6.
 Olivarius....., **232**. 5.
 Olivarius (Petr. Joh.), **328**. 4. (Jö.)
 Olmedo, **36**. 2.
 Olms, **163**. 14 (note r).
 Olympiodorus, **175**. 3.
 Olyssippona, Olyssippona, **139**. 1, 2, 6. Olyssipponensis Stigmatia, **165**. 15. See also *Lisbon*.
 Ongysius (), **47**. 3; p. 899^b.
 Onophrio Panvinio (Onuphrius Panvinus), **141**. 3; **228**. 3. (Jö.)
 Oostende, **136**. 8.
 Oosterweele, **23**. 7; see V. Meteren Ned. Hist., fol. xxxiv., col. 4 foot.
 Oosterwyck (Albrecht van), p. 913*.
 Opelius Macrinus (medal), **7**. 4.
 Oporinus (Johannes), **20**. 4; **326**. 5 (note 5). (Jö.)
 Oporto, **258**. 1. See *Portucala*.
 Opperoedium (?), **37**. 11.
 Oppia fam. (medal), **325**. 9.
 Orange (Prince William of), **8**. 1; **17**. 12, 13; **64**. 11; **124**. 7; **270**. 45, 58, 65, 71^a. See also *Auraicus*.
 Orcanes Othomanus (Othomani filius), **37**. 14, 15, 16, 17.
 Orchio Novocomensis (Joannes Paulus d'), **62**. 9. He died 29 July 1624 at

the age of 80 years and 4 months, and was buried in the St. Jacob's Church at Antwerp. See *Grafschrijten van St. Jacobskerke te Antwerpen*, p. 185.

Orfa, **5**. 24.

Oriens, **37**. 15; **60**. 14; **285**. 5, 7. — ultimus, **306**. 4. Orientalis, adj., — alabaster, **187**. 4. — sedes Patriarchales, **247**. 9.

Origines, **113**. 16; **220**. 9.

Orlandi, Orlandius (Caesar, Cesar), to Abrahamus Ortelius (15 May 1572), **39**; to Abramus Ortelius (26 April 1574), **49**.

Orontius *Fineus*.

Orpheus, **199**. 6.

Orsino, or Ursini, or Ursino (Fulvio, Fulvius), to Nicolao Roccox (2 August 1590), **183**. — **101**. 3; **149**. 11; **156**. 11; **170**. 33, 39; **220**. 4; **309**. 3, 9, 18. (Jö.)

Ortelianus, adj., of or belonging to Ortelius, — nomen, **199**. 15; — Theatrum, **334**. 1, 9, 17. Ortelianus (Jacobus Colius), see *Colius* Ortelianus (J.).

Ortelius, Hortelius, Ortel, Ortelius, Orthelius, Ortels, Örtelius (Abraham, Abrahamus, Abraamus, Habrahamus), to Immanuel van Metheren (8 April 1556), **6**; to the same (25 October 1557), **7**; to the same (3 July 1559), **8**; to the same (25 September 1559), **9**; to Emanuel Demetrius (27 August 1566), **17**; to the same (13 December 1567), **28**; to Jacob Cool [Senior] (31 May 1574), **50**; to Jacobus Coleus Anthracius (25 May 1575), **57**; to Jacob Col, senior (17 July 1581), **108**; to Emanuel Demetrius (22 November 1584), **142**; to Jacobus Colius Junior (9 January 1586), **144**; to Emanuel Demetrius (17 November 1586), **148**; to Jacobus Colius Carbo (19 January 1587), **149**; to Jacob Col, senior (30 September 1588), **161**; to Jacobus Colius Ortelianus (15 May 1589), **164**; to Dominicus Lampsonius (27 December 1589), **171**; to Jacobus Colius (25 August 1590), **184**; to Jacobus Colius Ortelianus (2 May 1591), **196**;

to the same (6 June 1591), **199**; to Jacobus Colius (6 May 1592), **214**; to Emanuel Demetrius (18 August 1592), **218**; to Jacobus Colius Ortelianus (27 January 1593), **228**; to the same (4 January 1595), **261**; to the same (2 February 1595), **265**; to the same (23 March 1596), **286**; to the same (3 April 1597), **303**; to Jaques Cool (24 January 1598), **314**; to the same (3 June 1598), **322**. — Letter (15 June 1561) from Joannes Terenumus, alias Vryfpenninck, to —, **10**; (16 June 1561) from Scipio Fabius to —, **11**; (22 September 1563) from Johannes Sambucus to —, **13**; (19 June 1564) from Johannes Sambucus to —, **14**; (14 April 1565) from Scipio Fabius to —, **15**; (8 May 1566) from Guido Laurinus to —, **16**; (25 February 1567) from Justus Laureins to —, **18**; (9 April 1567) from Guilielmus Postellus to —, **19**; (24 April 1567) from Guilielmus Postallus to —, **20**; (18 May 1567) from Joh. Thorius to —, **21**; (14 June 1567) from Joh. Bellanus to —, **22**; (5 March 1568) from Johannes Radermacher to —, **24**; (21 June 1568) from Joannes Vendevillius to —, **25**; (12 July 1568) from Johannes Thorius to —, **26**; (3 August 1568) from Humfredus Lhuyd, to —, **27**; (2 March 1570) from Hubert Goltz to —, **28**; (12 August 1570) from Jacobus Navarchus to —, **29**; (30 October 1570) from Johannes Crato à Craftheim to —, **30**; (2 November 1570) from Robertus Owenus to —, **31**; (22 November 1570) from Gerardus Mercator to —, **32**; verses (1570) of Petrus Bizarus on —, **33**; Letter (2 January 1571) from Hugo Owen to —, **34**; (1 March 1571) from Joannes Neodicus to —, **35**; (30 September 1571) from Hieronymus de Rhoda to —, **36**; (6 February 1572) from Georgius Bruin to —, **37**; (9 May 1572) from Gerardus Mercator to —, **38**; (15 May 1572) from Caesar Orlandius to —, **39**; (24 May 1572) from Gerard du Vivier to —, **40**; (31 August 1572) from

ORT

Guilielmus Soonus to —, **41**; (20 October 1572) from Daniel Rogerius to —, **42**; (...1573) from Nicolaus Reinoldus, Londinensis, to —, **43**; (2 September 1573) from Johannes Sambucus to —, **44**; (21 February 1574) from Hubert Goltz to —, **45**; (8 March 1574) from Hiobus Madeburgus to —, **46**; [1574] from Victor Giselinus to —, **47**; (20 April 1574) from Victor Giselinus to —, **48**; (26 April 1574) from Cesar Orlandi to —, **49**; (31 July 1574) from Johannes Castelius to —, **51**; (10 September 1574) from Gabriel de Çayas to —, **52**; (10 October 1574) from Melchior Lorichs to —, **53**; (5 February 1575) from Guilielmus Canterus to —, **54**; (25 March 1575) from Antonius Piao to —, **55**; (2 April 1575) from Cornelius Gemma to —, **56**; (5 June 1575) from Johannes Crato to —, **58**; Elogium (4 October 1575) of Johannes Isaacus on —, **59**; Letter (21 October 1575) from Johannes Metellus to —, **60**; (14 November 1575) from Arnoldus Wachtendonck to —, **61**; (28 February 1576) from Benedictus Arias Montanus to —, **62**; (6 November 1576) from Jeronimus Schollier to —, **63**; Poem (1 January 1577) of Joannes Moretus addressed to —, **65**; Letter (16 January 1577) from Joannes Dee to —, **67**; (27 February 1577) from Peeter Heyns to —, **68**; (1 June 1577) from Alexander Grapheus to —, **69**; (3 June 1577) from Joachimus Camerarius to —, **70**; (4 August 1577) from Guilielmus Camdenus to —, **71**; (24 September 1577) from Guilielmus Camdenus to —, **72**; (25 ... 1578) from Hermannus Hortenbergus to —, **73**; (25 March 1578) from Paulus Melissus to —, **74**; Verses (15 July 1578) of Dierick Volckaert Cornhert to —, **75**; Letter (19 August 1578) from Daniel Rogersius to —, **76**; (7 October 1578) from Joh. Barvicius to —, **77**; (24 October 1578) from Guilielmus Camdenus to —, **78**; (26 October 1578) from Johannes Crato à Craft-

heim to —, **79**; (31 December 1578) from Alexander Grapheus to —, **80**; (...1579) from Guilielmus Postelus to —, **81**; (25 February 1579) from Daniel Printz to —, **82**; (5 April 1579) from Alexander Grapheus to —, **83**; (15 May 1579) from Johannes Fredericus Madrutius to —, **84**; (1 July 1579) from Francesco Soranzo to —, **85**; (11 July 1579) from Johannes Gevaerts to —, **86**; (11 July 1579) from Joannes Moflinius to —, **87**; (22 July 1579) from Lambertus à Bommeln to —, **88**; (15 October 1579) from Jacobus Monaw to —, **89**; (30 October 1579) from Joannes Crato à Craftheim to —, **90**; (1 November 1579) from Nicolaus Secovius to —, **91**; (16 January 1580) from Daniel Rogersius to —, **92**; (2 February 1580) from Daniel Engelhart to —, **93**; (13 May 1580) from M. Clemens Friccius to —, **94**; (30 July 1580) from Guido Laurinus to —, **95**; (4 August 1580) from Georgius Braun to —, **96**; (15 August 1580) from Petrus Edling to —, **97**; (10 November 1580) from Arnoldus Freittagh to —, **98**; (12 December 1580) from Gerardus Mercator to —, **99**; (24 December 1580) from Egnatio Danti to —, **100**; (29 December 1580) from Johannes Metellus to —, **101**; (1 April 1581) from Martinus Lydius to —, **102**; (24 April 1581) from Richardus Mulcaster to —, **104**; (22 June 1581) from Hubert Goltz to —, **105**; (30 June 1581) from Jacobus Monaw to —, **106**; (10 July 1580) from Petrus Edling to —, **107**; (12 August 1581) from Arnoldus Freytagh to —, **109**; (1 September 1581) from Nicolaus Rhedinger à Strisa fl. to —, **110**; (15 December 1581) from Hugo Donellus to —, **111**; (20 January 1582) from Hermannus Ortembergus to —, **112**; (11 February 1582) from Andreas Schottus to —, **113**; (1 April 1582) from Andreas Dudith to —, **114**; (2 June 1582) from Guiliel-

ORT

mus Charcus to —, **115**; (20 June 1582) from Nicolaus Rhedinger, filius, to —, **116**; (5 November 1582) from Adolphus Occo to —, **117**; Verses (28 November 1582) from Nicolaus Fabri Vilvordiensis to —, **118**; (2 December 1582) from Cornelius Aggerius to —, **119**; Letter (2 December 1582) from Matthæus Hostus to —, **120**; (3 January 1583) from Guilielmus Charcus to —, **121**; (10 February 1583) from Marcus Laurinus alias Watervliet to —, **122**; (10 March 1583) from Paulus Melissus to —, **123**; (1 April 1583) from Nicolaus Clemens Trelleus to —, **124**; (22 May 1583) from Reinerus Reineccius to —, **125**; (25 June 1583) from Johan Roma to —, **126**; (10 September 1583) from Johannes Crato to —, **127**; (20 September 1583) from Arnoldus Freijtagh to —, **128**; (21 September 1583) from Augustinus Mustus to —, **129**; (28 September 1583) from Laurentius Michaelis de Hogenkarcken to —, **130**; (17 December 1583) from Bonaventura Vulcanius to —, **131**; (23 December 1583) from Laurentius Michaelis de Hogenkarcken to —, **132**; (circa 1584) from Anselmus Stöcklius to —, **134**; (1 January 1584) from Emmanuel Joseph Adurno to —, **135**; (30 April 1584) from Augustinus Mustus to —, **137**; (10 June 1584) from Pierre Rutz to —, **138**; (18 June 1584) from Joannes Moflinius to —, **139**; (8 August 1584) from Guilielmus Charcus to —, **140**; (7 November 1584) from Francesco Soranzo to —, **141**; (2 April 1585–1589) from Andre Thevet to —, **143**; (31 January 1586) from Guilielmus Camdenus to —, **145**; (24 June 1586) from Andreas Schottus to —, **146**; (10 October 1586) from Johannes Vincentius Porta to —, **147**; (6 June 1587) from Christophe Plantin to —, **150**; (12 June 1587) from Christophe D'Assonleville to —, **151**; (12 June 1587) from Thomas Pen-

ORT

neius to —, **152**; (18 September 1587) from Johannes Posthius to —, **153**; (2 November 1587) from Dominicus Lampsonius to —, **154**; (6 January 1588) from Joannes Hass to —, **155**; (12 February 1588) from Janus Gruterus to —, **156**; (16 June 1588) from Cleanthonus Stelliola to —, **157**; (24 August 1588) from Peeter Heyns to —, **159**; (29 August 1588) from Joachimus Camerarius to —, **160**; (29 November 1588) from Simon de Grimaldi to —, **162**; (20 September 1589) from Janus Jacobus Boissardus to —, **167**; (3 October 1589) from Janus Gruterus to —, **168**; (25 October 1589) from Joachimus Camerarius to —, **169**; (24 December 1589) from Philippus van Winghe to —, **170**; (circa 1590) from Ricardus Hacluyt to —, **172**; (3 January 1590) from Benedictus Arias Montanus to —, **178**; (18 January 1590) from Fridericus Sylburgius to —, **175**; (31 January 1590) from Dominicus Lampsonius to —, **176**; (30 March 1590) from Benedictus Arias Montanus to —, **177**; (10 April 1590) from Joannes Jonas Moravus to —, **178**; (24 May 1590) from Hieronymus Commelinus to —, **179**; (31 May 1590) from Thomas Rytetus to —, **180**; (29 June 1590) from Fridericus Sylburgius to —, **181**; (30 July 1590) from Hieronymus Megiserus to —, **182**; (1 September 1590) from Philippus Wingen to —, **186**; (11 September 1590) from Carolus Brooman to —, **187**; (12 October 1590) from Carolus Brooman to —, **188**; (13 January 1591) from Justus Lipsius to —, **189**; (18 January 1591) from Franciscus Raphelengius to —, **190**; (23 January 1591) from Justus Lipsius to —, **191**; (25 January 1591) from Jacobus Colius to —, **192**; (28 March 1591) from Janus Jacobus Boissardus to —, **194**; (10 April 1591) from Benedictus Arias Montanus to —, **195**; (26 May 1591) from Carolus

Clusius to —, **197**; (1 June 1595) from Justus Lipsius to —, **198**; (31 July 1591) from Philippus Plegapheta to —, **200**; (28 September 1591) from Justus Lipsius to —, **201**; (14 October 1591) from Dionysius de Villers to —, **202**; (4 November 1591) from Hieronymus Commelinus to —, **203**; (7 November 1591) from Marcus Velsers to —, **204**; (3 December 1591) from Justus Lipsius to —, **205**; (12 December 1591) from Joannes Radermacherus to —, **206**; (2 January 1592) from Carolus Clusius to —, **207**; (9 February 1592) from Justus Lipsius to —, **208**; (20 February 1592) from Luis Teixeira to —, **210**; (29 February 1592) from Petrus ab Heila dictus Værheila to —, **211**; (...May 1592) from Fridericus Sylburgius to —, **213**; (1 July 1592) from Dionysius de Villers to —, **215**; (2 July 1592) from Franciscus Raphelengius to —, **216**; (13 July 1592) from Philip Wingius to —, **217**; (18 August 1592) from Melchior Moretus to —, **219**; (4 September 1592) from Bonaventura Vulcanius to —, **220**; (5 September 1592) from Franciscus Raphelengius to —, **221**; (18 September 1592) from Johannes Bernartius to —, **222**; (15 October 1592) from Hieronymus van Winghe to —, **223**; (21 October 1592) from Baptista Favolia to —, **224**; (4th November 1592) from Emanuel van Meteren to —, **225**; (6 December 1592) from Franciscus Raphelengius to —, **226**; (9 January 1593) from Angelo Breventano to —, **227**; (5 March 1593) from Franciscus, Francisci filius, Raphelengius to —, **230**; (8 April 1593) from Carolus Clusius to —, **231**; (16 April 1593) from Johannes Baptista Favolia to —, **232**; (4 May 1593) from Janus Jacobus Boissardus to —, **233**; (13 June 1593) from Petrus Bertius to —, **264**; (4th July 1593) from Carolus Clusius to —, **237**; (18 August 1593) from Nathan Chytræus

ORT

to —, **238**; (20 September 1593) from George Hoefnagle to —, **239**; (26 September 1593) from Emanuel Barbosa to —, **240**; (31 January 1594) from Claes Govertszn to —, **241**; (15 February 1594) from Jacobus Monau to —, **242**; (28 March 1594) from Johan and Raphael Sadler to —, **243**; (27 April 1594) from Franciscus Raphelengius to —, **244**; (4 May 1594) from Johannes Jonstonus to —, **245**; Verses (9 May 1594) of Laurens van Haecht on —, **246**; Letter (14 May 1594) from Joannes Lheureux sive Macarius to —, **247**; (20 June 1594) from Joannes Vivianus to —, **248**; (3 August 1594) from Janus Gruterus to —, **249**; (12 August 1594) from Franciscus Raphelengius to —, **250**; (20 August 1594) from Gaspar Alvarus Machiadus to —, **251**; (1 September 1594) from Georgius Fleckius to —, **252**; (19 September 1594, O. S.) from Reinerus Reineccius to —, **253**; (26 September 1594) from Andreas Schottus to —, **254**; (8 October 1594) from Jacobus de Carondelet to —, **255**; (11 October 1594) from Mellæus Brunsema to —, **256**; (7 November 1594) from Nicolaus de Vrise to —, **257**; (1 December 1594) from Emanuel Barbosa to —, **258**; (26 December 1594) from Arnoldus Mijlius to —, **259**; (circa 1594) from Ludovicus Dorleans to —, **260**; (3rd January 1595) from Emanuel van Meteren to —, **262**; (22 January 1595) from Georgius Braun to —, **263**; (2 February 1595) from Joannes Murdisonus, Scotus, to —, **264**; (3 March 1595) from Claudius Brulartus to —, **268**; (18 March 1595) from Joannes Lheureux sive Macarius to —, **269**; (27 April 1595) from Gerardus Suberinus Corequius to —, **270**; (17 June 1595) from Paullus G. F. P. N. Merula to —, **271**; (17 June 1595) from Joh. Jonas Iavile Moravus to —, **272**; (6 July 1595) from George d'Austrice to —, **273**; (27 August 1595)

ORT

from Fridericus Lindenbrugius to —, **275**; (5 September 1595) from Georgius Fleck to —, **276**; (21 September 1595) from Justus Lipsius to —, **277**; (27 October 1595) from Adam De la Planche to —, **279**; (14 November 1595) from Fridericus Lindenbruchius to —, **280**; (28 December 1595) from Jacobus Marchantius to —, **281**; (1 February 1596) from Joannes à Wouweren to —, **282**; (25 February 1596) from Charles D'Arenberg to —, **283**; (12 March 1596) from Paulus Monelia to —, **284**; (22 March 1596) from Bernardus Paludanus to —, **285**; (26 March 1596) from Rumoldus Mercator to —, **287**; (26 April 1596) from Benedictus Arias Montanus to —, **288**; (27 April 1596) from Petrus de Grassis to —, **289**; (24 June 1596) from Paulus Monelia to —, **290**; (10 August 1596) from Johannes Georgius à Werdenstein to —, **291**; (5 September 1596) from Joannes Vivianus to —, **292**; (21 September 1596) from Jacobus Carondeletus to —, **293**; (...October 1596) from Jacobus Colius Ortelianus to —, **294**; (14 October 1596) from Arnoldus Mylius to —, **295**; (25 October 1596) from Andreas Dycchius to —, **296**; (13 December 1596) from Daniel Engelhardus to —, **297**; (20 December 1596) from Bernardus Paludanus to —, **298**; (25 December 1596) from Gasper Schoppius, Francus, to —, **299**; (31 December 1596) from Bonaventura Vulcanius to —, **300**; (2 April 1597) from Tobias Scultetus to —, **302**; (6 June 1597) from Joachimus Camerarius to —, **304**; (25 June 1597) from Carolus Clusius to —, **305**; (2 July 1597) from Marcus Velserus to —, **306**; (13 August 1597) from Johannes Maior to —, **307**; (28 August 1597) from Joannes Vivianus to —, **308**; (25 October 1597) from Joannes Lheureux sive Macarius to —, **310**; (13 November 1597) from David Hoeschelius to —, **311**; (21 November 1597) from

ORT.

David Hoeschelius to —, **312**; (1 December 1597) from Marquardus Freherus to —, **313**; (13 February 1598) from Charles Count of Arenberg to —, **315**; (14 February 1598) from Bonaventura Vulcanius to —, **316**; (23 March 1598) from Daniel Engelhardus to —, **317**; (4 April 1598) from Joannes à Wouweren to —, **318**; (22 April 1598) from Henricus Sedulius to —, **319**; (4 May 1598) from Adolphus Occo to —, **320**; (16 October.....) from Guilielmus Reginaldus to —, **372**; Epigram of Michael Vander Hagen on a motto of —, **375**; Verses of Jacobus Philippus Episcopus to —, **376**. — **14**. 2; **19**. 20; **64**. 32, 33; **75**. 1, 3, 5, 8; **81**. 12, 15, 19; **133**. 1; **163**. 1; **166**. 1, 2; **183**. 3, 6—8; **193**. 10; **230**. 2 (note 1); **266**. 8; **274**. 1, 3 &c.; **291**. 6; **309**. 5 (note 4); **321**. 1, 4 (and address); **323**. 2; **326**. 2 (note 1), 3; **328**. 4; **329**. 1, 2; **330**. 1 &c.; **331**. 3 &c.; **332**. 3; **334**. 18—20; **335**. 8; **342**. 2; **347**. 7, 8; **355**. 3 (note 1); **367**. 1. See also *Arameius* (Bartolus, Bartholus); *aurei sæculi libellus*; *Additamentum*; *Deorum*; *Theatrum*; *Thesaurus*.
Ortelius (Matthias), **355**. 1, 2; p. 914^b.
Ortels, née Herwayers (Anna), the mother of Abr. Ortels, **7**. 12; **21**. 7; **26**. 8; **28**. 20; **42**. 18; **62**. 14; **76**. 9; **92**. 10; **98**. 13; **105**. 14; **109**. 7.
Ortels (Anna, Anne, Tanneken), sister of Abr. Ortels, **7**. 12; **21**. 7; **28**. 20; **42**. 18; **57**. 3; **62**. 7, 14; **76**. 9; **92**. 10; **98**. 13; **105**. 14; **109**. 7; **144**. 5; **149**. 16; **192**. 14; **195**. 11; **224**. 2, 10; **259**. 7; **261**. 3; **262**. 19; **288**. 5, 6; **294**. 12; **295**. 6; **314**. 6; **328**. 1 &c.; **330**. 6.
Ortels (Elizabeth), sister of Abraham Ortels, **7**. 12; married (1562) to Jacop Cole senior, **12**. 2, 8, 11. — **266**. 1; **330**. 6; p. 892^b.
Ortels (Joseph), uncle of Abraham Ortels, **9**. 1, 2.
Ortembergus (Hermannus), see *Hortenberghus*.
Orttelius (Abrahamus), see *Ortelius*.

PAD

Osmangich, **5**. 8.
Osmarinus (Joannes), **163**. 1; **310**. 8 (note 2).
Osnabruga, **123**. 17.
Oste (Dirick), see *Hoste*.
Osterlinck (Jaspar), **307**. 6.
Ostia dia, **45**. 25.
Ostroroganus Polonus (Comes), **173**. 2.
Otho (Episcopus Frisingensis?), **172**. 11.
Otho, Otto, Oto (medal), **7**. 4; **129**. 11; **343**. 14.
Otho Henry, Duke of Bavaria, **19**. 4.
Otho van Veen.
Othomani, Othomanni (Turks), **37**. 12, 13, 18, 21.
Othomannicus, see *Ottomanicus*.
Othomanus (Sultan), **37**. 14, 15, 16.
Otium, **44**. 2.
Otranto (Terra d'), p. 520*.
Ottavianus Fabius.
Otto, see *Otho*.
Ottomangich, **5**. 8.
Ottomanicus, Othomannicus, adj., — Imperium, **5**. 8; — sanguis, **37**. 21.
Ottomanus, **5**. 8.
Ovaer (), **370**. 8.
Oudenarde, **99**. 9; **339**. 14.
Oversteyn (Count of), **64**. 3, 6, 10.
Overton (Joannes), **326**. 5 (note 5).
Ovidius, Her. (i. 12) **233**. 9. Amor. (i. 14. 21) **156**. 33; (ii. 6. 2) **156**. 30. Art. am. (iii. 397) **256**. 1. Metam. (i. 91 &c.) **294**. 7, 8; (x. 185) **199**. 5. Fast. **55**. 9; (i. 493) **193**. 3; (v. 213, 214) **199**. 5. Trist. (ii. 371, 372) **156**. 34. Epist. ex Ponto (ii. 5, 37, 38), **39**. 3.
Ouille, see *Houille*.
Owen (Hugo), to Abrahamus Orteliu (2 January 1571), **34**. — **27**. 7; **31**. 1, 4, 5.
Owenus (Robertus), to Abrahamus Orteliu (2 November 1570), **31**. — **34**. 4.
Oxonia, Oxford, **145**. 2; **172**. 16; **367**. 1 (note 2). University of —, **225**. 21. Oxoniensis peregrinatio, **230**. 9.
Oykens (), **239**. 2.
Oyse, see *Oise*.
Pacificum mare.
Padous, **141**. 1.

120

PAE

Paeon, **376**.
 Paiazites I. Othomanus (Amuratis filius), **37**. 14, 18, 19.
 Paiazites II. Othomanus Aug. (Mao-metis II. filius), **37**. 14, 22, 23.
 Palacuelos, **36**. 2; p. 898^b.
 Palæologus, **37**. 17.
 Palatine library, **10**. 4; **194**. 7.
 Paleotta (Cardinal Gabriel, Episcopus Sabinorum), **217**. 7.
 Palestina, **172** (map); **185**. 4; **245**. 1 (bis); **264**. 4; p. 895^a. See also *Terra promissa*, sancta.
 Paliurus, **199**. 7.
 Pallas, **296**. 4; **303**. 4.
 Palmerius (Janus Mellerus), **156**. 28. (Jö.)
 Paludanus, or van den Broeck (Bernardus), to Abrahamus Ortelius (22 March 1596), **285**; to the same (20 December 1596), **298**. — **218**. 4; p. 909^a, 911^a. (Jö.)
 Panama, **145**. 3.
 Pannonia, **14**. 2, 3. Maps of —, **291**. 11; **313**. 8. Pannonicus, adj., — ager, **93**. 8; — herba, **127**. 4; — tabula, **291**. 9.
 Panormum, **264**. 4.
 Panthicum, **5**. 5.
 Pantinus (Guil.), **95**. 4. (Jö.)
 Panvinus (Onuphr.), see *Onophrio*.
 Pape, or Papius (Andreas), **61**. 11; **113**. 14; **146**. 15, 16; **156**. 26. (Jö.)
 Paphlagonia, **5**. 7, 8.
 Paphos, **270**. 48.
 Papia (family), **188**. 9.
 Papinianus (Aemil.), **270**. 22.
 Papius, **122**. 5.
 Papius, see *Pape*.
 Paracelsus (Phil. Aureolus Theophr.), **230**. 9.
 Paræus (Ambrosius), **304**. 3. (Jö.)
 Paramantia (Cap. de), **67**. 6.
 Parergon, Appendix to the Theatrum, **199** (note 2, p. 480); **227**. 4 (note 2); **239**. 8 (note 2); **304**. 4 (note 1); **315**. 1 (note 2); **326**. 3 (note 3).
 Parhisus (Matthæus), **164**. 10.
 Parigi, see *Paris*.
 Paris, Parisius, Parigi, Parys, **4**. 4; **8**. 1; **20**. 2; **63**. 9; **81**. 24; **124**. 9, 13; **141**. 7; **148**. 13; **170**. 9; **185**. 6; **200**. 10; **217**. 12; **279**. 18; **282** (note 3); **303**. 4; **342**.

8; **358**. 3 (note 2); **366**. 2 (note).
 Bastille at —, **8**. 6; Bartholomew massacre at —, **270**. 51.
 Parliament (English), **42**. 18.
 Parma, **46**. 22; **186**. 4.
 Parma (Alexander Farnese, Duke of), **142**. 4, 8; **161**. 6; **174**. 12; **213**. 13; **225**. 16; **270**. 67, 74, 78, 87, 89, 90.
 Parme (François de), **163**. 13.
 Parna, **107**. 7.
 Parrat (Sir John), **225**. 18.
 Parry (Henry), p. 894^a.
 Parthenope (Naples), **254**. 2.
 Parthia, **44**. 2. Parthicum imperium, **5**. 10.
 Parys, see *Paris*.
 Paschasius, **204**. 7, 8.
 Passau, see *Batava*.
 Passeratius (Janus), **156**. 11.
 Patavi, Batavi, **204**. 7. Patavia or Patavinum oppidum, **204**. 7.
 Patavium, **170**. 35; **231**. 4.
 Patischach, **37**. 12.
 Patrick *Hamiltonius*.
 Paulina (medal), **7**. 7.
 Paulinus (Plautinus) Aquileiensis Episcopus, **192**. 7.
 Paulus IV., Pope, **9**. 8, 13.
 Paulus V., Pope, **335**. 7; **338**. 8.
 Paulus the Apostle, **330**. 23. Map of the travels of —, **170**. 10; **196**. 8.
 Paulus Diaconus Warnefridus.
 Paulus (Paul) Eber; Fabricius; Forlianus; Jovius; Kaufmann; Knibbius; L'Obel; Manutio; Melissus; Merula; Monelia; (Johannes) D'Orchio.
 Pavola portus, **217**. 17.
 Pauvels (Bertelmeus), skipper, **6**. 8.
 Peeter, see *Petrus*.
 Pegnesus, the river Pegnitz, **14**. 2.
 Pein (Augustin van), **28**. 9.
 Peiresc (Nicolaus Fabritius Dominus de), to Jacques Cols (3 February 1609), **343**. (Jö.)
 Peleterius (), **128**. 16.
 Pena (Petrus), **351**. 1, note. (Jö.)
 Penneius, Penneus (Thomas), to Abrahamus Ortelius (12 June 1587), **152**. — **144**. 9, 11. (Rose Dict.; and Cooper's *Athenae Cant.* II. 78.)
 Pentagonica figura, **169**. 8.
 Pepoli (Cardinal Gui), **217**. 16.

PEU

Perao (), **170**. 19.
 Percicus, see *Persa*.
 Perez (Mart.) de Baron or Varon.
 Perezius (Ludovicus), **62**. 10; **173**. 1; **195**. 3, 5.
 Pergama, see *Bergama*.
 Pergameus Deus, **333**.
 Perna (Petrus), **194**. 12; **312**. 2, note 2. (BU.)
 Perrinus (Ægidius), **4**. 1, 6; p. 890^b.
 Persa, a Persian, **5**. 13, 20, 21; **132**. 5, 6; **205**. 5. Persia, **142**. 13; **170**. 16; p. 891^a. Persicus, Percicus, adj., — arcus, **5**. 21; — bellum, **5**. 2; — imperium, **5**. 8; — libri, **5**. 21; — regnum, **200**. 4; — sinus, **172** (map).
 Persius, **179**. 5; (I. 42) p. 904^b; (III. 66—72) **801**.
 Pertinax (medal), **121**. 3 (bis); **129**. 9, 15; **140**. 2—5.
 Peru, **19**. 9; **99**. 5.
 Perucci, or Peruzzi (Balthazar), **163**. 19. (BU.)
 Perugia Augusta (map of), **185**. 7.
 Perusinus, adj., — ager, **100**. 1; — urbs, **270**. 53.
 Peruinus Oceanus, **38**. 6.
 Pescennius Niger (medal), **7**. 4; **196**. 2.
 Peter..... **68**. 15. See also *Petrus*.
 Petersen Jun. (), **205**. 8.
 Petit (Jean François le), **337**. 37.
 Petronius, **270**. 33; **282**. 2.
 Petrus (Peter, Peeter, Pierre) *Angelio; Barbirius; Bargeo; Beller; Bello-nius; Bertius; Bizarus; vander Borch; Brouchel; Ciacconus; Cole; Colve; Dathens; Divaeus; Edling; Faber; Fischer; Gillius; de Grassis; ab Heila; Heyns; James; Joannis; Kickelbergius; Laiestain; Martinus; Martyr; (Andreas) Matthiolus; van Meldert; Mesureur; Montanus; Nannius; (Joannes) Nunnesius; (Joh.) Olivarius; Pena; Perna; Pithou; Plancius; Ramus; Rutz; Schrive-rius; Simenius; van Tongheren; Trille; Wiggers; Ximenes*.
 Peutinger (Conradus Pius), **117**. 2, 3; **126**. 1.
 Peutinger table, **77**. 5; **126**. 1 &c.; **204**. 7; **217**. 10; **306**. 1. It is referred to as *Theodosii Itinerarium*, **72**. 12. See Zedler s. v. *Peutingeriana Tabula*.

PEU

Peutzer (Caspar), **23**. 13. (Jö.; Mosheim, Sect. iii. part ii. cent. xvi., cap. 1 § 38.)
 Phalacrinus, **217**. 12 (bis).
 Pharnacæa, **199**. 7.
 Phaselis, **199**. 7.
 Philander, or Philandrier (Guillaume), **163**. 12, 15, &c.
 Philargyrius (Junius), **170**. 39. (Jö.)
 Philibert van Borssele.
 Philip de Lannoy, see *Beauvoir*; see also *Philippus*.
 Philip, Philippus II., King of Spain, **7**. 9; **8**. 3; **9**. 6; **17**. 15; **18**. 2; **23**. 10; **39**. 8; **52**. 1; **60**. 13; **63**. 7; **100**. 9; **106**. 3, 6; **135**. 8; **133**. 2, 3; **139**. 1; **142**. 4, 8, 10, 12; **148**. 26; **186**. 7, 19; **225**. 5, 7, 10; **270**. 32, 39, 47, 49, 79^b, 80, 90; **373**.
 Philip, Landgrave of Hessen, **270**. 34.
 Philippina, fortress in Belgium, **224**. 2.
 Philippine islands, **225**. 5.
 Philippus of Macedonia (coin), **196**. 3.
 Philippus Imp. (coin), **23**. 11.
 Philippus (coin), **149**. 19.
 Philippus, Duke of Pomerania, **97**. 4.
 Philippus, see *Filippus*.
 Philippus (Philip) d'Auzy; *Cluverus*; *Decius*; (Count of) *Egmont*; *Galle*; *Gherinck*; *van Marnix*; *Melancthon*; *Mornaëus*; *Paracelsus*; *Plegapheta*; *Sydnæius*; *Winghe*.
 Philips (), engraver, **75**. 1.
 Philo, **132**. 7.
 Philyres, **199**. 7.
 Phocas, **228**. 3.
 Phoebeus, **309**. 7.
 Photius, **311**. 3, 4; **312**. 6.
 Phreareus (Theodorus), **60**. 9.
 (Phrygia) Phrigia, **5**. 6.
 Phrynichus, **146**. 11.
 Pibratius, or Pibrao (Gui du Faur, Seigneur de), **53**. 7. (BU.)
 Picardie, **279**. 14 (bis).
 Piccolomini (Eneo Sylvio), [Pope *Pius II.* q. v.], **255**. 3.
 Picentini, p. 520*.
 Picenum, Piceno, **39**. 6, 10 (bis), 15; p. 520*; p. 896^b.
 Piedmont, **225**. 15. (Emmanuel-

PLI

Philibert, Prince of —, **8**. 2. 5; p. 892*.
 Pientinus (Pienza), Episcopus, **39**. 16; **49**. 7.
 Pigafetta (Philippus), see *Plegapheta*.
 Pighius (Stephanus), see *Pyghius*.
 Pilatus, **61**. 18.
 Pinadelli (Joannes), **217**. 9.
 Pincianus, see *Pintianus*.
 Pindarus (Ol. 2. 137), **222**. 4.
 Pinelli (Gian Vincenzo), **207**. 2; **231**. 5 (bis).
 Pintianus, Pincianus, or Nunnez (Ferdinand), **37**. 3, 4; **113**. 3 (bis), 4; **179**. 1; **203**. 5.
 Pipinus, **313**. 9.
 Pirkheimer, see *Birkamer*.
 Pirminius (Achillus) *Gasser*.
 Pirro *Ligorio*.
 Pisani (Octavius, Ottavius), to Jacobus Colius Ortelianus (12 and 24 June 1613), **359**; **360**. — p. 915*.
 Pisorum, **247**. 1; **322**. 6.
 Piscator = De Visschere (Erasmus), **62**. 8. The brothers Erasmus Joris and Gillis de Visschere were Antwerp merchants who had also an establishment at Rome.
 Piscator = Visschere (Georgius), **296**. 6.
 Piso, or Le Pois (Antonius) to Abrahamus Ortelius (25 March 1575), **55**; p. 900* (Jö.; BU.)
 Pisonium, **204**. 5.
 Pithou, Pithoeus, Pythæus (Pierre, Petrus), **156**. 11, 14, 32; **179**. 5; **279**. 4, 6, 8, 9, 11, 12, 18, 20; **303**. 4. (Jö.; BU.)
 Pitte (Arthurus), **99**. 4, 8.
 Pityonesos, **199**. 7.
 Pitys, **199**. 7.
 Pityusa, **199**. 7.
 Pius II., **39**. 16; **49**. 5, 7; **255**. 3. See also *Piccolomini*.
 Plaetor (M.), medal, **55**. 10.
 Planche, Plancius (Adam de la, Adamus), to Abrahamus Ortelius (27 October 1595), **279**. — **303**. 4.
 Plancius (Petrus), **220**. 2, 6 (bis); **235**. 5. (BU.)
 Plancus (medal), **324**. 5.
 Plantin (Catherine), the wife of Hans *Arents*.

Plantin, Plantinus, Plantyn (Christoph, Christoforus, Christophorus, Christophle), to Abrahamus Ortelius (6 June 1587), **150**. — **20**. 4; **25**. 1; **29**. 1; **44**. 6; **46**. 29; **46**. 10; **55**. 2; **62**. 7; **68**. 5; **70**. 5; **73**. 5, 6, 7; **79**. 6; **81**. 22; **87**. 3, 10; **89**. 8, 11 (bis), 13, 19; **90**. 6, 12; **92**. 3; **95**. 4; **101**. 8; **106**. 13; **109**. 7; **110** (address); **113**. 4, 10—12; **116**. 3, 4; **117**. 10; **120**. 1, 8; **124**. 13; **125**. 10, 11; **139**. 7; **143**. 13; **146**. 16, 22; **148**. 5, 8, 10; **149**. 20; **153**. 4; **154**. 2, 4, 5 (bis), 6—8, 12; **156**. 21; **160**. 5; **165**. 3, 4, 8, 9; **167**. 11; **168**. 6, 7 and address; **173**. 1, 5; **195**. 5; **320**. 1 (note 1), 2; **324**. 8; **353**. 3 (note 2); p. 905^b, 906*. The heirs of —, **183**. 7. Plantini heredes, Plantiniani (the heirs, successors of Chr. Plantin), **242**. 11; **247**. 7; **292**. 6; **299**. 5; **302**. 4; **321**. 5. Plantini, Plantiniana, officina, **92** (address); **156**. 18; **194**. 3; **206**. 8; **231**. 2; **232** (note 2); **305**. 3 (note 2); **339**. 5 (note 2); **359**. 3; **360**. 3. Plantiniana officina Raphelengii (at Leiden), **230**. 2 (note 1); **305**. 4 (note 3).
 Plantinel (), **239**. 1.
 Plantius (Peter), see *Plancius*.
 Plantyn (Christ.), see *Plantin*.
 Platina (Bartholomæus), **217**. 11.
 Plato, **214**. 1; Axiochus, **192**. 4; — A. and Phædo, **212**. 6; (Sympos. 190 D) **330**. 10.
 Plautilla (medal), **61**. 7.
 Plautinus, see *Paulinus*.
 Plantius, **16**. 7.
 Plautus (T. Maccius), **156**. 17, 28; **168**. 4; **206**. 14 (bis); **228**. 4; **249**. 6; (Cureul., Arg. 1) **156**. 39; (Mostell. 4. 2. 11, 12) **313**. 12 (note 2).
 Plegapheta (Antonius), **200**. 7. (Jö.)
 Plegapheta, Pigafetta (Philippus), to Abrahamus Ortelius (31 July 1591), **200**. — **217**. 8 (bis), 17. (Jö.)
 Plinius, **5**. 25; **39**. 10, 11, 15; **46**. 8 (note); **87**. 4; **95**. 1, 2 &c.; **104**. 11; **130**. 3; **132**. 9; **163**. 5, 9 &c.; **179**. 2; **200**. 9; **203**. 5; (lib. II.) p. 520*; (II. 67) **172**. 8; (II. 69 or 120—2

70) **285. 6**; (iv. 13, vi. 17) **285. 7**; (viii. 22) **171. 4***; (ix. 3) **285. 7**; (xxv. 8) **199. 2**.
 Plinius (ad Trajanum), **5. 5**.
 Plotina (medal), **7. 7**; **61. 6**.
 Plutarchus, **39. 9**.
 Podlussia, **91. 5, 9, 13**.
 Podolia, **91. 9**; **163. 8**; **274. 8**.
 Pograbiis (wrongly Pogradus, Pogradinus) Pilsnensis (Andreas), **91. 6**.
 Poitiers, **174. 15**.
 Pol (Count of St.), **225. 12**.
 Poland, Polen, see *Polonia*.
 Polibius, see *Polybius*.
 Policarpus, **39. 9**.
 Polierates, **39. 9**.
 Politianus (Angelus), **39. 17** (Jö.).
 Politianus (Faustus Rugheisus), **309. 14**.
 Polonia, Poland, Polen, **44. 3**; **81. 20**; **88. 1, 2**; **91. 2, 4, 5, 8, 12, 13, 14, 15** (bis); **97. 5**; **155. 6**; **166. 2**; **168. 8**; **171. 5**; **242. 19**. Maps of —, **91. 6**. Polonicus, adj., — actiones, **58. 7**; — regnum, **91. 2**. Polonica, the affairs of Poland, **90. 9**. Polonus, a Pole, **58. 7** (bis); **91. 2**; **107. 7**.
 Polotia, **166. 2**.
 Polybius, *Polybius*, **39. 9**; **200. 9**.
 Polydorus, see *Vergilius*.
 Pomerania, Pomeran, **63. 2**; **97. 10, 15**; **107. 5**; p. 903^b.
 Pometia, **181. 10**. Pometinus, adj., — ager, **181. 12**; — campus, **181. 11**; — regio, **181. 12**.
 Pomona, **44. 2**.
 Pompeius Lampugnatus, **326. 1**. On this pseudonym see the Ghent Bibliographie Lipsienne, first Series, i. 220.
 Pompeius Magnus, **320. 1** (note 1).
 Pomponius *Mela*.
 Ponata Genuensis (Joannes Baptista), **284. 3** (Jö.).
 Pons limiæ, **240. 6**.
 Pont (de), **142. 6**.
 Pont de l'Arche (Castle of), **225. 12**.
 Pontanus (Joh. Jovianus), **194. 20**.
 Pontanus (Jac.), **254. 6**.
 Ponte (Emanuel a), **240. 11**.
 Ponticus Virunnius (Ludovicus), **51. 4**; p. 899^b.
 Pontine Marshes, **217. 16**; **227. 5**.
 Pontoise, **174. 14**.
 Pontus Euxinus, **241. 9**.

Pontus *Heuter*.
 Populonii, p. 520*.
 Porphyron (on Hor. Sat. 1. 3. 29), **214. 4** (note 5).
 Porta (Joannes Baptista), **170. 40**; **265. 8**; **309. 4** (Jö.).
 Porta (Johannes Vincentius), to Abrahamus Orthelius (10 October 1586), **147. — 170. 55**; **303. 7**; **309. 4, 10**.
 Porto Galli, Portuguese, **19. 7**. Portugallia, Portugal, Portigal, Portugalet, **19. 14**; **39. 17**; **45. 4**; **63. 9**. Portugalliensis, Portugallensis, adj., Portugallensium regum testamenta &c. **251. 5**. Portugallensis legatus, **62. 12**. Portu-Gallicus, adj., — hemisphæron, **19. 8**. Portuguese (Portegiesen), **148. 24**; at Antwerp, **64. 15**. See also *Lusitania*.
 Portolano, il, **200. 5**.
 Portucala, Oporto, **240. 11**; **268. 12**. Portucalensis, adj., — jurisconsultus, **240. 1**; — urbs, **240. 11**.
 Porus (Hieronimus), **185. 5**.
 Postallus, Postellus, Postel, Postelus, (Guilielmus), to Abrahamus Ortelius (9 April 1567), **19**; (24 April 1567) to the same, **20**; (...1579) to the same, **81. — 20. 4**; **81. 9, 23**; **89. 10**; p. 893^b. (BU.) Cf. Nouveaux éclaircissements sur la vie et les ouvrages de Guill. Postel, par le pere des Billons. 8° Liège 1773. See a List of his works in Brunet's Table Meth. col. 94.
 Posthius (Johannes), to Abrahamus Ortelius (18 September 1587), **153. — 194. 7**; **249. 9**; p. 906^b. (Jö.)
 Posthumus cum Hercule Magusano, **309. 17**.
 Pourbus (), **239. 7**.
 Pozzoli, Pozzuoli, Puteoli, **170. 14**; **254. 3** (bis); **309. 10**; p. 908^a. Puteolanus, adj., — admirabilia, **178. 2**; **272. 3**.
 Prædinius (Reynerus), **156. 26**.
 Praetorius (Joannes), **291. 6** (note 1).
 Praga, Prague, **56. 3**; **79. 5**; **90. 1, 12**.
 Praxiteles, **14. 2**.
 Pribevo, or Pribevius (Vincentius) [wrongly printed Pribenius], **141. 14** (Jö.).
 Printz, Princius, or von Printz (Daniel), to Abrahamus Ortelius (25

February 1579), **82. — 90. 3** (bis); p. 903^a. (Jö.)
 Priscianus, **146. 15**.
 Probus (coin), **327. 3**.
 Proclus (Diadochus), **146. 10**.
 Procopius (coin), **214. 10**.
 Procopius, **5. 5, 8, 10, 20**; **220. 11**; **221. 15**; **312. 2** (bis); **8**; **316. 7** (bis); **349. 4**.
 Proost (Jonas), to Jacobus Colius Ortelianus (11 February 1623/1624), **366**.
 Propertius, **196. 11**; (Eleg. 2. 10), **156. 28**.
 Propontis, **5. 5**.
 Protegenes (the three lines of), **163. 1, 6** (note i); **7, 8, 11** &c.
 Protestants, at Worms, **7. 10**.
 Provincia, **45. 12**.
 Prudentius (περιστ. Hymn. i. 72) **156. 37**; (Præf. in Psychom. li. 32) **156. 38**.
 Prussia, Prusia, **37. 15, 18**; **91. 5, 9, 13**. See also *Borussia*.
 Psalms, see *Bible*.
 Psalterium (Datheno Authore), printed at Heidelberg, **22. 2**.
 Ptolemæorum regnum, **308. 3**.
 Ptolemæus (medal), **308. 2**.
 Ptolomæus, Ptolomeus, Ptolemæus, **5. 5**; **19. 9** (bis); **38. 7**; **39. 6, 15**; **55. 7**; **73. 4, 6**; **101. 1, 3, 4**; **112. 1, 2**; **113. 13**; **130. 4**; **143. 7**; **200. 9**; **204. 3** (bis); **8**; **220. 1, 8**; **240. 5**; **258. 9**; **269. 19**; **309. 4**. Ptolemaicus index, **133. 1**.
 Ptolomeus Senensis (Claud.). See *Tolomei*.
 Puccius (Franc. Filidinus), **226. 2** (Jö.).
 Pudicitia ex Faustina, **44. 2**.
 Puglia plana, p. 520*.
 Pulmannus (Johannes), **113. 4**.
 Pulmannus (Theod.), **48. 5**; **51. 4**; **73. 2**; **89. 11**; **101. 9**; **103. 2**; **106. 13**; **112. 4**; **113. 11**; **146. 22**; **156. 26**; p. 900^a. (Jö.)
 Pupienus, **147. 6**.
 Purfootius (Thomas), **351. 1** (note).
 Puteoli, Puteolanus, see *Pozzoli*.
 Pyghius, or Pighius (Stephanus Vinandus), **60. 9**; **89. 11**; **156. 26**. (Ze; Jö.)
 Pyper (Fred.), p. 888^a.
 Pypers (Michiel de), **68. 15**.
 Pyreneus mons, **296. 8**.

PYT

Pythagorici sales, **97. 7.**
 Pythæus (Petrus), see *Pithou*.
 Quarquernici, **45. 4;** p. 898^b.
 Quedlinborg, **23. 8.**
 Quikelberger (Peter), see *Kickelbergius*.
 Quinsey, **172** (map).
 Quintilianus, **104. 11.**
 Quiroga (Cardinal Gasper), **113. 6, 21;**
 see Migne's *Dict. des Cardinaux*.

Rada, see *Rodericus*.

Radæus (Joh.), printer at Antwerp,
254. 10.

Rade (Gillis vanden), **105. 9 bis.**

Radermacher, or Rotarius (Joannes, Joannes), to Abrahamus Ortelius (5 March 1568), **24;** to the same (12 December 1591), **206;** to Jacob Cool (25 July 1603), **330;** to Jacobus Colius Ortelianus (14 August 1603), **331;** to Jacobus Colius (7 January 1604), **334;** to Jacob Cool (5 August 1606), **335;** to the same (1 March 1607), **333.** — **23. 14;** **308. 11;** **370. 7, 8;** p. 912^b, 913^a.

Radermacherus, Junior, Aquisgranensis (Joannes), to Jacques Cole (23 September 1623), **365.** — **330. 26;** **334. 15;** **338. 11.**

Raimondus *Marlianus*.

Raimundus, Raymundus (Joh. Bapt.), **62. 11;** **37. 6.** (Jö.; BU.)

Raleigh, Rawleygh (Sir Walter), **262. 6.**

Ramus (), **156. 26.** [There was a Joh. Ramus and Petrus Ramus; the former died in 1578; the latter was killed in 1572; see Jöcher.]

Raphael Durbin, see *Urbini*.

Raphael Sadeler.

Raphelengius (Elisabeth), the daughter of Franc. Raphelengius, **336. 4.**

Raphelengius (Christophorus), the son of Franc. Raphelengius, **316. 1.**

Raphelengius, Raphaelengius, Raphelengius (Franciscus), to Abrahamus Ortelius (18 January 1591), **190;** to the same (2 July 1592), **216;** to the same (5 September 1592), **221;** to the same (6 December 1592), **226;** to the same (27 April 1594), **244;** to the same (12 August 1594), **250.** — Letter (27 January 1581) from Georgius Ratallerus to —, **102;** (14

June 1593) from Justus Lipsius to —, **235.** — **103. 2;** **109. 7;** **164. 2, 8;** **189. 10;** **194. 1, 2, 6, 8, 11, 16, 17;** **196. 14;** **218. 5;** **220. 10, 11;** **230. 7;** **233. 3, 4, 6;** **234. 4;** **242. 2;** **245. 5** and address; **271. 1;** **275. 4;** **280. 3;** **282** (note 2); **294. 9** (bis); **305. 4** (note 3); **316. 2, 5.** (Jö.) Cf. also Max Rooses, Plantin, *passim*.

Raphelengius, Francisci filius (Franciscus), to Jacobus Colius Ortelianus (8 July 1589), **165;** to the same (1 February 1591), **193;** to Abrahamus Ortelius (5 March 1593), **230;** to Jacobus Colius Ortelianus (16 December 1606), **336;** Verses on the return (1608) of Jac. Colius to London, **346;** letter to Jacobus Colius Ortelianus (16 October 1613), **361.** — **190. 2;** **226. 4;** **250. 5.** See Max Rooses, Plantin, *passim*.

Rasche, Lexicon, **183. 4;** **185. 13** (note); **223. 2** (note 1); **309. 17** (note 5).

Ratallerus, Ratalerus, or Rotallerus (Georgius), to Franciscus Raphelengius (27 January 1581), **102.** — **156. 26;** p. 903^b. (Jö.)

Rauenbusch (Mich.), at Nürnberg "ad Laurentii", **74. 6.**

Rawleigh (Sir Walter), see *Raleigh*.

Ray (Johannes, John), **192. 24;** **212. 1;** **273. 7.**

Raymundus (Joh. Baptista), see *Raimundus*.

Razo, or Race (Cape), **38. 6.**

Reate, **217. 12** (bis).

Rediger, or von Rehdiger, or Redingerus, or Rhedingerus (Thomas), at Cologne, **35. 6, 7, 9.** See also *Rhedingerus*.

Redingeri, the library of the, **220. 11.**

Regemorterus (Ambrose, Ambrosius), **360. 2;** **369. 8** (note 3).

Reginaldus (Guinelmus), to Abrahamus Ortelius (16 October...), **372.** — p. 915^b.

Reginaldus *Wolfius*.

Regius (Joannes), to Jaques Cool (15 September 1607), **340.** — **335. 6;** **336. 1;** **366. 6.**

Rehdiger, see *Rediger*.

Reineccius (Reinerus), to Abrahamus Ortelius (22 May 1583), **125;** to the

same (19 September 1594), **253.** — **256. 2, 3;** **275. 6;** p. 904^b. (Jö.)

Reinerus *Reineccius*.

Reinnerts, **90. 1.**

Reinoldus, or Reynold, Londinensis (Nicolaus), to Abrahamus Ortelius (...1573), **43.** — p. 897^b.

Remacle (), **63. 9.**

Rembert *Dodonæus*.

Renier *Keldermann*.

Requesens (Don Louis of), **270. 56, 61.**

Retica itinera, **306. 6.**

Revardus (Jacobus), **156. 26.**

Revelasco (Francisco), **210. 1.**

Reusner (Nicol.), p. 906^a.

Reussius (Jean de Croy, Comte du Boeulx, or), **47. 3;** p. 899^b.

Bewich (Eberhardus), **97. 9.**

Beynerus *Praedinius*.

Reynold (Nic.), see *Reinoldus*.

Rha, **91. 15** (bis).

Rhedinger à Strisa Fil. (Nicolaus), to Abrahamus Ortelius (1 September 1581), **110;** to the same (20 June 1582), **116.** — **93. 13;** **297. 6;** p. 904^a.

Rhedingerus (Jacobus), **89. 18;** **111. 2;** **242. 18.**

Rhedus (Alexander), to James Cole (31 January 1612), **356.**

Rhenanus (Beatus), see *Beatus*.

Rhine, Rijn, Rhenus, **23. 9;** **296. 2.**

Rheni (ditio Palatina), **318. 9.**

Rhetius (C.....), **13. 3.**

Rhoda (Hieronymus de), to Abrahamus Hortelius (30 September 1571), **36.**

Rhodiginus (Cælius), **104. 11.**

Rhodus, Rhodos, **37. 24;** **199. 7;** **270. 13.** Rhodienses, **37. 22.**

Rhucurianum, **90. 1** (bis).

Ricardus (Richardus, Richart) *Grenvile;* *Hacluyt;* *Montacutius;* *Mulcaster;* *Verstegen*.

Richardot (), **162. 3.**

Riga, **168. 8.**

Rigerius (Joannes), **339. 5.**

Rihelius (Josia), **178. 6.**

Rindfleisch, Rintfleisch (Daniel), **89. 17;** **90. 3;** **124. 13;** **262. 13.**

Rithus (Zacharias), **182. 1.**

Rittershusius (Conradus or Cunradus), **299. 9;** **367. 3;** p. 915^a. (Jö.)

Riviera di Genoa, p. 520^a.

Robeles, or Robles (Gaspar de), **68**. 9; p. 901^a.

Robert, Robertus Bellarminus; (Bruce) *Cotton*; *Estienne*; *Megrettus*; *Owen*; *Stephanus*; *Titius*.

Robiano (Baltasar de), **347**. 12; see Mertens and Torfs, *Geschied. van Antwerpen*; references in the Index.

Robles, see *Robeles*.

Roccox (Nicolaus), see *Rockox*.

Rocha de Syntra, **39**. 22.

Roche (Nic. de la), **1**. 4; p. 888^a.

Rockox, Roccox, Ruchuc (Nicolas), to Jacques Cole (8 October 1602), **327**. — Letter (2 August 1590) from Fulvio Orsino to —, **183**. — **170**. 1, 50; **360**. 1, 3.

Rodericus (Ximenes de Rada), Archbishop of Toledo, **113**. 19.

Rodericus Dosma *Delgato*.

Rodolpho Pio of *Carpi*.

Roffensis Episcopus, **3**. 8; see *Fisher*.

Rogierius, Rogersius, Rogerssius (Daniel), to Abrahamus Ortelius (20 October 1572), **42**; to the same (19 August 1578), **76**; to the same (16 January 1580), **92**. — **42**. 7; **67**. 9; **71**. 7; **72**. 11; **74**. 1; **96**. 10; **109**. 3; **123**. 1; **144**. 15, 16; **156**. 11; **172** (map); **330**. 8; **331**. 4; p. 897^a, 898^a, 902^a, 912^b. Rogersiana bibliotheca, **199**. 14. (See Rose, *Dict.*; Wood's *Athenae Oxon.* i. 572.)

Rogierius (Michael), **217**. 14.

Rogersius, Rogerssius (Joannes), the father of Dan. R., **330**. 8; **334**. 10, 12.

Rolandius (), **168**. 11.

Roma, Rome, Roomen, **9**. 10; **16**. 2; **37**. 15; **39**. 2, 5, 6, 7, 12, 17; **49**. 2, 11; **62**. 7, 10, 14; **73**. 1, 7; **78**. 5, 6; **84**. 6; **87**. 6; **91**. 11; **96**. 1; **101**. 2, 3, 4, 6; **112**. 1, 7; **113**. 2; **137**. 2; **146**. 4; **163**. 1; **167**. 12; **170**. 2, 5, 7, 33, 34, 36, 37, 53; **183**. 7; **186**. 21; **137**. 2, 3, 6; **194**. 4; **200**. 8, 11; **215**. 8; **223**. 2 (bis); **227**. 5; **247**. 4, 7, 9; **250**. 5; **254**. 3, 7, 9, 10; **257**. 1; **269**. 8, 15, 19; **270**. 15; **289**. 1, 7; **296**. 6 (bis); **303**. 6; **306**. 4; **309**. 2, 3, 5 (note 4), 7, 11, 19; **310**. 1, 3 &c.; **312**. 2; **322**. 1; **334**. 17. Map of —, **6**. 7; **170**. 19, 20; **250**. 8; **309**. 15. Campagna di

—, p. 520^a. Romanus, adj., — Cancellaria, **247**. 9; — cœlum, **254**. 2; — Forum, **206**. 14; — historia, **173**. 2; — imperium, **5**. 10; **37**. 15; map of —, **179**. 12; **230**. 6; p. 891^b; — inscriptiones, **61**. 5; **194**. 2, 11, 20; **233**. 1; — numismata, **324**. 6; — rusticus, **200**. 8; — scuta, **310**. 10; — Synodus (prima), **39**. 12; (secunda et quarta) **39**. 15; — territorium (map of), **135**. 8. — Romani, Romans, **16**. 2, 6, 8, 9; **37**. 12; **42**. 10; **55**. 5; **76**. 2; **117**. 8; **135**. 6; **270**. 76^a; — in Britain, **42**. 8. Romanorum familiae, **149**. 11; — imperator, **37**. 15, 21; — inscriptiones, arulae &c., **251**. 4; — monumenta, **5**. 6.

Roma (Johan), to Abraamus Ortelius (25 June 1583), **126**. — **117**. 3. Romagna, p. 520^a.

Romanesques, Rommanesques, **136**. 2, 10, 14.

Romania, **37**. 18.

Romano, p. 520^a.

Romanus (Dr. Adrianus), **231**. 4. (Jö.)

Rombout van *Mansdael*.

Romeinburch (= *Britannica Arx*, q. v.), **16**. 8.

Romulides, **270**. 37.

Romulus (medal), **227**. 1, 3.

Rondelletius, or Rondelet (Guil.), **351**. 1, note. (BU.; Jö.)

Rosella ecclesia, **39**. 13. Rosellanus episcopus, **39**. 13.

Rosse, or Rosseus, or Rosseus (Guil.), **232**. 3.

Rossem (Martin van), **270**. 27.

Rostochium, **156**. 22; **236**. 2, 4. Rostochiensis, **291**. 8.

Rotallerus, see *Ratallerus*.

Rotarius (Johannes), see *Radermacher*.

Roterodamum, Rotterdam, *Roterodamum*, **185**. 1; **233**. 10; **269**. 11.

Rotterodamus mercator, **269**. 10.

Rotomagum, Rouen, **263**. 2.

Rotterodamum, see *Roterodamum*.

Rovelasca (Jehan, Joannes Baptista), **133**. 2; **139**. 6.

Roville, or Rovillius (Guil.), **146**. 2, 7. (BU.)

Rubrum mare.

Ruchuc (Nicholaus), see *Rockox*.

Ruckersdorf, **90**. 1.

Rudolph II., Emperor, **90**. 11; **123**. 1; **274**. 8.

Rüeger (Johannes Jacobus), **291**. 6.

Rufus, see *Curtius*; *Sextus*.

Rughesius Politianus (Faustus), **309**. 14.

Rugia, **97**. 15.

Rulandus = Roelandt (Jan), Frankfurt bookseller, **349**. 4.

Rumler (Georgius Hieronymus), **355**. 5.

Rumler (Hanna), **355**. 4, 5.

Rumler (Johannes Udalrichus), to Jacobus Colius Ortelianus (2 April 1609), **350**; to the same (8 October 1610), **355**. — **354**. 1. (Jö.)

Rumler (Johan, Johannes, Jehan Wolfgang or Wolf), **343**. 3; **350**. 1, 3; **353**. 5; **355**. 4; p. 914^a, ^b.

Rumoldus *Mercator*.

Rupela, river (= Rupelmonde), **215**. 3.

Rupellani, **43**. 3 (bis).

Russia, **91**. 4, 5, 9, 12, 13, 14 (ter), 15.

Rustius (Q.), medal, **55**. 10.

Rutheni, **265**. 7 (bis).

Rutilius Numantianus (Claudius), Itinerarium, **146**. 15.

Rutten (Jan), **135**. 2.

Rutz, Rutzius (Pierre, Petrus), to Abraham Ortelius (10 June 1584), **133**. — **139**. 6, 7.

Rijchart (Bertholt), **23**. 9.

Ryetius (Thomas), to Habrahamus Ortelius (31 May 1590), **130**. (Jö.)

Ryn, see *Rhine*.

Sabaudicum Collegium (at Louvain), **47**. 1.

Sabellicus, **42**. 2; p. 897^b.

Sabina (medal), **7**. 7; **61**. 7.

Sabina, **217**. 6, 7, 12; map of —, **217**. 6, 7. Sabinus ager, **310**. 6.

Sacramentarii, **7**. 10.

Sadeler (Johan and Raphael), to Abraham Ortelius (28 March 1594), **243**.

Sadeler (), **96**. 15.

Sadelius, Sadeel (Antonius de la Roche), **154**. 2, 3 (ter), 4 (quater), 12. (Jö.)

Sadolerus (), **129**. 5, 6.

Sagunthos, **270**. 53.

S. Aldegonde, see *Marnix*.

S. Andrews, University of. See *Andreana* (and *Andreapolitana*) *Academia*.

S. ANG

S. Angelo, Castle of, **136**. 4.
 S. Didacus, **170**. 27.
 S. George, Cardinal, **136**. 19.
 S. Lorenzo, **170**. 13.
 S. Maria maggiore, **170**. 21.
 S. Peter, dome of, **170**. 22; palace of —, **170**. 21.
 S. Pierre, **186**. 13.
 S. Prassede at Rome, **62**. 14.
 S. Severina, Cardinal, **186**. 19.
 S. Severini Vita (c. 22 § 1), **204**. 7.
 S. Stevens (a tower), **68**. 4.
 S. Sylvester, templum, **217**. 12.
 S. Thomas, an island, **148**. 24.
 S. Valery, **226**. 12.
 Salamanca, see *Salmantica*.
 Salaria via, **217**. 12.
 Salentini, p. 520*.
 Salingen (Carel van), **347**. 1.
 Salisburia (Cancellarius of), **26**. 1; p. 894^a.
 Salisbury, Salsbery (Captain), **352**. 4, 6; **358**. 6.
 Sallustius, Salustius, **91**. 3; (Catil. 20. 4) **296**. 2 (note 2).
 Salm (Count of), **171**. 4*.
 Salmantica (Salamanca), **118**. 12.
 Salomon *Frenzelius*.
 Salomonis Proverbia, **365**. 13.
 Salsbery (Captain), see *Salisbury*.
 Salustia (medal), **61**. 7.
 Salustius, see *Sallustius*.
 Samaritani, **117**. 3.
 Sambucus (Johannes), to Abrahamus Ortelius (22 September 1563), **13**; to the same (19 June 1564), **14**; to the same (2 September 1573), **44**. — **62**. 6; **89**. 9, 15; **148**. 7; p. 892^b, 898^b. (BU.)
 Samia vasa, **170**. 46.
 Samnites, p. 520*.
 Samnium, p. 520*.
 Samogitia, **91**. 5, 9, 13, 15 (ter).
 Samosatha, **81**. 13, 17.
 Samuel..., and his mother and sister, relatives of Ortelius, **26**. 1, 2.
 Sancta Maria (name of a vessel), **269**. 9.
 Sanctandreanus (), at Heidelberg, **208**. 4; p. 908.
 Sanctius (), **87**. 5.
 Sanctoseverinus (Bernardinus), **309**. 5 (note 4).
 Sanderus (Joannes), p. 906^b.
 Sanderus (Nicolaus), **232**. 3.

San Domingo Hispaniolae, **38**. 6.
 Sanfelice (Anton), **96**. 12; p. 903^a.
 Santfortius (Johannes), **62**. 14.
 Sapor (rex Persarum), **37**. 18.
 Saraceni, Saracens, **37**. 12; **246**. 4.
 Sarazenica origo, **274**. 2.
 Saragossa, **218**. 6 (note 3).
 Saravia, or Zaravia (Hadrianus), **266**. 3, 13. (Jö.)
 Sarazenicus, see *Saraceni*.
 Saresberiensis (Joh.), see *Johannes*.
 Sarmatia, **270**. 80. — Europaea, **91**. 5, 13. Sarmaticus, adj., — montes, **91**. 14 (bis), 15; — origo, **274**. 2.
 Sassen, see *Saxonia*.
 Saturnia, p. 520*.
 Saturnus, **73**. 3.
 Savile, or Savilius (Henricus), **354**. 6.
 Savoy, Scavoie, **353**. 1.
 Savoya (in London), **363** (address).
 Savus, river, **237**. 6.
 Saxe-Weimar (Duke John William of), **28**. 18 (bis).
 Saxo Grammaticus, **97**. 15.
 Saxonia, Saxony, Sassen, **68**. 2; **98**. 3. Map of —, **46**. 4, 6; p. 899^a.
 Saxones, **130**. 4.
 Saxony (Duke Augustus of), **28**. 18 (ter), 19.
 Saxton (Ch.), p. 897^b.
 Sayas, see *Çayas*.
 Scaldis, Schaldis, **145**. 1; **224**. 2.
 Scaliger, or Scalliger (Josephus Justus), on Amulets, **374**. — **76**. 2; **156**. 40; **189**. 8; **201**. 4, 5; **218**. 7; **237**. 4; **244**. 5; **300**. 6; **316**. 9; **336**. 5; **339**. 13; **360**. 2. (Jö.)
 Scaliger (Julius Caesar), **339**. 13.
 Scaphusensis, of or belonging to Schaffhausen, **291**. 6.
 Scavoie, see *Savoy*.
 Seauri villa, **217**. 11.
 Scaurus Portus, **217**. 11.
 Schaffhausen, **291**. 6.
 Schaldis, see *Scaldis*.
 Scheckius, or Schegk (Jacobus), **252**. 1. (Jö.)
 Schede or Schedius (Paulus), see *Melissus*.
 Scheithia, Schythia (Scythia), **81**. 20, 21; **186**. 10. Schithae, Scythae, Schytæ, Scythians, **29**. 4; **31**. 7; **274**. 8. Schitice, adv., **31**. 17.
 Scythicus, adj., — arma, **270**.

SCH

2; — herba, **199**. 2; — mare, **236**. 4.
 Schenchius (), **60**. 9, perh. = Wernh. Schenck who appears in Ortelius' Album Amicorum, p. 79^a.
 Scherpensiel (Arnoldus), **309**. 2.
 Scheth, Schithus, Schothus, **81**. 7. See also *Scheithia*.
 Schettus Corvinus (Caspar), **156**. 26.
 Schetz (Balthasar), **87**. 2 (bis).
 Schille (Johannes de), painter, **43**. 2.
 Schilling (Martinus), to Jacobus Monavius (...1583), **138**.
 Schioppius (Gasper), see *Schoppius*.
 Schipman (Jacobus), see *Navarchus*.
 Schithae, Schitice; see *Scheithia*.
 Schithus, see *Scheth* and *Scheithia*.
 Schlavi (Selavi), **141**. 14.
 Schollier, Scholierus, Scholerius, Scholierius, Scolierus (Jeronimus, Hieronymus), to Abraham Ortelius (6 November 1576), **63**; to Jacobus Colius Ortelianus (...1597), **301**. — **197**. 1; **278**. 5; **308**. 8; p. 900^b.
 Scholzius, or Scholtze a Rosenau (Dr. Laur.), **266**. 9. (Jö.)
 Schoppius, Schioppius, or Scioppius Francus (Gasper), to Abrahamus Ortelius (25 December 1596), **299**. — **304**. 2; **339**. 13. (Jö.)
 Schorer (Marcus), **93**. 11.
 Schothus, see *Scheth*.
 Schotlant, see *Scotland*.
 Schottus, Schotus, Schott (Andreas), to Abrahamus Ortelius (11 February 1582), **113**; to the same (24 June 1586), **146**; to the same (26 September 1594), **254**; to Jacobus Colius (20 March 1624), **367**. — **87**. 1, 4; **175**. 6; **181**. 2, 4; **189**. 5; **208**. 5; **218**. 1 (bis), 5, 6; **268**. 1; **308**. 3; **309**. 19; **311**. 8; **312**. 7, 9; **326**. 2 (note 1), 5; **328**. 3; p. 905^b. (Jö.)
 Schottus (Franciscus), **113**. 11. (Jö.)
 Schottus (Gualterus, Valther), **146**. 18; **213**. 3.
 Schottus (Jacobus), **113**. 21; **146**. 18; **181**. 3; **254**. 10; **366**. 12.
 Schotty, or Schotti (Henri), Pensionarius of Antwerp, **231**. 1.
 Schriverius (Petrus?), **366**. 11.
 Schrot, Schrotus, Schrotenus (Christianus, Chretien), **32**. 8; p. 895^a.

- Schudus, or Tschudi (Aegidius), **200**. 9.
- Schultetus, or Scultetus (Bartholomaeus), **46**. 5; p. 899^a. (Jö.)
- Schurman (), **249**. 8.
- Schytae, Schythia, see *Scheithia*.
- Scipio....., **45**. 30 (bis).
- Scipio (Q. Metellus), medal, **55**. 9.
- Scipio *Fabius*; *Gentilis*.
- Scolierus (Hier.), see *Schollier*.
- Scorpium, **374**. 2.
- Scorterus (), **283**. 1.
- Scotia, Scotland, Schotland, **21**. 5; **170**. 42; **225**. 9; **245**. 5; **262**. 13; **270**. 77. Scotus, Scottus, **76**. 2; **270**. 77; **349**. 6.
- Scultetus (Barthol.), see *Schultetus*.
- Scultetus** (Tobias), to Abrahamus Ortelius (2 April 1597), **802**.
- Scythae, Scythicus, see *Scheithia*.
- Sebastian (Sebastianus, Sebastiaen) *Corradus*; *Danckaerts*; *Erizzo*; *Gryphius*; *Munster*.
- Sebastien....., **40**. 1.
- Secovius** (Nicolaus), to Abrahamus Ortelius (1 November 1579), **91**.
- Secundus (Joh. or Janus), **156**. 26.
- Sedulius** (Henricus), to Abrahamus Ortelius (22 April 1598), **319**.
- Seelandt, Seelant, Zeelant, **142**. 11; **262**. 1, 2.
- Segobrigii, Segoregii, Segoresii, **303**. 7 (note 1). Segorigienses, **303**. 7.
- Seine, river, **279**. 15.
- Seisselius, or Seissel, or Seyssel (Claudius), **6**. 27; p. 891^b.
- Selimus Othomanus Aug. (Solimani Aug. filius), **37**. 14, 25.
- Selimus Othomanus Aug. (Paiazitæ II. Aug. filius), **37**. 14, (written Solimus) 23, 24.
- Selimus, Imp. Turcarum, **270**. 10.
- Semia Aquilonaris, **19**. 26.
- Sempronius, p. 520^a.
- Sena (Siena), **39**. 9; **269**. 4; **310**. 7.
- Sena, in Picenum = Senegallia, Senagallia (Sinigaglia), **39**. 10 (bis), 11, 15.
- Senanus, **308**. 7 (note 1).
- Senate episcopo, for Cæsenate ep., **39**. 15.
- Seneca, **76**. 2; **102**. 6; **118**. 20; **146**. 9; **203**. 6; **212**. 6; **214**. 1; **228**. 4; **249**. 2.
- Senegallia, **39**. 10, 11.
- Senensis ecclesia, episcopus, **39**. 15, 16.
- Senogallia, **39**. 10, 15. Senogallien-sis ecclesia, episcopus, **39**. 15.
- Senones, **39**. 11.
- Senones Galli, **39**. 9.
- Septimius Geta (medal), **7**. 4.
- Sequani, map of, **60**. 11.
- Seripha, **37**. 12.
- Servaas *Steelant*.
- Servia, **37**. 17.
- Servius, Comment. in i. and ii. Aeneid., **299**. 4, 5.
- Sessa (Duke of), **186**. 6.
- Sestich (), **162**. 5.
- Sestilia (medal), **7**. 7.
- Sestus (= Sesto), **37**. 17.
- Sevenbergh (), **225**. 17.
- Severus, **16**. 4.
- Seville, see *Hispalis*.
- Seylanus (Ceylon), **19**. 9.
- Sextus Rufus (ed. Goltz), **72**. 3, 8, 10; p. 901^b.
- Sforzosi (Joannes Baptista Nicolaus), **31**. 7.
- Sibyllinus, Sibillinus, Sybillinus, adj., — carmina, **39**. 5, 18, 19; — commentum, **39**. 20; — fabula, **39**. 23; — vaticinatio, **39**. 17.
- Sichem (Italians of), **262**. 10.
- Sicilia, **44**. 2; **60**. 13; **263**. 1, 4; p. 520^a.
- Sicilia (a work of Hub. Goltzius), **45**. 31; **254**. 5.
- Siculi reges, **60**. 15.
- Siculus Flaccus, **141**. 7.
- Sidonius Apollinaris, **232**. 3 (bis).
- Siena, **39**. 9 &c.; **49**. 1; **309**. 8. Map of —, **39**. 2; p. 896^b. Archbishop of —, **49**. 7. See also *Sena*.
- Siena (Balthasar di), **163**. 13.
- Sigisbertus Gemblacensis, **224**. 8.
- Sigismundus (Imperator), **37**. 19.
- Sigismundus *Herbersteinus*.
- Sigonius (Carolus), **175**. 5; **181**. 10. (Jö.)
- Silesia, **93**. 7. Map of —, **317**. 2.
- Silesiacus, adj., — gemmulae, **317**. 5. See also *Slesische*.
- Silius Italicus, (lib. 15 bell. pun.) **156**. 30.
- Silvanus (), **141**. 13.
- Simblerus (), **200**. 9.
- Simeni, **78**. 4, 6.
- Simenius (Petrus), **154**. 2, 4, 6.
- Simmachus (Caelius), see *Symmachus*.
- Simon (Jacobus), **97**. 13.
- Simon (Symon) *van Beaumont*; de *Grimaldi*; *Moulet*; *Tas*.
- Sina, see *China*.
- Sinigaglia, **39**. 13.
- Sinigiglia, **39**. 10.
- Sinope, **6**. 8.
- Siscia Probi Aug., **135**. 13; **327**. 3; **343**. 11.
- Siseck = Zizeck, **237**. 6.
- Sitania, **240**. 4. See *Cinania*.
- Sixtus III., Pope, **217**. 11.
- Sixtus V., Pope, **170**. 20, 26, 30, 31; **185**. 14; **186**. 1 &c.; **217**. 16; **270**. 72, 86; **309**. 15.
- Slesische boeren, **63**. 3.
- Slomoh, rex Judaeorum, **81**. 20; p. 903^a.
- Sluidus = *Lhudus* (q. v.), **31**. 4.
- Sluyse, **186**. 8. Sluisingers, Sluissingers, Slissingers, **262**. 12 (ter).
- Smalentscha, **107**. 8.
- Smetius (Martin), **194**. 3.
- Smyrna, **199**. 7.
- Soissons, **225**. 16.
- Soissons, Soyssons (Charles of Bourbon, Count of), **262**. 19.
- Solimanus, Imperator, Rex, **5**. 21.
- Solimanus Othomanus Aug. (Selimi or Solimi Aug. filius), **37**. 14, 24, 25.
- Solimanus Othomanus (Paiazitæ I. filius), **37**. 18.
- Solimus = *Selimus* (q. v.).
- Solinus, **19**. 17; **171**. 5; (c. 11. 32) **196**. 10.
- Solis (Vergilius), p. 900^a.
- Solomon, **20**. 3.
- Solyman pachus (Sultan), **5**. 3.
- Soonus**, or Zoonus (Guilielmus), to Abraamus Ortelius (31 August 1572), **41**. — p. 897^a. (Jö.)
- Sophianus rex (Persarum), **5**. 15.
- Sophocles, **102**. 3, 6.
- Soranzo**, de la Soranzo (Francesco), to Abramo Ortelio (1 July 1579), **85**; to Abrahamus Ortelius (7 November 1584), **141**; called *Superantius*, **303**. 6.
- Sors, **55**. 10.
- Soyssons, see *Soissons*.
- Spa, **218**. 12. Spadanæ aquae, **180**.

SPA

1; **193**. 1, 4; **199**. 18. Spa for *Spaniard*, **68**. 6.
 Spain, Spaignen, Spagnen, Spanien, **1**. 11; **9**. 6; **17**. 15; **142**. 4, 13; **143**. 26; **185**. 2; **186**. 4, 6, 7, 8; **220**. 12; **221**. 6; **225**. 11; **339**. 15; **347**. 11. Inquisition in —, **3**. 8. Map of ancient —, **162**. 3; **185**. 11. See also *Hispania*, *Hesperia*. Spaniards, **23**. 12; **66**. 5, 6, 12; **63**. 6, 7 (Spa); **241**. 5; **262**. 1; **339**. 14. — at Antwerp, **64**. 6, 7, 13, 15, 16, 18, 25; p. 901^a. Spanish Armada, **270**. 76; — fleet, **339**. 9; — fury at Antwerp, **64**; **65**. See also *Hispania*.
 Spangenberg (Cyriacus), **28**. 7. (Jö.)
 Spartaria, **199**. 7.
 Spatophom (?) **170**. 55.
 Speculum Orbis terrarum (by Corn. de Jode), **272**. 7.
 Speculum (concavum), **334**. 16; **335**. 3.
 Speelman, or Spelman (Gerard), **25**. 4. (See Max Rooses, Plantin, *passim*.)
 Spes, **44**. 2.
 Sphinx, **122**. 5.
 Spira (Spire), **169**. 2; **313**. 13. — Nemetum, **30**. 3; **77**. 4, 5. *Spirensis Bibliotheca*, **72**. 12.
 Spoleto (Ducato di), p. 520*.
 Spota lacus, **5**. 16.
 Spranghe, or Spranger (Barthol.), **164**. 11. (Vander Aa.)
 Sproncholf (Advocaet), **105**. 1.
 Stabius (), **2**. 3; p. 889^b.
 Stalberg for *Stolberg* (q. v.).
 Stambruge (), **23**. 7.
 Stapletonus (Thomas), **232**. 3.
 Statia fam. (medal), **325**. 9.
 Statilia fam. (medal), **325**. 9.
 Steelant (Servaas), **215**. 3; p. 909^a.
 Steenwech, **216**. 6.
 Steinemeulen (), **239**. 5.
 Stella = de Estrella (Joannes Christophorus Calvetus), **106**. 6. (Jö.; BU.)
 Stella (Tilemannus), **291**. 8; p. 895^b.
 Stelliola, Stiglio, Stigliola (Cleanthonus, Colantinus, Collantonius), to Abrahamus Ortelius (16 June 1588), **157**. — **269**. 13; **309**. 6, 11, 12; **310**. 1, 2. (Jö.; BU.)
 Stelsius (Joh.), printer at Antwerp, **37**. 4.
 Stephanus (Henricus), his *Thesaurus linguae Graecae*, **5**. 5; **51**. 1; **311**. 4.

ORT.

SYN

Stephanus (Rob.), his *Thesaurus linguae Latinae*, **240**. 5; **253**. 9.
 Stephanus *Pyghius*; *Sydnaeanus*; *Zamosius*.
 Stephen Bathori or Batori, King of Poland, **88**. 2 &c.; **97**. 5; **107**. 2; **166**. 2.
 Steppe (Gerardus), **95**. 8.
 Steppe (the widow of Lieven), **105**. 1.
 Sterkey (), **345**. 6.
 Stettinum, Stettin, **97**. 10. Map of —, **107**. 5. *Stettinensis mercatus*, **107**. 1.
 Stiglio, Stigliola (Cleanthonus, Collantonius, Colantinus), see *Stelliola*.
 Stiliardana Domus (Steelyard house), **96**. 11.
 Stiriaca (Steiermark) inscriptiones, **233**. 3; p. 909^b.
 Stöckli (Anselmus), to Abrahamus Ortelius (circa 1584), **134**. — p. 905^a.
 Stoer (Jac.), **358**. 3 (note 2).
 Stokesley (John), p. 890^b.
 Stolberg, Stalberg (the county), **23**. 8.
 Stow (John), **357** (note).
 Strabo, **5**. 16; **143**. 7; **200**. 9; **204**. 3, 6; **217**. 4; **247**. 6; **269**. 2; **323**. 3; p. 520*.
 Stradanus = Vander Straet (Johannes), **170**. 45; **309**. 3. (BU.; Vander Aa.)
 Stralsundum, **97**. 10.
 Strandfriese, **130**. 4.
 Stratford, **346**. 8.
 Straubingen, **204**. 5.
 Stravius (Henricus), *Secrétaire du nonce à Bruxelles*, **163**. 1.
 Strigoniensis arx (= Gran, in Hungary), **243**. 4.
 Strisa, **116**. 4; p. 904^b.
 Strype (John), **357** (note).
 Stunica, or Zunniga (Didacus Lopez), **1**. 6.
 Stunp Petrus, **171**. 7.
 Sturii, **130**. 4.
 Styra, **348**. 3.
 Suanensis (Soana, Sovanna) Episcopus, **39**. 16; **49**. 7.
 Suartius (Franc.), see *Sweetius*.
 Sudermann (Dr.), **174**. 16.
 Sudetes, **90**. 1.
 Suecia, **91**. 15 (bis).
 Sueertius (Franc.), see *Sweetius*.
 Sues, **5**. 4.

Suessa Aurunca, **175**. 5; **181**. 10, 12. — *Pometia*, *ibid*.
 Suessa (Anton. a Cordona & Corduba, Duke of), **310**. 11.
 Suetonius (C. Tranquillus), **16**. 6, 7; **76**. 4; **217**. 12; **270**. 33.
 Suetonius Paulinus, **16**. 7.
 Suevia, **70**. 2; **172**. 8.
 Suevorum regum testamenta &c., **251**. 5.
 Suevorum Saxoniorum sedes, **253**. 3.
 Suffolcia, **78**. 4.
 Suidas, **175**. 3.
 Sultan, Sultanes, **37**. 12, 13, 15.
 Superantius, see *Soranzo*.
 Sur (mare del), see *mare*.
 Surita, Çurita (Hieronymus), **146**. 3; **213**. 6.
 Susanna Cole. , **9**. 5.
 Susiana, **5**. 21.
 Susius (Jacobus), **156**. 21; **163**. 11. (Jö.)
 Sutrium, **45**. 19.
 Sweetius, Suartius, Swertius, Sweerts, Swertz, Sueertius, Zwertsius filius (Franciscus), to Jaecques Cool (11 September 1602), **326**; to the same (20 June 1607), **339**. — **331**. 6, 7; **342**. 1; **355**. 3 (note 1); **359**. 3; **367**. 2. (Jö.)
 Syae, **199**. 7.
 Sybillinus, see *Sibyllinus*.
 Sydnaeanus (Stephanus), **92**. 7.
 Sydnaeus (Sir Phil.), **92**. 7.
 Sylburgius, Sylpurgius (Fridericus), to Abrahamus Ortelius (18 January 1590), **175**; to the same (29 June 1590), **131**; to the same (... May 1592), **213**. — **179**. 4, 11, 12; **203**. 1, 5; **249**. 9. (Jö.; BU.)
 Sylverius, **312**. 6.
 Sylvius (Guilhelmus), bookseller at Antwerp, **10**. 8. (Van der Aa.)
 Symbolum, **39**. 2; — of Ortelius, **317**. 1. — of Monavius, **105**. 11. See also *Symbolum Apostolorum*.
 Symmachus, Simmachus (Caelius), **39**. 15; **92**. 1; **156**. 42; **299**. 7.
 Symon, see *Simon*.
 Synae, see *Sinae*.
 Synonima, Synonymia Geographica (of Ortelius), **41**. 2; **45**. 2; **49**. 3 (bis); **70**. 5; **71**. 3; **76**. 5; **77**. 1, 3; **78**. 1; **79**. 1; **83**. 1; **85**. 1;

121

SYN

- 103. 4; 125. 1, 7; 143. 6; 148. 10; p. 901^a.**
 Syntagma herbarum (by Jacobus *Colius*), **199. 1; 228. 5; 229. 7; 273. 6; 294. 9; 305. 1; 338. 11; 349. 1; 361. 1, 5.**
 Syntagma de Pace, see *Torrentius*.
 Syntra (Cintra), **39. 18.**
 Syri, **5. 25.**
 Syriace, adv., **31. 17.**
- Tabernaculorum festum, **31. 9.**
 Tabernaculum maximum, **19. 26.**
 Tabin, Tabis (Cape), **99. 4; 255. 4, 7.**
 Taboritae, **19. 26.**
 Tacitus (Cornelius), (*Annales* **xx**=*Hist.* **iv. 45**) **39. 10; (Hist. i. 43) 156. 39.**
 Tagus, **39. 19; 270. 7.**
 Talisma, **374. 3, 7.**
 Tamagani, **45. 4.**
 Tamerbanes = Tamerlanes, **37. 18.**
 Tameseos ripa, **67. 10.**
 Tanais, **19. 15; 91. 15.**
 Tanneken (= Anna) *Ortels*.
 Taprobana, **19. 9.**
 Tarapha, or Tarrapha (*Franciscus*), **130. 5; 132. 1, 8; p. 905^a. (Jö.)**
 Tarentini, **254. 6.**
 Tarn, river, **225. 14.**
 Tarracona, **146. 19.**
 Tartaria, **334. 18.** Tartari, Tartars, **29. 2, 3, 4; 31. 20; 33. 3; 153. 8.**
 Tartouraire, **343. 3.**
 Tarvicinus ager, **200. 6.**
 Tas (Simon), **11. 3.**
 Tassus = de Taxis (*Joh. Antonius*), General des Postes, **39. 8.** See Correspondance du Card. de Granvelle (*Chron. Belges*), voll. **II, III.**
 Tatianus, **213. 8.**
 Tauler (Jo.), **212. 3; 214. 2.**
 Taurica, **5. 14.**
 Tauricis(?) urbs, **5. 5.**
 Taurus Mons, **5. 12.**
 Taxis, see *Tassus*.
 Teixeira (Luis), to Abrahamus Ortelius (20 February 1592), **210.**
 Teellinck, Teeling (Willem), to Jaques Cole (...1629), **371.** — **370. 8.**
 Telligni, or Telligny (Louise de Coligny, widow of Charles de), **124. 7.**
 Temyris Can, **37. 18.**
 Tercera, p. 911^b.
 Terebinthus, **199. 7.**

- Terentius (*Andr.* **iv. 5. 10**) **193. 3** (note 2). *Eun.* (**III. 1. 1 &c.**) **156. 6; (v. 9. 55) 254. 7.** Heaut. timor. (77) **196. 10** (note 3). *Phorm.* (**v. 8. 28 & 37**) **156. 29, 30.**
 Terenunus, alias Vryfpenninck (Joannes), to Abrahamus Ortelius (15 June 1561), **10.**
 Terminus, **53. 10.**
 Teroanna, **270. 35.**
 Terra promissa, **170. 11; — Sancta, 269. 3.** Map of — (by Christ. Schrot), **32. 8.** See also *Palestina*.
 Tertullianus, **243. 13.**
 Tetzes, or Tzetzes (Isaacus), **60. 6.**
 Teuche (Thomas), **103. 1.**
 Teutoburgum, see *Duysburgum*.
 Thabor, **31. 20.**
 Thaddaeus *Hagesius*.
 Thales Belgicus (= Justus Lipsius), **316. 6.**
 Tharsamunthe, **312. 6.**
 Thausing (Moriz), p. 888^b.
 Theatrum (title of the Atlas of Abraham Ortelius, q. v.), **29. 3; 30. 1, 2; 32. 1, 6; 33. 4; 35. 2, 4 &c.; 36. 1, 4; 39. 1, 4, 6; 40. 1, 7; 42. 1, 5, 7, 13; 44. 1; 46. 3; 49. 2 (bis), 3 (bis), 10; 51. 1; 52. 2; 61. 8; 62. 7; 69. 7; 77. 2; 81. 23; 85. 1; 86. 4; 91. 1, 7, 12; 92. 5; 93. 10; 94. 9; 97. 3, 13; 103. 6; 113. 13; 119. 1; 125. 1; 129. 7; 139. 4; 140. 1; 141. 9; 143. 6; 144. 3, 7, 16; 145. 1; 154. 8; 178. 2, 4; 181. 7; 189. 10; 196. 4, 7; 199. note 2 (p. 480); 200. 1, 6, 7, 8; 202. 1; 203. 8; 206. 6; 220. 8; 227. 4 (note 1); 239. 8 (note 2); 240. 1; 243. 2; 245. 1; 247. 2; 251. 1; 259. 5; 261. 6, 7; 263. 4; 265. 6; 269. 16; 272. 3, 6; 274. 7; 276. 3; 279. 4, 10; 281. 1; 288. 2; 293. 3; 294. 4; 296. 5; 307. 3; 322. 2, 3; 326. 3; 330. 2, 24; 331. 5, 7, 11, 12; 373. — Ortelianum, **351. 1; —** abridged, **316. 5.** — Gallicum, **232. 1.** — Germanicum, **232. 1; 241. 1, 4, 5, 6.** Epitome of the —, entitled: *Miroir du monde*, **89. 6.** — urbium, see *Bruin*. See further *Additamentum*.
 Thebais, **45. 20.****

THR

- Theoctestus, Theoctistus, **312. 6.**
 Theodoricus....., **55. 6; 69. 7.**
 Theodoricus, **217. 13.**
 Theodoricus *Gallus*.
 Theodorus Canterus; de Niem; *Phrearaeus*; *Pulmannus*.
 Theodosia Gangrorum, **5. 7.**
 Theodosiopolis, **5. 10.**
 Theodosius, Itinerarium, see *Peutinger* table.
 Theophanes, **213. 11.**
 Theophilus, **213. 8.**
 Theophrastus (4 *Hist. plantarum* capp. 7—9), **199. 8.**
 Theosophia, **213. 9.**
 Thesaurus Geographicus (the work of Abraham Ortelius, q. v.), **45. 1, 2; 93. 9; 131. 3; 143. 11; 149. 20; 150. 2; 156. 6, 7; 166. 1; 181. 7; 191. 4; 199. 7, 13; 200. 1; 213. 10; 220. 4; 229. 3; 230. 7; 247. 6; 249. 5; 253. 4; 255. 2; 291. 4; 306. 6; 308. 7 (note 1); 309. 18; 311. 1 &c.; 349. 3; 359. 2, 3 &c.; 360. 1 &c.**
 Thesaurus (a work of Hub. *Goltzius*, q. v.), **71. 4; 86. 1.**
 Thesaurus linguae Latinae; — linguae Graecae, see *Stephanus*.
 Thessalia, **200. 2.**
 Thessalonica, **37. 20.**
 Thevet (André), to Abrahamus Ortelius (2 April 1585—1589), **143. —** **135. 6; p. 905^b. (BU.)**
 Theutona terra, **270. 30.**
 Thilenus (Willielmus), to Jacobus Colius Ortelianus (14 December 1625), **370.**
 Thomas Leodius (Hubertus).
 Thomas (Joannes), p. 898^a.
 Thomas Aceti; Chalonerus; Cole; Fazzellus; More; Morton; Mouffetus; Penneius; Purfootius; Rediger; Ryetius; Stapletonus; Teuche; Vautrollerius; Wilson.
 Thomaso Cavallieri.
 Thomson (Georgius), **336. 6.**
 Thoria (family), **183. 9.**
 Thorius, proconsul of Aetolia, **133. 4, 5.**
 Thorius (Johannes), to Abrahamus Ortelius (18 May 1567), **21;** to Abraham Ortelius (12 July 1568), **26. — 13. 3; 24. 7; p. 893^b. (Jö.)**
 Thracia, **90. 10; 200. 2.**

THR

Thraseas, a work promised by Justus Lipsius, **184. 2**; **189. 7**.
 Thucydides, **132. 6**.
 Thuringia (Düringen, Thüringen), **28. 18**. Map of —, **46. 4**; p. 899^a.
 Tiberius, **16. 2**; **149. 10**; **186. 15**.
 Tibullus (A. Albius), **196. 11**.
 Ticinius (), **101. 2**.
 Ticinum, **270. 14**.
 Tide (Tyde, Tida), Tuy, **258. 10**.
 Tietmars, **180. 4**.
 Tigris, **5. 10**, **11**, **19**, **20**.
 Tilemannus *Stella*.
 Tilmannus (Georgius), **170. 7**.
 Timagenes, **19. 16**.
 Tirnesius, Canon at Antwerp, (Emanuel), **310. 10**.
 Tirol, **267. 5**. Tirolensis Camera, **296. 5**; — Comitatus, **296. 4**.
 Titian, Tiziano Vecellio, **168. 13**, **14**, **19**.
 Titinia fam. (medal), **325. 9**.
 Titius (Robert), **189. 8**.
 Titius (Q.), medal, **55. 10**.
 Tivoli, **73. 7** (note).
 Tobar *Vergaira*.
 Tobata, **5. 8**.
 Tobias *Scultetus*.
 Toledo (Bishop of), see *Carranza*.
 Toletum (Toledo), **118. 21**, **22**.
 Tollenarius (Joannes), **339. 5**.
 Tolomei of Siena (Claudio), **39. 8**, **11**; **49. 6** bis. (Zedler.)
 Tommaseo (Nicolò), *Dizion. della lingua Ital.*, **280. 11**.
 Tongheren (Peter van), Petrus Tongrensis, Tongrius, **206. 6**; **230. 15**; **244. 2**, **8**.
 Torga, **23. 14**.
 Tornacum, Tournai, Tournay (Dornick, Doornick, Dornick), **17. 11**; **138. 1**; **202. 3**; **218. 11**; **223. 4**; **269. 12**; **339. 14**; **342. 4**; **344. 3**.
 Tornacensis episcopus, see *Vindvilis*.
 Torrentius, or Vander Beken, (Levinus, Lævinus, Lævineius), Bishop of Antwerp, **76. 4**; **39. 11**; **154. 14**; **156. 11**; **168. 12**; **171. 1**; **173. 11**; **177. 11**; **180. 1**; **182. 4**; **183. 7**; **203. 2** (note); **242. 3**; **254. 8**; **255. 3**; **270. 1**, **3**; **271. 1**; **306. 9**; **327. 5**; p. 902^b, 906^b, 907^b.
 Toscana, p. 520*.
 Totari=Tartari, **81. 20**.

Toulouse (M ... de), **17. 14**.
 Touraine, map of, **279. 5** (bis).
 Tournai, Tournay, see *Tornacum*.
 Tours, **279. 5**.
 Tragacanthæ, **343. 3**.
 Trajani (Columna), **170. 41**, **46**; **277. 5**.
 Trajectum (Utrecht), **224. 1**.
 Trajectum ad Mosam, see *Maastricht*.
 Tramezinus (Mich.), **334. 17**.
 Tramezzinus (Franciscus), **39. 4**.
 Tranquillus, see *Suetonius*.
 transalbani, **253. 3**.
 Transapennina, p. 520*.
 Transsylvania, **37. 20**.
 Transpadana, p. 520*.
 Transylvanica tabula, **291. 9**.
 Trellegus, Mosellanus (Nicolaus Clemens), to Abrahamus Ortelius (1 April 1583), **124. —** p. 904^b.
 Treni Marca, p. 520*.
 Trent, see *Tridentum*.
 Treveri, **154. 1**.
 Trevizo, Treviso, Trivigiano, **217. 9** (bis).
 Tricasses, **196. 6**.
 Tridentum, Trent, **73. 4** (bis), **6**; **112. 1**. Synod of —, **124. 9**.
 Trille (Peeter), **103. 1**.
 Trimouille (Louis de la), and his daughter Catherine-Charlotte, **124. 6**.
 Tripolitanus, see *Guilielmus*.
 Trivigiano, see *Trevizo*.
 Trogius Pompeius, **308. 7** (note 1).
 Troja, **270. 85^b, c**.
 Troyl, Troilus (Geerardt), **23. 1**; [his son], **108. 6**.
 Tschudi, see *Schudus*.
 Tubinga, Tübingen, **252. 7**; **276. 5**.
 Tubingensis typographus, **252. 5**.
 Tubingenses, **252. 7**.
 Tulligny, Tylligny (M ... du), **142. 5**.
 Tunetanum regnum, **270. 21**.
 Tungrensis, see *Tongheren*.
 Tungri, **96. 13**.
 Turcae, Turks, **1. 11**; **37. 9**, **12**, **13**, **16**, **17**, **21**; **168. 8**; **208. 5**; **239. 6**; **270. 9**, **10**, **13**, **16**, **21**, **48**.
 Turci, **6. 8**, **16**, **24**; **29. 3**; **37. 6**; **237. 6**.
 Turcarum, Turcorum Rex, **5. 20**, **21**; — Imperatores, **37. 20**.
 Turcicus, adj., — habitus, **194. 13**; — imperium, **37. 20**; **200. 4**; — res, **37. 6**; **60. 10**.

VAS

Turin, **226. 15**.
 Turkey, Turkey, **142. 13**; **241. 11**.
 Turnebus (Andr.), **141. 7**.
 Turnhout, **17. 11**; **36. 8**, **9**; **218. 14**.
 Turpilianus (P.), medal, **55. 10**.
 Turrianus (Franc. Torrès), **101. 2**.
 Tuscan sea, **100. 2**.
 Tuscia, **170. 6**; p. 520*.
 Tuy, see *Tide*.
 Tyberis, **5. 8**.
 Tybre, **136. 10**.
 Tyde, see *Tide*.
 Tylligny, see *Tulligny*.
 Typus terrarum orbis (map by Ortelius), **11. 2**; **15. 2**. See also *Universalis Charta*.
 Tyrrhenica Stagna, **45. 27**.
 Vacca (), **101. 2**.
 Vaccari (), **170. 47**.
 Vacimus, **312. 6**.
 Vaigatz, Vaygats, **99. 7**; **285. 7**; **298. 6**.
 Valens *Acidalius*.
 Valentia, **72. 10**; **195. 5**; **258. 10** (ter); p. 908*.
 Valentiani, Valenciennes, **20. 1**.
 Valentinianus, wrongly for Valerianus, **37. 18**.
 Valentinianus A., **72. 10**.
 Valentinus ager, **173. 8**.
 Valentinus *Morans*.
 Val[eria] Byzacena, **45. 7**. See Orelli, Inscr.
 Valerianus Imp. (wrongly written Valentinianus), **37. 18**.
 Valerius (Cornelius), **156. 26**. (Jö.)
 Valerius Maximus, (lib. 6) **240. 4**.
 Valesius=Valois (Franciscus I.), **106. 7**.
 Valesia gens, the race of Valois, **5. 27**; **270. 83^c**.
 Valesium sceptum, **270. 81**.
 Valladolid, **8. 8**; **9. 7**.
 Valleta, **60. 15**.
 Vapovius (Bernardus), **91. 3**. (He is called *Vapowski* in Jöcher's *Lex*.)
 Varchi (Benedetto), **163. 16**. (Jö.)
 Varnos, **312. 6**.
 Varon, see *Baron*.
 Varrerius Lusitanus, or Barreiros, or de Barros (Gaspar), **39. 17**. (Jö.)
 Varro (Marcus Terentius) *de re rustica*, **213. 1. 4**; (lib. v.) **206. 15** (bis).
 Varus, river, p. 520*.
 Vasari, Vasarius Aretinus (Georgio),

96. 16; 154. 8; 163. 6 (note i), 15 (note u). (BU.)
 Vasens (Joh.), 132. 8.
 Vatablus (Franc.); Biblia Vatablea, 203. 3.
 Vaticana; — Bibliotheca, the Vatican Library, 101. 3; 367. 3; 309. 5 (note 4). Vaticani libri, 101. 1. Vaticanum exemplar, 112. 2.
 Vautrollerius, or Vautrollier (Thomas), London publisher, 104. 19.
 Vaygats, see *Vaigatz*.
 Ubii, Cologne, 77. 6.
 Udalrichus (Johannes) Rumler.
 Vechelius (Andreas), see *Wechel*.
 Veeche, Veecke, or Weecke (Joannes, Jan, van), 247. 5; 269. 9, 11.
 Veen (Gysbert), 170. 23, 24, 38.
 Veen, Venius, or Vaenius (Otho van), 187. 9; 138. 4; p. 908^b.
 Veiovis Romanus, 55. 9.
 Vekemans (Jan), to Jacomo Cooll (23 April 1608), 847.
 Velleius Longus, 170. 39; 191. 5; 193. 6; 204. 12.
 Velserus, Welserus (Marcus), to Abrahamus Ortelius (7 November 1591), 204; to the same (2 July 1597), 308; to Jacobus Colius Ortelianus (1 June 1598), 321. — 205. 7; 217. 10; 277. 2; 303. 5; 311. 8; 313. 1, 8; 314. 3; 316. 7; 319. 1; 320. 4; 322. 4, 7; 324. 9; 349. 1, 3, 7; 354. 2, 5; p. 912^a. (Jö.)
 Venantius Episcopus Senogalliensis, 39. 15.
 Vendville (Nicolaus de), 25. 4, 6, 10.
 Vendvillius, Vindvillius, Bishop of Tournai, (Joannes), to Abrahamus Ortelius (21 June 1568), 25. — 215. 8; 223. 2, 5.
 Veneris (pervigilium), 166. 32.
 Venetiae, Venegien, Venice, 37. 7, 13; 39. 6; 104. 10; 141. 12; 147. 6; 170. 3, 32, 43, 44; 185. 5; 204. 2; 296. 3, 6; 303. 6; 306. 1, 10; 310. 12; 347. 13. Venetia, p. 520* (bis). Venetae, 314. 2. Venezia, 49. 11. Vinetia, 85. 4, 6, 10. Vinezia, 141. 1, 5, 9. Venise, 163. 6 (note g). Venetus, adj., Venetian. — bibliopolae, 207. 2; — duces, 167. 12; 194. 14; — familiae, 194. 12; — naulerus,

200. 5; — Senatus, 231. 4.
 Veneti, Venetians, 37. 9, 19, 20; 186. 5; 270. 48; p. 520*; 335. 7; 333. 8.
 Venius (Otho), see *Veen*.
 Venne (Adriaen Pieterssen vande), 365. 14.
 Venne (Jan Pietersen vande), 365. 1.
 Venselaus, Venceslaus Coebergher; Grodecus.
 Venta, 73. 6.
 Venta Icenorum, 76. 8; 78. 6.
 Venta Simenorum, 78. 6.
 Vergaire (Guil.), 1. 11.
 Vergaira, or Vergaire (Joannes and his brother Tobar), 3. 7; p. 890^a.
 Vergilius (Polydorus), [cap. xxiv] 104. 11; 194. 20.
 Vergilius Solis.
 Verhagius (), 242. 14 (bis).
 Verhoeven (Hans), 347. 2.
 Verkinderen (Abraham), 224. 1.
 Vernerius Saxo (Adolphus), 37. 11.
 Verona, 45. 9 (bis); 309. 1. Veronensis (ager), 200. 6.
 Verris lacus, 204. 5.
 Verstegen (Richart), 213. 3.
 Vesalius (Andreas), 156. 26; 163. 22; p. 907^a. (Jö.)
 Vesontio (Besançon), 60. 3.
 Vespasianus, 16. 7; 217. 12 (bis).
 Vetana, 312. 2.
 Vianen, 142. 8.
 Vicani Vicus Martis Tudert., 45. 28.
 Vicentia, 309. 1. — Vicentinus ager, 200. 6 (bis); 217. 8.
 Victor Giselinus.
 Victoria, 204. 9.
 Victoria Augusti alata, 44. 2.
 Victorius Reatinus (Marianus), 217. 12.
 Vicus, or Vico (Aeneas), 149. 7.
 Vienna, Weenen, 13. 4, 5; 32. 4; 63. 4; 207. 5. — Austriae, 56. 3; 270. 16.
 Viglius ab Ayta Zuichemus.
 Vilersius (Dion.), see *Villers*.
 Villacastim, 36. 2.
 Villa legionis vicesimae victricis (= Chester, q. v.).
 Villa Sant Andrea, 141. 12.
 Villeers (Dion.), see *Villers*.
 Villemur, 225. 14.
 Villers, Villerius, Vilersius, Villeers, Canonicus Tornacensis (Dionysius

de), to Abrahamus Ortelius (14 October 1591), 202; to the same (1 July 1592), 215; to Jacobus Colius (8 October 1607), 342. — Letter (1 September 1590) from Philippus Wingen to —, 136. — 185. 14; 187. 3, 8; 188. 1; 189. 2, 9; 191. 2; 215. 10; 223. 2. (Jö.)
 Villiomarus (= Jos. Justus Scaliger), 139. 8.
 Vilna, see *Wilna*.
 Vincentius Cadlubcus; Coberger; Pribevo.
 Vinci (Filippo), 133. 1, 2.
 Vincius, Vinci Florentinus (Leonardus, Leonard de), 96. 14, 15; 163. 13, 19. (BU.)
 Vindelicia (map, termini, of), 204. 2, 3. Vindelici, 204. 3 (bis).
 Vindvillius (Johannes), see *Vendvillius*.
 Vineta, 97. 15.
 Vinetia, see *Venetiae*.
 Vinetus (Elias), 156. 40. (Jö.; BU.)
 Vinezia, see *Venetiae*.
 Virgilius Maro (Publ.), 106. 2; 196. 11; 236. 2; 243. 1. Bucol. and Geo., 170. 39. — Ecl. (i. 26) 369. 11; (i. 67) 270. 76* (note); (iii. 33) 369. 14; (iv. 6) 369. 4; (vi. 4) 254. 7; (vii. 36) 113. 6. — Geo. (ii. 475) 346. 1 (note 1); (iv. 563) 254. 1. — Aen. (i. 73) 370. 4; (i. 279) 369. 12; (iv. 79) 296. 3 (note 1); (iv. 336) 275. 1 (note); (iv. 340) 254. 8; (vi. 130) 364. 5; (vi. 884) 369. 13; (xii. 649) 369. 1. — Copa (38) 254. 7. See also *Servius*.
 Virginia, 145. 4; 262. 6.
 Viromandui, 255. 2.
 Virtus, 44. 2.
 Virunnius Ponticus (Ludov.).
 Visschere (Erasmus and Georgius de), see *Piscator*.
 Vitalianus episcopus ecclesiae Senensis, 39. 14.
 Vitela, 240. 8.
 Vitellius (medal), 7. 4.
 Viterbum (Viterbo), 239. 4.
 Vitruvius Pollio (M.), 104. 10; 163. 1, 12, 21; 277. 7.
 Vivarius (Gaspar), 247. 1; 269. 18; 310. 12 (bis).
 Vives (Johannes Ludovicus), 3. 7; 105. 10; p. 890^a. (Jö.)

VIV

Vivianus, Vivien (Joannes, Jan) Valentinianensis, to Abrahamus Ortelius (20 June 1594), **248**; to the same (5 September 1596), **292**; to the same (28 August 1597), **308**. — **61. 11**; **68. 15**; **96. 10**; **117. 10**; **156. 20**; **205. 6, 7**; **206. 5, 7**; **255. 5**; **294. 6, 13**; **320. 1**; p. 895^b. (Jö.) [Query: Is he the same as Joannes Neodicus (q. v.)?]
Vivianus (P.), a nephew of Joh. Vivianus, **291. 1, 11**; **292. 2, 6**.
Vivier (Gerard du), to Abraham Ortelius (24 May 1572), **40**.
Vlaenderen, **142. 10**; **347. 3**; **365. 18**.
Ulenbergius (Caspar), **262. 3**. (Jö.)
Vlissinghen, **68. 2**. Vlissingani, **48. 3** (bis).
Ulyssipona, Ulyssipolis, Ulyssippona, **19. 8**; **39. 17, 20, 21**; **270. 7**. See also *Lisbon*.
Ulitheum, **312. 6**.
Ulpus (), **156. 26**.
Ulrich (Abraham), **28. 12**. (Jö.)
Ultraiectum, Utrecht, **102. 9**. Ultraiectinus Hadrianus, Papa, **270. 12**.
Ulysses, **274. 6**. Map of the wanderings of —, **279. 4**; **298. 2, 4**.
Ulyssipolis, Ulyssippona, see *Ulyssipona*.
Umbri, **19. 17**.
Umbria, p. 520*.
Ungaria, **270. 18**.
Uniones, **317. 4**.
Universalis (Mercator's), **38. 6**; **287. 3**.
Universalis Charta, map of the Universe, by Ortelius, **25. 5**; **122. 1**; **380. 19**; **381. 7**; **384. 18**. See also *Typus*.
Vogelsangum, **165. 12**.
Volaterranus, **217. 13**.
Volderturn (Warmundus Ygl a), **296. 5**.
Volinia, **91. 9**.
Vopellius, **19. 10**.
Vos, Vulpis (Martinus de), **11. 5**; **15. 5**; **129. 5**; **157. 5**; **380. 22**; **381. 8—10**. (Van der Aa.)
Vossius (), secretary of Queen Elizabeth of France, **207. 5** (bis).
Uracum (Urach), **276. 5, 6**. Uracensis Ecclesia, **276. 6**.

Vranckeryck, Vranckryck, (**28. 6**); **142. 4**; **174. 12**; **218. 13**; **262. 7, 10**; **328. 4**; **369. 16**; p. 891^b. See also *France*.
Vratislavia, Wratislavia, **89. 19**; **90. 1, 2, 3**; **98. 12, 15**; **106. 13**; **127. 11**; **212. 2**; **284. 2**; **297. 6**; **302. 1**. — Silesiorum, **110. 10**. See also *Bresla*.
Urbanus VII., Pope, **270. 86**.
Urbevetana, **312. 2**.
Urbini (Raphaël d'), **168. 13, 14, 19**.
Urbium, **312. 2**.
Urbiventum, **312. 2**.
Vriendius, or Vrientius, or Vrintius (Maxim.), **242. 14**. (Jö.)
Vries (Nicolaus de), see *Vrise*.
Vrijfpenning, see *Terenumus*.
Vrimershemius (Andreas), **57. 1**.
Vrintius (Joan. Bapt.), **326. 2** (note 1, 2).
Vrintius, see *Vriendius*.
Vrise, Vries (Nicolaus de), to Abrahamus Ortelius (7 November 1594), **257**. — **269. 11**.
Vrolick (Martinus), **144. 4**.
Ursino, Ursinus, Ursini (Fulvius), see *Orsino*.
Usedanica Insula, **97. 15**.
Utenhovius (Car.), **156. 11**.
Utopia, **274. 2, 5, 6**; **286. 3, 4**; **294. 1, 3**; p. 911^a. Utopiana origo, **274. 2**; — *σκιῶγραφία*, **274. 1**. — urbes, **274. 1**. Utopus, **274. 4**.
Vulcanius (Bonaventura), to Abrahamus Ortelius (17 December 1583), **181**; to the same (4 September 1592), **220**; to the same (31 December 1596), **300**; to the same (14 February 1598), **316**. — **108. 7**; **216. 1**; **221. 15**; **226. 3**; **281. 6**; **280. 4**; **305. 1**; **312. 8**. (Jö.)
Vulcanus, **202. 2**; **229. 5**.
Vulpis (Martinus), see *Vos*.
Wacherus, see *Wackher*.
Wachtendonck (Arnoldus), to Abrahamus Ortelius (14 November 1575), **61**.
Wackher a Wachenfels (Joannes Matthæus), to Jacobus Monavius (27 August 1589), **166**; to the same (1 August 1595), **274**. — p. 907^a, 911^a. — Also called *Wacker*, *Wa-*

WES

cherus, *Wackherius*: **98. 14**; **242. 18**; **297. 6**. (Jö.)
Waes (district of), **389. 14**; p. 909^a.
Praetor of — (Servaas Steelant), **215. 3**.
Waldemar, King of Denmark, **97. 15**.
Waldenses, **58. 6**.
Waldnellus, Woltnellus, Woltnel, Woudneel, Woudneel, Woudnellus, Woudnellus, Woutneel (Hans), **144. 2, 16**; **149. 14, 21**; **196. 1**; **214. 12**; **218. 3**; **294. 11**; **328. 4, 6**.
Wallia, Wales, **42. 5**; **358. 2**. Map of —, **42. 13, 14**. Welsh Mountains, **358. 3**.
Wallons, Waelen, **64. 6, 9**.
Walter Raleigh.
Warmontium, **181. 2**.
Warmundus Ygl a Volderturn.
Warnefridus, see *Paulus Diaconus*.
Warnefridus.
Wasia, see *Waes*.
Wassenarium, **316. 11**.
Watervliet (Marcus Laurinus alias), to Abrahamus Ortelius (10 February 1583), **122**. — **18. 1**; **14. 1**; **25. 2**; **28. 16**; **45. 2**; **71. 2**; **105. 1, 15**; **156. 26**; **259. 6** (heredes); p. 904^b. (Jö.)
Wechel, Vechelius (the heirs of Andreas), at Frankfurt, **175. 2**; **181. 13**; **218. 6**.
Wechel (Andreas), at Paris, **366. 2** (note).
Wechelus (Joannes), **358. 3** (note 2).
Weecke (Jan van), see *Veeche*.
Weenen, see *Vienna*.
Welserus (Marcus), see *Velserus*.
Welsh mountains, see *Wallia*.
Wenceslaus (Wensel, Wenzel) *Coeberger*.
Werdenstein, Werdensteinus, Werdenstenius (Johannes Georgius), to Abrahamus Ortelius (10 August 1596), **291**. — **271. 2**; **292. 1**; **303. 5**; **320. 4**; p. 911^a.
Werner (Johann), p. 889^b.
Wesp, **66. 10**.
Westerloo, **218. 14**.
Westmonasterium, Westminster, **71. 7**; **78. 8**; **389. 4** (Ecclesia B. Petri).
Westphalia, Westphalen, **87. 5**; **68. 1**; **180. 1**; **201. 7**; **242. 12**; **270.**

23. Wesphalica (sic) hospitia, **184**. 4.
 Wexelius (Joannes), **94**. 5, 9, 12.
 Whitaker, Wittaker (William), **266**. 6.
 Wiericx (Ant.), p. 905^a.
 Wiericx (Hieronymus), **141**. 11, 12.
 Wigandecua, Winandichoa (= Virginia), **145**. 4; **149**. 1.
 Wiggers (Petrus), **224**. 4.
 Wilbolt, Willibold *Birkamer*.
 Wilhelm II., Duke of Bavaria, **218**. 9.
 Wilhelmus *Bastiliers*.
 Willem....., a skipper, **185**. 2.
 Willem, Willielmus *Teellinck*; *Thilemus*.
 Willemssen (Cristoffel), **64**. 20, 26, 31 (bis).
 Willensen (Jan de), **50**. 1.
 Willer (Geo.), **307**. 3, 5.
 William I., Prince of *Orange*; see also *Auraicus*.
 William IV., Landgrave of Hesse, **281**. 6.
 William *Davison*; *Gifford*; *van der Mark*; *Whitaker*.
 Wilna, Vilna, **68**. 4; **107**. 7; **272**. 7.
 Wilnense Gymnasium, **272**. 7.
 Wilson, Wylson (Secretary Thomas), **76**. 4, 6; p. 903^a.
 Winandichoa, see *Wigandecua*.
 Winchester, **78**. 6.
 Windelesorana, Windelosorana (Windsor) Aula, **42**. 18; — Regia, **92**. 5.
 Winghe, Winghius (Anthoine, Antonius van), **187**. 3, 8.
Winghe, Wynghe, Winghen, Canon at Tournai (Hieronymus van, or H. de), to Abrahamus Ortelius (15 October 1592), **228**. — **257**. 1 (bis); **269**. 5, 11, 12 (bis).
Winghe, Wingen, Wingius, Winghius, Wingus, Wynghius (Philippus, or Ph. van, or Ph. de), to Abrahamus Ortelius (24 December 1589), **170**; to the same (1 September 1590), **185**; to Dionysius Villers (1 September 1590), **186**; to Abraham Ortelius (13 July 1592), **217**. — **187**. 1, 2, 8; **188**. 2, 3; **200**. 1, 26; **215**. 8 (bis); **228**. 2; **247**. 5; **257**. 1, 2; **269**. 9, 10, 18; **310**. 12; p. 907^b.

Wirttembergenses Duces, **276**. 5.
 Witeberga, Wittemberg, Wittenberg, **28**. 13; **242**. 16; **270**. 11. See also *Calegia*.
 Witichindus, **258**. 3.
 Wittaker, see *Whitaker*.
 Wittebrodus (), **184**. 3.
 Wittemberg, Wittenberg, see *Witeberga*.
 Wolfenbuttel, Wolfferbytum, Wolvenbuttel, **28**. 1, 2, 3, 8, 10; **128**. 16.
 Wolfgang *Lazius*; (Jehan) *Rumler*.
 Wolfgang Wilhelm, Count Palatine (Guolfg. Guilielmus), **291**. 3.
 Wolfius (Reginaldus), = Reynold Wolff, the king's printer, **48**. 1, 3; p. 897^b.
 Wollinensis Insula, **97**. 15.
 Woltnel, Woltnellus, Wooudneel (Hans), see *Waldnellus*.
 Worms, Colloquium at, **7**. 10; p. 891^b.
 Wooudneel, Wooudnellus, Wooudnellus, Woutneel (Joannes, Hans), see *Waldnellus*.
Wouweren, or Wouwer, or Wouerius (Joannes à, Joannes), to Abrahamus Ortelius (1 February 1596), **282**; to the same (4 April 1598), **316**; to Jacobus Colius Ortelianus (2 July 1603), **329**; to the same, **332**. (Jö.)
 Wratislavia, see *Wratistavia*.
 Wylson, see *Wilson*.
 Wynghe, Wynghius, see *Winghe*.

Xenophon, **182**. 6.
 Xerxes (novus), **270**. 74.
 Ximenes, or Ximenius (Card. Franc.), **118**. 18; his History of Spain, **44**. 6.
 Ximenes (Peter), **60**. 5.
 Ximenes de Rada *Rodericus*.
 Ximenii, **204**. 11.
 Ximenius (Franc.), p. 898^b.
 Xiphiliniana Epitome, see *Dio*.

Ybarra (d'), see *Divara*.

Zacharias *Rithus*.
 Zachonus (), **101**. 4.
 Zagaris, Zagatis, **5**. 5; p. 891^a.
 Zagrus mons, **5**. 19.
 Zama, **45**. 8 (note). Zamense oppidum, **45**. 8 (note).
 Zamoscius (Joh. Sarius), **168**. 9. (Jö.)
 Zamosius, or Zamosky (Stephanus), **291**. 6. (Jö.)

Zaravia, see *Saravia*.
 Zelandia, Zeeland, Zeelandt, Zeelant, Zelande, **64**. 11, 32; **108**. 2; **142**. 7; **192**. 8, 24; **220**. 1; **225**. 20; **279**. 7; **316**. 3. Zelandicum caelum, **224**. 3. See also *Seelandt*.
 Zembla, Zemla (Nova), **285**. 5, 7; **298**. 6.
 Zerbst, **28**. 12.
 Zeugma Comagene, **5**. 25.
 Zina mons, **97**. 9.
 Zizeck, see *Siseck*.
 Zomergthem, **51**. 4.
 Zoonus, see *Soonus*.
 Zosimus, **178**. 3; **312**. 2.
 Zuichemus (Viglius ab Ayta), **156**. 26. (Jö.)
 Zurich, **279**. 4.
 Zutphen, **270**. 88.
 Zwertsius (Franc.), see *Sweertsius*.
 Zwingliani, **7**. 10.

Ἀθε Κλεοφάνης Ἐπιθέτης, **308**. 5.
 ἀξουμῆτης, **311**. 4.

Γέλων, **308**. 5.
 Γλαυκίδης, **308**. 5.
 Γλαῦκος, **308**. 5.

ἐπιφάνεια, **31**. 17.

ἡλιόπολις, **31**. 17.

ἱατρομαθηματικά, a work of Hermes Trismegistus, **349**. 2.
 ἱρα λανοια θεμε, **309**. 18 (see also **188**. 8).

Καρκασιανή, **312**. 5.

Μακεδόνων Πρώτης, **308**. 6.

Νωρικίας, **14**. 3.

Οὐάκιμος, **312**. 6.
 Οὐρβιβαντον, Οὐρβιβεντόν, **312**. 2.
 Οὐρβίνος, **312**. 2.

Χρυσαιορέυς, **308**. 6.
 Χρύσης, **308**. 3.
 Χρύσιππος, **308**. 3.
 Χρυσόγονος, **308**. 3.

f 1524 aus Brandenburg nach barbari von Rothenburg

[illegible]

Exchange Director

11 January 1577

Monsr. Desmetz / Il y a longres q' n'ay eu de
vos nouvelles & m'a doné q'que doubtte de v're
santé, dont prie estre aduerty. D'ardeur tout se porte
par le dieu mercy. J'ay esté q'que temps a brux,
elles sont ré effectuées car j'ay allé pour leur
prouster q'ques moyes de secours d'Allemagne.
Mais la grande irresolution des Estats a tourné le
fruit de ma négociation en vains delays.
Depuis, on a traité avec Don Fad. & les députés
Envoyés a Namur auoyet accordé a ceulx qu'il
voudroit se rendre a Louvain ou a Malines, ayde
garde de 3000 hommes du regimēt de Pied.
L'huysier luy a fait chef & cap^{te} de la garde
& luy font serment de fidelité & de le garder
a son contentement & satisfait, en outre il
auoyet q' il y en auoyet a Guy ville de
l'uesque de Liège. Apr. Cabb^{le} de S.^{te} grand
Monsr. l'huysier auoyet le vint de Gand
& auoyet de Malines. & a ladi. ville de Louvain
(car il seble qu'il a choisi ceste là) on traitte
du surplus de la retraite des Espagnols & des
moyes de redonner le pays & tranquilité & repos.
Mais les autres Estats pleins d'ambition cest
accord q' tendent q' leur charge estoit nient &
auoyet traité avec luy, sont q' fallablement
les Espagnols fuyent hors le pays (on pour tout
le mois les fortifier, & telles confiances ont
les meins des Estats. De fason q' auoyet attend
q'que grande & dangereuse disunion. Dieu nous vueille
donner ce q' nous est salutaire. Les Euesq^s & Prelats
des Euesq^s & Theologie de Louvain / & les Docteurs
les loix ont respectivement une acce^{ss} aussi Don
Fad, q' la Pauficant faite a Gand n'est auoyet

Marmor

Has inscriptiones in
C. Aelii indi meo more
nam p[er]p[et]u[am] ignoscis.
Sim j annotant.

CAESARIS · N
VERNAE · PEDI
SEQVO · VIXIT
ANNIS · XXIII · MEN
BVS · VIII · DIEBVS
V · AELIA SVCCES
ITER · FILIO BENE
RENTI · FECIT.

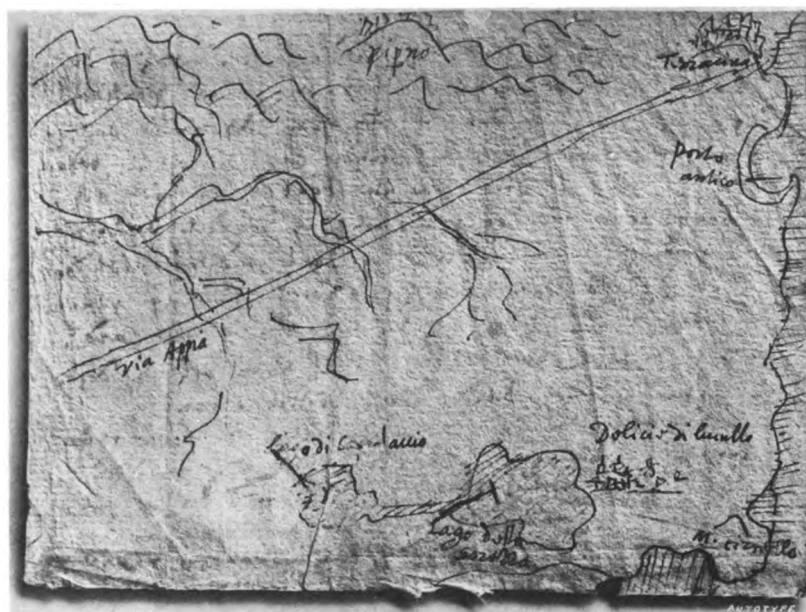
Sileps ut mihi videtur
naturalis hac magnit:



D M
IVSTO · CONIUGI
NICEB · M · FECIT
CVM QVO VIXIT
ANNIS · X · MEN
VNO · DIEB · XI

Est et hircina sed plane
communita ad alia globe
duo ex quo lapide non
scio. y

D M
M · IVL · SATVLLI · VETRA
EX · EX · CL · PR · MIS · VIXIT
ANNIS · XLV · HERED · HE
DIA · LIB · EI · CONIUGE
DEC · SIBI · ET · SVIS
OTEO RVN



See Letter No. 217.

Barr. 526.
Taturis.

A. T. was sent at 10:15 AM
 Miller Exp. Long Island
 Tony Hines Jr. was in
 fur jacket
 at home, made lat. & long.
 ad living among
 in the Roma, brown jacket
 XVI. mill. exp. when it
 a man
 at 10:15 AM. on XL. flange
 at 10:15 AM

Grav. Lib. 4

Sabine on Mt. Magliano St. agut Sabine, near same
 (Linn.) Poiret Magliana. Card. Palustris St. Sp.
 Sabina / same noble Spargale distans St. Sp.
 Magliana Sabine, quingra hirc notabatur viduam
 1850 procul a Magliano, ad L. G. 40



S. P. D. carissime nepos Coli, in tuis scribis te Roma
 fasciculum accepisse. Ego autem nihil prorsus adhuc preter
 Geographicum Magazin, et de regno Niger Abdelahem. ^{Pro} Theodoro
 à Gallico traditum Lemenzio illi satisfactum est. De Theatro
 capi dicam hoc, Gallica lingua præstabit post aliquot septi-
 manas, cum exemplar conspici dabo Lemenzio donare, nihil
 enim pecunie vult à me, aut pro redempta librorum ad me, au-
 tem tuis ad me. Salutem te Weltherus, item Otto qui petere
 te apud nos esse, et in excudendo libro suo te et me cor-
 redores sperat. te enim apud nos esse frustra petat. Audi iam
 " centuri verba, salutabat me ante mensas aliquot Colius tuus.
 " sed ita properatim, ut vix tua verba faceret: quod profecto
 " mihi molestum est, erant porro, nisi epistolari colloquio culpam
 " illam suam aliter tam precipitis redimat sarcinam. Macarii en-
 " quon, Nihil dum intellexi de reditu Antwerpianæ lausæ Coligenti
 " placuit ille nonnulla corrupta meo sacro in rem tuam. cuius
 " labor accipi Pisano litteram ad me, sed sero admodum mihi datus.
 " et non omisi procurare quod petebat, ut nummi illi conquirentur,
 " quæriti ubi dicebat venales, ut non inventi. ipse Coburger promittit
 " se eos à suis illi daturum, ubi veneris Antwerpiam, quæ brevi erit.
 " Saltem à me ipse Colius. A Vellero hinc habes, Colio salutem.
 " Vbi vero ille terrarum agit? De Candens quod scribis habens
 audi, illis de melioris in illa etate fortuna illi gratulor. Suis
 verbis te quoque salvere iubet Augusta David Noeschechis. Novor-
 rum apud nos Pute cum Gallo, quæ post dies 4. aut 5. pu-
 blicabitur è Regiis. Interim vale. Antwerpæ III. Iug. 1798.

Infirma non tantum morantur,
 sed et toto corpore

Abrah. Ortelius.

BY THE EDITOR.

THE HAARLEM LEGEND OF THE INVENTION OF PRINTING

by LOURENS JANSZON COSTER, critically examined by DR A. VAN DER LINDE. Translated from the Dutch by J. H. HESSELS, with an Introduction, and a Classified List of the Costerian Incunabula. London (Blades), 1871. 8vo., price 7s. 6d.

LEX SALICA; the ten texts with the glosses, and the Lex Emendata.

Synoptically edited by J. H. HESSELS. With Notes on the Frankish Words in the Lex Salica, by Prof. H. KERN, of Leiden. London (John Murray), 1880. 4to. price 42s.

GUTENBERG: WAS HE THE INVENTOR OF PRINTING? an

Historical Investigation by J. H. HESSELS. London (Bern. Quaritch), 1882. 8vo. price 21s.

2



